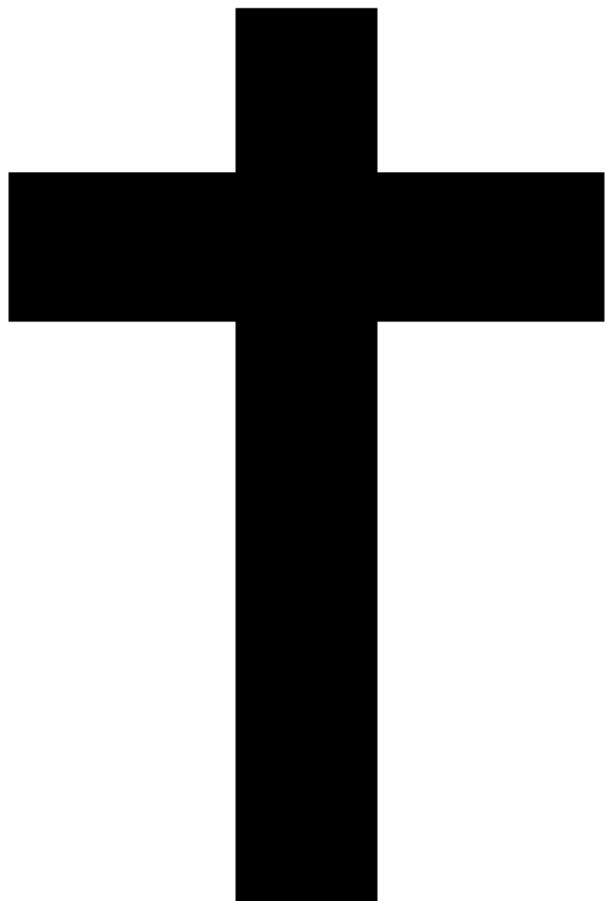


Jini wen bΛ t'an



New Testament in Chol Tila; ctu (MX:ctu:Chol)

Jini wen bΛ t'an  
New Testament in Chol Tila; ctu (MX:ctu:Chol)

copyright © 1976 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tila [ctu], Mexico

Copyright Information

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chol

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents.

For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2019 from source files dated 18 Dec 2018  
d90ef338-c9d2-52d6-8860-8085bf107fc1

## Contents

MATEO . . . . .	1
MARCOS . . . . .	62
LUCAS . . . . .	96
JUAN . . . . .	157
HECHOS . . . . .	198
ROMANOS . . . . .	254
1 CORINTIOS . . . . .	280
2 CORINTIOS . . . . .	304
GÁLATAS . . . . .	320
EFESIOS . . . . .	330
FILIPENSES . . . . .	339
COLOSENSES . . . . .	345
1 TESALONICENSES . . . . .	351
2 TESALONICENSES . . . . .	356
1 TIMOTEO . . . . .	359
2 TIMOTEO . . . . .	366
TITO . . . . .	371
FILEMÓN . . . . .	374
HEBREOS . . . . .	376
SANTIAGO . . . . .	397
1 PEDRO . . . . .	403
2 PEDRO . . . . .	410
1 JUAN . . . . .	414
2 JUAN . . . . .	420
3 JUAN . . . . .	421
JUDAS . . . . .	422
APOCALIPSIS . . . . .	424

## JINI WEN BΛ T'AN TSA' BΛ I TS'IJBU MATEO

*I c'aba'ob i yumob Jesucristo tsa' bΛ ñumiyob ti ñoj oniyix  
(Lc. 3.23-38)*

<sup>1</sup> Jiñlach i c'aba'ob i yumob ti ñoj oniyix jini Jesucristo. Jesucristo i jiñlajlel David. David i jiñlajlel Abraham.

<sup>2</sup> Abraham jiñlach i tyat Isaac. Isaac i tyat Jacob. Jacob i tyat Judá yic'ot i yermañujob Judá.

<sup>3</sup> Judá jiñlach i tyat Fares yic'ot Zara. I ña'ob ili cha'tiquil jiñlach Tamar. Fares i tyat Esrom. Esrom jiñlach i tyat Aram.

<sup>4</sup> Aram jiñlach i tyat Aminadab. Aminadab i tyat Naasón. Naasón i tyat Salmón.

<sup>5</sup> Salmón i tyat Booz. I ña' Booz jiñlach Rahab. Booz i tyat Obed. I ña' Obed jiñlach Rut. Obed jiñlach i tyat Isaí.

<sup>6</sup> Isaí jiñlach i tyat jini ñuc bΛ yumal David bΛ i c'aba'. Jini ñuc bΛ yumal David jiñlach i tyat Salomón. I ña' Salomón jiñlach i meba' 'ixic Urías tsa' bΛ pøjyi cha'an i yijñam David.

<sup>7</sup> Salomón jiñlach i tyat Roboam. Roboam i tyat Abías. Abías i tyat Asa.

<sup>8</sup> Asa jiñlach i tyat Josafat. Josafat i tyat Joram. Joram i tyat Uzías.

<sup>9</sup> Uzías jiñlach i tyat Jotam. Jotam i tyat Acaz. Acaz i tyat Ezequías.

<sup>10</sup> Ezequías jiñlach i tyat Manasés. Manasés i tyat Amón. Amón i tyat Josías.

<sup>11</sup> Josías jiñlach i tyat Jeconías yic'ot i yermañujob Jeconías. Jiñlach che' ti yorojlel che' ñac ti' wersa pøylyob majlel ti cächol pejtyelel israelob ya' ti colem pañimil Babilonia bΛ i c'aba'.

<sup>12</sup> Che' ñac ya'ix añob ya' ti Babilonia ti ch'ocλ i yalobil Jeconías. Salatiel bΛ i c'aba' i yalobil Jeconías. Salatiel jiñlach i tyat Zorobabel.

<sup>13</sup> Zorobabel jiñlach i tyat Abiud. Abiud i tyat Eliaquim. Eliaquim i tyat Azor.

<sup>14</sup> Azor jiñlach i tyat Sadoc. Sadoc i tyat Aquim. Aquim i tyat Eliud.

<sup>15</sup> Eliud jiñlach i tyat Eleazar. Eleazar i tyat Matán. Matán i tyat Jacob.

<sup>16</sup> Jacob jiñlach i tyat José. José jiñlach i ñoxi'al María. María jiñlach i ña' Jesús mu' bΛ i pejçantyel ti Cristo, jini tsa' bΛ yajçanti ti Dios cha'an i yumin quixtyañujob.

<sup>17</sup> Che' jini, c'lañla che' ñac bΛ an Abraham c'lañla che' ñac bΛ an David añob catorcejlel i yumob ti ñoj oniyix, c'lañla che' ñac bΛ an David c'lañla ti yorojlel che' ñac ti pøylyob majlel ti cächol israelob ti pañimil Babilonia añob catorcejlel i yumob ti ñoj oniyix, c'lañla ti pøylyob majlel ti Babilonia c'lañla ti ch'ocλ Cristo añob catorcejlel i yumob ti ñoj oniyix.

*Ti ch'ocλ Jesucristo*

*(Lc. 2.1-7)*

<sup>18</sup> Jiñlach bajche' ti ujti che' ñac ti ch'ocλ Jesucristo. C'ajtibilix i cha'an José jini María i ña' Jesús. Che' max tyo ti' tyajayob i bΛ cächolyabilix i yalobil María, jiñlach i cha'an Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

<sup>19</sup> Ñoj tyo i pusic'al José i ñoxi'al María. Mach yom i yac' ti quisiñil. Jin cha'an ti queji i ña'tyan mux quejel i cha' bajñel mucul caye'.

<sup>20</sup> Che' ñac chancol tyo i bajñel ña'tyan jini, ti ñajal José ti yilə juntilix ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol bΛ ti panchan. Ti' sube: José, i jiñlajlelet bΛ David, mach yom a bΛc'ñan a pøyte' María cha'an a wijñam como jini cächolyabil bΛ i cha'an jiñlach i cha'an Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

<sup>21</sup> Mi quejel i ch'oc an alo' bΛ i yalobil. Mi quejel a wotsλben i c'aba' JESÚS, como jini mi quejel i loc'sabeñob i mul i cha'año' bΛ. Che' ti subenti José ti jini ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol bΛ ti panchan.

<sup>22</sup> Pejtyel iliyi ti lu' ujti cha'an mi ts'actiyel tsa' bΛ i wΛ ala lac Yum che' ñac ti' c'lañla i ti' juntilix tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix. Ti yalə:

<sup>23</sup> Juntiquil yoque xc'alal tyo bΛ mi quejel i cλñltyan i yalobil. Mi quejel i ch'oc an alo' bΛ i yalobil.

Mi quejel i yotsabeñob i c'aba' Emanuel.

Che' ti yalá jini tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios. I sujmlel jini Emanuel yom i yale' ti lac t'an: Dios la quic'ot. Cha'lach an i sujmlel.

<sup>24</sup> Che' ñac ti p'ixi José, ti' cha'le bajche' ti subenti ti ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol bΛ ti panchan. Ti' ralya María cha'an i yijñam.

<sup>25</sup> Pero tsa' jax tyo i cλñltya María jintyo ti ch'oca jini ñaxan bΛ i yalobil. Ti' yotsabe i c'aba' JESÚS.

## 2

*Winicob año' bΛ cabal i ña'tyab*

<sup>1</sup> Che' ñac ti ch'oca Jesús ti Belén ya' ti pañimil Judea bΛ i c'aba', che' ñac ti yorojlel an i ye'tyel ti ñuc bΛ yumal jini Herodes, ti tyaliyob ti Jerusalén winicob mu' bΛ i wen ña'tyañob i sujmlel tyac cha'an mi' q'uelob ec' tyac. Ya' ch'oyolob ti paso' q'uin.

<sup>2</sup> Chancol i yalob: ¿Baqui an jini mu' bΛ quejel i cha'len ñuc bΛ yumal i cha'an bΛ israelob tsa' bΛ ch'oca? Ti lojon quilá ya' ti paso' q'uin jump'ej ec' mu' bΛ i tsictisan. Ti tyaliyon lojon cha'an lojon c ch'ujutisan. Che' ti yalayob.

<sup>3</sup> Che' ñac ti yubi ili t'an Herodes ti wen queji ti pensal yic'ot ti pejtyelelob año' bΛ ti Jerusalén je'el.

<sup>4</sup> Ti' xiq'uiyob tyalel ti pejtyelel jini ñuc bΛ curajob yic'ot ajcantisajob cha'an i mandar israelob. Ti' c'ajtibeyob baqui mi quejel i ch'oc an jini Cristo, tsa' bΛ yajcanti ti Dios cha'an i yumin quixtyañujob.

<sup>5</sup> Jiñob ti' subeyob: Ya' ti Belén, ya' ti pañimil Judea bΛ i c'aba'. Como jini tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix ti' tyaja ti t'an Belén che' ñac ti yalá:

<sup>6</sup> Más ñuc mi quejel i q'uejlel Belén ya' ti pañimil Judá bΛ i c'aba' che' bajche' ba'ical bΛ yambΛ lum,

como ya' ti Belén mi quejel i loq'uel juntiquil ñuc bΛ yumal.

Jini mi quejel i cλñltyabeñoñob israelob jini c cha'año' bΛ.

Che' ti yalá Dios ti' ti' jini tsa' bΛ i xiq'ui yale' ti ñoj oniyix.

<sup>7</sup> Che' jini, Herodes ti' mucu ralyayob tyalel jini mu' bΛ i wen ña'tyañob i sujmlel tyac cha'an mi' q'uelob ec' tyac. Ti' wen c'ajtibeyob baqui bΛ mero ora ti ñaxan tsictiyi jini ec'.

<sup>8</sup> Che' ñac jini Herodes ti' ña'tyā isujm, ti' xiq'uiyob majlel ya' ti Belén. Ti' subeyob: Cucula. Sajcan jini alal. Che' tsa'ix la' tyaja, yom mi la' subeñon cha'an mic majlel c ch'ujutisan je'el. Che' ti lolon ala Herodes.

<sup>9</sup> Che' ñac ti yubiyob i t'an jini ñuc bΛ yumal, ti majliyob. Jini ec' tsa' bΛ yilayob ya' ti paso' q'uin ti' pásbeyob majlel bij c'álal ti c'oti ti' chañelel ya' ba'an jini alal. Ya' ti' cλuya i xambal jini ec'.

<sup>10</sup> Che' ñac ti yilayob ba' ti pás'entiyob ti ec', wen c'ajacñayob i yoj ti yubiyob jini ch'oyolob bΛ ti paso' q'uin.

<sup>11</sup> Che' ñac ti ochiyob ya' ti mal otyot ya' ti' tyajayob jini alal yic'ot María i ña'. Ti ñocleyob ti lum. Ti' ch'ujutisayob alal. Ti' jamayob i caja tyac. Ti yaq'ueyob i majtyan tyac, oro, yic'ot pom yic'ot yowocña bΛ pimel i wentyalel perfume mirra bΛ i c'aba'.

<sup>12</sup> Che' jini, ti' ñajleyob cha'an mach yom mi cha' sujtyelob ya' ba'an Herodes. Ti cha' sujtiyob majlel ti' lumal ti yambΛ bij.

*Ti puts'iyob majlel ti Egipto*

<sup>13</sup> Che' ñac majlemobix jini winicob mu' bΛ i wen ña'tyañob i sujmlel tyac cha'an mi' q'uelob ec' tyac, ti ñajal jini José ti' q'uele juntiquil ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol bΛ ti panchan. Jini ti' sube José: Tyejchen. Ralya majlel jini alal yic'ot i ña'. Ralya majlel ti

puts'el c'álal ti Egipto. Cäylen ya'ya'i jintyo mic cha' subeñet. Como Herodes mi quejel i sáclan jini alál cha'an i tsánsan. Che' ti subenti José.

<sup>14</sup> Che' jini, ti tyejchi José. Ti ac'bálel ti' raya majlel jini alál yic'ot i ña'. Ya' ti majliyob ti Egipto.

<sup>15</sup> Ya' ti poj chumleyob jintyo ti sajti Herodes. Pejtyel iliyi ti lu' ujti cha'an mi ts'actiyel tsa' bá i yála lac Yum che' ñac ti' c'áñal i ti' juntiquil tsa' bá i xiq'ui yále' Dios ti ñoj oniyix. Ti yála: Ya' ti Egipto tic raya loq'uel calobil. Che' ti yála.

### *Herodes ti yálc'áti sajtyel alobob*

<sup>16</sup> Jini Herodes ti' wen mich'á che' ñac ti' ña'tyácha'an mach cha' tyalob jini tsa' bá subenti i wen sáclan jini alál. Ti' ña'tyácha'an ti lotinti. Che' jini ti yálc'áti mandar cha'an ya' ti Belén yic'ot ti pejtyelel ajchumtyáti tyac ti joytyálel mi' tsánsañoob ti pejtyelelob jini saj alob am bá cha'p'ej i jabilo yic'ot más i saj tyac. Ti' pensali jayp'ej i jabilo Jesús cha'an bajche' ti yályob jini winicob mu' bá i wen ña'tyan i sujmlel tyac cha'an mi' q'uelob ec' tyac che' ñac ti' ñaxan subeyob Herodes.

<sup>17</sup> Chá'ach ti ts'actiyi ñoj cabal i ch'ajyemlel quixtyáñu che' bajche' ti' wá ts'ijbu juntiquil tsa' bá i xiq'ui yále' Dios ti ñoj oniyix, Jeremías bá i c'aba'.

<sup>18</sup> Jini ti yála:

Ya' ti Ramá ti ubinti c'am bá uq'uel,  
cabal uq'uel yic'ot wo'ocña bá uq'uel;  
cháncoxi yuc'tyañoob i yalobilob jini israelo' bá x'xicob.  
Ma'an majch ch'ujbi i lajmisañen i ch'ajyemlel, como sajtyemobix i yalobilob.  
Che' ti' wá ts'ijbu jini tsa' bá i xiq'ui yále' Dios.

<sup>19</sup> Pero che' ñac sajtyemix Herodes, juntiquil ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol bá ti panchan ti' pejca José ti ñajal ya' ba' chumul ya' ti Egipto. Ti' sube:

<sup>20</sup> Tyejchen. Raya majlel jini alál yic'ot i ña'. Cha' cucux ya' ti i lumal Israel. Como tsa'ix sajtiyob jini tsa' bá i jop'oyob i tsánsan jini alál. Che' ti subenti José.

<sup>21</sup> Ti p'ixi José. Ti' raya majlel jini alál yic'ot i ña' che' bajche' ti subenti. Ti c'otiyob ya' ti i lumal Israel.

<sup>22</sup> Pero José ti yubi t'an cha'an cháncoxi yumal jini Arquelao ya' ti pañimil Judea, como jini ti' ch'ámbe i ye'tyel i tyat. Herodes i tyat jini Arquelao. Jin cha'an ti' bálc'ñal majlel José ya'i. Ti' cha'le yambá ñajal José. Ti subenti ti ñajal cha'an mi majlel ya' ti Galilea bá i c'aba' bá pañimil.

<sup>23</sup> Che' ñac ti c'otiyob ya' ti Galilea ti majliyob ti chumtyáti jump'ej saj lum Nazaret bá i c'aba'. Pejtyel iliyi ti lu' ujti cha'an mi ts'actiyel tsa' bá i wá alayob jini tsa' bá i xiq'ui yále' Dios ti ñoj oniyix, como ti yályob cha'an mi quejel i pejcantyel Jesús ti nazareno.

### 3

#### *Juan tsa' bá yálc'áti ch'ám ja' mi' cha'len subt'an*

(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

<sup>1</sup> Ti jim bá ora che' ñac ya' tyo an ti Nazaret Jesús, jini Juan tsa' bá i yálc'áti ch'ám ja' ti c'otiyob ya' ti tyáquin bá joch lum ya' ti Judea bá pañimil.

<sup>2</sup> Ti yála: Q'uextyan la' pensal, cäylen la' mul como lác'alix i tyálel jini tsa' bá chojqui tyálel ti Dios, jini mu' bá i cha'len yumal ya' ti panchan. Che' ti yála Juan.

<sup>3</sup> Jini Juan, jiñach tsa' bá i tyaja ti t'an tsa' bá i xiq'ui yále' Dios ti ñoj oniyix, Isaías bá i c'aba'. Ti' ts'ijbu:

Ti ubinti i t'an juntiquil mu' bá ti c'am bá t'an ya' ti tyáquin bá joch lum. Mi yála:  
Tyoj isabenla majlel i bijlel lac Yum.

Pábenla majlel tyoj bá i bijlel.

Che' ti yála Dios. Che' ts'ijbubil i cha'an Isaías.

<sup>4</sup> Jini Juan melel i pislel ti i tsutsel bá camello yic'ot páchij bá i cinturón. Mi' c'uxé'  
che' bá bajche' colem xtypi' yilal yic'ot ya'lel chab.

**5** Cabal ti c'otiyob ba'an Juan cha'an mi yubiñob t'an. Ti c'otiyob tyalemo' bλ ti Jerusalén yic'ot ti pejtyelel año' bλ ti pañimil Judea bλ i c'aba' yic'ot ti c'otiyob tyalemo' bλ ti ajchumtyal tyac ya' lac'ál jini colem ja' Jordán bλ i c'aba'.

**6** Che' ñac ti' subuyob i mul, Juan ti yλc'ayob ti ch'λm ja' ya' ti Jordán.

**7** Pero che' ñac jini Juan ti yila cha'an chancol i tyalelob cabal fariseojob yic'ot saduceojob cha'an mi yλq'uentyelob ch'λm ja' ti' subeyob: Jatyetla lajaletla bajche' lucum tyac yom bλ i puts'tyan c'ajc. Majchqui ti' subeyetla cha'an mi la' puts'tyan jini ñoj tsats bλ xot'mulil mach bλ jal mi quejel i tsictiyel?

**8** Ajñenla ti wen cha'an mi tsictiyel tsa'ix la' q'uexyλ la' pensal, tsa'ix la' cλyλ la' mul.

**9** Mach yom la' lolon ña'tyan cha'an mach'an chλ bλ mi mejlel i tyumbeñetla. Joñonla i jiñλlelonla Abraham, che'etla. Mach yom mi la' bajñel lo'lon la' bλ. Como mic subeñetla Dios ch'ujbi i pñtisan ti jiñλlel Abraham jini tyun tyac mi yom. Che' ti yila Juan.

**10** Jatyetla che' bajche' tye' tyac mach'λ ba'an mi yλc' i wut. Pero wale i yorojlelix mi sejq'uel i wi' tye' tyac ti hacha. Mi mach'an ti yλc'λ wen bλ i wut jini tye' mi quejel i lu' sejq'uel jubel. Mi quejel i pulel ti c'ajc.

**11** Melel, joñon mi cλq'uen ch'λm ja' ti ja' cha'an i señajlel ti' q'uexyλ i pensal ti' cλyλ i mul quixtyañu. Pero más p'λtyal bajche'on jini mu' tyo bλ quejel i tyalel. Jini mi quejel i yλq'ueñetla la' ch'λm Ch'ujul bλ i Ch'ujlel Dios yic'ot c'ajc yubil. Ma'ix ñucon cha'an mi jinic mi cotsan c bλ ti ajtroñel jach bλ i cha'an yubil cha'an mic loc'saben i zapatos, che'en.

**12** Añλach i wejλajib cha'an i wejlan loq'uel i sujł trigo. Mi quejel i much'quin jini trigo ti i yotytotlel cha'an mi' cλñλtyan, pero mi quejel i pule' i sujł ti c'ajc mach'λ yujil yajpel. Che' ti yila Juan. Chλ'λch ti' cha'le lajoñel Juan cha'an i sujł trigo.

*Ti' ch'λmλ ja' Jesús*

(*Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22*)

**13** Che' jini ti loq'ui Jesús ti Galilea. Ti c'oti ya' ba'an Juan ya' ti Jordán bλ ja' cha'an mi' ch'λme' ja' Jesús.

**14** Pero Juan ti' jop'o i tiq'ue' Jesús. Ti' sube: Jini yom bλ, jiñλch cha'an jatyet ma' wλq'ueñon ch'λm ja'. Chucoch ma' tyalel ba'añon cha'an ma' ch'λme' ja'? Che' ti yila Juan.

**15** Jesús ti' jac'λ: Pero wale, yom ma' wλq'ueñon ch'λm ja'. Como chλ'λch yom cha'an mi lac cha'len pejtyelel bajche' mi' xic'onla Dios, che'en. Che' jini Juan ti' jac'λ i yλq'uen ch'λm ja' Jesús.

**16** Che' ñac ti ujti i ch'λme' ja', Jesús ti loq'ui ti ja'. Che' jini, ti wa' jajmi ya' ti panchan. Jesús ti yila Ch'ujul bλ i Ch'ujlel Dios chancos i jubel tyalel ti chañelel i jol. Che' yilal bajche' x'ujcutsu'.

**17** Che' jini ti yubiyob ajt'an ya' bλ loq'uem ti panchan. Ti yila: Jiñλch calobil p'untyλbil bλ c cha'an. Tijicñayon cha'an bajche' mi' cha'len. Che' ti yila jini ajt'an.

*Xiba ti' jop'o i yλsan ti mulil Jesús*

(*Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13*)

**1** Ti ujti jini, jini Ch'ujul bλ i Ch'ujlel Dios ti wa' pλyλ majlel Jesús ya' ti tyλquin bλ joch lum cha'an mi' jop' i yotsaben i mul Jesús jini xiba.

**2** Ti ñumi cuarenta q'uin cuarenta ac'bλlel mach'an chλ bλ ti' saj c'uxu Jesús. Che' jini ti yubi wi'ñal.

**3** Che' jini, ti c'oti i lλq'ue' Jesús jini xiba. Ti' sube: Mi melelλch i yalobilet Dios, suben ili tyun tyac cha'an mi' pñntiyel ti waj, che'en.

**4** Pero Jesús ti' jac'λ: Ti Ts'ijbibil bλ i T'an Dios mi yλ: Mach ti waj jach cucul quixtyañu pero cucul je'el cha'an ti pejtyelel t'an tsa' bλ i yila Dios. Che' ti jac'λ Jesús.

**5** Che' jini, xiba ti' pλyλ majlel Jesús ya' ti Jerusalén mu' bλ i pejcλntyel ti ch'ujul bλ lum. Ti' pλyλ letsel ti' pam jini chan bλ templo.

<sup>6</sup> Che' jini, xiba ti' sube: Mi melelach i yalobilet Dios choco jubel a bΛ c' alΛ ti lum, como ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yale':

Dios mi quejel i xiq'ue' tyaləl ajtroñelob i cha'an ch'oyolo' bΛ ti panchan cha'an i cλñlyatyañet.

Mi quejel i chuquetyob ti i c'ab  
cha'an mach'an ma' low a woc ti tyun.  
Che' ts'ijbubil, che' ti yalΛ xiba.

<sup>7</sup> Jesús ti' jac'Λ: Mi yal je'el ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios: Mach yom a jop' a wil pusic'len la' Yum la' Dios. Che' ts'ijbubil, che'en.

<sup>8</sup> Che' jini, xiba ti' pλyΛ majlel Jesús ya' ti chan bΛ wits. Ya' ti' lu' pλsa Jesús ba' lu'  
tsiquil pejtyelel pañimil tyac am bΛ ti mulawil yic'ot ti pejtyelel i c'otyajlel.

<sup>9</sup> Xiba ti' sube Jesús: Mux c lu' aq'ueñet ti pejtyelel jini chancol bΛ a q'uel mi mux a  
ñocchocon a bΛ tic t'ejl a ch'ujutisañon. Che' ti subenti Jesús ti xiba.

<sup>10</sup> Che' jini Jesús ti' sube: Satanás, loq'uen wΛ tic t'ejl. Ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi  
yal: Ch'ujutisan la' Yum la' Dios. Jin jach ma' yumin. Che' ti' jac'Λ Jesús.

<sup>11</sup> Che' jini xiba ti loq'ui majlel ya' ba'an. Ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan  
ti tyaliyob i yalq'uen Jesús cha bΛ yom i cha'an.

### *Jesús ti' tyeche i toñel ya' ti Galilea*

(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)

<sup>12</sup> Che' ñac ti yubi Jesús an ti cachel Juan, ti majli ti pañimil Galilea bΛ i c'aba'. Ya'an  
lum Nazaret bΛ i c'aba'.

<sup>13</sup> Pero mach'an ti jale ya'i. Ñumel jach ti ñumi ya' ti Nazaret. C' alΛ ti majli ti chumtyal  
ti jump'ej lum Capernaum bΛ i c'aba' ya' ti t'ejl colem joyol bΛ ja' ya' ba' tyac' al Zabulón  
yic'ot Neftalí bΛ i c'aba' bΛ pañimil.

<sup>14</sup> ChΛ'ach ti ujti cha'an mi' ts'actiyel tsa' bΛ i yalΛ jini tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios Isaías  
bΛ i c'aba'. Jini ti yalΛ:

<sup>15</sup> Quixtyañujob ya' bΛ chumulob ti pañimil tyac Zabulón yic'ot Neftalí bΛ i c'aba',  
yic'ot ya' ti' ti' colem ja', yic'ot ya' ti junxej Jordán ja',  
yic'ot jini año' bΛ ti Galilea, i lumal jini mach bΛ israelo' bΛ quixtyañujob.

<sup>16</sup> Ili quixtyañujob ti' chumleyob ti ic'jowan bΛ pañimil yubil. Pero wale tsa'ix yilayob  
colem bΛ i saclel pañimil.

Ili quixtyañujob che' bajche' sajtyemob yubil, como mach'an ti' ña'tyayob bajche' yom i  
yajñelob.

Pero wale tsa'ix yilayob i saclel pañimil.

Che' ti yalΛ jini tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios Isaías bΛ i c'aba'.

<sup>17</sup> Che' jini, ti jim bΛ ora Jesús ti queji ti subt'an. Ti yalΛ: Q'uextyan la' pensal. CλuΛx  
la' mul como lac' alix i yorojlel mi quejel ti yumintyel Dios wΛ ba' añetla. Che' ti' cha'le  
subt'an Jesús.

### *Jesús ti' pλyΛ chñtiquil ajchuc chΛyob*

(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)

<sup>18</sup> Che' ñac chancol ti xalmbal majlel Jesús ya' ti' ti' colem joyol bΛ ja' Galilea bΛ i  
c'aba', ti yilΛ cha'tiquil winicob. I yijts'iñob i bΛ. Jiñlach Simón yic'ot Andrés. Simón  
an i cha'chajplel bΛ i c'aba' Pedro. Ijts'iñal jini Andrés. Chancol i chocob ochel i chimol  
chΛy ti colem ja' como ajchuc chΛyob.

<sup>19</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: La', tsacleñon majlel. Che' bajche' ti la' sajcabe chΛy mi  
quejel cλaq'ueñetla la' sajcaben quixtyañujob cha'an mi quejel i ch'ujbiñoñob c t'an. Che'  
ti yalΛ Jesús.

<sup>20</sup> Ti wa' cλuΛyob i chimol chΛy Simón yic'ot Andrés. Ti' tsacleyob majlel Jesús.

<sup>21</sup> Ti' ts'itya' cha' xalñΛ majlel. Ti yilayob yambΛ cha'tiquil i yijts'iñob i bΛ, jiñlach  
Jacobo i yalobil Zebedeo yic'ot i yijts'in Juan bΛ i c'aba'. Ya' añob ti barco yic'otyob i  
tyat. Chancol i lωwob i chimol chΛy. Jesús ti' pλyΛyob cha'an i tsacleñon majlel.

<sup>22</sup> Ti' wa' cλayayob i barco yic'ot i tyat. Ti' tsʌcleyob majlel Jesús.

*Jesús ti' cλantisλyob cabal quixtyañu  
(Lc. 6.17-19)*

<sup>23</sup> Jesús ti ñumi majlel ti pejtyelet Galilea. Ti ochi ti i templo israelob ti jujump'ej lum ba' ti ñumi. Ti' cλantisλyob ti jini wen t'an cha'an bajche' chancol ti yumintyel Dios. Ti' lajmisañ pejtyelet chla bλ tyac ti c'am'an mu' bλ yubiñob quixtyañujob.

<sup>24</sup> Ti pejtyelet pañimil Siria bλ i c'aba' ti' pam pujqui i t'λññel bajche' chancol i cha'len Jesús. Ti' pλayayob tyalel ti pejtyelet chancol bλ i yubiñob chla bλ tyac bλ wocol ti' bλc'tyal yic'ot xc'am'añob yic'ot chancol bλ i yubin chla bλ c'ux tyac yic'ot tyac'lñbilo' bλ ti xiba yic'ot mu' bλ i yubin jits'cuyel yic'ot mach'λ ba'an i c'λjnibal i yoc i c'λb. Jesús ti' lu' lajmisañ.

<sup>25</sup> Ti' tsʌcleyob majlel Jesús yonlel quixtyañu tyalemo' bλ ti Galilea yic'ot ti diez lum tyac Decápolis bλ i c'aba', yic'ot ya' ti Jerusalén, yic'ot ya' bλ tyalemo bλ pañimil Judea yic'ot tyalemo' bλ ya' ti junxej Jordán bλ ja'.

## 5

*I cλantisa Jesús ya' ti wits*

<sup>1</sup> Che' ñac ti yila Jesús ya'an quixtyañujob ti lets i ya' ti wits. Ya' ti buchle ya'i. Che' ya' buchul Jesús, ti' joyoyob i bλ ajcλnt'añob i cha'an.

<sup>2</sup> Ti queji ti cλantisa Jesús. Ti yula:

*Jini tijicñayob bλ  
(Lc. 6.20-23)*

<sup>3</sup> Tijicñayob jini mu' bλ i ña'tyañob cha'an mach'an i bajñel wenlel i pusic'al como jiñob mi quejel i yajñel ba' mi' cha'len yumal Dios ya' ti panchan.

<sup>4</sup> Tijicñayob jini ch'λjyemo' bλ como mi quejel i ñuc isλbentyelob i pusic'al ti Dios.

<sup>5</sup> Tijicñayob jini mu' bλ i ju'san i bλ como mi quejel i yλq'uentyelob ti pejtyelet wen tyac bλ i cha'an bλ mulawil bajche' ti wλ ala Dios mi quejel i yλq'uentyelob.

<sup>6</sup> Tijicñayob jini año' bλ i wi'ñal yubil cha'an wersa yom ajnic ti tyo bajche' yom Dios, como Dios mi quejel i cotyan cha'an mi yajñel ti tyo.

<sup>7</sup> Tijicñayob jini mu' bλ i p'untyañob i pi'λlob cha'an yom i cotyañob, como mi quejel i p'untyañtelob ti Dios.

<sup>8</sup> Tijicñayob jini sλco' bλ i pusic'al como mi quejel i q'uelob Dios.

<sup>9</sup> Tijicñayob jini mu' bλ i ñλch'tisλbeñob i pusic'al quixtyañujob cha'an mi lajmelob ti periyal, como Dios mi quejel i pejcañob ti i yalobil jini mu' bλ i lajmisan periyal.

<sup>10</sup> Tijicñayob jini chancol bλ i lolon tyac'lñntyelob ti i pi'λlob cha'an ti caj mi yajñelob ti tyo, como mi quejel i yλq'uentyelob i yajñel ba' mi' cha'len yumal Dios ya' ti panchan.

<sup>11</sup> Yom tijicñayetla che' mi la' lolon al'entyel, che' mi la' ts'a'lentyel, che' an cabal lolon jop't'an ti la' tyojelel cha'an ti caj ti la' ch'ubiyon.

<sup>12</sup> Mi chλ'ach mi yuptyel, yom c'ajacña la' woj. La' ñλch'lec la' pusic'al como mi quejel la' wλq'uentyel ñuc bλ la' majtyan ya' ti panchan. Chλ'ach je'el ti tyac'lñntiyob jini tsa' bλ i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix. Che' ti yula Jesús.

*I yλts'mil yic'ot i sλclet mulawil  
(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)*

<sup>13</sup> Jesús ti' bej cha'le cλantisλ. Ti yula: Jatyetla i yλts'miletla mulawil yubil. Como cha'an ti la' caj an tsa' bλ uts isλbentyelob. Pero mi ti jili i tsajel mach'an chla bλ i c'λñλ i cha' tsaj isλntyel jini ats'am. Mach'an sajlic i c'λjnibal. Che' jach mi chojquel ya' ba' mi' pejchic'tyec' quixtyañu.

<sup>14</sup> Jatyetla i sλcletla mulawil yubil. Como che' bajche' colem bλ lum ya' ti pam bujtyal mach ch'ubbi mλctyλntyel pero bej tsiquilach. Lajal bajche' jini yom bej tsiquil i yutslel la' pusic'al, che'en.

**15** Che' mi tsujq'uel cas mach'an mi yajq'uel ti yebal jump'ej caja. Pero mi yajq'uel ti joc'lib cha'an mi lu' tsictiyel i c'ac'al ba'an pejtyelel año' bΛ ti otyot, che'en.

**16** Che' je'el jatyetla yom mi la' pase' an i saclel la' pusic'al cha'an mi' q'uel quixtyañujob. Che' jini che' mi yilañob jini wen bΛ la' cha'libal mi quejel i subob i ñucle lac Tyat am bΛ ti panchan, che'en.

*I cλantisa Jesús cha'an mandar tyac*

**17** Jesús ti' bej cha'le cλantisa. Ti yal: Mach yom la' lolon ch'ujbin cha'an ti tyaliyon c lajmisan i mandar Moisés mi jinic i cλantisa jini tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix. Mach'an ti tyaliyon c lajmisan. Pero ti tyaliyon cha'an mic ts'actisan tsa' bΛ ñaxan ala Dios ti ñoj oniyix.

**18** Como melelach mic subeñetla. C'la che' an tyo panchan yic'ot mulawil, mach'an mi quejel i yajpel mi jump'ejlic letra mi jump'ejlic punto ti jini mandar tsa' bΛ ts'ibunti ti ñoj oniyix jintyo mi ts'actiyel ti pejtyelel bajche' ti wa ajli.

**19** Jin cha'an, majchical jach mi' ñusan ba'ical bΛ mandar aunque mach ñuc bΛ mandar mi' lolon ña'tyan yic'ot mi ti cλantisā yambā quixtyañujob cha'an mi' ñusan jini mandar je'el, mi quejel i q'uejlel che' bajche' ma'ix i c'ajnibal bΛ quixtyaño ya' ti panchan ba' mu' ti yumal Dios. Pero jini mu' bΛ i ch'ujbiñob jini mandar tyac yic'ot mi' cλantisan quixtyañujob i ch'ujbiñob mi quejel i q'uejlel ti ñuc ya' ti panchan ba' mu' ti yumal Dios.

**20** Como mic subeñetla: Mi mach'an mi la' wajnel ti más tyoj che' bajche' mi yajnelob jini junmujch' ajcλantisajob cha'an i mandar israelob mi jinic quixtyaño fariseojo' bΛ i c'aba' mach'an mi quejel la' waq'uentyel la' wochel ya' ti panchan ba' mu' ti yumal Dios. Che' ti' cha'le cλantisa Jesús.

*I cλantisa Jesús cha'an mach yom mich'lel*

(Lc. 12.57-59)

**21** Jesús ti' bej cha'le cλantisa. Ti yal: Tsa'ix la' wubi bajche' ti subentiyob la' yumob ti ñoj oniyix: Mach la' cha'len tsansa. Majchical mu' bΛ i cha'len tsansa, wersa mi quejel i mel i bΛ, che'ob.

**22** Pero joñon mic subeñetla: Majchical jach mi' lolon mich'q'uel i pi'el wersa mi quejel i mel i bΛ. Jini mu' bΛ i wajlen juntiquil i pi'el mi quejel i mel i bΛ ba'an año' bΛ ye'tyel. Jini mu' bΛ i suben i pi'el ti sojquem i jol cha'an ti caj mich' yic'ot mi quejel i chojquel ochel ti xot'mulil ti c'ajc.

**23** Che' chancol a majlel a waq'uen i majtyan Dios ya' ti yajnib ba' mi pulbentyel i majtyan Dios mi ti c'ajtiyi a cha'an mi an cha bΛ ti mulil ti a cha'le ti' contra juntiquil a pi'el mi lolon ubin,

**24** poj cλayla jini i majtyan Dios ya' ti t'ejl i yajnib ba' mi pulbentyel i majtyan Dios. Cucu. Ñaxan pejcan a wermaño cha'an mi lajmel jini contra. Che' jini ch'ujbi a cha' sujtyel ya' ba' ti a cλayla i majtyan Dios cha'an ma' waq'uen Dios.

**25** Mi an majch mi' contrajinet, yom i pajeet majlel cha'an mi la' mel la' bΛ ba'an am bΛ i ye'tyel yom mi la' wa' pejcan ti ora cha'an mi' cha' uts an a wic'ot che' añet tyo la ti bij, che' max tyo c'otyetal ba'an jini am bΛ i ye'tyel. Como jini am bΛ i ye'tyel mi quejel i yaq'uet ti' c'ab policía. Jini policía mi quejel i yotsañet ti cλachol.

**26** Melel mic subeñet che' ya'ix añet ti cλachol ma' mi quejel a cha' loq'uel jintyo ma' lu' tyoj a mul. Che' ti' cha'le cλantisa Jesús.

*I cλantisa Jesús cha'an jini mu' bΛ i pejcan yambā x'ixic*

**27** Jesús ti' bej cha'le cλantisa. Ti yal: Tsa'ix la' wubi tsa' bΛ ajli ti ñoj oniyix: Mach a pejcañben i yijñam a pi'el. Che' ti ajli.

**28** Pero joñon mic subeñetla: Mi an majch mi' q'uele' x'ixic cha'an ti' bajnel i pusic'al mi' ña'tyan cha'an wersa yom i pejcan, tsa'ix i cha'le tsuculel yic'ot ti' pusic'al.

**29** Mi chancol i yaq'ueñet a wotsan a mul a ñoj bΛ a wut loc'san ti ora. Choco loq'uel. Más wen mi ti a satyā jump'ej a wut che' bajche' mi ts'acal a bΛc'tyal ti chojquiyet ochel ti xot'mulil ti c'ajc.

<sup>30</sup> Mi chancol i yaq'ueñet a wotsan a mul a ñoj bñ a c'ab wa' tsepe loq'uel. Choco ti ñajt. Más wen che' xmol c'abet che' mi ts'acal a bñc'tyal ti chojquiyet ochel ti xot'mulil ti c'ajc. Cha'ach ti' cha'le cantisa Jesús.

*I cantisa Jesús cha'an jini mu' bñ i cay'e' yijñam*

(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)

<sup>31</sup> Jesús ti' bej cha'le cantisa. Ti yala: Yic'ot je'el ti ajli ti ñoj oniyix: Majchical mi' cay'e' i yijñam yom i yaq'uen i juñilel cha'an tsiquil cayalix i cha'an. Che' ti ajli ti ñoj oniyix.

<sup>32</sup> Pero joñon mic subeñetla: Mi juntiquil winic mi' cay'e' i yijñam cha'an i paye' yambñ i yijñam, che' mach cha'anic ti' cha'le i tsuculel yic'ot yambñ winic jini i yijñam, che' jach chancol i yaq'uen i cha'len i tsuculel. Jini mu' bñ i paye' cayal bñ x'xic mi' cha'len i tsuculel je'el. Che' ti yala Jesús.

*I cantisa Jesús cha'an jini mu' bñ i lolon wa'chocon i t'an*

<sup>33</sup> Tsa'ix la' wubi bajche' ti subentiyob la' yumob ti ñoj oniyix: Mi ti a tyajbe i c'aba' Dios cha'an a wa'chocon a t'an mach yom ma' saj ñusan a cha'len ti pejtyelel tsa' bñ a wala. Cha'ach ti subentiyob ti ñoj oniyix.

<sup>34</sup> Pero joñon mic subeñetla: Mach yom la' lolon tyaje' ti t'an chñ bñ tyac jach cha'an i wa'chocontyel la' t'an. Mach yom la' tyaje' ti t'an panchan como jiñach i buchlib Dios.

<sup>35</sup> Mach yom la' tyaje' ti t'an mulawil como i yumach mulawil Dios. Mach yom la' tyaje' ti t'an Jerusalén cha'an i wa'chocontyel a t'an como mu' ti yumal Dios ya' ti Jerusalén. Che' bajche' chancos a tyaj ti t'an i c'aba' Dios yubil, che' jini.

<sup>36</sup> Mach yom la' tyaje' ti t'an la' jol cha'an i wa'chocontyel la' t'an. Como mach ch'ubbi la' sac isan la' wiq'uisan mi junt'umic.

<sup>37</sup> Jin jach mi la' wñl cha'achi mi chñachi, mi mach che'iqui mach che'iqui, che'etla. Mi ti la' más ala yambñ t'an cha'an i wa'chocontyel la' t'an tyalem ti xiba, che' jini. Che' ti yala Jesús.

*I cantisa Jesús cha'an i q'uextyantyel simaronlel*

(Lc. 6.29-30)

<sup>38</sup> Jesús ti' bej cha'le cantisa. Ti yala: Tsa'ix la' wubi tsa' bñ ajli ti ñoj oniyix: Mi an majch mi' tyomben i wut juntiquil i pi'lñ wersa mi tyombentyel i cha'an je'el. Mi an majch mi' c'ocben i yej juntiquil i pi'lñ, wersa mi c'ocbentyel i cha'an je'el. Cha'ach ti ajli ti ñoj oniyix.

<sup>39</sup> Pero joñon mic subeñetla: Mach yom la' q'uextyan i simaronlel jini mu' bñ i ts'a'q'uelet. Pero jiñach bajche' yom: Mi an majch mi' jats'et ti junwej a choj, aq'uen i jats'et ti yambñ junwej je'el.

<sup>40</sup> Mi an majch mi' contrajinet, mi yom i yaq'uet ti melol cha'an i wersa ch'ame' a bujc, aq'uen i ch'ame' a bujc yic'ot a tsuts bujc je'el.

<sup>41</sup> Mi an majch mi' wersa xiq'uet ti cuchejel jump'ej legua, cucu a wic'ot cha'p'ej legua.

<sup>42</sup> Majchical jach mi niq'ui c'ajtibeñet, aq'uen. Che' an chñ bñ mi' c'ajtibeñet ti majan, aq'uen i majñan. Che' ti' cha'le cantisa Jesús.

*Yom mi lac p'untyan laj contrajob*

(Lc. 6.27-28, 32-36)

<sup>43</sup> Jesús ti' bej cha'le cantisa. Ti yala: Tsa'ix la' wubi tsa' bñ ajli ti ñoj oniyix. Ti ajli: P'untyan uts bñ a wic'ot. Ts'a'q'uel a contra. Cha'ach ti ajli ti ñoj oniyix.

<sup>44</sup> Pero joñon mic subeñetla: P'untyan la' contrajob. Aq'ueñob i yutslel la' t'an mu' bñ i tyajetla ti mach'ñ wen bñ t'an. Cha'liben wen bñ mu' bñ i ts'a'leñetla. Pejcalbenla Dios ti oración mu' bñ i tyac'lañetla, che'en.

<sup>45</sup> Mi chñachi mi la' cha'len, tsiquil che' jini, cha'an i yalobiletla Dios am bñ ti panchan. Como Dios mi yaq'uen i pasel q'uin cha'an i wenlel simaroño' bñ lajal che' bajche' cha'an utso' bñ. Lajal mi yaq'uen i ñumel ja'al ba'an utso' bñ yic'ot simaroño' bñ.

<sup>46</sup> Pero mi jin jach mi la' p'untyan mu' bΛ i p'untyañetla ¿wen ba ma' q'uejlel ti Dios ma' lolon al? Mach'an. Como jinic tyo jini xlot bΛ xch'Λm tyojoñel mi' p'untyañob jini utso' bΛ yic'otyob.

<sup>47</sup> Mi jin jach uts mi la' pejcan utso' bΛ la' wic'ot ¿chutyoqui wenlel chancol la' cha'len ma' lolon al? como jinic tyo jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin Dios mi' uts pejcañob utso' bΛ yic'otyob.

<sup>48</sup> Jin cha'an yom ts'ΛcΛl i yutslel la' pusic'al che' bajche' ts'ΛcΛl i yutslel i pusic'al lac Tyat am bΛ ti panchan. ChΛ'Λch ti' cha'le cΛntisa Jesús.

## 6

### I cΛntisa Jesús cha'an wen bΛ lac cha'libal

<sup>1</sup> Q'uele la' bΛ cha'an mach'an mi la' cha'len wen bΛ la' cha'libal ti wut jach la' pi'Λlob cha'an jach la' wom i q'ueletla ti wen. Como mi chΛ'Λch mi la' cha'len ma' mi quejel i yΛq'ueñetla i tyojol la' cha'libal lac Tyat am bΛ ti panchan.

<sup>2</sup> Jin cha'an che' ma' cotyan p'ump'uño' bΛ mach yom ma' sub a bΛ ba'an quixtyañujob cha'an i lu' ubiñob bajche' chancol a cha'len. Como chΛ'Λch mi' lolon cha'leñob cha'chajpo' bΛ i pensal che' mi' cotyañob jini mu' bΛ i tyajob ya' ti i templo israelob yic'ot ya' ti bij tyac. ChΛ'Λch mi' cha'leñob cha'an mi yΛjlel ti wen ti' tyojlel quixtyañujob. Pero melel mic subeñetla cha'an che' jach yom i yΛc'ob i bΛ ti q'uejlel ti wen ba'an quixtyañujob mach'an chΛ bΛ mi quejel i yΛq'uentiyel ti Dios cha'an i tyojol yubil.

<sup>3</sup> Pero jatyetla che' mi la' wΛq'uen chΛ bΛ mi la' wΛq'uen cha'an i cotyΛntyel p'ump'uño' bΛ, aq'ueñob che' ma' majch mi yilan chΛ bΛ ti a cha'le, mi jinic más uts bΛ a wic'ot.

<sup>4</sup> Che' mi la' cotyañob p'ump'uño' bΛ, mucu aq'ueñob jini mu' bΛ a wΛq'ueñob. Che' jini, lac Tyat am bΛ ti panchan chancol bΛ i lu' q'uel chΛ bΛ mi' mucu cha'len quixtyañujob mi quejel i yΛq'ueñetla i tyojol la' cha'libal. Che' ti yΛlā Jesús.

### I cΛntisa Jesús cha'an oración

(Lc. 11.2-4)

<sup>5</sup> Jesús ti' bej cha'le cΛntisa. Ti yΛlā: Che' mi la' cha'len oración mach yom la' cha'len bajche' cha'chajpo' bΛ i pensal. Como jini mi' mulan i cha'leñob oración che' wa'alob ti i templo israelob yic'ot ti xujc tyac calle cha'an jach mi q'uejlelob ti quixtyañujob. Pero melel mic subeñetla cha'an chΛ'Λch mi yΛc'ob i bΛ ti q'uejlel ti wen ba'an quixtyañujob tsa'ix aq'uentiyob i tyojol yubil, che'en.

<sup>6</sup> Pero jatyetla, che' mi la' cha'len oración, ochen ti mal a wotyot. Ñup'u i ti' a wotyot. Pejcan lac Tyat am bΛ ti panchan como ya'ix an a wic'ot ti a pusic'al. Lac Tyat am bΛ ti panchan chancol bΛ i lu' q'uel chΛ bΛ mi' mucu cha'len quixtyañujob mi quejel i yΛq'ueñetla i tyojol la' cha'libal, yubil.

<sup>7</sup> Che' mi la' cha'len oración, mach yom la' chΛc tyaj lajal bΛ t'an cha'an jach mi la' bajñel tyam'isan la' woración che' bajche' mi' lolon cha'leñob jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñob Dios. Como mi' lolon ña'tyañob mi yubintyel i yoración cha'an cabal i t'an.

<sup>8</sup> Pero mach che'ic yom la' cha'len. Como jini lac Tyat am bΛ ti panchan yujil isujm chΛ bΛ yes yom la' cha'an che' max tyo la' c'ajtiben.

<sup>9</sup> Jin cha'an chΛ'Λch yom mi la' cha'len oración. Yom mi la' wΛl:

C Tyat lojon, ya' bΛ añet ti panchan,  
la' ch'ujutisantiquet.

<sup>10</sup> La' yumintiquet.

La' mejlic chΛ bΛ a wom wΛ' ti mulawil, che' bajche' mi mejlel chΛ bΛ a wom ya' ti panchan.

<sup>11</sup> Aq'ueñon lojon c waj i c'Λjnibal bΛ lojon c cha'an ti ili bΛ q'uin.

<sup>12</sup> Ñusabeñon lojon c mul che' bajche' mi lojon c ñusabeñob i mul lojon c pi'Λlob je'el.

<sup>13</sup> CΛñtyañon lojon cha'an mach cac' lojon c pΛyol ti mulil, coloyon lojon ti i p'Λtyal jini mach'Λ wen.

Como a cha'añach a yumintyel yic'ot a p'atyalel yic'ot a ñuclel ti pejtyelel ora. Amén.

<sup>14</sup> Como che' mi la' ñusabeñob i mul la' pi'lob, lac Tyat am bñ ti panchan mi quejel i ñusabeñetla la' mul je'el.

<sup>15</sup> Pero mi mach'an mi la' ñusabeñob i mul la' pi'lob, mach'an mi quejel i ñusabeñetla la' mul lac Tyat am bñ ti panchan. Che' ti' cha'le cñtisa Jesús.

### *I cñtisa Jesús cha'an ch'ajb*

<sup>16</sup> Che' mi la' poj ch'ajban ti pejtyelel mu' bñ la' c'ux, mu' bñ la' jap cha'an la' wom la' p'untyan Dios, mach yom la' pñs ti ch'ajyem i ñi' la' wut che' bajche' mi' cha'leñob jini cha'chajpo' bñ i pensal. Como mi' pñsob ch'ajyem bñ i ñi' i wut cha'an jach yom i tsictisabeñob quixtyañu cha'an muc'ob ti ch'ajb. Pero melel mic subeñetla che' jach mi' cha'leñob cha'an mi' pñsob i bñ ti wen ti quixtyañujob. Che' jini, tsa'ix aq'uentyiyob i tyojol yubil.

<sup>17</sup> Pero jatyetla, che' mi la' poj cha'len ch'ajb, mach yom la' pñs la' bñ che' bajche' ch'ajyemetla. Pero poco la' wut, xiban la' jol,

<sup>18</sup> cha'an mach'an mi' ña'tyan quixtyañujob cha'an muq'uet ti ch'ajb. Jin jach lac Tyat am bñ ti panchan mi quejel i ña'tyan, como ya'ix an a wic'ot ti a pusic'al. Mi quejel i yñq'ueñet a tyojol yubil.

### *Lac ricojlel ti panchan*

(Lc. 12.33-34)

<sup>19</sup> Mach yom la' much'quin cabal chñ bñ an la' cha'an wa' ti mulawil. Como an mu' bñ quejel ti joch'. An mu' bñ quejel ti tsuculiyel. An mu' bñ quejel i yochel ajxujch' i xujch'ibeñetla.

<sup>20</sup> Yom bñ yi, much'quin la' ricojlel ya' ti panchan ba' ma' mi joch'iñel, ba' ma' mi tsuculiyel, ba' ma' mi yochel ajxujch' i xujch'ibeñetla.

<sup>21</sup> Como jini mu' bñ a q'uel ti más ñuc, mi jini am bñ ti panchan mi jini am bñ ti mulawil, jiñach jini mu' bñ a bej pensalin.

### *I c'ac'al lac bñc'tyal*

(Lc. 11.34-36)

<sup>22</sup> Che' wen la' wut mi la' wen q'uele' i saclel mulawil. Che' bajche' jini, che' wen la' pusic'al cha'an ti la' ch'ujbi i t'an Dios, mux la' ña'tyan bajche' yom mi la' wajñel ti wen ti mulawil.

<sup>23</sup> Pero mi ma' mi la' saj ch'ujbin i t'an Dios cha'an mi la' ña'tyan bajche' yom mi la' wajñel, añet tyo la ti ic't'oñal yubil. Ñoj ic'jowan jini ic't'oñal. Wocol añetla. Che' ti yñla Jesús.

### *Dios yic'ot tyaq'uin*

(Lc. 16.13)

<sup>24</sup> Mach'an ajtroñel ch'ujbi bñ i yumin cha'tiquil i yum wa' ti mulawil. Mi quejel i ts'a'q'uel juntiquil. Mi quejel i p'untyan jini yambñ. Xuc'ul mi' cha'liben i troñel juntiquil. Mi' lu' ñusabeñ i t'an jini yambñ. Chñ ach an lac pusic'al je'el. Mach ch'ujbi la' yumin Dios che' chñcol la' yumin tyaq'uin. Che' ti' cha'le cñtisa Jesús.

### *Dios mi' cññatyán i yalobilob*

(Lc. 12.22-31)

<sup>25</sup> Jesús ti' bej cha'le cñtisa. Ti yñla: Mic subeñetla mach yom la' lolon cabal pensalin chñ bñ mi quejel la' c'uxe', la' jape', mi cha'an la' pislel mu' bñ quejel la' xoje'. Dios ti yñq'ueyetla cha'an cuxul mi la' wajñel. Che' jini, ¿mach'a ba'an mi quejel i yñq'ueñetla i bñl la' ñac je'el? Muc'ñch. Dios ti yñq'ueyetla la' bñc'tyal. ¿Mach'a ba'an mi quejel i yñq'ueñetla la' pislel mi la' wñl? Muc'ñch.

<sup>26</sup> Ña'tyanla jini xma'tye'mut mu' bñ ti wejlel ti chan. Mach'an mi' cha'len pac'. Mach'an mi' cha'len c'ajbal. Ma' mi yotsan i buc'bal ti' yotyotlel cha'an mi' cññatyán

ti jal. Pero lac Tyat am bʌ ti panchan mi yʌq'ueñob chʌ bʌ yes yom i buc'ob. Más ñuc mi' q'uelonla Dios che' bajche' xma'tye'mut.

<sup>27</sup> ¿Am ba mi junticlec ch'ujbi bʌ i colel xinil metro aunque mi' bej cha'len cabʌl pensal cha'an wersa yom chan'ac? Mach'an.

<sup>28</sup> ¿Chucoh mi la' lolon cha'len cabʌl pensal cha'an la' pisle? Ña'tyanla bajche' mi colel nich' pimel ti ma'tye'el. Ma' mi' cha'len toñel. Mach'an mi' jale' i pisle.

<sup>29</sup> Pero mic subeñetla: Mi jinic jini yumʌl ñoj cabʌl bʌ i ricojlel Salomón bʌ i c'aba' mach i tyaja i c'otyajlel jini ñoj wen bʌ i pisle che' bajche' nich' pimel tyac.

<sup>30</sup> Jiñach Dios mi yʌq'uen i c'otyajlel pimel tyac mu' bʌ i colel wale iliyi pero ijc'ʌl jach mi' pulelob ti yajnib c'ajc. Pero Dios mi' más pensalin i yʌq'ueñetla chʌ bʌ yom la' cha'an che' bajche' mi' pensalin pimel tyac. Pero ts'itya' jach chʌncol la' ch'ujbin Dios che' bej an cabʌl la' pensal cha'an i bʌl la' ñʌc' yic'ot la' pisle.

<sup>31</sup> Jin cha'an mach yom la' cha'len cabʌl pensal. Mach yom la' wʌle': ¿Chuquiyes mi quejel laj c'uxe'? ¿Chuquiyes mi quejel la cape'? ¿Chuquiyes mi quejel lac xoje'? che'etla.

<sup>32</sup> Como quixtyañujob wʌ t'i mulawil che' jach mi' bej pensalin chʌ bʌ yes mi' c'ux, chʌ bʌ yes mi' xoj. Pero jatyetla mach che'ic yom mi la' cha'len. Como añʌch la' Tyat am bʌ ti panchan yujil isujm pejtyel chʌ bʌ yes yom la' cha'an.

<sup>33</sup> Bej pensalinla chʌ bʌ yom Dios. Che' jini mi quejel la' wʌq'uentyel pejtyelel chʌ bʌ tyac yom cha'añetla.

<sup>34</sup> Mach yom la' lolon cha'len cabʌl pensal cha'an jini mu' tyo bʌ quejel i yujtyel ijc'ʌl. Como ti jujump'ej q'uin an wocol tyac mu' bʌ lac wersa cuch. Jasʌl jach mi la' ña'tyan bajche' mi la' cuche' la' wocol ti jin jach bʌ q'uin. Che' ti' cha'le cʌntisa Jesús.

## 7

### *Mach yom la' lolon ale' mi an i mul yambʌ*

(Lc. 6.37-38, 41-42)

<sup>1</sup> Mach yom la' lolon al mi an i mul juntiquil che' max tyo ti yoque tsictyay mi an o mi mach'an. Che' jini ma'an mi yʌl Dios añʌch la' mul je'el cha'an ti caj a t'an.

<sup>2</sup> Lajalʌch bajche' mi la' lolon ale' an i mul la' pi'ʌlob, chʌ'ʌch je'el mi quejel i yʌletla an la' mul.

<sup>3</sup> ¿Bajche'qui isujm che' ch'ujbi a wilan i ts'ubil tye' ti' wut a wermañu che' mach'an ma' pensalin mi an colem xujc'u' tye' ti a wut, yubil?

<sup>4</sup> Che' an xujc'u' tye' ti a wut yubil, ¿bajche'qui ch'ujbi a suben a wermañu: Aq'ueñon c loc'sʌbeñet i ts'ubil tye' ti a wut? che'et.

<sup>5</sup> Cha'chajp la' pensal. Jini yom bʌ yi, ma' ñaxan loc'san jini colem xujc'u' tye' am bʌ ti a wut, yubil. Che' jini, ch'ujbi a wen q'uel cha'an ma' loc'sʌben i ts'ubil tye' am bʌ ti' wut a wermañu. Chʌ'ʌch ti' cha'le cʌntisa Jesús cha'an jini más an bʌ i mul mu' bʌ i lolon ale' an i mul i pi'ʌl.

<sup>6</sup> Mach yom la' wʌq'uen ts'i' chʌ bʌ ch'ujul. Che' mich' jini ts'i' mi' c'uxetla. Mach yom mi la' wʌq'uen chityam chʌ bʌ ñoj lets bʌ i tyojol. Como che' jach mi' tyejq'ue' ti lum. Che' bajche' jini, mach yom la' suben i t'an Dios mu' bʌ laj q'uel ti ch'ujul jini mu' bʌ i junyajlel wajlen i t'an Dios.

### *C'ajtinla, sʌclanla, pejcanla*

(Lc. 11.9-13; 6.31)

<sup>7</sup> Bej c'ajtibenla Dios chʌ bʌ yom la' cha'an. Mi quejel i yʌq'ueñetla. Bej sʌclanla. Mi quejel la' tyaje'. C'ajtibenla Dios, che' bajche' chʌncol la' jats'e' i ti' otyot yubil. Mi quejel i jambeñetla.

<sup>8</sup> Como jini mu' bʌ i c'ajtin mi quejel i yʌq'uentyel. Jini mu' bʌ i sʌclan mi quejel i tyaje'. Jini mu' bʌ i jats'e' i ti' otyot mi quejel i jambentyel.

<sup>9</sup> ¿Am ba juntiquiletl tyatylet bʌ la mu' bʌ quejel la' wʌq'uen la' walobil tyun che' mi c'ajtin waj?

<sup>10</sup> ¿Mu' ba quejel la' wʌq'uen lucum che' mi' c'ajtin chʌy?

<sup>11</sup> Che' jini, jatyetla, aunque simaroñetla, a wujila la' wʌq'uen la' walobil wen tyac bʌ. Lac Tyat am bʌ ti panchan más tyo mi quejel i yʌq'uen wen tyac bʌ jini mu' bʌ i c'ajtin.

<sup>12</sup> Bele' cha'libenla wen bʌ la' pi'ʌlob che' bajche' mi la' mulan i cha'libeñetla je'el. Como jiñʌch mu' bʌ i xic'onla lac cha'len i mandar Moisés yic'ot tsa' bʌ i ts'ijbuyob jini tsa' bʌ i xiq'ui yʌle' Dios ti ñoj oniyix.

*Saj bʌ i ti' bij*

(Lc. 13.24)

<sup>13</sup> Che' wʌ' tyo añetla ti mulawil cha'lenla xʌmbal ti bij saj bʌ i ti' yubil. Colem i pochtyʌlel, ñuc i ti' jini bij ba' mi' majlelob ti xot'mulil. An cabʌl mu' bʌ i yochelob ya'i.

<sup>14</sup> Pero saj i ti' jini saj bʌ bij ba' mi yochelob mu' bʌ i yʌq'uentyelob tsiji' bʌ i cuxtyʌlel. Mach'an cabʌl mu' bʌ i yochelob ya'i.

*Ti i wut mi cʌñjel tye'*

(Lc. 6.43-44)

<sup>15</sup> Cʌñʌyan la' bʌ cha'an jini xlot bʌ ajcʌntisajob mu' bʌ i lolon alob cha'an i t'añʌch Dios chʌncol i puc majlel. Mi' lolon pʌsob i bʌ che' bajche' ñoj uts bʌ tiñʌme' mi' lolon cha'len, pero ti' pusic'al an i simaronlel che' bajche' ñoj simaron bʌ ma'tye'lel ts'i' yubil. [Tiñʌme' yom i yʌle' oveja.]

<sup>16</sup> Pero ch'ujbi la' cʌn jini quixtyañujob chʌ bʌ mi' cha'leñob che' bajche' mi la' cʌñe' tye' ti i wut. Como mach'an mi la' tyuq'ue' i wut ts'ujsub ba' ch'ix jach mi colel, mi higo bʌ i wut tye' ba' ts'ujsub jach mi colel.

<sup>17</sup> Jini wen bʌ tye' mi yʌc' wen bʌ i wut. Jini mach'ʌ wen bʌ tye' mi yʌc' mach'ʌ wen bʌ i wut.

<sup>18</sup> Jini wen bʌ tye' mach ch'ujbi i yʌq'ue' mach'ʌ wen bʌ i wut. Jini mach'ʌ wen bʌ tye' mach ch'ujbi i yʌq'ue' wen bʌ i wut.

<sup>19</sup> Pejtyelel tye' tyac mach'ʌ ba'an mi yʌc' wen bʌ i wut mi seq'uel. Mi pulel ti c'ajc.

<sup>20</sup> Che' bajche' mi la' cʌñe' tye' ti i wut, che' je'el mi la' cʌñe' xlot bʌ ajcʌntisa cha'an ti' cha'libal. Che' ti' cha'le cʌntisa Jesús.

*Mach ti pejtyelelob mi yochelob ti panchan*

(Lc. 13.25-27)

<sup>21</sup> Ti' bej cha'le cʌntisa Jesús. Ti yʌlʌ: Mach ti pejtyelelob mu' bʌ i pejcañon ti i yum mi quejel i yochel ti panchan ba' mi' cha'len yumʌl Dios. Jin jach mu' bʌ i cha'leñob bajche' yom i pusic'al c Tyat am bʌ ti panchan.

<sup>22</sup> Che' mi quejel i c'otyel i yorojlel melojet ya' ba'an Dios ti panchan cabʌlob mi quejel i subeñob: C Yum, joñon lojon ti lojon c subu majlel a t'an. Ti lojon j c'ʌñl a c'aba' cha'an ti lojon c choco loq'uel xiba ti' pusic'al quixtyañujob yic'ot ti a c'aba' ti lojon c pʌsʌ cabʌl ñuc tyac bʌ a p'ʌtyʌlel. Chʌ'ʌch cabʌl mi quejel i yʌlob.

<sup>23</sup> Che' jini, mi quejel c subeñob: Mach'an ba' bʌ ora tij cʌñʌyetla. Mach c cha'añeticla. Loq'uenla wʌ' ba'añon ti pejtyelelob tsa' bʌ la' cha'le mach'ʌ wen. Chʌ'ʌch mi quej c subeñob, che' Jesús.

*Cha'chajb i ts'ajquil i yebal bʌ otyot*

(Lc. 6.47-49; Mr. 1.22)

<sup>24</sup> Jesús ti' bej cha'le cʌntisa. Ti yʌlʌ: Jini mu' bʌ i yubin c t'an, mu' bʌ i ch'ujbin bajche' mi cʌle' jiñʌch che' bajche' juntiquil winic am bʌ i ña'tyʌbal mu' bʌ mele' i yotyot. Pero ñaxan tyam mi' pique' lum cha'an mi' tyaje' tyun ba' mi' wa'chocon i ts'ajquil i ye'bal otyot.

<sup>25</sup> Ti tyʌli ja'al. Ti wen tyam'ʌ ja'. P'ʌtyʌl bʌ ic' ti' wen jats'ʌ i yotyot. Pero mach'an ti bujchi como tsʌts chucul ti tyun.

<sup>26</sup> Pero jini mu' bΛ i yubin c t'an pero mach'an mi' ch'ujbin mu' bΛ i subentyel, jiñach che' bajche' juntiquil winic mach'Λ ba'an i ña'tybal mu' bΛ i mele' i yotyot ti pam ji'. Mach'an tyam bΛ i ts'ajquil i yebal otyot.

<sup>27</sup> Ti tyali ja'al. Ti wen tyam'Λ ja'. Ti ñumi p'atyal bΛ ic'. Ti bujchi i yotyot. Ñoj p'ump'un bajche' ti jili i yotyot. ChΛ'ach ti' cha'le lajoñel Jesús.

<sup>28</sup> Che' ñac ti ujti i sube' Jesús jini t'an, tyoj bΛc'ñajel ti yubiyob quixtyañujob cha'an i cΛntisa.

<sup>29</sup> Jesús mach'an ti' cΛntisΛyob bajche' yambΛ ajcΛntisajob. Como tsiquil an i p'atyalel i t'an Jesús.

## 8

*Jesús ti' lajmisa juntiquil lepra bΛ c'am'an*

(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

<sup>1</sup> Che' ñac Jesús ti jubi tyalel ya' ti wits, yonlel quixtyañu ti' tsΛcleyob tyalel.

<sup>2</sup> Che' jini juntiquil c'am bΛ winic ti' lac'Λ Jesús. Lepra bΛ i c'aba' i c'am'an. An chΛ bΛ yes pasem ti i pΛchalel mu' bΛ i pΛc'misΛben majlel i bΛc'tyal. Ti' ñocle ya' ti yebal yoc Jesús. Ti' sube: Mi a wom, ch'ujbiyΛch a lajmisañon, che' ti subenti Jesús.

<sup>3</sup> Che' jini, Jesús ti tyalΛ jini c'am bΛ. Ti yalΛ: ComΛch. La' lajmiquet. Che' ti subenti jini c'am bΛ. Che' ñac ti ujti i yale' Jesús, ti ora jach ti lajmi. C'oq'uix ti cΛyle.

<sup>4</sup> Che' jini, Jesús ti' sube: Q'uele a bΛ cha'an mach'an majch ma' saj suben. Cucu, pΛsΛ a bΛ ba'an cura. Ya'i ma' wΛq'uen i majtyan Dios che' bajche' ti yalΛ Moisés ti mandar cha'an mi yilañob ti pejtyelelob cha'an tsa'ix lajmiyet. Che' ti subenti jini winic.

*Jesús ti' lajmisa juntiquil ajtoñel*

(Lc. 7.1-10)

<sup>5</sup> Ti c'oti Jesús ya' ti jump'ej lum Capernaum bΛ i c'aba'. Ya' ti c'oti ba'an Jesús juntiquil am bΛ ye'tyel ti capitán cha'an cien soldado i cha'an bΛ romanojob. Ti' wersa c'ajtibe Jesús ti wocol t'an.

<sup>6</sup> Ti yalΛ: C Yum, ya' ti cotyot an juntiquil ñoj c'am bΛ ajtoñel c cha'an. An ti wΛyib. Mach ch'ujbi i nijcΛntyel i yoc i c'Λb. Ñoj cabΛ chΛncol i yubin wocol. Che' ti yalΛ jini capitán.

<sup>7</sup> Jesús ti yalΛ: Muc'Λch c majlel c lajmisan, che'en.

<sup>8</sup> Jini capitán ti' jac'Λ: C Yum, ma'ix c ñuclel cha'an ma' wochel ti cotyot. Che' jach ma' wΛc' a t'an cha'an mi lajmel. Che' jini mux i lajmel jini ajtoñel c cha'an, che'en.

<sup>9</sup> Como joñon je'el mic xiq'uel ti yambΛ más ñuc bΛ ye'tyel. Joñon je'el mic xiq'ue' soldadojob. Che' mic suben juntiquil: Cucux, cho'on. Mi majlel. Mic suben yambΛ: La', cho'on. Mi tyalel. Che' mic suben ajtoñel: Cha'len jini, cho'on. Mi' cha'len. Che' ti yalΛ jini capitán.

<sup>10</sup> Che' ñac ti yubi Jesús i t'an jini capitán ñoj tijicña ti yubi. Jesús ti' sube quixtyañujob chΛncol bΛ i tsΛclen majlel: Melel mic subeñetla, mach'an ba' tic tyaja ba'an pejtyelel c pi'Λlob israelob juntiquil mu' bΛ i wen ch'ujbiñon bajche' ili capitán, che'en.

<sup>11</sup> Mic subeñetla ya' bΛ loq'uemob ti paso' q'uin yic'ot ba' mi p'Λjquel q'uin mi quejel i tyalelob cabΛ mach'Λ israelob mu' bΛ i buchtyalob ti uch'el yic'ot Abraham, yic'ot Isaac yic'ot Jacob ya' ti panchan ba' mi' cha'len yumΛ Dios.

<sup>12</sup> Pero jini israelob tsa' bΛ subentiyob i t'an Dios mach'Λ ba'an ti' ch'ujbiyob mi quejel i chojqulob majlel ya' ba' ic'jowan, ba' mi quejelob ti uq'uel yic'ot tsats mi quejel i c'uxob i yej. Che' ti' sube quixtyañujob Jesús.

<sup>13</sup> Che' jini Jesús ti' sube jini capitán: Cucux ti a wotyot. Cha'an ti a ch'ujbiyon tsa'ix lajmi ajtroñel a cha'an. Che' ti yalΛ Jesús. Ti jin jach bΛ ora ti wa' lajmi jini ajtroñel.

*Jesús ti' lamjisΛ i nij'aña' Pedro*

(Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)

<sup>14</sup> Jesús ti majli ti yotyot Pedro. Ya' ti yilΛ i nij'aña' Pedro. Mi wen ubin c'ajc. An ti wΛyib.

<sup>15</sup> Jesú斯 ti' tyalbe i c'ab. Ti wa' lajmi c'ajc. Che' jini ti tyejchi. Ti' melbeyob i yuch'el.

*Jesú斯 ti' lajmisayob caballob*

(Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)

<sup>16</sup> Che' yomox ic'an ti palyiyob tyalel ya' ba'an Jesú斯 cabal tylc'labilo' bñ ti xiba. Mach'an chñ bñ yambñ ti c'ajni, ti' t'an jach, Jesú斯 ti' wa' choco loq'uel xibajob. Ti' lu' lajmisayob i c'am'an quixtyañujob chñ bñ tyac jach bñ c'am'an yic'otyob.

<sup>17</sup> Chñ ach ti ujti cha'an mi ts'actiyel tsa' bñ i wa ala juntiquil tsa' bñ xiq'ui yale' Dios Isaías bñ i c'aba'. Ti' tyaja ti t'an Jesú斯. Ti yala: Ti' cotulyonla laj cuche' lac wocol tyac. Ti' choco loq'uel laj c'am'an tyac. Chñ ach ti wa ala Isaías ti ñoj oniyix che' max tyo ajan ti mulawil Jesú斯.

*Jini yom bñ i tsaclan majlel Jesú斯*

(Lc. 9.57-62)

<sup>18</sup> Che' ñac ti yila Jesú斯 joyol ti cabal quixtyañujob ti' xiq'uiyob ajcant'añob i cha'an cha'an mi' c'axelob ti junxejlel colem joyol bñ ja'.

<sup>19</sup> Juntiquil ajcantisa cha'an i mandar israelob ti' lñc'ñ Jesú斯. Ti yala: Maestro, com c tsacleñet majlel ba'ical jach ma' majlel, che'en.

<sup>20</sup> Jesú斯 ti' sube: Xwax an i met. Xma'tye'mut an i c'u'. Pero Joñon i Pi'alon Quixtyañujob mach'an c bajñel ajñib ba' mic tyots'tyal. Chñ ach ti yala Jesú斯.

<sup>21</sup> Che' jini, juntiquil ajcant'an i cha'an Jesú斯 ti' sube: C Yum, aq'ueñon c pijtyan jintyo mi sajtyel c tyat cha'an mic ñanax ch'ujñan. Che' jini, mux c tsaclañet majlel, che'en.

<sup>22</sup> Jesú斯 ti' sube: La'. Tsacleñon majlel. Mu' tyo i ch'ujñan a tyat ya' bñ mi sajtyel jini sajtyemo' bñ yubil. Che' ti yala Jesú斯. Como chñ ach bajche' sajtyemo' bñ yubil jini mach'ñ ba'an mi' ch'ujbiñob Dios.

*Jesú斯 ti' lajmisa toñel bñ ic' yic'ot wits'law bñ ja'*

(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)

<sup>23</sup> Che' jini ti ochi Jesú斯 ti barco. Ti ochiyob je'el ajcant'añob i cha'an.

<sup>24</sup> Che' jini ti queji toñel bñ ic' ya' ti colem joyol bñ ja'. Jini ic' ti queji i wets' ochel ja' ti malil barco jintyo yomox bujt'el ti ja'. Pero walyal Jesú斯.

<sup>25</sup> Che' jini, jini ajcant'añob ti queji i p'ixtisañob Jesú斯. Ti' subeyob: C Yum, muq'uir quejel lac sujp'el ochel ti mal ja', che'ob.

<sup>26</sup> Jesú斯 ti' subeyob: ¿Chucoh muq'uetla ti bñq'uen? Ts'itya' jach chñncol la' ch'ujbiñon. Che' ti yala Jesú斯. Che' jini ti tyejchi. Ti' tiq'ui ic' yic'ot wits'law bñ ja'. Ti wa' lajmi. Wen ñach'ñlix ti cñyle.

<sup>27</sup> Tyoj bñc'ñajel ajcant'añob i cha'an Jesú斯. Ti' c'ajtibeyob i bñ, ¿majchqui wale jini winic mu' bñ i ch'ujbibentyel i t'an ti ic' yic'ot ti ja'? Che' ti yala yob.

*Winic tylc'labil bñ ti xiba*

(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

<sup>28</sup> Jesú斯 yic'ot ajcant'añob i cha'an ti' c'axiyob majlel ti junxej colem joyol bñ ja'. Ya' ti c'otiyob ya' ti i lumal ajgadarenojob. Che' jini, cha'tiquil winicob ti loq'uiyob ya' ti ch'ujñljibñl. Ti' lñc'ñyob Jesú斯. Tylc'labilo' bñ ti xiba ti cha'ticlelob. Ñoj simaroñob. Pejtyel quixtyañujob mi' bñc'ñañob ñumel ya' ti bij.

<sup>29</sup> Che' ñac ti yila yob Jesú斯 ti quejiyob ti oñel jini xibajob am bñ ti' pusic'al jini cha'tiquilob. Ti yala yob: ¿Chuquiyos a wom a wic'otyon lojon, Jesú斯, jatyet i Yalobilet bñ Dios? ¿Tsa'ix ba tyaliyet a wa tyalcañon lojon che' max tyo c'ot i yorojlel ma' chocon lojon ochel ti xot'mulil? Che' ti yala yob.

<sup>30</sup> Ya' chñncol ti buc'bal yonlel chityam ya' lñc'ñ.

<sup>31</sup> Jini xibajob ti' wersa c'ajtibe Jesú斯: Mi mux a chocon lojon loq'uel ti' pusic'al ili quixtyañujob, aq'ueñon lojon cochel ti chityam, che'ob.

<sup>32</sup> Jesú斯 ti' subeyob: Cucux. Ochen, che'en. Che' jini, jini xibajob ti loq'uiyob ti' pusic'al winicob. Ti ochiyob ti' pusic'al chityam. Che' jini, jini chityam ti lu' jubiyob majlel ti ajñel ya' ti queptyal. Ti' chocoyob ochel i bλ ti malil colem joyol bλ ja'. Ya' ti lu' jic'tyayob ja'.

<sup>33</sup> Che' ñac ti yila ajcλñltya chityam cha bλ ti ujti ti' bλc'ñlyob. Ti majliyob ti ajñel. Che' ñac ti c'oti'yob ya' ti lum ti' lu' subu pejtyel bajche' ti ujti jini chityam yic'ot bajche' ti ujti jini winicob tsa' bλ loq'ui xiba ti' pusic'al.

<sup>34</sup> Che' jini, ti pejtyelet quixtyañujob ya' bλ añob ti Gadara ti lu' majliyob ya' ba'an Jesú斯. Che' ñac ti' q'ueleyob ti' subeyob cha'an mi loq'uel majlel ya' ba' añob.

## 9

*Jesú斯 ti' lajmisa winic mach'Λ ba'an i c'λjnibal yoc i c'λb  
(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)*

<sup>1</sup> Jesú斯 ti' ochi ti barco. Ti c'axi ti junxej colem joyol bλ ja'. Ya' ti c'oti ti i lumal.

<sup>2</sup> Ya' ti c'oti quixtyañujob tsa' bλ i q'uecheyob tyλlel juntiquil winic mach'Λ ba'an i c'λjnibal yoc i c'λb. Tyots'ol ti yab ti' q'uecheyob tyλlel. Che' ñac Jesú斯 ti yila cha'an ti' ch'ujbi jini quixtyañujob cha'an an i p'λtyλlel i lajmisan jini c'am bλ, ti' sube jini mach'Λ ba'an i c'λjnibal yoc i c'λb: Pi'λl, tijicñisan a pusic'al. Ñusλbilix a mul. Che' ti yila Jesú斯.

<sup>3</sup> Che' jini, ya'an cha'tiquil uxtiquil ajcλntisajob cha'an i mandar israelob. Ti queji i pensaliñob ti' pusic'al: Jini winic chλncol jach i cuye' i bλ ti Dios. Che' ti' pensaliyob ti' pusic'al.

<sup>4</sup> Pero yujil isujm Jesú斯 cha bλ chλncol i bajñel pensaliñob ti' pusic'al. Jin cha'an ti' subeyob: ¿Chucoh muq'uetla ti simaron bλ pensal? che'en.

<sup>5</sup> ¿Baqui bλ más wocol mic suben mi la' wλ? ¿Más wocol ba mic suben ñusλbilix a mul o más wocol ba mic suben, tyejchenix, cha'lenix xλmbal? cho'on, che'en.

<sup>6</sup> Wale mi quej c pλs'eñetla cha'an an c p'λtyλlel cha'an mic ñusλbeñob i mul aña' bλ ti mulawil, Joñon i Pi'alon bλ Quixtyañujob. Che' jini, ti' sube mach'Λ ba'an i c'λjnibal yoc i c'λb: Mic subeñet, tyejchen. Ch'λmλx majlel a wab. Cucux ti a wotyot. Che' ti yila Jesú斯.

<sup>7</sup> Jini tsa' bλ lajmisañti yoc i c'λb ti tyejchi. Ti majli ti yotyot.

<sup>8</sup> Che' ñac ti yila quixtyañujob cha bλ ti ujti, ti quejiyob ti bλq'uen. Ti' subeyob i ñuclel Dios como tsiquil tsa'ix aq'uenti quixtyañu i p'λtyλlel Dios cha'an mi' lajmisan quixtyañujob.

*Jesú斯 ti' pλuλ Mateo cha'an i tsλclen majlel  
(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)*

<sup>9</sup> Che' jini, ti loq'ui majlel Jesú斯 ya'i. Ti yila juntiquil xch'λm tyojoñel Mateo bλ i c'aba'. Ya' buchul ba' mi' cha'leñob tyojoñel. Jesú斯 ti' sube: Tsλcleñon majlel, che'en. Che' jini Mateo ti tyejchi. Ti' tsλcle majlel Jesú斯.

<sup>10</sup> Ti ujti che' Jesú斯 yic'ot ajcλnt'año bλ i cha'an ti majliyob ti uch'el ya' ti yotyot Mateo. Ya'an je'el cabλ xlot bλ xch'λm tyojoñel ob yic'ot yambλ quixtyañujob año bλ i mul. Motin muc'ob ti uch'el.

<sup>11</sup> Che' ñac jini fariseojob ti' q'ueleyob ti' c'ajtibeyob ajcλnt'año bλ i cha'an Jesú斯: ¿Bajche'qui isujm che' mi' pi'leñob ti uch'el la' maestro jini xlot bλ xch'λm tyojoñel ob yic'ot yambλ xmulilob? Che' ti yila yob.

<sup>12</sup> Jesú斯 ti yubi bajche' ti subenti ajcλnt'año bλ i cha'an. Jin cha'an ti' sube jini fariseojob: Jini c'oc'ob bλ mach c'λjnibal mi ts'λcλntyel, jin jach jini c'am'o' bλ, che'en.

<sup>13</sup> Cucuxla. Pensalinla i sujmlel ili t'an ti' Ts'ijbubil bλ i T'an Dios ba' mi yile': Jini com bλ, jiñlch cha'an mi la' p'untyan la' pi'lob cha'an la' wom la' cotyañob. Más wen mij q'uele' che' bajche' mi la' wλq'ueñon pulem bλ c majtyan. Che' ts'ijbubil ti' t'an Dios. Che' ti yila Jesú斯. Mach'an ti tyλliyon c pλye' mu' bλ i lolon ale' ma'ix i mul. Pero ti tyλliyon c pλye' quixtyañujob año bλ i mul cha'an mi' q'uextyan i pensal i cλye' i mul. Che' ti yila Jesú斯.

*Ti' c'ajtibeyob Jesús i sujmler cha'an i ch'ajb<sup>a</sup>ntyel uch'el  
(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)*

<sup>14</sup> Jini ajc<sup>a</sup>nt'añob i cha'an Juan tsa' b<sup>a</sup> y<sup>a</sup>c' ch'äm ja' ti ty<sup>a</sup>liyob ya' ba'an Jesús. Ti' c'ajtibe: ¿Bajche' qui isujm cha'an joñon lojon yic'ot fariseojob mi lojon cabal c cha'len ch'ajb cha'an mu' b<sup>a</sup> lojon j c'ux, mu' b<sup>a</sup> lojon cap pero mach'an ba' b<sup>a</sup> ora mi cha'leñob ch'ajb ajc<sup>a</sup>nt'añob a cha'an? che'ob.

<sup>15</sup> Jesús ti' subeyob: ¿Mu' ba i cha'leñob ch'ajb cha'an mu' b<sup>a</sup> i c'uxob, mu' b<sup>a</sup> i japob p<sup>a</sup>ly<sup>a</sup>lo' b<sup>a</sup> ti q'uñejel ñujpuñel che' ya' tyo an yic'otyob ajñujpuñel, ma' w<sup>a</sup>l? Mach'an. Pero tyal tyo i yorojlel mi p<sup>a</sup>lyel loq'uel ajñujpuñel ti tyojob quixtyañujob. Che' jini mi quejel i ch'ajbañob i b<sup>a</sup>. Che' ti y<sup>a</sup>la Jesús.

<sup>16</sup> Ti' cha'le yamba lajoñel Jesús. Ti y<sup>a</sup>la: Mach'an majch mi' c'ñañe' ts'iji' b<sup>a</sup> pisil cha'an mi lajwe' tsuculix b<sup>a</sup> i pislel. Muc' jach i cha' tsijlel loq'uel jini tsijib tyo b<sup>a</sup> che' mi' com'an. Che' jini más colemix mi loq'uel i tsijlemal. Che' ti y<sup>a</sup>la Jesús.

<sup>17</sup> Ti' cha'le yamba lajoñel. Ti y<sup>a</sup>la: Mach yom cojlic ochel ti tsucul b<sup>a</sup> p<sup>a</sup>rchij b<sup>a</sup> yajnib che' chancol tyo i mejlel vino b<sup>a</sup> lembal. Como jini vino b<sup>a</sup> lembal mi y<sup>a</sup>c' ti tyojmel tsucul b<sup>a</sup> p<sup>a</sup>rchij b<sup>a</sup> yajnib. Mi tyojmel yajnib. Che' jini mi bejquel. Jin cha'an yom mi yotsañob tsiji' b<sup>a</sup> vino ti tsiji' b<sup>a</sup> yajnib. Che' jini mi c<sup>a</sup>ñatyantyel vino yic'ot yajnib je'el cha'an mach jilic. Che' ti y<sup>a</sup>la Jesús.

*I yalobil Jairo yic'ot jini x'ixic tsa' b<sup>a</sup> i ty<sup>a</sup>lbe i pislel Jesús  
(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)*

<sup>18</sup> Che' ñac mu' tyo ti t'an Jesús cha'an jini ujtyel b<sup>a</sup> y<sup>a</sup>le', ya' ti c'oti juntiquil ñuc b<sup>a</sup> i ye'tyel ti templo israelob. Ti ñocle ti yebal yoc Jesús. Ti y<sup>a</sup>la: Ujtyel tyo i sajtyel quixicp'eñal. Pero muq'uic a tyalel a w<sup>a</sup>c' a c'ab ti' pam i b<sup>a</sup>c'tyal, mu' tyo i cha' cuxtiyel. Che' ti y<sup>a</sup>la jini ñuc b<sup>a</sup> ye'tyel.

<sup>19</sup> Che' jini, Jesús yic'ot ajc<sup>a</sup>nt'añob i cha'an ti loq'uiyob majlel yic'ot jini ñuc b<sup>a</sup> i ye'tyel.

<sup>20</sup> Che' ñac an ti bij Jesús ya' ti ty<sup>a</sup>li juntiquil c'am b<sup>a</sup> x'ixic. C'ala doce años ma' ti lajmi ti loq'uel i ch'ich'el. Ti ty<sup>a</sup>li jini x'ixic ya' ti' pat Jesús. Ti' ty<sup>a</sup>lbe i yoc i bujc Jesús.

<sup>21</sup> Como jini x'ixic ti' bajñel pensali: Mi jinic jach mij c'otyel c ty<sup>a</sup>lben i pislel Jesús mux c lajmel. Che' ti' pensali.

<sup>22</sup> Jesús ti' sutqui i b<sup>a</sup>. Ti' q'uele jini x'ixic. Ti' sube: Tijicñisan a pusic'al, calobil. Tsa'ix lajmiyet cha'an ti a ch'ujbi mi quejel a lajmel mi ti a ty<sup>a</sup>la c bujc. Jin jach b<sup>a</sup> ora ti wa' lajmi jini x'ixic.

<sup>23</sup> Che' ñac ti c'oti Jesús ya' ti yotyot ñuc b<sup>a</sup> ye'tyel ti templo israelob, ti yil<sup>a</sup> ya'an ajnijca músicajob. Chajpabilob cha'an i majlelob yic'otyob i ch'ujñan ch'ujlelal. Mu' ti ñoj c'am b<sup>a</sup> uq'uel quixtyañujob.

<sup>24</sup> Jesús ti' subeyob: Loq'uenla w<sup>a</sup>i. Mach'an sajtyem ili xc'alal. W<sup>a</sup>y<sup>a</sup>l jach. Che' ti y<sup>a</sup>la Jesús. Jini quixtyañujob ti' wajleyob Jesús como yujil isujm cha'an sajtyemix xc'alal.

<sup>25</sup> Pero Jesús ti' xiq'uiyob loq'uel. Che' jini ti ochi ya' ba'an xc'alal. Ti' chucbe i c'ab. Ti cha' cuxtiyi. Ti tyejchi jini xc'alal.

<sup>26</sup> Ti pujqui majlel t'an ti pejtyelet pañimil ya'i cha'an jini tsa' b<sup>a</sup> tsictiyi.

*Jesús ti' lajmisa cha'tiquil muts'ulo' b<sup>a</sup> i wut*

<sup>27</sup> Che' ti loq'ui Jesús ya'i ti' ts<sup>a</sup>cle<sup>a</sup>yob majlel cha'tiquil muts'ulo' b<sup>a</sup> i wut. C'am ti quejiyob ti t'an. Ti y<sup>a</sup>l<sup>a</sup>yob: Jesús, i jiñajelet b<sup>a</sup> David, chocole<sup>a</sup>t b<sup>a</sup> tyalel ti Dios, q'ueleyon lojon ti p'ump'un cha'an a cotyañon lojon. Che' ti y<sup>a</sup>l<sup>a</sup>yob.

<sup>28</sup> Che' ñac ti ochi Jesús ti otyot ti l<sup>a</sup>c'ayob jini muts'ulo' b<sup>a</sup> i wut. Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Mu' ba la' ch'ujbin cha'an ch'ujbi c cha'libeñetla jini? Che' ti y<sup>a</sup>la Jesús. Ti' jac'ayob: Muc'ach, c Yum, che'ob.

<sup>29</sup> Che' jini Jesús ti' ty<sup>a</sup>lbeyob i wut. Ti y<sup>a</sup>la: La' lajmiquetla che' bajche' ti la' ch'ujbi. Che' ti y<sup>a</sup>la Jesús.

<sup>30</sup> Ti c'oti i wut ti' cha'ticlelob. Che' jini Jesús ti' wersa subeyob: Ma' mi la' saj suben quixtyañujob bajche' tic lajmisañbeyetla la' wut. Che' ti yalá Jesús.

<sup>31</sup> Pero ujtyel tyo i loq'uel ya'ba'an Jesús, ti quejiyob i wa'puque' majlel t'an ti pejtyelel pañimil bajche' ti lajmisañtiyob.

### *Jesús ti' lajmisañbeyetla juntiquil x'uma'*

<sup>32</sup> Che' ñac chancol tyo i loq'uelob jini tsa' bá lajmisañbentiyob i wut, ti c'oti ba'an Jesús cha'tiquil uxtiquil chancol bá i paye' tyalel juntiquil x'uma' am bá i xibajlel ti' pusic'al.

<sup>33</sup> Ora jach ti queji ti t'an jini x'uma' che' ñac Jesús ti' chocbe loq'uel i xibajlel ti' pusic'al. Tyo bácl'ñajel ti yubi quixtyañujob. Ti yalayob: Mach'an ba' bá ora ti niq'ui ujti ñuc bá ba'an lac pi'lob israelob bajche' ujtyel la quilan, che'ob.

<sup>34</sup> Pero jini fariseojob ti yalayob: Ili winic mi' choque' loq'uel xibajob ti' p'atyalel jach i yajaw xiba. Che' ti lolon alayob.

### *Jesús ti' p'untyañbeyetla quixtyañujob*

<sup>35</sup> Jesús ti ñumi majlel ti pejtyelel lum tyac yic'ot ti ajchumtyal tyac. Ya' ti ochi ti jujump'ej i templo israelob cha'an i cantisañob jini wen t'an bajche' chancol ti yumintyel Dios am bá ti panchan. Ti' lajmisañbeyob ba'ic jach bá c'am'an yic'ot wocol tyac.

<sup>36</sup> Che' ñac ti yila Jesús bajche' mi' much'quiñob i bá quixtyañujob ba'ical jach ti ñumi majlel ti cantisa, ti' wen p'untyayob cha'an yom i cotyañob ti' wocol. Wen p'ump'uñob bajche' ti' ñusayob q'uin. Ch'ajyemob. C'uñob ti' bácl'tyal. Ti yilayob che' bajche' tiñame'ob mach'ába'an ajcánlyta i cha'an. [Tiñame' yom i yale' oveja.]

<sup>37</sup> Ti' sube ajcant'añob i cha'an: Melel an cabal c'ajbal pero mach'an cabal xc'ajbalob, che'en. Jiñach yom i yá che' bajche' an cabal yom bá i cotyantyel, cha'an jach ma'ix cabal ajsubt'añob.

<sup>38</sup> Jin cha'an c'ajtibenla Dios como jiñach i yum c'ajbal cha'an i choque' majlel ajtroñelob ti c'ajbal. Che' ti yalá Jesús.

## 10

### *Jesús ti' yajcán docejob*

(Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)

<sup>1</sup> Jesús ti' payañtyalel doce ajcant'añob i cha'an. Ti yáq'ueyob i p'atyalel cha'an mi' chocob loq'uel xibajob yic'ot cha'an mi' lajmisañob ba'ical bá c'am'an tyac yic'ot wocol tyac.

<sup>2</sup> Jiñobách i c'aba' jini docejob tsa' bá otsantiyob ti yajcabilo' bá ajsubt'añob ñumel. Ñaxan Simón mu' bá i pejcantyel je'el ti Pedro, yic'ot Andrés i yijts'in Pedro, Jacobo yic'ot Juan i yalobil Zebedeo.

<sup>3</sup> Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo jini xch'ám tyojoñel, Jacobo i yalobil Alfeo yic'ot Lebeo mu' bá i pejcantyel je'el ti Tadeo.

<sup>4</sup> Simón ch'oyol bá ba'an junmujch'o' cananistajo' bá i c'aba', yic'ot Judas Iscariote mu' bá quejel i yá Jesú ti' c'ab i contra.

### *Jesús ti' xiq'ui majlel ti subt'an jini docejob*

(Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)

<sup>5</sup> Jesús ti' xiq'ui majlel ti subt'an jini docejob. Ti' subeyob: Mach yom la' majlel ba'an mach'ába'an israelob. Ma' mi la' wochel ti i lum tyac ya' ti pañimil Samaria bá i c'aba'.

<sup>6</sup> Pero yom mi la' majlel ya' ba'an israelob como jiñach che' bá bajche' tiñame' tsa' bá sátyañbeyetla i bijlel como max tyo i ch'ubiyob i t'an Dios.

<sup>7</sup> Subula majlel t'an cha'an lác'ali xibajob mi quejel i yumintyel Dios am bá ti panchan.

<sup>8</sup> Lajmisan c'am'o' bá. Tyejchisan sajtyemo' bá. Lajmisan am bá chá bá pasem ti' plachalel mu' bá i plac'misaben majlel i bácl'tyal. Choco loq'uel xibajob am bá ti' pusic'al quixtyañujob. Ti a majtyan jach ti aq'uentiyetla ili la' p'atyalel. Ma' mi la' c'ajtin la' tyojol che' mi la' c'áñe'.

<sup>9</sup> Mach yom la' ch'Λm majlel tyaq'uin, mi oro mi plata mi cobre bΛ.

<sup>10</sup> Mach yom la' ch'Λm majlel la' morral mi yanic bΛ la' bujc mi yanic bΛ la' zapatos mi la' ñΛ'tye'ic. Como jini mu' bΛ i cha'len toñel yom i yΛq'uentiyel i yuch'el cha'an i tyojol yubil.

<sup>11</sup> Che' mi la' c'otyel ti lum mi ti ajchumtyΛ yom mi la' saclan juntiquil mu' bΛ i q'uejlel ti ñuc. Mi la' c'ajtiben mi mux i yΛq'ueñetla la' wajñel ti yotyot. Ya' mi la' wajñel jintyo mi la' cha' loq'uel majlel.

<sup>12</sup> Che' mi la' wochel ti jump'ej otyot mi la' wΛq'uen saludos. Mi la' wΛle': La' tyΛlic i ñΛch'tyΛlel i pusic'al ili año' bΛ ti ili otyot, che'etla. Che' ti yΛlΛ JesÚs.

<sup>13</sup> Mi ti' q'ueleyet ti wen jini am bΛ ti otyot, mux i ch'Λme' i yutslel a t'an. Mi ma'ix mi' q'uelet ti wen mach i cha'añobix i yutslel a t'an.

<sup>14</sup> Mi ma'ix mi' q'uelet ti wen mi mach yom i yubin a t'an ya' ti jump'ej lum mi ti jump'ej otyot, loq'uen, che' jini. Chijcunla loq'uel i ts'ubejñal la' woc cha'an mi' ña'tyañob mach wen bajche' mi' cha'leñob.

<sup>15</sup> Melel mic subeñetla che' ti yorojlel melojelel más wocol mi quejel i yΛq'uelob ti xot'mulil jini mach'Λ yom i yubin la' t'an che' bajche' jini año' bΛ ti lum tyac Sodoma yic'ot Gomorra bΛ i c'aba' ti ñoj oniyix.

#### TyΛc'lantyel cha'an ti caj i t'an Dios

<sup>16</sup> JesÚs ti' sube ajcΛnt'añob i cha'an: Wale chancol c choquetla majlel ti subt'an ya' ba'an simaron bΛ quixtyañujob. BΛbΛq'uen mi quejel la' wubin. Mic choquetla majlel ti subt'an che' bajche' tiñΛme'etla joyol bΛ ti colem bajlΛm yubil. Wen pensalin bajche' yom mi la' wajñel. Yom bej listojetla che' bajche' lucum. Yom bej utsetla che' bajche' xmucuy.

<sup>17</sup> CΛñΛtyan la' bΛ. Mi quejel la' wΛjq'uel ti' wenta ñuc bΛ ye'tyel. Mi quejel i jats'etla ti plchij ya' ti templo tyac israelob.

<sup>18</sup> Mi quejel la' plajyel majlel jinic tyo ya' ti tyojelel ñuco' bΛ ye'tyel yic'ot ñuc bΛ yumalob cha'an tij caj joñon. Che' ya' añetla ch'ujbi la' sube' c t'an ti' tyojelelo yic'ot ya' ti' tyojelel mach'Λ israelob je'el.

<sup>19</sup> Che' mi' plajyel majlel ya' ba' año' bΛ i ye'tyel mach yom la' ñaxan pensalin chΛ bΛ mi quejel la' wΛl mi jinic bajche' mi quej la' subeñob como jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi quejel i yΛq'ueñetla la' wΛle' che' mi c'otyel i yorojlel la' cha'len t'an.

<sup>20</sup> Mach jatyeticla muq'uetla ti t'an yubil como jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios lac Tyat mi quejel i c'Λñe' la' ti' cha'an yΛq'uetla ti t'an.

<sup>21</sup> Jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñon mi quejel i lolon jop'beñob i mul i yijts'iñob mu' bΛ i ch'ujbiñon cha'an mi yΛc'ob ti tsΛnsΛntyel. Winicob am bΛ i yalobil mu' bΛ i ch'ujbiñon mi quejel i cha'len t'an ti' contra cha'an mi yΛc' ti tsΛnsΛntyel. Mi quejel i yuytyel je'el cha'an alp'eñalob mi quejel i ts'a'q'uelob i tyat i ña' mu' bΛ i ch'ujbiñon. An mu' bΛ quejel i yΛc'ob ti sajtyel. Che' ti yΛlΛ JesÚs.

<sup>22</sup> Ti pejtyelelob mi quejel i ts'a'q'ueletla cha'an ti caj chancol la' tsacleñon. Pero jini mu' bΛ i cuche' ti wen i ts'a'q'uelol chΛ bΛyic jach bΛ i tyΛc'lantyel mi quejel i cotyΛntyel cha'an mi yajñel ti yumintyel Dios.

<sup>23</sup> Che' mi' tyΛc'lañetla ya' ti jump'ej lum, puts'tyañla majlel ti yambΛ. Melel mic subeñethla, ma'ix mi quejel la' ñumel majlel ya' ti pejtyelel i lum tyac israelob jintyo mic cha' tyΛlel Joñon i Pi'alon bΛ Quixtyañujob. Che' ti yΛlΛ JesÚs.

<sup>24</sup> Mach'an más ñuc juntiquil ajcΛnt'an bajche' i maestro. Mach'an más ñuc ajtroñel bajche' i yum.

<sup>25</sup> JasΛ jach mi yajñel ajcΛnt'an che' bajche' i maestro. JasΛ jach mi yajñel jini ajtroñel che' bajche' i yum. Che' mi ts'a'q'uelon, che' mi' pejcañon ti Beelzebú i yajaw xiba, más tyo mi quejel i ts'a'q'ueletla jatyetla mu' bΛ la' tsacleñon. Che' ti yΛlΛ JesÚs.

*Jini yom bΛ mi lac bΛc'ñan  
(Lc. 12.2-9)*

<sup>26</sup> Jin cha'an mach yom mi la' bʌc'ñan quixtyañu chʌncol bʌ i tyʌc'lañetla como ma'ix chʌ bʌ mucul wale iliyi mach'ʌ ba'an mi quejel i tsictisʌntyel. Ma'ix chʌ bʌ mucul mach'ʌ ba'an mi quejel i lu' ña'tyʌntyel.

<sup>27</sup> Jini chʌncol bʌ c subeñetla che' lac bajñel jach, yom la' puc majlel ba'an pejtyel quixtyañujob. Jini chʌncol bʌ c mucul subeñetla yom la' sub ti c'am bʌ t'an ti pejtyelel lum tyac.

<sup>28</sup> Mach yom la' lolon bʌc'ñan quixtyañu mu' bʌ i tsʌnsañetla pero mach ch'ujbi i tsʌnsan la' ch'ujlel. Jini yom bʌ la' bʌc'ñan jiñʌch jini am bʌ i p'ʌtyʌlel i yʌq'uetla ti sajtyel, yic'ot añʌch je'el i p'ʌtyʌlel i choquet majlel ti xot'mulil ti c'ajc ba' mi' ñusan wocol i bʌc'tyal yic'ot i ch'ujlel. Jin jach yom la' bʌc'ñan, che'en.

<sup>29</sup> Mi chojñel cha'cojt saj xma'tye'mut ti junwejch tyaq'uin, pero ma'ix mi juncojtic mi chʌmel mi ma'ix mi yʌc' i t'an lac Tyat am bʌ ti panchan.

<sup>30</sup> Jinic tyo i tsutsel la col tsa'ix i lu' tsiqui Dios ti jujunt'ujm.

<sup>31</sup> Mach yom la' cha'len bʌq'uen, che' jini. Como más an la' c'ʌjnibal che' bajche' cabal saj xma'tye'mut. Che' ti' cha'le cʌntisa Jesús.

*Jini mu' bʌ i tsictisʌben Jesucristo ti' tyojlel quixtyañujob*

*(Lc. 12.8-9)*

<sup>32</sup> Jesús ti yʌlʌ: Joñon mi quejel c tsictisan ti' tyojlel c Tyat am bʌ ti panchan cha'an mij cʌñob pejtyelelob mu' bʌ i tsictisan ti tyojlel quixtyañujob mi chʌncol i ch'ujbiñon.

<sup>33</sup> Pero jini mu' bʌ i yʌle' ti' tyojlel quixtyañujob mach'ʌ ba'an mi' cʌñon, joñon je'el mi quejel cʌle' ti' tyojlel c Tyat am bʌ ti panchan cha'an mach c cha'añob je'el. Che' ti yʌlʌ Jesús.

*Ti caj Jesús mi' contrajíñob i bʌ quixtyañujob*

*(Lc. 12.51-53; 14.26-27)*

<sup>34</sup> Jesús ti yʌlʌ je'el: Mach yom la' lolon al ti tyʌliyon cha'an mi cʌc'ob ti ajñel ti ñʌch'ʌl wʌ' bʌ añob ti mulawil. Ma' ti tyʌliyon cha'an mic ñʌch'chocoñob pero cha'an jach mi cʌq'ueñob i contrajíñob i bʌ cha'an ti caj mi' ch'ujbiñoñob.

<sup>35</sup> Ti tyʌliyon cʌq'uen jini mach'ʌ ba'an mi' ch'ujbiñon i contrajíñob jini mu' bʌ i ch'ujbiñon. Winic mi' contrajin i tyat, i yxic'al mi' contrajin i ña', i yʌ'lib mi' contrajin i nij'aña'.

<sup>36</sup> Jini mu' bʌ i ch'ujbiñon an i contrajintyel ti i pi'ʌlob ya' ti yotyot mach'ʌ ba'an mi' ch'ujbiñon.

<sup>37</sup> Jini mu' bʌ i más p'untyan i tyat o i ña' che' bajche' mi' p'untyañon mach ch'ujbi i yajñel tic cha'an. Jini mu' bʌ i más p'untyan alo' bʌ i yalobil mi xc'alʌl bʌ i yalobil che' bajche' mi' p'untyañon, mach ch'ujbi i yajñel tic cha'an.

<sup>38</sup> Jini mach bʌ yom i yʌc' i bʌ ti tsʌnsʌntyel cha'an ti caj mi' tsʌcleñon, mach ch'ujbi i yajñel tic cha'an.

<sup>39</sup> Jini yom bʌ i bajñel lolon cʌñʌtyan i bʌ mi quejel i sʌtyle' i cuxtylel mach'ʌ yujil jilel. Pero jini mu' bʌ i yʌc' i bʌ cha'añon aunque mi sajtyel cha'an tij caj mi quejel i yʌq'uentyel i cuxtylel mach'ʌ yujil jilel. Che' ti yʌlʌ Jesús.

*Lac tyojol tyac*

*(Mr. 9.41)*

<sup>40</sup> Jesús ti yʌlʌ je'el: Jini mu' bʌ i pʌyethla ochel ti yotyot mi' pʌyon ochel yubil. Jini mu' bʌ i pʌyon ochel mi' pʌy ochel je'el jini tsa' bʌ i chocoyon tyalel.

<sup>41</sup> Jini mu' bʌ i pʌye' ochel ti yotyot juntiquil tsa' bʌ i xiq'ui yʌle' Dios cha'an mi' ña'tyan mi' cha'len t'an bajche' ti xijq'ui ti Dios junlajal mi quejel i yʌq'uentyel i tyojol ti Dios che' bajche' mi yʌq'uentyel jini tsa' bʌ i xiq'ui yʌle' Dios. Jini mu' bʌ i pʌye' ochel ti yotyot juntiquil mu' bʌ i cha'len mu' bʌ i mulan Dios cha'an mi' ña'tyan cha'an chʌ'ʌch mi' cha'len, junlajal mi quejel i yʌq'uentyel i tyojol ti Dios che' bajche' mi yʌq'uentyel mu' bʌ i cha'len mu' bʌ i mulan Dios.

<sup>42</sup> Majchical jach mu' bΛ i yΛq'uen cha'bΛ yom i cha'an aunque juntsimajic jachix tsΛwan bΛ ja' cha'an mi' ña'tyan ajcΛnt'an c cha'an aunque ma'ix mi q'uejlel ti ñuc ti quixtyañujob mi quejel i yΛq'uentylel i tyojol ti Dios. Che' ti' cha'le cΛntisa Jesús.

## 11

*Winicob tsa' bΛ i chocoyob tyΛlel Juan  
(Lc. 7.18-35)*

<sup>1</sup> Che' ñac bΛ ujtyel i cΛntisañob jini doce ajcΛnt'añob i cha'an, Jesús ti loq'ui ya'i. Ti ñumi majlel cha'an mi' cha'len cΛntisa yic'ot subt'an ti lΛc'Λl tyac bΛ lum ya' ti jini pañimil.

<sup>2</sup> An ti cΛchol Juan. Pero ya' ti queji yubin cha'bΛ muc' Cristo. Che' jini ti' choco majlel cha'tiquil uxtiquil ajcΛnt'añob i cha'an ba'an Jesús cha'an an cha'bΛ yom i c'ajtiben.

<sup>3</sup> Ti c'otiyob. Ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Jatyet ba Cristojet jini yajcΛbilet bΛ i cha'an Dios mu' bΛ quejel i tyΛlel o yom tyo mi lojon c'bej pijtyan yambΛ? che'ob.

<sup>4</sup> Jesús ti' jac'beyob ajcΛnt'añob i cha'an Juan. Cucula. Suben Juan chΛncol bΛ la' wilan, chΛncol bΛ la' wubin.

<sup>5</sup> Suben bajche' chΛncol i cha' c'otyel i wut jini muts'ulo' bΛ i wut, bajche' chΛncol ti cha' xΛmbal mach'Λ ba'an i c'Λjnibal yoc ti yambΛ ora, yic'ot cha'an tsa'ix lajmiyob jini am bΛ cha'bΛ yes pasem ti' pΛchΛlel mu' bΛ i pΛc'misΛben majlel i bΛc'tyal, yic'ot bajche' mi cha' ubin t'an xcojco' bΛ, yic'ot an mi cha' cuxtiyel sajtyemo' bΛ, yic'ot mi subentiel t'an cha'an i cotyΛntyel jini p'ump'uño' bΛ, che'en.

<sup>6</sup> C'ajacña i yoj mi yubin jini mu' bΛ i ch'ujbin ajcotyayajon i cha'an ti pejtyelel i pusic'al. Che' ti yΛla Jesús.

<sup>7</sup> Che' ñac ti cha' sujtiyob ba'an Juan jini ajcΛnt'añob i cha'an, Jesús ti queji i suben quixtyañujob cha'an jini Juan. Ti yΛla: ¿Chuquiyes tsajni la' q'uele' ya' ti tyΛquin bΛ joch lum? ¿Tsajni ba la' q'uele' juntiquil c'un bΛ quixtyañu bajche' c'un sΛyan bΛ jalal mu' bΛ i nijcΛyel ti ic'?

<sup>8</sup> Mi mach jiniqui, ¿chuquiyes tsajni la' q'uele' che' jini? ¿Tsajni ba la' q'uele' winic xojol bΛ i cha'an c'otyajax bΛ i pislel? La' wujil isujm jini am bΛ c'otyajax bΛ i pislel añob ti yotyot ñuco' bΛ yumΛlob.

<sup>9</sup> ¿Chuquiyes tsajni la' q'uele', che' jini? ¿Juntiquil ba tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios? Melelach pero yoque más ñuc Juan bajche' yaño' bΛ tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios.

<sup>10</sup> Jiñlch Juan tsa' bΛ tyajle ti t'an ti Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios ba' mi yΛl:

Mic ñaxan xiq'ue' majlel cajsubt'an

cha'an i chajpΛbeñet a bijlel.

ChΛ'Λch an ti Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios, che'en.

<sup>11</sup> Melel mic subeñetla, ti pejtyelel quixtyañujob am bΛ ti mulawil c'ΛlΛ ti ñoj oniyix, c'ΛlΛ wale iliyi, mach'an yambΛ lajal ñuc bajche' Juan tsa' bΛ yΛc'Λ ch'Λm ja'. Pero jini mach'Λ ba'an sajlic i ñuclel bΛ quixtyañu mu' bΛ i yumin Dios am bΛ ti panchan, más ñuc bajche' Juan mi quejel i yajñel. Che' ti yΛla Jesús. ChΛ'Λch an yubil como ti jim bΛ ora max tyo sajt Jesús che' ñac bΛ jini.

<sup>12</sup> Ti' bej cha'le t'an Jesús. Ti yΛla: C'ΛlΛ che' ñac ti queji i yΛc' ch'Λm ja' Juan c'ΛlΛ wale iliyi, an cabΛl yom bΛ i wersa yumiñob Dios. Che' bajche' mi' ñet'ob i bΛ i tsacleñon cha'an wersa yom i tyajob wen tyac bΛ mu' bΛ i yΛq'uentylelob wΛ' ba' chΛncol i pΛs i p'ΛtyΛlel Dios.

<sup>13</sup> C'ΛlΛ jintyo ti tyΛli Juan ti pejtyelelob jini tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix yic'ot jini i mandar Moisés ti lu' wΛ alayob cha'an tyal i yorojlel mi quejel i cha'len yumΛl Dios.

<sup>14</sup> Mi mux a ch'ujbin mu' bΛ c subeñetla, jini Juan jiñlch Elías yubil tsa' bΛ ajli cha'an añΛch cha'an tyΛlic.

<sup>15</sup> Jini yom bΛ i ch'Λmben isujm ili t'an, pensalin la.

<sup>16</sup> Jesús ti yalá: ¿Chuquiyes yic'ot mi quejel c laje' ili quixtyañujob am bá ili ora? Ili quixtyañujob chá'ach añob bajche' alp'eñalob yubil buchulob ti alas ti parque. Ti oñel mi' subeñob i pi'álob ti alas:

<sup>17</sup> Cháncol lojon c lolon wuse' jalá pero ma' mi la' cha'len son. Mi lojon c cha'len ch'ajyem bá c'ay pero ma' mi la' cha'len uq'uel, che'ob.

<sup>18</sup> Ti tyáli Juan mu' bá i yá'c' ch'ám ja'. Mach'an mi cabál cha'len wen bá uch'el. Mach'an mi jape' i ya'lel ts'usub. Mi la' lolon ale' an i xibájle.

<sup>19</sup> Che' jini ti tyáliyon, i Pi'álon bá Quixtyañujob. Mic cha'len wen bá we'el uch'el, pero mi la' wálon ti xwo'lelon yic'ot cha'an mic niq'ui jape'. I pi'álon ti xámbal xmulilob yic'ot xlot bá xch'ám tyojoñelob che' mi la' wá. Pero che' yoque ochemob bá ti' t'an Dios bá quixtyañu, Dios mi yáq'ueñob i ña'tyan bajche' yom i yajñelob. Che' jini mi' tsictiyel tyálem i ña'tyábal ti Dios.

*Jini mach'á ba'an mi' ch'ujbiñob  
(Lc. 10.13-15)*

<sup>20</sup> Che' jini Jesús ti queji i tic'ob. Ti queji i tsatsá pejcañob quixtyañujob ya' ti lum tyac ya' ba' ti' pásá cabál ñuc tyac bá i p'átyálel como mach'an ti q'uextyáyob i pensal i clyob i mul.

<sup>21</sup> Ti' subeyob: P'ump'uñetla añet bá la ya' ti lum Corazín bá i c'aba'. P'ump'uñetla añet bá la ya' ti lum Betsaida bá i c'aba', cha'an mi quejel la' wubin wocol. Tsa'ic pás'entiyob ti ñoj oniyix ya' bá añob ti Tiro yic'ot Sidón ñuc tyac bá c p'átyálel tsa' bá c cha'le wá' ba'añetla tsa'ix i q'uextyáyob i pusic'al, tsa'ix i clyayob i mul. Tsa'ix i xojoyob i ic' bá i pislel. Tsa'ix i mujluyob i bá ti tyan cha'an i señájlel i ch'ajyemlel cha'an i mul.

<sup>22</sup> Pero mic subeñetla, che' ti yorojlel melojoel mi quejel la' más aq'uentyel la' ñusan más wocol bá xot'mulil bajche' ti' ñusañayob jini año' bá ti Tiro yic'ot Sidón.

<sup>23</sup> Ixcu jatyetla ya' ti lum Capernaum bá i c'aba', ¿mu' ba la' lolon ña'tyan cha'an mi quejel la' q'uejlel ti ñuc ti pejtyelel año' bá ti mulawil? Mach'an. Muc' jach la' chojquel ya' ba' mi majlel i ñusañob wocol cha'an ti caj i mul. Como tsa'ic pás'entiyob ti ñoj oniyix ya' bá añob ti lum Sodoma bá i c'aba' jini ñuc tyac bá c p'átyálel tsa' bá c cha'le wá' ba'añetla jini lum tsa' tyo jale i wentyálel c'álá wale iliyi.

<sup>24</sup> Pero mic subeñetla, che' ti yorojlel melojoel mi quejel la' wáq'uentyel la' ñusan más wocol bá xot'mulil bajche' ti aq'uentyiyob i ñusañob wocol año' bá ti Sodoma i c'aba' bá lum.

*La' ba'añon cha'an la' c'aj la' woj  
(Lc. 10.21-22)*

<sup>25</sup> Ti jim bá ora Jesús ti yalá: Mic subet a ñuclel c Tyat. I yumet panchan yic'ot mulawil. Ti a mucbeyob i sujmlel ili a t'an cha'an machic i ch'ámbeñob isujm a t'an año' bá i ña'tyábal yic'ot mu' bá i wen ch'ámbeñob isujm chá bá tyac i cha'an jach bá mulawil, pero ti a wáq'ue i ch'ámbeñob i sujmlel a t'an jini mu' bá i yajñel bajche' alá mach'á ba'an mi' q'uelob i bá ti ñuc.

<sup>26</sup> Chá'ach wen c Tyat, como chá'ach yom a pusic'al.

<sup>27</sup> C Tyat ti panchan tsa'ix i lu' ac'on tic wenta ti pejtyelel chá bá an tyac. Che' je'el mach'an majch mi' cón c Tyat, jin jach joñon. Mi' cón c Tyat je'el majchical jach mi yáq'uentyel i cón'cha'an ti joñon i Yalobil.

<sup>28</sup> La' ba'añon ti pejtyeleletla am bá al bá la' cuch yubil. Mi cón'ueñetla la' c'aj la' woj.

<sup>29</sup> La' lac motin cuch la' cuch. Cón chá bá mic cónsitañet como utson. Pec mic mel c bá. Mi quejel la' tyaje' la' c'aj oj cha'an la' pusic'al, che'en.

<sup>30</sup> Mach'an wocol la' cuch che' mi lac motin cuche' jini la' cuch yubil. Mi cón'ueñetla la' cuche' sejb bá. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús.

## 12

*Ajclant'añob i cha'an Jesús ti' tyuc'uyob trigo ti yorojlel c'aj oj  
(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)*

<sup>1</sup> Junyajlel che' i q'uiniilel c'aj oj ti ñumi Jesús ti mal trigojol yic'ot ajclant'añob i cha'an. Añob i wi'ñal jini ajclant'añob. Che' jini ti queji i tyuc'ob trigo che' bñ bajche' arroz yilal. Ti' c'uxuyob.

<sup>2</sup> Che' ñac ti yilá jini fariseojob chñ bñ muc' ajclant'añob i cha'an Jesús, ti' subeyob Jesús: Q'uele ajclant'añob a cha'an chancol i cha'leñob toñel tic'bil bñ che' ti q'uiniilel c'aj oj. Che' ti yñløyob.

<sup>3</sup> Pero Jesús ti' subeyob: ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele ya' ti jun bajche' ti' cha'le David ti ñoj oniyix che' ñac ti yubi wi'ñal David yic'ot i pi'ñlob?

<sup>4</sup> Ti ochi ya' ti yotyt Dios. Ti' ch'ñam waj tsa' bñ aq'ui ti mesa tsa' bñ i yñc'ayob cha'an i majtyan Dios. Ti' c'uxu David. Ti' yñq'ue i pi'ñlob je'el. Pero tic'bil cha'an ma' majch mi' c'uxe' jini waj. Jin jach curajob mi' c'uxob. Che' ti yñløyob Jesús.

<sup>5</sup> ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele bajche' ts'ijbibil ti i mandar Moisés cha'an jini curajob ma' muc'ob ti c'aj oj? Mi' cha'leñob toñel ti templo che' ti yorojlel c'aj oj. Pero ma'an majch mi yñlob cha'an xmulilob cha'an ti caj.

<sup>6</sup> Pero mic subeñetla wa' añon más ñucon bajche' jini templo.

<sup>7</sup> Mach'an ti la' ch'ñambe isujm jini Ts'ijbibil bñ i T'an Dios ba' mi yñle': Jini com bñ yi jiñlach cha'an mi la' p'untyan la' pi'ñlob cha'an la' wom la' cotañañob. Más wen mij q'uele' jini, che' bajche' che' mi la' wñq'ueñon pulem bñ c majtyan. Cha'ñach ts'ijbibil ti' t'an Dios, che'en. Mi tsa'ic la' ch'ñambe i sujmelel ili t'an mach'an ti la' lolon subu i mul quixtyañujob che' mach'an i mulob, che'en.

<sup>8</sup> Jesús ti' subeyob je'el. Joñoñlach i Pi'ñlon bñ Quixtyañujob. An tic wenta cale' chñ bñ yom ujtic ti q'uiniilel c'aj oj. Che' ti yñløyob Jesús che' cu i yñc'bal.

*Juntiquil winic tyñquin bñ junts'ijt i c'ñb*

*(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)*

<sup>9</sup> Che' jini Jesús ti loq'ui majlel ya'i. Ti ochi ti i templo israelob.

<sup>10</sup> Ya'an juntiquil winic tyñquin bñ junts'ijt i c'ñb. Ya'an quixtyañujob yom bñ i jop'beñob i mul Jesús. Jin cha'an ti' c'ajtibeyob: ¿Yom ba lajmisanlyel juntiquil xc'am'an ti q'uiniilel c'aj oj, o mach yom? Che' ti' c'ajtibeyob Jesús.

<sup>11</sup> Jesús ti' jac'beyob: Mi an tsa' bñ yajli juncojt la' tiñlame' ti pozo, ¿mach'a ba'an mi la' majlel la' wa' loc'san ti ora aunque i q'uiniilelic c'aj oj? che'en.

<sup>12</sup> Pero yoque más an i c'ñnibal quixtyañu che' bajche' tiñlame'. Che' jini ma' tiq'uil cha'an i cha'lentyel wen bñ che' ti q'uiniilel c'aj oj, che'en.

<sup>13</sup> Che' jini Jesús ti' sube jini winic tyñquin bñ i c'ñb: Sñts'ñ a c'ñb, che'en. Che' ñac ti' sñts'ñ i c'ñb ti wa' lajmi. Lajal wen ti cñyle bajche' yambñ i c'ñb.

<sup>14</sup> Ti loq'uiyob majlel jini fariseojob. Ti queji i motin pensaliñob bajche' ch'ujbi i yñc' ti tsñnsantyel Jesús.

*T'an tsa' bñ ajli cha'an Jesús*

<sup>15</sup> Che' ñac ti' ña'tyñ Jesús chñ bñ chancol i pensaliñob ti loq'ui majlel. Yonlel quixtyañu ti' tsñcleyob majlel. Jesús ti' lajmisañti pejtyelel xc'am'añob.

<sup>16</sup> Jesús ti' tiq'uiyob cha'an mach'an mi yñc'ob ti cñjñel.

<sup>17</sup> Chññach ti ujti cha'an mi' ts'ñctiyel tsa' bñ wa' alañ Dios ti ñoj oniyix che' ti' c'ñmbe i ti' juntiquil tsa' bñ i xiq'ui yñle' Dios Isaías bñ i c'aba'. Ti yñløyob:

<sup>18</sup> Jiñlach ili ajtroñel c cha'an tsa' bñ c yajca.

Mic wen p'untyan. Ñoj wen mij q'uele'.

Mi quej c bujt'isan i pusic'al ti Ch'ujul bñ c Ch'ujlel.

Mi quejel i suben mach'añ israelob cha'an bajche' mi quejel yñc'ob ti tyoj bñ melojeñ quixtyañujob.

<sup>19</sup> Ma' mi quejel ti periyal. Ma' mi quejel ti c'am bñ t'an cha'an i yñc' i bñ ti cñjñel.

Ma' mi quejel i yubintyel c'am bΛ i t'an ti calle tyac.

<sup>20</sup> Jini mi quejel i cuche' ti wen i c'unlel quixtyañujob.

Mi quejel i p'atyʌlisañob

jintyo mi tyʌlel i yorojlel i cha'len tyojo bΛ melojel.

<sup>21</sup> Ti pejtyelet mach'Λ israelob mi quejel i ña'tyañob cha'an jiñʌch jini mu' bΛ i cotyan quixtyañujob.

Chʌʌch an ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios, che'en.

*Ti' subeyob an i p'atyʌlel xiba yic'ot Jesús*

*(Mr. 3.19-30; Lc. 11.14-23; 12.10)*

<sup>22</sup> Ti' pʌlyayob tyʌlel ba'an Jesús juntiquil x'uma' yic'ot muts'ul i wut bΛ quixtyañu am bΛ i xiba ti' pusic'al. Che' ñac Jesús ti' lajmisañob jini x'uma' yic'ot muts'ul i wut ti wa' queji ti t'an. Ti c'oti i wut.

<sup>23</sup> Tyojo bΛc'ñajel quixtyañujob. Ti queji i c'ajtibeñob i bΛ: ¿Jim ba i jiñʌjlel David mu' bΛ choc tyʌlel Dios? che'ob.

<sup>24</sup> Pero che' ñac jini fariseojob ti yubiyob chΛ bΛ chʌncol i pensaliñob ti yʌlyayob: Ili winic mi' choque' loq'uel xibajob ti' p'atyʌlel jach i yajaw xiba mu' bΛ i pejcʌntyel ti Beelzebú. Che' ti lolon alayob fariseojob.

<sup>25</sup> Jesús ti' ña'tyañob chΛ bΛ chʌncol i pensaliñob ti' pusic'al. Ti' subeyob: Mi ti queji i t'oxob i bΛ año' bΛ ti wenta ba'ic jach bΛ yumal, mi ti queji i periyaliñob i bΛ mi quejel i lajmisañobyel i ye'tyel. Ma'ix mi quejel i jalejel jump'ej lum mi jump'ej otyot ba' mi' t'oxob i bΛ ti periyal.

<sup>26</sup> Chʌʌch Satanás je'el mach ch'ujbi i bajñel choc loq'uel i bΛ. Mi ti queji i periyalin i bΛ mi quejel i jilel i p'atyʌlel.

<sup>27</sup> Mi ti i p'atyʌlel Beelzebú mic choque' loq'uel xibajob mi la' wʌl, ¿baqui mi' tyaje' i p'atyʌlel la' pi'llob i choque' loq'uel xibajob, mi la' wʌl? Jin cha'an la' pi'llob mi quejel i tsictisan la' ñajayel.

<sup>28</sup> Joñon bΛ yi ti' p'atyʌlel Dios mic choque' loq'uel xibajob. Jin cha'an tsiquil chʌncol i pΛs i p'atyʌlel Dios wʌl' ba' añetla.

<sup>29</sup> ¿Bajche' ch'ujbi i yocheñ juntiquil ti yotyot p'atyʌl bΛ winic i chilben loq'uel chΛ bΛ an i cha'an mi ma' ti' ñaxan cʌchΛ jini p'atyʌl bΛ winic? Jin jach mi ti ñaxan cʌchΛ ch'ujbi i chilben chΛ bΛ an i cha'an. Chʌʌch ti yʌlta ti lajoñel Jesús cha'an jini xiba che' bajche' p'atyʌl bΛ winic.

<sup>30</sup> Jini mach bΛ yom i q'uelon, mi' contrajíñon. Jini mach'Λ ba'an mi' cha'len toñel quic'ot chʌncol jach i jisabeñon c toñel, yubil. Che' ti yʌla Jesús.

<sup>31</sup> Jin cha'an mic subeñetla, ch'ujbiyʌch i lu' ñusʌbentyelob pejtyelet i mul quixtyañujob yic'ot pejtyelet mach'Λ wen bΛ i t'an mu' bΛ i cha'len ti' contra i pi'llob. Jin jach mach ñusʌbil i mul jini mu' bΛ i cha'len t'an ti' contra Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios che' mi yʌl cha'an ti' p'atyʌlel xiba ti' cha'le jini tsa' bΛ i cha'le Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

<sup>32</sup> Ch'ujbi i ñusʌbentyel i mul majchical jach mi' cha'len t'an tij contra Joñon i Pi'alon bΛ Quixtyañujob pero jini mu' bΛ i cha'len mach'Λ wen bΛ t'an ti' contra Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mach ñusʌbil i mul mi ti ili bΛ q'uin tyac wale iliyi mi ti tyal tyo bΛ ora.

*Tye' mi cʌjñel cha'an ti' wut*

*(Lc. 6.43-45)*

<sup>33</sup> Mi wen jini tye' mi yʌl' wen bΛ i wut. Mi mach wen jini tye' mi yʌq'ue' mach'Λ wen bΛ i wut. Mi cʌjñel tye' cha'an bajche' an i wut.

<sup>34</sup> Jatyetla lajaletla bajche' lucum tyac am bΛ venenojlel ti' ti'. ¿Bajche' qui ch'ujbi la' cha'len wen bΛ t'an che' ñoj simaroñetla? Mach ch'ujbi. Como chΛ bΛ jach mi' but' ti i pusic'al quixtyañu mi tsictiyel ti i t'an.

<sup>35</sup> Jini wen bΛ quixtyañu mi yʌle' wen bΛ t'an cha'an jini wen am bΛ ti' pusic'al. Jini mach'Λ wen bΛ quixtyañu mi yʌle' mach'Λ wen bΛ t'an cha'an jini mach'Λ wen bΛ am bΛ ti' pusic'al.

<sup>36</sup> Pero mic subeñetla, che' ti yorojlel melojojujuntiquil mi quejel i yaq'uentyel i mel i bΛ cha'an jujump'al lolom jach bΛ t'an tsa' bΛ loq'ui ti' ti'.

<sup>37</sup> Jiñach bajche' ti la' cha'le t'an, chΛ'ach mi quejel i tsictisantyel la' mul. Mi weñach la' t'an, mi quejel la' sujbel ti tyoj. Mi mach wen la' t'an mi quejel la' sujbel ti xmulil.

*Yom i q'uelob i señajlel i p'atyalel Jesús*

(Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)

<sup>38</sup> Che' jini ti c'oti ba'an Jesús cha'tiquil uxtiquil fariseo yic'ot yambΛ ajcantisajob cha'an i mandar israelob. Ti yalayob: Maestro, com lojon j q'uele' i señajlel ñuc tyac bΛ a p'atyalel, che'ob.

<sup>39</sup> Jesús ti' jac'Λ: Jini simaron bΛ quixtyañujob mach'Λ yom i ch'ujbin Dios mi' c'ajtibeñob cha'an yomob i pΛs'entyel i señajlel ñuc tyac bΛ c p'atyalel. Pero jini jach mi quejel i pΛs'entyelob bajche' ti ajni cha'an seña ti ñoj oniyix juntiquil tsa' bΛ xiq'ui yale' Dios Jonás bΛ i c'aba'.

<sup>40</sup> Como che' bajche' Jonás ti' ñusΛ uxpej q'uin, uxpej ac'balel ti' mal i ñac' colem chΛy, Joñon i Pi'alon bΛ Quixtyañujob mi quejel c ñusan uxpej q'uin, uxpej ac'balel ti mal lum.

<sup>41</sup> Jini tsa' bΛ chumleyob ya' ti Nínive, i lumal Jonás, mi quejel i wa'tyal ti yorojlel melojojujuntiquil Dios che' mi' melob i bΛ jini quixtyañujob año' bΛ wale iliyi. Mi quejel i subob la' mul. Como jini año' bΛ ti Nínive ti' q'uextiyob i pensal, ti' cΛyayob i mul che' ñac Jonás ti' subeyob i t'an Dios. Ti' ch'ujbiyob. Pero joñon wΛ' añon, más ñucon che' bajche' Jonás pero ma'ix mi' ch'ujbibeñon c t'an.

<sup>42</sup> Je'el jini x'ixic bΛ yumal ya' ti sur mi quejel wa'tyal ti yorojlel melojojujuntiquil Dios. Che' mi' melob i bΛ jini quixtyañujob año' bΛ wale mi quejel i subob i mul. Como jini x'ixic ch'oyol bΛ ti más ñajt bΛ pañimil ti tyali cha'an i ñach'tyan i ña'tyabali jini yumal Salomón bΛ i c'aba'. Pero más ñucon bajche' Salomón cha'an jach mach'an mi la' ch'ujbiñon. Che' ti yalΛ Jesús.

*Jini xibajob tsa' bΛ cha' c'oti*

(Lc. 11.24-26)

<sup>43</sup> Jesús ti' bej cha'le cΛntisa. Ti yalΛ: Che' mi loq'uel xiba ti' pusic'al quixtyañu mi' cha'len xΛmbal jini xiba ti tyquin bΛ lum tyac. Mi' bej sajcan majlel ba' mi' cha' ochel cha'an i c'aje' i yoj. Che' mach'an mi' tyaje' yambΛ yajnib, mi' pensalin:

<sup>44</sup> Mi quejel c cha' majlel ti cajnib ba' ti loq'uiyon, che'en. Che' mi cha' c'otyel xiba mi' tyaje' jini quixtyañu ba' ti loq'ui. Che' bajche' jocholix bΛ otyot mi yilan i pusic'al jini quixtyañu. Wen misubil, tyoj isabíl yubil.

<sup>45</sup> Che' jini mi majlel jini xiba i pΛy tyalel yambΛ siete xibajob más simaroño' bΛ. Mi lu' ochel ti chumtyal ti' pusic'al jini quixtyañu. Ti wi'il más p'ump'um mi quejel i yajñel jini quixtyañu che' bajche' ti ñaxan. ChΛ'ach lajal bajche' jini mi quejel i yuptyel yic'ot jini simaroño' bΛ quixtyañujob año' bΛ wale iliyi. Mi quejel i más asiyel. Che' ti yalΛ Jesús.

*I ña' Jesús yic'ot i yijts'iñob*

(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

<sup>46</sup> Jesús chancol tyo i cΛntisan quixtyañujob che' ñac ya' ti c'oti i ña' yic'ot i yijts'iñob. Ya' añob ti pañimil. Yomob i pejcan Jesús.

<sup>47</sup> An majch ti' sube Jesús: Ya'an ti pañimil a ña' yic'ot a wijts'iñob. Yom i pejcañetyob, che'en.

<sup>48</sup> Pero Jesús ti' sube jini tsa' bΛ tyali i pΛye': Majchqui jini c ña' yic'ot quijts'iñob mi la' wΛ? che'en.

<sup>49</sup> Che' jini ti' sut q'uele jini chancol bΛ i cΛmbeñob i t'an. Ti yalΛ: Jiñob c ña'ob, quijts'iñob yubil, che'en.

<sup>50</sup> Como majchical jach mu' bΛ i cha'len bajche' yom i pusic'al c Tyat am bΛ ti panchan jiñach quijts'in, jiñach c ña' yubil. Che' ti yalΛ Jesús.

## 13

*Lajoñel cha'an ti coli pac'*  
 (Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)

- <sup>1</sup> Junyaj Jesús ti loq'ui majlel ti yotyot. Ti majli ti buchtyal ya' ti' ti' colem joyol bΛ ja'.  
<sup>2</sup> Ya' ti' much'quiyob i bΛ i yonlel quixtyaÑu. Che' jini ti ochi ti buchtyal Jesús ti mal jump'ej barco ya' ti ja'. Ya' ti lu' cΛyleyob ti' ti' ja' jini quixtyaÑu.  
<sup>3</sup> Che' jini Jesús ti' cΛntislyob ti cabal lajoñel tyac. Ti' subeyob: Ti loq'ui majlel juntiquil winic ti p'ujp'uya pac'.  
<sup>4</sup> Che' ñiac ti' p'ujp'u majlel jini pac' ti yajli ts'itya' ya' ti bij. Ti tyaluyob xma'tye'mut. Ti lu' buc'u jini tsa' bΛ p'ajti ti bij.  
<sup>5</sup> Ts'itya' yambΛ ti yajli ti pam xajolel ba' mach'an tyam i lumil. Saj ora jach ti pasi che' cu mach'an tyam i lumil.  
<sup>6</sup> Che' ti pasi q'uin, ti puli ti q'uin. Cha'an ma'ix tyam ochem i wi' ti tyalqui.  
<sup>7</sup> Ts'itya' yambΛ ti p'ajti ti mal ch'ixol. Ti wen colo ch'ixol. Ti ye'bali jini pac'.  
<sup>8</sup> Pero yambΛ pac' ti yajli ba' wen bΛ lum. Che' ñiac ti colo ti yac'Λ wen bΛ i wut. An tsa' bΛ yac'Λ cien i wut, yambΛ sesenta, yambΛ treinta.  
<sup>9</sup> Jini yom bΛ i ch'Λmben isujm ili t'an, pensalin la.

*Chucoc ti' pejcañob ti lajoñel tyac*  
 (Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)

- <sup>10</sup> Che' jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús ti' lac'Λyob Jesús. Ti' c'ajtibeyob: ¿Chucoc chancol a pejcan quixtyaÑu ti lajoñel tyac? Che' ti yalayob.  
<sup>11</sup> Jesús ti' jac'Λ: Dios ti yaq'ueyetla la' ch'Λm'en isujm jini max bΛ tyo ba'an tsictiyem ti yambΛ ora bajche' mi' cha'len yumal Dios. Pero jini yaño' bΛ mach ch'ujbi i ch'Λmben isujm.  
<sup>12</sup> Jini mu' bΛ i ch'Λmben i sujmlel i t'an Dios, mi quejel i yaq'uentiyel ti Dios i más ch'Λmben isujm. Pero jini mach'Λ yom yubin c t'an mi quejel i chilbentyel loq'uel ti' pusic'al jini ts'itya' tyac tsa' bΛ i cΛññ.  
<sup>13</sup> Jin cha'an mic pejcañob ti lajoñel tyac. Mi yilañob chΛ bΛ mic cha'len pero che' bajche' ma'ix mi c'otyelob i wut yubil mi' cha'len. Mi yubiñob c t'an pero ma'ix mi' ch'Λmbeñob isujm, che' bajche' ma'ix chΛ bΛ ti yubiyob mi' cha'len.  
<sup>14</sup> Cha'an bajche' mi yajñeñob quixtyaÑujob mi' ts'Λctiyel i t'an tsa' bΛ wa ala Dios che' ñiac ti' c'Λmbe i ti' juntiquil tsa' bΛ xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix Isaías bΛ i c'aba'. Ti yalΛ: Melelach mi quejel la' wubin t'an, pero ma'ix mi quejel la' ch'Λmben isujm.  
 Melelach mi quejel la' wilan pañimil, pero che' bajche' ma'ix mi c'otyel la' wut yubil.  
<sup>15</sup> Che' bajche' tsatsoñob i pusic'al ili quixtyaÑu che' mach yom i ch'Λmbeñob i sujmlel ili t'an.  
 Che' bajche' ti' mΛcΛyob i chiquin cha'an ma'ix mi yubin t'an.  
 Che' bajche' tsa'ix i muts'uyob i wut  
 cha'an ma'ix mi yilan chΛ bΛ mi yilan.  
 Ma'ix mi yubin chΛ bΛ mi yubin  
 como che' bajche' mach yom i ch'Λmben i sujmlel c t'an.  
 Mach yom i q'uextyan i pusic'al i cΛye' i mul cha'an mic ñusabeñob i mul.  
 Che' ti yalΛ Dios ti i ti' jini Isaías.  
<sup>16</sup> Pero jatyetla, c'ajacña la' woj como tsa'ix la' ch'Λmbe isujm jini chancol bΛ la' wilan, jini chancol bΛ la' wubin.  
<sup>17</sup> Como mic subeñetla cabal jini tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix yic'ot caballob wen bΛ quixtyaÑujob ti ñoj oniyix yomob i q'uelob jini chancol bΛ la' wilan. Pero mach'an ti yilayob. Yom i yubiñob jini chancol bΛ la' wubin, pero mach'an ti yubiyob. Che' ti yalΛ Jesús.

*I sujmlel jini lajoñel cha'an pac'*  
 (Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

<sup>18</sup> Jesúis ti' cha'le t'an. Ti y<sup>al</sup>a: Jiñach i sujmel jini lajoñel cha'an pac'.

<sup>19</sup> Jini mu' b<sup>a</sup> i yubin jini t'an bajche' mi quejel i cha'len yum<sup>al</sup> Dios, pero ma'ix mi yochel ti' pusic'al cha'an mi' ch'ambéñob isujm, ti lajoñel, jiñobach bajche' jini pac' tsa' b<sup>a</sup> p'ajti ti bij. Mi ty<sup>al</sup>lel xiba mi' loc'san jini t'an tsa' b<sup>a</sup> p<sup>aq</sup>ui ti' pusic'alob yubil.

<sup>20</sup> Ti lajoñel, jini pac' tsa' b<sup>a</sup> p'ajti ba'an xajolel tyac, jiñach quixtyañujob che' mi yubiñob i t'an Dios ñoj yomajax i ch'ujbiñob,

<sup>21</sup> pero cha'an ma' tyam an i wi' ti i pusic'al yubil, che' mi yubin wocol o che' mi y<sup>al</sup>entyel cha'an ti caj ti' ch'ujbi jini i t'an Dios yom i wa' c<sup>ay</sup>e'.

<sup>22</sup> Jini pac' tsa' b<sup>a</sup> p'ajti ti mal ch'ixol jiñach che' bajche' jini mu' b<sup>a</sup> i yubin i t'an Dios pero mi' bej pensalin i cha'an jach b<sup>a</sup> mulawil. Bej yom yamb<sup>a</sup> cha b<sup>a</sup> an i cha'an. Pejtyelet yamb<sup>a</sup> i pensal mi' yebalin jini t'an yubil, cha'an ma' mi y<sup>a</sup>c' i wut.

<sup>23</sup> Pero jini pac' tsa' b<sup>a</sup> p<sup>aq</sup>ui ti wen b<sup>a</sup> lum, ti lajoñel, jiñach quixtyañu mu' b<sup>a</sup> i wen ubin i t'an Dios, mu' b<sup>a</sup> i ch'amben isujm, mu' b<sup>a</sup> i cabal cha'leñob bajche' yom i cha'leñob che' mi' wen ch'ujbiñob i t'an Dios. Mi' wen ac'ob i wut yubil. Mi yoc'an i wut ti cien, ti sesenta, ti treinta. Che' ti y<sup>al</sup>a Jesúis.

#### *Lajoñel cha'an trigo yic'ot mach'Λ wen b<sup>a</sup> pimel*

<sup>24</sup> Jesúis ti' subeyob yamb<sup>a</sup> lajoñel. Ti y<sup>al</sup>a: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios che' bajche' juntiquil winic tsa' b<sup>a</sup> p'ujp'u wen b<sup>a</sup> pac' ya' ti lum.

<sup>25</sup> Pero che' lu' w<sup>ay</sup>alob ti ty<sup>al</sup>li juntiquil mu' b<sup>a</sup> i contrajin i yum jini lum. Ti' mucul p<sup>ac</sup>'Λ mach'Λ wen b<sup>a</sup> pimel ya' ba'an wen b<sup>a</sup> pac'. Ti cha' majli.

<sup>26</sup> Ti pasi wen b<sup>a</sup> pac'. Ti queji i y<sup>a</sup>c' i wut. Che' jini ti tsictiyi ya'an je'el cabal mach'Λ wen b<sup>a</sup> pimel.

<sup>27</sup> Che' jini, jini ajtoñelob i cha'an b<sup>a</sup> i yum jini lum ti majliyob ya' ba'an i yum. Ti' subeyob: C yum, mi weñach jini pac' tsa' b<sup>a</sup> p<sup>aq</sup>ui ya' ti a lum, ¿baqui tyalem jini mach'Λ wen b<sup>a</sup> pimel? che'ob.

<sup>28</sup> I yum ti' jac'Λ: Jiñach i cha'libal juntiquil ajcontra, che'en. Che' jini, jini ajtroñelob ti' c'ajtibe: ¿A wom ba mi lojon c boque' loq'uel pejtyelet jini mach'Λ wen b<sup>a</sup> pimel? che'ob.

<sup>29</sup> Pero i yum jini lum ti y<sup>al</sup>a: Mach yom, che'en. Como mi ti la' boco loq'uel jini mach'Λ wen b<sup>a</sup> pimel b<sup>a</sup>b<sup>a</sup>q'uen mi la' boque' loq'uel yic'ot jini wen b<sup>a</sup> je'el.

<sup>30</sup> La' ajnic cha'an lajal mi colel jintyo i yorojel c'ajbal. Che' jini, mux c xiq'ue' jini ajc'ajbalob cha'an mi' ñaxan tsepe mach'Λ wen b<sup>a</sup> pimel, cha'an mi' set c<sup>ac</sup>he' cha'an mi' pule'. Che' mi yuptyel jini, mux i c'aje' wen b<sup>a</sup> cha'an mi yotsañob ti yotyotlel ba' mi lotye'. Che' ti y<sup>al</sup>a.

#### *Lajoñel cha'an i b<sup>a</sup>c' mostaza*

(Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)

<sup>31</sup> Jesúis ti' subeyob yamb<sup>a</sup> lajoñel je'el. Ti y<sup>al</sup>a: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios yic'ot i b<sup>a</sup>c' mostaza tsa' b<sup>a</sup> i p'ujp'u juntiquil winic ti i lum.

<sup>32</sup> Jiñach yoque más i saj b<sup>a</sup> b<sup>a</sup>c' che' bajche' pejtyelet cha b<sup>a</sup> tyac jach b<sup>a</sup> pac'. Pero che' mi colel, más colem mi majlel che' bajche' cha b<sup>a</sup> jach b<sup>a</sup> pimel. Colem mi colel jintyo chanix bajche' juntyejc tye' yubil. Ya' mi' mele' i c'u' xma'tye'mut ti i c'ab tyac. Che' ti y<sup>al</sup>a Jesúis.

#### *Lajoñel cha'an levadura*

(Lc. 13.20-21)

<sup>33</sup> Jesúis ti' subeyob yamb<sup>a</sup> lajoñel. Ti y<sup>al</sup>a: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios bajche' levadura mu' b<sup>a</sup> i y<sup>a</sup>c' i wos i b<sup>a</sup> caxlan waj mu' b<sup>a</sup> i x<sup>a</sup>c'tyun juntiquil x'ixic ti uxpi'is harina mu' b<sup>a</sup> i c'ñob i mel caxlan waj. Jini mi y<sup>a</sup>c' i lu' sijt'el caxlan waj, che'en.

#### *Bajche' ti' cha'le c<sup>ant</sup>isa ti lajoñel tyac*

(Mr. 4.33-34)

<sup>34</sup> Puro ti lajoñel jach ti' c<sup>ant</sup>is<sup>a</sup> quixtyañujob Jesúis.

<sup>35</sup> Chʌ'ʌch ti ujti cha'an mi ts'ʌctiyel tsa' bʌ wa alʌ Dios ti ñoj oniyix che' ñac ti' c'ʌmbe i ti' juntiquil tsa' bʌ i xiq'ui yʌle' Dios. Ti yʌlʌ:  
Tí lajoñel tyac mi quej c cha'len cʌntisa.  
Mi quej c subeñob mach'ʌ ba'an tsiquil i sujmlel tyac c'ʌlʌ che' ñac ti' mele mulawil Dios.  
Che' ti wa alʌ juntiquil tsa' bʌ i xiq'ui yʌle' Dios.

### *I sujmlel lajoñel cha'an mach'ʌ wen bʌ pimel*

<sup>36</sup> Che' jini, Jesús ti ujti i pejcan quixtyañujob. Ti ochi ti otyot. Che' jini, ti tyʌli ajcʌnt'añob i cha'an. Ti yʌlʌyob: Subeñon lojon i sujmlel jini lajoñel cha'an jini mach'ʌ wen bʌ pimel tsa' bʌ pʌjq'ui ya' ba'an jini wen bʌ, che'ob.

<sup>37</sup> Jesús ti' subeyob: Ti lajoñel jini tsa' bʌ i pʌc'ʌ wen bʌ pac' jiñʌch Joñon i Pi'ʌlon bʌ Quixtyañujob, che'en.

<sup>38</sup> Jini lum ba' ti pʌjq'ui, jiñʌch mulawil. Ti lajoñel jini wen bʌ pac' jiñʌch jini mu' bʌ i yumin Dios, jini mach'ʌ wen bʌ pimel jiñʌch jini añob bʌ ti i p'ʌtyʌlel xiba.

<sup>39</sup> Ti lajoñel jini tsa' bʌ i pʌc'ʌ mach'ʌ wen bʌ pimel, jiñʌch xiba i bajñel. Ti lajoñel jini i yorojlel c'ajbal jiñʌch che' i yorojlel mi quejel i jilel mulawil. Ti lajoñel jini tsa' bʌ i cha'leyob c'ajbal jiñʌch jini ajtoñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bʌ ti panchan.

<sup>40</sup> Che' bajche' ti' much'quiyob mach'ʌ wen bʌ pimel cha'an i pule' chʌ'ʌch mi quejel i yujtyel je'el cha'an mach'ʌ wen bʌ quixtyañu che' ti yorojlel mi quejel i jilel mulawil.

<sup>41</sup> Joñon i Pi'ʌlon bʌ Quixtyañujob mi quejel c xiq'ue' majlel ajtoñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bʌ ti panchan cha'an mi' c'aje' i wentyʌlel ti pejtyelel quixtyañujob tsa' bʌ yʌq'ue i yotsañob i mul i pi'ʌlob yic'ot mu' bʌ i cha'len mach'ʌ wen.

<sup>42</sup> Mi quejel i chocob ochel ti yajnib c'ajc ba' mi quejel i cha'leñob uq'uel yic'ot tsʌts mi quejel i c'uxob i yej.

<sup>43</sup> Pero jini mu' bʌ i cha'leñob bajche' mi' xiq'ue' Dios mi quejel i yajñel ba' mu' ti yumʌl Dios wʌ' ti mulawil. Mi quejel i ts'ʌjyel bajche' q'uin. Jini yom i yʌle' mi quejel i q'uejlel ti tyoj. Jini yom bʌ i ch'ʌmben isujm ili t'an, pensalin la. Che' ti yʌlʌ Jesús.

### *Lajoñel cha'an mucul bʌ chʌ bʌ tyac*

<sup>44</sup> Jesús ti yʌlʌ: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios yic'ot yonlel tyaq'uin tsa' bʌ mujqui ti jamilol. Juntiquil winic ti' tyaja. Ya' ti cha' mucu ya' ba' ti' tyaja. Wen c'ajacña i yoj ti majli i choñe' ti pejtyelel chʌ bʌ an i cha'an cha'an i mʌñe' jini jamilol ba' mucul jini yonlel tyaq'uin. Jiñʌch yom i yʌle' che' mi lac yumin Dios, jini mu' bʌ i yʌq'ueñonla Dios más an i c'ʌjnibal bajche' pejtyelel am bʌ lac cha'an.

### *Lajoñel cha'an lets bʌ i tyojol bʌ tyun*

<sup>45</sup> Jesús ti yʌlʌ: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios yic'ot juntiquil ajmʌn lets bʌ i tyojol bʌ tyun perla bʌ i c'aba'.

<sup>46</sup> Che' mi' tyaje' jump'ej ñoj lets bʌ i tyojol, mi majlel i choñe' pejtyelel chʌ bʌ an i cha'an cha'an i mʌñe' jini ñoj lets bʌ i tyojol bʌ tyun.

### *Lajoñel cha'an chimol chʌy*

<sup>47</sup> Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios yic'ot jump'ej chimol chʌy tsa' bʌ chojqui ochel ti ja'. Ti ochi cabʌl chʌy ti chajp ti chajp.

<sup>48</sup> Che' but'ul chimol chʌy, jini ajchuc chʌyob mi' tyujc'añob loq'uel ti ja'. Ya' mi buchtyʌlob ti' ti' ja'. Mi yajcan loq'uel chʌy. Mi yotsan wen bʌ chʌy ti chiquib. Mi' chocob mach'ʌ wen bʌ chʌy.

<sup>49</sup> Chʌ'ʌch mi quejel i yujtyel che' ti yujtibal mulawil. Mi quejel i tyʌlelob ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bʌ ti panchan. Partejʌch mi quejel i yajcan loq'uel simaron bʌ quixtyañujob ya' ba'an jini tyoj bʌ quixtyañujob.

<sup>50</sup> Mi quejel i chocob ochel simaron bʌ quixtyañujob ti c'ajc ba' mi quejel ti uq'uel yic'ot ba' mi quejel ti tsʌts c'uxob i yej.

### *Tsiji' bʌ yic'ot oniyix bʌ cʌntisa*

<sup>51</sup> Che' jini, Jesús ti' c'ajtibeyob ajcant'añob i cha'an: ¿Tsa'ix ba la' ch'ämbe isujm ti pejtyelel jini tsa' bΛ cΛlΛ? che'en. Ti' jac'lyob: Tsa'ix cu, c Yum, che'ob.

<sup>52</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Che' juntiquil ajcantisa cha'an i mandar israelob mi quejel i ch'ämbeñ isujm jini c t'an cha'an bajche' mi quejel i cha'len yumal Dios lajalch bajche' juntiquil i yum otyot am bΛ cabal chΛ bΛ an i cha'an, tsijib tyo bΛ yic'ot oniyix tyac bΛ. Como yujil i yajcan i c'ämne' am bΛ i c'änibal ti jini oniyix bΛ yic'ot tsiji' bΛ. Che' ti yalΛ Jesús.

*Jesús ya'an ti Nazaret  
(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)*

<sup>53</sup> Che' ñac ti ujti Jesús i subeñob ili lajoñel tyac ti loq'ui majlel ya'i.

<sup>54</sup> Ya' ti c'oti ti' lumal ba' ti coli Jesús. Ti queji ti cäntisa ti i templo israelob ya' ti i lumal. Tyo bΛc'ñaljel ti yubi quixtyañujob. Ti yalΛyob: ¿Baqui ti' niq'ui tyaja i ña'tybal bajche' jini? che'ob. Bajche'qui mi' tyaje' i p'atyalel i pΛse' ñuc tyac bΛ i p'atyalel? che'ob.

<sup>55</sup> Jiñlch i yalobil ajmel buchlibal. María i c'aba' i ña'. Jiñlch i yascun Jacobo, José, Simón yic'ot Judas, che'ob.

<sup>56</sup> Yic'ot xc'alal bΛ i yijts'iñob Jesús wΛ' añob la quic'ot. ¿Baqui ti' cΛñl i cha'len bajche' jini? che'ob.

<sup>57</sup> Jin cha'an mach yomob i yubiñob mi ñuc Jesús. Pero Jesús ti' subeyob: Mi q'uejlel ti ñuc tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios. Jin jach jini año' bΛ ti yoque i lumal yic'ot jini año' bΛ ti yotyot, ma' mi' q'uele' ti ñuc. Che' ti yalΛ Jesús.

<sup>58</sup> Jesús mach'an ti' pΛsΛ cabal ñuc tyac bΛ i p'atyalel ya' ti' lumal como ma' ti' ch'ujbiyob cha'an an i p'atyalel.

## 14

*Ti tsΛnsanti Juan tsa' bΛ yΛc'Λ ch'äm ja'*

*(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)*

<sup>1</sup> Ti jim bΛ ora ñuc bΛ yumal Herodes ya' ti pañimil Galilea ti yubi t'an cha'an chΛ bΛ chancol i cha'len Jesús.

<sup>2</sup> Jini Herodes ti' subeyob jini ya' bΛ añob yic'ot: Jiñlch jini Juan tsa' bΛ yΛc'Λ ch'äm ja'. Tsa'ix tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Jini cha'an mi tsictiyel i p'atyalel i pΛse' ñuc tyac bΛ i p'atyalel. Che' ti yalΛ Herodes. Como chΛ'ach ti lolon pensali Herodes como ti yΛc'Λ ti tsΛnsantyel jini Juan.

<sup>3</sup> Como jini Herodes ti yΛc'Λ ti chucol jini Juan. CΛchΛl i c'ab ti cadena ti yotsΛyob ti cΛchol. ChΛ'ach ti' cha'le cha'an ti caj jini Herodías, i yijñam Felipe. Jini Felipe jiñlch i yijts'in Herodes.

<sup>4</sup> Como jini Juan ti' sube Herodes: Mach yom che' ma' pΛyben i yijñam a wijts'in, che'en.

<sup>5</sup> Jini Herodes yom i yΛc' ti tsΛnsantyel Juan pero ti' bΛc'ñl quixtyañujob como ti' pensaliyob cha'an jini Juan jiñlch juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios.

<sup>6</sup> Pero che' ñac ti ts'actiyi i q'uiniñel i jabilel Herodes, ti tyali i yxic'al Herodías cha'an i bajñel cha'len son ya' ti tyojlel i wut pΛyalo' bΛ ti q'uiniñel. Ñoj wen ti yilΛ Herodes jini son.

<sup>7</sup> Jini Herodes ti' wa'choco i t'an cha'an wersa mi quejel i yΛq'uen jini xc'alal chΛ bΛ jach yes mi' c'ajtin.

<sup>8</sup> Jini xc'alal ti majli i c'ajtiben i ña' chΛ bΛ yom i c'ajtiben jini Herodes. Che' jini ti cha' majli ya' ba'an Herodes. Ti' sube: Com ma' pit aq'ueñon ti colem ch'ejew i jol jini Juan mu' bΛ i yΛc' ch'äm ja', che'en.

<sup>9</sup> Ñoj ch'ämjeñem ti queji i yubin jini Herodes pero cha'an ti' wa'choco i t'an ti' tyojlel jini pΛyalo' bΛ ti q'uiniñel ti' xiq'ui ti aq'uentiyel jini xc'alal jini tsa' bΛ i c'ajti.

<sup>10</sup> Che' jini ti' xiq'ui majlel juntiquil cha'an mi' tyuc' tsepben loq'uel i jol Juan ya' ti cΛchonibal.

<sup>11</sup> Ti jumuc' ti' pit ch'ʌmʌ tyʌlel i jol ti mal ch'ejew. Ti yʌq'ue jini xc'alʌl. Ti majli i yʌq'uen i ña'.

<sup>12</sup> Che' jini, ti tyʌliyob jini ajcʌnt'añob i cha'an Juan. Ti' ch'ʌmʌyob majlel i bʌc'tyal. Ti' ch'uññayob. Che' jini ti majliyob i subeñob Jesús.

*Jesús ti' we'sʌyob cinco mil winicob  
(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)*

<sup>13</sup> Che' ñac ti subenti Jesús bajche' ti tsʌnsʌnti Juan, ti ochi ti barco cha'an mi bajñel majlel ya' ba' jochol jini lum. Pero ti' ña'tyʌyob quixtyañujob ba' ti majli. Che' jini ti loq'uiyob ti lum tyac. Ti yoc ti' tsʌcleyob majlel.

<sup>14</sup> Che' ñac ti loq'ui Jesús ti barco ti yilʌ ya'an yonlelob quixtyañu. Ti' p'untyʌyob cha'an yom i cotyañob. Ti' lajmisa jini xc'am'añob tsa' bʌ i pʌlyayob tyʌlel.

<sup>15</sup> Che' iq'uix quejel ti tyʌliyob ba'an Jesús jini ajcʌnt'añob i cha'an. Ti' subeyob: Chʌncox i p'ʌjquel q'uin. Mach'an cha bʌ yes an wʌ'i. Subeñob majlel quixtyañujob cha'an mi majlelob ya' ti lʌc'ʌl bʌ saj lum tyac cha'an i mʌñob cha bʌ mi' c'uxob, che'ob.

<sup>16</sup> Jesús ti' subeyob: Ma' cha bʌ och mi majlelob. Jatyetla yom mi la' wʌq'ueñob cha bʌ mi' c'uxob, che'en.

<sup>17</sup> Ti' jac'ʌyob: An jo'q'uej jach lojon c waj yic'ot cha'cojt chʌy, che'ob.

<sup>18</sup> Jesús ti' subeyob: Ch'ʌmʌla tyʌlel wʌ' ba'añon, che'en.

<sup>19</sup> Che' jini ti' subeyob quixtyañujob cha'an mi buchtyʌlob ti jam. Che' jini Jesús ti' ch'ʌmʌ jini jo'q'uej waj yic'ot cha'cojt chʌy. Ti' q'uele letsel ti panchan. Ti' sube Dios wocoxti yilʌ. Che' jini ti' xet'e jini waj. Ti yʌq'ueyob jini ajcʌnt'añob i cha'an. Ti' lu' pucbeyob ti pejtyelet quixtyañujob.

<sup>20</sup> Ti' lu' c'uxuyob. Tsa'ix ñaj'ʌyob. Che' jini, che' ti ujtiyob ti uch'el ti' lotoyoyob doce chiquib i colojbal i xejt'il tyac.

<sup>21</sup> Che' bajche' jo'p'ej mil winicob ti' c'uxuyob jini waj yic'ot chʌy. An x'xicob yic'ot alp'eñalob je'el pero ma'an ti' tsiquiyob jaytiquilob.

*Jesús ti' cha'le xʌmbal ti pam ja'  
(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)*

<sup>22</sup> Jesús ti' subeyob ochel ti barco jini ajcʌnt'añob i cha'an, cha'an mi' ñaxan c'axelob ti junxej colem joyol bʌ ja'. Jesús tsa' tyo cʌyle cha'an mi' subeñob majlel quixtyañujob.

<sup>23</sup> Che' ti ujti i subeñob sujtyel ti letsí majlel Jesús ya' ti wits cha'an mi' bajñel cha'len oración. C'ʌlʌ ti ochi ac'bʌlel i bajñel ya'an Jesús.

<sup>24</sup> Ya'an jini barco ti xinil ja'. An toñel bʌ ic'. Chʌncol i wets' ochel ja' ti barco jini ic'.

<sup>25</sup> Che' yomox sʌc'an ti tyʌli Jesús ya' ba'añob. Chʌncol ti xʌmbal tyʌlel ti pam ja'.

<sup>26</sup> Che' ñac ti yilʌyob chʌncol ti xʌmbal Jesús ti' pam ja', tyoj bʌc'ñʌjel ti yilʌyob jini ajcʌnt'añob i cha'an. Ti quejiyob ti oñel cha'añob i bʌq'uen. Ti yilʌyob: Q'uele ya'an i wʌy quixtyañu. Che' ti lolon alʌyob.

<sup>27</sup> Jesús ti' pejctayob. Ti' subeyob: La' lajmic la' bʌq'uen. Joñoñʌch. Mach la' bʌc'ñañon, che'en.

<sup>28</sup> Che' jini, Pedro ti' sube: C Yum, mi jatyetyʌch aq'ueñon c tyʌlel ya' ba'añet ti pam ja', che'en.

<sup>29</sup> Jesús ti' sube: La', che'en. Che' jini Pedro ti loq'ui ti barco. Ti queji ti xʌmbal majlel ti pam ja' cha'an mi majlel ya' ba'an Jesús.

<sup>30</sup> Pero che' ñac ti yubi ñoj toñel bʌ ic' ti queji ti bʌq'uen Pedro. Ti queji i sujp'ejl majlel ti mal ja'. Ti c'am bʌ oñel ti yilʌ: C Yum, cotyañon, che'en.

<sup>31</sup> Ti saj ora jach Jesús ti' chucbe i c'ʌb. Ti yilʌ: Ts'itya' jach chʌncol a ch'uñbiñon. ¿Chucoh ma'an ma' ch'uñbiñon ti jump'ej jach a pusic'al? che'en.

<sup>32</sup> Che' ñac ti cha' ochi ti barco Jesús yic'ot Pedro ti wa' ñʌch'le jini toñel bʌ ic'.

<sup>33</sup> Jini añob bʌ ti barco ti' ñocchocoyob i bʌ ti yebal yoc Jesús. Ti yilʌyob: Melel jatyet i Yalobileyʌch Dios, che'ob.

*Jesús ti' lajmisa xc'am'añob ya' ti Genesaret  
(Mr. 6.53-56)*

<sup>34</sup> Jesúz yic'ot ajcánt'añob i cha'an ti c'axiyob ti jini colem joyol bΛ ja'. Ti c'otiyob ya' ti pañimil Genesaret bΛ i c'aba'.

<sup>35</sup> Che' ñac jini ya' bΛ chumulob ya'i ti' ña'tyayob cha'an ya'an Jesúz, ti' pucuyob majlel t'an ya' ti pejtyel pañimil. Ti' rlyayob tyal lel ba'an Jesúz pejtyelel xc'am'añob.

<sup>36</sup> Ti' c'ajtibeyob Jesúz ti wocol t'an cha'an mi yaq'uen i tyalben i yoquic jachix i bujc cha'an mi lajmel. Ti lu' lajmiyob ti pejtyelelob tsa' bΛ tyalbe i bujc.

## 15

*Jini mu' bΛ i bibi'san quixtyañujob  
(Mr. 7.1-23)*

<sup>1</sup> Cha'tiquil uxtiquil ajcántisa cha'an i mandar israelob yic'ot fariseojob ch'oyolo' bΛ ti Jerusalén ti tyalyayob ya' ba'an Jesúz. Ti yalayob:

<sup>2</sup> ¿Chucoch mi' ñusañob t'an jini ajcánt'añob a cha'an? Ma' mi' pocob i c'ab che' mi quejel ti uch'el che' bajche' mi xiq'uelob cha'an jini tsa' bΛ i ch'ujbiyob lac yumob ti ñoj oniyix. Che' ti yalayob.

<sup>3</sup> Jesúz ti' jac'Λ: Ixcu jatyetla, ¿chucoch mi la' ñusan i xic'ojet Dios cha'an jach la' wom la' ch'ujbin t'an cha'an bajche' ti' bajñel xiq'uiyob i bΛ i cha'len lac yumob ti ñoj oniyix?

<sup>4</sup> Como Dios ti yalΛ: Ac'Λ ti ñuc la' tyat la' ña'. Jini mu' bΛ i yal'en i tyat i ña', la' sajtic. Che' an ti mandar.

<sup>5</sup> Pero jatyetla, weñlach mi la' lolon ale' che' an winic mu' bΛ i suben i tyat i ña': Mach ch'ujbi j cotyañetla como ti pejtyelel chΛ bΛ jach an c cha'an tsa'ix claq'ue Dios, che'etla.

<sup>6</sup> Mi la' wale' cha'an majchical jach mi yal che' bajche' jini mach wersa mi' cotyan i tyat i ña', che'etla. Mi la' cha'len che' bajche' ma'ix i c'ajnibal i xic'ojet Dios cha'an jach la' wom la' jac'ben bajche' ti' bajñel xiq'uiyob i bΛ lac yumob ti ñoj oniyix.

<sup>7</sup> Cha'chajp la' pensal. Weñlach bajche' ti' tyajayetla ti t'an Isaías, jini tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix. Dios ti' c'amben ti' ti'. Ti yalΛ:

<sup>8</sup> Ti i ti' jach mi' q'uelon ti ñuc ili quixtyañujob.

Pero ma' mi' ch'ujbiñon ti' pusic'al.

<sup>9</sup> Ma'ix i c'ajnibal mi' lolon cha'len che' bajche' chancox i ch'ujutisañon, como mi' cantisan i xic'ojet jach quixtyañu.

Che' ti yalΛ Dios ti i ti' Isaías, che' Jesúz.

<sup>10</sup> Che' jini Jesúz ti' cha' rlyayob tyal lel jini quixtyañujob. Ti' subeyob. Ñach'tyañla. Wen ch'ambenla isujm.

<sup>11</sup> Jini mu' bΛ i yochel ti i ti' quixtyañujob mach'an mi' bibi'tisañob. Mi' bibi'tisan quixtyañujob mu' bΛ i loq'uel ti' pusic'al. Jiñlach mach'Λ yom i yilan Dios. Che' ti yalΛ Jesúz.

<sup>12</sup> Che' jini, jini ajcánt'añob i cha'an ti' lac'ayob Jesúz. Ti' subeyob: ¿A wujil ba che' ti wen mich'Λ fariseojob che' ñac ti yubiyob tsa' bΛ a walΛ? Che' ti yalayob.

<sup>13</sup> Jesúz ti' jac'Λ: ChΛ bΛ jach bΛ cantisa mach'Λ tyalem ya' ba'an c Tyat ti panchan mi quejel i jilel.

<sup>14</sup> La' ajnic. Muts'ulob i wut jini chancol bΛ i pas'en bij yambΛ muts'ulo' bΛ i wut, yubil. Che' jini che' juntiquil muts'ul bΛ i wut mi' pas'en bij yambΛ muts'ul bΛ i wut, ti cha'ticlelob mi yajlelob ochel ti jowol bΛ lum. Che' ti yalΛ Jesúz.

<sup>15</sup> Che' jini, Pedro ti' sube Jesúz: Subeñon lojon i sujmllel jini lajoñel, che'en.

<sup>16</sup> Jesúz ti' jac'Λ: ¿Mach'a ba'an ti la' ña'tyayob i sujmllel jatyetla je'el? che'en.

<sup>17</sup> ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan cha'an chΛ bΛ jach mi yochel ti lac ti' ti lac ñac' jach mi majlel? Che' jach mi ñumel ti lac ñac'.

<sup>18</sup> Pero tyalem ti i pusic'al mu' bΛ i loq'uel ti i ti' quixtyañu. Jiñlach mu' bΛ i bibi'tisan quixtyañu. Jiñlach jini mach'Λ yom i yilan Dios, che'en.

**19** Como ti' pusic'al quixtyañu mi loq'uel mach'Λ wen bΛ i pensal, yic'ot tsΛnsa, yic'ot che' mi' pejcan yambΛ x'xic, yic'ot che' mi' cha'len i tontojlel quixtyañu, yic'ot xujch', yic'ot lot, yic'ot jop't'an, che'en.

**20** Jiñach mu' bΛ i bibi'tisan quixtyañujob, jiñach mach'Λ yom i yilan Dios. Ma' mi' bibi'tisan quixtyañu che' mi' cha'len uch'el che' ma' mi' pocob i c'Λb bajche' ti' bajñel xiq'uiyob i bΛ i cha'len lac yumob ti ñoj oniyix. Che' ti yalΛ Jesús.

*X'xic ch'oyol bΛ ti Canaán ti' ch'ujbi Jesús*

(Mr. 7.24-30)

**21** Jesús ti loq'ui majlel. Ti majli ya' ti lum tyac Tiro yic'ot Sidón bΛ i c'aba'.

**22** Ya' an juntiquil x'xic ch'oyol bΛ ti pañimil Canaán pero ya' chumul ya' ti lum ba' ti c'oti Jesús. Ti tyalΛ ya' ba'an Jesús. Ti c'am bΛ t'an ti yalΛ: C Yum, i jiñajlelet bΛ David tsa' bΛ i choco tyalel Dios, p'untyañon cha'an ma' cotyañon, che'en. Ñoj wocol chancol i ñusan quixic'al cha'an an xiba ti' pusic'al, che'en.

**23** Pero Jesús ma' ti' saj jac'be i t'an jini x'xic. Che' jini, ajcΛnt'añob i cha'an Jesús ti' sube Jesús: Suben cha'an sujtic jini x'xic como ti c'am bΛ t'an chancol i tsacleñonla majlel, che'ob.

**24** Che' jini ti yalΛ Jesús: Dios ti' chocoyon tyalel cha'an mij cotyan jini israelob jach bΛ max tyo bΛ ba'an mi' ch'ujbiben i t'an, como jiñach che' bajche' tiñame' tsa' bΛ sΛtyΛ i bijlel yubil, che'en. [Tiñame' yom i yale' oveja.]

**25** Pero jini x'xic ti bej tyalΛ i laq'ue' Jesús. Ti' ñocchoco i bΛ ti yebal i yoc. Ti yalΛ: C Yum, cotyañon, che'en.

**26** Jesús ti' sube: Mach yom mi chilibentyel i waj alp'eñalob cha'an jach mi chocbentyel yal ts'i' yubil, che'en. ChΛΛch ti yalΛ Jesús cha'an ñaxan yom cotyanticob israelob.

**27** Pero jini x'xic ti' jac'Λ: Melelach bajche' ma' wΛ, c Yum. Pero jini i yal ts'i' am bΛ ti ye' mesa mi' c'uxe' i xejt'il waj mu' bΛ i p'atsañob alp'eñalob, che'en.

**28** Jesús ti' sube jini x'xic: X'xic, ti jump'ej a pusic'al tsa'ix a ch'ujbi cha'an ch'ujbi c cha'len bajche' ma' c'ajtibeñon. La' aq'uentiquet che' bajche' a wom, che'en. Ti saj ora jach ti lajmi i yalobil.

### *Jesús mi' lajmisan yonlel xc'am'añob*

**29** Jesús ti loq'ui majlel. Ti ñumi majlel ya' ti' ti' colem joyol bΛ ja' Galilea bΛ i c'aba'. Ya' ti letsíti wits. Ti buchle.

**30** CabΛ quixtyañujob ti c'oti ya' ba'an Jesús. Ti' rΛuyayob tyalel mach'Λ ba'an i c'Λnjibal i yoc yic'ot muts'ulob i wut, yic'ot x'uma'ob, yic'ot mach'Λ ts'ΛcΛl yoc i c'Λb, yic'ot cabΛ yaño' bΛ. Ti' rΛuyayob tyalel ti yebal yoc Jesús. Ti' lajmisyayob.

**31** Tyoj bΛc'ñijel ti yubi quixtyañujob che' ñac ti yilΛ bajche' ti lajmisanlyob. Como x'uma'ob ti cha' quejiyob ti t'an. Cha' wenix i yoc i c'Λb jini mach'Λ ts'ΛcΛl yoc i c'Λb. Ti cha' queji ti xΛmbal jini mach'Λ ba'an i c'Λnjibal i yoc. Ti cha' c'oti i wut jini muts'ulo' bΛ i wut. Ti queji i subob i ñucel Dios mu' bΛ i ch'ujutisañob israelob.

### *Jesús ti' we'sΛyob cuatro mil winicob*

(Mr. 8.1-10)

**32** Che' jini Jesús ti' rΛuyayob tyalel jini ajcΛnt'añob i cha'an. Ti yalΛ: P'ump'un mij q'uelob quixtyañujob como c'ΛΛa uxpe' ej q'uin wΛ' añañob la quic'ot. Ma' cha bΛ ti' c'uxuyob. Mach com xic'ob sujtyel ti yotyot che' wi'ñayobix ame mi c'un'añañob ti bij. Che' ti yalΛ Jesús.

**33** Che' jini, ajcΛnt'añob i cha'an ti yalΛ: ¿Bajche' qui ch'ujbi c lojon tyaje' waj wΛ' ti joch lum cha'an ñaj'acob ñoj cabΛ quixtyañu? che'ob.

**34** Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Jayq'uej waj an la' cha'an? che'en. Ti yalΛyob: An siete yic'ot an cha'cojt uxcojt saj chΛ, che'ob.

**35** Che' jini Jesús ti' subeyob quixtyañujob cha'an mi buchtyalob ti lum.

**36** Che' jini ti' ch'ΛmΛ jini waj yic'ot chΛ. Ti' sube Dios wocoxyob i yalΛ. Che' jini ti' xet'e. Ti' ac'Λyob ajcΛnt'añob i cha'an. Ti' lu' pucbeyob majlel ba'an pejtyelel quixtyañu.

<sup>37</sup> Ti' lu' c'uxuyob. Ti lu' ñaj'ayob. Che' jini, che' ti ujtiyob ti uch'el ti' lotoyoyob siete colem chiquib but'ul i colojbal xejt'il tyac.

<sup>38</sup> Cuatro mil winicob tsa' bΛ i c'uxu jini waj yic'ot chay. An x'xicob yic'ot alp'eñalob je'el pero ma' ti' tsiquiyob jaytiquil.

<sup>39</sup> Jesús ti' subeyob sujtyel quixtyañujob. Che' jini ti majli ti barco ti pañimil Magdala bΛ i c'aba'.

## 16

*Yom pΛs'enticob i p'atyalel Jesús*

(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)

<sup>1</sup> Cha'tiquil uxtiquil fariseo yic'ot saduceojob ti majliyob ya' ba'an Jesús cha'an jach yom i yil pusic'leñob cha'an yom i contrajinob ti t'an. Jin cha'an ti' subeyob cha'an yom i pΛs'entyelob i p'atyalel tyalem bΛ ba'an Dios.

<sup>2</sup> Jesús ti' subeyob: Che' ti och an q'uin mi la' wale': Utsil ijc'ál como chachac ya' ti chan, che'etla.

<sup>3</sup> Yic'ot ti sΛc'an mi la' wΛ: Tyal ja'al wale como chachac ya' ti chan yic'ot an tyocal, che'etla. Cha'chajp la' pensal. Mi la' ña'tyan mi tyal ja'al o mi utsil quejel, pero mach'an mi la' ña'tyan cha'bΛ yes chancol i yujtyel wΛ' ti mulawil aunque mi la' q'uel cha'bΛ tyac chancol c'cha'len.

<sup>4</sup> Jini simaron bΛ quixtyañujob mach'Λ yom i ch'ujbin Dios mi' c'ajtibeñob cha'an yomob i pΛs'entyel i señajlel c' p'atyalel. Pero jini jach mi quejel i pΛs'entyelob bajche' ti ajni cha'an jump'ej seña ti ñoj oniyix juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios Jonás bΛ i c'aba'. Che' ti yalá Jesús. Ma'an cha'bΛ yambΛ ti yalayob fariseojob yic'ot saduceojob. Ti sujeti Jesús.

*I cΛntisa fariseojob*

(Mr. 8.14-21)

<sup>5</sup> Che' ñac ti' c'axiyob ti colem joyol bΛ ja', mach'an c'ajal i cha'an i ch'Λmob majlel waj jini ajcant'añob i cha'an Jesús.

<sup>6</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Tsajibiletla yom. CΛñlyan la' bΛ cha'an jini levadura mu' bΛ i yΛq'uen i wos i bΛ caxlan waj i cha'an bΛ fariseojob yic'ot saduceojob, che'en.

<sup>7</sup> Ti queji i pejañob i bΛ jini ajcant'añob i cha'an Jesús. Ti yalayob: ChΛ'ach chancol i yale' cha'an mach'an ti lac ch'ΛmΛ tyalel lac caxlan waj, che'ob.

<sup>8</sup> Jesús ti' ña'tyΛ cha'bΛ chancol i yalob. Ti' subeyob: ¿Chucoh chancos la' lolon al che' mach'an la' caxlan waj? Max tyo ba'an chancol la' ch'ujbiñon ti jump'ej la' pusic' al cha'an an c' p'atyalel.

<sup>9</sup> ¿Mach'a ba'an c'ajal la' cha'an jini joq'uej waj tsa' bΛ c xet'beyob cha'an i c'uxob cinco mil winicob? ¿Mach'a ba'an c'ajal la' cha'an jayp'ej chiquib tsa' bΛ la' lotyo i colojbal i xejt'il tyac?

<sup>10</sup> ¿Mach'a ba'an c'ajal la' cha'an jini siete waj tsa' bΛ c xet'beyob cha'an i c'uxob cuatro mil winicob? ¿Mach'a ba'an c'ajal la' cha'an jayp'ej chiquib ti la' lotyo i colojbal i xejt'il tyac?

<sup>11</sup> ¿Chucoh mach'an ti la' ch'Λmbe isujm cha'an mach caxlan wajic chancol c tyaje' ti t'an che' mic subeñetla cha'an mi la' CΛñlyan la' bΛ cha'an levadura mu' bΛ i yΛq'uen i wos i bΛ jini caxlan waj i cha'an bΛ fariseojob yic'ot saduceojob? che'en.

<sup>12</sup> Che' jini, ti' ch'Λmbeyob isujm cha'an ti' subeyob cha'an i CΛñlyanjob i bΛ cha'an i cΛntisa fariseojob yic'ot saduceojob, mach cha'anic levadura mu' bΛ i yΛq'uen i wos i bΛ caxlan waj.

*Pedro ti' subu Jesús ti yajcΛbil bΛ i cha'an Dios*

(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)

<sup>13</sup> Che' ñac ti c'oti Jesús lαc'ál ti lum Cesarea Filipo bΛ i c'aba' ti' c'ajtibe ajcant'añob i cha'an: ¿Chuqui mi yal quixtyañujob? ¿Majchonqui bΛ i Pi'ál Quixtyañujob mi yalob? che'en.

**14** Ti yalayob: Cha'tiquil uxtiquil mi yalob jatyet Juañet tsa bñ i yac'ñ ch'ñm ja', che'ob. Yaño' bñ mi yalob Elásjet, che'ob. Yic'ot yaño' bñ mi yalob Jeremíasjet o mi yambñ tsa' bñ i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix, che'ob. Che' ti' jac'ñ ajcñnt'añob i cha'an Jesús.

**15** Che' jini, Jesús ti' c'ajtibeyob: Jixcu jatyetla, ¿majchonqui mi la' wñl? che'en.

**16** Che' jini ti' jac'ñ Pedro: Jatyet jini yajcñbil bñ i cha'an cuxul bñ Dios mu' bñ a pejçñtyel ti Cristo, che'en.

**17** Che' jini ti yalá Jesús: Tijicña a pusic'al Simón, i yalobilet bñ Jonás como mi junticlec quixtyañu ti yalq'ueyet a ña'tyan bajche' jini. Pero jini c Tyat am bñ ti panchan ti yalq'uet a ña'tyan majchonqui, che'en.

**18** Mic subeñet cha'an a c'aba' Pedro yom i yal tyun. Mach'ñ ba'an majch ch'ujbi i nijcan colem bñ tyun, cha'ñch bajche' jini ma' majch ch'ujbi i nijcabeñet a pusic'al cha'an ma' cñy a ch'ujbiñon. Mach'an mi quejel i jotojob jini yom bñ i yac'ob ti sajtyel mu' tyo bñ quejel i yoque ch'ujbiñon ti tyal tyo bñ ora.

**19** Mi quej cñq'ueñet a we'tyel cha'an jini mu' bñ i yochelob ya' ba' mu' ti yumal Dios. Jini mu' bñ a wñq'uen a t'an cha'an mi' cha'len quixtyañu ch'ujbi i cha'len. Cha'ñch Dios je'el mi yac' i t'an i cha'len. Mi mach'an ma' wñq'uen a t'an cha'an ch'ujbi i cha'len, mach ch'ujbi i cha'len, che' jini. Cha'ñch Dios je'el mach'an mi yac' i t'an i cha'len. Che' ti subenti Pedro ti Jesús.

**20** Che' jini Jesús ti' wersa tiq'ui ajcñnt'añob i cha'an cha'an mach'an mi' subeñob mi junticlec cha'an jiñlach Cristo, jini yajcñbil bñ i cha'an Dios.

*Jesús ti wñ ala mi quejel i sajtyel*

*(Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)*

**21** Ti jim bñ ora Jesús ti queji i wen suben ajcñnt'añob i cha'an cha bñ yes mi quejel i yuptyel tyac. Ti' wñ subeyob cha'an wersa mi majlel ya' ti Jerusalén. Cha'an ya'i jini xñoxob año' bñ i ye'tyel yic'ot ñuco' bñ curajob yic'ot ajcñntisajob cha'an mandar i cha'an israelob mi quejel i yalq'uen i ñusan cabl wocol. Mi quejel i tsãnsãntyel pero ti yuxp'ejel q'uin mi quejel i cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bñ. Che' ti wñ subeyob.

**22** Che' jini, Pedro ti' bajñel pluya majlel Jesús ti jumpat. Ti queji i tiq'ue'. Ti yalá: C Yum, la' i p'untyañet Dios. Mach che'ic mi quejel a wujtyel, che'en.

**23** Pero Jesús ti' sutqui i bñ i q'uel Pedro. Ti' sube: Loq'uen wñ' ba' añon como chancol a ña'tyan che' bajche' mi' ña'tyan Satanás. Chancol a jop' a mactyabeñon c cha'len cha bñ yom i pusic'al Dios. Mach'an ma' ña'tyan bajche' yom Dios, jin jach bajche' mi' mulan quixtyañujob. Che' ti subenti Pedro.

**24** Che' jini Jesús ti' sube ajcñnt'añob i cha'an: Mi an majch yom i tsacleñon, la' i cñy mu' bñ i bajñel mulan i niq'ui cha'len. La' i ñusan wocol ti jujump'ej q'uin cha'an ti caj chancol i ch'ujbiñon. Aunque mi sajtyel tij caj, la' i tsacleñon majlel, che'en.

**25** Jini yom bñ i lolon bajñel cñlñtyan i bñ mi quejel i sñtye' i cuixtyalel mach'ñ yujil jilel. Pero jini mu' bñ i yac' i bñ cha'añon mi quejel i cotyantyel. Che' ti yalá Jesús.

**26** ¿Chutyoqui i c'ñjibal i cha'an quixtyañu mi' lolon ganarin pejtyel cha bñ tyac am bñ ti ili mulawil mi mach'an ti' tyaja i cuixtyalel mach'ñ yujil jilel? Como mach'an bajche' ch'ujbi i saj mññe' i cuixtyalel mach'ñ yujil jilel.

**27** Como Joñon i Pi'alon bñ Quixtyañujob mic majlel ti panchan. Che' jini mi quejel c cha' tyalel ti' ñucel c Tyat am bñ ti panchan yic'ot ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bñ ti panchan. Ti jim bñ ora mi quejel cñq'uen jujuntiquil i tyojol i cha'libal yubil mi weñlach o mi mach wen, che'en.

**28** Melel mic subeñetla, wñ' añob mach'ñ ba'an mi quejel i sajtyelob jintyo mi yilañoñob, Joñon i Pi'alon bñ Quixtyañu, che' mic cha' tyalel c cha'len yumal. Che' ti yalá Jesús.

<sup>1</sup> Che' ñac ti ñumi wacp'ej q'uin Jesús ti' rlyayob majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot i yijts'in Jacobo, Juan bñ i c'aba'. Ti' rlyayob majlel ti chan bñ wits.

<sup>2</sup> Che' ñac ya' añob ti yajni i ñi' i wut Jesús ti yilayob. Lemlaw ti majli i ñi' i wut lajal bajche' q'uin. Wen sasac ti majli i pislel lajal bajche' i sasac pañimil.

<sup>3</sup> Ti ora jach ti yilayob ya'an Moisés yic'ot Elías. Chancolob ti t'an yic'ot Jesús.

<sup>4</sup> Che' jini, Pedro ti' sube Jesús: C Yum, c'otyajax che' wa' añonla wa'wa'i. La' c mele' lojon uxpej lechi'pat. Jump'ej a cha'an, jump'ej i cha'an Moisés yic'ot jump'ej i cha'an Elías. Che' ti yal Pedro.

<sup>5</sup> Che' mu' tyo ti t'an Pedro, ti tyali jump'ej lemlaw bñ tyocal tsa' bñ mosoyob. Che' jini ti yubiyob ajt'an ya' ti mal tyocal tsa' bñ yal: Jiñach p'untyabil bñ calobil. Ñoj uts'at mij q'uel. Ñach'tyabenla i t'an. Che' ti yal jini ajt'an.

<sup>6</sup> Che' ñac ti yubiyob ajt'an jini ajcant'añob i cha'an Jesús ti' ñocchocoyob i bñ ti lum. Bñbñq'uen ti yubiyob.

<sup>7</sup> Che' jini Jesús ti majli ya' ba'añob. Ti' tyalbeyob i quejlop. Ti' subeyob: Tyejchenla. Mach la' cha'len bñq'uen, che'en.

<sup>8</sup> Che' ñac ti' q'ueleyob ti suttyal, ma'ix tsiquil yaño' bñ. Jin jachix Jesús ya'an.

<sup>9</sup> Che' ñac chancol i jubelob tyal i wits Jesús ti' tiq'uiyob. Ti' subeyob: Ma'an majch mi la' saj suben jini tsa' bñ la' wil jintyo mic tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bñ, Joñon i Pi'alon bñ Quixtyañujob, che'en.

<sup>10</sup> Che' jini, ajcant'añob i cha'an Jesús ti' c'ajtibe: ¿Chuquiyes i sujmelel che' mi yalob jini ajcantisajob cha'an mandar i cha'an israelob cha'an ñaxan wersa mi tyal Elías? che'ob.

<sup>11</sup> Jesús ti' jac'beyob: Melelach ñaxan mi tyal Elías cha'an mi' tyo'isan pejtyelel cha bñ an. Ti wi'il mi tyal jini mu' bñ i choc tyal Dios, che'en.

<sup>12</sup> Pero mic subeñetla cha'an tsajni Elías pero ma'an majch ti' ña'tya mi jiñachi. Ti' lu' tyal'layob. Ti' tsansayob. Chan'ach joñon je'el i Pi'alon bñ Quixtyañujob mi quejel quilan wocol ti' c'abob.

<sup>13</sup> Che' jini, ajcant'añob i cha'an Jesús ti' ch'ambeyob isujm cha'an jini tsa' bñ i yal Jesús cha'an Elías jiñach Juan tsa' bñ yac'la ch'äm ja' chancol bñ i tyaj ti t'an.

*Ti' lajmisa juntiquil mu' bñ i jits'cuyel*

*(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)*

<sup>14</sup> Ti c'otiyob Jesús yic'ot ajcant'añob i cha'an ya' ba'an quixtyañujob. Che' jini juntiquil winic ti tyali ya' ba'an Jesús. Ti ñocle ti yebal yoc Jesús.

<sup>15</sup> Ti yal: C Yum, p'untyan cha'an a wom a cotyan jini alo' bñ calobil. An q'uinal mi yalq'uen jits'cuyel. Ñoj cabal mi' ñusan wocol. Cabal mi yajlel ochel ti c'ajc. Cabal mi yajlel ochel ti ja', che'en.

<sup>16</sup> Tic rlyal tyal wa' ba'an ajcant'añob a cha'an cha'an mi' lajmisan, pero mach'an ti mejliyob. Che' ti yal jini winic.

<sup>17</sup> Che' jini Jesús ti yal: Max tyo ba'an majch mi' ch'ujbin wa' bñ an ti mulawil, yubil. ¿Jayp'ej tyo q'uinal wersa yom wa' añon quic'otyetla? ¿Jayp'ej tyo q'uinal ch'ujbi j cuchbeñetla i tsatslel la' pusic'al? Rlyal tyal a walobil wa' ba'añon. Che' ti yal Jesús.

<sup>18</sup> Che' jini Jesús ti' tiq'ui jini xiba. Ti' choco loq'uel ti' pusic'al alob. Ti saj ora jach ti lajmi jini alob.

<sup>19</sup> Che' jini, ajcant'añob i cha'an ti' bajñel pejclayob Jesús. Ti yalayob: ¿Chucocch mach'an ti mejli lojon c choque' loq'uel jini xiba? che'ob.

<sup>20</sup> Jesús ti yal: Cha'an mach'an mi la' ch'ujbin ti jump'ej jach la' pusic'al. Como melel mic subeñetla: Mi muq'uc la' ch'ujbiñon ti jump'ej la' pusic'al aunque ya' ts'itya' jach che' bajche' yoque ts'intyal i bñc' mostaza, ch'ujbi la' suben jini wits cha'an i ch'uye' loq'uel i bñ wa'cha'an mi majlel ti ochel ti colem ja'. Che' jini ya' mi majlel jini wits. Muq'uc la' ch'ujbin ti jump'ej jach la' pusic'al mach'an cha bñ mach'a ch'ujbi la' cha'len, che'en.

<sup>21</sup> Pero jini xiba tsa' bΛ tyac'la jini alob, jin jach ti oración yic'ot ti ch'ajb ch'ujbi i chojquel loq'uel. Che' ti yalΛ Jesús.

*Jesús ti cha' alΛ bajche' mi quejel i tsΛnsΛntyel  
(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)*

<sup>22</sup> Che' motin muc'ob ti xΛmbal majlel Jesús yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an ya' ti pañimil Galilea bΛ i c'aba' ti queji i subeñob: Joñon i Pi'alon bΛ Quixtyañujob mi quejel cΛjq'uel ti' c'ab quixtyañujob.

<sup>23</sup> Mi quejel i tsΛnsañoñob. Che' tsa'ix tsΛnsΛntyion, ti yuxp'ejlel q'uin mi quejel c cha' loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Che' ti yalΛ Jesús. Wen ch'Λjyem ti yubiyob jini ajcΛnt'añob i cha'an, cha'an jini tsa' bΛ yalΛ Jesús.

### *Tyojoñel cha'an i templo israelob*

<sup>24</sup> Che' ñac Jesús yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an ti c'otiyob ya' ti lum Capernaum bΛ i c'aba', jini xch'Λm tyojoñel cha'an templo ti majliyob i pejcan jini Pedro. Ti yalΛ: Ixcu jini la' maestro, ¿mach'a ba'an mi' tyoje' tyojoñel cha'an templo? Che' ti yalΛ.

<sup>25</sup> Pedro ti' jac'Λ: Mu' cu i tyoje', che'en. Che' jini, che' ñac ti ochi Pedro ti otyot che' max tyo ba'an chΛ bΛ ti yalΛ, Jesús ti queji i yale': ¿Bajche' ma' pensalin, Simón? ¿Majchqui mi yalq'ueñob tyojoñel jini yumΛlob wΛ' ti mulawil? ¿Jim ba jini año' bΛ ti yotyot? ¿Jim ba yaño' bΛ? Che' ti yalΛ Jesús.

<sup>26</sup> Pedro ti' jac'Λ: Jini yaño' bΛ, che'en. Jesús ti yalΛ: Che' jini, mach i wenta i wersa tyoje' jini am bΛ ti yotyot, che'en.

<sup>27</sup> Pero cha'an ma'an majch mi' mich'q'uelet ti caj mach'an ti a tyojo, cucu ya' ti colem joyol bΛ ja'. Choco ochel a mΛscap. Jini ñaxan bΛ chΛy mu' bΛ i chuque' a mΛscap, loc'san. Che' ma' cawben i ti' ya' mi quejel a tyaje' junwejch tyaq'uin jasΛ bΛ cha'an ma' tyoje' a tyojoñel yic'ot c cha'an. Ch'ΛmΛ majlel jini tyaq'uin. Tyojo jini tyojoñel. Che' ti yalΛ Jesús.

## 18

### *¿Majchqui mi quejel i q'uejlel ti más ñuc? (Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)*

<sup>1</sup> Ti jin jach bΛ ora jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús ti tyalI ya' ba'an. Ti yalΛ: ¿Majchqui mi q'uejlel ti más ñuc ya' ba' mu' ti yumΛ Dios? che'ob.

<sup>2</sup> Che' jini Jesús ti' pΛyΛ tyalI juntiquil alΛl. Ti yal'Λ ti wa'tyal ya' ti xinilob.

<sup>3</sup> Ti yalΛ: MelelΛch mic subeñetla, mi mach'an mi la' q'uextyan la' pensal cha'an mi la' ju'san la' bΛ che' bajche' alp'eñalob mach ch'ujbi i yumin Dios, che'en.

<sup>4</sup> Como jini mu' bΛ q'uejlel ti más ñuc ya' ba' mi' cha'len yumΛ Dios, jiñΛch tsa' bΛ q'uextya i pensal cha'an i ju'san i bΛ cha'an mi yajñel che' bajche' ili alΛl, che'en.

<sup>5</sup> Jini mu' bΛ i pΛye' ochel juntiquil alΛl che' bajche' jini cha'an mi' ña'tyañon, chΛncox i pΛyon ochel yubil, che'en.

*BΛq'uentic mi la cotsan lac mul  
(Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)*

<sup>6</sup> Majchical jach mi yalq'uen i yotsan i mul juntiquil i saj bΛ mu' bΛ i ch'ujbiñon más wen tsa'ic cΛjchi ti bic' yic'ot jump'ej ñia'tyun cha'an chojquic ochel ti tyam bΛ ja'.

<sup>7</sup> Wocol ajñel ti mulawil como bej an quixtyañu mu' bΛ i yalq'uen i yotsañoñob i mul yaño' bΛ. Pero p'ump'um che' bajche' mi quejel i ñusan wocol jini tsa' bΛ yalq'ue i yotsan i mul yambΛ.

<sup>8</sup> Mi ti a wotsΛ a mul cha'an ti caj a c'ab mi a woc, wa' tsepe loq'uel. Choco ti ñajt. Más wen che' xmol c'ab, xmol oquet ma' tyaj a cuxtyalI mach'Λ yujil jilel che' bajche' mi an cha'ts'ijt a cΛb, cha'ts'ijt a woc ti chojquiyet ochel ti c'ajc mach'Λ ba'an mi yajpel, che'en.

<sup>9</sup> Mi ti a wotsʌ a mul ti caj a wut, wa' loc'san. Más wen ma' tyaje' a cuxtyʌlel mach'ʌ yujil jilel che' jump'ej jach a wut che' bajche' mi an cha'p'ej a wut ti chojquiyet ochel ti xot'mulil ti c'ajc, che'en.

*Lajoñel cha'an tiñʌme' tsa' bʌ sʌtyʌ i bijlel  
(Lc. 15.3-7)*

<sup>10</sup> Mach yom la' q'uel che' bajche' ma'ix i c'ʌjnibal mi junticlec alp'eñal chʌncol bʌ i ch'ujbiñon. Como chʌncol ti cʌñʌtyʌntyel ti ajtroñelob i cha'an bʌ Dios bele' ya' bʌ an ti panchan ya' ba'an c Tyat.

<sup>11</sup> Como Joñon i Pi'ʌl bʌ Quixtyañujob ti tyʌliyon wʌ' ti mulawil cha'an mi cotyan xmulilob.

<sup>12</sup> ¿Bajche' mi la' pensalin? Mi an juntiquil an bʌ cien tiñʌme' pero ti' sʌtyʌ i bijlel juncojt, ¿mach'a ba'an mi quejel i poj cʌye' jini noventa y nueve ya' ti wits cha'an mi majlel i sʌclan jini tsa' bʌ i sʌtyʌ i bijlel?

<sup>13</sup> Mi ti' tyaja, melel más tijicña mi yubin cha'an jini juncojt tsa' bʌ i cha' tyaja bajche' jini noventa y nueve mach'ʌ ba'an ti' sʌtyʌ i bijlel.

<sup>14</sup> Che' bajche' lac Tyat am bʌ ti panchan mach yom mi' sʌt i bʌ mi junticlec jini saj alp'eñal, che'en.

*Cha'an bajche' yom lac ñusʌben i mul la quermañu  
(Lc. 17.3)*

<sup>15</sup> Mi ti' cha'le mulil ti a contra a wermañu, cucu bajñel suben i mul. Mi ti jac'bet a t'an weñʌch mi yujyel.

<sup>16</sup> Pero mi mach yom i jac'beñet, pʌyʌ majlel juntiquil mi cha'tiquil yaño' bʌ a wic'ot cha'an cha'tiquil mi uxtiquil mi' ña'tyañob jujump'al t'an tsa' bʌ ajli.

<sup>17</sup> Mi mach yom i jac'beñob, subeñob ochemo' bʌ ti' t'an Dios. Mi mach yom i jac'beñob jini ochemo' bʌ, la' ajnic che' jini. Yom la' q'uele' che' bajche' ma'ix ochem ti' t'an Dios jini winic, o che' bajche' juntiquil xmulil, che'en.

<sup>18</sup> Mic subeñetla, jatyetla ajtroñeletla i cha'an Dios wʌ' ti mulawil. Jini mu' bʌ la' wʌq'uen i cha'len quixtyañu wʌ' ti mulawil ch'ujbi i cha'leñob. Chʌ'ʌch Dios je'el mi yʌq'uen i cha'len. Chʌ bʌ jach mach'ʌ ba'an mi la' wʌq'uen i cha'len wʌ' ti mulawil mach yom i cha'len. Chʌ'ʌch Dios je'el mach'an mi yʌq'uen i cha'len, che'en.

<sup>19</sup> Mic subeñetla je'el. Mi añetla cha'tiquil wʌ' ti mulawil mu' bʌ la' lajal pensalin chʌ bʌ yom mi la' c'ajtiben Dios ti oración, mi quejel la' wʌq'uentyel ti c Tyat am bʌ ti panchan.

<sup>20</sup> Como ba'ical jach mi' much'quiñob i bʌ cha'tiquil mi uxtiquil mu' bʌ i ch'ujbiñon, ya'ʌch añon quic'otyob. Che' ti yʌlʌ Jesú.

<sup>21</sup> Che' jini ti tyʌli Pedro ya' ba'an Jesú. Ti yʌlʌ: C Yum, ¿jayyajlel yom c ñusʌben i mul quermañu che' an chʌ bʌ yes mi' cha'len tij contra? ¿Yom ba c'ʌlʌ siete yajlel mic ñusʌben i mul? che'en.

<sup>22</sup> Jesú ti' sube: Mic subeñet, mach jasʌl che' siete yajlel jach. Pero yom c'ʌlʌ setenta yajlel siete, che'en.

*Lajoñel cha'an juntiquil mach'ʌ yom i ñusʌben i bet i pi'ʌl*

<sup>23</sup> Jesú ti' subeyob yambʌ lajoñel. Ti yʌlʌ: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios bajche' juntiquil yumal tsa' bʌ queji i ña'tyan cha'an mi' wersa tyojob i bet jini ajtroñelob i cha'an.

<sup>24</sup> Ti queji i pʌyob tyʌlel jini año' bʌ i bet. Che' jini ti' pʌyʌ tyʌlel juntiquil yajtroñel ñoj on bʌ i bet. Ti mil ti mil pesos an i bet.

<sup>25</sup> Pero mach'an i tyaq'uin cha'an i tyoje'. Jin cha'an i yum ti' xiq'ui ti chojñel jini winic cha'an mi yajñel ti lolom ajtroñel yic'ot i yiñnam yic'ot i yalobilob yic'ot ti pejtyelel chʌ bʌ an i cha'an cha'an i q'uemexol i bet.

<sup>26</sup> Che' jini, jini yajtroñel ti ñocle ya' ti yebal yoc i yum. Ti wocol t'an ti yʌlʌ: C yum, pijtyan tyo. Mu' tyo c tyojbeñet ti pejtyelel c bet, che'en.

<sup>27</sup> Jini i yum ti' q'uele ti p'ump'un cha'an yom i cotyan. Ti' ñusabe i bet. Ti' colo.

<sup>28</sup> Pero che' ñac jini tsa' bΛ ñusabenti i bet ti loq'ui majlel ya' ba'an i yum, ti ora jach ti' tyaja juntiquil i pi'ál ti toñel ts'itya' jach bΛ i bet yic'ot. Ti' chucu ti' bic'. Ti queji i yats'e'. Ti yal: Tyojbeñon a bet, che'en.

<sup>29</sup> Che' jini, jini ts'itya' jach bΛ i bet bΛ ajtroñel ti ñocle ya' ti yebal i yoc jini i pi'ál ti toñel. Ti wocol t'an ti yal: Piptyan tyo. Mu' tyo c tyojbeñet ti pejtyelet, che'en.

<sup>30</sup> Pero jini ajtroñel mach yom i jac'ben i t'an i pi'ál ti toñel. Ti yotsa ti cächol jintyo mi' lu' tyoje' i bet.

<sup>31</sup> Che' ñac jini yambΛ ajtroñelob ti yila chΛ bΛ ti ujti, ch'lyjem ti yubiyob cha'an jini i pi'ál tsa' bΛ otsanti ti cächol yic'ot ti queji i mich'q'uelob jini yambΛ. Ti majli i subeñob i yum pejtyelet chΛ bΛ ti ujti.

<sup>32</sup> Che' jini, i yum ti' cha' palya tyalel jini tsa' bΛ ñusabe i bet. Ti' sube: Simaroñet bΛ ajtroñel. Tic lu' ñusabeyet a bet cha'an ti wocol t'an ti a c'ajtibon.

<sup>33</sup> Pero jatyet je'el yom a q'uel ti p'ump'un a pi'ál ti toñel cha'an ma' ñusaben i bet che' bajche' tij q'ueleyet ti p'ump'un che' tic ñusabet a bet, che'en.

<sup>34</sup> Ti wen mich'Λ jini i yum. Jin cha'an ti' xiq'ui ti otsantyel ti cächol jini i yajtroñel jintyo mi' lu' tyoj i bet. Che' ti yal Jesús.

<sup>35</sup> Che' ñac ti ujti i subeñob jini lajoñel Jesús ti yal: Jini c Tyat am bΛ ti panchan, chΛ'Λch mi quejel i cha'leñetla je'el ti juñtiquil mi mach'an mi la' ñusaben i mul la' wermañu ti jump'ej la' pusic'al. Che' ti yal Jesús.

## 19

I cantisa Jesús cha'an jini mu' bΛ i cλye' i yijñam

(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

<sup>1</sup> Che' ñac ti ujti Jesús i subeñob ili t'an ti loq'ui majlel ti Galilea. Ti majli ya' ti pañimil Judea bΛ i c'aba' ya' ti junxejlel ja' Jordán bΛ i c'aba'.

<sup>2</sup> Cabal quixtyaňu ti' tsacleyob majlel. Ya'i ti' lajmisiyob.

<sup>3</sup> Che' jini cha'tiquil uxtilquif fariseo ti tyali ba'an Jesús cha'an jach yom i yilpusic'len Jesús cha'an yom i contrajínob ti t'an. Jin cha'an ti' c'ajtibeyob: ¿Ch'ujbi ba i cλy i yijñam winic che' mi yaq'uentyel i juñilel cha'an tsiquil cλylix i cha'an cha'an che' jach yom? che'ob.

<sup>4</sup> Jesús ti' jac'Λ: ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele ti Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios cha'an jini tsa' bΛ i mele quixtyaňujob ti' mele winic yic'ot x'ixic? che'en.

<sup>5</sup> Ya' mi yale' je'el: Jin cha'an jini winic mi' cλy i tyat i ña' cha'an mi yajñel yic'ot i yijñam. Che' bajche' juntiquil jach bΛ quixtyaňu mi yajñel.

<sup>6</sup> Che' bajche' mach bej cha'tiquilob pero juntiquil jach bΛ quixtyaňu yubil. Jin cha'an mach yom i cha' t'oxe' winic jini tsa' bΛ i much'qui Dios. Che' ti yal Jesús.

<sup>7</sup> Jini fariseojob ti' sube Jesús: Mi chΛ'Λch yom, ¿chucoch che' jini ti' xiq'uiyob Moisés winicob cha'an i melben i juñilel ba' mi yal cλylix x'ixic? Che' jini ch'ujbiyix i cλye', che' ti yal Moisés, che'ob.

<sup>8</sup> Jesús ti' sube: Cha'an tsats la' pusic'al jin cha'an ti yaq'ueyetla Moisés jini t'an cha'an ch'ujbiyic i yijñam winic che' mi yaq'uen i juñilel. Pero mach che'iqui ti tyejchibal mulawil, che'en.

<sup>9</sup> Pero joñon mic subeñetla mi juntiquil winic mi' cλy i yijñam cha'an i palye' yambΛ x'ixic che' mach cha'anic ti' cha'le i tsuculel yic'ot yambΛ winic jini i yijñam, che' jach chΛncol i cha'len i tsuculel jini winic. Yic'ot majchical jach mi' palye' cλyil bΛ x'ixic mi' cha'len i tsuculel je'el, che'en.

<sup>10</sup> Che' jini, jini ajcant'añob i cha'an ti queji i subeñob Jesús. Mi chΛ'Λch wersa yom i yajñel winic yic'ot i yijñam c'o'ojl más wen mach'an mi' palye' i yijñam winic, che'ob.

<sup>11</sup> Jesús ti' jac'Λ: Mach ti pejtyelet ch'ujbi i yajñel ti i bajñelil. Jini jach jini mu' bΛ yaq'uentyelob ti Dios i yajñel ti i bajñelil.

<sup>12</sup> An ti chajp ti chajp cha'bΛ och mach'an mi' pΛyob i yijñam winicob. An winic mach'Λ ba'an ts'ΛcΛ i bΛc'tyal ti ch'ocΛyob. An yaño' bΛ ti tsepbentiyob i bΛc'tyal. An yaño' bΛ cha'an yalol jach i cha'an mach yom i pΛy i yijñam cha'an mach'an cha'bΛ mi' mΛctyΛben cha'an ti caj mi yumin Dios am bΛ ti panchan. Jin cha'an majchical jach mach yom i pΛye' i yijñam cha'an ti caj i troñel Dios, weñΛch mi bajñel ajñel. Che' ti yalΛ Jesús.

*Jesús mi' p'untyan alp'eñalob  
(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)*

<sup>13</sup> Che' jini, quixtyañujob ti' pΛylyob tyalel alp'eñalob ya' ba'an Jesús cha'an mi yΛc' i c'Λb ti' pam i jol yic'ot cha'an mi' tyajob ti oración jini alp'eñalob. Pero jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús ti queji i tic'ob jini tsa' bΛ i pΛyob tyalel.

<sup>14</sup> Pero Jesús ti' subeyob jini ajcΛnt'añob i cha'an: Ac'Λla tyalel ba'añon jini alp'eñalob. Mach la' tic'ob. Como jini mu' bΛ i yumiñob Dios mi yajñel bajche' alp'eñalob. Che' ti yalΛ Jesús.

<sup>15</sup> Ti yΛc'Λ i c'Λb ti' pam i jol alp'eñalob. Che' jini ti loq'ui majlel Jesús ya'i.

*Rico bΛ alob bΛ winic ti' pejca Jesús  
(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)*

<sup>16</sup> Juntiquil colem alob ti majli i pejcan Jesús. Ti yalΛ: Weñet bΛ maestro, ¿chuquienes wen bΛ yom c cha'len cha'an c tyaje' j cuxtylel mach'Λ yujil jilel? che'en.

<sup>17</sup> Jesús ti' sube: ¿Chucoch ma pejcañon ti weñon? An jach juntiquil wen bΛ, jiñΛch Dios. Pero mi a wom a tyaje' a cuxtylel mach'Λ yujil jilel, jac'ben jini mandar tyac, che'en.

<sup>18</sup> Jini alob ti yalΛ: ¿Baqui bΛ mandar tyac? che'en. Jesús ti' sube: Mach a cha'len tsΛnsa, mach a pejcan yambΛ x'xic, mach a cha'len xujch', mach a jop'ben i mul a pi'Λ,

<sup>19</sup> ac'Λ ti ñuc a tyat a ña', p'untyan a pi'Λlob ti chumtyΛl che' bajche' ma' bajñel p'untyan a bΛ. Che' ti yalΛ Jesús.

<sup>20</sup> Jini alob ti yalΛ: Tsa'Λch c lu' ch'ujbi ti pejtyelel jini c'ΛlΛ che' ñac alΛlon tyo, che'en. ¿Chutyoqui yambΛ yom c cha'len? che'en.

<sup>21</sup> Jesús ti' sube: Mi a wom ts'ΛcΛ bΛ i yutslel a pusic'al, cucu, choño cha'bΛ yes an a cha'an, aq'ueñob jini p'ump'uño' bΛ. Mi cha'Λch ma' cha'len, mi quejel a wΛq'uentyel cabal cha'bΛ an a cha'an ya' ti panchan. Che' jini, la'. TsΛcleñon majlel. Che' ti yalΛ Jesús.

<sup>22</sup> Pero che' ñac ti yubi ili t'an, ñoj ch'Λjyem ti cha' sujti jini alob como an cabal cha'bΛ an i cha'an.

<sup>23</sup> Che' jini Jesús ti' sube ajcΛnt'añob i cha'an: Melel mic subeñetla, ñoj wocol mi yochelob ti yumintyel Dios am bΛ ti panchan jini ricojo' bΛ, che'en.

<sup>24</sup> Mic cha' ale': Más wocol mi yochel rico bΛ quixtyañu ti yumintyel Dios bajche' mi ñumel juncojt colem animal camello bΛ i c'aba' ti i ch'ub junts'ijt acuxan. Che' ti yalΛ Jesús.

<sup>25</sup> Che' ñac ti yubiyob ili t'an, tyoj bΛc'ñajelob jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús. Ti queji i c'ajtibeñob i bΛ: ¿Majchqui ch'ujbi i tyaje' i cotyΛntyel, che' jini? che'ob.

<sup>26</sup> Jesús ti' ch'uj q'ueleyob. Ti' sube: Winicob mach ch'ujbi i cha'leñob. Pero Dios, mach'an mach bΛ ch'ujbi i cha'len, che'en.

<sup>27</sup> Pedro ti' sube Jesús: C Yum, joñon lojon tsa'ix c lu' cΛyΛ lojon ti pejtyelel cha'bΛ an lojon c cha'an cha'an lojon c tsacleñet majlel. ¿Chuqui mi quejel lojon cΛq'uentyel? che'en.

<sup>28</sup> Jesús ti yalΛ: Melel mic subeñetla, che' ti jim bΛ ora che' mi quejel i tsijibtisΛntyel pejtyel cha'bΛ an, che' ya' buchulon Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob ya' tic buchlib cha'an tsiquil c ñuclel, che' jini jatyetla tsa' bΛ la' tsacleyon mi quejel la' cha'len buchtyΛl je'el ya' ti doce la' buchlib tyac cha'an mi la' melob jini docemujch'ob i jiñΛjlel Israel.

<sup>29</sup> Ti pejtyelel tsa' bΛ i cΛyΛyob i yotyot, mi yΛscuñob, mi i chichob, mi yijts'iñob, mi i tyat, mi i ña', mi yijñam, mi yalobilob, mi i lumal cha'an ti caj mi yumiñon, mi quejel i

y<sup>λ</sup>q'uentyel yamb<sup>λ</sup> cien i ñumenlel che' bajche' tsa' b<sup>λ</sup> i c<sup>λ</sup>y<sup>λ</sup>. Yic'ot je'el ti tyal tyo b<sup>λ</sup> ora mi quejel i y<sup>λ</sup>q'uentyel i cuxtylel mach'<sup>λ</sup> yujil jilel.

<sup>30</sup> Pero cab<sup>λ</sup>l mach'<sup>λ</sup> ba'an mi q'uejlel ti ñuc w<sup>λ</sup> ti mulawil wale mi quejel i q'uejlel ti ñuc ya' ti panchan. Cab<sup>λ</sup>l mu' b<sup>λ</sup> i q'uejlel ti ñuc wale, mach'an mi quejel i q'uejlel ti ñuc che' mi' cha'len yum<sup>λ</sup> Dios, che' mi quejel i lu' tsijibtis<sup>λ</sup>ntyel pejtyelel ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> an. Che' ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup> Jesús.

## 20

### Lajoñel cha'an ajtroñelob

<sup>1</sup> Jesús ti' subeyob yamb<sup>λ</sup> lajoñel. Ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>: Ch'ujbi lac laje' bajche' mi' cha'len yum<sup>λ</sup> Dios yic'ot bajche' mi' cha'len yum<sup>λ</sup> juntiquil i yum ts'ujsubol. Ti wen s<sup>λ</sup>c'an ti majli i s<sup>λ</sup>clan ajtroñelob cha'an i tyuc'ob ts'ujsubol.

<sup>2</sup> Ti' lajayob i t'an cha'an mi' tyojob jump'ej tyaq'uin denario b<sup>λ</sup> i c'aba' ti jujump'ej q'uin. Che' jini ti' chocoyob majlel ti toñel ti ts'ujsubol.

<sup>3</sup> Che' bajche' ti las nueve ti cha' majli i yum ts'ujsubol ya' ba' mi' much'quiñob i b<sup>λ</sup> winicob mach'<sup>λ</sup> ba'añob i toñel. Ya' ti c'oti i tyaj cha'tiquil uxtiquil mach'<sup>λ</sup> ba'an i toñel.

<sup>4</sup> Ti' subeyob: Cucula je'el ti tyuc' ts'ujsubol. Mux c tyojetla bajche' yom cha'an la' toñel, che'en. Ti majliyob.

<sup>5</sup> Jini i yum ti cha' majli i suben yamb<sup>λ</sup> mach'<sup>λ</sup> ba'añobix i toñel ti xinq'uinil yic'ot ti las tres ti och an q'uin. Lajal ti' subeyob bajche' ti subenti jini tsa' b<sup>λ</sup> i xiq'ui majlel ti toñel ti las nueve.

<sup>6</sup> Yic'ot ti las cinco ti och an q'uin ti cha' majli ya' ba' mi' much'quiñob i b<sup>λ</sup> jini mach'<sup>λ</sup> ba'añob i toñel. Ya' ti c'oti i tyaj yamb<sup>λ</sup> cha'tiquil uxtiquil mach'<sup>λ</sup> ba'añob i troñel. Ti' subeyob: ¿Chucoh w<sup>λ</sup> tyo wa'letla c'λ<sup>λ</sup> mi ñumel q'uin? che'en.

<sup>7</sup> Ti' jac'ayob: Cha'an ma' majch ti' subeyon lojon toñel, che'ob. Che' jini, jini i yum ts'ujsubol ti' subeyob: Cucula je'el ti toñel ya' tic ts'ujsubol. Muq'uix c tyojetla bajche' yom cha'an la' troñel, che'en.

<sup>8</sup> Che' iq'uixi i yum ts'ujsubol ti' sube jini ajc<sup>λ</sup>ñatya troñel: P<sup>λ</sup>y<sup>λ</sup>la ty<sup>λ</sup>lel jini ajtroñelob. Aq'ueñobix i tyojol. Ma' ñaxan tyoje' jini wi'ilix b<sup>λ</sup> ti c'otiyob. Ti wi'il ma' tyoje' jini ñaxan b<sup>λ</sup> ti c'otiyob, che'en.

<sup>9</sup> Che' jini, ti ty<sup>λ</sup>liyob jini tsa' b<sup>λ</sup> quejiyob ti troñel ti las cinco ti och an q'uin. Ti aq'uentiyob jujuntiquil jump'ej denario, jiñ<sup>λ</sup>ch i tyojol jump'ej q'uin toñel.

<sup>10</sup> Ti wi'il tyo che' ñac ti ty<sup>λ</sup>liyob i ch'λm i tyojol jini tsa' b<sup>λ</sup> ñaxan quejiyob ti troñel c'λ<sup>λ</sup> ti s<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup>, ti' lolon ña'ty<sup>λ</sup>yob cha'an más on mi quejel i y<sup>λ</sup>q'uentyelob. Pero ti aq'uentiyob jujump'ej denario i tyojol ti jujuntiquil je'el.

<sup>11</sup> Che' ñac ti' ch'λm<sup>λ</sup>yob i tyojol ti quejiyob i mich'an. Ti queji i tyaje' ti t'an jini i yum ts'ujsubol.

<sup>12</sup> Ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>yob: Jini wi'ilobix ti juli ti' cha'leyob troñel jump'ej jach ora. Junlajal ti a w<sup>λ</sup>q'ueyob i tyojol che' bajche' ti a tyojoyon lojon tsa' b<sup>λ</sup> lojon c cha'le wersa b<sup>λ</sup> toñel. Ti lojon j cuchu ticwal c'λ<sup>λ</sup> ti ñumi q'uin, che'ob.

<sup>13</sup> Jini i yum ts'ujsubol ti' sube juntiquil: C pi'λ, mach'an ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> tic cha'le ti a contra. ¿Mach'a ba'an ti lac laja lac t'an cha'an mi c<sup>λ</sup>q'ueñet jump'ej denario cha'an jump'ej q'uin toñel? che'en.

<sup>14</sup> Ch'λm<sup>λ</sup>a tyojol. Cucux. Com c tyoje' jini wi'ilix b<sup>λ</sup> ti c'otiyob lajal bajche' mic tyojetla.

<sup>15</sup> ¿Mach'a ch'ujbi c cha'len ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> jach com yic'ot c bajñel tyaq'uin? ¿Jim ba jini wen b<sup>λ</sup> tsa' b<sup>λ</sup> c cha'le ti' tyejchbe i mich'lel la' pusic'al yic'ot la' pi'λlob ti troñel cha'an jach la' wom ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> niq'ui an i cha'an? Che' ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup> i yum ts'ujsubol.

<sup>16</sup> Jesús ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>: Che' bajche' jini, an mach'<sup>λ</sup> ba'an mi q'uejlel ti ñuc w<sup>λ</sup> ti mulawil mi quejel i q'uejlel ti ñuc ya' ba' mu' ti yum<sup>λ</sup> Dios. An jini mu' b<sup>λ</sup> i q'uejlel ti ñuc w<sup>λ</sup> ti mulawil mach'an mi quejel i q'uejlel ti ñuc ya' ba' mu' ti yum<sup>λ</sup> Dios. Como an cab<sup>λ</sup>l

pa'yalo' bΛ cha'an mi yochel ya' ba' mu' ti yumΛl Dios, pero mach'an cabΛlob yajcΛbilo' bΛ ti Dios cha'an mi yochelob.

*Jesús mi' cha' al mi quejel i tsΛnsΛntyel*

(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

<sup>17</sup> Che' ñac mu' ti xΛmbal majlel Jesús ti bijlel Jerusalén an chΛ bΛ ti queji i bajñel subeñob ajcΛnt'añob i cha'an.

<sup>18</sup> Ti yΛlΛ: Che' bajche' mi la' wilan chΛncol lac letsel majlel ya' ti Jerusalén. Ya'i Joñon i Pi'alon bΛ Quixtyañujob mi quejel cΛjq'uel ti' c'Λb ñuco' bΛ curajob yic'ot jini yambΛ ajcΛntisajob cha'an i mandar israelob. Mi quejel i meloñob cha'an i yΛc'on ti sajtyel.

<sup>19</sup> Mi quejel i yΛc'on ti' c'Λb jini mach'Λ israelo' bΛ quixtyañujob cha'an i wajleñoñob, cha'an i jats'oñob, cha'an i yΛc'on ti sajtyel ti cruz. Pero ti yuxp'ejlel q'uin mi quejel c tyejchel loq'uel ya' ba'an sajtyemo' bΛ. Che' ti yΛlΛ Jesús.

*I c'ajtibal i ña' Jacobo yic'ot Juan*

(Mr. 10.35-45)

<sup>20</sup> Che' jini, i yijñam Zebedeo ti c'oti ba'an Jesús yic'ot cha'tiquil i yalobilob, jiñΛch Jacobo yic'ot Juan. Ti ñocle ti yebal yoc Jesús cha'an an chΛ bΛ yom i c'ajtiben.

<sup>21</sup> Jesús ti yΛlΛ: ¿Chuquiyes a wom? che'en. Jini i ña' Jacobo yic'ot Juan ti' jac'Λ: Ac'Λ a t'an cha'an mi buchtyΛlob jini cha'tiquil calobilob juntiquil ti a ñoj, juntiquil ti a ts'ej che' mi quejel a cha'len yumΛl, che'en.

<sup>22</sup> Jesús ti' subeyob: Mach'an mi la' ña'tyan chΛ bΛ yes chΛncol la' c'ajtin. ¿Ch'ujbi ba la' ñusan jini wocol mu' bΛ quejel c ñusan? como ñoj cΛlx bΛ wocol mi quejel c ñusan, che'en. Ti' jac'Λyob: Ch'ujbiyΛch, che'ob.

<sup>23</sup> Jesús ti' subeyob: MelelΛch mi quejel la' ñusan ñoj cΛlx bΛ wocol mu' bΛ c ñusan. Pero mach c wenta cΛle' majchqui mi quejel i buchtyΛl tic ñoj yic'ot tic ts'ej. Ya'i mi quejel i buchtyΛlob jini tsa' bΛ chajpΛntiyob tic Tyat am bΛ ti panchan. Che' ti yΛlΛ Jesús.

<sup>24</sup> Che' ñac ti yubiyob ili t'an jini yaño' bΛ diez ti queji i mich'q'uelob Jacobo yic'ot Juan.

<sup>25</sup> Jesús ti' pa'yayob tyΛlel jini docejob. Ti' subeyob: La' wujil bajche' mi' pa'sob i bΛ ti ñuc jini yumΛlob wΛ ti mulawil. Yic'ot jini am bΛ i ye'tyel ti' tyoylel más ñuc bΛ yumΛlob, ñoj tsΛts mi' xic'ob quixtyañujob.

<sup>26</sup> Pero jatyetla mach che'ic yom mi la' cha'len. Pero jini yom bΛ ajñel ti ñuc ti la' tyoylel la' i cha'len cotyaj ti tyoylel i pi'alob.

<sup>27</sup> Pero majchical jach yom ajñel ti jini más ñuc bΛ yom i yotsan i bΛ che' bajche' lolom ajtroñel jach la' cha'an.

<sup>28</sup> ChΛ'Λch joñon je'el i Pi'alon bΛ Quixtyañujob ma' ti tyΛliyon ti mulawil cha'an mic tyaj j cotyΛntyel ti quixtyañujob. Pero ti tyΛliyon cha'an mij cotyañob, cha'an mi cΛc' c bΛ ti sajtyel cha'an i loq'uib ti mulil cabΛlob. Che' ti yΛlΛ Jesús.

*Jesús mi' lajmisan cha'tiquil muts'ulo' bΛ i wut*

(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

<sup>29</sup> Che' ñac chΛncol i loq'uelob majlel ya' ti lum Jericó bΛ i c'aba', cabΛl quixtyañu ti' tsΛcleyob majlel Jesús.

<sup>30</sup> Ya'an cha'tiquil muts'ul bΛ i wut buchulob ti i ti' bij. Che' ñac ti subentiyob cha'an chΛncol i ñumel majlel Jesús ti quejiyob ti c'am bΛ t'an. Ti yΛlΛyob: C Yum, i jiñΛjlelet bΛ David tsa' bΛ i choco tyΛlel Dios, p'untyañon lojon cha'an ma' cotyañon lojon, che'ob.

<sup>31</sup> Jini quixtyañujob ti' tiq'uiyob cha'an mi' lajmelob ti t'an. Pero más c'am ti quejiyob ti t'an. Ti yΛlΛyob: C Yum, i jiñΛjlelet bΛ David tsa' bΛ i choco tyΛlel Dios, p'untyañon lojon cha'an ma' cotyañon lojon, che'ob.

<sup>32</sup> Che' jini Jesús ti' cΛyΛ xΛmbal. Ti' pa'yayob tyΛlel jini muts'ulo' bΛ i wut. Ti' c'ajtibeyob: ¿Chuquiyes a wom mic melbeñetla? che'en.

<sup>33</sup> Ti' jac'Λyob: C Yum, com lojon cha'an mi c'otyel lojon c wut, che'ob.

<sup>34</sup> Che' jini, Jesús ti' p'untyayob. Ti' tyalbeyob i wut. Ti jin jach bΛ ora ti wa' c'oti i wut. Ti' tsacleyob majlel Jesús.

## 21

*Jesús ti ochi ti Jerusalén*

(*Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19*)

<sup>1</sup> Che' ñac lac' alix añob ti Jerusalén ya' ti c'otiyob ti lum Betfagé bΛ i c'aba' ya' ti lac' alel wits Olivajol bΛ i c'aba'. Che' jini Jesús ti' xiq'ui majlel cha'tiquil ajcant'añob i cha'an.

<sup>2</sup> Ti' subeyob jini cha'tiquil: Cucula ya' ti jini lum ya' ti' tyoje la' wut. Ya'i mi quejel la' tyaje' cot cächal juncojt burra. Ya'an yic'ot i yal. Tiquila. Palyala tyalel.

<sup>3</sup> Mi an majch chΛ bΛ mi' subeñetla cha'an chancol la' tique' yom la' subeñob: Yom i c'λñe' lojon c yum. Mu' tyo lojon c wa' cha' palye' tyalel, che'etla, che' Jesús.

<sup>4</sup> ChΛ ach ti ujti cha'an mi ts'actiyel jini tsa' bΛ ajli ti Dios ti ñoj oniyix che' ñac ti' c'λñi i ti' juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios. Ti yala:

<sup>5</sup> Ma' subeñob jini quixtyañujob ya' ti lum Sión bΛ i c'aba':

Q'uelela chancol i tyalel wa' ba' añetla ñuc bΛ yumal la' cha'an. Pec' mi' mel i bΛ. C'ächal ti burro mi tyalel.

Jiñach saj burro, i yal jini yujil bΛ cuchejel.

Che' mi yale' ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios, che'en Jesús.

<sup>6</sup> Che' jini, jini ajcant'añob i cha'an Jesús ti majliyob. Ti' cha'leyob bajche' ti subentiyob.

<sup>7</sup> Ti' palyayob tyalel jini ña' burra yic'ot i yal ya' ba'an Jesús. Ti' tyasibeyob i pat i yal burro ti i pislelob. Jesús ti' c'λchtya majlel jini burro.

<sup>8</sup> Ya'an cabal quixtyañu. Ti' tyasbeyob majlel i pislelob ya' ti bij. Yaño' bΛ ti' tsepeyob jubel i c'λb tyac tye'. Ti' lin ac'ayob majlel yopol tye' ti bij.

<sup>9</sup> Jini ñaxaño' bΛ majlelob bΛ quixtyañujob yic'ot jini chancol bΛ i tyalelob ti' pat Jesús c'am ti' cha'leyob t'an. Ti yala: La' sujdic a ñuclel i jiñajlelet bΛ ñuc bΛ yumal David. Tijicñayet jatyet chancol bΛ a tyalel cha'an che' yom lac Yum Dios. La' sujdic i ñuclel Dios. Che' ti yala: c'am bΛ t'an.

<sup>10</sup> Che' ñac ti ochi ti Jerusalén Jesús, lu' muc'ob ti t'an quixtyañujob. Lu' yom i q'uelob. Cabalob ti queji i yalob: ¿Majchqui jini? che'ob.

<sup>11</sup> An tsa' bΛ i jac'ayob: Jiñach Jesús, juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios, ch'oyol bΛ ti Nazaret ya' ti pañimil Galilea bΛ i c'aba', che'ob.

*Jesús ti' xiq'uiyob loq'uel ajchoñoñel mλñoñel ya' ti templo*

(*Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22*)

<sup>12</sup> Che' jini, Jesús ti ochi ya' ti templo ba' mi' ch'ujutisañob Dios. Ya' ti pat templo an cabal mu' bΛ i man mu' bΛ i chon animal tyac. Ti' lu' chocoyob loq'uel. Ti' ch'a' chocbeyob i mesa tyac jini ajq'uex tyaq'uiñob yic'ot i buchlib tyac jini mu' bΛ i choñob x'ujcutsu'.

<sup>13</sup> Ti' subeyob: Ya' ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yale': Jini cotyot mi quejel i pejcantyel ti yotyotlel oración, che'en. Pero jatyetla tsa'ix la' sutqui ti yotyotlel ajxujch'ob. Che' ti yala: Jesús.

<sup>14</sup> Ti c'otiyob jini muts'ulo' bΛ i wut yic'ot jini mach'Λ ba'an i c'λnjibal i yoc i c'λb ya' ba'an Jesús ya' ti templo. Jesús ti' lajmisayob.

<sup>15</sup> Pero jini ñuc bΛ curajob yic'ot ajcantisajob cha'an i mandar israelob, ti quejiyob ti mich'an che' ñac ti yila i señajlel ñuc tyac bΛ i p'λtyalel Jesús yic'ot che' ñac ti yubiyob i t'an alp'eñalob ya' ti templo che' ti c'am bΛ t'an ti yala: La' sujdic a ñuclel, i jiñajlelet bΛ ñuc bΛ yumal David tsa' bΛ i choco tyalel Dios, che'ob.

<sup>16</sup> Ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Chancol ba a wubin chΛ bΛ chancol i yalob alp'eñalob? che'ob. Jesús ti' jac'Λ: Chancol cubin. ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios ba' mi' wa tyaje' ti t'an bajche' mi' sub i ñuclel Dios alp'eñalob. Mi yale':

Tsa'ix c̄aq'ue cha'an jinic tyo saj alp'eñalob yic'ot jini mu' tyo b̄a ti chu' mi' sub i ñucel Dios.

Ch̄a'ach ts'ijbibil ti' t'an Dios, che' ti yála Jesús.

<sup>17</sup> Che' jini Jesús ti' c̄alyob. Ti loq'ui majlel ti Jerusalén. Ti majli ya' ti saj lum Betania b̄a i c'aba' ba' ti' ñusla ac'balel.

*Jesús ti' t'ojti'i tye' mach'* b̄a'an i wut

(Mr. 11.12-14, 20-26)

<sup>18</sup> Ti yijc'alel che' ñac ch̄ancol i sujtyel majlel ti Jerusalén, Jesús ti yubi wi'ñal.

<sup>19</sup> Ya' ti i ti' bij ti yila juntyejc tye' higuera b̄a i c'aba'. Pero che' ñac ti' lac'a jini tye' mach'an ti saj tyajbe i wut. I yopol jach an. Che' jini Jesús ti' sube cha'an ma'ix ba' b̄a ora mi quejel i cha' ac' i wut. Ti jini jach b̄a ora ti wa' queji i tyáquin jini tye'.

<sup>20</sup> Tyoj b̄ac'ñal jach ajsant'añob i cha'an che' ñac ti yila bajche' ti ujti. Ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Bajche'qui isujm che' saj ora jach ti tyáqui jini tye'? che'ob.

<sup>21</sup> Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla mi muc'ach la' ch'ujbin ti jump'ej jach la' pusic'al cha'an cha'ach mi quejel i yujtyel, mi ma'an cha'p'ej la' pensal, mach jinic jach ch'ujbi la' cha'len bajche' ti la' wilá ti ujti yic'ot jini tye', pero ch'ujbi la' suben jini wits je'el cha'an i ch'uye' loq'uel i b̄a wá'wá'i, cha'an mi majlel ti ochel ya' ti colem ja'. Mi muq'uic la' ch'ujbin cha'ach mi quejel i yujtyel.

<sup>22</sup> Mi muq'uic la' ch'ujbin ti jump'ej la' pusic'al mi quejel la' wáq'uentyel cha b̄a jach yes mi la' c'ajtin ti oración. Che' ti yála Jesús.

*I p'atyalel i t'an Jesús*

(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

<sup>23</sup> Ti ochi ti templo Jesús. Che' mu' tyo ti c̄antisa ya' ti c'otiyob jini ñuc b̄a curajob yic'ot xñoxob año' b̄a i ye'tyel cha'an israelob. Ti yályob: ¿Baqui tyálem a we'tyel cha'an ma' niq'ui cha'len jini mu' ba a cha'len? ¿Majchqui ti yáq'uet ili a we'tyel cha'an ma' niq'ui mele'? che'ob.

<sup>24</sup> Jesús ti' jac'a: Joñon je'el an ch̄a b̄a com j c'ajtibeñetla. Mi ti la' jac'a, che' jini mi quejel c subeñetla baqui tyálem que'tyel, che'en.

<sup>25</sup> ¿Majchqui ti' xiq'ui jini Juan tsa' b̄a i yac'a ch'ám ja'? ¿Jim ba Dios o jim ba quixtyáñujob? Che' ti yála Jesús. Che' jini ti queji i bajñel subeñob i b̄a: ¿Bajche'qui yom mi lac jaq'ue'? Mi ti la c̄ala Dios ti xiq'ui mi quejel i cha' c'ajtibeñonla, ¿chucoch mach'an ti la' ch'ujbi? Che' mi quejel i yále', che'ob.

<sup>26</sup> Pero mi ti la c̄ala winicob ti' xiq'ui, cho'onla, mux lac b̄ac'ñan quixtyáñujob como mi' lu' ña'tyañob jini Juan jiñach juntiquil tsa' b̄a i xiq'ui yále' Dios, che'ob.

<sup>27</sup> Che' jini ti' subeyob Jesús: Mach cujil lojon isujm majchqui ti' xiq'ui cha'an i yáq'ue' ch'ám ja' jini Juan, che'ob. Che' jini Jesús ti' subeyob: Ch̄a'ach joñon je'el, mach'an mic subeñetla baqui ch'oyol i p'atyalel c t'an cha'an mic cha'len ili tyac. Che' ti yála Jesús.

*Lajoñel cha'an cha'tiquil alobob*

<sup>28</sup> Jesús ti' bej cha'le t'an. Ti yála: ¿Bajche' mi la' pensalin jini mu' b̄a c subeñetla? An juntiquil winic an cha'tiquil alo' b̄a i yalobilob. Ti' sube juntiquil: Calobil, cucu ya' ti toñel tic ts'ujsubol che' mi ñumel ili q'uin, che'en.

<sup>29</sup> Pero jini alob ti' jac'a: Mach com c majlel, che'en. Pero ti wi'il ti' q'uexyá i pensal. Ti majli ti toñel bajche' ti subenti.

<sup>30</sup> Ti ñumi ts'itya' ora jini winic ti majli ya' ba'an yambá i yalobil. Ti' xiq'ui majlel ti toñel je'el. Jini cha'ticel b̄a i yalobil ti' jac'a: Muc'ach quejel c majlel, c tyat, che'en. Pero mach'an ti majli.

<sup>31</sup> Che' jini, ti jini cha'tiquil b̄a, ¿majchqui ti yoque cha'le bajche' yom i tyat? ¿Jim ba jini ñaxan b̄a? ¿Jim ba jini wi'ilix b̄a? che'en Jesús. Ti' jac'ayob: Jini ñaxan b̄a, che'ob. Che' jini Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla cha'an jini xlot b̄a xch'ám tyojoñel yic'ot x'ixicob mu' b̄a i choñob i b̄a mi quejel i yumiñob Dios che' mach'an mi la' yumin Dios jatyetla.

<sup>32</sup> Como jini Juan tsa' bΛ yΛc'Λ ch'Λm ja' ti tyΛli i cΛntisañetla bajche' yom mi la' wajñel ti tyo. Pero mach'an ti la' ch'uji cha'an melel i t'an. Pero jini xlot bΛ xch'Λm tyojoñelob yic'ot x'xicob mu' bΛ i choñob i bΛ ti' ch'uji biyob. Pero jatyetla aunque ti la' wil bajche' ti' q'uexxtułyob i pensal, mach'an ti la' q'uexxtułyob la' pensal la' cΛye' la' mul cha'an la' ch'ujbin i t'an. Che' ti yΛlΛ Jesús.

*Lajoñel cha'an jini simaron bΛ ajtroñelob  
(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)*

<sup>33</sup> Jesús ti' subeyob: Ñach'tyanla jini yambΛ lajoñel. An juntiquil i yum otyot ti yΛc'Λ ti pΛc'ol jumpejt ts'ujsubol. Ti' joy corrajli. Ti' chajpΛ i yajñib ba' mi' pets'beñob loq'uel i ya'llel. Ti' ts'ΛpΛ chan bΛ i q'ueloñib, jiñlach chan bΛ wa'lib cha'an i q'uintyan pañimil. Ti yΛc'Λ ti majñlantyel jini jumpejt ts'ujsubol. Che' jini ti majli ti ñajt bΛ pañimil.

<sup>34</sup> Che' ti yorojlel i tyuc'ob ts'ujsub ti' choco majlel i yajtoñel ya' ba'an jini ajcΛñltya ts'ujsubol cha'an mi' t'ox ch'Λmbeñ i wut bajche' ti wΛ aluyaob.

<sup>35</sup> Pero jini ajcΛñltya ts'ujsubol ti' chucuyob jini ajtoñelob. Ti' jats'Λ juntiquil, ti' tsΛnsΛ yambΛ, ti' julu ti tyun yambΛ.

<sup>36</sup> Jini i yum ts'ujsubol ti' cha' choco majlel yambΛ ajtroñelob. Pero más onix ti' choco majlel che' bajche' ti ñaxan. Pero jini ajcΛñltya ts'ujsubol lajal ti' tyΛc'løyob.

<sup>37</sup> Ti wi'il ti' xiq'ui majlel i yalobil como ti' pensali: Muc'Λch i wersa q'uelob ti ñuc calobil, che'en.

<sup>38</sup> Pero che' ñac jini ajcΛñltya ts'ujsubol ti yiløyob jini i yalobil i yum ts'ujsubol ti' subuyob i bΛ: Jiñlach mu' bΛ i quejel i yochel ti yum jini ts'ujsubol. La' lac tsΛnsan. Che' jini mi quejel lac ch'ame' ili ts'ujsubol, che'ob.

<sup>39</sup> ChΛ'Λch ti' chucuyob. Ti' loc'sayob ti ts'ujsubol. Ti' tsΛnsøyob. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús.

<sup>40</sup> Che' jini Jesús ti' c'ajtibeyob jini ñuc bΛ curajob yic'ot jini xñoxob año' bΛ i ye'tyel ba'an israelob: ¿Che' mi tyalel jini i yum ts'ujsubol chuquiyes mi quejel i tyumben jini ajcΛñltya ts'ujsubol mi la' wΛ? che'en.

<sup>41</sup> Ti' jac'Λyob: Mi quejel i tsΛnsañob jini simaron bΛ ajcΛñltya ts'ujsubol. Ma'ix mi quejel i saj p'untyantyel. Che' jini mi quejel i yΛq'uen jini ts'ujsubol ti majñlantyel yaño' bΛ ajcΛñltya ts'ujsubol mu' bΛ quejel i t'ox aq'uen i wut che' ti yorojlel, che'ob.

<sup>42</sup> Jesús ti' subeyob: ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele jini Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios? An ba' mi yΛl:

Jini tyun tsa' bΛ i chocoyob jini ajmel tyun bΛ otyot  
ti ochi ti' wentyñel oy ti xuyc' otyot.

Jiñlach i cha'libal lac Yum.

Tyoj bΛc'ññel mi laj q'uele jini tsa' bΛ i cha'le.

ChΛ'Λch an ti Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios. Che' ti yΛlΛ Jesús.

<sup>43</sup> Jesús ti' bej pejcΛyob jini ñuc bΛ curajob yic'ot jini xñoxob año' bΛ ye'tyel. Ti' subeyob: Jin cha'an mic subeñetla: Ma' mi quejel la' bej aq'uentyel la' cΛñltyan i t'an Dios jatyetla israelel bΛ la. Pero mi quejel i yΛq'uentyelob jini mu' bΛ i ch'ujiñiben bajche' ts'ijbibil, che'en.

<sup>44</sup> Yic'ot cha'an jini tyun ujtyel bΛ cΛle', majchical jach mi yajlel ti pam jini tyun mi quejel i bic'tiyel. Pero mi jini tyun mi yajlel ti pam quixtyañu mi quejel i juch'e' bajche' ts'ubejn. Che' ti yΛlΛ Jesús.

<sup>45</sup> Che' ñac ti yubiyob jini lajoñel tyac, jini ñuc bΛ curajob yic'ot xñoxob año' bΛ i ye'tyel ti' ña'tyayob cha'an chΛncol i tyajtyallob ti t'an.

<sup>46</sup> Yomob i chuc Jesús cha'an mi yotsan ti cΛchol pero ti' bΛc'ññyob ame mi mich'añob quixtyañujob. Como jini quixtyañujob ti' ña'tyayob cha'an Jesús jiñlach juntiquil tsa' bΛ xiq'ui yΛle' Dios.

- <sup>1</sup> Jesúis ti queji i suben quixtyañujob yambʌ lajoñel. Ti yʌlʌ:
- <sup>2</sup> Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios yic'ot juntiquil ñuc bʌ yumʌl tsa' bʌ i mele i q'uiñejel ñujpuñel cha'an alo' bʌ i yalobil.
- <sup>3</sup> Ti' xiq'ui majlel ajtroñelob i cha'an cha'an mi majlel i pʌyob tyʌləl pejtyelet tsa' bʌ wʌ subeyob tyʌləl. Pero mach yomobix tyʌləl.
- <sup>4</sup> Che' jini ti' xiq'ui majlel yambʌ ajtroñelob. Ti yʌlʌ: Subeñob jini tsa' bʌ wʌ subentiyob tyʌləl cha'an tsa'ix c chajpʌ uch'el. Tsa'ix c xiq'ui ti tsʌnsʌntyel tyat wacax yic'ot jujp'em bʌ alaq'uil. Lu' chajpʌbilix. Yom tyʌləl cob cha'an mi lac mele' i q'uiñejel ñujpuñel, che'etla ma' subeñob, che'en jini ñuc bʌ yumʌl.
- <sup>5</sup> Pero mach'an ti' jac'ʌyob jini tsa' bʌ wʌ subentiyob. Juntiquil ti majli ya' ti' chol, yambʌ ti majli ti choñoñel.
- <sup>6</sup> Yaño' bʌ ti' chucuyob jini ajtroñelob tsa' bʌ xiq'ui majlel jini ñuc bʌ yumʌl. Ti' wen tyʌc'lʌyob jinic tyo ti' tsʌnsʌyob.
- <sup>7</sup> Che' jini, ti wen mich'ʌ jini ñuc bʌ yumʌl. Ti' xiq'ui majlel soldadojob cha'an i tsʌnsañob jini ajtsʌnsajob yic'ot cha'an i pulbeñob i lum.
- <sup>8</sup> Che' jini, jini ñuc bʌ yumʌl ti' sube jini ajtroñelob: Lu' chajpʌbil i q'uiñejel ñujpuñel pero mach saj weñob cha'an mi tyʌləl ob jini wʌ subebilobix bʌ.
- <sup>9</sup> Cucu ya' ti colem bij tyac. Subenla tyʌləl majchical jach mi la' tyaj ya' ti bij, che'en.
- <sup>10</sup> Jini ajtroñelob ti majliyob ya' ti colem bij tyac. Ti' pʌylob majlel ti' q'uiñejel ñujpuñel ti pejtyelet tsa' bʌ i tyajayob, mi simaroño' bʌ mi utso' bʌ. Chʌ'ʌch ti lu' bujt'i i yotyot jini ñuc bʌ yumʌl chʌncl bʌ i mele' q'uiñejel.
- <sup>11</sup> Che' jini ti ochi ñuc bʌ yumʌl i q'uel jini pʌylob bʌ ti q'un. Ti' q'uele ya' an juntiquil winic mach'ʌ ba'an xojol bʌ i bujc che' bajche' i tyʌləl ti' xojoyob che' yorolel q'uiñejel.
- <sup>12</sup> Ti' sube: Pi'ʌl, ¿bajche'qui isujm ti ochiyet wʌ'i che' mach'an xojol a cha'an a bujc che' bajche' i tyʌləl mi' xojob che' chʌncl q'uiñejel? che'en. Pero mach'an ti' jac'ʌ jini winic.
- <sup>13</sup> Che' jini, jini ñuc bʌ yumʌl ti' sube yajtroñelob chʌncl bʌ i ñusan waj ya' ti mesa tyac: Cʌchʌla ti yoc ti' c'ʌb. Chocola ya' ba' ic'jowan, ba' mi quejel ti uq'uel yic'ot tsʌts mi quejel i c'uxob i yej cha'an ti' c'uxel, che'en. Chʌ'ʌch ti yʌlʌ ti lajoñel Jesúis.
- <sup>14</sup> Ti yʌlʌ je'el: Che' bajche' an cabʌl pʌyalo' bʌ cha'an mi yochelob ya' ba' mu' ti yumʌl Dios pero mach'an cabʌl yajcʌbilob ti Dios cha'an mi yochelob, che'en.

### T'an cha'an tyojoñel

(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

- <sup>15</sup> Ti majli fariseojob. Ti' lajayob i t'an cha'an i jop' i yʌq'uen i yʌle' Jesúis chʌ bʌ jach bʌ t'an ch'ujbi bʌ i contrajíñob cha'an i yʌl' ti melol Jesúis.
- <sup>16</sup> Che' jini, jini fariseojob ti' choco majlel cha'tiquil uxtiquil i pi'ʌlob yic'ot cha'tiquil uxtiquil loq'uemo' bʌ ti junmujch' quixtyañu herodianijo' bʌ i c'aba' cha'an mi motin majlelob i pejcan Jesúis. Ti' subeyob: Maestro, cujil lojon isujm cha'an melelʌch chʌ bʌ ma' wʌle' yic'ot tyojañch ma' cʌntisan quixtyañu i t'an Dios ti ñoj melel bʌ t'an. Ma' majch ma' bʌc'ñan. Junlajal jach ma' q'uel winicob mi an i ye'tyel mi ma'an i ye'tyel, che'ob.
- <sup>17</sup> Jin cha'an subeñon lojon: ¿Bajche' ma' wʌl? ¿Yom ba mi la cʌq'uen tyojoñel ñoj ñuc bʌ yumʌl, o mach yom? che'ob.
- <sup>18</sup> Pero Jesúis yujil isujm cha'an yom jach i jop'ben i mul. Ti' subeyob: Cha'chajp la' pensal. ¿Chucoh mi la' jop' la' wʌc'on ti melojel?
- <sup>19</sup> Pʌs'eñon jini tyaq'uin mu' bʌ la' c'ʌn la' tyoje' tyojoñel, che'en. Che' jini ti' ch'ʌmʌ tyʌləl junwejch tyaq'uin denario bʌ i c'aba'.
- <sup>20</sup> Che' ñac ti' q'uele Jesúis jini tyaq'uin ti' c'ajtibeyob: ¿Majchqui i loc'om wʌ' bʌ an ti tyaq'uin? ¿Majchqui i c'aba' wʌ' ts'ijbibil? che'en.
- <sup>21</sup> Ti' jac'ʌyob: I cha'an jini ñoj ñuc bʌ yumʌl, che'ob. Che' jini Jesúis ti' subeyob: Aq'uenla ñoj ñuc bʌ yumʌl i cha'an bʌ yumʌl, aq'uenla Dios i cha'an bʌ Dios. Che' ti yʌlʌ Jesúis.

<sup>22</sup> Che' ñac ti yubi bajche' ti' jac'Λ Jesús, tyoj bΛc'ñΛjel ti yubiyob. Ma' chΛ bΛ yambΛ ti yalΛyob. Ti cha' sujtiyob.

*C'ajtibal cha'an bajche' mi tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ  
(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)*

<sup>23</sup> Ti jin jach bΛ q'unin ti c'otiyob cha'tiquil uxtiquil saduceo ya' ba'an Jesús. JiñΛch mu' bΛ i yalob cha'an mach'an mi lac cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Ti' subeyob Jesús.

<sup>24</sup> Maestro, Moisés ti' cΛybeyonla ts'ibubil bΛ mandar cha'an bajche' mi' cha'len mi ti sajti juntiquil winic mi ti bajñiel cΛyle i yijñam che' max tyo ba'an i yalobil. Ti yalΛ yom i wersa pΛyben i yijñam i yΛscun jini ijts'iñΛl bΛ cha'an i yalobil mi' tyejchben i jiñΛjel jini tsa' bΛ sajti. Che' ti yalΛ Moisés, che'ob.

<sup>25</sup> Che' jini, wΛ' ba'añonla an siete winicob yoque i ijts'iñΛb i bΛ. Ti' pΛya i yijñam jini ascuñΛl bΛ. Ti sajti. Cha'an ma' ti' cΛya yalobil, jini ijts'iñΛl bΛ ti' pΛybe i yijñam i yΛscun.

<sup>26</sup> ChΛ'Λch ti lu' ujti. Ti sajti jini cha'ticlel bΛ yic'ot uxticel c'ΛlΛ jintyo ti sajti sietyejlel hermano.

<sup>27</sup> Ti wi'il che' tsa'ix sajti ti sietejelel ti sajti je'el jini x'ixic.

<sup>28</sup> Che' jini, ti yorojlel i cha' tyejchelob jini sajtyemo' bΛ, ¿majchqui i ñoxi'al jini x'ixic mi a wΛl como ti sietejelelob ti' pΛyayob cha'an i yijñam? Che' ti yalΛyob.

<sup>29</sup> Jesús ti' subeyob: An la' ñajayel tyac como mach'an mi la' ch'Λmben isujm jini Ts'ibubil bΛ i T'an Dios, mi i p'ΛtyΛlelic Dios.

<sup>30</sup> Como che' mi' cha' tyejchelob loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ, ma'ix mi' pΛyob i yijñamob, ma'ix mi' sijintyelob je'el. Mi quejel i yajñelob che' bajche' mi yajñel ajtroñelob i cha'an Dios ya' bΛ añob ti panchan.

<sup>31</sup> JiñΛch i sujmlel cha'an melelΛch mi cha' tyejchel sajtyemo' bΛ. ¿Mach'a ba'an q'uelel la' cha'an tsa' bΛ i sube Dios lac pi'Λlob israelo' bΛ? Dios ti yalΛ:

<sup>32</sup> Joñon i Dioson Abraham, i Dioson Isaac, i Dioson Jacob, che'en. Dios mach i Diosisic sajtyemo' bΛ. I DiosΛch jini cuxulo' bΛ. Che' ti yalΛ Jesús. Como aunque sajtyem i bΛc'tyal pero cuxul i ch'ujlel.

<sup>33</sup> Che' ñac ti yubiyob bajche' ti' jac'Λ Jesús, tyoj bΛc'ñΛjelob quixtyañu cha'an i cΛntisa.

*Jini más ñuc bΛ mandar  
(Mr. 12.28-34)*

<sup>34</sup> Che' ñac jini fariseojob ti yubi bajche' ti' ñΛch'choco Jesús jini saduceojob, ti' much'quiyob i bΛ cha'an i pensalin chΛ bΛ mi' cha'leñob.

<sup>35</sup> Juntiquil ajcΛntisa cha'an mandar ti queji i pejcan Jesús cha'an jach yom i yilpusic'len cha'an yom i contrajin ti' t'an. Ti yalΛ:

<sup>36</sup> Maestro, ¿baqui bΛ más ñuc ti pejtyelel mandar tyac? che'en.

<sup>37</sup> Jesús ti' jac'Λ: P'untyan la' Yum la' Dios ti pejtyelel la' pusic'al, ti pejtyelel la' ch'ujlel yic'ot ti pejtyelel la' ña'tyΛbal, che'en.

<sup>38</sup> JiñΛch jini más ñuc bΛ mandar.

<sup>39</sup> LΛc'Λ lajal bΛ yic'ot cha'p'ejlel mandar. Mi yal: P'untyan a pi'Λlob ti chumtyΛl lajal bajche' mi a bajñel p'untyan la' bΛ, che'en.

<sup>40</sup> Cha'an ti jini cha'p'ej mandar ti mejli ti pejtyelel i mandar tyac Moisés yic'ot i cΛntisa tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix. Che' ti yalΛ Jesús.

*¿Majchqui jini Cristo?  
(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)*

<sup>41</sup> Che' ñac ya' tyo much'quibilob fariseojob Jesús ti' c'ajtibeyob:

<sup>42</sup> ¿Bajche' mi la' wΛle' jatyetla? ¿Majchqui jini Cristo? che'en. Ti' jac'Λyob: Cristo i jiñΛjelch David, che'ob.

<sup>43</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: ¿Bajche' isujm che' Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti yΛq'ue i yale' David Cristo ti yumΛ i cha'an? Como David ti yalΛ:

<sup>44</sup> Jini lac Yum ti' sube jini c Yum:  
 Buchi tic ñoj cha'an tsiquilach a ñuclel  
 jintyo mic claq'ueñet cha'an a jisaben i p'lyal a contrajob.  
 Che' ti subenti Cristo ti Dios che' ti' tyaja ti t'an jini David.

<sup>45</sup> Che' jini Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Bajche' isujm cha'an jini yajcabil bΛ i cha'an Dios i  
 jiñylel David che' je'el yumal i cha'an? che'en.

<sup>46</sup> Ma' majch ti mejli i cha' jac'ben i t'an Jesús. Ti jim bΛ q'uin ti tyejchi i bΛc'ñañob i  
 jop' i cha' c'ajtibeñob Jesús yan tyac bΛ.

## 23

*Jesús mi' tyaj ti t'an fariseojob yic'ot ajcantisajob cha'an mandar i cha'an israelob  
 (Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)*

<sup>1</sup> Che' jini Jesús ti' sube quixtyañujob yic'ot ajcantisajob i cha'an:

<sup>2</sup> Jini ajcantisajob cha'an i mandar israelob yic'ot jini fariseojob wen yujilob pejtyelel  
 i sujmlel ts'ijbubil ti i mandar Moisés.

<sup>3</sup> Yom mi la' jac'ben i t'an. Yom mi la' cha'len bajche' mi' subeñetla cha'an jini mandar  
 tyac. Pero mach yom la' lolon cha'len bajche' mi la' wilan mi' cha'leñob. Como mi' bajñel  
 ñusan i cha'len bajche' mi' cantisañetla la' cha'len.

<sup>4</sup> Ma'an majch ch'ujbi i lu' ts'actisan ti pejtyelel bajche' mi' cantisañob quixtyañujob  
 i yajñelob. Como ti' lolon oc' isΛ jini mandar tsa' bΛ yΛq'ue Moisés. Che' bajche' chancol  
 i yΛq'uen i cuche' ñoj al bΛ i cuh quixtyañujob yubil. Pero i bajñelob mach'an mi' saj  
 cotyañob i cuche' tsa' bΛ i bajñel oc'asayob mi yic'ot junts'ijtic i yal c'ab mi' cotyañob,  
 yubil.

<sup>5</sup> Ti pejtyelel chΛ bΛ jach mi' cha'leñob che' jach mi' cha'len cha'an mi' q'uejlel ti wen  
 ti quixtyañujob. Jini fariseojob yic'ot ajcantisajob mi' cächob ti' pam yic'ot ti c'ab ts'itya'  
 colem bΛ jun ba' ts'ijbubil i t'an Dios. Más on i ch'ajlil i yoc i bujc che' bajche' i tyalel mi'  
 xojob yambΛ quixtyañujob.

<sup>6</sup> Mi' mulañob jini más wen tyac bΛ buchlibal ya' ti q'uiñejel tyac. Yic'ot ti i templo  
 israelob yom i buchtyal ya' ba' mi buchtyal jini quixtyañujob mu' bΛ i q'uejlel ti ñuc.

<sup>7</sup> Yomob cha'an quixtyañujob mi' saludaliñob ti calle tyac che' bajche' mi an i ñuclel.  
 Che' ti' tyaja ti t'an fariseojob yic'ot ajcantisajob cha'an mandar i cha'an israelob Jesús.

<sup>8</sup> Pero jatyetla, mach yom mi la' chan isan la' bΛ cha'an mi la' wΛq'uen quixtyañujob  
 i pejcañetla ti maestro. Como ti la' pejtyel la' wermañujob la' bΛ. An juntiquil jach la'  
 maestrojon.

<sup>9</sup> Mach la' pejcan ti la' tyat yambΛ winicob wa' ti mulawil. Como an juntiquil jach bΛ  
 la' tyat, jiñlch jini am bΛ ti panchan.

<sup>10</sup> Yic'ot mach la' wΛq'uen quixtyañujob i pejcañetla ti i yum, como an juntiquil jach  
 la' yomon, Cristojon yajcabil bΛ i cha'an Dios.

<sup>11</sup> Jini mu' bΛ i q'uejlel ti más ñuc ya' ti' tyojlel Dios, jiñlch jini mu' bΛ i cha'len cotyaj  
 ti tyojlel i pi'lob.

<sup>12</sup> Como majchical jach mi' lolon pat i bΛ ti ñuc mi quejel i ju'santyel. Pero jini pec'o'  
 bΛ i pusic'al mi quejel i q'uejlel ti ñuc.

<sup>13</sup> P'ump'uñetla che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet bΛ la yic'ot  
 ajcantisajet bΛ la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Como che' bajche' mi la' cantisan  
 quixtyañujob chancol la' mactyabeñob i yumiñob Dios. Jatyetla je'el ma'ix mi la' yumin  
 Dios yic'ot ma'ix mi la' wΛc'ob i yumiñob Dios jini yomo' bΛ.

<sup>14</sup> P'ump'uñetla che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet bΛ la yic'ot  
 ajcantisajet bΛ la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Como mi la' lolon chilbeñob  
 i yotyot tyac xmeba' ixicob cha'an bajche' mi la' lotiñob. Mi la' lolon mele' tyam bΛ  
 oración cha'an mi la' mactyabeñob quixtyañujob i ña'tyan bajche' mi la' cha'len. Cha'an  
 cha'ch mi la' cha'len más tyo wocol mi quejel la' wΛq'uentyel la' xot'e la' mul.

<sup>15</sup> P'ump'uñetla che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet bʌ la yic'ot ajcʌntisajet bʌ la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Mi la' majlel ti ñajt tyac bʌ pañimil. Mi la' c'axel ti junxejlel colem ja' cha'an la' sajcan juntiquil mu' bʌ la' wʌq'uen i q'uxetyan i pusic'al cha'an bajche' mi' ch'ujbin Dios cha'an mi' ch'ujbin bajche' mi la' lolon cʌntisañob. Pero che' tsa'ix i sutqui i bʌ quixtyañu cha'an ti la' caj, más leco bajche'etla mi quejel i yajñelob. Ti pejtyeleletla mi quejel la' ñusan wocol ti xot'mulil ti c'ajc.

<sup>16</sup> P'ump'uñetla che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla ajcʌntisajetla, como che' bajche' muts'ul la' wut bʌ ajpʌs bijetla yubil. Mi la' lolon ale' mi an majch mi' tyaje' ti t'an templo cha'an mi' wa'chocon i t'an, mach wersa mi' cha'len jini tsa' bʌ yʌlʌ. Pero mi ti' tyaja ti t'an jini oro am bʌ ti templo wersa mi' cha'len cha' bʌ yes ti yʌlʌ, lolon che'etla.

<sup>17</sup> Mach'an mi la' ña'tyan. Muts'ul la' wut. ¿Baqui bʌ más ñuc mi la' wʌl? ¿Jim ba jini oro? ¿Mach'a ba jini templo ba' mi' tyaj i c'ajnibal oro cha'an Dios?

<sup>18</sup> Yic'ot je'el mi la' wʌl': Mi an majch mi' tyaje' ti t'an i yajñib i majtyan Dios cha'an mi' wa'chocon i t'an, mach wersa mi' cha'len jini tsa' bʌ yʌlʌ. Pero mi ti' tyaja ti t'an i majtyan Dios am bʌ ti yajnib i majtyan Dios, mi la' wʌl' cha'an wersa mi' cha'len jini tsa' bʌ yʌlʌ, lolon che'etla.

<sup>19</sup> Mach'an mi la' ña'tyan. Muts'ul la' wut. ¿Baqui bʌ más ñuc? ¿Jim ba i majtyan Dios o mach'a ba i yajnib i majtyan Dios ba' mi' tyaj i c'ajnibal i majtyan Dios?

<sup>20</sup> Como jini mu' bʌ i tyaje' ti t'an i yajnib i majtyan Dios cha'an mi' wa'chocon i t'an, mach jinic jach jini i yajnib i majtyan Dios mi' tyaje' ti t'an pero mi' tyaj ti t'an je'el ti pejtyelel cha' bʌ tyac an ti pam i yajnib.

<sup>21</sup> Jini mu' bʌ i tyaj ti t'an templo cha'an i wa'chocon i t'an mach jinic jach jini templo mi' tyaje' ti t'an pero mi' tyaj ti t'an Dios je'el mu' bʌ i yajñel ya' ti templo.

<sup>22</sup> Yic'ot je'el mu' bʌ i tyaje' ti t'an jini panchan cha'an mi' wa'chocon i t'an mach jinic jach panchan mi' tyaj ti t'an pero mi' tyaje' ti t'an je'el jini ñuc bʌ i buchlib Dios yic'ot jini am bʌ ti' buchlib.

<sup>23</sup> P'ump'uñetla che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet bʌ la yic'ot ajcʌntisajet bʌ la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Mi la' wʌq'uen Dios junchajp loq'uem bʌ ti diez tyac jini pimel tyac menta bʌ i c'aba' yic'ot anís yic'ot comino. Pero mach'an mi la' jac' la' cha'len jini más ñuc bʌ cʌntisa ts'ijbibil bʌ ti mandar tyac. Jini más ñuc bʌ jiñach jini tyoj bʌ melojoel, yic'ot p'untyaya cha'an la' wom la' cotyan la' pi'lob yic'ot i xuc'tyalel la' pusic'al ti' tyojlel Dios. Yom mi la' wʌq'uen jujunchajp loq'uem ti diez tyac ofrenda pero yom mi la' cha'len jini yambʌ wen tyac bʌ je'el.

<sup>24</sup> Muts'ul la' wut bʌ ajpʌs bij yubil. Cha'an mach'an mi la' ña'tyan i sujmlel jini chʌncol bʌ la' cʌntisan mi la' pʌse' che' bajche' ñoj ñuc jini mach'ʌ ba' an ñoj ñuc i sujmlel tyac. Pero mi la' lolon ñusan la' cʌntisan jini ñoj ñuc bʌ i sujmlel tyac. Che' bajche' muq'uic la' chic loq'uel jini us yubil ti jini mu' bʌ la' jape', pero mi la' buq'ue más colem bʌ animal camello bʌ i c'aba' yubil.

<sup>25</sup> P'ump'uñetla cha'an bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet bʌ la yic'ot ajcʌntisajet bʌ la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Ti q'uelol che' bajche' wen bʌ quixtyañuet bʌ la, pero ti la' pusic'al bele' la' wom xujch' yic'ot mi la' niq'ui mulan cha' bʌ an i cha'an la' pi'lob. Che'ʌch bajche' mi la' wen poque' i pat vaso yic'ot ch'ejew pero ya' ti mal but'ul ti xujch' yic'ot yambʌ mach'ʌ wen bʌ.

<sup>26</sup> Muts'ul la' wut bʌ fariseojet bʌ la yubil. Jini yom bʌ jiñach cha'an mi la' ñaxan sʌc isan la' pusic'al. Che' jini sʌquetixla ti mal yic'ot ti q'uelol. Che' bajche' mi la' ñaxan poc i mal vaso yic'ot ch'ejew yubil. Che' jini sʌquix ti mal yic'ot ti pat.

<sup>27</sup> P'ump'uñetla che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet bʌ la yic'ot ajcʌntisajet bʌ la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Como lajaletla che' bajche' tyun bʌ i yotyotlel tyac ch'ujlel. C'otyajax sʌsʌc cha'an boñolix ti tyan, pero ya' ti mal bibajax cha'an but'ul ti bʌquel tyac yic'ot cha' bʌ jach pʌc'benix.

<sup>28</sup> Chʌ'ʌch añetla yubil. Tyoj mi la' pʌs la' bʌ ti' wut quixtyañujob. Pero but'ul la' pusic'al ti lot yic'ot simaronlel.

<sup>29</sup> P'ump'uñet bʌ la cha'an bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet bʌ la yic'ot ajcʌntisajet bʌ la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Mi la' mele' tyun bʌ i yotyotlel ti pam ba' ti mujqui ch'ujlel cha'an la' c'ajtisan jini tsa' bʌ i xiq'ue yʌle' Dios ti ñoj oniyix. Mi la' ch'ʌle' i crusil i wentyʌlel ya' ba' ti ch'ujñantiyob jini quixtyañujob tsa' bʌ ajniyob ti tyoj ti ñoj oniyix.

<sup>30</sup> Mi la' wʌle': Mi wʌ ic añon lojon wʌ' ti mulawil che' wʌ' ti ajniyob jini lac yumob ti ñoj oniyix ma'an ti lojon cotyʌyoð i tsʌnsan jini tsa' bʌ i xiq'ui yʌle' Dios ti ñoj oniyix, lolon che'etla.

<sup>31</sup> Pero cha'an chʌ'ʌch mi la' wʌle' chʌncox la' wʌc' ti tsictiyel cha'an i jiñʌlleletla jini tsa' bʌ i tsʌnsʌyoð jini tsa' bʌ i xiq'ui yʌle' Dios ti ñoj oniyix.

<sup>32</sup> Ts'ʌctisan, che' jini, jini tsa' bʌ tyejchi i cha'len jini la' yumob ti ñoj oniyix. Chʌ'ʌch ti subeyob cha'an Jesús ti' wʌ ña'tyʌ cha'an mi quejel i tsʌnsʌntyel.

<sup>33</sup> Jesús ti yʌla je'el: Jatyetla lajaletla bajche' lucum tyac. ¿Bajche' mi quejel la' puts'tyan xot'mulil ti c'ajc mi la' wʌl? Mach saj ch'ujbi.

<sup>34</sup> Mi quej c xiq'ue' tyʌlel wʌ' ba' añetla jini mu' bʌ i xiq'ue' yʌle' Dios, yic'ot winicob am bʌ cabʌl i ña'tyʌbal yic'ot ajcʌntisajob. Pero an mu' bʌ quejel la' tsʌnsañoð. An mu' bʌ quejel la' joc'tyʌl ti cruz cha'an la' tsʌnsañoð. An mu' bʌ quejel la' jats' ti pʌchi ya' ti templo tyac. An mu' bʌ quejel la' wen tyʌc'lán. Che' mi majlelob ti yambʌ lum ya' mi quejel la' majlel la' tsʌclañoð majlel cha'an la' bej tyʌc'lán.

<sup>35</sup> Jin cha'an Dios mi quejel i yotsan ti la' wenta che' bajche' mi ti la' tsʌnsʌyoð yubil ti pejtyelelob jini tyoj bʌ quixtyañujob tsa' bʌ tsʌnsʌntiyob c'ʌlʌ ti tsʌnsʌnti jini tyoj bʌ Abel ti ñoj oniyix, c'ʌlʌ ti tsʌnsʌnti Zacarías i yalobil bʌ Berequías tsa' bʌ tsʌnsʌyoð ya' ti jajp templo ya' ti t'ejl ba' ti puluyob i majtyan Dios ti ñoj oniyix.

<sup>36</sup> Melelʌch mic subeñetla cha'an ti caj pejtyelel jini tsa' bʌ ujti c'ʌlʌ ti ñoj oniyix mi quejel i yʌq'uentyel i xot'e' che' bajche' mi i mulobʌch ili quixtyañujob año' bʌ ti mulawil wale iliyi. Che' ti' yʌla Jesús como mi quejel i tsʌnsañoð.

### Jesús ti yuc'tyʌ Jerusalén

(Lc. 13.34-35)

<sup>37</sup> Jatyetla añet bʌ la ti Jerusalén mu' bʌ la' tsʌnsan jini tsa' bʌ i xiq'ui yʌle' Dios, mu' bʌ la' jule' ti tyun jintyo ti tsʌnsʌnti jini ajsubt'añoð tsa' bʌ i choco tyʌlel Dios. Jayyajlel com c much'quiñetla yubil che' bajche' ña' mut mi luts i yal. Pero mach la' wom.

<sup>38</sup> Q'uele a wilan la' colem templo mi quejel i joch cʌtyʌl.

<sup>39</sup> Ma'ix mi quejel la' cha' ilañoñ dintyo ti yorojlel mi quejel la' wʌl: La' sujbic a ñuclel jatyet mu' bʌ a tyʌlel cha'an che' yom Dios. Chʌ'ʌch mi quejel la' wʌle'. Che' ti yʌla Jesús.

## 24

### Jesús ti wʌ ala mi quejel i jisʌntyel templo

(Mr. 13.1-2; Lc. 21.5-6)

<sup>1</sup> Jesús ti loq'ui ti templo. Ti queji i majlel. Ya' ti c'oti ajcʌnt'añoð i cha'an. Ti queji i pʌsben Jesús i c'otyajlel jini templo.

<sup>2</sup> Pero Jesús ti yʌla: Q'uele bajche' yilal. Pero melel mic subeñetla ma'ix mi quejel i saj cʌtyʌl mi jump'ejlic tyun ti pam yambʌ. Mi quejel i lu' jisʌntyel. Che' ti wʌ ala Jesús.

### SeñAjlel tyac cha'an i yujtibal mulawil

(Mr. 13.3-23; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Ti majliyob ti jump'ej wits Olivajol bʌ i c'aba'. Che' ñac ya' buchul Jesús ti c'otiyob ajcʌnt'añoð i cha'an, cha'an i bajñel pejcan. Ti yʌlʌyob: Com a subeñon lojon jalajqui mi quejel i ts'ʌctiyel pejtyelel jini. ¿Chuqui ti seña mi quejel i pʌstyʌl che' i yorojlel mi quejel a cha' tyʌlel, che' i yorojlel mi quejel i jilel mulawil? che'ob.

<sup>4</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Yom wen xuc'uletla cha'an ma' majch ch'ujbi i lotiñetla.

<sup>5</sup> Como cabalob mi quejel i tyalelob mu' bλ i quejel i c'Ambeñon j c'aba'. Mi quejel i lolon alob: Joñon Cristojon, yajcabilon bλ i cha'an Dios, che'ob mi quejel i yalob. Cabal mi quejel i lotintyelob.

<sup>6</sup> Mi quejel la' wubin ti alol an guerra wλ'i mi ya'i mi ba'ical. Pero mach yom mi la' cha'len bλq'uen. Cha'ach mi quejel i wersa yujtyel. Pero max tyo jinic i yujtibal mulawil.

<sup>7</sup> Junmujch' quixtyañu mi quejel i contrajin yamba junmujch'. Yumalob yic'ot año' bλ ti' wenta mi quejel i cha'len guerra ti i contra yamba yumal. Ti cabal pañimil tyac mi quejel wi'ñal yic'ot c'am'an tyac yic'ot yujquel lum tyac.

<sup>8</sup> Pejtyelel iliyi i tyejchibal jax tyo wocol mu' bλ quejel i ñusañob quixtyañujob.

<sup>9</sup> Che' jini mi quejel i chuquetla cha'an i yλq'uetla ti tyac'lantyel. Mi quejel i tsλnsañetla. Ti pejtyelelob año' bλ ti mulawil mi quejel i ts'a'q'ueletla cha'an tij caj.

<sup>10</sup> Ti jim bλ ora cabal mi quejel i cλy i ch'ujbiñon. Mi quejel i ts'a'q'uelob yic'ot mi quejel i yλc'ob ti' c'λb i contrajob jini yaño' bλ mach'λ ba'an ti' cλy i ch'ujbiñon.

<sup>11</sup> Mi quejel i tyālel cabal xlotyob mu' bλ i lolon yalob cha'an xiq'uilib tyālel i cha'an Dios. Cabalob mi quejel i lolon ch'ujbiñob.

<sup>12</sup> Mi quejel i ñoj oc'an simaronlel. Cha'an ti caj i simaronlel, cabal mi quejel i cλyob i p'untyañob i pi'λlob.

<sup>13</sup> Pero majchical jach bej xuc'ul mi' cuche' i wocol c'λλa ti yujtibal wocol tyac mi quejel i cotyantyel.

<sup>14</sup> Mi quejel i sujbel ti pejtyelel pañimil tyac jini wen bλ t'an cha'an i yuminetyel Dios cha'an mi lu' ubiñob ti pejtyelel quixtyañujob. Che' jini mi quejel i tyālel i yorojlel mi jilel mulawil.

<sup>15</sup> Mi quejel la' wilan mi yujtyel bajche' ti wλ ala tsa' bλ xiq'ui yale' Dios Daniel bλ i c'aba'. Ti' ts'ibju cha'an mi quejel la' wilan jini ñoj bibajax bλ mu' bλ i jisan cabal chλ bλ yes tyac ya'ix wa'al ya' ba' mach yom ochic ti ch'ujul bλ ajnibal ti colem templo ya' ti Jerusalén. Jini mu' bλ i q'uele' ili jun yom i ch'λamben isujm che' mi yilan bajche' jini, cha'an jiñach jini tsa' bλ wλ ajli.

<sup>16</sup> Che' jini, jini año' bλ ti Judea che' mi' q'uele' bajche' mi yujtyel yom puts'icob majlel ti wits.

<sup>17</sup> Ti jim bλ ora jini am bλ ti' pat i yotyot mach yom jalec cha'an i yochel i ch'λme' loq'uel chλ bλ an i cha'an ti i yotyot.

<sup>18</sup> Jini am bλ ti cholel mach yom cha' sujeti ti yotyot mi cha'anic i loc'san i pislel.

<sup>19</sup> Ñoj p'ump'uñob che' bajche' mi quejel i ñusañob wocol jini x'ixicob cλñlytaybil tyo bλ i cha'an i yalobil yic'ot jini chancol tyo bλ i tsu'san i yalobil.

<sup>20</sup> C'ajtibenla Dios ti oración cha'an mach ti yorojlel tsλñal mi la' wersa majlel ti puts'el, mi ti i q'uiñeletelel c'aj oj, che'en.

<sup>21</sup> Ñoj wocol mi quejel i yujtyel ti ili bλ q'uin tyac. Más wocol che' bajche' ti pejtyelel wocol tyac c'λλa ti tyejchibal mulawil c'λλa ti yujtibal mulawil. Mach'an ba' bλ ora lajal bλ wocol mi quejel i ñumel.

<sup>22</sup> Mi mach'an mi' com isan ili q'uin tyac Dios, mach'an majch i cuchu. Pero mi quejel i com isλntyel cha'an ti caj mi' p'untyan Dios jini tsa' bλ i wλ yajcλcha'an i yajñel ti i cha'añλch.

<sup>23</sup> Che' jini mi an majch mi' subeñetla: Q'uele wλ'an wλ'i jini Cristo, yajcabil bλ i cha'an Dios, che'en, o yambλ mi yale': Q'uele ya'an jini yajcabil bλ i cha'an Dios ya'i, che'en, mach yom mi la' ch'ujbin.

<sup>24</sup> Como mi quejel i tyālel cabal xlotyob mu' bλ i lolon subob i bλ ti Cristo, jini yajcabil bλ i cha'an Dios. An mu' bλ i lolon yalob cha'an xiq'uilib tyālel i cha'an Dios. Mi quejel i pλsob seña tyac yic'ot ñuc tyac bλ i p'λtyālel cha'an yom i lotiñob mi jinic yajcabilo' bλ i cha'an Dios mi ti mejliyob.

<sup>25</sup> Pero tsa'ix c wλ subetla bajche' mi quejel i yujtyel.

**26** Jin cha'an mi ti' subeyetla: Q'uele ya'an Cristo ya' ti tyʌquin bʌ joch lum, che'ob, mach yom majliquetla. O mi ti subeyetla: Q'uele wʌ'an Cristo ti mali ili otyot, che'ob, mach yom la' ch'ujbin.

**27** Como che' lajal bajche' mi tsictiyel i c'ʌc'al chajc c'ʌlʌ ya' ba' mi' pasel q'uin c'ʌlʌ ya' ba' mi' p'ʌjquel q'uin chʌ'ʌch je'el mi quejel c tsictiyel ti' wut pejtyelet quixtyañujob che' mic cha' tyʌlel Joñon i Pi'alon bʌ Quixtyañujob.

**28** Ba'ical jach an chʌ bʌ chʌmen ya' mi quejel i much'quiñob i bʌ xtya'jol. Che' ti yʌlʌ Jesús. Ti lajoñel yom i yale' che' but'ul mulawil ti i simaronlel quixtyañujob Jesús mi quejel i tyʌlel i melob.

*Bajche' yilal mi quejel i cha' tyʌlel Jesús*

(Mr. 13.24-37; Lc. 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

**29** Jesús ti' bej cha'le cʌntisa. Ti yʌlʌ: Che' ti jin jach bʌ ora che' ñumeñix i yorojlel wocol mu' bʌ i wersa ñumel, mi quejel i yic'an jini q'uin. Mach'an mi quejel i lejmel i c'ʌc'al uw. Mi quejel i yajlel tyac jubel ec'. Jinic tyo chʌ bʌ an ti chan mi quejel i nijcʌyel.

**30** Che' jini ya' ti chan mi quejel i yilañob seña che' mic tyʌlel Joñon i Pi'alon bʌ Quixtyañujob. Ti pejtyelelob año' bʌ ti mulawil mi quejel i lu' cha'leñob uq'uel. Mi quejel i yilañoñob Joñon i Pi'alon bʌ Quixtyañujob che' mi quejel c tyʌlel ti tyocal tic p'ʌtyʌlel yic'ot ti ñoj c'otyajax bʌ c ñuclel.

**31** Ti c'am bʌ i t'an trompeta mu' bʌ i yuctisʌntyel mi quejel c xic' tyʌlel ajtroñelob i cha'an bʌ Dios ch'oyolo' bʌ ti panchan. Mi quejel i much'quiñob jini yajcʌbilo' bʌ i cha'an Dios ti chʌnwejlel mulawil c'ʌlʌ ba'ical jach año.

**32** Cʌñla jini lajoñel cha'an jini higuera tye'. Che' an i buts, che' chʌncol ch'oquiñejel i yopol che' jini mi la' ña'tyan lʌc'ʌlix i yorojlel q'uin tyunil.

**33** Che' je'el che' mi la' q'uel chʌncol i yujtyel tyac iliyi, lʌc'ʌlix i yorojlel mi quejel c cha' tyʌlel. Mero más lʌc'ʌlix mach tyalon, yubil.

**34** Melel mic subeñetla mi quejel i yujtyel tyac ti pejtyelet iliyi che' max tyo ti sajtiyob ili quixtyañujob año' bʌ ti ili ora.

**35** Mi quejel i sʌc jilel majlel ti pejtyelet jini chan yic'ot mulawil, pero c t'an mach saj jil.

**36** Mach'an majch yujil baqui bʌ q'uin o baqui bʌ ora mi quejel i yujtyel jini, mi ajtroñelobic i cha'an Dios ch'oyolo' bʌ ti panchan. Jini jach c Tyat am bʌ ti panchan yujil isujm. Mi jinic joñon i yalobilan mach cujil isujm.

**37** Che' lajal che' bajche' ti ujti che' ñac wʌ'an ti mulawil Noé bʌ i c'aba' chʌ'ʌch je'el mi quejel i yujtyel ti yorojlel che' mic cha' tyʌlel Joñon i Pi'alon bʌ Quixtyañujob.

**38** Che' ñac wʌ'an ti mulawil Noé, che' max tyo ti tyali jini but' ja', quixtyañujob ti' cha'leyob uch'el, ti' cha'leyob ñujpuñel, ti' sijiyob i yalobilob c'ʌlʌ ti jim bʌ q'uin che' ñac ti ochi Noé ti barco bʌ otyot.

**39** Mach'an ti' ña'tyuʌyob mi an chʌ bʌ yes mi quejel i yujtyel jintyo ti tyali but' ja'. Ti lu' jiliyob. Chʌ'ʌch bajche' jini mi quejel i yujtyel che' mic cha' tyʌlel Joñon i Pi'alon bʌ Quixtyañujob.

**40** Ti jim bʌ ora año ob cha'tiquil winic ti jumpejt cholel. Juntiquil mi quejel i pʌjyel majlel. Yambʌ mi quejel i cʌnytul.

**41** Cha'tiquil x'ixicob chʌncolob ti motin juch'bal. Juntiquil mi quejel i pʌjyel majlel. Yambʌ mi quejel i cʌnytul.

**42** Yom bej chajpʌbiletlá como mach'an mi la' ña'tyan baqui bʌ ora mi quejel i cha' tyʌlel la' Yum.

**43** Ña'tyanla jini. Mi tsa'ic i ña'tyuʌ i yum otyot bajche' ora ti ac'bʌlel mi quejel i c'otyel ajxuch', p'ixilʌch che' jini cha'an ma'an mi yʌc' ochel ti yotyot i ch'ʌme' chʌ bʌ an i cha'an.

**44** Jini cha'an yom bej chajpʌbiletlá. Como che' ma'ix chʌncol la' saj pensalin cha'an mi quej c tyʌlel, Joñon i Pi'alon bʌ Quixtyañujob mi quejel c tyʌlel. Che' ti yʌlʌ Jesús.

*Jini xuc'ul bΛ ajtroñel yic'ot jini mach'Λ xuc'ul  
(Lc. 12.41-48)*

**45** Jesús ti' cha'le lajoñel bΛ t'an. Ti yalΛ: Mic subeñetla majchqui jini xuc'ul bΛ ajcΛñltya troñel mu' bΛ i wen ña'tyan bajche' mi' cha'len i troñel i yum. I yum mi' cΛye' ti' wenta ti pejtyelel am bΛ ti yotyot cha'an i lu' aq'ueñob i yuch'el ti yorojlel.

**46** C'ajacña i yoj jini ajcΛñltya troñel che' mi quejel i c'otyel i yum i q'uele' ts'ΛcΛ chancol i cha'len jini tsa' bΛ subenti i cha'len.

**47** Melel mic subeñetla: I yum mi quejel i yotsan ti' wenta jini xuc'ul bΛ ajcΛñltya troñel ti pejtyelel cha bΛ tyac yes an i cha'an.

**48** Pero mi simaron jini ajcΛñltya troñel, mi ti queji i bajñel pensalin cha'an mach wa' c'ot i yum,

**49** mi ti queji i jats'ob jini yambΛ ajtroñelob i pi'lob ti troñel, mi ti queji ti uch'el yic'ot ti jap lembal yic'ot xq'uixñijelob,

**50** che' jini mi quejel i c'otyel i yum ti jump'ej q'uin che' ma'an chancol i saj pijtyan i c'otyel, che' ti yorojlel che' mach yΛxΛ i yoj.

**51** Mi quejel i yΛq'uen i ñusan jini más wocol bΛ xot'mulil. Che' jini mi quejel i choque' loq'uel cha'an ya' mi yajñel yic'ot jini cha'chajpo' bΛ i pensal. Ya'i mi quejelob ti uq'uel yic'ot tsΛts mi quejel i c'uxob i yej. Che' ti yalΛ Jesús.

## 25

### *Lajoñel cha'an diezob xc'allob*

**1** Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios yic'ot diez xc'allob tsa' bΛ ch'ΛmΛyob majlel i cas. Ti majliyob ti i q'uiñejet ñujpuñel cha'an i tyajtyal tyalel ajñujpuñel.

**2** Cinco ma' ti' ñoj wen chajpΛyob i bΛ. Jini yambΛ cinco ti' wen chajpΛyob i bΛ.

**3** Jini mach'Λ ba'an ti' ñoj wen chajpΛyob i bΛ ti' ch'ΛmΛyob majlel i cas pero ma' ti' ch'ΛmΛyob majlel yambΛ i ya'lel i cas cha'an i cha' but'ob i pat cas.

**4** Pero jini tsa' bΛ wen chajpΛyob i bΛ ti' ch'ΛmΛyob majlel i pat cas yic'ot yambΛ i ya'lel cas.

**5** Cha'an ma' ti se' c'oti ajñujpuñel wersa yomob wΛyel jini xc'allob. Che' jini ti lu' ochiyob i wΛyel.

**6** Che' jini ti xin ac'bΛlel ti queji i yubiñob c'am bΛ ajt'an. Ti yalΛ: Tyalix jini ajñujpuñel. Con lac tyajob tyalel. Che' ti yalΛ jini ajt'an.

**7** Che' jini, jini xc'allob ti lu' tyejchiyob i ts'Λbob i cas.

**8** Che' jini, jini mach'Λ ba'an wen chajpΛbilo' ti' subeyob jini chajpΛbilo' bΛ: Aq'ueñon lojon i sajlic i ya'lel a cas como chancos i yΛjpel lojon j c'ajc, che'ob.

**9** Pero jini xc'allob wen chajpΛbilo' bΛ ti' jac'Λyob: Mach ch'ujbi. Como mach jasΛ lojon c cha'an mi ti lojon cΛq'uetla. Yom bΛ yi, mi la' majlel la' mΛn la' cha'an ya' ba' mi' chojñel, che'ob.

**10** Pero che' ñac bΛ majlemob i mΛn cas, ti c'oti ajñujpuñel. Jini wen chajpΛbilo' cinco xc'allob ti ochiyob ti q'uiñejet cha'an ñujpuñel. Che' jini ti ñujp'i i ti' otyot.

**11** Che' ti c'otiyob jini yambΛ cinco xc'allob tsajniyo' bΛ ti mΛn cas ti yΛlyob: C yum, jambeñon lojon i ti' otyot, che'ob.

**12** Pero jini ajñujpuñel ti' jac'Λ: Melel, mach j cΛñlyetla, che'en. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús.

**13** Che' jini, ti yalΛ Jesús: Jin cha'an yom bej chajpΛbiletl como ma'an mi la' saj ña'tyan baqui bΛ q'uin baqui bΛ ora mi quejel c cha' tyalel Joñon i Pi'alon bΛ Quixtyañujob, che'en.

### *Lajoñel cha'an laj c'Λjnibal tyac*

**14** Jesús ti yalΛ ti lajoñel: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios bajche' juntiquil winic mu' bΛ quejel i majlel ti jula' ti ñajt bΛ pañimil. Che' jini ti' pΛyΛ tyalel i yajtroñelob cha'an mi yΛq'uen ti' wenta i tyaq'uin.

<sup>15</sup> Ti jujuntiquil ti aq'uentiyob che' bajche' añob i c'ajnibal. An juntiquil tsa' bΛ yΛq'ue che' bajche' jop'ej mil pesos. YambΛ ti yΛq'ue che' bajche' cha'p'ej mil, yambΛ ti yΛq'ue jump'ej mil. Che' jini ti majli ti xΛmbal ti ñajt jini i yum.

<sup>16</sup> Jini juntiquil yajtoñel tsa' bΛ yΛq'ue jo'p'ej mil pesos ti' c'Λñl ti toñel jini tyaq'uin. Ti' ganari yambΛ jop'ej mil pesos.

<sup>17</sup> Junlajal ti' cha'le jini tsa' bΛ yΛq'ue cha'p'ej mil. Ti' c'Λñl ti toñel jini tyaq'uin. Ti' ganari yambΛ cha'p'ej mil pesos.

<sup>18</sup> Pero jini yambΛ tsa' bΛ aq'uenti jump'ej mil tsa' jach i mucu jini tyaq'uin ti mal lum.

<sup>19</sup> On q'uin ti majli. Ti cha' c'oti jini i yum. Ti' pΛyΛ tyΛlel i yajtoñelob i subob i bΛ bajche' ti' cha'leyob.

<sup>20</sup> Ñaxan ti c'oti jini tsa' bΛ aq'uenti jo'p'ej mil pesos. Ti yΛq'ue i yum yambΛ jo'p'ej mil pesos. Ti yΛlΛ: Ti a wΛc'on jo'p'ej mil. Umba'an yambΛ jo'p'ej mil pesos tsa' bΛ c ganari, che'en.

<sup>21</sup> Jini i yum ti' sube: Weñlch bajche' ti a cha'le. Wen xuc'ulet bΛ ajtoñel c cha'an. Cha'an xuc'ulet ti a cha'le toñel yic'ot ts'itya' tyaq'uin, más i yonlel mi quej cΛq'ueñet ti a wenta. Ochen. Tijicnisan a bΛ a wic'otyon. Che' ti yΛlΛ i yum.

<sup>22</sup> Che' jini ti c'oti yambΛ yajtoñel tsa' bΛ aq'uenti cha'p'ej mil pesos. Ti' sube i yum: C yum, ti a wΛc'on cha'p'ej mil. Umba'an yambΛ cha'p'ej mil tsa' bΛ c ganari, che'en.

<sup>23</sup> Jini i yum ti' sube: Weñlch bajche' ti a cha'le. Wen xuc'ulet bΛ ajtoñel c cha'an. Cha'an xuc'ulet ti a cha'le toñel yic'ot ts'itya' tyaq'uin, más i yonlel mi quej cΛq'ueñet ti a wenta. Ochen. Tijicnisan a bΛ a wic'otyon. Che' ti yΛlΛ jini i yum.

<sup>24</sup> Che' ñac ti c'oti i sub i bΛ ba'an i yum jini yajtoñel tsa' bΛ aq'uenti jump'ej mil pesos ti yΛlΛ: Tsa'ix c wΛ ña'tyΛ tsΛts a pusic'al bΛ winic mu' bΛ a mulan a bele' ch'Λme' mach'Λ yoque a cha'an. Ma' ch'Λm mach'Λ ba'an ti a ganari. Che' ti yΛlΛ.

<sup>25</sup> Jin cha'an tic bΛc'ñl c'Λñe' jini a tyaq'uin tsa' bΛ a wΛc'on. Tsa' jach c mucu ti mal lum. Pero umba'an a cha'an bΛ, che'en.

<sup>26</sup> Pero jini i yum ti' jac'Λ: Mach weñet bΛ ajtoñel. Ti' a lolon ña'tyΛ cha'an mic ch'Λm mach'Λ ba'an tic ganari.

<sup>27</sup> Jin cha'an tsa'ic a wotsΛ ti banco c tyaq'uin cha'an mic ch'Λmben i jol cha'an i yoq'uijib cha'an mic más ganarin, che'en.

<sup>28</sup> Che' jini ti' subeyob jini ya' bΛ añob: Chilbenixla jini jump'ej mil peso. Aq'uenla jini tsa' bΛ aq'uenti diez mil pesos, che'en.

<sup>29</sup> Como jini am bΛ i cha'an mi quejel i más aq'uentiel. Mi quejel i colobjΛyel. Pero jini mach'Λ ba'an i cha'an mi quejel i chilbentyel jinic tyo ts'itya' jach bΛ an i cha'an.

<sup>30</sup> Iliyi mach'Λ ba'an i c'ajnibal bΛ quixtyañu, chucula. Chocola majlel ba' ic'jowan ba' mi quejel i cha'len c'am bΛ uq'uel, ba' mi quejel i c'ux'e' i yej, che'en. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús.

### Che' mi' melob i bΛ pejtyelet quixtyañujob

<sup>31</sup> Jesús ti' bej cha'le t'an. Ti yΛlΛ: Che' mic tyΛlel cha'an mic cha'len yumΛ Joñon i P'iñlon bΛ Quixtyañujob, tic joytyΛlel mi quejel i tyΛlel quic'ot ti pejtyelet ajtoñelob c cha'an ch'oyolo' bΛ ti panchan. Ya' mi quejel c tyΛlel ti buchtyΛl ti c'otyajax bΛ c buchlib.

<sup>32</sup> Ya' tic tyojlel mi quejel i much'quiñob i bΛ ti pejtyelet quixtyañujob tyΛlemo' bΛ ti pejtyelet mulawil. Mi quejel c t'ox ac' ti cha'mujch' che' bajche' juntiquil ajcΛñltya tiñlme' mi t'ox ac' tiñlme' ti junwejl yic'ot chibu ya' ti yambΛ junwejl. [Tiñlme' yom i yΛle' oveja.]

<sup>33</sup> Ya' mi quejel cΛc' jini tiñlme' yubi tic ñoj yic'ot jini chibu bΛ yubi tic ts'ej.

<sup>34</sup> Che' jini joñon ñuc bΛ yumΛlon mi quejel c suben quixtyañujob año' bΛ tic ñoj: La'ixla jatyetla tsa'ix bΛ aq'uentiyetla i yutslel i t'an c Tyat. Ochenla ba' mi quejel c cha'len yumΛ. Tsa'ix chajpΛbentiyetla cha'an la' wajñel ya'i c'ΛlΛ ñoj oniyix che' ñac ti' mele Dios ili mulawil.

**35** Como che' ñac ti cubi wi'ñal ti la' wac'on cuch'el. Che' ñac tyquin c ti' ti la' wac'on chla bñ ti capa. Che' ñac ya' añon ba' ma' majch ti' clñlyon ti la' pñulyon ochel ti la' wotyot.

**36** Che' ñac ma'ix c pislel ti la' wac'on. Che' ñac c'am'on ti la' jula'ayon. Che' ñac añon ti clñchol ti tyli la' q'uelon la' cotyañon, che'en.

**37** Che' jini, jini tvoj bñ i pusic'al bñ quixtyañujob mi quejel i ylob: C Yum, ¿baqui ora ti lojon quilayet che' wi'ñayet che' ti lojon clq'ueyet a wuch'el? ¿Baqui ora ti lojon quilayet che' an a tyquin ti' che' ti lojon clq'ueyet chla bñ ti a japa?

**38** ¿Baqui ora ti lojon quilayet che' ma'an majch ti clñlyet che' ti lojon clq'ueyet ochel ti lojon cotyot o che' mach'an a pislel ti lojon clq'ueyet?

**39** ¿Baqui bñ ora ti lojon quilayet che' c'amet o che' añet ti clñchol che' tsajniyon lojon j q'uelet cha'an lojon j cotyañet? che'ob.

**40** Che' jini, joñon ñuc bñ yumalon mi quejel c subeñob: Melel mic subeñetla, che' chla bñ jach yes ti la' cha'le cha'an la' cotyan juntiquil tsa' bñ i ch'ujbiyon aunque ma' ti q'uejli ti ñuc, ti la' cotuyañon yubil che' ti la' cotuyañi jini quixtyañu.

**41** Che' jini, joñon ñuc bñ yumalon mi quejel c subeñob jini año' bñ tic ts'ej: Loq'uenla wa' ba'ñon, jatyetla chojquemetla loq'uel ti Dios. Cucuxla ya' ti c'ajc mach'a ba'an mi yajpel chajpabil cha'an xiba yic'ot yajtroñelob.

**42** Che' ñac ti cubi wi'ñal, mach'an ti la' wac'on cuch'el. Che' ñac ti cubi tyquin ti' mach'an ti la' wac'on chla bñ mi cap.

**43** Che' ñac ya' añon ba' ma'an majch i clñlyon, mach'an ti la' pñulyon ochel ti la' wotyot. Che' ñac mach'an c pislel, ma'an chla bñ ti la' wac'on. Che' ñac c'am'on, che' ñac añon ti clñchol mach'an tsajniyetla la' jula'añon, che'en.

**44** Che' jini, mi quejel i ylob: ¿Baqui ora ti lojon quilayet che' wi'ñayet yic'ot che' tyquin a ti', mi che' ya' añet ba' ma'an majch ti' clñlyet, mi che' ma'ix a pislel, mi che' c'amet, mi che' añet ti clñchol che' mach'an ti lojon j cotuyañet? che'ob.

**45** Che' jini, joñon ñuc bñ yumalon, mi quejel c subeñob: Melel mic subeñetla, che' mach'an ti la' cotuyañon juntiquil jini wa' bñ an mach'a ba'an mi q'uejlel ti ñuc, mach'an ti la' cotuyañon yubil, che'en.

**46** Che' jini, jini mach'a ba'an ti' cotuyañob i pi'ñlob mi quejel i majlelob ti xot'mulil mach'a ba'an mi saj jilel. Jini tvoj bñ i pusic'al bñ quixtyañujob mi quejel i majlelob ba' mi yñq'uentyelob i cuxtylel mach'a yujil jilel. Che' ti yñl Jesús.

## 26

### *T'an cha'an bajche' mi quejel i chucob Jesús*

(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

**1** Che' ñac ti ujti Jesús i sube' pejtyelel ili t'an, ti' subeyob jini ajcant'añob i cha'an:

**2** La' wujil uxi i q'uninilel pascua. [Jiñlch i q'uninilel che' ti' c'ajtisayob israelob bajche' ti loq'uiyob ti pañimil Egipto bñ i c'aba' ti ñoj oniyix.] Joñon i Pi'alon bñ Quixtyañujob mi quejel clq'uel ti' c'ab jini mu' bñ i tsansañon ti cruz, che'en.

**3** Ti jim bñ ora jini ñuc bñ curajob yic'ot ajcantisajob cha'an i mandar israelob yic'ot xñoxob año' bñ i ye'tyel cha'an israelob ti' much'uiyob i bñ ya' ti' pat i colem otyot Caifás. Ñoj ñuc bñ cura jini Caifás.

**4** Ya'i ti' pejçayob i bñ cha'an i sajcan bajche' mi' chucob Jesús cha'an ti lot bñ t'an cha'an i tsansañob.

**5** Pero ti yñløyob: Mach yom lac chuc che' chancol q'uiñejel ame nijquicob quixtyañu, che'ob.

### *Ti' mulbe yowocña bñ ts'ac ti' jol Jesús*

(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

**6** Ya'an Jesús ti lum Betania bñ i c'aba' ti yotyot Simón jini tsa' bñ pejçanti ti Leproso, jiñlch yom yñløyob: Mach yom lac chuc che' chancol q'uiñejel ame nijquicob quixtyañu, che'ob.

<sup>7</sup> Buchul Jesús ya' ti mesa. Ti c'oti juntiquil x'ixic am bΛ i cha'an jump'ej yajñib melel ti wen bΛ tyun alabastro bΛ i c'aba'. But'ul yajnib ti ñoj lets bΛ i tyojol bΛ yowocña bΛ aceite. Ti' mulbe ti' jol Jesús jini yowocña bΛ aceite.

<sup>8</sup> Che' ñac jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús ti yilayob chΛ bΛ ti' cha'le jini x'ixic, ti mich'ayob. Ti queji yalob: ¿Chuquiyes i c'ajnibal ti' lolon jisΛ jini yowocña bΛ aceite?

<sup>9</sup> Mi tsa'ic chojni cha'an i cotyan p'ump'uño' bΛ como ñoj lets i tyojol, che'ob.

<sup>10</sup> Jesús ti yubi chΛ bΛ ti yilayob. Ti' subeyob: ¿Chucoch mi la' tique' jini x'ixic? Ñoj wen jini tsa' bΛ i cha'libeyon.

<sup>11</sup> Jini p'ump'uño' bΛ wa' bele' an la' wic'ot ti bele' q'uin. Pero joñon mach'an bele' q'uin wa' añon la' wic'ot.

<sup>12</sup> Como jini tsa' bΛ cha'libon jini x'ixic che' ti' mulu c bΛc'tyal ti yowocña bΛ aceite ti' cha'le cha'an i chajpΛbeñon c ch'ujñantyel.

<sup>13</sup> Melel mic subeñetla, ba'ical jach mi sujbel ili wen bΛ t'an c'ala ti pejtyelel mulawil, mi quejel i yajlel bajche' ti' cha'le jini x'ixic cha'an mi ña'tyantyel. Che' ti yalΛ Jesús.

*Judas mi yΛc' i t'an cha'an mi quejel i yΛc' Jesús ti' c'ab i contra*

(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)

<sup>14</sup> Che' jini juntiquil i docejlel ajcΛnt'añob, Judas Iscariote bΛ i c'aba', ti majli i pejcan ñuc bΛ curajob.

<sup>15</sup> Ti' subeyob: ¿Jayp'ej peso mi quejel la' wΛq'ueñon mi ti cΛc'Λ ti la' c'ab Jesús? che'en. Che' jini ti yΛq'ueyob treinta sΛsΛc tyaq'uin. [Jini treinta sΛsΛc tyaq'uin jiñΛch che' bajche' i tyojol 120 q'uin toñel.]

<sup>16</sup> Che' jini, Judas ti queji i wa' sajcan bajche' mi yΛq'ue' ti chucol Jesús.

*Cojix bΛ i yuch'el lac Yum*

(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>17</sup> Ti tyejchibal q'uiñejelel che' mi' c'uxob caxlan waj mach'Λ ba'an yic'ot levadura mu' bΛ yΛq'uen i wos i bΛ, ti cot'iyob ya' ba'an Jesús jini ajcΛnt'añob i cha'an. Ti yilayob: ¿Baqui a wom mi lojon c chajpan cha'an ma' cha'len uch'el che' ti q'uiñeletele pascua? che'ob.

<sup>18</sup> Jesús ti' subeyob: Cucula ya' ti lum. Yom la' wochel ya' ti yotyot juntiquil winic. Subenla: Lac Maestro mi yal: LΛc'Λlix i yorojlel mi quej c sajtyel. Ya' ti a wotyot com c ñusan pascua bΛ quiñejelel quic'ot ajcΛnt'añob c cha'an, che'etla mi la' suben, che' Jesús.

<sup>19</sup> Jini ajcΛnt'añob ti' cha'leyob bajche' ti subentiyob. Ya' ti' chajpΛyob uch'el cha'an pascua bΛ q'uin.

<sup>20</sup> Che' iq'uiix quejel ya' buchul Jesús ti mesa yic'ot jini doce ajcΛnt'añob i cha'an.

<sup>21</sup> Che' muc'ob ti uch'el ti' subeyob: Melel mic subeñetla juntiquiletla mi quejel a wΛc'on ti' c'ab j contrajob, che'en.

<sup>22</sup> Che' jini, ñoj ch'ajyem ti queji yubiyob. Quepecña ti queji i c'ajtibeñob: C Yum, ñoñon ba? che' tyacob.

<sup>23</sup> Jesús ti' subeyob: Jini mu' bΛ i ts'aje' i caxlan waj ti jin jach bΛ ch'ejew quic'ot, jiñΛch mu' bΛ i yΛc'on ti' c'ab j contra.

<sup>24</sup> Joñon i Pi'alon bΛ Quixtyañujob mi quejel c sajtyel bajche' mi yal ti Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios. Pero ñoj wocol mi quejel i ñusan jini mu' bΛ i yΛc'on ti' c'ab j contrajob. Más wen mach'ic ti ch'ocΛ jini winic. Che' ti yalΛ Jesús.

<sup>25</sup> Che' jini, Judas, jini mu' bΛ i yΛc' Jesús ti' c'ab i contra, ti' sube: Maestro, ñoñon ba? che'en. Jesús ti yalΛ: JatyetyΛch, che'en.

<sup>26</sup> Che' ñac muc'ob ti uch'el Jesús ti' ch'ΛmΛ caxlan waj. Ti' sube Dios wocoxti yalΛ. Ti' xet'e jini caxlan waj. Ti yΛq'ueyob ajcΛnt'añob i cha'an. Ti' subeyob: C'uxula. JiñΛch c bΛc'tyal, che'en.

<sup>27</sup> Che' jini ti' ch'ΛmΛ vaso ti' c'ab. Ti' sube Dios wocoxti yalΛ. Che' jini ti' ñusa vaso i ya'lel uva ya' ba'añob cha'an jujuntiquil mi jape' ts'itya'. Ti yalΛ: Ti jujuntiquiletla japlΛ jini am bΛ ti vaso, che'en.

<sup>28</sup> Como jiñach c ch'ich'el. Jiñach i señajlel tsiji' bΛ trato bΛ t'an mu' bΛ i wa'chocontyel cha'an tic ch'ich'el mu' bΛ quejel c beque' cha'an i ñusantyelob i mul cablob.

<sup>29</sup> Pero mic subeñetla mach'an mi quejel c cha' jape' i ya'lel uva jintyo ti jim bΛ q'uin che' mi lac motin jape' jini tsiji' bΛ ya'ba' mu' ti yumal c Tyat ya' ti panchan. Che' ti yalə Jesús.

*Jesús ti' wΛ sube Pedro mi quejel i yal mach i clñl Jesús*

(*Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38*)

<sup>30</sup> Che' ñac ti ujti i c'ayob jump'ej c'ay ti loq'uiyob majlel ya' ba' ti' cha'leyob uch'el cha'an mi majlelob ya' ti wits Olivajol bΛ i c'aba'.

<sup>31</sup> Jesús ti' sube: Ti pejtyeletla mi quejel la' quisniñon ti ili bΛ ac'balel come mi yal ti Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios: Mi quejel c tsansan jini ajclñltya tiñlame'. Che' jini mi quejel i pam puquelob tiñlame'. Cha'ach wΛ ts'ijbibil che' Jesús. [Tiñlame' yom i yale' oveja.]

<sup>32</sup> Pero ti wi'il che' mic tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ mi quejel c majlel c pijtyañetla ya' ti Galilea. Che' ti wΛ alə Jesús.

<sup>33</sup> Pedro ti yalə: Aunque mi' lu' quisniñetyob ti pejtyelel yaño' bΛ pero joñon ma' mi quej c quisniñet. Che' ti yalə Pedro.

<sup>34</sup> Che' jini Jesús ti' sube: Melel mic subeñet, ti ili bΛ ac'balel che' max tyo i cha'le uq'uel tyat mut, uxyajlel mi quejel a wale' mach a clñlyon, che'en.

<sup>35</sup> Pedro ti yalə: Aunque mic sajtyel quic'otiyet, mach'an mi quejel cl mi mach j clñlyet, che'en. Lajal ti' lu' yalayob ti pejtyelel ajclñt'añob i cha'an Jesús.

*Jesús ti' cha'le oración ya' ti Getsemaní*

(*Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46*)

<sup>36</sup> Jesús yic'ot ajclñt'añob i cha'an ti majliyob ya' ti jumpejt lum Getsemaní bΛ i c'aba' ba' pΛc'ál tye' tyac. Che' ti c'otiyob ti' subeyob: Buchi'la wΛ'wΛ'i che' mic majlel c cha'len oración, che'en.

<sup>37</sup> Che' jini Jesús ti' pΛyāl majlel Pedro yic'ot cha'tiquil i yalobil Zebedeo, jiñach Jacobo yic'ot Juan. Ts'itya' ñajt ti bej majliyob. Che' jini, ñoj ch'ajyem ti queji yubin Jesús. Ñoj c'uxuchña i pusic'al.

<sup>38</sup> Jesús ti' subeyob: Che' bajche' comox sajtyel ti i ch'ajyemlel c pusic'al mi cubin. Pijtyanla wΛ'wΛ'i. Yom ch'uj p'ixiletla la' wic'otyon, che'en.

<sup>39</sup> Tsa' tyo i cha'le xΛmbal che' ñajtyel majlel. Ti' ñuc choco i bΛ ti lum cha'an i cha'len oración. Ti oración ti yalə: C Tyat, mi cha'ach wen ma' wubin, cotyañon cha'an mach'an mic wersa sajtyel. Pero mele mach jinic bajche' com joñon, pero mele bajche' a wom. Che' ti yalə ti oración Jesús.

<sup>40</sup> Che' jini ya' ti sujti Jesús ya' ba' ti clyle jini uxtiquil ajclñt'añob i cha'an. WΛylobix ti' tyajayob. Ti' sube Pedro: ¿Mach'a ba'an ti mejli la' tic' la' wΛyel la' wic'otyon, mi jump'ejlic ora?

<sup>41</sup> Tiq'uila la' wΛyel. Cha'lenla oración cha'an mach'an mi la' yajlel ti mulil. Ti la' pusic'al la' wom la' cha'len wen bΛ pero wocol mi la' mele' como quixtyañuetla, che'en Jesús.

<sup>42</sup> Ti cha'yajlel ti majli Jesús i cha'len oración. Ti yalə: C Tyat, mi mach wen ma' wubin ti a pusic'al cha'an ma' loc'sañon c ñusan jini ñoj wocol bΛ, la' mejlic bajche' yom a pusic'al che' jini, che'en.

<sup>43</sup> Che' jini, ti cha' sujti Jesús ya' ba'an jini uxtiquil ajclñt'añob i cha'an. Cha' wΛylob ti' tyajayob. Bej yom i muts'ob i wut cha'an wersa yomob wΛyel.

<sup>44</sup> Ya' ti' claylob. Ti cha' bej majli i cha'len oración ti uxyajlel. Ti' cha' alə jin jach bΛ t'an che' bajche' ujtyel yale'.

<sup>45</sup> Che' jini ti cha' sujti ya' ba'an ajclñt'añob i cha'an. Ti' subeyob: ¿WΛylet tyo ba la? ¿Muq'uet tyo ba la ti bej c'aj oj? Tsa'ix c'oti i yorojlel che' Joñon i Pi'lon bΛ Quixtyañujob mi quejel cajq'uel ti' c'ab xmulilob.

<sup>46</sup> Tyejchenla. Coxla. LΛc'ali xmulilob.

*Ti' chucuyob Jesús**(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)*

**47** Mu' tyo ti t'an Jesús che' ñac ti c'oti Judas jiñach juntiquil i pi'ál jini yamba oncejob. Ti c'oti yic'ot i yonlel año' bʌ i machit tyac yic'ot an tyacob bʌ i tye'. Xiq'uilob tyʌlel ti ñuc bʌ curajob yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tyel ba'an israelob.

**48** Jini Judas, jini mu' bʌ i yʌc' Jesús ti' c'álb i contra, ti' wʌ subeyob bajche' mi quejel i pʌs'eñob baqui bʌ jini Jesús. Tí yʌla: Jini mu' bʌ c ñup, jiñach jini chancol bʌ la' sʌclan. Chucula, che'en.

**49** Che' jini Judas ti tyʌli ya' ba'an Jesús. Tí yʌla: Buenas noches, maestro, che'en. Che' jini, ti' ñupu.

**50** Jesús ti' sube Judas: Pi'ál, ¿chucoch ti tyʌliyet? Che' jini ti saj ora jach ti tyʌliyob mu' bʌ i chucob Jesús. Ti' chucuyob. Ti' cʌchʌyob cha'an mi' pʌyob majlel.

**51** Che' chancol i chucob Jesús juntiquil ya' bʌ an yic'ot ti' bots'o i machit. Ti' tsepbe loq'uel i chiquin yajtroñel ñuc bʌ cura i cha'an bʌ israelob.

**52** Jesús ti' sube: Cha' otsan a machit ti yotyot como jini mu' bʌ i cha'len periyal ti machit mi quejel i sajtyel ti machit.

**53** ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan cha'an mi tij c'ajtibe c Tyat am bʌ ti panchan mux i chocbeñon tyʌlel ti saj ora jach más ti docemujch' ajtroñelob i cha'an ch'oyolo' bʌ ti ti panchan cha'an i wa' cotyañon?

**54** Pero mi chʌ'ic mij c'ajtin, ¿bajche' mi quejel i ts'ʌctiyel jini Ts'ibubil bʌ i T'an Dios? como ya' mi yʌle' mux i wersa ujtyel bajche' chancol cujtyel, che'en.

**55** Che' jini Jesús ti' subeyob jini tsa' bʌ tyʌliyob i chuc: ¿Tsa'ix ba tyʌliyetla a wic'ot la' machit la' tye' che' bajche' ajxujch'on? Ti jujump'ej q'uin buchulon ti cʌntisa ya' ba' añetla ti templo pero mach'an ti la' saj chucuyon.

**56** Pero chʌ'ach chancol i yujtyel wale iliyi cha'an mi' ts'ʌctiyel Ts'ibubil bʌ i T'an Dios tsa' bʌ wʌ ala jini tsa' bʌ xiq'ui yʌle' Dios ti ñoj oniyix. Che' ti yʌla Jesús. Che' jini, ti pejtyelel ajcʌnt'añob i cha'an Jesús ti puts'iyob. I bajñel ti cʌyle Jesús.

*Jesús ya' ba'an jini año' bʌ i ye'tyel**(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)*

**57** Jini tsa' bʌ i chucuyob Jesús ti' pʌyʌyob majlel ya' ba'an Caifás jini ñoj ñuc bʌ cura. Ya' much'quibilob ajcʌntisa cha'an i mandar israelob yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tyel ba'an israelob.

**58** Pedro ti' ñajtyʌ tsʌcle majlel Jesús. C'ala ti c'oti ya' ti pat i yotyot jini ñoj ñuc bʌ cura. Ya' ti ochi ti buchtyʌl yic'ot policíajob como yom i yilan bajche' mi quejel i yujtyel yic'ot Jesús.

**59** Jini ñuc bʌ curajob yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tyel ba'an israelob yic'ot am bʌ i ye'tyel ti comite Junta Suprema bʌ i c'aba' ti' sʌclayob mu' bʌ i cha'len jop't'an ti' contra Jesús cha'an i yʌcob ti sajtyel.

**60** Pero mach'an ti' tyajayob. Aunque cabʌlob ti' jop'oyob t'an ti' contra Jesús, mach lajal ti loq'uiyob i t'an. Ti wi'il ti c'oti yamba cha'tiquilob cha'an mi' jop'beñob i mul Jesús.

**61** Ti yʌla: Jini winic ti yʌla: Ch'ujbi quisán jini templo i cha'an bʌ Dios. Ti uxپ'ej q'uin mic cha' wa'chocon. Che' ti yʌla, che'ob.

**62** Che' jini ti wa'le ñuc bʌ cura. Ti' sube Jesús: ¿Mach'a ba'an chʌ bʌ ma' jaq'ue? ¿Chuquiyes i sujmllel jini chancol bʌ i yʌlob ti a contra? che'en.

**63** Jesús mach'an ti' sajjac'ʌ. Che' jini, jini ñuc bʌ cura ti' sube: Mic subeñet: Wa'chocon a t'an ti i c'aba' cuxul bʌ Dios cha'an chancol a subeñon lojon ñoj melel bʌ t'an. ¿Jatyet ba yajcʌbilet bʌ i cha'an Dios? ¿I yalobilet ba Dios? che'en.

**64** Jesús ti yʌla: Joñoñach. Mic subeñetla je'el mi quejel a wilañon Joñoñon i Pi'alon bʌ Quixtyañujob ya' buchulon ti i ñoj Dios mach'ʌ ba'an i p'isol i p'atylel. Mi quejel la' wilañon che' mi quejel c tyʌlel ya' ti mal tyocal ya' ti panchan. Che' ti yʌla Jesús.

**65** Che' jini ti' tsili i pislel jini ñuc bΛ cura cha'an i señajlel cha'an ti ñoj mich'Λ. Ti yΛla: Jini winic ti' cha'le bibajax bΛ t'an ti' contra Dios cha'an chancol jach i cuy i bΛ ti Dios. ¿Chuquiyes i c'Λjnibal mi lac saclan yambΛ mu' bΛ i yΛle' tsa' bΛ i yilΛ tsa' bΛ i cha'le Jesús? Como tsa'ix la' wubi bajche' ti' cuyu i bΛ ti Dios.

**66** ¿Bajche' mi la' pensalin? ¿ChΛ bΛ yom lac cha'len? che'en. Ti yΛlayob: Añach i mul. Yom ajq'uel ti sajtyel, che'ob.

**67** Che' jini ti' tuyjbΛyob i ñi' i wut Jesús. Ti' jats'Λyob. Yaño' bΛ ti' jats'Λyob ti i choj.

**68** Ti yΛlayob: Mi jatyetyΛch jini yajcΛbil bΛ i cha'an Dios, subeñon lojon majchqui ti' jats'Λyet, che'ob.

### *Mach i cΛñΛ Jesús ti yΛla Pedro*

(Mr. 14:66-72; Lc. 22:54-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

**69** Che' chancol i melob Jesús, ya' buchul Pedro ti' pat i yotyot Caifás. Ya' ti lac'Λl c'oti juntiquil xc'alal bΛ ajtroñel. Ti yΛla: Jatyet je'el ti a pi'le ti xΛmbal ñumel Jesús ch'oyol bΛ ti Galilea, che'en.

**70** Ya' ti' tyojelelob ti pejtyelelob Pedro ti yΛla cha'an mach chΛ'ic. Mach'an mic ña'tyan chΛ bΛ chancol a wΛl, che'en.

**71** Che' ñac chancol i loq'uel majlel ti pat otyot Pedro, yambΛ xc'alal bΛ ajtroñel ti yilΛ Pedro. Ti' subeyob ya' bΛ añaob: Jini winic je'el ti' pi'le ti xΛmbal ñumel Jesús ch'oyol bΛ ti Nazaret, che'en.

**72** Pedro ti cha' alΛ cha'an mach chΛ'ic. Ti' tyaja ti t'an Dios cha'an mi' wa'chocon i t'an. Ti yΛla: Mach j cΛñΛ jini winic, che'en.

**73** Che' ti ts'itya' ñumi ora jini ya' bΛ añaob yic'ot ti lac'Λl c'otiyob. Ti' subeyob: MeleΛch jatyet je'el i pi'let jini winicob como tsiquil jinic tyo bajche' ma' cha'len t'an, che'ob.

**74** Che' jini Pedro ti' t'ojet'i i bΛ yic'ot ti' wersa cha' wa'choco i t'an. Ti yΛla: MeleΛch c' t'an, Dios mi' q'uelon. Mach j cΛñΛ jini winic, che'en. Ti jin jach bΛ ora ti' cha'le uq'uel tyat mut.

**75** Che' jini ti' c'ajtiyi i cha'an Pedro jini tsa' bΛ yΛla Jesús che' ñac ti' sube: Che' max tyo i cha'len uq'uel tyat mut uxajlel mi quejel a wΛl mach a cΛñΛyon, che'en. Che' jini Pedro ti loq'ui majlel. Ti wen queji ti uq'uel.

## 27

### *Ti ajq'ui Jesús ti' wenta Pilato*

(Mr. 15:1; Lc. 23:1-2; Jn. 18:28-32)

**1** Che' ti sΛc'Λ ti pejtyelel ñuc bΛ curajob yic'ot xñoxob aña' bΛ i ye'tyel ba'an israelob ti' lajayob i t'an bajche' mi mejlel i yΛc' ti sajtyel Jesús.

**2** CΛchΛl ti' pΛyΛyob majlel. Ti yΛc'Λyob ti' wenta ñuc bΛ yumΛl Poncio Pilato bΛ i c'aba'.

### *Ti' tsΛnsΛ i bΛ Judas*

**3** Che' ñac jini Judas, jini tsa' bΛ yΛc'Λ Jesús ti' c'Λb i contrajob, ti yilΛ cha'an mi quejel i yΛc'ob ti sajtyel Jesús, ñoj ch'Λjyem ti queji yubin. Ti' q'uextyΛ i pensal cha'an jini tsa' bΛ i cha'le. Ti' jop'o i sutquibeñob jini treinta sΛsΛc tyaq'uin tsa' bΛ i yΛq'ue ñuc bΛ curajob yic'ot xñoxob aña' bΛ i ye'tyel.

**4** Ti' subeyob: Tic tyaja c mul cha'an ti cΛc'Λ ti sajtyel juntiquil mach'Λ ba'an i mul, che'en. Pero ti' jac'Λyob: ¿Chucoh lojon c cha'an ma' wΛl? A bajñel a wenta jach a bΛ, che'ob.

**5** Che' jini, Judas ti' choco jini tyaq'uin ti lum ya' ti' mal templo. Ti loq'ui majlel. Ti' jich' cΛchΛ i bΛ. Ti sajti.

**6** Jini ñuc bΛ curajob ti' lotyoyob jini tyaq'uin. Ti yΛlayob: Mach wen mi la cotsan ti yajnib ofrenda como jiñΛch i tyojol winic cha'an ti ajq'ui ti sajtyel, che'ob.

<sup>7</sup> Ti wi'il ti' lajayob i t'an cha'an i c'λñe' jini tyaq'uin cha'an i mλñe' lum ba' ch'uji b*ch'ujñlantyel* ñumel jach b*λ* muc' b*λ* quixtyañujob tsa' b*λ* sajti ya' ba'añob. Mi pejcλntyel jini lum ti Campo del Alfarero. Jini yom i y*λ*l i lum ajmel p'ejt.

<sup>8</sup> Pero c'λ*λ*wale iliyi mi pejcλntyel jini lum ti lum mλñal b*λ* ti tyaq'uin i tyojol winic.

<sup>9</sup> Ch*λ*'λch ti ts'λctiyi i t'an jini tsa' b*λ* xiq'ui y*λ*le' Dios ti ñoj oniyix Jeremías b*λ* i c'aba'. Ti y*λ*l*λ*: Ti' cha' ch'λmlyob jini treinta sλsλc tyaq'uin, jiñlch i tyojol tsa' b*λ* i w*λ* aluyob israelob mu' b*λ* i y*λ*c'ob cha'an i tyojol juntiquil winic.

<sup>10</sup> Ti' c'λñlyob cha'an i mλn lum mu' b*λ* i pejcλntyel ti' lum ajmel p'ejt, che' bajche' ti' subeyon lac Yum. Che' ti y*λ*l*λ* Jeremías.

### *Jesús ti i tyojlel Pilato*

(Mr. 15.2-5; Lc. 23.3-5; Jn. 18.33-38)

<sup>11</sup> Ti p*λ*jyi majlel Jesús ti i tyojlel Pilato. Ti' c'ajtibe Jesús: ¿Jatyet ba ñuc b*λ* yum*λ*let i cha'an israelob? che'en. Jesús ti' jac'λ: Melel*λ*ch bajche' ma' w*λ*l, che'en.

<sup>12</sup> Che' ñac jini ñuc b*λ* curajob yic'ot xñoxob año' b*λ* i ye'tyel ba'an israelob ti' jop'beyob i mul Jesús, mach'an cha' b*λ* yes ti' saj jac'λ Jesús.

<sup>13</sup> Che' jini, ti y*λ*l*λ* Pilato: ¿Mach'a ba'an ma' wubin pejtyel ch*λ* b*λ* yes ch*λ*ncol i y*λ*lob ti a contra? che'en.

<sup>14</sup> Pero ch'uj ñach'λ Jesús. Ma' ch*λ* b*λ* ti y*λ*l*λ*. Tyoj b*λ*c'ñajel ti queji yubin jini ñuc b*λ* yum*λ*.

### *Mi y*λ*lob cha'an mi quejel i ts*λ*ns*λ*ntyel Jesús*

(Mr. 15.6-20; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)

<sup>15</sup> I tyalel*λ*ch che' ti yorojlel i q'uiñelel pascua jini ñuc b*λ* yum*λ* mi y*λ*c' ti colel juntiquil c*λ*ch*λ*l b*λ* winic. Mi y*λ*q'uen quixtyañujob i yajcan majchqui mi cojlel.

<sup>16</sup> Ya' c*λ*ch*λ*l juntiquil Barrabás b*λ* i c'aba'. Wen c*λ*ñal cha'an ti i simaronlel.

<sup>17</sup> Che' ya' much'quibilob quixtyañu Pilato ti' c'ajtibeyob: ¿Majchqui la' wom mij colbeñetla? ¿Jim ba Barrabás o jim ba Jesús mu' b*λ* i pejcλntyel ti Cristo jini yajcλbil b*λ* i cha'an Dios? che'en.

<sup>18</sup> Ch*λ*'λch ti y*λ*l*λ* jini Pilato como yujil isujm tsa' jach i y*λ*c'λyob Jesús ti' c'λb cha'an ti' mich' q'ueleyob Jesús jini ñuc b*λ* curajob cha'an i ñuclel.

<sup>19</sup> Che' ñac ya' tyo buchul Pilato ya' ba' mi' cha'len melojoel i yijñam ti' choco tyalel t'an. Ti y*λ*l*λ*: Mach yom ch*λ* b*λ* ma' tyumben jini tyoj b*λ* winic como sajm*λ*l tic ñajal an ch*λ* b*λ* b*λ*b*λ*q'uen b*λ* ti quil*λ* cha'an ti caj jini winic, che'en.

<sup>20</sup> Pero jini ñuc b*λ* curajob yic'ot xñoxob año' b*λ* i ye'tyel ba'an israelob ti' wersa xiq'uiyob quixtyañujob cha'an i c'ajtin i cole' Barrabás, cha'an mi y*λ*jq'uel ti ts*λ*ns*λ*ntyel Jesús.

<sup>21</sup> Jini ñuc b*λ* yum*λ* ti' cha' c'ajtibeyob quixtyañujob: Ti jini cha'tiquil, ¿majchqui la' wom mi c*λ*c' ti colel? che'en. Ti' jac'λyob: Barrabás, che'ob.

<sup>22</sup> Pilato ti' subeyob: ¿Chuquiyes la' wom mic tyumben jini Jesús mu' b*λ* i pejcλntyel ti Cristo? che'en. Ti' lu' jac'λyob: La' ts*λ*ns*λ*ntic ti cruz, che'ob.

<sup>23</sup> Che' jini, Pilato ti' subeyob: ¿Chucoch? ¿Chuqui ti simaronlel ti' cha'le? che'en. Pero ti cha' quejiyob ti c'am b*λ* t'an. Ti y*λ*l*λ*yob: La' ts*λ*ns*λ*ntic ti cruz, che'ob.

<sup>24</sup> Pilato ti' ña't*λ*ma' ch*λ* b*λ* yamb*λ* ch'uji b*λ* cha'len como ti utsi quejiyob ti más c'am b*λ* t'an. Che' jini Pilato ti' xiq'ui juntiquil i ch'λmben tyalel ja'. Ti' poco i c'λb ti' tyojlel pejtyelet quixtyañu. Ti y*λ*l*λ*: Mach c wentajic mi ti la' ts*λ*ns*λ* jini winic mach'λ ba'an i mul. Ch'λm*λ*la ti la' bajñel wenta, che'en.

<sup>25</sup> Quixtyañujob ti' lu' jac'λyob: An ti lojon c wenta yic'ot i wenta lojon c jiñl*λ*lel cha'an mi sajtyel jini winic, che'ob.

<sup>26</sup> Che' jini Pilato ti y*λ*c'λ ti colel Barrabás. Ti' xiq'ui ti jats'ol Jesús ti p*λ*chij am b*λ* yic'ot tsucu tyaq'uin. Ti y*λ*c'λ ti c'λb soldadojob cha'an i ts*λ*ns*λ*ñob ti cruz.

<sup>27</sup> Che' jini i soldadojob ñoj ñuc b*λ* yum*λ* ti' p*λ*u*λ*yob majlel Jesús ya' ti pat i yotyot. Ya' ti' much'quiyob i b*λ* junmujch' soldadojob. Ya'an Jesús ti xiñil.

**28** Ti' jochbeyob i pislel Jesús. Ti' xojbeyob chʌchʌc bʌ.

**29** Ti yʌq'ueyob i corona ti' jol jalʌl bʌ ti ch'ix yic'ot i tye'el jam ti ñoj bʌ i c'ʌb. Che' jini ti olon ñocleyob ti yebal yoc Jesús che' bajche' ñuc i ye'tyel ti' p'isiyob. Ti' wen wajleyob. Ti yʌlʌyob: Ñoj ñuquet bʌ Yumʌl i cha'an israelob, che'ob.

**30** Ti' tyujbʌyob. Ti' chucuyob i tye'el jam am bʌ ti i c'ʌb. Ti' c'ʌñʌ i jats'beyob i jol Jesús.

**31** Che' ti ujti i wen wajleñob ti' cha' jochbeyob jini chʌchʌc bʌ pislel. Ti' cha' xojbeyob i pislel. Che' jini ti' pʌyʌyob majlel cha'an i tsʌnsan ti cruz.

### *Bajche' ti sajti ti cruz Jesús*

(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

**32** Che' chʌncol i pʌyob majlel Jesús ya' ti bij cha'an i tsʌnsaño bʌ cruz, ya' ti' tyajayob juntiquil winic Simón bʌ i c'aba' ch'oyol bʌ ti Cirene. Ti' xiq'uiyob cha'an i q'uechben majlel i cruzil Jesús.

**33** Ya' ti c'otiyob ti jump'ej bujtyʌl Gólgota bʌ i c'aba'. An i sujmlel i c'aba' mi yʌl ti lac t'an, che' yilal bajche' i bʌquel jolʌl.

**34** Ti' jop'o i yʌq'ueñob Jesús i jape' vino xʌc'tyʌbil yic'ot ts'ac hiel bʌ i c'aba' cha'an i lʌmben ñoj wocol bʌ mu' bʌ quejel yubin che' mi sajtyel ti cruz. Che' ñac Jesús ti' mits'ti'i, mach'an ti' japa'.

**35** Che' ñac ti ujti i joc'chocoño bʌ cruz Jesús, jini soldadojob ti' pucbeyob i bʌ i pislel. Ti' cha'leyob yajcaya cha'an i ña'tyaño majchqui i cha'an mi majlel. Chʌ'ʌch ti' ts'ʌctiyi i t'an tsa' bʌ xiq'ui yʌle' Dios ti ñoj oniyix. Ti wʌ ala: Mi quejel i cha'leño yajcaya cha'an i pucbeño bʌ i ts'a' bʌ xiq'ui yʌle' Dios ti ñoj oniyix.

**36** Ya' ti buchleyob soldadojob cha'an i q'uelob Jesús.

**37** Ya' ts'ijbibil t'an ti cruz ti chañelel i jol chuquiyes i mul. Ti yʌlʌ: Jiñʌch Jesús ñuc bʌ Yumʌl i cha'an israelob. Chʌ'ʌch ts'ijbibil.

**38** Ya' ti' joc'chocoyob cha'tiquil ajxujch'ob je'el. Juntiquil ti' ñoj Jesús, juntiquil ti' ts'ej.

**39** Jini tsa' bʌ ñumiyob ti' wajleyob. Ti' pʌnts'uyob i jol.

**40** Ti yʌlʌyob: Jatyet mu' bʌ a jeme' templo, mu' bʌ a cha' wa'chocon ti uxپ'ej q'uin, cotyan a bʌ. Mi i yalobilet Dios, juben ti cruz, che'ob.

**41** Chʌ'ʌch je'el jini ñuc bʌ curajob yic'ot ajcʌntisajob cha'an i mandar israelob, yic'ot fariseojob, yic'ot xñoxob año' bʌ i ye'tyel ba'an israelob ti' lu' wajleyob. Ti' subuyob i bʌ:

**42** Jini ti' cotuyaþob yaño' bʌ pero i bajñel mach mejl i cotyan i bʌ. Jiñʌch ñuc bʌ Yumʌl cha'an israelob mi yʌl. Mi jiñʌch, la' jubic ti cruz. Che' jini mux lac ch'ubin je'el.

**43** Jini ti' subeyonla cha'an i yalobilech Dios. Ti yʌlʌ cha'an Dios mi' bej cotyan, che'en. Mi chʌ'ʌchi, la' i cotyan wale iliyi mi yom, che'ob. Chʌ'ʌch ti' lolon wajleyob Jesús.

**44** Jinic tyo jini ajxujch'ob ya' bʌ joc'olob ti cruz yic'ot ti' wajleyob je'el.

### *I sajtibal Jesús*

(Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

**45** Che' jini ti ic'ʌ pejtyelel mulawil c'ʌlʌ xinq'uinil c'ʌlʌ ti och an q'uin ti las tres.

**46** Che' yomox tyaj och an q'uin, wen c'am ti' cha'le t'an Jesús. Ti yʌlʌ: Elí, Elí, ¿lama sabactani? che'en. Mi yʌl ti lac t'an: C Dios, c Dios, ¿chucoch ti a cʌlyayon? Che' mi yʌle' ti lac t'an.

**47** Che' ñac ti yubiyob cha'tiquil uxtiquil ya' bʌ añob, ti yʌlʌyob: Ubinla, chʌncox i pʌye' tyʌlel Elías, jini tsa' bʌ xiq'ui yʌle' Dios ti ñoj oniyix, che'ob.

**48** Juntiquil jini ya' bʌ añob ti wa' majli ti ajñel cha'an i ch'ʌm tyʌlel chʌyo'ja'. Ti' ts'aja ti paj bʌ vino. Che' jini ti' cʌchʌ ti ni' tye. Ti letsí ba'an Jesús cha'an i ts'u'e'.

**49** Pero jini yaño' bʌ ti yʌlʌyob: La' ajnic. La' lac pijtyan la quilan mi tyal Elías cha'an i cotyan, che'ob.

**50** Wen c'am ti' cha' cha'le t'an Jesús. Che' jini ti sajti.

<sup>51</sup> Ti jin jach bΛ ora jini colem bΛ pisil joc'ol bΛ ti templo ti tsijli ti xinil c'ΛΛ ti chan c'ΛΛ ti yebal. Ti ñumi yujquel lum. Ti jejmi colem tyun tyac.

<sup>52</sup> Ti jajmi muconibΛ tyac ba' ch'ujñΛbil sajtyemo' bΛ. CabΛ ti cha' cuxtiyi i bΛc'tyal tsa' bΛ sajtiyob tsa' bΛ ch'ujbiyob Dios che' max tyo ti sajtiyob.

<sup>53</sup> Ti loq'uiyob majlel ba' ch'ujñΛbil che' ñac ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ Jesús. Ti majliyob ya' ti Jerusalén mu' bΛ i pejcΛntyel ti ch'ujul bΛ lum, ba' cabΛ ti' q'ueleyob.

<sup>54</sup> Ya' wa'alob cha'an i q'uelob Jesús jini soldadojob yic'ot i capitán soldadojob. Cha'an ti' q'ueleyob yujquel lum yic'ot pejtyel cha' bΛ ti ujti che' ti sajti Jesús ti wen quejiyob ti bΛq'uen. Ti yΛlayob: Melelach i Yalobil Dios jini winic, che'ob.

<sup>55</sup> Ya'an cabΛ x'ixic chΛncol bΛ i ñajtyΛ q'uelob cha' bΛ mi yujtyel. C'ΛΛ Galilea ti' tsΛcleyob tyΛlel Jesús. Ti' we'sΛyob. Ti' cotyΛyob.

<sup>56</sup> Ya'an yic'otyob je'el jini María ch'oyol bΛ ti Magdala yic'ot María i ña' Jacobo yic'ot José yic'ot yambΛ x'ixic i ña' i yalobilob Zebedeo.

### *Ti ch'ujñΛnti Jesús*

(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

<sup>57</sup> Che' iq'uix quejel ti c'oti juntiquil rico bΛ winic ch'oyol bΛ ti Arimatea, José bΛ i c'aba'. Jini ti' tsΛcle majlel Jesús je'el.

<sup>58</sup> Jini ti majli ya' ba'an Pilato cha'an i c'ajtiben i bΛc'tyal Jesús. Pilato ti' xiq'ui soldadojob cha'an i yΛq'ue'.

<sup>59</sup> José ti' ju'sΛ Jesús ti cruz. Ti' bΛc'Λ ti sΛc bΛ bΛjq'uil.

<sup>60</sup> Ti' ch'ujñΛ ya' ti tsiji' bΛ muconibΛ piq'uil bΛ ti mal colem tyun. I bajñel i cha'an José jini muconibΛ. Max tyo ba'an majch ti ch'ujñΛnti ya'i. Che' jini ti' ñolq'ui majlel colem tyun cha'an i mΛjquil i ti' ba' ti ch'ujñΛnti. Che' jini ti majli José.

<sup>61</sup> Ya'añob María ch'oyol bΛ ti Magdala yic'ot jini yambΛ María buchulob ya' ti tyoel muconibΛ.

### *AjcsΛñtya muconibΛ*

<sup>62</sup> Ti yijc'alel che' tsa'ix ñumi i q'uinilel che' i tyΛlel ti lu' chajpΛyob cha' bΛ yes jach mi quejel i c'Λñob che' ti q'uinilel c'aj oj, jini ñuc bΛ curajob yic'ot fariseojob ti majliyob i pejcañob Pilato.

<sup>63</sup> Ti yΛlayob: Ñuc bΛ yumΛlet, chΛncol lojon c'cha' c'ajtisan cha' bΛ ti yΛla jini ajlot bΛ winic che' ñac cuxul tyo. Ti yΛla che' mi ñumel uxP'ej q'uin mi quejel i tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Che' ti yΛla.

<sup>64</sup> Jin cha'an com lojon ma' xiq'ue' majlel soldadojob cha'an c'ΛΛ uxP'ej q'uin mi' wen cΛñtyañob i muconibΛ Jesús ame majlicob ajcΛnt'añob i cha'an ti ac'bΛlel i xujch'iñob loq'uel i bΛc'tyal. Che' jini ti wi'il mi quejel i subeñob quixtyañujob cha'an ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Che' jini más tyo leco mi majlel jini lot che' bajche' ti ñaxan, che'ob.

<sup>65</sup> Pilato ti' subeyob: Umba'an soldadojob bajche' ti la' c'ajti. Cucula. Wen cΛñtyanla jini muconibΛ bajche' jach la' wom, che'en.

<sup>66</sup> Ti majliyob. Ti' wen ñup'uyob i ti' muconibΛ cha'an ñoj tsiquil mi an majch mi' tyΛle'. Che' jini, ya' ti' cΛyΛyob jini soldadojob cha'an i cΛñtyan je'el.

### *Ti tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bΛ*

(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

<sup>1</sup> Tsa'ix ñumi i q'uinilel c'aj oj. Ti yijc'alel jiñΛch jini ñaxan bΛ q'uin ti semana, che' yomox sΛc'an jini María ch'oyol bΛ ti Magdala yic'ot jini yambΛ María ti majli i q'uelob muconibΛ ba' ti ch'ujñΛnti Jesús.

<sup>2</sup> Ti saj ora jach ti ñumi ñoj toñel bΛ i yujquel lum. Juntiquil ajtoñel i cha'an lac Yum ch'oyol bΛ ti panchan ti jubi tyΛlel wΛ ti mulawil. Ti c'oti ya' ba' ti ch'ujñΛnti Jesús. Ti'

loc'sa jini wechel bΛ colemtyun tsa' bΛ mΛcΛ i ti' muconibΛl. Ya' ti buchle ti' pam colemtyun.

<sup>3</sup> Jini ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol bΛ ti panchan ñoj lemlaw ti q'uelol che' bajche' i c'Λc'al chajc. Ñoj sΛsΛc i pislel che' bajche' i ña'al tsΛñal.

<sup>4</sup> Tsiltsilña ti bΛq'uen jini soldadojob che' ñac ti yilayob jini ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol bΛ ti panchan. Ti poj sajtiyob ti bΛq'uen.

<sup>5</sup> Jini ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol bΛ ti panchan ti' subeyob jini x'xicob: Mach la' cha'len bΛq'uen. Cujil isujm chΛncol la' sΛclan Jesús tsa' bΛ tsΛnsΛnti ti cruz.

<sup>6</sup> Pero ma'ix wa'an. Tsa'ix tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ bajche' ti wa ala. La'. Q'uelela ba' ti' sΛts' chocoyob.

<sup>7</sup> Cucula ti saj ora jach. Subenla ajcΛnt'añob i cha'an: Jini tsa' bΛ sajti ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Mi quejel i majlel ti Galilea i pijtyañetla. Ya'i mi quejel la' cha' q'uele', che'etla. Jini tsa' bΛ c subeyetla jiñlch bajche' yom la' subeñob, che'en. Che' ti subentiyob jini x'xicob.

<sup>8</sup> Che' jini ti wa' majliyob x'xicob. Añob i bΛq'uen pero c'ajacñayob i yoj je'el. Ajñel ti majli i suben ajcΛnt'añob i cha'an Jesús jini t'an tsa' bΛ subentiyob.

<sup>9</sup> Che' ñac añob ti bij ti saj ora jach ti' tsictiyi Jesús yic'otyob. Jesús ti yΛq'ueyob saludos. Che' jini, jini x'xicob ti' lac'Λyob Jesús. Ti ñocleyob ti yebal yoc Jesús. Ti' ch'ujutisΛyob.

<sup>10</sup> Jesús ti' subeyob: Mach yom la' cha'len bΛq'uen. Cucula. Suben quermañujob cha'an yom i majlelob ya' ti Galilea. Ya'i mi quejel i q'ueloñob, che'etla mi la' subeñob. Che' ti yΛlā Jesús.

### *Jini tsa' bΛ yΛlā soldadojob*

<sup>11</sup> Che' chΛncol tyo i majlel x'xicob ya' ti majliyob ti lum Jerusalén cha'tiquil uxtiquil jini soldadojob año' bΛ ti' wenta i cΛñtayán muconibΛl cha'an i lu' subeñob jini ñuc bΛ curajob ti pejtyelel chΛ bΛ yes ti ujti.

<sup>12</sup> Jini ñuc bΛ curajob ti majliyob ba'an xñoxob año' bΛ i ye'tyel ba'an israelob cha'an i lajob i t'an cha'an chΛ bΛ yes yom i cha'leñob. Che' jini ti yΛq'ueyob soldadojob i yonlel tyaq'uin.

<sup>13</sup> Ti' subeyob: Yom la' wΛle' ti ac'bΛlel che' wΛyΛletla ti c'oti ajcΛnt'añob i cha'an Jesús. Ti' xujch'ibeyob loq'uel i bΛc'tyal Jesús, che'etla. Che' yom la' wΛle', che'ob.

<sup>14</sup> Mi ti yubi ili t'an jini ñuc bΛ yumΛ mux lojon c majlel c wen pejcan cha'an mach'an chΛ bΛ yes mi' tyumbenetla, che'ob. Che' ti subenti soldadojob ti jini ñuc bΛ curajob yic'ot xñoxob año' bΛ i ye'tyel ba'an israelob.

<sup>15</sup> Che' jini, jini soldadojob ti' ch'ΛmΛyob tyaq'uin. Ti majliyob i yΛle' bajche' ti subentiyob. C'Λlā wale iliyi an chΛ'Λch bΛ mi yΛlob jini israelo' bΛ quixtyañujob.

### *Jesús ti' xiq'uiyob majlel ti subt'an yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel*

*(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)*

<sup>16</sup> Che' jini, jini oncejob ajcΛnt'añob i cha'an Jesús ti majliyob ti Galilea. Ti letsiyob ti wits bajche' ti wΛ subentiyob.

<sup>17</sup> Che' ñac ti' q'ueleyob Jesús ti' ch'ujutisΛyob aunque cha'tiquil uxtiquil mach'an ti yoque ña'tyΛyob mi Jesúsach.

<sup>18</sup> Jesús ti' lac'Λyob: Ti' subeyob: Tsa'ix aq'uentyion tic wenta pejtyelel chΛ bΛ yes an ti panchan yic'ot ti mulawil.

<sup>19</sup> Cuxla ti pejtyelel pañimil tyac. CΛntisañob ti pejtyelel quixtyañujob cha'an mi' q'ueextyañob i pusic'al i tsΛcleññoñob majlel. Aq'uenla ch'Λmja' ti' c'aba' lac Tyat, ti' c'aba' i Yalobil, ti' c'aba' Ch'ujul bΛ i Ch'ujel Dios.

<sup>20</sup> CΛntisañob cha'an i jac' pejtyelel chΛ bΛ tyac tic xiq'uetla la' cha'len. Ña'tyanla cha'an mi quejel cajñel la' wic'ot ti bele' ora c'Λlā jintyo mi jilel mulawil. Che' ti yΛlā Jesús. Amén.

## JINI WEN BΛ T'AN TSA' BΛ I TS'IJBU MARCOS

*Juan tsa' bΛ i yΛc'Λ ch'Λm ja' ti' cha'le subt'an  
(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)*

<sup>1</sup> Jiñlach i tyejchibal jini wen bΛ t'an mu' bΛ i yΛc' ti cΛjñel Jesucristo i Yalobil Dios.

<sup>2</sup> Jini tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios, Isaías bΛ i c'aba' ti' wΛ ts'ujbu:

Mic ñanaxan xic' majlel cajsubt'an

cha'an i chajpΛbeñet a bijlel.

<sup>3</sup> Ti ubinti i t'an juntiquil mu' bΛ ti c'am bΛ t'an ya' ti tyΛquin bΛ joch lum. Mi yΛl:  
Tyoj isanla majlel i bijlel lac Yum. PΛtbenla majlel tyoj bΛ i bijlel.

Che' ti yΛlA Dios. Che' ts'ijbubil i cha'an Isaías.

<sup>4</sup> Che' jini, chΛ'Λch ti queji ti troñel Juan ya' ti tyΛquin bΛ joch lum bajche' ti wΛ ajli.  
Ya' ti queji i subeñob cha'an yom i q'uextyan i pensal i cΛy i mul yic'ot i ch'Λme' ja' cha'an  
mi ñusΛbentyelob i mul.

<sup>5</sup> Ti lu' tyΛliyob ba'an Juan ch'oyolo' bΛ ti pañimil Judea bΛ i c'aba' yic'ot ti lum  
Jerusalén bΛ i c'aba' cha'an i ñlach'tyΛbeñob i t'an. Che' ñac ti' subuyob i mul, Juan ti  
yΛq'ueyob ch'Λm ja' ya' ti colem ja' Jordán bΛ i c'aba'.

<sup>6</sup> I pislel Juan melel ti' tsutsel camello yic'ot pΛchij bΛ i cinturón. Mu' bΛ i c'uxe' che'  
bΛ bajche' colem xtyopi' yilal yic'ot ya'l el chab.

<sup>7</sup> Ti' subu t'an. Ti yΛlA: Tyal tyo tic pat juntiquil más p'Λtyal bΛ bajche'on. Mach saj  
jasal c ñuclel mi cubin cha'an mic wutstyal c tic'ben i ch'ajñel i zapatos.

<sup>8</sup> Joñon mi cΛq'uetla ti ch'Λm ja'. Tyal tyo mu' bΛ i yΛq'ueñetla la' ch'Λm Ch'ujul bΛ i  
Ch'ujlel Dios. Che' ti yΛlA Juan.

*Ti' ch'ΛmΛ ja' Jesús*

*(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)*

<sup>9</sup> Ti jim bΛ ora ti tyΛli Jesús ya' bΛ loq'uem tyΛlel ti lum Nazaret bΛ i c'aba' ya' ti Galilea.  
Ti' ch'ΛmΛ ja' Jesús ti' c'Λb Juan ya' ti Jordán ja'.

<sup>10</sup> Che' ti loq'ui ti ja' ti yilA Jesús ti jajmi ya' ti panchan. Ti jubi tyΛlei ti Jesús che'  
bajche' juncojt x'ujcutsu' yilal. Jiñlach jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

<sup>11</sup> Ti ubinti t'an loq'uem bΛ ti panchan tsa' bΛ yΛlA: CalobilityΛch. Mic p'untyañet.  
C'ajacña coj cha'an ti jatyet. Che' ti subenti Jesús.

*Xiba ti' jop'o i yΛsan ti mulil Jesús*

*(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)*

<sup>12</sup> Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti' wa' pΛyΛ majlel Jesús ti tyΛquin bΛ joch lum.

<sup>13</sup> I bajñel ya'an Jesús yic'ot matye'l el animal. Cuarenta quin ti jale ya'i. Satanás ti'  
jop'o i yΛsan ti mulil. Ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bΛ ti panchan ti tyΛli i cotyan  
Jesús.

*Ti tyejchi i toñel Jesús ya' ti Galilea*

*(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)*

<sup>14</sup> Che' tsa'ix cΛjchi Juan ti cha' majli Jesús ya' ti Galilea. ChΛncol i sube' ñumel wen  
bΛ t'an cha'an i yumintyel Dios.

<sup>15</sup> Ti yΛlA: Tsa'ix ts'Λctiyi i yorojlel. LΛc'Λlix i yorojlel mi quejel i yumintyel Dios.  
Q'uextyan la' pensal, cΛyΛ la' mul. Ch'ujbinla jini wen bΛ t'an cha'an la' cotyΛntyel,  
che'en.

*Jesús ti' pΛyΛ chΛntiquil ajchuc chΛyob*

*(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)*

<sup>16</sup> Che' ñac chancol ti xambal majlel Jesús ya' ti ti' colem joyol bñ ja' Galilea bñ i c'aba' ti yil Simón yic'ot i yijts'in Andrés. Chancol i chocoyob ochel i chimol chay ya' ti colem ja' como ajchuc chayob.

<sup>17</sup> Jesús ti' subeyob: La', tsacleñon majlel. Che' bajche' ti la' sajca chay mi quej caq'ueñetla la' sajcan quixtyañujob cha'an mi quej i ch'ubbiñob c t'an. Che' ti yila Jesús.

<sup>18</sup> Ti' wa' cluyob i chimol chay Simón yic'ot Andrés. Ti' tsacleyob majlel Jesús.

<sup>19</sup> Tsa' tyo i ts'itya' cha'le xambal majlel. Ti queji i yilan Jacobo i yalobil Zebedeo yic'ot yijts'in Juan bñ i c'aba'. Chancol i lñwob i chimol chay ya' ti mal barco.

<sup>20</sup> Che' jini, ti' pleyob. Ti' cluyob i tyat Zebedeo bñ i c'aba' yic'ot i barco yic'ot i yaj toñelob. Ti' tsacleyob majlel Jesús.

### Winic tyac'labil bñ ti xiba

(Lc. 4.31-37)

<sup>21</sup> Ti majliyob ti lum Capernaum bñ i c'aba'. Ti i q'uninilel c'aj oj Jesús ti' cha'le cantisa ti i templo israelob.

<sup>22</sup> Tyoj bñc'ñjel ti yilayob quixtyañujob bajche' ti' cha'le cantisa Jesús como tsiquil añach i p'atyalel i t'an. Mach chal'ic muc' ti cantisa bajche' ajcantisajob cha'an i mandar israelob.

<sup>23</sup> Ya'an juntiquil winic ti' templo israelob tyac'labil bñ ti xiba. Ti oñel ti yila:

<sup>24</sup> ¿Chucoh ma' tyalel wa' ba'añon lojon, Jesús ch'oyolet bñ ti Nazaret? ¿Tsa' ba tyaliyet a jisañon lojon? Much j clñet majchetqui. Cujil isujm jatyet jini ch'ujulet bñ i cha'an Dios. Che' ti yila jini xiba.

<sup>25</sup> Jesús ti' tiq'ui jini xiba. Ti yila: Lajmen ti t'an. Loq'uenix wa' ti ili winic, che'en.

<sup>26</sup> Jini xiba ti yac'la ti jits'cuyel jini winic. Ti' cha'le c'am bñ oñel. Che' jini ti loq'ui xiba ti' pusic'al.

<sup>27</sup> Tyoj bñc'ñjelob ti yil quixtyañujob. Ti queji i c'ajtibeñob i bñ: ¿Chuquiyes ti t'an iliyi? ¿Chuqui ti tsiji' bñ cantisa? che'ob. An I p'atyalei i t'an jini winic, como jinic tyo mi' xiq'ue' xibajob. Mux i jac'ben i t'an je'el, che'ob.

<sup>28</sup> Ti wa' pujqui i t'ñnalel i cantisa Jesús ti' pettyalel Galilea.

### Jesús ti' lajmisa i nij'aña' Pedro

(Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)

<sup>29</sup> Che' ti loq'ui Jesús ti' templo israelob ti majli ti yotyot Simón yic'ot Andrés tyap'ñl yic'ot Jacobo yic'ot Juan.

<sup>30</sup> Ya'an i nij'aña' Simón. Wen muc' ti c'ajc. Tyots'ol ti wñyib. Ti' wa' subeyob Jesús cha'an c'am.

<sup>31</sup> Che' jini, Jesús ti majli i chucben i c'ñb cha'an i tyejche'. Tsa'ix wa' lajmi ti c'ajc. Ti queji i we'sañob.

### Cabñl ti' cha'le lajmisa Jesús

(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)

<sup>32</sup> Che' ti p'ñjqui q'uin, ac'balelix quejel ti queji i pleyob majlel ya' ba'an Jesús pejtyel c'amo' tyac bñ yic'ot tyac'labilo' bñ ti xiba.

<sup>33</sup> Pejtyel quixtyañu ti' much'quiyob i bñ ya' ti ti' otyot.

<sup>34</sup> Ti' lajmisa cabñl c'amo' bñ an leco tyac bñ i c'am'an. Ti' choco loq'uel cabñl xibajob. Pero mach'an ti yac'lyob ti t'an como tsa'ix i clñlyob majchqui Jesús.

### Ti' cha'le subt'an Jesús ya' ti Galilea

(Lc. 4.42-44)

<sup>35</sup> Che' jal tyo mach sñc'a ti tyejchi Jesús. Ti bajñel loq'ui majlel ti lum cha'an mi' cha'len oración.

<sup>36</sup> Simón yic'ot i pi'ñlob ti majli i sñclañob.

<sup>37</sup> Ya' ti' tyajayob. Ti' subeyob: Pejtyel mi' pijtyañetyob, che'ob.

<sup>38</sup> Pero Jesús ti' subeyob: Conla ti yamba lum, ya' ti lñc'ñl tyac cha'an mic cha'len subt'an je'el. Jin cha'an ti tyaliyon, che' ti yila Jesús.

<sup>39</sup> Ti ñumi ti subt'an ti' templo tyac israelob ya' ti' pettyñel Galilea. Ti' choco loq'uel cabal xibajob.

*Jesús ti' lajmisa* juntiquil am bñ chñ bñ yes pasem ti' pñchñel mu' bñ i pñc'misaben majlel i bñc'tyal

(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

<sup>40</sup> Ti' lñc'ñ Jesúsjuntiquil am bñ chñ bñ yes pasem ti' pñchñel mu' bñ i pñc'misaben majlel i bñc'tyal. Ti ñocle ti yebal yoc Jesúsjcha'an mi' c'ajtiben. Ti' sube: Mi a wom ch'ujbiyach a lajmisañon, che' ti subenti Jesúsj.

<sup>41</sup> Jesúsjti' p'untya cha'an yom i cotyan. Ti' tyal. Ti yal: Comñch. La lajmiquet, che' yalol jini winic.

<sup>42</sup> Saj ora ti lajmi. Wenix ti cñyle.

<sup>43</sup> Jesúsjti' sube cha'an majlic jini winic.

<sup>44</sup> Ti' wen sube: Q'uele ma' majch ma' saj suben. Cucu, pñs'en a bñ cura. Ya'i ma' wñq'uen i majtyan Dios che' bajche' ti yal Moisés ti mandar cha'an mi yilañob tsñ'ñch lajmiyet. Che' jini, mi' tsictiyel ti wutyo cha'an tsa'ix lajmiyet, che' ti yal Jesúsj.

<sup>45</sup> Pero jini winic ti majli. Ti queji i yale' ñumel tsa' bñ ujti. Jin cha'an ma'ix ti mejli ti ochel Jesúsjya' ti lum tyac che' mi' q'uelob. Ti ajni ya' ba' mach'an quixtyañu. Ti tyalijob ba'an Jesúsjtyalemo' bñ ti pejtyel yambñ lum tyac.

## 2

*Jesúsjti' lajmisa* winic mach'ñ ba'an i c'ñjnibal yoc i c'ñb

(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

<sup>1</sup> Jesúsjti cha' ochi ya' ti Capernaum. Ti queji i yubiñob quixtyañu che' ya'an ti otyot.

<sup>2</sup> Ti queji i wa' much'quiñob i bñ. Ma' ti lu' ochiyob mi jinic tyo ti' ti' otyot. Che' jini, Jesúsjti queji i subeñob i t'an Dios.

<sup>3</sup> Che' jini, chñantiquil winic ti' pñulyob tyal ya' ba'an Jesúsj juntiquil winic mach'ñ ba'an i c'ñjnibal yoc i c'ñb.

<sup>4</sup> Pero ma' ti mejlijob ti ochel yic'otyo ti' mal como cñllx an quixtyañu. Pamacña i jol jini otyot. Ti letsiyob i loc'sabeñob i xñnil jini otyot cha'an tyocol ba' mi yotsañob jini c'am bñ. Che' jini, ti' ju'sabeñob i yab jini c'am bñ.

<sup>5</sup> Che' ti yil Jesúsjchñcol i ch'ujbin ti' pusic'al, ti queji ti t'an. Ti' sube jini c'am bñ: Calobil, ñusabilix a mul, che'en.

<sup>6</sup> Ya' buchul cha'tiquil uxtiquil ajcñantisajob cha'an i mandar israelob. Chñcol i yalob ti' pusic'al:

<sup>7</sup> ¿Chucoh che' mu' ti t'an ili winic? Chñcol jach i cuy i bñ ti Dios. Ma'an majch ch'ujbi i ñusabeñonla lac mul, sólo jin jach Dios che'ob ti' pusic'al jini ajcñantisajob.

<sup>8</sup> Pero Jesúsjti' ña'tyáchañ bñ yes chñcol yalob ti' pusic'al. Ti' subeyob: ¿Chucoh che' chñcoletla ti t'an ti la' pusic'al bajche' jini?

<sup>9</sup> ¿Baqui bñ más wocol mic suben mi la' wñl jini c'am bñ? ¿Más wocol ba mic suben ñusabilix a mul? ¿Más wocol ba mic suben, tyejchenix, ch'ñmñx majlel a wab, cha'lenix xñmbal? Che' ti yal Jesúsj.

<sup>10</sup> Yñ'ñch mi la' wilan aññch c'p'ñtyal cha'an mic ñusabeñob i mul año' bñ ti mulawil Joñon i Pi'ñlon Quixtyañujob, che' ti yal Jesúsj. Jesúsjti' sube jini winic mach'ñ ba'an i c'ñjnibal yoc i c'ñb:

<sup>11</sup> Mic subeñet: Tyejchen, ch'ñmñx majlel a wab, cucux ti a wotyot, che'en.

<sup>12</sup> Ti wa' tyejchi. Ti' ch'ñmñx majlel i yab. Ti loq'ui ya' ba'añob. Che' jini, tsijc' che'ob i pusic'al quixtyañujob. Ti' subeyob i ñuclel Dios. Ti yalayob: Ma' ba' la quila che' bajche' iliyi, che'ob.

*Jesúsjti' pñyá majlel Levi*

(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)

**13** Jesúis ti cha' majli ti' ti' colem joyol bΛ ja'. Che' ñac ti' much'quiyob i bΛ ba'an Jesúis ti pejtyelel quixtyañujob, ti' cΛntisΛyob.

**14** Che' ñac ti ñumi Jesúis ti yilΛ ya' an winic Leví bΛ i c'aba' i yalobil Alfeo. Buchul ti ye'tyel i ch'Λm tyojoñel. Jesúis ti' sube: Tsacleñon majlel, che'en. Che' jini ti tyejchi. Ti' tsacle majlel Jesúis.

**15** Ti' cha'le uch'el Jesúis ti yotyot Leví. Ya' buchulob je'el yic'ot Jesúis yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an cabal año' bΛ ye'tyel cha'an i ch'Λmol tyojoñel yic'ot yambΛ xmulilob. Como cabal tsa' bΛ i tsacleyob tyalel.

**16** Jini ajcΛntisajob cha'an i mandar israelob yic'ot fariseojob ti yilΛyob chancol ti we'el Jesúis yic'otyob tsa' bΛ i lolon alΛyob más año' bΛ i mul yic'ot xch'Λm tyojoñelob. Che' jini, ti queji i subeñob ajcΛnt'añob i cha'an Jesúis: ¿Bajche'qui isujm che' mi' pi'len ti we'el xch'Λmob tyojoñel yic'ot yambΛ xmulilob? che'ob.

**17** Che' ñac ti yubi Jesúis, ti' subeyob: Jini c'oc'o' bΛ mach i c'Λjnibal ts'ΛcΛntyel, jin jach c'amo' bΛ yom ts'ΛcΛntyel. Mach'an ti tyliyon c pΛyob jini mu' bΛ i lolon alob mach'an i mul. Ti tyliyon c pΛyob jini mu' bΛ i ña'tyan an i mul. Che' ti' cha'le lajoñel Jesúis.

*Ti' c'ajtibeyob Jesúis i sujmelel cha'an i ch'ajbΛntyel uch'el*

(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

**18** Ti' cha'leyob ch'ajb cha'an mu' bΛ i c'uxob jini tsa' bΛ i cΛmbeyob i t'an Juan yic'ot fariseojob. Junyaj che' muc'ob ti ch'ajb cha'tiquil uxtiquil ti tyaliyob ba'an Jesúis. Ti' c'ajtibeyob: ¿Chucoch mi' cha'leñob ch'ajb jini tsa' bΛ i cΛmbeyob i t'an Juan yic'ot tsa' bΛ i cΛmbeyob i t'an fariseojob pero mach'an mi' cha'leñob ch'ajb jini ajcΛnt'añob a cha'an? che'ob.

**19** Jesúis ti' jac'Λ: ¿Mu' ba i cha'leñob ch'ajb cha'an mu' bΛ i c'uxob, mu' bΛ i japob jini mu' bΛ i tyalelob i q'uel q'uiñejelel che' mi yujtyel ñuypuñel che' ya' tyo an yic'otyob ajñuypuñel? Mach'an mi' poj cΛyob uch'el che' ya' tyo an ajñuypuñel.

**20** Pero tyal tyo i yorojlel mi' pΛyel loq'uel ajñuypuñel ti' tyojlel quixtyañujob. Che' jini, mi quejel i ch'ajbañob i bΛ ti yan tyo bΛ q'uin, che' ti yΛlΛ Jesúis.

**21** Ti yambΛ lajoñel ti yΛlΛ: Mach yom c'Λjñel tsiji' bΛ pisil cha'an i lΛjwe' tsuculix bΛ i pislel. Muc' jach i cha' tsijlel loq'uel jini tsijib tyo bΛ che' mi com'an. Che' jini más colemix mi loq'uel i tsijlemal. Che' ti yΛlΛ Jesúis.

**22** Ti yambΛ lajoñel ti yΛlΛ: Mach yom cojlic ochel ti tsucul pΛchij bΛ yajnib vino che' chancol tyo i mejlel jini vino bΛ lembal. Como jini vino mi yΛc' ti tyojmel jini tsucul pΛchij bΛ yajnib. Che' jini, mi bejquel. Mi' tyojmel yajnib. Mi yotsañob tsijib vino ti tsijib tyo bΛ yajnib. Che' ti yΛlΛ Jesúis.

*Jini ajcΛnt'añob ti' tyuc'beyob trigo che' ti yorojlel c'aj oj*

(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

**23** Ti jump'ej i q'uinilel c'aj oj ti ñumi majlel Jesúis ti' mal trigojol yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an. Jini ajcΛnt'añob ti' tyuc'uyob i wut jini trigo che' bΛ bajche' arroz yilal che' ti ñumiyob.

**24** Che' jini, fariseojob ti queji i subeñob Jesúis: ¿Chucoch mi' cha'len tiq'uil bΛ che' ti q'uinilel c'aj oj? che'ob.

**25** Jesúis ti' jac'beyob: ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele ya' ti jun bajche' ti' cha'le David ti ñojoñiyix che' ñac ti yubiyob wi'ñal David yic'ot i pi'Λlob?

**26** Che' ñac ñuc bΛ cura i cha'an israelob jini Abiatar bΛ i c'aba', David ti ochi ti' templo Dios. Ti' c'uxu jini waj tsa' bΛ ajq'ui ti mesa tsa' bΛ i yΛq'ueyob ti' majtyan Dios. Tiq'uil cha'an ma' majch mi' c'uxe' jini waj, jin jach am bΛ i ye'tyel ti' templo Dios mi' c'uxe'. David ti' c'uxu. Ti yΛq'ue i pi'Λlob. Che' ti yΛlΛ Jesúis.

**27** Che' je'el ti' subeyob: Cha'añobΛch i wenlel quixtyañujob ti ajq'ui i q'uinilel c'aj oj. Mach'an ti ajq'ui quixtyañujob ti mulawil cha'an i más ac'ob ti ñuc i q'uinilel c'aj oj.

**28** Jin cha'an joñoñΛch i Pi'alon Quixtyañujob an tic wenta cΛle' cha bΛ yom ujtic ti i q'uinilel c'aj oj. Che' ti yΛlΛ Jesúis como i yΛc'bal.

*Juntiquil winic tyʌquin bʌ junts'ijt i c'ʌb  
(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)*

<sup>1</sup> Ti cha' ochi Jesús ti' templo israelob. Ya'an juntiquil winic tyʌquin bʌ junts'ijt i c'ʌb.

<sup>2</sup> Jini quixtyañujob yom i jop'beñob i mul Jesús. Jin cha'an ti queji i wen q'uelob mi muc'ʌchi i lajmisan che' ti q'uinilel c'aj oj.

<sup>3</sup> Che' jini, Jesús ti' sube jini winic tyʌquin bʌ i c'ʌb: La' ti wa'tyʌl ti' tyojel lojon c wut, che'en.

<sup>4</sup> Che' jini, ti queji i subeñob jini yaño' bʌ: ¿Baqui bʌ yom lac cha'len ti q'uinilel c'aj oj? ¿Yom ba wen mi lac cha'len o mach wen? ¿Yom ba mi laj cotyan juntiquil cha'an mach sajtic, o yom lac tsʌnsan? Che' ti yʌlʌ Jesús. Ch'uj ñʌch'ʌl ti cʌyleyob.

<sup>5</sup> Jesús mich' ti yilʌ jini ya' bʌ jomolob. Ñoj ch'ʌjyem ti yubi como ti' ña'tyʌ tsʌtsob i pusic'al. Ti' sube jini winic: Sʌts'ʌ a c'ʌb, che'en. Che' jini, ti' sʌts'ʌ i c'ʌb. Wenix ti cʌyle.

<sup>6</sup> Jini fariseojob ti loq'uiyob majlel. Ti' much'uiyob i bʌ yic'ot yambʌ junmujch' herodianojob bʌ i c'aba'. Ti queji i motin ña'tyañob bajche' ch'ujbi i tsʌnsañob Jesús.

*Yonlel quixtyañujob ti' ti' ja'*

<sup>7</sup> Che' jini, Jesús ti loq'ui majlel. Ti majli ti' ti' colem joyol bʌ ja' yic'ot ajcʌnt'añob i cha'an. Cabʌl quixtyañu ya' bʌ chumulob ti Galilea ti' tsʌcleyob majlel.

<sup>8</sup> Che' ñac ti yubiyob ñuc tyac bʌ chʌncol i cha'len Jesús cabʌl ti tyʌliyob i q'uele'. Ti tyʌliyob ya' bʌ loq'uemob ti pañimil Judea bʌ i c'aba', ti lum Jerusalén bʌ i c'aba', ti pañimil Idumea bʌ i c'aba', ti junxej ja' Jordán bʌ i c'aba' yic'ot ti yalo' lum tyac ya' ti' t'ejl lum Tiro yic'ot Sidón bʌ i c'aba'.

<sup>9</sup> Che' jini, Jesús ti' sube ajcʌnt'añob i cha'an cha'an i cʌybentyel jump'ej barco ba' mi quejel i yochel como cabʌl quixtyañu mi' pets'ob.

<sup>10</sup> Como Jesús ti' lajmisa cabʌlob. Jin cha'an pejtyel año' bʌ i c'am'an yomob i wersa jajp'iñob ochel i bʌ ba'an Jesús cha'an yomob i tyʌle'.

<sup>11</sup> Che' ñac ti yilʌyob Jesús, jini tyʌ'lʌbilo' bʌ ti xiba ti ñocleyob ti' t'ejl. Ti c'am bʌ t'an ti yʌlʌyob: Jatyet i Yalobilet bʌ Dios, che'ob.

<sup>12</sup> Pero Jesús tsʌts ti' tiq'ui jini xibajob cha'an mach yom i yubin Jesús che' xibajob mi yʌc' ti cajñel.

*Jesús ti yajcʌ docejob*

*(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)*

<sup>13</sup> Ti wi'il Jesús ti letsi majlel ti wits. Ti' pʌyʌ jini yom bʌ i yajcan cha'an majlic yic'ot. Ti tyʌliyob.

<sup>14</sup> Ti yajcʌ doce winicob cha'an i pi'leñob ti xʌmbal cha'an i wa'chocoñob ti ye'tyel cha'an mi majlelob ti subt'an.

<sup>15</sup> Ti yʌq'ueyob i p'ʌtyʌlel cha'an mi' lajmisan xc'am'añob yic'ot cha'an mi' chocob loq'uel xibajob.

<sup>16</sup> Jiñobʌch i c'aba' jini docejob: Simón jini cha'chajp bʌ i c'aba' Pedro bʌ mi yʌjlel je'el.

<sup>17</sup> Jacobo i yalobil Zebedeo yic'ot Juan i yijts'in Jacobo tsa' bʌ i yotsʌbeyob i yʌlas c'aba' Boanerges, i sujmlel ti lac t'an che' bajche' i t'an chajc bʌ winic,

<sup>18</sup> yic'ot Andrés yic'ot Felipe yic'ot Bartolomé yic'ot Mateo yic'ot Tomás yic'ot Jacobo i yalobil Alfeo, yic'ot Tadeo yic'ot Simón ch'oyol bʌ ba'an junmujch' cananistajob bʌ i c'aba',

<sup>19</sup> yic'ot Judas Iscariote, jini mu' bʌ quejel i yʌc' ti cʌchol Jesús.

*Ti' subeyob Jesús an i p'ʌtyʌlel xiba yic'ot*

*(Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23; 12.10)*

Wi'il ti ochiyob ti jump'ej otyot Jesús yic'ot ajcʌnt'añob i cha'an.

<sup>20</sup> Ti' cha' much'uiyob i bʌ yonlel quixtyañujob mi jinic tyo ma'ix ti mejliyob ti uch'el Jesús yic'ot jini docejob.

<sup>21</sup> Che' ñac ti yubiyob i pi'ñlob Jesús ti tyaliyob cha'an i pøyob loq'uel cha'an i cotyan como ti yalayob: Sojquemix i jol, che'ob.

<sup>22</sup> Jini ajcántisajob cha'an i mandar israelob ch'oyolo' bñ ti Jerusalén ti lolon alayob: An i yajaw xiba mu' bñ i pejcántyel ti Beelzebú bñ i c'aba' ti' pusic'al Jesús, che'ob. Ti' p'ñtyalel jach Beelzebú mi' choc loq'uel xibajob. Che' ti lon alayob.

<sup>23</sup> Jin cha'an Jesús ti' pøyul tuyel jini quixtyañujob. Ti' cántisayob ti lajoñel tyac. Ti yalá: ¿Ch'ujbi ba i bajñel choc loq'uel i bñ Satanás? Mach ch'ujbi.

<sup>24</sup> Mi ti queji i t'oxob i bñ año' bñ ti' wenta juntiquil yumal mi ti queji i periyalin i bñ mi quejel i lajmísantyel i ye'tyel.

<sup>25</sup> Mi ti quejiyob ti periyal año' bñ ti jump'ej otyot, mach jaleyob.

<sup>26</sup> Chñ'ach Satanás je'el mach ch'ujbi i bajñel choc loq'uel i bñ. Mi tsa'qui queji i periyalin i bñ mach jale. Mi quejel i jilel i p'ñtyalel.

<sup>27</sup> Ma' majch ch'ujbi i yochel ti yotyot p'ñtyal bñ winic i chilben cha bñ an i cha'an. Jin jach mi ti' ñaxan clach, ch'ujbi i yochel i chilben cha bñ an i cha'an ti yotyot.

<sup>28</sup> Melel mic subeñetla, ch'ujbiyach i lu' ñusabentyel pejtyel i mul quixtyañu yic'ot pejtyel mach'ñ wen bñ t'an mu' bñ i cha'len ti' contra i pi'ñlob.

<sup>29</sup> Pero mi an majch mi' cha'len leco bñ t'an ti' contra Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios, che' mi yal cha'an ti' p'ñtyalel xiba ti' cha'le jini tsa' bñ i cha'le Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios mach ch'ujbi i ñusabentyel i mul. Ti bele' q'uin añlach i mul. Che' ti yalá Jesús.

<sup>30</sup> Chñ'ach ti yalá Jesús cha'an ti lolon alayob an xiba yic'ot.

### I ña' Jesús yic'ot i yijs'iñob

(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)

<sup>31</sup> Ti jumuc'lel ti c'oti i ña' yic'ot i yijs'iñob Jesús. Ya' ti caleyob ti pañimil. Ti' xiq'uiyob ti pøyol Jesús.

<sup>32</sup> Quixtyañujob ya' bñ buchulob ti' suttyalel Jesús ti' subeyob: Ya' añob ti pañimil a ña' yic'ot a wijts'iñob. Chancol i sclañetyob. Che' ti subenti Jesús.

<sup>33</sup> Jesús ti' jac'beyob: ¿Majchqui jini c'ñaa', quijs'iñob mi la' wñ? che'en.

<sup>34</sup> Ti' lu' sut q'uele jini ya' bñ buchulob. Ti yalá: Q'uelela ilayi c'ñaa'etla, quijs'iñetla yubil.

<sup>35</sup> Como majchical jach mu' bñ i cha'len bajche' yom i pusic'al Dios, jiñlach quijs'in, jiñlach c'ñaa' yubil. Che' ti yalá Jesús.

## 4

### Lajoñel cha'an ajp'ujp'ujya pac'

(Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)

<sup>1</sup> Ti cha' queji ti cántisa Jesús ya' ti' ti' colem joyol bñ ja'. Yonlel quixtyañu ti' much'uiyob i bñ ya' ba'an Jesús. Cha'an yonlel quixtyañu Jesús ti ochi ti buchtyal ti barco am bñ ti ja'. Pejtyel quixtyañu ti caleyob ya' ti' ti' ja'.

<sup>2</sup> Ti' cántisayob ti cabal lajoñel tyac. Ti' subeyob:

<sup>3</sup> Ubinla. Ti loq'ui majlel juntiquil winic ti p'ujp'ujya pac'.

<sup>4</sup> Che' ñac ti' p'ujp'uj majlel jini pac' ti yajli ts'itya' ya' ti bij. Ti tyaliyob xma'tye'mut. Ti' lu' buc'u tsa' bñ p'ajti ti bij.

<sup>5</sup> Yambñ ti yajli ti pam xajolel ba' ma' tyam i lumil. Saj ora ti pasi, che' cu mach'an tyam i lumil.

<sup>6</sup> Che' ti pasi q'uin i ticwalel q'uin ti yubi. Ti tyalqui che' cu mach'an tyam ochem i wi'.

<sup>7</sup> Yambñ ti p'ajti caleyal ti mal ch'ixol. Che' ti wen coli jini ch'ixol ti' yebajli jini pac'. Mach'an ti yal'ñ i wut.

<sup>8</sup> Yambñ ti yajli ba' wen bñ lum. Ti pasi. Tsñ'ach coli. Tsñ'ach wen yal'ñ i wut. Jujump'ej i bñc' ti yal'ñ treinta i wut, yambñ sesenta, yambñ cien. Che' ti yalá Jesús.

<sup>9</sup> Ti yalá: Jini yom bñ i ch'ñamben isujm ili t'an, pensalinla. Che' ti yalá Jesús.

*I c'ajnibal jini lajoñel tyac  
(Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)*

**10** Che' ñac ti bajñel cayleyob, ti queji i c'ajtibeñob Jesús i sujmlel jini lajoñel tyac jini ya' bñ jomolob, yic'ot jini mu' bñ i pejctantyelob ti docejob.

**11** Jesús ti' subeyob: Ti aq'uentiyetla la' ch'amben i sujmlel bajche' mi' cha'len yumal Dios mach'a bñ an tsictiyem ti yambñ ora. Pero jini mach'a ba'an ochemob mi cantzantyelob ti lajoñel tyac.

**12** Che' mic subeñob aunque mi' ch'uj ilañob pero che' bajche' ma' mi' c'otyelob i wut mi' cha'len. Aunque mi yubin c'tan pero ma'ix mi' ch'ambibeñob isujm. Che' bajche' ma' ch'a bñ ti yubiyob mi' cha'len ame i cayobic i mul ame ñusabenticob i mul. Che' ti yñlñ Jesús.

*Jesús ti' subeyob i sujmlel jini lajoñel cha'an pac'  
(Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)*

**13** Ti' c'ajtibeyob: ¿Mach'a ba'an mi la' ch'amben isujm jini lajoñel? ¿Bajche' qui mi quej la' ch'amben isujm pejtyel yambñ lajoñel che' jini? Che' ti yñlñ Jesús.

**14** Jini tsa' bñ majli ti p'ujp'uya pac' ti lajoñel jiñlach che' an majch mi' cha'len subt'an.

**15** Jini tsa' bñ p'ajti ti bij jiñlach bajche' quixtyañu mu' bñ i subentyelob jini wen bñ t'an. Che' ubibilob i cha'an jini t'an, mi' wa' tyñlél Satanás. Mi' loc'saben ti' pusic'al.

**16** Ch'añch je'el tsa' bñ yajli ti xajolel. Che' mi yubiñob jini wen bñ t'an ñoj yomajax i ch'ujbiñob.

**17** Pero mach'an i wi' ti' pusic'al. Jin cha'an ma' mi jalejel. Pero che' mi ts'itya' ubin wocol o che' mi yñl'entyel cha'an ti' ch'ujbi jini wen bñ t'an, mi cha' ñajlyel ti' pusic'al.

**18** Jini yambñ pac' tsa' bñ p'ujp'uyi ti mal ch'ixol jiñlach che' bajche' mu' bñ i yubiñob jini wen bñ t'an,

**19** pero mi' bej pensalin i cha'an jach bñ mulawil. Yic'ot tijicña mi lolon yubin che' an cabñ ch'añch bñ an i cha'an, yic'ot bej niq'ui yom tyo cabñ yan tyac bñ. Pejtyel jini mi' yebajlin jini wen bñ t'an cha'an ma' mi yñc' i wut.

**20** Jini p'ujp'ubil bñ ti wen bñ lum, jiñobñach che' bajche' mu' bñ i wen ubiñob jini t'an. Mi' wen ch'ujbiñob. Mi' wen ac'ob i wut. An mu' bñ i yñc' i wut ti treinta, ti sesenta, o ti cien. Che' ti yñlñ Jesús.

*Lajoñel cha'an i pat cas  
(Lc. 8.16-18)*

**21** Jesús ti' subeyob yambñ t'an. Ti yñlñ: ¿Mu' ba la' ts'abe' pat cas cha'an la' ñup' ti chiquib o mi la' wñc' ti yebal wñyibñ? Mach'an. Mi la' joc'chocon ti' joc'lib cha'an mi tsictiyel i c'ñc'al.

**22** Mach'an ch'añch bñ mucul tyac mach'añba'an mi wi'il tsictiyel. Pejtyel mach'añba'an tsictisñbil muc'añch i quejel i lu' tsictisñtyel.

**23** Jini yom bñ i ch'amben isujm ili t'an, pensalinla. Che' ti yñlñ Jesús.

**24** Jesús ti' subeyob yambñ t'an. Ti yñlñ: Wen ña'tyanla mu' bñ la' wubin. Ch'añch yonlel bajche' mi la' wñq'uen la' pi'ñlob, ch'añch yonlel mi quejel i yñq'ueñetla Dios. Más on mi quej la' wñq'uentyel jatyetla mu' bñ la' wubin ili t'an.

**25** Jini mu' bñ i ch'amben i sujmlel i t'an Dios, mi quejel i yñq'uentyel ti Dios i más ch'amben isujm. Pero jini mach'añ yom yubin c'tan mi quejel i chilbentyel loq'uel ti' pusic'al jini ts'itya' tyac tsa' bñ i caññ. Che' ti yñlñ Jesús.

*Lajoñel cha'an bajche' ti coli pac'*

**26** Jesús ti yñlñ: Ti lajoñel ch'añch an i yumintyel Dios bajche' winic tsa' bñ i p'ujp'uj pac' ti lum.

**27** Che' jini mi wñyel, mi cha' p'ixel. Ch'añch mi ñusan q'uin yic'ot ac'bñlel. Jini pñc'ñlix bñ ti bots'añ, ti coli. Jini winic mach'an mi' ña'tyan bajche' chancol i colel majlel.

**28** Jiñlach jini lum mi yñc' ti colel pñc'ñbl. Ñaxan mi pasel i yopol. Che' jini mi colel i tye'el, wi'ilix mi yñc' t'uñul bñ i wut ya' ti nich.

<sup>29</sup> Che' c'Λnix i wut, jini winic mi majlel i c'aje' como i yorojlelix i lojtyel. Che' ti' cha'le cΛntisa Jesús cha'an i yumintyel Dios.

*Lajoñel cha'an i bΛc' mostaza*

(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)

<sup>30</sup> Jesús ti' subu yamba t'an je'el. Ti yΛla: ¿Chuquiyes yic'ot mi lac laje' i yumintyel Dios? ¿Bajche'qui yom lac laje'?

<sup>31</sup> Ch'ujbi lac laje' yic'ot i bΛc' mostaza. Che' mi p'ujp'untyel ti lum, jiñΛch más i saj bΛ bajche' pejtyel i bΛc' pimel.

<sup>32</sup> Che' p'ujp'ubilix, más colem mi colel bajche' yan tyac bΛ pimel c'uxbil tyac bΛ i yopol. Colem mi yΛc' i xΛc' tyac. Ch'ujbi i mel i c'u' xma'tye'mut ya' ti' c'Λb. Che' ti yΛla Jesús.

*Bajche' ti' cha'le cΛntisa Jesús ti lajoñel tyac*

(Mt. 13.34-35)

<sup>33</sup> ChΛΛch bajche' iliyi, Jesús ti' subeyob t'an ti cabΛ lajoñel tyac, i p'isol jach bajche' ti mejli i ña'tyañob.

<sup>34</sup> Puro ti lajoñel jach ti' cΛntisΛyob quixtyañujob. Che' i bajñel jach ya' añob yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an ti' wen tsictisΛbeyob i sujmlel.

*Ti lajmisa* Jesús toñel bΛ ic' yic'ot wits'law bΛ ja'

(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)

<sup>35</sup> Ti jim bΛ q'uin ti ic'an ti queji i subeñob ajcΛnt'añob i cha'an: La' c'axiconla ti junwej ja', che'en.

<sup>36</sup> Jesús ti' subeyob majlel jini quixtyañujob. Che' jini, jini ajcΛnt'añob i cha'an ti' wa' rΛyayob majlel Jesús ti barco. Ti majli yic'otyob yamba yalo' barco tyac.

<sup>37</sup> Che' jini ti queji toñel bΛ ic' ya' ti ja'. Ti queji i wets' ochel ja' ya' ti' mal barco jini ic' jintyo yomox bujt'el ti ja'.

<sup>38</sup> WΛyl Jesús. Tyots'ol ti' c'Λnjol ya' ti' xujc barco. Ti queji i p'ixtisañob. Ti quejiyob i subeñob: Maestro, ¿bajche'qui a wΛla mi ti jiliyonla? che'ob.

<sup>39</sup> Che' jini ti tyejchi Jesús. Ti queji i tiq'ue' jini ic'. Ti' sube jini ja': Ch'Λbix, ñΛch'lejen, che' ti' sube. Ti wa' lajmi ic'. Ñoj ñΛch'Λlix ti cΛyle.

<sup>40</sup> Jesús ti' sube ajcΛnt'añob i cha'an: ¿Chucoh muq'uetla ti bΛq'uen? ¿Chucoh ma' mi la' ch'ujbin? che'en.

<sup>41</sup> Wen chΛncolob ti bΛq'uen. Ti queji i subeñob i bΛ: ¿Majchqui wale jini che' mi ch'ujbiben i t'an jinic tyo ic' yic'ot ja'? Che' ti yΛlΛyob jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús.

## 5

*Winic tyΛc'lΛbil bΛ ti xiba*

(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)

<sup>1</sup> Ti ñumiyob majlel ti junwej ja'. Ti c'otiyob ti lum Gadara bΛ i c'aba'.

<sup>2</sup> Che' ñac ti loq'ui ti barco Jesús, juntiquil winic tyΛc'lΛbil ti xiba ti loq'ui ya' ti ch'ujñΛjibΛl.

<sup>3</sup> Jini winic ya' jachix chumul ti ch'ujnijibΛl. Ma' majch ch'ujbi i cΛche'. Mi yic'otic cadena ch'ujbi i cΛchob.

<sup>4</sup> CabΛl ti' jop'o i cΛchob ti cadena ti yoc ti' c'Λb. TsΛΛch i tyuc'u jini am bΛ ti c'Λb, ti' tyop'o jini am bΛ ti yoc. Mach'an majch ch'ujbi i yutsbin.

<sup>5</sup> Ti bele' q'uin ti q'uinal ti ac'bΛlel mu' ti oñel ñumel ti wits yic'ot ya' ba' mi yujtyel mucoñel. Mi' low i bΛ ti tyun.

<sup>6</sup> Che' ti' ñajtyΛ ilΛ Jesús ti tyali ti ajñel. Ti c'oti ti ñoctyΛl ti' tyojlel Jesús.

<sup>7</sup> C'am ti queji i pejcan. Ti yΛla: ¿Chuqui a wom awic'otyon Jesús, jatyet i Yalobilet jini ñoj ñuc bΛ Dios? Mic wersa c'ajtibeñet ti Dios cha'an mach a tyΛc'lañon, che'en.

<sup>8</sup> ChΛΛch ti yΛla como poj ujtyel i suben Jesús jini xiba: Xiba, loq'uen wΛ' ti' pusic'al ili winic, che'en.

<sup>9</sup> Jesús ti' c'ajtibe: ¿Chuquiyes a c'aba' che' yic'ot? Jini xiba ti' jac'Λ: Legión j c'aba' joñon como yonlelon lojon, che'en.

<sup>10</sup> Chancol i wersa c'ajtiben Jesús cha'an mach i choc loq'uel ya' ti' lumal gadarenojob.

<sup>11</sup> Ya' ti yebal wits chancol ti buc'bal yonlelo chityam.

<sup>12</sup> Jini xibajob ti' c'ajtibe Jesús: Xiq'uiyon lojon majlel ya' ba'an chityam. Ac'Λyon lojon ochel ti chityam, che' ti yalΛ jini xibajob.

<sup>13</sup> Che' jini, Jesús tsΛ'Λch i yalΛ yochel. Ti wa' loq'uiyob jini xibajob ti ili winic. Ti wa' ochiyob ti chityam. I yonlelob jini chityam. Che' bajche' dos mil ya' añob. Che' jini ti jubiyob majlel ti ajñel ti queptyal. Ti' chocoyob ochel i bΛ ti mal ja'. Che' jini ya' ti' jic'tyayob ja'.

<sup>14</sup> Jini tsa' bΛ i cΛñlatuΛ chityam ti puts'iyob. Ti queji i yalob ñumel ya' ti lum, yic'ot ya' ti otyotyel tyac. Che' jini, jini quixtyañujob ti majli i q'uelob chuqui ti ujti.

<sup>15</sup> Che' ñac ti c'otiyob ya' ba'an Jesús ti yilayob jini tsa' bΛ tyac'Λnti ti xibajob ch'uj buchul, anix i pislel, tyojix i pusic'al. Ti wen quejyob ti bΛq'uen quixtyañujob.

<sup>16</sup> Jini tsa' bΛ i yilayob ti queji i cha' alob bajche' ti tyoj'Λ jini tsa' bΛ tyac'Λnti ti xibajob yic'ot bajche' ti ujti jini chityam.

<sup>17</sup> Che' jini ti queji i wersa subeñob Jesús cha'an loq'uiquix majlel ya' ti' lum.

<sup>18</sup> Che' ñac ti ochi ti mali barco Jesús, jini tsa' bΛ tyac'Λnti ti xibajob ti' sube Jesús mi mux i yalΛ uen i majlel yic'ot je'el.

<sup>19</sup> Jesús mach'an ti yalΛ ue i majlel. Pero ti' sube: Cucux ti a wotyot ya' ba'an a pi'Λlob. Subeñob pejtyel bajche' ti cha'libeyet ñuc tyac bΛ a Yum Dios yic'ot bajche' ti' p'untyayet. Che' ti yalΛ Jesús.

<sup>20</sup> Ti majli jini winic. Ti queji i puc majlel t'an ya' ti lum tyac Decápolis bΛ i c'aba'. Ti queji i sube' pejtyel bajche' ti cotyantti ti Jesús. Tsijc' che'ob i pusic'al ti pejtyelel quixtyañujob.

*Iyalobil bΛ Jairo yic'ot jini x'ixic tsa' bΛ tyalbe i pislel Jesús*

*(Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)*

<sup>21</sup> Che' ñac ti cha' c'axi tyalel ti barco Jesús ya' ti junwej ja' ti wen c'otiyob quixtyañu. Ti cΛyle Jesús ya' ti' ti' ja'.

<sup>22</sup> Ti tyali juntiquil ñuc bΛ ye'tyel ti' templo israelob Jairo bΛ i c'aba'. Che' ñac ti yilΛ Jesús ti wa' ñocle ti yebal yoc.

<sup>23</sup> Ti queji i wersa suben: Jini xc'alΛ bΛ calobil yomox sajtyel. La'. Ac'Λ a c'Λb ti' pam i bΛc'tyal cha'an c'oc'ac. Che' ti yalΛ Jairo.

<sup>24</sup> Jesús ti majli yic'ot. Che' jini ti' tsacleyob majlel yonlelo quixtyañu. Motin much'ch'uc'ñayob majlel.

<sup>25</sup> Ya'an yic'otyob juntiquil c'am bΛ x'ixic. C'ΛΛ doce años ma' mi lajmel ti loq'uel i ch'ich'el.

<sup>26</sup> Cabal ti' jop'o i ts'Λcan yujilo' bΛ ts'acojel. Ti' lu' jili pejtyel chΛ bΛ an i cha'an cha'an i c'Λn i tyoje' i ts'ΛcΛntyel. Mach'an ti saj lajmi. Ti más njili.

<sup>27</sup> Ti queji i yubin bajche' chancol i cha'len Jesús. Che' jini ti tyali ti' pat Jesús ya' ba' much'quibil quixtyañujob. Ti' tyalbe i pislel Jesús.

<sup>28</sup> Ti' bajñel ña'tyΛ: Mi jin jach i pislel mic tyalben, jasal mic lajmel. Che' ti' ña'tyΛ jini c'am bΛ x'ixic.

<sup>29</sup> Ti wa' lajmi ti loq'uel i ch'ich'el. Ti yubi lajmenix i bΛc'tyal.

<sup>30</sup> Ti' wa' ña'tyΛ Jesús cha'an ti c'Λjni i p'Λtyalel cha'an i lajmisan c'am bΛ. Ti' wa' sutqui i bΛ ya' ba' jomol quixtyañujob. Ti yalΛ: ¿Majchqui ti' tyalbon c pislel? che'en.

<sup>31</sup> Che' jini, ajcΛnt'añob i cha'an ti' sube: Ma' wilan cabal wa' añonla. Cabal mi' pets'etyob. ¿Chucoh mi a c'ajtin majchqui tsa' bΛ i tyalayet? che'ob.

<sup>32</sup> Jesús ti' sut q'uele majchqui tsa' bΛ i tyalbe i pislel.

<sup>33</sup> Jini x'ixic tsitsiña ti bΛq'uen. Tsa'ix i ña'tyΛ chΛ bΛ ti yubi ti' bΛc'tyal. Ti ñocle ti yebal yoc Jesús. Ti' lu' tsictisΛ chΛ bΛ yes ti yubi.

<sup>34</sup> Jesús ti' sube: Calobil, ti lajmiyet cha'an ti a ch'ujbiyon ti a pusic'al. Cucux ti ñach'tyalel a pusic'al. C'oq'uet mi quejel a clytyal. Che' ti yala Jesús.

<sup>35</sup> Che' chancol tyo ti t'an Jesús ti tyali ch'oyol bñ ti yotyot am bñ ye'tyel ti' templo israelob. Ti' subeyob i tyat jini xc'alal: Sajtyemix a walobil. ¿Chutyoquiyoch ma' chac mactyaben i q'un jini Maestro? Che' yalol Jairo.

<sup>36</sup> Pero Jesús che' bajche' mach'an ti yubi chancol bñ i yalob ti' cha'le. Ti' sube jini am bñ ye'tyel ti templo: Mach a cha'len bñq'uen. Ch'ujbiñon ti a pusic'al, che' Jesús.

<sup>37</sup> Che' jini, jin jach Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan i yijs'sin Jacobo ti yac'majlel.

<sup>38</sup> Ya' ti c'otiyob ti yotyot am bñ ye'tyel ti' templo israelob. Ti wa'le i q'uele' ya' ba' ju'upojolob quixtyañu. Muc'ob ti uq'uel, ti oñel.

<sup>39</sup> Ti ochi Jesús. Ti' c'ajtibeyob: ¿Chucoh ju'upojoletla? ¿Chucoh muq'uetla ti uq'uel? Mach'an sajtyem. Walyal jach ili xc'alal. Che' ti yala Jesús.

<sup>40</sup> Che' jini ti' wajleyob. Jesús ti' xiq'uiyob cha'an i loq'uelob ti pañimil. Che' jini ti ochi ti yambñ saj mal ya' ba'an jini xc'alal. Ti' ralyob ochel i tyat i ña' jini xc'alal yic'ot jini tsa' bñ i ralya majlel uxtiquil i pi'ñlob ti xalbal.

<sup>41</sup> Ti' chucbe i c'ñb jini xc'alal. Ti' sube ti' t'an: Talita cumi. I sujmelel ti lac t'an: Xc'alal, mic subeñet, tyejchenix. Che' ti' sube.

<sup>42</sup> Ti wa' tyejchi. Ti queji ti xalbal. An doce años i cha'an. Tyo bñc'ñajel quixtyañujob.

<sup>43</sup> Jesús ti' wen tiq'uiyob cha'an mach quejic i subeñob yaño' bñ. Ti' subeyob cha'an i we'sañob jini xc'alal.

## 6

### *Ya'an Jesús ti Nazaret*

(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

<sup>1</sup> Jesús ti loq'ui ya'i. Ti cha' sujti majlel ti' lumal ba' ti coli. Jini ajcant'añob i cha'an ti majliyob yic'ot.

<sup>2</sup> Che' ti' q'uninilel c'aj oj ti queji ti cantisa ya' ti i templo israelob. Yonlel quixtyañu ts'a' bñ yubibeyob i cantisa tsijc' che'ob i pusic'al. Ti yalayob: ¿Bajche'qui mi' niq'ui ña'tyan jini? ¿Majchqui ti yaq'ue cha'an ch'ujbiyic i niq'ui ña'tyan? ¿Bajche'qui mi' tyaj i p'ñtyalel cha'an i niq'ui pase' ñuc tyac bñ i p'ñtyalel?

<sup>3</sup> Jiñalch jini xmel buchlibal. Jiñalch i yalobil María i yascun Jacobo yic'ot José yic'ot Judas yic'ot Simón. Jiñalch i yascun jini xc'alalob wa' bñ an la quic'ot. Che' ti yalayob. Jin cha'an ma' ti' ch'ujbiyob Jesús.

<sup>4</sup> Jesús ti' subeyob: Jini mu' bñ i xiq'ue' yale' Dios ma' mi q'uejlel ti ñuc ti' lumal ya' ba'an i pi'ñlob, ya' ti yotyot. Ti yan tyac jach bñ lum mi q'uejlel ti ñuc. Che' ti yala Jesús.

<sup>5</sup> Mach'an ti mejli i pase' mi jump'ejlic ñuc bñ i p'ñtyalel Jesús ya'i. Jin jach ti' tyalbeyob i bñc'nyal cha'tiquil uxtiquil c'amo' bñ. Ti' c'oq'uisayob.

<sup>6</sup> Ch'ñyem ti yubi Jesús cha'an mach'an ti' ch'ujbibeyob mi melel i t'an. Che' jini ti ñumi majlel ti cantisa ti yan tyac bñ lum ya' ti' t'ejl tyac i lumal.

### *Jesús ti' xiq'ui majlel ti subt'an docejob*

(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

<sup>7</sup> Jesús ti' ralya jini doce ajcant'añob i cha'an. Cha'cha'tiquil ti' xiq'ui majlel. Ti yaq'ueyob i p'ñtyalel cha'an i choc tyacob loq'uel xibajob.

<sup>8</sup> Ti' subeyob cha'an mach'ic i niq'ui ch'ñmob majlel ya' ti bij. Jin jach mi' ch'ñmob majlel i ña' tye'. Mach yom i ch'ñmob majlel i morral mi wajobic, mi tyaq'uiñobic.

<sup>9</sup> Yom mi' lñpob i cacti'. [Cacti' yom i yale' pats'.] Jump'och jach i bujc yom i lñpob. Mach yom cha'p'ojch. Che' ti' subeyob.

<sup>10</sup> Ti cha' queji ti t'an Jesús. Ti' subeyob: Che' mi la' wochel ti jump'ej otyot ya' mi la' wajñel jintyo mi la' cha' loq'uel majlel.

<sup>11</sup> Ya' ba' ma' mi yotsañetla ti yotyot ba' mach yom i yubibeñetyob la' t'an mi la' wa' cha' loq'uel majlel. Che' mi la' loq'uel majlel mi la' chijcun loq'uel i ts'ujbeñal la' woc

cha'an i ña'tyañob mach wen bajche' mi' melob. Melel mic subeñetla, che' ti yorojel melojet más wocol mi quej i yubiñob jini mach'Λ ba'an ti yotsayetla che' bajche' ya' bΛ añob ti Sodoma yic'ot ti Gomorra. Che' ti yalΛ Jesús.

<sup>12</sup> Che' jini ti majliyob i sub ñumel t'an jini docejob cha'an i q'uextyan i pensal i cΛy i mul quixtyañujob.

<sup>13</sup> Ti' chocoyob loq'uel cabΛ xibajob je'el. Ti yulbeyob aceite cabΛ c'am'o' bΛ. Ti' lajmisiyob.

*Ti tsΛnsanti Juan tsa' bΛ i yΛc'Λ ch'Λm ja'*

(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

<sup>14</sup> Jini ñuc bΛ yumal Herodes bΛ i c'aba' ti yubi cha bΛ ti' cha'le Jesús, como pejtyelel ti' wen cΛmbeyob bajche' ti' cha'le. Jin cha'an Herodes ti lolon alΛ: Jiñach jini Juan tsa' bΛ i yΛc'Λ ch'Λm ja' ti cha' tyejchi loq'uel ya' ba'an sajtyemo' bΛ. Jin cha'an mi tsictiyel i p'Λtyalel ti toñel, che' ti lolon alΛ Herodes.

<sup>15</sup> Yaño' bΛ ti yalΛyob: Jiñach Elías juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix, che'ob. Yaño' bΛ ti yalΛyob: Jiñach juntiquil mu' bΛ xiq'ue' yale' Dios che' bajche' juntiquil tsa' bΛ xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix, che'ob.

<sup>16</sup> Che' ñac ti yubi Herodes cha bΛ ti' cha'le Jesús ti queji yale': Tic xiq'ui ti tsepol loq'uel i jol jini Juan pero wale ti' cha' tyejchi loq'uel ya' ba'an sajtyemo' bΛ, che'en.

<sup>17</sup> Ti caj Herodías, Herodes ti yotsa ti cΛchol Juan. Ti' cΛchΛ yic'ot cadena ya' ti cΛchonibΛ. Jini Herodías i yijñam i yijts'in Herodes, Felipe bΛ i c'aba'. Pero Herodes ti' chilbe i yijñam i yijts'in.

<sup>18</sup> Che' jini, Juan ti' sube Herodes: Mach wen che' ma' pΛyben i yijñam a wijts'in, che' ti' sube.

<sup>19</sup> Ts'a' ti yubi Herodías. Yom i yΛc' ti tsΛnsantyel Juan pero mach ch'ujbi i tsΛnsan,

<sup>20</sup> como Herodes ti' bΛc'ñΛ Juan. Ti' ña'tyΛ wen mi' cha'len Juan. Juan ti yoque ac'Λ i bΛ ti Dios. Jin cha'an ti' wen cΛñlatyΛ cha'an ma' cha bΛ mi tyumbentyel ti Herodías. Che' mi yubiben i t'an Juan, Herodes ma' ti' ña'tyΛ chuqui ti yalΛ pero ti' mula i ñΛch'tyΛben.

<sup>21</sup> Herodías ti' tyajbe i yorojel i ña'tyan bajche' mi quej i yΛc' ti tsΛnsantyel Juan che' mi' ts'Λctiyel i q'uinilel i jabilel Herodes. Herodes ti' pΛyΛ tyalel ti q'uiñejeñ ñuco' bΛ i ye'tyel yic'ot capitañob yic'ot wen ricojo' bΛ ya' ti Galilea.

<sup>22</sup> Ti tyali i yixic'al Herodías. Ti' bajñiel cha'le son. C'ajacña i yoj Herodes yic'ot jini ya' bΛ añob. Herodes ti' sube jini xc'alal: C'ajtibeñon jiñach cha bΛ a wom mi cΛq'ueñet, che' ti yalΛ.

<sup>23</sup> Ti' wa'choco i t'an Herodes cha'an wersa mi quej i yΛq'en jini xc'alal cha bΛyic jach yes mi' c'ajtin mi jinic tyo mi ti t'ox ch'ΛmΛ pañimil mu' bΛ ye'tyelin Herodes.

<sup>24</sup> Jini xc'alal ti majli ba'an i ña'. Ti' c'ajtibe: ¿Chuquiyes yom j c'ajtin wale? Che' ti yalΛ. I ña' ti' jac'Λ: C'ajtiben i jol Juan, jini mu' bΛ i yΛc' ch'Λm ja'. Che' ti' sube.

<sup>25</sup> Jini xc'alal ti wa' majli ba'an Herodes. Ti' sube: Com ma' pit aq'ueñon ti ora jach ti colem ch'ejew i jol Juan mu' bΛ i yΛc' ch'Λm ja', che'en.

<sup>26</sup> Wen ch'Λjyem ti yubi Herodes pero mi' quisnin i ñusaben i t'an ili xc'alal como ti' wa'choco i t'an ti' tyojel pΛyalo' bΛ ti q'uiñejeñ.

<sup>27</sup> Ti' wa' xiq'ui majlel juntiquil soldado cha'an i ch'Λme' tyalel i jol Juan.

<sup>28</sup> Che' jini ti majli. Ti' tyuc' tsepbe loq'uel i jol Juan ya' ti mal cΛchonibΛ. Ti' pit ch'ΛmΛ tyalel ti ch'ejew. Ti yΛq'ue jini xc'alal. Che' jini, ti majli i yΛq'uen i ña'.

<sup>29</sup> Che' ñac ti yubiyob jini tsa' bΛ i cΛmbeyob i t'an Juan ti tyali i ch'Λm'eñob majlel i bΛc'tyal. Che' jini ti' mucuyob.

*Ti' we'sΛyob cinco mil winicob*

(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

<sup>30</sup> Ti' cha' much'quiyob i bΛ ba'an Jesús jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel. Ti' subeyob Jesús pejtyel tsa' bΛ i cha'leyob yic'ot tsa' bΛ i cΛntisayob.

<sup>31</sup> Jesú斯 ti' subeyob: Conla ya' ba' jochol lum cha'an la' ts'itya' c'aj la' woj, che'en. Como chancol i bele' tyalel i majlel quixtyañujob jinic tyo mach ujtyob i cha'an uch'el.

<sup>32</sup> Che' jini ti majliyob ti barco. Ti bajñel c'otiyob ya' ba' jochol lum.

<sup>33</sup> Cabal ti yilayob che' ñac ti majliyob. Ti' ña'tyayob Jesúslach. Ti majliyob ti ajñel ch'oyolob tyac bλ ti pejtyel lum. Ñaxan ti c'otiyob.

<sup>34</sup> Che' ñac ti loq'ui Jesú斯 ti barco ti yil ya'an yonlel quixtyañu. Ti' p'untyayob cha'an yom i cotayañob como chal'ach añob che' bajche' tiñlme' mach'λ ba'an majch mi' clñlyan. Che' jini, an cabal chal bλ ti queji i cantisañob.

<sup>35</sup> Che' iq'uix quejel ti tyalyayob ba'an Jesú斯 ajcānt'añob i cha'an. Ti' subeyob Jesú斯: Iq'uix quejel. Ma' majch chumul wa'wλ'i.

<sup>36</sup> Subeñob majlel cha'an mi majlelob ya' ti otyotyel yic'ot ya' ti lāc'λ tyac bλ lum cha'an i māñob chal bλ mi' c'uxob como ma' chal bλ añob i cha'an, cha'an i c'uxob, che'ob.

<sup>37</sup> Jesú斯 ti' subeyob: Jatyetla yom mi la' wλq'uen chal bλ mi' c'uxob, che'en. Jini ajcānt'añob ti' jac'ayob: ¿Yom ba majlicon lojon quisán doscientos denarios c' māñe' lojon waj cha'an i c'uxob? che'ob.

<sup>38</sup> Jesú斯 ti' c'ajtibeyob: ¿Jayq'uejqui waj an la' cha'an? Cucu, q'uelela, che'en. Che' ñac ti queji i ña'tyañob ti' subeyob Jesú斯: Añlach jo'q'uej waj yic'ot cha'cojt chal, che'ob.

<sup>39</sup> Che' jini, Jesú斯 ti' sube quixtyañujob cha'an mi' buchtyalob ti jujunmujch' ya' ti yulyal bλ jam.

<sup>40</sup> Ti jujunmujch' ti buchleyob ti cien tyac yic'ot cincuenta tyac.

<sup>41</sup> Che' jini Jesú斯 ti' ch'λmā jini jo'q'uej waj yic'ot cha'cojt chal. Ti' q'uele letsel ti panchan. Ti' sube Dios wocoxti yula. Ti' xet'e jini waj. Ti yula'q'ueyob ajcānt'añob i cha'an cha'an i lu' pucbeñob quixtyañujob. Yic'ot cha'cojt chal ti' lu' xet'beyob.

<sup>42</sup> Ti' lu' c'uxuyob ti pejtyelelob. Ti lu' ñaj'ayob.

<sup>43</sup> Tsa' tyo i lotoyoyob doce chiquib i colojbal i xejt'il waj yic'ot chal.

<sup>44</sup> Cinco mil winicob tsa' bλ i c'uxuyob jini waj yic'ot chal.

*Ti' cha'le xλmbal Jesú斯 ti' pam ja'*

(Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)

<sup>45</sup> Jesú斯 ti' wa' subeyob ochel ti barco jini ajcānt'añob i cha'an, cha'an mi ñaxan majlelob ti junxej ja' ya' ti lum Betsaida bλ i c'aba'. Jesú斯 tsa' tyo cλyle cha'an i subeñob sujtyel quixtyañujob.

<sup>46</sup> Che' ñac ujtyel i subeñob sujtyel ti letsí majlel Jesú斯 ya' ti wits i cha'len oración.

<sup>47</sup> Che' ñac ti ochi ac'balel ya' añob ti barco ti xinil ja' ajcānt'añob i cha'an. Ya' bajñel an Jesú斯 ti wits.

<sup>48</sup> Jesú斯 ti yil ya'an wocol chancol i nijcañob majlel barco jini ajcānt'añob como chancol i chojquel ti ic'. Che' yomox sλc'an ti tyali Jesú斯 ya' ba'añob. Chancosx ti xλmbal tyalel ti' pam ja'. Che' bajche' mi quej i pits' ñumel Jesú斯 ti yilayob.

<sup>49</sup> Che' ñac ti yilayob chancol ti xλmbal ti' pam ja' ti' lolon ña'tyayob i wλy jach quixtyañu ya' majlel ti yilayob. Ti quejiyob ti oñel.

<sup>50</sup> Como ti pejtyelelob ti yil. Ti wen quejiyob ti bλq'uen. Che' jini Jesú斯 ti queji i pejcañob. Ti' subeyob: Lajmenla ti bλq'uen. Joñoñlach. Mach la' bλc'ñiañon, che'en.

<sup>51</sup> Ti ochi ti barco ya' ba' añob. Ti ñlach'le jini ic'. Tsijc' che'ob i pusic'al, tyo bλc'ñlajelob.

<sup>52</sup> Como mach'an ti' ña'tyayob bajche' i sujmllel cha'an jini waj che' ti' we'sλyob cinco milob como tsatlsox i pusic'al.

*Ti' lajmisλ xc'am'añob ya' ti Genesaret*

(Mt. 14.34-36)

<sup>53</sup> Che' tsa'ix c'axiyob ti junxej colem joyol bλ ja' ti c'otiyob ti lomtyal Genesaret bλ i c'aba'. Ya' ti' ti' ja' ti' cλchayob cλutyal barco.

<sup>54</sup> Che' ñac ti loq'uiyob ti barco jini quixtyañujob ti' wa' cλñlyob Jesú斯

**55** Ajñel ti tyalixob ba'an Jesús tyalemo' bñ ti pejtyel lum tyac. Ti' ch'uyuyob tyalel xc'am'añob tyots'olo' bñ ba'ic jach ti yubiyob ya'an Jesús.

**56** Ya'ba' ti ochi majlel Jesús ti ba'ic jach bñ lum yic'ot ti yalo' lum tyac yic'ot ti otyotyel tyacob ti' rlyayob majlel xc'am'añob ya' ti calle tyac. Ti' wersa c'ajtibeyob i tyalbeñob mi jinic jachix i yoc i pislel Jesús. Jini tsa' bñ i tyalbeyob ti lajmiyob.

## 7

*Jini mu' bñ i bibi'tisan quixtyañujob  
(Mt. 15.1-20)*

**1** Jini fariseojob yic'ot cha'tiquil uxtiquil yambñ ajcántisajob ya' bñ tyalemob ti Jerusalén ti' much'quiyob i bñ ya' ba'an Jesús.

**2** Jini ti yilayob che' ma' ti' pocoyob i c'ab che' ti quejiyob ti we'el cha'tiquil uxtiquil ajcánt'añob i cha'an Jesús bajche' mi xijq'uelob cha'an tsa' bñ i ch'ujbiyob ti ñoj oniyix. Jin cha'an ti' tyajayob ti t'an.

**3** (I tyalel jini fariseojob yic'ot pejtyel yaño' bñ israelob mi' wen pocob i c'ab. Che' ma' jal mi' pocob i c'ab mach'an mi' we'ejelob, cha'an i ch'ujbibeñob i t'an tyac i yumob ti ñoj oniyix.

**4** Che' mi sujtyelob ti mañoñel mi ma' mi' pocob i c'ab ti caj bajche' mi' ch'ujbiñob ma' mi we'ejelob. Ti' bej clñayob majlel cabñl i t'an tyac i yumob ti ñoj oniyix cha'an wen mi' ch'ujbibeñob jini t'an cha'an bajche' yom pocol jini we'ib tyac yic'ot i p'ejt tyac yic'ot i yajnib tyac melel tyac bñ ti tsucu tyaq'uin yic'ot wlyibñl tyac.)

**5** Jin cha'an jini fariseojob yic'ot ajcántisajob cha'an i mandar israelob ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Chucoh ma' mi' ch'ujbiñob i t'an tyac lac yumob ti ñoj oniyix jini ajcánt'añob a cha'an? Ma' mi' pocob i c'ab che' mi we'ejelob bajche' ti xijq'uiyonla, che'ob.

**6** Jesús ti' jac'beyob: Melelach i t'an Isaías tsa' bñ i ts'ibju ti ñoj oniyix cha'an bajche' mi la' wajñel. Cha'chajp la' pensal. Isaías ti' ts'ibju:  
Jini quixtyañujob ti' ti'ob jach mi' ch'ujbiñon  
pero i pusic'al ñajt an tic tyojlel.

**7** Ma' i c'ajnibal che' bajche' mi' ch'ujutisañon  
che' muc'ob ti c'antisa ti' t'an jach winicob.  
Che' ti' ts'ibju Isaías.

**8** Como jatyetla mi la' cay i xic'ojet Dios cha'an la' ch'ujbiben i t'an oño't'anix bñ quixtyañujob cha'an bajche' mi la' poc la' p'ejt tyac yic'ot la' wuch'ib tyac yic'ot cha bñ mi la' niq'ui cha'len tyac. Che' ti' subeyob Jesús.

**9** Ti' subeyob je'el: Melelach, che' jach bajche' alas jach i t'an Dios mi la' cha'len, cha'an jach la' wom la' ch'ujbiben i t'an tyac la' yumob ti ñoj oniyix.

**10** Como Moisés ti yal: Ac'ñti ñuc la' tyat la' ña'. Jini mu' bñ i yal'en i tyat i ña' la'  
sajtic. Che' an ti mandar Moisés.

**11** Pero jatyetla weñach mi la' lolon ale' che' an winic mu' bñ i suben i tyat i ña': Mach ch'ujbix j cotyañetla como ti pejtyelel chñ bñ jach an c cha'an jiñach Corbán che'etla. (Corbán yom i yal i majtyan Dios tsa' bñ i yalq'ue.)

**12** Mi chñach mi yal bajche' jini, che' jini mach wersa mi' cotyan i tyat i ña' mi la' wñl.

**13** Che' mi la' cha'len bajche' jini, ma' i c'ajnibal i xic'ojet Dios mi la' cha'len cha'an jach i subal la' yumob ti ñoj oniyix. Jiñach mi la' cha' c'ñl la' c'antisan la' walobilob. Chñach mi la' bej oc' isan cha bñ tyac bajche' iliyi. Che' ti yal Jesús.

**14** Jesús ti' cha' rlyayob tyalel quixtyañujob. Ti' subeyob: Lu' ñach'tyanla ti la'  
pejtyelel. Ña'tyanla.

**15** Jini an tyac bñ ti mulawil mach'an mi' bibi'tisañob quixtyañujob che' mi yochel ti' ñac'. Mi' bibi'tisañob quixtyañu mu' bñ i loq'uel ti' pusic'al. Jiñach jini mach'ñ yom i yilan Dios.

**16** Jini yom bñ i ch'ñamben isujm ili t'an, pensalinla. Che' ti yal Jesús.

<sup>17</sup> Che' ñac ti loq'ui Jesús ya' ba'an quixtyañujob ti ochi ti otyot. Che' jini, ajcʌnt'añob i cha'an ti queji i c'ajtibeñob chuqui i sujmlel jini lajoñel.

<sup>18</sup> Jesús ti' subeyob: ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan jatyetla je'el? ¿Mach'a ba'an mi la' ch'amben isujm jini mu' bʌ i yochel ti mal quixtyañu mach'an mi' bibi'tisañob? Ma'an bajche' yilal mi yilan Dios.

<sup>19</sup> Como mach ya'ic ti' pusic'al mi yochel, ti' ñʌc' jach mi majlel. Muc' jach i ñumel, che' ti' yʌlʌ Jesú. Cha'ʌch ti' cʌntisʌyob pejtyelet i bʌ lac ñʌc' lu' weñlch.

<sup>20</sup> Jesús ti' subeyob je'el: Jini mu' bʌ i loq'uel ti' pusic'al quixtyañujob jiñʌch mu' bʌ i bibi'tisañob, jiñʌch mach bʌ yom i yilan Dios.

<sup>21</sup> Como loq'uem ti' pusic'al quixtyañujob mi tyʌlel bibajax bʌ i pensal, yic'ot che' an i tontojlel yic'ot che' mi' pejcan yambʌ winic yambʌ x'xic, yic'ot tsʌnsa,

<sup>22</sup> yic'ot xujch', yic'ot che' mi' mich'q'uel cha' bʌ an i cha'an i pi'ʌl ti chumtyʌl, yic'ot simaronlel, yic'ot lot, yic'ot che' bibajax mi' cha'len, yic'ot che' bajñel jin jach yom cha' bʌ niq'ui an i cha'an, yic'ot jop't'an yic'ot che' yom i chan isan i bʌ yic'ot ma'ix tvoj mi yajñel.

<sup>23</sup> Ya' jach lu' loq'uem ti' pusic'al quixtyañujob pejtyel jini mach bʌ wen. Jiñʌch mu' bʌ i bibi'tisañob quixtyañujob, jiñʌch mach bʌ yom i yilan Dios. Che' ti yʌlʌ Jesú.

### X'xic ch'oyol bʌ ti Sirofenicia

(Mt. 15.21-28)

<sup>24</sup> Jesús ti loq'ui majlel. Ti majli c'ʌlʌl ti lʌc'ʌlel jini lum tyac Tiro yic'ot Sidón bʌ i c'aba'. Ya' ti ochi ti jump'ej otyot. Jesús mach yom ubintic che' ya' an. Pero mach'an ti mejli ti mucul ajñel.

<sup>25</sup> Ya'an juntiquil x'xic tsa' bʌ wa' ubi che' ya'an Jesús. An juntiquil xc'ʌlʌl bʌ i yalobil tyʌc'lʌbil bʌ ti xiba. Che' ñac ti yubi che' ya'an Jesús ti wa' tyʌli ba'an Jesús. Ti ñocle ti yebal yoc.

<sup>26</sup> Ch'oyol ti yambʌ pañimil Sirofenicia bʌ i c'aba'. Ti tyʌli i c'ajtiben Jesús cha'an i choc loq'uel jini xiba' am bʌ ti' pusic'al yalobil.

<sup>27</sup> Jesús ti' sube: La' ñaxan we'icob alp'eñalob. Como mach yom lac chilben i waj alp'eñal cha'an jach lac choquen yal ts'i', che'en. Cha'ʌch ti yʌlʌ cha'an ñaxan yom cotyʌnticob israelob.

<sup>28</sup> Jini x'xic ti' jac'ʌ: Melelʌch bajche' ma' wʌl, c Yum. Pero jini i yal ts'i' am bʌ ti yebal mesa mi' c'uxe' i xejt'i waj mu' bʌ i p'ʌtsañob alp'eñalob, che'en.

<sup>29</sup> Jesús ti' jac'ʌ: Cha'an weñʌch bajche' ti a jac'ʌ, cucux. Tsa'ix loq'ui xiba ti' pusic'al a walobil, che'en.

<sup>30</sup> Che' ñac ti c'oti jini x'xic ti yotyot ti' tyaja yalobil tyots'ol ti wʌyib como loq'uemix jini xiba.

### Ti' lajmisa Jesús xcojc bʌ x'uma'

<sup>31</sup> Jesús ti cha' loq'ui majlel ya' ti lʌc'ʌlel lum Tiro bʌ i c'aba'. Ti ñumi majlel ti Sidón yic'ot ti lum tyac Decápolis bʌ i c'aba'. C'ʌlʌl ti c'oti ya' ti colem joyol bʌ ja' Galilea bʌ i c'aba'.

<sup>32</sup> Ti' pʌyʌyob tyʌlel ba'an Jesús juntiquil xcojc. Wocol mi' cha'len t'an je'el. Ti' c'ajtibeyob Jesús cha'an yʌc' i c'ʌb ti jini winic.

<sup>33</sup> Jesús ti' cha' pʌyʌ majlel jini winic ya' ba' jochol. Ti yotsʌbe i yal c'ʌb ti' chiquin. Ti' tuyjbʌ. Ti' tyʌlbe yac' jini xcojc.

<sup>34</sup> Ti' q'uele letsel ti panchan Jesús. C'am ti' japʌ ic'. Ti' sube jini xcojc: Efata, che'en. Yom yʌl ti lac t'an: La' jajmic, che'en.

<sup>35</sup> Ti wa' jajmi i chiquin jini winic. Ti tvoj'ʌ yac'. Tvojix ti queji ti t'an.

<sup>36</sup> Jesús ti' wen tiq'ui jini tsa' bʌ i pʌyʌ tyʌlel jini xcojc cha'an machic i subeñob mi juntiquilic. Che' ñac ti' subeyob Jesús cha'an mach i yʌlob, che' jini ti bej queji i yutsi pucob majlel t'an.

<sup>37</sup> Cabal tsijc' che'ob bΛ i pusic'al quixtyañu. Ti yΛlΛyob: Ñoj wen pejtyel chΛ bΛ yes mi' cha'len. Wen yujil i yΛq'uen i yubin t'an xcojcob, yujil i yΛq'uen i cha'len t'an x'uma'ob, che'ob.

## 8

*Jesús ti' we'sΛyob cuarto mil quixtyañu  
(Mt. 15.32-39)*

<sup>1</sup> Ti yambΛ q'unin ti' much'quiyob i bΛ yonlel quixtyañu. Mach'an chΛ bΛ an cha'an i c'uxob. Che' jini Jesús ti' pΛylyob tyΛlel ajcΛnt'añob i cha'an. Ti' subeyob:

<sup>2</sup> P'ump'un mij q'uel ili quixytañujob cha'an com j cotyañob. Uxp'elix q'unin wΛ'an quic'otyob. Ma'ix chΛ bΛ ti' c'uxuyob.

<sup>3</sup> Mi tic chocoyob majlel ti yotyot che' wi'ñayobix, c'o'ojl mi quejel i c'un añob ti bij. An ñajt bΛ ch'oyolob. Che' ti yΛlΛ Jesús.

<sup>4</sup> Jini ajcΛnt'añob ti' jac'Λyob: ¿Baqui ch'ubbi lac tyaje' waj cha'an i c'uxob wΛ'ba' jochol lum? che'ob.

<sup>5</sup> Jesús ti' jac'beyob: ¿Jayq'uejqui waj an la' cha'an? che'en. Ti' jac'Λyob: Siete, che'ob.

<sup>6</sup> Che' jini ti' lu' xiq'uiyob buchtyΛ ti lum pejtyel jini quixtyañu. Ti' ch'ΛmΛ jini siete waj. Ti' sube wocox i yΛlΛ Dios. Che' jini, ti queji i xet'e tyac. Ti queji i yΛq'uen jini ajcΛnt'añob cha'an i pucbeñob i bΛ. Ti queji i pucbeñob quixtyañujob.

<sup>7</sup> An i cha'añob je'el cha'cojt uxcojt biq'uit bΛ chΛy. Che' jini ti' cha'le oración Jesús. Ti' subeyob ajcΛnt'añob i cha'an cha'an i pucbeñob.

<sup>8</sup> Ti lu' we'iyob. Ti lu' ñaj'Λyob. Che' jini ti' lotyoyob siete ñuqui chiquib but'ul tyac i coloibal i xejt'il tyac chΛy yic'ot waj.

<sup>9</sup> LΛc'Λl cuatro mil jini tsa' bΛ i c'uxuyob waj yic'ot chΛy. Che' jini Jesús ti' subeyob i lu' sujtyel.

<sup>10</sup> Ti ochiyob ti barco Jesús yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an. Ti majliyob ti lΛc'Λlel saj lum Dalmanuta bΛ i c'aba'.

*Fariseojob ti' c'ajtiyob i pΛs'entyel i p'Λtyalel Jesús  
(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)*

<sup>11</sup> Ti tyΛliyob junmujch' fariseojob bΛ i c'aba'. Ti queji i contrajibeñob i t'an Jesús. Yom pΛs'enticob i p'Λtyalel Jesús tyΛlem bΛ ti panchan cha'an mi' q'uelob mi melelach bajche' mi' cha'len Jesús.

<sup>12</sup> Jesús c'am ti' japa ic' cha'an mach yom yubin. Ti yΛlΛ: ¿Chucoh mi' c'ajtin i q'uelbeñioñob c p'Λtyalel wΛ' bΛ añob ti mulawil? Melel mic subeñetla mach'an mi quej la' pΛs'entyel c p'Λtyalel. Che' ti yΛlΛ Jesús.

<sup>13</sup> Jesús ti' cΛyayob jini quixtyañujob. Ti cha' ochi ti barco. Ti majli ti junxej ja'.

*Jini mu' bΛ i yΛc' i wos i bΛ caxlan waj  
(Mt. 16.5-12)*

<sup>14</sup> Ti ñajayi i cha'an i ch'Λmob majlel chΛ bΛ yes mi' c'uxob jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús. Jump'ej jach caxlan waj ya'an yic'otyob ti barco.

<sup>15</sup> Che' jini Jesús ti' wersa subeyob: Tsajibiletla yom. CΛñltyan la' bΛ cha'an jini levadura mu' bΛ yΛq'uen i wos i bΛ caxlan waj i cha'an bΛ fariseojob yic'ot i cha'an bΛ Herodes. Che' ti yΛlΛ Jesús.

<sup>16</sup> Ti queji i motin pejcañob i bΛ ajcΛnt'añob i cha'an Jesús. Ti yΛlΛyob: ChΛ'Λch chΛncol i yΛle' cha'an mach'an ti lac ch'ΛmΛ tyΛlel laj caxlan waj, che'ob.

<sup>17</sup> Jesús ti' ña'tyΛ chuqui ti yΛlΛyob. Ti' subeyob: ¿Chucoh mi la' lolon ale' che' mach'an la' caxlan waj? ¿Mach'a ba'an mi la' ch'Λmben isujm? ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan che' mi la' wubin jini lajoñel? ¿TsΛts tyo ba la' pusic'al?

<sup>18</sup> Lolon an la' wut. ¿Mach'a ba'an mi la' wilan pañimil? Lolon an la' chiquin. ¿Mach'a ba'an mi la' wubin? ¿Mach'a ba'an c'ajal la' cha'an chΛ bΛ ti ujti?

<sup>19</sup> Che' ñac tic xet'beyob jo'q'uej waj jini cinco mil quixtyañu, ¿jayp'ejqui chiquib ti la' lotyo i colojbal i xejt'il tyac? che' Jesús. Jini ajcánt'añob ti' jac'ayob: Doce, che'ob.

<sup>20</sup> Jesús ti queji i cha' ale': Che' ñac an siete waj cha'an cuatro mil quixtyañu, ¿jayp'ejqui ñuqui chiquib ti la' lotyo i colojbal i xejt'il tyac? che'en. Ti' jac'ayob: Siete, che'ob.

<sup>21</sup> Jesús ti' subeyob: ¿Max tyo ba'an mi la' ch'amben isujm? che' Jesús.

*Jesús ti' lajmisa muts'ul bλ i wut bλ quixtyañu*

<sup>22</sup> Ya' ti c'otiyob ti lum Betsaida bλ i c'aba'. Ti' pλuya yob tyalel juntiquil muts'ul bλ i wut ya' ba'an Jesús. Ti' subeyob Jesús cha'an i tyale'.

<sup>23</sup> Jesús ti' chucbe i c'ab jini muts'ul bλ i wut. Ti' pλuya loq'uel ya' ti lum. Ti' bombe i ya'lel i ti' ti i wut. Ti yλc'λ i c'ab ti' wut jini muts'ul bλ i wut. Ti' c'ajtibe: ¿Am ba chλ bλ ma' wilan? Che' ti' c'ajtibe jini winic.

<sup>24</sup> Ti queji i yilan pañimil jini winic. Ti yλλa: Mi quilan winicob. Pero che' bajche' tye' mi quilan muc' bλ ti xλmbal. Che' ti yλλa.

<sup>25</sup> Jesús ti' cha' ac'λ i c'ab ti' wut jini muts'ul bλ i wut. Ti lajmi i wut. Ti' ch'uj q'uele pañimil.

<sup>26</sup> Jesús ti' xiq'ui majlel ti yotyot. Ti' sube: Mach ochet ti lum. Ma' majch ma' saj suben ya' ti lum. Che' ti yλλa Jesús.

*Pedro ti' subu Jesús ti yajcλbil bλ i cha'an Dios*

*(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)*

<sup>27</sup> Ti loq'ui majlel Jesús yic'ot ajcánt'añob i cha'an. Ti majliyob ya' ti saj tyac bλ lum ya' ti Cesarea Filipo bλ i c'aba'. Che' ñac ya' tyo añob ti bij Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Majchonqui mi yλ quixtyañujob? che'en.

<sup>28</sup> Ti' jac'ayob: Mi yλlob jatyet Juan tsa' bλ yλc'λ ch'λm ja'. An mu' bλ yλlob Elíaset. Yaño' bλ mi yλlob jatyet juntiquil tsa' bλ i xiq'ui yλle' Dios. Che' ti yλλayob jini ajcánt'añob.

<sup>29</sup> Jesús ti' c'ajtibeyob: Ixcu jatyetla, ¿majchonqui mi la' wλ? che'en. Pedro ti' jac'be: Jatyet jini yajcλbil bλ i cha'an Dios mu' bλ i pejcλntyel ti Cristo, che'en.

<sup>30</sup> Jesús ti' wersa tiq'uiyob cha'an mach'an majch mi' subeñob.

*Jesús ti wλ ala mi quejel i sajtyel*

*(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)*

<sup>31</sup> Jesús ti queji i cλntisañob añaλch cha'an i wersa ñusan wocol. Ti yλλa: Joñon i Pi'alon Quixtyañujob mi quejel i mich' q'uelon xñoxob año' bλ ye'tyel yic'ot ñuc bλ curajob i cha'an israelob yic'ot ajcántisajob cha'an i mandar israelob, che'en. Ti' subeyob mi quejel i tsλnsλntyel yic'ot mi quejel i cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bλ ti yuxp'ejelel q'uin.

<sup>32</sup> Ñoj tsiquilach bajche' ti' subeyob. Pedro ti' bajñel pλuya majlel Jesús ti jumpat. Ti queji i tiq'ue'.

<sup>33</sup> Pero Jesús ti' sutqui i bλ i q'uel jini ajcánt'añob. Ti queji i tiq'ue' Pedro. Ti yλλa: Loq'uen wλ' bλ' añoñ como chancol a ña'tyan che' bajche' mi' ña'tyan Satanás. Mach'an ma' ña'tyan bajche' yom Dios, jin jach bajche' mi' mulan quixtyañujob. Che' ti yλλa Jesús.

<sup>34</sup> Jesús ti' cha' pλuya yob tyalel jini much'quibilo' bλ quixtyañu yic'ot ajcánt'añob i cha'an. Ti' subeyob: Mi an majch yom i tsλcleñon majlel la' i cλye' mu' bλ i bajñel niq'ui cha'len. La' i ñusan wocol aunque mi sajtyel ti cruz ti caj mi' tsλcleñon majlel.

<sup>35</sup> Jini yom bλ i bajñel cλñlyan i bλ mi quejel i sat'e i cuxtylel mach'λ yujil jilel. Jini mu' bλ i yλc' i bλ cha'añon, cha'an jini wen bλ t'an mi quejel i cλñlyantyel.

<sup>36</sup> Anic winic mu' bλ i lu' ganarin pejtyelel am bλ ti mulawil, ¿chutyoqui i c'λjnibal i cha'an mi mach'an ti tyaja i cuxtylel mach'λ yujil jilel?

<sup>37</sup> Como ma'an bajche' ch'ujbi i saj mλñe' i cuxtylel mach'λ yujil jilel.

<sup>38</sup> Mi an majch mi' quisniñon yic'ot che' mi' quisnibeñon ili c t'an wλ' ti mulawil ba'an jini mu' bλ i cλyob Dios yic'ot jini año' bλ i mul, che' jini mi quej j quisnin je'el

ili quixtyañujob Joñon i Pi'alon Quixtyañujob ya' bΛ mic tyʌlel ti' ñucel c Tyat yic'ot ch'ujul bΛ ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

## 9

<sup>1</sup> Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla, cha'tiquil uxtiquil wΛ' bΛ añob mach'an mi quej i sajtyelob jintyo mi' ñaxan ilañob che' mi quej i yumintyel Dios ti' p'atyʌlel. Che' ti yʌla Jesús.

*Ti yʌni Jesús*

(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)

<sup>2</sup> Che' ñac ti ñumi wʌcp'ej q'uin, Jesús ti' rʌuylob majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan. Ti' bajñel rʌuylob majlel ti chan bΛ wits. Ti yʌni Jesús ti yilayob.

<sup>3</sup> Lemlaw ti majli i pislel, ñoj sʌsʌc bajche i ña'al tsʌñal. Mach'an majch ti mulawil ch'ujbi bΛ i sʌc isan i pislel bajche' ti majli i pislel Jesús.

<sup>4</sup> Ya' ti yilayob Elías yic'ot Moisés. Chʌncolob ti t'an yic'ot Jesús.

<sup>5</sup> Pedro ti' sube Jesús: Maestro, c'otyajax che' wΛ' añonla wΛ'wΛ'i. WΛ' yom c mel lojon uxpej lechi'pat, jump'ej a cha'an, jump'ej i cha'an Moisés yic'ot jump'ej i cha'an Elías. Che' ti yʌla Pedro.

<sup>6</sup> Ma' mi' ña'tyan chʌ bΛ yom yale' che' cu wen chʌncolob ti bΛq'uen.

<sup>7</sup> Ti wa' tyʌli tyocal tsa' bΛ mosoyob. Ya' ti malil tyocal ti yubiyob ajt'an. Ti yʌla: Jiñlach p'untyʌbil bΛ calobil. Ñʌch'tyʌbenla i t'an. Che' ti yʌla jini ajt'an.

<sup>8</sup> Che' jini ti' wa' q'ueleyob ti suttyʌlel jini uxtiquil ajcʌnt'añob i cha'an Jesús. Ma' majch tsiquil ya' ba'añob. Jin jach Jesús ya' an.

<sup>9</sup> Che' ñac chʌncol i jubelob tyʌlel ti wits, Jesús ti' tiq'uiyob. Ti' subeyob: Mach'an majch mi la' saj suben jini tsa' bΛ la' wilə jintyo mic cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ, Joñon i Pi'alon Quixtyañujob, che'en.

<sup>10</sup> Jin cha'an mach'an ti' saj tsictisʌyob yaño' bΛ. Ti' c'ajtibeyob i bΛ chuquienes i sujmllel che' mi cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ.

<sup>11</sup> Ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Chuquienes i sujmllel che' mi yʌlob jini ajcʌntisajob cha'an i mandar israelob cha'an wersa mi tyʌlel Elías? che'ob. Che' ti' c'ajtibeyob Jesús.

<sup>12</sup> Jesús ti' subeyob: Melelʌch che' ñaxan mi tyʌlel Elías cha'an mi' tyoq' isan pejtyel chʌ bΛ an. ¿Chuqui mi yʌl Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios cha'an Joñon i Pi'alon bΛ Quixtyañujob? Mi yʌl cha'an mi quejel c ñusan cabal wocol yic'ot mi quejel c mich' q'uejlel.

<sup>13</sup> Mic subeñet, tsa'ix tyʌli Elías. Ti' tyʌc'lʌyob jini quixtyañujob jin jach bajche yomob chʌ'ʌch bajche' wΛ ts'ijbibil. Che' ti yʌla Jesús.

*Jesús ti' lajmisa juntiquil alob tyʌc'lʌbil bΛ ti xiba*

(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)

<sup>14</sup> Che' ñac Jesús yic'ot uxtiquil ajcʌnt'añob ti c'otiyob ba'an jini yambʌ ajcʌnt'añob i cha'an Jesús, ti yilayob ya' suttyʌlob yonlel quixtyañu ti' joytyʌlelob. Ya' añob je'el ajcʌntisajob cha'an i mandar israelob chʌncol i cʌlʌx pejcañob i bΛ yic'ot.

<sup>15</sup> Che' ñac ti yilayob Jesús tsijc' che' i pusic' alob ti pejtyelel jini quixtyañu. Ti majliyob ti ajñel i pejcañob Jesús.

<sup>16</sup> Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ti t'an muq'uetla la' wic'otyob? che'en.

<sup>17</sup> Juntiquil ya' bΛ an ti' jac'ʌ: Maestro, tic rʌuya tyʌlel juntiquil calobil wΛ' ba'añet. Ti sujti ti x'uma' cha'an tyʌc'lʌbil ti xiba, che'en.

<sup>18</sup> Che' mi' tyʌc'lʌn mi' choc jubel i bΛ ti lum, mi' loq'uel i lojc i ti', mi' c'ux i yej. Chʌncos i bej más c'un an. Tic subeyob ajcʌnt'añob a cha'an cha'an i chocob loq'uel jini xiba pero mach'an ti mejliyob. Che' ti yʌla jini winic.

<sup>19</sup> Jesús ti' jac'beyob: Max tyo ba'an mach mi' ch'ujbin wΛ' bΛ'an ti mulawil yubil. ¿Jayp'ej tyoqui q'uin wΛ' añon quic'otyeta? ¿Jayp'ej tyoqui q'uin ch'ujbi j cuchbeñetla i tsʌtslel la' pusic'al? Rʌyla tyʌlel wΛ' ba'añon, che'en.

<sup>20</sup> Ti' r̄luyaob tyalel jini alob ya' ba'an Jesús. Che' ñac ti yila Jesús, jini xiba ti wa' yac'la ti jits'cuyel jini alob. Ti yajli ti lum, ti' pajch'i i bala. Ti loq'ui i lojc i ti'.

<sup>21</sup> Jesús ti' c'ajtibe i tyat: ¿Jalixqui i quejel che' bajche' iliyi? che'en. Jini winic ti' jac'la: C'ala che' ñac alal tyo ti queji.

<sup>22</sup> Jini xiba cabal mi' choc ochel ti' c'ajc yic'ot ti ja' cha'an yom i tsansan. Mi an bajche' ch'ujbi a cha'len, p'untyañon lojon, cotyañon lojon. Che' ti yala jini winic.

<sup>23</sup> Jesús ti' sube: Cha'an jini mu' bala i ch'ujbin, lu' mejlach i melbentyel. Che' ti yala Jesús.

<sup>24</sup> I tyat jini alob ti c'am bala t'an ti queji i wa' ale': Chancos ch'ujbiñet. Cotyañon cha'an mic más ch'ujbiñet, che'en.

<sup>25</sup> Che' ñac ti yila Jesús chancol i wa' much'quiñob i bala yonlel quixtyaño ti' tiq'ui jini xiba. Ti yala: Mic subeñet x'uma'et bala xiba xcojquet bala xiba loq'uen wala' ti alob. Mach cha' sujtiquet ochel wala' ti' pusic'al. Che' ti yala Jesús.

<sup>26</sup> Ti queji ti oñel jini xiba. Ti cha' yac'la ti jits'cuyel jini alob. Ti loq'ui. Che' bajche' sajtyemix ti c'yle jini alob. Jin cha'an ti queji i yalob: Sajtyemix, che'ob.

<sup>27</sup> Pero Jesús ti' chucbe i c'ab cha'an tyejchic. Jini alob ti wa' wa'le.

<sup>28</sup> Che' ñac ti ochi ti otyot Jesús, jini ajcánt'añob i cha'an ti' bajñel c'ajtibeyob: ¿Chucoh ma' ti mejli lojon c' choc loq'uel jini xiba? che'ob.

<sup>29</sup> Jesús ti' jac'beyob: Mach ch'ujbi i chojquel loq'uel jini xiba. Jin jach ti oración yic'ot ti ch'ajb ch'ujbi chocol loq'uel. Che' ti yala Jesús.

*Jesús ti cha' ala bajche' mi quej i tsansantyel*

*(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)*

<sup>30</sup> Che' ñac ti loq'uiyob ya'ya'i ti ñumiyob majlel ti Galilea. Jesús mach yom ubintic che' ya'an.

<sup>31</sup> Como chancol i cantisañob ajcánt'añob i cha'an. Ti' subeyob: Joñon i Pi'alon Quixtyañujob mi quej c'ajq'uel ti' c'ab quixtyañujob. Mi quejel i tsansañoñob. Che' tsa'ix tsansantyon, ti yuxp'ejlel q'uin mi quejel c' cuxtiyel. Che' ti yala Jesús.

<sup>32</sup> Pero jini ajcánt'añob mach'an ti' ña'tyabeyob chuqui ti yala. Ti' bala'ñi i c'ajtibeñob Jesús cha' bala yes i sujmlel.

*¿Majchqui mi yajñel ti más ñuc?*

*(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)*

<sup>33</sup> Ti c'otiyob ti lum Capernaum bala i c'aba'. Che' ñac ya' añob ti otyot, Jesús ti' c'ajtibeyob. ¿Chuquiyes chancol la' c'ala ale' ya' ti bij? che'en.

<sup>34</sup> Jini ajcánt'añob ti ñalch'leyob como che' ñac ya' tyo añob ti' bij ti c'ala pejçayob i bala. Chancol i c'ajtibeñob i bala majchqui más ñuc mi quej i q'uejlel.

<sup>35</sup> Che' jini, ti buchle Jesús. Ti' r̄luyaob tyalel ti docejlel. Ti' subeyob: Jini yom bala ajñel ti ñuc ti la' tyojlel la' i más ju'san i bala bajche' ti pejtyel jini yaño' bala. La' i cha'len cotaya ti' tyojlel i pi'ñob. Che' ti yala Jesús.

<sup>36</sup> Che' jini Jesús ti' r̄luya tyalel juntiquil alal. Ti' wa'choco ya' ti' xinilob. Ti' meq'ue. Ti queji i subeñob.

<sup>37</sup> Jini mu' bala i r̄luya ochel juntiquil alal cha'an i ña'tyañon chancol i r̄lyon ochel yubi. Jini mu' bala i r̄lyon ochel mach joñon jach mi' r̄lyon. Chancol i r̄luya ochel je'el jini tsa' bala i chocoyon tyalel. Che' ti yala Jesús.

*Jini mach'la ba'an mi' contrajíñonla chancos i cotyañonla*

*(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)*

<sup>38</sup> Che' jini, Juan ti' sube Jesús: Maestro, ti quila lojon juntiquil winic mu' bala i choc loq'uel xibajob ti a c'aba' bala mi' c'ala. Tic tiq'ui lojon como ma' mi' tsacleñonla ti xalbal, che' ti yala Juan.

<sup>39</sup> Pero Jesús ti' sube: Mach la' tiq'ue'. Ma' majch mu' bala i c'ala c'aba' cha'an i pas ñuc bala i p'ñalyalel mi quej i yotsan i bala tij contra.

<sup>40</sup> Jini mach'la ba'an mi' contrajíñonla chancos i cotyañonla.

<sup>41</sup> Jini mu' bΛ i yΛq'ueñetla chΛ bΛ yom la' cha'an aunque juntsimajic jachix ja' cha'an chΛncox i ña'tyan mi ajcΛnt'añetla i cha'an bΛ Cristo, melel mi quej i yΛq'uentyel i tyojol. Che' ti yΛlΛ JesÚs.

*Jini mu' bΛ i yΛq'ueñonla la cotsan lac mul*

*(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)*

<sup>42</sup> Majchical jach mi yΛq'uen yotsan i mul juntiquil i saj bΛ mu' bΛ i ch'ujiñon más wen tsΛ'i quix cΛjchi ti' bic' yic'ot jump'ej ña'tyun cha'an chojquic ochel ti tyam bΛ ja'.

<sup>43</sup> Mi ti a wotsΛ a mul ti caj a c'Λb, wa' tsepe loq'uel. Más wen che' xmol c'Λbet ma' tyaj a cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel. Mach jinic cha'ts'ijt a c'Λb ma' majlel ti c'ajc mach'Λ ch'ujiñon yajpic,

<sup>44</sup> ba' mach'an mi chΛmel i motso'lel, ba' mach'an mi saj yΛjpel i c'Λc'al.

<sup>45</sup> Mi ti a wotsΛ a mul ti caj a woc, wa' tsepe loq'uel. Más wen che' xmol oquet ma' tyaj a cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel. Mach jinic cha'ts'ijt a woc ma' majlel ti c'ajc mach'Λ ch'ujiñon yajpic,

<sup>46</sup> ba' mach'an mi chΛmel i motso'lel, ba' mach'an mi saj yΛjpel i c'Λc'al.

<sup>47</sup> Mi ti a wotsΛ a mul ti caj a wut wa' loc'san. Más wen che' jump'ej jach a wut ma' wochel ti yumintyel Dios. Mach jinic cha'p'ej a wut ma' majlel ti c'ajc

<sup>48</sup> ba' mach'an mi chΛmel i motso'lel, ba' mach'an mi saj yΛjpel i c'Λc'al.

<sup>49</sup> Como ti ñoj oniyix c'ΛΛ wale pejtyel tsΛnsΛbil bΛ i majtyan Dios mi' lu' chajpΛntyel ti ats'am. Wale iliyi ti pejtyelel mi quej i chajpΛntyel ti c'ajc yubil cha'an tyo'ac.

<sup>50</sup> WeñΛch jini ats'am. Pero mi ti jili i tsajel mach'an chΛ bΛ i c'ΛñΛ i cha' tsaj isΛntyel jini ats'am. Yom an la' wats'mil yubil cha'an mi la' cotyan yaño' bΛ cha'an mach asiyicob. Tyem ñΛch'Λ mi la' wajñel. Che' ti yΛlΛ JesÚs.

## 10

*CΛntisa cha'an jini mu' bΛ i cΛye' i yijñam*

*(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)*

<sup>1</sup> JesÚs ti loq'ui majlel ti Capernaum. Ya' ti c'oti ti pañimil Judea bΛ i c'aba' ya' ti junxejlel Jordán ja'. Ya' ti' cha' much'quiyob i bΛ quixtyaÑu. JesÚs ti' cΛntisayob bajche' i tyalel mi' cha'en.

<sup>2</sup> Che' jini ti tyaliyob ba'an JesÚs cha'tiquil uxtiquil fariseojob cha'an i jop' i yotsΛbeñob i mul JesÚs. Jin cha'an ti' c'ajtibeyob JesÚs mi weñΛch mi' cΛy i yijñam winic.

<sup>3</sup> JesÚs ti' jac'beyob: ¿Chuqui ti' subetla Moisés ti mandar? che'en.

<sup>4</sup> Jini fariseojob ti yΛlΛyob: Moisés ti yΛq'ue winicob i melben i juñilel ba' mi yΛl cΛylix i yijñam. Che' jini ch'ubix i cΛye'. Che' ti yΛlΛ Moisés, che'ob.

<sup>5</sup> JesÚs ti' cha' jac'beyob: Pero cha'an tsΛts la' pusic'al chΛ'Λch ti' ts'ijbubeyetla Moisés.

<sup>6</sup> Pero ti tyejchibal che' ñac ti' mele mulawil Dios, ti' mele winic yic'ot x'xic.

<sup>7</sup> Jin cha'an winic mi' cΛy i tyat i ña' cha'an ajnic yic'ot i yijñam.

<sup>8</sup> Juntiquil jach mi majlelob yubil jini cha'tiquil. Jin cha'an mach cha'tiquilobix. Juntiquil jachix yubil.

<sup>9</sup> Jin cha'an mach yom i cha' t'oxe' winic tsa' bΛ i much'qui Dios. Che' ti yΛlΛ JesÚs.

<sup>10</sup> Che' ya'añob ti otyot, jini ajcΛnt'añob ti' cha' c'ajtibeyob JesÚs chuquiyes isujm ili t'an.

<sup>11</sup> JesÚs ti' subeyob: Jini mu' bΛ i cΛye' i yijñam mu' bΛ i cha' tyaje' yambΛ yijñam, chΛncol jach i cha'en i tsuculel ti' contra jini ñaxan bΛ yijñam.

<sup>12</sup> Che' je'el, mi ti' cΛy i ñoxi'al jini x'xic, mi ti' tyaja yambΛ i ñoxi'al, mi' cha'en i tsuculel je'el. Che' ti yΛlΛ JesÚs.

*JesÚs mi' p'untyan alp'eñalob*

*(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)*

<sup>13</sup> Che' jini, quixtyaÑujob ti' pΛyΛyob tyalel alp'eñalob ba'an JesÚs cha'an JesÚs mi' tyal jini alp'eñalob. Pero ajcΛnt'añob ti queji i tic' jini tsa' bΛ i pΛyΛyob tyalel.

**14** Jesú斯 ma'an ti' saj mula che' ñac ti' q'uele. Ti' subeyob: La' tyallicob ba'añon jini alp'eñalob. Mach la' tic'ob como i cha'añobach che'ob bλ bajche' alp'eñal mi yajñel ti yumintyel Dios.

**15** Ubinla bajche' mic subeñetla. Jini yom bλ i yochel ti yumintyel Dios la' i mel i bλ bajche' juntiquil alal. Machqui ba'an mach ch'ujbi ochic. Che' ti yalλ Jesú斯.

**16** Che' jini, ti' meq'ue jini alp'eñalob. Jesú斯 ti yalλ i c'ab ti' pam i jolob jini alp'eñalob. Ti yaq'ueyob i yutslel i t'an.

*Rico bλ colem alob ti' pejca Jesú斯  
(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)*

**17** Jesú斯 ti queji ti cha' xλmbal majlel ti bij. Ti tyali ti ajñel juntiquil colem alob. Ti ñocle ti' t'ejl Jesú斯. Ti' sube: Weñet bλ maestro, ¿chuqui yom c cha'len cha'an c tyaje' j cuxyaléel mach'λ yujil jilel? che'en.

**18** Jesú斯 ti' sube: ¿Chucoh mi a wλle' mi weñon? An juntiquil jach wen bλ, jiñlach Dios.

**19** A wujilach isujm jini mandar tyac: Mach la' pejcan yambλ x'ixic, mach la' cha'len tsλnsa, mach la' cha'len xujch', mach la' jop'en i mul la' pi'λl, mach la' lo'lon la' pi'λl, ac'λ ti ñuc la' tyat, la' ña'. Che' ti yalλ Jesú斯.

**20** Jini alob ti yalλ: Maestro, tsλ'λch c lu' ch'ujbi ti pejtyelel c'λλa che' ñac alλlon tyo, che'en.

**21** Jesú斯 ti' ch'uj q'uele jini alob. Ti' p'untya. Ti' sube: Yom tyo a cha'len yambλ junchajp. Cucu, lu' choño pejtyel chλ bλ yes an a cha'an. Aq'ueñob p'ump'uño' bλ. Mi chλ'λch ma' cha'len mi quej a wλq'uentyel cabλ chλ bλ an a cha'an ti panchan. La', aunque ma' tsλnsλntyel tij caj. Tsλcleñon majlel. Che' ti yalλ Jesú斯.

**22** Che' ñac ti yubi jini alob i t'an Jesú斯, tyo bλc'ñλjel ti yubi. Ñoj ch'λjyem ti cha' sujti majlel como an cabλ chλ bλ an i cha'an.

**23** Jesú斯 ti' q'uele ti' suttyalel. Ti' sube ajcλnt'añob i cha'an: Ñoj wocol mi yochel ti yumintyel Dios jini añob bλ cabλ chλ bλ an i cha'an. Che' ti yalλ Jesú斯.

**24** Che' ñac ti yubiyob jini t'an, tyo bλc'ñλjelob jini ajcλnt'añob. Jesú斯 ti i cha' subeyob: Calobilob, ñoj wocol mi yochel ti yumintyel Dios jini mu' bλ i p'untyan chλ bλ an i cha'an.

**25** Más wocol mi yochel rico bλ quixtyañu ti yumintyel Dios bajche' mi ñumel juncojt colem animal camello bλ i c'aba' ti' ch'ub junts'ijt acuxan. Che' ti yalλ Jesú斯.

**26** Ti utsi quejijob ti bλq'uen. Ti' subeyob i bλ: ¿Majchqui ch'ujbi i tyaj i cotyλntyel, che' jini? che'ob.

**27** Jesú斯 ti queji i ch'uj q'uelob. Ti' subeyob: Winicob mach ch'ujbi i cha'leñob. Pero Dios bλ yi ch'ujbiyach i cha'len. Como Dios bλ yi ch'ujbiyach i lu' cha'len chλ bλ yes yom, che'en.

**28** Pedro ti queji i suben: Pero joñon lojon tsa'ix c lu' cλya lojon pejtyelel chλ bλ an lojon c cha'an. Chλncolix lojon c tsλcleñet majlel, che'en.

**29** Jesú斯 ti' jac'be: Melel mic subeñetla, che' majchical jach mi' cλye' i yotot, mi yλscuñob, mi i chichob, mi yijts'iñob, mi i tyat, mi i ña', mi yijñam, mi yalobil, mi i lum, cha'an ti caj i tsλcleñon cha'an ti caj ili wen bλ t'an cha'an la' cotyλntyel,

**30** mi quejel i tyaje' más i yoñlel bλ. Ñumen ti cien mi quejel i tyaje' yubil wλ' ti mulawil i yotot, i yλscuñob, i chichob, i yijts'iñob, i ña'ob, i yalobil, i lum tyac. Aunque mi quejel i tyalel lantyel. Ti tyal tyo bλ ora mi quej i tyaj i cuxyaléel mach'λ yujil jilel.

**31** Cabλ ñuco' bλ ti mulawil ti wi'il mach'an mi quejel i q'uejlel ti ñuc. Cabλ jini mach'λ ñuc wλ' ti mulawil, ti wi'il mi quej i yajñel ti ñuc. Che' ti yalλ Jesú斯.

*Jesú斯 mi cha' al mi quej i tsλnsλntyel  
(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)*

**32** Añob ti bij cha'an i letselob majlel ti Jerusalén. Jesú斯 ñaxan ti majli. Pensaltic ti yubiyob ajcλnt'añob i cha'an. Chλncolob jach i bλq'uen tsλcleñob jini quixtyañujob tsa' bλ i tsλcleñob majlel. Jesú斯 ti' cha' bajñel pλyayob tyalel ti' docejlel. Ti queji i subeñob chλ bλ mi quejel i tyumbentyel.

**33** Ti yalá: Q'uele la' wilan, chancox lac letsel majlel ti Jerusalén. Ya'i Joñon i Pi'alon bá Quixtyañujob mi quejel cajq'uel ti' c'ab jini ñuco' bá curajob yic'ot ajcántisajob cha'an i mandar israelob. Mi quejel i yac'on ti tsansantyel. Mi quejel i yac'oñob ti' c'ab mach'á israelob.

**34** Mi quejel i wajleñoñob, mi quejel i jats'oñob ti pachij mi quejel i tyujbañoñob, mi quejel i tsansañoñob. Pero ti yuxp'ejel q'un mi quejel c cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bá. Che' ti yalá Jesús.

*I c'ajtibal Jacobo yic'ot Juan*

(Mt. 20.20-28)

**35** Che' jini, ti' lac'ayob Jesús Jacobo yic'ot Juan i yalobilob Zebedeo. Ti yalayob: Maestro, comach a wáq'ueñon lojon mu' bá quejel lojon j c'ajtibeñet, che'ob.

**36** Jesús ti' subeyob: ¿Chuquiyes la' wom mic melbeñetla? che'en.

**37** Ti' jac'ayob: Com motin buchlecon lojon juntiquil ti a ñoj yic'ot juntiquil ti a ts'ej che' ya' añet ti a ñuclel, che'ob.

**38** Jesús ti' cha' jac'á: Mach'an mi la' ña'tyan chá bá yes chancol la' c'ajtin. ¿Ch'ujbi ba la' ñusan jini wocol mu' bá quej c ñusan? Como ñoj calax wocol bajche' mi quej c ñusan. Che' ti yalá Jesús.

**39** Ti' jac'ayob: Ch'ujbiyach, che'ob. Jesús ti' subeyob: Melelach mi quejel la' ñusan jini wocol mu' bá quej c ñusan. Ñoj calax mi quejel la' ñusan.

**40** Pero mach c wenta calé' majchqui mi quejel i buchtyál tic ñoj yic'ot tic ts'ej. Ya' mi buchtyálob jini tsa' bá chajpabentiyob. Che' ti yalá Jesús.

**41** Che' ñac ti yubiyob, jini yaño' bá diez ti queji i mich'q'uelob Jacobo yic'ot Juan.

**42** Che' jini Jesús ti' ríalyob tyálel jini docejob. Ti' subeyob: La' wujil bajche' mi' pásob i bá ti ñuc yumlo' bá wa' ti mulawil. Ñoj tsats mi' xic' quixtyañujob.

**43** Pero jatyetla mach chá'ic yom la' cha'len. Pero jini yom bá ajñel ti ñuc ti la' tyojlel, la' i cha'len cotyaj ti' tyojlel i pi'álob.

**44** Jini más ñuc bá yom ajñel ti la' tyojlel, yom i yotsan i bá che' bajche' lolon ajtroñel jach la' cha'an.

**45** Mach'an ti tyályon i Pi'alon bá Quixtyañujob cha'an cha'libenticon c troñel ti quixtyañujob. Pero ti tyályon j cotyáñob. Ti tyályon cal' c bá ti sajtyel cha'an i tyojol i loq'uib cabálob. Che' ti yalá Jesús.

*Jesús ti' lajmisa muts'ul bá i wut Bartimeo bá i c'aba'*

(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

**46** Ya' ti c'otiyob ti Jericó. Che' ñac ti loq'ui majlel ya' ti Jericó Jesús yic'ot ajcánt'añob i cha'an, yic'ot cabal quixtyáñu, ya' ti' tyajayob ti bij juntiquil muts'ul bá i wut Bartimeo bá i c'aba'. Yalobil Timeo. Buchul ti bij i c'ajtin majtyan tyaq'uín.

**47** Che' ñac ti yubi lac'ál i tyálel Jesús ch'oyol bá ti Nazaret, c'am ti queji ti t'an. Ti yalá: Jesús, i jiñálelet bá David tsa' bá i choco tyálel Dios, p'untyáñon cha'an a cotyáñon, che'en.

**48** Cabal ti queji i tic'ob cha'an lajmic ti t'an. Más c'am ti queji ti t'an. Ti yalá: I jiñálelet bá David tsa' bá i choco tyálel Dios, p'untyáñon cha'an a cotyáñon, che'en.

**49** Jesús ti' poj caláx xámbal. Ti yalá: Ríala tyálel, che'en. Ti' ríalyob jini muts'ul bá i wut. Ti queji i subeñob: Tijicñisan a pusic'al. Tyejchen. Chancox i ríyet, che'ob.

**50** Che' jini ti' wel choco calátyál i mosil. Ti wa' tyejchi. Ti c'oti ba'an Jesús.

**51** Jesús ti' sube: ¿Chuquiyes a wom mic melbeñet? che'en. Jini muts'ul bá i wut ti' jac'á: Maestro, com j q'uele' pañimil, che'en.

**52** Jesús ti' sube: Cucux, tsa'ix cotyáñiyet cha'an ti a ch'ujbiyon ti a pusic'al, che'en. Ti queji i wa' ilan pañimil. Ti' tsacle majlel Jesús ti bij.

## 11

*Ya' ti ochi Jesús ti Jerusalén  
(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)*

<sup>1</sup> Che' ñac lac'ñlix añob ti Jerusalén, ya' ti lum tyac Betfagé yic'ot Betania bñ i c'aba', ya' ti lac'ñlel wits Olivajol bñ i c'aba', Jesús ti' xiq'uiyob majlel cha'tiquil ajcñant'añob i cha'an.

<sup>2</sup> Jesús ti' subeyob: Cucula ya' ti jump'ej saj lum ya' bñ'an ti la' tyojo. Ya' ti' ti' lum che' ochel muq'uetla ya' cot cñchal mi quej la' tyaj juncojt tsijib burro. Max tyo ba'an majch ti c'ñchtya. Tiquila. Raúyla tyalel, che'en.

<sup>3</sup> Anqui majch ti' subetla: ¿Chucoc'h che' mi la' cha'len bajche' jini? che'qui ti' subetla. Subenla: Yom i c'ññe' lojon c Yum, che' mi la' suben. Saj ora mi quej i choque' tyalel. Che' ti yala Jesús.

<sup>4</sup> Che' jini ti majliyob. Ya' ti' tyajayob jini burro ya' cot cñchal ti' ti' otyot ya' ti calle. Ti' tiquiyob.

<sup>5</sup> Jini ya' bñ wa'alob ti queji i yalob: ¿Chuqui muq'uetla? ¿Chucoc'h mi a tique'la jini burro? che'ob.

<sup>6</sup> Che' jini, ti' jac'ñyob bajche' ti wñ ala Jesús. Che' jini tsa'ñch yac'ñyob i playe' majlel.

<sup>7</sup> Ti' raúlyob majlel jini burro ya' ba'an Jesús. Ti' tyasibeyob i pat jini burro ti' pislelob. Jesús ti' c'ñchtya majlel.

<sup>8</sup> Cabalob ti' tyasayob majlel i pislel ya' ti bij. Yaño' bñ ti' lin ac'ñyob majlel yopol tye' ti bij tsa' bñ i seq'ueyob ya'i.

<sup>9</sup> Jini ñaxaño' bñ majlel yic'ot wi'ipat bñ majlel c'am bñ t'an chancolob majlel. Chancol yalob: La' sujbiç i ñuclel Dios. Tijicñayet jatyet mu' bñ a tyalel cha'an che' yom lac yum Dios.

<sup>10</sup> Tijicñayob jini mu' bñ i yumiñob Dios che' bajche' ti wñ subenti lac yum David ti ñoj oniyix. La' sujbiç i ñuclel Dios. Che' ti yala'yob jini quixtyañujob.

<sup>11</sup> Ya' ti ochi Jesús ti Jerusalén, ya' ti pat templo. Ti' lu' yojch'o ochel ti' mali. Che' yomox ic'an ya' ti majli ti Betania bñ i c'aba' yic'ot ti docejlelob.

*Jesús ti' t'oji'i tye' mach'ña ba'an i wut  
(Mt. 21.18-19)*

<sup>12</sup> Ti yijc'ñlel che' ñac ti loq'uiyob ya' ti Betania anix i wi'ñal Jesús.

<sup>13</sup> Ti' ñajtya ilá juntyejc tye' higuera bñ i c'aba'. Ti majli i q'uele' mi an i wut. Che' ñac ti c'oti, i yopol jach ti' tyajbe. Como max tyo i yorojlel i wut.

<sup>14</sup> Che' jini, Jesús ti' sube cha'an ma'ix majch mi quej i saj c'uxben i wut ti bele' q'uin. Jini ajcñant'añob ti yubiyob.

*Jesús ti' xiq'uiyob loq'uel ajchoñóñel mññóñel ya' ti templo  
(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)*

<sup>15</sup> Che' jini ti c'otiyob ti Jerusalén. Che' ñac ti c'oti ti pat templo Jesús ti queji i chocob loq'uel mu' bñ i chon mu' bñ i man ya'i. Ti' ch'a' chocbeyob i mesa tyac ajq'uex tyaq'uiñob, yic'ot i buchlib tyac chancolo' bñ i choñob x'ujcutsu'.

<sup>16</sup> Jesús ti' tiq'uiyob cha'an mach i ch'ñmob majlel i cuch ya' ti' pat templo.

<sup>17</sup> Ti queji i cñntisañob. Ti yala: Ya' ti Ts'ibubil bñ i T'an Dios mi yale': Jini cotyot mi pejçantyel ti i yotyotlel oración cha'an pejtyelel quixtyañujob. Pero jatyetla tsa'ix la' sutqui ti yotyotlel ajxujch'ob. Che' ti yala Jesús.

<sup>18</sup> Che' jini ti yubiyob jini ñuco' bñ curajob yic'ot ajcñantisajob cha'an i mandar israelob. Ti' sñclayob bajche' ch'ujbi i tsñnsañob como chancol i bñc'ñan como ti pejtyel quixtyañu tsijc' che'ob i pusic'al cha'an i cñntisa Jesús.

<sup>19</sup> Che' yomox ic'an tsa'ix loq'ui majlel ti lum Jesús yic'ot ajcñant'añob i cha'an.

*Ti tyala qui jini higuera bñ tye'  
(Mt. 21.20-22)*

**20** Ti sac'an ti yijc'alel ti cha' ñumiyob ya' ba'an jini higuera bΛ tye'. Ti yilayob yoque tyλquinix ti pejtyelel yic'ot i wi'.

**21** Ti c'ajtiyi i cha'an Pedro. Ti yλla: Maestro, q'uele, ñoj tyλquinix ili tye' tsa' bΛ a t'ojet'i, che'en.

**22** Jesús ti' jac'Λ: Ch'ujbinla Dios.

**23** Melel bajche' mic subeñetla. Majchical jach mi' suben ili wits cha'an i ch'uye' loq'uel i bΛ cha'an ochic ti colem joyol bΛ ja', mi muc'Λch i ch'ujbin ti jump'ej i pusic'al cha'Λch mi quej i yujtyel. Mi ma'an cha'p'ej i pensal, cha'Λch mi quejel yujtyel bajche' ti yλla.

**24** Jin cha'an mic subeñetla pejtyel cha bΛ mi la' c'ajtin ti oración, ch'ujbinla ti la' pusic'al mi muq'uix quej la' wΛq'uentyel. Che' jini melelach mi quejel la' wΛq'uentyel tsa' bΛ la' c'ajti.

**25** Che' muq'uetla ti oración, mi an majch ma' contrajin, ñusλbenla i mul, che' jini mi quej i ñusλbeñetla la' mul la' Tyat am bΛ ti panchan.

**26** Como che' mach'an mi la' ñusλben la' bΛ la' mul, che' jini, mach'an mi' ñusλbeñetla la' mul la' Tyat am bΛ ti panchan. Che' ti yλla Jesús.

*I p'Λtyalel i t'an Jesús*

(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)

**27** Ya' ti cha' c'otiyob ti Jerusalén. Chλncol ti xλmbal ti pat templo Jesús. Ti queji i lαc'ob Jesús jini ñuc bΛ curajob yic'ot ajcλantisajob cha'an i mandar israelob yic'ot xñoxob año' bΛ i ye'tyel.

**28** Ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Baqui tyλlem a we'tyel che' mi a niq'ui cha'len jini mu' bΛ a cha'len? ¿Majchqui ti yλq'uet ili a we'tyel cha'an mi a niq'ui cha'len? che'ob.

**29** Jesús ti' jac'beyob: Añλch com bΛ j c'ajtibeñetla je'el. Mi ti la' jac'Λ mi quejel c subeñetla baqui tyλlem que'tyel, che'en.

**30** ¿Majchqui ti' xiq'ui jini Juan tsa' bΛ i yλc'Λ ch'Λm ja'? ¿Jim ba Dios o jim ba winicob? Jac'ala. Che' ti yλla Jesús.

**31** Jiñob ti queji i bajñel subeñob i bΛ. Ti yilayob: Mi ti la cλla tyλlem ti panchan mi quejel i cha' c'ajtibeñonla, ¿chucoch ma'an ti la' ch'ujbibe?

**32** ¿Ch'ujbi ba la cλle' tyλlem ti winicob? Como ti' bΛc'ñayob quixtyañujob como ti' ña'tyayob cha'an ti pejtyelel quixtyañu ti' ch'ujbiyob cha'an Dios ti' xiq'ui yλle' jini Juan.

**33** Jin cha'an ti' subeyob Jesús: Mach cujil lojon, che'ob. Jesús ti' subeyob: Cha'Λch joñon mach'an mic subeñetla baqui tyλlem que'tyel, che'en.

## 12

*Lajoñel cha'an simaron bΛ ajtoñelob*

(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)

**1** Jesús ti queji i pejcañob ti lajoñel tyac. Ti yλla: An juntiquil winic tsa' bΛ pλc'Λ ts'ujsub. Ti' joy corrajli. Ti' chajpλ i yajnib ba' mi' pets'beñob loq'uel i ya'lel. Ti' ts'Λpλ chan bΛ i wa'lib cha'an i q'uintyan pañimil. Che' jini ti yλc'Λ ti' majñλntyel ajcλñλtya ts'ujsubob. Ti majli ti ñajt bΛ pañimil.

**2** Che' ti yorojlel i tyuc'ob ts'ujsub ti' xiq'ui majlel i yajtoñel ya' ba'an ajcλñλtya ts'ujsubol cha'an i t'ox ch'Λmben i wut.

**3** Pero jini ajcλñλtya ts'ujsubol ti' chucuyob. Ti' jats'Λyob. Ma' chλ bΛ ti yλq'ueyob. Ti' cha' xiq'uiyob sujtyel.

**4** Che' jini i yum ts'ujsubol ti' cha' xiq'ui majlel yambλ ajtoñel. Che' jini ya' ti yλc'beyob ti tyun. Ti' lowbeyob i jol. Ti' wen wajleyob che' ñac ti yajnisλ sujtyel.

**5** Che' jini i yum ti cha' xiq'ui majlel yambλ. Jini ti' tsλnsλyob. Che' je'el ti' xiq'ui majlel cabλ yaño' bΛ. An tsa' bΛ i jats'Λyob. An tsa' bΛ i tsλnsλyob.

**6** Ya' tyo ti cλyle ti yotyot i yum ts'ujsubol juntiquil yalobil p'untyΛbil bΛ i cha'an. Che' jini, ti' xiq'ui majlel jini i yalobil ya' ba'añob. Ti' ña'tyλ: Muq'uix i wersa q'uelob ti ñuc calobil. Che' ti' lolon pensali.

<sup>7</sup> Che' jini, jini ajcʌñltya ts'ujsubol ti' subeyob i bʌ: Jiñlch mu' bʌ i quejel i yochel ti' yum ili ts'ujsubol. La' lac tsʌnsan. Che' jini, mi quej lac ch'ʌme' ili ts'ujsubol, che'ob.

<sup>8</sup> Che' jini, ti' chucuyob. Ti' tsʌnsayob. Ti' jʌp chocoyob loq'uel i bʌc'tyal ya' ti ts'ujsubol.

<sup>9</sup> Che' jini Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Chuquiyes mi quej i cha'len mi la' wʌl i yum ts'ujsubol? che'en. Mi quejel i tyʌlel i tsʌnsañob jini ajcʌñltya ts'ujsubol. Mi quejel i yʌq'ueñob ili ts'ujsubol ti' wenta yaño' bʌ.

<sup>10</sup> ¿Mach'a ba'an ba' ti la' q'uele jini Ts'ijbubil bʌ i T'an Dios? Mi yʌl: Jini tyun tsa' bʌ i chocoyob ajmel tyuni otyot ti ochi ti' wentyʌlel oy ti' xujc' otyot.

<sup>11</sup> Jiñlch i cha'libal lac Yum. Tyoj bʌc'ñʌjel mi laj q'uele' jini tsa' bʌ i cha'le. Che' ts'ijbubil. Che' ti yʌla Jesús.

<sup>12</sup> Jini ñuc bʌ curajob yic'ot ajcʌntisajob cha'an i mandar israelob, yic'ot xñoxob aña' bʌ i ye'tyel, ti queji i ña'tyañob bajche' ch'ujbi i chucob Jesús como ti' ña'tyʌyob añlch isujmlel ili lajoñel ti' contrajob. Pero cha'an ti' bʌc'ñʌyob quixtyañu ti' cʌlyayob Jesús. Ti majliyob.

### *T'an cha'an tyojoñel*

(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

<sup>13</sup> Che' jini ti' chocoyob majlel cha'tiquil uxtiquil fariseojob yic'ot junmujch' herodi-anojob cha'an mi' ñʌch'tyʌbeñob i t'an Jesús cha'an mi' jop'beñob i mul.

<sup>14</sup> Che' ti c'otiyob ti yʌlʌyob: Maestro, cujil lojon isujm cha'an melelʌch chʌ bʌ ma' wʌle'. Ma'an ma' pensalin chʌ bʌ jach mi yʌlob. Junlajal jach ma' q'uel winicob mi an i ye'tyel mi ma'an i ye'tyel. Junsujm jach ma' cha'len cʌntisa cha'an i bijlel Dios. Jin cha'an com j c'ajtibeñet: ¿Bajche' ma' wʌle? ¿Yom ba mi la cʌq'uen tyojoñel ñoj ñuc bʌ yumʌl o mach yom? ¿Yom ba mi lac tyoj o mach yom? Che' ti' c'ajtibenti Jesús.

<sup>15</sup> Jesús ti' ña'tyʌ cha'chajp i pensal jini ya' bʌ añaob. Jin cha'an ti' subeyob: ¿Chucoh mi la' saclʌbeñon c mul? Ch'ʌmbeñon tyʌlel junwejch tyaq'uin cha'an j q'uele'. Che' ti yʌla Jesús.

<sup>16</sup> Che' jini ti' ch'ʌmʌyob tyʌlel tyaq'uin. Jesús ti' subeyob: ¿Majchqui i loc'om wʌl bʌ an ti tyaq'uin? ¿Majchqui i c'aba' wʌl ts'ijbubil? che'en. Ti' jac'ʌyob: I cha'an jini ñoj ñuc bʌ yumʌl, che'ob.

<sup>17</sup> Jesús ti' subeyob: Che' jini, aq'uenla ñoj ñuc bʌ yumʌl i cha'an bʌ yumʌl. Aq'uenla Dios i cha'an bʌ Dios, che'en. Tyoj bʌc'ñʌjelob che' ti yubiyob.

### *C'ajtibal cha'an bajche' mi tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bʌ*

(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

<sup>18</sup> Ti' lʌc'ʌyob Jesús cha'tiquil uxtiquil saduceojob. Jiñlch mu' bʌ i yʌlob cha'an mach'an mi lac cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bʌ. Ti' c'ajtibeyob Jesús:

<sup>19</sup> Maestro, Moisés ti yʌq'ueyonla mandar chʌ bʌ yom i cha'len mi ti sajti juntiquil winic mi ti' bajñel cʌyʌl yijñam che' max tyo ba'an yalobil. Ti yʌla yom i wersa pʌyben yijñam yʌscun jini ijts'iñl bʌ cha'an mi' tyejchben i jiñlajel jini tsa' bʌ sajti. Che' ti yʌla Moisés, che'ob.

<sup>20</sup> Che' jini, an siete winicob yoque ijts'iñob i bʌ. Ti' pʌyʌl yijñam jini ascuñl bʌ. Ti sajti che' max tyo ba'an i yalobil.

<sup>21</sup> Che' jini, i cha'ticlel bʌ yijts'in ti' pʌybe i yijñam i yʌscun. Ti sajti je'el che' max tyo ba'an i yalobil. Cha'ʌch je'el ti yuxticlel.

<sup>22</sup> Ti lu' sajtiyob c'ʌlʌ ti' sietejlelob. Ma'an ti' cʌyʌl i yalobil mi junticlec. Che' jini ti sajti jini x'ixic je'el.

<sup>23</sup> Che' ti yorojlel mi cha' tyejchelob jini sajtyemo' bʌ, ¿majchqui i ñoxi'el jini x'ixic ma' wʌl? Como ti' sietejlelob ti' pʌyʌyob cha'an i yijñam. Che' ti yʌlʌyob saduceojob.

<sup>24</sup> Jesús ti' subeyob: Mi la' wotsan la' ñajayel tyac como mach'an mi la' ch'ʌm'en isujm Ts'ijbubil bʌ i T'an Dios mi i p'ʌtyʌlelic Dios.

**25** Como che' mi' cha' tyejchelob loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ, ma'ix mi' pΛyob i yijñam, ma'ix mi sijintyelob je'el. Mi quejel i yajñelob che' bajche' mi yajñel ajtroñelob i cha'an Dios am bΛ ti panchan.

**26** Cha'an i sujmlel bajche' mi cha' tyejchel sajtyemo' bΛ, ¿mach'a ba'an q'uelel la' cha'an ya' ti' jun tsa' bΛ i ts'ib Moisés ba' Dios ti' pejcΛ Moisés che' loq'uem i t'an Dios ti pimel mu' bΛ ti lejmel? Ti yalΛ: Joñon i Dioson Abraham, i Dioson Isaac, i Dioson Jacob. Che' ti yalΛ Dios.

**27** Tsiquil che' jini, Dios bΛ yi i DiosΛch cuxulo' bΛ. Aunque sajtyem i bΛc'tyal pero cuxul i ch'ujlel. Jin cha'an an cabal la' ñajayel. Che' ti yalΛ Jesús.

*Jini más ñuc bΛ tyumbiya*

(Mt. 22.34-40)

**28** Ti c'oti ba'an Jesús juntiquil ajcΛntisa cha'an i mandar israelob tsa' bΛ yubi che' ñac muc'ob ti t'an. C'otyajax ti yubi bajche' ti' jac'Λ Jesús. Ti' c'ajtibe: ¿Baqui bΛ más ñuc ti pejtyelel jini mandar tyac? che'en.

**29** Jesús ti' jac'Λ: Jini más ñuc bΛ mandar jiñach mu' bΛ yale': Ñach'tyanla israelet bΛ la. Jini lac Yum, lac Dios, jiñach juntiquil jach bΛ lac Yum.

**30** P'untyan la' Yum la' Dios ti pejtyelel la' pusic'al, ti pejtyelel la' ch'ujlel, ti pejtyelel la' ña'tybal yic'ot ti pejtyelel la' p'atyalel. Jiñach jini más ñuc bΛ mandar.

**31** LΛc'Λ lajal bΛ yic'ot i cha'p'ejlel bΛ mandar ba' mi yal: P'untyan a pi'Λlob ti chumtyΛ lajal bajche' mi a bajñel p'untyan a bΛ. Che' mi yale' jini mandar tyac. Mach'an yambΛ mandar más ñuc bΛ bajche' iliyi. Che' ti yalΛ Jesús.

**32** Che' jini, jini ajcΛntisa ti' sube Jesús: Ñoj melel, Maestro. MelelΛch bajche' ma' wΛle' che' juntiquil jach jini Dios, mach'an yambΛ Dios.

**33** MelelΛch, che' mi lac p'untyan Dios ti pejtyelel lac pusic'al, ti pejtyelel lac ña'tybal, ti pejtyelel lac ch'ujlel, ti pejtyelel lac p'atyalel yic'ot che' mi lac p'untyan lac pi'Λ ti chumtyΛ lajal bajche' mi lac bajñel p'untyan lac bΛ, melelΛch más wen bajche' pejtyelel ba'ic jach bΛ i majtyan Dios. Che' ti yalΛ jini winic.

**34** Che' ñac ti yubi Jesús che' weñach mu' ti t'an jini winic ti queji i suben: Ts'itya' jachix ma' ma' ñoj ña'tyan, cha'an ma' wochel ti yumintyel Dios, che'en. Che' jini mach'anix majch ti queji i cha' c'ajtiben tyac.

*¿Majchqui jini Cristo?*

(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)

**35** Che' ñac muc' ti cΛntisa Jesús ya' ti pat templo ti queji i yale': ¿Bajche' qui isujm che' mi yalob ajcΛntisa cha'an i mandar israelob mi i jiñajlel David jini Cristo jini yajcΛbil bΛ i cha'an Dios?

**36** Como ti' p'atyalel Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios David ti yalΛ:

Jini lac Yum ti' sube jini c' Yum:

Buchi' tic ñoj cha'an tsiquilΛch a ñuclel,

jintyo mi cΛq'ueñet cha'an a jisaben i p'atyalel a contrajob.

Che' ti wa subenti Jesús ti Dios, che' David.

**37** ¿Bajche' qui ch'ujbi che' i jiñajlelon David jini Cristo che' David ti yalΛ Cristo ti Yum? Che' ti yalΛ Jesús. Jini much'quibilo' bΛ quixtyañu c'ajacñayob i yoj che' ti yubiyob.

*Jesús ti' tyaja ti t'an ajcΛntisajob i cha'an israelob*

(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

**38** Che' ñac muc' ti cΛntisa Jesús ti yalΛ: CΛñlyan la' bΛ cha'an ajcΛntisajob cha'an i mandar israelob mu' bΛ i mulañob i wen ch'lob i bΛ che' mi majlelob ti xΛmbal. Mi' mulañob che' cabal mi' pejcΛntyelob ya' ti calle tyac.

**39** Mi' mulañob más wen tyac bΛ buchlibΛl ya' ti templo tyac israelob yic'ot jini más wen bΛ buchlibΛl ti q'uiñejel.

<sup>40</sup> Mi' chilbeñob i lum jini meba' ixicob. Mi' melob tyam bΛ oración cha'an wen mi yilantyel. Jiñobach más bΛbΛq'uen bΛ mi quej i yΛq'uentyel i xot'ob i mul. Che' ti yΛlΛ Jesús.

*I yofrenda juntiquil p'ump'um bΛ meba' ixic  
(Lc. 21.1-4)*

<sup>41</sup> Ya' buchul Jesús ti' tyojob ba' mi yotsañob ofrenda. Chancol i yilan che' mi yotsañob tyaq'uin ti yajnib. Cabal ricojob bΛ ti yΛc'ayob i yonlel tyaq'uin.

<sup>42</sup> Ya' ti c'oti juntiquil meba' ixic mach'Λ ba'an cha bΛ an i cha'an. Ti yotsΛ cha'wejch tyaq'uin. Jini cha'wejch tyquin lajalach bajche' diez centavos.

<sup>43</sup> Jesús ti' rΛuya ajcΛnt'añob i cha'an. Ti' subeyob: Melel mic subeñetla, ili p'ump'um bΛ meba' ixic más on ti yotsΛ ya' ti yajnib ofrenda bajche' ti pejtyelel jini yaño' bΛ yubil.

<sup>44</sup> Como jini yaño' bΛ, an tyo yonlel cha bΛ an i cha'an ti cΛyle. Jini x'ixic ma'ix cha bΛ an i cha'an ti cΛyle. Che' ti yΛlΛ Jesús.

## 13

*Jesús ti wΛ alΛ mi quejel i jisΛntyel ñuc bΛ i templo israelob  
(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)*

<sup>1</sup> Che' ñac ti loq'ui Jesús ya' ti pat colem templo i cha'an israelob juntiquil ajcΛnt'an i cha'an ti queji i suben: Maestro, q'uele c'otya tyacjax ili tyun. Ñoj wen melel ili templo, che'en.

<sup>2</sup> Jesús ti' c'ajtibe: ¿Chancol ba a q'uele' che' ñoj wen melel tyac ili otyot? Pero mach'an mi quejel i saj cΛutyal mi jump'ejlic tyun ti' pam yambΛ. Mi quejel i lu' jejmel jubel. Che' ti yΛlΛ Jesús.

*Señajlel tyac cha'an i yujtibal mulawil  
(Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)*

<sup>3</sup> Che' jini ti majliyob ti wits Olivajol bΛ i c'aba' ya' ti' tyojob jini templo. Che' ñac ya' buchul Jesús yic'ot Pedro, Jacobo, Juan yic'ot Andrés ti queji i bajñel c'ajtibeñob tyac.

<sup>4</sup> Subeñon lojon, ¿jalajqui mi quej i yujtyel pejtyel jini? ¿Chuqui ti seña mi quejel che' mi lu' ts'actiyel pejtyel jini? che'ob.

<sup>5</sup> Jesús ti' subeyob: Yom wen xuc'uletla cha'an mach'an majch ch'ujbi i lotiñetla.

<sup>6</sup> Cabal mi quej i tyalelob mu' bΛ i quejel i c'ambēñon j c'aba'. Mi quejel i yΛlob: Joñon Cristojon yajcΛbilon bΛ i cha'an Dios, che'ob. Cabal mi quejel i lotintyelob.

<sup>7</sup> Che' mi quej la' wubin an cabal guerra yic'ot cabal t'an tyac cha'an guerra, mach quejiquetla ti bΛq'uen. Cha'ach mi quej i wersa yujtyel pero max tyo me jinic i yujtibal mulawil.

<sup>8</sup> Mi quejelob ti guerra jump'ej pañimil yic'ot yambΛ pañimil. Yumlob yic'ot año' bΛ ti' wenta mi quejel i cha'len guerra ti' contra yambΛ yumal. Mi quejel yujquel tyac lum ti cabal pañimil tyac. Mi quejel wi'ñal yic'ot wocol. Jiñach i tyejchibal jax tyo wocol mu' bΛ quej i ñusan quixtyañujob.

<sup>9</sup> CΛñlyan la' bΛ. Mi quejel la' wΛjq'uel ti' c'ab ñuc bΛ ye'tyel. Mi quej i jats'etla ya' ti templo tyac israelob. Mi quejel la' pΛjyel majlel ya' ti' tyojob año' bΛ i ye'tyel yic'ot ñuc bΛ yumlob cha'an tij caj joñon, cha'an mi la' subon ti' tyojob.

<sup>10</sup> Che' max tyo i yujtibal añlach cha'an subentic quixtyañujob jini wen bΛ t'an cha'an laj cotyantyel ti pejtyel pañimil tyac.

<sup>11</sup> Che' mi' rΛyetyob majlel ba'an año' bΛ i ye'tyel mach la' ñaxan pensalin cha bΛ mi quej la' subeñob. Subenla jini mu' bΛ i yΛq'ueñetla a sube' Dios ti jim bΛ ora. Che' jini mach jatyeticla muq'uet bΛ la ti t'an pero jiñach Ch'ujul bΛ i Ch'ujel Dios muc' ti t'an.

<sup>12</sup> Jini i yijts'iñob i bΛ mi quejel i yΛc'ob i bΛ ti' c'ab jini yom bΛ i tsΛnsañob. Winic mi quejel i yΛq'ue' ti tsΛnsañtyel i yalobil. I yalobil mi quejel i contrajíñob i tyat i ña'. Mi quej i yΛc'ob ti tsΛnsañtyel.

<sup>13</sup> Ti pejtyelelob mi quejel i mich'q'ueletla cha'an ti caj chancol la' tsacleñon. Che' jini, jini mu' bΛ i cuche' i wocol c'ΛlΛl ti jilibal mi quejel i cotyΛntyel.

<sup>14</sup> Mi quejel la' wilan mi yujtyel bajche' ti wΛ alΛ tsa' bΛ xijq'ui yΛle' Daniel bΛ i c'aba'. Ti' ts'ibju cha'an mi quejel la' wilan jini ñoj bibajax bΛ mu' bΛ i jisan cabΛ chΛ bΛ yes tyac ya'ix wa'al ya'ba' mach yom ochic. Jini mu' bΛ i q'uele' ili jun yom i ch'Λmbeñ isujm che' mi yilan bajche' ti wΛ ajli. Che' jini, jini aÑo' bΛ ti Judea che' mi' q'uele' bajche' mi yujtyel yom puts'icob majlel ti wits.

<sup>15</sup> Ti jim bΛ ora jini am bΛ ti' pat i yotyot mach yom jalec cha'an i yochel i ch'Λme' loq'uel chΛ bΛ an i cha'an ti yotyot.

<sup>16</sup> Jini mu' bΛ i majlel ti' choel mach yom cha' sujtic ti yotyot mi cha'anic i loc'san i pisrel.

<sup>17</sup> Ñoj p'ump'uñob che' bajche' mi quejel i ñusañob wocol jini cΛñlatyΛbil tyo bΛ i cha'an i yalobil, yic'ot chancol tyo bΛ i tsu'san i yalobil.

<sup>18</sup> Cha'lenla oración cha'an mach ti yorojlel tsΛñal mi la' wersa majlel ti puts'el.

<sup>19</sup> Ñoj wocol mi quejel ili q'uin tyac. Más wocol bajche' pejtyel wocol tyac bΛ c'ΛlΛl ti' tyejchibal ili mulawil tsa' bΛ i mele Dios c'ΛlΛ wale iliyi. Mach'an ba' bΛ ora mi quejel i ñumel lajal bΛ wocol.

<sup>20</sup> Mi mach'an mi' com'isan Dios ili q'uin tyac, mach'an majch mi' cuche'. Pero mi quej i com'isan ili q'uin tyac cha'an ti caj mi' p'untyan Dios jini tsa' bΛ i wΛ yajsa.

<sup>21</sup> Che' jini mi an majch mi' subeñetla: Q'uele wΛ'an wΛ'i jini Cristo yajcΛbil bΛ i cha'an Dios, che'en, o yambΛ mi yΛl: Cucu, q'uelela ya'an Cristo, jini yajcΛbil bΛ i cha'an Dios ya'ya'i, che'en. Mach yom la' ch'ujbin.

<sup>22</sup> Como cabΛ mi quejel i lolon subob i bΛ ti Cristo yic'ot mi quej i lolon yallob xiq'uil tyΛlel i cha'an Dios. Mi quej i pΛsob tyac i señajlel yic'ot ñuc tyac bΛ i p'ΛtyΛlel cha'an yom i lotiñob jinic tyo yajcΛbilo' bΛ i cha'an Dios mi ti mejliyob.

<sup>23</sup> Pero jatyetla yom tsajibiletla. Joñon tic wΛ subetla pejtyelel jini. Che' ti wΛ alΛ Jesús.

*Bajche' yilal mi quejel i cha' tyΛlel Jesús*

(Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)

<sup>24</sup> Jim bΛ ora che' ujtyemix ili wocol tyac bΛ mi quejel i yic'an q'uin. Mach'an mi quej i lejmel i c'Λc'al uw.

<sup>25</sup> Mi quejel i yajlel tyac jubel ec' am bΛ ti chan yic'ot pejtyel chΛ bΛ an ti chan mi quej i nijcΛyel.

<sup>26</sup> Mi quejel i yilañoñob Joñon i Pi'alon bΛ Quixtyañujob che' mi quejel c tyΛlel ti tyocal tic p'ΛtyΛlel yic'ot c ñucle.

<sup>27</sup> Che' mic tyΛlel mi quejel c choc tyΛlel ajtroñelob c cha'an ch'oyol bΛ ti panchan. Mi quejel i much'quiñob jini yajcΛbilo' bΛ i cha'an Dios ti chancol wejlel mulawil c'ΛlΛl ti junxejlel mulawil c'ΛlΛl ti ñajtlel chan.

<sup>28</sup> CΛñla jini lajoñel cha'an higuera bΛ i c'aba' bΛ tye'. Che' an i buts che' chancol i ch'ojquijñel i yopol, che' jini mi la' ña'tyan lΛc'Λlix i yorojlel q'uin tyunil.

<sup>29</sup> Che' je'el, che' mi la' q'uele' chancol i yujtyel tyac iliyi, mi la' ña'tyan lΛc'Λlix i yorojlel mi quej c cha' tyΛlel. Mero más lΛc'Λlix mach tyalon, yubil.

<sup>30</sup> Melel mic subeñetla mi quejel i yujtyel tyac ti pejtyelel iliyi che' max tyo ti sajtiyob ili quixtyañujob wΛ' tyo bΛ aÑob ti ili ora.

<sup>31</sup> Mi quejel i sac jilel majlel chan yic'ot mulawil pero c t'an mach saj jil. Mux i lu' ts'Λctiyel. Che' ti yΛlA Jesús.

<sup>32</sup> Mach'an majch yujil baqui bΛ q'uin o baqui bΛ ora mi yujtyel jini, mi ajtroñelobic ya' ti panchan, mi jinic joñon i Yalobilon mach cujil isujm. Jin jach c Tyat am bΛ ti panchan yujil isujm. Che' ti yΛlA Jesús.

<sup>33</sup> Jin cha'an yom yΛxal la' woj. Wen ña'tyanla. Cha'lenla oración. Como mach'an mi la' ña'tyan baqui bΛ ora mi quej i c'otyel yorojlel.

<sup>34</sup> Chʌ'ʌch mi quejel i yujtyel bajche' juntiquil winic tsa' bʌ majli ti ñajt bʌ lum. Che' ñac ti loq'ui ti yotyot ti lu' aq'ue ti' wenta ajtroñelob i cha'an. Jujuntiquil ti yʌq'ueyob i toñel. Ti' sube juntiquil cha'an i wen cʌñtyʌben i ti' i yotyot.

<sup>35</sup> Yom yʌxʌl la' woj como mach la' wujil baqui bʌ ora mi quejel i tyʌlel i yum otyot mi ti pat xinq'uinal o mi ti xin ac'bʌlel o mi ti jun uq'uel mut, o mi ti sʌc an.

<sup>36</sup> Yom yʌxʌl la' woj ame wa' tyʌlic che' wʌyʌletla.

<sup>37</sup> Jini mu' bʌ c subeñetla mic subeñob ti pejtyelelob. Yom wen yʌxʌl la' woj. Che' ti yʌla Jesú.

## 14

*Ti' ña'tyʌyob bajche' yom i chuc Jesú*

(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

<sup>1</sup> An tyo yom cha'p'ej q'uinal i q'uiñejet pascua che' mi' c'uxob caxlan waj mach'ʌ ba'an yic'ot levadura mu' bʌ yʌq'uen i wos i bʌ. Jini ñuc bʌ curajob yic'ot ajcʌntisajob cha'an i mandar israelob chʌncol i sajcañoob bajche' mi' chucob Jesú cha'an ti lot bʌ t'an cha'an i tsʌnsañoob.

<sup>2</sup> Pero ti yʌlʌyob: Mach yom che' chʌncol q'uiñejet, ame nijquicob quixtyaňu, che'ob.

*Ti' mulbe yowocña bʌ aceite ti' jol Jesú*

(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

<sup>3</sup> Ya'an Jesú ti lum Betania bʌ i c'aba' ti yotyot Simón jini tsa' bʌ pejcʌnti ti Leproso, jiñʌch yom yʌle' juntiquil am bʌ cha' bʌ yes pasem ti' pʌchʌlel tsa' bʌ yʌc'ʌ i pʌc'misʌben majlel i bʌc'tyal. Ya'an ti' t'ejl mesa Jesú. Ti tyʌli juntiquil x'ixic yic'ot yowocña bʌ aceite nardo bʌ i c'aba' ñoj lets bʌ i tyojol. Melel i yajniib ti tyun alabastro bʌ i c'aba'. Ti' xut'be i bic' i yajniib jini yowocña bʌ aceite. Ti' mulbe ti' jol Jesú.

<sup>4</sup> Cha'tiquil uxtiquil ya' bʌ añob ti mich'ʌyob. Ti yʌlʌyob: ¿Chucoh ti lolon yʌsi jini yowocña bʌ aceite?

<sup>5</sup> Ñumen ti trescientos denarios i tyojol. Yom tsa'ic chojni cha'an i yʌq'ueñob jini p'ump'uño' bʌ yi, che'ob. Ti' mich'q'ueleyob jini x'ixic.

<sup>6</sup> Jesú ti' subeyob: Chʌch ajni. ¿Chucoh mi la' tyʌc'lan? Ñoj wen ti' cha'libon ili x'ixic.

<sup>7</sup> Jini p'ump'uño' bʌ wʌch bele' an la' wic'ot ti bele' q'uinal. Ba' bʌ ora la' wom mi mejlel la' cotyañoob. Pero joñon mach'an bele' q'uinal wʌ' añon quic'otyeta.

<sup>8</sup> Jini x'ixic ti' mele ch'ujbi bʌ i mele'. Ti' ñanaxan wʌ muluyon tic bʌc'tyal cha'an i chajpʌbeñon c ch'ujñʌntyel.

<sup>9</sup> Melel mic subeñetla, ba'ical jach mi' sujbel ili wen t'an cha'an la' cotyʌntyel, mi quejel i yʌjlel bajche' ti' cha'le jini x'ixic cha'an mi ña'tyʌntyel. Che' ti yʌla Jesú.

*Judas mi yʌc' i t'an cha'an mi quejel i yʌc' Jesú ti' c'ʌb i contra*

(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

<sup>10</sup> Che' jini, Judas Iscariote, juntiquil jini docejlelob ti majli ya' ba'an ñuc bʌ curajob cha'an i lajob i t'an cha'an bajche' ch'ujbi i yʌc' Jesú ti' c'ʌb i contra.

<sup>11</sup> Wen c'ajacñayob i yoj che' ñac ti yubiyob. Ti yʌc'ʌyob i t'an cha'an mi yʌc' ob tyaq'uinal. Che' jini Judas ti queji i sʌclan bajche' mi yʌc' ti cʌchol Jesú.

*Cojix bʌ i yuch'el lac Yum*

(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>12</sup> Ti tyejchibal q'uiñejet che' mi' c'uxob caxlan waj mach'ʌ ba'an yic'ot i levadura mu' bʌ yʌq'uen i wos i bʌ, che' mi' tsʌnsañoob tiñʌme' cha'an pascua bʌ q'uinal, jini ajcʌnt'añoob i cha'an Jesú ti queji i c'ajtiben: ¿Baqui a wom mi lojon c majlel c chajpʌbeñet cha'an ma' cha'len we'el che' ti q'uiñejet pascua? che'ob.

<sup>13</sup> Che' jini ti' xiq'ui majlel cha'tiquil ajcʌnt'añoob i cha'an. Ti' subeyob: Cucula ya' ti lum. Mi quej la' tyaj juntiquil winic chʌncol bʌ i q'ueche' majlel jump'ej uc'un ja'. Tsʌclenla majlel.

**14** Ya' ba' mi yochel subenla i yum otyot: Jini Maestro mi y<sup>l</sup>: ¿Baqui an jini saj mal cha'an we'icon quic'ot ajc<sup>l</sup>nt'añob c cha'an che' ti pascua b<sup>l</sup> q'uiñeje? che'etla mi la' suben.

**15** Che' jini mi quejel i p<sup>l</sup>s'eñetla jump'ej saj mal ya' ti cha'lajmlel otyot, colem chajp<sup>l</sup>bilix i mal. Ya'i mi la' chajpan mu' b<sup>l</sup> quejel laj c'uxe'. Che' ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup> Jesús.

**16** Ti majliyob jini ajc<sup>l</sup>nt'añob. Ya' ti c'otiyob ti lum. Ti' tyajayob che' bajche' ti w<sup>l</sup> al<sup>l</sup> Jesús. Ti' chajp<sup>l</sup>yob ili uch'el cha'an pascua.

**17** Che' iq'uix quejel ti ty<sup>l</sup>li Jesús yic'ot doce ajc<sup>l</sup>nt'añob i cha'an.

**18** Che' ñac chancolob ti we'el ya' ti mesa, ti queji i y<sup>l</sup>le' Jesús: Melel mic subeñetla, an juntiquil wa' b<sup>l</sup> chancol ti we'el quic'ot mi quejel i y<sup>l</sup>c'on ti c<sup>l</sup>achol. Che' ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup> Jesús.

**19** Ñoj ch'alyem ti queji yubiñob. Ti queji i c'ajtibeñob Jesús. ¿Joñon ba ti? Yamb<sup>l</sup> ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup>: ¿Joñon ba ti? che' tyacob.

**20** Jesús ti' subeyob: Juntiquil wa' b<sup>l</sup> an la quic'ot mu' b<sup>l</sup> i ts'aje' i waj ti ch'ejew quic'ot, che'en.

**21** Mi quejel c sajtyel Joñon i Pi'alon b<sup>l</sup> Quixtyañujob che' bajche' w<sup>l</sup> ts'ijbibil. Pero ñoj wocol mi quejel i yubin jini mu' b<sup>l</sup> i y<sup>l</sup>c'on ti c<sup>l</sup>achol. Más wen machic ba'an ti ch'oc<sup>l</sup> ili winic. Che' ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup> Jesús.

**22** Che' ñac muc'ob ti we'el Jesús ti' ch'ama waj. Ti' cha'le oración. Ti' xet'e. Ti y<sup>l</sup>q'ueyob. Ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup>: C'uxula. Jiñach c b<sup>l</sup>c'tyal, che'en.

**23** Che' jini ti' ch'ama jump'ej but'ul b<sup>l</sup> vaso, ti' sube wocox i y<sup>l</sup>l<sup>l</sup> Dios. Ti y<sup>l</sup>q'ueyob. Che' jini ti pejtyelel ti' motin jarp<sup>l</sup>yob.

**24** Jesús ti' subeyob: Jiñach c ch'ich'el mu' b<sup>l</sup> quejel c bejquel cha'an caballob cha'an tsiquil mi quejel tsijib trato b<sup>l</sup> t'an, che'en.

**25** Melel mic subeñetla, mach'anix mi quej c cha' jape' jini ya'lel uva jintyo mi cape' ya' ba' lu' tsijib tyac ya' ba' mu' ti yum<sup>l</sup> Dios. Che' ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup> Jesús.

*Jesús ti' w<sup>l</sup> sube Pedro mi quej i y<sup>l</sup>l mach i clñl Jesús*

*(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)*

**26** Che' ti ujti i c'alyob jump'ej c'ay ti loq'uiyob majlel ti wits Olivajol b<sup>l</sup> i c'aba'.

**27** Jesús ti' sube ajc<sup>l</sup>nt'añob i cha'an: Ti la' pejtyelel mi quejel la' quisniñon ti ili b<sup>l</sup> ac'b<sup>l</sup>lel como ti Ts'ijbibil b<sup>l</sup> i T'an Dios mi y<sup>l</sup>: Mi quej c tsansan jini ajc<sup>l</sup>ñltya tiñlame'. Che' jini mi quej i pam pujqulob tiñlame'ob. Ch<sup>l</sup>ach w<sup>l</sup> ts'ijbibil, che' Jesús. [Tiñlame' yom i y<sup>l</sup>le' oveja.]

**28** Pero ti wi'il che' mi quejel c cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sup>l</sup> mi quej c majlel c pijtyañetla ya' ti Galilea. Che' ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup> Jesús.

**29** Pero Pedro ti' sube: Aunque ti pejtyelel mi' quisniñetyob pero mach joñonic. Che' ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup> Pedro.

**30** Jesús ti' jac'be: Melel mic subeñet, wale ti ili b<sup>l</sup> ac'b<sup>l</sup>lel che' max tyo i cha'le cha' uq'uel tyat mut, jatyet uxajlel mi quejel a w<sup>l</sup>e' mach a clñlyon. Che' ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup> Jesús.

**31** Pedro ti' wersa cha' al<sup>l</sup>: Aunque an cha'an sajtyel quic'otyel, mach'an mi quej j cal mach clñlyet, che'en. Che' ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup>ayob ti pejtyelelob.

*Ti' cha'le oración Jesús ti Getsemaní*

*(Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)*

**32** Ya' ti c'otiyob ba'an jumpejt lum Getsemaní b<sup>l</sup> i c'aba' ba'an p<sup>l</sup>c'ál b<sup>l</sup> tye' tyac. Jesús ti queji i subeñob ajc<sup>l</sup>nt'añob i cha'an: Buchi'la w<sup>l</sup>i che' mic majlel c cha'len oración, che'en.

**33** Ti' p<sup>l</sup>ayla majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan. Ñoj ch'alyem ti queji i yubin Jesús. Ñoj c'uxucña i pusic'al.

**34** Ti' subeyob: Ñoj ch'alyem c pusic'al. Comox sajtyel tic ch'alyemlel. W<sup>l</sup> mi la' clytul w<sup>l</sup>i. Yom ch'uj p'ixiletla, che'en.

**35** Tsa' tyo i cha'le x<sup>l</sup>ambal che' lactyl majlel. Ti' ñuc choco i b<sup>l</sup> ti oración. Ti' c'ajtibe Dios cha'an mach'an mi c'otiyel i yorojlel i clñlx ñusan wocol mi ti mejli i tijq'uel.

**36** Ti y<sup>l</sup>a<sup>l</sup>a: C Tyat, lu' ch'ujbiy<sup>l</sup>ach a mele'. Mach a w<sup>l</sup>c'on cochel ti ili wocol. Pero mele jiñlach bajche' a wom mach jinic bajche' com joñon. Che' ti y<sup>l</sup>a<sup>l</sup>a Jesús.

**37** Ti cha' c'oti ba'an ajc<sup>l</sup>ant'añob i cha'an. W<sup>l</sup>aylobix ti' tyajayob. Ti' sube Pedro: Simón, ¿w<sup>l</sup>ayletix ba? ¿Mach'a ba'an ti mejli a tic' a w<sup>l</sup>ayel mi jump'ejlic ora?

**38** Tiq'uila la' w<sup>l</sup>ayel. Cha'lenla oración cha'an mach'an mi la' yajlel ti mulil. Ti la' pusic'al la' wom la' mel cha b<sup>l</sup>a wen pero wocol mi la' cha'len como quixtyañujetla.

**39** Ti cha' majli. Lajal ti' cha'le oración.

**40** Ti cha' c'oti ya' ba'añob. Cha' w<sup>l</sup>aylobix ti' cha' tyajayob como bej yom i muts'ob i wut. Mach'an ti saj mejli i jac'ob.

**41** Ti yuxyajlelel ti cha' c'oti ba'añob. Ti' subeyob: W<sup>l</sup>ayenixla, c'ajax la' woj. Ya jaxal. Tsa'ix c'oti i yorojlel cha'an la' wilan Joñon i Pi'lon b<sup>l</sup>a Quixtyañujob muq'uix quejel c<sup>l</sup>aq'uel ti' c'lb xmulilob.

**42** Tyejchenla. Cox lac tyaj ty<sup>l</sup>el. L<sup>l</sup>a<sup>l</sup>c' alix an jini mu' b<sup>l</sup>a quej i y<sup>l</sup>a<sup>l</sup>c'on ti c<sup>l</sup>achol, che'en.

### *Ti' chucuyob Jesús*

(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

**43** Che' chancol tyo ti t'an Jesús, ti c'oti Judas, jiñlach juntiquil i docejlelob. Ti tyali yic'ot i yonlel am b<sup>l</sup>a i machit tyac yic'ot an tyaco' b<sup>l</sup>a i tye'. Ya' loq'uemob ty<sup>l</sup>el ya' ba'an jini ñuc b<sup>l</sup>a curajob yic'ot ba'an ajc<sup>l</sup>antisajob cha'an i mandar israelob yic'ot ba'añob xñoxob aña' b<sup>l</sup>a ye'tyel.

**44** Jini Judas tsa' b<sup>l</sup>a i y<sup>l</sup>a<sup>l</sup>c' Jesús ti c<sup>l</sup>achol ti' ñaxan subeyob i b<sup>l</sup>a bajche' mi quejel i p<sup>l</sup>asbeñob baqui b<sup>l</sup>a jini Jesús. Ti y<sup>l</sup>a<sup>l</sup>a: Jini mu' b<sup>l</sup>a c ñup, jiñlach jini chancol b<sup>l</sup>a la' s<sup>l</sup>aclan. Chacula. Wen c<sup>l</sup>achal mi la' p<sup>l</sup>ay majlel. Che' ti y<sup>l</sup>a<sup>l</sup>a Judas.

**45** Che' ñac ti c'oti ti' wa' l<sup>l</sup>a<sup>l</sup>c' Jesús. Ti' sube: Maestro, che'en. Che' jini ti' ñupu.

**46** Ti' chucuyob. Ti' c<sup>l</sup>achayob.

**47** Juntiquil ya' b<sup>l</sup>a an yic'ot ti' bots'o i machit. Ti' tsepbe loq'uel i chiquin yajtoñel ñoj ñuc b<sup>l</sup>a cura.

**48** Jesús ti' sube: ¿Tsa'ix ba ty<sup>l</sup>iyetla a wic'ot la' machit yic'ot la' tye' cha'an mi la' c<sup>l</sup>achon che' bajche' ajxujch'on? che'en.

**49** Ti jujump'ej q'uin ya' añañon quic'otyetal a wiç'ot la' machit yic'ot la' tye' cha'an mi la' c<sup>l</sup>achon che' bajche' ajxujch'on? che'en.

**50** Ti pejtyelelob ajc<sup>l</sup>ant'añob ti' c<sup>l</sup>ayayob Jesús. Ti puts'iyob.

### *Juntiquil alob tsa' b<sup>l</sup>a puts'i*

**51** Ya'an juntiquil alob b<sup>l</sup>a<sup>l</sup> b<sup>l</sup>a ti wewel pisil. Chancol i ts<sup>l</sup>aclen majlel Jesús. Ti' jop'o i chucob.

**52** Che' jini ti' colo jini wewel pisil. Chacalix ti' cotu<sup>l</sup>a i b<sup>l</sup>a.

### *Jesús ba'an jini aña' b<sup>l</sup>a i ye'tyel*

(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

**53** Ya' ti' p<sup>l</sup>ayayob majlel Jesús ya' ba'an jini ñoj ñuc b<sup>l</sup>a cura. Che' jini, ti' lu' much'quiyob i b<sup>l</sup>a pejtyelel yamb<sup>l</sup>a ñuc b<sup>l</sup>a curajob yic'ot xñoxob aña' b<sup>l</sup>a i ye'tyel yic'ot ajc<sup>l</sup>antisisa cha'an i mandar israelob.

**54** Pedro ti' ñajtya<sup>l</sup> ts<sup>l</sup>acle majlel Jesús. C'la<sup>l</sup>al ti c'oti ya' ti pam i yotyot ñoj ñuc b<sup>l</sup>a cura. Ya' ti buchle yic'ot policíajob. Chancolob ti q'uix.

**55** Jini ñuc b<sup>l</sup>a curajob yic'ot pejtyelel aña' b<sup>l</sup>a ye'tyel ti comité Junta Suprema b<sup>l</sup>a i c'aba' ti' saj<sup>l</sup>ayob mu' b<sup>l</sup>a i cha'leñob jop't'an ti' contra Jesús cha'an i y<sup>l</sup>a<sup>l</sup>c' ob ti sajtyel. Pero mach'an ti' tyajayob.

**56** Cab<sup>l</sup>al ti' jop'oyob t'an ti' contra Jesús pero mach'an lajal ti loq'uiyob i t'an.

**57** Ti wa'leyob cha'tiquil uxtiquil cha'an i jop'eñob i mul Jesús. Ti y<sup>l</sup>a<sup>l</sup>ayob:

**58** Ti lojon cubi ti y<sup>l</sup>a<sup>l</sup>a Jesús: Mi quejel quisán jini templo melel b<sup>l</sup>a ti c'ab<sup>l</sup>al. Ti yuxp'ejlelel q'uin mi quej c'cha' wa'chocon yamb<sup>l</sup>a mach'a ti c'ab<sup>l</sup>al ti mejli, che'en, che'ob.

**59** Pero jini tsa' bΛ yΛlΛyob mach'an junlajal ti loq'uiyob i t'an.

**60** Che' jini, ti wa'le ti' tyoylelob jini ñoj ñuc bΛ cura cha'an i c'ajtiben Jesús: ¿Mach'a ba'an cha bΛ ma' jaq'ue'? ¿Chuquiyes i sujmlel chΛncol bΛ i yΛlob ti a contra? che'en.

**61** Jesús ch'uj ñach'Λ ti clyle, mach'an ti' saj jac'Λ. Jini ñoj ñuc bΛ cura ti' cha' c'ajtibe: ¿Jatyet ba Cristojet, jini yajcΛbilet bΛ i cha'an Dios? ¿Yalobilet ba jini ñoj uts'at bΛ Dios? che'en.

**62** Jesús ti' jac'Λ: JoñoñΛch, che'en. Mi quejel la' wilan Joñon i Pi'lon bΛ Quixtyañujob ya' buchul ti i ñoj jini p'Λtyal bΛ Dios. Mi quej la' wilan che' mi quejel c tyΛlel ya' ti mal tyocal ya' ti panchan. Che' ti yΛlΛ Jesús.

**63** Che' jini, ti' tsili i pislel jini ñoj ñuc bΛ cura como chΛncol jach i cuye' i bΛ ti Dios Jesús ti' lolon ña'tyu. Ti yΛlΛ: ¿Chuquiyes i c'Λjnibal mi lac sΛclan yambΛ t'an? che'en.

**64** Tsa'ix la' wubi chΛncol i cha'len bibajax bΛ t'an ti' contra Dios. ¿Bajche' la' wΛle'? che'en. Che' jini ti lu' yΛc'Λyob i t'an cha'an yom tsΛnsΛntic, che'ob.

**65** Jini ya' bΛ añob ti queji i tyujbañob Jesús. Ti' mΛcbeyob i wut. Ti' tyum jajts'iyob. Ti' subeyob: Subeñon lojon majchqui ti' jats'Λyet, che'ob. Jini policiajob ti' lec' jajts'Λyob.

### *Mach i cΛñΛ Jesús ti yΛlΛ Pedro*

(Mt. 26.69-75; Lc. 22.54-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

**66** Ya'an Pedro ti' pat i yotyot jini ñuc bΛ cura. Ti tyΛli juntiquil xc'alΛ bΛ yajtoñel jini ñuc bΛ cura.

**67** Che' ñac ti yilΛ Pedro ya' chΛncol ti q'uix, ti' ch'uj q'uele, ti' sube: Jatyet je'el ti a pi'le ti xΛmbal Jesús ch'oyol bΛ ti Nazaret, che'en.

**68** Pero Pedro ti yΛlΛ mach chΛ'ic. Ti yΛlΛ: Mach j cΛñΛ. Mach'an mic ña'tyan chΛ bΛ ma' wΛle', che'en. Ti loq'ui majlel ti corredor. Che' jini ti' cha'le jun uq'uel tyat mut.

**69** Jini xc'alΛ ti' cha' q'uele Pedro. Ti queji i suben jini ya' bΛ añob: Iliy jiñΛch juntiquil i pi'Λlob, che'en.

**70** Pedro ti cha' alΛ mach melelic. Che' jini ti jumuc'lel ti' cha' subeyob Pedro jini ya' bΛ añob: MelelΛch, jatyet i pi'Λlet che' cu ya' tyΛletem ti Galilea je'el como tsiquilΛch je'el bajche' muq'uet ti t'an, che'ob.

**71** Che' jini Pedro ti queji ti al'iya. Ti yΛlΛ: MelelΛch c t'an, Dios mi' q'uelon. Mach j cΛñΛ ili winic chΛncol bΛ la' wΛle', che'en.

**72** Ti wa' queji ti uq'uel tyat mut. Che' jini ti c'ajtiyi i cha'an Pedro tsa' bΛ i wΛ alΛ Jesús che' ñac ti' sube: Che' max tyo i cha'le cha' uq'uel tyat mut uxajlelel mi quejel a wΛle' mach a cΛñΛyon, che'en. Che' ti' wΛ sube. Che' jini che' ti' ña'tyu Pedro ti wen queji ti uq'uel.

## 15

### *Jesús ti' tyojeł Pilato*

(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

**1** Che' ñac ti sΛc'Λ, ti' much'uiyob i bΛ ñuc bΛ curajob yic'ot xñoxob aña' bΛ ye'tyel ti Junta Suprema. Ti' xiq'uiyob ti cΛchol majlel Jesús. Ti yotsΛbeyob ti' wenta juntiquil yumΛ Pilato bΛ i c'aba'.

**2** Jini Pilato ti' c'ajtibe Jesús: ¿Jatyet ba ñuc bΛ yumΛ i cha'an israelob? che'en. Jesús ti' jac'Λ: MelelΛch bajche' ma' wΛle', che'en.

**3** Jini curajob cabΛ ti' jop'beyob i mul Jesús.

**4** Jini Pilato ti' cha' c'ajtibe: ¿Mach'a ba'an chΛ bΛ ma' jaq'ue'? Ubin cabΛ chΛ bΛ tyac mi yΛlob ti a contra, che'en.

**5** Jesús mach'an ti' saj jac'Λ. Pilato mach yujil isujm chΛ bΛ och ma' ti' saj jac'Λ.

### *Mi yΛlob cha'an mi quej i tsΛnsΛntyel Jesús*

(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)

**6** I tyalelΛch che' i yorojlel q'uiñejer pascua Pilato mi yΛq'ue' ti cojlel juntiquil cΛchΛ bΛ, majchical jach mu' bΛ i c'ajtin jini quixtyañujob.

<sup>7</sup> Ya'an ti c<sup>a</sup>chonib<sup>al</sup> yic'ot sts<sup>a</sup>nsajob tsa' b<sup>a</sup> i contrajiyob gobierno, juntiquil Barrabás b<sup>a</sup> i c'aba'.

<sup>8</sup> Ti ty<sup>a</sup>li quixtyañujob i c'ajtiben Pilato i cha'len bajche' i ty<sup>a</sup>lel mi' cha'len.

<sup>9</sup> Pilato ti' c'ajtibeyob: ¿La' wom ba mic colbeñetla jini mu' b<sup>a</sup> la' w<sup>a</sup>l ti ñuc b<sup>a</sup> yum<sup>a</sup>l i cha'an israelob? che'en.

<sup>10</sup> Como Pilato yujil isujm tsa' jach i y<sup>a</sup>c'ayob Jesús ti' c'ab cha'an jach ti' mich'leyob jini ñuc b<sup>a</sup> curajob cha'an i ñuclel Jesús.

<sup>11</sup> Pero jini ñuc b<sup>a</sup> curajob ti' wersa xiq'ui quixtyañujob cha'an mi c'ajtiben Barrabás cha'an mi cojlel.

<sup>12</sup> Pilato ti' cha' subeyob: ¿Che' jini chuqui la' wom c tyumben iliyi mu' b<sup>a</sup> la' w<sup>a</sup>l ti ñuc b<sup>a</sup> yum<sup>a</sup>l cha'an israelob? che'en.

<sup>13</sup> C'am ti' cha' alayob: La' ts<sup>a</sup>nsantic ti cruz, che'ob.

<sup>14</sup> Pilato ti' subeyob: ¿Chucoch? ¿Chuquienes ti simaronlel ti' cha'le? che'en. Ti cha' quejiyob ti c'am b<sup>a</sup> t'an: La' ts<sup>a</sup>nsantic ti cruz, che'ob.

<sup>15</sup> Pilato yom i cha'len bajche' mi' mulan quixtyañujob. Jin cha'an ts<sup>a</sup>'ach i y<sup>a</sup>c'áti colel Barrabás. Che' ti ujti i y<sup>a</sup>c' ti jats'ol Jesús ti p<sup>a</sup>chij ti y<sup>a</sup>q'ueyob ti' c'ab soldadojob cha'an i ts<sup>a</sup>nsaño b<sup>a</sup> cruz.

<sup>16</sup> Jini soldadojob ya' ti' p<sup>a</sup>lyayob majlel Jesús ti' pat i yotyot ñuc b<sup>a</sup> yum<sup>a</sup>l. Ti' p<sup>a</sup>lyayob ty<sup>a</sup>lel ti junmujch'lelob jini soldadojob.

<sup>17</sup> Ti' xojbeyob ic'puc'an b<sup>a</sup> i pislel Jesús che' bajche' ti' xojjoyob ñuc b<sup>a</sup> yum<sup>a</sup>lob ti ñoj oniyix. Ti y<sup>a</sup>q'ueyob i corona ti' jol jal<sup>a</sup> b<sup>a</sup> ti ch'ix.

<sup>18</sup> Jini soldadojob ti queji i wajleñob. C'am ti y<sup>a</sup>l<sup>a</sup>yob: Ñoj ñuquet b<sup>a</sup> Yum<sup>a</sup>l i cha'an israelob, che'ob.

<sup>19</sup> Ti' jats'beyob i jol ti i tye'el jam. Ti' tyujb<sup>a</sup>yob. Ti ñocleyob che' bajche' colem i ye'tyel ti' p'isiyob.

<sup>20</sup> Che' ti ujti i wen wajleñob ti' cha' jochbeyob pislel ic'puc'an b<sup>a</sup> i ts'ijbal. Ti' cha' xojbeyob i pislel. Ti' p<sup>a</sup>lyayob majlel cha'an i ts<sup>a</sup>nsaño b<sup>a</sup> cruz.

### Bajche' ti sajti ti cruz Jesús

(Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

<sup>21</sup> Ti' ts<sup>a</sup>tsa subeyob juntiquil ya' b<sup>a</sup> an ya'i cha'an i q'ueche' majlel i cruzil Jesús. Jiñ<sup>a</sup>ch Simón b<sup>a</sup> i c'aba', ya' ch'oyol ti yamb<sup>a</sup> pañimil Cirene b<sup>a</sup> i c'aba', c'otyel muc' ti matye'el. Jiñ<sup>a</sup>ch i tyat Alejandro yic'ot Rufo.

<sup>22</sup> Ya' ti' p<sup>a</sup>lyayob majlel Jesús ti jump'ej bujty<sup>a</sup> Gólgota b<sup>a</sup> i c'aba'. An i sujmelel i c'aba' mi y<sup>a</sup>l ti lac t'an, che' yilal bajche' i b<sup>a</sup>quel jol<sup>a</sup>.

<sup>23</sup> Ti' jop'o i y<sup>a</sup>q'ueñob Jesús i jape' vino x<sup>a</sup>c'ty<sup>a</sup>bil yic'ot ts'ac mirra b<sup>a</sup> i c'aba'. Pero mach'an ti' japa.

<sup>24</sup> Ya' ti' joc'chocoyob ti cruz. Ti' pucbeyob i b<sup>a</sup> i pislel. Ti' cha'leyob yajcaya cha'an i ña'tyaño majchqui i cha'año mi majlel.

<sup>25</sup> Ti las nueve ti s<sup>a</sup>c'an ti joc'chocoyob ti cruz.

<sup>26</sup> Ya' ts'ijb<sup>a</sup>bil ti chañelel i jol chuquienes i mul. Ti y<sup>a</sup>l<sup>a</sup>: Jiñ<sup>a</sup>ch ñuc b<sup>a</sup> yum<sup>a</sup>l i cha'an israelob, che' ts'ijb<sup>a</sup>bil.

<sup>27</sup> Ya' ti' joc'chocoyob cha'tiquil ajxujch'ob yic'ot. Juntiquil an ti' ñoj Jesús, juntiquil an ti' ts'ej.

<sup>28</sup> Che' jini, ti ts'actiyi Ts'ijb<sup>a</sup>bil b<sup>a</sup> i T'an Dios ba' mi y<sup>a</sup>le': Ti tsijqui yic'otyob jini simaroño' b<sup>a</sup>. Che' w<sup>a</sup> ts'ijb<sup>a</sup>bil.

<sup>29</sup> Jini ya' b<sup>a</sup> ti ñumiyob ti' wajleyob. Ti' p<sup>a</sup>nts'ayob i jol. Ti y<sup>a</sup>l<sup>a</sup>yob: Aja che'i, jini mu' b<sup>a</sup> i jeme' templo mu' b<sup>a</sup> i cha' wa'chocon ti ux<sup>a</sup>p'ej jach q'uin:

<sup>30</sup> Cotyan a b<sup>a</sup>. Juben ti cruz, che'ob.

<sup>31</sup> Ch<sup>a</sup>'ach je'el jini ñuc b<sup>a</sup> curajob yic'ot ajc<sup>a</sup>ntisajob cha'an i mandar israelob ti' wajleyob. Ti' subeyob i b<sup>a</sup>: Jini ti' cotya yaño' b<sup>a</sup> pero i bajñel mach mejl i cotyan i b<sup>a</sup>, che'ob.

<sup>32</sup> Mi jiñach Cristo jini yajcabil bʌ, mi jiñach ñuc bʌ yumal i cha'an israelob, la' jubic ti cruz wale iliyi, che' jini mux lac ch'ujbin. Che' ti yalayob. Jinic tyo jini ya' bʌ joc'olob ti cruz ti' wajleyob Jesús je'el.

### *I sajtibal Jesús*

(Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

<sup>33</sup> Ti xinq'uinil ti ic'ʌ mulawil c'ʌlʌl ti och an q'uin ti las tres.

<sup>34</sup> Che' ti och an q'uin Jesús wen c'am ti' cha'le t'an. Ti yalʌ: Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? che'en. Mi yal ti lac t'an: C Dios, c Dios, ¿chucoch ti a cʌyʌyon? che' mi yal ti lac t'an.

<sup>35</sup> Che' ñac ti yubiyob cha'tiquil uxtiquil ya' bʌ wa'alob ti yalayob: Ubinla, chʌncos i pʌye' tyal Elías tsa' bʌ xiq'ui i yale' Dios, che'ob.

<sup>36</sup> Juntiquil ti majli ti ajnel cha'an i yotsan vinagre ya' ti chʌyo' ja'. Ti' cʌcha' ti ñi' tyam bʌ tye'. Ti yalq'ue Jesús cha'an i tsu'e'. Ti yalʌ: Pijtyanla. La' la quilan mi tyal Elías cha'an i ju'san ti cruz, che'en.

<sup>37</sup> Wen c'am ti' cha'le t'an. Che' jini ti sajti.

<sup>38</sup> Jini colem pisil joc'ol bʌ ti templo ti tsijil ti xinil c'ʌlʌl ti chan c'ʌlʌl ti yebal.

<sup>39</sup> Ya' wa'al ti' tyojob i wut Jesús juntiquil capitán am bʌ ti' wenta cien soldadojob i cha'an romanojob. Che' ñac ti yubi bajche' ti' cha'le c'am bʌ t'an Jesús yic'ot ti yil bajche' ti sajti Jesús, ti yalʌ: Melelʌch ili winic i Yalobilʌch Dios. Che' ti yalʌ jini capitán.

<sup>40</sup> Ya' añob je'el cha'tiquil uxtiquil x'ixicob chʌncol i ñajtya q'uelob chʌ bʌ mi yujtyel. Ya'an María ch'oyol bʌ ti Magdala yic'ot María i ña' Jacobo mu' bʌ i pejcʌntyel ti ijts'iñal bʌ; jiñach i ña' José yic'ot Salomé.

<sup>41</sup> Che' ñac ya' tyo añob ti Galilea jini x'ixicob, ti' tsʌcleyob majlel Jesús. Ti' we'sʌyob. Ya' añob je'el yambʌ cabal x'ixicob tsa' bʌ i tsʌcleyob tyal Elías c'ʌlʌl ti Jerusalén.

### *Bajche' ti ch'ujñanti Jesús*

(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

<sup>42</sup> Tsa'ix p'ʌjqui q'uin, i q'uinilel bʌ che' mi' chajpañob chʌ bʌ yes jach mi quejel i c'ʌñob che' ti yijc'ʌl el che' ti q'uinilel c'aj oj.

<sup>43</sup> Ti tyqli José ch'oyol bʌ ti lum Arimatea bʌ i c'aba'. Jiñach juntiquil am bʌ ñuc bʌ ye'tyel ti comité Junta Suprema bʌ i c'aba'. Jini José chʌncol i pijtyan i yumintyel Dios je'el. Ti' ch'ejlisʌ i bʌ cha'an i majlel ba'an Pilato i c'ajtiben i bʌc'tyal Jesús.

<sup>44</sup> Tsijc' che' i pusic'al Pilato che' ñac ti yubi sajtyemix Jesús. Ti' pʌyʌ tyal i capitán soldadojob cha'an i c'ajtiben mi melelʌch.

<sup>45</sup> Jini capitán ti yalʌ cha'an melelʌch. Che' jini, Pilato ti yalq'ue i ch'ʌme' majlel i bʌc'tyal Jesús jini José.

<sup>46</sup> Che' jini José ti' mʌñʌ jump'ojch i bʌjq'uil. Ti' ju'sʌ Jesús ya' ti cruz. Ti' bʌc'ʌ ti bʌjq'uil. Ya' ti' ch'ujñʌ ya' ti muconibʌl melel bʌ ti malil colem tyun. Che' jini, ti ñolq'ui majlel wechel bʌ colem tyun cha'an i mʌjquil i ti' muconibʌl.

<sup>47</sup> Jini María ch'oyol bʌ ti Magdala yic'ot María i ña' José ti' q'ueleyob ba' ti ch'ujñanti Jesús.

## 16

### *Ti cha' tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bʌ*

(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

<sup>1</sup> Che' ñac ti ñumi i yorojlel c'aj oj jini María ch'oyol bʌ ti Magdala yic'ot María i ña' Jacobo yic'ot Salomé ti' mʌñʌyob yowocña bʌ pimel perfume i wentyʌlel cha'an mi majlelob i yʌc'ob ti' bʌc'tyal Jesús tsa' bʌ sajti. I tyal Elías che' ti' cha'leyob muquejel israelob.

<sup>2</sup> Che' ti wen sʌc'an ti ñaxan bʌ q'uin ti semana ti majliyob ti muconibʌl. Chʌncol i pasel q'uin ti c'otiyob.

<sup>3</sup> Che' ñac ya' tyo añob ti bij chʌncol i subeñob i bʌ: ¿Majchqui mi quejel i loc'sʌbeñonla jini wechel bʌ colem tyun ya' bʌ an ti' ti' muconibʌl? che'ob.

<sup>4</sup> Ti queji i yilañob tsa'ix loc'santi jini tyun. Yoque colem jini tyun.

<sup>5</sup> Ti ochiyob ya' ti mali ba' ch'ujñbil Jesús. Ti yilayob ya' buchul juntiquil alob ya' ti' ñoj. Xojol i cha'an päl bñ i bujc, yoque saslaç bñ. Tuoj bñc'ñajelob ti yilayob.

<sup>6</sup> Jini alob ti' subeyob: Mach la' cha'len bñq'uen. Chancol la' saslaç Jesús ch'oyol bñ ti Nazaret jini tsa' bñ i tsaslaç yob ti cruz. Tsa'ix cha' tyejchi. Mach'anix wñ' ani. Q'uelela wñ' i ba' ti' sats' chocoyob.

<sup>7</sup> Cucula. Suben ajcánt'añob i cha'an Jesús yic'ot Pedro. Ya' mi quej i ñaxan majlel Jesús i pijtyañetla ya' ti Galilea. Ya' mi quej la' wilan chñ'ñach bajche' ti' subetla wajali, che' ti yala jini alob.

<sup>8</sup> Che' jini ti loq'uiyob ti ajñel ya' ti muconibñ. Tsitsiñayob ti bñq'uen. Mach'an majch ti' subeyob como muc'ob ti wen bñq'uen.

*Jesús ti' pñsa i bñ ba'an María ch'oyol bñ ti Magdala*

*(Jn. 20.11-18)*

<sup>9</sup> Che' ñac ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bñ Jesús ti ñaxan bñ q'uin ti semana che' yomox sas'án, ñaxan ti yila María ch'oyol bñ ti Magdala. Jiññach tsa' bñ i chocbe loq'uel Jesús siete xibajob.

<sup>10</sup> Jini María ch'oyol bñ ti Magdala ti majli i subeñob jini tsa' bñ i tsasleyob ti xñmbal Jesús. Chñ'ñyemob. Chancolob ti uq'uel jini tsa' bñ i tsasleyob Jesús, ti c'oti i tyajob María.

<sup>11</sup> Che' ñac ti yubiyob tsa'ix cha' cuxtiyi Jesús, che' ñac tsa'ix i yila María ch'oyol bñ ti Magdala mach'an ti' ch'ujbiyob.

*Jesús ti' pñsa i bñ ba'an ajcánt'añob i cha'an*

*(Lc. 24.13-35)*

<sup>12</sup> Ti wi'il Jesús ti tsictiyi ya' ti bij che' ñac chancol i majlelo cha'tiquilob. Mero ylaññlix i wut ti yilayob.

<sup>13</sup> Jini cha'tiquil ti cha' sujti i subeñob yaño' bñ i pi'ñlob. Chñ'ñach je'el mach'an ti' ch'ujbibe yob i t'an.

*Ti' xiq'uiyob majlel ti subt'an yajcabilo' bñ ajsubt'añob ñumel*

*(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)*

<sup>14</sup> Wi'il tyo ti' pñsa i bñ Jesús ba'an jini oncejob. Ya' chancolob ti we'el. Ti' wen subeyob chñ'ñach mach'an ti ch'ujbiyob. Tsaslob i pusic'al como mach'an ti' ch'ujbiyob mi melel i t'an jini tsa' bñ i yilayob che' ti cha' tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bñ.

<sup>15</sup> Ti' subeyob: Cucula ti' pejtyelel mulawil. Subenla ti pejtyelel quixtyañujob jini wen bñ t'an cha'an la' cotyñntyel.

<sup>16</sup> Jini mu' bñ i ch'ujbin, mu' bñ i ch'ñam ja' mi quejel i cotyñntyel. Pero jini mach bñ ba'an mi' ch'ujbin wñ alalix mi quejel i majlel i xot' i mul.

<sup>17</sup> Mi quej i tsictiyel ñuc bñ c'ñyñlel ti' tyojlel mu' bñ i ch'ujbiñon. Jini mu' bñ i c'ñan j c'aba' mi quejel i chocob loq'uel xibajob. Mi quejel i cha'leñob t'an ti yan tyac bñ t'an.

<sup>18</sup> Mi ti' chucuyob lucum ti' c'ñb, mi ti' japyayob am bñ i venenojlel mach'an chñ'ñach mi quejel i tyumbentyel. Mi quejel i yac'ob i c'ñb ti' pam i bñc'tyal jini ajc'am'añob, che' jini mi lajmelob. Che' ti yala Jesús.

*Ti letsi majlel ti panchan Jesús*

*(Lc. 24.50-53)*

<sup>19</sup> Che' ti ujti i pejcan ajcánt'añob i cha'an, tsa'ix pñjyi letsel lac Yum Jesús ti panchan. Ya' ti buchle ti' ñoj Dios cha'an tsiquil añañch i ñuclel.

<sup>20</sup> Che' jini, ti loq'uiyob majlel ya'i. Ti' subuyob jini wen bñ t'an cha'an laj cotyñntyel ti pejtyelel lum tyac. Lac Yum ti' tyem cha'le toñel yic'otyob ti i Ch'ujlel. Ti' pñsa melelñach ili t'an che' ñac ti' tsictisla ñuc bñ i p'ñtyñlel Jesús yic'otyob. Amén.

## JINI WEN BΛ T'AN TSA' BΛ I TS'IJBU LUCAS

### *Chucoch ti ts'ijbunti jini jun*

<sup>1</sup> Lucas mi y<sup>l</sup>le': P'unty<sup>l</sup>bilet b<sup>l</sup> Teófilo, cab<sup>l</sup> quixtyañujob tsa'ix queji i ts'ijbun ti jun jini tsa' b<sup>l</sup> ts'actiyi w<sup>l</sup>a' ba' añonla.

<sup>2</sup> Lajal ti' ts'ijbuyob bajche' ti c<sup>l</sup>antis<sup>l</sup>antyonla ti jini tsa' b<sup>l</sup> i yilayob tsa' b<sup>l</sup> ujti c'<sup>l</sup>al<sup>l</sup> ti tyejchibal yic'ot tsa' b<sup>l</sup> i yilayob ti i subt'an.

<sup>3</sup> Naxan tic wen j c'ajtibeyob pejtyelet bajche' ti ujti c'<sup>l</sup>al<sup>l</sup> ti tyejchibal. Tic pensali weñlach belecña mic ts'ijbuben ch<sup>l</sup>a b<sup>l</sup> ti ujti

<sup>4</sup> cha'an ma' wen ña'tyan isujm<sup>l</sup>ach tsa' b<sup>l</sup> i c<sup>l</sup>antis<sup>l</sup>yetyob.

### *Ti ajli mi quej i ch'oc an Juan*

<sup>5</sup> Che' ñac chancol tyo i cha'len ye'tyel ti yum<sup>l</sup> Herodes ya' ti Judea an juntiquil cura i cha'an israelob Zacarías b<sup>l</sup> i c'aba'. Jini Zacarías ti lajal b<sup>l</sup> ora ti' cha'le troñel ti cura yic'ot junmujch' curajob mu' b<sup>l</sup> i pejc<sup>l</sup>antyel ti Abías. I yijñam Zacarías i c'aba' Elisabet. Jini Elisabet ya' ty<sup>l</sup>lem ti jiñljeleb cura je'el i c'aba' b<sup>l</sup> Aarón.

<sup>6</sup> Tyoj añob ti' q'uele Dios jini Zacarías yic'ot Elisabet. Ti' wen jac'ayob i tyumbintyel yic'ot i xic'ol lac Yum. Mach ch'ubbi i y<sup>l</sup>lob an i mul.

<sup>7</sup> Pero ma'añobix i yalobilob como i tyalelach ma'an yalobil jini Elisabet yic'ot je'el lajal wen ñoxobix ti cha'ticlelob.

<sup>8</sup> Junyaj che' añach ti' wenta jini junmujch' curajob mu' b<sup>l</sup> i cha'len troñel yic'ot Zacarías,

<sup>9</sup> ti c'oti yoroylel ti yajc<sup>l</sup>anti Zacarías, che' bajche' i ty<sup>l</sup>lel mi yajc<sup>l</sup>antyelob cha'an ochic ti i templo lac Yum cha'an i pule' pom.

<sup>10</sup> Che' chancos i pulel pom ya' ti' templo pejteyelet quixtyañujob chancol ti oración ya' ti' pat templo.

<sup>11</sup> Ya'i, ti tsictiyi yajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol b<sup>l</sup> ti panchan ti tyojlel Zacarías. Ya' wa'al ti ts'ejty<sup>l</sup>lel i yajñib ba' mi' pulob pom.

<sup>12</sup> Che' ñac ti yila jini ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol b<sup>l</sup> ti panchan mach'an ti' ña'ty<sup>l</sup> Zacarías ch<sup>l</sup>a b<sup>l</sup> yom i cha'len. Wen an i b<sup>l</sup>aq'u'en.

<sup>13</sup> Pero jini ajtronel i cha'an Dios ch'oyol b<sup>l</sup> ti panchan ti y<sup>l</sup>la: Zacarías mach yom a cha'len b<sup>l</sup>aq'u'en. Como Dios tsa'ix i yubibet a woración. Mi quejel i ch'oc an yalobil a wijnam Elisabet. Mi quejel a wotsaben i c'aba' Juan.

<sup>14</sup> Wen c'ajacña a woj mi quejel a wubin. Cab<sup>l</sup> tijicñayob mi quejel i yubiñob che' mi ch'oc an a walobil.

<sup>15</sup> Como mi quejel i q'uejel ti ñuc ti' wut Dios. Ma'ix mi quejel i jape' vino melel ti ts'ujsub mi lembalic. Mi quejel i bujt'el i pusic'al ti Ch'ujul b<sup>l</sup> i Ch'ujlel Dios che' max tyo ch'oca.

<sup>16</sup> Cha'an ti i troñel jini a walobil mi quejel i sutquin i b<sup>l</sup> cab<sup>l</sup> israelob cha'an i t'un majlel lac Yum Dios.

<sup>17</sup> Jini Juan mi quejel i ñaxan ñumel ti subt'an. Ti wi'il mi quejel ti troñel lac Yum. An i ch'ejlel yic'ot i p'aty<sup>l</sup>lel ti subt'an Juan che' bajche' i cha'an Elías cha'an mi y<sup>l</sup>ac' i yajñelob ti junchajb i pensalob tyatyllob yic'ot yalobilob. Jini ñun t'año' b<sup>l</sup> mi quejel i ña'tyañob i jac'ben t'an. Che' jini mi' chajp<sup>l</sup>beñob i pusic'al quixtyañujob cha'an i ch'ubbiñob lac Yum. Che' ti y<sup>l</sup>la.

<sup>18</sup> Zacarías ti' c'ajtibe jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sup>l</sup> ti panchan: ¿Bajche'qui ch'ubbi c' ña'tyan mi yoque melel jini tsa' b<sup>l</sup> a subon? Jin che' ñoxonix. Xñejep'ix quiñam je'el, che'en.

<sup>19</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sup>l</sup> ti panchan ti' jac'la: Joñon Gabrielon. Mic cha'liben i troñel Dios ya' ti' tyojlel. Ti chojquyon ty<sup>l</sup>lel cha'an c subeñet wen b<sup>l</sup> t'an.

**20** Pero cha'an mach'an ti a ch'ujbi tsa' bΛ c subet mi quejel a wa' sujtyel ti x'uma'. Ma'ix mi quejel a cha'len t'an c'λλal jintyo mi' ch'oc an alo' bΛ a walobil. Jiñλch mi quejel i ts'λctiyel che' ti yorojlel. Che' ti yλla.

**21** Che' chancol tyo i pejcλntyel Zacarías ti ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan jini quixtyañujob ya' wa'alob ti pat templo chancol i pijtyañob Zacarías cha'an mi loq'uel tyλlel. Tyoj bΛc'ñajelob ti yubiyob cha'an chancol i wen jalijel Zacarías ya' ti mal templo.

**22** Che' ñac ti loq'ui tyλlel Zacarías ya' ti templo mach ch'ujbi i cha'len t'an. Che' jini ti queji i ña'tyañob jini quixtyañujob an cha bΛ ti yila Zacarías che' bajche' ti' ñajal ya' ti mal templo. Cha'an ma'an ti loq'ui i t'an ti' pΛs'eyob i c'λb cha'an che' bajche' ti' c'λb jach ti' cha'le t'an.

**23** Che' ñac ti ts'λctiyi jini q'uin tyac che' ti' cha'le che' bajche' i tyλlel mi' cha'leñob troñel ti cura ya' ti templo, Zacarías ti cha' sujti ti yotyot.

**24** Che' jini, Elisabet ti queji i cλñλtyan i yalobil. Mach'an ti loq'ui ti yotyot jop'ej uw. Ti' ña'tyλ Elisabet:

**25** Wale tsa'ix i yλc'on calobil lac Yum cha'an ma'ix mi' bej q'uelon ti ma'ix i c'λjnibal bΛ x'ixic quixtyañujob. Cha'λch ti' ña'tyλ Elisabet.

### *Ti ajli mi quejel i ch'oc an Jesús*

**26** Ti wΛcp'ejel bΛ uw Dios ti' choco majlel ya' ti lum Nazaret bΛ i c'aba' ti Galilea bΛ pañimil juntiquil ajtronel i cha'an ch'oyol bΛ ti panchan Gabriel bΛ i c'aba'.

**27** Ti c'oti Gabriel ya'i cha'an i suben juntiquil yoque xc'alal tyo bΛ María bΛ i c'aba'. Jini xc'alal c'ajtibilix i cha'an juntiquil winic José bΛ i c'aba'. Jini José tyλlem ti i jiñλjlel juntiquil ñuc bΛ yumλ David bΛ i c'aba'.

**28** Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti ochi ya' ba'an María. Ti' sube: Mi cλq'ueñet saludos. An i yutslel Dios a wic'ot. Lac Yum wΛch'an a wic'ot. Más mi yλq'ueñet Dios i yutslel i t'an bajche' pejtyelel yambΛ x'ixicob, che'en.

**29** Pero che' ñac María ti yila jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan tsijc' che' i pusic'al. Ti' bajnel pensali ti' pusic'al cha bΛ yes i sujmlel tsa' bΛ subenti che' ñac ti yubibe i t'an.

**30** Che' jini, ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' sube: María, mach yom a cha'len bΛq'uen. Weñλch mi' q'uelet Dios.

**31** Wale mi quejel a cλñλtyan a walobil. Mi quejel i ch'oc an alo' bΛ a walobil. Mi quejel a wotsλben i c'aba' Jesús.

**32** Mi quejel i yajñel ti ñuc. Mi quejel i pejcλntyel ti Yalobil Dios mach'λ ba'an i p'isol i ñuclel. Dios lac Yum mi quejel i yotsan ti yumλ che' bajche' i yum David ti ñoj oniyix.

**33** Pejtyel loq'uemo' bΛ ti' tyoylel Israel mi quejel i yumiñob ti bele' ora. Ma'ix ba' bΛ ora mi quejel i lajmel i cha'len yumλ. Che' ti yila jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

**34** Che' jini María ti' c'ajtibe jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan: ¿Bajche'qui ch'ujbi i yujtyel bajche' chancol a wale'? Como max tyo ba'an tyaja c cha'an winic. Che' ti yila María.

**35** Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' jac'λ: Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi quejel i tyλlel ba'anet. Mi quejel i moset ti i p'λtyλlel Dios mach'λ ba'an i p'isol i ñuclel. Jin cha'an jini alob mu' bΛ quejel i ch'oc an i cha'añλch Dios. Mi quejel i yλlob ti' Yalobil Dios.

**36** Che'je'el, Elisabet bΛ a pi'λ aunque ñejep'ix pero chancox i cλñλtyan alo' bΛ i yalobil je'el. Anix wΛcp'ej uw chancol i cλñλtyan i yalobil tsa' bΛ pejcλanti ti i tyλleλch ma'an yalobil bΛ x'ixic.

**37** Dios mach'an mach'λ ba'an ch'ujbi i mele'. Lu' ch'ujbiyλch i mele'. Che' ti yila jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

**38** Che' jini María ti yila: Lach'añoni ajtroñelon i cha'an lac Yum. La' i melbeñon bajche' ti a subon, che'en. Che' jini ti loq'ui majlel ya' ba'an María jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

*María ti majli i jula'an Elisabet*

<sup>39</sup> Che' tsa'ix ñumi cha'p'ej uxpe'ej q'uin, ti ora jach ti majli María ti jump'ej lum ya' ti wits ti Judea bΛ pañimil i c'aba'.

<sup>40</sup> Ti ochi María ti' yotyot Zacarías. Ti yΛq'ue saludo Elisabet.

<sup>41</sup> Che' ñac Elisabet ti yubi i saludo María, ti' nijca i bΛ yalobil Elisabet max tyo ba'an ch'ocλjem.

<sup>42</sup> Ti bujt'i ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios i pusic'al Elisabet. Che' jini, cha'an c'ajacña yoj ti c'am bΛ t'an ti queji ti t'an Elisabet. Ti yΛla: Dios ti más aq'ueyet i yutslel i t'an bajche' pejtyelel yaño' bΛ x'ixicob. Tsa'ix i más yΛq'ue i yutslel i t'an jini alal chancol bΛ a cΛñlyan.

<sup>43</sup> Añlch c ñucel yubil cha'an tylic i ña' c Yum i jula' añon.

<sup>44</sup> Ora jach ti' nijca i bΛ jini alal max tyo bΛ ch'oca che' ñac ti cubi a saludo.

<sup>45</sup> Ñoj c'ajacña a woj ma' wubin cha'an chancol a ch'ujbin i t'an lac Yum. Como mi quejel i ts'actiyel bajche' ti yΛla lac Yum. Che' ti yΛla Elisabet ti subenti María.

<sup>46</sup> Che' jini María ti yΛla:

Ti pejtyelel c pusic'al mic sube' i ñucel lac Yum.

<sup>47</sup> Tijicña c pusic'al cha'an ti Dios Ajcotyaya lac cha'an.

<sup>48</sup> Como Dios ti' c'ajtisλyon p'ump'uñon bΛ ajtroñel i cha'an.

C'álá bele' ora quixtyañujob mi quejel i yalon ti c'ajacña bΛ coj bΛ x'ixic.

<sup>49</sup> Como Dios jini am bΛ i p'λtyalel ti' melbeyon cha bΛ ñuc.

Ch'ujulach i c'aba' Dios.

<sup>50</sup> Dios mi' bele' p'untyan cha'an yom i cotyan jini mu' bΛ i q'uelob ti ñuc Dios mu' bΛ i bΛc'ñan cha'an chancos i q'uelob ti ñuc Dios.

<sup>51</sup> Tsa'ix i cha'le p'λtyal bΛ i cha'libal Dios.

Tsa'ix i pucuyob majlel jini mu' bΛ i lolon chan isañob i bΛ.

<sup>52</sup> Jini mu' bΛ i q'uelob i bΛ ti p'λtyalo' bΛ mi quejel i ju'sλntyel.

Jini mu' bΛ i ju'san i bΛ mi quejel i chan isλntyel ti Dios.

<sup>53</sup> Dios mi yΛq'ueñob i ñaj'añob jini am bΛ i wi'ñal.

Mi yΛq'uen i jilel cha bΛ an i cha'an jini am bΛ cabal cha bΛ an i cha'an.

<sup>54</sup> Dios ti' cotyλ israelob jini ajtroñelob i cha'an bΛ.

Mach'an ti' cλya i p'untyañob.

<sup>55</sup> Dios ti' bele' p'untyayob cha'λch bajche' ti wΛ ac'Λ i t'an lac yumob ti ñoj oniyix.

Jiñlach Abraham yic'ot jiñljelel i cha'año' bΛ Abraham.

Che' ti yΛla María.

<sup>56</sup> Ya' ti cλyle María yic'ot Elisabet che' bajche' uxpe'ej uw. Che' jini, ti cha' sujti ti yotyot María.

*Ti ch'ocλ jini Juan tsa' bΛ queji i yΛq'uen ch'λm ja'*

<sup>57</sup> Ti c'oti yorojlel cha'an mi ch'oc an i yalobil Elisabet. Ti ch'ocλ alo' bΛ yalobil.

<sup>58</sup> I pi'λlob ti chumtyal Elisabet yic'ot i pi'λlob ti c'otiyob i suben cha'an tijicña mi yubin je'el che' ñac ti yubiyob cha'an Dios ti' p'untyaλ Elisabet cha'an ti yΛq'ue ti ch'oc an i yalobil.

<sup>59</sup> Che' ocho días i ch'oc an i yalobil, ti c'otiyob i tsepben i pλchλlel jini alal che' bajche' i tyalel mi' cha'leñob israelob. I pi'λlob yom i yotsλbeñob i c'aba' Zacarías jini alal che' bajche' i c'aba' i tyat.

<sup>60</sup> Pero i ña' ti' jac'Λ: Mach yom i yochel i c'aba' ti Zacarías pero wersa yom mi yochel i c'aba' ti Juan, che'en.

<sup>61</sup> I pi'λlob ti' jac'Λyob: ¿Chucoh jini? Ma'an a pi'λlob jim bΛ i c'aba', che'ob.

<sup>62</sup> Che' jini ti' pejclayob ti' c'Λb i wentyalel. Ti' pλsλyob ti' c'Λb i tyat bajche' yom i yotsλben i c'aba'.

<sup>63</sup> I tyat alal ti' c'ajti jun cha'an i ts'ijbuben i jac'bal. Ti' ts'ijbu: Jiñlach Juan i c'aba', che' ti' ts'ijbu. Lu' tyo bΛc'ñajelob ti yubiyob.

<sup>64</sup> Ti mismo jini jach bΛ ora ti cha' queji ti t'an Zacarías. Ti queji i sube' i ñucel Dios.

**65** Che' jini pejtyelet i pi'lob ti chumtyal tvoj bλc'ñajelob ti yubiyob. Ti pejtyelet pañimil ya' ti wits tyac ti Judea ti ajli chλ bλ ti ujti.

**66** Pejtyelet tsa' bλ i yubiyob ti' pensaliyob. Ti' c'ajtibeyob i bλ i pi'lob: ¿Chuqui mi quejel i cha'len jini alob che' ñuquix? che'ob. Como melelach Dios ti' tsictisabeyob an i yutslel Dios yic'ot jini alλ.

*Zacarías ti' subu i ñucel Dios*

**67** But'ul i pusic'al ti Ch'ujul bλ i Ch'ujlel Dios jini Zacarías i tyat alλ. Ti queji i yλle' t'an tsa' bλ aq'uenti ti Dios. Ti yλla:

**68** La' lac sube' i ñucel lac Yum i Dios israelon bλ la como ti tyλli i cotyañonla i cha'añon bλ la.

**69** Mux quejel i yλq'ueñonla p'λtyal bλ Ajcotyaya lac cha'an loq'uem bλ ti jiñλjel David ajtroñel i cha'an Dios.

**70** Chλ'λch ti' wλ subeyob Dios jini i cha'an bλ tsa' bλ i xiq'ui Dios c'λλa ti ñoj oniyix cha'an i subeñob lac yumob ti ñoj oniyix.

**71** Tsa'ix i wλ alλ Dios cha'an mi quejel i cotyañonla loq'uel ti' p'λtyal laj contrajob pejtyelet jini mu' bλ i ts'a'q'uelonla.

**72** Dios ti' wλ sube lac yumob ti ñoj oniyix mi quejel i p'untyañoob cha'an yom i cotyañoob. Mach'an mi quejel i ñajλyel i cha'an Dios i t'an tsa' bλ i wa'choco ti ñoj oniyix.

**73** Jiñλch jini tsa' bλ i wλ alλ Dios che' ñac ti' xuc'choco i t'an yic'ot lac yumob ti oño'tan Abraham bλ i c'aba' cha'an jini mu' bλ quejel i yλq'ueñonla.

**74** Ti yλla: Mi quejel i loc'onla ti' p'λtyal laj contrajob cha'an ma'ix lac bλq'uen mi lac melben i troñel Dios

**75** cha'an tyojañch añonla yic'ot i cha'añonixla Dios c'λλa che' cuxulon tvoj la wλ' ti mulawil.

**76** Zacarías ti bej alλ:

Jixcu jatyet, alλ calobilet, mi quejel a pejcλntyel ti mu' bλ i xiq'ue' a wλle' Dios, jiñλch jini Dios mach'λ ba'an i p'isol i ñucel.

Como mi quejel a chajpλben i bijlel lac Yum yubil mu' tvoj bλ quejel i tyal.

**77** Mi quejel a wλq'ueñob i ch'λmeñob isujm i cha'año' bλ israelob cha'an añañch i cotyλntyel

yic'ot cha'an mi yubiñob añañch i ñusλntyel i mul.

**78** Zacarías ti bej alλ:

Como lac Dios ti' wen p'untyañoob israelon bλ la. Ti' q'uele ti p'ump'un cha'an yom i cotyañoob.

Ti loq'ui tyal laj panchan wλ' ba' añonla cha'an lac tyaje' laj cotyλntyel.

**79** Cha'an i yλq'ueñob i q'uele' i sλclel yubil jini chumulo' bλ ti ic't'oñal chancol bλ i sajtyelob yubil

yic'ot cha'an i pλs'eñonla bajche' ch'ujbi la cajñel ti ñλch'λ.

Che' ti yλla Zacarías.

**80** Ti bej coli majlel jini Juan. Ti' xuc'choco i pusic'al ti lac Yum. Che' jini ti ajni ti tyλquin bλ joch lum c'λλa jintyo ti queji i cha'liben i troñel lac Yum ya' ba'an israelob.

*Che' ñac ti ch'ocλ Jesú*  
(Mt. 1.18-25)

**1** Ti jim bλ ora jini ñuc bλ yumat Augusto bλ i c'aba' ti' xiq'uiyob quixtyañujob cha'an mi lu' majlel i yotsañob i c'aba' ti jun.

**2** Jini ñaxan bλ tsic quixtyañu ti ujti che' ñac yumat jini Cirenio ya' ti Siria bλ pañimil.

**3** Ti pejtyelet quixtañu an cha'an lu' majlicob ti yoque i lumal bλ cha'an mi yotsañob i c'aba' ti jun.

<sup>4</sup> Jin cha'an ti loq'ui majlel José ya' ti lum Nazaret bΛ i c'aba' ya' ti Galilea bΛ pañimil cha'an mi majlel ti lum Belén bΛ i c'aba' ya' ti Juda bΛ pañimil ba' ti ch'ocΛ David ti ñoj oniyix. Como José i jiñljel David.

<sup>5</sup> José ti majli i yotsan i c'aba' yic'ot María tsa'ix bΛ i c'ajti. Chλncol i cλñltyan yalobil jini María.

<sup>6</sup> Che' jini che' ya' añob ti Belén, ti c'oti yorojlel cha'an mi quej i ch'oc an yalobil.

<sup>7</sup> Ti ch'ocΛ ñaxan bΛ yalobil i cha'an María. Alob. Ti' bΛc'Λ ti bΛjq'uil. Ti tyots' choco ti buq'uijib alΛq'uil. Como mach'an ba' ti' tyajayob ba' mi yochelob ti wΛyel.

### Ajclñltya ovejajob

<sup>8</sup> Ya' ti jump'ej jamilol lαc'Λ ya' ti Belén an ajclñltya tiñlme'. Mi' cλñltyan i tiñlme' ti ac'bαlel. [Tiñlme' yom i yale' oveja.]

<sup>9</sup> Ti ora jach ti c'oti juntiquil ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ya' ba'añob. Sαsjaman ti sutyalel ya' ba'añob cha'an ti' ñuclel lac Yum. Ti' wen bΛc'ñluyob jini ajclñltya tiñlme'.

<sup>10</sup> Pero jini ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' subeyob: Mach yom mi la' cha'len bΛq'uen. Como mic ch'Λmbeñetla tyalel wen bΛ t'an mu' bΛ i yΛq'uen c'ajacña bΛ i yoj pejtyelel quixtyañujob.

<sup>11</sup> Como sajmal ti ch'ocΛ cha'añetla ya' ti lumal i cha'an bΛ David Ajcotyaya la' cha'an. Jiñlach CRISTO lac Yum.

<sup>12</sup> Jiñlach i tsictisñntyel cha'an mi quej la' cλñe'. Mi quej la' c'otyel la' tyaj jini ch'oc alΛ bΛc'Λ ti bΛjq'uil. Tyots'ol ti buq'uijib alΛq'uil. Che' ti yΛlΛ ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

<sup>13</sup> Che' jini, ti saj ora jach ti tsictiyi ba'an ajtoñel i cha'an Dios cabal yambΛ ajtoñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan tsa' bΛ i subeyob i wenlel Dios.

<sup>14</sup> Ti yΛlΛyob:

Wen ñuc Dios am bΛ ti panchan.

La' ñlach'lec jini mu' bΛ i mele' chΛ bΛ mi' mulan Dios wΛ' ti mulawil.

Che' ti yΛlΛ.

<sup>15</sup> Ti cha' sujtiyob majlel ti panchan jini ajtoñelob i cha'an Dios. Che' jini, jini ajclñltya tiñlme' ti queji i subeñob i bΛ: Coxla. La' lac majlel ti Belén cha'an la quilan chΛ bΛ ti ujti yic'ot chΛ bΛ ti' subeyonla lac Yum. Che' ti yΛlΛyob.

<sup>16</sup> Ora jach ti wa' majliyob. Ti c'oti i tyajob María yic'ot José yic'ot ch'oc alΛ tyots'ol bΛ ti buq'uijib alΛq'uil.

<sup>17</sup> Che' ñac ti yilΛyob jini ch'oc alΛ ti queji i subeñob yaño' bΛ je'el chΛ bΛ yes ti subentiyob ti jini ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

<sup>18</sup> Tyoj bΛc'ñljei ti yubiyob ti pejtyelel tsa' bΛ i yubibeyob i t'an jini ajclñltya tiñlme'.

<sup>19</sup> Pero María ti' bajñel ña'tyΛ ti' pusic'al pejtyelel jini tsa' bΛ ujti. Ti' bej pensali i sujmlel ti' pusic'al.

<sup>20</sup> Ti cha' sujtiyob jini ajclñltya tiñlme'. Ti' bej subeyob ti pejtyelelоб cha'an ñucñch Dios cha'an jini tsa' bΛ subentiyob yic'ot tsa' bΛ i yilΛyob. Como chΛ'Λch ti ujti bajche' ti subentiyob ti ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

### Ti' meq'ue majlel Jesús ti templo

<sup>21</sup> Che' tsa'ix ts'Λctiyi o waxΛ q'uin i cha'an Jesús ti' tsepeyob i pΛchΛlel che' bajche' i tyalel mi' cha'leñob israelob. Ti yotsΛbeyob i c'aba' Jesús. Jiñlach i c'aba' tsa' bΛ wΛ subenti María ti ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan che' max tyo ba'an ti' cλñltya yalobil.

<sup>22</sup> Che' ñac ti ts'Λctiyi i yorojlel cha'an mi' wen cλñltyan i bΛ María che' bajche' ti xijq'uiyob ti Moisés ti ñoj oniyix, ti' pΛuΛyob majlel ya' ti templo jini alΛ ya' ti lum Jerusalén bΛ i c'aba' cha'an mi yΛq'uen Dios.

<sup>23</sup> ChΛ'Λch ti' cha'leyob cha'an ts'ijbubil ti' t'an lac Yum ti ñoj oniyix ba' mi yΛle': Pejtyelel yΛx alΛ bΛ alob mu' bΛ i ch'oc an i cha'añlach lac Yum. ChΛ'Λch ts'ijbubil.

<sup>24</sup> Ti majli ya' ti templo cha'an i yaq'ueñob lac Yum Dios tsansabil bλ i majtyan che' bajche' i tyalel ti' cha'leyob che' bajche' mi yale' ti mandar i cha'an lac Yum ti ñoj oniyix. Mi yλ: Aq'uen Dios cha'cojt xmucuy o mi cha'cojt x'ujcutsu', che' yom mi yaq'uenteyel lac Yum. Che' ts'ijbubil ti mandar lac Yum ti ñoj oniyix.

<sup>25</sup> Ti jim bλ ora ya' chumul ti Jerusalén juntiquil winic Simeón bλ i c'aba'. Uts i pusic'al. Ti' bele' ch'ujutisλ Dios. Ti' bej pijtyλ cha'an i tyaje' i librejlel i pi'lob jini israelo' bλ. An Ch'ujul bλ i Ch'ujlel Dios ti' pusic'al Simeón.

<sup>26</sup> Ti subenti Simeón ti Ch'ujul bλ i Ch'ujlel Dios mach'an mi quej i sajtyel jintyo ba' bλ ora tsa'ix i yilλ Cristo jini yajcλbil bλ mu' bλ quej i choque' tyalel lac Yum.

<sup>27</sup> Jini winic ti majli ti jini ñuc bλ i templo israelob. Jini Ch'ujul bλ i Ch'ujlel Dios ti' nijcλbe i pusic'al i majlel. Che' ñac ti c'oti i ña' i tyat alλ Jesúti ti c'otiyob ti templo cha'an i mele' bajche' xiq'uiliba' jini oniyix bλ mandar.

<sup>28</sup> Simeón ti' meq'ue jini alλ. Ti' subu i ñuclel Dios. Ti yλ:

<sup>29</sup> C Yum, wale ch'ubbi c sajtel ti ñach'tyalel c pusic'al como tsa'ix a ts'actisλ a t'an tsa' bλ a wλ subeyon ajtoñelon bλ a cha'an.

<sup>30</sup> Tsa'ix quila tic wut Ajcotyaya lojon c cha'an

<sup>31</sup> tsa' bλ a wλc'λ ti tsictiyel ti' tyojelel pejtyelel quixtyañujob.

<sup>32</sup> Jini Ajcotyaya jiñach i sλclel yubil mu' bλ quej i pλstyλ ba'an jini mach'λ israelo' bλ cha'an mi quej i ña'tyañob.

Cha'an ti caj jini alλ mi quej i yaq'uenteyel i ñuclel a cha'año' bλ israelob.

Che' ti' sube Dios Simeón.

<sup>33</sup> Tyoje bλc'ñajelob ti yubiyob José yic'ot María i ña' Jesúti che' ti yubiyob jini tsa' bλ i yλ Simeón cha'an jini mu' tyo bλ quejel i cha'len jini ch'oc alλ.

<sup>34</sup> Che' jini Simeón ti' subeyob cha'an tijicña mi quej yajñelob. Pero ti' sube jini María i ña' bλ Jesúti: Q'uele awilan cabλ israelo' bλ mi quej i yajlel yubil cha'an ti caj ma'an mi' yλc' ti ñuc ili alλ. Yic'ot cabλ mi quejel i wa'chocontyel che' mi' yλc'ob ti ñuc. Cabλlob mach'λ ba'an mi quej i yλc'ob ti ñuc mi quej i cha'leñob t'an ti' contra jini mu' bλ quejel i pλse' a walobil.

<sup>35</sup> Che' jini, ti caj i melbal mi quejel i tsictiyel cha bλ mi' bajñel pensaliñob ti' pusic'al ti jujuntiquil. Ñoj ch'ajyem mi quej a wubin ti a pusic'al pejtyelel i contrajintyel. C'ux mi quej a wubin ti a pusic'al. Che' ti subenti María ti Simeón.

<sup>36</sup> Ya'an je'el juntiquil x'ixic mu' bλ yλe' cha bλ mi xiq'ue' yλe' Dios i c'aba' Ana. I yalobil Fanuel loq'uem ti junmujch' quixtyañujob i jiñajlel Aser. Wen ñejep'ix. Ti' tyaja i ñoxi'al che' ñac wen xc'alλ tyo. Che' anix siete jabil i tyajbal i ñoxi'al ti sajti i ñoxi'al.

<sup>37</sup> Pero c'λal meba'ix ochenta y cuatro jabil. Mach'an ti' cλayλ templo. Ti' bej cha'libe i toñel lac Yum ti ch'ajb yic'ot ti oración ti q'uinal ti ac'bλlel. Ti' poj cλayλ tyac we'el uch'el.

<sup>38</sup> Ti jini jach bλ ora ti ochi Ana ya' ba'año. Ñaxan ti' sube Dios wocoxyλ i yλ. Che' jini ti queji i suben ti pejtyelel jini mu' bλ i pijtyañob cha'an mi' tyajob i librejlel aña' bλ ti Jerusalén cha'an jini alλ Jesúti.

### *Ti cha' sujtiyob ti Nazaret*

<sup>39</sup> Jini José yic'ot María ti lu' ujti i cha'leñob bajche' mi xiq'uelob ti mandar i cha'an lac Yum tsa' bλ i ts'ijbu Moisés ti ñoj oniyix. Che' jini ti cha' sujtiyob ya' ti lumal Nazaret bλ i c'aba' ya' ti Galilea bλ pañimil.

<sup>40</sup> Jini alob Jesúti ti bej coli majlel. Ti más p'λtyaliyi majlel. Ti más oca i ña'tyλbal. Wen an i yutslel Dios yic'ot.

### *Jesús ti c'oti ti templo che' alob tyo*

<sup>41</sup> I tyat i ña' Jesúti ti jajabil ti majliyob ti Jerusalén cha'an i q'uiñeñel pascua bλ i c'aba'.

<sup>42</sup> Che' ñac añañach doce jabil i cha'an Jesúti, ti lu' majliyob ti Jerusalén che' bajche' i tyalel mi' bej cha'leñob. Ti majli Jesúti yic'otyob je'el.

<sup>43</sup> Ti cha'lu' sujtiyob yaño' bλ che' ñac ti ujti q'uinal pero Jesúti bajñel cλyle ti Jerusalén. Mach'an ti' ña'tyλ i ña' yic'ot José mi ti cλyle.

<sup>44</sup> Ti' lolon ña'tyayob lajal chancol i sujtyel Jesús je'el yic'ot i pi'ñlob ti xambal. Jump'ej q'unin ti' cha'leyob xambal. Che' jini ti queji i wen saclan Jesús ya' ba'an i pi'ñlo' bñ yic'ot clñllo' bñ i cha'an.

<sup>45</sup> Mach'anix ti' tyajayob. Che' jini ti cha' sujtiyob majlel c'ñlal ti Jerusalén cha'an i saclan Jesús ya'ya'i.

<sup>46</sup> Che' ñac ñumenix uxpx'ej q'unin ti' cha' tyajayob Jesús ya' ti templo. Ya' buchul ba'an ajcántisajob tsa' bñ i cántisayob jini mandar tsa' bñ i sube Moisés. Jesús ti' ñach'tyá. Ti' c'ajtibeyob tyac je'el.

<sup>47</sup> Tyoj bñc'ñajel ti yubiyob ti pejtyelelob tsa' bñ i yubibeyob i t'an Jesús cha'an bajche' ti' jac'beyob yic'ot cha'an wen yujil.

<sup>48</sup> Tsijc' che'ob i pusic'al che' ñac ti yilayob Jesús i ña' i tyat. I ña' ti' sube: Calobil, ¿chucoch ti a cha'le che' bajche' jini? A tyat quic'ot ti lojon c wen cha'le pensal che' chancol lojon c saclañet. Che' ti yála María.

<sup>49</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: ¿Chucoch ti la' saclayon? ¿Mach'a ba'an la' wujil isujm an cha'an mic cha'liben i toñel c Tyat? che'en.

<sup>50</sup> Pero mach'an ti' ch'ñambeyob i sujmlel chñ bñ i yála.

<sup>51</sup> Che' jini Jesús ti sujti ti Nazaret yic'otyob. Ti' bej jac'beyob i t'an. I ña' ti' lu' lotyo ti i pusic'al pejtyelel tsa' bñ i cha'le.

<sup>52</sup> Jesús ti' bej más ña'tyá majlel yic'ot ti bej más coli majlel. Dios ti' bej más q'uele ti más wen yic'ot chñ'ñach je'el pejtyelel quixtyañujob.

### 3

*Juan tsa' bñ yála ch'ñam ja' ti' cha'le subt'an*

(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

<sup>1</sup> Che' añlach quince jabil ti' cha'le yumal jini ñuc bñ yumal Tiberio bñ i c'aba', Poncio Pilato ti' cha'le yumal ya' ti Judea bñ pañimil. Herodes ti' cha'le yumal ya' ti Galilea bñ pañimil. I yijts'in Felipe ti' cha'le yumal ti Iturea yic'ot Traconite bñ pañimil. Lisanias ti' cha'le yumal ti Abilinia bñ pañimil.

<sup>2</sup> Ti jim bñ ora an ti ye'tyel jini ñoj ñuco' bñ cura i cha'an bñ israelob Anás yic'ot Caifás. Ti jim bñ ora Dios ti' nijcabe i pusic'al Juan i yalobil Zacarías cha'an i cha'len subt'an ya' ti tyiquin bñ joch lum.

<sup>3</sup> Juan ti ñumi majlel ti subt'an ya' lñc'ñl ti rio Jordán ya' ti pejtyelel pañimil tyac ti cha'wejlel jini río Jordán bñ i c'aba'. Ti' sube quixtyañujob cha'an yom mi' q'uextyan i pensal i cñyob i mul cha'an mi ñusabentyelob i mul. Yom i ch'ñmob ja'.

<sup>4</sup> Ti ts'ñctiyi bajche' ti yála jini tsa' bñ i xiq'ui i yale' Dios ti ñoj oniyix Isaías bñ i c'aba'. Ts'íjbuil:

Ti ubinti i t'an juntiquil chancol bñ ti c'am bñ t'an ya' ti tyiquin bñ joch lum. Mi yale': Tyoj isabenla majlel i bijlel lac Yum.

Pñtbenla majlel tyoj bñ i bijlel.

<sup>5</sup> Yom bujt'untic pejtyel lomtyal.

Yom jembentic pejtyel wits yic'ot bujtyal tyac.

Yom tyoj mi majlel jini xotyol bñ bij.

Yom pamacña mi majlel jini tselelbolol bñ bij.

<sup>6</sup> Ti pejtyelel añño' bñ ti mulawil mi quej i yilan bajche' mi' cha'len cotyaya Dios.

Che' ti yála Isaías. Chñ'ñach ti wñ tyajle ti t'an Juan.

<sup>7</sup> Ti c'otiyob cabñ quixtyañu cha'an i ch'ñmob ja' ti' c'ñb Juan. Juan ti' subeyob: Lajaletla che'etla bajche' lucum yom bñ i puts'tyan c'ajc. ¿Majchqui ti' subeyetla cha'an mi la' puts'tyan jini ñoj tsats bñ xot'mulil mu' bñ quej i yujtyel? che'en.

<sup>8</sup> Ñaxan yom mi tsictiyel ti la' cha'liya cha'an yoque melelach tsa'ix la' q'uextyañ la' pensal la' cñye' la' mul. Wi'il mi la' ch'ñme' ja'. Mach yom mi la' lolon ña'tyan wen añetla cha'an jach i jiñljeletla Abraham jini lac yum ti ñoj oniyix. Mach jasñl che' i

pi'ñletla Abraham. Como mic subeñetla, Dios ch'ujbi i pñtisan ili tyun tyac ti' jiñglelob Abraham mi yom.

<sup>9</sup> Che' bajche' ya'ix an hacha ti yebal tye' yubil. Pejtyel tye' tyac mach'Λ ba'an mi yλc' wen bΛ i wut mi quejel i sejq'uel jubel c'λλa ya' ti wi'. Mi quej i pule' ti c'ajc. Che' ti yλλa Juan ti lajoñel.

<sup>10</sup> Che' jini quixtyañujob ti queji i subeñob Juan: ¿Chuqui yom mi lojon c cha'len, che' jini? che'ob.

<sup>11</sup> Juan ti' jac'beyob: Jini am bΛ i cha'an cha'pojch' i bujc yom i yλq'uen jumpojch' jini mach'Λ ba'an i cha'an. Jini am bΛ i cha'an i yuch'el yom i yλq'uen jini mach'Λ ba'an cha bΛ mi' c'uxe'. Che' ti' jac'Λ Juan.

<sup>12</sup> Ti c'oti je'el cha'tiquil uxtiquil xch'Λm tyojoñelob cha'an mi' ch'Λmob ja'. Ti' subeyob Juan: Maestro, ¿chuqui yom mi lojon c cha'len? che'ob.

<sup>13</sup> Juan ti' subeyob: Mach yom mi la' más on c'ajtin tyojoñel bajche' mi la' xijq'uel ti yumal, che'en.

<sup>14</sup> Che' je'el ti c'oti cha'tiquil uxtiquil soldadojob. Ti' c'ajtibeyob Juan je'el: Jixcu joñon lojon, ¿chuqui yom mi lojon c cha'len? che'ob. Ti' jac'beyob Juan: Mach yom mi la' chilben i cha'an yambΛ, mi cha'anic tsats bΛ la' t'an mi cha'anic mi la' jop'ben i mul. Yom tijicñayetla yic'ot i tyojol la' toñel, che'en.

<sup>15</sup> Jini quixtyañujob chancol i pjityañob jini yajcabil bΛ i cha'an Dios mu' bΛ quejel i tyλel. Che' jini, ti queji i pensaliñob mi jin Cristo jini Juan jini yajcabil bΛ i cha'an Dios.

<sup>16</sup> Pero Juan ti' lu' subeyob: Melel joñon mi cλq'uetla ti ch'Λm ja' pero tyal más p'Λtyal bΛ mu' bΛ i yλq'ueñetla la' ch'Λm Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios yic'ot c'ajc yubil. Más an i nucel bajche'on. Ma'ix nūcon mi cha'anic mic tic'ben i zapatos.

<sup>17</sup> Añλch i wejλajib cha'an i wejlan loq'uel i sujł trigo yubil. Mi quejel i muchq'uin jini trigo ti i yotyotlel pero mi quejel i pule' i sujł ti c'ajc mach'Λ yujil yajpel. Che' ti yλλa Juan.

<sup>18</sup> ChΛ'Λch ti' subeyob quixtyañujob jini wen bΛ t'an yic'ot ti' xiq'uiyob i cha'len wen tyac bΛ.

<sup>19</sup> Che' je'el Juan ti' tiq'ui gobernador Herodes bΛ i c'aba' como ti' ch'Λmbe yijñam i yijts'in Felipe yic'ot ti' tiq'ui cha'an yan tyac mach'Λ wen tsa' bΛ i cha'le.

<sup>20</sup> Pero Herodes mach'an ti' ch'ujbibe. Tsa' jach i cha'le yambΛ mach'Λ wen. Ti yotsa ti cλchol jini Juan.

### Ti' ch'ΛmΛ ja' Jesús

(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)

<sup>21</sup> Che' max tyo cλch Juan ti yλc'Λ ti ch'Λm ja' cabal quixtyañu. Juan ti yλc'Λ ti ch'Λm ja' Jesús je'el. Che' chancos ti oración Jesús ti jajmi panchan.

<sup>22</sup> Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti jubi tyλel che' bajche' x'ujcutsu' yilal. Ti jubi ti Jesús. Tsiquil ti i wutujob. Ti ubinti t'an loq'uem ti panchan tsa' bΛ yλλa: CalobiletyΛch. Mic p'untyañet. C'ajacña coj cha'an ti jatyet. Che' ti yλλa ajt'an.

### I yumob Jesús ti ñoj oniyix yubil

(Mt. 1.1-17)

<sup>23</sup> Che' bajche' treinta jabil an i cha'an Jesús che' ñac ti queji i cha'len i toñel. Jesús i yalobil José ti' pensaliyob quixtyañujob. José i yalobil jini Elí.

<sup>24</sup> Elí yalobil Matat. Matat yalobil Leví. Leví yalobil Melqui. Melqui yalobil Jana. Jana yalobil yambΛ José.

<sup>25</sup> José yalobil Matatías. Matatías yalobil Amós. Amós yalobil Nahum. Nahum yalobil Esli. Esli yalobil Nagai.

<sup>26</sup> Nagai yalobil Maat. Maat yalobil yambΛ Matatías. Matatías yalobil Semei. Semei yalobil yambΛ José. José yalobil yambΛ Judá.

<sup>27</sup> Judá yalobil Joana. Joana yalobil Resa. Resa yalobil Zorobabel. Zorababel yalobil Salatiel. Salatiel yalobil Neri.

<sup>28</sup> Neri yalobil Melqui. Melqui yalobil Adi. Adi yalobil Cosam. Cosam yalobil Elmodam. Elmodam yalobil Er.

<sup>29</sup> Er yalobil Josué. Josué yalobil Eliezer. Eliezer yalobil Jorim. Jorim yalobil yambʌ Matat.

<sup>30</sup> Matat yalobil yambʌ Leví. Leví yalobil Simeón. Simeón yalobil yambʌ Judá. Judá yalobil yambʌ José. José yalobil Jonán. Jonán yalobil Eliaquim.

<sup>31</sup> Eliaquim yalobil Melea. Melea yalobil Mainán. Mainán yalobil Matata. Matata yalobil Natán.

<sup>32</sup> Natán yalobil David. David yalobil Isaí. Isaí yalobil Obed. Obed yalobil Booz. Booz yalobil Salmón. Salmón yalobil Naasón.

<sup>33</sup> Naasón yalobil Aminadab. Aminadab yalobil Aram. Aram yalobil Esrom. Esrom yalobil Fares. Fares yalobil yambʌ Judá.

<sup>34</sup> Judá yalobil Jacob. Jacob yalobil Isaac. Isaac yalobil Abraham. Abraham yalobil Taré. Taré yalobil Nacor.

<sup>35</sup> Nacor yalobil Serug. Serug yalobil Ragau. Ragau yalobil Peleg. Peleg yalobil Heber. Heber yalobil Sala.

<sup>36</sup> Sala i yalobil Cainán. Cainán yalobil Arfaxad. Arfaxad yalobil Sem. Sem yalobil Noé. Noé yalobil Lamec.

<sup>37</sup> Lamec i yalobil Matusalén. Matusalén i yalobil jini Enoc. Enoc i yalobil Jared. Jared i yalobil Mahalaleel. Mahalaleel i yalobil yambʌ Cainán.

<sup>38</sup> Cainán i yalobil Enós. Enós i yalobil Set. Set i yalobil Adán. Adán i yalobil Dios como Dios tí yʌc'ʌ.

## 4

*Xiba ti' jop'o i yʌsan ti mulil Jesús*

*(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)*

<sup>1</sup> But'ul i pusic' al Jesús ti Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel. Ti loq'ui majlel ya' ti río Jordan. Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel ti' pʌyʌ majlel ti tyʌquin bʌ joch lum.

<sup>2</sup> Ya'i ti' ñusañ cuarenta q'uin. Jini xiba ti' jop'o i yotsʌben i mul. Mach'an chʌ bʌ ti' c'uxu Jesús c'ʌlañ cuarenta q'uin. Ti wi'il ti yubi wi'ñal.

<sup>3</sup> Che' jini, xiba ti' sube Jesús: Mi melel yalobilet Dios suben jini tyun cha'an mi pʌntyʌyel ti waj, che'en.

<sup>4</sup> Jesús ti' jac'ʌ: Ts'ijbubil bʌ i T'an Dios mi yʌl: Mach ti waj jach cuxul quixtyañu pero cuxul je'el cha'an ti pejtyelet t'an tsa' bʌ i yʌlʌ Dios, che' ts'ijbubil, che'en.

<sup>5</sup> Che' jini, Jesús ti pʌjyi majlel ti xiba ti chan bʌ wits. Ti' lu' pʌs'e' Jesús ti ora jach pejtyelet pañimil tyac am bʌ ti mulawil.

<sup>6</sup> Xiba ti' sube: Mi quej c lu' cʌq'ueñet pejtyelet i p'ʌtyʌlel yic'ot i ñuclel jini yumʌlob wʌ' ti pañimil tyac. Como c cha'añʌch ti pejtyelet. Ti aq'uentiyon. Ch'ujbi cʌq'uen majchical com cʌq'uen, che'en.

<sup>7</sup> Mi ti a ñocchoco a bʌ tic tyojlel cha'an a ch'ujutisañon, lu' a cha'añʌch mi cʌq'ueñet, che' ti yʌlʌ xiba.

<sup>8</sup> Pero Jesús ti' jac'ʌ: Satanás, loq'uen wʌ' tic tyojlel, che' cu ti Ts'ijbubil bʌ i T'an Dios mi yʌl: Ch'ujutisan la' Yum la' Dios. Jin jach yom ma' yumin, che'en.

<sup>9</sup> Che' jini, xiba ti' pʌyʌ majlel Jesús ti lum Jerusalén bʌ i c'aba'. Ti' wa'choco ya' ti pam templo. Ti subenti Jesús: Mi melel i yalobilet Dios choco jubel a bʌ c'ʌlʌl ya' ti lum.

<sup>10</sup> Como jini Ts'ijbubil bʌ i T'an Dios mi yʌl:

Dios mi quejel i xiq'ue' tyʌlel ajtroñelob i cha'an ch'oyolo' bʌ ti panchan cha'an i cʌñʌtyañetyob.

<sup>11</sup> Mi quejel i chuquetyob ti i c'ʌb

cha'an mach'an ma' low a woc ti tyum.

Che' ti yʌlʌ xiba.

<sup>12</sup> Jesú斯 ti' jac'Λ: Mi yΛl je'el ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios: Mach yom a jop' a wilusic'len la' Yum la' Dios, che'en.

<sup>13</sup> Jini xiba mach'an ti' tyaja yambΛ bajche' yom cha'an i yotsan i mul Jesú斯. Che' jini ti' cha' cΛyΛ Jesú斯 cha'p'ej uxP'ej q'uin.

*Jesú斯 ti tyechi i troñel ya' ti Galilea*

(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

<sup>14</sup> Jesú斯 ti cha' sujti majlel ti Galilea bΛ pañimil. But'ul i pusic'al ti' p'ΛtyΛlel Ch'uJul bΛ i Ch'uJlel Dios. CabΛl ti' pucuyob majlel t'an cha'an Jesú斯 ya' ti lum ti' joytyΛlel.

<sup>15</sup> Ti' bej cΛntisΛyob ti i templo israelob ti jujump'ej lum tyac. Ti pejtyeleti' subuyob i ñuclel Jesú斯.

*Jesú斯 ya' ti lum Nazaret bΛ i c'aba'*

(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)

<sup>16</sup> Che' jini, Jesú斯 tsajni ti Nazaret jini lum ya' ba' ti coli. Ti q'uinilel c'aj oj ti ochi ti i templo israelob che' bajche' i tyΛlel ti' cha'le. Ti wa'le Jesú斯 cha'an i q'uele' Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios.

<sup>17</sup> Ti yΛq'ueyob Jesú斯 jini jun tsa' bΛ ts'ijbu jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios Isaías bΛ i c'aba'. Che' ñac ti' jamΛ jini bΛlal bΛ jun ti' tyaja ba' mi yΛle' chΛ'Λch bajche' iliyi:

<sup>18</sup> I Ch'uJlel lac Yum an quic'ot

como tsa'ix i yajcΛyon cha'an mic suben wen bΛ t'an p'ump'uño' bΛ.

Ti xiq'uiyon c lajmisan jini ch'Λjyem bΛ i pusic'al.

Ti aq'uentiyon c subeñob t'an cha'an i tyajob i librejlel jini cΛchΛlo' bΛ yubil  
cha'an mi c'otyel i wut jini muts'ulo' bΛ i wut  
cha'an mi lajmel i tyΛc'lΛntyel jini tyΛc'lΛbilo' bΛ.

<sup>19</sup> Ti aq'uentiyon c sube' i yorojlel wale che' mi pΛstyΛl i yutslel lac Yum.

ChΛ'Λch ti' q'uele ba' ti wΛ tyajlel ti t'an Jesú斯.

<sup>20</sup> Che' jini ti' ñup'u jini jun Jesú斯. Ti' cha' aq'ue jini am bΛ ti' wenta ya' ti i templo israelob. Ti buchle Jesú斯. Ti pejtyelelob chΛncol i bej q'uelob Jesú斯.

<sup>21</sup> Che' jini ti queji ti t'an Jesú斯. Ti yΛlΛ: Wale iliyi chΛncox i ts'Λctiyel wΛ' ti la' tyojelel tsa' bΛ ujti j q'uele' bΛ t'an, che'en.

<sup>22</sup> Ti pejtyelelob weñΛch ti' tyajayob ti t'an Jesú斯. Tyojoj bΛc'ñΛjelob cha'an ti c'otyajax bΛ t'an tsa' bΛ subentiyob ti Jesú斯. Ti' c'ajtibeyob i bΛ: ¿Mach ba jin i yalobil José? che'ob.

<sup>23</sup> Jesú斯 ti' subeyob: Cujil isujm mi quejel la' subeñon jini albil bΛ t'an i cha'añob ba' mi yΛl: Ajts'Λcaya, ts'Λcan a bΛ. Mi quejel la' subeñon je'el: Jini tsa' bΛ lojon cubi ti a cha'le ñuc bΛ ya' ti Capernaum, mele je'el wΛ' ti a lumal. Che' mi quejel la' subeñon, che' ti yΛlΛ Jesú斯.

<sup>24</sup> Che' jini Jesú斯 ti' bej subeyob. Ti yΛlΛ: Melel mic subeñetla, ma'ix mi junticlec mu' bΛ i xiq'ue' i yΛle' Dios mu' bΛ i q'uejlel ti wen ti i lumal bΛ ti i pi'Λlo' bΛ, che'en.

<sup>25</sup> Mic subeñetla, melel ya'an cabΛl meba' x'ixicob ya' ti lumal israelob che' cuxul jini Elías tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios ti ñoj oniyix che' ma'ix ti ñumi ja'al uxP'ej jab tyΛlel i xiñil jabil. An cabΛl wi'ñal ti jim bΛ ora ti pejtyeleti' jini pañimil.

<sup>26</sup> Pero mach'an ti chojqui majlel Elías ba'an mi junticlec meba' x'ixic ya' bΛ añob ti lumal israelob cha'an i cotyañob. Ya' jach ti chojqui majlel ya' ba'an juntiquil meba' x'ixic chumul ya' ti Sarepta lΛc'Λl ti lum Sidón.

<sup>27</sup> Che' je'el che' ñac cuxul tyo Eliseo tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios an cabΛlob jini am bΛ chΛ bΛ yes pasem ti' pΛchΛlel mu' bΛ i pΛc'misΛben majlel i bΛc'tyal. Pero ma'an ti lajmisΛnti mi junticlec. Jini jach ti lajmisΛnti juntiquil Naamán bΛ i c'aba' ch'ooyol bΛ ti Siria bΛ pañimil. Che' ti yΛlΛ Jesú斯.

<sup>28</sup> Che' ñac ti yubiyob i t'an Jesú斯 ti wen mich'Λyob ti pejtyelelob ya' bΛ añob ti i templo israelob.

<sup>29</sup> Ti wa'leyob. Ti' pΛyΛyob loq'uel Jesú斯 ti lum. Ti' pΛyΛyob majlel ya' ti bujtyΛl cha'an yom i xit chocob jubel ya' ti lomtyΛl como wa'chocobil lum ti pam wits.

<sup>30</sup> Pero Jesú斯 ti ñumi ti xinil ba'añob. Ti majli.

*Juntiquil winic am bΛ i xibΛjlel  
(Mr. 1.21-28)*

<sup>31</sup> Che' jini, Jesús ti majli ti Capernaum jump'ej lum ya' ti Galilea bΛ pañimil. Ya'i ti' cha'le cΛntisa ya' ti i templo israelob ti q'uninlel c'aj oj.

<sup>32</sup> Tyoj bΛc'ñljelob ti yubiyob cha'an bajche' ti' cha'le cΛntisa como an i p'ntyΛlel i t'an Jesús.

<sup>33</sup> Ya'an juntiquil winic ti i templo israelob tyΛc'labil bΛ ti xiba. Ti' cha'le oñel jini xiba. Ti oñel ti yΛlΛ:

<sup>34</sup> Cucux. ¿Chuchoch ma' tyΛlel ba'añon lojon, Jesús ch'oyolet bΛ ti Nazaret? ¿Tsa' ba tyΛliyet a jisañon lojon? Much j cΛñet majchetqui. Cujil isujm jatyet jini ch'ujulet bΛ i cha'an Dios, che' ti yΛlΛ jini xiba.

<sup>35</sup> Jesús ti' tiq'ui jini xiba. Ti yΛlΛ: Lajmenix ti t'an. Loq'uen wa' ti winic. Che' ti yΛlΛ Jesús. Che' jini, jini xiba ti' choco jubel ti lum jini winic ti' tyojelob. Ti loq'ui jini xiba. Mach'an ti saj lojwi jini winic.

<sup>36</sup> Tyoj bΛc'ñljelob ti yilayob quixtyañujob. Ti' subeyob i bΛ: ¿Chuqui ti t'an iliyi? An i p'ntyΛlel i t'an. Mi' cha'len xic' ti cabΛl i p'ntyΛlel i t'an. Mi' xic' loq'uel xibajob. Mi wa' loq'uelob, che'ob.

<sup>37</sup> Ti wa' lu' pujqui t'an cha'an Jesús ya' ti joytyΛlelob cha'an ti caj jini tsa' bΛ i cha'le.

*Jesús ti' lajmisa i nij'aña' Pedro  
(Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)*

<sup>38</sup> Che' jini Jesús ti loq'ui majlel ya' ti i templo israelob. Ti ochi majlel ti yotyot Simón. C'am i nij'aña' Simón. Mi' wen ubin c'ajc. Ti' subeyob cha'an i lajmisañben.

<sup>39</sup> Jesús ti tinle i q'uel jini x'ixic, ti' tiq'ui jini c'ajc. Ti wa' lajmi ti c'ajc. Ora jach ti tyechi jini x'ixic. Ti queji i we'sañob.

*CabΛl ti' cha'le lajmisa Jesús  
(Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-34)*

<sup>40</sup> Che' ñac ti p'ñjqui q'uin, ti queji i pñyob majlel ba'an Jesús pejtyelel aña' bΛ cha bΛ yes jach bΛ i c'am'an. Jesús ti yΛc'Λ i c'Λb ti jujuntiquil. ChΛ'ñch ti' lajmisañyob.

<sup>41</sup> Ti loq'ui je'el xibajob ti' pusic'al cabΛl xc'am'añob. Ti' cha'leyob oñel. Ti yΛlΛyob: I YalobilityΛch Dios, che'ob. Pero Jesús ti' tiq'ui jini xibajob. Mach'an ti yΛc'ñyob ti t'an che' cu yujil isujm Cristoñch jini yajcΛbil bΛ.

*Jesús ti' cha'le subt'an ya' ti Galilea  
(Mr. 1.35-39)*

<sup>42</sup> Che' ti cha' sΛc'Λ ti loq'ui majlel Jesús ya' ti lum cha'an mi poj bajñel ajñel. Pero quixtyañujob ti' sajcΛyob. Ti c'otiyob ya' ba'an Jesús. Ti' jop'o i jalitisan ya'i cha'an mach'an mi majlel.

<sup>43</sup> Pero Jesús ti' subeyob: Aññch cha'an majlicon ti yambΛ lum tyac je'el cha'an c subeñob t'an cha'an bajche' mi' cha'len yumΛl Dios como jini cha'an ti' chocoyon tyΛlel, che'en.

<sup>44</sup> Che' jini, ti ñumi majlel Jesús ti subt'an ti i templo tyac israelob ya' ti Galilea bΛ pañimil.

*Ti' chucuyob yonlel chΛy  
(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)*

<sup>1</sup> Junyaj che' ya'an Jesús ti ti' colem joyol bΛ ja' Genesaret bΛ i c'aba' ti c'oti wen cabΛ quixtyañu. Jinic tyo ti wen jajp'iyob ochel i bΛ che' cu yomob i ññch'tyΛbeñob i t'an Dios.

<sup>2</sup> Jesús ti yilΛ cha'p'ej jucub ya' ti i ti' jini colem joyol bΛ ja'. Tsa'ix loq'uiyob ajchuc chΛyob ti i jucub como chΛncox i wutsob i chim.

<sup>3</sup> Jesú斯 ti ochi ti jump'ej jucub i cha'an bΛ Simón. Ti' sube cha'an mi' ts'itya nijcan majlel jucub cha'an mero i cΛyob i bΛ. Che' jini Jesú斯 ti buchle ti jucub. Ti queji i cΛntisan quixtyañujob che' ya'an ti jucub. Quixtyañujob añob ti ti' ja'.

<sup>4</sup> Che' ñac ti ujti ti cΛntisa Jesú斯 ti' sube Simón: Nijcan majlel jucub ya' ba' tyam bΛ ja'. Choco ochel la' chim ya' ya'i cha'an la' chunque' chΛy, che'en.

<sup>5</sup> Simón ti' jac'Λ: Maestro, ti lojon c cha'le troñel c'ΛΛ ti ñumi ac'bΛlel pero ma'ix cha bΛ ti lojon c tyaja. Pero cha'an ti a xiq'uiyon lojon mux c choque' ochel c chim, che' ti yΛΛ Simón.

<sup>6</sup> Che' ñac ti' chocoyob ochel i chim ti' chucuyob yonlel chΛy jintyo ti queji i tyujquel jini chimol chΛy.

<sup>7</sup> Che' jini ti' pΛs'eyob ti' c'Λb i pi'Λlob ti troñel ti yambΛ jucub cha'an mi c'otyel i cotañañob. Ti c'otiyob. Ti' but'uyob cha'p'ej jucub ti chΛy. Yomox sujp'el ti ja' jini jucub.

<sup>8</sup> Che' ñac ti yilΛ Simón Pedro bajche' ti ujti ti' ñoccchoco i bΛ ti yebal yoc Jesú斯. Ti yΛΛ: Loq'uen tic tyojlel c Yum como xmulilon, che' Pedro.

<sup>9</sup> Como tyoj bΛc'ñΛjel Pedro yic'ot ti pejtyelel ya' bΛ añob yic'otyob cha'an wen yonlel chΛy tsai' bΛ i chucuyob.

<sup>10</sup> Che' je'el Jacobo yic'ot Juan i yalobilob Zabedeo i pi'Λlob ti troñel jini Simón tyoj bΛc'ñΛjel je'el. Pero Jesú斯 ti' sube Simón: Mach yom a cha'len bΛq'uen. Wale jach mi cotsañet cha'an a sajcΛbeñon quixtyañu mu' bΛ i quejel i ch'ujbiñon, che'en.

<sup>11</sup> Che' jini che' tsai'x c'oti yic'ot i jucub ti ti' lum ti' lu' cΛyayob cha bΛ an i cha'an. Ti' tsΛcleyob majlel Jesú斯.

### *Jesú斯 ti' lajmisa juntiquil winic*

(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)

<sup>12</sup> Che' ñac ya'an Jesú斯 ti jump'ej lum ti c'oti juntiquil winic am bΛ cha bΛ yes pasem ti pΛchΛlel mu' bΛ i pΛc'misΛben majlel i bΛc'tyal. Che' ñac ti yilΛ Jesú斯 ti' pΛcchoco i bΛ ti yebal yoc Jesú斯. Ti' c'ajti: C Yum, mi a wom ch'ujbiyΛch a lajmisañon. Che' ti subenti Jesú斯.

<sup>13</sup> Che' jini Jesú斯 ti' tyalbe i c'Λb che' chΛncol i yΛle': ComΛch. Mic lajmisañet, che' yΛlol jini winic. Che' chΛncol tyo ti t'an Jesú斯 ti wa' lajmi jini pasem bΛ ti pΛchΛlel.

<sup>14</sup> Che' jini Jesú斯 ti' xiq'ui cha'an ma'an majch mi' suben mi junticlec. Ti' sube: Cucux, che' jach ma' majlel a pΛs'en a bΛ cura. Ya'i ma' wΛq'uen i majtyan Dios cha'Λch bajche' ti yΛΛ Moisés ti mandar cha'an mi yilañob tsΛ'Λch lajmiyet. Che' ti yilΛ Jesú斯.

<sup>15</sup> Pero ti bej más ajli cha'an i ñuclel Jesú斯. Cabal quixtyañujob ti' much'quiyob i bΛ cha'an i yubibeñob i t'an yic'ot cha'an i lajmisañentyel i c'am'an.

<sup>16</sup> Pero Jesú斯 ti bajñel majli ba' mach'an quixtyañujob. Ya'i ti' mele oración.

### *Jesú斯 ti' lajmisa winic mach'Λ ba'an i c'Λjnibal yoc i c'Λb*

(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

<sup>17</sup> Junyaj che' chΛncol ti cΛntisa Jesú斯 ya' buchulob cha'tiquil uxtiquil fariseojob yic'ot ajcΛntisajob cha'an i mandar israelob. Ch'oyolob ti pejtyelel saj lum tyac ti pañimil Galilea bΛ i c'aba' yic'ot loq'uem ti Judea bΛ pañimil yic'ot ti Jerusalén bΛ lum. Ti tsictiyi an i p'ΛtyΛlel Dios yic'ot Jesú斯 che' ti' lajmisa ajc'am'añob.

<sup>18</sup> Che' jini ti c'oti cha'tiquil uxtiquil winicob. Ti' cuchuyob tyΛlel ti ab juntiquil winic mach'Λ ba'an i c'Λjnibal yoc i c'Λb. Yom i yotsañob ti otyot ya' ba'an Jesú斯.

<sup>19</sup> Pero mach'an ti' tyaja bajche' mi yotsañob cha'an cΛlx an quixtyañu. Che' jini ti letsiyob ti pam jini otyot. Ti' loc'sΛbeyob i xΛñil como pamacña i jol jini otyot. Ya'an ti ab jini quixtyañu ti' ju'sΛbeyob ya' ti mal otyot. Ti c'oti ti xiñil ya' ba' wa'al Jesú斯.

<sup>20</sup> Che' ti yilΛ chΛncol i ch'ujbiñob ti' pusic'al, ti queji ti t'an Jesú斯. Ti' sube jini xc'am'an: Pi'Λ, ñusΛbilix a mul, che' ti yilΛ Jesú斯.

<sup>21</sup> Che' jini, ajcΛntisajob cha'an i mandar israelob yic'ot jini junmujch' fariseojob ti queji i pensaliñob: ¿Majchqui jini winic chΛncol jach bΛ i cuye' i bΛ ti Dios ti i t'an? Ma'an majch ch'ujbi i ñusan mulil. Jini jach Dios, che'ob ti i pusic'al.

<sup>22</sup> Pero Jesú斯 yujil isujm cha'b'a chancol i bajñel alob ti i pusic'al. Ti' subeyob: ¿Chucoh cha'ach mi la' wale' ti la' pusic'al?

<sup>23</sup> ¿Baqui b'a más wocol mic suben mi la' w'l? ¿Wocol ba mic suben ñusabilix a mul? ¿Wocol ba mic suben tyejchenix, cha'lenix xambal? Che' ti y'l'a Jesú斯.

<sup>24</sup> Wa'ach mi la' wilan añach c p'atyalel cha'an mic ñusabeñob i mul jini wa' b'a añob ti mulawil Joñon i Pi'alon Quixtyañujob, che' ti y'l'a Jesú斯. Che' jini ti' sube jini winic mach'a ba'an i c'ajnibal yoc i c'ab: Mic subeñet, tyejchen. Ch'amtak majlel a wab. Cucux ti a wotyot, che' ti y'l'a Jesú斯.

<sup>25</sup> Ti ora jach jini mach'a ba'an i c'ajnibal yoc i c'ab ti wa' tyejchi ya' ti' tyoylelob. Ti' ch'amtak majlel i yab. Ti sujti majlel ti yotyot. Chancol i sub i ñuclel lac Yum.

<sup>26</sup> Ti pejtyelel tyoj b'ac'ñajelob ti yilayob quixtyañu. Ti yilayob ñucach Dios. Añob cabal i b'aq'uen. Ti yilayob: Sajmal ti la quil tyoj b'ac'ñajelonla yubil, che'ob.

*Jesú斯 ti' p'ayu Leví cha'an i tsaclem majlel*

(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)

<sup>27</sup> Ti wi'il ti loq'ui majlel Jesú斯 ya'ya'i. Ti yil'a juntiquil xch'am tyojoñel Leví b'a i c'aba'. Ya' buchul ba' mi' cha'leñob tyojoñel. Jesú斯 ti' sube: Tsacleñon majlel, che'en.

<sup>28</sup> Che' jini Leví ti tyejchi. Ti' lu' c'ayu cha'b'a an i cha'an. Ti' tsacle majlel Jesú斯.

<sup>29</sup> Che' jini Leví ti' mele colem q'uin ti i yotyot cha'an Jesú斯. Ya'añob je'el cabal aña'b'a i ye'tyel cha'an i ch'amtak tyojoñel yic'ot yaño' b'a. Ya' buchulob ti mesa yic'otyob.

<sup>30</sup> Pero jini fariseojob yic'ot ajcántisajob cha'an i mandar israelob ti queji i tyajob ti t'an jini ajcánt'añob i cha'an Jesú斯. Ti' subeyob: ¿Chucoh mi la' cha'len uch'el la' wic'ot mu' b'a i ch'amtak tyojoñel yic'ot yamb'a xmulilob? che'ob.

<sup>31</sup> Jesú斯 ti' subeyob: Mach i c'ajnibal ts'acantyel jini c'oc'o' b'a. Jini jach jini c'amo' b'a yom ts'acantyel.

<sup>32</sup> Ma'an ti tyaliyon c p'ayob jini mu' b'a i lolon alob mach'a ba'an i mul. Ti tyaliyon c p'ayob jini mu' b'a i ñatyan i mul cha'an i q'uextyan i pensal i c'ayob i mul, che' ti y'l'a Jesú斯.

*Ti' c'ajtiyob Jesú斯 i sujmlel cha'an ch'ajb*

(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)

<sup>33</sup> An quixtyañujob chancol b'a i poj c'ayob uch'el cha'an ti caj tsa' b'a i ch'ubiyob. Jini ti queji i c'ajtibeñob Jesú斯: ¿Chucoh cabal mi' c'aytayañob i b'a yic'ot cabal mi' cha'leñob oración jini mu' b'a i c'ambéñob i t'an Juan yic'otyob mu' b'a i c'ambéñob i t'an fariseojob? Pero jini ajcánt'añob a cha'an mi' bele' cha'leñob uch'el. Che' ti' c'ajtibeyob Jesú斯.

<sup>34</sup> Jesú斯 ti' jac'a: ¿Mu' ba i cha'leñob ch'ajb jini mu' b'a i tyalelob i q'uelob che' an q'uiñejei che' mi yujtyel ñujpuñel che' ya' tyo an yic'otyob ili ajñujpuñel? Mach'an mi' poj c'ayob uch'el che' ya' tyo an jini ajñujpuñel.

<sup>35</sup> Pero tyal tyo i yorojlel mi p'ayel loq'uel ajñujpuñel ti' tyojet quixtyañujob. Che' jini mi quejel i ch'ajbañob i b'a ti yan tyo b'a q'uin, che' ti y'l'a Jesú斯.

<sup>36</sup> Che' je'el ti y'l'a yamb'a lajoñel: Ma'an majch mi tsile' loq'uel ts'itya' pisil am b'a ti tsiji' b'a i pislel cha'an i l'we' i tsucul pislel. Mi cha'ach mi' cha'len mi yac' ti jilel jini tsiji' b'a i pislel yic'ot je'el mach wen mi yajñel jini tsiji' b'a yic'ot tsucul b'a i pislel como mi quejel i com'an, che'en.

<sup>37</sup> Che' je'el mach yom cojlic ochel ti tsucul p'achij b'a yajníb vino che' chancol tyo i mejlel jini vino b'a lembal. Como jini vino b'a lembal mi yac' ti tyojmel jini tsucul p'achij b'a yajníb. Che' jini mi bejquel jini vino. Mi tyojmel yajníb.

<sup>38</sup> Jin cha'an yom mi yotsañob tsijib vino ti tsijib tyo b'a yajníb. Che' jini mi c'aytayañob vino che' yic'ot yajníb je'el cha'an mach jilic, che' ti y'l'a Jesú斯.

<sup>39</sup> Ma'an majch yom i jape' tsijib vino mi tsa'ix i ñaxan japa' wajalix b'a mejli b'a vino como mi yac' más sumuc jini wajalix b'a, che'ob. Che' ti y'l'a Jesú斯.

## 6

*Jini ajcʌnt'añob i cha'an Jesús ti' tyuc'uyob trigo che' ti yorojlel c'aj oj  
(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)*

<sup>1</sup> Jump'ej i q'uninilel c'aj oj ti ñumi majlel Jesús ti mal trigojol yic'ot jini chʌncole bʌ i cʌmbeñob i t'an. Jini ajcʌnt'añob i cha'an ti' tyuc'uyob i wut jini trigo che' bʌ bajche' arroz yilal che' chʌncole i ñumel majlel ya' ti trigojol. Ti' c'oc'be i wut ti i c'ʌb. Ti' c'uxuyob jini trigo.

<sup>2</sup> Che' jini cha'tiquil uxtiquil fariseojob ti queji i c'ajtibeñob jini ajcʌnt'añob i cha'an Jesús: ¿Chucoh mi la' cha'len tic'bil bʌ che' ti q'uninilel c'aj oj? che'ob.

<sup>3</sup> Jesús ti' jac'beyob: ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele ya' ti jun bajche' ti' cha'le David ti ñoj oniyix che' ñac ti yubiyob wi'ñal David yic'ot i pi'llob?

<sup>4</sup> Ti ochi ya' ti yotyot Dios David. Ti' ch'ʌma waj tsa' bʌ ajq'ui ti mesa tsa' bʌ i yʌc'ʌyob cha'an i majtyan Dios. Ti' c'uxu David. Ti yʌq'ue i pi'llob je'el. Pero tic'bil cha'an ma'an majch mi' c'uxe' jini waj. Jin jach curajob mi' c'uxob, che' ti yʌla Jesús.

<sup>5</sup> Ti' subeyob je'el: Joñoñʌch i Pi'ñalon Quixtyañujob. An tic wenta cʌle' chʌ bʌ yom ujtic ti q'uninilel c'aj oj che' ti yʌla Jesús che' cu i yʌc'bal.

*Juntiquil winic tyʌquin bʌ junts'ijt i c'ʌb*

*(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)*

<sup>6</sup> Ti yamba i q'uninilel c'aj oj ti ochi Jesús ti i templo israelob. Ti queji ti cʌntisa. Ya'an juntiquil winic tyʌquin ñoj bʌ i c'ʌb.

<sup>7</sup> Jini ajcʌntisajob i cha'an israelob yic'ot fariseojob ti' wen q'ueleyob Jesús mi muc'ʌch i lajmisan che' ti q'uninilel c'aj oj cha'an yomob i jop'ben i mul Jesús.

<sup>8</sup> Pero Jesús yujil isujm chʌ bʌ ti' pensaliyob ti' pusic'al. Che' jini ti' sube jini winic tyʌquin bʌ i c'ʌb: Tyejchen. La' ti wa'tyʌl wʌ' ti' tyojob lojon c wut, che'en. Jini winic tsʌ'ʌch tyejchi. Ti wa'le ti' tyojob.

<sup>9</sup> Che' jini Jesús ti' sube jini yaño' bʌ. Mi quej j c'ajtibeñetla junchajb: ¿Baqui bʌ yom lac mele' ti q'uninilel c'aj oj? ¿Wen ba yom mi lac cha'len o mach wen yom mi lac cha'len? ¿Yom ba mi laj cotyan juntiquil cha'an mach sajtic, o mach yom mi laj cotyan? che' ti yʌla Jesús.

<sup>10</sup> Che' jini Jesús ti' lu' q'uele pejtyelel ya' bʌ añob ti joytyʌlel. Ti' sube jini winic: Sʌts'ʌ a c'ʌb, che' Jesús. Che' jini, jini winic ti' sʌts'ʌ i c'ʌb. Ti wa' lajmi.

<sup>11</sup> Pero jini yaño' bʌ ti wen mich'ʌyob. Ti queji i c'ajtibeñob i bʌ chʌ bʌ mi quejel i tyumbeñob Jesús.

*Jesús ti' yajcʌ jini docejob*

*(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)*

<sup>12</sup> Ti jim bʌ q'uninilel ti majli Jesús ti wits cha'an i cha'len oración. C'ʌla ti ñumi ac'bʌlel ti' pejca Dios ti oración.

<sup>13</sup> Che' ti sʌc'ʌ, Jesús ti' rʌya tyʌlel jini ajcʌnt'añob i cha'an. Ti yajcʌ loq'uel docejob tsa' bʌ i pejca je'el ti yajcʌbilo' bʌ ajsubt'añob ñumel.

<sup>14</sup> Jiñob i c'aba'ob tsa' bʌ i yajcʌ Jesús: Simón tsa' bʌ yotsʌbe i cha'chajplel i c'aba' Pedro, Andrés i yijs't'in Simón; Jacobo yic'ot Juan, Felipe yic'ot Bartolomé,

<sup>15</sup> Mateo yic'ot Tomás, Jacobo i yalobil Alfeo; Simón ch'oyol bʌ ba'an junmujch' cananista bʌ i c'aba';

<sup>16</sup> Judas i yijs't'in Jacobo yic'ot Judas Iscariote jini tsa' bʌ i yʌc'ʌ ti cʌchol Jesús ti yan tyo bʌ ora.

*Jesús ti' cʌntisa cabʌl quixtyañu*

*(Mt. 4.23-25)*

<sup>17</sup> Jesús ti jubi tyʌlel ti wits yic'ot ajcʌnt'añob i cha'an. Ya' ti cʌyle yic'otyob ya' ti joctyʌl. Ya'an cabʌl quixtyañu tsa' bʌ c'otiyob ch'oyolob ti pejtyelel pañimil Judea bʌ i c'aba' yic'ot Jerusalén bʌ lum yic'ot lum Tiro yic'ot Sidón ya' bʌ an ti' ti' colem ja'. Ti c'otiyob cha'an i yubibeñob i t'an Jesús yic'ot cha'an mi lajmisʌntyel.

<sup>18</sup> Jini tyac'labilo' bΛ ti xibajob ti lajmisiñiyob je'el.

<sup>19</sup> Ti pejtyelel quixtyañujob yom i tyallob Jesús como cha'an ti i p'atyalel ti' lajmisiñyob ti pejtyelelob.

*Cha'an tijicñayel yic'ot ch'ajyemlel*

(Mt. 5.1-12)

<sup>20</sup> Che' jini Jesús ti' q'uele jini ajcānt'añob i cha'an. Ti' subeyob: Tijicñayetla mach'Λ ba'an cha'bΛ yes an la'cha'an como mi'cha'len yumal Dios ti la'pusic'al.

<sup>21</sup> Tijicñayetla am bΛ la' wi'ñal wale iliyi como mi quejel la'ñaj'an. Tijicñayetla mu' bΛ la'cha'len uq'uel cha'an ch'ajyemlel como mu'tyo quejel la'cha'le tse'ñal.

<sup>22</sup> Tijicñayetla che'mi' mich'q'ueletla quixtyañujob che'mi'choquetla loq'uel ti i tyojlelob, che'mi'la'wäl'entyel, che'mi'p'ajetla, che'bajche'mi mach weñetla cha'an tij caj Jorion i Pi'alon Quixtyañujob, che'ti yalal Jesús.

<sup>23</sup> Wen tijicñisan la'bΛ ti jim bΛ ora. La'ñuc'ac la'pusic'al como mi quejel la'wälq'uentyel ñuc'bΛ la'majtyan ya'ti panchan. Che'je'el ti ñoj oniyix ti tyac'lalyob jini tsa'bΛ i xiq'ui i yale'Dios i yumbob jini quixtyañujob wΛbΛ'an wale.

<sup>24</sup> Pero p'ump'uñetla am bΛ cabal cha'bΛ an la'cha'an como tsa'ix la'wΛ ubin c'ajacña bΛ la'woj.

<sup>25</sup> P'ump'uñetla ñajetix bΛ la wale che'an cabal cha'bΛ yes an la'cha'an como mi quejel la'wubin wi'ñal. P'ump'uñetla muq'uet bΛ la ti tse'ñal cha'an wen añetla mi la'lolon ubin wale. Mi quejel la'cha'len uq'uel cha'an ti la'ch'ajyemlel.

<sup>26</sup> P'ump'uñetla che'pejtyelel quixtyañujob mi'tyajetla ti wen bΛt'an. ChΛ'ach ti'lolon tyajbeyob ti wen bΛt'an je'el jini xlot tsa'bΛ lolon ala ti xiq'ui i yale'Dios jini i yumbob ti ñoj oniyix. Che'ti'cha'le cantisA Jesús.

*Yom mi lac p'untyan laj contrajob*

(Mt. 5.38-48; 7.12)

<sup>27</sup> Jesús ti bej ala: Pero jatyetla mu'bΛ la'ñach'tyañon, mic subeñetla: P'untyan la'contrajob. Cha'liben wen bΛjini mu'bΛ i ts'a'leñetla.

<sup>28</sup> Subenla wen bΛmu'bΛ i ch'ajquetla. Pejcabenla Dios ti oración jini mu'bΛ i tyac'lañetla.

<sup>29</sup> Mi an majch mi'jats'et ti jump'ej a choj, aq'uen i cha'jats'et ti junwejl a choj je'el. Mi an majch wersa yom i ch'ame'atsuts bujc aq'uen i ch'ame'a bujc je'el.

<sup>30</sup> Majchical mi'c'ajtibeñet, aq'uen. Jini mu'bΛ i wersa ch'ame'cha'bΛ an a cha'an mach a pensalin a cha'suben i sutquibeñet.

<sup>31</sup> Che'bajche'a wom a melbentyel wen bΛcha'ach yom a melben yambΛ a pi'�je'el.

<sup>32</sup> Mi chancol jach la'p'untyan jini mu'bΛ i p'untyañetla, ¿wen ba mi la'cha'len, ma'wäl? Como cha'ach mi'p'untyañob i pi'lob jini mach'Λba'an ochemob. Che'jini lajal jach mi la'cha'len p'untyaya bajche'mi'p'untyan i bΛsimaroño'bΛje'el.

<sup>33</sup> Mi chancol jach la'cha'libenla wen bΛjini mu'bΛ i cha'libeñetla wen bΛje'el, ¿wen ba mi la'cha'len, che'jini? Mach'an, como cha'ach mi'cha'len xmulilob je'el.

<sup>34</sup> Mi chancol jach la'wac'ti q'uemex jini ch'ubbi bΛ i cha'aq'ueñetla, ¿wen ba mi la'cha'len? Como lajalet jach la'yic'ot simaroño'bΛ, che'jini.

<sup>35</sup> Pero jatyetla wersa yom mi la'p'untyan la'contrajob. Yom mi la'cha'liben wen bΛ. Yom mi la'wälq'uen cha'bΛmi'c'ajtibeñetla ti q'uemex che'mach'an mi la'pijtyan i jol. Mi quejel la'wälq'uentyel cabal la'tyojol yubil. Mi quejel la'wajñel ti yalobil Dios mach'Λba'an i p'isol i ñuclel. Como uts Dios je'el yic'ot jini mach'Λba'an wocoxyalayob ti'pusic'al yic'ot simaroño'bΛ.

<sup>36</sup> P'untyanla la'pi'lob che'bajche'mi'p'untyañetla la'Tyat am bΛti panchan je'el. Che'ti yalal Jesús.

*Mach yom mi la'lolon al mi an i mul che'max tyo tsicityay*

(Mt. 7.1-5)

<sup>37</sup> Jesús ti bej alá: Mach yom la' lolon al mi an i mul che' max tyo ti yoque tsictyay mi an o mi mach'an. Che' jini, ma'an mi yál Dios mi añach la' mul. Mach yom mi la' lolon al ti xmulil yaño' bá che' max tyo tsictyay. Che' jini mach'an mi yál Dios mi xmuliletha. Ñusabeñob i mul. Che' jini Dios mi' nusabeñetla la' mul je'el.

<sup>38</sup> Aq'uenla yaño'b' bá. Dios mi quej i yáq'ueñetla je'el. Dios mi quej i yáq'ueñetla wen bá i p'isol che' bajche' mi tsats tejnibil cha'an chejrbil chancol ti wejtyayel mi quejel i yáq'ueñetyob. Como che' bajche' mi la' p'isben quixtyañujob cha'ach mi quejel la' wáq'uentyel je'el. Che' ti yála Jesús.

<sup>39</sup> Jesús ti' sube ili lajoñel: ¿Ch'ujbi ba i pás'en majlel bij muts'ul bá i wut yamba muts'ul bá i wut? Mach'an. Mu' jach i yajlel ti cha'ticel ti jowol bá lum.

<sup>40</sup> Ma'an ajcant'an mu' bá i más cñé' bajche' mi cantisantyel ti ajcantisa. Pero an ajcant'an mu' bá i tyaje' i ña'tybal ajcantisa i cha'an che' tsa'ix ujti i cñé'.

<sup>41</sup> ¿Bajche'qui isujm che' ch'ujbi a wilan i ts'ubil tye' ti wut a wermañu che' mach'an ma' pensalin mi an colem xujc'u' tye' ti a wut yubil?

<sup>42</sup> ¿Bajche'qui ch'ujbi a suben a wermañu: Quermañu, aq'ueñon loc'sabeñet jini ts'ubil tye' am bá ti a wut, che'et, che' mach'an ma' pensalin mi an colem xujc'u' tye' ti a wut? Cha'chajb a pensal. Ñaxan loc'san jini colem xujc'u' tye' am bá ti a wut. Che' jini ch'ujbi a más q'uele' cha'an a loc'saben i ts'ubil tye' am bá ti i wut a wermañu yubil. Che' ti' cha'le' cantisa Jesús cha'an jini más on bá i mul mu' bá i lolon ale' an i mul i pi'l.

*Mi cñé' mi wen mi mach wen jini tye' cha'an ti' wut*

*(Mt. 7.17-20; 12.34-35)*

<sup>43</sup> Ma'ix wen bá tye' mu' bá i yá' mach'á wen bá i wut. Jini mach'á wen bá tye' mach ch'ujbi i yá' wen bá i wut.

<sup>44</sup> Mi cñé' jujuntyejc tye' cha'an ti i wut. Mach'an mi lac tyuc' higo bá wut tye' ti ts'ababol. Che' je'el ma'ix mi lac tyuq'ue' ts'ujsub ti ch'ixol.

<sup>45</sup> Jini wen bá quixtyañu mi yále' wen bá t'an cha'an wen bá am bá ti' pusic'al. Jini mach'á wen bá quixtyañu mi yále' mach'á wen cha'an mach wen am bá ti' pusic'al. Como cha'bá jach mi' but'e' i pusic'al quixtyañu mi tsictiyel ti i t'an.

*Cha'chajb i ts'ajquil i yebal bá otyot*

*(Mt. 7.24-27)*

<sup>46</sup> Jesús ti' bej cha'le' cantisa. Ti yála: ¿Chucoh mi la' lolon subeñon: C Yum, che'etla, pero mach'an mi la' jac' mu' bá c subeñetla?

<sup>47</sup> Mi quejel c subeñetla bajche' an jini mu' bá i tyalel ba'añon, mu' bá i yubibeñon c t'an mu' bá i ch'ujbiben c t'an.

<sup>48</sup> Lajalach bajche' juntiquil winic tsa' bá i mele i yotyot. Pero ñaxan tyam ti' piqui lum cha'an mi' tyaje' tyun ba' mi' wa'chocon i ts'ajquil i yebal yotyot. Che' ñac ti wen tyam' ja' c'ála ti ochi ti ma'tye'el. Wen tsats ti' jats'á otyot jini ja' pero mach'an ti nijcayi otyot como tsats ti ts'uyle ti' pam tyun.

<sup>49</sup> Pero jini mu' bá i yubibeñon c t'an pero mach'an mi' ch'ujbibeñon mu' bá c tyumbin lajal bajche' winic tsa' bá i mele i yotyot ti pam jach lum. Mach'an tyam bá i ts'ajquil i yebal otyot. Che' ñac ti wen tyam' ja' wen tsats ti' jats'á otyot jini ja'. Ti ora ti lu' jejmi jini otyot. Che' ti yála Jesús ti lajoñel.

*Jesús ti' c'oq'uisabe yajtroñel am bá ye'tyel*  
*(Mt. 8.5-13)*

<sup>1</sup> Che' ñac ti ujti i suben quixtyañujob pejtyelel ili t'an tyac, Jesús ti majli ya' ti lum Capernaum bá i c'aba'.

<sup>2</sup> Ya'an juntiquil am bá ye'tyel ti capitán cha'an cien soldadojob i cha'an romanojob. An ajtroñel i cha'an jini capitán tsa' bá i wen p'untyá. Wen c'am. Yomox sajtyel.

<sup>3</sup> Che' ñac ti yubi jini capitán mi ya'an Jesús, ti' xiq'ui majlel cha'tiquil uxtiquil xñoxob año' bΛ i ye'tyel cha'an israelob cha'an i c'ajtiben Jesús cha'an i c'otyel i lajmisan ajtroñel i cha'an.

<sup>4</sup> Ti c'otiyob ba'an Jesús. Ti queji i wen suben. C'ajnibalach a cotyan i capitán soldadojob.

<sup>5</sup> Como mi' p'untyañon lojon. I bajñel ti yac'Λ ti' melol lojon c templo, che'ob.

<sup>6</sup> Che' jini ti queji i majlel Jesús yic'otyob. Pero che' lac'aliix i c'otyel ti yotyot, jini capitán ti xiq'ui majlel juntiquil i pi'lob ya' ba'an Jesús cha'an i suben: C Yum, mach a tyac'lan a bΛ como ma'ix c ñuclel cha'an ma' wochel ti cotyot, che'en. Chac'ach ti' ju'sa i bΛ.

<sup>7</sup> Ti yalá je'el jini capitán: Mi joñonic ti tyaliyon ba'añet c bajñel pero tic choco tyalel yambΛ i subeñet. Jin jach yom ma' wac' a t'an cha'an mi lajmel ajtroñel c cha'an.

<sup>8</sup> Como joñon je'el mic xiq'uel ti yambΛ más ñuc bΛ i ye'tyel. Che' je'el mic xiq'ue' soldadojob. Che' mic suben juntiquil: Cucux, cho'on, mi majlel. Mic suben yambΛ: La', cho'on, mi tyalel. Che' mic suben ajtroñel: Cha'len jini, cho'on, mi' cha'len. Che' ti yalá jini capitán.

<sup>9</sup> Che' ñac ti yubi Jesús ñoj tijicña ti yubibe i t'an jini capitán. Ti sutqui i bΛ i q'uele' jini quixtyañujob chancol bΛ i tsaclen majlel. Ti' subeyob: Melel, mach'an ba' tic tyaja mi ba'anic c pi'lob jini israelo' bΛ juntiquil mu' bΛ i wen ch'ujbin bajche' ili winic, che'en.

<sup>10</sup> Che' ñac ti cha' c'otiyob ti otyot jini tsa' bΛ chojquiyob majlel ba'an Jesús ti' tyajayob cha' c'oq'uix jini ajtroñel tsa' bΛ c'am'Λ.

### *Jesús ti cha' tyeche loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ i yalobil meba' 'ixic*

<sup>11</sup> Ti wi'il Jesús ti majli ti jump'ej lum Naín bΛ i c'aba'. Ti pi'le majlel ajcánt'añob i cha'an yic'ot cabal quixtyañu.

<sup>12</sup> Che' ñac lac'aliix i c'otyelob ti jini lum ti queji i yilan chancol i rlyob majlel ch'ujlel bΛ cha'an i ch'ujñañob. Jin jach bΛ i yalobil juntiquil meba' 'ixic. Cabal quixtyañu chancol i pi'leñob majlel ti xambal.

<sup>13</sup> Che' ñac lac Yum ti yila ti' p'untyañini meba' x'ixic. Ti' sube: Mach yom ma' cha'len uq'uel. Che' ti yalá Jesús.

<sup>14</sup> Che' jini Jesús ti c'oti ya' ba'añob. Ti' tyalbe i cajonlel ch'ujlel. Ti' cuya i xambal jini chancol bΛ i q'uechob majlel. Jesús ti' sube jini tsa'ix bΛ sajti: Alob, mic subeñet: Tyejchen, che'en.

<sup>15</sup> Che' jini tsa' bΛ sajti ti buchle. Ti queji ti t'an. Jesús ti yalá: Umba'an a walobil. Che' ti' sube i ña.

<sup>16</sup> Che' ñac ti yilayob ti lu' quejiyob ti bΛq'uen. Ti queji i subeñob i ñuclel Dios. Ti yilayob: Wac'aliix an la quic'ot ñuc bΛ quixtyañu tsa' bΛ i xiq'ui i yale' Dios. Ti yilayob je'el: Tsa'ix tyali Dios i cotyan i cha'año' bΛ, che'ob.

<sup>17</sup> Ya' ti Judea bΛ pañimil yic'ot ti joytyalel ti pujqui t'an cha'an cha bΛ ti' cha'le Jesús.

### *Winicob tsa' bΛ chojqui tyalel ba'an Jesús ti Juan*

(Mt. 11.2-19)

<sup>18</sup> Jini ajcánt'añob i cha'an Juan ti' lu' subeyob pejtyelel tsa' bΛ ujti tsa' bΛ i cha'le Jesús. Che' jini, Juan ti' rlyob tyalel cha'tiquil ajcánt'añob i cha'an.

<sup>19</sup> Ti' choco majlel cha'tiquil ba'an Jesús cha'an i c'ajtiben mi melelach Cristo jini yajcabil bΛ mu' bΛ quejel i tyalel o mi yom tyo i bej pijtyan yambΛ.

<sup>20</sup> Jini tsa' bΛ i choco majlel Juan ti c'otiyob ba'an Jesús. Ti' subeyob: Jini Juan mu' bΛ i yac'ob ti ch'äm ja' quixtyañujob ti' chocoyon lojon tyalel cha'an mi lojon j c'ajtibeñet: ¿Jatyet ba jini Cristo jini yajcabil bΛ mu' bΛ quejel i tyalel o yom tyo mi lojon c bej pijtyan yambΛ? che'en. Che' mi' c'ajtin Juan che' ti yalá ajcánt'añob i cha'an.

<sup>21</sup> Ti jin jach bΛ ora che' ti c'otiyob jini cha'tiquil chocol bΛ tyalel ti Juan, Jesús chancol i lajmisan cabal quixtyañu am bΛ i c'am'an yic'ot tyac'labil' bΛ ti xiba. Ti' lajmisañeyob je'el i wut cabal muts'ulo' bΛ i wut.

<sup>22</sup> Jesúis ti' jac'beyob jini ajcλnt'añob i cha'an Juan: Cucuxla. Subenla Juan jini tsa' bλ la' wilλ, tsa' bλ la' wubi. Suben bajche' chλncol i cha' c'otyel i wut muts'ulo' bλ i wut. Chλncol ti cha' xλmbal jini mach'λ ba'an i c'λjnibal yoc ti yambλ ora. Lajmeñobix jini am bλ cha' bλ pasem ti pλchλlel mu' bλ i pλc'misλben majlel i bλc'tyal. Mi cha' ubin t'an jini xcojacob. An mu' bλ i cha' cuxtiyel tsa' bλ sajti. Mi subentyel t'an cha'an i cotyλntyel jini p'ump'uño' bλ.

<sup>23</sup> C'ajacña i yoj mi yubin jini mach'λ ba'an mi' cλye' i bez ch'ujbiñon. Che' ti yλlλ Jesúis.

<sup>24</sup> Che' ñac ti cha' sujtiyob ba'an Juan tsa' bλ chojqui majlel ba'an Jesúis, Jesúis ti queji i suben quixtyañujob cha'an jini Juan. Ti yλlλ: ¿Chuqui tsajni la' q'uele' ya' ti tyλquin bλ joch lum? ¿Tsajni ba la' q'uele' juntiquil c'un bλ bajche' c'un sλyan bλ jalλ mu' bλ i nijsλyel ti ic'?

<sup>25</sup> Mi mach jini qui, ¿chuqui tsajni la' q'uele' che' jini? ¿Tsajni ba la' q'uele' winic xojol i cha'an c'otyajax bλ i pislel? La' wujil isujm jini am bλ wen c'otyajax bλ i pislel yic'ot mu' bλ yajñel ti ricojlel, ya' añob ti yotyot ñuc bλ yumλlob.

<sup>26</sup> ¿Chuqui tsajni la' q'uele', che' jini? ¿Juntiquil ba tsa' bλ i xiq'ui i yλle' Dios? Meleλach, pero más ñuc jini Juan bajche' yaño' bλ tsa' bλ i xiq'ui i yλle' Dios.

<sup>27</sup> Jini Juan jiñλch tsa' bλ ña'tyλnti ti t'an ti Ts'ijbubil bλ i T'an Dios ba' Dios mi yλle' cha'an jini ajsubt'an. Mi yλle':

Mic xiq'ue' majlel cajsabt'an  
mu' bλ i ñaxan chajpλbeñet a bijlel,  
che'en. Che' ti wλ ña'tyλnti Juan ti Ts'ijbubil bλ i T'an Dios.

<sup>28</sup> Mic subeñetla ti pejtyelel jini tsa' bλ i xiq'ui i yλle' Dios mach'an más ñuc bλ bajche' Juan tsa' bλ i yλc'λ ch'λm ja'. Pero jini mach'λ ba'an sajlic i ñuclel mu' bλ i yumin Dios más ñuc bajche' jini Juan.

<sup>29</sup> Ti pejtyelel quixtyañu yic'ot am bλ ye'tyel ti ch'λm tyojoñel ti yubiyob i t'an Jesúis. Ti' ch'λmλyob ja' ti i c'λb Juan. Ti' ña'tyλyob ti' pusic'al tyojoñch bajche' ti' cha'le Dios che' ti subentiyob bajche' yom i cλyob i mul.

<sup>30</sup> Pero jini fariseojob yic'ot jini ajcλntisa i cha'an israelob mach'λ ba'an ti yλc'λyob i bλ i ch'λm ja' ti i c'λb Juan ti' p'ajayob jini yom bλ i yλq'ueñob Dios.

<sup>31</sup> Lac Yum ti yλlλ: ¿Chuqui yic'ot mi quejel c laje' ili quixtyañujob am bλ ti ili oraji? ¿Bajche' yilalob? che'en.

<sup>32</sup> Ili quixtyañujob chλ'λch añob bajche' alp'eñalob buchulob ti alas ti parque. Ti oñel mi' subeñob i pi'λlob ti alas: Chλncol lojon c lolon wuse' jalλ pero ma'ix mi la' cha'len son. Mi lojon c lolon cha'len ch'λjyem bλ c'ay pero ma'ix mi la' cha'len uq'uel, che'ob.

<sup>33</sup> Como ti tyλli jini Juan mu' bλ i yλc'λ ch'λm ja'. Mach'an mi' cabλ cha'len wen bλ uch'el. Mach'an mi' jape' vino i ya'lel ts'ujsub. Mi la' lolon wale' an i xibλjlel.

<sup>34</sup> Che' jini ti tyλliyon i Pi'λlon bλ Quixtyañujob. Mic cha'len wen bλ we'el uch'el. Mi la' wλl xwo'lelon yic'ot cha'an mic niq'ui jape'. I pi'λlon ti xλmbal xmulilob yic'ot xlot bλ xch'λm tyojoñelob che' mi la' wλle'. Che' ti yλlλ Jesúis ti subenti fariseojob yic'ot ajcλntisajob.

<sup>35</sup> Pero Dios mi' tsictisan i ña'tyλbal ti jini año' bλ i ña'tyλbal.

### *Jesúis ti c'oti ti jula' ti yotyot Simón*

<sup>36</sup> Juntiquil fariseo bλ winic ti' pλya majlel Jesúis ti uch'el ti yotyot. Ti majli Jesúis. Ya'i ti buchle ti mesa cha'an mi' cha'len uch'el.

<sup>37</sup> Che' jini ti c'oti juntiquil x'ixic tsa' bλ cha'le mulil yic'ot winic. Chumul jini x'ixic ti jin jach bλ lum. Che' ñac ti queji i yubin ya'an Jesúis ti yotyot fariseo, ti c'oti jini x'ixic je'el. Ti' ch'λmλ majlel jump'ej frasco melel ti wen bλ tyun alabastro bλ i c'aba'. But'ul ti yowocña bλ aceite.

<sup>38</sup> Ti c'oti lλc'λ ti yoc Jesúis. Chλncol ti uq'uel. Ti queji i mul'en i yoc ti ya'lel i wut. Che' jini ti queji i tyλquisaben ti tsutsel i jol. Ti' ñupbe i yoc. Ti yulbe i yoc ti jini yowocña bλ aceite.

**39** Che' ñac ti yilə jini fariseo tsa' bə i pəyə ochel Jesús ti yotyot ti' pensali: Tsa'ic i xiq'ui i yəle' Dios jini Jesús tsə'əchi i wə ña'tyə Jesús majchqui jini x'ixic como mach wen bə x'ixic jini, che' ti lolon pensali ti' pusic'al.

**40** Che' jini Jesús ti' sube jini fariseo bə winic: Simón, an cha bə com c subeñet, che'en. Jini fariseo ti' jac'ə: Subeñon, Maestro, che'en.

**41** Jesús ti' sube: An cha'tiquil winic año' bə i bet ba'an juntiquil mu' bə i yəc' tyaq'uin ti q'uxex. Juntiquil an i bet che' bajche' i tyojol mi yəq'uentyel i tyojol quinientos q'unin toñel. Jini yambə an i bet che' bajche' i tyojol mi yəq'uentyel i tyojol cincuenta q'unin toñel.

**42** Pero cha'an mach ch'ujbi i tyojob ti' yəpbeyob i bet ti cha'ticlelob. Wale subeyon: ¿Majchqui jini cha'tiquilob mi quejel i más p'untyan jini tsa' bə i yəpbeyob i bet, ma' wəl? che'en.

**43** Simón ti' jac'ə: C'o'ojl jini tsa' bə yəpbenti más on bə i bet, che'en. Jesús ti' jac'ə: Jiñəchi, che'en.

**44** Che' jini, che' chənkol i q'uele' jini x'ixic Jesús ti' sube Simón: ¿Mu' ba a q'uele' ili x'ixiqui? Ti ochiyon ti a wotyot. Mach'an ti a wəq'ueyon ja' cha'an c poque' loq'uel i ts'ujbeñal coc. Pero ili x'ixic ti' pocbeyon coc ti i ya'lel i wut. Ti' sujcebeyon coc ti i tsutsel i jol.

**45** Mach'an ti a ñupuyon che' bajche' costumbre bə saludo mi lac cha'len pero ili x'ixic mach'an ti' cəyə i ñupbeñon coc c'ələ ti ochiyon ti a wotyot.

**46** Mach'an ti a yulbon aceite tic jol che' bajche' costumbre pero ili x'ixic ti yulbe yowocña bə aceite ti coc.

**47** Jin cha'an mic subeñet: Ti cabəl p'untyaya chənkol bə i cha'len mi tsictiyel tsa'ix cabəl ñusəbenti i mul. Pero jini i saj jach bə i mul mu' bə i ñusəbentyel, i saj jach mi' cha'len p'untyaya je'el.

**48** Che' jini ti' sube jini x'ixic: Ñusəbilix a mul. Che' ti yələ Jesús.

**49** Jini pəybilo' bə ti uch'el ya' bə buchulob yic'ot Jesús ti queji i subeñob i bə: ¿Majchqui jini quixtyaňu mu' bə i ñusan mulil? Che' ti yəlayob ya' bə an yic'ot Jesús.

**50** Pero Jesús ti' sube jini x'ixic: Tsa'ix cotyəntiyet cha'an ti a ch'ujbiyon. Cucux ti i ñəch'tyəlel a pusic'al, che'en.

## 8

### *X'ixicob tsa' bə i cotyəyob Jesús*

**1** Che' jini Jesús ti ñumi majlel ti cabəl lum yic'ot saj lum tyac. Ti' subeyob jini wen bə t'an cha'an bajche' mi' cha'len yuməl Dios. Jini doce yajcəbilo' bə ajsubt'año bə ñumel ti majli yic'otyob.

**2** Ti' tsəcleyob majlel Jesús je'el cha'tiquil uxtiquil x'ixicob tsa' bə lajmisəntiyob tyəc'ləbilo' bə ti xiba yic'ot xc'am'an tyac. Ya'an yic'otyob je'el María mu' bə i pejcəntiyel ti Magdalena cha'an ch'oyol ti Magdala. Jiñəch tsa' bə loc'səbenti siete xibajob.

**3** Ya'an yic'ot Jesús je'el jini Juana i yijñam bə Chuza. Jini Chuza an ti' wenta cha'an i q'uel ajtroñelob ya' ti yotyot ñuc bə yuməl Herodes bə i c'aba'. Ti' tsəcleyob majlel Jesús je'el Susana yic'ot cabəl yambə x'ixicob tsa' bə i cotyəyob Jesús cha'an ti cha bə yes yom i cha'an Jesús.

### *Lajoñel cha'an ajp'ujp'ujya pac'*

(Mt. 13:1-9; Mr. 4:1-9)

**4** Cabəl quixtyaňu ti loq'uiyob majlel ti lum tyac cha'an yom i q'uelob Jesús. Che' tsa'ix i much'quiyob i bə cabəl quixtyaňu, Jesús ti queji i pejcəntiyel ti lajoñel tyac. Ti' subeyob:

**5** Ti loq'ui majlel juntiquil winic ti p'ujp'ujya pac'. Che' ñac ti' p'ujp'u majlel jini pac' ti yajli ts'itya' ya' ti bij. Ti' pejchic' tyeq'uiyob jini pac' ti bij. Jini xma'tye'mut ti' buc'uyob jini pac'.

**6** Yambə ts'itya' ti yajli ti pam xajolel. Che' ñac ti pasi jini pac' ti wa' tyəqui como mach'an ach' i lumil.

<sup>7</sup> Yambʌ ts'itya' ti p'ajti ti mal ch'ixol. Che' ti coli ti yebali jini tsa' bʌ pasi yic'ot jini pac'.

<sup>8</sup> Pero yambʌ pac' ti yajli ba' wen bʌ lum. Che' ñac ti coli ti yʌc'ʌ wen bʌ i wut. Jujump'ej i bʌc' ti yʌc'ʌ jintyo cien i wut. Che' ti ujti i yʌle' jini lajoñel Jesús ti yʌlʌ ti c'am bʌ t'an: Jini yom bʌ i ch'ʌmben isujm ili t'an, pensalinla. Che' ti yʌlʌ Jesús.

*I c'ʌnjibal jini lajoñel tyac*

(Mt. 13.10-17; Mr. 4.10-12)

<sup>9</sup> Che' jini, jini ajcʌnt'añob i cha'an Jesús ti queji i c'ajtiben i sujmlle jini lajoñel.

<sup>10</sup> Jesús ti' subeyob: Dios ti yʌq'uetla la' ch'ʌm'en isujm jini max tyo bʌ ba'an tsictiyem ti yambʌ ora bajche' mi' cha'len yumʌl Dios. Pero jini mach'ʌ ba'an ochem mij cʌntisañob ti lajoñel tyac cha'an che' mic subeñob che' bajche' ma'ix mi yilañob mi' cha'len. Aunque mi yubiñob c t'an mach'an mi' ch'ʌm'eñob isujm.

*I sujmlle jini lajoñel cha'an pac'*

(Mt. 13.18-23; Mr. 4.13-20)

<sup>11</sup> Jiñʌch yom i yʌle' jini lajoñel: Lajalʌch bajche' i t'an Dios jini pac'.

<sup>12</sup> Jini pac' tsa' bʌ p'ajti ti bij jiñʌch che' bajche' mu' bʌ i yubiñob i t'an Dios. Pero mi tyʌlel xiba. Mi' loc'sʌbeñob jini t'an Dios am bʌ ti' pusic'al cha'an mach'an mi' ch'ujbin, cha'an mach'an mi cotyʌntyelob.

<sup>13</sup> Ti lajoñel jini pac' tsa' bʌ p'ajti ti xajolel jiñʌch che' bajche' jini mu' bʌ i yubin i t'an Dios. Mi' wen mulan. Pero mach'an tyam i wi' ti i pusic'al yubil. Mi' poj ch'ujbin pero che' mi yubin wocol mi cha' actyan.

<sup>14</sup> Ti lajoñel jini pac' tsa' bʌ p'ajti ti mal ch'ixol jiñʌch che' bajche' mu' bʌ i yubin i t'an Dios. Mach'ʌ ba'an mi' cʌy i pensalin i cha'an jach bʌ mulawil yic'ot jin jach che' an pejtyelel chʌ bʌ an i cha'an yic'ot chʌ bʌ jach mi' mulan i cha'len. Mi' yebalin jini t'an yubil cha'an mach yʌq'uic i wut.

<sup>15</sup> Pero jini pac' tsa' bʌ p'ajti ti wen bʌ lum, jiñʌch che' bajche' mu' bʌ i wen yubiñob i t'an Dios. Weñʌch i pusic'al. Mi' mulan i ñʌch'tyan jini t'an. Mi' ch'ujbin jini t'an. Xuc'ulob mi yajñel. Jiñʌch mi' wen ac' i wut yubil.

*Lajoñel cha'an i pat cas*

(Mr. 4.21-25)

<sup>16</sup> Mach'an majch mi' ts'ʌbe' pat cas cha'an mi' ñup' ti cha bʌ yes o cha'an mi yʌc' ti yebal wʌyibʌl. Pero mi' joc'chocon ti chan cha'an mi tsictiyel i c'ʌc'ʌl jini mu' bʌ ochel.

<sup>17</sup> Mach'an cha bʌ mucul tyac mi quejel yajñel mach'ʌ ba'an mi quejel i tsictiyel. Mach'an mach bʌ tsictyay. Lu' muc'ʌch i tsictiyel.

<sup>18</sup> Wen xuc'uletlə che' mi la' ñʌch'tyan i t'an Dios. Como jini am bʌ i cha'an mi quejel tyo i bej yʌq'uentyel. Pero jini mach'ʌ ba'an i cha'an mu' tyo i chilbentyel mu' bʌ i lolon pensalin i cha'añʌch. Che' ti yʌlʌ Jesús ti lajoñel.

*I ña' Jesús yic'ot i yijts'iñob*

(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

<sup>19</sup> Che' jini ti c'oti i ña' Jesús yic'ot i yijts'iñob ya' ba'an Jesús. Pero mach ch'ujbi i lʌq'ue' Jesús como an cabʌl quixtyañu.

<sup>20</sup> An majch ti' sube Jesús: Ya' añob ti pañimil a ña' a wijts'iñob. Yom i q'ueletyob, che'en.

<sup>21</sup> Pero Jesús ti' subeyob: Jini mu' bʌ i yubiñob i t'an Dios, jini mu' bʌ i ch'ujbiben jiñobʌch c ña' yubil, quiyts'iñob, yubil, che'en.

*Ti' lʌmʌ toñel bʌ ic' ti colem ja'*

(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)

<sup>22</sup> Junyaj che' ti ochi ti barco Jesús yic'ot ajcʌnt'añob i cha'an, Jesús ti' subeyob: La' c'axiconla majlel ti junwej ja', che'en. Che' jini ti majliyob.

<sup>23</sup> Che' chancolix i c'axelob ti ja' ti wʌyi Jesús. Ti queji wen toñel bʌ ic' ya' ti colem joyol bʌ ja'. Che' jini ti queji i bujt'el jini barco ti ja' jintyo bʌbʌq'uen mi sujp'el ochel ti mal ja'.

<sup>24</sup> Che' jini ti queji i p'ixtisañob Jesús. Ti' subeyob: Maestro, muq'uij quejel lac sujp'el ochel ti mal ja', che'ob. Che' jini Jesús ti tyechi. Ti' tiq'ui jini ic' yic'ot jini wits'law bʌ ja'. Che' jini ti lajmi. Noj ñʌch'ʌlix ti cʌyle.

<sup>25</sup> Che' jini Jesús ti' sube ajcʌnt'añob i cha'an: ¿Mach'a ba'an mi la' ch'ujbin? Pero wen chancolob ti bʌq'uen. Tyojo bʌc'ñʌjel ti yubiyob. Ti' c'ajtibeyob i bʌ: ¿Majchqui wale jini winic mu' bʌ i ñʌch'tisan jini ic' yic'ot ja'? Mi ch'ujbibentyel i t'an, che'ob.

*Jini winic tyʌc'lʌbil ti xiba*

(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

<sup>26</sup> Che' jini ti c'otiyob ti' lum Gadara bʌ i c'aba' ya' bʌ an ti junxej colem joyol bʌ ja' Galilea bʌ i c'aba'. An ti tyojo jini ja'.

<sup>27</sup> Che' ñac ti loq'ui ti barco Jesús, ti c'oti juntiquil winic loq'uem bʌ ya' ti lum tyʌc'lʌbil bʌ ti xiba. Anix cabʌl ora ti tyʌc'lʌnti ti xibajob. Ma'ix mi' xoje' i pislel. Ma'ix mi chumtyʌl ti yotyot. Ya' chumul jachix ti ch'ujnijibʌl.

<sup>28</sup> Che' ñac ti yila Jesús ti' ñocchoco i bʌ ti yebal i yoc Jesús. Jini xiba ti yʌc'ʌ ti c'am bʌ t'an ti oñel. Ti yʌlʌ: ¿Chuquiyes a wom a wic'otyon Jesús jatyet i Yalobilet bʌ Dios mach'ʌ ba'an i p'isol i ñuclel? Mic c'ajtibeñet ti wocol t'an cha'an mach a tyʌc'lañon, che'en.

<sup>29</sup> Como chʌ'ʌch ti yʌlʌ cha'an poj ujtyel i suben jini xiba cha'an mi loq'uel ti' pusic'al jini winic. Como cabʌl chucul i cha'an jini xiba. Jini quixtyañujob ti' lolon cʌchʌyob ti i yoc ti' c'ʌb ti cadena cha'an i cʌñʌtyan jini winic. Pero jini cadena tyac ti' tyuc'u. Jini xiba ti' wersa xiq'ui majlel ti puts'el ti tyʌquin bʌ joch lum.

<sup>30</sup> Jesús ti' c'ajtibe: ¿Chuquiyes a c'aba'? che' yic'ot. Jini ti' jac'ʌ: J c'aba' Legión, che'en. Chʌ'ʌch ti' jac'ʌ como yonlelob jini xibajob am bʌ yic'ot jini winic.

<sup>31</sup> Jini xibajob ti' c'ajtibeyob Jesús cha'an mach xijq'uibob ochel ya' ti ch'en mach'ʌ lac tyajben i yebal i cha'an bʌ xibajob.

<sup>32</sup> Ya'an cabʌl chityam chancol bʌ ti buc'bal ya' ti wits. Jini xibajob ti' wersa c'ajtibeyob Jesús cha'an i yʌq'uen ochel ti chityam. Jesús tsʌ'ʌch i yʌq'ue cha'an mi yochelob.

<sup>33</sup> Che' jini, jini xibajob ti loq'uiyob ti i pusic'al winic. Ti ochiyob ti chityam. Che' jini, jini chityam ti majliyob ti ajñel jubel ya' ti queptyʌl. Ti' chocoyob ochel i bʌ ti mal colem joyol bʌ ja'. Ya'i ti' jic'tyʌyob ja'.

<sup>34</sup> Che' ñac ti yila jini ajcʌñʌtya chityam chʌ bʌ ti ujti, ti majliyob ti ajñel ti bʌq'uen. Ti yʌlʌyob ñumel ya' ti lum yic'ot ti otyotyel tyac.

<sup>35</sup> Che' jini, jini quixtyañujob ti loq'uiyob majlel i q'uelob chʌ bʌ ti ujti. Che' ñac ti c'otiyob ya' ba'an Jesús ya' ti' tyajayob jini winic loq'uemix bʌ i cha'an jini xibajob ti' pusic'al. Ya' buchul ya' ti yebal i yoc Jesús. Xojolix i pislel. Tyojix i pusic'al. Ti wen quejiyob ti bʌq'uen jini quixtyañujob.

<sup>36</sup> Jini ts'a' bʌ yilʌyob ti' cha' subeyob bajche' ti lajmisʌnti che' ñac tyʌc'lʌbil ti xibajob.

<sup>37</sup> Jin cha'an ti pejtyelel quixtyañu ya' bʌ añob ti Gadara ti queji i wersa c'ajtiben Jesús cha'an mi loq'uel majlel Jesús ya' ba'añob. Como wen añob i bʌq'uen. Che' jini Jesús ti ochi ti barco, ti cha' majli.

<sup>38</sup> Jini winic tyʌc'lʌbil bʌ ti xiba ts'a' bʌ lajmisʌnti ti' wersa c'ajtibe Jesús cha'an mi majlel yic'ot. Pero Jesús ti' wersa sube cha'an mi cʌtyʌl. Ti' sube:

<sup>39</sup> Sujtyen ti a wotyot. Yom ma' lu' subeñob chʌ bʌ ñuc tyac ti' cha'lebeyet Dios, che' ti yʌlʌ Jesús. Ti majli jini winic. Che' jini ts'a'ʌch queji i lu' subeñob ti pejtyelel bajche' ti cotyʌnti ti Jesús.

*I yalobil Jairo yic'ot jini x'ixic ts'a' bʌ i tyʌlbe i pislel Jesús*

(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)

<sup>40</sup> Che' ñac ti' cha' c'axi tyalel Jesús ti junwej colem joyol bʌ ja' tijicña ti yubiyob jini quixtyañujob cha'an ti cha' c'oti Jesús. Como ti pejtyelelob chancol i pijtyañob.

<sup>41</sup> Che' jini ti c'oti juntiquil winic Jairo bʌ i c'aba'. An i ye'tyel ya' ti jump'ej templo i cha'an israelob. Ti' nocchoco i bʌ ti yebal yoc Jesús. Ti queji i c'ajtiben Jesús cha'an mi majlel ti yotyot.

<sup>42</sup> Como an cojach bʌ i yixicp'eñal. Doce jabil i cha'an. Yomox sajtyel. Che' chancol i majlel Jesús ya' ti i yotyot ti' tsʌcleyob majlel cabʌl quixtyañu. Mux i pets'ob majlel.

<sup>43</sup> Ya'an yic'otyob yonlel quixtyañu juntiquil x'ixic. Anix doce jab i quejel ti loq'uel i ch'ich'el. Mach'an mi lajmel ti loq'uel. Ti lu' jili pejtyelel chʌ bʌ an i cha'an i c'ʌn i tyoje' i ts'ʌcʌntyel ba'an yujilo' bʌ ts'acojel. Pero ma'an ti mejli i lajmisañob.

<sup>44</sup> Ti' lʌc'ʌ Jesús ya' ti pat jini x'ixic. Ti' tyalbe i yoc i pislel. Ti jini jach bʌ ora ti wa' lajmi ti loq'uel i ch'ich'el.

<sup>45</sup> Che' jini Jesús ti' c'ajtibe: ¿Majchqui ti' tyalayon? che'en. Pero ti pejtyelel ti yʌlʌ: Mach'an majch ti' tyalayet, che'ob. Che' jini Pedro yic'ot i pi'ʌlob ti yʌlʌyob: Maestro, jini quixtyañujob mi' pets'etyob. ¿Chucoch ma' c'ajtin: ¿Majchqui ti tyalayon? che'et.

<sup>46</sup> Pero Jesús ti yʌlʌ: An majch ti' tyalayon como cujil isujm tic lajmisañob juntiquil tic p'ʌtyalel, che' ti yʌlʌ Jesús.

<sup>47</sup> Che' ñac ti' ña'tyʌ jini x'ixic tsa'ʌch tsictiyi chʌ bʌ ti ujti, tsitsiña ti c'oti ya' ba'an Jesús. Ti' ñocchoco i bʌ ya' ti yebal i yoc Jesús. Ti' lu' subu ti tyojoel quixtyañujob chʌ bʌ och ti' tyalayon yic'ot bajche' ti wa' lajmi ti ora jach.

<sup>48</sup> Che' jini Jesús ti' sube: Calobil, ti lajmiyet cha'an ti a ch'ujbiyon ti a pusic'al. Cucux ti ñʌch'tyalel a pusic'al, che' ti yʌlʌ Jesús.

<sup>49</sup> Chancol tyo ti t'an Jesús che' ñac ti c'oti juntiquil ch'oyol bʌ ya' ti yotyot Jairo jini am bʌ i ye'tyel ti i templo israelob. Ti subenti Jairo: Tsa'ix sajti a walobil. Mach a bej mʌctyʌben q'uin jini Maestro, che'en.

<sup>50</sup> Pero che' ñac ti yubi Jesús jini t'an. Ti' sube: Mach a cha'len bʌq'uen. Jin jach ma' ch'ujbiñon ti a pusic'al. Mi quejel i lajmel a walobil, che' yʌlol Jairo.

<sup>51</sup> Che' ñac ti c'oti Jesús ya' ti i yotyot Jairo jin jach ti yʌq'ueyob ochel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan yic'ot i tyat i ña' jini xc'alʌl.

<sup>52</sup> Pejtyelel ya' bʌ añob chancolob ti uq'uel. Chancol i tyajbeñob i c'aba' xc'alʌl ti uq'uel como sajtyemix. Pero Jesús ti' subeyob: Mach yom mi la' cha'len uq'uel. Mach'an sajtyem ili xc'alʌl. Wʌyʌl jach, che' ti yʌlʌ Jesús.

<sup>53</sup> Pero ti' wajleyob Jesús. Como yujilob isujm sajtyemix jini xc'alʌl.

<sup>54</sup> Che' jini Jesús ti' chucbe i c'ʌb jini xc'alʌl. Ti' sube ti c'am bʌ t'an: Xc'alʌl, tyejchenix, che'en.

<sup>55</sup> Ti cha' cuxtiyi jini xc'alʌl. Ti wa' tyejchi. Jesús ti' subeyob cha'an i yʌq'ueñob i yuch'el jini xc'alʌl.

<sup>56</sup> Tyoj bʌc'ñʌjelob i tyat i ña' xc'alʌl. Pero Jesús ti' subeyob cha'an ma'an majch mi' saj subeñob jini tsa' bʌ ujti.

## 9

### Ti' xiq'ui majlel ti subt'an Jesús jini docejob

(Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)

<sup>1</sup> Jesús ti' pʌyʌ tyalel ti docejlel ajcʌnt'añob i cha'an. Ti yʌq'ueyob i p'ʌtyalel cha'an mi' choc tyacob loq'uel cha' bʌ tyac bʌ xibajob yic'ot cha'an i lajmisan c'am'an tyac.

<sup>2</sup> Ti' xiq'ui i subeñob t'an cha'an bajche' mi' cha'len yumʌl Dios. Ti' subeyob je'el cha'an mi' lajmisañob ajc'am'añob.

<sup>3</sup> Jesús ti' subeyob: Mach yom chʌ bʌ mi la' ch'ʌme' majlel cha'an ya' ti bij, mi ñʌt'yε'ic, mi la' morralic, mi la' wajic, mi la' tyaq'uinic. Mach yom mi la' ch'ʌme' majlel yambʌ la' bujc, che'en.

<sup>4</sup> Ti ba'ic jach bʌ otyot mi la' c'otyel ya' mi la' wʌyʌl jintyo che' mi la' cha' tyejchel majlel.

<sup>5</sup> Ya' ti jini lum ba' mach yom i yotsañetla, loq'uenla majlel ya' ti jini lum. Chijcunla loq'uel i ts'ubejñal la' woc cha'an mi' ña'tyañob mach wen bajche' mi' cha'leñob.

<sup>6</sup> Ti loq'uiyob majlel jini docejob. Ti ñumiyob majlel ti pejtyel saj lum tyac. Ti' subeyob t'an cha'an laj cotoyantyel. Ti' lajmisiyob ajc'am'añob ti pejtyelel lum tyac ba' ti ñumiyob.

*Ti tsʌnsʌnti Juan tsa' bʌ yʌc'ʌ ch'ʌm ja'*

(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

<sup>7</sup> Jini yumal Herodes bʌ i c'aba' ti yubi cha bʌ ti' cha'le Jesús. Mach yujil isujim Herodes cha bʌ yom i pensalin cha'an Jesús. Como an tsa' bʌ i yʌlʌyob ti cha' tyejchi loq'uel Juan ba'an sajtyemo' bʌ.

<sup>8</sup> An yaño' bʌ tsa' bʌ i yʌlʌyob cha'an Jesús: Jiñʌch Elías. Tsa'ix cha' tyʌli Elías tsa' bʌ i xiq'ui i yʌle' Dios, che'ob. Yaño' bʌ ti yʌlʌyob: Tsa'ix cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bʌ juntiquil tsa' bʌ i xiq'ui i yʌle' Dios ti ñoj oniyix, che'ob.

<sup>9</sup> Pero Herodes ti yʌlʌ: Joñon ti cʌc'ʌ ti tsepol loq'uel i jol jini Juan. ¿Majchqui che' jini, mu' bʌ i cha'len ñuc tyac bʌ i troñel mi cubin? che'en. Herodes bej yom i q'uele' Jesús.

*Jesús ti' we'sʌyob cinco mil winicob*

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)

<sup>10</sup> Che' ñac ti cha' c'oti ba'an Jesús jini yajcʌbilo' bʌ ajsubt'añob ñumel ti' subeyob Jesús cha bʌ tyac ti' cha'leyob. Che' jini Jesús ti' rʌyʌyob majlel ya' ti tyʌquin bʌ joch lum lʌc'ʌl ti lum Betsaida bʌ i c'aba'.

<sup>11</sup> Pero che' ñac ti' ña'tyʌyob quixtyañujob baqui ti majliyob, ti' tsʌcleyob majlel. Jesús ti' rʌyʌyob ba'an. Ti' subeyob t'an cha'an bajche' mi' cha'len yumal Dios. Ti' lajmisiʌ ajc'am'añob.

<sup>12</sup> Che' iq'uix quejel ti c'oti jini doce yajcʌbil bʌ ajsubt'añob ñumel ba'an Jesús. Ti' subeyob Jesús: Subeñob majlel quixtyañujob cha'an mi majlel ti c'aj oj yic'ot cha'an mi majlel i sʌclan cha bʌ mi' c'uxob ya' ti saj lum tyac yic'ot ba' mi' tyajob ti lʌc'ʌl. Como wʌ'i mach'an cha bʌ yes an, che'ob.

<sup>13</sup> Pero Jesús ti' subeyob: Jatyetla, yom mi la' wʌq'uen cha bʌ mi' c'uxob, che'en. Ti' jac'ʌyob: An jach jo'q'uej lojon c waj yic'ot cha'cojt chʌy. Jin jach mi muq'uic lojon c majlel c mʌmbeñob waj cha'an pejtyelel ili quixtyañujob, che'ob.

<sup>14</sup> Como añʌch che' bajche' cinco mil winicob. Pero Jesús ti' sube ajcʌnt'añob i cha'an: Subeñob buchtyʌl ti jujunmujch' ti cincuenta tyac, che'en.

<sup>15</sup> Chʌ'ʌch ti' cha'leyob bajche' ti subentiyob. Ti pejtyelel ti buchleyob.

<sup>16</sup> Che' jini Jesús ti' ch'ʌmʌ jini jo'q'uej waj yic'ot jini cha'cojt chʌy. Ti' q'uele letsel ti panchan. Ti' sube Dios wocoxta i yʌlʌ. Che' jini ti' xet'e jini waj. Ti yʌq'ueyob jini ajcʌnt'añob i cha'an cha'an mi' lu' pucbeñob ti pejtyelel quixtyañujob.

<sup>17</sup> Ti' lu' c'uxuyob ti pejtyelel. Tsa'ix ñaj'ʌyob. Tsa' tyo i lotyoyob doce chiquib i colobal i xejt'il tyac.

*Pedro ti' subu Jesús ti yajcʌbil bʌ i cha'an Dios*

(Mt. 16.13-19; Mr. 8.27-29)

<sup>18</sup> Junyaj che' lʌc'ʌl an ajcʌnt'añob i cha'an che' chʌncol ti oración Jesús ti bajñel, Jesús ti queji i c'ajtibeñob: ¿Majchonqui mi yʌlob quixtyañujob? che'en.

<sup>19</sup> Ti' jac'ʌyob: An jini chʌncol bʌ i yʌlob: Juañet tsa' bʌ i yʌc'ʌ ch'ʌm ja', che'ob. Yaño' bʌ mi yʌlob: Elíaset, che'ob. Yaño' bʌ mi yʌlob jatyet juntiquil tsa' bʌ i xiq'ui i yʌle' Dios ti ñoj oniyix tsa' bʌ cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bʌ, che'ob. Che' ti' jac'ʌyob ajcʌnt'añob i cha'an Jesús.

<sup>20</sup> Che' jini Jesús ti' c'ajtibeyob: Jixcu jatyetla, ¿majchonqui mi la' wʌle'? che'en. Pedro ti' sube: Jatyet yajcʌbilet bʌ i cha'an Dios mu' bʌ i pejcañtyel ti Cristo, che'en.

*Jesús ti wʌ ala mi quejel i sajtyel*

(Mt. 16.20-28; Mr. 8.30—9.1)

**21** Pero Jesús ti' wersa tiq'uiyob cha'an mach'an majch mi' subeñob.

**22** Jesús ti' subeyob: Wersa mi quejel c ñusan wocol Joñon i Pi'alon bΛ Quixtyañujob, che'en. Ti yvlā je'el cha'an wersa mi quejel i mich'q'uejlel cha'an xñoxob año' bΛ i ye'tyel yic'ot ñuco' bΛ curajob i cha'an israelob yic'ot jini ajcántisajob i cha'an oniyix bΛ mandar. Mi quejel i tsansantyel pero ti yuxp'ejlel q'uin mi quejel i tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ.

**23** Ti wi'il Jesús ti' subeyob: Mi an majch yom i tsacleñon la' i caye' mu' bΛ i bajñel mulan i niq'ui cha'len. La' i ñusan wocol ti jujump'ej q'uin cha'an ti caj chancol i ch'ubbiñon aunque mi wersa sajtyel. La' i tsacleñon majlel.

**24** Como jini yom bΛ i bajñel lolon clñlyan i bΛ mi quejel i sñt'e i cuxtylel mach'Λ yujil jilel pero jini mu' bΛ i ylc' i bΛ cha'añon mi quejel i clñlyantyel, che' ti yvlā Jesús.

**25** ¿Chutyoqui i c'ajnibal i cha'an quixtyañu mi' lolon ganarin pejtyelel am bΛ ti ili mulawil pero mi mach'an ti' tyaja i cuxtylel mach'Λ yujil jilel?

**26** Mi an majch mi' quisniñon yic'ot che' mi' quisnibeñon ili c t'an, joñon je'el i Pi'alon bΛ Quixtyañujob mi quej c quisnin ili quixtyañu ya' bΛ mic tyalel ti i ñuclel c Tyat yic'ot ch'ujul bΛ ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan cha'an c cha'len yumal.

**27** Mic subeñetla, melel wΛ añob mach'Λ ba'an mi quejel i sajtyelob jintyo mi' ñaxan ilañob che' mi' cha'len yumal Dios, che' ti yvlā Jesús.

### Ti yljni Jesús

(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)

**28** Che' tsa'ix ñumi che' bajche' ocho q'uin i ylbal pejtyelel jini t'an, ti letsí majlel Jesús ti jump'ej wits cha'an mi' cha'len oración. Ti' pluya majlel Pedro, Jacobo yic'ot Juan.

**29** Che' chancol ti oración Jesús, ti yljni i ñi' i wut Jesús ti yilayob. Ñoj sasac i pisil. Lemlaw ti majli.

**30** Che' jini ti tsictiyi cha'tiquil winic. Chancolob ti t'an yic'ot Jesús. Jiñach Moisés yic'ot Elías jini cha'tiquil.

**31** Ti tsictiyi ti sutyalel jini uxtiquilob wen c'otyajax lemlaw. Chancolob ti t'an bajche' mi quejel i sajtyel Jesús ya' ti Jerusalén.

**32** Aunque wen yom wael Pedro yic'ot i pi'lob, p'ixilob ti cayleyob. Ti yilayob lemlaw bΛ i c'ac'al Jesús. Ti yilā je'el jini cha'tiquil ya' bΛ an yic'ot Jesús.

**33** Che' ñac ñajtix i majlelob ba'an Jesús jini winicob, Pedro ti yvlā: Maestro, wen c'otyajax wΛ añonla wΛ'wΛ'i. La'c mele' lojon uxpej lechi'pat. Jump'ej a cha'an. Jump'ej i cha'an Moisés yic'ot jump'ej i cha'an Elías. Che' ti yvlā Pedro. Pero mach yoque yujil isujm Pedro chΛ bΛ chancol i yle'.

**34** Che' chancol tyo ti t'an Pedro ti wa' tyali tyocal tsa' bΛ i mosoyob. Añob i bΛq'uen cha'an añob ti mal tyocal.

**35** Che' jini ti yubiyob ajt'an ya' ti mal tyocal tsa' bΛ i yvlā: Jiñach p'untyabil bΛ calobil. Ñach'tyabenla i t'an, che'en.

**36** Che' ñac ti ujti jini ajt'an ti yilayob i bajñel jach ya'an Jesús. Ñach'ál ti cayleyob ajcántañob i cha'an Jesús. Mach'an majch ti' subeyob jini tsa' bΛ i yilayob.

### Jesús ti' lajmisa alob tyac'labil bΛ ti xiba

(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

**37** Ti yjic'alel che' ñac ti jubiyob tyalel ti wits cabal quixtyañu ti majliyob i tyaje' tyalel Jesús.

**38** Che' jini, juntiquil winic ya' bΛ an yic'otyob ti yvlā ti c'am bΛ t'an: Maestro, awocolic q'uelbeñon calobil como cojach bΛ calobil.

**39** Jini xiba mi' chuque'. Mi ylq'uen i cha'len oñel. Mi ylq'uen ti jits'cuyel. Mi loq'uel i lojc i ti'. Jini xiba mi' tyac'lan. Mach yom i cha'caye'.

**40** Tic wersa c'ajtibeyob jini mu' bΛ i cambeñetyob a t'an cha'an mi' choque' loq'uel pero mach'an ti mejli i chocob loq'uel, che' ti yvlā jini winic.

<sup>41</sup> Jesú斯 ti' subeyob jini quixtyañujob ya' bΛ añob: Max tyo ba'an majch wΛ' bΛ an ti mulawil mi' ch'ujbiñon yubil cha'an tyalemon ti Dios. Max tyo wen mi' cha'len. ¿Jayp'ej tyoqui q'uin wersa yom wΛ' añon quic'otyeta? ¿Jayp'ej tyoqui q'uin ch'ujbi j cuchbeñetla i tsatslel la' pusic'al? PΛyΛ tyalel a walobil wΛ' ba'añon, che'en.

<sup>42</sup> Che' ñac ti' lac'Λ Jesú斯 jini alob, jini xiba ti' choco jubel ti lum. Ti uac'Λ ti cha' jits'cuyel. Pero Jesú斯 ti' tiq'ui jini xiba. Ti' lajmisa jini alob. Ti' cha' sube i pΛy i tyat.

*Jesú斯 ti cha' queji i yΛle' bajche' mi quejel i tsΛnsΛntyel*  
(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

<sup>43</sup> Che' ñac lu' tsijc' che'ob i pusic'al ti pejtyelel cha'an bajche' ti' cha'le lajmisa yea Jesú斯, ti' sube ajcΛnt'añob i cha'an:

<sup>44</sup> Wen ñΛch'tyanla iliyi: Mach yom ñajayic la' cha'an. Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob mi quejel cΛjq'uel ti i c'Λb winicob, che'en.

<sup>45</sup> Pero jini ajcΛnt'añob i cha'an mach'an ti' ña'tyayob chΛ bΛ chΛncol i yΛle'. Mach'an ti aq'uenti i ña'tyañob. Ti' bΛc'ñayob i c'ajtibeñob Jesú斯 chΛ bΛ yes i sujmlel jini tsa' bΛ i yΛla.

*¿Majchqui mi yajñel ti más ñuc?*  
(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

<sup>46</sup> Che' jini, jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesú斯 ti queji i cΛlx pejcañob i bΛ cha'an majchqui más ñuc mi quejel i q'uejel.

<sup>47</sup> Pero Jesú斯 yujil isujm chΛ bΛ chΛncol i pensaliñob. Che' jini ti' pΛyΛ tyalel ti i t'ejl juntiquil alob ya' ba'an.

<sup>48</sup> Jesú斯 ti' subeyob: Jini mu' bΛ i pΛye' ochel alΛ cha'an mi' ña'tyañon chΛncos i pΛyon ochel yubil. Jini mu' bΛ i pΛyon ochel chΛncol i pΛy ochel je'el jini tsa' bΛ i chocoyon tyalel, che' ti yΛla Jesú斯. Jini mu' bΛ i más ju'san i bΛ ti la' tyojlel jiñlach más am bΛ i ñuclel, che'en.

*Jini mach'Λ ba'an mi' contrajíonla chΛncos i cotyáñonla*  
(Mr. 9.38-40)

<sup>49</sup> Juan ti yΛla: Maestro, ti lojon quila juntiquil winic mu' bΛ i choque' loq'uel xibajob. A c'aba' mi' c'Λn. Ti lojon c' tiq'ui como mach'an mi' tsacleñonla ti xΛmbal, che' ti yΛla Juan.

<sup>50</sup> Pero Jesú斯 ti' sube: Mach la' tiq'ue'. Jini mach'Λ ba'an mi' contrajíonla chΛncos i cotyáñonla, che'en.

*Jesú斯 ti' tiq'ui Jacobo yic'ot Juan*

<sup>51</sup> Che' lac'Λlix i yorojlel che' mi quejel i pΛyel letsel ti panchan Jesú斯 ti jump'ej jach i pusic'al ti queji i majlel ti Jerusalén.

<sup>52</sup> Jesú斯 ti' choco majlel winicob che' max tyo ti c'oti Jesú斯 ti jump'ej saj lum ya' ti pañimil Samaria bΛ i c'aba' cha'an mi' sajcañeñob ba' mi quejel ti jijlel Jesú斯.

<sup>53</sup> Pero jini año' bΛ ti Samaria mach yom i pΛyob ochel Jesú斯 como tsiquil majlel muc' Jesú斯 ti Jerusalén.

<sup>54</sup> Che' ñac ti' ña'tyΛ Jacobo yic'ot Juan jini ajcΛnt'año' bΛ i cha'an Jesú斯 cha'an mach'an ti' pΛyayob ochel Jesú斯 jini año' bΛ ti Samaria ti yΛlalyob: C Yum, ¿awom ba mic xiq'ue' lojon cha'an mi jubel c'ajc ti chan cha'an mi jilelob che' bajche' ti' cha'le Elías tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios ti ñoj oniyix? che'ob.

<sup>55</sup> Che' jini Jesú斯 ti' ch'uj q'ueleyob. Ti' tiq'uiyob. Ti' subeyob: Mach'an mi la' ña'tyan bajche' añetla ti la' pusic'al.

<sup>56</sup> Como Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob mach'an ti tyaliyon cha'an quisán quixtyañujob pero ti tyaliyon cha'an j cotyáñob, che'en. Che' jini ti majliyob ti yambΛ saj lum.

*Jini yom bΛ i tsacelen majlel Jesú斯*  
(Mt. 8.19-22)

**57** Che' chancol ti xambal majlel ya' ti bij ya'an juntiquil winic tsa' b<sup>λ</sup> i sube Jesús: C Yum, com c tsacleñet majlel ba'ic jach ma' majlel, che'en.

**58** Jesús ti' jac'λ: An i met xwax. An i c'u' xma'tye'mut. Pero ma'ix c bajñel ajnib ba' mic tyots'tyal Joñon i Pi'alon b<sup>λ</sup> Quixtyañujob, che' ti y<sup>λ</sup>la Jesús.

**59** Jesús ti' sube juntiquil yamb<sup>λ</sup>: Tsacleñon majlel, che'en. Pero ti' jac'λ: C Yum, la' tyo c ñaxan pijtyan jintyo ba' b<sup>λ</sup> ora mic ch'ujñan c tyat, che'en.

**60** Jesús ti' jac'λ: La' i ch'ujñan sajtyemo' b<sup>λ</sup> jini mach'λ ba'an mi' ña'tyañob. Pero cucux ti subt'an. Subu majlel jini t'an cha'an bajche' mi' cha'len yumal Dios, che' ti y<sup>λ</sup>la Jesús.

**61** Che' jini yamb<sup>λ</sup> ti queji i suben Jesús: C Yum, com c tsacleñet majlel. Pero la' tyo c ñaxan majlel c sub c b<sup>λ</sup> ba'an c pi'lob ti cotyot, che'en.

**62** Pero Jesús ti' sube: Jini mu' b<sup>λ</sup> i lolon otsan i c'ab ti pic'o' lum cha'an i tyop'e' majlel lum yubil pero ti wi'il mi' cha' bej q'uele' ti i pat ma'ix i c'ajnibal cha'an i cha'liben i troñel Dios, che'en.

## 10

### *Jesús ti' choco majlel setenta ajsubt'añob*

**1** Che' ñac ujtyem i y<sup>λ</sup>l tyac iliy lac Yum ti yajc<sup>λ</sup> yamb<sup>λ</sup> setentajob. Ti' xiq'uiyob majlel ti pejtyelel jini lum tyac yic'ot ajchumtyal tyac ba' mi quejel i c'otyel Jesús je'el.

**2** Jesús ti' subeyob jini ajc<sup>λ</sup>nt'añob i cha'an: Melelach an cabal c'ajbal yubil pero ma'ix cabal ajtroñel, che'en. Che' ti y<sup>λ</sup>la ti lajoñel che' an cabal yom b<sup>λ</sup> i cotyantyel. Pero ma'ix cabal ajsubt'añob. Jesús ti y<sup>λ</sup>la: Jin cha'an c'ajtibenla i Yum c'ajbal cha'an i choque' majlel ajtroñelob ti c'ajbal, che' ti y<sup>λ</sup>la Jesús.

**3** Jesús ti y<sup>λ</sup>la: Cucucla. Mic choquetla majlel ti subt'an che' bajche' ovejajetla joyol b<sup>λ</sup> ti simaron b<sup>λ</sup> animal, che'en.

**4** Mach yom mi la' ch'ame' majlel mi la' morralic, mi yajnibic la' tyaq'uin, mi yanic b<sup>λ</sup> la' zapatos. Mach yom mi junticlec cabal jalijel la' w<sup>λ</sup>q'uen saludo tyac ti bij.

**5** Che' mi la' wochel ti jump'ej otyot mi la' w<sup>λ</sup>q'uen saludos. Mi la' wale': La' tyallic i ñ<sup>λ</sup>ch'tyalel i pusic'al ili añob ti ili otyot, che' etla, che' ti y<sup>λ</sup>la Jesús.

**6** Jesús ti y<sup>λ</sup>la: Mi ya'an quixtyañu yom b<sup>λ</sup> i q'ueletla mi quejel i tyaje' i ñ<sup>λ</sup>ch'tyalel i pusic'al. Pero mi mach yom i yubin la' t'an ma'ix mi y<sup>λ</sup>q'uentyel i ñ<sup>λ</sup>ch'tyalel i pusic'al.

**7** C<sup>λ</sup>aylenla ya' ti otyot. C'uxula, jap<sup>λ</sup>la cha b<sup>λ</sup> jach yes mi la' p<sup>λ</sup>s'entyel. Jini ajtroñel añañch cha'an i y<sup>λ</sup>q'uentyel i yuch'el cha'an i tyojol yubil. Mach yom mi la' c'axel ti yamb<sup>λ</sup> otyot cha'an jjiquetla.

**8** Che' mi la' c'otyel ti jump'ej lum ba' mi' p<sup>λ</sup>yetla ochel, c'uxula cha b<sup>λ</sup> mi y<sup>λ</sup>q'ueñetla.

**9** Lajmisana jini ajc'am'añob ya' b<sup>λ</sup> añob ti jini lum. Subenla: I yorojlelix wale che' yom i cha'len yumal Dios w<sup>λ</sup> ba' añetla, che' etla.

**10** Pero mi ti c'otiyetla ti jump'ej lum ba' mach yom i q'ueletla loq'uenla ya' ti calle. Subenla:

**11** Jinic tyo i lumil lojon coc i cha'an ili lum mic chijcun lojon loq'uel cha'an mi la' ña'tyan mach wen bajche' ti la' cha'le. Pero ña'tyanla yomox i cha'len yumal Dios w<sup>λ</sup> ba' añetla, che' etla.

**12** Mic subeñetla che' ti yorojlel melojel más wocol mi quejel i y<sup>λ</sup>jq'uel ti xot'mulil ili quixtyañujob che' bajche' jini año' b<sup>λ</sup> ti lum Sodoma b<sup>λ</sup> i c'aba', che' ti y<sup>λ</sup>la Jesús.

### *Jini mach'λ ba'an ti' ch'ujbiyob*

(Mt. 11.20-24)

**13** P'ump'uñetla ya' añet b<sup>λ</sup> la ya' ti lum Corazín b<sup>λ</sup> i c'aba'. P'ump'uñetla ya' añet b<sup>λ</sup> la ya' ti lum Betsaida b<sup>λ</sup> i c'aba' cha'an wocol mi quejel la' wubin. Tsa'ic p<sup>λ</sup>s'entyob ti ñoj oniyix ya' b<sup>λ</sup> añob ti lum Tiro yic'ot Sidón jini ñuc b<sup>λ</sup> c p'atyalel tsa' b<sup>λ</sup> c cha'le w<sup>λ</sup> ba' añetla tsa'ix i q'ueextyayob i pusic'al i c<sup>λ</sup>ayob i mul. Tsa'ix i xojoyob i ic' b<sup>λ</sup> pislel. Tsa'ix i mujluyob i b<sup>λ</sup> ti tyan cha'an i señajlel i ch'ajyemlel cha'an i mul, che' ti y<sup>λ</sup>la Jesús.

<sup>14</sup> Pero ti i yorojel melojel mi quejel la' más aq'uentyel más wocol bΛ xot'mulil bajche' ti' ñusayob jini año' bΛ ti Tiro yic'ot Sidón.

<sup>15</sup> Jixcu añet bΛ la ti lum Capernaum bΛ i c'aba' chancol la' lolon ña'tyan mi quejel la' q'uejel ti ñuc c'ala ti chan. Mi quejel la' majlel ba' mi majlel i ñusan wocol cha'an ti caj i mul.

<sup>16</sup> Jini mu' bΛ i ñach'tyabeñetla la' t'an mi ñach'tyabeñon c t'an je'el. Jini mu' bΛ i p'ajetla, mi' p'ajon je'el. Jini mu' bΛ i p'ajon, mi' p'aje' Dios tsa' bΛ i chocoyon tyalel, che' ti yalə Jesú.

### *Ti cha' c'oti ba'an Jesús jini setentajob*

<sup>17</sup> Tijicñayob ti cha' c'otiyob ba'an Jesús jini setenta ajsubt'añob. Ti yalayob: C Yum, cha'an ti caj a c'aba' jinic tyo xibajob ti' ch'ujbibeyon lojon c t'an, che'ob.

<sup>18</sup> Jesús ti yalə: Cha'achi. Ti quila bajche' ti yajli Satanás che' bajche' i c'ac'al chajc.

<sup>19</sup> Tsa'ix claq'ueyetla la' p'atyalel cha'an la' pets' tyeq'ue' lucum yic'ot tya' chab yic'ot cha'an mi la' jotben i p'atyalel laj contra. Mach'an chla bΛ mi quejel i tyumbabeñetla.

<sup>20</sup> Pero mach jin jach yom c'ajacña la' woj cha'an mi' ch'ujbibeñetla la' t'an jini xibajob pero yom c'ajacña la' woj je'el cha'an ts'ijbubil la' c'aba' ya' ti panchan, che' ti yalə Jesú.

### *C'ajacña i yoj Jesús*

(Mt. 11.25-27; 13.16-17)

<sup>21</sup> Ti jim bΛ ora wen c'ajacña yoj ti yubi Jesús cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Ti yalə: Mic subeñet a ñuclel c Tyat, i yumet panchan yic'ot mulawil como ti a waq'ue i ch'äm'enob i sujmllel jini mu' bΛ yajñel bajche' alal mach'la ba'an mi' q'uel i bΛ ti ñuc. Pero mach'an ti a waq'ue i ch'äm'en i sujmllel jini am bΛ cabal i ña'tybal i cha'an jach bΛ mulawil yic'ot wen yujilo' bΛ mi' lolon ña'tyañob. Chla'ch wen, c Tyat, como chla'ch yom a pusic'al. Che' ti' cha'le oración Jesús.

<sup>22</sup> Jesús ti yalə: Tsa'ix lu' aq'uentyion tic wenta tic Tyat pejtyelel chla bΛ tyac an. Ma'an majch mi' yoque clñon mi i Yalobilon Dios. Jini jach i bajñel Dios mi' yoque clñon cha'an i Yalobiloñlach. Mach'an majch mi' clñe' majchqui jini c Tyat, joñon c bajñel jach mij clñe' c Tyat yic'ot pejtyelel com bΛ claq'uen i clñe', che'en.

<sup>23</sup> Che' jini ti' q'uele jini ajcant'añob i cha'an. Che' jini ti bajñel subeyob: C'ajacñayob i yoj jini mu' bΛ yoque ilañoj jini mu' bΛ la' wilan.

<sup>24</sup> Como mic subeñetla cabal jini tsa' bΛ i xiq'ui i yale' Dios yic'ot yumlob ti ñoj oniyix yomob i q'uelob jini chancol bΛ la' wilan. Pero mach'an ti yilayob. Yom i yubiñob jini chancol bΛ la' wubin pero mach'an ti yubiyob. Che' ti yalə Jesú.

### *Lajoñel cha'an jini ch'oyol bΛ ti Samaria*

<sup>25</sup> Che' jini juntiquil ajcantisa cha'an mandar i cha'an israelob ti majli i pejcan Jesús cha'an i yilpusic'len Jesús. Ti' c'ajtibe: Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic tyaje' j cuxyalel mach'la yujil jilel? che'en.

<sup>26</sup> Jesús ti' jac'la: ¿Bajche' ts'ijbubil ti' mandar Dios? che'en.

<sup>27</sup> Jini ajcantisa cha'an i mandar israelob ti' jac'la: P'untyan la' Yum jini la' Dios ti pejtyelel la' pusic'al, yic'ot ti pejtyelel la' ch'ujlel yic'ot ti pejtyelel la' p'atyalel yic'ot ti pejtyelel la' ña'tybal. P'untyan la' pi'lob che' lajal bajche' mi la' bajñel p'untyan la' bΛ. Che' ti' jac'la jini ajcantisa.

<sup>28</sup> Che' jini Jesús ti' sube: Weñlach bajche' ti a jac'la. Mi chla'ch ma' cha'len mi quejel a tyaje' j cuxyalel mach'la yujil jilel.

<sup>29</sup> Pero jini ajcantisa cha'an mandar yom weñlach mi yubintyel ti Jesús cha'an jini tsa' bΛ i lolon c'ajtibe. Jin cha'an ti' sube Jesús: ¿Majchqui jini c pi'lob? che'en.

<sup>30</sup> Che' jini Jesús ti' sube ti lajoñel: An juntiquil israel bΛ winic tsa' bΛ loq'ui majlel ti Jerusalén cha'an i jubel majlel ti Jericó. Ti chujqui ti ajxujch'ob. Ti' lu' chilbeyob chla bΛ an i cha'an. Jinic tyo i pislel ti' chilbeyob. Ti' lowoyob. Ti majliyob jini ajxujch'ob. Yomox sajtyel ti' cluayob jini winic ya' ti bij.

<sup>31</sup> Che' jini ti queji i ñumel majlel juntiquil cura i cha'an israelob ya' ti bij. Pero che' ñac ti yilə jini lojwen bə ti ñumi majlel ti junxej bij.

<sup>32</sup> Che' je'el ti ñumi juntiquil levita mu' bə i cotyan curajob ti troñel ti i colem templo israelob ti ñoj oniyix. Che' ñac ti c'oti ba'an jini lojwen bə ti bij tsa' jach ñumi ti junxej bij je'el.

<sup>33</sup> Pero juntiquil winic ch'oyol ti Samaria ya' majlel je'el ya' ti bij. Che' ñac ti yilə jini lojwen bə ti' wen p'untya.

<sup>34</sup> Che' jini ti' ləc'ə jini lojwen bə. Ti' ts'əcəbe i lojwel tyac ti aceite yic'ot vino. Ti' tyep'e i lojwel tyac. Che' jini ti' c'əchchoco. Ti' pəyə majlel ba' mi c'aj i yoj. Ya' ti' cəñlatyə ya'ya'i.

<sup>35</sup> Ti yijc'əlel che' muq'uix quejel i majlel jini winic ch'oyol bə ti Samaria ti' loc'sə cha'wejch i tyaq'uin. Ti yəq'ue i yum jini otyot. Ti' sube: Cəñlatyəbeñon ili winic. Mi más yom tyo i tyojol mu' tyo c cha' tyojbeñet che' mic cha' tyalel, che'en.

<sup>36</sup> Jesús ti yələ: ¿Bajche' ma' wəl, che' jini, majchqui ili uxtiquil tsa' bə i pəsə i bə ti i pi'əl tsa' bə tyəc'lenti ti ajxujch'ob? che' ti' c'ajtibe Jesús.

<sup>37</sup> Jini ajcəntisa cha'an i mandar cha'an israelob ti yələ: Jini tsa' bə i cha'le p'untyaya, che'en. Che' jini Jesús ti' sube: Cucux, chə'əch ma' cha'len p'untyaya je'el. Che' ti subenti.

### *Jesús ti yotyot Marta yic'ot María*

<sup>38</sup> Jesús ti bej majli ti bij. Ti c'oti ti jump'ej saj lum. Ya'an juntiquil x'ixic Marta bə i c'aba' tsa' bə i pəyə ochel ti yotyot.

<sup>39</sup> An i yijts'in Marta, María bə i c'aba'. María ti buchle ti yebal yoc Jesús cha'an i ñach'tyaben i t'an.

<sup>40</sup> Pero an cabəl i pensal Marta cha'an i troñel ti yotyot. Ti tyəli ba'an Jesús. Ti yələ: C Yum, ¿mach'a ba'an ma' q'uele' bajche' mi' bajñel cayon tic troñel quijs'in? Suben cha'an i cotañon, che'en.

<sup>41</sup> Pero Jesús ti' jac'ə: Marta, an cabəl a pensal cha'an jach a troñel.

<sup>42</sup> An jach junchajb más c'əjnibal bə. María ti yajcə jini más wen bə. Mach'an mi quejel i chilbentyel, che'en.

## 11

### *Jesús ti' cha'le cəntisa cha'an oración*

(Mt. 6.9-15; 7.7-11)

<sup>1</sup> Junyajlel che' ujtyel i cha'len oración Jesús juntiquil ajcənt'an i cha'an ti' sube: C Yum, cəntisañon lojon ti oración che' bajche' Juan ti' cəntisa ti oración ajcənt'añob i cha'an, che'en.

<sup>2</sup> Jesús ti' subeyob: Che' mi la' pejcan Dios subenla:

C Tyat lojon ya' bə añet ti panchan,

la' ch'ujutisəntiquet.

La' yumintiquet.

La' mejlic chə bə a wom wə' ti mulawil che' bajche' mi mejlel chə bə a wom ya' ti panchan.

<sup>3</sup> Aq'ueñon lojon c waj wale jasəl bə ili q'uin.

<sup>4</sup> Nusəbeñon lojon c mul como mi lojon c ñusəben i mul lojon c pi'əlob je'el.

Cəñlatyəñon lojon cha'an mach cac' lojon c pəyol ti mulil, coloyon lojon ti i p'ətyəlel jini mach bə wen.

Che' ti' cəntisayob Jesús ti oración.

<sup>5</sup> Jesús ti' subeyob je'el. La' lac poj al: An juntiquil la' pi'əl mu' bə i c'otyel ti xin ac'bəlel ti la' wotyot. Mi yəle': Pi'əl, poj aq'ueñon ti q'uex uxq'uej waj.

<sup>6</sup> Como ujtyel i julel ti cotyot cəñləl bə c pi'əl. Pero ma'an chə bə mi cəq'uen i c'uxe', che'en.

<sup>7</sup> Mi lac poj al: Jini am bə ti mal otyot mi quejel i jaq'ue': Mach com a tyəc'lañon. Ñup'ulix i ti' cotyot. Wəyəl quic'ot calobilob. Mach ch'ujbi c tyejchel cəq'ueñet, che'en.

<sup>8</sup> Mic subeñetla aunque mach yom tyejchel i yaq'uen waj cha'an ti caj i pi'älach pero muc'äch i wersa tyejchel i yaq'uen cha'an mach i chac pejcan. Mi quejel i lu' yaq'uen bajche' c'amel yom.

<sup>9</sup> Jin cha'an mic subeñetla: Bej c'ajtibenla Dios chä bñ yom la' cha'an. Mi quejel i yaq'ueñetla. Bej saclanla. Mi quejel la' tyaje'. Bej pejcanla Dios. Mi quejel la' jam'entyel.

<sup>10</sup> Como jini mu' bñ i c'ajtin mi quejel i yaq'uentyel. Jini mu' bñ i saclan mi quejel i tyaje'. Jini mu' bñ i pejcan Dios che' bajche' mi i yum otyot mi quejel i jam'entyel.

<sup>11</sup> ¿Am ba juntiquiletla tyatyålet bñ la mu' bñ quejel la' wäq'uen la' walobil tyun che' mi i c'ajtin waj? ¿Mu' ba quejel la' wäq'uen lucum che' mi' c'ajtin chäy?

<sup>12</sup> ¿O mu' ba la' wäq'uen la' walobil tyächäb mi ti' c'ajti tyumut?

<sup>13</sup> Aunque simaroñetla pero la' wujil la' wäq'uen la' walobil wen tyac bñ. Más tyo la' Tyat am bñ ti panchan más yujil i yaq'uen Ch'ujul bñ i Ch'ujlel jini mu' bñ i c'ajtin.

*Ti' subeyob an i p'atyålel xiba yic'ot Jesús*

(Mt. 12.22-30; Mr. 3.19-27)

<sup>14</sup> Jesús ti' choco loq'uel xiba ti juntiquil winic tsa' bñ yäc'ä ti uma'iyel xiba. Che' ñac tsa'ix chojqui loq'uel jini xiba ti cha' queji ti t'an jini winic. Tyoj bñc'ñajel ti yila jini quixtyañujob.

<sup>15</sup> Pero an jini tsa' bñ i yälayob: Ili winic mi' choque' loq'uel xibajob ti' p'atyålel jach i yajaw xiba mu' bñ i pejçantyel ti Beelzebú. Che' ti lolon alayob jini quixtyañujob.

<sup>16</sup> Yaño' bñ cha'an yom i yilpusic'len Jesús ti' lolon c'ajtibeyob cha'an mi' pase' Jesús i señajlel i p'atyålel loq'uem ti panchan.

<sup>17</sup> Pero Jesús ti' ña'tyä chä bñ chancol i pensaliñob ti' pusic'al. Ti' subeyob: Mi ti queji i t'oxob i bñ año' bñ ti wenta ba'ic jach bñ yumä mi ti queji i periyaliñob i bñ mi quej i lajmisanntyel ye'tyel yumä. Mi ti queji i periyaliñob i bñ año' bñ ti jump'ej otyot mi' t'oxob i bñ.

<sup>18</sup> Chä'äch je'el Satanás mi ti bajñel periyaliyob i bñ ¿bajche'qui ch'ujbi i yajñel ti p'atyä mi la' wä? Chä'äch chancol cäle' cha'an chancol la' lolon ale' ti' p'atyålel Beelzebú mic choque' loq'uel xibajob, che' ti yila Jesús.

<sup>19</sup> Jesús ti yila je'el: Mi ti' p'atyålel xiba mic choque' loq'uel xibajob mi la' wä, ¿baqui mi' tyaje' i p'atyålel la' pi'älob i choque' loq'uel xibajob, mi la' wä? Jin cha'an la' pi'älob mi quejel i tsictisan la' ñajäyel.

<sup>20</sup> Pero cha'an ti' p'atyålel Dios mic choque' loq'uel xibajob. Jin cha'an tsiquil chancol ti yumintyel Dios wä' ba' añetla.

<sup>21</sup> Che' mi' wen cäñätyan i otyot juntiquil p'atyä bñ am bñ i julonib mach'an mi tyäc'läbentyel chä bñ an i cha'an.

<sup>22</sup> Pero mi ti tyäli juntiquil winic más p'atyä bñ mi ti' chucu i yum otyot muc'äch i lu' chilben i julonib tyac tsa' bñ i lolon pensali i c'än i cotyan i bñ. Mi chilbentyel chä bñ an i cha'an. Mi lu' puque' jini tsa' bñ i ch'ämä, che'en. Chä'äch ti laja Jesús i p'atyålel ti' contra Satanás.

<sup>23</sup> Jini mach bñ yom i q'uelon mi' contrajíon. Jini mach'ä ba'an mi' cha'len troñel quic'ot chancol jach i pucxibeñon c troñel. Che' ti yila Jesús.

*Jini xibajob tsa' bñ i cha' c'oti*

(Mt. 12.43-45)

<sup>24</sup> Jesús ti' bej cha'le cäntisa. Ti yila: Che' mi loq'uel xiba ti' pusic'al quixtyañu mi' cha'len xämbal ti tyäquin lum tyac. Mi' bej sajcan majlel ba' mi' cha' ochel cha'an i c'aje' i yoj. Che' mach'an mi' tyaje' yambä yajníb mi' pensalin: Mi quejel c cha' majlel ti cajníb ba' ti loq'uiyon, che'en.

<sup>25</sup> Che' mi cha' c'otyel xiba mi' tyaje' jini quixtyañu ba' ti loq'ui. Che' bajche' wen misubil bñ otyot i pusic'al. Jocholix. Tyojix an yilal jini quixtyañu.

<sup>26</sup> Che' jini mi majlel jini xiba i p'lye' ty'lel yamba siete xibajob más simaron b'a. Mi lu' ochel ti chumtyal ti' pusic'al jini quixtyañu. Ti wi'il más p'ump'um mi quejel i yajñel jini quixtyañu bajche' ti ñaxan. Che' ti' cha'le c'antisa Jesús.

*Jini yoque tijicñayo' b'a*

<sup>27</sup> Che' ch'ancol tyo i yale' tyac ili t'an Jesús ya' ba'an jummujch' quixtyañujob ya'an juntiquil x'ixic tsa' b'a queji ti c'am b'a t'an. Ti yal: C'ajcaña i yoj jini x'ixic tsa' b'a i clñatuyayet che' max tyo ti ch'ocayet yic'ot tsa' b'a i tsu'sayet, che'en.

<sup>28</sup> Jesús ti' sube: Pero más c'ajacñayob i yoj jini mu' b'a i ñach'ty'abeñob i t'an Dios mu' b'a i ch'ujbiben i t'an, che' ti yal Jesús.

*Jini simaron b'a quixtyañujob ti' c'ajtibeyob i q'uele' i señajlel i p'atyalel Jesús  
(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)*

<sup>29</sup> Ti' much'quiyob i b'a quixtyañujob ya' ba'an Jesús. Jesús ti queji i pejcañob. Ti' subeyob: Jini quixtyañujob año' b'a wale tsatsob i pusic'al. Mi' lolon c'ajtin i q'uelob i señajlel c' p'atyalel; pero mach'an mi quejel i pas'entyel yamb'a seña. Jini jach mi pas'entyel seña che' bajche' ti' pas'a Jonás tsa' b'a i xiq'ui i yale' Dios, che'en.

<sup>30</sup> Che' bajche' ti ajni Jonás ti jump'ej seña ba'an jini quixtyañujob año' b'a ti Nínive ti ñoj oniyix cha'an bajche' ti ujti yic'ot Jonás. Ch'ach je'el Joñon i Pi'alon Quixtyañujob mi quejel cajñel ti jump'ej seña ba'an ili quixtyañujob año' b'a wale cha'an bajche' mi quejel cujtyel je'el.

<sup>31</sup> Ti yorojlel melojet ti' tyojet Dios mi quejel i melob i b'a quixtyañujob año' b'a wale. Jini x'ixic b'a yumal ya' ti Sur mi quejel i tsictisan añobach i mul. Como jini x'ixic ti tyali ti wen ñajt b'a pañimil cha'an i ñach'tyan i ña'tybal jini yumal Salomón b'a i c'aba'. Ti' ch'ujbi. Pero más ñucon bajche' Salomón. Pero ma'ix mi' c'ayob i mul quixtyañujob año' b'a wale. Che' ti yal Jesús.

<sup>32</sup> Jini tsa' b'a chumleyob ti Nínive mi quejel ti wa'tyal ti yorojlel melojet ti' tyojet Dios che' mi' melob i b'a quixtyañujob año' b'a wale iliyi. Mi quejel i subob i mul. Como jini año' b'a ti Nínive ti' q'uextyayob i pensal i c'ayob i mul che' ñac Jonás ti' subeyob i t'an Dios. Ti' ch'ujbibeñob. Pero wa' añon más ñucon bajche' Jonás pero ma'ix mi' c'ayob i mul ili quixtyañujob, che' ti yal Jesús.

*I c'ac'al lac b'a c'tyal  
(Mt. 5.15; 6.22-23)*

<sup>33</sup> Mach'an majch mi' ts'ape' cas cha'an jach i muque' ba' mach tsiquil i c'ac'al. Mach'an mi yac' ti yebal caja pero mi' joc'chocon ti chan cha'an tsiquil i c'ac'al jini mu' b'a ochel ti otoyot.

<sup>34</sup> Jini mu' b'a i ch'am'en isujm mu' b'a j c'antisan ch'ach an bajche' am b'a wen b'a i wut yubil. Weñach mi yajñel como weñach i wut cha'an i q'uele' i saclel. Pero jini mach'ñ wen i wut mi yajñel ti ic't'ojoñal che' bajche' mach'an mi yilan i saclel.

<sup>35</sup> Xuc'ulet cha'an a wajñel ti uts a wic'ot Dios como mi mach utset a wic'ot Dios, che' bajche' ch'ancol a wajñel ti ic't'ojoñal yubil.

<sup>36</sup> Mi ch'ancol la' wen ch'am'en isujm jini j c'antisai mi mach i sajlic i yic'lel la' pusic'al ch'ancol la' wajñel ti saclel che' bajche' mi ch'ancol la' wajñel ti i saclel cas, yubil.

*Jesús ti' tyaja ti t'an fariseojob yic'ot ajc'antisajob i cha'an israelob  
(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)*

<sup>37</sup> Che' ñac ti ujti ti t'an Jesús juntiquil israel mu' b'a i pejc'antyel ti fariseo cha'an bajche' mi' ch'ujbin, ti' p'laya Jesús ti uch'el ti yotyot. Ti ochi Jesús ti yotyot. Ti buchle ya' ba'an mesa.

<sup>38</sup> Tyo b'a jini fariseo che' ñac ti yila mach'an ti' ñaxan wen poco i c'ab Jesús che' bajche' mi' cha'leñob israelob che' mi quejel i cha'leñob uch'el cha'an ti caj bajche' mi' lolon ch'ujbiñob.

<sup>39</sup> Pero lac Yum ti y<sup>l</sup>a: Fariseojet b<sup>l</sup>a la mi la' wen poque' i pat vaso yic'ot ch'ejew cha'an ti caj bajche' mi la' lolon ch'ujbin. Pero la' pusic'al but'ul ti mach'<sup>l</sup>a wen tyac cha'an ti caj la' xujch' yic'ot cha'an ti la' simaronlel.

<sup>40</sup> Mach'an mi la' ña'tyan. ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan jini tsa' i mele i b<sup>l</sup>a'c'tyal quixtyañu ti' mele je'el i pusic'al?

<sup>41</sup> Pero yom mi la' ts'itya' aq'uen p'ump'uño' b<sup>l</sup>a ti ch<sup>l</sup>a b<sup>l</sup>a an la' cha'an. Che' jini s<sup>l</sup>a'c cha'añetla pejtyelet ch<sup>l</sup>a b<sup>l</sup>a tyac an.

<sup>42</sup> P'ump'uñetla fariseojet b<sup>l</sup>a la che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol. Mi la' aq'uen Dios jujunchajp loq'uem b<sup>l</sup>a ti diez jini pimel menta b<sup>l</sup>a i c'aba' yic'ot ruda yic'ot yan tyac b<sup>l</sup>a pimel. Pero mach'an mi la' cha'len tyoj b<sup>l</sup>a melojet. Mach'an mi la' p'untyan Dios. Yom mi la' w<sup>l</sup>aq'uen jujunchajp loq'uem b<sup>l</sup>a ti diez tyac ofrenda pero yom mi la' cha'len ch<sup>l</sup>a b<sup>l</sup>a wen je'el.

<sup>43</sup> P'ump'uñetla fariseojet b<sup>l</sup>a la che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol. Mi la' mulan la' yajcan buchlib<sup>l</sup>a ba' mi buchty<sup>l</sup>a año' b<sup>l</sup>a i ye'tyel cha'an mi' q'ueletla ti ñuc ti templo tyac i cha'an israelob. La' wom mi la' saludalintyel ti calle tyac che' bajche' mi an la' ñuclel.

<sup>44</sup> P'ump'uñetla ajc<sup>l</sup>antisajet b<sup>l</sup>a la cha'an mandar yic'ot fariseojet b<sup>l</sup>a la che' bajche' wocol mi quejel la' ñusan. Cha'chajp la' pensal. Che' jini ma'ix mi' pensalin quixtyañujob bajche' yoque añetla. Ch<sup>l</sup>a'ch añetla bajche' muconib<sup>l</sup>a yubil mach'<sup>l</sup>a ba'an tsiquil tyac. Quixtyañujob mi ñumel ti pam como mach'an mi' ña'tyan mi ya'an, che' ti y<sup>l</sup>a: Jesús.

<sup>45</sup> Che' jini juntiquil ajc<sup>l</sup>antisajet b<sup>l</sup>a la cha'an mandar ti y<sup>l</sup>a: Maestro, che' ma' w<sup>l</sup>a'le' che' bajche' jini ma' tyajon lojon ti t'an je'el, che'en.

<sup>46</sup> Pero Jesús ti' sube: P'ump'uñetla ajc<sup>l</sup>antisajet b<sup>l</sup>a la cha'an mandar je'el che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol. Como mi la' lolon oc isan jini mandar tsa' b<sup>l</sup>a i y<sup>l</sup>aq'uetla Moisés che' bajche' chancol la' w<sup>l</sup>aq'uen i cuche' ñoj on b<sup>l</sup>a i cuch quixtyañu yubil mach'<sup>l</sup>a ch'ujbi i cuche'. Pero la' bajñel mach la' wom la' tyale' jini cuchul mi ti la' yal c'ab<sup>l</sup>ic yubil. Che' ti y<sup>l</sup>a: Jesús.

<sup>47</sup> P'ump'uñetla che' bajche' mi quej la' ñusan wocol como mi la' lolon melben tyun b<sup>l</sup>a i yotyotlel ti pam ba' ti mujqui ch'ujlel<sup>l</sup>a cha'an la' c'ajtisan jini tsa' b<sup>l</sup>a i xiq'ui i y<sup>l</sup>ale' Dios tsa' b<sup>l</sup>a i ts<sup>l</sup>ans<sup>l</sup>ayob la' yumob ti ñoj oniyix.

<sup>48</sup> Chancol la' w<sup>l</sup>a'c' ti tsictiyel lajal la' pensal la' wic'ot la' yumob ti ñoj oniyix. Como ti' ts<sup>l</sup>ans<sup>l</sup>ayob jini tsa' b<sup>l</sup>a i xiq'ui i y<sup>l</sup>ale' Dios ti ñoj oniyix, jatyetla mi la' lolon melben i yotyot ti' pam ba' ti mujqui ch'ujlel<sup>l</sup>a.

<sup>49</sup> Jin cha'an Dios ti i ña'tybal ti y<sup>l</sup>a: Mi quejel c'choque' majlel jini mu' b<sup>l</sup>a c xiq'ue' i y<sup>l</sup>ale' yic'ot ajsubt'año' ñumel tsa' b<sup>l</sup>a c yajca. An mu' b<sup>l</sup>a quejel i ts<sup>l</sup>ans<sup>l</sup>antyel. Yamb<sup>l</sup>a mi quejel i tyac'lantyel. Che' ti w<sup>l</sup>a ala Dios.

<sup>50</sup> Jin cha'an Dios mi y<sup>l</sup>aq'uen ti i wenta ili quixtyañujob año' b<sup>l</sup>a wale iliyi cha'an i xot'e' i mul pejtyelet jini tsa' b<sup>l</sup>a xiq'uiyob i y<sup>l</sup>ale' cha'an Dios tsa' b<sup>l</sup>a ts<sup>l</sup>ans<sup>l</sup>antyob c'la' ti mejli mulawil.

<sup>51</sup> C'la' ti ts<sup>l</sup>ans<sup>l</sup>anti Abel ti ñaxan b<sup>l</sup>a ajts<sup>l</sup>ansa c'la' ti ts<sup>l</sup>ans<sup>l</sup>anti Zacarías tsa' b<sup>l</sup>a i ts<sup>l</sup>ans<sup>l</sup>ayob ya' ti xiñil jini yajnib ba' ti' puluyob i majtyan Dios yic'ot jini colem templo mi lu' ots<sup>l</sup>antyel ti i wenta che' bajche' mi i mulach jini quixtyañujob w<sup>l</sup>' b<sup>l</sup>a año' wale iliyi cha'an i xot'e'.

<sup>52</sup> P'ump'uñetla ajc<sup>l</sup>antisajet b<sup>l</sup>a la cha'an mandar. Che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol cha'an bajche' ti la' lolon c<sup>l</sup>antis<sup>l</sup>ayob. Ti la' m<sup>l</sup>acty<sup>l</sup>beyob jini yom b<sup>l</sup>a i ña'tyañob. Jixcu jatyetla la' bajñel mach la' wom la' yoque ch'la'm'en isujm cha'an la' coty<sup>l</sup>antyel, che' ti y<sup>l</sup>a: Jesús.

<sup>53</sup> Che' ñac Jesús ti y<sup>l</sup>a ili t'an tyac jini ajc<sup>l</sup>antisajet b<sup>l</sup>a la cha'an mandar yic'ot fariseojob ti' wen mich'q'ueleyob Jesús. Ti queji i wen tyac'lantyel ti cab<sup>l</sup>a c'ajtibal tyac.

<sup>54</sup> Ti' wen ña'ch'tyayob i t'an cha'an jach yomob i jop'ben i mul Jesús cha'an i t'an.

## 12

*Jesús ti' cha'le ciantisa ti' contra cha'chajp bλ i pensal*

<sup>1</sup> Che' chancol tyo ti t'an Jesús ti queji i much'quiñob i bλ ti mil tyac quixtyañujob jintyo mux i pepets tyec'ob i yocob. Jesús ti queji i ñaxan suben jini ajcánt'añob i cha'an: Wen cλñatyan la' bλ cha'an i cha'chajplel bλ i pensal jini fariseojob mu' bλ i lolon pλs i bλ ti wen pero mach weñobic. Jiñach che' bajche' levadura mu' bλ i yλq'uen i wos i bλ caxlan waj.

<sup>2</sup> Como ma'ix chλ bλ mucul bλ wale iliyi mach'λ ba'an mi quejel i tsictiyel. Mach'an chλ bλ mucul mach'λ ba'an mi quejel i lu' ña'tyantyel.

<sup>3</sup> Jin cha'an pejtyelel tsa' bλ la' subu ti mucul mi quejel i jamλ sujbel che' bajche' mi ti q'uñil. Jini tsa' bλ la' mucu subu la' bλ che' ñup'ul i ti' otyot yubil mi quejel i jamλ sujbel ti pejtyelel otyot tyac che' bajche' mi ti pam otyotyel. Che' ti yλla Jesús.

*Jini yom bλ bλc'ñantyel*

(Mt. 10.28-31)

<sup>4</sup> Mic subeñetla p'untyabilet bλ c pi'ñlob. Mach yom la' lolon bλc'ñan jini mu' bλ i tsantsañetla pero ma'ix chλ bλ ch'ujbi i más tyumbeñetla.

<sup>5</sup> Pero mic subeñetla jini yom bλ la' bλc'ñan. Bλc'ñanla am bλ i p'λtyaλlel i yλq'uetla ti sajtyel. Pero añλch i p'λtyaλlel je'el i choque' majlel quixtyañu ti xot'e' mulil ti c'ajc. Jiñach jini yom bλ mi la' bλc'ñan.

<sup>6</sup> ¿Mach'a ba'an mi chojñel jo'cojt saj xma'tye'mut ti cha'wejch tyaq'uin? Pero ma'an mi ñajayel i cha'an Dios mi juncojic.

<sup>7</sup> Como jinic tyo tsijquil i cha'an Dios jujunt'ujm i tsutsel la col. Mach yom la' cha'len bλq'uen che' jini. Como más an la' c'λnjibal bajche' cabλ saj xma'tye'mut.

*Jini mu' bλ i tsictisaben Cristo ti' tyojlel quixtyañujob*

(Mt. 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

<sup>8</sup> Che' je'el mic subeñetla: Joñon i Pi'ñlon Quixtyañujob mi quejel c tsictisan ti' tyojlel ajtroñel i cha'an Dios ch'oyolo' bλ ti panchan mij cλñe' pejtyelelob mu' bλ i tsictisan ti' tyojlel quixtyañujob mi chancol i ch'ujbiñon.

<sup>9</sup> Pero jini mu' bλ i yλ ti' tyojlel quixtyañujob cha'an mach i cλñon, joñon je'el mi quejel cλle' ti' tyojlel ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bλ ti panchan mach'an mij cλñe'.

<sup>10</sup> Ch'ujbi i ñusλbentyel i mul majchical jach mi' cha'len t'an tij contra Joñon i Pi'ñlon bλ Quixtyañujob. Pero mach ñusλanti i mul jini mu' bλ i cha'len mach'λ wen bλ t'an ti' contra Ch'ujul bλ i Ch'ujlel Dios.

<sup>11</sup> Che' mi quejel i pλyetla majlel ti melojel ti templo i cha'an bλ israelob mi ti tyojlel juez o mi ba'an am bλ ye'tyel mach yom mi la' pensalin bajche' mi quejel la' jaq'ue' mi chλ bλ mi quejel la' wλle'.

<sup>12</sup> Como jini Ch'ujul bλ i Chujlel Dios mi quejel i cλntisañetla chλ bλ mi quejel la' wλle' che' mi c'otyel i yorojlel la' cha'len t'an. Che' ti' cha'le cλntisλ Jesús.

*Bλq'uentic che' an cabλ chλ bλ an lac cha'an*

<sup>13</sup> Juntiquil ya' bλ an ti' t'ejl Jesús ti' sube: Maestro, suben cλscun cha'an mi' t'oxbeñon jini tsa' bλ i cλybon lojon c tyat.

<sup>14</sup> Pero Jesús ti' sube: Pero ubin ma'ix que'tyel cha'an c t'oxbeñet chλ bλ an la' cha'an.

<sup>15</sup> Ti yλla je'el: Bej q'uele la' bλ cha'an mach'an mi la' mich'q'uel chλ bλ an i cha'an la' pi'ñl. Como mach'an cuxul quixtyañu cha'an ti cabλ chλ bλ an i cha'an, che' ti yλla Jesús.

<sup>16</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob ili lajoñel: An juntiquil winic am bλ cabλ chλ bλ an i cha'an. Pejtyelel chλ bλ yes ti' pλc'λ, ti wen yλc'λ i wut.

<sup>17</sup> Che' jini, jini winic ti queji i bajñel pensalin: ¿Chuqui mi quejel c cha'len? Mach jasλ i yajnib ba' mic lotye' i wut c pλc'λb, che'en.

<sup>18</sup> Ti' pensali: Cujil cha bΛ mi quejel c cha'len. Mi quejel cheje' jubel i yajnib cha bΛ an c cha'an. Mi quejel c mele' más colem bΛ. Ya'i mi quejel c lu' lotye' i wut c pΛc'Λb tyac yic'ot pejtyelet cha bΛ yes an c cha'an, che'en.

<sup>19</sup> Che' jini, mi quejel i bajñel pensalin: An cabΛ cha bΛ lotyol c cha'an wale iliyi. JasΛ cha'an j c'Λn cabΛ jabil. Mi quejel c wen c'aj coj. Mi quejel c wen cha'len uch'el. Mi quejel c wen tijicnisan c bΛ. Che' ti' bajñel pensali ti' pusic'al jini winic.

<sup>20</sup> Pero Dios ti' sube jini winic: Pero ubin. Mach'an ma' ña'tyan. Wale iliyi bΛ ac'bΛlel mi quejel a sajtyel. Ixcu tsa' bΛ a lotyo, ¿majchqui i cha'an mi quejel i majlel? Che' ti' sube Dios.

<sup>21</sup> Cha'Λch mi yujtyel mu' bΛ i niq'ui lotye' cha'an bΛ i bajñel cha'an. Pero p'ump'unjax ti' tyojlel Dios como mach'an mi' pensalin cha bΛ mi' mulan Dios. Cha'Λch ti' cha'le lajoñel Jesús.

*Dios mi' cΛñatyan i cha'año' bΛ*

(Mt. 6.25-34)

<sup>22</sup> Ti wi'il Jesús ti' sube ajcΛnt'añob i cha'an: Mic subeñetla mach yom mi la' lolon cabΛ pensalin cha bΛ mi quejel la' c'uxe' cha'an bej cuxul mi la' wajñel. Mach yom mi la' lolon cabΛ pensalin la' pislel mu' bΛ quejel la' xoje'.

<sup>23</sup> Dios ti yΛq'ueyetla cha'an cuxul mi la' wajñel. ¿Mach'a ba'an mi yΛq'uetla i bΛ la' ñΛc' mi la' wΛl je'el? Dios ti yΛq'ueyetla la' bΛc'tyal, ¿mach'a ba'an mi quejel i yΛq'ueñetla la' pislel je'el, mi la' wΛl?

<sup>24</sup> Ña'tyanla jini xma'tye'mut bajche' an. Mach'an mi' cha'len pac'. Mach'an mi' cha'len c'ajbal. Ma'ix i yotyotlel ba' mi lotye' i buc'bal. Pero Dios mi' bej aq'uen i buc'bal. Más an tyo la' c'ajnibal bajche' jini xma'tye'mut.

<sup>25</sup> ¿An ba majch ya' ba' añetla mu' bΛ i colel i xinil metro cha'an ti caj cabΛ pensal mi la' wΛl?

<sup>26</sup> Mi mach ch'ujbi la' bej colel xinil metro cha'an ti cabΛ pensal, ¿chucoch mi la' lolon cha'len cabΛ pensal cha'an yan tyac bΛ?

<sup>27</sup> Ña'tyanla bajche' mi colel jini nich' pimel tyac. Mach an mi' cha'len troñel. Mach'an mi' jale' i pislel. Pero mic subeñetla mi jinic jini yumΛ Salomón am bΛ cabΛ i ricojlel ma'ix ñoј c'otyajax i pislel bajche' i c'otyajlel jini nich' pimel.

<sup>28</sup> Como Dios mi yΛq'uen i c'otyajlel jini pimel mu' bΛ ti colel wale iliyi pero ijc'Λl jach mi' pulelob ti yajnib c'ajc. Más mi' pensaliñetla Dios bajche' jini pimel. Pero ts'itya' jach mi la' ch'ujbin Dios che' an tyo cabΛ la' pensal.

<sup>29</sup> Jin cha'an mach yom mi la' lolon cabΛ pensalin bajche' mi quejel la' tyaje' cha bΛ mi quejel la' c'uxe' cha bΛ mi quejel la' jape'.

<sup>30</sup> Como jini quixtyañu i cha'an jach mulawil mi' lolon cabΛ niq'ui pensalin che' bajche' jini. Pero jatyetla añañch la' Tyat ti panchan mu' bΛ i lu' ña'tyan cha bΛ yom la' cha'an.

<sup>31</sup> Más i c'ajnibal mi la' pensalin cha bΛ yom Dios. Che' jini mi quejel la' wΛq'uenteyel pejtyelet cha bΛ tyac yom cha'añetla. Che' ti yΛlā Jesús.

*CabΛ cha bΛ an lac cha'an ti panchan*

(Mt. 6.19-21)

<sup>32</sup> C ovejajet bΛ la mach yom mi la' lolon cha'len bΛq'uen. Ma'ix cabΛletla pero Dios mi yΛq'ueñetla la' ajñel la' wic'ot ba' mi quej i cha'len yumΛ cha'an cha'Λch mi mulan i cha'len Dios.

<sup>33</sup> Choñola cha bΛ yes an la' cha'an, cha'an la' cotyan mach'Λ ba'an i cha'añob. Che' jini chΛncol la' chajpan i yajnib cha bΛ an la' cha'an mach'Λ ba'an mi tsuculiyel. Añañch la' ricojlel yubil mach'Λ yujil jilel ti panchan ba' mach och ajxujch' i xujch'ibeñetla la' cha'an. Mach'an mi yochel animal mu' bΛ i jisan cha bΛ yes lotyol ya'i.

<sup>34</sup> Jini la' cha'an mu' bΛ la' más q'uele' ti ñuc jiñΛch mu' bΛ la' bej pensalin. Che' ti yΛlā Jesús.

*Yom chajp<sup>λ</sup>bilonla*

<sup>35</sup> Jesús ti' bej cha'le t'an. Ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>: Yom chajp<sup>λ</sup>biletla yic'ot yom ts'λb<sup>λ</sup> la' cas, yubil.

<sup>36</sup> Yom añetla che' bajche' ajtroñelob ch<sup>λ</sup>ncol b<sup>λ</sup> i wen pijtyan cha'an i julel i yum tsa'<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> maji ti q'uiñeje<sup>λ</sup> cha'an ñujpuñel cha'an i wa' jamben i ti' otyot che' mi c'otyel che' mi' sub i b<sup>λ</sup>.

<sup>37</sup> C'ajacña i yoj jini ajtroñelob che' p'ixil tyo mi c'otyel i yum. Mic subeñetla melelach jini i yum mi quejel i chajpan i b<sup>λ</sup> cha'an i cha'len troñel. Mi quejel i subeñob buchtyal jini ajtroñelob cha'an i y<sup>λ</sup>a<sup>λ</sup>'ueñob i cha'len uch'el.

<sup>38</sup> Aunque mi c'otyel ti xin ac'b<sup>λ</sup>lel mi ti s<sup>λ</sup>c'an pero c'ajacña i yoj jini ajtroñelob mi ti tyajle che' bej p'ixil tyo i pijtyan i yum.

<sup>39</sup> Ña'tyanla jini. Mi ti pensali i yum jump'ej otyot bajche' ora mi quejel i c'otyel ajxujch' bej p'ixil c'λ<sup>λ</sup> mi c'otyel ajxujch'. Mach'an mi y<sup>λ</sup>c' ochel i xujch'iben majlel ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> yes an i cha'an. Che' ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup> Jesús ti lajoñel.

<sup>40</sup> Yom bej chajp<sup>λ</sup>biletla je'el como mi quejel c tyalel Joñon i Pi'λlon Quixtyañujob che' mach'an mi la' pensalin la' pijtyañon. Che' ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup> Jesús.

*Jini xuc'ul b<sup>λ</sup> ajtroñel yic'ot mach b<sup>λ</sup> xuc'ulic*

(Mt. 24.45-51)

<sup>41</sup> Che' jini Pedro ti' c'ajtibe Jesús: C Yum, *¿tsa'* ba a w<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup> jini lajoñel cha'añon jach lojon o cha'an ti pejtyelel quixtyañujob? che'en.

<sup>42</sup> Lac Yum ti' sube: *¿Majchqui* jini xuc'ul b<sup>λ</sup> ajc<sup>λ</sup>ñ<sup>λ</sup>tyaya troñelob mu' b<sup>λ</sup> i ña'tyan bajche' mi' cha'len i troñel i yum? I yum mi' c<sup>λ</sup>ye' ti i wenta pejtyelel am b<sup>λ</sup> ti yotyot cha'an i lu' aq'ueñob i yuch'el ti i yorojlel.

<sup>43</sup> C'ajacña i yoj jini ajc<sup>λ</sup>ñ<sup>λ</sup>tyaya troñel che' mi quejel i c'otyel i yum i q'uele' ts'λc<sup>λ</sup> ch<sup>λ</sup>ncol i cha'len jini tsa' b<sup>λ</sup> subenti i cha'len.

<sup>44</sup> Melel mic subeñetla: I yum mi quejel i yotsan ti' wenta jini xuc'ul b<sup>λ</sup> ajc<sup>λ</sup>ñ<sup>λ</sup>tyaya troñel ti pejtyelel ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> yes an i cha'an.

<sup>45</sup> Pero mi ti' lolon pensali jini ajc<sup>λ</sup>ñ<sup>λ</sup>tyaya troñel max tyo ba'an mi quejel i wa' c'otyel i yum mi quejel i tyech i jats' yic'ot i niq'ui suben yamb<sup>λ</sup> ajtroñelob yic'ot x'ixicob. Mi quejel i wen bajñel cha'len uch'el. Mi quejel ti q'uixnijel.

<sup>46</sup> Che' jini i yum mi quejel i cha' c'otyel che' mach'an mi' saj pensalin i pijtyan i yum. Más ts<sup>λ</sup>ts mi quejel i y<sup>λ</sup>a<sup>λ</sup>'uen i xot'e' i mul. Mi quejel i y<sup>λ</sup>a<sup>λ</sup>'uen i yajñel yic'ot jini mach'λ b<sup>λ</sup> a'mi' ch'ujbiñob.

<sup>47</sup> Más mi quejel i y<sup>λ</sup>a<sup>λ</sup>'uentiel i xot'e' i mul jini ajtroñel yujil b<sup>λ</sup> isujm ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> yom i yum pero mach'an ti' chajp<sup>λ</sup>be. Mach'an ti' ch'ujbibe i t'an. Wen cab<sup>λ</sup> mi quejel i y<sup>λ</sup>c'bentyel.

<sup>48</sup> Pero jini ajtroñel mach'λ yujil isujm ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> yom i yum aunque mach wen mi' cha'len pero ma'ix wen cab<sup>λ</sup> mi quejel i y<sup>λ</sup>c'bentyel. Jini cab<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> mi y<sup>λ</sup>a<sup>λ</sup>'uentiel ti i wenta, cab<sup>λ</sup> ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> an ti i wenta cha'an mi' c'λñe' ti wen. Jini cab<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> mi poj aq'uentiel cha'an mi' c<sup>λ</sup>ñ<sup>λ</sup>tyan más an ti' wenta cha'an mi' c<sup>λ</sup>ñ<sup>λ</sup>tyan ti wen. Che' ti' cha'le c<sup>λ</sup>ntis<sup>λ</sup> Jesús.

*Mi' t'oxob i b<sup>λ</sup> quixtyañu cha'an ti caj Jesús*

(Mt. 10.34-36)

<sup>49</sup> Jesús ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>: Ti tyaliyon cha'an tij caj mi quejel i ñusan wocol che' bajche' mi ti ts'λb<sup>λ</sup> c'ajc yubil w<sup>λ</sup> ti mulawil. Com<sup>λ</sup>ch muq'uiquix i wa' lejmel, che'en.

<sup>50</sup> Ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup> je'el: Ñoj wocol mi quejel c ñusan. Ch<sup>λ</sup>λch mi quejel c ñusan c'λ<sup>λ</sup> jintyo mi yujtyel, che'en.

<sup>51</sup> *¿Mu' ba la' lolon ña'tyan ti tyaliyon cha'an mi yajñelob ti ñach'λ jini w<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> añob ti mulawil?* Mach'an. Ti tyaliyon cha'an mi' t'oxob i b<sup>λ</sup> quixtyañujob.

<sup>52</sup> Como wale iliyi mi quejel i t'oxob i b<sup>λ</sup> quixtyañu ti jump'ej otyot. Mi an jo'tiquil ti jump'ej otyot, uxtiquil mi' contrajin cha'tiquil yic'ot cha'tiquil mi' contrajin uxtiquil.

<sup>53</sup> Tyatyál mi quejel i contrajin alo' bʌ i yalobil. I yalobil mi quejel i contrajin i tyat. I ña' mi' contrajin i yxic'al. I yxic'al mi' contrajin i ña'. I nij'aña' mi' contrajin i yʌ'lib. I yʌ'lib mi' contrajin i nij'aña'. Che' ti yʌla Jesús.

*I señaljel tyac bajche' mi quejel i yujtyel*

(Mt. 16.1-4; Mr. 8.11-13)

<sup>54</sup> Jesús ti' sube quixtyañujob je'el: Che' mi la' wilan mi tyejchel tyalel tyocal ba' mi p'ʌjquel q'uin mi la' wʌl: Tyalix ja'al, che'etla. Cha'ʌch mi yujtyel che' bajche' mi la' ña'tyan.

<sup>55</sup> Che' mi tyalel ic' ti sur mi quejel ticwal, che'etla. Cha'ʌch mi yujtyel bajche' mi la' wʌle'.

<sup>56</sup> Cha'chajp la' pensal. Mi la' ña'tyan che' mi quejel ja'al yic'ot ticwal pero mach'an mi la' ña'tyan cha' bʌ yes mi quejel i yujtyel wʌ' ti mulawil aunque mi la' q'uel seña tyac.

*Jop'ox a wajñel ti ñʌch'ʌl yic'ot a contra*

(Mt. 5.25-26)

<sup>57</sup> ¿Chucoh mach'an mi la' bajñel ña'tyan cha' bʌ yom mi la' cha'len?

<sup>58</sup> Mi an majch mi quejel i pʌyet cha'an ma' majlel ba'an am bʌ ye'tyel jop'ox a lajmisan periyal che' max tyo ti c'otiyetla ba'an am bʌ ye'tyel cha'an mach'an mi' wersa bej pʌyet majlel ti melojet. Como mi ti c'otiyet ba'an am bʌ i ye'tyel mi quejel i yʌq'ueñet ti' wenta policía. Jini policía mi yotsañet ti cʌchol.

<sup>59</sup> Mic subeñet ma'ix mi quejel a cha' loq'uel jintyo tsa'ix a lu' ts'ʌctisʌ a tyoj a mul, che' ti yʌla Jesús.

## 13

*Yom mi' q'uetxob i pensal i cʌyob i mul*

<sup>1</sup> Ti jim bʌ ora ti c'oti cha'tiquil uxtiquil ya' ba'an Jesús. Ti' subeyob Jesús bajche' jini yumʌ Pilato bʌ i c'aba' ti yʌc'ʌ ti tsʌnsʌntyel winicob ya' ti pañimil Galilea bʌ i c'aba'. Pilato ti yʌc'ʌ ti xʌc'tyuntyel i ch'ich'el jini quixtyañujob yic'ot i ch'ich'el animal tya tsa' bʌ i tsʌnsʌyob cha'an i majtyan Dios.

<sup>2</sup> Jesús ti' subeyob: ¿Chʌncol ba la' lolon pensalin cha'ʌch ti' tyʌc'lʌntiyob jini winicob loq'uem bʌ ti Galilea cha'an más an i mul bajche' yaño' bʌ ti lumal?

<sup>3</sup> Mic subeñetla: Mach che'iqui pero mi mach'an mi la' q'uetxyan la' pensal la' cʌye' la' mul mi quejel la' jilel je'el, che'en.

<sup>4</sup> ¿O mu' ba la' lolon pensalin más añob i mul jini dieciocho tsa' bʌ jiliyob che' ñac ti yajli jini chan bʌ ts'ajc ya' ti Siloé bajche' jini yaño' bʌ chumulo' bʌ ti Jerusalén?

<sup>5</sup> Mic subeñetla: Mach che'iqui. Mi mach'an mi la' q'uetxyan la' pensal la' cʌye' la' mul, ti pejtyeleletla mi quejel la' jilel je'el, che' ti yʌla Jesús.

*Cha'an higuera bʌ tye' mach'ʌ ba'an i wut*

<sup>6</sup> Jesús ti' subeyob ili lajoñel: An juntiquil winic am bʌ i higuera tye' tsa' bʌ i pʌc'ʌ ya' ti i lum. Ti majli i q'uel mi an i wut. Pero mach'an ti' tyajbe i wut.

<sup>7</sup> Che' jini ti' sube jini ajtroñel i cha'an chʌncol bʌ i cʌñtʌyʌben i lum. Q'uele awilan uxpe'ej jab chʌncol c bebebijin. Pero mach'an mic saj tyajben i wut. Seq'ue, ¿chucoh tyo mi' bej lolon mʌctyan lum? che'en.

<sup>8</sup> Pero jini ajtroñel i cha'an ti' sube: C yum, la' tyo colic jump'ej tyo jab. Mu' tyo c wen joy picben i yebal. Mi quejel cotsan i tya' alʌq'uil cha'an i yʌc' i wut.

<sup>9</sup> C'o'ojl mu' tyo quejel i yʌc' i wut, che' jini. Pero mi mach'an mi yʌc' i wut mu' tyo c seq'ue' jubel, che' ti yʌla jini ajtroñel.

*Jesús ti' lajmisa juntiquil cotcotña bʌ x'ixic che' ti q'uinilel c'aj oj*

<sup>10</sup> Ti jump'ej i q'uinilel c'aj oj Jesús ti' cha'le cʌntisa ti i templo israelob.

<sup>11</sup> Ya'an juntiquil x'ixic. Anix bʌ dieciocho jabil i quejel ti c'am'an. Tyʌc'lʌbil ti xiba. Xiba ti yʌc'ʌ ti cotcot xʌmbal. Mach ch'ujbi i saj tyoj isan i bʌ jini x'ixic.

<sup>12</sup> Che' ñac Jesús ti yil, ti' puya tyalel. Ti' sube: X'ixic, lajmeñetix ti a c'am'an, che'en.

<sup>13</sup> Che' jini Jesús ti yac' i c'ab ti jini x'ixic. Ti jim bñ ora ti' wa' tyojo isñ i bñ. Ti queji i suben i nucel Dios.

<sup>14</sup> Pero i yum i templo israelob ti mich'ñ como Jesús ti' lajmisa ti q'uninilel c'aj oj. Ti' sube quixtyañujob: An wñcp'ej q'unin cha'an lac cha'len troñel. Yom la' tyalel ti joch q'unin tyac cha'an mi la' lajmel. Mach yom ti i q'uninilel c'aj oj, che'en.

<sup>15</sup> Che' jini lac Yum ti' jac'be: Cha'chajp la' pensal. ¿An ba majch mach'ñ ba'an mi tile' i tyat wacax o mi i burro cha'an i yaq'uen ja' che' ti q'uninilel c'aj oj?

<sup>16</sup> Jixcu ili x'ixic i jiñjlel bñ Abraham cñchñ yubil ti i p'ñtyalel xiba jini Satanás c'ññ dieciocho jabil. ¿Mach ba yom mic tique' yubil che' ti yorojlel c'aj oj ma' wal? Che' ti yal Jesú.

<sup>17</sup> Che' ñac ti yal Jesú jini, pejtyelel i contrajob quisintic ti yubiyob. Pero ti pejtyelel yambñ quixtyañujob c'ajacña i yoj ti yubiyob che' ñac ti yil chñ bñ ñuc tyac ti' cha'le Jesú.

### *Lajoñel cha'an i bñc' mostaza*

(Mt. 13.31-32; Mr. 4.30-32)

<sup>18</sup> Che' jini, Jesús ti yal: ¿Bajche' yilal i yumintyel Dios? ¿Bajche' ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios? che'en.

<sup>19</sup> Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios bajche' i bñc' mostaza tsa' bñ i p'ujp'u juntiquil winic ti i lum. Colem mi colel jintyo chanix bajche' juntyejc tye' yubil. Ya' mi' mel i c'u' xma'tye'mut ya' ti' c'ab tyac. Che' ti' cha'le lajoñel Jesú.

### *Lajoñel cha'an levadura*

(Mt. 13.33)

<sup>20</sup> Jesús ti yal je'el: ¿Chuquiyes yic'ot mic laje' i yumintyel Dios? che'en.

<sup>21</sup> Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios bajche' levadura mu' bñ i yaq'uen i wos i bñ caxlan waj mu' bñ i xac'tyun juntiquil x'ixic ti ux'is harina mu' bñ i c'ññob i mel caxlan waj. Jini mi yac' i lu' wose' i bñ caxlan waj, che'en.

### *Jini saj jach bñ i ti' otyot yubil*

(Mt. 7.13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Jesús ti bej majli cha'an mi c'otyel ti Jerusalén. Ti' cha'le cñtisa ya' ti lum tyac yic'ot saj xchumtyal tyac ba' ti ñumi majlel.

<sup>23</sup> An majch ti' c'ajtibe Jesús: C Yum, ¿cha'tiquil uxtiquil jach ba mu' bñ quejel i cotyantyel? che'en. Jesús ti' jac'be:

<sup>24</sup> Jop'ox la' wochel ti jini saj bñ i ti' otyot yubil como mic subeñetla cabñ yom ochel ti tyal tyo bñ ora pero mach ch'ujbi.

<sup>25</sup> Che' mi tyejchel i yum otyot mi quej i ñupe' i ti' otyot. Jatyetla añet bñ la ti pañimil mi quej la' jats'e' i ti' otyot. Mi quej la' wñle': C Yum, jambeñon lojon i ti' a wotyot. Pero mi quej la' subentyel: Mach cujil isujm baqui ch'oyolejla jatyetla, che'en.

<sup>26</sup> Che' jini mi quej la' wñle': Tic cha'le lojon uch'el a wic'ot. Ti a cñtisayon lojon ti bij tyac. Che' mi quej la' wñle',

<sup>27</sup> pero jini mi quej i jac'beñetla: Tsa'ix cñla mach j cññla baqui ch'oyolejla. Loq'uenixla pejtyeletla mach'ñ wen ti la' cha'le. Che' mi quej i jaq'ue'.

<sup>28</sup> Ya'i mi quej la' cha'len uq'uel yic'ot tsats mi quej la' c'ux'e' la' wej che' mi la' q'uel' ya' ba' mi' cha'len yumal Dios ya'an Abraham, Isaac, Jacob yic'ot ti pejtyelel jini tsa' bñ i xiq'ui i yale' Dios. Pero jatyetla mach'an ti otsantiyetla.

<sup>29</sup> Como mi quej i c'otyel quixtyañujob ch'oyolo' bñ ti paso' q'unin yic'ot ba' mi p'ñjquel q'unin yic'ot ti norte yic'ot ti sur. Mi quej i buchtyal ti uch'el ya' ba' mi' cha'len yumal Dios.

<sup>30</sup> Che' jini an jini mu' bñ i q'uejlel ti mach'ñ ñuc wale iliyi mi quej i q'uejlel ti ñuc yic'ot an jini mu' bñ i q'uejlel ti ñuc wale mi quej i q'uejlel ti mach'ñ ñuc ba' mi' cha'len yumal Dios. Che' ti' cha'le cñtisa Jesú.

*Jesús ti' cha'le uq'uel ya' ti t'ejl Jerusalén  
(Mt. 23.37-39)*

<sup>31</sup> Ti jim bΛ q'unin ti c'oti cha'tiquil uxtiquil israelob mu' bΛ i pejcantylel ti fariseojob cha'an ti caj bajche' mi' ch'ujbin. Ti' subeyob Jesús: Loq'uen wΛ'wΛ'i como Herodes yom i tsΛnsañet, che'ob.

<sup>32</sup> Pero Jesús ti' jac'beyob: Cucu suben jini simaron bΛ yumΛl: Q'uele awilan, wale iliyi yic'ot ijc'Λl mic choque' loq'uel xibajob. Mic lajmisan xc'am'an. Uxi tyo mic jolontisan c troñel, che'en.

<sup>33</sup> Pero wersa mic bej majlel wale iliyi, ijc'Λl, cha'bi, jinto mij c'otyel ti Jerusalén como mach ch'ujbi i tsΛnsañetyel jini tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios ti yambΛ lum. Jin jach ti Jerusalén mi tsΛnsañetyel. Che' ti yΛla Jesús.

<sup>34</sup> Jatyetla añet bΛ la ti Jerusalén mu' bΛ la' tsΛnsan jini tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios mu' bΛ la' jul ti tyun jintyo mi la' tsΛnsan jini ajsubt'an tsa' bΛ i choco tyalel Dios. Jayyajlel com c much'quiñetla yubil che' bajche' ña' mut mi luts i yal. Pero mach la' wom.

<sup>35</sup> Q'uele awilan la' colem templo mi quejel i joch cΛytyal. Ma'ix mi quejel la' cha'ilañon dintyo ti yorojlel mi quejel la' wale': Tijicñayet jatyet YumΛlet mu' bΛ a tyalel cha'an che' yom Dios. Cha'Λch mi quejel la' wale', che' ti yΛla Jesús.

## 14

*Jesús ti' lajmisañ juntiquil si't'il bΛ winic*

<sup>1</sup> Ti jump'ej i q'uninilel c'aj oj ti ochi ti uch'el Jesús ya' ti yotyot juntiquil am bΛ i ye'tyel cha'an fariseojob. Jini yambΛ fariseojob chΛncox i chΛc chijtyan bajche' mi' cha'len Jesús.

<sup>2</sup> Ya'an je'el ti i tyoje Jesús juntiquil c'am bΛ winic si't'il bΛ.

<sup>3</sup> Che' jini, Jesús ti' c'ajtibe jini ajcantisajob i cha'an israelob yic'ot jini fariseojob: ¿Yom ba mi lajmisañtyel juntiquil xc'am'an che' ti q'uninilel c'aj oj o mach yom? che'en.

<sup>4</sup> Che' jini, ñΛch'Λl ti cΛyleyob. Che' jini Jesús ti yΛc'Λ i c'Λb ti xc'am'an. Ti' lajmisañ. Ti' xiq'ui majlel.

<sup>5</sup> Che' jini Jesús ti' sube jini fariseojob: Pero jatyetla, anic la' burro mi la' tyat wacax tsa' bΛ yajli ochel ti pozo, ¿mach'a ba'an mi quejel la' wa' loc'san ti ora jach aunque i q'uninilelach c'aj oj? Che' ti yΛla Jesús.

<sup>6</sup> Pero jini fariseojob mach'an ti mejli i saj jac'beñob i t'an.

*Jini pΛyalo' bΛ cha'an i q'uiñejet ñujpuñel*

<sup>7</sup> Che' ñac Jesús ti' q'uele jini pΛyalo' bΛ ti q'uiñejet chΛncol i yajcan jini más wen bΛ buchlibal. Ti' subeyob ili t'an:

<sup>8</sup> Mi an juntiquil mi' pΛyet ti q'uiñejet cha'an ñujpuñel, mach yom ma' buchtyal ti más wen bΛ buchlibal ame mi c'otyel yambΛ pΛyal bΛ mu' bΛ i q'uejlel ti más ñuc bajche'et.

<sup>9</sup> Ame jini tsa' bΛ i pΛyalyetla mi tyalel i subeñet: La' buchlec jini yambΛ winic wΛ'ba' buchulet, che'en. Che' jini, quisintic mi quejel a wubin cha'an ma' majlel ti buchtyal ti mach'Λ lajal wen bΛ buchlibal.

<sup>10</sup> Pero che' pΛyalo' bΛ ya' bΛ buchulob ti q'unin a wic'ot.

<sup>11</sup> Como majchical jach mi' lolon chan isan i bΛ mi quejel i ju'sañtyel. Pero jini jubem bΛ i pusic'al mi quejel i q'uejlel ti ñuc. Che' ti yΛla Jesús.

<sup>12</sup> Jesús ti' pejcañ jini winic tsa' bΛ i pΛyal ti uch'el. Ti' sube: Che' ma' pΛy ti uch'el ti q'unin o mi ti ic'an mach yom jin jach ma' bej pΛye' jini utso' bΛ a wic'ot, mi a wijts'iñob a wΛscuñob, mi a pi'lob, mi jini ricojo' bΛ lΛc'Λlo' bΛ ti chumtyal. Como jini mi' cha' pΛyet cha'an mi' q'uextyabeñet jini tsa' bΛ a cha'le.

<sup>13</sup> Pero che' ma' mele' q'uiñejet, ma' pΛye' jini mach'Λ ba'an cha'Λ bΛ an i cha'añob, jini mach bΛ weñob i c'Λb i yoc, jini mach bΛ wen mi' cha'len xΛmbal yic'ot jini muts'ulo' bΛ i wut.

<sup>14</sup> C'ajacña a woj mi quejel a wubin mi ch'a'ch ma' cha'len. Como jini mach ch'ujbi i cha' q'uexyabéñetyob. Pero cha'an wen ti a cha'le mi quejel a q'uexyabentyel ya' ti panchan che' mi quejel i tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ jini tsa' bΛ i cha'le wen bΛ che' ñac cuxulob tyo. Che' ti yalΛ Jesús.

*Lajoñel cha'an ñuc bΛ q'uiñejob*

<sup>15</sup> Che' ñac juntiquil ya' bΛ an ti q'uiñejob yic'ot Jesús ti yubi tsa' bΛ ujti i yale' Jesús ti yalΛ: C'ajacña i yoj jini mu' bΛ i ochel ti q'uiñejob ya' ba' mu' ti yumal Dios, che'en.

<sup>16</sup> Che' jini Jesús ti yalΛ: Juntiquil winic ti queji i mele' colem bΛ q'uiñejob. Ti' palya cabal quixtyañujob cha'an mi c'otyelob.

<sup>17</sup> Che' ti c'oti mero i yorojlel q'uiñejob ti' xiq'ui majlel juntiquil ajtroñel i cha'an, cha'an mi majlel i suben pejtyelet jini palyalo' bΛ: La'ixla. Lu' listojix cha'an q'uiñejob, che' ti subentiyob.

<sup>18</sup> Pero ti jujuntiquil jini palyalo' bΛ ti queji i yale' ch'a bΛ och mach ch'ujbi i majlel. Jini ñaxan bΛ tsa' bΛ i pejca ti yalΛ: A wocolic ñusabeñon. Ujtyel c malñe' jumpejt lum. Wersa mic majlel j q'uele'. Che' ti yalΛ.

<sup>19</sup> Yambal ti yalΛ: A wocolic ñusabeñon. Tsa'ix c malñe diez tyat wacax. Chancol c majlel j q'uel mi yujil troñel. Che' ti yalΛ jini cha'ticel.

<sup>20</sup> Yambal ti yalΛ: Ujtyel c ñujpuñel. Jin cha'an mach ch'ujbi c majlel, che'en.

<sup>21</sup> I yajtroñel jini winic chancol bΛ i mele' q'uiñejob ti sujti i suben i yum bajche' ti' lu' jac'ayob. Che' jini ti mich'a i yum. Ti' sube i yajtroñel: Cucu ti ora jach ya' ti lum yic'ot ti pejtyelet calle tyac. Wa' ma' paly tyalel jini mach'a ba'an ch'a bΛ an i cha'añob yic'ot mach weñob i c'ab yic'ot jini mach'a wen mi' cha'len xambal yic'ot muts'ulo' bΛ i wut. Che' ti yalΛ jini xmel q'uin.

<sup>22</sup> Che' ñac ujtyem i mele' bajche' ti subenti, jini ajtroñel ti cha' sujti ya' ba'an i yum. Ti yalΛ: C yum, tsa'ix c lu' cha'le bajche' ti a xiq'uiyon. Pero max tyo but'ul a wotyot, che'en.

<sup>23</sup> Che' jini i yum otyot ti' cha' xiq'ui jini ajtroñel i cha'an. Cucu ya' ti bij tyac yic'ot ti muci bij tyac. Ma' wersa subeñob quixtyañujob cha'an mi yochelob cha'an mi bujt'el cotoyot, che'en.

<sup>24</sup> Como mic subeñet mi junticlec jini tsa' bΛ c ñaxan palya mi quejel i saj c'uxe' jini tsa' bΛ c chajrə. Che' ti yalΛ i yum q'uiñejob, che' Jesús.

*Jiñach bajche' yom mi lac tsaclen majlel Jesús*

<sup>25</sup> Cabal quixtyañu ti' tsacleyob majlel Jesús. Che' jini ti' sutqui i bΛ cha'an i pejcañob. Ti' subeyob:

<sup>26</sup> Jini mu' bΛ i tsacleyon majlel yom i más p'untyañoñon che' bajche' mi' p'untyan i tyat mi i ña', mi i yijñam mi i yalobilob, mi i yascuñob, mi i chichob mi i yijts'iñob. Yom i más p'untyañoñon che' bajche' mi' bajñel p'untyan i bΛ. Mi mach che'ic mi' p'untyañoñon mach ch'ujbi i yochel ti ajcānt'an c cha'an.

<sup>27</sup> Jini mach bΛ yom i tsacleyon aunque mi tsansantyel cha'añon mach ch'ujbi i yochel ti ajcānt'an c cha'an. Che' ti yalΛ Jesús.

<sup>28</sup> Pero mi an juntiquil mu' bΛ la' pensalin la' mele' colem bΛ la' wotyot, ¿mach ba ñaxan mi la' wen pensalin mi an ba' ma' tyaje' pejtyelet ch'a bΛ yes yom cha'an mi mejlel i yujtyel troñel?

<sup>29</sup> Ame che' ujtyem la' mele' i c'aclib i yebal otyot, ma'ix mi la' tyaje' ch'a bΛ yes yom cha'an mi yujtyel la' mele'. Che' jini pejtyeletob mu' bΛ i q'uele' mi wajleñetyob.

<sup>30</sup> Mi quej i yallob: Jini winic ti queji i mele' colem bΛ i yotyot pero mach'an ti mejli i jalontisan. Ch'a'ch mi quejel i yallob.

<sup>31</sup> Che' je'el mi an juntiquil rey mu' bΛ i majlel ti guerra ti' contra yambal rey, ¿mach ba mux i wa pensalin mi jasal diez mil i soldado cha'an mi' ganarin i contra mu' bΛ i tyalel yic'ot veinte mil soldado?

<sup>32</sup> Mi mach ch'ujbi i ganarin mi yubin, che' ñajt tyo an jini yamba rey mux i wʌ choque' majlel winicob cha'an mi' wersa c'ajtiben cha'an lajmic contrajiy.

<sup>33</sup> Che' bajche' jini, majchical jach ya' ba' añetla mach bʌ yom i cʌye' i wen p'untyan chʌ bʌ an i cha'an mach ch'ujbi i yochel ti ajcʌnt'an c cha'an. Che' ti yʌlʌ Jesús.

*Che' ma'ix bej i c'ʌjnibal ats'am  
(Mt. 5.13; Mr. 9.50)*

<sup>34</sup> C'ʌjnibal ats'am. Pero mi ti jili i tsajel ma'ix bajche' ch'ujbi i cha' tsaj'isʌntyel.

<sup>35</sup> Che' ma'ix i tsajel ats'am, jilemix i c'ʌjnibal. Mach saj wenix mi cha'anic lac lum mi cha'anic mi lac xʌc'tyun yic'ot jini mu' bʌ laj c'ʌn cha'an wen'ac lac lum. Che' jach mi chojquel. Jini yom bʌ i ch'ʌmben isujm ili t'an, pensalinla. Che' ti' cha'le cʌntisʌ Jesús.

## 15

*Lajoñel cha'an tiñʌme' tsa' bʌ sʌtyʌ i bijlel  
(Mt. 18.10-14)*

<sup>1</sup> Ti pejtyelelob jini xch'ʌm tyojoñelob yic'ot jini mu' bʌ i q'uejlel ti xmulilob ti queji i lʌc'ob Jesús cha'an mi' ñʌchtyʌben i t'an.

<sup>2</sup> Jin cha'an jini fariseojob yic'ot ajcʌntisajob cha'an israelob ti queji i tyaje' ti t'an Jesús. Ti yʌlʌyob: Ili winic mi' pʌye' ochel xmulilob. Mi' cha'len uch'el yic'otyob. Che' ti queji i yʌlob.

<sup>3</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob ti lajoñel bʌ t'an.

<sup>4</sup> Ti yʌlʌ: La' lac poj al che' bajche' jini. An juntiquiletla an la' cha'an cien tiñʌme'. Pero ti' sʌtyʌ i bʌ juncojt. ¿Chuqui mi quejel a wa' cha'len che' jini? ¿Mach ba ba'an ma' cʌye' jini noventa y nueve ya' ti jamilol cha'an majliquet a sʌclan jini tsa' bʌ sʌtyʌ i bijlel jintyo ma' tyaje'?

<sup>5</sup> Che' ma' tyaje' ma' q'ueche' tyʌlel ti a quejlop. C'ajacña a woj ma' wubin, che' jini.

<sup>6</sup> Che' ma' c'otyel ti a wotyot ma' pʌye' tyʌlel ti pejtyelel utso' bʌ a wic'ot yic'ot jini lʌc'ʌlo' bʌ ti chumtyʌl. Ma' subeñob: Yom lu' c'ajacña la coj como tic tyaja c tiñʌme' tsa' bʌ i sʌtyʌ i bijlel. Che' ti yʌlʌ Jesús ti lajoñel bʌ t'an.

<sup>7</sup> Ti yʌlʌ je'el: Mic subeñetla cha'an más c'ajacñayob i yoj mi quejel i yubiñob jini año' bʌ ti panchan che' an juntiquil xmulil mu' bʌ i q'uextyan i pensal i cʌye' i mul che' bajche' che' an noventa y nueve tyojo' bʌ quixtyañujob mach'ʌ ba'an ti yotsʌyob i mul. Che' ti yʌlʌ Jesús.

*Lajoñel cha'an tyaq'uin tsa' bʌ sajti*

<sup>8</sup> Ti yamba lajoñel bʌ t'an Jesús ti yʌlʌ: La' lac poj al: An juntiquil x'ixic am bʌ diez plata bʌ tyaq'uin. Ti' sʌtyʌ jump'ej. ¿Mach'a ba'an mi quejel i tsuq'ue' cas, mi' wen misun i yotyot? Mi' chʌc bej sʌclan c'ʌlʌ jintyo mi' tyaje'.

<sup>9</sup> Che' mi' tyaje' mi' pʌye' tyʌlel jini utso' bʌ yic'ot, yic'ot lʌc'ʌlo' bʌ ti chumtyʌl. Mi' subeñob: Yom lu' c'ajacña la coj como tsa'ix c tyaja c tyaq'uin tsa' bʌ c sʌtyʌ. Che' mi quejel i yʌle' jini x'ixic. Che' ti' cha'le lajoñel bʌ t'an Jesús.

<sup>10</sup> Ti yʌlʌ je'el: Mic subeñetla cha'an cha'ʌch mi quejel i yubin c'ajacña bʌ i yoj jini ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bʌ ti panchan che' mi' q'uextyan i pensal i cʌye' i mul juntiquil xmulil. Che' ti yʌlʌ Jesús.

*Lajoñel cha'an tsa' bʌ i sʌtyʌ i bʌ alob*

<sup>11</sup> Jesús ti yʌlʌ je'el: An juntiquil winic an cha'tiquil alo' bʌ i yalobil.

<sup>12</sup> Jini ijts'iñl bʌ ti' sube i tyat: C tyat, t'oxbeñon pejtyelel chʌ bʌ an a cha'an bajche' c'amel mi' tyajon, che'en. Che' jini i tyat ti' t'ox yʌq'ueyob chʌ bʌ an i cha'an bajche' c'amel mi' tyajob ti jujuntiquil.

<sup>13</sup> Che' ti ñumi cha'p'ej uxپ'ej q'uin jini ijts'iñl bʌ ti' lu' choño chʌ bʌ an i cha'an. Che' jini yic'ot pejtyelel i tyaq'uin ti majli ti ñajt bʌ pañimil ba' ti lu' c'ʌñl ti pejtyelel tyaq'uin cha'an bibajax bajche' ti' cha'le.

<sup>14</sup> Pero che' tsa'ix lu' jili ti pejtyelel i tyaq'uin, ti queji ti sajlel ti pejtyelel cha bΛ jach mi' c'uxob quixtyañujob ya' ti jini pañimil. Che' jini, jini alob ti queji i yubin wi'ñal.

<sup>15</sup> Che' jini ti majli i saclan toñel ya' ba'an juntiquil winic. Jini ti' xiq'ui majlel ti jamilol cha'an i clñlyaben i chityam.

<sup>16</sup> Cha'an ñoj wi'ñal ti yubi yom i c'uxe' jini che' bΛ bajche' bits' yilal mu' bΛ i yλq'uen i c'uxe' chityam. Pero ma'an majch mi' ts'in aq'uen.

<sup>17</sup> Che' jini ti queji i pensalin: Ya' ba'an c tyat an cabal i yajtoñelob. Wen mi yλq'uentyel i yuch'el. Ma'ix mi jilel i yuch'el pero wa'i chancol c sajtyel ti wi'ñal.

<sup>18</sup> Mi quejel c cha' sujtyel ba'an c tyat. Mi quejel c suben: C tyat, tsa'ix c cha'le mulil ti' tyoylel Dios yic'ot ti a tyoylel.

<sup>19</sup> Mach bej weñon cha'an ma' pejcañon ti a walobil. Otsañon che' bajche' a wajtoñel jach. Cha'ñch ti' pensali jini alob.

<sup>20</sup> Che' jini ti loq'ui majlel cha'an mi cha' c'otyel ti yotyot i tyat. Pero i tyat ti' q'uele che' ñajt tyo i tyalel. Ti' wen p'untya. Ti majli ti ajñel i tyaj tyalel. Ti' wa' meq'ue. Ti' ñupu.

<sup>21</sup> Che' jini, jini alob ti' sube i tyat: C tyat, tsa'ix c cha'le mulil ti' tyoylel Dios yic'ot ti a tyoylel. Mach bej weñon cha'an ma' pejcañon ti a walobil. Che' ti yλla jini alob.

<sup>22</sup> Pero i tyat ti' sube i yajtoñelob: Ch'ñma tyalel ti saj ora jach jini más wen bΛ pislel. Wa' xojberla i pislel. Aq'uenla i sortija. Aq'uenla i zapatos, che'en. [Sortija yom i yale' māpc'a'.]

<sup>23</sup> Pλyla tyalel jini sejel bΛ wacax jini jujp'em bΛ. Tsλnsanla, mi quejel lac cha'len uch'el. Mi quejel lac mele' q'uiñeje, che'en.

<sup>24</sup> Como jini calobil che' bajche' sajtyemix pero tsa'ix cha' cuxtiyi yubil. Che' bajche' ti' sλtya i bijlel pero tsa'ix lac cha' tyaja. Che' ti yλla i tyat jini alob. Ti' wen quejiyob ti q'uiñeje.

<sup>25</sup> Che' ñac ti c'oti ti yotyot i tyat jini ijts'iñl ya' tyo an ti cholel jini ascuñl bΛ. Che' ñac chancos i sujtyel ti toñel che' lñc'ñlix i c'otyel ti yotyot ti yubi i t'an música yic'ot son.

<sup>26</sup> Che' jini ti' pλyla juntiquil ajtroñel ya' bΛ'an. Ti' c'ajtibe: ¿Chuqui muc'ob? che'en.

<sup>27</sup> Jini ajtroñel ti yλla: Tsa'ix juli jini a wijts'in. A tyat ti' xiq'ui ti tsλnsλntyel jini sejel wacax jini jujp'em bΛ. Como c'oc' ti cha' juli a wijts'in, che'en.

<sup>28</sup> Pero jini ascuñl ti mich'Λ. Pero cha'an mach yom i yochel ti yotyot i tyat ti majli i wersa suben cha'an mi yochel majlel.

<sup>29</sup> Pero jini ascuñl bΛ ti yλla: A wujil jayp'ej jab tic wen cha'libeyet a troñel. Mach'an ba' bΛ ora tic saj ñusλbeyet a t'an. Pero mach'an ti a wΛc'on mi juncojtic saj chibu cha'an mic mele' q'uiñeje yic'ot jini amigojo' bΛ c cha'an, che'en.

<sup>30</sup> Pero wale cha'an ti cha' c'oti jini a walobil tsa' bΛ lu' c'λñl a tyaq'uin ti pejtyelel mach'Λ wen tsa'ix a wa' tsλnsabe sejel wacax jini jujp'em bΛ, che'en.

<sup>31</sup> Che' jini i tyat ti' sube: Pero calobil, bele' wΛch an quic'otyel. Ti pejtyelel cha bΛ an c cha'an lu' a cha'ññch je'el, che'en.

<sup>32</sup> Pero wale yomλch lac mele' q'uiñeje. Yom c'ajaña la coj. Como jini a wijts'in che' bajche' sajtyemix pero ti cha' cuxtiyi yubil. Che' bajche' ti' sλtya i bijlel pero tsa'ix lac cha' tyaja. Che' ti yλla i tyat.

## 16

*Ajtroñel tsa' bΛ i lolon jisλbe cha bΛ an i cha'an i yum*

<sup>1</sup> Jesús ti' sube jini ajcλnt'añob i cha'an: An juntiquil wen rico bΛ winic. An i yajchoñoñel cha'an i cha'liben ganar. Yambλ quixtyañujob ti c'otiyob ya' ba'an jini rico bΛ. Ti' sube jini i yajchoñoñel chancos i lolon jisλben cha bΛ an i cha'an i yum.

<sup>2</sup> Che' jini, jini rico bΛ winic ti' pλyla jini i yajchoñoñel. Ti yλla: ¿Chuquiyes i sujmelel iliyi chancol bΛ i subeññoñob? Subeñon bajche' ti a c'λñl ti pejtyelel cha bΛ tyac ti cλq'ueyet ti a wenta. Ma'ix mi quejel c bej aq'ueñet a cha'len troñel. Che' ti subenti.

<sup>3</sup> Che' jini, jini ajchoñoñel ti wen queji ti pensal: ¿Chuquiyes mi quejel c cha'len wale mi ti' chilbon c troñel jini c yum? Ma'ix c wersa cha'an mic cha'len tsats bΛ troñel. Mic quisnin j c'ajtin majtyan tyaq'uin.

<sup>4</sup> Cujil isujm cha bΛ yes mi quejel c cha'len cha'an añlach amigojob c cha'an mu' bΛ i pΛyon ochel ti yotyot che' tsa'ix i chilbon c troñel c yum, che'en.

<sup>5</sup> Che' jini ti queji i pΛye' ti jujuntiquil ti pejtyelel año' bΛ i bet yic'ot jini rico bΛ. Ti' c'ajtibe jini ñaxan bΛ: ¿Jayp'ejqui a bet a wic'ot? che'en.

<sup>6</sup> Jini ñaxan bΛ ti' jac'Λ: Añlach c bet cien colem yajnib lew, che'en. Che' jini, jini yajchoñoñel ti' sube: Umba'an i junilel a bet. Buchi', ti saj ora jach yom ma' cha' ts'ijbun yambΛ jun cha'an cincuenta jach mi yΛl, che'en.

<sup>7</sup> Che' jini, jini yajchoñoñel ti' c'ajtibe yambΛ quixtyañu. Ixcu jatyet, ¿jayp'ejqui a bet? che'en. Jini ti' jac'Λ: Añlach c bet trigo joc'al p'is, che'en. Jini yajchoñoñel ti yΛl: Umba'an i junilel a bet. Wa' ts'ijbun yambΛ cha'an ochenta p'is jach. Che' ti subenti.

<sup>8</sup> Jini rico bΛ winic ti' subu i ñucel jini i yajchoñoñel cha'an wen yujil bajche' mi' cha'len. I tyalelach quixtyañujob mach bΛ ba'an mi' ch'ujbin Dios mi' más ña'tyan bajche' mi' cha'libeñob i bΛ.

<sup>9</sup> Jesús ti yΛl je'el: Mic subeñetla yom mi la' c'Λñe' cha bΛ an a cha'an cha'an i cotyantyel yaño' bΛ wΛ' ti mulawil. Mi quejel i uts an a wic'ot quixtyañu. Che' jini che' jilemix ti pejtyelel a riconjel che' mi la' c'otyel ya' ti panchan mi quejel a wΛq'uentyel a tyojol yubil cha'an jini wen bΛ tsa' bΛ a cha'le.

<sup>10</sup> Jini mu' bΛ i c'Λñe' ti xuc'ul i saj jach am bΛ ti' wenta xuc'ul je'el mi quejel i c'Λñe' che' an cabal ti i wenta. Jini mach'Λ ba'an mi' c'Λñe' ti xuc'ul ts'itya' tyac jach am bΛ ti i wenta ma'ix mi quejel i c'Λñe' ti xuc'ul anic cabal ti i wenta.

<sup>11</sup> Mi ma'ix xuc'ulet ti c'Λñol ti troñel Dios jini am bΛ ti mulawil am bΛ ti a wenta mach'an mi quejel a wΛq'uentyel ti a wenta la' cha'len jini yoque melel bΛ, jiñlach i troñel Dios.

<sup>12</sup> Mi ma'ix xuc'ulet ti c'Λñol cha bΛ yes i cha'an yambΛ quixtyañu am bΛ ti a wenta, che' jini mach'an mi yΛq'ueñetla Dios jini ñoj wen bΛ cha'an i yajñel ti yoque a cha'an bΛ.

<sup>13</sup> Mach'an ajtroñel ch'ujbi bΛ i yumin cha'tiquil i yum wΛ' ti mulawil. Mi quejel i mich'q'uel juntiquil, mi quejel i p'untyan jini yambΛ. Xuc'ul mi' cha'liben i troñel juntiquil, mi' lu' ñusaben i t'an jini yambΛ. Cha'Λch an lac pusic'al je'el. Mach ch'ujbi la' yumin Dios che' chancol la' yumin tyaq'uin, che' ti yΛl Jesús.

<sup>14</sup> I tyalel jini fariseojob ti' wen mulə tyaq'uin. Chancos i lu' yubiñob bajche' chancol i yΛle' Jesús. Che' jini, ti' wajleyob Jesús.

<sup>15</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: Jatyetla chancos la' lolon pΛs la' bΛ ti i tyojel quixtyañujob che' bajche' mi weñetla. Pero Dios mi' lu' cΛn la' pusic'al. Dios mi' ts'a'q'uel jini mu' bΛ i lolon q'uejlel ti ñuc ti quixtyañu.

### *Jini mandar tyac yic'ot i yumintyel Dios*

<sup>16</sup> C'ΛΛ jintyo ti tyali Juan jin jach ti sujbi i mandar Moisés yic'ot i t'an jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios. Pero che' ti jim bΛ ora che' ñac ti tyali Juan ti queji i sujbel jini wen bΛ t'an cha'an bajche' mi' cha'len yumal Dios. Ti pejtyelel quixtyañujob mu' bΛ i yochel mi' cha'leñob wersa cha'an ochicob ti jini tsiji' bΛ t'an.

<sup>17</sup> Ch'ujbi i sΛc jilel majlel pejtyelel mulawil yic'ot chan pero mach ch'ujbi i saj jilel i c'Λjnibal mi jump'ejlic saj t'an ti i t'an Dios.

### *CΛntisa cha'an jini mu' bΛ i cΛye' i yijñam*

(Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)

<sup>18</sup> Jesús ti yΛl mi ti' cΛya i yijñam juntiquil winic cha'an i cha' tyaje' yambΛ yijñam chancol jach i cha'len i tsuculel jini winic. Jini mu' bΛ i pΛye' cΛya bΛ x'ixic mi' cha'len i tsuculel je'el. Che' ti' cha'le cΛntisΛ Jesús.

### *Juntiquil rico bΛ winic yic'ot Lázaro*

<sup>19</sup> Jesúis ti' bej cha'le c̄antisa. Ti ȳlā: An juntiquil rico b̄a winic am b̄a cabal ch̄a b̄a an i cha'an. Ti' bej xojo wen b̄a i pislel. C'otyajax i pislel. Ti' cha'le colem b̄a q'uiñejel ti jujujump'ej q'uin.

<sup>20</sup> An je'el juntiquil p'ump'um b̄a winic Lázaro b̄a i c'aba'. Cabal ch̄a b̄a pasem ti p̄ach̄alel. Ti buchle ya' ti lum ya' ti ti' yotyot jini rico b̄a winic.

<sup>21</sup> Jini p'ump'un b̄a winic yom i c'uxe' mu' b̄a i p'ajtyel ti mesa che' mu' ti uch'el jini rico b̄a winic. Jinic tyo ts'i' ti tȳli i lemben jini pasem b̄a ti p̄ach̄alel.

<sup>22</sup> Ti sajti jini p'ump'um b̄a winic. Ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b̄a ti panchan ti' p̄ayayob majlel ya' ti paraíso ya' ba'an Abraham. Ti sajti je'el jini rico b̄a. Ti ch'ujñanti.

<sup>23</sup> Che' ñac ch̄ancol i yilan wocol jini wen rico b̄a winic ya' ba' mi majlel jini sajtyemo' b̄a ti' lets̄a i wut. Ti' ñajtya q'uele Abraham yic'ot Lázaro ya' an yic'ot je'el.

<sup>24</sup> Che' jini ti' cha'le oñel: C tyat Abraham, q'ueleyon ti p'ump'un cha'an ma' cotyañon. Xiq'ui jini Lázaro cha'an mi' ts'aje' i yal c'ab t̄i ja' cha'an tȳlic i tsan islañon cac' como ñoj wocol ch̄ancol c ñusan wa' ti c'ajc, che'en.

<sup>25</sup> Pero Abraham ti' sube: Calobil, ña'tyan ñoj wen añet che' ñac cuxulet tyo. Lázaro ti yilā wocol. Wale iliyi mi ñuc islañyel i pusic'al. Jatyet ma' wilan wocol.

<sup>26</sup> Che' je'el an colem jajp ch'en mu' b̄a i t'oxonla. Aniqui mach yom c'otyel ya' ba' añet mach ch'ujbi. Mach ch'ujbi c'axic wa'wa'i jini ya' b̄a añob ya' ya'i je'el.

<sup>27</sup> Che' jini, jini rico b̄a winic ti ȳlā: Mic wersa c'ajtibeñet c tyat, Abraham, cha'an a xiq'ue' majlel Lázaro ya' ti yotyot c tyat.

<sup>28</sup> Ya'an jo'tiquil quijs'iñob. La' i subeñob cha'an mach'an mi tȳlel i ñusan wocol je'el wa'ba'añon. Che' ti ȳlā jini wen rico b̄a winic.

<sup>29</sup> Pero Abraham ti ȳlā: Añob i jun tsa' b̄a i ts'ijbu Moisés yic'ot tsa' b̄a xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix. La' i ch'ujbiben i t'an, che'en.

<sup>30</sup> Jini wen rico b̄a winic ti' jac'λ: Ch̄a'λchi, c tyat Abraham, pero muq'uic i majlel ya' ba' añob juntiquil loq'uem b̄a ba'an sajtyemo' b̄a mi quejel i q'uextyañob i pusic'al i c̄ayob i mul, che'en.

<sup>31</sup> Pero Abraham ti' sube: Mi mach yomob i ch'ujbiben i t'an Moisés yic'ot i t'an tsa' b̄a i xiq'ui i yale' Dios mach'an mi quejel i ch'ujbin i t'an juntiquil aunque ti tyechi loq'uel ba'an sajtyemo' b̄a mi c'otyel i subeñob i t'an Dios, che' Abraham ti ȳlā Jesúis.

## 17

*Jini mu' b̄a i ȳaq'ueñonla la cotsan lac mul*

(Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

<sup>1</sup> Jesúis ti' sube ajc̄ant'añob i cha'an: Bej añach quixtyañu mu' b̄a i ȳaq'uen i yotsaño b̄a i mul yaño' b̄a. Pero p'ump'un che' bajche' mi quej i ñusan wocol jini quixtyañu mu' b̄a i ȳaq'uen i yotsan i mul yambā.

<sup>2</sup> Más wen tsā'ic c̄ajchi ti' bic' yic'ot jump'ej ña'tyun cha'an chojquic ochel ti ja' jini mu' b̄a i ȳaq'uen i yotsan i mul juntiquil saj b̄a ch̄ancol b̄a i ch'ujbiñon.

<sup>3</sup> Q'uele la' b̄a. Mi ti' cha'le mulil a pi'λl ti a tyojlel, yom ma' tiq'ue'. Mi ti' q'uextyañob i pensal i c̄aye' i mul, yom ma' ñusaben i mul.

<sup>4</sup> Aunque c'λlal siete veces mi' cha'len mulil ti a tyojlel ti jump'ej q'uin, mi ti jujunyaj mi tȳlel ba'añet i sub i b̄a i c'ajtibeñet ma' ñusaben i mul, ch̄a'λch yom ma' ñusaben i mul, che' jini. Che' ti ȳlā Jesúis.

*I c'λnibal lac ch'ujbin Dios*

<sup>5</sup> Jini yajc̄abilo' b̄a ajsubt'añob ñumel ti' subeyob lac Yum: C Yum, cotyañon lojon cha'an más xuc'ul mi lojon c ch'ujbin. Che' ti ȳlāyob.

<sup>6</sup> Che' jini Jesúis ti' subeyob: Mi ti la' ch'ujbiyon ch̄a'cach ts'intyāl bajche' i b̄a mostaza i wentyalel, ch'ujbi la' suben ili sicómoro b̄a tye': La' bojquiquet. La' p̄ajquiquet ya' ti colem ja', che'etla. Mi quejel i ch'ujbibeñetla la' t'an ili tye', che' ti ȳlā Jesúis.

*Jini yom b̄a i cha'len ajtroñel*

<sup>7</sup> Mi an juntiquil an ajtroñel i cha'an, mi ti juli ti troñel ti pic lum o mi ti' cañlatyá animal mach'an mi quejel la' wa' suben: Ochen, buchi' cha'len uch'el, che'etla.

<sup>8</sup> Mach che'iqui. Pero mi quejel la' ñaxan suben: Chajpabeñon i bλ mi' ñaxan suben: Chajpabeñon i bλ c ñaxan suben: Chajpan a bλ a wλq'ueñon cuch'el. Ti wi'il ch'ujbi a cha'len uch'el je'el, che'etla.

<sup>9</sup> ¿Mu' ba i subentyel wocox i yλa che' tsa'ix i ch'ujbibeyet a t'an? Mach'an, como jiñach i troñel.

<sup>10</sup> Cha'ach je'el jatyetla. Che' mi yujtyel la' lu' mele' cha'len uch'el mi' xiq'uetla a cha'len Dios yom mi la' wλle': Ma'ix c ñuclel, ajtroñelon jach. Tsa' jach c cha'le am bλ tic wenta cha'an mic cha'len. Che' yom mi la' wλle'. Che' ti yλa Jesú.

### *Jesús ti' lajmisa diez am bλ cha'len uch'el*

<sup>11</sup> Che' chancol tyo i bej majlel cha'an mi c'otyel ti Jerusalén, Jesú ti ñumi ya' ti xinil pañimil Samaria yic'ot Galilea bλ i c'aba'.

<sup>12</sup> Che' chancol i c'otyel Jesú ti jump'ej saj lum ti' tyajayob ti bij diez winicob año' bλ i c'am'an lu' pasem bλ ti pachalel mu' bλ i pλc'misaben majlel i bλc'tyal. Pero ñajt ti wa'leyob.

<sup>13</sup> Ti' c'am bλ t'an ti yλayob: Jesú, Maestro, q'ueleyon ti p'ump'un cha'an a cotyañon lojon, che'ob.

<sup>14</sup> Che' ñac ti yila Jesú, ti' subeyob: Cucuxla, pλsa la' bλ ya' ba'an cura, che'en. Che' chancol tyo i majlelob ti wa' lajmiyob.

<sup>15</sup> Che' jini juntiquil tsa' bλ i yila lajmenix ti cha' sujti ya' ba'an Jesú. Ti c'am bλ t'an ti' sube i ñuclel Dios.

<sup>16</sup> Ti' pλc' choco i bλ ya' ba'an Jesú c'ala ti' tyaja lum i ñi' i wut cha'an i suben wocox i yλa. Ch'oyol ti Samaria jini winic.

<sup>17</sup> Che' jini Jesú ti yλa: ¿Mach'a ba'an diez ti lajmisan? ¿Baqui an jini yambλ nueve? che'en.

<sup>18</sup> ¿Jin jach ba jini ñajt bλ ch'oyol bλ winic ti cha' sujti tyalel cha'an i sube' i ñuclel Dios? che'en.

<sup>19</sup> Che' jini Jesú ti' sube jini winic. Tyejchen. Cucux. Tsa'ix lajmiyet cha'an ti a ch'ujbiyon ti a pusic'al. Che' ti yλa Jesú.

### *Cha'an la cochel ba' mi' cha'len yumλ Dios (Mt. 24.23-28, 36-41)*

<sup>20</sup> Jini fariseojob ti' c'ajtibeyob Jesú baqui bλ ora mi quejel i cha'len yumλ Dios. Jesú ti' subeyob: Mach tsiquil ti la' wut mi quejel i cha'len yumλ Dios.

<sup>21</sup> Mach'an mi quejel i yale': Wλ'an wλ'wλ'i o mi ya'an ya'ya'i. Como chancol ti yumλ Dios wλ'ba' añetla, che' ti yλa Jesú.

<sup>22</sup> Che' jini Jesú ti' sube ajcλnt'añob i cha'an: Tyal i yorojlel che' la' wom la' wersa q'uelon i Pi'alon bλ Quixtyañujob aunque jump'ej jach q'uin. Pero mach'an mi quejel la' wa' ilañon, che'en.

<sup>23</sup> Mi quejel la' subentyel: Wλ'an wλ'wλ'i o mi ya'an ya'ya'i, che'ob. Pero mach yom mi la' lolon majlel la' q'uele'. Mach yom mi la' lolon tsλclen majlel.

<sup>24</sup> Como che' bajche' ñoj tsiquil mi lejmel i c'λc'al chajc c'ala ti junwejl chan c'ala ti yambλ junwejl cha'ach wen tsiquil che' mic cha' tyalel Joñon i Pi'alon bλ Quixtyañujob che' ti jini q'uin che' mic cha' tyalel.

<sup>25</sup> Pero ñaxan wersa mic wen ñusan wocol yic'ot mi quejel i mich'q'ueloñob quixtyañujob año' bλ wale iliyi.

<sup>26</sup> Che' lajal bajche' ti ujti che' ñac wλ'an ti mulawil Noé bλ i c'aba', cha'ach je'el mi quejel i yujtyel ti yorojlel che' mic cha' tyalel Joñon i Pi'alon bλ Quixtyañujob.

<sup>27</sup> Ti' cha'leyob uch'el. Ti' pλuleyob i yijñamob. Ti' sijiñob yalobilob c'ala jintyo ti ochi Noé ti barco bλ otyot. Ti queji but' ja'. Ti lu' jiliyob ti ja'.

<sup>28</sup> Cha'ach je'el ti ujti che' ñac wλ'an ti mulawil jini winic Lot bλ i c'aba'. Ti' cha'leyob uch'el. Ti' cha'leyob mλñoñel choñoñel. Ti' cha'leyob pac'. Ti' meleyob i yotyot tyac.

<sup>29</sup> Pero che' ñac ti loq'ui majlel Lot ti jini lum Sodoma bΛ i c'aba' ti yajli c'ajc yic'ot azufre ti chan. Ti lu' tsΛnsΛntiyob.

<sup>30</sup> ChΛ'ach mi quejel i yujtyel je'el che' mi quejel c tyΛlel Joñon i Pi'alon bΛ Quixtyañujob, che'en.

<sup>31</sup> Ti jim bΛ q'unin mi an majch ya'an ti pam pamacña bΛ i jol otyot mach yom jubic cha'an i ch'ame' loq'uel chΛ bΛ an i cha'an. Mi an majch an ti cholel mach yom i cha'suptyel ti yotyot cha'an i ch'ame' loq'uel chΛ bΛ an i cha'an ya' ti yotyot.

<sup>32</sup> C'ajtisanla bajche' ti ujti yic'ot yijñam Lot bajche' ti wa' aq'uenti i xote' i mul.

<sup>33</sup> Jini yom bΛ i cha'len chΛ bΛ bajñel yom i pusic'al cha'an chΛncol i bajñel p'untyan i bΛ mi quejel i sΛt i bΛ. Jini mach'Λ ba'an mi' bajñel p'untyan i bΛ mu' bΛ i yΛc' i bΛ cha'an i mele' chΛ bΛ yom Dios mi quejel i cΛñlatulyantyel.

<sup>34</sup> Mic subeñetla: Ti jim bΛ ac'bΛlel che' mic cha' tyΛlel an cha'tiquil ti jump'ej wΛyibΛ. Juntiquil mi quejel i pΛjyel majlel. YambΛ mi quejel i cΛytyul.

<sup>35</sup> Ti jim bΛ ora an cha'tiquil x'xicob chΛncol bΛ i motin cha'leñob juch'bal. Juntiquil mi quejel i pΛjyel majlel. YambΛ mi quejel i cΛytyul.

<sup>36</sup> Cha'tiquil winicob añob ti jump'ej cholel. Juntiquil mi quejel i pΛjyel majlel. YambΛ mi quejel i cΛytyul.

<sup>37</sup> Che' ñac ti yubiyob jini t'an ti' c'ajtibeyob: C Yum, ¿baqui ora mi quejel i yujtyel jini? che'ob. Jesús ti' jac'beyob: Ya' ba'an bΛc'tyalal ya'i mi quejel i much'quiñob i bΛ xtya'jol. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús.

## 18

### Lajoñel cha'an juez yic'ot meba' 'ixic

<sup>1</sup> Jesús ti' subeyob ajcΛnt'añob i cha'an jump'ej lajoñel cha'an i cΛntisañob cha'an yom i chΛc cha'leñob oración. Mach yom lujb'acob ti oración.

<sup>2</sup> Ti' subeyob: An ti jump'ej lum juntiquil juez mach'Λ ba'an ti' bΛc'ñΛ Dios yic'ot mach'an ti' q'uele ti ñuc quixtyañujob.

<sup>3</sup> Ya'an je'el ti jini jach bΛ lum juntiquil meba' 'ixic tsa' bΛ bele' majli ba'an jini juez cha'an i c'ajtin i cotyΛntyel cha'an i mele' jini chΛncol bΛ i contrajin.

<sup>4</sup> Ti ñumi cabΛ ora che' mach yom i cotyan jini meba' 'ixic jini juez. Pero ti wi'il ti queji i pensalin: Aunque mach'an mic bΛc'ñan Dios aunque mach'an mic q'uel ti ñuc quixtyañujob,

<sup>5</sup> pero cha'an mach'an mi' bej tyΛc'lañon jini meba' 'ixic mi quejel j cotyan cha'an mach'an mi bej tyΛlel yic'ot mach'an mic bo'yel, che' ti yΛla jini juez.

<sup>6</sup> Lac Yum ti yΛla: JiñΛch tsa' bΛ i yΛla jini simaron bΛ juez.

<sup>7</sup> ¿Mach'a ba'an mi quejel i más cotyan Dios jini yajcΛbilo' bΛ i cha'an mu' bΛ i pejcan Dios ti q'unil ti ac'bΛlel? ¿Jal tyo ba mi quejel i pijtyan Dios i cotyāñob?

<sup>8</sup> Mic subeñetla: Dios mi quejel i wa' cotyāñob i cha'añob. Pero che' mi quejel c cha' tyΛlel Joñon i Pi'alon bΛ Quixtyañujob, ¿mu' tyo ba c tyaje' jini mu' bΛ i bej ch'uibiñon? che' ti yΛla Jesús.

### Fariseo yic'ot juntiquil xch'Λm tyojoñel

<sup>9</sup> Jesús ti' subeyob yambΛ lajoñel cha'an jini tsa' bΛ i lolon q'uele i bΛ ti wen bΛ quixtyañu pero ti mich'q'uele yaño' bΛ.

<sup>10</sup> Jesús ti yΛla: Cha'tiquil winicob ti majliyob ti oración ti colem templo. Juntiquil fariseo bΛ. Jini yambΛ juntiquil xch'Λm tyojoñel.

<sup>11</sup> Jini fariseo bΛ winic ti wa'le ya' ti templo. Ti oración ti yΛla: Dios, mic subeñet wocox a wΛla como mach che'ic añon bajche' yaño' bΛ mu' bΛ i cha'leñob xujch', simaronlel yic'ot mu' bΛ i pejcan yambΛ x'xic mi añonic bajche' ili xch'Λm tyojoñel, che'en.

<sup>12</sup> Cha'yajlel ti jujump'ej semana mic ch'ajban mu' bΛ j c'ux mu' bΛ cap. Mi cΛq'ueñet jump'ej loq'uem bΛ ti diez tyac mu' bΛ c ganarin, che'en.

<sup>13</sup> Pero jini xch'Λm tyojoñel ñajti wa'al mach'Λ ba'an ti letsΛ i wut ti chan pero ti' jats'Λ i tyajn. Ti yΛlΛ: Dios, p'untyañon, xmulilon, che'en.

<sup>14</sup> Mic subeñetla: Jini xch'Λm tyojoñel ti q'uejli ti tyoj ti Dios che' ñac ti sujti majlel ti yotyot. Pero mach che'ic jini fariseo. Como jini mu' bΛ i pΛt i bΛ ti ñuc mi quejel i ju'sΛntyel. Pero jini mu' bΛ i ju'san i bΛ mi quejel i ñuc isΛntyel. Che' ti' cha'le cΛntisΛ Jesús.

*Jesús mi' p'untyan alp'eñalob*

(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)

<sup>15</sup> Quixtyañujob ti' pΛuylob majlel je'el alp'eñalob ya' ba'an Jesús cha'an mi yΛc' i c'Λb ti' pam i bΛc'tyal. Pero che' ñac ti yilΛ jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús ti queji i tic'ob jini ts'a' bΛ i pΛuylob tyal.

<sup>16</sup> Pero Jesús ti' pΛuylob ajcΛnt'añob i cha'an. Ti' subeyob: La' tyallicob ba' añon jini alp'eñalob. Mach la' tic'ob como jiñobΛch mu' bΛ i yumin Dios mi yajñel bajche' iliyi, che'en.

<sup>17</sup> Ubinla bajche' mic subeñetla: Jini yom bΛ i yochel ti yumintyel Dios la' i mel i bΛ bajche' juntiquil alal. Jini mach'Λ ba'an mi' cha'len bajche' jini mach ch'ujbi ochic, che' ti yΛlΛ Jesús.

*Rico bΛ alo' bΛ winic ti' pejca Jesús*

(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)

<sup>18</sup> Juntiquil am bΛ i ye'tyel ti' c'ajtibe Jesús: Weñet bΛ Maestro, ¿chuqui yom c cha'len cha'an c tyaje' j cuxtylel mach'Λ yujil jilel? che'en.

<sup>19</sup> Jesús ti' sube: ¿Chucoh mi a wΛle' mi weñon? An jach juntiquil wen bΛ jiñobΛch Dios, che'en.

<sup>20</sup> A wujil jini mandar tyac: Mach a pejcan yambΛ x'ixic. Mach a cha'len tsΛnsa. Mach a cha'len xujch'. Mach a jop'en i mul a pi'Λl. Ac'Λ ti ñuc a tyat, a ña', che' ti yΛlΛ Jesús.

<sup>21</sup> Jini winic ti' sube Jesús: Tsa'Λch c lu' ch'ujbi c'Λla che' ñac alalon tyo, che'en.

<sup>22</sup> Che' ñac ti yubi Jesús i t'an ti' sube: An tyo yom a mele' yambΛ junchajp. Lu' choño pejtyelel chΛ bΛ yes an a cha'an. Aq'ueñob jini p'ump'uño' bΛ. Mi chΛ'Λch ma' cha'len mi quejel a tyaje' cabal chΛ bΛ an a cha'an ya' ti panchan. Che' jini, la', tsΛcleñon majlel, che' ti yΛlΛ Jesús.

<sup>23</sup> Pero che' ñac ti yubi ili t'an jini winic wen ch'Λjyem ti yubi como an cabal chΛ bΛ an i cha'an.

<sup>24</sup> Che' ñac ti yilΛ Jesús che' ch'Λjyem jini winic ti yΛlΛ: Wen wocol mi yochel ti yumintyel Dios jini rico bΛ, che'en.

<sup>25</sup> Más wocol mi yochel jini rico bΛ quixtyañu ba' mi' cha'len yumΛl Dios bajche' mi ñumel juncojt colem animal camello bΛ i c'aba' ti i ch'ub junts'ijt acuxan, che' ti yΛlΛ Jesús.

<sup>26</sup> Che' jini, jini tsa' bΛ yubiyob i t'an Jesús ti yΛlΛyob: ¿Majchqui ch'ujbi i tyaje' i cotyΛntyel, che' jini? che'ob.

<sup>27</sup> Jesús ti' subeyob: Winicob mach ch'ujbi i cha'leñob. Pero Dios ch'ujbiyΛch i lu' cha'len. Che' ti yΛlΛ Jesús.

<sup>28</sup> Pedro ti' sube Jesús: Joñon lojon tsa'ix c lu' cΛyΛ lojon ti pejtyelel chΛ bΛ an lojon c cha'an cha'an lojon c tsΛcleñet majlel, che'en.

<sup>29</sup> Che' jini, Jesús ti' jac'beyob: Melel mic subeñetla, che' an majch mi' cΛye' i yotyot, mi i tyat i ña', mi i yΛscuñob, i chichob, mi yijts'iñob, mi yijñam, mi i yalobilob cha'an ti caj mi yumin Dios

<sup>30</sup> más ñumen tyo mi quejel i yΛq'uentyel wΛ' ti ili mulawil, che' bajche' tsa' bΛ i cΛyΛ. Ti tyal tyo bΛ ora mi yΛq'uentyel i cuxtylel mach'Λ yujil jilel. Che' ti yΛlΛ Jesús.

*Jesús mi cha' al mi quejel i tsΛnsΛntyel*

(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)

<sup>31</sup> Jesús ti' bajñel p̄ayla majlel jini doce ajcānt'añob i cha'an: Ti' subeyob: Wale mi quejel lac majlel ti Jerusalén ba' mi quejel i lu' ts'actisāntyel tsa' bā wā alayob jini tsa' bā i xiq'ui i yale' Dios ti ñoj oniyix. Ti' wā ts'ijbuyob bajche' mi quej cujtyel Joñon i Pi'alon bā Quixtyañujob.

<sup>32</sup> Mi quejel cājq'uel ti i c'ab jini mach'ā israelob. Mi quejel i wajleñoñob. Mi quejel i p'ajoñob. Mi quejel i tyujbañoñob.

<sup>33</sup> Mi quejel i jats'oñob. Ti wi'l mi quejel i tsānsañoñob. Pero ti yuxp'ejlel q'uin mi quejel c cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bā. Che' ti yāla Jesús.

<sup>34</sup> Pero mach'an ti' ch'ambeyob isujm chā bā yes chāncol i yale' Jesús. Mach'an ti' saj ñā'tyayob chā bā ti' tyaja ti i t'an Jesús. Como che' bajche' mach ch'ujbi i ch'ām'eñob isujm.

*Jesús ti' lajmisa juntiquil muts'ul bā i wut*

(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)

<sup>35</sup> Che' ñac muq'uiix i quejel i c'otyel Jesús ti lum Jericó bā i c'aba' ya' ti' tyaja juntiquil muts'ul bā i wut. Ya' buchul ya' ti bij. Chāncol i c'ajtin majtyan tyaq'uin.

<sup>36</sup> Che' ñac ti yubi jini muts'ul bā i wut chāncol i ñumel cabal quixtyañu ti' c'ajtibeyob chā bā chāncol i yuytyel.

<sup>37</sup> Ti' subeyob cha'an chāncol i ñumel Jesús ch'oyol bā ti Nazaret.

<sup>38</sup> Che' jini ti' cha'le c'am bā t'an jini muts'ul bā i wut: Jesús i jiñajlelet bā David, p'untyañon cha'an ma' cotyañon, che'en.

<sup>39</sup> Jini chāncol bā i ñanax ñumelob ti' tiq'uiyob jini muts'ul bā i wut cha'an mi lajmel ti t'an. Pero más c'am ti queji ti t'an. I jiñajlelet bā David, p'untyañon cha'an ma' cotyañon, che'en.

<sup>40</sup> Che' jini ti' cāya xāmbal Jesús. Ti' xiq'uiyob cha'an i p̄aye' tyālel jini muts'ul bā i wut. Che' ñac lāc'āl i c'otyel, Jesús ti' c'ajtibe:

<sup>41</sup> ¿Chuquiyes a wom mic melbeñet? Che' ti yāla Jesús. Jini muts'ul bā i wut ti' jac'ā: C Yum, com j q'uele' pañimil, che'en.

<sup>42</sup> Jesús ti' sube: Q'uele pañimil. Ti lajmiyet cha'an ti a ch'ujbi cha'an an c p'ātyālel cha'an mic lajmisañet, che'en.

<sup>43</sup> Ti jin jach bā ora ti wa' c'oti i wut jini winic. Ti' tsācle majlel Jesús. Ti' subu i ñucel Dios. Ti pejtyelel quixtyañujob tsa' bā i yilayob jini ti' subeyob i ñucel Dios je'el.

## 19

*Jesús yic'ot Zaquo*

<sup>1</sup> Che' jini, ti ochi majlel Jesús ti lum Jericó bā i c'aba'. Ti bej ñumi majlel.

<sup>2</sup> Ya'an juntiquil rico bā winic Zaquo i c'aba'. An i ye'tyel cha'an ch'ām tyojoñel.

<sup>3</sup> Jini Zaquo yom i q'uele' Jesús cha'an i cāñe'. Pero mach ch'ujbi i yilan como ya'an cabal quixtyañu. Pec' jach jini Zaquo.

<sup>4</sup> Che' jini, ajñel ti majli Zaquo. Ti letsíti juntyejc tye' sicómoro bā i c'aba' cha'an i q'uele' Jesús como mi quejel i ñumel Jesús ya' ti bij.

<sup>5</sup> Che' ñac Jesús ti ñumi ya' ba'an jini tye' ti' q'uele letsíti. Ti yil Zaquo. Ti' sube: Zaquo, juben ti ora como wale iliyi an cha'an poj ajnicon ti a wotyot, che' ti yāla Jesús.

<sup>6</sup> Che' jini, Zaquo ti wa' jubi. C'ajacña yoj ti' p̄ayla majlel Jesús.

<sup>7</sup> Che' ñac ti yilayob ti pejtyelelob ti queji i tyajob ti t'an Jesús. Ti yāla yob: Tsa'ix majli ti jijlel Jesús ya' ti yotyot juntiquil xmulil, che'ob.

<sup>8</sup> Che' jini ti wa'le Zaquo ba'an lac Yum. Ti' sube: Q'uele awilan, c Yum, mi quejel cāq'uen p'ump'uño' bā t'oxol ti pejtyelel chā bā an c cha'an. Mi tic lolon chilbe i cha'an quixtyañu mi quejel c cha' sutquiben chānyaj i ñumeñal, che' ti yāla Zaquo.

<sup>9</sup> Jesús ti' sube: Wale iliyi tsa'ix cotyanti jini am bā ti ili otyot. Como loq'uemet je'el ti jiñajlel Abraham.

<sup>10</sup> Jin cha'an ti tyāliyon Joñon i Pi'alon bā Quixtyañujob cha'an c sāclan cha'an j cotyan xmulilob, che' ti yāla Jesús.

*Lajoñel cha'an diez tyaq'uin*

<sup>11</sup> Che' chancol tyo i ñach'tyañoib i t'an Jesús quixtyañujob che' chancol i yale' ili tyac ti' subeyob yambal lajoñel. Como lal'lix añob ti Jerusalén. Ti' pensali quixtyañujob cha'an i yorojlelix i cha'len yumal Dios ya' ti Jerusalén.

<sup>12</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: An juntiquil winic mu' bñ i q'uejlel ti ñuc. Ti majli i ylaq'uentyel i ye'tyel ti yumal. Che' jini mi quejel i cha' julel.

<sup>13</sup> Che' ñac max tyo maj, ti' ñaxan palya diez ajtroñelob i cha'an. Ti ylaq'ue ti i wenta ti jujuntiquil junwejch tyaq'uin wen lets bñ i tyojol. Ti' subeyob: Cha'lenla ganar yic'ot ili tyaq'uin jintyo mic cha' tyalel, che'en.

<sup>14</sup> Pero jini quixtyañujob ti i lumal ti' mich'q'ueleyob jini winic mu' bñ quejel i ylaq'uentyel i ye'tyel. Ti wi'il ti' chocoyob majlel t'an ya' ba' mi quejel i ylaq'uentyel i ye'tyel. Ti yalañob: Mach com lojon ochic ili winic ti yumal lojon c cha'an, che'ob.

<sup>15</sup> Pero ti aq'uenti i ye'tyel. Ti cha' sujti majlel ti i lumal. Che' ñac ti cha' c'oti ti' xiq'ui ti palyol jini ajtroñelob i cha'an tsa' bñ aq'uentyiyob tyaq'uin cha'an i yubin bajche' yonlel ti ganari ti jujuntiquil.

<sup>16</sup> Jini ñaxan bñ ti c'oti. Ti' sube i yum: C Yum, tij ganari yambal diez ti a tyaq'uin, che' ti yala.

<sup>17</sup> Jini yumal ti' jac'ñ: Weññach bajche' ti a cha'le. Wen bñ ajtroñelet cha'an xuc'ulet ti a cha'le ti jini saj jach bñ tsa' bñ cñaq'uet. Wale mi quejel cotsañet cha'an a wentajin diez lum, che'en.

<sup>18</sup> Ti c'oti yambal. Ti yala: C yum, tij ganari yambal jo'wejch ti a tyaq'uin, che' ti yala.

<sup>19</sup> Jini ajtroñel je'el ti subenti: Wale mi quejel cotsañet cha'an a wentajin jo'p'ej lum, che'en.

<sup>20</sup> Che' jini yambal ti c'oti ba'an i yum. Ti' sube: C yum, umba'an a tyaq'uin. Tic lotyo ti jump'och cajchilal.

<sup>21</sup> Tic bñc'ñlyet como bñc'ñlbilet bñ quixtyañu. Ma' ch'ñme' mach bñ ba'an a cha'an. Ma' wñc' ti c'ajol mach bñ ba'an ti a pñc'ñ, che'en.

<sup>22</sup> Che' jini, jini yumal ti' sube: Simaron bñ ajtroñelet cha'an ti mismo jiññach a bajñel t'an mi quejel c melet, che'en. Mi wñ awujil isujm bñc'ñlbilon bñ quixtyañu, ma' wñ ña'yan mic ch'ñme' mach'ñ ba'an c cha'an, mij c'aje' mach'ñ ba'an tic pñc'ñ.

<sup>23</sup> ¿Chuchoch, mach'an ti a wñc'ñ c tyaq'uin ba' mi' cha'len ganar cha'an mic ch'ñme' c tyaq'uin yic'ot i jol che' mic cha' julel? che'en.

<sup>24</sup> Jini yumal ti' subeyob jini ya' bñ añob: Ch'ñm'en jini tyaq'uin. Aq'uen jini am bñ diez i cha'an, che'en.

<sup>25</sup> Ti' cha' subeyob i yum: C yum, pero aññach diez i tyaq'uin, che'ob.

<sup>26</sup> Jini yumal ti' jac'ñ: Mic subeñetla jini am bñ i cha'an mi ylaq'uentyel yambal. Pero jini mach'ñ ba'an i cha'an mi lu' chilbentyel jini i saj jach bñ i cha'an.

<sup>27</sup> Palyala tyalel jini j contra mach'ñ yom i q'uele' che' yumalon. Tsñnsañob wñ ba'añon, che'en, che' ti yala jini yumal. Che' ti' cha'le cantisa Jesús.

*Jesús c'ñchál ti ochi majlel ti Jerusalén*

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)

<sup>28</sup> Che' ti ujti i yale' ili t'an Jesús, ti bej majli ti Jerusalén.

<sup>29</sup> Che' lal' mach c'ot ti lum tyac Betfagé yic'ot Betania bñ i c'aba' lal' ya' ti wits Olivajol bñ i c'aba' Jesús ti' choco majlel cha'tiquil ajcñnt'añob i cha'an.

<sup>30</sup> Jesús ti' subeyob jini cha'tiquil: Cucuxla ya' ti saj lum ya' bñ an lal' al. Che' mi la' c'otyel ti ti' lum mi quejel la' tyaje' cot cñchál juncojt ts'ijib burro. Tiquila. Palyala tyalel.

<sup>31</sup> Mi an majch mi' subeñetla: ¿Chuchoch mi la' tique'? che'qui. Subenla: Yom i c'ññe' lojon c Yum, che' yom mi la' suben, che' ti yala Jesús.

<sup>32</sup> Jini ajcñnt'añob i cha'an Jesús ti majliyob. Ya' ti' tyajayob bajche' ti' wñ subeyob Jesús.

<sup>33</sup> Che' ñac chancol i ticob jini burro i yum burro ti' c'ajtibeyob: ¿Chuchoch mi la' tique'? che'ob.

<sup>34</sup> Jini ajc<sup>l</sup>nt'añob ti' jac'ayob: Yom i c'ññe' lojon c Yum, che'ob.

<sup>35</sup> Ti' p<sup>l</sup>u<sup>l</sup>yob majlel jini burro ya' ba'an Jesús. Ti' tyasibeyob i pat ti i pislelob. Ti' c'ñchchocoyob Jesús.

<sup>36</sup> Che' ya' c'ñch<sup>l</sup>l majlel Jesús ti' tyas<sup>l</sup>yob majlel i pislel ya' ti bij.

<sup>37</sup> Che' chancol i l<sup>q</sup>ue' majlel ya' ti ye' wits Olivajol b<sup>l</sup> i c'aba' ti pejtyelel chancol b<sup>l</sup> i ch'ujbiñob chancol b<sup>l</sup> i tsacleñob majlel Jesús ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup>yob ti c'am b<sup>l</sup> t'an cha'an c'ajacña i yoj. Ti' subeyob i ñuclel Dios cha'an pejtyelel jini ñuc tyac b<sup>l</sup> i p'ntyalel tsa' b<sup>l</sup> i p<sup>l</sup>as Jesús tsa' b<sup>l</sup> i y<sup>l</sup>l<sup>l</sup>yob.

<sup>38</sup> Ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup>yob: Tijicñayet jatyet Yum<sup>l</sup>let b<sup>l</sup> mu' b<sup>l</sup> a tyalel cha'an che' yom lac Yum Dios. La' ñach'lec i pusic'al ya' b<sup>l</sup> añob ti panchan. La' sujbic i ñuclel Dios, che'ob.

<sup>39</sup> Che' jini ya'an fariseojob je'el. Ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup>yob: Maestro, tiq'ui jini chancol b<sup>l</sup> i tsacleñet majlel, che'ob.

<sup>40</sup> Pero Jesús ti' jac'beyob: Mic subeñetla, mi ti ñach'leyob ili quixtyañujob mi quejelob ti oñel jini tyun tyac, che' ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup> Jesús.

<sup>41</sup> Che' ñac lac'ñlix an ti Jerusalén che' ñac ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup> Jesús jini lum ti yuc'ty<sup>l</sup> jini año' b<sup>l</sup> ti Jerusalén.

<sup>42</sup> Ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup> Jesús: Tsa'i qui la' ch'ñmbe isujm mi jim b<sup>l</sup> q'uin iliyi bajche' ch'ujbi la' tyaje' i ñach'tyalel la' pusic'al. Pero wale ma'ix mi quejel la' saj aq'uentyel la' ña'tyan.

<sup>43</sup> Como tyal wocol tyac b<sup>l</sup> q'uin che' mi quejel i joy mejlel i ts'ajquil a lum cha'an ti la' contrajob cha'an mach ch'ujbi la' loq'uel majlel. Mi quejel i joy m<sup>l</sup>ctyañetla. Mi quejel i cha'len guerra ti la' contra.

<sup>44</sup> Mi quejel i jis<sup>l</sup>ntyel la' lum. Mi quejel i ts<sup>l</sup>ns<sup>l</sup>ntyel pejtyelel ajchumty<sup>l</sup>. Ma'ix mi c<sup>l</sup>ty<sup>l</sup> jump'ej tyun ti pam yamb<sup>l</sup> tyun. Como mach'an ti la' ña'ty<sup>l</sup> che' ñac yom i cotyánetla Dios, che' ti wa ala Jesús.

*Jesús ti' xi<sup>l</sup>uiyob loq'uel ajchoññoñel m<sup>l</sup>ctyañetla*

(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)

<sup>45</sup> Che' jini ti c'oti Jesús ti pat templo. Ti queji i chocob loq'uel jini mu' b<sup>l</sup> i chon mu' b<sup>l</sup> i m<sup>l</sup>an.

<sup>46</sup> Jesús ti' subeyob: Ti Ts'ijbubil b<sup>l</sup> i T'an Dios mi y<sup>l</sup>le': Jini cotoyot i yotyotlel oración, che'en. Pero jatyetla tsa'ix la' sutqui ti yotyotlel ajxujch'ob, che' ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup> Jesús.

<sup>47</sup> Ti bele' q'uin ti' cha'le c<sup>l</sup>ntisa Jesús ya' ti templo pero jini ñuco' b<sup>l</sup> cura i cha'an b<sup>l</sup> israelob yic'ot jini ajc<sup>l</sup>ntisajob cha'an i mandar, yic'ot je'el jini año' b<sup>l</sup> i ye'tyel ti lum ti' s<sup>l</sup>ntyañob bajche' ch'ujbi i ts<sup>l</sup>nsañob Jesús.

<sup>48</sup> Pero mach'an ti' tyajayob bajche' ch'ujbi i ts<sup>l</sup>nsañob como jini yamb<sup>l</sup> quixtyañujob mi' wen ñach'tyabeñob i t'an Jesús.

## 20

*I p'ntyalel i t'an Jesús*

(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

<sup>1</sup> Junyajlel che' ñac ti' c<sup>l</sup>ntisa quixtyañujob Jesús ya' ti pat templo ti' subeyob jini t'an cha'an laj coty<sup>l</sup>ntyel. Che' jini, ti c'oti ñuco' b<sup>l</sup> curajob i cha'an b<sup>l</sup> israelob yic'ot ajc<sup>l</sup>ntisajob cha'an i mandar yic'ot xñoxob año' b<sup>l</sup> i ye'tyel.

<sup>2</sup> Ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Baqui tyalel a we'tyel cha'an ma' niq'ui cha'len jini mu' b<sup>l</sup> a cha'len? ¿Majchqui ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup>uet ili a we'tyel cha'an ma' niq'ui mele'? che'ob.

<sup>3</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Joñon je'el an cha' b<sup>l</sup> com j'c'ajtibeñetla. Subeñon:

<sup>4</sup> ¿Majchqui ti' xi<sup>l</sup>ui Juan tsa' b<sup>l</sup> i y<sup>l</sup>c'ñm ja', Dios ba o quixtyañujob? che' ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup> Jesús.

<sup>5</sup> Pero ti queji i bajñel subeñob i b<sup>l</sup>. ¿Chuqui yom la c<sup>l</sup>le'? Mi ti la c<sup>l</sup>la Dios ti' xi<sup>l</sup>ui cho'onla, mi quejel i cha' c'ajtibeñonla: ¿Chucoh mach'an ti lac ch'ujbibe? Che' mi quej i y<sup>l</sup>l<sup>l</sup>.

<sup>6</sup> Mi ti la c<sup>l</sup>la winicob ti' xi<sup>l</sup>ui, mi cho'onla, pejtyelel quixtyañu mi quejel i julonla ti tyun jintyo mi lac sajtyel. Como mi lu' ña'tyáñob Dios ti' xi<sup>l</sup>ui tyalel jini Juan, che'ob.

<sup>7</sup> Jin cha'an ti' subeyob Jesús: Mach cujil lojon isujm majchqui ti' xiq'ui cha'an i yaq'ue' ch'äm ja' jini Juan, che'ob.

<sup>8</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Cha'ach joñon je'el mach c subetla ba' ch'oyol i p'atyalel c t'an cha'an c cha'len tyac iliyi. Che' ti yalá Jesús.

*Lajoñel cha'an simaron bλ ajclñltya ts'ujsub  
(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)*

<sup>9</sup> Ti wi'il Jesús ti queji i pejcan quixtyañujob. Ti' subeyob jini lajoñel: An juntiquil winic ti' pac'ä ts'ujsubol. Ti wi'il ti yaq'ueyob ti majñlntyel ti ajclñltya ts'ujsubol. Ti majli ti yambä pañimil. Ya' ti wen jale.

<sup>10</sup> Che' ñac i yorojlel i tyuc'ob ts'ujsub ti' choco majlel i yajtroñel ya' ba'an ajclñltya ts'ujsubol cha'an mi' t'ox ch'äm'en i wut bajche' ti wa alayob. Pero jini ajclñltya ts'ujsubol ti' jats'ayob. Che' jach ti' tyojo chocoyob sujtyel.

<sup>11</sup> Che' jini, i yum jini ts'ujsubol ti' cha' choco majlel yambä i yajtroñel. Pero cha'ach je'el ti' wajleyob. Ti' jats'ayob. Ti' cha' tyojo chocoyob sujtyel.

<sup>12</sup> Che' jini i yum ts'ujsubol ti' cha' choco majlel yambä i yajtroñel. Pero jini ajclñltya ts'ujsub ti' lowoyob je'el. Ti' chocoyob loq'uel.

<sup>13</sup> Che' jini, i yum ts'ujsubol ti yalá: ¿Chuquiyes yom c cha'len? Mi quejel c choque' majlel calobil mu' bλ c wen p'untyan. Che' mi yilañob mi quejel i q'uelob ti ñuc, che'en.

<sup>14</sup> Pero che' ñac ti yilayob jini i yalobil i yum ts'ujsubol, jini ajtrophelob ti' subeyob i bλ: Jiñach mu' bλ i quejel i yochel ti' yum ili ts'ujsubol. La' lac tsansan. Che' jini mi quejel lac ch'äm'e' ili ts'ujsubol, che'ob.

<sup>15</sup> Che' jini ti' loc'sayob ya' ti ts'ujsubol. Ti' tsansayob. Che' jini, Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Chuquiyes mi quejel i cha'len i yum ts'ujsubol yic'otyob jini ajclñltya ts'ujsub?

<sup>16</sup> Mi quejel i tyalel, mi quejel i tsansañob ili ajclñltya ts'ujsub. Mi quejel i yaq'uen ts'ujsubol ti' wenta yaño' bλ. Che' ti yubiyob ili t'an, ti yalayob: Mach che'ic yom Dios.

<sup>17</sup> Pero Jesús ti' ch'uj q'ueleyob. Ti yalá: ¿Chuqui yom i yale' jini Ts'ijbibil bλ i t'an Dios, che' jini? Mi yale':

Jini tyun tsa' bλ i chocoyob ajmel tyun bλ otyot  
ti ochi che' bajche' i yoyel ti i xujc otyot.

<sup>18</sup> Majchical jach mi yajlel ti pam jini tyun mi quejel i bic'tiyel yubil. Pero mi ti yajli jini tyun ti' pam quixtyañu mi quejel i jujch'e' bajche' ts'ubejn yubil. Che' ti yalá Jesús ti lajoñel.

*T'an cha'an tyojoñel*

*(Mt. 21.45-46; 22.15-22; Mr. 12.12-17)*

<sup>19</sup> Jini ñuco' bλ curajob i cha'an israelob yic'ot ajcantisajob cha'an i mandar yom i chucob Jesús ti jim bλ ora como yujilob isujm Jesús ti' tyajayob ti lajoñel bλ t'an. Pero mi i bλc'ñan jini quixtyañujob.

<sup>20</sup> Jin cha'an ti' chocoyob majlel ajñach'tya t'an ya' ba'an Jesús. Ti' lolon pasayob i bλ ti wen bλ quixtyañu cha'an mi' tyajbeñob i mul Jesús ti i t'an cha'an mi yac'ob ti i c'ab jini am bλ i ye'tyel.

<sup>21</sup> Jin cha'an ti' c'ajtibeyob Jesús: Maestro, cujil lojon isujm ma' wale' ma' cantisan wen bλ. Mach juntiquilic jach ma' más p'untyan. Ma' cantisan ti melel bλ t'an i t'an Dios.

<sup>22</sup> Subeñon lojon: ¿Yom ba mi la clq'uen tyojoñel ñuc bλ yumal o mach yom? che' ti c'ajtibenti Jesús.

<sup>23</sup> Pero Jesús yujil isujm cha'an jach yom i jop'ben i mul. Che' jini, ti' subeyob: ¿Chucoh mi la' sacleñon c mul?

<sup>24</sup> Pas'eñon junwejch tyaq'uin. ¿Majchqui i loc'om wa' bλ an ti tyaq'uin? ¿Majchqui i c'aba' wa' bλ ts'ijbibil? Che' ti yalá Jesús. Ti' jac'ayob: I cha'an yumal, che'ob.

<sup>25</sup> Che' jini, ti' jac'ä Jesús: Aq'uenla ñuc bλ yumal jini yom bλ aq'uentic. Aq'uenla Dios jini yom bλ aq'uentic Dios, che'en.

**26** Mach'an ti mejli i tyajben i mul Jesús ti' tyojlel quixtyañujob. Pero tyoj bλc'ñλjelob che' ti yubiyob. Ti ñλch'leyob.

*C'ajtibal cha'an bajche' mi tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bλ  
(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)*

**27** Ti wi'il ti c'oti cha'tiquil uxtiquil saduceojob ba'an Jesús. Jiñλch mu' bλ i yλlob mach'an mi lac cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bλ. Ti' c'ajtibeyob Jesús:

**28** Maestro, Moisés ti' cλybeyonla ts'ijbubil bλ mandar cha'an bajche' mi' cha'len mi ti sajti juntiquil winic mi ti bajñel cλyle i yijñam che' max tyo ba'an i yalobil. Ti yλλa yom mi' wersa pλyben i yijñam i yλscun jini ijts'iñλ bλ cha'an anic i yalobil cha'an i tyejch'en i jiñλjel jini tsa' bλ sajti, che' ti yλλayob.

**29** Che' jini, an siete winicob yoque i yijts'iñob i bλ. Ti' pλyλ i yijñam jini ascuñλ bλ. Ti sajti che' max tyo ba'an i yalobil.

**30** Che' jini i cha'ticlel i yijts'in ti' pλybe i yijñam yλscun. Jini winic ti sajti je'el che' ñac max tyo ba'an i yalobil.

**31** Che' jini i uxticlel bλ i yijts'in ti' pλybe i yijñam i yλscun. Cha'λch je'el c'λλa ti sietejelelo. Mach'an mi junticlec i yalobil, ti sajtiyob ti' sietejelelo jini winicob.

**32** Che' jini, ti sajti jini x'ixic je'el.

**33** Che' ti yorojlel mi cha' tyejchelob jini sajtyemo' bλ, ¿majchqui i ñoxi'al jini x'ixic ma' wλl? como ti' sietejelelo. ti' pλyλyob cha'an i yijñam, che' ti yλλyob jini saduceojob.

**34** Che' jini Jesús ti' jac'beyob: Wλ' ti mulawil mi' pλyob i bλ winicob x'ixicob.

**35** Pero jini mu' bλ q'uejel ti wen cha'an xuc'ul mi yajñel ti tyal tyo bλ ora mi quejel i tyejchelob loq'uel ba'an sajtyemo' bλ. Ya'i mach'an mi quejel i tyajjob i bλ. Mach'an mi' sisiñob i yalobil.

**36** Como mach ch'ujbi i cha' sajtyel. Mi quejel i yajñel bajche' ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bλ ti panchan. Cha'an ti tyejchiyob loq'uel ba'an sajtyemo' bλ mi yajñelob ti i yalobil Dios.

**37** Jinic tyo Moisés i bajñel mi yλq'ueñonla lac ch'λm'en isujm cha'an mi cha' tyejchel loq'uel sajtyemo' bλ cha'an ti jini t'an cha'an jini pimel tsa' bλ i yilλ ti lejmi mach'λ ba'an ti jili. Ya'i ti jini t'an mi' tsictisan lac Yum i Dios Abraham, i Dios Isaac, yic'ot i Dios Jacob.

**38** Pero Dios mach i Diosic jini sajtyemo' bλ. I Dios cuxulo' bλ aunque sajtyem i bλc'tyal pero cuxul i ch'ujlel. Lu' cuxulob mi yilan Dios.

**39** Che' jini, cha'tiquil uxtiquil ajcλntisajob cha'an i mandar israelob ti' subeyob Jesús: Maestro, weñλch bajche' ti a jac'λ, che'ob.

**40** Ma'an majch ti' cha' jop'o i c'ajtiben Jesús.

*¿Majchqui jini Cristo?*

*(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)*

**41** Jesús ti' subeyob: ¿Bajche'qui isujm che' mi yλlob mi i jiñλjel David jini Cristo jini yajcλbil bλ i cha'an Dios?

**42** Como David i bajñel ti yλλa ti jun Salmos bλ i c'aba':  
Jini lac Yum ti' sube jini c yum:  
Buchi' tic ñoj

**43** jintyo mi cλq'ueñet a jisan i p'λtyλlel a contrajob.  
Che' ti wa subenti Jesús ti Dios ti Salmos.

**44** ¿Bajche'qui ch'ujbi che' i jiñλjel David jini Cristo che' David ti yλλa Cristo ti' yum?  
che' ti yλλa Jesús.

*Jesús ti' tyaja ti t'an ajcλntisajob cha'an i mandar israelob  
(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)*

**45** Ti pejtyelel quixtyañujob ti' ñλch'tyλbeyob i t'an Jesús che' ñac Jesús ti' subeyob ajcλnt'añob i cha'an:

**46** Cλñλtyan la' bλ cha'an jini ajcλntisajob cha'an mandar como mi' mulañob i wen ch'λlob i bλ ti tyam bλ i pislel che' mi majlelo. Mi' mulañob che' cabλ mi

pejçantyel ya' ti xinil lum. Mi yajcan jini más wen bΛ tyac buchlibΛ ya' ti i templo israelob yic'ot más wen bΛ buchlibΛ ti q'uiñejel.

<sup>47</sup> Che' je'el mi' chilbeñob i lum jini meba' 'ixicob. Mi' melob tyam tyac bΛ oración cha'an wen mi yilantyel. Jiñlach más bΛbΛq'uen bΛ mi quejel i yΛq'uentyelob i xot'ob i mul, che' ti yΛlA Jesús.

## 21

*I yofrenda juntiquil p'ump'un bΛ meba' 'ixic  
(Mr. 12.41-44)*

<sup>1</sup> Jesús ti yilA bajche' ti yotsΛyob tyaq'uin jini ricojo' bΛ ya' ti yajnib ofrenda ya' ti colem templo.

<sup>2</sup> Ti yilA je'el juntiquil meba' 'ixic mach'Λ ba'an cha bΛ an i cha'an. Ti yotsΛ cha'wejch tyaq'uin i saj jach bΛ.

<sup>3</sup> Jesús ti yΛlA: Ubinla mic subeñetla, ili p'ump'un bΛ meba' 'ixic más on ti yotsΛ yubil bajche' ti pejtyelel jini yaño' bΛ.

<sup>4</sup> Como jini yaño' bΛ yoñel cha bΛ an i cha'an ti cΛyle. Pero jini x'ixic ma'ix cha bΛ an i cha'an ti cΛyle cha'an cha bΛ yom, che' ti yΛlA Jesús.

*Jesús ti wΛ alA mi quejel i jejmel jini colem templo i cha'an bΛ israelob  
(Mt. 24.1-2; Mr. 13.1-2)*

<sup>5</sup> Cha'tiquil uxtiquil ti quejiyob ti t'an cha'an jini colem templo i cha'an bΛ israelob. Ti yilayob cha'an c'otyajax yic'ot cha'an c'otyajax jini tyun tyac yic'ot cha'an i majtyan tsa' bΛ ajq'ui tyac cha'an i ch'Λjlil. Che' jini Jesús ti yΛlA:

<sup>6</sup> Tyal i yorojlel mi quejel i jisantyel ti pejtyelel iliyi chancol bΛ la' wilan wale iliyi. Ma'ix mi quejel i saj cΛytyal mi jump'ejlic tyun ti pam yambΛ.

*SeñAjlel tyac cha'an i yujtibal mulawil  
(Mt. 24.3-28; Mr. 13.3-23)*

<sup>7</sup> Che' jini ti' c'ajtibeyob Jesús: Maestro, ¿jalajqui mi quejel i yujtyel pejtyelel jijini? ¿Chuquiyes i señAjlel che' mi quejel i lu' ts'Λctiyel pejtyelel jijini? che'ob.

<sup>8</sup> Jesús ti' subeyob: Yom wen xuc'uletla cha'an mach'an majch ch'ubbi i lotiñetla. Como mi quejelob i tyylel mu' bΛ quejel i c'Λmbeñon j c'aba'. Mi quejel i yΛlob: Joñon Cristojon, che'en. Wale iliyi lac'Λlix mach tyal Cristo, che'en. Pero ma' mi la' lolon tsacleñob, che' ti yΛlA Jesús.

<sup>9</sup> Che' mi la' wubin an cabΛ guerra yic'ot contrajiya mach yom mi la' cha'len bΛq'uen. Como cha'Λch mi quejel i lu' yujtyel iliyi pero max tyo jinic i yujtibal mulawil.

<sup>10</sup> Che' jini ti bej alA Jesús: Junmujch' quixtyañu mi quejel i contrajin yambΛ junmujch' quixtyañujob. YumΛlob yic'ot año' bΛ ti i wenta mi quejel i cha'len guerra ti i contra yambΛ yumΛ.

<sup>11</sup> Mi quejel ñoj bΛq'uentic bΛ yujquel lum tyac. Mi quejel wi'ñal yic'ot c'am'an tyac ti cabΛ pañimil tyac. Mi quejel i yilan bΛq'uentic bΛ seña tyac ti chan yic'ot yan tyac bΛ ñuc bΛ seña tyac.

<sup>12</sup> Pero ñaxan tyo che' max tyo mi lu' yujtyel tyac ili mi quejel i chuquetla. Mi quejel i tyac'lañetla. Mi quejel i pΛyetla ti melojet ti i templo israelob. Mi quejel la' cΛjchel. Mi quejel i pΛyetla majlel ba'an ñuc bΛ yumΛlob yic'ot yambΛ ñuco' bΛ i ye'tyel cha'an tij caj.

<sup>13</sup> Mi quejel la' wac'on ti wen cΛjñel cha'an ti ili la' wocol tyac.

<sup>14</sup> WΛ ña'tyanla cha'an ma'ix mi quejel la' chajpan bajche' mi quejel la' jaq'ue' cha'an la' cotyan la' bΛ che' ti i yorojlel melojet.

<sup>15</sup> Como mi quejel cΛq'ueñetla t'an yic'ot la' ña'tyΛbal bajche' ch'ubbi la' jaq'ue'. Mi jinic la' contrajob mach mej i jac'ob.

**16** Pero mi quejel la' w<sup>λ</sup>jq'uel ti i c'<sup>λ</sup>b la' contra. Jinic tyo la' tyat la' ña', la' w<sup>λ</sup>scuñob, la' chichob, la' wijts'iñob, la' pi'<sup>λ</sup>lob yic'ot c<sup>λ</sup>ñalo' b<sup>λ</sup> la' cha'an mi y<sup>λ</sup>q'uetla ti i c'<sup>λ</sup>b la' contrajob. An juntiquil cha'tiquiletla mi quejel la' ts<sup>λ</sup>ns<sup>λ</sup>ntyel.

**17** Pejtyelel quixtyañu mi quejel i ts'a'leñetla cha'an tij caj.

**18** Pero ma'ix mi quejel i sajtyel mi junt'umic i tsutsel la' jol.

**19** Mi bej xuc'uletla che' mi la' ñusan wocol mi quejel la' coty<sup>λ</sup>ntyel.

**20** Che' mi quejel la' wilan joyol ti soldadojob jini lum Jerusalén b<sup>λ</sup> i c'aba', ña'tyanla, che' jini, ma'ix jal mi quejel i jis<sup>λ</sup>ntyel.

**21** Che' jini, jini año' b<sup>λ</sup> ti pañimil Judea b<sup>λ</sup> i c'aba' yom puts'ic majlel ti wits. Jini año' b<sup>λ</sup> ti lum Jerusalén b<sup>λ</sup> i c'aba' yom loq'uicob majlel. Jini mach'<sup>λ</sup> ba'an añob ti lum mach yom i cha' sujtyel majlel ti lum.

**22** Como tyal wen wocol tyac b<sup>λ</sup> q'uin tyac cha'an ti caj i mul quixtyañujob. Mi quejel i ts'<sup>λ</sup>ctiyel pejtyelel jini ts'ijbubil tyac b<sup>λ</sup>.

**23** P'ump'uñob bajche' mi quejel i ñusan wocol jini x'xicob ch<sup>λ</sup>ncol tyo b<sup>λ</sup> i c<sup>λ</sup>ñltyan i yalobil yic'ot ch<sup>λ</sup>ncol tyo b<sup>λ</sup> i tsu'sañob i yalobil. Como mi quejel wen wocol b<sup>λ</sup> w<sup>λ</sup>' ti mulawil cha'an ti mich'lel Dios mi quejel i y<sup>λ</sup>q'uentyel i xot'ob i mul.

**24** Juntiquil cha'tiquil mi quejel i ts<sup>λ</sup>ns<sup>λ</sup>ntyelob ti guerra, yaño' b<sup>λ</sup> mi quejel i p<sup>λ</sup>ayob majlel ti c<sup>λ</sup>chol ti yamb<sup>λ</sup> pañimil tyac. Jini ñajt b<sup>λ</sup> ty<sup>λ</sup>lemob mi quejel i ch'<sup>λ</sup>mben ti i wenta jini lum Jerusalén b<sup>λ</sup> i c'aba' c'<sup>λ</sup>la jintyo mi ts'<sup>λ</sup>ctiyel i yorojlel i cha'leñob jijini. Che' ti y<sup>λ</sup>la Jesús.

### *Bajche' yilal mi quejel i cha' ty<sup>λ</sup>lel Jesús*

(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

**25** Che' jini mi quejel i tsictiyel i seña tyac ti q'uin, ti uw yic'ot ti ec' tyac. W<sup>λ</sup>' ti mulawil quixtyañujob mi quejel i lolon cha'len cab<sup>λ</sup> pensal yic'ot mi' cha'len b<sup>λ</sup>q'uen cha'an wen b<sup>λ</sup>b<sup>λ</sup>q'uen b<sup>λ</sup> pujuçña b<sup>λ</sup> ti colem ja' yic'ot cha'an jini wits'law b<sup>λ</sup> ja'.

**26** Jini quixtyañujob mi quejel i sajtyel ti b<sup>λ</sup>q'uen che' mi' pensalin ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> mi quejel i yujtyel. Mi jinic tyo chan mi quejel i ñijc<sup>λ</sup>ayel.

**27** Che' jini mi quejel i yilan mic ty<sup>λ</sup>lel Joñon i Pi'<sup>λ</sup>lon Quixtyañujob ti tyocal tic'p<sup>λ</sup>aty<sup>λ</sup>lel yic'ot ti ñoj c'otyajax b<sup>λ</sup> c'ñuclel.

**28** Che' mi quejel i yujtyel pejtyel ili, tijicnisan la' b<sup>λ</sup>. Ñuc isan la' pusic'al como l<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup>lix i yorojlel la' coty<sup>λ</sup>ntyel.

**29** Che' je'el ti' subeyob ti lajoñel: Ña'tyanla jini higuera b<sup>λ</sup> tye' o mi ba'ic jach b<sup>λ</sup> yamb<sup>λ</sup> tye'.

**30** Che' mi la' wilan mi ch'oc an i yopol tye' mi la' w<sup>λ</sup> ña'tyan l<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup>lix i yorojlel q'uin tyunil.

**31** Che' je'el che' mi la' wilan ch<sup>λ</sup>ncolix i lu' ujtyel tyac iliyi ña'tyanla l<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup>lix i yorojlel i cha' ty<sup>λ</sup>lel lac Yum i cha'len yum<sup>λ</sup>l.

**32** Melel mic subeñetla mi quejel i yujtyel tyac ti pejtyelel iliyi che' max tyo ti sajtiyob ili quixtyañujob am b<sup>λ</sup> ili ora.

**33** Mi quejl i s<sup>λ</sup>c jilel majlel jini chani yic'ot mulawil pero c t'an b<sup>λ</sup> mach saj jil, che' ti y<sup>λ</sup>la Jesús.

**34** Xuc'uletla cha'an mach'an mi la' w<sup>λ</sup>c' ti ts<sup>λ</sup>ts' an la' pusic'al cha'an ti caj la' wo' yic'ot cha'an ti caj la' q'uixñejelel yic'ot cab<sup>λ</sup> pensal cha'an cab<sup>λ</sup> ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> tyac an ti mulawil. Ame mi wa' c'otyel i yorojlel che' mach an mi la' saj pensalin.

**35** Che' ora jach mi ty<sup>λ</sup>lel jim b<sup>λ</sup> q'uin i tyaje' pejtyelel quixtyañu ti petyelel mulawil che' bajche' mi wa' ñujp'el yac che' mach'an mi ña'ty<sup>λ</sup>ntyel.

**36** Yom chajp<sup>λ</sup>biletlia. Yom mi la' ch<sup>λ</sup>c cha'len oración ti pejtyelel ora cha'an mi mejlel la' puts'yan pejtyelel jini wocol tyac b<sup>λ</sup> mu' b<sup>λ</sup> quejel i yujtyel. Yic'ot cha'an mi la' c'otyel tic tyojlel Joñon i Pi'<sup>λ</sup>lon Quixtyañujob, che' ti y<sup>λ</sup>la Jesús.

**37** Ti q'uinil ti' cha'le c<sup>λ</sup>ntisa Jesús ti templo. Ti ac'b<sup>λ</sup>lel ti majli i ñusan ac'b<sup>λ</sup>lel ya' ti wits Olivajol b<sup>λ</sup> i c'aba'.

<sup>38</sup> Ti wen sʌc'an tyac ti jujump'ej q'uin ti c'oti pejtyelel quixtyañujob ti templo cha'an i ñʌch'tyʌben i t'an Jesús.

## 22

*Ti' ña'tyʌyob bajche' ch'ujbi i chuc Jesús  
(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)*

<sup>1</sup> Lʌc'ʌlix i yorojlel i q'uinilel pascua bʌ i c'aba' che' mi' c'uxob caxlan waj mach'ʌ ba'an mi yʌq'uen i wos i bʌ.

<sup>2</sup> Jini ñuc bʌ curajob i cha'an israelob yic'ot ajcʌntisajob i cha'an i mandar israelob chʌncol i pejcañob i bʌ cha'an mi' sʌclan bajche' mi quejel i tsʌnsan Jesús. Como mi' bʌc'ñan quixtyañujob.

<sup>3</sup> Che' jini, Satanás ti ochi ti' pusic'al Judas mu' bʌ i pejcʌntyel ti Iscariote. Jiñʌch i pi'ʌlob jini yambʌ oncejob yajcʌbilo' bʌ ajsubt'añob ñumel.

<sup>4</sup> Ti majli Judas ba'an ñuc bʌ curajob i cha'an israelob yic'ot ba'an am bʌ i ye'tyel ti colem templo i cha'an israelob. Ti' pejcʌyob cha'an bajche' ch'ujbi i yʌc' ti cʌchol Jesús.

<sup>5</sup> C'ajacñayob i yoj che' ñac ti yubiyob i t'an Judas. Ti yʌc'ʌyob i t'an cha'an mi yʌq'ueñob tyaq'uin jini Judas.

<sup>6</sup> Judas ti yʌc'ʌ i t'an cha'an i yʌq'ueñob ti i c'ʌb jini año' bʌ i ye'tyel. Ti queji i sʌclan bajche' mi yʌc' ti chucol Jesús che' mach'an tsiquil cabʌl quixtyañujob.

*Bajche' ti' cha'le cojachix bʌ uch'el lac Yum  
(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)*

<sup>7</sup> Ti c'oti i yorojlel i q'uiñejel che' mi' c'uxob jini caxlan waj mach'ʌ ba'an yic'ot levadura che' mi' wersa tsʌnsañob tiñʌme' che' ti pascua.

<sup>8</sup> Jesús ti' xiq'ui majlel Pedro yic'ot Juan. Ti' subeyob: Cucula. Chajpan la cuch'el cha'an q'uin pascua, che'en.

<sup>9</sup> Ti' jac'ʌyob: ¿Baqui awom mi lojon c chajpan la cuch'el? che' ti' yʌlʌyob.

<sup>10</sup> Jesús ti' jac'ʌ: Che' ochel muq'uetla ti lum mi quejel la' tyaje' juntiquil winic chʌncol bʌ i q'ueche' majlel jump'ej uc'un ja'. Tsʌclenla majlel jintyo mi la' c'otyel ti yotyot ba' mi quejel i yochel.

<sup>11</sup> Ya'i mi la' suben i yum otyot: Jini lojon c Maestro mi yʌl: ¿Baqui an jini saj mal ba' ch'ujbi lojon cuch'el quic'otyob ajcʌnt'año' bʌ c cha'an? che'etla, mi la' suben.

<sup>12</sup> Che' jini mi quejl i pʌsbeñetla saj mal ya' ti cha'lajmlel otyot. Colem, chajpʌbil i mal. Ya'i yom la' chajpan mu' bʌ quejel laj c'uxe, che' ti yʌlʌ Jesús.

<sup>13</sup> Ti majliyob jini ajcʌnt'añob. Ti' tyajayob che' bajche' ti yʌlʌ Jesús. Ti' chajpʌyob uch'el cha'an pascua.

<sup>14</sup> Che' ti c'oti i yorojlel, Jesús yic'ot jini yajcʌbil bʌ ajsubt'añob ñumel ti c'oti. Ti buchleyob ya' ti mesa.

<sup>15</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: Ti pejtyelel c pusic'al wersa com j c'ux jini uch'el cha'an pascua la' wic'ot che' max tyo mic sajtyel.

<sup>16</sup> Como mic subeñetla mach'an mi quejel c cha' c'ux jini uch'el cha'an pascua la' wic'ot jintyo ba' bʌ ora mi yujtyel ba' mi' cha'len yumʌl Dios, che'en.

<sup>17</sup> Che' jini ti' ch'ʌmʌ vaso ti i c'Ab. Ti' sube Dios wocoxti yʌlʌ. Ti' subeyob ajcʌnt'añob i cha'an: Japʌla iliyi. Aq'uen la' bʌ.

<sup>18</sup> Como mic subeñetla mach'anix mi quejel c cha' jape' i ya'lel uva jintyo ti tyal bʌ ora che' mi' cha'len yumʌl Dios, che'en.

<sup>19</sup> Ti wi'il ti' ch'ʌmʌ waj. Ti' cha'le oración. Che' jini ti' xet'e. Ti yʌq'ueyob. Ti yʌlʌ: Jiñʌch c bʌc'tyal mu' bʌ quejel cʌc' cha'añetla. C'ajtisañon che' mi la' cha'len jini uch'el, che'en.

<sup>20</sup> Chʌʌch ti' cha'le je'el yic'ot jini vaso che' ujtyel i cha'leñob uch'el. Jesús ti' subeyob: Ili am bʌ ti vaso jiñʌch i seña tsijib trato bʌ t'an mu' bʌ i wa'chocontyel cha'an tic ch'ich'el mu' bʌ quejel c beque' cha'añetla, che'en.

<sup>21</sup> Pero wale iliyi wʌ'an i c'ʌb ti pam mesa quic'ot mu' bʌ i quejel i yʌc'on ti cʌchol.

<sup>22</sup> Joñon i Pi'alon Quixtyañujob wersa mic sajtyel che' bajche' wʌ ña'tyʌbil. Pero p'ump'un che' bajche' mi quej i ñusan wocol jini quixtyañu mu' bʌ quejel i yʌc'on ti cʌchol. Wen wocol mi quejel i yubin.

<sup>23</sup> Che' jini ti queji i c'ajtibeñob i bʌ majchqui jini mu' bʌ quejel i yʌc' ti cʌchol Jesús.

*Ti' pejcʌyob i bʌ cha'an majchqui más ñuc*

<sup>24</sup> Ti wi'il jini ajcʌnt'añob ti queji i cʌlʌx pejcañob i bʌ cha'an majchqui mi quejel i q'uejlel ti más ñuc.

<sup>25</sup> Pero Jesús ti' subeyob: Jini ñuc bʌ yumʌlob ti pañimil mi' cha'len yumʌl che' bajche' mi wen ñuc. Jini am bʌ i ye'tyel mi pejcʌntyel ti wen bʌ ajcʌñʌtyayajob.

<sup>26</sup> Pero jatyetla mach che'ic yom mi la' cha'len. Pero jini más ñuc bʌ ti la' tyojet yom i mele' che' bajche' más alob tyo. Jini mu' bʌ ti xic' yom i cha'len che' bajche' yajtroñel jach.

<sup>27</sup> Jesús ti bej yʌlʌ: ¿Majchqui jini más ñuc bʌ yubil, jim ba jini buchul bʌ ti mesa ti uch'el o jim ba jini ajtroñel mu' bʌ i ñusan waj? ¿Mach ba más ñuc jini buchul bʌ ti uch'el? Pero wʌ' añon ti la' tyojet che' bajche' ajtroñelon la' cha'an, che' ti yʌlʌ Jesús.

<sup>28</sup> Jatyetla ti bej ajniyetla quic'ot tic wocol.

<sup>29</sup> Jin cha'an mi cʌq'ueñetla la' cha'len yumʌl che' bajche' c Tyat je'el ti yʌc'on c cha'len yumʌl

<sup>30</sup> cha'an mi la' cha'len uch'el tic mesa ya'ba' mic cha'len yumʌl. Mi quejel la' buchtyal ti ñuc bʌ buchlibal cha'an la' mele' jini docemojt i jiñʌjlel Israel. Che' ti yʌlʌ Jesús.

*Jesús ti' wʌ sube Pedro mi quejel i yʌl mach i cʌñʌ Jesús*

*(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)*

<sup>31</sup> Lac Yum ti yʌlʌ je'el: Simón, ubin tsa'ix i c'ajtibon cha'an cʌq'uetla ti i c'ʌb Satanás cha'an i nijcʌbeñetla la' pusic'al che' bajche' mi chijcuntyel trigo cha'an mi loq'uel i sujil.

<sup>32</sup> Pero tsa'ix c tyajayet ti oración cha'an mach'an mi quejel a cʌy a ch'ujbiñon. Jixcu che' tsa'ix a cha' tyoj isʌ a bʌ, cotyan a wermañujob cha'an i p'ʌtyʌliyel. Che' ti subenti Simón.

<sup>33</sup> Simón ti' sube: C Yum, chajpʌbilonix cha'an mic majlel quic'otyet ti cʌchol aunque mic sajtyel quic'otyet, che' ti yʌlʌ Simón.

<sup>34</sup> Jesús ti' sube: Pedro, mic subeñet wale che' max tyo cha'le uq'uel tyat mut uxyaj mi quejel a wʌle' mach a cʌñʌyon, che' ti yʌlʌ Jesús.

*Lac'ʌlix i yorojlel i yilan wocol Jesús*

<sup>35</sup> Che' jini Jesús ti' c'ajtibeyob: Che' ñac tic xiq'uiyetla majlel ti subt'an che' ñac mach'an ti la' ch'ʌmʌ majlel la' morral mi yajnibic la' tyaq'uin mi yanic bʌ la' zapatos, ¿an tyo ba chʌ bʌ yom la' cha'an ti la' wubi? che' ti yʌlʌ Jesús. Ti' jac'ʌyob: Ma'ix, che'ob.

<sup>36</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: Pero wale iliyi mi an la' morral, ch'ʌmʌxlə majlel yic'ot i yajnib la' tyaq'uin. Yic'ot jini mach'ʌ ba'an i machit, la' i choñe' i bujc cha'an i mʌñe' junts'ijt i machit.

<sup>37</sup> Como mic subeñetla: Mi wersa quejel i ts'ʌctiyel jini wʌ Ts'ijbibil bʌ i T'an Dios ba' mi' tyajon ti t'an. Mi yʌl: Mi quejel i tsijquel yic'ot simaroño' bʌ, che' mi yʌl. Como pejtyelet ts'ijbubuil bʌ cha'añon mi quejel i wersa ts'ʌctiyel, che' ti yʌlʌ Jesús.

<sup>38</sup> Che' jini ti yʌlʌyob: C Yum, umba'an cha'ts'ijt machit, che'ob. Jesús ti' jac'ʌ: Jasʌlix jini, che'en.

*Jesús ti' cha'le oración ya' ti Getsemani*

*(Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)*

<sup>39</sup> Che' jini Jesús ti loq'ui majlel. Ti majli ti wits Olivajol bʌ i c'aba' che' bajche' i tyʌlel mi' cha'len. Jini ajcʌnt'añob i cha'an ti' tsʌcleyob majlel.

<sup>40</sup> Che' ñac ti c'oti ya'i Jesús ti' subeyob: Pejcanla Dios ti oración cha'an mach'an mi la' yajlel ti mulil, che'en.

<sup>41</sup> Che' jini, Jesús ti bej majli che' ñajtyal bajche' mi chojquel jump'ej tyun. Ti ñocle cha'an i cha'len oración.

<sup>42</sup> Ti oración Jesús ti yal: C Tyat, mach a wac'on ti ochel ti ili wocol mu' bñ quejel c ñusan. Pero mele mach jinic bajche' com joñon pero mele bajche' awom, che' ti yal Jesús.

<sup>43</sup> Che' jini ti tsictiyi juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bñ ti panchan cha'an i yaq'uen i p'atyalel.

<sup>44</sup> Che' chancox i wen yilan wocol Jesús más wersa ti' pejca Dios ti oración. Ti loq'ui i bul'ich che' bajche' ch'ich' mi' t'uyt'uy yajlel ti lum.

<sup>45</sup> Che' ñac ti tyejchi ti oración, ti cha' majli ba'an ajcánt'añob i cha'an. Walylobix ti' tyaja cha'an i ch'ajyemlelob i pusic'al.

<sup>46</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: ¿Chucoh muq'uetla ti walyel? Tyejchenla. Cha'lenla oración cha'an mach'an mi la' yajlel ti mulil, che'en.

### Ti' chucuyob Jesús

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)

<sup>47</sup> Che' chancol tyo ti t'an Jesús ti c'oti cabal quixtyaňu. Ñaxan tyalel Judas. Judas jiñach i pi'ál jini yambal once ajcánt'añob i cha'an Jesús. Ti' lac'á Jesús cha'an i ñupe'.

<sup>48</sup> Che' jini Jesús ti' sube: Judas, ¿mu' ba' a wac'on ti' c'abob, Joñon i Pi'alon bñ Quixtyaňujob cha'an ma' ñupon? che'en.

<sup>49</sup> Jini ya' bñ añob yic'ot Jesús che' ñac ti' ña'tyayob cha bñ chancol i yujtyel, ti' c'ajtibeyob Jesús: C Yum, ¿mu' ba lojon j c'amben machit? che'ob.

<sup>50</sup> Juntiquil ajcánt'an i cha'an Jesús ti' lowo ajtroñel i cha'an jini ñoj ñuc bñ cura i cha'an israelob. Ti' tsepbe loq'uel i ñoj bñ chiquin.

<sup>51</sup> Pero Jesús ti yal: La' ajnic. Culyaxla, che'en. Che' jini Jesús ti' tyalbe i chiquin jini ajtroñel. Ti lajmi.

<sup>52</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob jini ñuc bñ curajob i cha'an israelob yic'ot jini año' bñ i ye'tyel ti i templo israelob yic'ot xñoxob año' bñ i ye'tyel tsa' bñ c'oti i chucob majlel Jesús: ¿Tsa'ix ba tyalietla awic'ot la' machit la' tye' che' bajche' ajxuch'on? che'en.

<sup>53</sup> Che' ñac ya' añon quic'otyeta ya' ti templo ti jujump'ej q'uin mach'an ti la' saj chucuyon. Pero wale iliyi jiñach i yorojlel ti la' yajca. I yorojlelix mi tsictiyel i p'atyalel jini am bñ ti ic'jowan bñ pañimil, che' ti yal Jesús.

### Mach i cañla Jesús ti yal Pedro

(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.15-18, 25-27)

<sup>54</sup> Che' jini ti' cañlayob Jesús. Ti' praya'yob majlel ti yotyot jini ñoj ñuc bñ cura i cha'an israelob. Pedro ti' ñajtyal tsacle majlel.

<sup>55</sup> Ya'i ti' ts'ablayob c'ajc ti pat otyot. Ya' joy buchulob. Pedro ti buchle yic'otyob je'el.

<sup>56</sup> Che' jini juntiquil ajtroñel bñ x'ixic ti yila ya' buchul Pedro je'el. Ti' ch'uj q'uele. Ti yal: Ili winic jiñach juntiquil i pi'ablob Jesús je'el, che'en.

<sup>57</sup> Pedro ti yal mach jiniqui. Ti yal: Pero ubin, x'ixic, mach j cañla jini winiqui, che'en.

<sup>58</sup> Che' jini ti ñajtya jumuc' yambal ti yila. Ti' sube Pedro: Jatyet je'el i pi'ablet jini winic, che'en. Pero Pedro ti yal: Ubin, mach joñionic, che'en.

<sup>59</sup> Che' jini, ti ñumi jump'ej ora yambal ti yila. Ti' sube: Melel, ili winic i pi'ablobach Jesús como loq'uem ti Galilea je'el, che'en.

<sup>60</sup> Che' jini Pedro ti yal: Ubin, mach cujil isujm cha bñ yes chancol a wale', che'en. Ti jim bñ ora che' chancol tyo ti t'an Pedro, ti' wa' cha'le uq'uel tyat mut.

<sup>61</sup> Lac Yum ti' sutqui i bñ i q'uel Pedro. Pedro ti' c'ajtiyi i cha'an tsa' bñ i yal Jesús che' ñac ti' sube: Che' max tyo i cha'le uq'uel tyat mut uxajlel mi quejel a wal mach a cañlyon, che'en.

<sup>62</sup> Che' jini Pedro ti loq'ui majlel. Ti wen queji ti uq'uel.

### Ti' wajleyob Jesús

(Mt. 26.67-68; Mr. 14.65)

- <sup>63</sup> Jini winicob tsa' bΛ i cΛñltyuþyob Jesús ti' wajleyob. Ti' jats'Λyob.  
<sup>64</sup> Ti' mΛcbeyob i wut. Ti' tyum jajts'iyob. Ti' subeyob: Subeñon lojon majchqui ti' jats'Λyet, che'ob.  
<sup>65</sup> An tyo cabl yan tyac tsa' bΛ i yΛlΛyob cha'an i wajleñob.

*Jesús ya' ba'an jini año' bΛ i ye'tyel  
(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Jn. 18.19-24)*

- <sup>66</sup> Che' sΛquix ti' much'quiyob i bΛ jini xñoxob año' bΛ i ye'tyel cha'an israelob, jini ñuc bΛ curajob yic'ot ajcΛntisajob cha'an mandar. Ti' pΛylyob majlel Jesús ya' ba'an ñuco' bΛ i ye'tyel ti Comité Junta Suprema bΛ i c'aba' mu' bΛ i cha'len melojet. Ya'i ti' c'ajtibeyob:  
<sup>67</sup> Subeñon lojon mi jatyetyΛch jini Cristo yajcΛbil bΛ i cha'an Dios. Jesús ti' jac'Λ: Mi tic subeyetla mi chΛ'Λchi, mach'an mi quejel la' ch'ujbin cha'an melel c t'an.  
<sup>68</sup> Mi an chΛ bΛ tij c'ajtibeyetla mach'an mi quejel la' jac'beñon. Ma'ix mi quejel la' colon, che'en.  
<sup>69</sup> Pero wale c'ΛΛ ti bele' ora Joñon i Pi'alon bΛ Quixtyañujob mi quejel c buchtyΛ ti' ñoj jini Dios mach'Λ ba'an i p'isol i p'Λtyalel, che' ti yΛlΛ Jesús.  
<sup>70</sup> Che' jini, ti' lu' c'ajtibeyob Jesús: ¿Jatyet ba i Yalobil Dios, che' jini? che'ob. Jesús ti' jac'beyob: JoñoñΛch che' bajche' ti la' wΛlΛ, che' ti yΛlΛ Jesús.  
<sup>71</sup> Che' jini ti yΛlΛyob: ¿Chutyoqui c'Λjnibal yamba testigo? Joñonla lac bajñel tsa'ix la cubi ti lac chiquin tsa' bΛ i yΛlΛ ti ti', che'ob.

## 23

*Jesús ti i tyojet Pilato  
(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)*

- <sup>1</sup> Che' jini, ti lu' tyejchiyob jini año' bΛ i ye'tyel. Ti' pΛylyob majlel Jesús ya' ti i tyojet Pilato.  
<sup>2</sup> Ya'i ti queji i jop'eñob i mul Jesús. Ti yΛlΛyob: Ili winiqui tsa'ix c tyaja lojon che' chΛncol i lolon cΛntisañob lojon c pi'Λlob ti i contra jini yumal. Mi yΛl mach yom mi lojon c cha'len tyojoñel ti i tyojet jini ñuc bΛ yumal am bΛ ti Roma. Che' je'el mi yΛle' jiñΛch Cristo jini yajcΛbil bΛ i cha'an Dios yic'ot ñuc bΛ yumal. Che' mi yΛle', che'ob.  
<sup>3</sup> Che' jini Pilato ti' c'ajtibe Jesús: ¿Jatyet ba ñuc bΛ yumal i cha'an israelob? che'en. Jesús ti' jac'Λ: MelelΛch bajche' ma' wΛle', che'en.  
<sup>4</sup> Che' jini Pilato ti' sube jini ñuc bΛ curajob i cha'an israelob yic'ot yaño' bΛ quixtyañujob: Mach'an mic tyajben i mul ili winiqui, che' ti yΛlΛ Pilato.  
<sup>5</sup> Pero más c'am ti queji i yΛlob: ChΛncox i cΛntisañob pejtyelel quixtyañujob ti i contra jini ñuc bΛ yumal lac cha'an cha'an ti i cΛntisa. Ya' ti tyechi i cΛntisa ya' ti Galilea. Wale c'ΛΛ wΛ'i mi' bej cha'len cΛntisa.

*Jesús ba'an Herodes*

- <sup>6</sup> Che' ñac ti yubi Pilato chΛncol i tyajob ti t'an Galilea ti' c'ajtibe mi ya' ch'oyol ti Galilea Jesús.  
<sup>7</sup> Che' ñac ti yΛlΛyob ya' ch'oyol ti Galilea Jesús, Pilato ti' choco majlel Jesús ya' ti tyojet Herodes. JiñΛch yumal ya' ti Galilea como ya'an Herodes ti Jerusalén ti jim bΛ ora je'el.  
<sup>8</sup> C'ajacña i yoj Herodes che' ñac ti yila Jesús como wajalix yom i q'uele' Jesús. Como tsa'ix i yubi ti' tyajayob ti t'an Jesús. Yomox i q'uel ti yubi che' mi quejel i pΛs'e' ñuc bΛ i p'Λtyalel Jesús.  
<sup>9</sup> Cabl chΛ bΛ ti' c'ajtibe Jesús, pero Jesús mach'an chΛ bΛ ti' jac'Λ.  
<sup>10</sup> Ya' añoþ je'el jini ñuc bΛ curajob i cha'an israelob yic'ot jini ajcΛntisajob cha'an mandar. Ti' wersa jop'beyob i mul Jesús.  
<sup>11</sup> Che' jini Herodes yic'ot i soldadojob ti' lolon q'uele che' bajche' ma'ix chΛ bΛ i c'Λjnibal Jesús ti' cha'leyob. Cha'an yom i wajleñob ti' xojbeyob Jesús wen c'otyajax bΛ i pislel che' bajche' ñuc bΛ yumal ti' cha'leyob. Ti wi'il Herodes ti' cha' choco sujtyel Jesús ya' ba'an Pilato.

<sup>12</sup> Ti jini jach bΛ q'uin Pilato yic'ot Herodes ti queji i cha' utsbiñob i bΛ como ti yambΛ ora ti' ts'a'q'ueleyob i bΛ.

*Mi yalob mi quejel i tsΛnsΛntyel Jesús  
(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.39—19.16)*

<sup>13</sup> Che' jini Pilato ti' cha' much'quiyob jini ñuc bΛ curajob i cha'an israelob yic'ot año' bΛ i ye'tyel yic'ot yambΛ quixtyañujob.

<sup>14</sup> Pilato ti' subeyob: Ti la' pΛya tyalel jini winic. Ti la' lolon subeyon chΛncol i cΛntisan quixtyañujob ti i contra jini ñuc bΛ yumal. Pero tsa'ix c wen c'ajtibe wΛ' ba' añetla chΛ bΛ tyac ti' cha'le. Q'uele awilan, ma' mic saj tyajben i mul che' bajche' chΛncol la' wΛle'.

<sup>15</sup> Mi jinic Herodes je'el ma'ix ti' tyajbe i mul Jesús. Tsa'ix i cha' choco sujtyel. Q'uele awilan, ma'ix chΛ bΛ och yom ajq'uic ti sajtyel.

<sup>16</sup> Mi quejel cΛc' ti jaits'ol. Ti wi'il mi quejel j cole', che' ti yΛla Pilato.

<sup>17</sup> I tyalelach che' ti i yorojlel pascua bΛ q'uin Pilato mi' cole' juntiquil quixtyañujob cΛchΛl bΛ cha'an chΛ'ach mi' mulan quixtyañujob.

<sup>18</sup> Pero ti motin quejiyob ti oñel. La' sajtic ili winic. Colox Barrabás, che'ob.

<sup>19</sup> Ti cΛjchi jini Barrabás cha'an ti' nijcΛ quixtyañujob ti' contra gobierno ti jini lum. Che' je'el ti' cha'le tsΛnsa.

<sup>20</sup> Pilato ti' cha' pejclayob jini quixtyañujob como yom i cole' Jesús.

<sup>21</sup> Pero más ti quejiyob ti oñel. Ti yΛlalyob: La' tsΛnsΛntic ti cruz, che'ob.

<sup>22</sup> Ti uxyajlel Pilato ti yΛla: Pero, ¿chuqui ti simaronlel ti' cha'le? Mach'an tic tyajbe i mul cha'an mi tsΛnsΛntyel. Mu' jach cΛc' ti jaits'ol. Mi quejel j cole', che' ti yΛla Pilato.

<sup>23</sup> Pero jini quixtyañujob ti quejiyob ti oñel cha'an i wersa c'ajtibeñob cha'an mi tsΛnsΛntyel ti cruz Jesús. ChΛ'ach je'el ti' cha'leyob oñel jini ñuc bΛ curajob. Jin cha'an ti aq'uentiyob bajche' yomob.

<sup>24</sup> Pilato ti yΛc'Λ i t'an cha'an mi yujtyel bajche' ti' c'ajtibeyob.

<sup>25</sup> Che' jini ti yΛc'Λ ti cojlel jini winic tsa' bΛ i c'ajtiyob cha'an mi cojlel am bΛ ti cΛchol cha'an ti' ñijcΛyob ti i contra ñuc bΛ yumal yic'ot tsa' bΛ i cha'le tsΛnsa. Ti yΛc'Λ Jesús ti i c'Λb winicob cha'an mi' melob bajche' yomob.

*Bajche' ti sajti ti cruz Jesús*

*(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)*

<sup>26</sup> Che' ñac chΛncol i pΛyob majlel Jesús ya' ti bij cha'an i joc'chocoñob ti cruz ti' tyajayob juntiquil winic Simón bΛ i c'aba' ch'oyol bΛ ti Sirene. C'otyel muc' ti ma'tye'el. Ti' xiq'uiyob cha'an i q'uechben majlel ti wi'il pat jini cruz.

<sup>27</sup> CabΛ quixtyañujob ti' tsΛcleyob majlel. CabΛ x'xicob chΛncolob ti uq'uel yic'ot oñel cha'an ti i ch'Λjyemlel.

<sup>28</sup> Pero Jesús ti' q'ueleyob. Ti' subeyob: X'xicob añet bΛ la ti Jerusalén mach yom mi la' wuc'tyañon. Pero yom mi la' wuc'tyan la' bΛ yic'ot la' walobilob.

<sup>29</sup> Como tyal i yorojlel che' mi quejel i yalob: C'ajacña i yoj jini mach'Λ ba'an ti' cha'le albal yic'ot mach'Λ ba'an ti' tsu'sayob i yalobil, che'ob.

<sup>30</sup> Che' jini quixtyañujob mi quejel i suben jini wits: Yajlen wΛ' ba'añon lojon. Mi quejel i suben bujtΛ tyac: Mujluñon lojon, che' mi quejel i yalob.

<sup>31</sup> Mi chΛ'ach mi' tyΛc'lañon joñon mach'Λ ba'an c mul, ¿chuqui mi quejel la' wic'ot che' xmuliletl? Wen wocol mi quejel la' ñusan, che' ti yΛla Jesús.

<sup>32</sup> Ti' pΛyayob majlel je'el cha'tiquil xñusa mandar yic'ot Jesús cha'an i tsΛnsañob yic'ot Jesús.

<sup>33</sup> Che' ñac ti c'otiyob ti bujtyal BΛquel Jolal bΛ i c'aba' ti' joc'chocoyob Jesús ti cruz yic'ot je'el jini cha'tiquil xñusa mandar. Juntiquil an ti i ñoj Jesús. YambΛ ti i ts'ej.

<sup>34</sup> Che' ñac chΛncol tyo i joc'chocon Jesús ti cruz, Jesús ti yΛla: C Tyat, ñusabeñob i mul como mach yujilob isujm chΛ bΛ muc'ob. Jini soldadojob ti' cha'leyob yajcaya cha'an i ña'tyañob majchqui mi quejel i ganarin i pislel Jesús.

<sup>35</sup> Ya'an quixtyañujob chancol i q'uelob. Jinic tyo año' bΛ i ye'tyel ti' wajleyob. Ti yΛlyob: Ti' cotyΛ yaño' bΛ. Wale iliyi la' i cotyan i bΛ mi melelΛch Cristo jini yajcΛbil bΛ i cha'an Dios.

<sup>36</sup> Jini soldadojob je'el ti' wajleyob che' chancol i lque' Jesús cha'an i jop' i yΛq'uen paj bΛ vino.

<sup>37</sup> Ti' subeyob Jesús: Mi ñuc bΛ YumΛlet i cha'an israelob, cotyan a bΛ.

<sup>38</sup> Ya' ts'ibubil t'an ti chañelet i jol Jesús ti t'an griego, ti latín yic'ot ti i t'an hebreo. Mi yal: Jiñach ñuc bΛ YumΛ i cha'an israelob, che' ts'ibubil.

<sup>39</sup> Juntiquil ya' bΛ joc'ol ti cruz ti' wajle je'el. Ti yΛla: Mi Cristojet cotyan a bΛ. Cotyañon lojon je'el, che'en.

<sup>40</sup> Pero jini yambΛ ya' bΛ joc'ol yic'ot ti' tiq'ui i pi'Λ. Ti yΛla: ¿Mach'a ba'an ma' bΛc'ñan Dios lajal chancos a sajtyel ti cruz?

<sup>41</sup> Como joñonla añach lac mul. Chancol lac xot'e' lac mul che' bajche' yom. Pero ili winic ma'ix chΛ bΛ mach wen ti' cha'le, che'en.

<sup>42</sup> Che' jini ti' sube Jesús: Jesús, c'ajtisañon che' ma' c'otyel ba' mi quejel a cha'len yumal, che'en.

<sup>43</sup> Jesús ti' jac'be: Ubin, mic subeñet wale jach mi quejel a c'otyel quic'ot ti paraíso, che' ti yal Jesús.

### *I sajtibal Jesús*

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

<sup>44</sup> Che' bajche' xinq'uinal. Che' jini ti ic'Λ pejtyel mulawil c'Λla ti och an q'uinal ti las tres.

<sup>45</sup> Ti mΛjqui q'uinal. Jini colem pisil joc'ol bΛ ti templo ti tsijli ti xinil.

<sup>46</sup> Che' jini Jesús wen c'am ti' cha'le t'an: C Tyat, mi cΛq'ueñet c ch'ujlel ti a wenta, che'en. Che' ti ujti i yale' jini, ti sajti Jesús.

<sup>47</sup> Che' ñac jini capitán am bΛ ti i wenta cien soldadojob i cha'an romanojob ti yila chΛ bΛ ti ujti ti' subi i ñucel Dios. Ti yΛla: Melel ma'ix i mul jini winic, che'en.

<sup>48</sup> Pejtyel quixtyañu ya' bΛ añob tsa' bΛ i yilayob chΛ bΛ ti ujti ti' jats'Λyob i tyajn cha'an i ch'Λjyemlel.

<sup>49</sup> Pero ya' ñajti wa'alob ti pejtyel jini cΛñalo' bΛ i cha'an Jesús yic'ot jini x'xicob tsa' bΛ i tsΛcleyob majlel c'Λla ya' ti Galilea. Chancol i q'uelob chΛ bΛ chancol i yujtyel.

### *Ti' ch'ujñanti Jesús*

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

<sup>50</sup> An juntiquil winic José bΛ i c'aba'. Ch'oyol ti lum Arimatea bΛ i c'aba' ya' ti Judea bΛ pañimil. Weñlach jini winic. TyojΛch i pusic'al. An i ye'tyel ti Comité Junta Suprema bΛ i c'aba' i cha'an bΛ israelob.

<sup>51</sup> Jini José chancol i pijtyan i yorojlel mi quejel i yumintyel Dios. Pero che' ñac ti yΛc'Λyob i t'an jini yambΛ cha'an i yΛc'ob ti sajtyel Jesús jini José mach'an ti yΛc'Λ i t'an.

<sup>52</sup> Che' jini, ti majli ya' ba'an Pilato cha'an i c'ajtiben i bΛc'tyal Jesús.

<sup>53</sup> Che' ujtye i ju'san ti cruz Jesús ti' bΛc'Λ ti wen bΛ bΛjquil. Ti' ch'ujñ ya' ti muconibΛ melel bΛ ti malil colem tyun. Max tyo ba'an majch ti ch'ujñanti ya'i.

<sup>54</sup> Jiñach i q'uinal che' mi' chajpañob chΛ bΛ jach mi quej i c'Λñob che' ti q'uinal c'aj oj ti yjc'Λlel. Yomox quejel i yorojlel c'aj oj.

<sup>55</sup> Jini x'xicob ch'oyolo' bΛ ti Galilea bΛ pañimil tsa' bΛ i c'Λla tsΛcle majlel Jesús ti majli i q'uele' ba' ti ch'ujñanti Jesús. Ti' wen q'uele bajche' ti' sats chocoyob Jesús.

<sup>56</sup> Che' ñac ti cha' sujtiyob ti yotyot ti queji i chajpañob yowocña bΛ pimel i wentyΛlel perfume yic'ot yambΛ ts'ac. Che' jini ti' c'ajayob i yoj ti q'uinal c'aj oj che' bajche' mi tyumbintyel.

<sup>1</sup> Jini ñaxan bΛ q'uin ti semana che' wen sΛc'an tyo jini x'ixicob ti cha' majliyob ba' ti ch'ujñanti Jesús. Ti' ch'Λmlyob majlel jini perfume tsa' bΛ i chajpΛyob. YambΛ x'ixicob ti' pi'leyob majlel.

<sup>2</sup> Che' ñac ti c'otiyob ti' q'ueleyob loc'sΛbil jini wechel bΛ tyun i mΛjquil muconibΛ.

<sup>3</sup> Ti ochiyob. Pero mach'an ti' tyajayob i bΛc'tyal lac Yum Jesús.

<sup>4</sup> Tyoj bΛc'ñijel ti yilayob. Mach yujil isujm cha' bΛ yom i cha'len che' ñac ti yilayob wa'alob ti t'ejlob cha'tiquil winic. Lemlaw i pislel.

<sup>5</sup> Ñucul jubel i ñi' i wut como ñoj añob i bΛq'uen jini x'ixicob. Jini winicob lemlaw bΛ i pislel ti' subeyob: ¿Chucoch chancol la' sΛclan jini cuxul bΛ ba'an sajtyemo' bΛ?

<sup>6</sup> Ma'ix wΛ'an como tsa'ix tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Cha' c'ajtisan bajche' ti' wΛ subetla che' ya' tyo an ti Galilea la' wic'ot.

<sup>7</sup> Ti' wΛ subetla Jesús jini i Pi'Al bΛ Quixtyañujob wersa mi quejel i yΛjq'uel ti i c'Λb xmulil cha'an wersa mi quejel i joc'chocontyel ti cruz yic'ot cha'an ti yuxp'ejel q'uin mi quejel i cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ, che'en, ti yΛla jini winicob lemlaw bΛ i pislel.

<sup>8</sup> Che' jini ti cha' c'ajtiyi i cha'an jini t'an tsa' bΛ i wΛ alΛ Jesús che' ñac ya' tyo an yic'otyob.

<sup>9</sup> Che' ñac tsa'ix sujtiyob jini x'ixicob ba' ti' mucuyob Jesús ti' lu' subeyob jini once yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel yic'ot yañio' bΛ.

<sup>10</sup> Jiñobach María ch'oyol bΛ ti Magdala, Juana, María i ña' bΛ Jacobo yic'ot yambΛ x'ixicob tsa' bΛ i subeyob jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel.

<sup>11</sup> Pero che' bajche' mach'an i sujmlel bΛ t'an ti yubiyob jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel tsa' bΛ subentiyob. Mach'an ti' ch'ujbiyob i t'an.

<sup>12</sup> Pero Pedro ti loq'ui majlel ti ajñel. Ti majli ti muconibΛ. Che' ñac ti' q'uele i mal ti yilabe i bΛjq'uil Jesús. Bajñel an. Ti cha' sujti Pedro ti yotyot. Tyoj bΛc'ñijel ti yubi cha'an jini tsa' bΛ ujti.

### *Ti i bijel Emaús*

(Mr. 16.12-13)

<sup>13</sup> Ti jin jach bΛ q'uin ti majli cha'tiquil ajcΛnt'añob i cha'an Jesús ti jump'ej lum Emaús bΛ i c'aba'. Che' bajche' once kilómetros i ñajtlel ya' ti Jerusalén.

<sup>14</sup> Chancolob ti t'an. Chancol i lu' alob tsa' bΛ ujti che' chancolob ti xΛmbal majlel.

<sup>15</sup> Che' ñac chancolob ti t'an che' chancol i wen subeñob i bΛ pejtyelet bajche' ti ujti, ti c'oti Jesús ya' ba'añob. Ti queji ti xΛmbal yic'otyob.

<sup>16</sup> Pero aunque ti yilayob Jesús che' bajche' an cha' bΛ ti' mΛctybeyob i ña'tyan majchqui jini mu' bΛ ti xΛmbal yic'otyob.

<sup>17</sup> Che' jini, Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Chuquiyes chancol la' tyaje' ti t'an che' chancioletla ti xΛmbal majlel? ¿Chucoch ch'ajyemetla? che' ti yΛla Jesús.

<sup>18</sup> Jini juntiquil Cleofas bΛ i c'aba' ti' jac'Λ: Pejtyelet año' bΛ ti mulawil lu' yujil isujm cha' bΛ ti ujti ya' ti Jerusalén ti jini q'uin tyac tsa' bΛ ñumi. ¿A bajñel jatyet jach añet ti Jerusalén mach'Λ ba'an ti a wubi jini t'an? che' ti yΛla Cleofas.

<sup>19</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: ¿Chuqui ti ujti? che'en. Ti' subeyob: Jini Jesús ch'oyol bΛ ti Nazaret juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios ti' pΛsΛ i p'ΛtyΛlel ti jini tsa' bΛ i cha'le yic'ot ti i t'an ti' tyojoel Dios yic'ot ba'an pejtyelet quixtyañujob.

<sup>20</sup> Jini ñuc bΛ curajob yic'ot jini yumΛlob lac cha'an ti yΛc'Λyob i t'an cha'an sajtic yic'ot cha'an joc'lec ti cruz.

<sup>21</sup> Ti lojon c pijtyΛ jiñach mu' bΛ quejel i cotyañonla israelon bΛ la cha'an loc'sañonla ti p'ΛtyΛlel laj contra. Wale mach cojic jach jini pero wale yuxp'ejlelix bΛ q'uin ti sajti ti cruz.

<sup>22</sup> Che' je'el an cha'tiquil uxtiquil x'ixicob c pi'Λlob ti bΛc'tisΛyon lojon como ti sΛc'an tsajniyob ti muconibΛ.

<sup>23</sup> Mach'an ti' tyajayob i bΛc'tyal Jesús. Ti c'oti i subeñon lojon cha'an ti yilayob ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bΛ ti panchan tsa' bΛ i subeyob cha' cuxulix Jesús.

<sup>24</sup> Ti wi'il cha'tiquil uxtiquil lojon c pi'lob tsajniyob ti muconibl. Ti yilayob ch'a'ch bajche' ti yalayob jini x'ixicob. Pero mach'an ti yilayob Jesús. Che' ti' subeyob Jesús jini chancol b'l t'i xambal yic'otyob.

<sup>25</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: Ma' mi la' saj ch'am'en isujm jini tsa' b'l i yal'a jini tsa' b'l i xiq'ui i yale' Dios ti ñoj oniyix.

<sup>26</sup> ¿Mach'a ba'an ñaxan wersa mi quejel i yilan wocol Cristo jini yajcabil b'l che' max tyo cha' aq'uenti i ñucel? che' ti yal'a Jesús.

<sup>27</sup> Che' jini Jesús ti queji i suben i sujmlel ba' mi tyajtyal ti t'an ti Ts'ijbubil b'l i T'an Dios c'la' ya' ti jun tyac tsa' b'l i ts'ijbu jini tsa' b'l i xiq'uiyob i yale' Dios ti ñoj oniyix.

<sup>28</sup> Che' ñac ti c'oti ti lum ba' chancol i majlel, Jesús ti' cha'le che' bajche' mu' tyo quejel i bej majlel.

<sup>29</sup> Pero jini cha'tiquil ti' wersa sube clytyal Jesús yic'otyob. Ti yalayob: Clylen quic'ot lojon como yomox yic'an. Che' jini Jesús ti ochi ti ijilel yic'otyob.

<sup>30</sup> Che' ñac buchul yic'otyob ba'an mesa ti' ch'ama' waj ti i c'ab Jesús. Ti' sube Dios wocox i yal'a. Ti' xet'e. Ti yalq'ueyob.

<sup>31</sup> Ti jim b'l ora ti aq'uentiyob i ña'tyan. Ti queji i clñe' Jesúsach. Pero che' jini ti sac sajti ti i wutyob.

<sup>32</sup> Ti' subeyob i b'l: ¿Mach ba ñoj wen ti la cubi ti lac pusic'al che' ñac ti tyali la quic'ot ti bij che' chancol i pejcañonla, che' chancol i subeñonla i sujmlel jini Ts'ijbubil b'l i T'an Dios? che'ob.

<sup>33</sup> Che' jini mach'an ti' más pijtyayob. Ti queji i wa' cha' sujtyel majlel ti Jerusalén. Ya'i ti' tyajayob jini once yajcabilo' b'l ajsubt'añob tsa' b'l i much'quiyob i b'l yic'ot yambal i pi'lob.

<sup>34</sup> Ti' subenti jini cha'tiquil: Melelach che' tsa'ix cha' tyejchi loq'uel lac Yum ba'an sajtyemo' b'l. Tsa'ix i yila Simón, che'ob.

<sup>35</sup> Che' jini, jini cha'tiquil ti' subeyob cha' b'l ti ujti ya' ti bij yic'ot bajche' ti' clñlyob Jesús che' ñac ti' xet'beyob waj.

*Jesús ti' pás a b'l ba' an ajcánt'añob i cha'an*

*(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)*

<sup>36</sup> Chancol tyo ti t'an. Choncol i yalob cha' b'l ti ujti che' ñac Jesús ti c'oti ya' ti xinil ya' ba'añob. Ti yalq'ueyob saludo. Ti' subeyob: La' ñlach'lec la' pusic'al, che'en.

<sup>37</sup> Tyoj b'l añjelob ti yubiyob. Wen añob i b'lq'uen. Ti' lolon ña'tyayob i ch'ujlel jach quixtyañu ti yilayob.

<sup>38</sup> Pero Jesús ti' subeyob: ¿Chucoh muq'uetla ti b'lq'uen? ¿Chucoh chancosetla ti pensal ti la' pusic'al?

<sup>39</sup> Q'uele j c'ab, q'uele coc. Joñoñlach. Tyalayon. Q'ueleyon como ma'ix i b'lq'tyal i b'lquel i ch'ujlel jach b'l quixtyañu che' bajche' chancol la' q'uelon, che'en.

<sup>40</sup> Che' ñac chancol i yale' jini, Jesús ti' pás'eyob yoc i c'ab.

<sup>41</sup> Pero che' max tyo ba'an ti' wa' ch'ujbiyob jini ajcánt'añob i cha'an cha'an wen c'ajacña i yoj ti yubiyob yic'ot cha'an tvoj b'l añjel ti yubiyob, Jesús ti' subeyob: ¿Am ba ch'a b'l mi laj c'ux wa'w'l'i? che'en.

<sup>42</sup> Che' jini ti yalq'ueyob Jesús i c'ux pojpobil b'l chay yic'ot chab.

<sup>43</sup> Jesús ti' ch'ama'. Ti' c'uxu ti' tyoylelob.

<sup>44</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: Jini tsa'ix b'l ts'actiyi jiñlach tsa' b'l c subeyetla che' ñac wa' tyo añon quic'otyeta. Wersa yom mi ts'actiyel jini ts'ijbubil b'l cha'añon ti mandar Moisés yic'ot ti jun tsa' b'l i ts'ijbuyob jini tsa' b'l i xiq'uiyob i yale' Dios yic'ot ti Salmo tyac.

<sup>45</sup> Che' jini, ti yalq'ueyob i ch'ama'ñob i sujmlel Ts'ijbubil b'l i T'an Dios.

<sup>46</sup> Ti' subeyob: Cha'ñch ts'ijbubil. Jin cha'an wersa mi sajtyel Cristo jini yajcabil b'l. Wersa je'el mi tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b'l.

<sup>47</sup> Ti i c'aba' Cristo mi wersa quejel i sub majlel t'an ba'an jujunmujch' quixtyañujob. Mi quejel i subob ñaxan wa' ti Jerusalén. Mi subentiel cha'an yom i q'ueextyan i pensal i

cʌyob i mul cha'an mi ñusʌbentyel i mul. Chʌ'ʌch ts'ijbubil ti ñoj oniyix. Che' ti' tyaja i bʌ ti t'an Jesús.

<sup>48</sup> Jatyetla mi quejel la' wʌle' chʌ bʌ tyac ti la' wil cha'añon.

<sup>49</sup> Q'uele awilan, mi quejel c chocbeñetla tyʌlel jini tsa' bʌ i wʌ alʌ c Tyat mi quejel i yʌq'ueñetla. Pero cʌylenla wʌ' ti Jerusalén jintyo mi la' wʌq'uentyel jini la' p'ʌtyʌlel ch'oyol bʌ ti panchan. Che' ti yʌl Jesús.

*Ti letsí majlel ti panchan Jesús*

(Mr. 16.19-20)

<sup>50</sup> Che' jini, Jesús ti' pʌyʌyob loq'uel majlel ti Jerusalén jini ajcʌnt'añob i cha'an c'ʌlʌ ya' ti' Betania bʌ lum. Ti' letsʌ i c'ʌb. Ti yʌq'ueyob i yutslel i t'an.

<sup>51</sup> Che' chʌncol tyo i yʌq'ueñob i yutslel i t'an ti cʌyʌyob. Ti pʌjyi letsel ti panchan.

<sup>52</sup> Ti' ch'ujutisʌyob Jesús. Che' jini, ti sujtiyob majlel ti Jerusalén. Wen c'ajacña i yoj ti yubiyob.

<sup>53</sup> Bej ya' añob ti templo cha'an i sub i ñuclel Dios. Amén.

## JINI WEN BΛ T'AN TSA' BΛ I TS'IJBU JUAN

*Jini T'an ti' ch'λmλ i bλc'tyal*

<sup>1</sup> C'λλ ti tyejchibal an juntiquil mu' bλ i tsictisan bajche' an Dios. An yic'ot Dios. Diosλach.

<sup>2</sup> C'λλ ti tyejchibal an yic'ot Dios.

<sup>3</sup> Cha'an ti jini mu' bλ i tsictisan bajche' an Dios ti mejli pejtyel chλ bλ an. Mach'an chλ bλ yes tyac melel mach bλ ba'an ti mejli cha'an ti jini mu' bλ i tsictisan bajche' an Dios.

<sup>4</sup> An i cuxtyλel jini mu' bλ i tsictisan bajche' an Dios cha'an mi yλq'uen quixtyañujob i cuxtyλel je'el. Jini juntiquil jiñλach i saclel mulawil.

<sup>5</sup> Ili i saclel mi yλc' i c'λc'al ti ic'jowan bλ mulawil. Pero jini i yic'jowanlel mulawil mach ch'ujbi i yλpe' i saclel.

<sup>6</sup> Dios ti' choco tyλel juntiquil winic Juan bλ i c'aba'.

<sup>7</sup> Ti tyλli cha'an i yλc' ti cλjñel i saclel mulawil cha'an mi' lu' ch'ujbiñob cha'an ti' t'an tsa' bλ i yλλ Juan.

<sup>8</sup> Mach i saclelic mulawil jini Juan. Tsa' jach chojqui tyλel cha'an i yλc' ti cλjñel i saclel mulawil jini yajcλbil bλ i cha'an Dios.

<sup>9</sup> Ti wι'l tyo ti tyλli ti mulawil jini yajcλbil bλ i cha'an Dios. Jiñλach i saclel mulawil tsa' bλ tyλli cha'an mi' pλs'en i saclel ti jujuntiquil quixtyañu.

<sup>10</sup> Jini mu' bλ i tsictisan bajche' an Dios, ti ajni wλ' ti mulawil. Jini mulawil i melbalλch. Pero jini año' bλ ti mulawil mach'an ti' cλñλyob mi jin ti' mele ili mulawil.

<sup>11</sup> Ti tyλli wλ' ti' lumal pero i pi'λlob mach yom i q'uelob.

<sup>12</sup> Pero an yom bλ i q'uelob. Ti' ch'ujbiyob cha'an jiñλach i Yalobil Dios. Ti pejtyelel mu' bλ i ch'ujbin ti aq'uentyiyob ti jujuntiquil i yañel ti' yalobilob Dios.

<sup>13</sup> Jini tsa' bλ i ch'ujbiyob cha'an yajcλbil i cha'an Dios jini tsa' bλ tyλli, ti cha' ch'osλyob yubil mach cha'anic ti i tyat i ña' mi cha'anic che' yom quixtyañu mi cha'anic che' ti' wλ ña'tyλ winicob pero ti cha' ch'osλyob yubil cha'an che' yom Dios.

<sup>14</sup> Jini mu' bλ i tsictisan bajche' an Dios ti' ch'λmλ i bλc'tyal. Ti poj ajni wλ' ti mulawil wλ' ba'añon lojon. But'ul i pusic'al ti i yutslel. Ñoj melelλch i t'an. Ti lojon quila i ñucel, i ñucel cojach bλ i Yalobil tyλlem ya' ba'an i Tyat ti panchan.

<sup>15</sup> Juan ti yλc'λti cλjñel jini yajcλbil bλ i cha'an Dios. Ti yλλ ti c'am bλ subt'an: Jiñλach jini tsa' bλ c tyaja tic t'an che' ñac ti cλla: Jini mu' bλ i tyλel tic pat más an i ñucel como an ti ñaxan c'λλ ti tyejchibal mulawil, che'en.

<sup>16</sup> Ti lac pejtyelel mu' bλ lac ch'ujbin ti aq'uentyionla loq'uem bλ ti ñuc bλ i yutslel. Jiñλach i yutslel mu' bλ i bej más aq'ueñonla.

<sup>17</sup> Ti ñoj oniyix ti aq'uentyiyob jini mandar i cha'an Dios ti Moisés. Ti aq'uentyionla i yutslel yic'ot jini ñoj melel bλ i t'an Dios ti Jesucristo.

<sup>18</sup> Mach'an ba' bλ ora an majch ti yilλ Dios. Pero jin jach ti yilλ cojach bλ i Yalobil ya' bλ an yic'ot i Tyat. Tsa'ix i pλs'eyonla bajche' an Dios.

*Juan ti' tsictisλ Jesucristo*

*(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)*

<sup>19</sup> Jini i pi'λlob israelob año' bλ ye'tyel ya' ti Jerusalén ti' chocoyob majlel curajob i cha'añob yic'ot levitajob mu' bλ i cotyan curajob cha'an i c'ajtiben Juan: ¿Majchetqui? che'ob.

<sup>20</sup> Ti' subu i bλ ti wen tsiquil bλ t'an. Mach'an ti' mucu Juan: Mach Cristojonic jini yajcλbil bλ, che'en.

<sup>21</sup> Che'jini, ti' cha' c'ajtibe: ¿Majchetqui che'jini? ¿Jatyet ba Elíaset, jini tsa' bλ i xiq'ui i yλle' Dios? che'ob. Juan ti' subeyob: Mach joñonic, che'en. Che'jini, ti' cha' c'ajtibeyob: ¿Jatyet ba jini mu' bλ quej i xiq'ue' i yλle' Dios? che'ob. Juan ti' jac'λ: Mach joñonic, che'en.

<sup>22</sup> Che' jini, ti' subeyob: ¿Majchetqui, che' jini? Subu a bΛ cha'an mic cha' suben tsa' bΛ i xiq'uiyon lojon tyλlel. ¿Chuqui yom mi lojon c subeñob? che'ob.

<sup>23</sup> Juan ti' jac'Λ: Joñon muc'on bΛ ti c'am bΛ subt'an ti tyλquin bΛ joch lum: PΛtbenla majlel tyoj bΛ i bijlel lac Yum, cho'on. Che'Λch mic subeñob che' bajche' ti' tyajayon ti t'an tsa' bΛ i xiq'ui i yλle' Dios Isaías bΛ i c'aba' ti ñoj oniyix. Che' ti yλλ Juan.

<sup>24</sup> Jini tsa' bΛ i pejcλyob Juan jiñλch tsa' chojqui majlel ti fariseojob.

<sup>25</sup> Che' jini, ti' c'ajtibeyob: Mi mach Cristojetic jini yacλbil bΛ i cha'an Dios mi Elíasetic mi jinic tsa' bΛ i xiq'ui i yλle' Dios, ¿chucoch ma' wΛc' ti ch'Λm ja' quixtyañujob che' jini? che'ob.

<sup>26</sup> Juan ti' jac'Λ: Joñon mi cλc' ch'Λm ja' ti ja' pero wΛ' ba' añonla an juntiquil mach bΛ ba'an mi la' cλñe'.

<sup>27</sup> Tyal tyo tic pat más ñuc bΛ. Joñon mach saj jasλl c ñuclel mi cubin cha'an mic ticben i ch'ajñal i zapatos. Che' ti yλλ Juan.

<sup>28</sup> Jiñλch ti ujti ya' ti lum Betábara bΛ i c'aba' ya' ti jumpatlel colem ja' Jordán bΛ i c'aba'. Jiñλch jini ja' ba' ti yλc'Λ ch'Λm ja' Juan.

### *Jesús i Tiñλme' Dios yubil*

<sup>29</sup> Ti yijc'Λlel Juan ti yila Jesús che' chancol i laq'ue' tyλlel. Juan ti' tyaja ti t'an Jesús. Ti yλλ: Q'uelela jiñλch mu' bΛ i pejcλntyel ti i Tiñλme' Dios como mi quejel i ñusλben i mul quixtyañujob, che'en. [Como i tyλlel mi tsλnsλntyel tiñλme' yom bΛ yλle' oveja ti ñoj oniyix cha'an i ñusλbentyelob i mul.]

<sup>30</sup> Jiñλch jini tsa' bΛ c tyaja ti t'an che' ñac ti cλl: Tyal tyo tic pat más ñuc bΛ bajche' joñon como an c'λλ ti tyejchibal mulawil, che'en.

<sup>31</sup> Ti ñaxan max tyo tij cλñl pero ti tyλliyon cλc' ch'Λm ja' cha'an mi cλc' ti cλjñel ti' tyojlel israelob, che'en.

<sup>32</sup> Juan ti yλλ je'el: Ti quila ti jubi tyλlel ti panchan Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios che' bajche' x'ujcuts'u' yilal. Ti cλyle ti' jol.

<sup>33</sup> Max tyo tij cλñl mi jiñλch tsa' bΛ i choco tyλlel Dios. Pero Dios tsa' bΛ i xiq'uiyon cλc' ch'Λm ja' ti' subon: Che' ma' wilan ya' jubel Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios, ti jini winic ba' mi cλytyal ti' jol jiñλch mu' bΛ quejel i yλq'ueñetla la' ch'Λm Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios, che'en. Che' ti yλλ Juan.

<sup>34</sup> Wale tsa'ix quila. Jin cha'an mic subeñetla tsa' bΛ quila cha'an jiñλch i Yalobil Dios. Che' ti yλλ Juan.

<sup>35</sup> Ti yijc'Λlel cha' ya'an Juan ti' ti' ja' yic'ot cha'tiquil ajcλnt'añob i cha'an.

<sup>36</sup> Che' ñac ti yila Juan chancol i ñumel Jesús, ti yλλ: Q'uelela jiñλch i Tiñλme' Dios yubil, che'en.

<sup>37</sup> Cha'tiquil ajcλnt'añob i cha'an Juan ti yubi tsa' bΛ i yλλ Juan. Ti queji i tsλclen majlel Jesús.

<sup>38</sup> Che' jini, Jesús ti' q'uele i pat. Ti' sube jini cha'tiquil chancol bΛ i tsλclen: ¿Chuqui chancol la' sajcan? che'en. Ti' jac'Λyob: Maestro, ¿baqui chumulet? che'ob.

<sup>39</sup> Jesús ti' jac'Λ: Conla, q'uele, che'en. Che' jini ti majliyob yic'ot. Ti' q'ueleyob baqui chumul. Ya' ti cλyleyob yic'ot Jesús cha'an ochix q'uin.

<sup>40</sup> Juntiquil tsa' bΛ i yubi i t'an Juan jiñλch Andrés. Ti queji i tsλclen Jesús. Jini Andrés i yijts'in Simón Pedro.

<sup>41</sup> Jini Andrés ñaxan ti majli i pλy i yλscun Simón bΛ i c'aba'. Ti' sube: Ti lojon c tyaja jini Mesías, che'en. Mesías yom i yλ ti lac t'an Cristo yajcλbil bΛ i cha'an Dios.

<sup>42</sup> Wi'il tyo Andrés ti' pλy majlel Simón ya' ba'an Jesús. Che' ñac ti yila Jesús ti' sube: Jatyet Simón, i yalobilet Jonás. Pero mi quejel a pejcλntyel ti Cefas, che'en. Cefas yom i yλ ti lac t'an Pedro.

### *Jesús ti' pλy Felipe yic'ot Natanael*

<sup>43</sup> Ti yijc'Λlel yom majlel Jesús ya' ti pañimil Galilea bΛ i c'aba'. Ti' tyaja Felipe. Ti' sube: Tsλcleñon majlel, che'en.

<sup>44</sup> Loq'uem ti lum Betsaida bΛ i c'aba' jini Felipe. Ya' chumul je'el jini Andrés yic'ot Pedro.

<sup>45</sup> Che' jini, Felipe ti majli i sajcan Natanael. Ti' sube: Ti lojon quila jini winic tsa' bΛ i ña'tyΛ Moisés che' ti' wΛ ts'ibju jini mandar ti ñoj oniyix yic'ot tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios. Jiñach jini Jesús i yalobil bΛ José ch'oyol ti lum Nazaret bΛ i c'aba', che'en.

<sup>46</sup> Ti yila Natanael: ¿Am ba cha bΛ wen ch'oyol bΛ ti Nazaret? che'en. Felipe ti' jac'Λ: La', q'uele, che'en.

<sup>47</sup> Che' ñac ti yila Jesús chancol i lΛq'ue' tyΛlel jini Natanael ti' tyaja ti t'an Natanael. Ti yila: Q'uele awilan, wΛ' mi tyΛlel juntiquil yoque israel bΛ mach bΛ ba'an mi' cha'len lot. Che' ti subenti Natanael ti Jesús.

<sup>48</sup> Che' jini, Natanael ti' jac'be: ¿Bajche'qui ti a clñlyon? che'en. Jesús ti' sube: Ti quilayet che' ñac max tyo i pΛyayet Felipe che' ñac ya' tyo buchulet ti ye' tye' higuera bΛ i c'aba', che'en.

<sup>49</sup> Che' jini, Natanael ti' sube: Maestro, i yalobilet bΛ Dios. Ñuquet bΛ yumal i cha'an israelob, che'en.

<sup>50</sup> Jesús ti' jac'Λ: ¿Mu' jach ba a ch'ujbiñon cha'an jach tic subeyet ti quilayet ti ye' higuera bΛ tye'? Mi quejel a wilan más ñuc tyac bajche' iliyi, che'en.

<sup>51</sup> Jesús ti yila je'el: Melel mic subeñet: Mi quej la' q'uele' che' bajche' jamal jini panchan. Mi quej la' q'uele' ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan mi letsel mi jubel tic tyojlel Joñon i Pi'alon bΛ Quixtyañujob, che'en.

## 2

### *Ñujpuñel ya' ti Caná*

<sup>1</sup> Ti yuxp'ejel q'uin ti ujti ñujpuñel ya' ti jump'ej lum Caná bΛ i c'aba' ya' ti pañimil Galilea bΛ i c'aba'. Ya'an i ña' Jesús je'el.

<sup>2</sup> Ti pΛjyi Jesús je'el yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an cha'an mi majlel ba' chancol yujtyel ñujpuñel.

<sup>3</sup> Che' ñac ti jili i ya'lel ts'ujsub i ña' Jesús ti' sube: Tsa'ix jili i ya'lel ts'ujsub, che'en.

<sup>4</sup> Pero Jesús ti' jac'Λ: X'xic, ¿chuccoch ma' subeñon jini? che'en. Max tyo yorojlel c pΛs c ñuclel, che'en.

<sup>5</sup> Pero i ña' ti' subeyob jini mu' bΛ i ñusan i ya'lel ts'ujsub: Lu' jac'ala cha bΛ jach mi' subeñetla la' cha'len, che'en.

<sup>6</sup> Ya'an wΛcp'ej i yajnib ja' melel bΛ ti tyun. Mi yochel che' bajche' ochenta o cien litros ja' ti jujujump'ej i yajnib. Israelob mi' c'Λñob cha'an pocoñel cha'an bajche' mi' ch'ujbiñob.

<sup>7</sup> Jesús ti' sube mu' bΛ i ñusan i ya'lel ts'ujsub: Lu' but'ula ti ja' ili yajnib ja' tyac, che'en. Ti' lu' but'uyob jintyo ti pajmi.

<sup>8</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Wale luchula ts'itya'. Ch'Λmala majlel ba'an jini mu' bΛ ti xic'oñel cha'an q'uin, che'en. Cha'Λch ti' cha'leyob.

<sup>9</sup> Jini mu' bΛ ti xic'oñel cha'an q'uin ti' japa che' ts'intyΛ jini ja' tsa' bΛ pΛntiyi ti i ya'lel ts'ujsub. Pero mach'an ti' ña'tyΛ baqui tyalem. Jin jach mu' bΛ i ñusan i ya'lel ts'ujsub ti' ña'tyΛyob bajche' ti mejli como jiñobΛch ti' luchuyob jini ja'. Che' jini, jini mu' bΛ ti xic'oñel cha'an q'uin ti' pΛyaytylel jini winic mu' bΛ ti ñujpuñel.

<sup>10</sup> Ti' sube: I tyΛlelach ñaxan mi luchbentyel jini más wen bΛ i ya'lel ts'ujsub. Che' ts'a'ix i japyayob mi pΛs'entyel jini mach bΛ ñoj wen. Pero jatyet ti a lotyo jini más wen bΛ cha'an mi yΛq'uentyel ti wi'il.

<sup>11</sup> Che' ti pΛntiyi jini ja' ti ya'lel ts'ujsub jiñach ba' ti' ñaxan pΛsΛ ñuc bΛ i p'ΛtyΛlel Jesús. Ti' pΛsΛ i ñuclel ya' ti Caná ti Galilea. Jini ajcΛnt'añob i cha'an ti' ch'ujbiyob Jesús.

<sup>12</sup> Che' ñac ti ujti jini q'uiñejet ti majli Jesús ti lum Capernaum bΛ i c'aba'. I ña' yic'ot i yijts'iñob yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an Jesús ti majli yic'otyob. Ti' ñusΛyob cha'p'ej uxP'ej q'uin ya'i.

*Jesús ti' xiq'uiyob loq'uel ti templo  
(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)*

**13** Che' ñac lac'ali x i yorojlel pascua bΛ q'uin i cha'an bΛ israelob ti majli Jesús ya' ti lum Jerusalén bΛ i c'aba'.

**14** Ya'i ti' pat colem templo Jesús ti' tyajayob jini mu' bΛ i chon tyat wacax, tiñlme' yom bΛ i yale' oveja yic'ot x'ujcutsu'. Ya'an je'el buchulo' bΛ ti mesa cha'an i q'uexben i tyaq'uin quixtyañujob.

**15** Che' ñac ti yila Jesús chΛ bΛ muc'ob ti templo, ti' jalΛ pλachi. Ti' chocoyob loq'uel ti pejtyelelob. Ti' choco loq'uel tiñlme' yic'ot tyat wacax je'el. Ti' lu' chocbeyob i mesa tyac.

**16** Jesús ti' subeyob jini ajchon x'ujcutsu': Loc'sanla pejtyelel chΛ bΛ yes an la' cha'an. Mach yom la' cha'len choñoñel wΛ ti yotyot c Tyat am bΛ ti panchan, che'en.

**17** Che' jini, ajcΛnt'añob i cha'an ti cha' c'ajtiyi i cha'añob Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios ba' mi yal: Mach com j q'uel jini mu' bΛ i cha'leñob bajche' jini como mij q'uel ti ñuc ili a wotyot, che'en. Che' ti' cha' pensaliyob jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús bajche' wΛ ts'ijbubil ti ñoj oniyix cha'an bajche' ti' cha'le Jesús.

**18** Che' jini, jini israelob ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Chuqui ti i señajlel a p'atyalel ma' pΛs'eñon lojon cha'an mi tsictiyel mi a wenta a cha'len che' bajche' jini? che' yalol Jesús.

**19** Jesús ti' jac'Λ: Jisanla iliyi templo. Ti yuxp'ejlel q'uin mi quej c cha' wa'chocon, che'en.

**20** Che' jini, jini israelob ti' subeyob: Ti cuarenta y seis años ti mejli jini templo. ¿Bajche'qui isujm che' ma' wΛl ti uxpej q'uin jach mi quej a cha' wa'chocon? che'ob.

**21** Pero jini templo tsa' bΛ i tyaja ti t'an Jesús jiñlach i bΛc'tyal.

**22** Jin cha'an che' ti cha' tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bΛ, ajcΛnt'añob i cha'an ti cha' c'ajtiyi i cha'an bajche' ti ñanax ala Jesús che' max tyo ti sajti. Che' jini ti' ch'ujbiyob cha'an melel jini t'an tsa' bΛ i wΛ subeyob Jesús yic'ot je'el ti' ch'ujbiyob Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios ba' mi tyajtyal ti t'an cha'an jiñlach mu' bΛ i chojquel tyalel.

### *Jesús yujil isujm chΛ bΛ an ti' pusic'al quixtyañu*

**23** Che' ñac ya'an ti Jerusalén Jesús ti yorojlel pascua bΛ q'uin, cabal ti' ch'ujbiyob Jesús. Ti' ch'ujbiyob che' ñac ti yila ñuc tyac i p'atyalel tsa' bΛ i pΛsΛ Jesús.

**24** Pero Jesús yujil isujm cha'an ili quixtyañujob mach'an ti' ch'ujbiyob ti pejtyelel i pusic'al como ti' lu' ña'tya chΛ bΛ an ti' pusic'al quixtyañujob.

**25** Mach c'ΛñΛ i subentyel Jesús chuqui an ti' pusic'al quixtyañu como mi' bajñel ña'tyan chuqui an ti' pusic'alob.

## 3

### *Jesús yic'ot Nicodemo*

**1** An juntiquil fariseo bΛ winic Nicodemo bΛ i c'aba'. Jini juntiquil i yumob israelob.

**2** Nicodemo ti c'oti ba'an Jesús ti ac'bΛlel. Ti' sube Jesús: Maestro, cujilix lojon isujm cha'an tyalemetryal ti Dios bajche' ajcΛntisajet. Como mach'an mach ch'ujbi i pΛs ñuc tyac bΛ i p'atyalel mu' bΛ a cha'len mi mach'an Dios yic'otyob.

**3** Jesús ti' sube Nicodemo: Melel mic subeñet, jini mach bΛ ba'an mi' cha' ch'oc an mach ch'ujbi i yumin Dios.

**4** Nicodemo ti' sube: ¿Bajche'qui ch'ujbi i cha' ch'oc an winic che' winiquix? ¿Ch'ujbi ba i cha' ajñel ti i ña' cha'an mi cha' ch'oc an? che'en.

**5** Jesús ti yalΛ: Melel mic subeñet: Jini mach bΛ ba'an mi ch'oc an cha'an ti ja' yic'ot cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mach ch'ujbi i yumin Dios.

**6** Che' mi lac ch'oc an wΛ ti mulawil mi la cΛq'uentyel lac bΛc'tyal. Che' mi ch'oc an quixtyañu ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi yΛq'uentyel tsiji' bΛ i cuixtyalel.

**7** Mach yom tyo bΛc'ñajel ma' wubin cha'an jini c t'an tsa' bΛ c subet. Wersa yom la' cha' ch'oc an, bajche' tic subet.

**8** Jiñlach che' bajche' jini ic' mi ñumel ba'ic jach mi ñumel. Mi la' wubin ic' pero mach a wujil isujm baqui mi tyalel baqui mi majlel. ChΛ'ach bajche' jini ch'oc ejemo' bΛ ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

<sup>9</sup> Nicodemo ti' c'ajtibe Jesús: ¿Bajche'qui ch'ujbi yujtyel jini? che'en.

<sup>10</sup> Jesús ti' jac'λ: Jatyet maestrojet i cha'an lac pi'λlob israelob. ¿Mach'a ba'an ma'ñia'tyan jini? che' ti yála Jesús.

<sup>11</sup> Melel mic subeñet, mi lojon c cha'len t'an cha'an cha'bλ tyac ti lojon quila. Mach'an mi la' ch'ujbin cha'an melel lojon c t'an.

<sup>12</sup> Tsa'ix c subeyetla i sujmelel jini am bλ ti panchan che' ñiac mic laje' yic'ot wa' bλ an ti mulawil. Mi mach'an mi la' ch'ujbin che' mic subeñetla cha'bλ yes wa'an ti mulawil, ¿bajche'qui mi quej la' ch'ujbin che' mic subeñetla cha'bλ an ti panchan?

<sup>13</sup> Mach'an majch ti letsí majlel ti panchan, jin jach jini tsa' bλ jubi tyalel ti panchan. Jin jach Joñon i Pi'alon bλ Quixtyañujob. Ya' añon ti panchan.

<sup>14</sup> Che' bajche' Moisés ti' joc'choco lucum ti tye' ti tyalquin bλ joch lum che' je'el mi quej c wersa letsantyel Joñon i Pi'alon bλ Quixtyañujob.

<sup>15</sup> Cha'an majchical jach mi' ch'ujbin cha'an Ajcocyayajon i cha'an mach'an mi sajtyel cha'an ti bele' ora. Mi' tyaj i cuxtylel mach'λ yujil jilel. Che' ti yála Jesús.

<sup>16</sup> Como cha'λch ti' wen p'untya Dios jini aña' bλ ti mulawil. Ti yáλc'λ cojach bλ i Yalobil. Majchical jach mu' bλ i ch'ujbin ti i pusic'al i Yalobil Dios mach'an mi sajtyel. Mi' tyaj i cuxtylel mach'λ yujil jilel.

<sup>17</sup> Como Dios mach'an ti' choco tyalel i Yalobil ti mulawil cha'an mi yotsan ti xot'mulil aña' bλ ti mulawil. Ti' choco tyalel cha'an mi' tyajob i cotyantyel ti Yalobil Dios jini aña' bλ ti mulawil.

<sup>18</sup> Jini mu' bλ i ch'ujbin cha'an ajcocyaya i cha'an i Yalobil Dios mach'an mi yochel ti xot'mulil. Jini mach bλ ba'an mi' ch'ujbin wa'alalix mi quej i xot' i mul como mach'an ti' ch'ujbi jini cojach bλ Yalobil Dios.

<sup>19</sup> Jini mach'λ ba'an mi' ch'ujbin wa'alalix mi quej i xot' i mul. Come ti tyali i saclel mulawil. Quixtyañujob ti' mul a ic't'ojoñal bλ mulawil. Mach'an ti' mul a saclel mulawil come simaron mi' cha'leñob.

<sup>20</sup> Como pejtyel majchical mi' cha'len simaronlel mi' ts'a'q'uel i saclel mulawil. Mach'an mi' lāq'ue' i saclel mulawil ame tsictiyic simaronlel muc'ob.

<sup>21</sup> Jini mu' bλ i cha'len cha'bλ yes wen tyac bλ mi' lāc' i saclel mulawil cha'an mi tsictiyel mu' bλ i cha'len como mi' cha'len ti' p'λtyalel Dios.

<sup>22</sup> Che' ñac ti ujti ti t'an, ti majli Jesús yic'ot ajcánt'año bλ i cha'an ya' ti pañimil Judea bλ i c'aba'. Ya' ti jale yic'otyob. Ti yáλc'λ ch'λm ja'.

<sup>23</sup> Juan je'el chancol i yáλc' ti ch'λm ja' ya' ti ja' Enón bλ i c'aba' lāc'λ ti lum Salim bλ i c'aba' como ya' an cabal ja'. Ti c'oti quixtyañujob. Ti' ch'λm yob ja'.

<sup>24</sup> Ti ujti ili che' ñac max tyo och ti cächol Juan.

<sup>25</sup> Ti queji i subeñob i bλ israelob yic'ot ajcánt'año bλ i cha'an Juan cha'an bajche' yom i pocob i bλ yic'ot yamba pocoñel tyac.

<sup>26</sup> Ti c'otiyob ba'an Juan. Ti' subeyob: Maestro, chancol i yáλc' ti ch'λm ja' jini am bλ ti junxej ja' Jordán bλ i c'aba'. Pejtyelel quixtyañu mi' t'uño majlel tsa' bλ a wáλc'λ ti ñia'tyantyel che' ñac ti a cha'le subt'an, che'ob.

<sup>27</sup> Juan ti' jac'λ: Mach'an mi' tyaje' i ñuclel quixtyañujob, jin jach jini mu' bλ i yáλc' q'uentiyel i ñuclel ch'oyol bλ ba'an Dios ti panchan.

<sup>28</sup> Jatyetla tsa'ix la' wubi c t'an. La' wujil tic subu mach Cristojonic, jini yajcabil bλ. Tsa' jach ñaxan chojquyon tyalel.

<sup>29</sup> Jini yajcabil bλ che' bajche' ajñujpuñel tsa' bλ i tyaja i yijñam. I pi'λ mu' bλ i majlel i yotsan ajñujpuñel, mu' bλ i majlel i yubiben i t'an wen c'ajacña i yoj cha'an i t'an ajñujpuñel. Joñon, cho'on, bajche' jini i pi'λ mu' bλ majlel i yotsan ajñujpuñel yubi. Jin cha'an ts'λcalix c'ajacña bλ coj.

<sup>30</sup> Wersa mi' ñuc isantyel Cristo, wersa mic ju' sántyel, che' ti yála Juan.

<sup>31</sup> Jini ch'oyol bλ ti panchan, i yumλch pejtyelel cha'bλ an. Jini ch'oyol bλ ti mulawil, i cha'añλch mulawil, mu' jach i ña'tyañob cha'bλ yes an ti mulawil. Jini ch'oyol bλ ti panchan i yumλch ti pejtyelelob.

<sup>32</sup> Jini ch'oyol ti panchan mi' sub cha bΛ yes ti yilΛ yic'ot cha bΛ ti yubi. Mach'an majch mi' ch'ujbin cha'an melel mu' bΛ i yale'.

<sup>33</sup> Pero mi an majch mi' ch'ujbin mu' bΛ i yale' jini ch'oyol bΛ ti panchan mi' yal cha'an yoque melelach i t'an Dios.

<sup>34</sup> Como jini tsa' bΛ chojqui tyalel cha'an Dios, mi' sube' i t'an Dios. Dios mach'an i p'isol bajche' mi yac' Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel.

<sup>35</sup> Lac Tyat mi' p'untyan i Yalobil. Tsa'ix i yaq'ue ti' wenta i Yalobil pejtyelet cha bΛ an tyac.

<sup>36</sup> Jini mu' bΛ i ch'ujbin cha'an Ajcota yaya i cha'an i Yalobil Dios, anix i cha'an i cuxyalel mach'Λ yujil jilel. Jini mach bΛ ba'an mi' ch'ujbin i Yalobil Dios, mach ch'ujbi i yaq'uentyel i cuxyalel. Mi yajñel ti' mich'lel Dios.

## 4

### *Jini samaria bΛ x'ixic ti' ti' ja'*

<sup>1</sup> Jini fariseojob ti queji i yubin cha'an más on chancol bΛ i tsaclyentiel Jesús bajche' jini mu' bΛ i tsaclen Juan. Yic'ot más mi yac' ch'Λm ja'.

<sup>2</sup> Aunque mach'an ti yac'Λ ch'Λm ja' Jesús pero jini ajcant'añob i cha'an ti yac'Λyob ch'Λm ja'.

<sup>3</sup> Cha'an yujil isujm Jesús bajche' ti' pensaliyob jini fariseojob, ti loq'ui majlel Jesús ya' ti Judea cha'an mi cha' sujtyel ti pañimil Galilea bΛ i c'aba'.

<sup>4</sup> Wersa mi ñumel Jesús ti pañimil Samaria bΛ i c'aba' che' sujtyelix muc'.

<sup>5</sup> Che' jini ti c'oti ti jump'ej lum Sicar bΛ i c'aba' ya' bΛ an ti Samaria. Ti lac'Λlel Sicar an jumpejt lum i cha'an bΛ Jacob ti ñoj oniyix. Jini lum jiñach tsa' bΛ i yaq'ue José bΛ i c'aba' bΛ yalobil Jacob.

<sup>6</sup> Ya'an jump'ej pozo mu' bΛ i pejantiel ti i cha'an Jacob como jin ti' piqui ti ñoj oniyix. Cha'an wen lujb Jesús ti xambal ti buchle ya' ti' ti' pozo. Yomox i tyaj xinq'uinil.

<sup>7-8</sup> Ti majli ajcant'añob i cha'an Jesús ya' ti lum cha'an i mancha bΛ mi' c'uxob. Che' jini, ti c'oti juntiquil x'ixic ya' bΛ chumul ti Samaria ti luch ja'. Jesús ti' sube: Aq'ueñon ts'itya' ja' cha'an cape', che'en.

<sup>9</sup> Che' jini, jini x'ixic am bΛ ti Samaria ti' sube Jesús: ¿Bajche' isujm che' jatyet israeliet ma' c'ajtibeñon ja' che' x'ixicon tyalemon ti Samaria? che'en. (Como i tyalel jini israelob ma' mi' pejcañob i bΛ yic'ot jini año' bΛ ti pañimil Samaria.)

<sup>10</sup> Che' jini, Jesús ti' jac'Λ: Muq'uc a ña'tyan cha bΛ yom i yaq'ueñetla Dios, muq'uc a ña'tyan majchonqui chancol bΛ j c'ajtibeñet ja', jatyetyach mi quejel a c'ajtibeñon ja'. Che' jini joñon mi quejel claq'ueñet jini ja' mu' bΛ yaq'ueñet a cuxyalel, che'en.

<sup>11</sup> Jini x'ixic ti' sube: C yum, mi anic cha bΛ a c'Λñ a luch loq'uel jini ja'. Aro jini pozoji tyam. ¿Baqui ma' tyajbeñon ja' mu' bΛ i yaq'ueñon j cuxyalel, ma' wäl? che'en.

<sup>12</sup> Lac yumob ti ñoj oniyix ti' claybeyonla ili i pozo ba' ti' japa ja' yic'ot pejtyelet i yalobilob yic'ot i ylac' je'el. ¿Más ñuquet ba bajche' Jacob? Che' ti yala jini x'ixic.

<sup>13</sup> Jesús ti' jac'Λ: Ti pejtyelet mu' bΛ i jape' ili ja' mi cha' quejel i tyalquin i ti'.

<sup>14</sup> Pero jini mu' bΛ i jape' jini ja' mu' bΛ claq'ueñob ma'ix ba' bΛ ora mi quejel i cha' tyalquin i ti' yubil. Como jini ja' mu' bΛ claq'uen mi yajñel che' bajche' i loq'uib ja' ti' pusic'al cha'an bele' ora cha'an mi yaq'uentyel i cuxyalel mach'Λ yujil jilel, che'en.

<sup>15</sup> Che' jini, jini x'ixic ti' sube: Aq'ueñon jini ja' cha'an machic ba'an ba' bΛ ora mic cha' ubin tyalquin ti', cha'an ma'ix mic bej cha' tyalel ti luch ja' wäl ti ilo pozo, che'en.

<sup>16</sup> Jesús ti' sube: Cucu, raya tyalel a ñoxi'al. Che' jini, ma' cha' tyalel, che'en.

<sup>17</sup> Jini x'ixic ti' jac'Λ: Ma'an c' ñoxi'al, che'en. Che' jini, Jesús ti' sube: Melelach che' ma' wäl ma'ix a ñoxi'al, che'en.

<sup>18</sup> Como tsa'ix ajni a wic'ot jo'tiquil a ñoxi'al. Jini a wic'ot bΛ wale iliyi mach a ñoxi'alic. Tsiquil melelach bajche' ti a wäl, che'en.

<sup>19</sup> Che' ñac jini x'ixic ti yubi i t'an, ti' sube Jesús: Wale mic ña'tyan jatyet juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui a wäl Dios, che'en.

<sup>20</sup> Lojon c yumob ti ñoj oniyix jini samaritanojob ti' ch'ujutisayob Dios wʌ' ti ili wits. Pero jatyetla, israelet bʌ la mi la' wʌl ya' ti Jerusalén yom lac ch'ujutisan Dios, che'en.

<sup>21</sup> Jesús ti' sube jini x'ixic: Ch'ujbin c t'an cha'an tyal i yorojlel mi quejel la' ch'ujutisan c Tyat ti panchan che' mach clñl la' tyalel mi wʌ'ic ti ili wits mi ya'ic mi la' majlel ti Jerusalén cha'an la' ch'ujutisan, che'en.

<sup>22</sup> Jatyetla samaritanojet bʌ la, mach'an mi la' ña'tyan chʌ bʌ mi la' ch'ujutisan. Pero joñon lojon israelon bʌ lojon mi lojon c ña'tyan. Como tyal i cotyantyel pejtyelel quixtyañujob ba'an israelob, che'en.

<sup>23</sup> Pero cha'an ti tyalyon, tyal i yorojlel mi quejel i ch'ujutisan c Tyat ti' pusic'alob che' mach'an chʌ bʌ an che' mi yoque ch'ujutisan c Tyat am bʌ ti panchan cha'an chʌ'ach yom mi ch'ujutisantyel ti jini mu' bʌ i ch'ujutisan c Tyat, che'en.

<sup>24</sup> Como Dios mach'an tsiquil como ti' ch'ujlel jach an. Jini yom bʌ i ch'ujutisan Dios yom i yoque ch'ujutisan ti i pusic'al che' mach'an chʌ bʌ mi' q'uele', che'en.

<sup>25</sup> Jini x'ixic ti' sube: Cujil isujm mi quejel i tyalel Mesías mu' bʌ i pejcyantyel ti Cristo. Che' mi tyalel mi quejel i lu' tsictisabeñonla i sujmlel, che'en.

<sup>26</sup> Jesús ti' sube: Joñoñlch jini Mesías chancolon bʌ ti t'an a wic'ot.

<sup>27</sup> Ti jim bʌ ora ti cha' c'oti ajcʌnt'añob i cha'an. Tyo bʌc'ñljal ti yubiyob cha'an ti yilayob muc' ti t'an Jesús yic'ot juntiquil x'ixic ch'oyol bʌ ti Samaria. Pero mach'an majch ti' c'ajtibe chʌ bʌ yom o chuqui chancol i ylob.

<sup>28</sup> Che' jini, jini x'ixic ti' clʌl i yuc'un. Ti majli ti lum ba' ti' sube quixtyañujob:

<sup>29</sup> La'la. Q'uelela juntiquil winic tsa' bʌ i lu' subon ti pejtyelel chʌ bʌ tyac tic cha'le. ¿Mach'a jinic jini Cristo mi la' wʌl? che'en.

<sup>30</sup> Che' jini, ti loq'uiyob majlel ti lum. Ti majliyob ya' ba'an Jesús.

<sup>31</sup> Che' max tyo ti c'oti jini quixtyañujob ajcʌnt'añob i cha'an ti' subeyob Jesús: Maestro, cha'len uch'el, che'ob.

<sup>32</sup> Pero Jesús ti' subeyob: An chʌ bʌ mij c'ux mach bʌ ba'an mi la' ña'tyan, che'en.

<sup>33</sup> Jini ajcʌnt'añob i cha'an ti' c'ajtibeyob i bʌ: ¿Am ba majch ti' ch'ñmbe tyalel chʌ bʌ mi' c'uxe'? che'ob.

<sup>34</sup> Pero Jesús ti' subeyob: Che' bajche' cuch'el che' mic cha'len chʌ bʌ yom jini tsa' bʌ i chocoyon tyalel yic'ot che' mic jolontisan i toñel, che'en.

<sup>35</sup> Jatyetla mi la' wʌl: Clʌl tyo chʌmp'ej uw cha'an c'ajbal, che'etla. Pero joñon mic subeñetla: Q'uelela jini cholel. C'ñlrix. I yorojlelix c'ajbal yubil, che'en.

<sup>36</sup> Jini mu' bʌ ti c'ajbal mi' ch'ñm i tyojol ti' wut mu' bʌ i tyuc'ob. I wut mi quejel i yajñel ti bele' ora. Jini mu' bʌ ti pac' yic'ot jini mu' bʌ ti c'ajbal lajal c'ajacña i yoj mi yubin, che'en. Como ti' laja jini c'ajbal che' bajche' quixtyañu mu' bʌ quejel i ch'ujbin Jesús.

<sup>37</sup> Melelñch jini albil bʌ t'an mu' bʌ i yl: Juntiquil mi' cha'len pac'. Yañlch bʌ mi' cha'len c'ajbal. Che' mi yale' albil bʌ t'an, che'en.

<sup>38</sup> Joñon tic chocoyetla majlel ti c'ajbal yubil ba' mach'an ti la' cha'le pac'. Yaño' bʌ ti' cha'le toñel pero jatyetla mi la' cha'len c'ajbal, che'en.

<sup>39</sup> Cabl jini año' bʌ ti lum Sicar ya' ti Samaria ti' ch'ujbiyob Jesús cha'an ti caj jini tsa' bʌ i sube jini x'ixic che' ñac ti yl: Ti' subon pejtyelel chʌ bʌ tyac tic cha'le, che'en.

<sup>40</sup> Che' ñac ti c'oti jini samaritanojob ti' c'ajtibeyob cha'an mi jalejel yic'otyob. Jesús ti jale cha'p'ej q'uin.

<sup>41</sup> Cabl yaño' bʌ ti' ch'ujbiyob Jesús je'el che' ñac ti yubibeyob i t'an Jesús.

<sup>42</sup> Che' jini, ti' subeyob jini x'ixic: Wale mi lojon c ch'ujbin. Mach cha'anic jach a t'an como tsa'ix lojon cubi i t'an Jesús je'el. Cujil lojon isujm cha'an melel jiñlch Cristo jini Ajcotyaya i cha'an pejtyelel año' bʌ ti mulawil, che'ob.

*Jesús ti' lajmisa l yalobil juntiquil am bʌ ye'tyel*

<sup>43</sup> Che' tsa'ix ñumi cha'p'ej q'uin Jesús ti loq'ui majlel ti Samaria. Ti bej majli ti pañimil Galilea bʌ i c'aba'.

<sup>44</sup> Como Jesú斯 ti wʌ alʌ cha'an ma'ix mi q'uejlel ti ñuc ti i lumal jini mu' bʌ i xiq'ue' i yʌle' Dios.

<sup>45</sup> Che' ñac ti c'oti ti Galilea weñʌch ti yilʌyob Jesú斯 ya'i como an jini tsajniyobix bʌ je'el ti pascua bʌ q'uin ti Jerusalén. Tsa'ix i lu' ilʌyob pejtyelel tsa' bʌ i cha'le Jesú斯 ya'i.

<sup>46</sup> Che' jini, Jesú斯 ti sujti ti Caná ya' ti Galilea ba' ti pʌntisʌ ti i ya'llel ts'ujsub jini ja'i. Ya'i an juntiquil ñuc bʌ ajtroñel i cha'an yumal. C'am i yalobil ya' ti lum Capernaum bʌ i c'aba'.

<sup>47</sup> Che' ñac ti yubi jini ñuc bʌ ajtroñel i cha'an yumal cha'an tsa'ix cha' loq'ui tyʌlel Jesú斯 ti Judea ti cha' c'oti ti Galilea. Ti majli i q'uel Jesú斯 cha'an i c'ajtin cha'an mi majlel ti yotyot cha'an mi' lajmisan alo' bʌ i yalobil yomox bʌ sajtyel.

<sup>48</sup> Che' jini, Jesú斯 ti' sube: Jatyetla mach'an mi la' ch'ujbiñon che' ma' mi la' wilan i señʌjlel c p'ʌtyʌlel mi ma' mi la' pʌs'entyel ñuc tyac bʌ c p'ʌtyʌlel, che'en.

<sup>49</sup> Pero jini ñuc bʌ ajtroñel ti yʌlʌ: La' ti ora, ame sajtic calobil, che'en.

<sup>50</sup> Che' jini, Jesú斯 ti' sube: Sujtyen ti a wotyot. Mi quejel i lajmel a walobil. Ti' ch'ujbi cha'an melel i t'an Jesú斯 jini winic. Ti sujti majlel ti yotyot.

<sup>51</sup> Che' yomox c'otyel ti i yotyot, jini ajtoñelob i cha'an ti majli i tyaj tyʌlel. Ti' subeyob: Cuxul a walobil, che'ob.

<sup>52</sup> Che' jini, ti' c'ajtibeyob bajche'qui ora ti queji i lajmel. Ti' subeyob: Ac'bi ti lajmi ti c'ajc che' ts'itya' ñumenix xinq'uinil, che'ob.

<sup>53</sup> Che' jini, i tyat jini ajc'am'an ti queji i ña'tyan jiñʌch bʌ ora che' Jesú斯 ti' sube: Mi quejel i lajmel a walobil, che'en. Jini winic yic'ot ti pejtyelel am bʌ ti i yotyot ti queji i ch'ujbiñob cha'an Ajcotyaya i cha'añob Jesú斯.

<sup>54</sup> Jiñʌch i cha'yajlelel ti' pʌsʌ ñuc tyac bʌ i p'ʌtyʌlel Jesú斯 ya' ti Galilea. Jiñʌch ti' cha'le Jesú斯 ti Galilea che' cha' sujtyemix tyʌlel ti Judea.

## 5

*Jesú斯 ti' lajmisa* juntiquil mach'ʌ ba'an i c'ʌjnibal yoc i c'ʌb

<sup>1</sup> Ti wi'il ti' meleyob jump'ej q'uiñejej jini israelob. Jesú斯 ti cha' sujti ti Jerusalén.

<sup>2</sup> Ya' ti ts'ajc tsa' bʌ i c'ʌñʌ i joy mʌcob Jerusalén an jump'ej i ti' i c'aba' Ovejajob. Ya'an jump'ej colem bʌ i yajnib ja' Betesda bʌ i c'aba'. An jo'p'ej i corredor tyac ti' joytyʌlel.

<sup>3</sup> Ya' tsol tyots'olob cabʌl ajc'am'añob; muts'ulo' bʌ i wut yic'ot mach bʌ wen tyacob i yoc yic'ot mach'ʌ ba'an i c'ʌjnibal yoc i c'ʌb. Ti lu' pijtyʌyob cha'an mi ñijcʌntyel ja'.

<sup>4</sup> Como an jach i yorojlel mi jubel ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bʌ ti panchan. Mi jubel tyʌlel cha'an i njican jini ja'. Jini mu' bʌ i ñaxan ochel che' tsa'ix njicʌlanti ja' ti lajmisananti chʌ bʌ jach tyac ti chʌmel.

<sup>5</sup> Ya'an je'el juntiquil winic am bʌ i c'am'an c'ʌlʌ treinta y ocho años.

<sup>6</sup> Che' ñac ti yila Jesú斯 ya' tyots'ol ti' ña'tya anix cabʌl jabilel ya' tyots'ol. Ti' sube jini ajc'am'an: ¿A wom ba lajmiquet? che'en.

<sup>7</sup> Jini ajc'am'an ti' jac'ʌ: Mach'an majch mi yotsañon ti ja' che' mi njicʌntyel jini ja'. Jujunyaj che' com ochel an majch yambʌ mi ñaxan ochel, che'en.

<sup>8</sup> Jesú斯 ti' sube: Tyejchen. Lotyox a pojp. Cha'lenix xʌmbal, che'en.

<sup>9</sup> Ti jin jach bʌ ora ti lajmisananti jini winic. Ti' lotyo i pojp. Ti queji ti xʌmbal. Pero i yorojlel c'aj oj i cha'an israelob.

<sup>10</sup> Jini israelob ti' sube tsa' bʌ lajmisananti: I yorojlelix c'aj oj. Tiq'uil cha'an a ch'ame' majlel a pojp, che'ob.

<sup>11</sup> Jini winic ti' jac'ʌ: Jini tsa' bʌ i lajmisanyon ti' subon: Lotyox a pojp. Cha'lenix xʌmbal. Che' ti' subon, che'en.

<sup>12</sup> Che' jini, ti' c'ajtibeyob jini tsa' bʌ lajmisananti: ¿Majchqui jini tsa' bʌ i subet: Lotyox a pojp, cha'lenix xʌmbal? che'ob.

<sup>13</sup> Pero mach'an ti' ña'tya jini winic majchqui jini tsa' bʌ i lajmisa como an ñoj cabʌl quixtyañu. Jesú斯 ti loq'ui majlel ti xinilob.

<sup>14</sup> Ti wi'il Jesús ti' tyaja jini winic ti templo. Ti' sube: Q'uele awilan, wale lajmeñetix. Mach yom ma' cha' cha'len mulil ame an chla bла yes más tsats bла wocol mi quejel a wlaq'uenteyel a nusan, che'en.

<sup>15</sup> Jini winic ti majli i suben israelob cha'an jiñlch Jesús tsa' bла i lajmisa.

<sup>16</sup> Jin cha'an israelob ti' tyac'llyob Jesús. Ti queji i pensalin i tsantsaño Jesús cha'an jach ti' cha'le lajmisaya ti yorojel c'aj oj.

<sup>17</sup> Pero Jesús ti' subeyob: C'la wale iliyi c Tyat ti panchan mi' cha'len wen bла toñel. Joñon je'el mic cha'len wen bла, che'en.

<sup>18</sup> Jin cha'an más yomox i tsantsaño Jesús jini israelob. Como mach jinic jach ti' cha'le lajmisaya ti yorojel c'aj oj, pero cha'an ti caj je'el ti' laja i bла yic'ot Dios. Como ti yala i Tyatyañch Dios.

### *I p'atyalel i t'an Jesús*

<sup>19</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla: Joñon i Yalobilon Dios. Mach'an chla bла ch'ujbi c cha'len tic bajñelil. Jin jach mu' bла quilan i cha'len c Tyat mic cha'len je'el. Ti pejtyelel chla bла jach mi' cha'len c Tyat ti panchan mic cha'len je'el.

<sup>20</sup> Como c Tyat ti panchan mi' p'untyañon. Mi' pás'eñon ti pejtyelel chla bла jach mi' cha'len. Mu' tyo quejel c pás'eñetla más ñuc tyac bла. Tyoj bас'ñajelet bла la mi quej la' wubin.

<sup>21</sup> Como che' bajche' c Tyat ti panchan mi' tyech loq'uel quixtyañujob ba'an sajtyemo' bла chla'ch bajche' mi ylaq'uen i cha' cuxtiyel chla'ch joñon je'el i Yalobilon mi cас' ti cuxtiyel majchical jach com bла саq'uen i cuxtylel.

<sup>22-23</sup> C Tyat ti panchan tsa'ix i ylaq'ueyon tic wenta cha'an mic cha'len melojet. Ma'ix majch mi' mele'. Cha'an ti pejtyelel quixtyañujob mi lajal q'uelon ti ñuc bajche' mi' q'uelob ti ñuc c Tyat ti panchan. Jini mach'la ba'an mi' q'uelon ti ñuc ma'ix mi' q'uel ti ñuc c Tyat je'el tsa' bла i chocoyon tyalel.

<sup>24</sup> Melel mic subeñetla: Jini mu' bла i yoque ñach'tyan c t'an yic'ot mu' bла i ch'ujbin Dios tsa' bла i chocoyon tyalel anix i cha'an i cuxtylel mach'la yujil jilel. Ma'ix mi ylaq'uenteyel i xot'e' mulil como tsa'ix aq'uenti i cuxtylel mach'la yujil jilel.

<sup>25</sup> Melel mic subeñetla: Cha'an ti tyaliyon, tyal i yorojel che' mi quejel i yubin c t'an i Yalobilon Dios jini sajtyemo' bла. Jini mu' bла i jac'beñon c t'an mi ylaq'uenteyel i cuxtylel mach'la yujil jilel.

<sup>26</sup> Como c Tyat an i p'atyalel cha'an mi ylaq'uen quixtyañujob i cuxtylel mach'la yujil jilel. Che' je'el tsa'ix i yac'on i p'atyalel como i Yalobilon cha'an саq'uen i cuxtylel quixtyañu mach'la yujil jilel.

<sup>27</sup> Tsa'ix i yac'on tic wenta c cha'len melojet cha'an Joñon i Pi'alon bла Quixtyañujob.

<sup>28</sup> Mach yom tyoj bас'ñajeletla mi la' wubin como tyal i yorojel jini sajtyemo' bла mi quejel i yubibeñon c t'an Joñon i Pi'alon bла Quixtyañujob, che'en.

<sup>29</sup> Mi quejel i loq'uel tyalel ba' ch'ujñabilob. Jini tsa' bла i cha'le wen bла mi quejel i cuxtiyel cha'an ti bele' ora. Pero jini tsa' bла i cha'leyob mach'la wen mi quejel i tyejchel loq'uel cha'an i xot'e' i mul.

### *Jini mu' bла i yac' ti саjñel i p'atyalel i t'an Jesús*

<sup>30</sup> Mach'an chla bла ch'ujbi c cha'len cha'an jach com tic bajñel c pusic'al. Mic cha'len melojet jiñlch bajche' mic subentyel tic Tyat. Tyojch mic cha'len melojet como mic cha'len bajche' yom c Tyat ti panchan tsa' bла i chocoyon tyalel. Ma'ix mic cha'len bajche' bajñel com tic pusic'al.

<sup>31</sup> Mi tic bajñel subu cha'an chocolon tyalel, mach yom ch'ujbinticon.

<sup>32</sup> Pero an yambla mu' bла i sub cha'an chocolon tyalel. C'ajnibalch mi ch'ujbintyel i t'an.

<sup>33</sup> Jatyetla ti' la' choco majlel winicob ba'an Juan cha'an la' c'ajtiben majchqui jini Juan. Jini ti yac'lyon ti саjñel cha'an chocolon tyalel ti Dios.

<sup>34</sup> Pero mach wersa i yac'on ti cajñel quixtyañu. Chancol jach c subeñetla cha'an melelach i t'an Juan cha'an ch'ujbi la' tyaj la' cotyantyel.

<sup>35</sup> Jini Juan che' bajche' ts'abál bá pat cas mu' bá i wen pás i c'ac'al. Jatyetla poj tijicñayetla che' ñiac ti la' ñlch'tyá chá bá ti yála.

<sup>36</sup> Pero an chá bá más ñuc tyac bá bajche' i t'an Juan mu' bá i yac' ti cajñel majchonqui. Jini ñuc tyac bá c p'atyalel mi yac'on ti cajñel cha'an chocolon tyalel ti Dios. Jini mi' tsictisan cha'an c Tyat ti panchan ti' chocoyon tyalel.

<sup>37</sup> Che' je'el aunque mach'an ba' bá ora ti la' wubibe i t'an c Tyat mach'an ba' bá ora ti la' wilá. Pero c Tyat ti panchan tsa' bá i chocoyon tyalel mi yac'on ti cajñel cha'an chocolon tyalel i cha'an.

<sup>38</sup> Pero mach'an ti la' ñoj ch'ujbi cha'an melel i t'an jini tsa' bá i yac'lyon ti cajñel cha'an chocolon tyalel ti Dios. Como ma' ti la' ch'ujbiyon tsa' bá chojquiyon tyalel tic Tyat ti panchan.

<sup>39</sup> Jatyetla mi la' wen q'uele' jini Ts'ibubil bá i T'an Dios cha'an la' wom la' tyaj la' cuxyalel mach'á yujil jilel. Pero jiñach jini Ts'ibubil bá i T'an Dios mi yac'on ti cajñel.

<sup>40</sup> Jatyetla mach la' wom la' ch'ujbin cha'an chocolon tyalel cha'an mi la' wáq'uentyel la' cuxyalel mach'á yujil jilel.

<sup>41</sup> Ma' mic sajcan i sujbel c ñucel ti quixtyañujob.

<sup>42</sup> Pero mij cajñetla. Cujil isujm cha'an mach'an mi la' p'untyan Dios.

<sup>43</sup> C Tyat ti panchan ti' chocoyon tyalel pero mach'an mi la' ch'ujbiñon. Pero mi an majch mi bajñel tyalel mi quejel la' lolon ch'ujbin.

<sup>44</sup> ¿Bajche' qui ch'ujbi la' ch'ujbiñon che' mi la' bej sajcan la' ñucel ti' tyoylel la' pi'lob? Pero ma'ix mi la' jop' la' tyaj la' ñucel ti' tyoylel Dios.

<sup>45</sup> Mach yom mi la' lolon pensalin cha'an joñon mi quejel c sub la' mul ti' tyoylel c Tyat ti panchan. Pero añach juntiquil mu' bá i sub la' mul. Jiñach Moisés mu' bá la' ch'ujbin cha'an melel i t'an mi la' lolon al.

<sup>46</sup> Como mi muq'uic la' ch'ujbin cha'an melel i t'an Moisés mi la' ch'ujbin je'el cha'an Dios ti' chocoyon tyalel. Como Moisés ti' ts'ibbu cha'añon.

<sup>47</sup> Pero mi ma' mi la' ch'ujbin cha'an melel jini tsa' bá i ts'ibbu Moisés ti ñoj oniyix, ¿bajche' qui mi quejel la' ch'ujbin cha'an melel jini mu' bá c subeñetla? Che' ti yála Jesús.

## 6

*Jo'p'ej milob ti' cha'leyob uch'el*

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

<sup>1</sup> Ti wi'il Jesús ti majli ti junxej colem joyol bá ja' Galilea bá i c'aba'. Cha'chajplel bá i c'aba' jini ja' Tiberias.

<sup>2</sup> Cabal quixtyañu ti' tsacleyob majlel Jesús como tsa'ix i yilayob ti' pás ñuc tyac bá i p'atyalel che' ñiac ti' lajmisa ajc'am'añob.

<sup>3</sup> Che' jini, Jesús ti letsi ti jump'ej bujtyal. Ya'i ti buchle yic'ot ajcánt'añob i cha'an.

<sup>4</sup> Lac'álix i yorojlel pascua bá q'uin i cha'an israelob.

<sup>5</sup> Che' ñiac ti yila Jesús ñoj cabal quixtyañu chancol i tsacleñob ti' sube Felipe: ¿Baqui mi quejel lac malañe' waj cha'an pejtyelel ili quixtyañujob? che'en.

<sup>6</sup> Cháñch ti yála Jesús cha'an jach mi' tsictisan bajche' mi quejel i jaq'ue' Felipe. Come Jesús wá yujil isujm chá bá yes mi quejel i cha'len.

<sup>7</sup> Che' jini, Felipe ti' jac': Mach jastyay mi ti laj c'áñl doscientos denarios cha'an mi lac mambéñob waj cha'an i c'uxob ya' ts'itya' jach ti jujuntiquil, che'en. [Doscientos denarios i tyojo doscientos días toñel.]

<sup>8</sup> Che' jini, Andrés, juntiquil ajcánt'an i cha'an Jesús i yijts'in Simón Pedro ti yála:

<sup>9</sup> Umba'an juntiquil alob am bá joq'uej i waj melel bá ti cebada. An cha'cojt i cháy je'el. ¿Pero chá bá yes i c'ájnibal jini che' ñoj cabal quixtyañu? Che' ti yála Andrés.

<sup>10</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Subenla ti pejtyelel cha'an mi buchtyalob, che'en. Ya'an cabal jam. Che' bajche' jo'p'ej mil winicob ti buchleyob.

<sup>11</sup> Che' jini, Jesús ti' ch'ʌmʌ jini waj. Ti' sube Dios wocox i yʌlʌ. Ti yʌq'ue ajcʌnt'añob i cha'an. Ti' pucbeyob ti pejtyelel ya' bʌ buchulob. Chʌ'ʌch ti' pucbeyob je'el jini chʌy. Ti aq'uentiyob che' bajche' c'amel yom i c'uxob.

<sup>12</sup> Che' ñac tsa'ix ñaj'ʌyob, Jesús ti' sube ajcʌnt'añob i cha'an: Lotyola ti pejtyelel i xejt'il tyac waj tsa' bʌ colojbʌyi cha'an ma' mi lolon jilel, che'en.

<sup>13</sup> Ti' lotyoyob jini tsa' bʌ colojbʌyi. Ti' but'uyob doce chiquib i xejt'il tyac jini cebada bʌ waj.

<sup>14</sup> Che' jini, che' ñac ti yilʌ jini quixtyañujob jini ñuc bʌ i p'ʌtyʌlel tsa' bʌ i pʌsʌ Jesús, ti yʌlʌyob: Melelʌch jiñʌch juntiquil ñuc bʌ tsa' bʌ i xiq'ui i yʌle' Dios wersa bʌ yom mi tyʌlel ti mulawil, che'ob.

<sup>15</sup> Pero Jesús yujil isujm cha'an wersa yom i yotsañob ti ñuc bʌ yumʌl i cha'añob. Jin cha'an ti cha' bajñel majli ti chan bʌ wits.

*Jesús ti' cha'le xʌmbal ti' pam ja'*

(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)

<sup>16</sup> Che' bʌ ac'bʌlelix jini ajcʌnt'añob i cha'an Jesús ti jubi majlel ti' ti' colem joyol bʌ ja'.

<sup>17</sup> Ti ochiyob ti barco. Ti queji i c'axelob ti jini colem joyol bʌ ja' cha'an mi majlel ti lum Capernaum bʌ i c'aba'. Iq'uiix. Pero Jesús max tyo ti jubi tyʌlel ti bujtyʌl.

<sup>18</sup> Ti queji ti ñumel p'ʌtyʌl bʌ ic'. Ti queji i wen letsel jini ja'.

<sup>19</sup> Che' ñac tsa'ix i bej ñijcʌyob majlel barco che' bajche' jump'ej legua, ti yilʌyob Jesús chʌncol i lʌq'ue' tyʌlel barco. Chʌncol ti xʌmbal tyʌlel ti' pam ja'. Ti' cha'leyob bʌq'uen.

<sup>20</sup> Pero Jesús ti' subeyob: Joñoñʌch. Mach yom la' cha'len bʌq'uen, che'en.

<sup>21</sup> Che' jini, c'ajacña i yoj ti queji i yubiñob. Ti' pʌyʌyob ochel Jesús ti barco. Ora jach ti c'otiyob ti' ti' ja' ba' yomob majlel.

*Ti' sajcʌyob Jesús*

<sup>22</sup> Ti yijc'ʌlel ti queji i ña'tyañob quixtyañujob tsa' bʌ cʌyle ti junxej colem joyol bʌ ja' cha'an tsa'ix majliyob ajcʌnt'añob i cha'an Jesús ti jini cojach bʌ barco ya' bʌ an. Ti' ña'tyʌyob ma'ix ti sujti Jesús yic'otyob.

<sup>23</sup> Pero ti jumuc' ti c'oti yambʌ barco tyac ya' ti lum Tiberias bʌ i c'aba' lʌc'ʌl ba' ti' c'uxuyob jini waj che' ñac lac Yum ti' sube Dios wocox i yʌlʌ.

<sup>24</sup> Che' ñac jini quixtyañujob ti queji i ña'tyan mach bej ya'ic an Jesús mi ajcʌnt'añobic i cha'an je'el, ti ochiyob ti barco tyac. Ti majliyob ti Capernaum cha'an i sajcañob.

*Waj mu' bʌ i yʌq'ueñonla tsiji' bʌ laj cuxtyʌlel*

<sup>25</sup> Che' ñac ti c'oti ti junxej colem joyol bʌ ja' jini quixtyañujob ti' tyajayob Jesús. Ti' c'ajtibeyob: Maestro, ¿bajche'qui ora ti juliyet?

<sup>26</sup> Pero Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla: Mi la' sajcañon cha'an jach ti la' c'uxu jini waj jintyo ti ñaj'ʌyetla. Mach'an mi la' sajcañon cha'an ti caj ti la' ch'ʌme' isujm jini ñuc bʌ c'ʌtyʌlel.

<sup>27</sup> Mach yom mi jin jach mi la' cha'len toñel cha'an la' tyaj waj mu' jach bʌ i jilel. Pero yom mi la' cha'len wersa je'el cha'an la' tyaje' mu' bʌ i jalijel mu' bʌ i yʌq'ueñetla la' cuxtyʌlel mach'ʌ yujil jilel. Jiñʌch jini waj mu' bʌ cʌq'ueñetla Joñon i Pi'alon bʌ Quixtyañujob como Dios c' Tyat tsa'ix i yʌc'on tic wenta cha'an cʌq'ueñob i cuxtyʌlel mach'ʌ yujil jilel, che'en.

<sup>28</sup> Che' jini, ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Chʌ bʌ ti toñel yom mi lojon c'cha'len cha'an mi lojon c'cha'len jini yom bʌ Dios? che'ob.

<sup>29</sup> Jesús ti' jac'ʌ: Jini yom bʌ Dios jiñʌch cha'an mi la' ch'ʌjbiñon tsa' bʌ chojquiyon tyʌlel ti Dios, che'en.

<sup>30</sup> Che' jini, jini quixtyañujob ti' c'ajtibe Jesús: ¿Chuqui ti seña ch'ʌjbi a pʌs'eñon lojon cha'an mi lojon quilan cha'an mi lojon j ch'ʌjbin cha'an melel a t'an? ¿Chuqui ti ñuc tyac bʌ a p'ʌtyʌlel ma' pʌs?

<sup>31</sup> Lac yumob ti ñoj oniyix ti' c'uxuyob maná ya' ti tyáquin bʌ joch lum che' bajche' mi yʌle' ti Ts'ibubil bʌ i T'an Dios: Dios ti yʌq'ueyob uch'el tyálem bʌ ti panchan. Che' ts'ibubil, che'ob.

<sup>32</sup> Jesúis ti' jac'ʌ: Melel mic subeñetla: Mach jinic Moisés ti yʌq'ueyob uch'el tyálem bʌ ti panchan. C Tyat�ach tsa' bʌ i choco tyálel jini uch'el. Jiñʌch mu' bʌ i yʌq'ueñetla jini isujm bʌ uch'el tyálem bʌ ti panchan.

<sup>33</sup> Como jini uch'el yubil mu' bʌ i yʌq'ueñetla Dios jiñʌch juntiquil tsa' bʌ jubi tyálel ti panchan. Jiñʌch mi yʌq'ueñob tsiji' bʌ i cuxtylel jini año' bʌ ti mulawil, che'en.

<sup>34</sup> Che' jini, ti' subeyob Jesúis: C Yum, bej aq'ueñon lojon jini uch'el che'ob.

<sup>35</sup> Jesúis ti' subeyob: Joñon jini uch'el mu' bʌ yʌq'ueñetla la' cuxtylel mach'ʌ yujil jilel. Jini mu' bʌ i yochel tic cha'an ma'ix ba' bʌ ora mi quejel i yubin wi'ñal yubil. Jini mu' bʌ ch'ujbiñon cha'an melel c t'an ma'ix ba' bʌ ora mi quejel i yubin tyáquin ti' yubil.

<sup>36</sup> Pero che' bajche' tic subeyetla mach'an mi la' ch'ujbiñon aunque ti la' wilayon.

<sup>37</sup> Ti pejtyelel mu' bʌ i yʌq'ueñon c Tyat mi yochel tic cha'an. Jini mu' bʌ i yochel tic cha'an ma' mic cha' choc sujtyel.

<sup>38</sup> Como ma' ti jubiyon tyálel ti panchan cha'an mic cha'len chʌ bʌ bajñel com. Pero ti tyáliyon cha'an c cha'len chʌ bʌ yom jini tsa' bʌ i chocoyon tyálel.

<sup>39</sup> Jini yom bʌ c Tyat ti panchan tsa' bʌ i chocoyon tyálel jiñʌch cha'an ma' mic sʌt mi junticlec jini tsa' bʌ i yʌq'ueyon. Pero yom cha'an mic tyechob loq'uel ba'an sajtyemo' bʌ che' mic cha' tyálel ti cojix bʌ q'uin.

<sup>40</sup> Jini yom bʌ tsa' bʌ i chocoyon tyálel jiñʌch cha'an ti pejtyelel mu' bʌ i ña'tyan cha'an i Yalobilon Dios, mu' bʌ i ch'ujbin cha'an melel c t'an mi yʌq'uentyel i cuxtylel mach'ʌ yujil jilel. Dios yom cha'an mic cha' tyechisan loq'uel ba'an sajtyemo' bʌ che' mic cha' tyálel ti cojix bʌ q'uin, che'en.

<sup>41</sup> Jin cha'an jini israelob año' bʌ ye'tyel ti queji i tyajob ti mach'ʌ wen bʌ t'an Jesúis cha'an ti caj ti yʌla: Che' joñon uch'elalon tsa' bʌ jubi tyálel ti panchan, che'en.

<sup>42</sup> Ti yʌlʌyob: ¿Mach'a jinic jini Jesúis i yalobil José? Mi laj cʌmben i tyat, i ña'. ¿Bajche'qui isujm che' mi yʌl i bʌ ti jubi tyálel ti panchan? che'ob.

<sup>43</sup> Che' jini, Jesúis ti' subeyob: Cʌyʌ la' tyajon ti mach'ʌ wen bʌ t'an.

<sup>44</sup> Ma' majch ch'ujbi i yochel tic cha'an mi ma' mi ñaxan nijcʌbentyel i pusic'al cha'an tic Tyat tsa' bʌ i chocoyon tyálel. Joñon mi quejel c tyech loq'uel ba'an sajtyemo' bʌ ti cojix bʌ q'uin.

<sup>45</sup> Ti jun tyac tsa' bʌ i ts'ibuyob jini tsa' bʌ i xiq'ui i yʌle' Dios ti ñoj oniyix mi yʌle': Mi quejel i lu' cʌntisʌntyel ti Dios, che'ob. Ti pejtyelel mu' bʌ i ñʌch'tyʌben i t'an c Tyat mu' bʌ i cʌntisʌntyel tic Tyat mi quejel i yochel tic cha'an.

<sup>46</sup> Ma' majch ti yilʌ c Tyat. Joñon jach tsa' bʌ quila como yʌ'ʌch tyalemon ti Dios.

<sup>47</sup> Melel mic subeñetla: Jini mu' bʌ i ch'ujbiñon anix i cuxtylel mach'ʌ yujil jilel.

<sup>48</sup> Joñon uch'elalon mu' bʌ cʌq'ueñob i cuxtylel.

<sup>49</sup> Aunque la' yumob ti ñoj oniyix ti' c'uxuyob jini uch'el tyálem bʌ ti panchan maná bʌ i c'aba' ya' ti tyáquin bʌ joch lum pero ti pejtyelel ti sajtiyob.

<sup>50</sup> Pero jini uch'el tsa' bʌ jubi tyálel ti panchan chancol bʌ cʌl, jini mu' i c'ux jini uch'el ma'ix mi quejel i sajtyelob.

<sup>51</sup> Joñoñʌch jini cuxtul bʌ uch'el tsa' bʌ jubi tyálel ti panchan. Jini mu' bʌ i c'ux ili uch'el mi quejel i yajñel ti bele' ora. Jini uch'el mu' bʌ cʌq'ueñob jiñʌch c bʌc'tyal. Mi cʌc' c bʌc'tyal cha'an bele' cuxtul mi yajñel jini año' bʌ ti mulawil, che'en.

<sup>52</sup> Jini israelob año' bʌ ye'tyel ti queji i tyajob ti' t'an. Ti yʌlʌyob: ¿Bajche'qui ch'ujbi i yʌq'ueñonla laj c'ux i bʌc'tyal? che'ob.

<sup>53</sup> Jin cha'an Jesúis ti' subeyob: Melel mic subeñetla mi ma' mi la' c'ux c bʌc'tyal Joñon i Pi'ʌlon bʌ Quixtyañujob, mi ma' mi la' jap c ch'ich'el ma'ix la' cuxtylel mach'ʌ yujil jilel.

<sup>54</sup> Jini mu' bʌ i c'ux c bʌc'tyal mu' bʌ i jap c ch'ich'el anix i cuxtylel mach'ʌ yujil jilel. Joñon mic tyechisan loq'uel ba'an sajtyemo' bʌ ti jini cojix bʌ q'uin che' mic cha' tyálel.

<sup>55</sup> Como jini c bʌc'tyal mi' lajmisan wi'ñal. Jinic ch'ich'el mi' lajmisan tyʌquin ti' yubil.

<sup>56</sup> Jini mu' bʌ i c'ux c bʌc'tyal, mu' bʌ i jap c ch'ich'el mi yajñel quic'ot. Joñon mi cajñel quic'ot je'el.

<sup>57</sup> An i cuxtyʌlel c Tyat tsa' bʌ i chocoyon tyʌlel. Cuxul mi cajñel cha'an tic Tyat. Chʌ'ach je'el, jini mu' bʌ i c'ux c bʌc'tyal cuxul mi yajñel cha'an ti joñon.

<sup>58</sup> Jini mu' bʌ i c'ux chʌncol bʌ cal tsa' bʌ jubi tyʌlel ti panchan mach lajal yic'ot tsa' bʌ i c'uxuyob la' yumob ti ñoj oniyix maná bʌ i c'aba' pero ti lu' sajtiyob. Jini mu' bʌ i c'ux mu' bʌ cal, bej cuxul mi yajñel ti bele' ora. Joñoñʌch jini uch'el. Che' ti yʌla Jesús.

<sup>59</sup> Jesús ti' cʌntisʌyob ili tyac ya' ba' much'quibilob ti templo i cha'an israelob ya' ti lum Capernaum bʌ i c'aba'.

### *T'an cha'an laj cuxtyʌlel mach'ʌ yujil jilel*

<sup>60</sup> Che' ñac ti yubiyob jini cʌntisa cabʌl tsa' bʌ tsʌcleyob Jesús ti yʌla yob: Leco iliyi cʌntisa. ¿Majchqui yom i bej ñʌch'tyan? che'ob.

<sup>61</sup> Yujil isujm Jesús cha'an chʌncolob ti t'an ti caj jini tsa' bʌ i yʌla. Ti' c'ajtibeyob: ¿Tyoj bʌc'ñʌjelet ba la cha'an ti caj ili c t'an?

<sup>62</sup> ¿Chuqui mi quejel la' wʌl muq'uic la' wilan mic letsel majlel ti panchan Joñon i Pi'ñlon bʌ Quixtañujob ba' añon ti ñaxan?

<sup>63</sup> Jini Ch'ujul bʌ c Ch'ujlel mi yʌq'ueñob i cuxtyʌlel mach'ʌ yujil jilel. Che' i bajñel c bʌc'tyal jach ma'ix mi yʌq'ueñob i cuxtyʌlel. Jini t'an tsa' bʌ c subeyetla i cha'añʌch Ch'ujul bʌ c Ch'ujlel. Jini t'an mi yʌq'ueñob i cuxtyʌlel mach'ʌ yujil jilel.

<sup>64</sup> Pero an cha'tiquil uxtiquil mach'ʌ ba'an mi' ch'ujbin cha'an ch'ujbi cʌq'ueñetla la' cuxtyʌlel, che'en. Como Jesús yujil isujm majchqui jini mach'ʌ ba'an ti' ch'ujbi. Yujil isujm majchqui jini mu' bʌ quejel i yʌc' ti' c'ʌb i contra.

<sup>65</sup> Jesús ti yʌla: Jin cha'an tic subeyetla ma' majch ch'ujbi i yochel tic cha'an mi ma' mi ñijcʌbentyel i pusic'al tic Tyat ti panchan, che'en.

<sup>66</sup> Ti jim bʌ ora cabʌl tsa' bʌ i tsʌcleyob Jesús ti' cʌyayob. Mach'an ti' bej tsʌcleyob ti xʌmbal.

<sup>67</sup> Che' jini, Jesús ti' c'ajtibe jini doce ajcʌnt'añob i cha'an: ¿La' wom ba la' cʌyon je'el? che'en.

<sup>68</sup> Pero Simón Pedro ti' jac'ʌ: C Yum, ¿majchqui ch'ujbi lojon c tsʌclen? Jatyet a bajñel ma' subeñon lojon t'an cha'an mi lojon c tyaje' j cuxtyʌlel mach'ʌ yujil jilel.

<sup>69</sup> Ti lojon c ch'ujbi cha'an ch'ujbi a wʌq'ueñon lojon j cuxtyʌlel. Cujil lojon isujm jatyet jini yajcʌbilet bʌ i Yalobil jini cuxul bʌ Dios, che' ti yʌla Pedro.

<sup>70</sup> Jesús ti' jac'ʌ: ¿Mach'a doce tic yajcʌyetla? Pero juntiquil i cha'an xiba. Che' ti yʌla Jesús.

<sup>71</sup> Che' ñac ti yʌla Jesús che' bajche' jini, ti' tyaja ti t'an Judas Iscariote, i yalobil bʌ Simón. Como jini Judas mi quejel i yʌc' Jesús ti' c'ʌb i contra aunque i pi'ñl jini yambʌ once ajcʌnt'añob i cha'an Jesús.

### *I yijts'iñob Jesús mach'an ti' ch'ujbiyob*

<sup>1</sup> Ti wi'il Jesús ti ajni ya' ti pañimil Galilea bʌ i c'aba'. Mach yom i bej cha'len xʌmbal ya' ti pañimil Judea. Come an i pi'ñlob israelob año' bʌ ye'tyel yom bʌ i tsʌnsañob.

<sup>2</sup> Lʌc'ñlix i yorojlel q'uin i cha'an israelob che' mi' melob lejchi' pat tyac cha'an i c'ajtisañob bajche' ti ajniyob ti tyʌquin bʌ joch lum che' ñac ti loq'uiyob tyʌlel ti Egipto ti ñoj oniyix.

<sup>3</sup> I yijts'iñob Jesús ti' sube: Cucu ti q'uiñejet ya' ti pañimil Judea cha'an jini mu' bʌ i tsʌcleñetyob ya' bʌ añob ya'i mi' q'uelob je'el cha bʌ ma' cha'len. Mach yom a cʌyayul wʌ'wʌ'i.

<sup>4</sup> Mi an majch yom i yʌc' i bʌ ti cʌjñel mach chʌ'ic jach mi' mucu ñiq'ui pʌs ñuc tyac bʌ i p'ñtyʌlel. Che' mi chʌncolʌch a pʌs ñuc tyac bʌ a p'ñtyʌlel yom a pʌs ti' tyoylel cabʌl quixtyañu. Che' ti yʌla i yijts'iñob Jesús.

<sup>5</sup> Chʌ'ʌch ti yʌlʌyob como mi jinic i yijts'iñob ti' ch'ujbiyob cha'an yajcʌbil i cha'an Dios Jesús.

<sup>6</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Max tyo c'ot i yorojlel cha'an mic majlel ya'i. Pero cha'an bʌ jatyetla bajche'ical ora lu' weñʌch cha'an mi la' majlel.

<sup>7</sup> Jini año' bʌ ti mulawil mach'an mi' ts'a'q'ueletla. Pero joñon bʌ yi mi' ts'a'q'ueloñob como mic tsictisan cha'an mu' bʌ i cha'leñob mulilʌch.

<sup>8</sup> Cucuxla ti q'uin. Max tyo ba'an mi quejel c majlel. Como max tyo ts'ʌctyay i yorojlel c majlel, che'en.

<sup>9</sup> Che' ñac ti ujti i suben i yijts'iñob, Jesús tsa' tyo cʌyle ti Galilea.

### *Ti q'uiñejel cha'an lejchi' pat tyac*

<sup>10</sup> Pero che' ñac tsa'ix ujti i majlel i yijts'iñob Jesús, ti majli Jesús je'el ti q'uiñejel. Pero che' jach ti mucus majli. Ma' ti' pʌsʌ i bʌ ti' tyojlel quixtyañujob.

<sup>11</sup> Jini israelob año' bʌ i ye'tyel ti' sajcʌyob Jesús ya' ti q'uiñejel. Ti yʌlʌyob: ¿Baqui an jini winic wale iliyi? che'ob.

<sup>12</sup> Cabʌl ya' bʌ año' ti q'uiñejel ti' tyajayob ti t'an Jesús.

<sup>13</sup> Pero ma' majch ti yʌlʌ ti c'am bʌ t'an como ti' bʌc'ñʌ israelob año' bʌ ye'tyel.

<sup>14</sup> I xiñilix q'uiñejel cha'an lejchi' pat che' ñac ti ochi Jesús ti templo. Como c'ʌlʌ ocho q'uin ti' meleyob q'uiñejel ti jajabil. Ti queji ti cʌntisa Jesús.

<sup>15</sup> Tyoj bʌc'ñʌjelob ti yubi jini israelob. Ti yʌlʌyob: ¿Bajche'qui isujm che' cabʌl cha bʌ yes yujil ili winic che' ma'ix ti' chajpʌ i bʌ cha'an mi yochel ti ajcʌntisa ti Ts'ijbubil bʌ i T'an Dios? che'ob.

<sup>16</sup> Jesús ti' jac'ʌ: J cʌntisa mach c bajñel ña'tyʌbal. I cha'añʌch jini tsa' bʌ i chocoyon tyʌlel.

<sup>17</sup> Mi an majch yom i cha'liben yom bʌ Dios, mi quejel i ña'tyan mi tyʌlem ti Dios jini j cʌntisa mu' bʌ cʌle' o mic bajñel ña'tyʌbal jach.

<sup>18</sup> Jini mu' bʌ i bajñel sub i t'an yom jach i sujbel ti ñuc ti quixtyañujob. Pero jini yom bʌ i yʌc' ti tsictiyel i ñuclel Dios tsa' bʌ i choco tyʌlel mi' sube' melel bʌ t'an.

<sup>19</sup> ¿Mach'a ba an ti yʌq'uetla mandar Moisés pero mi junticleticla mi la' jac'ben i mandar? ¿Chucoh la' wom la' tsʌnsañon? Che' ti yʌlʌ Jesús.

<sup>20</sup> Cha'an ti caj che' ti yʌlʌ Jesús jini quixtyañujob ti' jac'ʌ: An xiba a wic'ot. ¿Majchqui yom i tsʌnsañet? che'ob.

<sup>21</sup> Jesús ti' subeyob: Cha'an ti caj junchajb tsa' bʌ c cha'le ti q'uiñelel c'aj oj, ti la' pejtyel tyoj bʌc'ñʌjeletla ti la' wilʌ. Ti mich'ʌyetla.

<sup>22</sup> Pero Moisés ti' xiq'uiyetla jini i tyʌlel bʌ mi la' cha'len tsep pʌchʌlel bʌ i c'aba'. (Pero mach jinic Moisés ti' tyechbeyetla, jiñʌch la' yumob tyo ti ñoj oniyix ti tyechbeyetla.) Jin cha'an mi la' poj aq'uen tsep pʌchʌlel ch'oc alʌl bʌ alob aunque ti yorojlel c'aj oj.

<sup>23</sup> Cha'an la' ts'ʌctisan i mandar Moisés weñʌch mi la' poj aq'uen tsep pʌchʌlel ch'oc alʌl bʌ alob aunque ti yorojlel c'aj oj. ¿Pero chucoh mi la' mich'q'uelon cha'an ti caj tic lajmisañ juntiquil winic che' ti yorojlel c'aj oj?

<sup>24</sup> Mach yom la' wa' alʌ mi an i mul quixtyañu mi max tyo tyictyay mi an i mul. Yom la' wen pensalin bajche' yom cha'an la' cha'len tyoj bʌ melojet. Che' ti yʌlʌ Jesús.

### *Jesús ti' subu baqui tyʌlem*

<sup>25</sup> Che' jini, an ya' bʌ chumulob ti Jerusalén ti queji i c'ajtin: ¿Mach ba jinic ili winic mu' bʌ i sajcañob cha'an i tsʌnsañob? che'ob.

<sup>26</sup> Q'uele awilan ya' chancol ti cʌntisa ti cantyʌlel lac wut. Pero mach'an majch mi' niq'ui suben. ¿Jin cu jini año' bʌ i ye'tyel mu' ba i yoque ch'ujbin mi jiñʌch Cristo yajcʌbil bʌ i cha'an Dios jini winic?

<sup>27</sup> Pero joñonla mi lac ña'tyan baqui tyʌlem ili winic. Pero che' ya' bʌ mi tyʌlel jini yajcʌbil bʌ i cha'an Dios ma' majch yujil isujm baqui tyʌlem. Che' ti' lolon tyajayob ti t'an Jesús.

<sup>28</sup> Che' ñac ti yubi Jesús ili t'an che' mu' ti c̄antisa ti templo ti yālā ti c'am bā t'an: Mi la' cāñon. La' wujil baqui tyalemon mi la' lolon ña'tyan. Ma' ti tyaliyon cha'an jach bajñel com tyalel. Pero ti tyaliyon cha'an ti' chocoyon tyalel juntiquil melelach bā i t'an. Mach la' cāñlā jini tsa' bā i chocoyon tyalel.

<sup>29</sup> Joñon mij cāñe' como tyalemon ya' ba'an. Jini ti' chocoyon tyalel, che'en.

<sup>30</sup> Che' jini, yom i chucob Jesús cha'an i cāchob. Pero mach'an ti' chucuyob como max tyo ts'actyay yorojlel cha'an mi quejel i chucob.

<sup>31</sup> Pero cabal ti' ch'ujbiyob Jesús. Ti yālāyob: Che' mi tyalel jini yajcābil bā i cha'an Dios, ¿mu' ba i pās más ñuc bā i p'atyalel bajche' ili winic? che'ob.

#### *Fariseojob ti' xiq'ui i chucob Jesús*

<sup>32</sup> Jini fariseojob ti yubiyob chā bā ti yālā quixtyañujob cha'an Jesús. Che' jini, jini fariseojob yic'ot ñuc bā curajob i cha'an israelob ti' chocoyob majlel policía i cha'an i templojob cha'an i chucob Jesús.

<sup>33</sup> Che' jini, ti yālā Jesús: Ma'ix jal wā'añon quic'otyetla. Ti wi'il mi quejel c cha' sujtyel ba'an tsa' bā i chocoyon tyalel.

<sup>34</sup> Jatyetla mi quejel la' sajcañon pero mach'anix mi quejel la' tyajon. Como mach ch'ujbi la' majlel ba' mi quejel c majlel, che'en.

<sup>35</sup> Che' jini, jini israelob ti queji i c'ajtibeñob i bā: ¿Baqui mi quejel i majlel ba' mach ch'ujbi lac tyaje'? ¿Mu' ba ti quejel i majlel ba'an israelob ya' bā puculob ba'an jini griegojob cha'an i cāntisañob jini mach bā israelobic? Che' ti yālāyob.

<sup>36</sup> ¿Chuqui i sujmllel che' mi yāl: Mi quejel la' sajcañon pero mach'an mi quejel la' tyajon como mach ch'ujbi la' majlel ba' mi quejel cajñel? che'en. Che' ti' cha' tyajayob ti t'an jini tsa' bā ujti i yāle' Jesús jini israelob.

#### *Cuxul bā ja'*

<sup>37</sup> Ti yujtibal q'uiñejel ti q'uejli ti más ñuc. Ti jim bā q'uin ti wa'le Jesús. Ti yālā ti c'am bā t'an: Mi an majch an i tyalquin ti' la' tyallic ba'añon. La' i jape' ja'.

<sup>38</sup> Ti Ts'ibubil bā i T'an Dios mi yāle': Jini mu' bā i ch'ujbiñon che' bajche' mi quejel i loq'uel cuxul bā ja' ti' pusic'al, che'en.

<sup>39</sup> Cha'an ti yālā cuxul bā ja' cha'ñch ti' tsictisā Jesús cha'an mi quejel i yāq'uentyel Ch'ujul bā i Ch'ujlel jini mu' bā i ch'ujbin cha'an Ajcotyaya i cha'an Jesús. Como max tyo tyalemic Ch'ujul bā i Ch'ujlel Dios ti jim bā ora como max tyo ti tsictiyi i ñuclel Jesús como max tyo sajt, max tyo lets majlel ti panchan.

#### *Cha'chajp i t'an quixtyañujob*

<sup>40</sup> Che' ñac ti yubibeyob i t'an Jesús cha'tiquil uxtiquil quixtyañu ya' bā an yic'otyob ti yālāyob: Melel ili winic jiñlach jini ñuc bā mu' bā i tyalel mu' bā i xiq'ue' i yāle' Dios, che'ob.

<sup>41</sup> Yaño' bā ti yālāyob: Jiñlach Cristo, yajcābil bā i cha'an Dios, che'ob. Pero yaño' bā ti yālāyob: ¿Loq'uem ba ti Galilea mi tyalel jini yajcābil bā i cha'an Dios? che'ob.

<sup>42</sup> Como Ts'ibubil bā i T'an Dios mi yāl jini Cristo an cha'an loq'uem ti i jiñlach David jini ñuc bā yumal ti ñoj oniyix. Añlach cha'an ya' ch'oyol ti lum Belén bā i c'aba' mismo jin jach bā lum ba' ch'oyol David mi quejel i tyalel jini yajcābil bā i cha'an Dios, che'ob.

<sup>43</sup> Che' jini, cha'chajp ti' cha'leyob t'an quixtyañujob cha'an Jesús.

<sup>44</sup> An yom bā i cāchob Jesús pero mach'an majch ti' chucu.

#### *Mach'an ti' ch'ujbiyob aña' bā i ye'tyel*

<sup>45</sup> Jini policíajob cha'an i templo israelob ti cha' c'oti ya' ba'an fariseojob yic'ot ba'an ñuc bā curajob. Ti' c'ajtibentiyob: ¿Chucoach ma' ti la' palya tyalel Jesús? che'ob.

<sup>46</sup> Jini policía ti' jac'ayob: Mach'an ba' bā ora an majch ti' cha'le t'an bajche' muc' ti t'an ili winic, che' ti' jac'ayob.

<sup>47</sup> Che' jini, jini fariseojob ti' subeyob: ¿Tsa' ba la' wāc'la' bā ti lotintyel je'el?

<sup>48</sup> ¿Am ba junticlec am bā i ye'tyel lac cha'an o mi junticlec fariseojob tsa' bā i ch'ujbi?

<sup>49</sup> Pero jini quixtyañujob mach'Λ ba'an mi' cλñob mandar lac cha'an mi' ch'ujbiñob. Mu' tyo quejel i xot'e' i mul, che' ti lolon alayob.

<sup>50</sup> Jini Nicodemo tsajni bΛ i pejcan Jesús ti ac'bΛlel jiñach juntiquil fariseo bΛ je'el ti yΛlΛ:

<sup>51</sup> Jini mandar mi yΛl: Mach ch'ujbi lac wΛ sub mi an i mul quixtyañu che' max tyo ubibil i t'an jini winic, che' max tyo ña'tyΛbil cha bΛ ti' cha'le. Che' ti' subeyob bajche' ts'ijbubil ti mandar Moisés. Che' ti yΛlΛ Nicodemo.

<sup>52</sup> Che' jini, ti' jac'Λyob: ¿Ch'oyolet ba ti Galilea je'el? Wen q'uele Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios. Mi quejel a ña'tyan cha'an mi junticlec ch'oyol bΛ ti Galilea tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios, che'ob.

*X'ixic tsa' bΛ i cha'le i tsuculel*

<sup>53</sup> Che' jini, ti jujuntiquil ti sujti ti i yotyot.

## 8

<sup>1</sup> Pero Jesús ti majli ti wits Olivajol bΛ i c'aba'. <sup>2</sup> Ti yijs'Λlel ti sΛc'an ti cha' majli ti templo. Ti pejtyelel quixtyañu ti' lαc'Λyob. Ti buchle Jesús. Ti queji i cΛntisañob.

<sup>3</sup> Che' jini, ajcΛntisajob cha'an mandar i cha'an israelob yic'ot fariseojob ti' pΛyΛ tyΛlel ba'an Jesús juntiquil x'ixic tsa' bΛ i tyajayob chΛncol i cha'len i tsuculel yic'ot winic. Ti' pΛyΛ tyΛlel ti xinil ya'ba' añob.

<sup>4</sup> Ti' subeyob Jesús: Maestro, ti tyajle ili x'ixic chΛncox i cha'len i tsuculel, che'ob.

<sup>5</sup> Ti mandar tsa' bΛ i yΛc'onla Moisés mi' subeñonla lac tsΛnsan ti tyun mu' bΛ i cha'len i tsuculel. Jixcu jatyet, ¿chuqui ma' wΛl? che'ob.

<sup>6</sup> Che' ti yΛlΛyob cha'an jach yom i yilan bajche' yΛlΛ mi quejel i jac' Jesús cha'an yom i tyajben i mul. Pero Jesús ti wutsle ti lum. Ti queji i ts'ijbun lum ti' yal c'Λb.

<sup>7</sup> Pero che' ti queji i bej c'ajtibeñob Jesús, che' jini, ti wa'le. Ti' subeyob: Majchical jach mach'Λ ba'an i mul la' i ñaxan jul ti tyun ili x'ixic, che'en.

<sup>8</sup> Ti cha' wutsle Jesús. Ti' bej ts'ijbu lum.

<sup>9</sup> Pero che' ñac ti yubiyob i t'an Jesús ti queji i bajñel ña'tyañob i mul. Belecña ti queji i loq'uelob majlel. Ñaxan ti loq'ui más ñoxobix bΛ. Che' ñac ti ujti i lu' loq'uelob ti bajñel cΛyle Jesús yic'ot jini x'ixic am bΛ i mul.

<sup>10</sup> Che' jini, Jesús ti wa'le. Mach'anix majch ya'an ti yilΛ. Jini jachix ya'an jini x'ixic. Jin cha'an ti' sube: X'ixic, ¿baqui an tsa' bΛ i subuyob a mul? ¿Mach'a ba'an ti' juluyetyob? che'en.

<sup>11</sup> Jini x'ixic ti' jac'Λ: C Yum, mach'anix. Mi junticlec ti' juluyon, che'en. Che' jini, Jesús ti queji i suben: ChΛ'Λch joñon je'el ma'ix mi cΛq'ueñet a xot' a mul. Cucux. Mach yom a cha' cha'len mulil, che'en.

*I sΛclel mulawil Jesús*

<sup>12</sup> Jesús ti' cha' sube quixtyañujob: Joñon i sΛclelon mulawil. Jini mu' bΛ i tsΛcleñon anix i sΛclel mu' bΛ i yΛq'uen tsiji' bΛ i cuxtylel. Ma' ba' bΛ ora mi' cha' cha'len xΛmbal ti ic'jowan bΛ pañimil yubil, che'en.

<sup>13</sup> Che' jini, fariseojob ti' sube Jesús: Jatyet bΛ yi, chΛncol jach a bajñel sub a bΛ ti chocol tyΛlel ti Dios. Ma'ix i c'Λjnibal jini, che'ob.

<sup>14</sup> Jesús ti' jac'Λ: Mu' bΛ cΛl añlach i c'Λjnibal aunque mic bajñel sub c bΛ como joñon cujil isujm ba' ch'oyolon. Cujil baqui mi quejel c cha' majlel. Pero jatyetla mach la' wujil isujm baqui tyΛlemon mi jinic baqui mi quejel c majlel.

<sup>15</sup> Jatyetla mi la' cha'len melojet che' bajche' mi' cha'len pejtyel quixtyañu che' bajche' yilΛ mi la' pensalin. Pero joñon ma' majch mic mele' wale iliyi.

<sup>16</sup> Pero muq'uic c cha'len melojet, tyoñach bΛ melojet mic cha'len como mach c bajñel mic cha'len melojet. Pero c Tyat ti panchan tsa' bΛ i chocoyon tyΛlel mi' motin cha'len melojet quic'ot.

<sup>17</sup> Ts'ijbubil ti mandar tyac la' cha'an mi yΛl mi an cha'tiquil tsa' bΛ i yilΛ, yom ch'ujbintic i t'an, che' ts'ijbubil.

**18** Chʌ'ʌch je'el, mic cha'len t'an cha'an c sub c bʌ majchonqui. C Tyat mi' sub cha'an ti' chocoyon tyʌlel. Che' ti yʌlʌ Jesús.

**19** Ti' c'ajtibeyob che' jini: ¿Baqui an a Tyat? che'ob. Jesús ti' jac'ʌ: Ma' mi la' cʌn majchonqui mi jinic majchqui jini c Tyat. Mi ti la' cʌnlyon mi la' cʌn c Tyat je'el, che'en.

**20** Jesús ti yʌlʌ tyac ili che' ñac ti' cha'le cʌntisa ya' ti colem templo i cha'an israelob ya' ba'an i yajnib tyac ba' mi yotsañob tyaq'uin. Pero mach'an majch ti' chucu como max tyo ts'ʌctyay i yorojlel i wocol Jesús.

#### *Mach ch'ubbi i majlelob ba' mi quejel i majlel Jesús*

**21** Jesús ti' cha' subeyob: Mi quejel c majlel. Mi quej la' sajcañon pero mi quej la' sajtyel ti la' mul. Como ya' ba' mi quej c majlel mach ch'ubbi majliquetla, che'en.

**22** Che' jini, an israelob tsa' bʌ i subeyob i bʌ: ¿Mu' ba ti quejel i tsʌnsan i bʌ? ¿Jin ba cha'an mi yʌl mach ch'ubbi lac majlel ba' mi quejel i majlel? che'ob.

**23** Che' jini, Jesús ti' subeyob: La' lumalʌch ili mulawil. Joñon an c lumal ti panchan. La' wajnib ili mulawil pero joñon mach cajnibic ili mulawil.

**24** Jin cha'an tic subeyetla mi quejel la' sajtyel che' añet tyo la ti la' mul. Como mach'an mi la' ch'ubbiñon che' mic subeñetla majchonqui. Jin cha'an mi quejel la' sajtyel che' añet tyo la ti la' mul, che'en.

**25** Che' jini, jini israelob ti' c'ajtibeyob: ¿Majchetqui che' jini? che'ob. Jesús ti' jac'ʌ: C'ʌlʌ ti tyejchibal tic subeyetla majchonqui, che'en.

**26** An tyo cabʌl chʌ bʌ com cʌl cha'añetla cha'an mic tsictisan mach'ʌ wen bʌ la' cha'libal. Pero jini tsa' bʌ i chocoyon tyʌlel melelʌch i t'an. Jini mu' bʌ c subeñetla ti cubi ti yʌlʌ, che'en.

**27** Pero mach'an ti' ch'ʌmbeyob isujm tsa' bʌ i subeyob cha'an i Tyat ti panchan.

**28** Jin cha'an Jesús ti' subeyob: Che' mi quejel la' letsañon ti cruz Joñon i Pi'ʌlon bʌ Quixtyañujob mi quejel la' cʌncha'an joñoñʌch jini yajcʌbil bʌ i cha'an Dios. Mi quejel la' ch'ʌm'en isujm mach'anix mic cha'len chʌ bʌ yes bajñel com. Jin jach mic sube' tsa' bʌ i cʌntisʌyon c Tyat ti panchan.

**29** Como tsa' bʌ i chocoyon tyʌlel wʌ'an quic'ot. Mach'an ti' bajñel cʌnlyon como mic bele' cha'len mu' bʌ i mulan c Tyat ti panchan. Che' ti yʌlʌ Jesús.

**30** Cabʌlob ti' ch'ubbi cha'an jiñʌch yajcʌbil bʌ i cha'an Dios Jesús che' ñac ti' subu jini t'an.

#### *I yalobilob Dios yic'ot yajtroñelob xiba*

**31** Che' jini, Jesús ti' sube jini israelob tsa' bʌ i ch'ubbiyob: Mi xuc'ul mi la' bej ch'ubbin majlel tsa' bʌ c subeyetla mi quejel la' wajñel ti yoque ajcʌnt'an c cha'an.

**32** Mi quejel la' cʌñe' che' melel jini t'an. Jini melel bʌ t'an mi quejel i yʌq'uetla ti cojlel, che' ti yʌlʌ Jesús.

**33** Che' jini, ti' jac'ʌyob: I jiñʌlelon lojon Abraham. Mach'an ba' bʌ ora ti ajniyon lojon ti lolon ajtroñel jach. ¿Chucoh ma' wʌl mi quejel cʌjq'uel lojon ti cojlel? che'ob.

**34** Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla, ti pejtyelel quixtyañu mu' bʌ i cha'len mulil chuculob ti mulil che' bajche' lolon ajtroñelob jach i cha'an mulil.

**35** Mach ti bele' ora mi yajñel ti yotyot i yum jini lolon ajtroñel jach bʌ. Pero jini yalobilʌch bʌ mi yajñel ti' yalobil i tyat ti bele' ora, che'en.

**36** Jin cha'an mi ti cojliyetla ti' Yalobil bʌ Dios yoque cojlemetla, che' jini.

**37** Cujil isujm i jiñʌleletla Abraham pero la' wom la' tsʌnsañon como mach'an mi la' ch'ubbin mu' bʌ c subeñetla.

**38** Joñon mic subeñetla tsa' bʌ i pʌs'on c Tyat. Jatyetla mi la' cha'len tsa' bʌ i subetla la' tyat, che' ti yʌlʌ Jesús.

**39** Jini israelob ti' jac'ʌyob: Lojon c tyat Abraham, che'ob. Pero Jesús ti' subeyob: Mi yoque melelʌch i jiñʌleletla Abraham mi la' cha'len che' bajche' ti' cha'le Abraham.

**40** Pero cha'an tic subeyetla melel bʌ t'an tsa' bʌ i cʌntisʌyon Dios, la' wom la' tsʌnsañon. Mach che'ic ti' cha'le Abraham.

<sup>41</sup> Mi' la' cha'len lajal bΛ bajche' mi' cha'len la' tyat. Che' ti yΛla Jesύs. Che' jini, ti' jac'Λyob: Mach i yalobilon lojon quixtyañujob cha'an jach ti i tsuculel. An juntiquil jach lojon c tyat, jiñach Dios, che'ob.

<sup>42</sup> Jesύs ti' subeyob: La' tyatic Dios mi la' p'untyañon. Como loq'uemon tyΛlel ya' ba'an Dios. Mach'an ti tyΛliyon cha'an jach bajñel com c tyΛlel pero Dios ti' chocoyon tyΛlel.

<sup>43</sup> ¿Chuqui och mach ch'ujbi la' ch'Λm'en isujm mu' bΛ cale'? Cha'an jach mach la' wom la' wubin c t'an, che' jini.

<sup>44</sup> La' tyat jiñach xiba. I cha'añetla xiba. La' wom la' cha'len jini yom bΛ xiba. AjtsΛnsajΛch jini xiba c'ΛΛ ti tyejchibal. Mach'an ba' yΛla melel bΛ t'an. AjlotiyajΛch. Mach'an melel bΛ ti' pusic'al. Jiñach mu' bΛ i tyeche' pejtyelet lot bΛ t'an.

<sup>45</sup> Pero cha'an chΛncol c subeñetla melel bΛ t'an mach'an mi la' ch'ujbiñon.

<sup>46</sup> ¿Am ba juntiquiletla ch'ujbi bΛ la' sub mi an c mul? Mic subeñetla melel bΛ t'an. ¿Chucoch mach'an mi la' ch'ujbiñon?

<sup>47</sup> Jini i cha'año' bΛ Dios mi' mulan i yubiben i t'an Dios. Pero mach i cha'añetla Dios. Jin cha'an mach la' wom la' ubin i t'an. Che' ti yΛla Jesύs.

#### *An Cristo che' max tyo ti ajni Abraham*

<sup>48</sup> Che' jini, israelob ti' subeyob Jesύs: An chΛ bΛ och ti lojon cΛΛ ch'oyolet ti pañimil Samaria bΛ i c'aba' como an xiba ti a pusic'al, che'ob.

<sup>49</sup> Jesύs ti' jac'Λ: Mach'an xiba tic pusic'al. Jini mu' bΛ c cha'len mi' tsictisan i ñuclel c Tyat. Jatyetla mach'an mi la' q'uelon ti ñuc.

<sup>50</sup> Mach'an tic sajca c bajñel ñuclel pero an juntiquil yom bΛ cha'an q'uejlicon ti ñuc. Jini mi quej i mele' jini mu' bΛ i ts'a'leñon.

<sup>51</sup> Melel mic subeñetla jini mu' bΛ i jac' mu' bΛ cΛ, mach'an mi quejel i sajtyel, che'en.

<sup>52</sup> Che jini, israelob tsa' bΛ i contrajiyob Jesύs, ti' jac'Λyob: Wale cujil lojon isujm an xiba ti a pusic'al. Abraham yic'ot pejtyelet tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios ti ñoj oniyix ti lu' sajtiyob. Pero jatyet ma' wΛl: Jini mu' bΛ i jac' mu' bΛ cΛ mach'an mi quejel i sajtyel, che'et ti a wΛΛ, che'ob.

<sup>53</sup> ¿Más ñuquet ba bajche' lac yum Abraham ma' lolon al? Ti sajti yic'ot je'el jini tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios ti ñoj oniyix. ¿Majchetqui ma' wΛl? che'ob.

<sup>54</sup> Jesύs ti' jac'Λ: Mi c bajñel jach mic sub c ñuclel ma'ix i c'Λjnibal. Pero jini mu' bΛ i tsictisΛbeñon c ñuclel jiñach c Tyat ti panchan. Jiñach mu' bΛ la' sub ti la' Dios.

<sup>55</sup> Pero mach'an mi la' cΛñe' c Tyat. Muq'uic cΛ mach j cΛÑΛ, lajal ajlotyon bajche'etla. Pero melelΛch joñon mij cΛñe' c Tyat. Mic jac'ben i t'an.

<sup>56</sup> C'ajacña i yoj Abraham la' yum ti ñoj oniyix cha'an mi quejel i yilañon. Yujil isujm Abraham mi quejel c tyΛlel. Che'Λch bajche' tsa'ix i yilΛyon. C'ajacña i yoj ti yubi.

<sup>57</sup> Che' jini, israelob ti' subeyob Jesύs: Max tyo ba'an cincuenta a jabilel. ¿Tsa'ix ba a wil Abraham, ma' wΛl? che'ob.

<sup>58</sup> Jesύs ti' jac'Λ: Melel mic subeñetla che' ñac max tyo i ch'ocΛ Abraham, añañach, che'en.

<sup>59</sup> Che' jini, ti' lotoyoyob tyun cha'an i julob Jesύs. Pero ti' mujcu i bΛ. Ti loq'ui majlel ti templo ti xiñilob.

#### 9

##### *Jesús ti' lajmisa juntiquil muts'ul bΛ i wut*

<sup>1</sup> Che' chΛncol i ñumel majlel Jesύs ti yilΛ juntiquil winic muts'ul bΛ i wut c'ΛΛ che' ñac ti ch'ocΛ.

<sup>2</sup> Jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesύs ti' c'ajtibe: Maestro, ¿chucoch muts'ul i wut ti ch'ocΛ ili winic? ¿Cha'an ba ti i mul i tyat i ña' o cha'an ba ti i bajñel i mul? che'ob.

<sup>3</sup> Jesύs ti' subeyob: Mach cha'anic ti caj i mul mi cha'anic ti caj i mul i tyat i ña'. Pero i tyΛlelΛch muts'ul i wut ti ch'ocΛ cha'an mi tsictiyel chΛ bΛ ch'ujbi i cha'len Dios.

<sup>4</sup> Che' q'uñil tyo muc' tyo c wersa cha'liben i toñel jini tsa' bΛ i chocoyon tyΛlel. Como tyal ac'bΛlel yubil che' ma'an majch ch'ujbi i cha'len toñel.

<sup>5</sup> Che' wʌ' tyo añon ti mulawil che' bajche' i sʌclelon cha'an jini año' bʌ ti mulawil, che'en.

<sup>6</sup> Che' ti ujti i yʌle' jini t'an, Jesús ti' tyujbʌ lum. Ti' mele oc'ol yic'ot i tyujb. Ti yulbe ti' wut jini muts'ul bʌ i wut.

<sup>7</sup> Jesús ti' sube: Cucu, poco a wut ti ja' Siloé bʌ i c'aba', che'en. Jini Siloé yom i yʌle' chocol bʌ majlel. Ti majli jini muts'ul bʌ i wut. Ti' poco i wut. Ti cha' sujti tyʌlel. Ch'ujbiyix i q'uele' pañimil.

<sup>8</sup> Che' jini, i pi'ʌlob lʌc'ʌl bʌ chumul yic'ot tsa' bʌ i yilʌyob che' ñac muts'ul tyo i wut ti yʌlʌyob: ¿Mach'a jinic tsa' bʌ i c'ajti tyaq'uin ba' buchul? che'ob.

<sup>9</sup> An tsa' bʌ i yʌlʌyob: Jiñʌch jini, che'ob. Yaño' bʌ ti yʌlʌyob: Mach jiniqui pero cha'ʌch yilal, che'ob. Pero jini winic i bajñel ti yʌlʌ: Joñoñʌch, che'en.

<sup>10</sup> Che' jini, ti' c'ajtibeyob: ¿Bajche'qui isujm che' muq'uix a wilan pañimil wale iliyi? che'ob.

<sup>11</sup> Jini winic ti' jac'ʌ: Jini winic Jesús bʌ i c'aba' ti' mele oc'ol. Ti yulu oc'ol tic wut. Che' jini, ti' subon: Cucu ya' ti ja' Siloé bʌ i c'aba'. Poco a wut, che' ti subon. Tsajniyon. Che' ujtyemix c poque' c wut ch'ujbix quilan pañimil, che'en.

<sup>12</sup> Che' jini, ti' c'ajtibeyob: ¿Baqui an jini winic wale iliyi? che'ob. Jini winic ti' jac'ʌ: Mach cujilic baqui an, che'en.

#### *Fariseojob ti' c'ajtibe bajche' ti c'oti i wut*

<sup>13</sup> Che' jini, ti' pʌyʌyob majlel jini tsa' bʌ jajmi i wut ti' tyojlel fariseojob.

<sup>14</sup> Pero i q'uinilel c'aj oj che' ñac Jesús ti' mele oc'ol, che' ñac ti jajmi i wut jini muts'ul bʌ i wut.

<sup>15</sup> Jin cha'an fariseojob ti' cha' c'ajtibeyob je'el bajche' ti c'oti i wut. Jini winic ti' subeyob: Ti' yulbon oc'ol tic wut. Tic poco c wut. Wale ch'ujbix j q'uele' pañimil, che'en.

<sup>16</sup> Che' jini, cha'tiquil uxtiquil fariseo ti yʌlʌyob: Mach'an chocol tyʌlel ti Dios jini winic tsa' bʌ i jambe i wut como ma' mi' q'uel ti ñuc i q'uinilel c'aj oj, che'ob. Pero yaño' bʌ ti yʌlʌyob: ¿Bajche'qui isujm che' ch'ujbi i pʌs ñuc tyac bʌ i p'ʌtyʌlel Jesús mi xmulil? che'ob. Cha'chajp ti' cha'leyob t'an.

<sup>17</sup> Ti' cha' c'ajtibeyob jini tsa' bʌ jajmi i wut: Jixcu jatyet, ¿majchqui ma' wʌl jini winic tsa' bʌ jambyet a wut? che'ob. Ti' jac'ʌ: Mi cʌl jiñʌch juntiquil tsa' bʌ i xiq'ui i yʌle' Dios, che'en.

<sup>18</sup> Pero jini israelob mach yom i ch'ujbin mi jiñʌch jini muts'ul bʌ i wut ti yambʌ ora chʌncol bʌ i q'uel pañimil wale iliyi jintyo ti' pʌyʌyob tyʌlel i tyat i ña' jini tsa' bʌ jambenti i wut.

<sup>19</sup> Ti' c'ajtibeyob: ¿Jim ba la' walobil iliyi muts'ul bʌ i wut ti ch'ocʌ? ¿Bajche'qui ti queji i q'uele' pañimil, che' jini? che'ob.

<sup>20</sup> I tyat i ña' ti' jac'ʌyob: Cujil lojon isujm jiñʌch lojon calobil muts'ul bʌ i wut ti ch'ocʌ.

<sup>21</sup> Pero mach cujil lojon isujm bajche' ti queji i yilan pañimil. Mach cujil lojon isujm majchqui ti' jambe i wut. C'ajtibenla. Winiquix. Ch'ujbi i bajñel sub, che'ob.

<sup>22</sup> Chʌ'ʌch ti' jac'ʌyob i tyat i ña' como añob i bʌq'uen. Como tsa'ix i lajayob i t'an israelob año' bʌ ye'tyel cha'an mi quejel i junyajlel choc loq'uel ti i templojob majchical jach mi quejel i sub mi jiñʌch yajcʌbil bʌ i cha'an Dios jini Jesús.

<sup>23</sup> Jin cha'an i tyat i ña' ti yʌlʌyob: C'ajtibenla. Winiquix, che'ob.

<sup>24</sup> Che' jini, israelob año' bʌ ye'tyel ti' cha' pʌyʌ jini tsa' bʌ jambenti i wut. Ti' subeyob: Subu ti melel bʌ a t'an como Dios mi' q'uelonla. Como cujil lojon isujm xmulilʌch jini Jesús, che'ob.

<sup>25</sup> Che' jini, ti' jac'ʌ tsa' bʌ jambenti i wut: Mach cujil isujm mi xmulil. Pero cujil isujm muts'ul c wut ti yambʌ ora. Wale iliyi mi quilan pañimil, che'en.

<sup>26</sup> Ti' cha' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ti' tyumbet? ¿Bajche'qui ti' cha'le cha'an ma' wilan pañimil? che'ob.

<sup>27</sup> Ti' jac'ʌ jini winic: Tsa'ix c subeyetla. Mach'an ti la' ch'ujbi c t'an. ¿Chucoh la' wom mic cha' subeñetla? ¿La' wom ba la' tsʌclen je'el? che'en.

<sup>28</sup> Che' jini, ti' wajleyob. Ti' subeyob jini tsa' bΛ jambenti i wut: Jatyet ma' tsaclen jini winic pero joñon lojon mi lojon c tsaclen Moisés.

<sup>29</sup> Lojon cujil isujm Dios ti' pejca Moisés. Pero ili winic mach cujil lojon isujm baqui ch'oyol, che'ob.

<sup>30</sup> Jini tsa' bΛ jambenti i wut ti' jac'Λ: ¿Bajche'qui isujm jini? Mach'an mi la' ña'tyan baqui ch'oyol. Pero ti ylaq'ueyon j q'uele' pañimil.

<sup>31</sup> La cujil isujm Dios mach'an mi' jac'ben i t'an xmulil. Jin jach mi jac'bentyel jini mu' bΛ i ch'ujutisan Dios mu' bΛ i mele' chΛ bΛ yom Dios.

<sup>32</sup> Mach'an ba' bΛ ora ti ubinti mi ti jambenti i wut i tyalal bΛ muts'ul i wut.

<sup>33</sup> Machic ti tyalal ti Dios jini winic mach ch'ujbi i pΛs ñuc tyac bΛ i p'atyalal. Che' ti' yla jini tsa' bΛ jambenti i wut.

<sup>34</sup> Che' jini, ti subenti: Jatyet an a mul ti ch'ocayet. ¿Mu' ba a cantisañon lojon je'el, ma' wal? che'ob. Ti' chocoyob loq'uel ti junyajlel ti i templo.

### *Muts'ulob ti' pusic'al yubil*

<sup>35</sup> Jesús yujil isujm che' ti' chocoyob loq'uel ti' templojob jini tsa' bΛ jambe i wut. Jesús ti c'oti i tyaje'. Ti' sube: ¿Mu' ba a ch'ujbin i Yalobil Dios? che'en.

<sup>36</sup> Jini winic ti' jac'Λ: C Yum, subeñon majchqui cha'an mic ch'ujbin, che'en.

<sup>37</sup> Jesús ti' jac'Λ: Tsa'ix a wilΛ. Joñoñlch i Yalobilon Dios mu' bΛ a pejcañon, che'en.

<sup>38</sup> Che' jini, jini tsa' bΛ jambenti i wut ti' ñocle ti yebal yoc Jesús. Ti' ch'ujutisΛ. Ti' sube: C Yum, mic ch'ujbiñet, che'en.

<sup>39</sup> Ti wi'il Jesús ti yala: Ti tyaliyon ti mulawil cha'an mi tsictiyel i mul quixtyañujob cha'an mi jambentyel i wut jini muts'ulo' bΛ i wut. Cha'an jini mu' bΛ i q'uelob pañimil mi' ña'tyan, mi yajñel che' bajche' mutsulo' bΛ i wut, che'en.

<sup>40</sup> Che' jini, cha'tiquil uxtiquil fariseo ya' bΛ añob yic'ot Jesús che' ñac ti yubiyob ili t'an ti' c'ajtibeyob: ¿Muts'ul ba lojon c wut je'el ma' wal? che'ob.

<sup>41</sup> Jesús ti' jac'Λ: Muts'ulic la' wut ma'ix la' mul. Pero cha'an mi la' lolon al mi la' wilan pañimil an tyo la' mul, che'en.

## 10

### *Lajiya cha'an corral*

<sup>1</sup> Melel mic subeñetla: Jini mach'Λ ba'an mi yochel ti ti' i corral tiñlme' pero mi che' jach mi mucu c'axel ochel ti pam ts'ajquil, ajxujch'Λch yic'ot mu' bΛ i wersa chilben i cha'an bΛ yambΛ. [Jini tiñlme' yom i yale' oveja.]

<sup>2</sup> Pero jini mu' bΛ i yochel ti ti' jiñlch ajcñltya tiñlme'.

<sup>3</sup> Jini ajcñltya ti' corral mi' jamben i ti' cha'an mi yochel jini ajcñltya tiñlme'. Jini tiñlme' mi' cñlben i t'an ajcñltya tiñlme'. Mi' pejcan tiñlme'ob ti i c'aba' tyac. Mi' rlye' loq'uel ti corral.

<sup>4</sup> Che' tsa'ix i rlyu loq'uel tiñlme' ti i corral ñaxan mi majlel ajcñltya tiñlme'. Jini tiñlme' mi' tsaclen majlel como mi' cñlben i t'an.

<sup>5</sup> Pero mach'an mi' tsaclen majlel yambΛ winic mach'Λ ba'an mi' cñlben i t'an. Mi' puts'ejel majlel como mach i cñlñ.

<sup>6</sup> Jesús ti' subeyob jini lajoñel pero mach'an ti' ch'ambeyob isujm tsa' bΛ i subeyob.

### *Jesús jini wen bΛ ajcñltya tiñlme'*

<sup>7</sup> Jesús ti' cha' subeyob: Melel mic subeñetla: Joñon i ti'on corral ba' mi yochel majlel tiñlme'.

<sup>8</sup> Jini tsa' bΛ ñaxan tyaliyob ajxujch'obΛch yic'ot mu' bΛ i wersa chilben i cha'an yambΛ. Pero jini tiñlme'ob mach'an ti' tsaclayob.

<sup>9</sup> Joñon che' bajche' i ti'on corral. Jini mu' bΛ i yochel ba'añon mi quejel i cotyñtyel. Jini mu' bΛ cotyñtyel chΛ'Λch bajche' juncojt tiñlme' mu' bΛ i yochel mu' bΛ i loq'uel ti corral. Mi' tyaje' i buc'bal.

<sup>10</sup> Muc' jach i tyalel ajxujch' cha'an i xujch'in, cha'an i tsansañob, cha'an i jisañob. Pero joñon ti tuyliyon cha'an mi' tyajob i cuxtyalel cha'an ñoj weñlch mi yajñel.

<sup>11</sup> Joñon wen bλ ajclñltya tiñlme'. Jini wen bλ ajclñltya tiñlme' mi yac' i bλ ti sajtyel cha'an tiñlme'ob.

<sup>12</sup> Pero jini mu' bλ ti toñel ti clñltya tiñlme' cha'an jach mi tyojtyal mi puts'ejal che' mi yilan simaron bλ animal. Mi' clye' jini tiñlme' como mach yoque ajclñltya tiñlme'ic. Mach i cha'an jini tiñlme'. Jini simaron bλ animal mi' chuc jini tiñlme'. Mi pam pujquel tiñlme', che' jini.

<sup>13</sup> Jini ajclñltya tiñlme' mi puts'ijel como muc' jach ti toñel cha'an mi tyojtyal. Mach'an mi' p'untyan tiñlme'.

<sup>14-15</sup> Joñon jini wen bλ ajclñltya tiñlme'. Chl'ach bajche' c Tyat ti panchan mi' clñon mij clñe' c Tyat. Chl'ach je'el mij clñe' c tiñlme'. Mi' clñoñob je'el. Mi cλc' c bλ ti sajtyel cha'an jini tiñlme'.

<sup>16</sup> Añlch yambλ tiñlme' je'el max tyo bλ ochem ti jini corral. Wersa mic pλyob tyalel je'el. Mi quejel i jac'beñon c t'an. Mi quejel i yajñel ti junmujch' ba'an juntiquil jach ajclñltya tiñlme'.

<sup>17</sup> Jin cha'an c Tyat ti panchan mi' p'untyañon. Como mi cλc' c bλ ti sajtyel cha'an mic cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bλ.

<sup>18</sup> Mach'an majch ch'ubbi i tsansañon mi mach che'ic com. Pero mic bajñel ac' c bλ ti sajtyel cha'an chl'ach bajñel com. Añlch c bajñel p'atyalel cha'an mi cλc' c bλ ti sajtyel. Añlch c bajñel p'atyalel cha'an mic cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bλ. Chl'ach ti aq'uentyion c cha'len tic Tyat ti panchan. Che' ti yalλ Jesús.

<sup>19</sup> Che' ñac ti yubiyob ili t'an tyac cha'chajp ti quejiyob ti t'an jini israelob.

<sup>20</sup> Cabλ ti yalλyob: ¿Chucoh mi la' chλc ch'ubbin i t'an? An xiba ti' pusic'al. Mach'an mi' ña'tyan pañimil, che'ob.

<sup>21</sup> Pero yaño' bλ ti yalλyob: Mach che'ic mi' cha'len t'an winic am bλ xiba ti' pusic'al che' bajche' jini. ¿Ch'ubbi ba i jamben i wut muts'ul bλ i wut am bλ xiba ti' pusic'al? che'ob.

### *Ti' mich'q'ueleyob Jesús*

<sup>22</sup> Ti' meleyob i c'ajtisantyel q'uiñejele templo mu' bλ i melob ti jajabil ya' ti Jerusalén. I yorojlelix tsalñal.

<sup>23</sup> Jesús ti' cha'le xalmbal ya' ti templo ya' ti corredor Salomón bλ i c'aba'.

<sup>24</sup> Jini israelob ti' joy mλctuyob Jesús. Ti' subeyob: ¿Jayp'ej tyo ora ma' wλc'on lojon ti pensal? Mi Cristojetylach, jini yaçabíl bλ, subeñon lojon ti tsiquil bλ t'an, che'ob.

<sup>25</sup> Jesús ti' jac'λ: Tsa'ix c subeyetla. Mach'an ti la' ch'ubbiyon. Jini mu' bλ c cha'len tsa' bλ i yac' on c cha'len c Tyat ti panchan mi yac' on ti clñjñel.

<sup>26</sup> Pero jatyetla, mach'an mi la' ch'ubbiñon. Como mach c tiñlme'etla chl'ach bajche' tic wλ subetla.

<sup>27</sup> C tiñlme'ob mi' clñbeñon c t'an. Mij clñob. Mi' tsalcleñoñob majlel.

<sup>28</sup> Mi cλq'uen i cuxtyalel mach'λ yujil jilel. Mach'an ba' bλ ora mi quejel i sajtyel. Mach'an majch mi quejel i chilben loq'uel tij c'λb.

<sup>29</sup> Mach'an majch más ñuc bajche' c Tyat tsa' bλ i yac' on. Mach'an majch ch'ubbi i loc'ben ti i c'λb c Tyat jini c tiñlme'ob.

<sup>30</sup> Joñon juntiquilon jach quic'ot c Tyat. Che' ti yalλ Jesús.

<sup>31</sup> Che' jini, israelob mu' bλ i contrajínob ti' cha' lotoyob tyun cha'an i julob Jesús.

<sup>32</sup> Jesús ti' subeyob: Cabλ wen tyac bλ tic cha'le wλ' ba' añetla cha'an ti i p'atyalel c Tyat ti panchan. ¿Jin cha'an baqui bλ ti caj tsa' bλ c cha'le che' mi quejel la' julon? che'en.

<sup>33</sup> Jini israelob ti' jac'λyob: Mach'an mi quej lojon c julet cha'an ti caj wen bλ tsa' bλ a cha'le pero cha'an ma' cuy a bλ ti Dios. Aunque winiquet jach pero chancol a cuy a bλ ti Dios, che'ob.

<sup>34</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Ti mandar la' cha'an ts'ibubil cha'an Dios ti' sube jini año' bʌ ye'tyel: Jatyetla diosetla, che'en.

<sup>35</sup> Ti ajli ti diosob jini año' bʌ ye'tyel ti ñoj oniyix cha'an ti caj ti' cantisayob i pi'lob bajche' ts'ibubil ti' t'an Dios. Che' ti subentiyob ti Dios jini año' bʌ ye'tyel ti ñoj oniyix.

<sup>36</sup> Dios ti yaçayon. Ti' chocoyon tyʌlel wʌ' ti mulawil. ¿Bajche' qui ch'ujbi la' wʌle' mi muc' jach cuye' c bʌ ti Dios che' ti cʌlʌ i Yalobilon Dios?

<sup>37</sup> Mi mach'an mic cha'len muc' bʌ i cha'len tyac c Tyat ti panchan, mach yom la' ch'ujbin cha'an ti' chocoyon tyʌlel Dios.

<sup>38</sup> Pero che' mic cha'len ñuc tyac bʌ aunque mach la' wom la' ch'ujbin mu' bʌ c subeñetla, pero ch'ujbin cha'an Dios ti yʌc'on c p'lyʌlel cha'an jini ñuc tyac bʌ tsa' bʌ c cha'le cha'an mi la' junyajlel ñoj ña'tyan c Tyat an ti joñon yic'ot joñon añon tic Tyat, che'en.

<sup>39</sup> Cha' yomob i cʌchob Jesús jini israelob año' bʌ ye'tyel pero Jesús ti puts'i loq'uel ya' ba'añob.

<sup>40</sup> Jesús ti sujti ti junxejlel colem ja' Jordán bʌ i c'aba'. Ti cʌyle ya' ba' ti ñaxan ac'ʌ ch'ʌm ja' Juan.

<sup>41</sup> Cabʌl quixtyañu ti majli ba'an Jesús. Ti yʌlyayob: Aunque mach'an ti' pʌsa ñuc tyac bʌ i p'lyʌlel jini Juan pero melelʌch pejtyelel i t'an tsa' bʌ i yʌlʌ cha'an ili winic, che'ob.

<sup>42</sup> Cabʌlob ti' ch'ujbi cha'an yaçabíl i cha'an Dios jini Jesús ya'ya'i.

## 11

### *Ti sajti Lázaro*

<sup>1</sup> An juntiquil c'am bʌ winic Lázaro bʌ i c'aba'. Ya' an ti lum Betania bʌ i c'aba' ya' ba' chumul je'el María yic'ot Marta i chich bʌ María.

<sup>2</sup> María i yijs'in Lázaro jini c'am bʌ. Jiñʌch jini María jiñʌch tsa' bʌ i yulbe aceite bʌ perfume ti i yoc lac Yum tsa' bʌ i sujcube ti' tsutsel i jol i yoc.

<sup>3</sup> Che' jini, jini cha'tiquil i yijs'in Lázaro ti' chocoyob majlel t'an ba'an Jesús cha'an i suben: C Yum, c'am jini mu' bʌ a p'untyan, che'ob.

<sup>4</sup> Che' ñac ti yubibe i t'an, ti yʌlʌ Jesús: Iliyi i c'am'an mach cha'anic yoque sajtyel pero cha'an mi tsictiyel i ñuclel Dios. Ti ili c'am'an mi tsictiyel c ñuclel je'el i Yalobilon bʌ Dios, che'en.

<sup>5-6</sup> Aunque Jesús ti' wen p'untya Marta yic'ot i yijs'in yic'ot Lázaro pero che' ñac ti subenti Jesús cha'an c'am Lázaro tsa' tyo cʌyle cha'p'ej q'uin ya' ba' ti chojqui ti pʌyol.

<sup>7</sup> Ti wi'il ti' sube ajcʌnt'añob i cha'an: Cha' coxla ti pañimil Judea bʌ i c'aba', che'en.

<sup>8</sup> Che' jini, ajcʌnt'añob i cha'an ti' sube: Maestro, max tyo jaliji yom i juletyob ti tyun jini israelob mu' bʌ i contrajñet cha'an i tsʌnsañet. ¿A wom ba cha' majlel ya'i? che'ob.

<sup>9</sup> Jesús ti' subeyob ti jump'ej lajoñel cha'an an tyo i yorojlel cha'an mejlic i cha'len troñel Jesús. Ti yʌlʌ: ¿Mach'a melel an doce ora ti jump'ej q'uin? Jini mu' bʌ i cha'len xʌmbal ti q'uinil mach'an mi yajlel como mi yilan i sʌclel mulawil.

<sup>10</sup> Pero jini mu' bʌ i cha'len xʌmbal ti ac'bʌlel mi' jats' i yoc como mach'an i sʌclel mu' bʌ i pʌsben i bijlel, che'en.

<sup>11</sup> Che' ñac ti ujti i yʌle' jini t'an, Jesús ti' subeyob: Wʌyʌlix lac pi'ʌl Lázaro. Pero mi quej c majlel c p'ixtisan, che'en.

<sup>12</sup> Che' jini, jini ajcʌnt'añob i cha'an ti' subeyob: C Yum, mi wʌyʌl yom yʌl cha'an mi quejel i lajmel, che'ob.

<sup>13</sup> Pero Jesús yom i yʌle' cha'an sajtyemix Lázaro. Jini ajcʌnt'añob i cha'an ti' lolon ña'tyu chañcol yʌl cha'an i yoque wʌyel jach.

<sup>14</sup> Che' jini, Jesús ti' sube ti wen tsiquil bʌ t'an: Sajtyemix Lázaro.

<sup>15</sup> Tijicñayon cha'an mach'an ya' añon como más wen cha'añetla cha'an mi la' ch'ujbiñon. Pero con laj q'uele', che'en.

<sup>16</sup> Che' jini, Tomás mu' bʌ i pejcañtel ti Lut ti i pi'ʌlob, ti' sube jini yambʌ ajcʌnt'añob i cha'an Jesús: Conla je'el cha'an motin sajiconla yic'ot, che'en.

*Jesús ajtyech sajtyel yic'ot laj cuxtylelach mach'Λ yujil jilel*

<sup>17</sup> Che' ñac ti c'otiyob ti yubiyob cha'an añix chλmp'ej q'uin i ch'ujñantyel Lázaro.

<sup>18</sup> LΛc'ali Betania ti Jerusalén che' bajche' jump'ej legua i ñajtlel.

<sup>19</sup> Cabλ israelob ti majli i jula'an Marta yic'ot María cha'an i ñuc isλbeñob i pusic'al cha'an ti sajti i yλscun.

<sup>20</sup> Che' ñac ti' ña'tyλ Marta cha'an ya'ix c'otyel Jesús ti loq'ui ti yotyot cha'an i tyaj tyalel Jesús. Pero María ti cλyle ti mal otyot.

<sup>21</sup> Marta ti' sube Jesús: C Yum, wΛ'ic añet mach'an ti sajti cλscun, che'en.

<sup>22</sup> Pero cujil isujm wale iliyi, Dios mi lu' aq'ueñet mu' bΛ a c'ajtiben, che yλlol Jesús.

<sup>23</sup> Jesús ti' sube: A wλscun mi quej i cha' cuxtiyel, che'en.

<sup>24</sup> Marta ti' sube: Muc'Λch. Cujil isujm mi quejel i cha' cuxtiyel che' ti yorojlel mi cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ ti jini cojix bΛ q'uin, che'en.

<sup>25</sup> Che' jini, Jesús ti' sube: Joñon ajtyech ch'ujlelalon. Mi cλq'uen tsiji' bΛ i cuxtylel. Jini mu' bΛ i ch'ujbiñon aunque ti sajti, mi quejel i cha' cuxtiyel.

<sup>26</sup> Ti pejtyelel cuxulob tyo bΛ wale iliyi mu' bΛ i yochel tic cha'an, ma'ix mi quejel i sajtyel cha'an ti bele' ora. ¿Mu' ba a ch'ujbin jini? che'en.

<sup>27</sup> Marta ti' jac'Λ: Muc'Λch c ch'ujbin, c Yum. Mic ch'ujbin cha'an jatyet Cristo jini Yalobilet Dios am bΛ cha'an tylic wΛ' ti mulawil, che'en.

*Jesús ti' cha'le uq'uel*

<sup>28</sup> Che' ñac ti ujti i yλle' jini t'an, Marta ti majli i pλye' tyalel i yijs'in María bΛ i c'aba'. Ti' mucul sube: WΛ'an lac Maestro. Mi' pλyet, che'en.

<sup>29</sup> Ti ora jach che' ti yubi jini t'an María ti wa' tyechi ba' buchul. Ti majli ba'an Jesús.

<sup>30</sup> Max tyo och tyalel ti lum Jesús. Ya' tyo an ba' ti' ñaxan tyaja Marta.

<sup>31</sup> Che' ñac ti yila israelob ya' bΛ añob ti i yotyot cha'an i ñuc isλbeñob i pusic'al, che' ti wa' tyechi María, ti ora jach ti loq'ui majlel, ti' tsλcleyob majlel. Ti' ña'tyλyob mi quej i majlel ti uq'uel ba' ti ch'ujñanti Lázaro.

<sup>32</sup> Che' jini, che' ti c'oti María ya' ba'an Jesús ti ñocle ti yebal yoc Jesús. Ti' sube: C Yum, wΛ'ic añet mach'an ti sajti cλscun, che'en.

<sup>33</sup> Che' ñac Jesús ti yila muc' ti uq'uel María, yic'ot jini israelob ya' bΛ an yic'ot, wen ch'λjyem ti yubi. Wen c'ux ti' pusic'al.

<sup>34</sup> Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Baqui ti la' ch'ujñΛ? che'en. Ti' subeyob: La'. Q'uele, che'ob. Ya' ti c'otiyob ya' ba' ch'ujñabil Lázaro.

<sup>35</sup> Jesús ti' cha'le uq'uel.

<sup>36</sup> Che' jini, jini israelob ti yλløyob: Q'uele, wen cabλ ti' p'untyλ, che'ob.

<sup>37</sup> Pero an yambλ tsa' bΛ yλløyob: Jini Jesús ti yλq'ue i q'uele' pañimil muts'ulo' bΛ i wut. WΛ'ic an Jesús, añañch tyo ti caj bajche' ti' cha'le Jesús cha'an mach'an mi sajtyel jini Lázaro, che' ti yλløyob.

*Ti tyejchi loq'uel Lázaro ba'an sajtyemo' bΛ*

<sup>38</sup> Jesús cha' wen c'ux ti' pusic'al. Ti lac'Λ ba' ch'ujñabil. An muconibλ melel bΛ ti mal tyun. An jump'ej wechel bΛ colem tyun i mλjquil.

<sup>39</sup> Jesús ti' subeyob: Loc'sanla jini tyun. Marta, i yijs'in jini tsa' bΛ sajti ti yλλa: C Yum, tyuwix como anix chλmp'ej q'uin i sajtyel, che'en.

<sup>40</sup> Pero Jesús ti' sube: ¿Mach'a ba'an tic subet mi mux a ch'ujbiñon mi quej a q'uele' i ñuclel Dios? che'en.

<sup>41</sup> Che' jini, ti' loc'sayob jini tyun. Jesús ti' q'uele letsel ti panchan. Ti yλλa: C Tyat, mic subeñet wocoxy a wλλa como tsa'ix a wubibon c t'an.

<sup>42</sup> Cujil isujm ma' bele' ubibeñon c t'an, pero mi cλle' cha'an ti caj jini wΛ' bΛ añob tic joytyalel cha'an mi' ch'ujbin cha'an jatyet ti a chocoyon tyalel, che'en.

<sup>43</sup> Che' ñac ti ujti i yλle' jini, ti c'am bΛ t'an ti yλλa: Lázaro, loq'uen ya'i, che'en.

<sup>44</sup> Ti loq'ui jini tsa' bΛ sajti. BΛc'ΛL tyo i yoc i c'Λb ti pisil. Mosol tyo i ñi' i wut ti pisil. Jesús ti' subeyob: Tiquila cha'an ch'ujbi i cha'len xλmbal. Lax cha' majlic, che'en.

*T'an cha'an i chucol Jesús*

(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

<sup>45</sup> Che' ti yilayob chà bà ti' cha'le Jesús, cabal jini israelob tsa' bà i pi'leyob ti xàmbal María, ti' ch'ujbibejob cha'an yajcàbil i cha'an Dios jini Jesús.

<sup>46</sup> Pero an yaño' bà tsa' bà majliyob i suben fariseojob tsa' bà i cha'le Jesús.

<sup>47</sup> Che' jini, jini fariseojob yic'ot jini ñuc bà curajob ti' much'quiyob i bà yic'ot año' bà ye'tyel ti Comité Junta Suprema bà i c'aba'. Ti yàllyob: ¿Chuqui yom lac tyumben? Ili winic mi' pàse' cabal ñuc tyac bà i p'atyàle.

<sup>48</sup> Mi mach'an chà bà mi lac tyumben, ti pejtyelelob mi quejel i ch'ujbiñob. Jini romanojob año' bà ye'tyel mi quejel i tyàle. Mi quejel i jisan lac templo yic'ot lac lumal. Che' ti yàllyob.

<sup>49</sup> Pero juntiquil ñoj ñuc bà cura ti jim bà jabil, Caifás bà i c'aba' ti yàl: Mach'an chà bà mi la' ña'tyan.

<sup>50</sup> Mach'an mi la' ña'tyan más wen cha'añonla muq'uic i sajtyel juntiquil winic cha'añonla cha'an mach'an mi tsànsantyel ti pejtyelel quixtyañu ti lac lumal, che'en.

<sup>51</sup> Pero mach'an ti bajñel yàl iliyi Caifás cha'an ti' bajñel i pensal. Pero cha'an ñoj ñuc bà cura ti jim bà jabil ñijcàbil ti Dios i wà ale' cha'an Jesús mi quejel i sajtyel cha'an ti pejtyelel israelob.

<sup>52</sup> Mach cha'anic jach jini israelob mi sajtyel Jesús pero cha'an mi quejel i yajñel ti junmujch' jach ti pejtyelel i yalobilob Dios ba'ic jach pujquemob.

<sup>53</sup> Che' jini, ti jim bà q'uin ti queji i bej ña'tyan bajche' mi quejel i tsànsan Jesús jini año' bà i ye'tyel ba'an israelob.

<sup>54</sup> Jin cha'an Jesús mach'an ti' bej ñoj pàsà bà ya' ba'an israelob año' bà i ye'tyel. Pero ti loq'ui majlel ti pañimil Judea. Ti majli Jesús lac'ál ti tyàquin bà joch lum Efraín bà i c'aba'. Ya'i ti càyyle yic'ot ajcànt'añob i cha'an.

<sup>55</sup> Lac'ali xàncol i sajcañob Jesús. Che' ya' año' ti' pat colem templo ti' c'ajtibeyob i bà: ¿Bajche' mi la' ña'tyan? ¿Tyal ba ti ti q'uin o mach tyal? che'ob. Che' ti' tyajayob ti t'an Jesús.

<sup>56</sup> Jini fariseojob yic'ot jini ñuc bà curajob ti' wà subeyob quixtyañujob mi an majch yujil baqui an Jesús yom mi' subeñob cha'an mi' cächob Jesús.

## 12

*Ti yulbenti aceite ti yoc Jesús*

(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

<sup>1</sup> Che' an tyo yom wàcp'ej q'uin che' mi quejel jini pascua bà q'uin i cha'an bà israelob ti majli Jesús ti Betania ba' chumul Lázaro. Jiñi Lázaro jiñlach tsa' bà i tyejchisà loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bà.

<sup>2</sup> Ya'i ti' melbeyob i yuch'el Jesús. Marta ti' we'sayob. Ya'an Lázaro ti mesa ti uch'el yic'ot Jesús yic'ot yaño' bà je'el.

<sup>3</sup> Che' jini María ti' ch'àmà tyàlel ba'an Jesús che' bajche' xiñol litro aceite bà perfume nardo bà i c'aba'. Wen lets i tyojol. Ti' yulbe i yoc Jesús. Ti wi'il ti' sujcube i yoc ti' tsutsel i jol. Ti pujqui i yujts'il perfume ti pejtyelel i mal i yotyot.

<sup>4</sup> Che' jini Judas Iscariote i yalobil bà Simón juntiquil ajcànt'an i cha'an Jesús mu' bà quej i yàl: ¿Chucoch mach'an ti chojni jini perfume cha'an trescientos denarios cha'an mi la cñaq'uen jini p'ump'uño' bà? che'en.

<sup>5</sup> Pero mach'an ti' pensali p'ump'uño' bà jini Judas. Tsa' jach i yàl: ¿Chucoch mach'an ti chojni jini perfume cha'an trescientos denarios cha'an mi la cñaq'uen jini p'ump'uño' bà? che'en.

<sup>6</sup> Pero mach'an ti' pensali p'ump'uño' bà jini Judas. Tsa' jach i yàl: ¿Chucoch mach'an ti chojni jini perfume cha'an trescientos denarios cha'an mi la cñaq'uen jini p'ump'uño' bà? che'en.

<sup>7</sup> Che' jini Jesús ti yal: Mach la' tiq'ue' jini María. Lotyol i cha'an jini perfume cha'an i chajpantyel c mujquel.

<sup>8</sup> Tí bele' q'uin wa'an la' wic'ot jini p'ump'uño' bá. Pero joñon mach'an bele' q'uin wa'añon quic'otyetla, che'en.

#### *T'an ti' contra Lázaro*

<sup>9</sup> Cabal israelob ti yubiyob cha'an ya'an Jesús tí Betania. Ti majliyob ya'i mach cha'an jach yom i q'uel Jesús pero cha'an yomob i q'uel Lázaro je'el tsa' bá tyejchisá loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bá.

<sup>10</sup> Che' jini, jini ñuc bá curajob ti' lajayob i t'an cha'an yom i tsansañob Lázaro je'el.

<sup>11</sup> Como ti caj Lázaro cabal israelob ti' cayayob i tsacleñob majlel jini curajob cha'an i ch'ujbiñob Jesús.

#### *Ya' ti ochi majlel Jesús ti Jerusalén*

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)

<sup>12</sup> Cabal quixtyañu ti majli tí Jerusalén cha'an i melob pascua bá q'uin i cha'an israelob. Ti yijc'alel ti yubiyob cha'an mi quejel i c'otyel Jesús ti lum je'el.

<sup>13</sup> Che' jini, ti' tyuc'uyob i yopol tyac ch'ip. Ti loq'uiyob majlel tí Jerusalén cha'an i tyaj tyalel Jesús. Ti c'am bá t'an ti yalayob. La' sujbi c ñuclel Dios. Tijicñayet jatyet chancol bá a tyalel cha'an che' yom Dios. Tijicñayet i yumet israelob, che'ob.

<sup>14</sup> Jesús tí' tyaja juncojt burro. Ti' c'ächtyá che' bajche' ts'ijbibil tí Ts'ijbibil bá i T'an Dios:

<sup>15</sup> Mach yom mi la' cha'len báq'uen añet bá la ti lum Sión bá i c'aba';

Q'uele ñuc bá yumal la' cha'an.

C'ächhal ti pat yal burro.

Che' ts'ijbibil.

<sup>16</sup> Ti ñaxan max tyo ti' ch'ämayob isujm jini ajcant'añob i cha'an Jesús tsa' bá ujti. Pero ti wi'il tyo che' ñac ti tsictiyi i ñuclel Jesús che' ti letsí majlel ti panchan tí' cha' c'ajtiyiyob i cha'an bajche' wá ts'ijbibil tí' t'an Dios ti ñoj oniyix cha'an Jesús cha'an mi quejel i c'ächtyan i yal burro.

<sup>17</sup> Jini quixtyañujob tsa' bá i yilayob che' ñac Jesús tí' pejca Lázaro ya' ti muconibál che' ñac ti' tyejchisá loq'uel ba'an sajtyemo' bá, ti queji i lu' cha' alob tsa' bá i yilayob.

<sup>18</sup> Jin cha'an ti majliyob i tyaj tyalel Jesús che' ñac ti ochi majlel Jesús tí Jerusalén cha'an ubibil i cha'an jini ñuc tyac bá i p'atyalel tsa' bá i pásá Jesús.

<sup>19</sup> Che' jini, jini fariseojob tí' subeyob i bá: Q'uele awilan, ma' cha bá ch'ujbi lac cha'len. Ti pejtyelel quixtyañu mi' tsacleñob majlel Jesús, che'ob.

#### *Griegojob yom bá i q'uelob Jesús*

<sup>20</sup> An je'el quixtyañujob mach bá israelob tyalem bá ti pañimil Grecia bá i c'aba', ti c'otiyob je'el ti Jerusalén cha'an i ch'ujutisan Dios che' ti yorojlel q'uin.

<sup>21</sup> Jini griegojob ti majliyob ba'an Felipe ch'oyol bá ti lum Betsaida am bá ti pañimil Galilea bá i c'aba'. Ti' subeyob: Com lojon j q'uele' Jesús, che'ob.

<sup>22</sup> Felipe ti majli i suben Andrés. Jini cha'tiquil ti majliyob i suben Jesús.

<sup>23</sup> Che' jini, Jesús tí' subeyob: Wale i yorojlelix mi quejel i tsictiyel c ñuclel, Joñon i Pi'alon bá Quixtyañujob, che'en.

<sup>24</sup> Melel mic subeñetla: Mi mach'an mi yochel ti lum jump'ej i bá'c' trigo o cha bá jach yes bá pac', mi mach'an mi mujquel, che' jach an. Pero mi ti mujqui, mi pasel. Mi yá'c' cabal i wut.

<sup>25</sup> Jini mu' bá i lolon bajnel p'untyan i bá cha'an machic i ñusan wocol mi quejel i sáti bá. Pero jini mu' bá i yá'c' i bá che' bajche' mi' p'aje' i bá yubil cha'an tij caj, mi clñltyantyel cha'an mi yáq'uentyel i cuxyalel mach'a yujil jilel.

<sup>26</sup> Mi an majch yom i cha'libeñon c toñel, yom i tsacleñon. Ya' ba' añon ya' mi quejel i yajnel je'el. Jini mu' bá i cha'libeñon c toñel mi quejel i q'uejlel ti ñuc tic Tyat ti panchan. Che' ti yal Jesús.

*Mi wʌ sub mi quejel i tsʌnsʌntyel Jesús*

<sup>27</sup> Jesús ti yʌlʌ: Wale ch'ʌjyemon. ¿Chuqui yom mi cʌle? ¿Yom ba mi cʌl: C Tyat, cotañon loq'uel ti jini wocol mu' bʌ quejel c ñusan? Mach'an, como jini cha'an ti tyʌliyon.

<sup>28</sup> C Tyat, cotañon cha'an c pʌse' a ñuclel. Che' jini ti ubinti t'an loq'uem bʌ tyʌlel ti panchan tsa' bʌ yʌlʌ: Tsa'ix c pʌsʌ c ñuclel mu' tyo c cha' pʌse', che' ti ubinti ajt'an.

<sup>29</sup> Jini quixtyañujob ya' bʌ añob tsa' bʌ i yubi ajt'an ti yʌlʌyob: I t'an chajc, che'ob. Yaño' bʌ ti yʌlʌyob: Juntiquil ajoñel i cha'an Dios ch'oyol ti panchan ti' cha'le t'an, che'ob.

<sup>30</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Mach bajñel cha'añon ti ajli t'an pero ti ajli cha'añetla je'el.

<sup>31</sup> Wale i yorojel mi yujtyel melojel cha'an jini año' bʌ ti mulawil. I yorojel mi chojquel loq'uel jini xiba mu' bʌ ti xic' wʌ' ti mulawil.

<sup>32</sup> Che' mic letsʌntyel ti chañelel lum mi quejel i ñijcʌbentyel i pusic'al pejtyelel quixtyañu mu' bʌ quejel i ch'ujbiñon.

<sup>33</sup> Chʌ'ʌch ti wʌ alʌ Jesús cha'an mi' tsictisan bajche' mi quejel i sajtyel.

<sup>34</sup> Quixtyañujob ti' jac'ʌyob: Tsa'ix lojon cubi ti juñilel i cha'an mandar cha'an jini yajcʌbil bʌ i cha'an Dios mi yajñel ti bele' ora. ¿Bajche'qui isujm che' ma' wʌl i Pi'ʌl Quixtyañujob wersa mi letsʌntyel? ¿Majchqui jini i Pi'ʌl Quixtyañujob? che'ob.

<sup>35</sup> Jesús ti' sube: Wʌ' tyo añoñ la' wic'ot che' bajche' i sʌcleton mulawil. Pero ma'ix bej jal wʌ' añoñ. Tsʌcleñon che' tsiquil tyo yubil como tyalix yic'an. Jini mu' bʌ i yajñel ba' iq'uiñ mach'an mi yilan ba' mi majlel.

<sup>36</sup> Che' wʌ' tyo añoñ la' wic'ot i sʌcleton bʌ mulawil, ch'ujbiñon cha'an mi la' wajñel ti quixtyañu i cha'añet bʌ la i sʌclet. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús che' ti' tyaja i bʌ ti t'an. Che' ti ujti i yʌle' tyac ili ti majli. Mach'an ti' ña'tyayob baqui ti majli.

*Chʌ bʌ och mach'an ti' ch'ujbiyob*

<sup>37</sup> Aunque Jesús ti' pʌsʌ cabʌl ñuc tyac bʌ i p'ʌtyʌlel ya' ba'añob, mach'an ti' ch'ujbiyob cha'an yajcʌbil i cha'an Dios jini Jesús.

<sup>38</sup> Chʌ'ʌch ti ujti como wersa mi ts'ʌctiyel jini t'an tsa' bʌ i wʌ alʌ jini tsa' bʌ i xiq'ui i yʌle' Dios ti ñoj oniyix Isaías bʌ i c'aba'. Ti yʌlʌ:

C Yum, mach'an majch ti' ch'ujbi cha'an melel c t'an tsa' bʌ c subeyob.

Mach'an majch ti' ña'tyʌ che' ñac lac Yum ti' pʌsʌ i p'ʌtyʌlel, che'en.

<sup>39</sup> Cha'an mach ch'ujbi i ch'ujbin cha'an melel i t'an Isaías ti' wʌ ts'ijbu je'el ti ñoj oniyix.

<sup>40</sup> Dios ti yʌq'ue i yajñel ti muts'ulo' bʌ i wut yic'ot ti tsʌtso' bʌ i pusic'al yubil cha'an machic i ch'ujbin chʌ bʌ ti subenti, cha'an machic i q'uele' pañimil yubil che' ñac ti pʌs'entí ñuc tyac bʌ, cha'an machic i sutquin i bʌ i ch'ujbiñon cha'an mic lajmisañob.

Che' ti wʌ alʌ Isaías ti ñoj oniyix.

<sup>41</sup> Chʌ'ʌch ti yʌlʌ Isaías cha'an ti wʌ yilʌ i ñuclel Jesús. Ti' wʌ tyaja ti t'an Jesús ti ñoj oniyix.

<sup>42</sup> Pero cabʌl israelob ti' ch'ujbiyob cha'an jiñʌch yajcʌbil i cha'an Dios jini Jesús. Jinic tyo an cha'tiquil uxtiquil año' bʌ i ye'tyel ti' ch'ujbiyob je'el. Pero mach'an ti' tsictisʌyob como ti' bʌc'ñayob jini fariseojob cha'an mach'an mi chojquel loq'uel ti i templo i cha'an bʌ israelob.

<sup>43</sup> Como más ti' mulayob i subentyel i ñuclel ti quixtyañujob bajche' i subentyel i ñuclel ti Dios.

*I t'an Jesús mi' tsictisan i mul quixtyañu*

<sup>44</sup> Jesús ti yʌlʌ ti c'am bʌ t'an: Jini mu' bʌ i ch'ujbin cha'an chocolon tyʌlel ti Dios mach i bajñel jach mi' ch'ujbiñon, pero mi' ch'ujbin je'el c Tyat ti panchan tsa' bʌ i chocoyon tyʌlel.

<sup>45</sup> Jini mu' bΛ i yilañon mi yilan je'el jini tsa' bΛ i chocoyon tyalel.

<sup>46</sup> Ti tyaliyon cha'an joñon i saclelon mulawil. Jini mu' bΛ i ch'ujbiñon mach'an mi bej ajñel ti ic'jowan bΛ pañimil.

<sup>47</sup> Pero mi an majch mi yubin c t'an pero mi mach'an mi ch'ujbiñon mach joñonic mi cΛq'uen i xot' i mul como mach'an ti tyaliyon ti mulawil cha'an cΛq'uen i xot' i mul pero cha'an mij cotañob.

<sup>48</sup> Jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin cha'an yajcΛbilon i cha'an Dios mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin c t'an mi yΛq'uentiyel i xot' i mul ti yorojlel melojel. Jinic t'an tsa' bΛ c subetla mi quejel yΛq'uen i tsictiyel i mul quixtyañujob.

<sup>49</sup> Como mach'an mic sub c bajñel ña'tybal pero c Tyat tsa' bΛ i chocoyon tyalel ti' xiq'uiyon cha bΛ yom cΛle', cha bΛ yom mij cΛntisan quixtyañujob.

<sup>50</sup> Jini mu' bΛ c subeñetla jiñlch tsa' bΛ i subon c Tyat c subeñetla. Cujil isujm jini i t'an c Tyat mi yΛq'uen quixtyañujob i cuxtylel mach'Λ yujil jilel. Che' ti yΛlA Jesús.

## 13

### Ti' pocbeyob yoc ajcΛnt'añob i cha'an Jesús

<sup>1</sup> CΛyl tyo jump'ej q'uin cha'an i tyaj i q'uinilel jini pascua bΛ q'uin i cha'an israelob. Yujil isujm Jesús cha'an i yorojlelix i cΛye' ili mulawil cha'an mi cha' majlel ba'an i Tyat ti panchan. Jesús ti' wen p'untya i cha'añob wΛ' bΛ añob ti mulawil. Mi quejel i pΛs'eñob jini más ñuc bΛ i señljelel cha'an ti' p'untyayob.

<sup>2</sup> Jini xiba tsa'ix ujti i nijcΛben i pusic'al Judas Iscariote i yalobil bΛ Simón cha'an i ña'tyan i yΛc' ti cΛchol Jesús.

<sup>3</sup> Jesús yujil isujm ti tyali ti Dios. Yujil isujm je'el mi quejel i cha' majlel ba'an Dios. Yujil isujm tsa'ix aq'uenti i p'Λtyalel ti i Tyat cha'an i mele' cha bΛ yes yom mi' mele'.

<sup>4</sup> Jesús ti tyechi ba' buchul ti mesa. Ti' jocho pΛl bΛ i bujc. Ti' cΛcha tyam bΛ sujquic'ΛbΛl ti xinil.

<sup>5</sup> Ti' jebe ja' ti poc'. Ti queji i pocben i yoc jujuntiquil ajcΛnt'añob i cha'an. Ti' sujquic'ΛbΛl cΛchal bΛ ti xinil.

<sup>6</sup> Che' bΛ yom i pocben i yoc Simón Pedro ti queji i yale': C Yum, ¿mu' ba quejel a pocbeñon coc? che'en.

<sup>7</sup> Jesús ti' jac'Λ: Max tyo ba'an ma' ch'Λmben isujm cha bΛ muc'on. Pero mu' tyo quejel a ña'tyan, che'en.

<sup>8</sup> Pero Pedro ti' sube: Mach'an ba' bΛ ora mi quejel a pocbeñon coc, che'en. Jesús ti' jac'Λ: Mi mach'an mic pocbeñet a woc mach c cha'añetic, che'en.

<sup>9</sup> Simón Pedro ti' sube: C Yum, mach jinic jach coc, pero ma' pocbeñon j c'Λb col je'el, che' jini, che'en.

<sup>10</sup> Pero Jesús ti' sube: Jini ujtye bΛ i cha'leñob ts'Λmel yom jach pocbentyel i yoc cha'an cha' sΛquix mi yajñel. SΛc isabiletla aunque mach ti pejtyeletla sΛc isabiletla, che'en.

<sup>11</sup> Ti yΛlA cha'an mach sΛc isabilibob ti pejtyelelob, como yujil isujm majchqui jini mu' bΛ quej i yΛc ti cΛchol.

<sup>12</sup> Che' ti ujti i pocbeyob i yoc ti' cha' xojo pΛl bΛ i bujc. Ti cha' buchle ba'an mesa. Ti' subeyob: ¿Mu' ba la' ch'Λmben isujm cha bΛ tic cha'le? che'en.

<sup>13</sup> Jatyetla mi la' pejcañon ti la' Maestro, la' Yumon. MelelΛch como cha'Λch añon.

<sup>14</sup> Mi joñon la' Maestro, la' Yumon tic pocbeyetla la' woc, jatyetla je'el yom la' pocben la' bΛ la' woc.

<sup>15</sup> Tic cha'le pΛsoñel cha'an mi la' cha'len che' bajche' tic cha'le.

<sup>16</sup> Melel mic subeñetla, mach'an ajtoñel más an bΛ i ñucel bajche'on i yumon. Mach'an más ñuc jini chocol bΛ majlel bajche'on jini tsa' bΛ c chocoyetla majlel.

<sup>17</sup> Che' la' wujil isujm cha bΛ tic subetla c'ajacña la' woj mi cha'Λch mi quejel la' cha'len.

<sup>18</sup> Mach ti la' pejtyel mic subeñetla. Cujil isujm majchqui jini tsa' bΛ c yajcΛ. Pero wersa yom c ts'Λctisan jini Ts'ibubil bΛ i T'an Dios ba' mi yale': Jini mu' bΛ ti uch'el quic'ot ti' contrajiyon, che' ts'ibubul, che' ti yΛlA Jesús.

<sup>19</sup> Mic wʌ subeñetla cha'an che' mi yujtyel bajche' ti cʌlʌ mi la' ña'tyan majchonqui.

<sup>20</sup> Melel mic subeñetla, jini mu' bʌ i pʌy ochel jini mu' bʌ c choc majlel mi' pʌyon ochel yubil. Jini mu' i pʌyon mi' pʌy ochel Dios tsa' bʌ i chocoyon tyʌlel. Che' ti yʌlʌ Jesús.

*Jesús ti wʌ* alʌ Judas mi quej i yʌc' ti cʌchol

(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)

<sup>21</sup> Che' ujtye i yʌle' tyac ili Jesús, wen ch'ʌjyem ti queji i yubin. Ti wen tsiquil bʌ t'an ti' subeyob: Melel mic subeñetla juntiquiletla mi quejel la' wʌc'on ti' c'ʌb j contrajob, che'en.

<sup>22</sup> Jini ajcʌnt'añob i cha'an ti queji i q'uelob i bʌ. Pero mach'an ti' ña'tyuʌyob majchqui chʌncol bʌ i tyaje' ti t'an.

<sup>23</sup> Juntiquil ajcʌnt'añob i cha'an Jesús tsa' bʌ wen p'untyʌnti ti Jesús ti' cha'le uch'el ya' ti' t'ejl Jesús.

<sup>24</sup> Simón Pedro ti' pʌsʌt'i' c'ʌb cha'an yom i c'ajtiben Jesús majchqui jini mu' bʌ quejel i yʌc' ti c'ʌb i contra.

<sup>25</sup> Che' jini, ti' más lʌc'ʌ Jesús cha'an i c'ajtiben: C Yum, ¿majchqui jini chʌncol bʌ a tyaj ti t'an? che'en.

<sup>26</sup> Jesús ti' jac'be: Mi quejel c ts'aje' ts'itya' caxlan waj. Jini mu' bʌ cʌq'uen, jiñʌch jini, che'en. Che' jini, ti' ts'aja ts'itya' caxlan waj. Ti yʌq'ue Judas Iscariote i yalobil bʌ Simón.

<sup>27</sup> Che' ti' ch'ʌmʌ jini caxlan waj Judas, ti ora ti ochi Satanás ti' pusic'al. Che' jini, Jesús ti' sube: Ora jach ma' cha'len jini mu' bʌ quej a cha'len, che'en.

<sup>28</sup> Pero mach'an majch ya' bʌ chʌncol ti uch'el ti' ch'ʌm'eyob isujm chucnoch che' ti yʌlʌ Jesús.

<sup>29</sup> Cha'an an ti' wenta Judas jini tyaq'uin motin i cha'año' bʌ, an jini tsa' bʌ lolon pensaliyob Jesús ti' sube cha'an an chʌ bʌ yom i mʌn cha'an q'uiñejel o cha'an mi' cotyan p'ump'uño' bʌ. Che' ti' lolon pensaliyob.

<sup>30</sup> Che' ñac ti ujti i c'uxe' jini caxlan waj tsa' bʌ aq'uenti, Judas ti loq'ui majlel. Ac'bʌlelix.

### *Tsiji' bʌ* mandar

<sup>31</sup> Che' tsa'ix loq'ui Judas, Jesús ti' subeyob: Wale an chʌ bʌ mi quej c tyumbentyel mu' bʌ i tsictisan c ñuclel Joñon i Pi'alon bʌ Quixtyañujob. I ñuclel Dios mi tsictiyel ti joñon.

<sup>32</sup> Che' bajche' Joñon i Pi'alon Quixtyañujob mic tsictisan i ñuclel Dios, chʌ'ʌch Dios mi' tsictisan i ñuclel i Yalobil. Ora jach mi quej i tsictisan.

<sup>33</sup> Calobilet bʌ la, mach bej cabʌl ora wa' añon la' wic'ot. Mi quej la' sajcañon. Pero chʌ'ʌch bajche' tic subeyob jini israelob aña' bʌ i ye'tyel chʌ'ʌch mic wʌ subeñetla je'el wale: Mach ch'ujbi la' majlel ya' ba' mi quej c majlel.

<sup>34</sup> Mi cʌq'ueñetla tsiji' bʌ mandar cha'an la' p'untyan la' bʌ. Chʌ'ʌch bajche' tic p'untyʌyetla chʌ'ʌch yom la' p'untyan la' bʌ je'el.

<sup>35</sup> Mi ti la' p'untya' la' bʌ ti pejtyelel quixtyañu mi quejel i ña'tyan ajcʌnt'añetla c cha'an, che'en.

*Jesús ti wʌ* alʌ chʌ bʌ mi quej i cha'len Pedro

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

<sup>36</sup> Simón Pedro ti' c'ajtibe Jesús: C Yum, ¿baqui mi quej a majlel? che'en. Jesús ti' jac'be: Ya' ba' mic majlel mach ch'ujbi la' tsʌcleñon majlel wale iliyi. Pero mu' tyo quej a tsʌcleñon majlel ti tyal tyo bʌ ora, che'en.

<sup>37</sup> Che' jini, Pedro ti' sube: C Yum, ¿chucnoch mach ch'ujbi c tsʌcleñet majlel wale iliyi ba' ma' majlel? Chajpʌbilon cʌc' c bʌ ti sajtyel cha'añet, che'en.

<sup>38</sup> Jesús ti' jac'ʌ: ¿Chajpʌbilet ba cha'an a wʌc' a bʌ ti sajtyel cha'añon, ma' wʌl? Melel mic subeñet: Che' max tyo i cha'le uq'uel tyat mut, uxyajl mi quej a wʌl mach a cʌñʌyon, che'en.

## 14

*Jesús yic'ot i Tyat*

<sup>1</sup> Jesú ti yalá: Mach la' cha'len bəq'uen ti la' pusic'al. Mi la' ch'ujbin Dios. Ch'ujbiñon je'el.

<sup>2</sup> Ti yotyot c Tyat an cabal chumlibal. Machic ba'an cabal chumlibal tsa'ix c wə subetla i wentyalel mi machic ba'an, como mi quejel c majlel c chajpəbeñetla la' wajnib.

<sup>3</sup> Che' mi yujtyel c chajpəbeñetla la' wajnib, mic cha' tyalel c p̄uyetla majlel ba'añon, cha'an ya' ba'añon ya' añetla je'el.

<sup>4</sup> La' wujil isujm baqui mic majlel. Cəñl la' cha'an i bijlel panchan. Che' ti yalá Jesús.

<sup>5</sup> Tomás ti yalá: C Yum, mach cujil lojon isujm baqui ma' majlel. ¿Bajche'qui ch'ubbi lojon j cən jini bij? che'en.

<sup>6</sup> Jesú ti' sube: Joñoñlach jini bij yom bə la' t'un majlel. Mic subeñetla melel bə t'an yom bə la' ch'ujbin. Mi cəq'ueñetla la' cuxtyalel mach'ə yujil jilel. Mach'an majch mi c'otyel ba'an c Tyat. Jini jach am bə tic wenta.

<sup>7</sup> Mi ti la' cəñlyon ti la' cəñl c Tyat je'el. Wale cəñlix la' cha'an c Tyat. Tsa'ix la' q'uele yubil, che'en.

<sup>8</sup> Felipe ti' sube: C Yum, p̄asbeñon lojon a Tyat. Jasal mi ti a p̄as, che'en.

<sup>9</sup> Jesú ti' sube: Wajalix wə' añon quic'otyeta. ¿Max tyo ba a chalc cəñlyon, Felipe? Jini tsa'ix bə i yilayon, tsa'ix i yil c Tyat je'el yubil. ¿Chuqui i wentyalel a cha'an che' p̄asbeñon lojon a Tyat? che'et.

<sup>10</sup> ¿Mach'a ba'an ma' ch'ujbin añon tic Tyat, c Tyat an ti joñon? Jini t'an mu' bə c subeñetla mach'an mic sub tic bajñelil. C Tyat mu' bə i yajñel ti joñon, mi' cha'len ili toñel tyac.

<sup>11</sup> Ch'ujbin cha'an añon tic Tyat, c Tyat an ti joñon. Mi mach'an mi la' ch'ujbin ili c t'an cha'an tic subeyetla o machqui, jinic jachix ca la' ch'ujbin jini ñuc tyac bə tsa' bə c p̄as.

<sup>12</sup> Melel mic subeñetla jini mu' bə i yochel tic cha'an, mi quejel i p̄as ñuc tyac bə p̄'atyalel je'el mu' bə c p̄as. Más ñuc bajche' tic p̄as mi quejel i p̄as como mux quejel c cha' majlel ba'an c Tyat c bajñel.

<sup>13</sup> Pejtyel chə bə tyac mi la' c'ajtiben c Tyat cha'an che' com, joñon mi quejel c cha'len cha'an mi tsictiyel i ñuclel c Tyat ti i Yalobilon.

<sup>14</sup> Muc'əch cəq'ueñetla chə bə tyac jach yes mi la' c'ajtin tij c'aba', cha'an che'əch com.

*Jesús mi quej i choque' tyalel Ch'ujul bə i Ch'ujlel*

<sup>15</sup> Mi ti la' p'untiyayon yom la' jac'beñon c mandar.

<sup>16</sup> Joñon mi quej j c'ajtiben c Tyat. Jini mi quej i yaq'ueñetla yambə mu' bə i yaq'ueñetla la' ña'tybal, mu' bə i ñuc isabeñetla la' pusic'al, cha'an mi yajñel la' wic'ot ti bele' ora.

<sup>17</sup> Jiñlach Ch'ujul bə c Ch'ujlel mu' bə i p̄as i sujmlel Dios. Jini i cha'año' bə mulawil mach ch'ujbi i yaq'uentyelob Ch'ujul bə c Ch'ujlel como mach ch'ujbi i q'uejlel. Mach ch'ujbi i cəñob je'el. Jatyetla mi la' cən, como mi yajñel la' wic'ot. Mi quejel i bele' ajñel ti la' pusic'al.

<sup>18</sup> Mach'an mi quej j cənyetla ti meba'. Cha' tyalon ba' añetla.

<sup>19</sup> Jumuc' jach mach'an mi quej i chalc q'ueloñob jini aña' bə ti mulawil. Jatyetla mi quej la' q'uelon. Cha'an cuxulon, mi quej la' tyaj la' cuxtyalel je'el.

<sup>20</sup> Ti jin jach bə q'uñ mi quej la' ña'tyan añañon tic Tyat. Añetla ti joñon. Añañon ti jatyetla.

<sup>21</sup> Jini mu' bə i ña'tyan c xic'ojet, mu' bə i jac' c xic'ojet mi' tsictisan cha'an yoque melel mi' p'untiyañon. C Tyat mi quejel i p'untyan jini mu' bə i p'untiyañon. Jonon mi quej c p'untyan je'el. Mi quej cəq'ueñetla la' wen cəñon. Che' ti yalá Jesús.

<sup>22</sup> Yañlach bə Judas, mach jinic jini Judas Iscariote, ti' sube: C Yum, ¿chucoch mi quej a wəq'ueñon lojon c wen cəñet, che' mach'an ma' wəq'ueñob i cəñet jini i cha'año' bə mulawil? che' ti yalá Judas.

<sup>23</sup> Jesúis ti' sube: Jini mu' bΛ i p'untyañon, mi' jac' chΛ bΛ mi cΛl. C Tyat ti panchan mi quej i p'untyan. Che' jini c Tyat yic'ot joñon mi quej c tyΛlel lojon ti chumtyal quic'ot.

<sup>24</sup> Jini mach bΛ ba'an mi' p'untyañon mach'an mi' jac' mu' bΛ cΛl. Jini t'an tsa' bΛ la' wubi mach c bajñel cha'an. I cha'añch c Tyat je'el tsa' bΛ i chocoyon tyΛlel.

<sup>25</sup> Tic subeyetla jini t'an che' wΛ' tyo añon la' wic'ot.

<sup>26</sup> C Tyat mi quej i choc tyΛlel Ch'u jul bΛ c Ch'u jlel tij q'uxexol. Jiñch mu' bΛ i yΛq'ueñetla la' ña'tyΛbal, mu' bΛ i ñuc isΛbeñetla la' pusic'al. Jini mi quej i cΛntisañetla pejtyelet chΛ bΛ an tyac. Mi quejel i yΛq'ueñetla la' c'ajtisan pejtyelet chΛ bΛ tyac tic subetla.

<sup>27</sup> Mij cΛybeñetla i ñach'tyΛlel la' pusic'al. Mi cΛq'ueñetla i ñach'tyΛlel c pusic'al. Mach che'ic mi cΛq'ueñetla bajche' mi yΛc'ob i cha'año' bΛ mulawil. Mach la' cha'len pensal. Mach la' cha'len bΛq'uen.

<sup>28</sup> Tsa'ix la' wubi cΛl: Mi quej c majlel. Mi quej c cha' tyΛlel wΛ' ba' añetla. Mi melel mi la' p'untyañon tsa'ix tijicñayi la' pusic'al cha'an tic subeyetla mic majlel ba'an c Tyat. Como c Tyat más ñuc bajche' joñon. Tijicñayetla che' jini cha'an tijicñayon.

<sup>29</sup> Wale tsa'ix c subetla che' max tyo ujt cha'an che' mi yujtel ch'u jbi la' más ch'u jbiñon.

<sup>30</sup> Mach'an mi quej c putyun cha'len t'an quic'otyeta como tyal jini mu' bΛ i cha'liben i toñel xiba. Jini xiba muc' ti xic'oje wΛ' ti mulawil. Pero mach'anix i p'ΛtyΛlel tij contra.

<sup>31</sup> ChΛ'Λch yom ujtic cha'an wΛ' bΛ añob ti mulawil mi' ña'tyan mic p'untyan c Tyat. Mic cha'len bajche' ti' xiq'uiyon. Tyejchenla. Coñixla.

## 15

YΛq'uil yic'ot i c'Λb tyac

<sup>1</sup> Jesúis ti yΛlΛ: Joñon che' bajche' i yΛq'uilon ts'ujsub. C Tyat che' bajche' jini mu' bΛ i cΛñlyan ts'ujsub.

<sup>2</sup> C Tyat mi' tsepe' loq'uel ba'ical bΛ i c'Λb tyac yubil mach bΛ ba'an mi yΛc' i wut. Pero mi' ts'itya' tsep loq'uel jini i c'Λb tyac mu' bΛ i yΛc' i wut cha'an i más ac' i wut.

<sup>3</sup> Quejcañbiletl yubil cha'an ti jini t'an tsa' bΛ c subeyetla.

<sup>4</sup> Ajñenla quic'ot cha'an joñon mi cajñel la' wic'ot. I c'Λb tyac i yΛq'uil ts'ujsub mach ch'u jbi i yΛc' i wut che' i bajñel jach mi yajñel mi ma'an ts'uyul ti yΛq'uil. Che'Λch je'el jatyetla mach ch'u jbi la' bajñel cha'len wen bΛ che' mach'an mi la' wajñel la' wic'otyon.

<sup>5</sup> Joñon i yΛq'uilon ts'ujsub yubil. Jatyetla j c'Λbetla. Jini mu' bΛ i yajñel quic'ot mi cajñel yic'ot mi yΛq'uentyel i tsictiyel cabal wen bΛ mi' cha'len. Mach'an chΛ bΛ ch'u jbi la' bajñel cha'len ti la' bajñel mi mach'an mi la' wajñel quic'ot.

<sup>6</sup> Jini mach bΛ ba'an mi bej ajñel quic'ot mi quejel i chojquel. Mi quejel i tyΛquin yubil. Che' bajche' mi' much'quintyel ti pejtyelet tyΛquin bΛ ba'ical bΛ i c'Λb tyac cha'an mi pulel ti c'ajc.

<sup>7</sup> Mi mux la' bej ajñel quic'ot mi mach'an mi ñajayel ti la' pusic'al jini j cΛntisa, c'ajtinla chΛ bΛ tyac jach la' wom mi quejel la' wΛq'uentyel.

<sup>8</sup> Mi tsictiyel i ñuclel c Tyat ti panchan che' mi la' cabal cha'len wen bΛ. Mi la' pΛse' cha'an yoque ajcañt'añetla c cha'an.

<sup>9</sup> Mic p'untyañetla che'Λch bajche' c Tyat mi' p'untyañon. Bej ajñenla tic p'untyaya, che' jini.

<sup>10</sup> Che' mi la' jac' c mandar tyac mi quejel lac bej p'untyan lac bΛ. Che' je'el, mic jac'ben i mandar c Tyat ti panchan. Mi lojon c bej p'untyan lojon c bΛ.

<sup>11</sup> Tic lu' subetla iliyi cha'an c'ajacña la' woj cha'an ti joñon yic'ot cha'an mi ts'Λctiyel c'ajacña bΛ la' woj.

<sup>12</sup> Jinic mandar chΛncol bΛ c subeyetla jiñch cha'an yom la' p'untyan la' bΛ che' bajche' mic p'untyañetla.

<sup>13</sup> Mach'an más ñuc bΛ p'untyaya bajche' jini mu' bΛ i cha'len mu' bΛ i yΛc' i bΛ ti sajtyel cha'an ti caj mi' p'untyan jini uts bΛ yic'ot.

<sup>14</sup> Jatyetla utsetla quic'ot mi ti la' cha'le ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> tyac mic subeñetla.

<sup>15</sup> Mach'an mic bej pejcañetla ti ajtoñelob jach como mach'an mi' ña'tyan ajtoñel jach b<sup>λ</sup> ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> mi quejel i cha'len i yum. Pero mic pejcañetla ti utsetla quic'otyon como ti pejyelel tsa' b<sup>λ</sup> i subeyon c Tyat ti panchan tic subetla.

<sup>16</sup> Mach'an ti la' yajc<sup>λ</sup>yon. Pero joñon tic yajc<sup>λ</sup>yetla cha'an cab<sup>λ</sup> wen b<sup>λ</sup> mi la' cha'len. Yic'ot cha'an mi bej tsictiyel cab<sup>λ</sup> wen b<sup>λ</sup> mi la' cha'len. Jin cha'an mi la' c'ajtiben c Tyat cha'an mi quejel i y<sup>λ</sup>q'ueñetla ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> jach mi la' c'ajtiben.

<sup>17</sup> Jiñ<sup>λ</sup>ch mu' b<sup>λ</sup> c xiq'uetla la' cha'len: cha'an la' p'untyan la' b<sup>λ</sup>. Che' ti y<sup>λ</sup>la Jesús.

*Jini año' b<sup>λ</sup>* ti mulawil ti' mich'q'ueleyob Jesús

<sup>18</sup> Jesús ti y<sup>λ</sup>la: Che' mi' mich'q'ueletla jini año' b<sup>λ</sup> ti mulawil, ña'tyanla cha'an ñaxan ti' mich'q'ueleyoñob.

<sup>19</sup> Mi i cha'añetla jini año' b<sup>λ</sup> ti mulawil mi' p'untyañetla je'el bajche' mi' p'untyan i pi'<sup>λ</sup>lob. Pero tic yajc<sup>λ</sup>yetla loq'uel ba'an i cha'año' b<sup>λ</sup> mulawil. Jin cha'an jini i cha'año' b<sup>λ</sup> mulawil mi' mich'q'ueletla.

<sup>20</sup> C'ajtisanla jini tsa' b<sup>λ</sup> c subeyetla: Ajtoñeletla mach'an más an la' ñuclel bajche'on la' yupon. Tsa'ix i ty<sup>λ</sup>c'layoñob. Mi quejel i ty<sup>λ</sup>c'lañetla je'el. Jini tsa' b<sup>λ</sup> i jac'bon c t'an mi quejel i jac'beñetla la' t'an je'el.

<sup>21</sup> Pero mi quejel i ty<sup>λ</sup>c'lañetla cha'an tij caj cha'an mach i c<sup>λ</sup>ñ<sup>λ</sup> jini tsa' b<sup>λ</sup> i chocoyon ty<sup>λ</sup>lel.

<sup>22</sup> Machic ti ty<sup>λ</sup>liyon cha'an c subeñob ma'añob i mul. Pero wale mach ch'ujbi i y<sup>λ</sup>le' ma'añob i mul.

<sup>23</sup> Jini mu' b<sup>λ</sup> i mich'q'uelon mi' mich'q'uel c Tyat ti panchan je'el.

<sup>24</sup> Machic ti yilayob che' ñac tic p<sup>λ</sup>sa ñuc tyac b<sup>λ</sup> c p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lel mach'an i mul. Pero wale tsa'ix i yilayob c p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lel pero mi' mich'q'ueloñob yic'ot c Tyat ti panchan je'el.

<sup>25</sup> Ch<sup>λ</sup>'<sup>λ</sup>ch ti ujti cha'an mi' ts'actisan jini Ts'ijbubil b<sup>λ</sup> i T'an Dios ba' ts'ijbubil: Ti' mich'q'ueleyoñob che' ma'ix ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> och. Che'ch w<sup>λ</sup> ts'ijbubil, che'en.

<sup>26</sup> Mi quejel c choc ty<sup>λ</sup>lel ya' b<sup>λ</sup> loq'uem ba'an c Tyat ti panchan jini Ch'ujul b<sup>λ</sup> c Ch'ujlel. Pero ya' b<sup>λ</sup> mi ty<sup>λ</sup>lel mi quej i cotyañetla. Mi quejel i ñuc isabeñetla la' pusic'al. Mi quejel i p<sup>λ</sup>sbeñetla i sujmllel c T'an. Mi quejel i y<sup>λ</sup>c'on ti c<sup>λ</sup>jñel.

<sup>27</sup> Jatyetla je'el mi la' w<sup>λ</sup>c'on ti c<sup>λ</sup>jñel como ti ajniyetla quic'ot c'ál<sup>λ</sup> ti tyeche c toñel. Che' ti y<sup>λ</sup>la Jesús.

## 16

<sup>1</sup> Tic w<sup>λ</sup> subeyetla tyac ili cha'an mach'an mi la' c<sup>λ</sup>y la' ch'ujbin che' mi quejel la' wocol.

<sup>2</sup> Mi quej la' chojquel loq'uel ti la' templo tyac. Jinic tyo tyal i yorojlel mi quej i lolon ña'tyan mi' cha'liben i toñel Dios che' mi' ts<sup>λ</sup>nsañetla.

<sup>3</sup> Ch<sup>λ</sup>'<sup>λ</sup>ch mi quej i ty<sup>λ</sup>c'lañetla como mach'an ti' c<sup>λ</sup>ñ<sup>λ</sup> c Tyat ti panchan mi jinic ti' c<sup>λ</sup>ñ<sup>λ</sup>yoñob je'el.

<sup>4</sup> Mic w<sup>λ</sup> subeñetla ili tyac cha'an che' mi quejel la' ñusan wocol mi la' c'ajtisan jini tsa' b<sup>λ</sup> c w<sup>λ</sup> subetla. Che' ti y<sup>λ</sup>la Jesús.

*I toñel Ch'ujul b<sup>λ</sup> i Ch'ujlel Dios*

Max tyo c subetla ti tyejchibal c toñel como w<sup>λ</sup>' tyo añon la' wic'ot.

<sup>5</sup> Pero wale mi quejel c majlel ya' ba'an jini tsa' b<sup>λ</sup> i chocoyon ty<sup>λ</sup>lel. Mach'an mi junticlec mi la' c'ajtibeñon baqui mic majlel.

<sup>6</sup> Pero wen ch'ajyemetla cha'an tic t'an tsa' b<sup>λ</sup> c subetla.

<sup>7</sup> Pero melel c t'an. Más wen cha'añetla che' mic majlel. Como mi mach'an mic majlel mach tyal cha'an mi yajñel la' wic'ot jini Ch'ujul b<sup>λ</sup> c Ch'ujlel mu' b<sup>λ</sup> quej i y<sup>λ</sup>q'ueñetla la' ña'ty<sup>λ</sup>bal. Mi quej i ñuc isabeñetla la' pusic'al. Pero che' mic majlel mic choque' ty<sup>λ</sup>lel.

<sup>8</sup> Che' mi ty<sup>λ</sup>lel Ch'ujul b<sup>λ</sup> c Ch'ujlel mi quej i tsictisaben i mul quixtyañujob. Mi quejel i tsictisabeñob bajche' yom i yajñel. Mi quejel i tsictisan cha'an Dios mi quej i cha'len melojel che' mi' melob ti jujuntiquilob.

<sup>9</sup> Jini Ch'ujul bΛ c Ch'ujlel mi quej i tsictisan cha'an xmulilob como mach'an mi' ch'ujbiñoñob.

<sup>10</sup> Mi quejel i yΛq'uen i ña'tyañob bajche' yom i yajñeñob ti tyoj como mic majlel ba'an c Tyat ti panchan. Jatyetla mach'anix mi quej la' bej q'uelon.

<sup>11</sup> Jini Ch'ujul bΛ c Ch'ujlel mi quej i yΛq'uen i ña'tyañob cha'an Dios mi' cha'len melojeñob como wΛ alvlix cha'an mi quej i xot' i mul ti tyal tyo bΛ ora jini xiba mu' bΛ ti xic'ojeñob wΛ' ti mulawil. Yic'ot mi quej i xot' i mul jini año' bΛ ti' wenta xiba.

<sup>12</sup> An tyo cabal chΛ bΛ com c subeñetla pero max tyo ch'ujbi la' lu' ch'amben isujm wale.

<sup>13</sup> Che' mi tyal lel Ch'ujul bΛ c Ch'ujlel mu' bΛ i pΛs'e' i sujmlel mi quejel i cΛntisañetla ti pejtyelel i sujmlel. Como mach'an mi' cha'len bajñeñob t'an. Jini jach mi yΛl tsa' bΛ subenti. Mi quejel i yΛq'ueñetla la' ch'amben i sujmlel mu' tyo bΛ quej i yujtyel tyac.

<sup>14</sup> Jini Ch'ujul bΛ c Ch'ujlel mi quejel i sub c ñuclel como mi quej i yΛq'ueñetla la' cΛñe' c ña'tyΛbal.

<sup>15</sup> Ti pejtyelel i ña'tyΛbal c Tyat ti panchan c ña'tyΛbal je'el. Jin cha'an ti cΛlΛ ti pejtyal lel lojon c ña'tyΛbal mi cΛq'uen i subeñetla jini Ch'ujul bΛ c Ch'ujlel cha'an la' ña'tyan. Che' ti yΛlΛ Jesúis.

### *I ch'Λjyemlel mi q'uextyΛyel ti c'ajacñΛyel*

<sup>16</sup> Jesúis ti yΛlΛ: Ma'ix jal mi quej la' bej q'uelon. Pero ti wi'il tyo ts'itya' mi quej la' cha' q'uelon. Mi quejel c majlel ya' ba'an c Tyat ti panchan, che'en.

<sup>17</sup> Che' jini, cha'tiquil uxtiquil ajcΛnt'añob i cha'an ti' subeyob i bΛ: ¿Chuqui i sujmlel chancol bΛ i yΛl? Mi' subeñonla cha'an ma'ix jal mi quej lac bej q'uele'. Pero ts'itya' wi'il mi quejel lac cha' q'uele'. Mi quej i majlel ya' ba'an i Tyat.

<sup>18</sup> ¿ChΛ bΛ yom i yΛle' che' ma'ix jal? Mach cujila chΛ bΛ chancol i yΛle', che'ob. Che' ti cha' tyajayob ti t'an Jesúis.

<sup>19</sup> Jesúis yujil isujm cha'an yom i c'ajtibeñob i sujmlel. Jesúis ti' subeyob: Tic subetla ma'ix jal mi quej la' bej q'uelon. Ti wi'il tyo ts'itya' mi quej la' cha' q'uelon. ¿Jim ba cha'an mi la' c'ajtiben la' bΛ i sujmlel? che'en.

<sup>20</sup> Melel mic subeñetla, mi quej la' cha'len uq'uel. Ch'Λjyem mi quej la' wubin. Pero jini quixtyañujob mach bΛ ba'an mi' ch'ujbiñon tijicña mi quejel i yubiñob. Aunque ch'Λjyem mi quej la' wubin pero ti wi'il cha' c'ajacña la' woj mi quej la' cha' ubin.

<sup>21</sup> Che' mu' ti bajq'uel x'ixic ch'Λjyem mi yubin cha'an i yorojlel i wocol. Pero che' tsa'ix ch'ocΛ i yalobil ma'ix mi' bej pensalin i wocol como c'ajacña i yoj cha'an tsa'ix ch'ocΛ i yalobil.

<sup>22</sup> ChΛ'Λch jatyetla je'el wale iliyi ch'Λjyem mi la' wubin, pero mi quej c cha' q'ueletla. Che' jini, ñoj c'ajacña la' woj. Mach bΛ ba'an majch ch'ujbi i cha' chilbeñetla c'ajacña bΛ la' woj.

<sup>23</sup> Ti jim bΛ q'uin mach c'ΛñΛ la' c'ajtibeñon chΛ bΛ la' wom. Melel mic subeñetla, c Tyat ti panchan mi quej i yΛq'ueñetla ti pejtyel chΛ bΛ mi la' c'ajtin cha'an tsa'ix la' ch'ujbiyon.

<sup>24</sup> C'ΛlΛ wale iliyi ma'ix chΛ bΛ ti la' c'ajtibeñon Dios cha'an ti la' ch'ujbiyon. C'ajtinla. Mi quej la' wΛq'uentyel cha'an ñoj c'ajacña la' woj mi la' wubin. Che' ti yΛlΛ Jesúis.

### *Jesúis ti' ganari i contrajob*

<sup>25</sup> Jesúis ti yΛlΛ: Tic subetla ili tyac ti lajoñel. Pero tyal i yorojlel ma'ix mic bej subeñetla ti lajoñel tyac. Che' jini, mi quej c subeñetla ti wen tsiquil bΛ t'an bajche' an c Tyat ti panchan.

<sup>26</sup> Ti jim bΛ ora mi la' bajñeñob c'ajtiben c Tyat chΛ bΛ la' wom cha'an ti la' ch'ujbiyon. Mach ñaxan joñonic mic suben c Tyat cha'añetla.

<sup>27</sup> Como c Tyat mi' p'untyañetla. Mi' p'untyañetla como mi la' p'untyañon. Mi la' ch'ujbin cha'an ti tyalijon ti Dios.

<sup>28</sup> Ti loq'uiyon tyalel ti' tyojlel c Tyat ti panchan. Ti tyaliyon wʌ' ti mulawil. Pero wale mi quej c cha' caye' ili mulawil. Mux quej c cha' majlel ya' ba'an c Tyat, che'en.

<sup>29</sup> Che' jini, ajcʌnt'añob i cha'an ti' subeyob: Wale wen tsiquil bʌ t'an chʌncol a subeñon lojon che' ma'ix ma' cha' subeñon lojon ti lajoñel tyac.

<sup>30</sup> Wale cujil lojon isujm lu' a wujil isujm. Mach c'ʌñʌ mach mi' ñaxan c'ajtibeñet como wʌ a wujil isujm i c'ajtibal. Jin cha'an cujil lojon isujm tyalemet ti Dios, che'ob.

<sup>31</sup> Jesús ti' jac'beyob: ¿Mu' ba la' ch'ujbin cha'an tyalemon ti Dios?

<sup>32</sup> Wale i yorojlelix mi quej la' pujquel. Mi quej la' cha' sujtyel ti la' wotyot ti jujuntiquiletla. Mi quej la' bajñel cøyon. Pero mach c bajñelic añon como wʌch an c Tyat quic'ot.

<sup>33</sup> Chʌ'ach mic wʌ subeñetla cha'an ñach'ʌ la' pusic'al cha'an tij caj. Wʌ' ti mulawil wersa mi la' ñusan wocol. Pero mach yom la' cha'len bʌq'uen como tsa'ix c ganar j contrajob wʌ' ti mulawil. Añon la' wic'ot, che'en.

## 17

### *Jesús ti' tyaja ti oración ajcʌnt'añob i cha'an*

<sup>1</sup> Che' ñac ti ujti i yʌle' ili tyac Jesús ti' q'uele letsel ti panchan. Ti oración ti yʌla: C Tyat, i yorojlelix wale che' mi quejel a tsictisan c ñuclel a walobilon cha'an je'el a walobilon mic pʌse' a ñuclel je'el.

<sup>2</sup> Ti a wʌc'on tic wenta pejtyel quixtyañu cha'an mi cʌq'uen i cuxtyalel mach'ʌ yujil jilel pejtyel tsa' bʌ a wʌc'on.

<sup>3</sup> Jíñʌch i cuxtyalel mach'ʌ yujil jilel che' mi' cʌñetyob ti ñoj melel bʌ Dioset jini cojach bʌ Dios yic'ot joñon Jesucristojon tsa' bʌ a choco tyalel.

<sup>4</sup> Tic tsictisʌ a ñuclel wʌ' ti mulawil. Tsa'ix c ts'ʌctisʌ jini toñel tsa' bʌ a xic'on c cha'len.

<sup>5</sup> Wale c Tyat, pʌsʌ c ñuclel ti a tyojlel che' bajche' i tyalel an c ñuclel quic'otyet c'ʌñʌ che' ñac max tyo ba'an mulawil.

<sup>6</sup> Tic tsictisʌbet ti i tyojlel jini tsa' bʌ a yajcʌ loq'uel ti i cha'año' bʌ mulawil cha'an a wʌq'ueñon tic wenta. A cha'añoþʌch. Ti a wʌc'on tic wenta. Ti' ch'ujbibeyetyob a t'an.

<sup>7</sup> Wale yujilobix isujm ti pejtyelel tsa' bʌ c cha'le tyalem ti jatyet.

<sup>8</sup> Tsa'ix c subeyob pejtyelel a cʌntisa tsa' bʌ a subon. Ti' ch'ujbiyob. Yujilobix isujm melelʌch loq'uemon ti a tyojlel ti tyaliyon ti mulawil. Ti' ch'ujbiyob cha'an ti a chocoyon tyalel.

<sup>9</sup> Mij c'ajtibeñet i wenlel. Mach'an mij c'ajtibeñet cha'an mach'ʌ ba'an ti' ch'ujbiyetyob pero mij c'ajtibeñet cha'an tsa' bʌ a wʌc'on tic wenta como a cha'añoþʌch.

<sup>10</sup> Ti pejtyelelob lac cha'añoþʌch. Mi' tsictisʌbeñoñob c ñuclel.

<sup>11</sup> Ma' mi quejel j cʌutyʌl wʌ' ti mulawil. Pero jini lac cha'año tsa' bʌ i ch'ujbiyonla wʌ' tyo mi cʌutyʌlob. Joñon mic majlel cha'an mi cajñel a wic'otyon. Ch'ujul bʌ c Tyat, cʌñʌtyañob ti a p'ʌtyalel jini tsa' bʌ a wʌc'on tic wenta cha'an ajnic ti junsujm jach bʌ i pensal bajche' jatyet quic'ot mi la cajñel ti junsujm lac pensal.

<sup>12</sup> Che' wʌ' añon ti mulawil yic'otyob tij cʌñʌtyañob ti a p'ʌtyalel tsa' bʌ a wʌc'on tic wenta. Tij cʌñʌtyañob. Mach'an ti' sʌtʌl i bʌ mi junticlec. Jini jach tsa' bʌ i wʌ ña'tyʌnti mu' bʌ i sʌt i bʌ cha'an mi ts'ʌctiyel bajche' wʌ ts'ijbibil ti Ts'ijbibil bʌ a T'an.

<sup>13</sup> Wale mi quejel c cha' tyalel ya' ba'añet. Pero mij c'ajtibeñet ili tyac che' wʌ' tyo añon ti mulawil cha'an wen c'ajacña i yoj mi yajñelob che' bajche' c'ajacña coj.

<sup>14</sup> Tsa'ix c subeyob a t'an pero jini i cha'año' bʌ mulawil ti' mich'q'ueleyob. Como mach i cha'año mulawil che' bajche' mach i cha'año mulawil.

<sup>15</sup> Mach'an mic subeñet cha'an a loc'sañob ti mulawil pero mic subeñet cha'an ma' cʌñʌtyan ti i p'ʌtyalel xiba.

<sup>16</sup> Chʌ'ach bajche' mach i cha'año mulawil chʌ'ach je'el mach i cha'año mulawil jini chʌncol bʌ i ch'ujbiñon.

<sup>17</sup> Ñijcaben i pusic'al cha'an ti melel bΛ a t'an cha'an mi yΛq'ueñetyob i bΛ cha'an ti a cha'an mi yajñelob. Melel a t'an.

<sup>18</sup> Che' bajche' ti a chocoyon tyalel wΛ' ti mulawil cha'Λch je'el mic chocob majlel ya' ba'an jini max tyo bΛ ba'an mi' ch'ujbiñetyob.

<sup>19</sup> Mi cΛq'ueñet c bΛ cha'an mic sajtyel cha'an ti caj jini chancol bΛ i ch'ujbiñonob. Cha'Λch je'el mi yΛq'ueñetyob i bΛ je'el ti pejtyelel i pusic'al.

<sup>20</sup> Pero mach jinic jach i bajñel i cha'an mij c'ajtibeñet i wenlel jini chancol bΛ i ch'ujbiñon wale iliyi, pero mij c'ajtibeñet je'el cha'an jini mu' tyo bΛ quejel i ch'ujbiñon che' mi yubiñob i t'an jini chancol bΛ i ch'ujbiñon wale iliyi.

<sup>21</sup> Mij c'ajtibeñet cha'an mi quejel i yajñel ti junsujm i pensal che' bajche' mi la cajñel ti junsujm. Jatyet añet ti joñon. Joñon añon ti jatyet. Che' bajche' mij c'ajtibeñet cha'an jini lac cha'año' bΛ mi yajñel ti junsujm i pensal cha'an ti laj caj cha'an jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin mi quejel i ña'tyan ti a chocoyon tyalel ti mulawil.

<sup>22</sup> Ti cΛq'ueyob i ñuclel che' bajche' ti a wΛc'on c ñuclel cha'an mi motin ajñel ti junsujm i pensal cha'Λch bajche' joñon quic'otyet mi la cajñel ti junsujm lac pensal.

<sup>23</sup> Joñon, yic'ot jatyet yic'ot jini lac cha'año' bΛ junsujm jach lac pensal como añon ti jini mu' bΛ i ch'ujbiñon. Jatyet añet ti joñon. Ti cΛq'ueyob i ñuclel che' bajche' ti a wΛc'on c ñuclel cha'an jini año' bΛ ti mulawil mi quejl i ña'tyan ti a chocoyon tyalel cha'an je'el mi' ñia'tyan lajal ma' p'untyaño lac cha'año' bΛ che' bajche' ma' p'untyaño.

<sup>24</sup> C Tyat, tsa'ix a wΛc'on tic wenta tsa' bΛ i ch'ujbiyon. Com ya' añob ba' mi quej cajñel cha'an i yilan c ñuclel tsa' bΛ a wΛc'on. Como ti a p'untyaño. Ti a wΛc'on c ñuclel che' ñiac max tyo mejl mulawil.

<sup>25</sup> Tyoj bΛ c Tyat, i cha'an jach bΛ mulawil mach'an mi' cΛñetyob. Pero joñon bΛ yi j cΛñlyetyΛch. Jini mu' bΛ i ch'ujbiñon yujilobix isujm ti a chocoyon tyalel.

<sup>26</sup> Tsa'ix c tsictisΛbeyob bajche' añet. Mu' tyo c bej tsictisΛbeñob bajche' añet cha'an i ña'tyan bajche' ma' p'untyaño. Yic'ot mi cajñel ti' pusic'alob. Che' jini, mi quej i p'untyaño bΛ. Che' ti' cha'le oración Jesús.

## 18

### Ti' chucuyob Jesús

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

<sup>1</sup> Che' ñiac ti ujti i yile' ili t'an tyac, Jesús yic'ot ajcant'año bΛ i cha'an ti loq'uiyob majlel ya'i. Ti' c'axiyob ti junxej pa' Cedrón bΛ i c'aba'. Ya'an jumprejt pΛc'ΛbΛl. Ya' ti ochiyob.

<sup>2</sup> Judas, jini mu' bΛ yΛc' Jesús ti' c'Λb i contrajob ti' cΛñl jini pΛc'ΛbΛl je'el. Como ya'i cabal ti' much'quiyob i bΛ Jesús yic'ot ajcant'año bΛ i cha'an.

<sup>3</sup> Ya' ti c'oti Judas. Ti' pΛyΛ c'otyel junmujch' soldadojob yic'ot cha'tiquil uxtiquil policía am bΛ ye'tyel i cΛñlyan templo i cha'ano' bΛ israelob tsa' bΛ xiq'ui majlel ti ñuc bΛ curajob i cha'an bΛ israelob yic'ot fariseojob. Ti' ch'ΛmΛyob majlel i machit tyac yic'ot c'ajc yic'ot ts'ΛbΛl bΛ tyaj.

<sup>4</sup> Pero Jesús ti' wΛ ña'tyΛ ti pejtyelel cha'Λ bΛ tyac mi quejel i ñusan. Jin cha'an ti majli i tyajob tyalel. Ti' c'ajtibeyob: ¿Majchqui chancol la' sajcan? che'en.

<sup>5</sup> Ti' jac'Λyob: Jesús, ch'oyol bΛ ti Nazaret, che'ob. Jesús ti yΛlΛ: JoñoñΛch, che'en. Ya'an yic'otyob Judas mu' bΛ i yΛc' ti' c'Λb i contrajob Jesús.

<sup>6</sup> Che' ñiac Jesús ti' subeyob: JoñoñΛch, che'en, ti ch'a' yajliyob ti lum.

<sup>7</sup> Che' jini Jesús ti' cha' c'ajtibeyob: ¿Majchqui chancol la' sajcan? che'en. Ti yΛlΛyob: Jesús ch'oyol bΛ ti Nazaret, che'ob.

<sup>8</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Tsa'ix c subetla cha'an joñoñΛch. Mi chancol la' sajcañon, la' sujticob jini ajcant'año bΛ c cha'an, che'en.

<sup>9</sup> Cha'Λch ti ujti cha'an mi ts'Λctiyel tsa' bΛ wΛ ala Jesús: Tsa' bΛ yΛc'on c Tyat ti panchan, mach'an tic sΛtyΛ, mi junticlec. Che' ti wΛ ala.

<sup>10</sup> Che' jini, Simón Pedro ti' bots'o i machit. Ti' tsepbe loq'uel i ñoj bΛ i chiquin juntiquil ajtroñel i cha'an ñoj ñuc bΛ cura. Malco i c'aba' jini ajtroñel.

<sup>11</sup> Pero Jesús ti' sube Pedro: Cha' otsan a machit ti yotyot. Bajche' ma' wäl: ¿Mach ba' an an cha'an c ñusan wocol mu' bäl i yälq'ueñon c ñusan c Tyat ma' wäl? che'en.

*Jesús ya' ba'an jini ñoj ñuc bäl cura*

(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)

<sup>12</sup> Che' jini, jini soldadojob yic'ot i capitán soldadojob yic'ot policíajob tsa' bäl xijq'uiyob tyälel ti' chucuyob Jesús. Ti' cächläyob.

<sup>13</sup> Che' jini, ti' räyayob majlel Jesús ti yotyot Anás, jiñäch i ñij'atyat Caifás. Ti jim bäl jabil an i ye'tyel Caifás ti ñoj ñuc bäl cura.

<sup>14</sup> Jiñäch jini Caifás tsa' bäl wäl subeyob jini israelob año' bäl ye'tyel: Más wen muq'uic i sajtyel juntiquil cha'an ti laj q'uxel ti lac pejtyelel, che'en.

*Mach i cäñä Juan yälel Pedro*

(Mt. 26.69-75; Mr. 14.66-72; Lc. 22.54-62)

<sup>15</sup> Juan yic'ot Simón Pedro ti' tsäcle majlel Jesús. Jini ñoj ñuc bäl cura ti' cäñä Juan, jin cha'an ti yälc'ä i majlel c'älä ya' ti corredor ba' ti räyayi majlel Jesús.

<sup>16</sup> Pedro ti cäyle ya' ti lac'äl ti' otyot. Ya' cha' tsajni Juan. Ti' pejçä jini xc'aläl tsa' bäl cäñätyü i ti' otyot. Che' jini, ti yälc'ä ti ochel Pedro.

<sup>17</sup> Jini xc'aläl ti' sube Pedro: Jixcu jatyet, ¿mach ba ajcänt'añet i cha'an jini winic mu' bäl i pejçäntyel ti Jesús je'el? che'en. Pedro ti' jac'ä: Mach'an. Mach joñoñic, che'en.

<sup>18</sup> Jini ajtromoñelob yic'ot policíajob ti i ñutsuyob c'ajc como an tsäñal. Ya' wa'alob ti q'ux. Ya' wa'al Pedro yic'otyob. Mu' ti q'ux je'el.

*Ñoj ñuc bäl cura ti' c'ajtibe tyac Jesús*

(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Lc. 22.66-71)

<sup>19</sup> Jini ñoj ñuc bäl cura ti queji i c'ajtiben Jesús majchqui jini ajcänt'añob i cha'an yic'ot chä bäl ti cäntisa muc'.

<sup>20</sup> Jesús ti' sube: Jini tsa' bäl cäla, jamäti cäla ba' ch'ujbi i yubin ti pejtyelelob. Tic bele' cha'le cäntisa ti ba'ical bäl saj templo tyac ba' mi' much'quiñob i bäl quixtyañujob yic'ot je'el ti ñuc bäl templo ba' mi lu' much'quiñob i bäl pejtyelel israelob. Mach'an chä bäl yes tic saj mucul alä, che'en.

<sup>21</sup> ¿Chucoh ma' c'ajtibeñon chä bäl yes tij cäntisayob? Yom a c'ajtibeñob tsa' bäl yubiyob. La' i subenetyob chä bäl ti cäla. Yujilob isujm. Che' ti yälel Jesús.

<sup>22</sup> Che' ñac Jesús ti ujti i yäle' ili t'an, juntiquil policía i cha'an bäl templo ya' wa'al ti' t'ej ti' jats'ä Jesús ti' choj. ¿Cha'ñch ba yom a jac'ben i t'an jini ñoj ñuc bäl cura ma' lolon ubin? che'en.

<sup>23</sup> Jesús ti' sube jini policía: Mi an mach'ä wen ti cäla, subeñon chä bäl mach wen ti cäla. Pero mi weñäch ti cäla, ¿chucoh ti a jats'äyon? che'en.

<sup>24</sup> Che' jini, Anás ti' choco majlel Jesús ya' ba'an Caifás jini ñoj ñuc bäl cura. Cächäl ti majli Jesús.

*Pedro ti cha' alä mach i cäñä Jesus*

(Mt. 26.69-75; Mr. 14.66-72; Lc. 22.54-62)

<sup>25</sup> Ya' tyo wa'al Pedro ba'an c'ajc. Mu' tyo ti q'ux. Jini ya' bäl wa'alob yic'ot ti yälayob: ¿Mach ba jatyet je'el ajcänt'an i cha'an jini winic mu' bäl i pejçäntyel ti Jesús? che'ob. Pedro ti' jac'ä: Mach'an. Mach joñoñic, che' Pedro.

<sup>26</sup> Che' jini, juntiquil ajtoñel i cha'an ñoj ñuc bäl cura, i pi'äl jini tsa' bäl tsejpi loq'uel i chiquin ti Pedro ti yäle: ¿Mach'a jatyet tsa' bäl quilayet ya' ti pälc'äbäl a wic'ot Jesús je'el?

<sup>27</sup> Pedro ti cha' alä cha'an mach che'iqui. Ti jin jach bäl ora ti' wa' cha'le uq'uel tyat mut.

*Jesús ti tyojelel Pilato*

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Lc. 23.1-5)

<sup>28</sup> Che' yomox säl' an ti' räyayob loq'uel Jesús ya' ti yotyot Caifás. Ti' räyayob majlel ti yotyot ñuc bäl yumä Pilato bäl i c'aba'. Pero jini israelob mach'an ti ochiyob ti mal ba' ti

pa̱jyi ochel Jesús. Como tiq'uil cha'an bajche' mi' bajñel tyumbiñob i bʌ cha'an mi yochel ba'an jini mach'ʌ israelob che' ti yorojlel i q'uinilel pascua. Tiq'uil, che' jini, i c'uxob jini mu' bʌ i chajpantyel cha'an i q'uinilel pascua.

<sup>29</sup> Jin cha'an Pilato ti loq'ui i pejcañob. Ti' subeyob: ¿Chuquiyes i mul jini winic mi la' wʌl? che'en.

<sup>30</sup> Ti' jac'ʌyob: Machic ba'an i mul jini winic mach'an ti lojon cʌc'ʌ ti a c'ʌb, che'ob.

<sup>31</sup> Che' jini, Pilato ti' subeyob: Pʌyla majlel. Melela che' bajche' ts'ijbibil ti la' mandar la' bajñel, che'en. Pero jini israelob ti yʌlʌyob: Tiq'uil cha'an joñon lojon israelon bʌ lojon mi lojon cʌc' ti sajtyel quixtyañu, che'ob.

<sup>32</sup> Chʌl'ʌch ti ts'ʌctiyi tsa' bʌ wʌ ala Jesús bajche' mi quejel i sajtyel.

<sup>33</sup> Pilato ti cha' ochi ti mal yotyot ba' mi ujtyel melojet. Ti' pʌyla tyʌləl Jesús. Ti' c'ajtibe: ¿Jatyet ba ñuc bʌ Yumʌlet i cha'an israelob? che'en.

<sup>34</sup> Jesús ti yʌlʌ: ¿Chʌncol a bajñel al tyʌlem bʌ ti a pusic'al o am ba majch ti' subeyet cha'an chʌl'ʌchi? che'en.

<sup>35</sup> Pilato ti yʌlʌ: ¿Joñon israelon ba ma' lolon al? Jiñʌch a pi'ʌlob israelo' bʌ yic'ot ñuc bʌ curajob tsa' bʌ yʌc'ʌyetyob tij c'ʌb. ¿Chuquiyes ti a cha'le ti' contrajob? che'en.

<sup>36</sup> Jesús ti' sube Pilato: Mach wa'ic ti mulawil mic cha'len que'tyel. Mi wa'i qui, ti' cha'leyob wersa ajcʌnt'añob c cha'an i wentyʌlel cha'an machic ajq'uicon ti' c'ʌb israelob año' bʌ i ye'tyel. Pero mach wa'ic mic cha'len yumʌl, che'en.

<sup>37</sup> Che' jini, Pilato ti yʌlʌ: ¿Melel ba yumʌlet, che' jini? Jesús ti yʌlʌ: Melelʌch bajche' ti a wʌlʌ. Yumʌlon. Ti ch'oslayon cha'an mic tyʌlel wa' ti mulawil cha'an mic subeñob quixtyañujob melel bʌ t'an mu' bʌ yʌc' ti cajñel i sujmllel Dios. Jini mu' bʌ i jac' jini melel bʌ t'an mi' ñach'tyan chʌl bʌ mic subeñob. Che' ti yʌlʌ Jesús.

<sup>38</sup> Pilato ti yʌlʌ: ¿Chuquiyes che' melel bʌ t'an? che'en.

*Ti aq'ui t'an cha'an tsʌnsʌntic Jesús*

(Mt. 27.15-31; Mr. 15.6-20; Lc. 23.13-25)

Che' ñac ujtye i yʌl ili t'an, Pilato ti cha' loq'ui i pejcan israelob. Ti' subeyob: Mach'an mic saj tyajben i mul ili winic, che'en.

<sup>39</sup> I tyʌlel che' ti yorojlel pascua bʌ q'uin mi cʌc' ti colel juntiquil ajcʌchol, majchical jach mi la' c'ajtibeñon. ¿La' wom ba la mi cojlel jini ñuc bʌ Yumʌl la' cha'an israelel bʌ la? Che' ti yʌlʌ Pilato.

<sup>40</sup> Che' jini ti lu' cha' quejiyob ti c'am bʌ t'an. Mach jiniqui. La' cojlic Barrabás, che'ob. Ajxujch' jini Barrabás.

## 19

<sup>1</sup> Che' jini Pilato ti' xiq'ui ti jats'ol Jesús ti pʌchij am bʌ tsucul tyaq'uin yic'ot.

<sup>2</sup> Soldadojob ti yʌq'ueyob corona ti' jol jalal bʌ ti ch'ix. Ti' xojbeyob ic'puc'an bʌ i pislel.

<sup>3</sup> Che' jini, ti' lʌc'ʌyob Jesús. Ti' wajleyob. Ti yʌlʌyob: Ñoj ñuquet bʌ Yumʌl i cha'an israelob, che'ob. Che' jini ti' jats'ʌyob ti' c'ʌb.

<sup>4</sup> Che' jini Pilato ti cha' loq'ui i pejcan israelob. Ti' subeyob: Q'uelela. Mic pʌy tyʌlel Jesús wa' ba' añetla cha'an mi la' wen ña'tyan mach'an tic saj tyajbe i mul, che'en.

<sup>5</sup> Che' jini ti loq'ui tyʌlel Jesús. Xojol i cha'an corona ti' jol jalal bʌ ti ch'ix. Xojol i cha'an ic'puc'an bʌ i pislel. Pilato ti' subeyob: Umba'an jini winic, che'en.

<sup>6</sup> Che' ñac jini ñuc bʌ curajob yic'ot policíajob ti' q'ueleyob Jesús ti quejiyob ti c'am bʌ t'an. Ti yʌlʌyob: La' tsʌnsʌntic ti cruz, la' tsʌnsʌntic ti cruz, che'ob. Pilato ti' subeyob: Pʌyla majlel jatyetla. Tsʌnsanla ti cruz jatyetla. Como joñon mach'an mic saj tyajben i mul, che'en.

<sup>7</sup> Pero jini israelob ti yʌlʌyob: Añʌch lojon c mandar ba' mi yʌl wersa yom tsʌnsʌntic como ti' cuyu i bʌ ti i Yalobil Dios, che'ob.

<sup>8</sup> Che' ñac ti yubi Pilato ili t'an, más ti' bʌc'ñʌ i yʌc' ti tsʌnsʌntyel Jesús.

<sup>9</sup> Che' jini, Pilato ti cha' ochi ti mal ba' mi' cha'len melojoel. Ti' c'ajtibe Jesús: ¿Baqui ch'oyolet? che'en. Pero Jesús ch'uj ñach'ál. Ma' cha bá ti saj alá.

<sup>10</sup> Pilato ti' sube: ¿Mach'a ba'an mi quejel a jac'beñon c' t'an? ¿Mach ba a wujil añach c' p'atyalel cha'an claq'uet ti sajtyel ti cruz yic'ot añach c' p'atyalel je'el cha'an claq'uet ti cojlel? che'en.

<sup>11</sup> Jesús ti yála: Machic Dios ti yáq'ueyet a p'atyalel mach'an cha bá ch'ujbi a saj tyumbeñon. Jin cha'an más on i mul jini año' bá i ye'tyel cha'an israelob tsa' bá yálc'ayon ti a c'álb. Che' ti yála Jesús.

<sup>12</sup> Ti jin jach bá ora Pilato ti queji i wen sajcan bajche' ch'ujbi i yálc' ti cojlel Jesús. Pero israelob ti queji i yálob ti c'am bá t'an: Mi ti a wálc'áti cojlel jini winic, mach'an mi quejel a wajñel ti uts yic'ot ñoj ñuc bá yumál. Como majchical jach mi sub i bá ti ñuc bá yumál mi' pás i bá ti' contra ñoj ñuc bá yumál, che'ob.

<sup>13</sup> Che' ñac ti yubi Pilato ili t'an ti majli ba' mi buchtyál che' mi' cha'len melojoel. Ya' ba' buchul, ti t'an hebreojob mi pejcantyel ti Gabata. Ti lac t'an yom i yála ajnibátl pech melel bá ti tyun tyac. Ti' xiq'ui tyalel Jesús jini Pilato.

<sup>14</sup> Xinq'uinilix. An tyo jump'ej q'uin mi quejel i q'uinilel pascua. Che' jini Pilato ti' sube israelob. Lax an ñuc bá Yumál la' cha'an, che'en.

<sup>15</sup> Pero ti c'am bá t'an ti yályob: La' sajtic, la' sajtic. La' tsánsántic ti cruz, che'ob. Pilato ti' subeyob: ¿Yom ba clac' ti sajtyel ti cruz ñuc bá Yumál la' cha'an mi la' wátl? che'en. Pero jini ñuc bá curajob ti yályob: Mach'an yambá ñuc bá yumál lojon c'cha'an. Jin jach César, che'ob.

<sup>16</sup> Che' jini, Pilato ti yálc'áti Jesús ti c'álb cha'an i tsánsañoob ti cruz. Ti' p'alyoyob majlel.

### Bajche' ti sajti ti cruz Jesús

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)

<sup>17</sup> Ti loq'ui majlel Jesús q'uechel majlel i cruzil ti bujtyál La Calavera bá i c'aba'. Ti i t'an hebreojob mi yála Gólgota. An i sujmelel i c'aba' mi yále' ti lac t'an che' yilal bajche' báquel jolátl. Q'uechel i cha'an i cruzil ti majli.

<sup>18</sup> Ya' ti' joc'chocoyob ti cruz Jesús yic'ot yambá cha'tiquil winic, juntiquil ti jujunwejl. Jesús an ti xinil.

<sup>19</sup> Pilato ti' xiq'ui ti ts'ijbuntyel t'an ti' chañelel i jol Jesús ya' ti cruz. Mi yála ili t'an: Jesús ch'oyol bá ti Nazaret, ñuc bá Yumál i cha'an israelob. Cha'ach ts'ijbubil ya' ti chañelel i jol.

<sup>20</sup> Cabátl israelob ti' q'ueleyob cha bá ts'ijbubil como lác'ál Jerusalén ba' ti' joc'chocoyob ti cruz yic'ot ts'ijbubil t'an ti uxchajp t'an tyac, ti' t'an hebreojob yic'ot ti griego yic'ot ti latín.

<sup>21</sup> Jin cha'an ñuc bá curajob i cha'an bá israelob ti majliyob i suben Pilato: Mach a ts'ijbun: Ñuc bá Yumál i cha'an israelob. Che' yom a ts'ijbun: Ti' subu i bá ti ñuc bá Yumál i cha'an israelob, che'et, che'ob.

<sup>22</sup> Pero Pilato ti' subeyob: Jini tsa'ix bá c' ts'ijbu, cha'ach mi cluytyál, che'en.

<sup>23</sup> Che' ñac ti ujti i joc'chocon Jesús ti cruz jini soldadojob ti' t'oxoyob i pislel. Ti chánticlelob junlajal ti' tyajayob. Che' jini, ti' q'ueleyob pál bá i bujc mach bá ba'an ts'isil. Joy jalátl jach ti pejtyelel.

<sup>24</sup> Che' jini ti' subeyob i bá: Mach lac tsil. Más i c'ajnibal mi lac cha'len yajcaya cha'an mi laj q'uel majchqui mi' ch'ám, che'ob. Cha'ach ti ts'actiyi Ts'ijbubil bá i T'an Dios ba' mi yátl: Ti' pucuyob i bá c' pislel cha'an ti yajcaya. Che' ts'ijbubil. Cha'ach ti' cha'le soldadojob.

<sup>25</sup> Ya' ti lác'állel i cruzil Jesús ya'an i ña' yic'ot i yijs'tin i ña', yic'ot María i yijñam Cleofas yic'ot María ch'oyol bá ti Magdala.

<sup>26</sup> Jesús ti' q'uele i ña' yic'ot jini ajcánt'an mu' bá i wen p'untyantyel ya' wa'al ti i t'ejl i ña'. Che' jini Jesús ti' sube i ña': X'ixic, jini ya' bá wa'al ti a t'ejl la' ajnic che' bajche' a walobil, che'en.

<sup>27</sup> Che' jini ti' sube jini juntiquil ajcʌnt'an i cha'an: Cʌñatyan c ña' che' bajche' mi a ña', che'en. Ti jin jach bʌ q'uin ti' pʌyʌ ochel i ña' Jesús ti yotyot jini ajcʌnt'an.

### *Ti sajti Jesús*

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

<sup>28</sup> Che' ti ujti i yʌle' bajche' jini, Jesús ti' ña'tyʌ tsa'ix ts'ʌctiyi pejtyelel chʌ bʌ yom tyac. Cha'an mi ts'ʌctiyel bajche' wʌ ts'ijbibil ti' t'an Dios, Jesús ti yʌlʌ: Tʌquin c ti', che'en.

<sup>29</sup> Ya'an jump'ej uc'un but'ul ti paj bʌ vino. Che' jini juntiquil ti' ts'aja chʌyo' ja' ti vino. Ti' cʌchʌ ti i c'ʌb tye' hisopo bʌ i c'aba'. Ti letsʌ ti ti' Jesús.

<sup>30</sup> Jesús ti' ts'u'u jini paj bʌ vino. Che' jini ti yʌlʌ: Tsa'ix lu' ts'ʌctiyi tsa' bʌ tyʌliyon c cha'len, che'en. Ti tinle. Ti sajti.

### *Soldado ti' jeq'ue ti' yebal i ch'ilat Jesús*

<sup>31</sup> Ijc'ʌl typo i q'uinilel pascua che' ñac ti sajti Jesús. Jini pascua ñoj ñuc bʌ i q'uinilel c'aj oj i cha'an israelob. Mach yomob che' ya' tyo añob ti cruz jini uxtiquil che' ti q'uin. Jin cha'an ti' c'ajtibeyob Pilato cha'an i xic' soldadojob i xulben i tseñec' ti yuxtilelob cha'an sajtic ti más ora jach yic'ot cha'an mi' ch'ʌmob majlel ch'ujlelʌl.

<sup>32</sup> Che' jini, soldadojob ti' xulbeyob i tseñec' jini winic am bʌ ti ñaxan bʌ cruz yic'ot je'el jini am bʌ ti junwejl ba'an Jesús.

<sup>33</sup> Pero che' ñac ti c'otiyob ya' ba'an Jesús ti yilʌyob che' sajtyemix. Jin cha'an mach'an ti' xulbeyob i tseñec'.

<sup>34</sup> Pero aunque sajtyemix Jesús, juntiquil soldado ti' jeq'ue ti yebal i ch'i'lat Jesús ti lanza. Ti wa' loq'ui i ch'ich'el yic'ot ja'.

<sup>35</sup> Joñon chʌncol bʌ c cha' sub jini tsa' bʌ c yoque ilʌ. Melelʌch c t'an. Cujil isujm ñoj melel bʌ t'an chʌncol bʌ c subeñetla. Chʌncol c subeñetla cha'an la' ch'ujbin je'el.

<sup>36</sup> Chʌ'ʌch ti ujti tyac cha'an mi ts'ʌctiyel Ts'ijbibil bʌ i T'an Dios ba' mi yʌl: Mach'an mi quejel i xulbeñob mi junts'ijtic i bʌquel. Che' wʌ ts'ijbibil.

<sup>37</sup> An yambʌ t'an ti Ts'ijbibil bʌ i T'an Dios je'el ba' mi yʌl: Mi quejel i cha' q'uelob jini tsa' bʌ i jeq'ueyob. Che' wʌ ts'ijbibil ti ñoj oniyix.

### *Ti' ch'ujñanti Jesús*

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-66)

<sup>38</sup> Che' ñac sajtyemix Jesús, jini José ch'oyol bʌ ti Arimatea ti majli ba'an Pilato cha'an i c'ajtiben loq'uel i bʌc'tyal Jesús cha'an i ch'ujñan. Pilato ti yʌc'ʌ i t'an. Che' jini José ti majli i ch'ʌm i bʌc'tyal Jesús. Jini José jiñʌch juntiquil tsa' bʌ i tsʌcle Jesús je'el pero ti mucul jach cha'an ti caj i bʌc'ñan i pi'ʌlob israelo' bʌ.

<sup>39</sup> Ti c'oti Nicodemo je'el ya' ba' ti sajti Jesús. Jiñʌch jini tsa' bʌ ñaxan c'oti i pejcan Jesús ti ac'bʌlel. Ti' ch'ʌm tyllel che' bajche' treinta kilos chʌbʌcña bʌ pimel tyac mirra bʌ i c'aba'. Xʌc'tyubil yic'ot yambʌ pimel áloes bʌ i c'aba'.

<sup>40</sup> José yic'ot Nicodemo ti' ju'sʌbe i bʌc'tyal Jesús. Ti' bʌc'ʌyob ti bʌjq'uil xʌc'tyabili xic'ot chʌbʌcña bʌ pimel tyac. I tyllel mi' cha'leñob israelob cha'an i chajpañob ch'ujlelʌl cha'an i ch'ujñan.

<sup>41</sup> Ya' ba' ti' tsʌnsʌyob Jesús ti cruz ya'an jumpejt pʌc'ʌbʌl. Ya' ti pʌc'ʌbʌl ya'an jump'ej tsiji' bʌ i muconibʌl piquil bʌ ti mal colem tyun. Max tyo ba'an majch ti ch'ujñanti ya'i.

<sup>42</sup> Quejel tyo muc' i q'uinilel c'aj oj cha'an israelob. Jin cha'an José yic'ot Nicodemo ti' ch'ujñʌ i bʌc'tyal Jesús ya' ti mal muconibʌl como lʌc'ʌl an.

### *Ti cha' tyejchi loq'uel Jesús*

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

<sup>1</sup> Che' ic' tyo ti ñaxan bʌ q'uin ti semana María ch'oyol bʌ ti Magdala ti majli ti muconibʌl. Ti yilʌ loc'sʌbilix jini tyun i mʌjquil i ti' muconibʌl.

<sup>2</sup> Che' jini ti majli ti ajñel ba'an Simón Pedro yic'ot yambʌ ajcʌnt'an i cha'an Jesús mu' bʌ i wen p'untyʌntyel ti Jesús. María ti' subeyob: Tsa'ix i ch'ʌmʌyob majlel i bʌc'tyal Jesús lac Yum ya' ti muconibʌl. Mach cujila baqui ti yʌc'ʌyob. Che' ti yʌlʌ María.

<sup>3</sup> Che' jini Pedro yic'ot yambʌ ajcʌnt'an i cha'an Jesús ti loq'uiyob majlel. Ti majliyob ti muconibʌl.

<sup>4</sup> Jini cha'tiquilob ti majliyob ti motin ajñel pero jini yambʌ más ajñel ti majli. Ñaxan ti c'oti ya' ti muconibʌl.

<sup>5</sup> Ti cotle i yojch'on ti malil. Ti yilʌ ya'an i bʌjq'uil Jesús pero mach'an ti ochi ti mal.

<sup>6</sup> Ti jumuc'lel ti c'oti Simón Pedro. Ti ochi ti mali muconibʌl. Ti yilʌbe i bʌjq'uil Jesús je'el ya' ti' cʌyʌl.

<sup>7</sup> Ti yila ya'an i mosil i jol Jesús. Bʌlʌl. Parte an. Pʌquilʌbil.

<sup>8</sup> Che' jini ti ochi je'el jini yambʌ ajcʌnt'an tsa' bʌ ñaxan c'oti ti muconibʌl. Ti yilʌbe i bʌjq'uil. Ti' ch'ujbi cha'an tsa'ix tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bʌ.

<sup>9</sup> Como max tyo i ch'ʌm'eyob isujm jini Ts'ijbubil bʌ i T'an Dios cha'an mi quejel i tyejchel loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bʌ.

<sup>10</sup> Che' jini, ti sujtiyob ti yotyot jini cha'tiquil ajcʌnt'añob i cha'an Jesús.

*Ti tsictiyi Jesús ba'an María ch'oyol bʌ ti Magdala*

(Mr. 16.9-11)

<sup>11</sup> Pero María ti cʌyle ya' ti pat muconibʌl. Che' chʌncol ti uq'uel ti cotle i q'uele' i mal muconibʌl.

<sup>12</sup> María ti yilʌ cha'tiquil ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol bʌ ti panchan. Xojol i cha'an sʌsʌc bʌ i pislel. Buchulob ya' ba' ti' sʌts'choconti Jesús. Juntiquil an ti' tyojet i jol. Yambʌ juntiquil an ti' tyojet ba'an i yoc.

<sup>13</sup> Jini ajtropelob i cha'an Dios ch'oyolo' bʌ ti panchan ti' c'ajtibe María: ¿Chucoh muq'uet ti uq'uel? che'ob. María ti' jac'ʌ: ¿Chucoh ti la' pʌyʌ majlel jini c Yum? Mach cujil isujm baqui ti la' wʌc'ʌ, che'en.

<sup>14</sup> Ujtyel jach tyo i yʌlbal ti' sutqui i bʌ. Ti' q'uele ya'an Jesús. Pero mach'an ti' ña'tyʌ mi Jesús.

<sup>15</sup> Che' jini Jesús ti' sube: ¿Chucoh muq'uet ti uq'uel? ¿Majchqui ma' sʌclan? che'en.

María ti' lolon pensali jiñʌch ajcʌñʌtya pʌc'ʌbʌl. Ti' sube: Mi jatyet ti a ch'ʌmʌ majlel i bʌc'tyal, subeñon baqui ti a wʌc'ʌ cha'an mic ch'ʌme' majlel, che'en.

<sup>16</sup> Che' jini Jesús ti' sube: María, che'en. Ti' sutqui i bʌ i suben ti hebreo t'an: Raboni, che'en. Yom i yʌle' Maestro.

<sup>17</sup> Jesús ti' sube: Mach yom a tyalon como max tyo letson ya' ba'an c Tyat, pero suben quermañujob cha'an mi quej c letsel ya' ba'an c Tyat, la' Tyat je'el, c Dios, la' Dios je'el, che'en.

<sup>18</sup> Che' jini María ch'oyol bʌ ti Magdala ti majli i suben ajcʌnt'añob i cha'an Jesús cha'an tsa'ix i yilʌ lac Yum yic'ot ti' subeyob tsa' bʌ subenti je'el.

*Jesús ti tsictiyi ba'an ajcʌnt'añob i cha'an*

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)

<sup>19</sup> Ti jin jach bʌ q'uin ti ñaxan bʌ q'uin ti semana much'quibilob ajcʌnt'añob i cha'an Jesús ti ic'an. Ñup'ul i ti' otyot tyac cha'an i bʌc'ñan israelob año' bʌ i ye'tyel. Ti ochi Jesús ya' ti xinil ba'añob. Ti yʌq'ueyob saludo. Ti yʌlʌ: La' ñʌch'lec la' pusic'al, che'en.

<sup>20</sup> Che' ñac Jesús ti ujti i yʌle' jini, ti' pʌs'eyob i c'ʌb yic'ot i ch'i'lat. C'ajacña i yoj ti yubiyob ajcʌnt'añob i cha'an che' ñac ti yilʌyob cha'an lac yumʌch.

<sup>21</sup> Jesús ti' cha' subeyob: La' ñʌch'lec la' pusic'al. Como c Tyat ti panchan ti' chocoyon tyʌlel. Cha'ʌch mic choquetla majlel je'el, che'en.

<sup>22</sup> Che' jini, ti' wujtyʌyob. Ti' subeyob: Ch'ʌmʌla Ch'ujul bʌ c Ch'ujlel, che'en.

<sup>23</sup> Jesús ti' subeyob: Che' mi la' ñusʌben i mul juntiquil quixtyañu ñusʌbilix i mul. Mi mach'an mi la' ñusʌben i mul an tyo ti' mul, che'en.

*Tomás ti yilʌ lac Yum*

<sup>24</sup> Pero Tomás, jiñach juntiquil i docejel ajcant'añob i cha'an Jesús mu' bλ i pejcantyel ti Lut mach'an ya'an che' ñac ti c'oti Jesús.

<sup>25</sup> Ti wi'il yamba ajcant'añob i cha'an Jesús ti' subeyob Tomás: Ti lojon quila lac Yum, che'ob. Pero Tomás ti' subeyob: Mi mach'an mi quila'ben i lojweñal ti lawux am bλ ti' c'ab, mi mach'an mi cotsan c'yal c'ab ti lojweñal ti' ch'i'lat mach mic ch'ujbin mi tsa'ix tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bλ, che'en.

<sup>26</sup> Che' ti ñumi ocho q'uin ti cha' much'quiyob i bλ ajcant'añob i cha'an Jesús. Jim bλ ora ya'an Tomás je'el. Che' jini, aunque ñup'ul i ti' tyac otyot ti ochi Jesús. Ti wa'le ti xiñilob. Ti yaq'ueyob saludo. Ti' subeyob: La' ñach'lec la' pusic'al, che'en.

<sup>27</sup> Che' jini, ti' sube Tomás: Otsan a'yal c'ab tij c'ab ba' lojwem. Q'uele j c'ab. Choco tyalel a'c'ab. Otsan wλ' tic ch'i'lat. Mach yom bej cha'chajb a pusic'al. Ch'ujbiñon joñllach. Che' ti subenti Tomás.

<sup>28</sup> Che' jini, Tomás ti' jac'λ: C Yum, c Dios, che'en.

<sup>29</sup> Jesús ti' sube: Tomás, wale ma' ch'ujbiñon cha'an ti a wilayon. Tijicñayob jini mu' bλ i ch'ujbiñoñob che' max tyo ti yilayon. Che' ti yalā Jesús.

*Jiñach chλ bλ och ti ts'ibunti ili jun*

<sup>30</sup> Tsa' tyo i pλasλ cabal yan tyac bλ ñuc tyac bλ i p'λtyalel Jesús ti' tyojlel ajcant'añob i cha'an mach'λ ba'an ts'ibubil ti ili jun.

<sup>31</sup> Pero ti ts'ibunti tyac ili cha'an la' ch'ujbin cha'an jiñach yajcabil bλ i cha'an Dios jini Jesús yic'ot cha'an i Yalobilach Dios. Cha'an che' mi la' ch'ujbin Jesús añix la' cuxtylel mu' bλ i yaq'ueñonla.

## 21

*Jesús ti tsictiyi ti' tyojlel siete ajcant'añob i cha'an*

<sup>1</sup> Ti ñumi cha'p'ej uxip'ejl q'uin. Che' jini, Jesús ti cha' tsictiyi ti' tyojlel ajcant'añob i cha'an ya' ti' ti' jini colem joyol bλ ja' Tiberias bλ i c'aba'. Chλ'ach ti ujti bajche' iliyi:

<sup>2</sup> Ya' motin añob Simón Pedro yic'ot Tomás mu' bλ i pejcantyel ti Lut yic'ot Natanael ch'oyol bλ ti Caná ya' ti Galilea yic'ot i yalobilob Zebedeo yic'ot yamba cha'tiquil ajcant'añob i cha'an Jesús.

<sup>3</sup> Simón Pedro ti' subeyob: Mi quejel c majlel ti chuc chλy, che'en. I pi'λlob ti' jac'λyob: Much lojon c majlel je'el, che'ob. Ti majliyob. Ti ochiyob ti jump'ej jucub. Ya' ti' ñusλyob jump'ej ac'balel ti jucub. Pero mach'an ti' saj chucuyob chλy.

<sup>4</sup> Che' ñac yomox sλc'an ti yilayob ya' wa'al Jesús ya' ti' ti' colem joyol bλ ja'. Pero ajcant'añob i cha'an mach'an ti' ña'tyayob mi jiñach Jesús.

<sup>5</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: Pi'λlob, ¿mach'a ba'an ti la' chucu chλy? che'en. Ti' jac'λyob: Mach'an, che'ob.

<sup>6</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: Chocola ochel la' chimol chλy ti' ñoj jucub. Mi quejel la' chuque' chλy, che'en. Chλ'ach ti' cha'leyob. Che' jini mach'an ti mejli i chucob loq'uel i chimol chλy ti ja' cha'an ti caj i yonlel chλy tsa' bλ i chucuyob.

<sup>7</sup> Che' jini, jini ajcant'an i cha'an Jesús tsa' bλ wen p'untyanti ti Jesús ti' sube Pedro: Jiñach lac Yum, che'en. Che' ñac Simón Pedro ti yubibe i t'an cha'an lac Yumλch ti' wa' cha' xojo i bujc (como jocholix i cha'an). Ti' choco ochel i bλ ti ja'. Ti queji ti ñuxejel.

<sup>8</sup> Jini yamba ajcant'añob i cha'an Jesús ti c'oti ti' ti' ja' ti' jucub como an jach che'bajche' cien metro i ñajtrel. Ti' tyuyc'λyob tyalel jini chimol chλy but'ul bλ ti chλy.

<sup>9</sup> Che' ñac ti c'oti ti' ti' ja' ti' q'ueleyob ñutsulix c'ajc. Ya'an chλy ti' pam c'ajc. Chλncol i ticwisan waj je'el.

<sup>10</sup> Jesús ti' subeyob: Ch'λmala tyalel cha'cojt uxcojt chλy tsa' bλ ujti la' chuque', che'en.

<sup>11</sup> Simón Pedro ti ochi ti jucub. Ti' tyuyc'λtyalel c'λλa ti' ti' lum jini chimol chλy but'ul bλ ti colem chλy. An ciento cincuenta y tres chλy. Aunque wen on jini chλy mach'an ti tyuq'ui jini chimol chλy.

<sup>12</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: La'ixla ti uch'el, che'en. Mach'an majch ti' c'ajtibe majchqui jini Jesús como lu' yujilob isujm ajcʌnt'añob i cha'an Jesús cha'an lac Yumʌch.

<sup>13</sup> Che' jini Jesús ti' lac'Λ c'ajc ba'añob. Ti' ch'ʌma waj ti' c'ab. Ti' pucbeyob. Cha'ach je'el ti' cha'le yic'ot chʌy.

<sup>14</sup> Jiñʌch i yuxyajlel Jesús ti' pʌsa i bʌ ba'an ajcʌnt'añob i cha'an che' tsa'ix tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bʌ.

### *Jesús ti' pejca Simón Pedro*

<sup>15</sup> Che' ti ujtiyob ti uch'el, Jesús ti' c'ajtibe Simón Pedro: Simón i yalobil Jonás, ¿más ba ma' p'untyañon bajche' ili yaño' bʌ? che'en. Pedro ti' jac'Λ: Muc'ʌch, c Yum. A wujil isujm mic p'untyañet, che'en. Jesús ti' sube: Aq'uen i buc'bal c saj tiñʌme'ob che' jini, che'en. [Tiñʌme' yom i yʌle' oveja.]

<sup>16</sup> Jesús ti' cha' c'ajtibe: Simón i yalobil Jonás, ¿mu' ba a wen p'untyañon? che'en. Pedro ti' jac'Λ: Muc'ʌch c Yum. A wujil isujm mic p'untyañet, che'en. Jesús ti' sube: Aq'uen i buc'bal c tiñʌme'ob, che'en.

<sup>17</sup> Ti uxyajlel Jesús ti' c'ajtibe: Simón i yalobil Jonás, ¿mu' ba a p'untyañon? che'en. Ch'ʌjyem ti yubi Pedro che' uxyajlel ti' cha' c'ajtibe mi mux i p'untyan Jesús. Ti' sube: C Yum, lu' a wujil isujm. A wujil isujm mic p'untyañet, che'en. Jesús ti' sube: Aq'uen i buc'bal c tiñʌme'ob, che'en.

<sup>18</sup> Melel mic subeñet che' ñac max tyo ba'an cabʌl a jabilel ti a bajñel xojo a pislel. Tsajniyet ba'ic jach a wom majlel cha'an ti a bajñel xiq'ui a bʌ. Pero che' ñoxetix mi quejel a sʌts' a c'ab cha'an yambʌ mi' pʌyet majlel ba' mach a wom majlel. Che' yʌlol Pedro.

<sup>19</sup> Che' ti yʌla Jesús cha'an i tsictisan bajche' mi quejel i sajtyel Pedro yic'ot cha'an bajche' mi quejel i tsictisan i ñuclel Dios. Che' jini, Jesús ti' sube: Bej tsʌcleñon, che'en.

### *Jini p'untyʌbil bʌ ajcʌnt'an i cha'an Jesús*

<sup>20</sup> Mu' ti xʌmbal Pedro yic'ot Jesús. Pedro ti' sutqui i bʌ. Ti yila ajcʌnt'an i cha'an Jesús mu' bʌ i wen p'untyʌntyel ti Jesús chʌncol i tsʌcleñob. Jiñʌch ya' bʌ buchul ti' t'ejl Jesús che' ñac ti motin uch'iyob tsa' bʌ i c'ajtibe Jesús: C Yum, ¿majchqui jini mu' bʌ i yʌq'uet ti cʌchol? che'en.

<sup>21</sup> Che' ñac ti yila Pedro jini mu' bʌ i p'untyʌntyel ti Jesús, Pedro ti' c'ajtibe Jesús: C Yum, ¿jixcu jini, cha' bʌ mi quejel i tyumbentyel jini? che'en.

<sup>22</sup> Jesús ti' jac'Λ: Comic bej cuxul mi yajñel jintyo mic cha' tyʌlel mach a wenta. Jatyet yom a bej tsʌcleñon, che'en. Che' yʌlol Pedro.

<sup>23</sup> Che' jini ti queji i ylob jini hermañujob mach'an mi quejel i sajtyel jini Juan. Pero Jesús mach'an ti yʌla cha'an mach'an mi quejel i sajtyel. Tsa' jach i yʌla: Comic bej cuxul mi yajñel jintyo mic cha' tyʌlel mach a wenta, che'en.

<sup>24</sup> Joñon ajcʌnt'añon i cha'an Jesús tsa' bʌ quila tyac tsa' bʌ c ts'ijbu. Cujil melel tsa' bʌ c ts'ijbu. Joñon jini tsa' bʌ p'untyʌntyion ti Jesús.

<sup>25</sup> An tyo cabʌl tsa' bʌ i cha'le Jesús mach bʌ ba'an ti ts'ibunti ti jun. Muq'uic i lu' ts'ibuntyel ti jujunchajp i cha'libal Jesús, ñoj cabʌl jun mi yoc'an jintyo mach'an ba' och wa' ti mulawil yubil. Amén.

## I CHA'LIBAL JINI YAJCABILO' BΛ AJSUBT'AÑOB ÑUMEL

*Dios ti wʌ alʌ mi quej i choc tyʌlel Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel*

<sup>1</sup> P'untyʌbilet bʌ Teófilo. Ti yambʌ jun tsa' bʌ c ñaxan ts'ijbubet tic ts'ijbubet pejtyel tsa' bʌ i mele Jesús. Tic ts'ijbubet je'el pejtyel tsa' bʌ i cʌntisʌ c'ʌllal ti tyejchibal,

<sup>2</sup> c'ʌllal jintyo ti pʌjyi letsel ti panchan. Che' ñac max tyo lets ti panchan, Jesús ti yajcʌ jini mu' bʌ i choque' majlel ti subt'an. Ti Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel ti' cʌntisʌ yajcʌbilo' bʌ ajsubt'añob ñumel. Ti' cʌntisʌ pejtyel bajche' yom mi' cha'leñob troñel.

<sup>3</sup> Che' ñac ti ujti yʌc' i bʌ ti sajtyel Jesús ti' cha' pʌsa i bʌ ti yoque i cuxtyʌlel ti' tyoylelob tsa' bʌ i ñaxan yajcʌyob. C'ʌllal ti ñumi cuarenta q'uin ti' chʌc pʌsa i bʌ cha'an tsiquil melelach cha' cuxulix. Ti' subeyob cabʌl t'an cha'an i yumintyel Dios.

<sup>4</sup> Che' ya' tyo an Jesús yic'otyob jini yajcʌbilo' bʌ ajsubt'añob ñumel ti' wʌ subeyob cha'an mach yom loq'ucib majlel ti jini lum Jerusalén bʌ i c'aba'. Ti' subeyob: Pijtyanla wʌ'wʌ'i jintyo mi ts'ʌctiyel tsa' bʌ yʌlʌ c Tyat. Como mi quej i choc tyʌlel jini Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel che' bajche' tic subetla.

<sup>5</sup> Wajali Juan ti yʌc'ʌ ch'ʌm ja'. Pero ma'ix jal wale Dios mi quej i yʌq'ueñetla Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel. Che' ti yʌlʌ Jesús.

### *Jesús ti letsi ti panchan*

<sup>6</sup> Che' cha' much'quibilob jini yajcʌbilo' bʌ ajsubt'añob ñumel ti' c'ajtibeyob Jesús: C Yum, ¿jalajqui mi quej a wotsan ti ye'tyel juntiquil israel bʌ cha'an ti' q'uxel mach bʌ israel? che' ti' c'ajtibeyob.

<sup>7</sup> Jesús ti' jac'ʌ: Mach la' wenta la' ña'tyan baqui bʌ ora baqui bʌ q'uin mi quej i cha' q'uentiyel. Jiñʌch i bajñel yujil isujm c Tyat am bʌ ti panchan.

<sup>8</sup> Che' mi yochel ti la' pusic'al Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios mi quej i yʌq'ueñetla la' p'ʌtyʌlel. Mi quej la' loq'uel majlel la' sube' j c'aba wʌ' ti Jerusalén yic'ot ti pejtyel pañimil tyac Judea bʌ i c'aba' yic'ot Samaria bʌ i c'aba'. C'ʌllal mi quej la' majlel ti más ñajt tyac bʌ pañimil. Che' ti yʌlʌ Jesús.

<sup>9</sup> Che' ñac ti ujti i lu' subeñob tsa'ix pʌjyi letsel Jesús ti panchan. Jini yajcʌbilo' bʌ ajsubt'añob ñumel chʌncol tyo i chʌc q'uelob Jesús che' ñac ti letsi ti panchan. Ti tyʌli tyocal tsa' bʌ mʌsʌ. Mach'anix ti' bej ilʌyob.

<sup>10</sup> Chʌncol tyo i ch'uj q'uelob ti chan ba' chʌncol i letsel majlel Jesús. Che' jini ti queji i q'uelob ya' wa'al cha'tiquil winic ti' t'ejob. Ñoj sʌsʌc i pislel.

<sup>11</sup> Ti yʌlʌyob: Winicob ch'oyolet bʌ la ti pañimil Galilea bʌ i c'aba', ¿chucoch wʌ' tyo chʌc wa'letla a q'uele' chan? Jini Jesús tsa' bʌ pʌjyi letsel ti panchan wʌ' ba' añetla mi quejel i cha' tyʌlel chʌlʌch bajche' ti la' wilʌ ti majli ti panchan. Chʌlʌch ti subentiyob.

### *Ti yajcʌyob Matías cha'an i q'uxel Judas*

<sup>12</sup> Ya' añob ti jump'ej wits Olivajol bʌ i c'aba' che' ti ujti pejtyel jini. Ti cha' sujtiyob majlel ti Jerusalén. Mach'an ñajt. Che' bajche' jump'ej jach kilómetro i ñajtlel.

<sup>13</sup> Che' ñac ti c'otiyob ti Jerusalén ti ochiyob ti otyot. Ti letsiyob ti yambʌ junlajm ba' ti poj ajniyob Pedro yic'ot Jacobo. Ya'an Juan je'el yic'ot Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Jacobo i yalobil bʌ Alfeo. Ya'an je'el Simón ch'oyol bʌ ba'an junmujch'o' bʌ cananistajo' bʌ i c'aba', yic'ot Judas i yijts'in Jacobo.

<sup>14</sup> Ti jump'ejlob i pusic'al ti chʌc much'quiyob i bʌ ti oración yic'ot i yijts'iñob Jesús yic'ot María i ña' Jesús yic'ot yaño' bʌ x'ixicob je'el.

<sup>15</sup> Ti jim bʌ q'uin ti' much'quiyob i bʌ che' bajche' ciento veintejob tsa' bʌ i ch'ujbiyob Jesús. Ti wa'le Pedro ti xiñilob.

<sup>16</sup> Ti yʌlʌ: Hermañujob, ti ñoj oniyix jini David ti' ts'ijbu bajche' ti subenti ti Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios. Como ti wʌ alʌ mi quej i pʌse' majlel bij Judas cha'an i chucob Jesús.

Che' jini ts'a'ch ts'a'ctiyi Ts'ijbubil b'a i T'an Dios. Cha'ch ti ujti bajche' ti w'a al'a mi quej i cha'len jini Judas.

<sup>17</sup> Como Judas ti ajni la quic'ot. Ti aq'uenti ti' wenta ili troñel je'el.

<sup>18</sup> Pero Judas ti' m'añla jumpejt lum yubil, como ti c'ajni i tyojol tsa' b'a aq'uenti cha'an jini tsa' b'a i niq'ui cha'le. Ti wi'il ti' bajñel yats'a i b'a ti lia. Ti puc' yajli. Ti tyojmi. Ti loq'ui pejtyel i soy ty'a'.

<sup>19</sup> Che' jini ti pam ubiyob ti pejtyelet ya' b'a chumulob ti Jerusalén. Jin cha'an ti yots'a'beyob i c'aba' ili jumpejt lum ti Acéldama. Yom i yale' i lum ch'ich'.

<sup>20</sup> Como ti jun Salmos b'a i c'aba' mi yale':

La' joch c'aylec i yotyot.

Mach chumlec yamb'a ya'i.

Mi yal je'el:

La' i ch'am'en i toñel yamb'a.

Ch'a'ch ts'ijbubil ti jun Salmos b'a i c'aba'.

<sup>21</sup> W'a'an winicob tsa' b'a i cha'leyob xambal la quic'ot ti bele' q'uin che' ñac w'a' tyo an ti mulawil Jesús.

<sup>22</sup> An tsa' b'a i yilayob bajche' ti ajni Jesús c'ala che' nac ti' ch'ama ja' ti' c'ab Juan. An la quic'ot c'ala jintyo ti p'ayi letsel Jesús ti panchan. Yom yajc'antic juntiquil mu' b'a i tyem sub la quic'ot bajche' ti cha' tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b'a. Che' ti yala Pedro.

<sup>23</sup> Che' jini ti yajc'ayob cha'tiquil winic. Juntiquil José b'a i c'aba'. Mi' subeñob je'el ti Justo. Mi' subeñob je'el ti Barsabás jini José. Jini yamb'a winic Matías b'a i c'aba'.

<sup>24</sup> Che' jini ti' cha'leyob oración. Ti yalayob: C Yum, lu' a wujilach isujm am b'a ti' pusic'al winicob. Pas'enon lojon baqui b'a ti ili cha'tiquil a wom a yajcan.

<sup>25</sup> Cha'an mi' ch'am'en i troñel ti subt'an tsa' b'a i c'ayla Judas che' ti' tyaja i mul. Como che' ñac ti sajti ti majli ya' ba' mi majlel mach'a ba'an mi' ch'ujbin i t'an Dios. Cha'ch ti' cha'leyob oración.

<sup>26</sup> Che' jini ti' cha'leyob yajcaya cha'an i yajc'antic i q'uexol Judas. Matías ti ochi ti' q'uexol. Ti ajni yic'ot jini once yajc'abilo' b'a ajsubt'añob ñumel. Lajal ti' cha'leyob troñel.

## 2

### Ti tyali Ch'ujul b'a i Ch'ujlel Dios

<sup>1</sup> Ya' lu' much'quibilob pejtyel ochemo' b'a ti' t'an Dios ti jump'ej otyot che' ti c'oti i yorojel jini q'uin Pentecostés b'a i c'aba'.

<sup>2</sup> Ora jach ti queji i yubiñob ju'ucña che' bajche' p'atyal b'a ic' ch'oyol b'a ti panchan. Ti bujt'i i yejts'al pejtyel jini otyot ba' buchulob.

<sup>3</sup> Che' jini ti tsictiyi che' bajche' lemlemña b'a c'ajc. Ti wa'le ti jol ti jujuntiquilob.

<sup>4</sup> Che' jini ti jujuntiquil ti bujt'iyob ti Ch'ujul b'a i Ch'ujlel Dios. Ti quejiyob ti t'an ti yan tyac b'a t'an che' bajche' ti yac'ayob ti t'an jini Ch'ujul b'a i Ch'ujlel Dios.

<sup>5</sup> Ti mismo jim b'a ora ya' añob ti Jerusalén israelo' b'a loq'uemo' b'a ti pejtyel pañimil tyac. Mi' bele' c'ajtisañob Dios.

<sup>6</sup> Che' ñac ti yubiyob ili ju'ucña b'a t'an ti jojmiyob majlel i q'uelob. Mach'an ti' ña'tyayob chuqui yom i yale' como ti jujuntiquil ti yubiyob chancol ti subt'an ti yoque i t'añob.

<sup>7</sup> Tyoj b'ac'ñajel ti yubiyob. Ti yalayob: Ch'oyolob ti Galilea ti pejtyel ili winicob chancolob b'a ti t'an

<sup>8</sup> ¿Bajche'qui isujm, che' jini, mi lac lu' ubin chancolob ti t'an ti yoque lac t'an b'a yi? che'ob.

<sup>9</sup> Lamital ch'oyolon b'a la ti pañimil Partia b'a i c'aba' yic'ot ya' ti Media, yic'ot ya' ti Elam, yic'ot ya' ti Mesopotamia, yic'ot ya' ti Judea, yic'ot ya' ti Capadocia yic'ot ya' ti Ponto, yic'ot ya' ti pañimil Asia b'a i c'aba'.

<sup>10</sup> An ch'oyolon bΛ la je'el ya' ti Frigia yic'ot Panfilia, yic'ot ya' ti Egipto yic'ot ti pañimil tyac ya' ti Africa ti lαc'λel yambΛ pañimil Cirene bΛ i c'aba'. An je'el ch'oyolo' bΛ ti Roma poj wΛ'an ti jula' je'el. Lamital ch'oyolo' bΛ ti Roma yoque israelob. Lamital ti sutquiyob i bΛ cha'an i ch'ujbiñob che' bajche' mi' ch'ujbiñob israelo' bΛ.

<sup>11</sup> An je'el ch'oyolo' bΛ ya' ti Creta yic'ot ya' ti Arabia. Lu' ch'oyolo' bΛ ti Galilea jini chancos i subob i ñuclel Dios pero mi lac lu' ubin ti jujunchajp bΛ lac t'an, che' ti yalayob.

<sup>12</sup> Tyoj bΛc'ñajelob che' ñac ti yubiyob. Mach'an ti' ch'ambeyob isujm jini chancol bΛ i yujtyel. Ti c'ajtibeyob i bΛ: ¿Bajche' qui i sujmlle jini? che'ob.

<sup>13</sup> Pero yaño' bΛ yi ti' wajleyob. Q'uixiñob. Che' ti yalayob.

### I subt'an Pedro

<sup>14</sup> Che' jini Pedro ti wa'le ti subt'an ti xinil jini yambΛ oncejob yajcabilo' bΛ ajsubt'añob ñumel. C'am ti queji ti t'an. Ti yal: Pi'lob, ch'oyolet bΛ la ti Judea yic'ot pejtyel wΛ' bΛ chumuletla ti Jerusalén, wen ñach'tyanla chΛ bΛ mi quej c subeñetla. Ch'ujbinla jini.

<sup>15</sup> Mach'an q'uixiñon lojon bajche' mi la' lolon ña'tyan como a las nueve jach tyo ti sΛc'an, che'en. Como ma'an ba' bΛ ora mi q'uixñañob israelob ti sΛc'an.

<sup>16</sup> Pero jini chancol bΛ yujtyel jiñach tsa' bΛ i wΛ ala jini tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios, Joel bΛ i c'aba'.

<sup>17</sup> Jini Joel ti yal:

Ti yujtibal bΛ q'uin tyac Dios mi yal:

Mi quej cΛq'ueñob Ch'ujul bΛ c Ch'ujlel pejtyel quixtyañujob.

La' walobilob mi quej i wΛ alob jini mu' bΛ c mel.

Jini alo' bΛ winicob mi quejel i q'uel che' bajche' ti ñajal cha'an jini mu' tyo bΛ quej yujtyel.

Mux c pejcan ñoxobix bΛ ti ñajal tyac.

<sup>18</sup> Ti mismo jim bΛ oraji mi quej cΛq'uen jini winic bΛ yic'ot jini x'ixic bΛ ajtroñelob c cha'an jini c Ch'ujlel.

Mi quej i subob c t'an.

<sup>19</sup> Ya' ti chan mi quej c wen pΛs ñuc bΛ c melbal yic'ot wΛ' ti mulawil bΛbΛq'uen bΛ señajlel c p'atyalel: jiñach ch'ich', c'ajc, yic'ot buts'.

<sup>20</sup> Mi quej yic'an q'uin.

ChΛchΛc che' bajche' ch'ich' mi majlel uw che' max tyo ñoj c'ot i q'uinilel i tyalel la' Yum.

Jini q'uinilel i tyalel la' Yum ñoj bΛbΛq'uen bΛ q'uin.

<sup>21</sup> Che' jini, majchical jach mu' bΛ i pejcan la' Yum ti' c'aba' mi quej i cotyantyel.

ChΛchΛc ti yal: Dios ti ti' Joel, che' bajche' ti cha' ala Pedro.

<sup>22</sup> Pedro ti yal je'el: Jatyetla israelel bΛ la, ñach'tyanla mu' bΛ c subeñetla. Dios ti' wen pΛs ti la' tyoylel cha'an añach i p'atyalel jini Jesús ch'oyol bΛ ti Nazaret. Como jiñach i p'atyalel Dios ti tsictiyi ti Jesús ti la' tyoylel che' ñac ti' c'oq'uisa xc'am'añob. Ti' cha' cuxtisa sajtyemo' bΛ yic'ot yan tyac bΛ i melbal che' bajche' la' wujil isujm.

<sup>23</sup> Pero che' ñac ti aq'uentiyetla Jesús ti la' p'atyalel che' bajche' ti' wΛ ña'tyΛ Dios, jatyetla ti la' chucu. Ti la' wΛc'λ ti' c'ab jini simaroño' bΛ tsa' bΛ i tsΛnsΛyob ti cruz.

<sup>24</sup> Pero Dios ti cha' tyeche loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ como mach ch'ujbi cΛylec ti yajnib sajtyemo' bΛ.

<sup>25</sup> Como jini ñuc bΛ yumal ti ñoj oniyix David bΛ i c'aba' ti' tyaja ti t'an Jesús. Ti yal: Mic bele' q'uel c Yum ti' tyoje c wut.

Como bele' wΛ' an quic'ot. Ma' mi quej c saj pensalin.

<sup>26</sup> Jin cha'an ñoj tijicñia ti cubi. Tijicñayon tic cha'le t'an.

Che' mi ch'ujñantyel c bΛc'tyal mu' tyo i pijtyan i cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ.

<sup>27</sup> Che' cu mach ya'ic mi quej a cΛy c ch'ujlel ti yajnib sajtyemo' bΛ.

Mach'an mi quej a wΛc'mal c bΛc'tyal como joñon a walobilon.

**28** Mux a cha' aq'ueñon j cuxtyʌlel.

Che' wʌ' añet quic'ot c'ajacñajax coj mi cubin.

Chʌ'ʌch ti' tyaja ti t'an Jesús jini David. Che' ti yʌlʌ Pedro.

**29** Pedro ti yʌlʌ je'el: Pi'ʌlob, lu' cʌññl la' cha'an ti sajti David jini lac yum ti ñoj oniyix. Ti' ch'ujñayob. C'ʌlʌl wale iliyi an ti lac lumal i yajníb ba' ti ch'ujñʌnti.

**30** Jini David jiññch juntiquil tsa' bʌ i xiq'ui yʌle' Dios. Ti' ña'tyʌ i sujmlel tsa' bʌ i yʌlʌ Dios cha'an loq'uem ti' jiññjlel mi quej i tyʌlel Cristo jini mu' bʌ i ch'ʌm'en ñoj ñuc bʌ ye'tyel David.

**31** David ti' wʌ ña'tyʌ mu' bʌ quej yujtyel. Ti' wʌ ña'tyʌ bajche' mi quej i cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bʌ Cristo che' ñac ti yʌlʌ cha'an mach ya'ic mi quej i cʌy i Ch'ujlel ti yajníb sajtyemo' bʌ. Mach'an mi quejel i yʌc' ti pʌc'mal i bʌc'tyal. Chʌ'ʌch ti' wʌ tyaja ti t'an Cristo jini David che' max tyo tyʌlem ti mulawil Cristo.

**32** Dios ti cha' tyeche loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bʌ. Ti lojon quila, joñon lojon.

**33** Ti pʌjyi letsel Jesús ti panchan ya' ti' ñoj Dios cha'an tsiquil añañch i ñuclel Jesús. Ti aq'uenti ti i Tyat Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel che' bajche' ti wʌ subenti. Jin cha'an ya' tyʌlem ti Jesús pejtyel chʌncol bʌ la' wubin, chʌncol bʌ la' wilan wale iliyi, che' ti yʌlʌ Pedro.

**34-35** Como mach jinic David tsa' bʌ letsí ti panchan pero David ti yʌlʌ:

Jini lac Yum Dios ti' sube c Yum,

buchi' ilayi tic ñoj jintyo mi cʌq'ueñet a ganarin a contrajob.

Chʌ'ʌch ti yʌlʌ David, che'en Pedro.

**36** Yom i lu' ch'ʌm'eñob isujm pejtyel israelob. Ñoj melelach jiññch jini Jesús tsa' bʌ la' tsʌnsa ti cruz. Dios chʌncol i pʌs ñoj melel lac Yumʌch jini Jesús. Jiññch jini Cristo. Che' ti yʌlʌ Pedro.

**37** Che' ñac ti yubiyob ili t'ani, quisintic ti yubiyob. Ti' c'ajtibeyob Pedro yic'ot yambʌ yajcʌbilo' bʌ ajsubt'añob ñumel: Pi'ʌlob, ¿chuqui yom mi lojon c cha'len? che'ob.

**38** Pedro ti' jac'beyob: Cʌyʌlʌ la' mul. Ch'ʌmʌla ja' cha'an tsiquil ti la' ch'ujbi Jesús. Che' jini mi quej la' ñusʌbentyel la' mul. Che' jini Dios mi quej i yʌq'ueñetla Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel.

**39** Pejtyel tsa' bʌ i yʌlʌ Dios la' cha'añañch yic'ot i cha'an la' walobilob. Ti ajq'ui jini t'an cha'añetla yic'ot cha'an la' walobilob yic'ot i cha'an jini ñajt bʌ añob. I cha'an majchical jach mu' bʌ i nijcʌbentyel i pusic'al ti lac Yum Dios, che'en.

**40** Ti ili t'an tyac yic'ot yan tyac bʌ t'an Pedro ti' wen xiq'uiyob. Ti' subeyob: Ch'ujbinla cha'an mi la' tyaj la' cotyʌntyel, cha'an ma' mi la' lolon ñusan wocol che' bajche' mi quej i ñusañob pejtyel simaroño' bʌ. Che' ti yʌlʌ Pedro.

**41** Che' jini pejtyelelob tsa' bʌ i ch'ujbi ili t'an ti' ch'ʌmʌyob ja'. Che' jini ti jim bʌ q'uin ti oc'ʌ hermañujob che' bajche' tres mil quixtyañujob.

**42** Ti' ñusʌyob cabʌl q'uin yic'ot jini yajcʌbilo' bʌ ajsubt'añob ñumel cha'an i cʌntisʌntyelob. Che' jini ti' wen xuc'chocoyob i pusic'al. Tyem tijicñayob. Ti' motin jarpayob i ya'lel uva, ti' motin c'uxuyob waj che' bajche' ti' xiq'uiyob Jesús i melob. Cabʌl ti' cha'leyob oración.

*Bajche' ti ajni jini ñaxan bʌ ochemo' bʌ ti' t'an Dios*

**43** Tyoj bʌc'ñajel ti lu' yubiyob quixtyañujob. Ti' wen tsictiyi i p'ʌtyʌlel Dios yic'ot jini yajcʌbilo' bʌ ajsubt'añob ñumel.

**44** Junlajalob i pensal jini tsa' bʌ i ch'ujbiyob Jesús. Tyem i cha'añob pejtyel chʌ bʌ añob i cha'an.

**45** Ti' choñoyob chʌ bʌ an i cha'an yic'ot i lum tyac cha'an ti' tyem c'ʌmbeyob i tyojol cha'an chʌ bʌ yes i c'ʌjnibal i cha'añob.

**46** Ti jujump'ej q'uin ti' much'quiyob i bʌ ti templo. Ti tyem uch'iyob ti yotyotyob tyac. Tyem tijicñayob. Jump'ejlob jach i pusic'al.

**47** Ti' subuyob i ñuclel Dios. Ti q'uejliyob ti ñuc ti yambʌ quixtyañujob. Ti jujump'ej q'uin Dios ti más oq'uisa jini tsa' bʌ i ch'ujbibeyob i t'an.

## 3

*I lajmisλntyel juntiquil mach'Λ ch'ujbi i cha'len xλmbal*

<sup>1</sup> Ti och an q'uin Pedro yic'ot Juan ti tyem letsiyob majlel ti i colem templo israelob ya' ti Jerusalén. Como i yorojleλch oración.

<sup>2</sup> Ya'an juntiquil winic mach'Λ mejl ti xλmbal c'λλa che' ñac ti ch'ocλ. Bele' q'uin mi' pλyob majlel ti ti' templo cha'an mi' c'ajtibeñob majtyan tyaq'uin jini mu' bΛ i yochelob ti templo. I c'aba' ili i ti' templo Hermosa.

<sup>3</sup> Che' ñac ti yilΛ ochel muc'ob ti templo Pedro yic'ot Juan ti' c'ajtibeyob majtyan tyaq'uin.

<sup>4</sup> Che' jini Pedro yic'ot Juan ti' ch'uj q'ueleyob jini c'am bΛ yi. Pedro ti yλλa: Q'ueleyon lojon, che'en.

<sup>5</sup> Che' jini ti' ch'uj q'ueleyob como ti' ña'tyλ mi quej yλq'uentiel i majtyan.

<sup>6</sup> Pedro ti' sube: Mach'an c tyaq'uin pero añλch bajche' mij cotyañet, che'en. Cha'an ti' p'λtyλleλ Jesύs ch'oyol bΛ ti Nazaret, wa'i. Cha'len xλmbal. Che' yλlol jini c'am bΛ.

<sup>7</sup> Che' jini Pedro ti' chucu ti' ñoj. Ti' ch'uyu tyejchel. Ti wa' p'λtyλliyi i bic' yoc yic'ot ti pejtyelel yoc.

<sup>8</sup> Che' jini, ti tijp'i tyejchel. Ti queji ti xλmbal. Ti ochi ti templo yic'otyob. Mu' ti xλmbal. Mu' ti tijp'el. Chλncox i sub i ñucler Dios.

<sup>9</sup> Pejtyel quixtyañu ya' ba'añob ti yilΛyob chλncox ti xλmbal. Chλncolix i sube' i ñucler Dios.

<sup>10</sup> Ti' lu' cλñlyob jiñλch jini tsa' bΛ buchle i c'ajtin i majtyan tyaq'uin ya' ti ti' templo Hermosa bΛ i c'aba'. Tsijc' che'ob i pusic'al. Tyoj bΛc'ñλjelob cha'an bajche' ti lajmi ili winiqui.

*I subt'an Pedro ya' ti lejch' yotyot Salomón bΛ i c'aba'*

<sup>11</sup> Chλncol tyo i tyul mec'ob Pedro yic'ot Juan ili winiqui tsa' bΛ lajmisλnti yoc. Ya' ti majliyob ti jump'ej i lejch' yotyot Salomón bΛ i c'aba'. Ti wa' ajñel much'quiyob i bΛ pejtyel winicob ya' ba'añob. Tyoj bΛc'ñλjelob che' ti yilΛyob.

<sup>12</sup> Che' ñac ti yilΛ chλncox i much'quiñob i bΛ, Pedro ti' subeyob: Winicob i jiñλjlet bΛ la Israel, ¿chucoch tyoj bΛc'ñλjeletla che' mi la' wilan jini tsa' bΛ ujti? ¿Chucoch mi la' ch'uj q'uelon lojon che' bajche' ti lojon c p'λtyλleλ ti lojon c lajmisa λiliyi winiqui o mi ti lojon c wenleλ che' muq'uix ti xλmbal ili winiqui?

<sup>13</sup> Pero mach jinic ti lojon c wenleλ. Jini Dios mu' bΛ lojon c ch'ujbin, tsa' bΛ i ch'ujbiyob je'el Abraham, Isaac, yic'ot Jacob, lac yumob ti ñoj oniyix, ti' wen pλsλ i ñucler Jesύs. Che' cu jini Jesύs tsa' bΛ la' wΛq'ue i mel i bΛ ba'an Pilato, jiñλch i yalobil Dios. Pero che' ñac Pilato ti' lolon jop'o i cole' ma'an ti la' wΛc'Λ ti cojleλ.

<sup>14</sup> Ch'ujulΛch jini Jesύs. Ma' sajlic i mul. Pero ma'an ti la' wΛc'Λ ti cojleλ. Tsa' jach la' c'ajti cha'an mi' colbeñetla juntiquil ajtsλnsa.

<sup>15</sup> Che' jini ti la' tsλnsλ jini mu' bΛ i yλq'ueñonla laj cuxtyλleλ. Jiñλch jini tsa' bΛ i tyeche loq'uel Dios ba'an sajtyemo' bΛ. Chλncol lojon c sube' cha'an Dios ti tyeche loq'uel como ti lojon quilΛ joñon lojon. Che' ti yλλa Pedro.

<sup>16</sup> Pero q'uele la' wilan tsiquilΛch an i p'λtyλleλ i c'aba' Jesύs. Ti lajmisλnti ili winiqui cha'an ti lojon c ch'ujbi ti lojon c pusic'al, ti lojon j c'λñλ i p'λtyλleλ Jesύs. Che' jini cha'ñch ti ujti bajche' chλncol la' wilan cha'an ti caj i p'λtyλleλ Jesύs.

<sup>17</sup> Pi'λlob, cujilΛch isujm jatyetla yic'ot aña' bΛ ye'tyel mach'an ti la' ña'tyλ chλ bΛ muq'uetla che' ñac ti la' tsλnsλ Jesύs.

<sup>18</sup> Pero Dios ti yλc'Λ ti ts'λctiyel i t'añob jini tsa' bΛ i xiq'ui yλle' Dios ti ñoj oniyix. Como jini ti wΛ alayob cha'an mi quejel i ñusan wocol Cristo.

<sup>19</sup> Jin cha'an pensalin la' mul. Cλyλx la' mul cha'an ñusλbentic la' mul. Che' jini Dios mi quej i ñλch'chocon la' pusic'al.

<sup>20</sup> Mi quej i cha' choc tyλleλ Jesύs. Jiñλch jini Cristo tsa' bΛ wΛ yajcλanti ti Dios cha'añetla.

<sup>21</sup> Jesúis mi quej i cʌytyal ya' ti panchan jintyo mi c'otyel i yorojlel che' Dios mi quej i lu' tsijibtsan pejtyel chʌ bʌ an tyac. Chʌ'ʌch ti wʌ alʌ Dios ti ti' jini tsa' bʌ i xiq'ui yʌle' ti ñoj oniyix.

<sup>22</sup> Moisés ti' sube lac yumob ti ñoj oniyix: Lac Yum Dios mi quejel i yajcan juntiquil mu' bʌ i xiq'ue' yʌle' Dios loq'uem ya' ba' añetla. Juntiquil la' pi'ʌl chʌ'ʌch bajche' ti yajcʌyon. Ch'ubinla pejtyel chʌ bʌ jach mi' subeñetla.

<sup>23</sup> Como majchical jach mach'an mi' ch'ubin i t'an mi quejel i chojquel loq'uel ba'an lac pi'ʌlob israelob. Mi quejel i jisʌntyel. Che' ti yʌla Moisés ti ñoj oniyix.

<sup>24</sup> Chʌ'ʌch je'el ti' cha'le t'an pejtyel yaño' bʌ tsa' bʌ i xiq'ui yʌle' Dios. Che' ti yʌla Samuel yic'ot pejtyel yaño' bʌ wi'ilix bʌ ti tyʌliyob. Ti lu' cha'leyob t'an cha'an jini chʌncol bʌ yujtyel wale iliyi.

<sup>25</sup> La' cha'añʌch wale iliyi pejtyel tsa' bʌ i wʌ lu' alʌ Dios ti ñoj oniyix tsa' bʌ yʌla ti ti' jini tsa' bʌ i xiq'ui yʌle' Dios. Cha'an la' wenlel Dios ti' mele trato yic'ot lac yum ti ñoj oniyix Abraham bʌ i c'aba'. Dios ti yʌq'ue i t'an Abraham. Ti yʌla: Ya' loq'uem ti a jiñʌjlel mi quejel i tyʌlel juntiquil mu' bʌ i cotyan pejtyel año' bʌ ti mulawil. Che' ti subenti Abraham ti Dios, che' Pedro.

<sup>26</sup> Che' jini, che' ñac Dios ti tyeche loq'uel Jesúis ba'an sajtyemo' bʌ, ñaxan ti' xiq'ui tyʌlel wʌ' ba' añetla cha'an mi yʌq'ueñetla la' wenlel cha'an mi la' cʌy la' mul ti jujuntiquiletla. Che' ti' cha'le t'an Pedro.

## 4

*Pedro yic'ot Juan ti' tyoylel año' bʌ i ye'tyel*

<sup>1</sup> Chʌncol tyo i pejcañob quixtyañujob Pedro yic'ot Juan che' ñac ti tyʌliyob curajob i cha'an bʌ israelob yic'ot i yumob policía i cha'an bʌ templo ya' ti Jerusalén yic'ot jumujch' winicob saduceojo' bʌ i c'aba'.

<sup>2</sup> Ti' mich'q'ueleyob Pedro yic'ot Juan como chʌncos i cʌntisañob quixtyañujob. Chʌncos i subeñob cha'an Jesúis ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bʌ. Chʌncol i yʌlob cha'an tsiquilʌch, che' jini, mi quej i tyejchelob yaño' bʌ ba'an sajtyemo' bʌ je'el.

<sup>3</sup> Ti' chucuyob. Ti yotsʌyob ti cʌchol jintyo ti yijc'ʌlel. Mach ch'ubbi i wa' yʌc'ob ti melojet como iq'uix quejel.

<sup>4</sup> Pero cabʌl tsa' bʌ yubiyob i t'an jini yajcʌbilo' bʌ ajsubt'añob ñumel ti' ch'ubbiyob. Che' jini ti oc'ʌyob jintyo anix lʌc'ʌl jop'ej mil che' winicob jach ti tsijquiyob.

<sup>5</sup> Ti yijc'ʌlel ti' much'quiyob i bʌ ya' ti Jerusalén jini israelob año' bʌ ñuc bʌ ye'tyel, yic'ot xñoxo' bʌ año' bʌ ye'tyel yic'ot ajcʌntisajob cha'an i mandar Moisés.

<sup>6</sup> Ya'an je'el ñoj ñuc bʌ cura Anás bʌ i c'aba' yic'ot Caifás je'el, yic'ot Juan, Alejandro yic'ot pejtyelel i pi'ʌlob jini ñoj ñuc bʌ cura.

<sup>7</sup> Jiñob ti' xiq'uiyob i pʌy tyalel Juan yic'ot Pedro ya' ba'añob. Ti' c'ajtibeyob: ¿Majchiqui ti yʌq'uetla ti la' wenta cha'an mi la' cha'len che' bajche' chʌncol la' niq'ui cha'len? ¿Baqui ti la' tyaja i p'ʌtyalel lajmisaya? Che' ti' c'ajtibeyob.

<sup>8</sup> Jini Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios am bʌ ti' pusic'ʌl Pedro ti yʌq'ue i jaq'ue'. Ti yʌla: Jatyetla, yumʌlet bʌ la, jatyetla, xñoxet bʌ la am bʌ la' we'tyel wʌ' ti lac lumal.

<sup>9</sup> Chʌncol la' c'ajtibeñon lojon bajche' ti ujti, bajche' ti lajmisanti ili mach bʌ mejl i nijcan i yoc.

<sup>10</sup> Mux c subeñetla che' jini, cha'an mi' lu' ña'tyan pejtyel israelob. Ili winiqui wʌ' ba'an wʌ'i ti lajmisanti cha'an ti caj ti lojon j c'ʌñl i p'ʌtyalel Jesucristo ch'oyol bʌ ti Nazaret. Jiñʌch jini tsa' bʌ la' tsʌnsa ti cruz, tsa' bʌ i tyeche loq'uel Dios ba'an sajtyemo' bʌ.

<sup>11</sup> Jiñʌch jini Jesúis tsa' bʌ i tyaja ti t'an ts'ijbibil bʌ i t'an Dios ba' mi yʌle': Jiñʌch jini wen bʌ tyun yubil tsa' bʌ la' wa'choco xmel tyun bʌ otyotyetla. Pero jini tyun ti ochi bajche' oy ti xujc' ottoy.

<sup>12</sup> Mach'an yambʌ ba' ch'ubbi lac tyaj laj cotyʌntyel. Dios ma' ti yʌc'onla yambʌ ti pejtyelel mulawil ba' mi lac tyaje' laj cotyʌntyel. Cojach ti Jesúis. Che' ti yʌla.

<sup>13</sup> Jini am bΛ ye'tyel ti yilayob wen ch'ejl ti' cha'leyob t'an Pedro yic'ot Juan. Tyo bΛc'ñajel ti yubiyob como yujilob isujm mach'an ti cabΛ ochiyob ti q'uel jun mi añobic ye'tyel. Ti' ña'tyayob che' i pi'lobach ti xΛmbal Jesús che' ñac wΛ' tyo an ti mulawil Jesús.

<sup>14</sup> Mach'an chΛ bΛ ch'ujbi i yalob ti' contra Pedro yic'ot Juan como ya' wa'al yic'otyob jini tsa' bΛ c'oq'uisanti.

<sup>15</sup> Ti' xiq'uiyob loq'uel ba'añob. Ti queji i bajñel pejcañob i bΛ jini año' bΛ ye'tyel.

<sup>16</sup> Ti yalayob: ¿Chuquyes mi quejel lac tyumben ili winicob? Tisquilach tsa'ix i pΛsrayob ñuc bΛ i p'atyalel. Lu' yujilob isujm ili wa' bΛ chumulob ti Jerusalén. Mach ch'ujbi la cΛl mi lot.

<sup>17</sup> Pero cha'an mach chΛc p'ojojlic ili t'an ba'an quixtyañujob, la' lac wen tic'ob cha'an ma' mi' chΛc subeñob t'an cha'an jini Jesús. Che' ti yalayob año' bΛ i ye'tyel.

<sup>18</sup> Che' jini ti' cha' pΛlalyob tyalel Pedro yic'ot Juan. Ti' wen tiq'uiyob cha'an ma'an mi' chΛc cha'len subt'an mi cantisa cha'an jini Jesús.

<sup>19</sup> Pero Pedro yic'ot Juan ti' jac'beyob: ¿Bajche'qui yom mi lojon c cha'len mi la' wΛl? ¿Yom ba mi lojon cac'ben i t'an Dios o mi lojon cac'beñet la' t'an jatyetla?

<sup>20</sup> Mach ch'ujbi lojon cΛy c sub jini tsa' bΛ lojon quila, tsa' bΛ lojon cubi. Che' ti' jac'beyob Pedro yic'ot Juan.

<sup>21</sup> Jini ñuc bΛ curajob i cha'an israelob yic'ot xñojob am bΛ ye'tyel ti' tiq'uiyob. Ti' coloyob. Ma'an chΛ bΛ ti tyumbeyob cha'an chΛncox i bΛc'ñañob quixtyañujob como jiñob chΛncox i q'uelob ti ñuc Pedro yic'ot Juan. Ti pejtyelel quixtyañu chΛncox i subob i ñuclel Dios cha'an jini tsa' bΛ ujti.

<sup>22</sup> Jini winic tsa' bΛ lajmisanti ñumenix ti cuarenta i jabilel.

*Ochemo' bΛ* ti' t'an Dios mi' c'ajtibeñob Dios i ch'ejlel

<sup>23</sup> Che' ñac ti cojliyob Pedro yic'ot Juan ti sujtiyob majlel ya' ba'an ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Ti' subeyob pejtyel tsa' bΛ subentiyob ti ñuc bΛ curajob yic'ot jini yaño' bΛ año' bΛ ye'tyel.

<sup>24</sup> Che' ñac jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti yubiyob pejtyel bajche' ti ujti, ti jump'ejlob jach i pusic'al ti' cha'leyob oración. Ti yalayob: C Yum, jatyet Dioset. Ti a mele chan yic'ot mulawil. Ti a mele colem ja' tyac yic'ot pejtyel yan tyac bΛ.

<sup>25</sup> C Yum, jatyet ti Ch'ujul bΛ a Ch'ujlel ti a cha'le t'an ti' ti' David jini ajtroñel a cha'an, jini lojon c yum ti ñoj oniyix. Ti yalā:

Lu' mich'ob pejtyel jini mach bΛ israelobic.

ChΛncol i chΛc lolon pensaliñob jini mach'Λ ba'an i c'Λjnibal.

<sup>26</sup> Jini yumlob ti mulawil yic'ot ñuco' bΛ ye'tyel ti' much'quiyob i bΛ cha'an mi' contrajiñob Dios yic'ot Cristo jini yajcΛbil bΛ i cha'an Dios.

Che' ti' tyajayob ti t'an ti oración ts'ijbibil bΛ i t'an Dios bajche' ti yalā David ti ñoj oniyix.

<sup>27</sup> Ti oración ti bej alayob: Ñoj melelach wa' ti ili bΛ lum ti' much'quiyob i bΛ Herodes yic'ot Poncio Pilato yic'ot israelo' bΛ yic'ot jini mach bΛ israelob. Ti' lu' much'quiyob i bΛ ti' contra Jesús jini ch'ujul bΛ a walobil, jiñach jini tsa' bΛ a yajcΛ cha'an lojon cajcotayaj.

<sup>28</sup> Che' jini chΛ'Λch ti lu' ts'Λctiyi pejtyel tsa' bΛ a wΛ ala mi quej i wersa ujtyel.

<sup>29</sup> Wale, C Yum, q'uele bajche' chΛncox i jop' i bΛc'tisañon lojon. Pero ajtroñelon lojon a cha'an, c Yum. Cotyañon lojon cha'an wen ch'ejl mi lojon c sub a wen t'an.

<sup>30</sup> PΛsΛ a p'atyalel cha'an lajmicob xc'am'añob. PΛsΛ ñuc tyac bΛ a p'atyalel cha'an ti' p'atyalel Jesús jini ch'ujul bΛ a walobil. ChΛ'Λch ti' cha'leyob oración jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

<sup>31</sup> Che' ñac ti ujtiyob ti oración ti' nijsΛ Dios jini otyot ba' much'quibilob. Ti bujt'iyob i pusic'al jujuntiquil ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Ch'ejl ti' bej subuyob i t'an Dios. Ma' sajlicob i bΛq'uen.

*Junlajal añob chΛ bΛ an tyac i cha'an*

<sup>32</sup> Jump'ej jach i pusic'al, jump'ej jach i pensal pejtyel jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Ma'an majch ti yΛlΛ mi i bajñel i cha'an chΛ bΛ an i cha'an. Tyem i cha'añobΛch ti pejtyelelob.

<sup>33</sup> Dios ti bej yΛq'ueyob cabΛ i p'ΛtyΛlel ti subt'an jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel. Ti' chΛc subuyob cha'an ti tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bΛ. Ti pejtyelel tsa' bΛ i ch'ujiyob ti' pusic'al i t'an Dios ti aq'uentiyob i yutslel i pusic'al Dios.

<sup>34-35</sup> Ma'an majch mach'Λ ba'an chΛ bΛ an i cha'an, como jini am bΛ i lum, am bΛ yotyot ti' choñoyob. Ti' ch'ΛmΛ tyΛlel i tyojol. Ti yΛq'ue yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel. Ti' t'oxbeyob cha'an jasΛ chΛ bΛ an i cha'an jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

<sup>36</sup> Ya'an yic'otyob juntiquil winic ch'oyol bΛ ti jump'ej saj lum joyol bΛ ti ja' Chipre bΛ i c'aba'. José i c'aba' jini winic. I jiñljel Levita jini José. Jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel mi' pejcan José ti Bernabé. I sujmlel i c'aba' ti lac t'an mi yΛl jini mu' bΛ i cha'tijicnisΛbeñonla lac pusic'al.

<sup>37</sup> Jini José ti' choño i lum. Ti' ch'Λmbeyob tyΛlel i tyojol. Ti yΛq'ue ti' wenta yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel.

## 5

*I mul Ananías yic'ot Safira*

<sup>1</sup> Ya'an yic'otyob je'el yambΛ winic Ananías bΛ i c'aba' yic'ot yijñam Safira bΛ i c'aba'. Ti' choño i lum.

<sup>2</sup> Che' jini Ananías ti' t'ox lotyo lamital jini i tyojol i lum. Ti' ch'ΛmΛ majlel lamital. Ti yΛq'ue yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel che' bajche' ti pejtyelel ti' lolon mele. I yijñam yujilix isujm bache' ti' cha'le i ñoxi'al.

<sup>3</sup> Che' jini, Pedro ti yΛlΛ: Ananías, ¿bajche'qui isujm ti ochi Satanás ti a pusic'al cha'an ma' jop' a lotin Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios? ¿Chucoh ti a t'ox muci i tyojol a lum?

<sup>4</sup> ¿Mach ba a cha'anic che' ya' tyo an a lumi? Che' je'el che' tsa'ix a choño, ¿mach ba a cha'añach i tyojol? ¿Chucoh ti a lolon cha'le lot che' bajche' jini? Mach winicob tsa' bΛ a loti. Jiñlach Dios ti a loti, che' Pedro.

<sup>5</sup> Che' ñac ti yubi ili t'an, Ananías ti yajli ti lum. Ti wa' sajti. Pejtyel jini tsa' bΛ yubiyob bajche' ti ujti ti wen quejyob ti bΛq'uen.

<sup>6</sup> Che' jini ti tyΛliyob cha'tiquil uxtiquil alo' bΛ winicob. Ti' bΛc'Λyob ti pisil. Ti' q'uecheyob majlel cha'an mi' ch'ujiñañob.

<sup>7</sup> Ti ñumi che' bajche' uxپ'ej ora. Ti ochi yijñam Ananías. Max tyo ti yubi bajche' ti ujti.

<sup>8</sup> Pedro ti' c'ajtibe: ¿Subeñon mi melelach ti la' choño la' lum, mi chΛ'Λch i tyojol bajche' ti la' wΛlΛ? che'en. Jini x'ixic ti' jac'Λ: ChΛ'Λchi, che'en.

<sup>9</sup> Che' jini, Pedro ti' cha' sube: ¿Chucoh ti la' laja la' t'an cha'an mi la' jop' la' lotin Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel lac Yum? Q'uele awilan, ya' añob ti pañimil tsajni bΛ i ch'ujiñañob a ñoxi'al. Wale mi quej i pΛyetyob majlel je'el, che'en.

<sup>10</sup> Che' jini ti wa' sajti. Ti yajli ti yebal yoc Pedro. Che' ñac ti ochiyob jini alo' bΛ winicob sajtyemix ti' tyajayob. Ti' q'uecheyob majlel. Ti' ch'ujiñañob ya' ti' t'ejl i ñoxi'al.

<sup>11</sup> Tyoj bΛc'ñjelob ti yubiyob pejtyel ochemo' bΛ ti' t'an Dios yic'ot yaño' bΛ tsa' bΛ yubiyob bajche' ti ujti.

*Bajche' ti' pΛsΛ ñuc bΛ i melbal Dios*

<sup>12</sup> Dios ti' pΛsΛ i p'ΛtyΛlel ba'an quixtyañujob ti' c'Λbob yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel. Pejtyel ochemo' bΛ ti' t'an Dios mi' lu' much'quiñob i bΛ ti lejch' yotyot Salomón bΛ i c'aba' ya' ti ti' jini colem templo.

<sup>13</sup> Jini mach'Λ ba'an ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti' q'uele ti ñuc jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios pero ti bΛc'ñΛ i yochelob.

<sup>14</sup> I yonlel winicob x'ixicob ti' ch'ujiyob Jesús ti' pusic'al.

<sup>15</sup> Lamital quixtyañu ti' pΛyΛ majlel c'amo' bΛ i pi'Λlob ti bij ba' mi ñumel Pedro. Ya' ti' tyots' cΛyΛyob ti wΛyib cha'an jasΛ jach i yΛxñal Pedro mi tyajtyΛlob cha'an lajmicob.

**16** Che' je'el ti c'oti cablob ya' bΛ chumulob ti saj lum tyac ya' ti' joytyel Jerusalén. Ti' pΛuyayob tyel xc'amo' bΛ yic'ot tyel lAbilo' bΛ ti xiba cha'an mi lajmel. Ti lu' lajmisAntiyob.

*Bajche' ti tyel lAntiyob* Pedro yic'ot Juan

**17** Jini ñuc bΛ cura yic'ot i pi'llob ti troñel saduceojo' bΛ i c'aba' ti queji i ts'a'q'uvel jini yajcAbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel como cabl quixtyañujob chancol i ch'ujbiben i t'an Dios.

**18** Ti' chucuyob. Ti yotsayob ti cλchonibl.

**19** Pero ti ac'balel jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' jambeyob i ti' cλchonibl. Ti' pΛuyayob loq'uel.

**20** Ti' subeyob: Cha' cucuxla ya' ti templo. Yom mi la' suben pejtyel quixtyañujob jini t'an bajche' mi lac tyaj laj cuxtylel ti Cristo. Che' ti ylal jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

**21** Ti' cha'leyob bajche' ti subentiyob. Ti sac'an ti cha' ochiyob ti templo. Ti quejiyob ti cλntisa. Che' jini, ti jini mismo bΛ ora jini ñuc bΛ cura yic'ot i pi'llob ti toñel ti' pΛuyayob tyel pejtyel am bΛ ye'tyel ti Junta Suprema. Jiñach jini xñoxob am bΛ ye'tyel cha'an israelob. Che' jini ti' choco majlel policíajob ya' ti cλchonibl cha'an i pΛy tyel jini yajcAbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel.

**22** Che' ñac ti c'otiyob ti cλchonibl jocholix ti' tyajayob. Ma'ix ya'añob. Ti cha' sujtiyob ba' much'quibilob am bΛ ye'tyel. Ti' subeyob:

**23** Wen ñup'ul ti lojon c tyaja cλchonibl. Ya' añob ajcλñtya cλchonibl wa'al ti ti' pero che' ñac ti lojon camal i ti', ma'ix majch an ti malil, che'ob.

**24** Che' ñac ti yubiyob ili t'an jini ñuc bΛ cura yic'ot saduceojob yic'ot ñuc bΛ policía i cha'an bΛ templo ti queji i wen pensaliñob: ¿Bajche'qui mi quej i yujtyel pejtyel jini? che'ob.

**25** Che' ñac chancolob tyo ti pensal ti c'oti juntiquil tsa' bΛ subeyob: Ubinla, ya' añob ti templo jini winicob tsa' bΛ la' wotsa ti cλchol. Chancos i cλntisañob quixtyañujob, che'en.

**26** Jini ñuc bΛ policía yic'ot i winicob ti majli ya' ti templo cha'an i pΛyob tyel. Pero mach'an chla bΛ ti' tyumbeyob jini yajcAbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel. Xuc'ul jach ti' pΛuyayob loq'uel como jini policíajob ti' bΛc'ñlyob jujlel ti tyun ti jini yambal quixtyañujob.

**27** Che' ñac ti c'oti yic'otyob ti' pΛuyayob ochel ya' ba'an aña' bΛ ye'tyel. Jini ñuc bΛ cura ti' subeyob:

**28** Joñon lojon tic wen tiq'uiyetla ti tsats bΛ t'an cha'an mach la' chla cλntisa cha'an ili winiqui. Pero ¿bajche'qui ti la' cha'le wale? Q'uele awilan, chancol la' pam pujquel la' cλntisa ti pejtyel Jerusalén. La' wom jach la' pajtyañon lojon che' joñon lojon ti cλc'la ti tsansantyel jini Jesús. Che' ti ylal jini ñuc bΛ cura.

**29** Che' jini Pedro yic'ot yambal yajcAbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel ti' jac'lyob: An ti lojon c wenta mi lojon jac'ben i xic'oje Dios aunque mi lojon c ñusaben i xic'oje winicob.

**30** Jatyetla ti la' tsansal Jesús che' ñac ti la' joc'choco ti cruz. Pero Dios ti tyeche loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Jiñach jini mismo Dios tsa' bΛ i ch'ujbiyob ti' pusic'al lac yumob ti ñoj oniyix je'el.

**31** Dios ti' pΛy letsel Jesús ya' ti' ñoj cha'an tsiquil añlach i ñuclel Jesús. Ti otsanti ti ñuc bΛ ye'tyel yic'ot ti ajcotyayaj. Añlach, che' jini, bajche' ch'ujbi i pensaliñob i mul cha'an i cλyob i mul israelob yic'ot cha'an mi ñusabentyelob i mul.

**32** Cujilach lojon isujm chuqui chancol lojon cλle'. Cha'laç mi yale' je'el Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios tsa' bΛ aq'uenti majchical jach mi' ch'ujbin Dios. Che' ti ylalyob jini yajcAbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel.

**33** Che' ñac ti yubiyob ili t'an jini aña' bΛ ye'tyel ti wen mich'lyob. Yom i tsansañob jini yajcAbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel.

<sup>34</sup> Pero ya'an juntiquil fariseo, Gamaliel bΛ i c'aba'. Jini Gamaliel lu' yujil isujm jini oñiyix bΛ i xic'ojet Dios. Pejtyel quixtyaňu ti' q'ueleyob ti ñuc jini Gamaliel. Jini ti wa'le. Ti' subeyob cha'an mi' poj pΛy loq'uel jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'aňob ñumel.

<sup>35</sup> Gamaliel ti' subeyob jini año' bΛ ye'tyel: Pi'lob, ña'tyanla cha bΛ mi quej la' tyumbeňob ili winicob.

<sup>36</sup> C'ajal la' cha'an max tyo jaliji juntiquil winic Teudas bΛ i c'aba' ti' lolon subu i bΛ ti ñuc. Che' jini ti queji i tsacleňob che' bajche' cuatrocientos winicob. Pero ti tsansanti jini Teudas. Ti lu' puts'iyob jini winicob. Ti cha' lajmi jini t'an.

<sup>37</sup> Ti wi'il che' ti yoroyel censo ti tyʌli yambΛ winic loq'uem bΛ ti Galilea Judas bΛ i c'aba'. Cabal winicob ti' tsʌcleyob majlel jini Judas. Pero ti' tsansayob je'el. Ti lu' puts'iyob i winicob.

<sup>38</sup> Jin cha'an mic subeňetla, la' ajnic ili winicob. Mach la' wotsan la' bΛ. Mi tyʌlem jach ti bajnel i pusic'alob ili t'an, che' jach mi quej i lajmel.

<sup>39</sup> Pero mi tyʌlem ti Dios mach ch'ubbi la' jisan. Ña'tyanla ame chʌncol la' contrajin Dios. Che' ti yʌla jini Gamaliel.

<sup>40</sup> Jini am bΛ ye'tyel ti' ch'ubbibeyob i t'an Gamaliel. Ti' cha' pΛyayob ochel jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'aňob ñumel. Ti' jats'ayob ti chij. Ti' cha' tiq'uiyob cha'an mach'an mi' chac cha'leňob t'an cha'an Jesús. Che' jini ti' coloyob.

<sup>41</sup> Jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'aňob ñumel ti loq'uiyob majlel ba'an jini am bΛ ye'tyel. C'ajacňayob i yoj cha'an Dios ti yʌq'ueyob i ñusan wocol cha'an ti caj Jesús.

<sup>42</sup> Ma' ti' cʌyayob mi jump'ejlic q'uin i sub ñumel jini wen bΛ t'an cha'an Jesús, jiñach Cristo yajcΛbil bΛ i cha'an Dios. Ti' subuyob ti jini colem templo ya' ti Jerusalén yic'ot ti otyotyel tyac.

## 6

### *Ti yajcΛyob jini siete diácanojob*

<sup>1</sup> Ti wen oc'ayob jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Che' jini lamital jini mu' ti t'an ti t'aňob griegojob ti queji i mich'q'uelob jini mu' bΛ ti t'an ti t'aňob hebreojob. Jini griegojo' bΛ ti queji i yʌle' cha'an jini meba' ixicob i cha'aňob mach junlajal chʌncol i yʌq'uentyel i bΛlob i ñac' ti jujump'ej q'uin che' bajche' hebreojo' bΛ meba' ixicob.

<sup>2</sup> Jini doce yajcΛbilo' bΛ ajsubt'aňob ñumel ti' xiq'uiyob cha'an i much'quiňob i bΛ pejtyel ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Ti' subeyob: Mach wen cha'an mi lojon c poj cʌy lojon c subt'an cha'an mi lojon c puc waj, che'ob.

<sup>3</sup> Jin cha'an, pi'lob, yom mi la' yajcan wʌ bΛ loq'uem ti lac tyojlel siete winicob mu' bΛ lojon cʌq'uen ti' wenta ili toňel. Yom mi la' yajcan but'ulo' bΛ i pusic'al ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios, jini mu' bΛ q'uejlel ti ñuc ti yaño' bΛ. Yom je'el jini mu' bΛ i ña'tyaňob bajche' yom i melob.

<sup>4</sup> Joňon lojon mux c bej cha'len lojon oración yic'ot subt'an. Che' ti yʌlʌyob jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'aňob ñumel.

<sup>5</sup> Weňach ti yubiyob ti pejtyelelob. Ti' yajcΛyob Esteban tsa' bΛ i ch'ubbi Jesús ti pejtyel i pusic'al. But'ul i pusic'al Esteban ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Ti yajcΛyob je'el Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas yic'ot Nicolás. Ti wajali mach bΛ israelic jini Nicolás, pero ti wi'il ti' sutqui i bΛ ti israel bΛ quixtyaňu. Ti wi'il, ti yubi i t'an Dios. Ti' ch'ubbi Jesús ti' pusic'al. Ti ochi ti' t'an Dios. Jini Nicolás ch'oyol ti lum Antioquía bΛ i c'aba'.

<sup>6</sup> Che' ñac pejtyel ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti ujti i yajcaňob jini sietejob, ti' pΛyayob tyʌlel ba'an yajcΛbilo' bΛ ajsubt'aňob ñumel. Jini docejob ti yʌq'ueyob i c'ab ti' pam i jolob. Ti' cha'leyob oración.

<sup>7</sup> Ti wen pujqui i t'an Dios. Ti wen oc'ayob ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Jerusalén. Jinic tyo i yonlel curajob ti ochiyob ti' t'an Dios je'el.

### *Ti' chucuyob Esteban*

<sup>8</sup> Dios ti' wen yaq'ue i yutslel i pusic'al jini Esteban. Jiñach juntiquil tsa' bΛ aq'uentiyob ti' wenta i pucob waj. Dios ti' wen yaq'ue i p'atyalel cha'an mi' pΛs ñuc bΛ i p'atyalel ti' tyojlel quixtyañujob.

<sup>9</sup> Che' jini, winicob mu' bΛ i yajñelob ti' templo israelob Esclavos Libertados bΛ i c'aba' ti wen queji i cΛlx pejcañob i bΛ yic'ot Esteban. Ti' lajayob i t'an yic'ot winicob ch'oyolo' bΛ ti Cirene, ti Alejandría, ti Cilicia yic'ot ya' ti colem pañimil Asia bΛ i c'aba'.

<sup>10</sup> Mach ch'ujbi i ganariñob ti t'an jini yaño' bΛ como Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti yaq'ue Esteban bajche' mi' jaq'ue' t'an.

<sup>11</sup> Jini yaño' bΛ ti yaq'ueyob tyaq'uin winicob mu' bΛ i cha'leñob lot, mu' bΛ i lolon yale' ti yubiyob che' ñac Esteban ti' cha'le bibajax bΛ t'an ti' contra Moisés jini lac yum ti ñoj oniyix yic'ot ti' contra Dios.

<sup>12</sup> Che' bajche' jini, ti' nijcΛyob ti' contra Esteban jini quixtyañujob yic'ot xñoxob am bΛ ye'tyel, yic'ot ajcΛntisajob mu' bΛ i cha'len cΛntisa bajche' mi' ch'ujbiñob israelob. Che' jini ti' chucuyob Esteban. Ti' pΛulyob ochel ba'an ñuco' bΛ ye'tyel ti Junta Suprema bΛ i c'aba'.

<sup>13</sup> Che' jini ti' saclayob yambΛ winicob mu' bΛ i cha'leñob lot, mu' bΛ i lolon jop'beñob i mul je'el. Ti yΛlyob: Ili winiqui chonox i chΛc wajlen jini templo yic'ot i mandar Dios.

<sup>14</sup> Tsa'ix lojon cubi ti yΛla Esteban cha'an Jesús ch'oyol bΛ ti Nazaret mi quej i jisan ili templo yic'ot mi quejel i q'uex pejtyel tsa' bΛ i xiq'uiyonla lac mele' Moisés. Che' ti' lolon cha'leyob jop't'an.

<sup>15</sup> Che' jini, jini aña'o' bΛ i ye'tyel yic'ot pejtyel ya' bΛ buchulob lajal ti yilayob i ñi' i wut Esteban che' bajche' juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

## 7

*Ti' cha'le subt'an Esteban*

<sup>1</sup> Che' jini ti' c'ajtibe Esteban jini ñuc bΛ cura: ¿Ñoj melel ba pejtyel chΛncol bΛ yΛlob? Che' ti' c'ajtibe.

<sup>2</sup> Esteban ti' jac'Λ: Pi'Λlob, cΛscuñalob. ÑΛch'tyanla. Jini Dios am bΛ i ñuclel ti' pΛsΛ i bΛ ba'an lac yum Abraham ti ñoj oniyix che' ñac ya' tyo an Abraham ti Mesopotamia bΛ i c'aba bΛ pañimil, che' ñac max tyo maj ti chumtyΛl ya' ti Harán.

<sup>3</sup> Dios ti' sube Abraham: CΛyΛx a lumal yic'ot a pi'Λlob. Cucux ya' ti yambΛ pañimil ba' mic pΛs'eñet, che' ti subenti Abraham ti Dios.

<sup>4</sup> Che' jini, ti loq'ui majlel Abraham ba'an caldeojob. Ti majli ti chumtyΛl ya' ti Harán. Ti wi'il che' ñac ti sajti i tyat Abraham, Dios ti' pΛuya tyalel wΛ'wΛ'i ti ili lum ba' chumulonla wale iliyi.

<sup>5</sup> Pero Dios mach'an ti yaq'ue i lum Abraham wΛ'i, mi i sajlic. Pero Dios ti yΛc'Λ i t'an cha'an mi quejel i yaq'uentiyel lum. Ti yΛla che' sajtyemix Abraham jini i yalobilob mi quej i yaq'uentiyel jini lum wΛ'wΛ'i. ChΛ'Λch ti subenti Abraham aunque max tyo ba'an i yalobil che' ñac ti subenti.

<sup>6</sup> Che' je'el Dios ti' sube Abraham cha'an i jiñajlelob mi quej i chumtyΛlob ti yambΛ pañimil mach bΛ i lumalobic. Mi quej i yotsΛntyelob ti mosojintyel ba' mi quej i chΛc ñusan wocol c'Λlal cuatrocientos jab.

<sup>7</sup> Pero Dios ti' sube je'el jini Abraham: Pero joñon mi quej cΛq'ueñob i xot' i mul jini mu' bΛ i yotsañob ti mosojintyel a jiñajlelob. Ti wi'il mi quej i loq'uelob tyalel. WΛ'i mi quej i ch'ujutisaññob. Che' ti yΛla Dios che' ñac ti' pejcañ Abraham.

<sup>8</sup> Che' jini Dios ti' mele trato yic'ot Abraham. Ti xiq'ui Abraham i tsepben i pΛchalel alo' bΛ i jiñajlel cha'an tsiquil ti yotsΛyob i bΛ ti trato. Jin cha'an che' ñac ti ch'ocΛ i yalobil Abraham, Isaac bΛ i c'aba', Abraham ti' tsepbe i pΛchalel che' an jax tyo i cha'an ocho q'uin. Che' ñac winiquix Isaac chΛ'Λch ti' tsepbe i pΛchalel je'el i yalobil Jacob bΛ i c'aba'. ChΛ'Λch je'el che' winiquix Jacob ti' tsepbe i pΛchalel i yalobilob. An doce alo' bΛ i yalobilob jini Jacob. Jiñach i tyat jini doce mujch' winicob i jiñajlelob Israel.

<sup>9</sup> Lac yumob ti ñoj oniyix jiñach i yalobilob Jacob. Jiñobach tsa' bʌ i lolon queji i ts'a'q'uelob José bʌ i c'aba' bʌ i yijts'in. Ti' choñoyob winicob tsa' bʌ i pʌlyuob majlel ti yambʌ pañimil Egipto bʌ i c'aba'. Pero Dios mach'an ti' clʌya José.

<sup>10</sup> Dios ti' wen cotyʌ José che' ñac ti' ñusʌ wocol. Ti' loc'sʌ ti wocol. Dios ti yʌq'ue i ña'tyʌbal. Jini ñuc bʌ yumʌl ti Egipto, Faraón bʌ i c'aba', ti queji i q'uel ti ñuc José. Ti yotsʌ ti ñuc bʌ ye'tyel cha'an pejtyel Egipto yic'ot cha'an pejtyel i yotyot Faraón.

<sup>11</sup> Che' jini ya' ti pañimil tyac Egipto yic'ot Canaán bʌ i c'aba' pejtyelob ti queji i wen ñusañob wi'ñal. Ti queji i wen ñusañob wocol lac yumob ti ñoj oniyix. Mach'añobix i bʌl i ñʌc'.

<sup>12</sup> Che' jini ti yubi Jacob che' an tyo lotyol bʌ i cha'añob i bʌl i ñʌc' ya' ti Egipto. Jin cha'an ti' choco majlel i yalobilob cha'an i q'uele'. Jiñach che' ñac cojax tyo bʌ ti majliyob. Jini i yalobilob Jacob jiñach lac yumob ti ñoj oniyix.

<sup>13</sup> Ti cha'yajlel ti majliyob i yʌscuñob, José ti yʌc'ʌ i bʌl ti cʌjñel ti' tyoylelob. Jini ñuc bʌ yumʌl ya' ti Egipto ti queji i ña'tyan majchqui jini i pi'lob José.

<sup>14</sup> Che' jini José ti' xiq'ui i yʌscuñob cha'an i pʌlyob tyʌlel i tyat yic'ot pejtyelelob yambʌ i pi'lob. An setenta y cinco che' ti pejtyelelob.

<sup>15</sup> Jiñach bajche' ti ujti cha'an ya' ti majli ti chumtyʌl ti Egipto jini Jacob. Che' ñumenix cabʌl jabil ya'i ti sajti Jacob. Ti wi'il ti sajtiyob i yalobilob je'el. Jiñach lac yumob je'el ti ñoj oniyix.

<sup>16</sup> Che' ñac ti ñumi cabʌl jabil ti c'axtisʌbentiyob i bʌquel ya' ti lum Siquem bʌ i c'aba'. Ya' ti' ch'ujniyob ti muconibʌl piquil bʌ ti mal tyun tsa' bʌ i wa mʌñ Abraham ba'an i yalobil juntiquil winic ya' ti Siquem, Hamor bʌ i c'aba'.

<sup>17</sup> Bej muc' ti t'an Esteban. Ti yʌlʌ: Ya' ti Egipto ti bej oc'ʌyob lac yumob ti ñoj oniyix. Wen p'ojlemix jini lac yumob ti ñoj oniyix che' ñac ti c'oti i yorojlel Dios mi quej i ts'ʌctisan i t'an tsa' bʌ i wa sube Abraham ti ñoj oniyix.

<sup>18</sup> Che' jini ti ochi ti ye'tyel yambʌ ñuc bʌ yumʌl. Ma' ti' clʌnʌl José jini ñuc bʌ yumʌl como yoque wajalix ti sajti José che' ñac ti' ch'ʌmʌ ye'tyel jini tsiji' bʌ yumʌl.

<sup>19</sup> Jini ñuc bʌ yumʌl ti' wen loti lac yumob ti ñoj oniyix. Cabʌl ti' tyʌc'ʌyob. Ti yʌq'ueyob i wersa cʌyob alo' bʌ i yalobil ujtyel bʌ i ch'oc an cha'an mi sajtyelob.

<sup>20</sup> Ti ch'ocʌ jini Moisés che' ñac chʌncol tyo i ñusañob cabʌl i tyʌc'ʌlentyel lac yumob ti ñoj oniyix. C'ʌlʌl uxpi'uw i tyat i ña' ti' clʌnʌtyʌyob Moisés ya' ti yotyot. Dios ti' q'uele ti wen jini ch'oc alʌl Moisés.

<sup>21</sup> Che' ñac ti c'oti i yorojlel che' mach ch'ujbi i chʌc mucus cʌñltyan, ti' wersa cʌyʌyob ti sajtyel jini Moisés. Pero jini xc'ala bʌ i yalobil ñuc bʌ yumʌl ya' ti Egipto ti' tyaja Moisés che' ñac alʌ tyo. Ti' lotyo. Ti' cosa. Ti' pʌly cha'an i yalobilʌch.

<sup>22</sup> Jin cha'an ti cʌntisʌnti Moisés ti pejtyel i ña'tyʌbal egiptojob. An i wersajlel i t'an yic'ot i cha'libal.

<sup>23</sup> Ti' bej cha'le t'an Esteban. Ti yʌlʌ: Che' ñac ti' tyaja cuarenta i jabilel, Moisés ti' pensali ti' pusic'al yom majlel i jula'an i pi'lob, jiñach israelo' bʌ i c'aba'.

<sup>24</sup> Che' ñac ya'ani ti yila juntiquil egipto chʌncox i tyʌc'lan israel bʌ winic. Moisés ti yotsʌ i bʌ yic'ot jini israel bʌ cha'an mi' cotyan i pi'lob. Ti' tsʌnsʌ jini egipto bʌ.

<sup>25</sup> Moisés ti' lolon ña'tyʌl ti' pusic'al mux i ch'ʌm'eñob isujm i pi'lob. Mux i ña'tyañob cha'an Dios ti' choco majlel Moisés cha'an mi' cotyan, cha'an mi' loc'san ti' c'ʌb i contrajob. Chʌlʌch ti' lolon ña'tyʌl Moisés. Pero mach'an ti' ch'ʌmbeyob isujm jini i pi'lob.

<sup>26</sup> Ti yijc'ʌlel Moisés ti' tyaja cha'tiquil israelob chʌncolo' bʌ ti periyal. Yom i lʌmben i mich'lel. Ti' tiq'uiyob. Ti yʌlʌ: Jatyetla yoque la' pi'lob la' bʌ, ¿chucoch chʌncol la' ts'a'q'uel la' bʌ? che'en.

<sup>27</sup> Jini chʌncol bʌ i mich'q'uel i pi'lob ti' xit choco Moisés. Ti yʌlʌ: ¿Majchqui ti yʌq'uet ti a wenta cha'an ma' wotsan a bʌ ti yumʌl yic'ot ti melojet cha'añon lojon?

<sup>28</sup> ¿A wom ba a tsʌnsʌ je'el che' bajche' ti a tsʌnsʌ jini egipcio ac'bi? Che' ti' c'ajtibe jini juntiquil.

**29** Che' ñac ti yubi ili t'an, Moisés ti puts'i majlel ti yambʌ pañimil Madián bʌ i c'aba'. Ya' ti chumle che' bajche' ñumel jach muc'. Ya' ti ch'ocʌ cha'tiquil alo' bʌ yalobobilob.

**30** Ti ñumi cuarenta jab. Che' jini, jump'ej q'uin ya' ti tyʌquin bʌ joch lum lʌc'ʌl ti wits Sinaí bʌ i c'aba' Moisés ti' q'uele mu' ti lejmel juntyejc pimel. Ya' ti c'ʌc'ʌl pimel ti tsictiyi juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bʌ ti panchan.

**31** Tyoj bʌc'ñʌjel Moisés che' ti yilʌ jini ajtroñel i cha'an Dios. Che' ñac ti' lʌc'ʌ cha'an mi más q'uele' ti yubibe i t'an lac Yum ti yʌlʌ:

**32** Joñon i Dioson Abraham, Isaac yic'ot Jacob, a yumob ti ñoj oniyix. Che' ti yʌlʌ jini ajt'an. Tsitsiña ti queji ti bʌq'uen Moisés. Mach yom i cha' q'uel jini pimel ti caj i bʌq'uen.

**33** Jini lac Yum ti' sube. Jochen a zapatos cha'an tsiquil chʌncol a q'uelon ti ñuc como wʌ' mic pejcañet.

**34** Tsa'ix j quilʌ bajche' chʌncol i ñusañob wocol jini quixtyañujob c'cha'an ya' ti Egipto. Tsa'ix cubibeyob i yuq'uel. Tsa'ix jubiyon tyʌlel cha'an c'loc'sañob ti tyʌc'lʌntyel chʌncol bʌ i ñusañob ba'an egipciojob. Cucux che' jini. Mi quej c'choquet majlel ya' ti Egipto. Che' ti subenti Moisés ti Dios.

**35** Dios ti yajcʌ Moisés cha'an i cotyan i pi'ʌlob. Ti pejcʌnti ti ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bʌ ti panchan che' ñac ti yilʌ pimel chʌncol bʌ ti lejmel. Che' jini Dios ti' choco tyʌlel Moisés cha'an mi yochel ti ñuc bʌ ye'tyel ti' tyoylelob i pi'ʌlob cha'an i loc'sañob ti wocol lac yumob ti ñoj oniyix. Chʌl'ʌch ti' mele Dios aunque mach'an ti q'uejli ti ñuc Moisés che' ñac ti subenti: Majchqui ti yʌq'uet ti a wenta cha'an ma' wotsan a bʌ ti yumal yic'ot ti melojei cha'añon lojon?

**36** Jiñʌch jini Moisés tsa' bʌ i pʌlyʌyob loq'uel ti Egipto lac yumob ti ñoj oniyix. Ya' ti' pʌsʌ ñuc tyac bʌ i p'ʌtyʌlel tyʌlem bʌ ti Dios. Ti' pʌsʌ ñuc tyac bʌ i p'ʌtyʌlel je'el ya' ti colem ja' Chʌchʌc Ja' bʌ i c'aba' yic'ot je'el ya' ti tyʌquin bʌ joch lum. Chʌl'ʌch ti' cha'le c'ʌlʌl cuarenta jab.

**37** Jiñʌch jini Moisés tsa' bʌ yʌlʌ: Dios mi quej i yajcan juntiquil israel bʌ winic che' bajche'etla mu' bʌ i yotsan ti juntiquil mu' bʌ i xiq'ue' yʌle' Dios. Che' bajche' ti yajcʌyon Dios mi quej i yajcan jini yambʌ. Yom mi la' ch'ujbin i t'an. Chʌl'ʌch ti' subeyob jini israelo' bʌ jini Moisés.

**38** Jiñʌch jini Moisés tsa' bʌ ajni yic'ot lac yumob ti ñoj oniyix che' ya'añob ti tyʌquin bʌ joch lum. Jiñʌch jini Moisés je'el tsa' bʌ pejcʌnti ti juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bʌ ti panchan ya' ti jini wits Sinaí bʌ i c'aba' che' ya' much'quibilob lac yumob ti ñoj oniyix. Ti aq'uenti Moisés jini mandar tyac cha'an laj cuxtylel. Jiñʌch jini mu' bʌ laj cubin c'ʌlʌl wale iliyi.

**39** Pero jini lac yumob ti ñoj oniyix mach yom i jac'beñob i t'an Moisés. Che' jach ti' ts'a'leyob. Yomob cha' sujtyel ti Egipto.

**40** Che' ñac ma'an poj ya'an Moisés pejtyel quixtyañujob ti' xiq'uiyob juntiquil cura i cha'añob, Aarón bʌ i c'aba'. Ti yʌlʌyob: Com ma' melbeñon lojon dios tyac mu' bʌ lojon q'uech majlel ti lac wut como mach cujila chuqui ti tyumbenti jini Moisés tsa' bʌ i pʌlyʌyonla loq'uel ti Egipto. Che' ti yʌlʌyob.

**41** Jin cha'an Aarón ti' mele i loc'om saj wacax. Ti' tsʌnsʌyob alʌq'uil cha'an pulem bʌ i majtyan jini i dios. C'ajacñayob i yoj cha'an jini dios tsa' bʌ mejli ti c'ʌbʌl.

**42** Che' jini Dios ti loq'ui majlel ti' tyoylelob. Ti' cʌlyʌyob cha'an i ch'ujutisañob ec' tyac am bʌ ti chan. Ti' meleyob che' bajche' ti ts'ijbunti ti jini tsa' bʌ i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix. Jini ti' ts'ijbu:

Ixcu jatyetla israel et bʌ la, mach joñonic tsa' bʌ la' tsʌnsʌbeñon alʌq'uil tyac cha'an pulem bʌ c'majtyan

che' ñac muq'uetla ti xʌmbal ti tyʌquin bʌ joch lum c'ʌlʌl cuarenta jab.

**43** Pero ti la' q'uechbe majlel jini pisil bʌ yotyotlel jini la' dios Moloc bʌ i c'aba'.

Tsa'ix la' ch'ujutisʌyob jini i yec' jini la' dios Renfán bʌ i c'aba'.

Che' jach ti la' ch'ujutisʌyob jini dios tyac melel bʌ ti la' c'ʌbʌl.

Jin cha'an mi quej choquetla loq'uel ti la' lumal. Mi quej la' majlel c'álal ya' ti junxejlel yambá pañimil Babilonia bá i c'aba'.

Chá'ach ts'ibubil ti junilel jini tsa' bá i xiq'ui yále' Dios ti ñoj oniyix. Che' ti yála jini Esteban.

<sup>44</sup> Bej mu' ti t'an jini Esteban: Ti yála: Che' ñac muc'ob tyo ti xámbal ya' ti tyáquin bá joch lum lac yumob ti ñoj oniyix, an i cha'añob carpa bá otyot ba' mi' ch'ujutisañob Dios. Ti' meleyob carpa bá otyot che' bajche' ti' xiq'ui Dios, che' bajche' ti pás'enti Moisés ti Dios.

<sup>45</sup> Che' ñac ti sajti Moisés ti wa'choconti Josué ti' q'uexl. Jini ti' rlyayob ochel lac yumob ti ñoj oniyix ti tsiji' bá lum tsa' bá i wá alá Dios mi quej i yáq'uentyelob. Che' ñac ti c'otiyob an i yum jini lum, pero Dios ti' chocoyob loq'uel jini i yum cha'an ochic lac yumob ti ñoj oniyix. An yic'otyob carpa bá otyot ba' mi' ch'ujutisañob Dios. C'álal chá'ach an yic'otyob cabal jabil, c'álal jintyo ti' ch'áma ye'tyel ñuc bá yumal David bá i c'aba'.

<sup>46</sup> Dios ti' q'uele ti wen jin ñuc bá yumal David bá i c'aba'. Jini yom i melben i templo Dios ba' mi quej i tyálel ti chumtyá. Jíñach jini Dios tsa' bá i ch'ujbi je'el juntiquil i yumob David, Jacob bá i c'aba'.

<sup>47</sup> Pero Dios mach'an ti yáq'ue i mele'. Salomón tyo ti' melbe i templo Dios.

<sup>48</sup> Pero jini Dios mach'á ba'an i p'isol i ñuclel mach'an mi tyálel ti chumtyá ti chumlibá melel bá ti c'ábal. Dios ti' cha'le t'an ti ti' juntiquil tsa' bá i xiq'ui yále' Dios. Jini ti yála:

<sup>49</sup> Jini panchan che' bajche' c buchlib.

Jini mulawil che' bajche' saj banca ba' mi clc' coc. ¿Bajche' ch'ujbi chumlecon ti templo melel bá ti quixtyáñujob? Mach ch'ujbi.

¿Bac an ajnibá ba' ch'ujbi c'aj coj? Mach'an ba'.

<sup>50</sup> Joñoñach tsa' bá c mele pejtyel jini.

Che' ti yála Dios. Chá'ach ts'ibubil ti i junilel tsa' bá i xiq'ui yále' Dios ti ñoj oniyix.

<sup>51</sup> Bej mu' ti t'an jini Esteban ya' ba'añob jini año' bá ye'tyel. Ti yála: Pero jatyetla, wen tsáts la' pusic'al. Lajal la' pusic'al, la' chiquin che' bajche' jini mach'á ba'an mi' ch'ujbin Dios. Chancos la' chlc contrajin Ch'ujul bá i Ch'ujlel Dios. Lajaletla che' bajche' la' yumob ti ñoj oniyix.

<sup>52</sup> Jini la' yumob ti ñoj oniyix ti' lu' tyáclá tsa' bá i xiq'ui yále' Dios ti ñoj oniyix. Ti' tsánsáyob jiñobách tsa' bá i tyajayob ti t'an jini yoque tyo bá mu' tyo bá i tyálel ti yályob. Wale tsa'ix tyáli, pero jatyetla ti la' wáclá ti' c'áb ñuc bá ye'tyel. Ti la' wáclá ti tsánsányel.

<sup>53</sup> Tsa'ix aq'uentiyetla i mandar Dios ti ajtroñel i cha'an Dios loq'uem bá ti panchan, pero mach'an mi la' ch'ujbin. Che ti yála Esteban che' ñac ti' cha'le t'an ya' ba'añob jini año' bá ye'tyel.

### Bajche' ti' tsánsáyob Esteban

<sup>54</sup> Jini much'quibilo' bá am bá ye'tyel ti wen mich'áyob che' ñac ti yubiyob i t'an Esteban. Uch'ácnayob i yej cha'an i mich'lelob.

<sup>55</sup> But'ul i pusic'al Esteban ti Ch'ujul bá i Ch'ujlel Dios. Ti' ch'uj q'uele letsel ti panchan. Ti' q'uele i ñuclel Dios yic'ot Jesús ya' wa'al ti' ñoj Dios.

<sup>56</sup> Esteban ti yála: Q'uelela. Mij q'uel ya' ti jajmi ya' ti panchan. Ya' wa'al ti' ñoj Dios jini i Pi'Al Quixtyáñ.

<sup>57</sup> Che' jini, ti' mäclayob i chiquin ti' c'áb. Ti' cha'leyob c'am bá oñel cha'an mich'ob. Ti' jojmi chucob.

<sup>58</sup> Ti' rlyayob loq'uel ya' ti ti' lum. Jini tsa' bá yubiyob i t'an Esteban ti' wel chocoyob i bujc ti yeba yoc juntiquil colem alob Saulo bá i c'aba' cha'an mi' clñatulyabeñob. Che' jini ti' juluyob ti tyun jini Esteban.

<sup>59</sup> Esteban ti' cha'le oración che' ñac chancolob tyo i julob. Ti yála: C Yum Jesús, ch'ámbeñon c ch'ujlel. Che' ti yála ti oración Esteban.

<sup>60</sup> Ti ñocle ti lum Esteban. Ti c'am bΛ t'an ti yΛlΛ: C Yum, mach a wΛq'uen i xot' i mul ili quixtyañujob, che'en. Che' ñac ti ujti i yΛle' ti sajti.

## 8

*Saulo mi' tyΛc'lan ochemo' bΛ ti' t'an Dios*

<sup>1</sup> Weñlch ti yubi Saulo che' ñac ti' tsΛnsΛyob Esteban. Ti jini jach bΛ q'un ti queji i cabΛ tyΛc'lΛntyel pejtyel ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Jerusalén. Jin jach yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel ti cΛyleyob ya'ya'i. Pejtyel yaño' bΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti puts'iyob loq'uel. C'ΛlΛl ti puts'iyob ti pañimil Judea bΛ i c'aba' yic'ot ti pañimil Samaria bΛ i c'aba'.

<sup>2</sup> Cha'tiquil uxtiquil winicob chΛc c'ajalob i cha'an Dios ti' ch'ujñiyob Esteban. Ti wen uu'uiyob.

<sup>3</sup> Pero Saulo ti' bej tyΛc'lΛyob jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Ti ochi ti otyotyel tyac. Ti' chucuyob. Ti yotsΛyob ti cΛchol winicob yic'ot x'ixicob.

*Ti' subuyob wen bΛ t'an ya' ti Samaria*

<sup>4</sup> Pero jini tsa' bΛ puts'iyob loq'uel ti Jerusalén ti' subuyob ñumel i t'an Dios ba'ical jach ti majliyob.

<sup>5</sup> Juntiquil tsa' bΛ puts'i Felipe bΛ i c'aba' ti majli ti pañimil Samaria bΛ i c'aba'. Ya'i ti queji i wen subeñob cha'an Cristo.

<sup>6</sup> Ya'i ti' much'quiyob i bΛ cabΛ quixtyañujob. Ti' lu' wen ñΛch'tyΛyob pejtyel i t'an Felipe. Ti' q'ueleyob je'el ñuc tyac bΛ i p'ΛtyΛlel Dios tsa' bΛ pΛs'enti ti' cha'libal Felipe.

<sup>7</sup> CabΛ tyΛc'lΛbilo' bΛ ti xiba ti lajmisΛntiyob. Ti' cha'le c'am bΛ oñel jini xibajob che' ti loq'ui ti' pusic'al c'amo' bΛ. CabΛ mach'Λ ba'an i c'Λjnibal yoc i c'Λbti lajmisΛnti je'el.

<sup>8</sup> Wen c'ajacñayob i yoj pejtyel quixtyañu ya' ti lum cha'an ti caj chΛ bΛ ti yilΛyob, yic'ot cha bΛ ti yubiyob.

<sup>9</sup> Pero ya'an juntiquil winic Simón bΛ i c'aba'. Wen yujil wujt jini Simón. CabΛ ti' loti aña'o' bΛ ti Samaria. Ti' wen chan isΛ i bΛ ti' tyojlelob.

<sup>10</sup> Pejtyel quixtyañujob ti' lu' ñΛch'tyΛbeyob i t'an jini Simón jini aña'o' ye'tyel yic'ot je'el jini mach'Λ ba'an i ña'tyΛbal. AÑΛch ñuc bΛ i p'ΛtyΛlel Dios yic'ot, ti' lolon ña'tyΛyob.

<sup>11</sup> ChΛ'Λch ti' ch'ujbibeyob i t'an Simón como c'ΛlΛl wajali tyoj bΛc'ñΛjel ti yubiyob cha'an ti wujtyΛntyel.

<sup>12</sup> Felipe ti' wen sube pejtyel quixtyañujob cha'an i yumintyel Dios yic'ot cha'an Jesucristo. CabΛ winicob x'ixicob ti' ch'ΛmΛyob ja' che' ñac ti' ch'ujbiyob ili t'an ti' pusical.

<sup>13</sup> Jinic tyo jini Simón ti' ch'ujbi je'el. Ti' ch'ΛmΛ ja'. Ti queji i pi'len ti xΛmbal Felipe. Tyoj bΛc'ñΛjel ti yubi je'el che' ñac ti yilΛ ñuc tyac bΛ i p'ΛtyΛlel Dios tsa' bΛ pΛs'enti ti Felipe.

<sup>14</sup> Che' jini, che' ñac ti yubiyob jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel ya' ti Jerusalén cha'an ti' ch'ujbiyob i t'an Dios ya' ba'añob ti Samaria ti' chocoyob majlel Pedro yic'ot Juan.

<sup>15</sup> Che' ñac ti c'otiyob ti Samaria ti' tyajayob ti oración jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya'ya'i cha'an mi yΛq'uentyelob Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

<sup>16</sup> Como max tyo ba'an ti aq'uentyiyob Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios jini aña'o' bΛ ti Samaria. Che' jax tyo ti' ch'ΛmΛyob ja' cha'an tsiquil ti' ch'ujbiyob Jesús.

<sup>17</sup> Che' jini Pedro yic'ot Juan ti yΛq'ueyob i c'Λb ti' pam i jol jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Che' jini, ti aq'uentyiyob Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Ti ochi ti' pusic'alob.

<sup>18</sup> Jini Simón ti yilΛ che' ti aq'uentyiyob Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios che' ñac yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel ti yΛc'Λyob i c'Λb ti' pam i jol jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Jin cha'an Simón ti' jop'o i yΛq'uen tyaq'uin Pedro yic'ot Juan.

<sup>19</sup> Ti' subeyob: Aq'ueñon je'el jini a p'ΛtyΛlel cha'an che' mi cΛc' j c'Λb ti' pam i jol majchical jach, mi quej i yΛq'uentyel Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios je'el. Che' ti lolon alΛ Simón.

<sup>20</sup> Pedro ti' sube: Jatyet yic'ot a tyaq'uin mi quej i jilel como ma' lolon ña'tyan ch'ujbi a mân jini ñuc bâ i majtyan Dios.

<sup>21</sup> Mach ch'ujbi a wotsan a bâ ti ili toñel. Mach a cha'anic como mach tyoj a pusic'al ti' tyojlel Dios, che'en.

<sup>22</sup> Câyâx leco bâ a pensal. C'ajtiben Dios ti wocol t'an mi mux i ñusabeñet tsa' bâ a ña'tyâ ti a pusic'al.

<sup>23</sup> Che' bajche' cлаchalelet ti a simaronlel mij q'uelet. Che' bajche' but'ul a pusic'al ti i mulantyel lojon c p'atyalel ti Dios. Che' ti yâla Pedro.

<sup>24</sup> Che' jini Simón ti yâla: Pejcabeñon Dios cha'an mach saj ujtic bajche' ti a wâla. Che' ti yâla Simón.

<sup>25</sup> Che' jini, Pedro yic'ot Juan ti' wen subuyob i t'an Dios. Cabâl ti' subeyob bajche' ti' mele Jesús tsa' bâ i lu' ilayob. Che' jini, ti queji i cha' sujtyelob majlel ti Jerusalén. Ti' subuyob i t'an Dios ya' ti cabâl saj lum tyac ya' ti bij.

### *Felipe yic'ot ch'oyol bâ ti Etiopía*

<sup>26</sup> Che' jini, che' ñac sujtyemobix Pedro yic'ot Juan, Dios ti' choco tyalel ya' ba'an Felipe juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bâ ti panchan. Jini ti' sube Felipe: Tyejchen. Cucu ya' ti sur ti bijlel Jerusalén mu' bâ i jubel majlel ya' ti Gaza. Jiñach jini bij mu' bâ i ñumel ti tyâquin bâ joch lum. Che' ti subenti Felipe.

<sup>27</sup> Felipe ti tyejchi. Ti loq'ui majlel. Ya' ti bij ti' tyaja juntiquil winic ch'oyol bâ ti yambâ colem pañimil Etiopía bâ i c'aba'. Eunuco jini winic. An ñuc bâ ye'tyel cha'an mi' cлаñtyan pejtyel i tyaq'uin x'ixic bâ yumâl ti Etiopía, Candace bâ i c'aba'. Tsajni ti Jerusalén cha'an i ch'ujutisan Dios jini winic.

<sup>28</sup> Buchul ti c'otyajax bâ carreta. Châncox i sujtyel majlel ti' lumal. Châncox i q'uel tsa' bâ ts'ijbu juntiquil tsa' bâ i xiq'ui yâle' Dios ti ñoj oniyix Isaías bâ i c'aba'.

<sup>29</sup> Jini Ch'ujul bâ i Ch'ujlel Dios ti' sube Felipe: Yom ma' laq'ue' jini carreta. Tyemel ma' majlel a wic'ot.

<sup>30</sup> Che' ñac ti' lâc'â Felipe ti yubi jini winic châncol i q'uele' tsa' bâ i ts'ijbu Isaías. Felipe ti' c'ajtibe jini am bâ ti carreta: ¿Mu ba a ch'âm'en isujm jini châncol bâ a q'uele'? Che' ti' c'ajtibe.

<sup>31</sup> Jini winic ti' jac'â: Mach ch'ujbic ch'âm'en isujm mi ma'an majch mi' wen subeñon. Che' jini ti' c'ajtibe Felipe cha'an letsic ti buchtyâl ya' ti carreta yic'ot.

<sup>32</sup> Châncol i q'uel jini Ts'ijbubil bâ i T'an Dios ya' ba' mi yâle': Che' bajche' mi' pây majlel tiñame' cha'an mi' tsânsan, châ'âch ti' pâylyob majlel jini winic.

Che' bajche' saj tiñame' ñach'âl ti' tyojlel jini mu' bâ i tsepben loq'uel i tsutsel, châ'âch je'el ma' ti' cha'le t'an jini winic.

<sup>33</sup> Ti' peq'uisâ i bâ ti' tyojlelob. Ti wajlenti. Mach tyoj bâ melojet ti' cha'leyob.

Ma' majch ch'ujbi i tyaj ti t'an i jiñâjlel como ti tsânsânti.  
Che' ts'ijbubil.

<sup>34</sup> Jini ajcâñtya tyaq'uin ch'oyol bâ ti Etiopía ti' c'ajtibe Felipe: A wocolic ma' subeñon, ¿majchqui châncol i tyaj ti t'an jini tsa' bâ i xiq'ui yâle' Dios? ¿Jim ba i bajñel i bâ o yambâ winic? Che' ti' c'ajtibe.

<sup>35</sup> Che' jini Felipe ti' wen subu t'an cha'an Jesús. Ti queji i tsictisâben i sujmllel jini Ts'ijbubil bâ i T'an Dios ujtyel bâ i q'uelob.

<sup>36</sup> Che' ñac ti ñumiyob ba'an ja' jini winic ti' sube Felipe: Q'uele, wâ' an ja'. ¿Max tyo ba ch'ujbi c ch'âme' ja'? Che' ti c'ajtibe.

<sup>37</sup> Felipe ti' jac'â: Mach'an châ bâ mi' mâtctyâbeñet mi tsa'ix a ch'ujbi Jesús ti pejtyel a pusic'al che'en. Jini winic ti yâla: Tsa'ix ch'ujbi cha'an i yalobilâch Dios jini Jesucristo, che'en.

<sup>38</sup> Che' jini ti' xiq'ui i poj cây xâmbal jini carreta. Ti jubiyob. Ti ochiyob ti ja' ti' cha'ticlelob. Felipe ti yâc'â ti ch'âm ja'.

<sup>39</sup> Che' ñac ti loq'uiyob majlel ti ja' jini ajcʌñltya tyaq'uin ma' ti' cha' q'uele Felipe como ti pøjyi majlel Felipe ti Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios. Pero c'ajacña i yoj ti sujti majlel ti' lumal jini ajcʌñltya tyaq'uin.

<sup>40</sup> Che' ñac ti pøjyi majlel Felipe ti Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios c'ʌlʌ ti c'oti ya' ti lum Azoto bʌ i c'aba'. Ti' bej cha'le xʌmbal majlel c'ʌlʌl ti c'oti ti lum Cesarea bʌ i c'aba'. Ti' cha'le subt'an ti jujump'ej saj lum ba' ti ñumi ti bij.

## 9

*Saulo ti' q'uextryʌ i pusic'al i cʌy i mul  
(Hch. 22.6-16; 26.12-18)*

<sup>1</sup> Che' ñac chʌncol tyo i bej subob ñumel i t'an Dios jini yajcʌbilo' bʌ ajsubt'añob ñumel, Saulo ti' chʌc tyacl'a ochemo' bʌ ti' t'an Dios. Yom i lu' tsʌnsañob ti yubi. Jin cha'an ti majli i pejcan ñoj ñuc bʌ cura.

<sup>2</sup> Ya' ti' c'ajtibe jun cha'an aq'uentic i p'ʌtyʌl el cha'an mi majlel ya' ti i templo tyac israelob ya' ti Damasco cha'an i chuc ochemo' bʌ ti t'an Dios. Yom i cʌchob. Yom i pʌyob sujtyel ti Jerusalén. Junlajal yom i cʌchob winicob, x'ixicob.

<sup>3</sup> Pero che' ñac ya' tyo an ti bij ti lʌc'ʌl el Damasco ti wa' jubi tyałel c'ajc tyałem bʌ ti chan ti' joytyʌl el.

<sup>4</sup> Che' jini Saulo ti yajli ti lum. Ti yubi ajt'an tsa' bʌ yʌlʌ: Saulo, Saulo, ¿chucoc'h chʌncol a tyacl'añon? che' jini ajt'an.

<sup>5</sup> Che' jini Saulo ti yʌlʌ: C Yum, ¿majchetqui? che'en. Jini ajt'an ti' jac'ʌ: Joñon Jesúson. Joñoñʌch chʌncol bʌ a tyacl'lan. Chʌncol a bajnel low a bʌ che' bajche' tyat wacax che' mi' bot'tyeq'ue' jay bʌ i ñi' tye' chucul bʌ i cha'an i yum. Che' ti' jac'ʌ jini ajt'an.

<sup>6</sup> Tsitsilñia ti bʌq'uen Saulo. Ti yʌlʌ: C Yum, ¿chuquiyes a worn mic cha'lén? che'en. Che' jini, Jesús ti' jac'ʌ: Wa'i. Cucu ya' ti lum. Ya'i mi quej a subentyel chʌ bʌ yom ma' cha'lén, che'en.

<sup>7</sup> Jini winicob chʌncol bʌ i tsʌclen majlel Saulo ti wen quejiyob ti bʌq'uen che' ti yubiyob ajt'an pero mach'an majch' tsiquil.

<sup>8</sup> Che' jini ti wa'le Saulo. Ti' lolon jop'o i q'uel pañimil. Pero xpojts'ix como ti wa' sujti ti xpojts' che' ñac ti yubi ajt'an. I pi'lob ti xʌmbal ti' chucbeyob i c'ʌb. Ti' pʌyob ochen ti Damasco.

<sup>9</sup> Xpojts'ʌch c'ʌlʌl uxp'ej q'uin. Ma' ti uch'i.

<sup>10</sup> Ya'an ti Damasco juntiquil winic Ananías bʌ i c'aba'. Ochem ti' t'an Dios jini Ananías. Che' jini Jesús ti' pejca che' bajche' ti ñajal. Ti yʌlʌ: Ananías, che'en. Ananías ti' jac'ʌ: Lach'añoni, c Yum, che'en.

<sup>11</sup> Che' jini Jesús ti yʌlʌ: Tyejchen. Cucu ya' ti jini calle Derecha bʌ i c'aba'. Ya' ma' wochel ti yotyot Judas. Ma' c'ajtibeñob baqui an juntiquil loq'uem bʌ ti Tarso, Saulo bʌ i c'aba'. Chʌncol ti oración jini Saulo.

<sup>12</sup> Che' bajche' ti ñajal ti yilayet. Che' bajche' ti ochiyet ti' t'ejl ti yilʌ. Che' bajche' ti a wʌq'ue a c'ʌb ti' wut cha'an mi cha' c'otyel i wut ti yubi. Chʌ'ʌch ti yilʌ che' bajche' ti ñajal. Che' ti subenti Ananías.

<sup>13</sup> Che' ñac ti yubi ili t'an, Ananías ti yʌlʌ: C Yum, cabʌl ti cubi ñoj simaron ili winiqui. Tsa'ix cubi bajche' ti' tyacl'a ochemo' bʌ ti a t'an ya' ti Jerusalén.

<sup>14</sup> Ixcu wale iliyi añʌch yic'ot jun tsa' bʌ aq'uenti ba'an ñuc bʌ curajob. Tsa'ix tylili wʌl'i cha'an mi' chucob cha'an mi' cʌchob pejtyel mu' bʌ i ch'ujbiñetyob. Che' ti yʌlʌ Ananías.

<sup>15</sup> Pero Jesús ti yʌlʌ: Cucu. Cha'len bajche' mic subeñet. Tsa'ix c yajcʌ jini winic cha'an mi' sub ñumel j c'aba' ya' ba'an pejtyel mach bʌ israelob yic'ot i yumlob. Mux i sub c t'an je'el ya' ba'an israelo' bʌ.

<sup>16</sup> Mux c pʌs'en Saulo pejtyel bajche' mi quej i ñusan wocol cha'an ti caj joñon. Che' ti subenti Ananías ti Jesús.

<sup>17</sup> Che' jini Ananías ti majli ya' ti yotyot Judas ba' ti' tyaja Saulo. Ti ochi. Ti yʌc'ʌ i c'ʌb ti' wut Saulo. Ti yʌlʌ: Hermano Saulo, jini lac Yum tsa' bʌ i pʌsʌ i bʌ ti a tyojlel ya' ti bij ti' xiq'uiyon tyʌləl cha'an cha' c'otic a wut, cha'an bujt'ic a pusic'al ti Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios. Che' ti yʌlʌ Ananías.

<sup>18</sup> Che' jini ti wa' yajli loq'uel ti' wut Saulo che' bajche' i sujl i wentyʌləl. Tsa'ix cha' c'oti i wut. Ti tyejchi Saulo. Tsa'ix ajq'ui ti ch'ʌm ja'.

<sup>19</sup> Che' jini ti uch'i. Ti cha' p'ʌtyʌliyi. Ya' ti ajni cha'p'ej uxپ'ej q'uin ti Damasco yic'ot ochemo' bʌ ti' t'an Dios.

#### *Saulo ti' cha'le subt'an ya' ti Damasco*

<sup>20</sup> Che' jini Saulo ti queji ti subt'an ya' ti i templo tyac israelob. ti' subeyob cha'an i yalobilʌch Dios jini Jesús.

<sup>21</sup> Tyoj bʌc'ñʌjelob jini tsa' bʌ yubiyob i t'an. Ti yʌlʌyob: Jiñʌch jini tsa' bʌ wen tyʌc'la ochemo' bʌ ti' t'an Dios ya' ti Jerusalén, che'ob. Jiñʌch jini tsa' bʌ tyʌli wʌ'wʌ'i cha'an i cʌchob ochemo' bʌ cha'an mi yʌq'ueñob ti' c'ʌb ñuc bʌ curajob, che' ti yʌlʌyob.

<sup>22</sup> Pero más ch'ejl tyo ti queji ti t'an Saulo. Ti' wen tsictisʌbeyob pejtyel israelob ya' ti Damasco cha'an Jesús jiñʌch yajcʌbil bʌ i cha'an Dios. Ma'an ti' ña'tyʌyob bajche' yom i jac'ob.

#### *Saulo ti puts'i loq'uel ba'an israelob*

<sup>23</sup> Che' ñac ti ñumi cabʌl q'uin jini israelob ti queji i lajob i t'an cha'an mi' tsʌnsañoob Saulo.

<sup>24-25</sup> Che' jini ti yubi Saulo bajche' chʌncol i ña'tyañob. Joy corralibil ti wen chan bʌ corral melel bʌ ti tyun jini lum. C'ʌlʌl ti ñumi q'uin, ti ñumi ac'bʌlel ti' pijtyʌyob Saulo ya' ti ti' corral ba' mi yochelob mi loq'uelob. Yom i tsʌnsañoob. Pero jini ochemo' bʌ ti' t'an Dios ti yotsʌyob Saulo ti colem chiquib. Ti ac'bʌlel ti' ñusʌyob ti jumpatlel jini corral. Chʌlʌch bajche' jini ti puts'i Saulo.

#### *Saulo ya' ti Jerusalén*

<sup>26</sup> Che' ñac ti c'oti Saulo ya' ti Jerusalén yom i yochel ba'an jini ochemo' bʌ ti' t'an Dios. Pero añobʌch i bʌq'uen. Ma'an ti' ch'ujbiyob mi ochem ti' t'an Dios Saulo.

<sup>27</sup> Che' jini Bernabé ti' pʌyʌ ochel Saulo ba'an yajcʌbilo' bʌ ajsubt'añoob ñumel. Ti' wen subeyob pejtyel bajche' ti ujti ya' ti bij, bajche' ti yilʌ Jesús ya' ti bij jini Saulo. Ti' subeyob bajche' ti pejcʌnti Saulo ti Jesús. Ti' wen tsictisʌbeyob je'el bajche' ti' wen cha'le subt'an Saulo cha'an Jesús ya' ti Damasco.

<sup>28</sup> Che' jini Saulo ti tyem ajni yic'ot ochemo' bʌ ti' t'an Dios ya' ti Jerusalén. Ti' pi'leyob ti xʌmbal che' ñac ti loq'uiyob ti subt'an.

<sup>29</sup> Wen ch'ejl ti' subu t'an cha'an Jesús jini Saulo. Ti' wen pejca israelob mu' bʌ i cha'len t'an ti' t'an griegojob. Pero jiñob ti' wen sʌcla bajche' ch'ujbi i tsʌnsañoob.

<sup>30</sup> Che' ñac jini ochemo' bʌ ti' t'an Dios ti yubiyob bajche' chʌncol i ña'tyañob jini griegojob ti' pʌyʌyob loq'uel Saulo cha'an majlic i yʌc'ob ti Cesarea. Ya'i ti' xiq'uiyob sujtyel ti lum Tarso bʌ i c'aba'.

<sup>31</sup> Che' jini ñʌch'ʌl ti cʌyleyob pejtyel ochemo' bʌ ti' t'an Dios ya' ti pañimil Judea bʌ i c'aba' yic'ot Galilea yic'ot Samaria. Ti' wen xuc'chocoyob i pusic'al ti' t'an Dios. Ti' ch'ujbiyob Dios ti jump'ej jach i pusic'al. Jini Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios ti' chʌc cotyʌyob. Ti wen oc'ʌyob ochemo' bʌ ti' t'an Dios.

#### *Ti lajmisañti juntiquil winic Eneas bʌ i c'aba'*

<sup>32</sup> Ti loq'ui majlel Pedro i jula'an pejtyel ochemo' bʌ ti' t'an Dios. C'ʌlʌ ti majli ti jump'ej lum Lida bʌ i c'aba'.

<sup>33</sup> Ya' ti Lida ti' tyaja juntiquil winic mach bʌ mejl i ñijcan yoc i c'ʌb. An jach ti wʌyib c'ʌlʌl ocho jab. Eneas i c'aba' bʌ winic.

<sup>34</sup> Pedro ti' sube: Eneas, Jesucristo mi' lajmisañet. Tyejchen. Much'quin a mosil. Che' ti yʌlʌ Pedro. Che' jini, ti wa' tyejchi Eneas.

<sup>35</sup> Pejtyel jini am bΛ ti Lida yic'ot ti yambΛ lum Sarón bΛ i c'aba' ti yilayob bajche' ti ujti. Ti' cΛuyayob i ch'ujbiñob jini oniyix bΛ t'an. Ti' ch'ujbiyob Jesús.

*Ti tyejche loq'uel Dorcas ba'an sajtyemo' bΛ*

<sup>36</sup> Ti jin jach bΛ q'unin tyac ya' ti jump'ej lum Jope bΛ i c'aba' an juntiquil 'ixic Tabita bΛ i c'aba'. Ochem ti' t'an Dios jini 'ixic. Dorcas bΛ i c'aba' jini 'ixic ti' t'an griegojob. Jini ti' chΛc cha'le wen tyac bΛ. Ti' chΛc cotyΛ jini p'ump'uño' bΛ.

<sup>37</sup> Che' jini ti c'am'Λ jini Dorcas. Ti sajti. Ti' ts'ΛnsΛyob jini ch'ujlelΛ. Ti' sΛts' chocoyob ya' ti cha'lajm bΛ i mali otyot.

<sup>38</sup> LAc'Λ an ti Jope jini Lida. Jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti' ña'tyayob ya'an ti Lida jini Pedro. Jin cha'an ti' chocoyob majlel cha'tiquil winic ya'i cha'an mi' pΛy tyalel. Ti' subeyob: Coxla ti Jope ti ora jach, che'ob.

<sup>39</sup> Che' jini, ti majli Pedro yic'otyob. Che' ñac ti c'oti ti' pΛyayob letsel ya' ba' sΛts'Λ jini ch'ujlelΛ. Muc'ob ti uq'uel cabΛ meba' 'ixicob. Ti' pΛsbeyob Pedro pejtyel bujcal tyac tsa' bΛ i ts'isi Dorcas che' ñac cuxul tyo.

<sup>40</sup> Che' jini Pedro ti' xiq'ui loq'uel ti pejtyelel. Ti ñocle. Ti' cha'le oración. Ti' ch'uj q'uele jini ch'ujlelΛ Dorcas. Ti' pejca. Ti yΛΛ: Tabita, tyejchen. Che' jini, Dorcas ti p'ixi i wut. Che' ñac ti yilΛ Pedro, ti buchle.

<sup>41</sup> Pedro ti' chucbe i c'Λb. Ti' ch'uyu tyejchel. Ti' cha' pΛyΛ ochel jini meba' 'ixicob yic'ot yaño' bΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Ti' lu' pΛsbeyob cha' cuxulix Dorcas.

<sup>42</sup> Pejtyelel ya' ti Jope ti yubiyob cha bΛ ti ujti. CabΛ ti' ch'ujbiyob Jesús.

<sup>43</sup> Ya' ti cΛyle Pedro cha'p'ej uxp'ej q'unin. Ti ajni ti yotyot Simón. An i toñel Simón ti ts'aj pΛchij.

## 10

*Pedro yic'ot Cornelio*

<sup>1</sup> Ya' ti lum Cesarea bΛ i c'aba' an juntiquil winic Cornelio bΛ i c'aba'. An ti' wenta cien soldadojob. Italianojo' bΛ i c'aba' jini junmujch'.

<sup>2</sup> Jini Cornelio yic'ot pejtyelelob am bΛ ti yotyot ti' ch'ujutisayob Dios. Ti' q'ueleyob ti ñuc Dios. Wen uts jini Cornelio. Aunque mach israel bΛ winic ti yΛq'ue cabΛ tyaq'uin cha'an mi' cotyan p'ump'um bΛ israelob. CabΛ ti' cha'le oración.

<sup>3</sup> Junyajlel che' ti och an q'unin ti yilΛ che' bajche' ti ñajal juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Jini ti' pejca. Ti yΛΛ: Cornelio, che'en.

<sup>4</sup> Tyoj bΛc'ñΛjel Cornelio. Ti' ch'uj q'uele jini ajtroñel i cha'an Dios. Ti yΛΛ: ¿Chuquienes a wom? c Yum, che'en. Jini ajtroñel i cha'an Dios ti' sube: Tsa'ix i yubi a woración Dios. Tsa'ix i yilΛ bajche' ma' p'untyan p'ump'uño' bΛ.

<sup>5</sup> Choco majlel cha'tiquil uxtiquil winic ya' ti Jope cha'an mi' tyaj juntiquil Simón bΛ i c'aba'. I cha'chajplel bΛ i c'aba' Simón jiñΛch Pedro.

<sup>6</sup> Ya' mi yajñel yic'ot yambΛ winic Simón bΛ i c'aba' je'el. An i troñel ti ts'aj pΛchij jini yambΛ Simón. Ya' chumul ya' ti lAc'Λ colema ja'. Jini Pedro mi quej i subeñet cha bΛ yom a cha'len. Che' ti subenti Cornelio.

<sup>7</sup> Ti loq'ui majlel jini ajtroñel i cha'an Dios. Che' jini, Cornelio ti' pΛyΛ tyalel cha'tiquil ajtroñel i cha'an yic'ot juntiquil soldado. Jini soldado mi' chΛc mel bajche' mi' mulan Cornelio. Mi' ch'ujutisan Dios je'el.

<sup>8</sup> Ti' wen sube jini uxtiquil pejtyel tsa' bΛ subenti ti i yajtroñel Dios. Che' jini ti' xiq'uiyob majlel ya' ti Jope.

<sup>9</sup> Ti yijc'Λlel che' yomox tyaj xinq'uinil añob tyo ti bij jini uxtiquil. LAc'Λlix mach c'ot ti Jope. Ti jim bΛ ora Pedro ti letsí ti pamacña bΛ i jol otyot cha'an mi' cha'len oración.

<sup>10</sup> Wen an i wi'ñal. Yom uch'el. Pero che' ñac chancol tyo i chajpΛbeñob i yuch'el an cha bΛ ti queji i q'uel che' bajche' ti ñajal.

<sup>11</sup> Ti yilΛ ti jajmi ti chan. Ti jubi tyalel c'ΛΛ ya' ba'an che' bajche' yoque colema bΛ pisil lajal chucul ti' chΛnwejl i xujc yilal.

<sup>12</sup> Ya' ti' mali jini pisil an che' bajche' jujunchajp pejtyel jini animal chants'ijt bΛ yoc. An lucum tyac je'el yic'ot xma'tye'mut.

<sup>13</sup> Che' jini, ti yubi ajt'an tsa' bΛ yΛlΛ: Wa'i, Pedro. TsΛnsan. C'uxu chΛ bΛ jach yes bΛ animal. Che' ti yΛlΛ jini ajt'an.

<sup>14</sup> Che' jini Pedro ti' jac'Λ. Mach che'iqui, c Yum. Ma'an ba' bΛ ora mij c'ux tic'bil bΛ bajche' mi' ch'ujbiñob pejtyel israelob. Che' ti jac'Λ Pedro.

<sup>15</sup> Ti cha' ubi ili t'an tsa' bΛ yΛlΛ: Mach yom a ts'a'q'uel jini mu' bΛ i q'uel Dios ti wen, che'en.

<sup>16</sup> Uxyajlel ti yubi t'an jini Pedro. Che' jini ti cha' letsi ti chan jini colem pisil.

<sup>17</sup> Wen mu' ti pensal Pedro. ¿Chuquiyes i sujmlel pejtyel jini? Che' ti yΛlΛ ti' pusic'al. Che' ñac mu' tyo ti pensal ya' ti c'otiyob ti ti' otyot jini tsa' bΛ i xiq'ui tyΛlel Cornelio. ChΛncol i sΛclan i yotyot Simón.

<sup>18</sup> Che' ti c'otiyob ya'i ti queji i c'ajtibeñob ti c'am bΛ t'an mi ya'an Simón cha'chajplel bΛ i c'aba' Pedro.

<sup>19</sup> Che' ñac chΛncol tyo i pensalin Pedro tsa' bΛ pΛs'enti, Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti' pejca. Ti yΛlΛ: Ubin, uxtiquil winic chΛncol i sΛclañet.

<sup>20</sup> Tyejchen. Jubenix ya' ba'añob. Cucu yic'otiyob. Mach a saj ts'a'q'uel mach bΛ israelob como joñon tic xiq'uiyob tyΛlel cha'an i pΛyetyob majlel. Che' ti subenti ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

<sup>21</sup> Che' jini, Pedro ti jubi majlel ya' ba'an jini uxtiquil winic tsa' bΛ i xiq'uiyob majlel Cornelio. Ti' subeyob. Joñoñlach jini chΛncol bΛ la' sΛclan. ¿Chucoch ti tyΛliyetla? che' ti yΛlΛ Pedro.

<sup>22</sup> Jiñob ti' jac'Λyob: Jini am bΛ ti' wenta cien soldadojob, Cornelio bΛ i c'aba' ti' xiq'uiyon lojon tyΛlel. Wen uts jini Cornelio. Mi' wen q'uel ti ñuc Dios. Mi q'uejlel ti wen ti pejtyel israelob. Che' jini, juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' pejca Cornelio. Ti subenti cha'an mi lojon c tyΛlel c pΛyet majlel ti yotyot cha'an mi' wen ñlach'tyan pejtyel mu' bΛ a suben. Che' ti yΛlΛyob jini uxtiquil winic.

<sup>23</sup> Che' jini Pedro ti yΛq'ueyob ochel. Ya' ti' ñusayob ac'bΛlel yic'ot. Ti yijc'Λlel ti majli Pedro yic'otiyob. Cha'tiquil uxtiquil ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Jope ti' pi'leyob ti xΛmbal je'el.

<sup>24</sup> Ti cha'p'ejlel q'uin ti c'otiyob ya' ti Cesarea. Cornelio chΛncol i pijtyañob. Tsa'ix i pΛyayob ochel ti yotyot yoque i pi'lob je'el yic'ot cha'tiquil uxtiquil i pi'lob ti chumtyΛ.

<sup>25</sup> Che' ñac ti c'oti Pedro ya' ti yotyot, Cornelio ti loq'ui i tyaj tyΛlel. Ti ñocle ti' t'ej che' bajche' mi quej i ch'ujutisan Pedro.

<sup>26</sup> Pero Pedro ti' wa'choco. Ti yΛlΛ: Wa'i. Lajal winicon che' bajche'et, che'en.

<sup>27</sup> Che' chΛncol tyo i pejcan, ti ochi ti mal yic'ot. Ya' ti mal ti' tyaja cabΛ quixtyañujob.

<sup>28</sup> Che' jini, Pedro ti' subeyob: Jatyetla la' wujil isujm joñon lojon israelon lojon. Wen tic'bil cha'an mi lojon c much'quin lojon c bΛ yic'ot mach bΛ israelob o mi cha'anic mi lojon cochel ti yotyot. Pero Dios ti' pΛsbeyon mach yom mi cale' mach wen yambΛ quixtyañujob, che'en.

<sup>29</sup> Jin cha'an che' ti a pΛyayon ti tyΛliyon ti ora jach. Ma'an chΛ bΛ ti cΛlΛ. Com cubin, che' jini, chucoch ti a pΛyayon. Che' ti yΛlΛ jini Pedro.

<sup>30</sup> Cornelio ti' jac'Λ: ChΛmp'ejlix q'uin wale iliyi ti jim bΛ ora che' chΛncolon ti ch'ajb wΛ' ti cotyot. Muc'on ti oración che' bajche' i tyΛlel mic cha'len ti och an q'uin. Che' jini, ti tsictiyi tic tyojlel juntiquil winic yoque sΛsΛc bΛ i pislel.

<sup>31</sup> Jini ti' subeyon: Cornelio, tsa'ix i yubi a woración Dios. Tsa'ix i q'uele bajche' ma' cotyañob p'ump'uño' bΛ.

<sup>32</sup> Xiq'ui majlel ya' ti Jope jini mu' bΛ i pΛy tyΛlel jini Simón cha'chajplel bΛ i c'aba' Pedro. Ya' mi yajñel ti yotyot yambΛ Simón jini mu' bΛ i ts'aje' pΛchij. Chumul ti lac'Λ colem ja'. Che' mi tyΛlel mux i wen subeñet. Che' ti subentiyon, che' Cornelio.

<sup>33</sup> Chʌ'ʌch che' jini, tic wa' xiq'ui majlel winicob i tyajet. Weñʌch ti wa' tyʌliyet. Wale wʌ' lu' much'quibilon lojon. Wa'an Dios la quic'ot. Com lojon cubin pejtyel tsa' bʌ i xiq'uiyet a subeñon lojon lac Yum. Che' ti yʌlʌ Cornelio.

*Bajche' ti' cha'le subt'an Pedro ya' ti yotyot Cornelio*

<sup>34</sup> Che' jini Pedro ti queji ti t'an. Ti yʌlʌ: Wale, cujil isujm mach partejic bajche' mi' q'uelonla Dios.

<sup>35</sup> Pero mux i q'uel ti wen majchical jach mu' bʌ i q'uel ti ñuc Dios, mu' bʌ i cha'len wen bʌ mi israelob mi mach bʌ israelob.

<sup>36</sup> Dios ti' pejca i jiñʌjel israelo' bʌ. Ti' subeyob t'an cha'an bajche' mi' tyaj i ñʌch'tyʌlel i pusic'al ti Jesucristo. Jiñʌch i Yum pejtyel quixtyañujob.

<sup>37</sup> Wen la' wujil bajche' ti ujti ya' ti pejtyel i lumal israelob. Ti queji jini t'an ya' ti Galilea che' ñac ti subu t'an Juan, che' ñac ti yʌc'ʌ ch'ʌm ja'.

<sup>38</sup> Jini Jesús ch'oyol bʌ ti Nazaret ti aq'uenti Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios yic'ot i p'ʌtyʌlel Dios. Ba'ical jach ti majli ti' cha'le wen bʌ. Cabʌl ti' lajmisa tyʌc'lʌbil bʌ ti xiba. Chʌ'ʌch ti' cha'le como Dios an yic'ot.

<sup>39</sup> Joñon lojon yajcañilon lojon bʌ ajsubt'an ñumel ti lojon quila pejtyel tsa' bʌ i cha'le Jesús ya' ti Judea yic'ot ya' ti Jerusalén je'el. Ti wi'il ti' joc'chocoyob ti cruz. Ti' tsʌnsʌyob.

<sup>40</sup> Pero ti yuxp'ejlel q'uin Dios ti' tyeche loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bʌ. Ti yoque i cuxytʌlel ti cha' pʌsʌ i bʌ ba'añon lojon.

<sup>41</sup> Mach'an ti' pʌsʌ i bʌ ba'an pejtyel quixtyañujob pero ya' jach ti' pʌsʌ i bʌ ba'añon lojon. Como Dios ti wʌ yajcañyon lojon cha'an lojon c sub i sujmllel ti pejtyel tsa' bʌ lojon quila. Che' ñac cha' cuxulix Jesús ti lojon c cha'le uch'el quic'ot.

<sup>42</sup> Dios ti' xiq'uiyon lojon cha'an mi lojon c sub majlel i t'an ba'an pejtyel quixtyañujob. Jujuntiquil mi quej i wersa mel i bʌ ti' tyojlel Jesús. Chʌ'ʌch Dios ti yajcañ Jesús cha'an mi' cha'len meloje. Chʌ'ʌch an ti lojon c wenta c sub.

<sup>43</sup> Pejtyelelob jini tsa' bʌ i xiq'ui yʌle' Dios ti ñoj oniyix ti' tyajayob ti t'an Jesús. Ti' lu' subuyob cha'an majchical jach mi' ch'ujbin Jesús mi' tyaj i ñusʌntyel i mul ti Jesús. Che' ti yʌlʌ ti subt'an Pedro ya' ba'an Cornelio.

*Ti aq'uenti Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios mach bʌ israelob*

<sup>44</sup> Che' mu' tyo ti t'an Pedro, ti bujt'iyob i pusic'al ti Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios pejtyel jini chʌncole bʌ i ñʌch'tyʌbeñob i t'an.

<sup>45</sup> Tyoj bʌc'ñʌjel jini israelob tsa' bʌ i pi'leyob ti xʌmbal Pedro che' ñac ti yilayob ti aq'uenti Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios mach bʌ israelob.

<sup>46</sup> Che' ñac jini Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios ti ochi ti' pusic'al jini mach bʌ israelob jiñob ti quejiyob ti t'an ti yan tyac bʌ t'an. Ti' wen subuyob i ñuclel Dios.

<sup>47</sup> Che' jini, ti yʌlʌ Pedro: Ma'an chʌ'ʌ bʌ mi' mʌctyʌbeñob i ch'ʌmob ja' ili quixtyañujob como tsa'ix aq'uentiyob Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios lajal che' bajche'onla. Che' ti yʌlʌ Pedro.

<sup>48</sup> Che' jini, Pedro ti' xiq'ui i ch'ʌmob ja' mach bʌ israelob cha'an tsiquil ti' ch'ujbiyob Jesús. Jini mach bʌ israelobic ti' c'ajtibeyob Pedro ti wocol t'an cha'an cʌylec yic'otyob cha'p'ej uxpx'ej q'uin.

## 11

*Pablo ti' sube año' bʌ ti Jerusalén bajche' ti ujti ya' ba'an Cornelio*

<sup>1</sup> Jini yajcañbilo' bʌ ajsubt'añoñ ñumel yic'ot yamba ochemo' bʌ ti' t'an Dios ya' ti Judea ti yubiyob tsa'ix i ch'ujbiyob i t'an Dios jini mach bʌ israelob.

<sup>2</sup> Che' ñac ti cha' sujti ti Jerusalén Pedro, jini israelo' bʌ ochemo' bʌ ti' t'an Dios ti queji i yʌl'eñob.

<sup>3</sup> Ti yʌlʌyob: ¿Chucoh tsajñiyet a jula'an mach bʌ israelob? ¿Chucoh ti uch'iyet yic'otyob? Che' ti yʌlʌyob.

<sup>4</sup> Che' jini Pedro ti' lu' subeyob c'ʌlʌ ti tyejchibal pejtyel chʌ bʌ ti ujti. Ti yʌlʌ:

<sup>5</sup> Ya' añon ti lum Jope bΛ i c'aba'. Muc'on ti oración. Che' jini ti quila che' bajche' tic ñajal che' bajche' colem pisil yilal. Lajal chucul ti chΛnwejl i xujc. Ti jubi tyΛlel ti chan. C'álal ti c'oti ya' ba'añon.

<sup>6</sup> Ti' queji c wen q'uele' cha'an mi' q'uel chΛ bΛ an. Ya'an ti quila animal tyac chΛnts'ijt bΛ yoc yic'ot simaron bΛ am bΛ ti ma'tye'el, yic'ot lucum tyac yic'ot xma'tye'mut tyac.

<sup>7</sup> Ti cubi t'an tsa' bΛ yΛla: Wa'i Pedro. TsΛnsan. C'uxu chΛ bΛ jach yes. Che' ti yΛla jini ajt'an.

<sup>8</sup> Pero joñon tic jac'Λ. Ma'ix, c Yum. Ma'an ba' bΛ ora tij c'uxu tic'bil bΛ bajche' mi lojon c ch'ubin ti i mandar israelob.

<sup>9</sup> Che' jini tic cha' ubi t'an loq'uem bΛ ti panchan tsa' bΛ yΛla: Mach'an ma' wΛle' mach wen mu' bΛ cal ti wen. ChΛ'Λch ti yΛla jini ajt'an.

<sup>10</sup> Uxyajlel chΛ'Λch ti ujti. Che' jini ti cha' letsi ti chan jini colem pisil. Che' ti yΛla Pedro.

<sup>11</sup> Ti' bej cha'le t'an Pedro. Ti yΛla: Ti jim bΛ ora che' ñac ti ujti pejtyel jini, ya' ti c'otiyob ti otyot ba' ti poj ajniyon uxtiquil winic loq'uemo' bΛ ti Cesarea. Ti c'oti i saclañon.

<sup>12</sup> Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti' xiq'uiyon majlel yic'otyob. Cucu a wic'otyob. Mach a saj ts'a'q'uel jini mach bΛ israelob. Che' ti subentiyon. Che' jini seis winicob ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti majli quic'ot. Ya' ti ochiyon lojon ti yotyot juntiquil winic.

<sup>13</sup> Che' jini, ti' subeyon lojon bajche' ti yila che' bajche' ti ñajal juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Ya' ti wa'le ti yotyot. Ti' sube: Choco majlel winicob ya' ti Jope cha'an mi' pΛy tyΛlel juntiquil Simón bΛ i c'aba'. Cha'chajplel bΛ i c'aba' Simón jini Pedro.

<sup>14</sup> Jini mi quej i subeñet bajche' ch'ubbi a tyaj a cotyΛntyel jatyet yic'ot pejtyel a pi'Λlob ti a wotyot. Che' ti subenti jini winic, che' Pedro.

<sup>15</sup> Che' jini, che' ti quejiyon ti t'an ya' ti' tyojlelob, jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti ochi ti' pusic'alob lajal che' bajche' ti ochi ti lac cha'an ti yambΛ ora.

<sup>16</sup> Che' jini c'ajal c cha'an jini tsa' bΛ i yΛla Jesύ che' ti yΛla: MelelΛch ti yΛc'Λ ch'Λm ja' Juan pero Dios mi quej i yΛq'ueñetla Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel, che'en.

<sup>17</sup> Dios ti yΛc'ob Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel lajal bajche' ti yΛq'ueyonla che' ñac ti ochiyonla ti lac Yum Jesucristo. Che' jini mach'an tic wenta cha'an c tiq'ue' Dios mi yom i yΛq'ueñob Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel. Che' ti yΛla Pedro.

<sup>18</sup> Che' ñac jini ochemo' bΛ ti t'an Dios ya' ti Jerusalén ti yubiyob i t'an Pedro ti wa' lajmiyob ti t'an. Ti queji i subeñob i ñuclel Dios. Ti yΛlΛyob: Q'uele a wilan, Dios ti yΛq'ue je'el mach bΛ israelob cha'an mi' q'uextyañob i pusic'al i tyajob i cuxtylel mach'Λ yujil jilel. Che' ti yΛlΛyob.

#### *Jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Antioquía*

<sup>19</sup> Ti jim bΛ q'unin che' ñac ti' tsΛnsΛyob Esteban ti queji i cabΛ tyΛc'lañob yambΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios je'el. Lamital ti puts'iyob c'álal ti pañimil Fenicia bΛ i c'aba' yic'ot ya' ti lum joyol bΛ ti ja' Chipre bΛ i c'aba' yic'ot ya' ti lum Antioquía bΛ i c'aba'. Jini jach ti' subeyob i t'an ba'an israelob. Mach'an ti' subeyob jini mach bΛ israelob.

<sup>20</sup> Pero lamital jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios, jini loq'uemo' bΛ ti Chipre yic'ot ti yambΛ pañimil Cirene bΛ i c'aba' ti c'otiyob ya' ti lum Antioquía bΛ i c'aba'. Ya'i ti' subeyob mach bΛ israelob bajche' mi' tyajob i cotyΛntyel ti Jesú.

<sup>21</sup> An i p'ΛtyΛlel Jesú yic'otyob tsa' bΛ i cha'leyob subt'an. CabΛlob tsa' bΛ i yubiyob i t'an ti' cΛyΛyob oñiyix bΛ t'an tsa' bΛ i ch'ubiyob. Ti' ch'ubiyob Jesú.

<sup>22</sup> Che' ñac ti yubiyob ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Jerusalén pejtyel bajche' chΛncol yuptyel ya' ti yambΛ pañimil tyac ti' chocoyob majlel Bernabé ti Antioquía.

<sup>23</sup> Che' ñac ti c'oti Bernabé ti yila bajche' ti aq'uentiyob i yutslel i pusic'al Dios jini ya' bΛ añob. C'ajacña i yoj Bernabé. Ti' wen xiq'uiyob cha'an i chΛc xuc'chocoñob i pusic'al ti Jesú.

<sup>24</sup> Wen uts Bernabé. But'ul i pusic'al ti Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios. Ti jump'ej jach i pusic'al ti' ch'ujbi Dios. Cablob ti' ch'ujbi Jesús ti' pusic'al che' ñac ti yubiyob chʌ bʌ ti yʌlʌ Bernabé.

<sup>25</sup> Ti wi'l ti majli Bernabé ya' ti Tarso cha'an mi' sʌclan Saulo. Che' ñac ti' tyaja, ti' pʌyʌ majlel ti Antioquía.

<sup>26</sup> C'ʌlʌ jump'ej jab ya' ti cʌyleyob yic'ot ochemo' bʌ ti' t'an Dios. Ti' cʌntisʌyob cabʌ quixtyañujob. Ya' ti Antioquía jiñʌch ba' ti queji i ñaxan ajlelob ti ochemo' bʌ ti' t'an Dios bʌ quixtyañujob.

<sup>27</sup> Che' ñac mu' tyo ti cʌntisʌ Bernabé yic'ot Saulo ya' ti Antioquía, ti c'otiyob cha'tiquil uxtiquil tsa' bʌ i xiq'ui yʌle' Dios ch'oyol bʌ ti Jerusalén.

<sup>28</sup> Juntiquil Agabo bʌ i c'aba' ti wa'le ti xiñil ochemo' bʌ ti' t'an Dios. Jini Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios ti yʌq'ue i wʌ wen tsictisʌben cha'an tyal cabʌ wi'ñal ti pejtyel mulawil. Chʌ'ʌch ti ujti che' ñac an ye'tyel jini ñoj ñuc bʌ yumʌ Claudio bʌ i c'aba'.

<sup>29</sup> Jini ochemo' bʌ ti' t'an Dios ya' ti Antioquía ti' lajayob i t'an cha'an i chocob majlel tyaq'uin ba'an ochemo' bʌ ti' t'an Dios ya' ti Judea. Jujuntiquil ti bajñel ña'tyʌ bajche' yonlel ch'ujbi i yʌq'uen.

<sup>30</sup> Chʌ'ʌch ti' cha'leyob. Che' jini ti' c'ʌb Bernabé yic'ot Saulo ti' chocoyob majlel jini much'quilibix bʌ tyaq'uin ya' ba'an ancianojob ya' ti Judea.

## 12

*Ti tsʌnsʌnti Jacobo; ti yotsʌyob Pedro ti cʌchol*

<sup>1</sup> Ti jim bʌ ora jini ñuc bʌ yumʌ Herodes bʌ i c'aba' ti queji i tyʌc'lañob lamital ochemo' bʌ ti' t'an Dios.

<sup>2</sup> Ti' xiq'ui ti tsʌnsʌntyel ti machit Jacobo i yʌscun Juan.

<sup>3</sup> Herodes ti yilʌ wen c'ajacñayob i yoj jini israelob cha'an ti' tsʌnsʌ Jacobo. Jin cha'an ti' chucu Pedro je'el. Chʌ'ʌch ti ujti ti jini ñuc bʌ q'uin che' ñac i tyʌlel mi' c'uxob jini caxlan waj mach'ʌ ba'an yic'ot levadura mu' bʌ yʌq'uen i wos i bʌ.

<sup>4</sup> Che' ñac ti' chucu Pedro ti yotsʌ ya' ti cʌchonibʌl ba' ti' wen cʌñʌtyʌyob chʌnmojt soldadojob. An chʌntiquil soldado ti jujunmojt. Herodes ti' ña'tyʌ mi quej i loc'san Pedro che' ñumenix jini ñuc bʌ q'uin cha'an mi' pʌy majlel ti melojet ti' tyojet quixtyañujob.

<sup>5</sup> Ya' tyo an ti cʌchonibʌl Pedro. Wen cʌñʌtyʌbilʌch. Pero ochemo' bʌ ti' t'an Dios ti jump'ej jach i pusic'al chʌncol i chʌc tyajob ti oración Pedro.

*Dios ti' loc'sʌ ti cʌchol Pedro*

<sup>6</sup> Che' jini, ti jim bʌ ac'bʌlel che' ijc'ʌl tyo i pʌy loq'uel Herodes ti melojet, an tyo ti cʌchonibʌl Pedro. Xin lʌpʌl i cha'an cha'tiquil soldado. Wʌyʌl Pedro. Cʌchʌl ti cha't'ujm cadena. Yambʌ soldadojob chʌncol i cʌñʌtyañob i ti' cʌchonibʌl.

<sup>7</sup> Ti saj ora jach ti tsictiyi juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bʌ ti panchan. Sʌcrojan ya' ti mali cʌchonibʌl. Jini ti' nijcʌ Pedro ti' quejlop. Ti' p'ixtisʌ. Ti yʌlʌ: Tyejchen ti ora, che'en. Che' jini, i cadenajlel tyac am bʌ ti' c'ʌb ti bajñel tyujq'ui loq'uel.

<sup>8</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bʌ ti panchan ti yʌlʌ: Cʌchʌx a cinturón. Xojox a zapatos. Che' ñac ti ujti i mele' Pedro che bajche jini, jini ajtroñel i cha'an Dios ti yʌlʌ: Lʌrʌx jini yambʌ ticaw bʌ a bujc. La'. Tsʌcleñon majlel, che' ti yʌlʌ.

<sup>9</sup> Pedro ti' tsʌcle majlel jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bʌ ti panchan. Pero mach'an ti' ñoj ña'tyʌ mi yoque melelʌch bajche' chʌncol i yujtyel. Che' bajche' ñajal jach muc' ti' lolon ña'tyʌ.

<sup>10</sup> Ti ñumiyob ba'an jini ñaxan bʌ jumojt ajcʌñʌtya cʌchonibʌl yic'ot ti cha'mojetle. Che' jini ti c'otiyob ya' ti colem bʌ i ti' cʌchonibʌl ba' mi loq'uelob ti calle. Melel ti tsucul tyaq'uin jini i ti' cʌchonibʌl. Che' ti c'otiyob ti bajñel jajmi. Ti loq'uiyob. Ti' motin t'uñuyob majlel jump'ej calle. Che' jini, i yajtroñel Dios ti' bajñel wa' cʌyʌl Pedro.

<sup>11</sup> Che' jini Pedro ti queji i ña'tyan cha bʌ ti ujti. Ti' pusic'al ti yʌlʌ: Wale cujilix isujm. Jini c Yum ti' choco tyʌlel jini ajtroñel i cha'an, cha'an mi' loc'sañon ti' p'ʌtyʌlel Herodes

yic'ot ti pejtyel jini bajche' yom i tyac'lañon israelob. Cha'ach ti bajñel ala ti' pusic'al Pedro.

<sup>12</sup> Chancol tyo i pensalin jini tsa' bñ ujti. Che' jini ti majli ti yotyot María i ña' Juan. I cha'chajplel bñ i c'aba' Juan jiñach Marcos. Cabal quixtyañujob ya' much'quibilob ti oración.

<sup>13</sup> Che' ñac ti' jats' a ti' otyot Pedro, juntiquil xc'alal Rode bñ i c'aba' ti majli i q'uel majchqui ya'an.

<sup>14</sup> Che' ñac ti yubibe i t'an Pedro ma'ix ti' wa' jambe i ti' otyot. Pero cha'an wen c'ajacña i yoj ti sujti ti ajñel i subeñob ya' bñ añob ti mal cha'an ya'ix an Pedro ya' ti ti' otyot.

<sup>15</sup> Che' jini ti yalayob: Leco a jol, che'ob. Pero jini Rode ti' cha' subeyob cha'an yoque melelach i t'an. Jin cha'an ti yalayob: C'o'ojl jiñach yajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bñ ti panchan tsa' bñ i choco tyalel cha'an i clñalyan Pedro. Che' ti yalayob.

<sup>16</sup> Pero Pedro c'alañ chancol tyo i jats' i ti' otyot. Che' ti ñumi ora ti' jambeyob i ti' otyot. Tyo bñc'ñajelob che' ñac ti yilayob Pedro.

<sup>17</sup> Pedro ti' pas'eyob i c'ab cha'an mi lajmel ti t'an. Che' jini ti' wen tsictisabeyob bajche' ti' loc'sa ti clñonibñal ti lac Yum. Ti' subeyob: Suben Jacobo yic'ot yaño' bñ ochemo' bñ ti' t'an Dios pejtyel cha' bñ ti ujti. Che' ti yal Pedro. Che' jini ti loq'ui majlel. Ti majli ti yamba otyot.

<sup>18</sup> Che' ti sac'a ti' wen cha'leyob t'an jini soldadojob. Ma'an ti' saj ña'tyayob cha' bñ yes ti ujti, bajche' ti loq'ui ti clñonibñal Pedro.

<sup>19</sup> Herodes ti' xiq'ui i wen sclañob Pedro. Pero ma'an ti' tyajayob. Che' jini ti' wersa c'ajtibe soldadojob bajche' ti loq'ui Pedro. Pero mach ch'ujbi i jac'ob como ma'an ti' ch'lamayob isujm. Jin cha'an Herodes ti yac'a ti tsansantyel soldadojob. Che' jini Herodes ti loq'ui majlel ti Judea. Ti majli ti chumtyal ya' ti Cesarea.

### *Ti sajti Herodes*

<sup>20</sup> Herodes chancol i wen mich'q'uel jini quixtyañujob ya' ti lum Tiro yic'ot Sidón bñ i c'aba'. P'ump'uñob jini quixtyañujob ya'i. Mach jasal i bñlob i ñac'. I tyalel Herodes mi' choc majlel i bñlob i ñac'. Pero ma' ti' poj cotyayob como mich'. Jin cha'an quixtyañujob ya' ti Tiro yic'ot Sidón ti' lajayob i t'an cha'an jini año' bñ ye'tyel mi majlel ob cha'an i pejcañob Herodes. Ñaxan ti' pejclayob juntiquil ñuc bñ ajtroñel i cha'an Herodes Blasto bñ i c'aba'. Ti' pas'eyob tyaq'uin cha'an mi' cotyayob ti t'an ti' tyojlel Herodes cha'an mi' lajmel i mich'lel.

<sup>21</sup> Che' jini Herodes ti' subeyob cha' bñ ti q'uin mi much'quiñob i bñ jini loq'uemo' bñ ti Tiro yic'ot Sidón. Ti jim bñ q'uin ti' xojo yoque c'otyajax bñ i pisleñ bajche' mi' xojob ñoñ ñuc bñ yumlob. Ti buchle ti colem bñ i buchlib. Ti' wen pejclayob.

<sup>22</sup> Che' jini pejtyel jini much'quibilo' bñ quixtyañujob ti quejiyob ti c'am bñ t'an. Mach quixtyañujic mu' bñ ti t'an. Jiñach juntiquil dios, che' ti' lolon alayob.

<sup>23</sup> Ti jini jach bñ ora juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bñ ti panchan ti' c'amisa Herodes como ma'an ti' q'uele ti ñuc Dios pero ti yac'a i bñ ti ch'ujutisantyel. Che' bajche' Dios ti' lolon mele i bñ. Motso' ti' c'uxbe i bñc'tyal Herodes. Ti sajti.

<sup>24</sup> Pero i t'an Dios ti' bej pujqui majlel. Jini ochemo' bñ ti' t'an Dios ti' chac subu majlel ba'ical.

<sup>25</sup> Che' ñac jini Bernabé yic'ot Saulo ti ujti i yac'uen año' bñ ti Jerusalén jini tyaq'uin tsa' bñ i much'quiñob jini año' bñ ti Antioquía ti cha' sujtyob majlel ti Antioquía. Ti' rlyayob sujtyel Juan cha'chajplel bñ i c'aba' Marcos.

## 13

### *Pablo yic'ot Bernabé ti' tyeche i puc ñumel i t'an Dios*

<sup>1</sup> Ya'an yic'otyob ochemo' bñ ti' t'an Dios ya' ti Antioquía winicob tsa' bñ aq'uenti ti Dios i wen sub i sujmler i t'an yic'ot i wen cantisañob ti' t'an Dios. Jiñach Bernabé yic'ot Simón (cha'chajp bñ i c'aba' Negro) yic'ot Lucio ch'oyol bñ ti lum Cirene bñ i c'aba' yic'ot

Saulo. An je'el jini Manaén bΛ i c'aba'. (Jini Manaén lajal ti coli yic'ot Herodes tsa' bΛ ochi ti ñuc bΛ ye'tyel ya' ti Galilea.)

<sup>2</sup> Jump'ej q'uin che' ñac muc'ob ti ch'ajb cha'an mach'an ti poj uch'iyob chancol i ch'ujutisañob Dios. Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti' pejcañyob. Ti yΛlΛ: La' majlic Bernabé yic'ot Saulo cha'an i cha'libeñon c toñel mu bΛ c pΛs'eñob. Che' ti yΛlΛ Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

<sup>3</sup> Che' tsa'ix ujtiyob ti ch'ajb yic'ot oración ti yΛc'Λyob i c'Λb ti' jol Bernabé yic'ot Saulo. Ti yΛq'ueyob ti majlel.

*Jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel mi' cha'leñob subt'an ya' ti Chipre*

<sup>4</sup> Che' jini Bernabé yic'ot Saulo ti majliyob c'ΛlΛl ti lum Seleucia bΛ i c'aba' che' bajche' ti' xiq'ui Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Che' jini ti ochiyob ti barco cha'an mi majlelob ti jump'ej lum joyol bΛ ti ja' Chipre bΛ i c'aba'.

<sup>5</sup> Che' ñac ti c'otiyob ya' ti jini lum ya' ti lΛc'Λl ti' ja' Salamina bΛ i c'aba' ti queji i subeñob i t'an Dios ya' ti i templo tyac israelob. Ya'an Juan yic'otyob je'el cha'an mi' cotyañob ti toñel.

<sup>6</sup> Ti ñumiyob ti' pettyal eli lum joyol bΛ ti ja'. C'ΛlΛl ti c'otiyob ya' ti junxejlel lum Pafos bΛ i c'aba'. Ya' ti' tyajayob juntiquil israel bΛ winic Barjesús bΛ i c'aba'. Yujil wujt jini Barjesús. Cabal ti' loti quixtyañujob como ti' lolon subu i bΛ ti juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios.

<sup>7</sup> Jini Barjesús ajtroñel i cha'an Sergio Paulo jini ñuc bΛ yumΛl ya' ti ili lum. Wen an i ña'tyΛbal jini Sergio Paulo. Che' jini ti' xiq'ui ti pΛyol Bernabé yic'ot Saulo cha'an yom i yubin i t'an Dios.

<sup>8</sup> Pero jini yujil bΛ wujt cha'chajp bΛ i c'aba' Elimas ti' ts'a'q'uele Bernabé yic'ot Saulo como mach yom i yΛq'uen i ch'ujbin i t'an Dios jini ñuc bΛ yumΛl.

<sup>9</sup> But'ul i pusic'al Pablo ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Che' jini Saulo, cha'chajplel bΛ i c'aba' Pablo, ti' ch'uj q'uele jini yujil bΛ wujt.

<sup>10</sup> Ti yΛlΛ: Xlotyet. Simaroñet. I yalobilet xiba. Ma' chΛc contrajin pejtyel chΛ bΛ wen. ¿Chucoch ma' lolon jop' a chΛc mΛctyan jini yomo' bΛ i ch'ujbin lac Yum?

<sup>11</sup> Wale, che' jini, lac Yum mi quej i yΛq'ueñet a xot' a mul. Mi quej a wochel ti xpojts'. Ma'an mi quej a poj ilan i saclel pañimil. Che' ti subenti Barjesús. Ora jach ti wa' sujti ti xpojts'. An ti ic't'oñal. Ti queji i xuc'ul saclel juntiquil mu' bΛ i chucben i c'Λb i cotyan ti xΛmbal como mach ch'ujbi i yilan pañimil.

<sup>12</sup> Che' ñac ti yilΛ jini ñuc bΛ yumΛl bajche' ti ujti, ti' ch'ujbi Jesúis ti' pusic'al. Como tyo bΛc'ñΛjel cha'an i t'an Dios che' bajche' ti' cΛntisΛyob jini Bernabé yic'ot Saulo.

*Pablo yic'ot Bernabé ya' ti Antioquía am bΛ ti Pisidia*

<sup>13</sup> Pablo yic'ot tsa' bΛ pi'leyob majlel ti xΛmbal ti ochiyob ti barco ya' ti Pafos. Ti ñumiyob majlel ti ja' jintyo ti c'otiyob ti yambΛ lum Perge bΛ i c'aba' ya' ti lΛc'Λl el i ti' jini pañimil Panfilia bΛ i c'aba'. Juan ti' cΛyayob ya'i. Ti bajñel sujti ti Jerusalén.

<sup>14</sup> Che' jini Saulo yic'ot Bernabé ti loq'uiyob majlel ti Perge. Ti c'otiyob ya' ti lum Antioquía bΛ i c'aba' ya' ti pañimil Pisidia bΛ i c'aba'. Ti i q'uñilel c'aj oj ti ochiyob ti jump'ej i templo israelob. Ti buchleyob.

<sup>15</sup> Che' ñac ti ujti i q'uelbeñob ts'ibubil bΛ i mandar tsa' bΛ i cΛybeyob Moisés yic'ot ts'ibubil bΛ i t'an jini tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios ti ñoj oniyix, jini año' bΛ ye'tyel ya' ti jini templo ti' chocoyob majlel t'an ya' ba' buchul Saulo yic'ot Bernabé. Ti yΛlΛ: Pi'ñlob, mi an chΛ bΛ a wom a subeñob quixtyañujob cha'an mi' ñuc isabeñob i pusic'al, ch'ujbiyΛch a subeñob wale iliyi, che' ti yΛlΛyob.

<sup>16</sup> Che' jini Pablo ti wa'le. Ti' pΛs'eyob i c'Λb cha'an ñΛch'tyΛlob. Che' jini ti queji ti t'an. Ti yΛlΛ: ÑΛch'tyanla israelel bΛ la yic'ot mach bΛ israelel mu' bΛ la' q'uel ti ñuc Dios.

<sup>17</sup> Jini Dios mu' bΛ lac ch'ujbin israelon bΛ la ti' yajcΛ lac yumob ti ñoj oniyix cha'an yoque i cha'añach. Ti oc'lyob. Ti q'uejliyob ti wen como Dios ti' wen cotulyob. Che' ñac ya' tyo añob ti Egipto, Dios ti' pΛs'eyob loq'uel ti i p'atyale.

<sup>18</sup> C'Λlal cuarenta jab Dios ti' cuchu pejtyel i melbalob ya' ti tyλquin bΛ joch lum.

<sup>19</sup> Dios ti' jisΛ siete yumλlob ya' ti jini pañimil Canaán bΛ i c'aba' cha'an mi yλq'uen i lumalob jini lac yumob ti ñoj oniyix.

<sup>20</sup> Che' jini c'Λlal cuatrocientos cincuenta jabil Dios ti' wa'choco jueces tsa' bΛ ochiyob ti yumλ. ChΛ'ach ti ujti c'Λlal jintyo ti ochi ti ye'tyel juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui yλle' Dios Samuel bΛ i c'aba'.

<sup>21</sup> Che' jini lac yumob ti ñoj oniyix ti' c'ajtibeyob Dios cha'an mi yλq'ueñob juntiquil rey mu' bΛ i yochel ti yumλ. Che' jini Dios ti yotsΛ ti ye'tyel juntiquil i yalobil Cis, Saúl bΛ i c'aba'. Jini Saúl jiñach i jiñajlel juntiquil lac yumob ti ñoj oniyix Benjamín bΛ i c'aba'. C'Λlal cuarenta jab an ye'tyel jini Saúl.

<sup>22</sup> Che' jini Dios ti' q'uexxyti ye'tyel Saúl. Ti yotsΛ juntiquil David bΛ i c'aba' ti' q'uexxol. Dios ti' tyaja ti t'an jini David. Ti yλλa: Cujil isujm jini David i yalobil Isaí, jiñach juntiquil mu' bΛ c wen mulan bajche' mi' chac mel. Mi quej i chac ch'ujbibeñon pejtyel c xic'ojet. Che' ti yλλa Dios, che' Pablo.

<sup>23</sup> Pablo ti bej ala: Jesύs, jiñach juntiquil i jiñajlel David. Che' jini, che' bajche' ti wΛ ala Dios ti ñoj oniyix ti yotsΛ ti ye'tyel Jesύs cha'an ajcotyayaj i cha'an bΛ israelob.

<sup>24</sup> Che' ñac max tyo ti queji ti cantisa Jesύs, Juan ti' subeyob pejtyelel israelob cha'an yom i ch'Λm ja' cha'an tsiquil ti' cλyλyob i mul.

<sup>25</sup> Che' ñac ma'ix jal mach sajt, Juan ti yλλa: Jatyetla chancol la' lolon pensalin joñoñach jini chancol bΛ la' pijtyan. Mach joñonic. Pero tyal tyo jini yambΛ. Joñon ma' sajlic c ñuclel cha'an mic tic'ben i zapatos como wen ñuc jini yambΛ. Joñon mach'an ñucon. Che' ti yλλa Juan, che' Pablo.

<sup>26</sup> Pablo ti' bej cha'le t'an. Ti yλλa: Pi'lob, i jiñajlelet bΛ la Abraham yic'ot pejtyel mach bΛ israeletla mu' bΛ la' q'uel ti ñuc Dios. Jiñach lac cha'an pejtyelonla jini t'an cha'an bajche' mi lac tyaj laj cotulyatel.

<sup>27</sup> Jini año' bΛ ti Jerusalén yic'ot jini yumλlob i cha'an, ma'an ti' ña'tyλyob majchqui jini Jesύs. Ma'an ti' ch'Λmbeyob isujm i ts'ijbujel jini tsa' bΛ i xiq'ue yλle' Dios ti ñoj oniyix tsa' bΛ subentiyob ya' ti' templo israelob ti jujump'ej i q'uinilel c'aj oj. Jiñob tsa' bΛ wen yubiyob jini t'an ti yλc'ayob ti tsictiyel bajche' ts'ijbibil che' ñac ti yλc'Λ ti sajtyel Jesύs.

<sup>28</sup> Aunque mach sajlic an i mul Jesύs pero jiñob ti' c'ajtibeyob Pilato cha'an mi yλc' ti sajtyel Jesύs.

<sup>29</sup> Che' jini ti ujti pejtyel jini wΛ ts'ijbibil ti' t'an Dios cha'an bajche' mi quej i sajtyel Jesύs. Che' jini, ti' ju'sayob ti cruz Jesύs che' ñac sajtyemix. Ti' ch'ujñayob ti muconibΛ piquil bΛ ti mal tyun.

<sup>30</sup> Pero Dios ti' tyeche loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ.

<sup>31</sup> C'Λlal ti ñumi cabΛ q'uin Jesύs ti' pΛsΛ i bΛ ba'an tsa' bΛ pi'leyob ti xΛmbal c'Λlal ti Galilea c'Λlal ti Jerusalén. Wale jiñobach jini chancol bΛ i subeñob quixtyañujob pejtyel chΛ bΛ ti yilayob yic'ot pejtyel tsa' bΛ i yλλa Jesύs.

<sup>32-33</sup> Wale Bernabé quic'ot wΛ ti tyaliyon lojon cha'an mi lojon c subeñetla jini wen bΛ t'an. Pejtyel tsa' bΛ i wΛ ala Dios che' ñac ti' pejcΛ lac yumob ti ñoj oniyix tsa'ix i ts'ΛctisΛ wale iliyi cha'añonla i jiñajlelonla. ChΛ'ach ti ts'ΛctisΛ che' ñac ti cha' tyejchi loq'uel Jesύs ba'an sajtyemo' bΛ. Ti ts'ijbibil bΛ i t'an Dios ya' ti cha'p'ejlel bΛ salmo mi' tyaj ti t'an Jesύs ba' mi yλle': Jatyet, calobileyΛch. Ti jim bΛ q'uin tsa'ix cλq'ueyet a cuxtylel. Che' ti yλλa Dios, che' Pablo.

<sup>34</sup> Pablo ti bej ala: Dios ti wΛ ala cha'an mi quej i cha' tyejchel loq'uel Jesύs ba'an sajtyemo' bΛ cha'an ma'an mi pΛc'mal i bΛc'tyal. ChΛ'ach ti yλλa Dios ti jini ts'ijbibil bΛ i t'an ba' mi yλle': Mi quej cλq'ueñet i yutslel c pusic'al che' bajche' tic wΛ sube jini David, che'en.

**35** Ya' ti yamb<sup>λ</sup> salmos b<sup>λ</sup> jun mi y<sup>λ</sup>l: Ma'an mi quej a wac'<sup>λ</sup> ti pac'mal i b<sup>λ</sup>c'tyal jini p'unty<sup>λ</sup>bil b<sup>λ</sup> ajtroñel a cha'an. Che' mi y<sup>λ</sup>l ti salmos b<sup>λ</sup> jun, che'en Pablo.

**36** Ti' bej cha'le t'an Pablo. Ti y<sup>λ</sup>l: Ñoj melelach David ti' wen cha'le i toñel bajche' ti' xiq'ui Dios ya' ti' tyoylel i pi'lob. Pero ti wi'il ti sajti. Ti ch'ujñanti ya' ti' t'ejl i yumob ti ñoj oniyix. Ti pac'mi i b<sup>λ</sup>c'tyal.

**37** Pero ma'an ti pac'mi i b<sup>λ</sup>c'tyal jini tsa' b<sup>λ</sup> i tyechi loq'uel Dios ba'an sajtyemo' b<sup>λ</sup>.

**38** Ubinla, pi'lob. Yom mi la' wen ch'Am'en isujm cha'an ti Jesús mi lac tyaj i ñus<sup>λ</sup>ntyel lac mul. Jiñlach jini chancol b<sup>λ</sup> lac tsictis<sup>λ</sup>bentyel.

**39** Mach ch'ujbi lac tyaj i ñus<sup>λ</sup>ntyel lac mul cha'an ti lac ch'ujbi mandar tyac tsa' b<sup>λ</sup> aq'uenti Moisés ti Dios. Pero pejtyelet mu' b<sup>λ</sup> i ch'ujbiñob Jesús mi ñus<sup>λ</sup>bentyelob i mul.

**40** Yom mi la' wen q'uel la' b<sup>λ</sup> cha'an mach ujquetla bajche' mi y<sup>λ</sup>le' ti i ts'ibujel jini tsa' b<sup>λ</sup> i xiq'ui y<sup>λ</sup>le' Dios ti ñoj oniyix.

**41** Como jiñob<sup>λ</sup>ach ti' ts'ibujel:

Ubinla, jatyetla chancol b<sup>λ</sup> la' cha'len wajleya. Mi quej la' sajtyel cha'an ma'an ti la' ch'ujbi.

Como joñon Dioson. Mi quej c pas yoque ñuc b<sup>λ</sup> c cha'libal ti la' tyoylel.

Pero ma'an mi quej la' ch'ujbin aunque an jini mu' b<sup>λ</sup> i wen tsictis<sup>λ</sup>beñetla i sujmlel.

Ch<sup>λ</sup>lach ti' cha'le t'an Dios, che'en Pablo.

**42** Ti loq'uiyob majlel ti i templo israelob Pablo yic'ot jini tsa' b<sup>λ</sup> tsacle ti x<sup>λ</sup>mbal. Jini mach b<sup>λ</sup> israelob ti' c'ajtibeyob cha'an cha' ty<sup>λ</sup>licob ti tyal tyo b<sup>λ</sup> i q'uñilel c'aj oj cha'an mi' más subeñob ili t'an.

**43** Che' ñac pejtyel quixtyañujob ti loq'ui majlel ti' templo israelob cabal israelob yic'ot mach b<sup>λ</sup> israelob tsa' b<sup>λ</sup> i q'uex<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>yob i pusic'al cha'an i ch'ujbiñob ti jump'ej jach i pusic'al bajche' mi' ch'ujbin israelob ti' ts<sup>λ</sup>cle<sup>λ</sup>yob majlel Pablo yic'ot Bernabé. Pablo ti' wen subeyob cha'an mi' chac xuc'chocoñob i pusic'al ti i p'untyaya Dios.

**44** Che' ñac ti cha' c'oti i q'uñilel c'aj oj yomox i tyaj pejtyelet quixtyañujob ya' ti ili lum ti' much'quiyob i b<sup>λ</sup> cha'an mi yubiñob i t'an Dios.

**45** Jini yamb<sup>λ</sup> israelob ti yil<sup>λ</sup> bajche' ti' wen much'quiyob i b<sup>λ</sup> yonlel quixtyañujob. Che' jini ti queji i ts'a'q'uelob Pablo como ma'an ti' mulayob bajche' chancol i ñlach'ty<sup>λ</sup>beñob i t'an quixtyañujob. Ti' contrajiyob i t'an. Ti' wen wajleyob.

**46** Más ch'ejl ti' jac'ayob Pablo yic'ot Bernabé. Ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>yob: Ch<sup>λ</sup>lach yom bajche' ti ujti cha'an mi la' ñaxan subentyel i t'an Dios jatyetla israele<sup>λ</sup>t b<sup>λ</sup> la. Pero mach la' wom la' ch'ujbin. Mi ch<sup>λ</sup>lach, che' jini, la' b<sup>λ</sup>lach ma'an mi quej la' w<sup>λ</sup>q'uentyel la' cuxtylel mach'ñ yujil jilel. Che' jini mux lojon c loq'uel majlel ba' añetla. Mux lojon c majlel ba'an jini mach b<sup>λ</sup> israelob.

**47** Como ch<sup>λ</sup>lach ti' xiq'uiyon lojon lac Yum ti i t'an ba' mi y<sup>λ</sup>le':

Tsa'ix c yajc<sup>λ</sup>lyetla cha'an che' bajche' c'ajquetla mi la' pas'eñob jini mach b<sup>λ</sup> israelob i bijlel Dios

cha'an mi' tyajob i coty<sup>λ</sup>ntyel c'ñal jini más ñajt b<sup>λ</sup> añob.

Ch<sup>λ</sup>lach ti' xiq'uiyon lojon Dios, che' Pablo.

**48** Wen c'ajacñayob i yoj jini mach b<sup>λ</sup> israelob che' ñac ti yubiyob i t'an Pablo. Ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>yob: Wen c'otyajax i t'an lac Yum, che'ob. Pejtyelob jini tsa' b<sup>λ</sup> yajc<sup>λ</sup>nti cha'an mi' tyajob i cuxtylel mach'ñ yujil jilel ti' ch'ujbibeyob i t'an.

**49** Ch<sup>λ</sup>lach ti' subuyob ñumel i t'an lac Yum ti pejtyelet pañimil.

**50** Jini israelob ti queji i xic'ob i contrajiyob Pablo yic'ot Bernabé jini winicob año' b<sup>λ</sup> ye'tyel ya' ti ili lum. Ch<sup>λ</sup>lach je'el ti' xiq'uiyob i contrajiyob Pablo yic'ot Bernabé x'ixicob chac c'ajalob i cha'an Dios mu' b<sup>λ</sup> q'uejlelob ti wen. Che' jini, jiñob año' b<sup>λ</sup> ye'tyel yic'ot jini x'ixicob ti' xiq'uiyob cha'an mi' ts'a'q'uel Pablo yic'ot Bernabé pejtyel quixtyañujob jintyo ti' chocoyob loq'uel ya' ti jini lum.

**51** Che' jini Pablo yic'ot Bernabé ti' chijcuyob loq'uel i ts'ujbeñal i zapatos. Ti ñoj oniyix ch<sup>λ</sup>lach ti' cha'leyob cha'an i señal<sup>λ</sup>lel mach saj wen bajche' ti' cha'leyob ili quixtyañujob. Che' jini Bernabé yic'ot Pablo ti majliyob ti yamb<sup>λ</sup> lum Iconio b<sup>λ</sup> i c'aba'.

<sup>52</sup> Wen c'ajacñayob i yoj pejtyel ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Antioquía. But'ulob i pusic'al ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

## 14

### *Pablo yic'ot Bernabé ya' ti Iconio*

<sup>1</sup> Ya' ti jini lum Iconio bΛ i c'aba' Pablo yic'ot Bernabé ti ochiyob ti i templo israelob. C'otyajax ti' wen cha'leyob subt'an. Che' jini cabΛ quixtyañujob, israelob yic'ot mach bΛ israelob ti' ch'ujbiyob i t'an Dios.

<sup>2</sup> Pero jini israelob mach'Λ ba'an ti' ch'ujbiyob i t'an Dios ti' ñijcΛyob jini mach bΛ israelob cha'an mi' ts'a'q'uel jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

<sup>3</sup> Ts'itya' jal ti cΛyleyob Pablo yic'ot Bernabé. Ti jump'ejob i pusic'al chΛc c'ajalob i cha'an Dios. Wen ch'ejl ti' cha'leyob subt'an. Ti' wen subeyob quixtyañujob cha'an i p'untyaya Dios. Dios ti yΛq'ueyob i pΛs ñuc bΛ i p'ΛtyΛel cha'an tsiquilΛch tyΛlem ti Dios jini i t'añob.

<sup>4</sup> Mach junlajal i pensal ili quixtyañujob ya' ti ili lum. Lamital ti' lajayob i t'an yic'ot israelob. Jini yambΛ lamital yic'ot jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel.

<sup>5</sup> Jini mach bΛ israelob ti' lajayob i t'añob yic'ot israelob yic'ot año' bΛ ye'tyel cha'an mi' ts'a'q'uelob yic'ot cha'an mi' julob ti tyun jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel.

<sup>6</sup> Pero Pablo yic'ot Bernabé ti yubiyob bajche' chΛncol i lajob i t'an ili quixtyañujob. Jin cha'an ti puts'iyob ti jini pañimil Licaonia bΛ i c'aba'. Ya' ti ochiyob ti lum tyac Listra yic'ot Derbe bΛ i c'aba' yic'ot yambΛ lΛc'Λl tyac bΛ lum.

<sup>7</sup> Ya'i ti' wen subeyob je'el bajche' mi lac tyaj laj cotyΛntyel ti Jesús.

### *Pablo ti jujli ti tyun ya' ti Listra*

<sup>8</sup> Ya' ti Listra an juntiquil winic mach bΛ ch'ujbi i cha'len xΛmbal. Bele' buchul jach. C'ΛlΛl che' ñac ti ch'ocΛ ma'an i c'Λjñibal yoc. Mach'an ba' bΛ ora ti' cha'le xΛmbal.

<sup>9</sup> ChΛncol i wen ñΛch'tyΛben i t'an Pablo jini winic. Pablo ti' ch'uj q'uele. Ti' ña'tyΛ ti' pusic'al cha'an ili c'am bΛ yi ti' ch'ujbi ti' pusic'al cha'an ch'ujbiyΛch i lajmel.

<sup>10</sup> Che' jini ti' pejca Pablo jini winic. Wa'i, che'en. Jini winic ti tijp'i wa'tyΛ. Ti queji ti xΛmbal.

<sup>11</sup> Che' ti yilΛyob chΛ bΛ ti' cha'le Pablo, jini quixtyañujob ti quejiyob ti c'am bΛ t'an ti t'an Licaonia. Ti yilΛyob: Tsa'ix jubi tyΛlel diosob che' yilal bajche' quixtyañu. Che' ti yilΛyob.

<sup>12</sup> I c'aba' i diosob jiñlach Júpiter yic'ot Mercurio. Jin cha'an ti yotsΛbeyob i c'aba' Bernabé ti Júpiter yic'ot i c'aba' Pablo ti Mercurio. ChΛ'Λch ti yotsΛbeyob i c'aba' Pablo como jini ti' más cha'le t'an.

<sup>13</sup> Ya' ti ti' jini lum an i templo i dios Júpiter bΛ i c'aba'. Juntiquil cura i cha'an bΛ ili templo ti' pΛyΛ tyΛlel cha'cojt uxcojt tyat wacax. Ti' ch'ΛmΛ tyΛlel je'el cabΛ nich pimel. Jin quixtyañujob yic'ot jini cura yomob i tsΛnsan jini wacax cha'an tsΛnsabil bΛ i majtyan Pablo yic'ot Bernabé. ChΛ'Λch bajche' jini yom i ch'ujutisañob.

<sup>14</sup> Che' ñac jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel Pablo yic'ot Bernabé ti' ch'Λm'e isujm chΛ bΛ chΛncol i melob ili quixtyañujob, ti queji i bajñel tsil i pislel. Ti ñoj oniyix chΛ'Λch ti' cha'leyob cha'an i señΛjel mach saj wen mi yilan bajche' chΛncol i mel quixtyañujob. Ajñel ti ochiyob ya' ba'añob. Ti c'am bΛ t'an ti yilΛyob.

<sup>15</sup> Pi'lob. Mach yom la' cha'len che' bajche' jini. Winicon lojon je'el lajal che' bajche'etla. Ti tyΛliyon lojon cha'an mi lojon c subeñetla yom la' cΛy jini lolom jach bΛ. Yom la' ch'ujbin cuxul bΛ Dios. Jiñlach jini tsa' bΛ i mele pejtyel lum yic'ot chan yic'ot colem ja' tyac yic'ot pejtyel chΛ bΛ tyac an.

<sup>16</sup> Ti ñoj oniyix Dios ti yΛq'ueyob i mel bajche' jach yom quixtyañujob.

<sup>17</sup> Pero Dios ti' chΛc cha'le wen tyac bΛ cha'an mi' tsictisan DiosΛch. Mi yΛq'ueñonla ja'al. Mi yΛq'ueñonla i wen colel lac pΛc'Λb. Mi yΛq'ueñonla chΛ bΛ yom cha'an la cuch'el yic'ot mi yΛq'ueñonla c'ajacña bΛ la coj.

**18** Aunque che' ti yalá Bernabé yic'ot Pablo wocol ti' małctyabe quixtyañujob cha'an mach'an mi' tsansañob tyat wacax cha'an tsansabil bá i majtyan cha'an mi' ch'ujutisañob.

**19** Che' jini ti c'oti israelob ch'oyolo' bá ti Antioquía yic'ot ya' ti Iconio. Jiñob ti queji i wen pejcañob quixtyañujob jintyo jini quixtyañujob ti quejiyob i ts'a'q'uelob Bernabé yic'ot Pablo. Che' jini ti' juluyob ti tyun Pablo. Ti' tsansañob ti' lolon ñia'tyayob. Ti' tyuyc'ayob loq'uel ya' ti ti' lum ba' ti' clauayob.

**20** Jini ochemo' bá ti' t'an Dios ti' much'quiyob i bá ya' ti' t'ejl Pablo ya' ba' tyots'ol. Che' jini ti tyejchi. Ti cha' ochi ya' ti lum. Ti yijc'alel Pablo yic'ot Bernabé ti loq'uiyob majlel cha'an mi majlelob ya' ti Derbe.

**21** Ya'i ti' wen sube quixtyañujob bajche' mi' tyajob i cotyantyel ti Jesús. Cabáti' ch'ujbiyob cha'an ti caj i t'an. Che' jini Pablo yic'ot Bernabé ti cha' sujtiyob ya' ti Listra yic'ot ya' ti Iconio yic'ot ya' ti Antioquía.

**22** Ya' ba' ti ñumiyob ti' wen tsictisabeyob i t'an Dios jini ochemo' bá ti' t'an Dios. Ti' subeyob cha'an mi' wen xuc'chocoñob i pusic'al ti' t'an Dios. Ti' subeyob cha'an ochicob ti i yumintyel Dios añach cha'an i wersa ñusañob wocol. Chal'ach ti yalayob Bernabé yic'ot Pablo.

**23** Ya' ti jujump'ej templo ti' wa'chocoyob ancianojob cha'an i ch'ám i ye'tyel ti templo. Che' jini ti' cha'leyob oración yic'ot ti' poj clauayob uch'el. Che' jini ti yalayob: La' i ch'ac cotyañetla lac Yum jini tsa' bá la' ch'ujbi ti pejtyel la' pusic'al. Che' ti yalayob.

### *Pablo yic'ot Bernabé ti cha' sujti ti Antioquía*

**24** Ti ñumi ti pejtyelel pañimil Pisidia bá i c'aba'. Ti c'otiyob ya' ti jini yambá pañimil Panfilia bá i c'aba'.

**25** Ti' cha'leyob subt'an ya' ti jini lum Perge bá i c'aba'. Che' jini ti loq'uiyob majlel cha'an mi c'otyel ya' ti yambá lum Atalia bá i c'aba'.

**26** Ya' ti ochiyob ti barco. Ti sujtiyob ti Antioquía. Jiñach ba' ti ñaxan loq'uiyob majlel ti subt'an ñumel. Ti jim bá q'uin che' ñac ti ñaxan loq'uiyob majlel pejtyel jini ochemo' bá ti' t'an Dios ti' wen cha'leyob oración cha'an mi' c'ajtiben Dios i cotyanyañob ti subt'an ñumel. Wale, che' jini, ujtyem ili i toñel. Ti cha' juliyob.

**27** Che' ñac ti c'otiyob ya' ti Antioquía ti' wen much'quiyob i bá ti pejtyel ochemo' bá ti' t'an Dios. Pablo yic'ot Bernabé ti' subeyob pejtyel bajche' ti' mele Dios yic'otyob, bajche' Dios ti' nijsabeyob i pusic'al jini mach bá israelob cha'an i yochel ti' t'an Dios je'el.

**28** Mero jal ti cayle Pablo yic'ot Bernabé ya' yic'ot jini ochemo' bá ti' t'an Dios.

## 15

### *Ti' much'quiyob i bá ti Jerusalén*

**1** Che' ñac ya' tyo an ti Antioquía Bernabé yic'ot Pablo ya' ti c'oti winicob ch'oyolo' bá ti Judea. Jiñob ti queji i cantisañob jini ochemo' bá ti' t'an Dios cha'an mach ch'ujbi i tyajob i cotyantyel jintyo mi' ñaxan wersa tsepben i pachalel che' bajche' ti xiq'uiyob ti i mandar Moisés.

**2** Pablo yic'ot Bernabé calax ti' cha'leyob t'an yic'ot jini tsijib julemo' bá tsa' bá i lolon xiq'uiyob i ch'ám tsep pachalel. Jin cha'an jini ochemo' bá ti' t'an Dios ti' lajayob i t'an cha'an Pablo yic'ot Bernabé yic'ot yambá juntiquil cha'tiquilob mi majlel ya' ti Jerusalén cha'an mi' wen pejcañob jini yajcabilo' bá ajsubt'añob ñumel yic'ot año' bá ye'tyel ti templo cha'an ya' mi' lajeb i t'an cha'an bajche' yom lajmic jini t'an cha'an tsep pachalel.

**3** Jini ochemo' bá ti' t'an Dios ya' ti Antioquía ti' xiq'uiyob majlel. Ya' ti bij ti ñumiyob ya' ti pañimil tyac Fenicia bá i c'aba' yic'ot Samaria bá i c'aba'. Ba'ical jach ti ñumiyob ti' wen subuyob bajche' jini mach bá israelob ti' clauayob oñiyix bá t'an cha'an mi' ch'ujbiñob Dios. Wen c'ajacñayob i yoj pejtyel ochemo' bá ti' t'an Dios che' ñac ti yubiyob jini t'an.

<sup>4</sup> Jini yajc**a**bilo' bΛ ajsubt'añob ñumel yic'ot ancianojob yic'ot ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Jerusalén, lu' c'ajacñayob i yoj ti yubiyob che' ñac ti c'oti Bernabé yic'ot Pablo. Che' jini Bernabé yic'ot Pablo ti' subeyob pejtyel bajche' Dios ti' c'Λñayob ti toñel.

<sup>5</sup> Ya'an juntiquil cha'tiquil fariseojo' bΛ winicob ochemo' bΛ ti' t'an Dios je'el. Jini fariseojob jiñach jini tsa' bΛ i wersa ch'ujbibeyob pejtyel i mandar tyac Moisés. Che' jini, jiñob ti' wa'leyob. Ti yalayob: Jini mach bΛ israelob tsa' bΛ ochiyob ti' t'an Dios wersa yom mi tsepentyelob i pachalel. Yom mi la' xic'beñob je'el cha'an mi' ch'ujbiñob jini i mandar Moisés. Che' ti yalayob.

<sup>6</sup> Jini yajc**a**bilo' bΛ ajsubt'añob ñumel yic'ot ancianojob ti' bajñel much'quiyob i bΛ cha'an mi' wen pensaliñob bajche' yom i jac'ob.

<sup>7</sup> Che' ñac ti ujtiyob ti cabλ t'an, Pedro ti wa'le. Ti yalā: Hermañujob, wen la' wujil cha'an wajali Dios ti yajcλyon loq'uel ti la' tyojlel cha'an mic subeñob mach bΛ israelob bajche' mi' tyajob i cotyλntyel ti Jesús cha'an mi yochelob ti' t'an Dios je'el.

<sup>8</sup> Dios mi' ña'tyan cha bΛ an ti' pusic'al pejtyel quixtyañujob. Dios ti' pλsλ cha'an melelach ochem ti' t'an Dios jini mach bΛ israelob como ti yλq'ueyob jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujel Dios lajal che' bajche' ti yal'ona.

<sup>9</sup> Mach saj partejic bajche' ti' q'ueleyonla Dios yic'ot bajche' ti' q'ueleyob je'el. Junlajal mi' q'uelonla Dios. Ti' sλc isλbeyob i pusic'al je'el che' ñac ti' ch'ujbiyob Jesús.

<sup>10</sup> Che' bajche' chancrox a wλle' mach wen bajche' ti' cha'le Dios yubil. Chancol a lolon chac xiq'ue' jini mach bΛ israelob ochemo' bΛ ti' t'an Dios cha'an mi' wersa cha'len yan tyac bΛ. Jini lac yumob ti ñoj oniyix mach ch'ujbi i lu' mele' bajche' jini. Mi joñonicla je'el. Mach ch'ujbi lac lu' ts'actisan jini oniyix bΛ tic'ojet.

<sup>11</sup> Pero mach che'ic yom. Joñonla la cujil isujm cha'an lac Yum Jesucristo mi' cotañaonla cha'an jach ti yutslel i pusic'al. Chλ'ach lajal ti cotyλntyob je'el. Ti lac majtyan jach ti' cotyλyonla. Che' ti yalā Pedro.

<sup>12</sup> Che' jini ti lajmiyob ti t'an. Ti' lu' ñach'tyλbeyob i t'an Bernabé yic'ot Pablo che' ñac ti' wen tsictisλbeyob bajche' ti' pλsλ Dios ñuc tyac bΛ i p'λtyλlel ti' c'Λbob ya' ti' tyojlel mach bΛ israelob.

<sup>13</sup> Che' ñac ti ujti ti t'an Bernabé yic'ot Pablo jini Jacobo ti yalā: Hermañujob, ñach'tyλbeñon c t'an, che'en.

<sup>14</sup> Simón Pedro tsa'ix i subonla cha'an cojach tyo ti' q'ueleyob Dios ti wen jini mach bΛ israelob. Dios ti yajcλ loq'uel ti' tyojlel mu' bΛ yochelob ti yalobilob Dios.

<sup>15</sup> Lajalob jach i t'an jini tsa' bΛ i xiq'ui yal'e' Dios ti ñoj oniyix. Chancrox i yujtyel wale iliyi bajche' ti' wλ ts'ijbuyob. Mi yal'e' ti jini Ts'ijbabil bΛ i T'an Dios:

<sup>16</sup> Che' mi yujtyel pejtyel jini mi quej c cha' tyλlel.

Mi quej c cha' wa'chocon i yumintyel David tsa' bΛ jili i c'ajnibal.

Mux cλq'uen cha'an mi cha' q'uelob ti ñuc i yumintyel David.

<sup>17</sup> Chλ'ach mi quej c mel cha'an jini mach bΛ israelob tsa' bΛ c yajcλ mi quej i ch'ujbiñon como i yumoñob je'el.

<sup>18</sup> Chλ'ach mi yal jini lac Yum tsa' bΛ yλc'Λ ti cλjñel ili tyac ti ñoj oniyix.

Chλ'ach ti' ts'ijbu jini tsa' bΛ i xiq'ui yal'e' Dios ti ñoj oniyix, che'en Jacobo.

<sup>19</sup> Che' jini, Jacobo ti' bej cha'le t'an. Ti yalā: Joñon mic ña'tyan mach yom lac xic'ob ti tsepentyel i pachalel jini mach bΛ israelob chancol bΛ i cλy oniyix bΛ t'an cha'an mi yochelob ti' t'an Dios.

<sup>20</sup> Pero jasλ mi ti lac melbeyob jun cha'an lac subeñob cha'an mach'an mi' c'uxob chλ bΛ jach tsa' bΛ ajq'ui ti melel jach bΛ dios tyac. Yic'ot mi' wen cλñalyañob i bΛ cha'an ma'an t'an yic'ot yambλ 'xic, yic'ot ma'an mi' c'uxob yλts'Λ bΛ animal, yic'ot ma'an mi' c'uxob ch'ich'.

<sup>21</sup> Como c'Λlal ti ñoj oniyix ya' ti jujump'ej lum ti jujump'ej q'uinilel c'aj oj an jini mu' bΛ i q'uelbeñob ti c'am bΛ t'an i mandar tyac Moisés. Mi' sube' i sujmlel.

<sup>22</sup> Jini yajc**a**bilo' bΛ ajsubt'añob ñumel yic'ot ancianojob yic'ot pejtyel ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti' lajayob i t'an cha'an mi yajcañob cha'tiquil winic mu' bΛ i chocob majlel ya'

ti Antioquía yic'ot Pablo yic'ot Bernabé. Ti yajcʌyob juntiquil Judas bʌ i c'aba' cha'chajp bʌ i c'aba' Barsabás. Ti yajcʌyob Silas je'el. Pejtyel jini ochemo' bʌ ti' t'an Dios mi' wen q'uelob ti ñuc ti cha'ticlel.

<sup>23</sup> Ti' ch'ʌmʌyob majlel jun mu' bʌ i yʌl: Yajcʌbilon lojon bʌ ajsubt'an ñumel yic'ot ancianojob yic'ot ochemo' bʌ ti' t'an Dios mi lojon c choc majlel saludos cha'an pejtyel mach bʌ israeleticla hermañujob ya' ti Antioquía yic'ot ya' ti Siria yic'ot ya' ti Cilicia.

<sup>24</sup> Tsa'ix lojon cubi cha'tiquil uxtiquil winicob wʌ bʌ ch'oyol wʌ'i ti c'otiyob ya'ya'i. Chʌncol i lolon tyʌc'lañetla ti cabʌl t'an. Wale ma'an mi la' ña'tyan bajche' yoque yom la' ch'ujbin. Como chʌncol i lolon subeñetla cha'an yom mi la' ch'ʌm tsep pʌchʌlel yic'ot yom la' jac'ben pejtyel i mandar Moisés. Pero com lojon c subeñetla cha'an ma'an ti lojon c chocoyob majlel. Ma'an ti lojon c xiq'uiyob i cʌntisañetla che' bajche' jini.

<sup>25</sup> Jin cha'an ti lojon c laja lojon c t'an cha'an mi lojon c yajcan winicob mu' bʌ i majlel i jula' añetla. Mux i motin majlelob yic'ot jini p'untyʌbilo' bʌ hermañujob Bernabé yic'ot Pablo.

<sup>26</sup> Cabʌl tsajniyob Bernabé yic'ot Pablo ya' ba' bʌbʌq'uen tsʌnsʌnticob cha'an ti' cha'libeyob i toñel lac Yum Jesucristo.

<sup>27</sup> Chʌncol lojon c choc majlel Judas yic'ot Silas cha'an mi' wen pejcañetla cha'an mi' más tsictisʌbeñetla i sujmlel jini tsa' bʌ lojon c subetla ti jun.

<sup>28</sup> Jini Ch'ujul bʌ i Ch'ujel Dios ti' wen cotuyayon lojon c pensalin. Che' jini ti lojon c ña'tyuʌ cha'an mach yom mi lojon c lolon subeñetla cabʌl cha bʌ yom mi la' mel. Jini jach mi lojon c subeñetla jini mandar wersa yom ch'ujbintic.

<sup>29</sup> Jin jach jini mandar mu' bʌ i yʌle': Ma' mi la' c'ux'e' we'el tsa' bʌ ajq'ui melel bʌ dios tyac. Ma' mi la' c'ux'e' ch'ich'. Ma' mi la' c'ux'e' yʌts'ʌl bʌ animal. Cʌñtayán la' bʌ cha'an ma'an t'an yic'ot yambʌ mach bʌ la' wijñamic mach bʌ la' ñoxi'alic. Mi ti la' ch'ujbi pejtyel jini, weñʌch mi quej la' wajñel. Jini jach mi lojon c subeñetla ti jun jini.

<sup>30</sup> Che' jini ili chʌntiquil winic ti loq'uiyob majlel. Che' ñac ti c'otiyob ya' ti Antioquía ti' xiq'ui i much'quiñob i bʌ pejtyel ochemo' bʌ ti' t'an Dios. Ti yʌq'ueyob jini carta.

<sup>31</sup> Che' ñac ochemo' bʌ ti' t'an Dios ti' q'ueleyob jini carta c'ajañayob i yoj ti yubiyob. Ti ñuc isʌbentiyob i pusic'al cha'an ti jini tsa' bʌ i q'ueleyob ti jun.

<sup>32</sup> Dios ti yʌq'ueyob Judas yic'ot Silas i ña'tyan bajche' mi' wen cha'leñob subt'an. Jin cha'an jiñob ti' wen ñuc isʌbeyob i pusic'al ochemo' bʌ ti' t'an Dios je'el. Ti' xiq'uiyob i xuc'chocoñob i pusic'al ti' t'an Dios.

<sup>33</sup> Che' ñac ya' ti cʌyleyob cha'p'ej uxپ'ej q'uin jini hermañujob ti yʌq'ueyob i cha' sujtyel c'ʌlʌl ya' ba'an jini tsa' bʌ i xiq'uiyob tyʌlel. Ti' subeyob sujtyel ti' ñʌch'tyʌlel i pusic'al.

<sup>34</sup> Silas ti' q'uextuʌ i pusic'al cha'an cʌylec ya'i.

<sup>35</sup> Pablo yic'ot Bernabé ya' ti cʌyle ti Antioquía je'el. Jiñob yic'ot yaño' bʌ yi ti' bej cha'leyob cʌntisa yic'ot subt'an cha'an i t'an lac Yum.

### Pablo mi cha' loq'uel majlel ti subt'an

<sup>36</sup> Che' ñac ti ñumi cha'p'ej uxپ'ej q'uin Pablo ti' sube Bernabé: Conla. La' lac cha' jula'an ti pejtyel lum tyac ba' ti lac subu i t'an lac Yum cha'an lac jula'an ochemo' bʌ ti' t'an Dios cha'an mi laj q'uel bajche' añob. Che' ti yʌlʌ Pablo.

<sup>37</sup> Bernabé yom i pʌy majlel yic'ot Juan cha'chajp bʌ i c'aba' Marcos.

<sup>38</sup> Pero mach cha'iqui ti' ña'tyuʌ Pablo como ti' yambʌ ora jini Juan ti' cʌuya yob ya' ti Panfilia.

<sup>39</sup> Cabʌl ti' cha'leyob tsʌts bʌ t'an. Pero mach junlajal ti' ña'tyuʌyob. Jin cha'an ti' cʌyob i bʌ. Bernabé ti' pʌyʌl majlel Marcos. Ti ochiyob ti barco cha'an majlicob ti Chipre.

<sup>40</sup> Pero Pablo ti yajcʌ Silas cha'an mi majlel yic'ot. Jini ochemo' bʌ ti' t'an Dios ti' tyajayob ti oración cha'an Dios mi' chʌc cotyañob. Che' jini ti loq'uiyob majlel.

<sup>41</sup> Ti ñumiyob majlel ya' ti Siria yic'ot ya' ti Cilicia cha'an mi' xuc'chocobeñob i pusic'alob jini ochemo' bʌ ti' t'an Dios.

## 16

*Timoteo mi' pi'len majlel ti x<sup>λ</sup>mbal Pablo yic'ot Silas*

<sup>1</sup> Pablo yic'ot Silas ti c'otiyob ya' ti ili lum tyac Derbe yic'ot Listra b<sup>λ</sup> i c'aba'. Ya' ti' tyaja juntiquil ochem b<sup>λ</sup> ti' t'an Dios Timoteo b<sup>λ</sup> i c'aba'. Israel b<sup>λ</sup> x'ixic i ña' pero ochem ti' t'an Dios. Griego b<sup>λ</sup> winic i tyat.

<sup>2</sup> Pejtyel ochemo' b<sup>λ</sup> ti' t'an Dios ya' ti Listra yic'ot ya' ti Iconio ti' q'ueleyob ti ñuc Timoteo.

<sup>3</sup> Pablo yom i p<sup>λ</sup>y majlel Timoteo ti toñel yic'ot, pero ñaxan ti y<sup>λ</sup>q'ue ti tsepol i p<sup>λ</sup>ch<sup>λ</sup>lel cha'an ma' mi' lolon cha'leñob cabal lolon t'an israelob ya' ba' mi quej i majlelob. Como pejtyel israelob ya'i yujilob isujm cha'an griego b<sup>λ</sup> winic i tyat Timoteo. Jini griegojo' b<sup>λ</sup> winicob mach'an mi y<sup>λ</sup>q'uen i ch'<sup>λ</sup>am tsep p<sup>λ</sup>ch<sup>λ</sup>lel i yalobilob.

<sup>4</sup> Ya' ti pejtyel jini lum tyac ba' ti ñumi Pablo yic'ot Silas yic'ot Timoteo ti' wen subeyob ochemo' b<sup>λ</sup> ti' t'an Dios pejtyel tsa' b<sup>λ</sup> i y<sup>λ</sup>la jini yajc<sup>λ</sup>bilo' b<sup>λ</sup> ajsubt'añob ñumel yic'ot ancianojob ya' ti Jerusalén.

<sup>5</sup> Ch<sup>λ</sup>'<sup>λ</sup>ch bajche' jini ti wen xuc'chocabentiyob i pusic'al jini ochemo' b<sup>λ</sup> ti' t'an Dios. Ti jujump'ej q'uin ti oc'ayob.

*Che' bajche' ti ñajal Pablo ti yil<sup>λ</sup> juntiquil winic ch'oyol b<sup>λ</sup> ti Macedonia*

<sup>6</sup> Jini Ch'ujul b<sup>λ</sup> i Ch'ujlel Dios ma'an ti y<sup>λ</sup>q'ueyob i cha'leñob subt'an ya' ti pañimil Asia b<sup>λ</sup> i c'aba'. Jin cha'an ti t'uñuyob ñumel ti yamb<sup>λ</sup> pañimil tyac Frigia yic'ot Galacia b<sup>λ</sup> i c'aba'.

<sup>7</sup> Che' ñac ti c'otiyob ya' ti' ti' pañimil Misia b<sup>λ</sup> i c'aba' ti' lolon ña'ty<sup>λ</sup>yob mi quej i yochelob ti yamb<sup>λ</sup> pañimil Bitinia b<sup>λ</sup> i c'aba'. Pero jini Ch'ujul b<sup>λ</sup> i Ch'ujlel Jesús ma'an ti y<sup>λ</sup>ac'<sup>λ</sup> ochel.

<sup>8</sup> Che' jach ti ñumiyob c'<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>l ya' ti' ti' Misia. Ti c'otiyob ti lum Troas b<sup>λ</sup> i c'aba' ya' ti' ti' colem ja'.

<sup>9</sup> Che' ñac ya' tyo añob ya'i, ti jump'ej ac'b<sup>λ</sup>lel Pablo ti yil<sup>λ</sup> che' bajche' ti ñajal juntiquil winic am b<sup>λ</sup> ti pañimil Macedonia b<sup>λ</sup> i c'aba'. Wa'al jini winic. Chancol i pejcan ti wocol t'an. Ti y<sup>λ</sup>la: W<sup>λ</sup> ma' ty<sup>λ</sup>lel ti Macedonia cha'an ma' cotyañon lojon. Che' ti y<sup>λ</sup>la jini winic.

<sup>10</sup> Che' ñac ti yil<sup>λ</sup> Pablo che' bajche' ti ñajal jini winic am b<sup>λ</sup> ti Macedonia, ora jach tic chajp<sup>λ</sup> lojon c b<sup>λ</sup> cha'an mi lojon c majlel ya'i. Joñon Lucason tsa' b<sup>λ</sup> c ts'ibju ili jun ti majliyon quic'otyob como ti lojon c ña'ty<sup>λ</sup> Dios chancol i chocon lojon majlel ya'i cha'an mi lojon c subeñob bajche' mi' tyajob i coty<sup>λ</sup>ntyel.

*Pablo yic'ot Silas ya' ti lum Filipos b<sup>λ</sup> i c'aba'*

<sup>11</sup> Ya' ti Troas ti ochiyon lojon ti barco. Tyoj ti majliyon lojon ya' ti lum joyol b<sup>λ</sup> ti ja' Samotracia b<sup>λ</sup> i c'aba'. Ti yijs'<sup>λ</sup>lel ti c'otiyon lojon ya' ti lum Neápolis b<sup>λ</sup> i c'aba'.

<sup>12</sup> Ya' ti loq'uiyon lojon ti barco. Ti majliyon lojon ti lum Filipos b<sup>λ</sup> i c'aba'. Jiñ<sup>λ</sup>ch más ñuc b<sup>λ</sup> lum ti Macedonia ti' tyojet paso' q'uin. An ti' wenta romanojob. Ya' ti c<sup>λ</sup>aleyon lojon cha'pej uxpej q'uin.

<sup>13</sup> Ti jump'ej q'uin che' i q'uinilel c'aj oj ti loq'uiyon lojon majlel ti' ti' jini lum. Ti buchleyon lojon ya' ti' ti' ja' ba' mi' bele' much'quiñob i b<sup>λ</sup> quixtyañujob ti oración. Ti lojon c sube i t'an Dios jini x'ixicob tsa' b<sup>λ</sup> c'otiyob.

<sup>14</sup> Lidia i c'aba' jini juntiquil tsa' b<sup>λ</sup> c'oti. Ch'oyol b<sup>λ</sup> ti lum Tiatira b<sup>λ</sup> i c'aba'. Xchon pisil jini Lidia. Mi' chon c'otyajax b<sup>λ</sup> chaccojam b<sup>λ</sup> pisil. Jini Lidia mu' b<sup>λ</sup> i ch'ujutisan Dios chancol i wen ñ<sup>λ</sup>ch'tyan i t'an Dios bajche' ti' subu Pablo. Che' jini lac Yum ti' nijs<sup>λ</sup>be i pusic'al cha'an i ña'tyan ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> ti y<sup>λ</sup>la Pablo.

<sup>15</sup> Ti' ch'<sup>λ</sup>ma ja' jini Lidia yic'ot pejtyel año' b<sup>λ</sup> ti yotyot. Ti wi'il ti wocol t'an ti' subeyon lojon: Mi jatyetla mi la' ña'tyan yoque melel<sup>λ</sup>ch ochemon ti' t'an Dios a wocolic mi la' ty<sup>λ</sup>lel ti poj jijlel ti cotyot. Wersa ti' subon lojon c majlel. Che' jini ti lojon c jac'be i t'an.

<sup>16</sup> Jump'ej q'uin che' ñac chancol lojon c majlel ya' ba' i ty<sup>λ</sup>lel ti lojon c cha'le oración ti lojon c tyaja juntiquil xc'al<sup>λ</sup>l an yic'ot xiba ti' pusic'al. Jini xiba am b<sup>λ</sup> ti' pusic'al ti

yʌq'ue i lu' niq'ui ña'tyan cha bʌ yes mi quej i yujtyel. Moso jini xc'alʌ. Jini i yumob ti' ganariyob cabʌ tyaq'uin como mi' c'ajtibeñob i tyojol cha'an i subeñob quixtyañujob cha bʌ yes mi quej i yujtyel.

<sup>17</sup> Jini xc'alʌ ti queji i tsʌcleñon lojon majlel yic'ot Pablo. Ti c'am bʌ t'an ti yʌlʌ: Iliyi winicob jiñʌch mu' bʌ i cha'liben i troñel Dios mach'ʌ ba'an i p'isol i ñucel. Chʌncol i subeñetla bajche' mi la' tyaj la' cotyʌntyel. Che' ti yʌlʌ jini xc'alʌ.

<sup>18</sup> Cha'ʌch ti' bej cha'le cha'p'ej uxپ'ej q'uin. Pablo mach yomox i chʌc ubin. Ti queji i ts'itya' mich'q'uel. Jin cha'an ti' sutqui i wut i q'uel jini xc'alʌ. Ti' pejcl jini xiba. Ti yʌlʌ: Cha'an ti' p'ʌtyʌlel Jesucristo mic xiq'uet loq'uel ti ili xc'alali che'en. Ora jach ti loq'ui jini xiba.

<sup>19</sup> Pero che' ñac ti' ña'tyu i yum x'calʌ che' mach ch'ujbix i chʌc ganariñob tyaq'uin cha'an ti jini xc'alʌ ti' chucuyob Pablo yic'ot Silas. Ti' pʌlyuob majlel ba'an año' bʌ ye'tyel ya' ba' mi' cha'len melojet.

<sup>20</sup> Jini tsa' bʌ i pʌlyuob majlel ti' pejcl año' bʌ ye'tyel. Ti yʌlʌ: Jini israelo' bʌ winicob chʌncol i wen nijcañob quixtyañujob wʌ' ba' añonla.

<sup>21</sup> Chʌncol i cʌntisan quixtyañujob bajche' ñʌml i bele' cha'leñob israelob. Pero mach yom mi la cubin. Mach yom lac cha'len bajche' mi' cʌntisañob como romanojonla. Che' ti yʌlʌyob.

<sup>22</sup> Che' jini pejtyel quixtyañujob ti queji i contrajíñob Pablo yic'ot Silas. Jini año' bʌ ye'tyel ti' xiq'ui i jochbeñob i pislel cha'an mi yʌc'beñob ti tye'.

<sup>23</sup> Che' ñac ti ujti i wen ac'beñob ti yotsʌyob ti cʌchol. Jini am bʌ ye'tyel ti' xiq'ui ajcʌñʌtya cʌchonibʌl cha'an mi' wen cʌñʌtyañob.

<sup>24</sup> Che' ñac ti yubi ili t'an, jini ajcʌñʌtya cʌchonibʌl ti yotsʌyob ti más tyam bʌ cʌchonibʌl. Ti' ñet'beyob yoc ti tabla melel yic'ot cha'p'ej ba' tyocol ba' mi yotsan yoc.

<sup>25</sup> Che' bajche' ti xiñil ac'bʌlel chʌncolob ti oración yic'ot chʌncol i c'ʌyob Dios Pablo yic'ot Silas. Jini yambʌ xcʌcholob chʌncol i ñʌch'tyañob.

<sup>26</sup> Ti saj ora jach ti ñumi yoque p'ʌtyʌl bʌ i yujquel lum. Ti' wen nijcʌ pejtyel cʌchonibʌl c'ʌlʌl ti' chujquil. Ti bajñel jajmi pejtyel i ti' tyac cʌchonibʌl. Ti lu' tijqui i cadeñajlel tyac pejtyel cʌchalo' bʌ.

<sup>27</sup> Ti p'ixi jini ajcʌñʌtya cʌchoñibʌl. Che' ñac ti yila che' lu' jamalix pejtyel i ti' tyac cʌchonibʌl ti' ch'ʌmʌ i machit cha'an i bajñel tsʌnsan i bʌ como ti' lolon ña'tyu cha'an ti puts'iyob xcʌcholob.

<sup>28</sup> Pero Pablo ti' cha'le c'am bʌ t'an. Ti yʌlʌ: Mach a tyʌc'lan a bʌ. Wʌ'ʌch lu' añon lojon, che'en.

<sup>29</sup> Jini ajcʌñʌtya cʌchonibʌl ti' c'ajti c'ajc. Ti ochi ti ajñel ya' ba'an Pablo yic'ot Silas. Tsitsiña ti bʌq'uen ti ñocle ya' ti yeba yoc Pablo yic'ot Silas.

<sup>30</sup> Che' jini ti' pʌlyuob loq'uel ti cʌchonibʌl. Ti' c'ajtibeyob: Winicob, ¿chuquienes yom c cha'len cha'an mic tyaj j cotyʌntyel? che' ti yʌlʌ.

<sup>31</sup> Pablo yic'ot Silas ti' jac'ʌyob: Ch'ujbin lac Yum Jesucristo. Che' jini mi quej a tyaj a cotyʌntyel, jatyet yic'ot jini año' bʌ ti a wotyot. Che' ti' jac'ʌ Pablo yic'ot Silas.

<sup>32</sup> Che' jini ti' subeyob i t'an lac Yum pejtyel jini año' bʌ ti yotyot ajcʌñʌtya cʌchonibʌl.

<sup>33</sup> Aunque ac'bʌlelix, ti jini jach bʌ ora jini ajcʌñʌtya cʌchonibʌl ti' pocbeyob i lojwel tyac. Che' jini ti' wa' ch'ʌmʌyob ja' jini ajcʌñʌtya cʌchonibʌl yic'ot pejtyel año' bʌ ti yotyot.

<sup>34</sup> Che' jini ti' pʌlyuob ochel ti yotyot Pablo yic'ot Silas. Ti yʌq'ueyob i yuch'el. Wen c'ajacñayob i yoj jini ajcʌñʌtya cʌchonibʌl yic'ot año' bʌ ti yotyot como ti' ch'ujbiyob Diós.

<sup>35</sup> Che' yomox sʌc'an jini año' bʌ ye'tyel ti' xiq'ui majlel policíajob ti cʌchonibʌl cha'an mi' subeñob ajcʌñʌtya cʌchonibʌl cha'an i colob Pablo yic'ot Silas.

<sup>36</sup> Jini ajcʌñʌtya cʌchonibʌl ti' sube Pablo: Jini año' bʌ ye'tyel ti' xiq'uiyon cha'an mij coletla. Wale ch'ujbiyix loq'uiquetla ti libre. Che' ti yʌlʌ jini ajcʌñʌtya cʌchonibʌl.

<sup>37</sup> Pero Pablo ti' subeyob jini policíajob: Joñon lojon romanojon lojon. Ti' tyojeleb quixtyañujob ti yac'beyon lojon ti tye' che' ñac ma'an ti saj yac'on lojon c mel lojon c bλ. Ti yotsayon lojon ti cλchonibλ. Wale yomob i mucul loc'sañon lojon. Mach cha'ic yom. La' tyalicob i bajñel loc'sañon lojon. Che' ti yalλ Pablo.

<sup>38</sup> Jini policíajob ti sujtiyob. Ti' wen subeyob jini año' bλ ye'tyel pejtyel cha bλ ti yalλ Pablo. Jini año' bλ ye'tyel ti quejiyob ti bλq'uen che' ñac ti yubiyob cha'an romanojob Pablo yic'ot Silas.

<sup>39</sup> Jini año' bλ ye'tyel ti majliyob ya' ti cλchonibλ. Ti' c'ajtibeyob Pablo yic'ot Silas cha'an mi' ñusλbeñob pejtyelel jini tsa' bλ ujiti. Che' jini ti' pλayλob loq'uel ti cλchonibλ. Ti' c'ajtibeyob cha'an loq'uicob ti jini lum.

<sup>40</sup> Che' ñac ti loq'ui ti cλchonibλ Pablo yic'ot Silas ti majliyob ti yotyot Lidia. Ti cha' pejctayob ochemo' bλ ti' t'an Dios. Ti ñuc isλbeyob i pusic'al. Che' jini ti loq'uiyob majle.

## 17

### *Ju'upojolo' ti Tesalónica*

<sup>1</sup> Che' ñac ti ñumiyob majle Pablo yic'ot Silas, ti ñumiyob ti lum tyac Anfípolis yic'ot Apolonia bλ i c'aba'. Che' jini ti c'otiyob ya' ti yambλ lum Tesalónica bλ i c'aba'. Ya'an jump'ej i templo israelob.

<sup>2</sup> Pablo, che' bajche' mi' bele' cha'len, ti ochi ti i templo israelob. Ti' wen pejctayob. Ti' subeyob i t'an Dios. Cha'λch ti' cha'le ti jujump'ej i q'uinilel c'aj oj c'λλλ uxp'ej semana.

<sup>3</sup> Ti jini ts'ijbibil bλ i t'an Dios tsa' bλ ts'ijbunti che' ñac max tyo ajn ti mulawil Jesús, Pablo ti' wen tsictisλbeyob bajche' ti' wersa ñusλ wocol Cristo. Ti' subeyob cha'an ti' wersa sajti Cristo pero ti wi'il ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bλ. Che' jini, ti yalλ: Jimi Jesús che' bajche' tic subetla, jiñλch jini Cristo, jiñλch jini yajcλbil bλ i cha'an Dios. Che' ti yalλ Pablo.

<sup>4</sup> Che' jini lamital tsa' bλ i ñλch'tyλbeyob i t'an ti' ch'ujbiyob Jesús. Ti yotsayob i bλ yic'ot Pablo yic'ot Silas. Cha'λch je'el cabλ mach bλ israelob chac c'ajalob i cha'an Dios ti' ch'ujbiyob Jesús. Cha'λch je'el cabλ x'xicob año' bλ i ñucle.

<sup>5</sup> Jini israelob mach'λ ba'an ti' ch'ujbiyob Jesús ti queji i ts'a'q'uelob Pablo yic'ot Silas como lamital i pi'λlob chancol i yochelob ti' t'an Dios. Che' jini, ti' much'quibeyob cha'tiquil uxtiquil simaroño' bλ, ts'ubo' bλ winicob tsa' bλ quejiyob ti c'am bλ t'an ti' contra Pablo yic'ot Silas. Cha'λch ti' xiq'uiyob pejtyel año' bλ ti lum ti' contrajob. Che' jini ti wersa ochiyob ti yotyot juntiquil Jasón bλ i c'aba' cha'an i sλclan Pablo yic'ot Silas. Yomob i chucob majle ya' ti' tyojele quixtyañujob.

<sup>6</sup> Pero mach'an ti' tyajayob. Che' jini ti' tyuyc'λyob majle Jasón yic'ot yaño' bλ ochemo' bλ ti' t'an Dios ya' ba'an año' bλ ye'tyel. Ti c'am bλ t'an ti yalλayob: Jini winicob tsa' bλ yλq'ueyob i sutquin i pensal quixtyañujob ti pejtyel pañimil, wale wa' ti tyaliyob je'el wλ'wλ'i.

<sup>7</sup> Jini Jasón ti' pλayλob ochel ti yotyot. Chancos i lu' ts'a'leñob i t'an jini ñoj ñuc bλ ye'tyel como mi yλlob an yambλ rey. Jiñλch jini Jesús mi yλlob. Cha'λch ti yalλayob jini simaroño' bλ.

<sup>8</sup> Che' ñac ti yubiyob jini t'an pejtyelel quixtyañujob yic'ot año' bλ ye'tyel ti queji i mich'an. Ti quejiyob ti ju'lλpojlλmiyel.

<sup>9</sup> Pero jini Jasón yic'ot yaño' bλ yi ti lolon aq'uentiyob i tyojob i mul. Ti' coloyob.

### *Pablo yic'ot Silas ya' ti Berea*

<sup>10</sup> Che' ac'bλlelix jini ochemo' bλ ti' t'an Dios ti' wa' xiq'uiyob majle Pablo yic'ot Silas cha'an majlicob ti yambλ lum Berea bλ i c'aba'. Che' ñac ti c'otiyob ya'i ti ochiyob ti i templo israelob.

<sup>11</sup> Más utsob jini israelob che' bajche' ya' ti Tesalónica. Ñoj yom i yubiñob i t'an Dios. Ti jujump'ej q'uin ti' wen sλclayob bajche' ts'ijbibil ti' t'an Dios cha'an mi' ña'tyan mi melelλch che' bajche' ti subentiyob.

**12** Che' jini cablob ti ochiyob ti' t'an Dios. Cabl ti ochiyob je'el jini mach bΛ israelob winicob x'ixicob mu' bΛ q'uejlelob ti ñuc.

**13** Che' ñac ti yubiyob jini israelob ya' ti Tesalónica che' chancol i sub i t'an Dios Pablo ya' ti Berea, ti majliyob cha'an i xic' quixtyañujob cha'an mi' ts'a'q'uelob Pablo.

**14** Jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti' xiq'uiyob Pablo cha'an i majlel ti ora jach ya' ti lΛc'Λl i ti' ja'. Pero Silas yic'ot Timoteo ti cλyleyob ya' ti Berea.

**15** Jini tsa' bΛ majli i yΛc'ob Pablo ti' pi'leyob majlel ti xΛmbal c'Λll ya' ti lum Atenas bΛ i c'aba'. Che' jini, Pablo ti' xiq'uiyob i subeñob Silas yic'ot Timoteo cha'an mi tyalel je'el mi ch'ujbiyach i tyalel cha'an ya' mi c'otyel i tyajob i bΛ. Che' jini ti sujtiyob majlel ti Berea jini winicob.

### *Pablo ya' ti lum Atenas bΛ i c'aba'*

**16** Che' ñac Pablo chancol tyo i pijtyan Silas yic'ot Timoteo ya' ti Atenas ch'Λjyem ti queji yubin ti' pusic'al como ti yilā an cabl melel bΛ i diosob ti' lum.

**17** Jin cha'an ya' ti i templo israelob ti' pejclayob i bΛ Pablo yic'ot israelob yic'ot yaño' bΛ mu' bΛ i ch'ujutisañob Dios je'el. Ti jujump'ej q'uin ti' pejclayob majchical jach ti' tyaja ya' ba' mi' much'quiñob i bΛ ti t'an quixtyañujob.

**18** Lamital jini winicob chancol bΛ i cλmber i cλntisa epicúrejob bΛ i c'aba' yic'ot yaño' bΛ chancol bΛ i cλmber i cλntisa estoicojob bΛ i c'aba' ti queji i pejcañob Pablo. ¿Chuqui yom i subeñonla jini winic mu' bΛ ti chac t'an? che'ob. Yaño' bΛ ti yΛløyob: C'o'ojlach jiñach juntiquil mu' bΛ i sube' tsiji' bΛ t'an cha'an yambΛ dios tyac, che'ob. Che' ti yΛløyob como Pablo chancol i subeñob t'an cha'an Jesús yic'ot chancol i subeñob cha'an Jesús ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. ChΛ'ach mi quej i tyejchelob yaño' bΛ je'el. Che' ti yΛlā Pablo.

**19** Che' jini ti' pΛyloyob majlel ya' ti jump'ej saj wits Areópago bΛ i c'aba' ba' i tyalel mi' much'quiñob i bΛ junmuçh' winicob año' bΛ ye'tyel. Jiñob ti yΛløyob: Com lojon cubin i sujimlel jini tsiji' bΛ t'an chancol bΛ a ch'Λm tyalel.

**20** Ma'an ba' bΛ ora ti lojon cubi bajche' chancol a wale'. Com lojon cubin pejtyel i sujimlel. Che' ti yΛløyob jini much'quibilo' bΛ quixtyañujob año' bΛ ye'tyel.

**21** Como pejtyel ya' bΛ chumulob ya'i yic'ot ch'oyolo' bΛ ti yambΛ lum mu' bΛ i chumtyΛ ya'i, jin jach mi' ñach'tyaño bΛ mi yΛlob tsijib tyac bΛ c'Λll mi ñumel q'uin.

**22** Che' jini Pablo ti wa'le ya' ti' tyojelob jini ya' ba'año bΛ Areópago. Ti yΛlΛ: Pi'Λlob wΛ' ti Atenas. Mij q'uel cha'an chac c'ajal la' cha'an pejtyel la' dios tyac.

**23** Che' ñac ti ñumiyon wΛ' ba' añetla ti quila ba' mi la' ch'ujbin la' dios tyac. Tic tyaja jump'ej i pantye'lel la' dios tyac ba' mi yΛ: I cha'an bΛ jini dios mach'Λ ba'an mi' cΛñob quixtyañujob, che' mi yΛ. Jini Dios chancol bΛ la' ch'ujbin aunque mach'Λ ba'an ti la' cΛñ, jiñach jini Dios chancol bΛ c subeñetla.

**24** Jini Dios tsa' bΛ i mele mulawil yic'ot pejtyel i bΛl jiñach i yum pejtyel chan yic'ot pejtyel mulawil. Ma'an mi chumtyΛ ti templo tyac mu' bΛ i mele' quixtyañujob.

**25** Mach'an mi cotyantel Dios ti jini mu' bΛ i cha'len quixtyañujob. Como Dios i bajñel mi yΛq'ueñonla laj cuxtyΛlel ti lac pejtyelel yic'ot pejtyelel chΛ bΛ tyac i c'Λjñibal lac cha'an.

**26** Dios ti' mele jini ñaxan bΛ quixtyañujob. Che' jini loq'uemo' bΛ ti jini ñaxan bΛ ti' mele pejtyelel quixtyañujob mu' bΛ i chumtyΛ ti pejtyel mulawil. Jini mi' yΛ chΛ bΛ ti q'uin mi' ch'oc añaob yic'ot baqui bΛ pañimil mi chumtyΛlob.

**27** ChΛ'ach ti' lu' meleyob cha'an mi' sΛclañob Dios cha'an mi' tyajob mi ch'ujbiyach i tyajob. Pero melelΛch mach'an ñajt an ba'añonla Dios ti jujuntiquilonla.

**28** Como cuxulonla ti Dios. Jini mi yΛq'ueñonla lac nijcan lac bΛ. Mi yΛq'ueñonla lac mel pejtyelel chΛ bΛ tyac mi lac mel. Che' bajche' ti yΛlā cha'tiquil uxtiquil ajts'ijbob wΛ' ti la' lumal. Ti yΛløyob: I yalobilonla Dios, che'ob.

<sup>29</sup> Che' yalobilonla Dios, che' jini mach yom lac lolon ña'tyan cha'an che' bajche' diosach ch'a b'a tyac mu' b'a i mel quixtyañujob che' bajche' mi' bajñel ña'tyan i mele' mi ti oro mi ti plata mi ti tyunic.

<sup>30</sup> Dios ti' cuchbeyob mach b'a wen b'a i melbal winicob ti ñoj oniyix che' ñac max tyo i c'añayob Dios. Pero wale mi' xic'ob pejtyelelob am b'a ti mulawil cha'an mi' q'uxob i pensal cha'an i c'añayob i mul.

<sup>31</sup> Como tsa'ix yajca jump'ej q'uin che' mi quej i lu' melob i b'a ti pejtyelelob ti' tyojet Dios. Tsa'ix yajca winic mu' b'a y'a' tyo b'a melojet. Tsa'ix i tsictisach majchqui jini che' ñac ti tyejche loq'uel ba'an sajtyemo' b'a. Che' ti y'a Pablo.

<sup>32</sup> Lamital che' ñac ti yubiyob ili t'an cha'an mi quej i tyejchelob loq'uel ba'an sajtyemo' b'a ti' wajleyob. Lamitalob ti y'a: Com lojon c más ubin i sujmler jini chancol b'a a sub. Che' ti y'a.

<sup>33</sup> Che' jini Pablo ti loq'ui majlel ba'añob.

<sup>34</sup> Lamital tsa' b'a yubiyob i t'an Pablo ti' ch'ujbiyob. Ti yotsayob i b'a yic'ot Pablo. Ch'añach ti' ch'ujbi juntiquil winic am b'a ye'tyel ya' ti Areópago. Dionisio i c'aba' jini winic. Ch'añach je'el juntiquil x'ixic Dámaris b'a i c'aba'. Yic'ot yaño' b'a quixtyañujob ti' ch'ujbiyob je'el.

## 18

### *Pablo ya' ti lum Corinto b'a i c'aba'*

<sup>1</sup> Che' jini Pablo ti loq'ui majlel ti Atenas. Ti majli ti lum Corinto b'a i c'aba'.

<sup>2</sup> Ya' ti' tyaja juntiquil israel b'a winic ch'oyol b'a ti pañimil Ponto b'a i c'aba'. Aquila b'a i c'aba' b'a winic. Ma'an jal ti loq'uiyob majlel ti pañimil Italia b'a i c'aba' jini Aquila yic'ot yijñam Priscila b'a i c'aba'. Wersa ti loq'uiyob como jini ñoj ñuc b'a yumal Claudio b'a i c'aba' ti' xiq'ui loq'uel ti Roma pejtyel israelob. Jini Roma jiñach ba'an jini ñuc b'a yumal ya' ti Italia. Ya' ti c'otiyob ti Corinto Aquila yic'ot Priscila. Ya' ti majli Pablo i jula'añob.

<sup>3</sup> Cha'an lajal an i toñel Pablo che' bajche' jini cha'tiquil, ya' ti ochi yic'otyob. Junlajal muc'ob ti troñel ti ts'is carpa b'a otyot.

<sup>4</sup> Ti jujump'ej i q'uinilel c'aj oj Pablo ti ochi ya' ti i templo israelob. Ti' subeyob i t'an Dios yic'ot ti' wen tsictisabeyob i sujmler jini israelob yic'ot mach b'a israelob.

<sup>5</sup> Silas yic'ot Timoteo ti loq'ui majlel ya' ti Macedonia. Che' ñac ti c'otiyob ya' ba'an Pablo ti' c'añayob i toñel ti ts'is carpa b'a otyot cha'an mi' cha'len subt'an c'álal mi ñumel q'uin yic'ot cha'an mi' subeñob israelob ti ñoj tsiquil b'a t'an cha'an Jesús jiñach Cristo jini yajcabil b'a i cha'an Dios chancol b'a i pijtyañob.

<sup>6</sup> Pero jini israelob ti queji i ts'a'q'uelob Pablo. Leco ti' subeyob. Che' jini Pablo ti' lijca i pislel cha'an i señajlel cha'an mach wen bajche' chancol i cha'leñob. Ti y'a: La' mulach mi quej la' sajtyel como ma'an chancol la' ch'ujbin Jesús. Mach c mulic. Como joñon tic subetla i t'an Dios. Wale mi quej c majlel ti sub t'an ba'an mach b'a israelob. Che' ti y'a Pablo.

<sup>7</sup> Ti loq'ui majlel ti i templo israelob. Ti majli ti yotyot juntiquil winic mu' b'a i ch'ujutisan Dios Justo b'a i c'aba'. Ya'an yotyot ti' t'ejl i templo israelob.

<sup>8</sup> Juntiquil winic Crispo b'a i c'aba' yic'ot pejtyel año' b'a ti yotyot ti ochiyob ti' t'an Dios. An ñuc b'a ye'tyel ti i templo israelob jini Crispo. Che' ñac ti yubiyob i t'an Dios cabal yaño' b'a ya' ti Corinto ti ochiyob ti' t'an Dios je'el. Ti' ch'umayob ja'.

<sup>9</sup> Che' jini, jump'ej ac'balel Jesús ti' pejca Pablo che' bajche' ti ñajal. Ti y'a: Mach a cha'len b'aq'uen. Ma' bej cha'len subt'an. Mach a wactyan a sube'.

<sup>10</sup> Como wa'añon quic'otyet. Ma'an majch ch'ujbi i tyac'lañet. Como cabalob wa' ti ili lum mi quej i jac'beñoñob c t'an. Che' ti subenti Pablo ti Jesús.

<sup>11</sup> Ch'añach che' jini, ya' ti c'añyle Pablo ya' ti Corinto c'álal jump'ej jab ti tyali xiñil jabil. Ti' bej c'añtisayob i t'an Dios.

<sup>12</sup> Che' ñac juntiquil winic Galión bʌ i c'aba' ti ochi ti ñuc bʌ ye'tyel ya' ti pañimil Acaya bʌ i c'aba' jini israelob ti' much'quiyob i bʌ ti' contra Pablo. Ti' pʌyʌyob majlel ya' ba' mi' melob i bʌ quixtyañujob.

<sup>13</sup> Ti' subeyob jini ñuc bʌ ye'tyel: Jini winic chʌncol i xic'ob quixtyañuyob cha'an mi' ch'ujustisañob Dios che' bajche' tic'bil ti' t'an am bʌ ye'tyel, che'ob.

<sup>14</sup> Quejelix mu' ti t'an Pablo che' ñac jini Galión ti' sube israelob: Ubinla. Anqui ñuc bʌ i mul ili winic, che' jini melelʌch yom mic ñʌch'tyʌbeñetla la' t'an jatyetla israelel bʌ la.

<sup>15</sup> Pero mach che'ic bajche' mi la' wʌle'. Muc' jach la' mich'q'uel la' bʌ cha'an ti caj mach junlajal mi la' pensalin t'an tyac yic'ot c'aba' tyac. Yic'ot mach junlajal chʌncol la' ña'tyan i sujmlel la' mandar tyac. Bajñel melela. Mach com cotsan c bʌ cha'an ti caj jini. Che' ti yʌla jini ñuc bʌ yumʌl.

<sup>16</sup> Che' jini ti' chocoyob loq'uel ya' ba' mi' cha'leñob melojoel.

<sup>17</sup> Jini mach bʌ israelob ti' chucuyob jini más ñuc bʌ ye'tyel ti i templo israelob Sóstenes bʌ c'aba'. Ti yʌc'beyob ya' ti' cantyʌlel i wut ñuc bʌ yumʌl. Pero ma'an cha bʌ ti yʌla jini yumʌl Galión bʌ i c'aba'.

#### *Pablo ti sujti ti Antioquía cha'an mi loq'uel majlel ti subt'an ti más ñajt*

<sup>18</sup> Cabʌl q'uin ti cʌyle ya' ti Corinto Pablo. Che' jini, ti' subeyob adios pejtyel ochemo' bʌ ti' t'an Dios. Ti majli ti jump'ej lum ya' ti ti' ja' Cencrea, bʌ i c'aba'. Priscila yic'ot Aquila ti motin majli yic'ot. Che' jini ya' ti Cencrea, Pablo ti yʌc'ʌ ti pitis tset'ol i jol cha'an i señʌjlel ti ts'ʌctiyi i t'an bajche' ti' wʌ sube Dios. Che' jini ti motin ochiyob ti barco yic'ot Priscila yic'ot Aquila cha'an mi majlelob ti pañimil Siria bʌ i c'aba'.

<sup>19</sup> Che' ñac ti c'otiyob ti mali lum Efeso bʌ i c'aba' ya' ti' cʌlyayob Priscila yic'ot Aquila. Che' jini Pablo ti majli ya' ti i templo israelob. Ya' ti' pejca israelob tsa' bʌ i much'quiyob i bʌ.

<sup>20</sup> Ti' wersa subeyob cha'an mi bej cʌlytyal pero Pablo mach yomox cʌlytyal.

<sup>21</sup> Che' jini ti' subeyob mux i majlel. Ti yʌla: Wersa mic majlel ti Jerusalén cha'an mic ñusan jini tyal bʌ q'uin. Pero mu' tyo c cha' tyʌlel j q'ueletla mi che' yom Dios. Che' ti yʌla Pablo. Che' jini ti ochi ti barco. Ti loq'ui majlel ti Efeso.

<sup>22</sup> Che' ñac ti c'oti Pablo ya' ti Cesarea ti loq'ui ti barco. Ti majli ti Jerusalén i yʌq'ueñob saludos ochemo' bʌ ti' t'an Dios. Che' jini ti c'ʌla jubi majlel ti Antioquía.

<sup>23</sup> Ya' ti poj jale. Che' jini ti cha' loq'ui majlel cha'an mi cha' ñumel ti jujump'ej lum tyac ba' ti ñumi ti yambʌ ora ya' ti jini pañimil tyac Galacia yic'ot Frigia bʌ i c'aba'. Ya' ti' xuc'chocabeyob i pusic'al ochemo' bʌ ti' t'an Dios.

#### *Ti' cha'le sub t'an Apolos ya' ti Efeso*

<sup>24</sup> Ti jim bʌ ora ti c'oti ti Efeso juntiquil israel bʌ winic Apolos bʌ i c'aba'. Ch'oyol ti lum Alejandría bʌ i c'aba'. Wen yujil bajche' ts'ijbubil ti' t'an Dios. Wen yujil subt'an je'el.

<sup>25</sup> Ti wen cʌntisʌnti ti' t'an Jesús. C'otyajax ti' cha'le t'an. Tsiquil i sujmlel ti' subeyob cha'an Jesús. Pero che' jach ti' cʌñʌ bajche' ti yʌc'ʌ ch'ʌm ja' Juan.

<sup>26</sup> Apolos uts'at ti queji ti t'an ya' ti i templo israelob. Pero che' ñac ti queji yubiñob i t'an jini Priscila yic'ot Aquila ti' poj pʌyʌ majlel cha'an mi' pejcan. Ti' wen tsictisʌbeyob i sujmlel i t'an Dios jini max tyo bʌ ti yubi ti yambʌ ora.

<sup>27</sup> Che' ñac yom majlel Apolos ya' ti pañimil Acaya bʌ i c'aba' jini ochemo' bʌ ti' t'an Dios ti' cotyʌyob. Ti' chocoyob majlel carta cha'an wen p'unityʌntic ti jini ochemo' bʌ ti' t'an Dios ya'i. Che' ñac ti c'oti ya' ti Acaya ti' wen cotyʌyob jini tsa' bʌ ch'ujbiyob Dios cha'an ti caj i yutslel i pusic'al Dios.

<sup>28</sup> Ti' tyoylelob pejtyel quixtyañujob ti' wen pejca jini israelob. Ti' wen pʌs'eyob cha'an ma'an tyo jini chʌncol bʌ i pensaliñob. Ma' ti' ña'tyʌ bajche' mi' jac'ob. Ti Ts'ijbubil bʌ i T'an Dios ti' tsictisʌbeyob cha'an Jesús jiñʌch Cristo chʌncol bʌ i pijtyañob.

## 19

*Pablo ya' ti Efeso*

<sup>1</sup>Che' ñac ya' tyo an ti Corinto jini Apolos, Pablo ti ñumi majlel ti witsowits tyac. C'álal ti c'oti ti Efeso. Ya' ti' tyaja cha'tiquil uxtiquil ochemo' bñ ti' t'an Dios.

<sup>2</sup>Pablo ti' c'ajtibeyob: ¿Tsa'ix ba ochi ti la' pusic'al Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios che' ñac ti la' ch'ujbi Jesús? Che' ti' c'ajtibeyob Pablo. Jiñob ti' jac'ayob: Mi tsa'ic lojon cubi mi an Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios. Che' ti' jac'ayob.

<sup>3</sup>Che' jini Pablo ti' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ti ch'ám ja' ti la' ch'ám? che'en. Jiñob ti' jac'ayob: Jini ch'ám ja' tsa' bñ i yá Juan, che'ob.

<sup>4</sup>Pablo ti' subeyob: Juan ti yá ti ch'ám ja' quixtyañujob cha'an i señajlel tsa'ix i clyayob i mul. Pero Juan ti' subeyob je'el yom i ch'ujbiñob jini tyal tyo bñ ti i pat. Jiñach jini Cristo tsa' bñ i yajca Dios. Jiñach jini Jesús. Che' ti yá Juan, che' Pablo.

<sup>5</sup>Che' ñac ti yubiyob i t'an Pablo, ti' ch'ámayob ja' cha'an tsiquil ti' ch'ujbiyob lac Yum Jesús.

<sup>6</sup>Che' ñac ti yá i c'ab Pablo ti' pam i jol, jini Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios ti ochi ti' pusic'alob. Ti quejiyob ti t'an ti yan tyac bñ t'an. Ti' subuyob t'an che' bajche' ti yáq'ueyob i sube' Dios.

<sup>7</sup>Che' bajche' doce winicob ti pejtyelelob.

<sup>8</sup>C'álal uxpe' ej uw ti bele' ochi Pablo ti i templo israelob ba' uts'at ti' cha'le subt'an. Ti' wen sube quixtyañujob cha'an i yumintyel Dios.

<sup>9</sup>Pero juntiquil cha'tiquil ti michá cha'an mach yom i ch'ujbiñob. Tsucul t'an ti i subeyob i t'an Dios ti' tyojlel quixtyañujob. Che' jini Pablo ti loq'ui majlel ya' ba'añob. Ti' clyayob majlel ochemo' bñ ti' t'an Dios ya' ti jump'ej escuela i cha'an bñ Tiranno bñ i c'aba' bñ winic. Ya' ti' subeyob i t'an Dios ti jujump'ej q'uin.

<sup>10</sup>Chách ti' bej cha'le c'álal cha'p'ej jab cha'an pejtyelelob ya' bñ chumulob ti pañimil Asia bñ i c'aba' ti yubiyob i t'an lac Yum Jesús. Chách israelob je'el yic'ot mach bñ israelob ti yubiyob.

<sup>11</sup>Dios ti yáq'ue i pase' ñuc tyac bñ i p'atyalel Pablo.

<sup>12</sup>Jinic tyo an i p'atyalel jini cajchilá yic'ot i pislel tsa' bñ i tyá Pablo. Che' ñac ti' ch'ámayob majlel ya' ba'an xc'am'añob ti' c'áñayob ti lajmel. Je'el ti loc'sabentiyob xiba ti' pusic'al quixtyañujob.

<sup>13</sup>Pero ya'an cha'tiquil uxtiquil israelob mu' bñ i lu' ñumel majlel ti lum tyac. Jiñob mi' loc'san xiba ti i pusic'al quixtyañujob. Yom i c'áñob i c'aba' lac Yum Jesús. Jin cha'an ti' subeyob jini xibajob: Mic xiq'ue' loq'uel ti i p'atyalel Jesús jiñach jini mu' bñ i sube' Pablo. Che' ti yáayob.

<sup>14</sup>Chách ti' cha'leyob jini siete yalobilob juntiquil israel bñ winic Esceva bñ i c'aba'. Ñuc bñ cura jini Esceva.

<sup>15</sup>Pero che' ñac che' ti' cha'le jini sietejob, jini xiba ti yá: Ubibil c'cha'an i c'aba' Jesús. Cánal c'cha'an majchqui jini Pablo pero jatyetla, ¿majchetquila? Che' ti yá jini xiba.

<sup>16</sup>Jini winic am bñ xiba yic'ot ti tijp'i i chuc jini sietejob. Ti ganarintiyob. Che' jini, chacalob lojweñob ti puts'iyob jini sietejob.

<sup>17</sup>Pejtyelelob ya' bñ chumulob ti Efeso, israelob yic'ot mach bñ israelob, ti yubiyob bajche' ti ujti. Ti' wen bñc'ñayob. Ti subeyob i ñucle lac Yum Jesús.

<sup>18</sup>Cablob je'el tsa' bñ i ch'ujbiyob Jesús ti tyaliyob i subob jini mach bñ wen ti' cha'leyob ti yambñ ora.

<sup>19</sup>Cablob jini tsa' bñ i cha'leyob wujt ti' ch'ámayob tyalel i jun tyac. Ya' ti' puluyob ti' cantyalelob i wut ti pejtyelelob. Che' ñac ti' ña'tyayob bajche' i tyojol pejtyel jun tyac, ti loq'ui i tyojol che' bajche' cincuenta mil pesos.

<sup>20</sup>Chách ti' bej pucu majlel i t'an lac Yum. Ti wen tsictiyi añach i p'atyalel.

<sup>21</sup> Che' ñac ti ujti jini, Pablo ti chac ala ti' pusic'al cha'an yom majlel ti jula' ti Macedonia yic'ot ti Acaya. Yom c'la'l majlel ti Jerusalén. Ti yala je'el ya' ba mi quejel i loq'uel majlel ti Jerusalén wersa yom majlic c'la'l lum Roma ba i c'aba'.

<sup>22</sup> Ya' tyo ti poj cayle ti Asia jini Pablo pero ti' xiq'uiyob majlel ti Macedonia cha'tiquil mu' ba i cotyan ti toñel, Timoteo yic'ot Erasto ba i c'aba'.

### *Jini ju'upojolo' ba ya' ti Efeso*

<sup>23</sup> Ti jim ba ora ti quejiyob ti ju'lapojojlamiyel ti caj i t'an Dios.

<sup>24</sup> Juntiquil Demetrio ba i c'aba' ti tyeche jini ju'lapoja ba t'an. Jini yujil ba niq'ui melol ti plata. Mi' mel i saj loc'om i templo jini melel ba i dios Diana ba i c'aba'. Cabal ti' cha'leyob ganar jini tsa' ba i cha'le lajalo ba toñel yic'ot.

<sup>25</sup> Jini Demetrio ti' much'quiyob pejtyelel jini lajalo' ba i toñel yic'ot jiñob ts'itya' lajalo' ba i toñel. Ti' subeyob: Pi'lob, la' wujil isujm cha'an iliyi lac toñel mu' ba lac niq'ui mel ma'an cha ba tuo más yom lac cha'an.

<sup>26</sup> Pero che' bajche' chancol la' wilan, chancol la' wubin, jini Pablo bej chancol yale' mach Diosis jini melel ba dios tyac mu' ba i mel quixtyañujob. Cabalix quixtyañujob ti' ch'ujbibeyob i t'an. Mach wa'ic jach wa' ti Efeso pero lac'la yomox i tyaj ti pettyelel Asia ti' ch'ujbiyob.

<sup>27</sup> Ti' bej cha'le t'an jini Demetrio. Ti yala: Balaq'uen che' jini, ame yaq'ueñonla lac sat lac choñoñel. C'o'ojlach je'el ma'ix mi quej i chac q'uelob ti ñuc quixtyañujob jini i templo Diana. Cha'ch che' jini muc' jachix i wajleñob i ñuclel jini melel ba dios mu' ba i ch'ujbin pejtyelelob wa' ti Asia yic'ot ti pejtyel mulawil. Che' ti yala Demetrio.

<sup>28</sup> Che' ñac jini much'quibilo' ba ti yubiyob ili t'an ti quejiyob i wen mich'an. C'am ti' cha'leyob t'an. Ti yalayob: Ñoj ñuc Diana i dios efesojob. Che' ti yalayob ti c'am ba t'an.

<sup>29</sup> Cabal bajche' ti ujti t'an ti pejtyel ili lum. Ti' chucuyob cha'tiquil ch'oyolo' ba ti Macedonia mu' ba i pi'len ti xalbal Pablo, Gayo yic'ot Aristarco ba i c'aba'ob. Ti' tuyjc'ayob majlel c'la'l ti jump'ej colem otyot ba' mi' much'quiñob i ba quixtyañujob.

<sup>30</sup> Pablo yom ochel i pejcan quixtyañujob ya'i. Pero jini ochemo' ba ti' t'an Dios ma' ti yac'ayob majlel.

<sup>31</sup> Yic'ot cha'tiquil uxtiquil año' ba ye'tyel uts ba yic'ot Pablo ti' xiq'ui ti wersa subentyel cha'an mach ochic ya'i.

<sup>32</sup> Yoque ju'upojolobjax ya' ba' much'quibilo quixtyañujob. Ojlilob chancos i yale' junchajp ba i sujmel, ojlil yambal i sujmel. Lac'la yom i taj ti pejtyelelob ma' ti' saj ña'tya cha ba och much'quibilo ya'i.

<sup>33</sup> Jini israelob ti' chucuyob juntiquil Alejandro ba i c'aba'. Ti' wa'chocoyob ti' tyoel quixtyañujob. Che' jini cha'tiquil uxtiquil ya' ba ba'añob ti' wen subeyob Alejandro i sujmel chuchoch ju'lapojlawob. Che' jini Alejandro ti' pas'eyob i c'la'b cha'an i señaljel mi cayob i t'an. Yom i cotyan ti' t'an jini chancol ba i ts'a'q'uejlel.

<sup>34</sup> Pero che' ñac ti' ña'tya pejtyel quixtyañujob che' israel ba winic jini Alejandro, c'la'l cha'p'ej ora ti c'am ba t'an junlajal ti yalayob: Ñoj ñuc Diana i dios efesojob, che'ob.

<sup>35</sup> Jini secretario ti' tiq'ui quixtyañujob cha'an lajmic ti t'an. Che' ña'ch'aliq quixtyañujob jini secretario ti yala: Pi'lob wa' ti Efeso, pejtyel mulawil yujil isujm an ti lac wenta wa' ti ili lum cha'an mi lac cayal i templo jini ñuc ba dios Diana yic'ot i loc'om tsa' ba yajli jubel ti panchan.

<sup>36</sup> Ma'an majch ch'ujbi yale' mi lot jach. Ña'ch'i'la. Mach la' niq'ui mel jini max tuo ba' wen pensali.

<sup>37</sup> Como jini winicob tsa' ba la' palyayob tyalel wa'i mach'an cha ba ti' tyumbe templo. Ma'an ti wajleyob jini melel ba la' dios.

<sup>38</sup> Mi an cha ba ti' tyumbetla Demetrio yic'ot jini mu' ba ti troñel yic'ot, an la' jueces. An i q'uinali mi yac' melojo. Ch'ujbi majliquetla la' mel la' ba ya' ba'an am ba ye'tyel.

<sup>39</sup> Pero mi añaob yambal i mul mi la' wa'le', yom mi la' mele' ti' tyojelel pejtyel quixtyañujob bajche' mi' xic'onla am ba ye'tyel.

**40** BΛbΛq'uen ame majchic i subonla ti ñuc bΛ ye'tyel jini tsa' bΛ ujti sajmΛ ame mi lolon ubin chΛncol lac ts'a'q'uel. Mach'an bajche' ch'ujbi lac jac' mi ti c'ajtibentiyonla chΛ bΛ och ju'upojolonla. ChΛ'Λch ti yΛlΛ jini secretario.

**41** Che' ñac ti ujti yΛle' che' bajche' jini ti' xiq'uiyob sujtyel.

## 20

### *Mi majlel Pablo ti Macedonia yic'ot ya' ti Grecia*

**1** Che' ñac ti lajmiyob ti ju'lΛpojlΛmiyel, Pablo ti' much'quiyob ochemo' bΛ ti' t'an Dios cha'an mi' wen subeñob bajche' yom. Ti' lajlaj jats'beyob i pat. Ti' subeyob mux i majlel. Ti loq'ui majlel ti Macedonia.

**2** Ti' jula'ayob pejtyel ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ba' ti ñumi. Ti' wen xuc'chocabeyob i pusic'al ti' t'an Dios. Ti wi'il ti c'oti ya' ti Grecia.

**3** Ya' ti cΛyle uxpej uw Pablo. Che' i t'Λñalelix mi yochel ti barco cha'an majlic ti Siria ti yubi cha'an ti' tyem lajayob i t'an israelob ti i contra. Jin cha'an ti' cha' q'uexe i pensal cha'an ti yoc mi majlel cha'an ñumic majlel ti Macedonia.

**4** Ti pi'le ti xΛmbal jini Sópater ch'oyol bΛ ti Berea yic'ot Aristarco yic'ot Segundo ch'oyolo' bΛ ti Tesalónica yic'ot Gayo ch'oyol bΛ ti Derbe yic'ot Timoteo yic'ot je'el Tíquico yic'ot Trófimo ch'oyol bΛ ti pañimil Asia bΛ i c'aba'.

**5** Ti ñaxan majliyob ti Troas ba' mi quej i pijtyañon lojon quic'ot Pablo. Joñon chΛncol bΛ c ts'ijbun ili jun.

**6** Che' tsa'ix ñumi jini q'uin che' mi laj c'uxe' caxlan waj mach'Λ ba'an yic'ot levadura mu' bΛ yΛq'uen i wos i bΛ, ti ochiyon lojon ti barco. Ti loq'uiyon lojon majlel ti Filipos. Ti' jop'ejlel q'uin ti c'otiyon lojon ti Troas ya' ba' ti cΛyleyon lojon siete q'uin.

### *Pablo mi' jula'an jini am bΛ ti Troas*

**7** Ti jini ñaxan bΛ q'uin ti semana pejtyel ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti' much'quiyob i bΛ cha'an mi motin uch'ejelob che' bajche' ti' xiq'ui i melob Jesús che' ñac cojachix bΛ ti' cha'le we'el Jesús. Pablo ti' subuyob i t'an Dios. Cha'an mi quej i loq'uel majlel ti sΛc'an ba'añob, c'ΛlΛ xin acΛbΛlel ti' cha'le t'an Pablo.

**8** Much'quibilob ya' ti uxlajm bΛ otyot ba' ts'ΛbΛ tyac lámpara.

**9** Ya' buchul ti ventana juntiquil alob Eutico bΛ i c'aba'. Cha'an jal ti' cha'le subt'an Pablo, ti ochi i wΛyel jini alob. Che' wen wΛyΛlix ti yajli jubel c'ΛlΛ uxlajm. Sajtyemix ti' lotyoyob.

**10** Che' jini Pablo ti jubi ya' ba'añob. Ti' choco i bΛ ti' pam alob. Ti' meq'ue. Ti' sube jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios: Mach a bΛc'ñan. Cuxulach, che' Pablo.

**11** Pablo ti cha' letsí majlel ya' ti mali otyot. Ti' xet'e waj. Ti' c'uxuyob. Che' jini Pablo ti' bej cha'le t'an c'ΛlΛ ti sΛc'Λ. Che' jini ti loq'ui majlel.

**12** Cuxulach ti' pΛyΛ majlel ti yotyot i tyat i ña' jini alob. C'ajacñayob i yoj.

### *Ti loq'uiyob majlel ti Troas cha'an majlicob ti Mileto*

**13** Pablo ti loq'ui majlel ti yoc cha'an c'otic ti lum Asón bΛ i c'aba'. Joñon lojon ti ochiyon lojon ti barco cha'an ya' mi quej c tyaj lojon c bΛ.

**14** Che' ñac tic tyaja lojon c bΛ ya' ti Asón, Pablo ti ochi ti barco lojon quic'ot. Ti loq'uiyon lojon majlel ti lum Mitilene bΛ i c'aba'.

**15** Ti loq'uiyon lojon majlel ti barco ya'i. Ti yijc'Λlel ti ñumiyon lojon ti' t'ejl lum Quío bΛ i c'aba'. Ti' cha'p'ejlel q'uin ti c'otiyon lojon ti lum ya' ti lΛc'Λ ti' ja' Samos bΛ i c'aba'. Ti poj j c'aja lojon coj ti lum Trogilio bΛ i c'aba'. Ti yijc'Λlel ti c'otiyon lojon c'ΛlΛ ti Mileto.

**16** ChΛ'Λch ti' meleyob como Pablo mach yom putyun jalejel ya' ti Asia. Jin cha'an mach yom majlel ya' ti Efeso. Yom i seb c'otyel ya' ti Jerusalén cha'an ya' ch'ujbi i ñusan q'uin Pentecostés bΛ i c'aba'.

### *Bajche' ti' subeyob Pablo aña' bΛ ye'tyel ti templo ya' ti Efeso*

<sup>17</sup> Ya' tyo an Pablo ti Mileto. Ti' choco majlel t'an ba'an año' bΛ ye'tyel ti templo ya' ti Efeso cha'an mi tyλlel ya' ba'an Pablo.

<sup>18</sup> Che' ñac ti c'otiyob ti' subeyob: La' wujil isujm pejtyel bajche' tic cha'le c'λlal ti cojax tyo bΛ q'uin che' ñac ti tyλliyon ti Asia.

<sup>19</sup> Ti bele' ora tic wen cha'libe i toñel lac Yum ti pejtyel c pusic'al. Mach'an tic letsΛ c bΛ ti la' tyojele. An tic cha'le uq'uel che' ñac ti quila bajche' yilal ti' cha'le quixtyañujob. La' wujil isujm je'el bajche' tic ñusa wocol cha'an bajche' ti' jop'o i wen tyλc'lañoñob jini israelob.

<sup>20</sup> Mach'an ti cλctyΛ c subeñetla i t'an Dios cha'an c bΛq'uen pejtyel cha bΛ yom cha'an la' wenlel. Tij cλntisλyetla ti' t'an Dios che' much'quibiletla ti la' pejtyelel. Tij cλntisλyetla je'el ti la' bajñeł la' wotyot tyac.

<sup>21</sup> Tic wen sube jini israelob yic'ot je'el jini mach bΛ israelob cha'an yom mi' q'uexob i pensal i cλyob i mul. Yom ti pejtyelel i pusic'al mi' ch'ujbiñob lac Yum Jesucristo. Che' tic subeyob, che' Pablo.

<sup>22</sup> Wale mi quej c majlel ti Jerusalén como wersa mi xic'on c majlel Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Pero ma'an mic ña'tyan cha bΛ yes mi quej i yujtyel ya'i.

<sup>23</sup> Jin jach cujil isujm cha'an ti jujump'ej lum ba' mi quej c ñumel jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi' subeñon an yom bΛ i tyλc'lañoñon yic'ot yom i yotsañon ti cλchol.

<sup>24</sup> Pero mach'an mic bΛc'ñan pejtyel jini. Mach'an cha bΛ mi' cha'len mi ti tsΛnsΛn-tyion mi cubin. Jin jach com cujisan c toñel tsa' bΛ i yλc'on c mele' c Yum Jesús ti' tijicñayel c pusic'al c'λlal jintyo mic sajtyel. Jin jach com c subeñob pejtyel quixtyañujob i t'an Dios bajche' an i p'untyλntyel ti Dios.

<sup>25</sup> Tsa'ix wen ñumiyon ba' añetla cha'an c subetla cha'an i yumintyel Dios. Pero wale cujil isujm ma'ix mi quej la' cha' q'uel c wut wΛ' ti mulawil. Che' ti yλlə Pablo.

<sup>26</sup> Wale mic subeñetla ti tyoj bΛ t'an cha'an mach c wentajic mi ma'an ti la' tyaja la' cuxtylel mach'Λ yujil jilel.

<sup>27</sup> Ma'an ti cλctyΛ c subeñetla pejtyel cha bΛ yom Dios cha'an ti caj c bΛq'uen. Ma'an cha bΛ yes mach'Λ ba'an tic subetla.

<sup>28</sup> Yom la' wen cλñlyan la' bΛ. Ma' subeñob i cλñlytañob i bΛ je'el pejtyelel ochemo' bΛ ti' t'an Dios año' bΛ ti la' wenta. Como jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti yλq'uetla ti la' wenta cha'an la' cλñlytañob. Como lac Yum Jesucristo ti' mλñayob ti' ch'ich'el.

<sup>29</sup> Cujil isujm che' majlemon mux yochel wΛ' ba' añetla quixtyañujob i jop' i ch'icbeñetla t'an cha'an la' cλy tsa' bΛ la' ch'ujbi. Che' bajche' mi yochel ma'tye'lel ts'i' i jisan tiñame', cha'λch mi quej i jop' yochel i ch'icbeñetla t'an.

<sup>30</sup> An je'el ochem bΛ la' wic'ot mu' bΛ i cha'len lot bΛ cλntisa cha'an mi' jop' i lotiñob je'el jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios cha'an mi' tsacleñob majlel.

<sup>31</sup> Cλñlyan la' bΛ cha'an mach la' ch'ujbin lot. C'ajal la' cha'an ti q'uin ti ac'bΛlel tij cλntisλyetla ti' t'an Dios c'λlal uxpej jab. Tic wen p'untyλyetla jujuntiquiletla.

<sup>32</sup> Wale mi quej j cλyeta ti i c'λb Dios. I t'an Dios mi' cλñlytubεñetla la' pusic'al como mi la cubin ti' t'an Dios bajche' mi' p'untyañonla Dios. P'λtyλ i t'an Dios. Jini mi' p'λtyλisan lac pusic'al. Mux i yλq'ueñetla la' wajñib ti panchan jujuntiquiletla tsa' bΛ la' ch'ujbi Jesús. Mi quej la' motin ajñeł yic'ot pejtyel yaño' bΛ i cha'an bΛ Dios.

<sup>33</sup> Ma'an cha bΛ tic mulabetla cha'an bajñeł com, mi la' pislelic mi la' tyaq'uin.

<sup>34</sup> Pero la' wujil isujm tic cha'le toñel tij c'λb cha'an tic tyaja i c'λjnibal bΛ c cha'an yic'ot i cha'an jini tsa' bΛ i tsacleyon majlel ti xλmbal.

<sup>35</sup> Cha'λch tic bele' pλsbetla cha'an cha'λch yom la' cha'len troñel cha'an mi laj cotyan mach'Λ ba'an i cha'an. C'ajal la' cha'an i t'an lac Yum Jesús ba' ti yλlə: Más c'ajacña la coj mi laj cubin che' mi la cλq'uen i majtyan lac pi'λ che' bajche' mi lac tyaj lac cha'an. Che' ti yλlə Jesús, che' Pablo.

<sup>36</sup> Che' ñac ti ujti i yλle' Pablo ti ñocle ti oración yic'otyob.

<sup>37</sup> Che' jini ti lu' uq'uiyob. Ti' lajlaj jats'beyob i pat. Ti' ñupuyob.

<sup>38</sup> Ñoj ch'ajyem ti yubiyob como ti' subeyob ma'ix mi quej i cha' ilañob. Che' jini ti' pi'leyob majlel c'álal ya' ba' ti ochi ti barco.

## 21

*Pablo mi majlel ti Jerusalén*

<sup>1</sup> Che' ñac ti loq'uiyon lojon majlel ba'an jini hermañujob ti ochiyon lojon ti barco. Tyoj jach ti majliyon lojon ti saj lum joyol bñ ti ja' Cos bñ i c'aba'. Ti yijc'ñel ti c'otiyon lojon ti yambñ lum joyol bñ ti ja' Rodas bñ i c'aba'. Che' jini ti loq'uiyon lojon ti Rodas. C'álal ti majliyon lojon ti lum Pátara bñ i c'aba'.

<sup>2</sup> Ya' ti Pátara tic tyaja lojon jump'ej barco mu' bñ i majlel ti pañimil Fenicia bñ i c'aba'. Ti ochiyon lojon ti barco. Ti loq'uiyon lojon majlel.

<sup>3</sup> Che' ti ñumiyon lojon ti lojon c ts'ej ti lojon quila jini lum joyol bñ ti ja' Chipre bñ i c'aba'. Ti bej majliyon lojon ti Siria. Jini barco wersa ti ochi ya' ti lum ti lñc'ñl ti' ja' Tiro bñ i c'aba' cha'an mi' cay i cuch. Jini cha'an ya' ti loq'uiyon lojon ti barco. Ti ochiyon lojon ti lum.

<sup>4</sup> Ya' ti lojon c sajçayob jintyo ti lojon c tyaja ochemo' bñ ti' t'an Dios. Ti poj cñyleyon lojon quic'otyob siete q'uin. Jini Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios ti' nijcñbeyob i pusic'al ochemo' bñ ti' t'an Dios cha'an mi' subeñob Pablo cha'an mach majlic ti Jerusalén.

<sup>5</sup> Pero che' ñac ti ñumi siete q'uin ti loq'uiyon lojon majlel. Pejtyel ochemo' bñ ti' t'an Dios yic'otyob i yijñam yic'ot i yalobilob ti' tsñleyon lojon majlel c'álal ti jumpatlel i ti' jini lum. Ya' ti ti' ja' ti ñocleyon lojon. Ti lojon c cha'le oración.

<sup>6</sup> Che' jini ti lojon c lajlaj jats'beyon lojon c pat. Ti lojon c subeyob mux c lojon majlel. Ti ochiyon lojon ti barco. Ti sujtiyob majlel ti yotyot jini yaño' bñ yi.

<sup>7</sup> Ti ñumiyon lojon majlel ti ja' c'álal Tiro c'álal ti Tolemaida. Ya' ti lojon c pejca ochemo' bñ ti' t'an Dios. Ti cñyleyon lojon quic'otyob jump'ej q'uin.

<sup>8</sup> Ti yijc'ñel ti loq'uiyon lojon majlel yic'ot Pablo. Ti c'otiyon lojon ya' ti lum Cesarea bñ i c'aba'. Ti ochiyon lojon ti yotyot Felipe. Jiñach juntiquil mu' bñ i puque' ñumel i t'an Dios. Juntiquil jini siete diáconojob jiñach Felipe. Ya' ti poj cñyleyon lojon quic'ot.

<sup>9</sup> An chñtiquil yxicp'eñal max tyo bñ ba'an ñujpuñeñob. Jiñob mi' sube' i sujmlel i t'an Dios bajche' ti ylaq'ueyob i ña'tyan Dios.

<sup>10</sup> Che' ñac ti cñyleyon lojon cha'p'ej uxpe'ej q'uin ya' ti c'oti juntiquil tsa' bñ i xiq'ui yale' Dios ch'oyol bñ ti Judea Agabo bñ i c'aba'.

<sup>11</sup> Ti tyali i jula'añon lojon. Ti' ch'ñmñ i cinturón Pablo. Ti' c'ññl i bajñel cñch yoc i c'ñb. Ti ylañ: Jini Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios mi yñl chññch bajche' jini mi quej i cñchob i yum jini cinturón jini israelob ya' bñ añob ti Jerusalén. Mi quej i yñc'ob ti' wenta mach bñ israelob, che'en.

<sup>12</sup> Che' ñac ti lojon cubi ili t'an joñon lojon quic'ot aña' bñ ti Cesarea ti wocol t'an ti lojon c sube Pablo cha'an mach majlic ya' ti Jerusalén.

<sup>13</sup> Pero Pablo ti' jac'ñ: ¿Chucoh muq'uetla ti uq'uel? Mi la' wotsñbeñon c ch'ajyemlel. Ma'an cha' bñ mi' cha'len mi ti cñjchiyon mi ti tsñnsñtiyon ya' ti Jerusalén cha'an ti caj lac Yum Jesucristo.

<sup>14</sup> Cha'an ma'an ti' q'uextyañ i pusic'al Pablo ti lojon c cñyañ c t'an. Che' jach ti lojon cñlañ: La' i cha'len lac Yum bajche' yom.

<sup>15</sup> Ti wi'il, che' jini, tic chajpñ lojon c bñ. Ti loq'uiyon lojon majlel cha'an mi lojon c majlel ya' ti Jerusalén.

<sup>16</sup> Cha'tiquil uxtiquil ochemo' bñ ti' t'an Dios ya' ti Cesarea ti' tsñleyon lojon majlel. Ti' pñyayon lojon ochel ti yotyot ba' mi quej lojon calejel, i cha'an bñ juntiquil winic Mnasón bñ i c'aba'. Ch'oyol ti Chipre jini Mnasón. Wajalix ti ochi ti' t'an Dios.

*Pablo mi' jula'an Jacobo*

<sup>17</sup> Che' ñac ti c'otiyon lojon ya' ti Jerusalén c'ajacñayob i yoj ti' pejcañon lojon jini ochemo' bñ ti' t'an Dios.

**18** Ti yijc'alel Pablo lojon quic'ot ti majliyon lojon cula'an Jacobo. Ya' ti lojon c tyaja je'el pejtyelel jini ancianojob.

**19** Pablo ti yaq'ueyob saludos. Che' jini ti' subeyob ti jujunchajp pejtyelel bajche' ti yaq'ue i cha'len Dios ti' tyojlelob jini mach bñ israelob.

**20** Che' ñac ti yubiyob ti' subeyob i ñucel Dios. Ti' subeyob Pablo: Wale, hermañu, a wujil isujm cha'an yoque yonlel israelob tsa'ix bñ i ch'ujbiyob Jesùs. Pero pejtyelelob mi wersa yalob cha'an i c'ajnibal mi' tsacleñob i mandar Moisés.

**21** Tsa'ix i yubiyob cha'an tsa'ix a cantisayob pejtyel israelob ya' bñ chumulob ti' lumal mach bñ israelob cha'an mi' cayob jini tsa' bñ i xiq'ui Moisés. Mi yalob je'el tsa'ix a wñla mach yom tsejpic i pachalel alo' bñ i yalobilob yic'ot mach yom i chac tsacleñob bajche' i tyalel mi lac cha'len.

**22** ¿Bajche' yom lac cha'len, che' jini? Mi quej i much'quiñob i bñ quixtyañujob como mux i wersa yubiñob tsa'ix juliyet.

**23** Yom ma' mel che' bajche' jini: Wa'an la quic'ot chantiquil winicob mu' bñ i wersa ts'actisan i t'an tsa' bñ i wa sube Dios.

**24** Palyayob majlel a wic'ot. Jatyet ma' cha'len je'el pejtyel bajche' i tyalel mi' mel israelob che' mi' ts'actisan jini t'an tsa' bñ i wa sube Dios. Jatyet ma' waq'uen i tyojol jini mu' bñ i c'ñob. Che' mi yuptyel pejtyel bajche' mi' melob ch'ujbiyach yac'ob ti pitis loq'uel i jol cha'an i señylel tsa'ix i ts'actisa i t'an tsa' bñ i wa subeyob Dios. Che' jini pejtyelel quixtyañujob mi quej i ña'tyañob cha'an mach melel bajche' ti' tyajayetyob ti t'an. Mux i ña'tyañob cha'an jatyet je'el chancolach a ch'ujbiben i mandar tyac Moisés.

**25** Pero cha'an jini mach bñ israelob ochemo' bñ ti' t'an Dios mach wersa mi' cha'len pejtyel bajche' jini. Tsa'ix lac ts'ibubeyob jun. Ti lac subeyob mach yom i c'uxob we'el tsa' bñ aq'ui ba'an melel bñ dios tyac. Mach yom i c'uxob ch'ich'. Mach yom i c'uxob yats'ñal bñ animal. Yom mi' canlyanob i bñ cha'an machic ba'an t'an yic'ot yambñ mach bñ yijñamic mach bñ i ñoxi'alic.

### Ya' ti templo ti' chucuyob majlel ti cñachol Pablo

**26** Che' jini ti yijc'alel Pablo ti' palyayob majlel jini chantiquil winicob. Ti' motin cha'leyob pejtyelel bajche' i tyalel mi' cha'len ti ñoj oniyix cha'an tsiquil chancol i ts'actisañob t'an jini chantiquilob. Ti wi'il ti ochi Pablo ya' ti i colem templo israelob cha'an mi' suben año' bñ ye'tyel ti templo cha' bñ ti q'uin mi quej i yujisañob bajche' chancol i melob cha'an i ña'tyañob cha' bñ ti q'uin mi quej i wersa aq'ueñob i majtyan jini chantiquilob.

**27** Lac'ñalix mach ujt jini siete q'uin mu' bñ i cha'leñob bajche' i tyalel mi' cha'leñob cha'an tsiquil ti' ts'actisayob i t'an jini chantiquilob. Ya'an Pablo yic'ot jini chantiquilob ya' ti i colem templo israelob ti Jerusalén. Che' jini cha'tiquil uxtiquil israelob ch'oyolo' bñ ti Asia ti yilayob Pablo ya' ti templo. Jiñob ti' ñijcayob ti' contra Pablo pejtyel quixtyañujob. Ti' chucuyob Pablo.

**28** Ti c'am bñ t'an ti yalayob: Israelo' bñ winicob, cotañon lojon. Jiñach iliyi winic mu' bñ i ñumel ba'ical. Chancox i cantisan quixtyañujob cha'an mi' ts'a'q'uelob lac pi'ñalob wa' ti lac lumal, yic'ot i mandar tyac Moisés yic'ot jini templo je'el. Wale tsa'ix i palyayob ochel wa' ti ili templo cha'tiquil uxtiquil mach bñ israelob. Che' jini tsa'ix i yoque bibi'tisayob iliyi i templo Dios. Chanach ti yalayob ti c'am bñ t'an.

**29** Cha'ñach ti yalayob como tsa'ix i yilayob Pablo ya' ti ili lum yic'ot juntiquil Trófimo bñ i c'aba' ch'oyol bñ ti Efeso. Ti' lolon pensaliyob ti' palya ochel ti templo Pablo jini Trófimo.

**30** Ti queji ti wen ju'upojlamiyel pejtyel quixtyañujob. Ti wa' ajñel much'quiyob i bñ ya' ba'an Pablo. Ti' chucuyob. Ti' tyuyc'ayob loq'uel Pablo ti' pat templo. Ti' wa' lu' ñup'uyob i ti' templo.

**31** Chancox i jop' i tsansan Pablo che' ñac ti yubi t'an jini ñuc bñ soldado cha'an bajche' lu' ju'upojolob pejtyelel quixtyañujob ya' ti Jerusalén.

<sup>32</sup> Jini ñuc bΛ soldado ti' wa' much'quiyob cabΛ soldadojob yic'ot i capitañob. Ti ajñel ti c'otiyob ya' ba'añob jini quixtyañujob. Che' ñac quixtyañujob ti yilayob jini ñuc bΛ soldado yic'ot i winicob ti wa' actylyob i yac'ben Pablo.

<sup>33</sup> Jini ñuc bΛ soldado ti lac'Λ Pablo. Ti' xiq'uiyob soldadojob cha'an mi' chucob. Ti' xiq'ui ti clachol ti cha't'ujm cadena. Jini ñuc bΛ soldado ti' c'ajtibe quixtyañujob: ¿Majchqui jini winic? ¿Chuquiyes ti' cha'le? che'en.

<sup>34</sup> Pero lamital ti yilayob junchajp bΛ i sujmllel yambΛ lamital yambΛ junchajp. Pero cha'an ti caj cabΛ ju'upojolo' bΛ t'an mach ch'ujbi i ña'tyan bajche' i sujmllel jini tsa' bΛ ujti. Jin cha'an ti' xiq'uiyob i palyob ochel Pablo ya' ti yotyot soldadojob.

<sup>35</sup> Che' ti c'otiyob ya' ba' quejpuctic i ti' yotyot, soldadojob wersa ti' ch'uyuyob majlel Pablo como yoque mich'ob quixtyañujob.

<sup>36</sup> Como ya' lu' tyalelob ti' pat Pablo. Ti c'am bΛ t'an ti yilayob: La' tsansantic. Che' ti yilayob.

### *Pablo ti' subu i bΛ ti' tyojlel quixtyañujob*

<sup>37</sup> Che' mux quej yochelob ti yotyot soldadojob Pablo ti' pejcΛ jini ñuc bΛ soldado ti' t'an griego. Ti yalΛ: Com c poj pejcañet, che'en. Jini ñuc bΛ soldado ti yalΛ: ¿A wujil ba i t'an griego?

<sup>38</sup> ¿Mach jatyetic jini ch'oyol bΛ ti Egipto max tyo bΛ jaliji a tyejche a ts'a'lq'uelbeyon lojon c lumal? ¿Mach ba jatyetic tsa' bΛ a palya loq'uel ti tyalquin bΛ joch lum cuatro mil ajtsansajob? Che' ti yalΛ jini ñuc bΛ soldado.

<sup>39</sup> Che' jini Pablo ti' jac'Λ: Joñon israelon. Ti ch'oclyon ti Tarso. Ch'oyolon ti Tarso. Jiñach jini más ñuc bΛ lum ya' ti pañimil Cilicia bΛ i c'aba'. A wocolic ma' wlaq'ueñon c pejcan jini quixtyañujob. Che' ti yalΛ Pablo.

<sup>40</sup> Jini ñuc bΛ soldado ti ylaq'ue i pejcañob. Pablo ti wa'le ya' ba' quejpuctic. Ti' palya i c'ab cha'an ñach'lec quixtyañujob. Che' ñac ñach'lobix ti' pejcΛyob ti' t'an hebreo.

## 22

<sup>1</sup> Pablo ti queji ti t'an. Ti yalΛ: Pi'lob, clascuñalob. Ñach'tyabeñonla bajche' mic subeñethla. Ma'an sajlic c mul cha'an jini tsa' bΛ ujti.

<sup>2</sup> Che' ñac ti yubiyob mu' ti t'an ti' t'an hebreojob ti más ñach'leyob. Che' jini Pablo ti' subeyob.

<sup>3</sup> Joñon israelon. Ti ch'oclyon ti Tarso ya' ti Cilicia. Pero wla' ti coliyon ti Jerusalén. Jini Gamaliel ti' clantisayon. Ti' lu' clantisayon bajche' an ti i mandar tyac lac yumob ti ñoj oniyix. Tic bele' ch'ujutisΛ Dios ti pejtyel c pusic'al lajal che' bajche'etla wale iliyi.

<sup>4</sup> Wajali tic wen tyac'la ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Ti clac'lyob ti tsansantyel. Tic chucu majlel ti chalcol winicob x'xicob.

<sup>5</sup> Jini ñoj ñuc bΛ cura yic'ot aña' bΛ ye'tyel yujilob isujm bajche' tic cha'le wajali como jiñob ti yac'oñob jun cha'an mic palya israelo' bΛ lac pi'lob ya' ti Damasco. Ya' majlel muc'on c syclan ochemo' bΛ ti' t'an Dios cha'an clachalob mic palyob tyac'la wla' ti Jerusalén cha'an mi claq'uen i xot'ob i mul.

### *Pablo mi' subeñob bajche' ti ochi ti' t'an Dios*

(Hch. 9.1-19; 26.12-18)

<sup>6</sup> Ti xinq'uinil che' ñac majlel tyo muc'on ti bij che' lac'lix mach c'otyon ti Damasco ti wa' ts'lyji p'lytayl bΛ c'ajc ya' ba'añon ch'oyol bΛ ti chan.

<sup>7</sup> Ti yajliyon ti lum. Che' jini ti cubi ajt'an. Ti yalΛ: Saulo, Saulo, ¿chucoch ma' tyac'lañion?

<sup>8</sup> Che' jini tij c'ajtibe: ¿Majchetqui, c Yum? cho'on. Jini ti' jac'Λ: Joñon Jesúson ch'oyolon bΛ ti Nazaret. Joñoñach chalcol bΛ a tyac'lan. Che' ti yalΛ jini ajt'an.

<sup>9</sup> Jini ya' bΛ añaob quic'ot ti yilayob jini c'ajc. Pero ma'an ti yubiyob jini ajt'an tsa' bΛ i pejcañon.

**10** Che' jini ti c<sup>al</sup>a: ¿Chuquiyes yom mic cha'len? c Yum, cho'on. Jini lac Yum ti' subon: Tyejchen. Cucu c'<sup>al</sup>a ya' ti Damasco. Ya'i mi quej a subentyel ch<sup>a</sup>b<sup>a</sup> yes yom a cha'len. Che' ti y<sup>a</sup>la jini ajt'an.

**11** Jini p'<sup>at</sup>yal b<sup>a</sup> c'ajc ti yots<sup>a</sup>yon ti xpojts'. Jin cha'an jini c pi'<sup>al</sup>lob ti x<sup>a</sup>mbal ti' chucuyon majlel ti j c'<sup>ab</sup>a cha'an c'oticon ti Damasco.

**12** Ya'an juntiquil winic ya' ti Damasco Ananías b<sup>a</sup> i c'aba'. Jini mi' wen ch'ujbin i mandar Moisés. Pejtyelet israelob ya' b<sup>a</sup> chumulob ti Damasco mi' q'uel ti ñuc jini Ananías.

**13** Jini Ananías ti ty<sup>a</sup>li i q'uelon. Che' ñac ti c'oti ti y<sup>a</sup>la: Hermañu Saulo, la' cha' c'otic a wut, che'en. Ti jini jach b<sup>a</sup> ora ti cha' c'oti c wut. Ti queji quilan jini winic.

**14** Ananías ti' subon: Jini Dios tsa' b<sup>a</sup> i ch'ujbiyob lac yumob ti ñoj oniyix ti yajc<sup>a</sup>yet ti ñoj oniyix cha'an mi' p<sup>a</sup>s'eñet bajche' yom y<sup>a</sup>q'ueñet a cha'len. Ti y<sup>a</sup>q'uet a q'uel jini yoque tyoq b<sup>a</sup>. Ti y<sup>a</sup>q'uet a wubin jini t'an tsa' b<sup>a</sup> yoque loq'ui ti ti'.

**15** Jatyet mi quej a sub majlel i t'an Jesús ba'an pejtyelet quixtyañujob. Ma' subeñob jini tsa' b<sup>a</sup> a wil<sup>a</sup>, tsa' b<sup>a</sup> a wubi.

**16** Ixcu wale, ma' ma' ch<sup>a</sup>c pijtyan. Tyejchen. Ch'ama ja'. Pejcan Jesús ti oración. C'ajtiben cha'an mi' ñusabeñet a mul. Che' ti' subon Ananías, che' ti y<sup>a</sup>la Pablo.

#### *Pablo ti' subeyob bajche' ti xiq'ui majlel ba'an mach b<sup>a</sup> israelob*

**17** Pablo ti' bej cha'le t'an. Ti y<sup>a</sup>la: Che' ñac ti cha' ty<sup>a</sup>liyon wa' ti Jerusalén ti ochiyon ti templo cha'an mic cha'len oración. Che' jini an ch<sup>a</sup>b<sup>a</sup> ti quila che' bajche' ti ñajal.

**18** Ti quila lac Yum. Ti' subon: Loq'uen majlel ti ora jach wa' ti Jerusalén como ma'an mi quej i ch'ujbiñob bajche' mi quej a subeñob cha'an joñon. Che' ti' subentiyon ti lac Yum che' muc'on ti oración.

**19** Che' jini joñon ti c<sup>al</sup>a: C Yum, wen yujilob isujm cha'an joñon ti ochiyon ti pejtyelet i templo israelob cha'an mi cats'ob cha'an mic p<sup>a</sup>yob majlel ti c<sup>a</sup>chol pejtyelet chancol b<sup>a</sup> i ch'ujbiñetyob.

**20** Yic'ot che' ñac ti' ts<sup>a</sup>ns<sup>a</sup>yob Esteban ajtroñel b<sup>a</sup> a cha'an tsa' b<sup>a</sup> i cha'le t'an cha'añet ya' wa'alon je'el. Ti c<sup>a</sup>c' a c t'an yubil como joñon tij c<sup>a</sup>ñ<sup>a</sup>tu<sup>a</sup>beyob i tsuts bujc jini tsa' b<sup>a</sup> i ts<sup>a</sup>ns<sup>a</sup>yob Esteban.

**21** Pero lac Yum ti' subon: Cucu. Mi quej c xiq'uet majlel ti ñajt ya' ba' mach b<sup>a</sup> israelob cha'an ma' subeñob c t'an.

#### *Pablo che' ñac an ti' wenta ñuc b<sup>a</sup> soldado*

**22** Ti' wen ñach'ty<sup>a</sup>beyob i t'an Pablo quixtyañujob jintyo ti y<sup>a</sup>la tsa' b<sup>a</sup> ujti i y<sup>a</sup>le'. Che' jini jas<sup>a</sup>l ti yubiyob. Ti cha' quejiyob ti c'am b<sup>a</sup> t'an: Ti y<sup>a</sup>la<sup>a</sup>yob: La' sajtic jini winic. Mach yom cuxtiyic, che' ti y<sup>a</sup>la<sup>a</sup>yob.

**23** Ti' bej cha'leyob c'am b<sup>a</sup> t'an jini quixtyañujob. Cab<sup>a</sup>l ti' cha'le ts<sup>a</sup>ts b<sup>a</sup> t'an. Ti' choco letsel ts'ubejn cha'an i señ<sup>a</sup>ljelel i mich'lel.

**24** Jini ñuc b<sup>a</sup> soldado ti' xiq'ui i p<sup>a</sup>yob ochel Pablo ti yotyot soldadojob. Ti' xiq'uiyob soldadojob i jats'e' ti p<sup>a</sup>chij cha'an mi' sub i b<sup>a</sup>. Como jini ñuc b<sup>a</sup> soldado yom i yubin chucoch muc'ob ti c'am b<sup>a</sup> t'an pejtyelet quixtyañujob ti' contra Pablo.

**25** Che' c<sup>a</sup>ch<sup>a</sup>l Pablo cha'an i jats'ob, Pablo ti' pejca jini capitán ya' b<sup>a</sup> wa'al. ¿Am ba ti la' wenta cha'an mi la' jats' juntiquil romano b<sup>a</sup> winic? Yic'ot je'el max tyo la' saj w<sup>a</sup>c'on c mel c b<sup>a</sup>. Che' ti y<sup>a</sup>la Pablo.

**26** Che' ñac ti yubibe i t'an Pablo jini capitán ti majli i suben jini ñuc b<sup>a</sup> soldado. Ti y<sup>a</sup>la: Wen q'uele a b<sup>a</sup> ame a niq'ui cha'len como romano b<sup>a</sup> winic jini Pablo.

**27** Che' jini ti' lac' a Pablo jini ñuc b<sup>a</sup> soldado. Ti' c'ajtibe: ¿Melel ba che' romanojet b<sup>a</sup> winic? che' jini ñuc b<sup>a</sup> soldado. Melel<sup>a</sup>ch, bajche' chancol a w<sup>a</sup>le', che' Pablo.

**28** Jini ñuc b<sup>a</sup> soldado ti y<sup>a</sup>la: Joñon yonlel tyaq'uin tic tyojo cha'an ochicon ti romano b<sup>a</sup> winic, che'en. Pablo ti' jac' a: Pero joñon romanojon ti ch'oc<sup>a</sup>yon. Che' ti y<sup>a</sup>la Pablo.

**29** Jini colel b<sup>a</sup> i jats'ob Pablo ti wa' loq'uiyob ti' t'ejl. Jini ñuc b<sup>a</sup> soldado, che' ñac ti' ch'ambé isujm cha'an romano b<sup>a</sup> winic Pablo, ti' wen b<sup>a</sup>c'ñ<sup>a</sup>la cha'an ti' c<sup>a</sup>ch<sup>a</sup>.

*Pablo ya' ba'an jini Junta Suprema*

<sup>30</sup> Jini ñuc bΛ soldado wersa yom yubin chΛ bΛ och mi' jop'beñob i mul Pablo jini israelob. Ti yijc'alel ti' ticbeyob i cadenajle Pablo. Ti' xiq'uiyob i much'quiñob i bΛ jini ñuc bΛ curajob yic'ot año' bΛ ye'tyel ti Junta Suprema. Che' jini ti' pΛyΛ majle Pablo ya' ba'añob.

## 23

<sup>1</sup> Che' jini Pablo ti' ch'uj q'uele jini año' bΛ ye'tyel ti Junta Suprema. Ti yΛΛ: Pi'Λlob, c'ΛΛal ti coliyon c'ΛΛal wale iliyi ma'an chΛ bΛ mi saj al c pusic'al ti' tyoyle Dios.

<sup>2</sup> Jini ñoj ñuc bΛ cura, Ananías bΛ i c'aba', ti' xiq'ui ya' bΛ wa'alo bΛ t'ejl Pablo cha'an mi mΛc jajts'iben i ti' Pablo.

<sup>3</sup> Pablo ti yΛΛ: Dios mi quej i jats'et, cha'chajp bΛ a pensal. WΛ' buchulet cha'an ma' melon bajche' an ti xic'oje am bΛ ye'tyel. Pero che' ti a wΛc'Λyon ti jats'ol chΛncol a ts'a'q'uel jini xic'oje, che'en.

<sup>4</sup> Jini ya' bΛ año bΛ ti yΛΛayob: ¿Chucoh che' ma' pejcan jini ñoj ñuc bΛ cura i cha'an Dios bajche' jini? Che' ti yΛΛayob.

<sup>5</sup> Pablo ti' jac'Λ: Pi'Λlob, ma'an tic ña'tyΛ mi jini ñoj ñuc bΛ cura. Como mi yΛL ti' Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios: Mach yom mi la' mich' tyaj ti t'an ñuc bΛ yumΛL ti la' lumal. Che' mi yΛL ti Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios, che'en Pablo.

<sup>6</sup> Pablo ti queji i ña'tyan cha'an lamital ya' bΛ año bΛ ti Junta Suprema mi' ch'ujbiñob bajche' mi' ch'ujbin saduceojob. YambΛ lamital mi' ch'ujbiñob bajche' mi' ch'ujbin fariseojob. Parte bajche' mi' pensaliñob. Jin cha'an Pablo ti yΛΛ ti c'am bΛ t'an: Pi'Λlob, fariseojon. Fariseo bΛ winic c tyat je'el. ChΛncol c mel c bΛ cha'an mic ch'ujbin mi quej i cha' tyejchel sajtyemo' bΛ. Che' ti yΛΛ Pablo.

<sup>7</sup> Che' ñac che' ti yΛΛ Pablo bajche' jini, jini fariseojob yic'ot saduceojob i bajñelob ti quejiyob ti cabΛ tsΛts bΛ t'an. Che' jini ti' t'oxoyob i bΛ.

<sup>8</sup> Jini saduceojob mi yΛlob ma'ix mi quej i cha' tyejchel sajtyemo' bΛ. Mi yΛlob je'el ma'an ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan, yic'ot ma'an i ch'ujlel quixtyañujob. Pero jini fariseojob mi lu' ch'ujbiñob pejtyel che' bajche' jini.

<sup>9</sup> Pejtyelelob ti quejiyob ti c'am bΛ t'an. Cha'tiquil uxtiquil fariseojo' bΛ ajcantisajob cha'an i xic'oje am bΛ ye'tyel ti wa'leyob. Ti yΛΛayob: Mach'an ti' cha'le mach bΛ wen ili winic. C'o'ojañach juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan mi i ch'ujlel juntiquil quixtyañu ti' pejca. Ma'an mi quej lojon j contrajin Dios. Che' ti yΛΛayob.

<sup>10</sup> Yoque tsΛts ti' pejca yob i bΛ fariseojob yic'ot saduceojob. Jini ñuc bΛ soldado ti queji ti bΛq'uen. Mi' bΛc'ñan ame anic chΛ bΛ i tyumbeñob Pablo. Che' jini ti' xiq'ui tyΛlel soldadojob cha'an mi' wersa pΛy loq'uel Pablo ya' ba' año. Ti' cha' pΛyΛayob majle ti yotyot soldadojob.

<sup>11</sup> Ti yambΛ ac'bΛlel ti' pΛsΛ i bΛ lac Yum ba'an Pablo. Ti yΛΛ: Pablo, ch'ejisan a bΛ. Bajche' ti a sube quixtyañujob cha'añon wa' ti Jerusalén chΛ'Λch je'el mi quej a wersa cha'len ya' ti Roma. Che' ti yΛΛ Jesú.

*Ti' lajayob i t'an cha'an i tsΛnsañob Pablo*

<sup>12</sup> Ti yijc'alel cha'tiquil uxtiquil israelob ti' lajayob i t'an cha'an mi' tsΛnsañob Pablo. Ti' wa'chocoyob i t'an. Ti' ch'ΛcΛyob i bΛ. Ti yΛΛayob: La' i yΛq'ueñonla lac ñusan tsΛts bΛ wocol Dios mi ti uch'iyonla che' max tyo ti lac tsΛnsañob Pablo. Che' ti yΛΛayob.

<sup>13</sup> Ñumen ti cuarenta winicob tsa' bΛ i lajayob i t'an.

<sup>14</sup> Che' jini ti majliyob ya' ba'an ñuc bΛ curajob yic'ot jini año' bΛ ye'tyel ti i templo israelob: Ti' subeyob: Tsa'ix lojon cΛΛa lojon c t'an cha'an ma'ix mi lojon c ts'in quejel ti uch'el jintyo mi lojon c ñaxan tsΛnsan Pablo.

<sup>15</sup> Wale jatyetla yic'ot yaño' bΛ año' bΛ ye'tyel ti Junta Suprema mi la' c'ajtiben jini ñuc bΛ soldado cha'an i pΛye' tyΛlel Pablo ijc'ΛL wa' ba' añetla. Mi la' lolon cha'len che' bajche' la' wom la' más xuc'ul lu' c'ajtiben i sujmlel pejtyel jini tsa' bΛ ujti. Joñon lojon chajpΛbil lojon cha'an mi lojon c tsΛnsan che' max tyo c'ot, che'ob.

**16** Pero jini yalobil i chich Pablo ti yubi bajche' chancol i cha'leñob. Ti majli ya' ti yotyot soldadojob cha'an mi' suben Pablo.

**17** Che' jini Pablo ti' røyä i pejcan juntiquil capitán. Ti' sube: Røyä majlel ili alob ba'an ñuc bñ soldado. An chñ bñ mi' suben. Che' ti yñlñ Pablo.

**18** Jini capitán ti' røyä majlel ba'an jini ñuc bñ soldado. Ti yñlñ: Jini xcächol bñ Pablo ti' xiq'uiyon cha'an c røy tyñlél wa' ba'añet jini alob. An chñ bñ mi' subeñet. Che' ti yñlñ jini capitán.

**19** Jini ñuc bñ soldado ti' chucbe i c'ñb jini alob. I bajñel jach ti' røyä majlel. Ti' c'ajtibe: ¿Chuquiyes a wom a subeñon? Che' ti yñlñ.

**20** Che' jini ti queji i yñle' jini alob: Jini israelob chancol bñ i contrajin Pablo tsa'ix i lajayob i t'an cha'an mi' c'ajtibeñetyob cha'an ma' røy majlel Pablo ijc'ñl ya' ba'añob ti Junta Suprema. Mi quej i lolon cha'leñob che' bajche' yom i más xuc'ul c'ajtibeñob i sujmlel pejtyelel jini tsa' bñ ujti.

**21** Pero mach ma' jaq'ue'. Como más ti cuarenta winicob chancol i mucul pijtyan ya' ti bij. Tsa'ix i wa'chocoyob i t'an cha'an ma'ix mi quej i cha'leñob uch'el jintyo mi' tsñnsaño Pablo. Wale chajpñbilobix. Chancol jachix i pijtyaño a t'an. Che' ti yñlñ jini alob.

**22** Jini ñuc bñ soldado ti' sube jini alob: Ma' ma' saj suben yambñ quixtyaño cha'an ti a subon, che'en. Che' ti yñlñ jini ñuc bñ soldado. Che' jini ti' xiq'ui sujtyel jini alobi.

*Mi' røyob majlel Pablo ya' ba'an ñuc bñ yumñl Félix bñ i c'aba'*

**23** Jini ñuc bñ soldado ti' røyä tyñlél cha'tiquil capitán cha'an mi' pejcaño. Ti' subeyob cha'an mi' xic'ob soldadojob cha'an i chajpaño bñ cha'an loq'uicob majlel ya' ti Cesarea ti a las nueve ti ac'bñl. Doscientojob mi quej i majlelob ti yoc. Setentajob c'ñchalo' bñ mi majlel yic'ot doscientojob ye'elo' bñ i lanza.

**24** Ti' xiq'uiyob je'el cha'an mi' chajpaño caballo tyac mu' bñ i c'ñchyan majlel Pablo. Ti' xiq'uiyob cha'an mi' wen cññltyaño cha'an ma'an chñ bñ mi' tyumbéño ti bij c'ñlal mi c'otyel ya' ba'an ñuc bñ yumñl Félix bñ i c'aba.

**25** Ti' choco majlel jun yic'otyob mu' bñ i yñle':

*Ñuquet bñ yumñl Félix. Joñon Claudio Lisiason. Mic chocbeñet tyñlél saludos.*

**26** Jini israelo' bñ winicob ti' chucuyob ili winic. Colel i tsñnsaño. Che' ñac ti cubi cha'an romano bñ winic tsajniyon quic'ot soldadojob. Tij colo ti' c'ñbob jini chancol bñ i jop' i tsñnsaño.

**27** Cha'an com cubin chñ bñ och mi' jop'beño i mul tic røyä majlel ba'an am bñ ye'tyel ti Junta Suprema.

**28** Tic ña'tyl, che' jini, cha'an ti caj i mandar tyac israelob chancol i jop'beño i mul Pablo. Pero mach'an chñ bñ och i tsñnsaño mi anic chñ bñ och mi yotsaño ti cñchol.

**29** Pero che' ñac ti subentiyon cha'an ti' lajayob i t'an cha'an mi' tsñnsan Pablo, wa' tic wa' xiq'ui tyñlél. Tic subeyob je'el jini chancol bñ i jop'beño i mul Pablo cha'an mi tyñlél ya' ba'añet je'el cha'an mi' subeñetyob chñ bñ i mul Pablo. Che' ti yñlñ ti' jun jini ñuc bñ soldado.

**30** Jini soldadojob ti' cha'leyob che' bajche' ti xiijq'uiyob. Ti' røyäyob majlel ti ac'bñl c'ñlal ti Antípatris.

**31** Ti yiç'ñl jini soldadojob tsa' bñ majliyob ti yoc ti cha' sujtiyob ti yotyot soldadojob. Jini c'ñchalo' bñ ti' bej røyä majlel Pablo.

**32** Che' ti c'otiyob ti Cesarea ti yñq'ueyob jun jini ñuc bñ yumñl. Ti yñq'ue ti' wenta Pablo je'el.

**33** Che' ti c'otiyob ti Cesarea ti yñq'ueyob jun jini ñuc bñ yumñl. Ti yñq'ue ti' wenta Pablo je'el.

**34** Che' ñac ti ujti i q'uele' jun jini ñuc bñ yumñl ti' c'ajtibe baqui ch'oyol Pablo. Che' ñac ti yubi ch'oyol ti Cilicia ti yñlñ:

**35** Mux cñq'ueñet a mel a bñ che' mi tyñlél chancol bñ i jop'beñetyob a mul. Che' ti yñlñ jini ñuc bñ yumñl. Che' jini ti' xiq'ui ti wen cññltyañtyel Pablo ya' ti colem otyot ba' mi buchtyal ti' melojet jini ñuc bñ yumñl Herodes bñ i c'aba'.

## 24

*Bajche' ti' mele i bΛ* Pablo ya' ba'an Félix

<sup>1</sup> Che' ti ñumi jop'ej q'uin jini ñoj ñuc bΛ cura Ananías bΛ i c'aba' ti c'oti ya' ti Cesarea yic'ot cha'tiquil uxtiquil israelob año' bΛ ye'tyel ti templo yic'ot juntiquil mu' bΛ i cotyan ti t'an winicob che' mi' melob i bΛ Tértulo bΛ i c'aba'. Ya' ti ochiyob ba'an ñuc bΛ yumal cha'an mi' jop'ben i mul Pablo.

<sup>2</sup> Che' ñac ti' puyaoyob tyalel Pablo jini Tértulo ti queji i jop'ben i mul. Pero ñaxan ti' sube Félix: Ñuquet bΛ yumal Félix, com lojon c subeñet wocox a wΛΛ como cha'an ti caj cabal a ña'tybal más wen añon lojon cha'an ti caj a we'tyel. C'otyajax ñach'Λl wΛ' ti lac lumal.

<sup>3</sup> Ba'ical an quixtyañujob mux lojon lu' cΛq'ueñet cabal wocox a wΛΛ cha'an pejtyel chancol bΛ a niq'ui mele' wen bΛ.

<sup>4</sup> Mach com lojon c mactyabeñet cabal ora. Jini cha'an mi' c'ajtibeñet ti wocol t'an cha'an ma' poj ñach'tyabeñon lojon c t'an jumuc'.

<sup>5</sup> Com lojon c subeñet cha'an mach saj wen bajche' mi' chac cha'len ili winic. Mi bej ñumel majlel ti yambΛ lum tyac ba' mi' chac tyech ju'upojomiyel ba'an israelob. Jiñach i yum junmujch'o' bΛ winicob nazarenojo' bΛ i c'aba'.

<sup>6</sup> Ti' jop'o i bibi'tisan templo como ti' puya ochel mach bΛ israelob. Joñon lojon ti lojon c chucu. Com lojon c mele' ti lojon cΛla bajche' mi' xic'on ti lojon c mandar tyac.

<sup>7</sup> Pero jini ñuc bΛ soldado Lisias bΛ i c'aba' ti ochi ya' ba'añon lojon. Ti' wersa chili loq'uel Pablo ti lojon j c'ab.

<sup>8</sup> Ti yΛΛ cha'an jini mu' bΛ i sub i mul yom mi tyalel wΛ' ba'añet. Jatyet ch'ujbiyach a c'ajtiben pejtyel i sujmler tyac cha'an ma' wen ña'tyan cha'an yoque melelach pejtyel tsa' bΛ lojon c subet.

<sup>9</sup> Jini israelob ya' wa'alob je'el ti yotsayob i t'an cha'an melelach pejtyel jini.

<sup>10</sup> Jini ñuc bΛ yumal ti' cha'libe i señajlel cha'an mi' cha'len t'an Pablo. Che' jini Pablo ti yΛΛ: Tijicñayon mic mel c bΛ ba'añet como cujil isujm cha'an wajali ti ochiyet ti a we'tyel ti ili lac lumal.

<sup>11</sup> Tsa' jax tyo ñumi doce q'uin wale ya' ti c'otiyon ti Jerusalén cha'an mic ch'ujutisan Dios. Pero jatyet ch'ujbi a c'ajtiben yambΛ quixtyañujob cha'an ma' ña'tyan mi yoque melelach c t'an.

<sup>12</sup> Ma'ix ba' ti' tyajayon c cΛlx pejcan quixtyañujob. Ma' ba' bΛ ora ju'lapojlawon quic'ot quixtyañujob ya' ti jini colem templo ya' ti Jerusalén mi ya'ic ti yambΛ templo tyac, mi ya'ic ti yambΛ parte tyac ya' ti Jerusalén.

<sup>13</sup> Pero ili quixtyañujob ma'an bajche' ch'ujbi i pΛsob mi an c mul bajche' chancol i lolon jop'ob.

<sup>14</sup> Mux c subeñet che' melelach mic ch'ujbin jini Dios tsa' bΛ i ch'ujbiyob je'el lac yumob ti ñoj oniyix. Je'el mic ch'ujbin tsiji' bΛ cΛntisa. Pero an mu' bΛ i yΛlob mach wen. Muc'Λch c ch'ujbin je'el pejtyel i mandar tyac Moisés yic'ot pejtyel tsa' bΛ i ts'ijbu jini tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios.

<sup>15</sup> Tijicñayon mic ch'ujbin Dios como cujil isujm pejtyel quixtyañujob mi quej i tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Ili quixtyañujob wΛ'i mi' ch'ujbiñob je'el cha'an mi quej i tyejchelob loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ, jini weño' bΛ yic'ot mach bΛ weño.

<sup>16</sup> Jini cha'an mic chac jop' c cha'len wen bΛ cha'an ma'an cha' bΛ mi saj al c pusic'al cha'an mach wen tic cha'le ti' wut quixtyañujob mi ti' wut Dios.

<sup>17</sup> Cabal jabil ti ñumiyon ba'ical ti yan tyac bΛ pañimil. Che' jini ti cha' c'otiyon tic lumal cha'an mi cΛq'uen i majtyan tyaq'uin p'ump'uño' bΛ yic'ot cha'an mi cΛq'uen i majtyan Dios.

<sup>18</sup> ChΛ'Λch chancol c cha'len che' ñac ti c'oti i tyajoñob ti templo cha'tiquil uxtiquil israelob ch'oyolo' bΛ ti Asia. Poj ujtyel c cha'len pejtyel bajche' i tyalel mi' cha'leñob cha'an tsiquil mi ts'Λctisan i t'an bajche' mi wΛ ale'. Pero ma'an cabal quixtyañujob. Ma'an ju'upojolob.

<sup>19</sup> Jini israelob ch'oyolo' bΛ ti Asia yom tylicob wΛ ba'añet cha'an mi' sub c mul mi an chΛ bΛ tic tyumbeyob.

<sup>20</sup> La' i yΛlob jini wΛ bΛ añob chΛ bΛ yes c mul ti' tyajayob che' ñac ti' meleyon ya' ba'an jini Junta Suprema.

<sup>21</sup> Ma'an c mul ti' tyajayob. Jin jach che' tic cha'le c'am bΛ t'an. Ti cΛlΛ: Wale chancol la' melon cha'an mic ch'ujbin mi quej i tyejchel loq'uel quixtyañujob ba'an sajtyemo' bΛ. Che' ti yΛlΛ Pablo.

<sup>22</sup> Wen yujil isujm Félix bajche' mi' ch'ujbiñob Jesús jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Jin cha'an che' ñac ti yubi i t'an Pablo jini Félix ti yΛlΛ: La' lac poj cay lac mele'. Ya' bΛ mi tyal el jini ñuc bΛ soldado Lisias bΛ i c'aba' mi quej c cha' mel cha'an mux cujtisan c mele'. Che' ti yΛlΛ Félix.

<sup>23</sup> Che' jini Félix ti' xiq'ui capitán cha'an mi' cΛñatyan Pablo pero mi yΛq'uen i cha'len bajche' yom i cha'len. Ti yΛc'Λ ti ochel i jula'an uts bΛ yic'ot, cha'an i yΛq'ueñob chΛ bΛ yom.

<sup>24</sup> Che' tsa'ix ñumi cha'p'ej uxip'ej q'uin ti cha' c'oti Félix yic'ot yijñam Drusila bΛ i c'aba'. Israel bΛ x'xic jini yijñam. Ti' xiq'ui ti pΛyol Pablo cha'an mi' más subeñob bajche' yom lac ch'ujbin Jesús.

<sup>25</sup> Pablo ti' wen subeyob cha'an mi' chac cha'len wen bΛ yic'ot bajche' yom mi' wen cΛñatyañob i bΛ cha'an machic i cha'leñob mach bΛ wen. Yic'ot ti' subeyob je'el cha'an tyal i yorojlel Dios mi quej i yΛq'uen i mel i bΛ jujuntiquil quixtyañu. Dios mi quej i q'uel mi wen o mi mach wen ti' cha'leyob. Che' jini tvoj bΛc'ñal el ti yubi Félix. Ti yΛlΛ: Cha' cucux ya' ba' cΛñatyañob. Che' ujt c cha'an mu' tvoj c cha' pΛyet. Che' ti yΛlΛ Félix.

<sup>26</sup> Ti' lolon ña'tyá Félix mi quej i yΛq'uen tyaq'uin Pablo cha'an yom cojlic. Jin cha'an cabal ti' xiq'ui ti pΛyol Pablo i pejan.

<sup>27</sup> ChΛ'ach ti' chac cha'le cha'p'ej jab. Che' jini Félix ti loq'ui ti ye'tyel. Ti ochi Porcio Festo ti' q'uejlel. Cha'an yom uts mi q'uejlel ti israelob jini Félix ti' cΛyáti ti cΛchol Pablo.

## 25

### Pablo ya' ba'an Festo

<sup>1</sup> Che' jini Festo ti c'oti ya' ti Cesarea cha'an mi yochel ti ye'tyel ti ñuc bΛ yumΛl. Che' ñac ti ñumi uxip'ej q'uin ya' ti majli ti Jerusalén.

<sup>2</sup> Jini ñuc bΛ curajob yic'ot jini ñuc bΛ ye'tyel israelob ti' lolon wersa subuyob an i mul Pablo.

<sup>3</sup> Jiñob ti' lajayob i t'an cha'an mi' mujcuñob i bΛ ti bij cha'an mi' tsΛnsañob Pablo. Jin cha'an ti' wersa c'ajtibe Festo: A wocolic choco tyal el wΛ' ti Jerusalén Pablo. Che' ti yΛlΛyob.

<sup>4</sup> Pero Festo ti' jac'Λ cha'an ya' tvoj cΛchal ti Cesarea Pablo yic'ot je'el jini Festo ti' pensali i cha' sujtyel ti seb.

<sup>5</sup> Festo ti' subeyob: Jini año' bΛ ye'tyel ya' ba' añetla yom majlicob ti Cesarea quic'ot. Mi an cha'bΛ ti' niq'ui cha'le mach bΛ wen, ch'ujbi i sub i mul ya'i.

<sup>6</sup> Jini Festo tsa' jach jale ya' ti Jerusalén che' bajche' ocho o diez q'uin. Che' jini ti cha' sujti majlel ti Cesarea. Che' ñac ti c'oti ti yijc'ñal el ti' xiq'ui ti pΛyol Pablo. Ya' buchul Festo ti colem buchlibal ba' mi yΛc' melojet.

<sup>7</sup> Che' ñac ti ochi Pablo, jini israelob che' c'otyel muc'ob jini ch'oyolo' bΛ ti Jerusalén ti' lΛc'ñyob Pablo. Cabal ñoj tsΛts bΛ i mul ti' lolon subu. Pero ma'an bajche' ch'ujbi i saj pΛs i sujmlel.

<sup>8</sup> Che' jini Pablo ti queji i sub i bΛ. Ti yΛlΛ: Ma'an cha'bΛ tic saj niq'ui cha'le ti' contra i mandar tyac israelob mi ti contrajic templo mi ti contrajic ñuc bΛ yumΛl ti Roma, che'en.

<sup>9</sup> Jini Festo, cha'an jach yom q'uejlic ti wen ti israelob, ti' c'ajtibe Pablo. ¿A wom ba majlel ti Jerusalén cha'an ya' mic melet bajche' chancol i jop'beñet a mul? Che' ti yΛlΛ Festo.

**10** Pero Pablo ti' jac'λ: Wλ' añon ba' mi yujtyel melojel am bλ ti' wenta ñoj ñuc bλ ye'tyel ti Roma. Jiñλch ba' yom mic mel c bλ. Como a wujil isujm mach'an sajlic c mul ti' tyojlel israelob.

**11** Mi tλ'ic cha'le ñuc bλ mulil ma' mi quej cλ mach yom la' tsλnsañon como i tyλlel mi tsλnsλntyel cha'an i xot'e'. Pero mi mach melel bajche' mi' lolon jop'beñoñob c mul ma'an majch an ti' wenta i yλc'on ti' c'λb israelob. Jin jach mij c'ajtiben jini ñoj ñuc bλ yumλ ya' ti Roma cha'an mi' melon. Che' ti yλλ Pablo.

**12** Che' jini Festo ti' poj pejcañob i bλ ti' sube Pablo: Cha'an ti a c'ajti i melet jini ñoj ñuc bλ yumλ ya' ti Roma ya' mi quej c choquet majlel. Che' ti' sube Pablo jini Festo.

### Pablo ti' tyojlel rey Agripa

**13** Che' ti ñumi cha'p'ej uxpx'ej q'uin jini rey Agripa bλ i c'aba' yic'ot Berenice ti majliyob ya' ti Cesarea cha'an mi' jula'an Festo como max tyo jalji ti ochi ti ye'tyel. Ti yλλλ: Wλ' an juntiquil winic tsa' bλ i cλyλ ti cλchol Félix che' ñiac ti loo'ui ti ye'tyel.

**14** Ya' ti poj jaleyob cha'p'ej uxpx'ej q'uin. Jin cha'an Festo ti' subeyob cha'an Pablo. Ti yλλλ: Wλ' an juntiquil winic tsa' bλ i cλyλ ti cλchol Félix che' ñiac ti loo'ui ti ye'tyel.

**15** Che' ñac ya' añon ti Jerusalén jini ñuc bλ curajob yic'ot jini año' bλ ye'tyel ba'an israelob ti' subon cha'an Pablo. Ti' c'ajtibeyob cha'an mi cλc' ti tsλnsλntyel.

**16** Joñon tic subeyob cha'an i tyλlel jini romanjob ma'an mi yλc'ob ti tsλntsλntyel cha'an mi' xot' i mul jintyo mi lajal c'otyel yic'ot jini mu' bλ i jop'ben i mul. Yic'ot je'el jintyo mi yλq'uen i ñaxan bajñel sub i bλ cha'an jini tsa' bλ i yλλayob ti' contra.

**17** Jin cha'an che' ñac ti juliyob wλ'i ma'an ti yλq'ueyob lolon jalejel pero ti yijc'λel ti buchleyon tic buchlib ba' mi cλc' melojel. Tic xiq'ui ti pλyol tyλlel Pablo.

**18** Pero jini tsa' bλ tyλliyob cha'an mi' subob i mul Pablo mach'an ti' subu ñuc tyac bλ i mul bajche' tic lolon c pensali.

**19** Jini jach ti caj bajche' mi' ch'ujbiñob ti queji i contrajínob. Yic'ot je'el ti' cha'leyob t'an cha'an juntiquil Jesús bλ i c'aba'. Jini ti sajti pero Pablo mi yλ cha'an cha' cuxulix.

**20** Pero joñon ma'an tic wen ña'tyλ bajche' yom mic cha'len melojel che' bajche' jini. Jin cha'an tic c'ajtibe Pablo mi yom majlel ya' ti Jerusalén cha'an ya' mi' mel i bλ cha'an i mul tsa' bλ i jop'beyob.

**21** Pero Pablo ti' c'ajtibe cha'an ya' mi cλytyλl dintyo mi' mel i bλ ba'an ñoj ñuc bλ yumλ ya' ti Roma, Augusto bλ i c'aba'. Jin cha'an tic xiq'ui cλytyλl ti cλchol dintyo ya' bλ ch'ujbi c choc majlel ya' ba'an ñoj ñuc bλ yumλ ti Roma. Che' ti yλλ Festo.

**22** Che' jini Agripa ti' sube Festo: Joñon je'el com cubin i t'an Pablo, che'en. Festo ti' jac'λ: Ijc'λ mi quej a wubin, che' ti yλλ Festo.

**23** Ti yijc'λel che' ñac ti c'oti Agripa yic'ot Berenice ti ochiyob ya' ti colem mal. Wen ch'λλlob ti pejtyelelob. Ti pejtyelelob ti' q'ueleyob ti ñuc jini rey yic'ot Berenice. Ya' ti ochiyob yic'ot ñuc bλ soldadojob yic'ot winicob mu' bλ i q'uelob ti ñuc ya' ti lum. Che' jini Festo ti' xiq'ui ti pλyol Pablo.

**24** Che' jini Festo ti yλλλ: Rey Agripa yic'ot ti la' pejtyelel wλ' bλ much'quibiletla quic'otyet lojon. Q'uele ili winiqui. I yonlel israelob ya' ti Jerusalén yic'ot wλ' ti Cesarea tsa'ix i wen jop'beyob i mul ba'añon. Mach'an mi yλctyan i subeñoñob cha'an yom tsλnsλntic.

**25** Pero mi cλl c bajñel, ma'an cha bλ ti' cha'le. Mach c'λñλ tsλnsλntic. Pero Pablo ti' bajñel c'ajtibe cha'an mi' mel i bλ ba'an ñoj ñuc bλ i ye'tyel Augusto bλ i c'aba'. Jin cha'an tic ña'tyλ c choc majlel ya'i.

**26** Pero mach'an cha bλ mic ts'ijbuben ti jun jini ñoj ñuc bλ ye'tyel cha'an i mul Pablo. Jin cha'an tic pλyλ tyλlel wλ' ba' añetla ti la' pejtyelel pero más i c'λnjibal ma' q'uele' jatyet rey Agripa cha'an ma' wen c'ajtiben cha bλ i mul cha'an mic wen ña'tyan bajche' yom c ts'ijbun ti jun.

**27** Mi cλl ma'ix cha bλ och mic choc majlel xcλchol ya' ba'an ñoj ñuc bλ ye'tyel mi mach ch'ujbi c wen suben ti jun cha bλ i mul mi' subob. Che' ti yλλ Festo.

## 26

*Pablo mi' mel i bΛ ba'an rey Agripa*

<sup>1</sup> Jini rey Agripa ti' sube Pablo: Ch'ujbiyΛch a sub a bΛ. Pablo ti' pΛsΛ i c'Λb cha'an i señajlel mi quej i cha'en t'an. Ti yΛlΛ:

<sup>2</sup> Rey Agripa, wale tijicñayon che' ti a wΛc'on c mel c bΛ wΛ' ba'añet cha'an mic sub c bΛ pejtyel bajche' chΛncol i jop'beññoñob c mul israelob.

<sup>3</sup> Como wen a wujil isujm pejtyel bajche' i tyΛlel mi' cha'leñob israelob yic'ot a wujil isujm mach junlajalob i pensal. Jin cha'an mij c'ajtibeñet ti wocol t'an cha'an xuc'ul ma' wubibeñon c t'an.

*Bajche' ti ajni Pablo che' ñac max tyo ti' ch'ujbi Jesús*

<sup>4</sup> Pejtyelel israelob yujil isujm bajche' tic ñusΛ q'uin ya' tic lumal yic'ot ti Jerusalén c'ΛlΛl ti coliyon.

<sup>5</sup> Mach cu isujm mi mux i sube' pero c'ΛlΛl wajali yujilob isujm cha'an fariseojon. Jini fariseojob mi' más mele' bajche' yaño' bΛ bajche' xic'bil ti i mandar Moisés.

<sup>6</sup> Wale tsa'ix i pΛyΛyoñob tyΛlel ti melojoel cha'an ti caj tijicñayon mic ch'ujbin che' mi quej i cha' tyejchel sajtyemo' bΛ che' bajche' ti' wΛ subeyob Dios lojon c yumob ti ñoñ oniyix.

<sup>7</sup> Jini doce mujch'ob lojon c pi'Λlob chΛncol i lu' pijtyañob je'el cha'an Dios mi' ts'Λctisan tsa' bΛ i wΛ alΛ bΛ t'an. Jin cha'an mi' lu' ch'ujutisañob Dios yic'ot mi' melbeñob i toñel ti q'uinal ti ac'bΛlel. Rey Agripa, mic subeñet jini israelob chΛncol jach i jop'beñon c mul ti caj chΛ'Λch mic ch'ujbin. ChΛ'Λch je'el mic pijtyan i ts'Λctisan jini tsa' bΛ i wΛ alΛ Dios.

<sup>8</sup> Mach yom la' lolon ña'tyan cha'an mach ch'ujbi i tyeche' loq'uel Dios sajtyemo' bΛ.

*Bajche' ti' ñaxan tyΛc'lΛ quixtyañujob Pablo*

<sup>9</sup> Joñon c bajñel tic ña'tyΛ cha'an yom mic mel cabΛ chΛ bΛ tyac ti' contra jini Jesús ch'oyol bΛ ti Nazaret.

<sup>10</sup> ChΛ'Λch tic cha'le ya' ti Jerusalén. Jini ñuc bΛ curajob ti yΛc'on jun cha'an mi cotsañob ti cΛchol cabΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Yic'ot je'el tic laja c t'an yic'otyob che' ñac ti' tsΛnsΛyob.

<sup>11</sup> ChΛ'Λch cabΛ ti cΛq'ueyob i ñusañob wocol jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios cha'an mic jop' cΛq'ueñob i cΛy i ch'ujbiñob Jesús. ChΛ'Λch tic cha'le ya' ti jujump'ej i templo tyac. Cha'an tic wen mich'q'ueleyob tsajniyon c'ΛlΛl ti ñajit bΛ lumal tyac cha'an mic tyΛc'lañob. Che' ti yΛlΛ Pablo.

*Pablo mi' cha' sub bajche' ti' tyaja i cotyΛntyel*

(Hech. 9.1-19; 22.6-16)

<sup>12</sup> Ti' bej cha'le t'an Pablo. Ti yΛlΛ: Majlel muc'on ti Damasco ba' mi quej cΛc' ti cΛchol ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Tí yΛc'lyon c majlel ñuc bΛ curajob. Añach cun tsa' bΛ i yΛc'on.

<sup>13</sup> Rey Agripa, ya' ti bij ti xinq'uinal ti quila p'ΛtyΛ bΛ c'ajc loq'uem bΛ ti chan. Yoque más p'ΛtyΛ jini c'ajc che' bajche' q'uin. Ti ts'Λjyi ya' ba'añon yic'ot jini majlel bΛ muc'ob quic'ot.

<sup>14</sup> Che' jini ti lu' yajliyon lojon ti lum. Ti cubi ajt'an tsa' bΛ pejclayon ti' t'an hebreo. Ti yΛlΛ: Saulo, Saulo, ¿chucoch chΛncol a tyΛc'lañon? Como chΛncol a tyΛclañon yubil che' ma' tyΛc'lañob jini ochemo' bΛ ti t'an. ChΛncol a bajñel low a bΛ che' bajche' tyat wacax che' mi' bot'tyeq'ue' jay bΛ i ñi' tye' chucul bΛ i cha'an i yum. Che' ti yΛlΛ jini ajt'an.

<sup>15</sup> Che' jini joñon ti cΛlΛ: ¿Majchetqui c Yum? cho'on. Che' jini Jesús ti' jac'Λ: Joñon Jesúson chΛncol bΛ a tyΛc'lan.

<sup>16</sup> Tyejchen. Tic pΛsΛ c bΛ ba'añet cha'an ma' wotsan a bΛ ti ajtoñel c cha'an, cha'an ma' sub majlel jini tsa' bΛ a wubi tsa' bΛ a wilΛ sajmΛ yic'ot mu' bΛ quej c pΛs'eñet ti yambΛ ora.

<sup>17</sup> Wale mic choquet majlel ba'an israelo' bΛ yic'ot mach bΛ israelob. Pero mi quej cΛq'uet ti cojlel ti' c'Λb jini yom bΛ i tyΛc'lañetyob.

<sup>18</sup> Mic xiq'uet majlel ba'an quixtyañujob cha'an jajmicob i wut. Cha'an mach'an mi bej ajñelob ti ic't'oñal. Cha'an mi yajñel ti sñaclel. Cha'an mach'an mi bej ajñel ti i p'atyalel Satanás pero cha'an mi' ch'ujbiñob Dios. Che' mi' ch'ujbiñob ti' pusic'al mi' tyajob i ñusantyel i mul. Yic'ot mi yaq'uentiyelob i yajnib ya' ba'an jini tsa' bñ i ch'ujbiyob Dios. Che' ti subentiyon.

*Pablo ti' jac'Λ bajche' ti xiq'ui*

<sup>19</sup> Mic subeñet rey Agripa, tic cha'le pejtyel bajche' ti' xic'on c mele' Jesúś che' ñac ti' pejctyon.

<sup>20</sup> Ñaxan tic wen sube año' bñ ti Damasco cha'an mi' q'uxexob i pensal i cñyob i mul cha'an mi yaq'ueñob i bñ Dios. Ti wi'il cha'Λch tic wen subeyob je'el ya' ti Jerusalén yic'ot ti pettyalel Judea. Tic subeyob je'el mach bñ israelob. Tic lu'subeyob cha'an yom mi' chñc mel wen tyac bñ i melbal cha'an tsiquil q'uxelix i pensal.

<sup>21</sup> Cha'an cha'Λch tic cha'le subt'an, jini israelo' bñ ti' chucuyon ya' ti templo. Colel i tsñansañoñob.

<sup>22</sup> Pero c'ñlal wale iliyi Dios mi' cotyañon cha'an xuc'ul mic cha'liben i toñel. Mic subeñob i t'an Dios pejtyel quixtyañujob mu' bñ q'uejlel ti ñuc yic'ot jini mach'Λ ba'an mi q'uejlel ti ñuc. Che' jach mic subeñob t'an tsa' bñ i xiq'ue yale' Dios ti ñoj oniyix yic'ot tsa' bñ yalá Moisés mi quej i yujtyel.

<sup>23</sup> Ti' wñ alayob cha'an wersa mi quej i ñusan wocol Cristo yic'ot ti wi'il mi quej i sajtyel. Jiñlach ñaxan bñ mu' bñ i tyejchel ba'an sajtyemo' bñ. Cha'Λch mi quej i yac' ti cñjñel i t'an ba'an israelo' bñ yic'ot mach bñ israelob. Cha'Λch ti' ts'ijbu jini tsa' bñ xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix. Che' ti yalá Pablo.

*Pablo ti' jop'o i xiq'ue' ochel Agripa ti' t'an Dios*

<sup>24</sup> Chñncol i sub i bñ Pablo pero che' poj ujtyel i yale' che' bajche' jini, Festo ti yalá ti c'am bñ t'an: Locojet, Pablo. Cha'an ti a cha'le cabal estudio tsa'ix pñntiyiyet ti loco. Che' ti yalá Festo.

<sup>25</sup> Pero Pablo ti' jac'Λ: Mach locojonic, Festo. Yoque melelach jini tsa' bñ cñlā.

<sup>26</sup> Wñ'an rey Agripa. Wen yujil isujm pejtyel jini tsa' bñ cñlā. Jin cha'an ma'an tic bñc'ñl cñle' wñ' ba'an. Cujil isujm ubibil i cha'an jini rey Agripa pejtyel bajche' poj ujtyel c subeñeta. Como mach cha'ic jach ti mucul ujti jini tsa' bñ ujti.

<sup>27</sup> Rey Agripa, mij c'ajtibeñet: ¿Mu' ba a ch'ujbin melel i t'an jini tsa' bñ i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix? Cujil isujm ma' ch'ujbin. Che' ti yalá Pablo.

<sup>28</sup> Jini Agripa ti' sube Pablo: Cha'an ti caj a t'an ts'itya' jachix yom cha'an mi cochel ti' t'an Dios, che'en.

<sup>29</sup> Pablo ti' jac'Λ: Mi ts'itya' o mi cabal cha'an ochiquet ti' t'an Dios, che' jach com cha'an Dios mi' nijcñbeñet a pusic'al cha'an lajalet bajche'on. Jini jach che' mach'an chuculet ti cadena. Cha'Λch com pero mach cha'an jatyetic jach, pero je'el pejtyel tsa' bñ i ñlch'tyñboñob c t'an. Che' ti yalá Pablo.

<sup>30</sup> Che' ñac ti ujti i yale' Pablo che' bajche' jini, ti tyejchi jini rey Agripa yic'ot je'el jini ñuc bñ ye'tyel yic'ot Berenice yic'ot pejtyel ya' bñ buchulob.

<sup>31</sup> Ti parte majliyob i subeñob i bñ cha'an bajche ti yalá Pablo. Ti yalayob: Mach'an cha'ñl ti' cha'le ili winic mi cha'anic tsñansantic mi cha'anic cñylec ti cñchol. Che' ti yalayob.

<sup>32</sup> Jini rey Agripa ti' sube Festo: Machic ba'an ti' c'ajti i majlel i mel i bñ ba'an ñoj ñuc bñ ye'tyel ti Roma, ch'ujbi wa' cojlic wñ'i. Che' ti yalá Agripa.

*Mi' pñyob majlel Pablo ti Roma*

<sup>1</sup> Che' jini ti yalayob mi quej i chocob majlel Pablo ya' ti pañimil Italia bñ i c'aba'. Joñon Lucason tsa' bñ c ts'ijbu ili jun ti majliyon quic'otyob. Che' jini ti yac'ñyob Pablo yic'ot yambñ xçacholob ti' wenta juntiquil capitán Julio bñ i c'aba'. An ye'tyel ti junmujch' soldadojob i cha'an ñoj ñuc bñ ye'tyel Augusto.

<sup>2</sup> Ya'an juntiquil lojon quic'ot je'el Aristarco bΛ i c'aba'. Ch'oyol bΛ ti lum Tesalónica bΛ i c'aba' ya' ti pañimil Macedonia. Ti ochiyon lojon ti jump'ej barco tyalem bΛ ti Adramitio majlel muc' ti lum tyac ya' ti ti' ja' ya' ti Asia.

<sup>3</sup> Ti yijc'alel ti c'otiyon lojon ti lum am bΛ ti lαc'αl ti' ja' Sidón bΛ i c'aba'. Pablo ti pejcyanti ti uts ti Julio. Ti poj yλq'ue i jula'an jini utso' bΛ yic'ot cha'an i cotyañob ti cha bΛ yom i cha'an.

<sup>4</sup> Ya' ti Sidón ti loq'uiyon lojon majlel ti barco. An p'λtyal bΛ ic'. Jin cha'an ya' ti ñumiyon lojon majlel ti' t'ejl Chipre ba' ma' mi' putyun jats' ic' como lum mi' mλctyan.

<sup>5</sup> Ya' ti ñumiyon lojon ti ja' ti' t'ejl pañimil tyac Cilicia yic'ot Panfilia bΛ i c'aba'. Ti c'otiyon lojon ya' ti jump'ej lum Mira bΛ i c'aba' ya' ti Licia.

<sup>6</sup> Ya'i jini capitán ti' tyaja jump'ej barco ch'oyol bΛ ti Alejandría majlel muc' ti Italia. Ti yλc'ayon lojon ochel cha'an bej majlicon lojon.

<sup>7</sup> Cabal q'uin xuc'ul jach ti majliyon lojon como mi' chαc wets'e sujtyel ic' jini barco. Jiñach ti' mλctyayon lojon. Wocol ti c'otiyon lojon ya' ti' tyojoel Gnido bΛ c'aba' bΛ lum. Cha'an ti caj ti chαc mλctyayon lojon ic' ti ñumiyon lojon ti lαc'αl joyol bΛ ti ja' bΛ lum Creta bΛ i c'aba' ya' ti' tyojoel Salmón bΛ c'aba' bΛ lum.

<sup>8</sup> Wocol ti ñumiyon lojon ya' ti ti' lum. Ti c'otiyon lojon ti Buenos Puertos bΛ c'aba' bΛ lum lαc'αl ya' ti lum Lasea bΛ i c'aba'.

<sup>9</sup> Tic sλtya lojon cabal q'uin. Cha'an lαc'αl i yorojlel tsλñal bΛbΛq'uen mi ñumel barco ya' ti colem ja'. Jin cha'an Pablo ti' subeyob:

<sup>10</sup> Winicob mic ña'tyan mi ti bej ñumiyonla majlel mi quej lac wen ñusan wocol. Mach jinic jach mi jilel barco mi' sat i cuch pero bΛbΛq'uen mi lac sajtyel je'el.

<sup>11</sup> Pero jini capitán ma'an ti' ch'ujbibe i t'an Pablo. Ti' más ch'ujbibe i t'an i yum barco yic'ot xniyca barco.

<sup>12</sup> Mach wen jini lum am bΛ ti lαc'αl ti' ja' cha'an i ñusañob i yorojlel tsλñal. Jin cha'an lαc'αl ti pejtyelelob ti pensali cha'an más wen mi loq'uelob majlel ya'ya'i. Yom c'otic ya' ti Fenice bΛ c'aba' bΛ lum ya' ti Creta mi ch'ujbi c'oticob. Jini ic' tyalem ti' ts'ejtyal lel paso' q'uin mi' jats' ti' tyojoel jini lum.

### Toñel bΛ ic' ti colem bΛ ja'

<sup>13</sup> Che' ñac ti queji ti ñumel xuc'ul bΛ ic' ch'oyol bΛ ti sur ti' ña'tyayob ch'ujbiyāch loq'uicob majlel bajche' yomob. Ti' cha' letsiyob ti' pam barco jini colem tsucul tyaq'uin tsa' bΛ i chocoyob ochel ti mal ja' cha'an xuc'lec barco. Ti loq'uiyob majlel ya' ti lαc'αl ti' ja' joyol bΛ ti ja' bΛ lum Creta bΛ i c'aba'.

<sup>14</sup> Ti jumuc'lel ti' jats'Λ toñel bΛ ic' jini barco. Ti ts'ejtyal lel paso' q'uin ti tyayli jini ic'. Ujtyel i ñumel ya' ti Creta ti' jats'Λ barco.

<sup>15</sup> Cha'an c'am mi' jats'e' ic' jini barco mach ch'ujbi lojon c majlel ba' com lojon c majlel. Jin cha'an ti cλc'αl lojon majlel barco ba' mi' pλye' majlel ic'.

<sup>16</sup> Ti ñumiyon lojon ti' pat jump'ej saj lum joyol bΛ ti ja' Claudia bΛ i c'aba' ba' ma' mi putyun ñumel p'λtyal bΛ ic'. Wocol ti mejliyon lojon ch'uy letsel ti' pam colem barco jini saj barco chancol bΛ lojon c tyuyc'an majlel.

<sup>17</sup> Ti lojon c letsΛ ti pam colem barco jini i saj bΛ. Che' jini ti lojon j c'λñΛ lia cha'an ti lojon c bejch'um cλchΛ colem barco cha'an machic tyojo'ic. Ti wi'il cha'an ti lojon c bΛc'ñΛ ochic ti ji' lum Sirte bΛ i c'aba' ti lojon c ju'sΛ jini colem pisil mu' bΛ i chuque' ic' cha'an i wets'e' majlel barco. Che' jach ti lojon c lolon ac'Λ ti cλutyal ti pam ja'.

<sup>18</sup> Ti yijc'alel cha'an ti caj ti' wen jats'Λyon lojon toñel bΛ ic' ti lojon c choco ochel ti mal ja' i cuch barco cha'an mach suphic ti mal ja' barco.

<sup>19</sup> Ti yuxp'ejlel q'uin ti lojon j c'λb tic choco lojon ochel ti mal ja' pejtyelel chΛ bΛ an i cha'an barco.

<sup>20</sup> Cabal q'uin ma'an ti lojon quila q'uin mi ec'. Ti' wen jats'Λyon lojon toñel bΛ ic'. Che' jini ti lojon c ña'tyΛ cha'an ma'ix mi quejel lojon j colel ti lojon cubi.

**21** Cabal ora mach'an cha bΛ ti lojon c saj c'uxu. Pablo ti wa'le ya' ba'añob. Ti yΛla: Winicob, más wen tsa'ic la' jac'beyon c t'an cha'an mach loq'uiconla majlel ti Creta cha'an machic lac ñusan wocol cha'an machic lac sΛt cha bΛ tyac an lac cha'an.

**22** Wale mic subeñet: Mach la' pensalin. Tijicnisan la' pusic'al. Ma'ix mi quej la' sajtyel mi juntiquilic aunque mi quej la' sΛt la' barco.

**23** La' wujil isujm i cha'añon Dios. Mic cha'liben i toñel ti pejtyel c pusic'al. Sajmal ti ac'balel Dios ti' choco tyalel ba'añon juntiquil ajtoñel i cha'an ch'oyol bΛ ti panchan.

**24** Jini ti' subon: Mach a cha'len bΛq'uen, Pablo. Añach cha'an a mel a bΛ ba'an jini ñoj ñuc bΛ ye'tyel ya' ti Roma. Cha'an ti a caj Dios mi quej i cΛñtyan pejtyelelob añob wΛ' ti barco a wic'ot. Ma'an mi quej i sajtyelob ti ja'. Che' ti' subon jini tsa' bΛ i xiq'ui tyalel Dios.

**25** Jin cha'an winicob, tijicnisan la' pusic'al. Mic ch'ujbin Dios. Cujil isujm mi quej i lu' cha'len bajche' ti' subon jini ajtoñel i cha'an tsa' bΛ i xiq'ui tyalel Dios ti panchan.

**26** Ic' mi' wets'onla majlel. Mi quej i yΛq'uen i jats' i bΛ barco ti ñac' pañimil joyol bΛ ti ja'. Che' ti yΛla Pablo.

**27** Cha'p'ejlix semana ti lojon c cha'le xΛmbal ti ja'. Che' jini ti c'otiyon lojon ti ja' Adria bΛ i c'aba'. Ac'balelix. Ic' mi' wen wets'un barco. Ti xin ac'balel jini xnijca barcojob ti queji i ña'tyañob lac'Λlix mach c'ot ba'an lum.

**28** Ti' p'isiyob bajche' tyamel an i ye'bal ja'. An treinta y seis metro i tyamlel. Che' ti ts'itya' bej majli ti' cha' p'isiyob. An veintisiete metros.

**29** Ti' bΛc'ñayob i jats' i bΛ barco ti colem tyun. Jin cha'an ti' chocoyob ochel ti ja' chΛmp'ej colem tsucul tyaq'uin ya' ti yit' barco cha'an xuc'lec jini barco. Añob i pensal ti ñumi ac'bal. Jintyo ti' pijtyΛbeyob i sΛc'an cha'an i q'uelob bajche' añob.

**30** Jini xnijca barcojob ti' pensaliyob i puts'el. Ti' ju'sΛyob saj barco ti ja'. Che' bajche' mi quejel i choc ochel ti ja' ya' ti' jol barco jini colem tsucul tyaq'uin mu' bΛ i xuc'chocon barco ti' lolon cha'le.

**31** Pero Pablo ti' sube jini capitán yic'ot soldadojob: Mi ti puts'iyob jini xnijca barcojob jatyetla mach coletla. Che' ti yΛla Pablo.

**32** Jin cha'an jini soldadojob ti' tsepe i liajlel saj barco cha'an mi' pΛye' majlel ic'.

**33** Che' yomox sΛc'an, Pablo ti' wen xiq'uiyob ti uch'el. Ti yΛla: C'Λlal cha'p'ej semana ma'an uch'emetla, ma'an wΛyemetla.

**34** Wale mic subeñet ti wocol t'an cha'an ts'itya' uch'iquetla. ChΛ'ach yom cha'an mi la' cha' tyaj la' wersa. Ma'an majch mi quej i sajtyel ti ja'. Ma'an majch mi quej i saj low i bΛ. Che' ti yΛla Pablo.

**35** Che' ñiac ti ujti i yΛle', Pablo ti' ch'ΛmΛ waj. Ya' ti' tyoylelob ti' sube Dios wocox i yΛla. Che' jini ti' xet'e. Ti queji i c'uxe'.

**36** Che' jini tijicña ti queji i yubiñob yaño' bΛ. Ti queji i c'uxob i waj je'el.

**37** Doscientos setenta y seis ya' añon lojon ti mal barco.

**38** Ti uch'iyob intyo ti wen ñajayob. Che' jini ti' chocoyob ochel ti ja' jini trigo bΛ cuchal tsa' bΛ cΛyle ti barco. ChΛ'ach ti' cha'leyob cha'an más sejb'ac barco.

### Ti suj'ip'i barco

**39** Che' ti sΛc'Λ, jini xnijca barcojob ma'an ti' cΛñayob jini pañimil. Pero ti yilayob jump'ej i xow ja'. An cabal ji' ya' ti ti' ja'. Jin cha'an ti' ña'tyayob mi ch'ujbi i yΛc' ochel barco ya' ti xow ja'.

**40** Ti' tsepbeyob i liajlel jini tsucul tyaq'uin mu' bΛ i choc ochel ti ja' cha'an mi' xuc'chocon barco. Ya' ti' cΛyayob ti mal ja'. Ti' jitbeyob i liajlel jini tye' mu' bΛ i c'Λñob cha'an i tyoj isan majlel barco. Ti' letsayob colem pisil mu' bΛ i chuque' ic' ya' ti' jol barco. Jini barco ti queji i lΛq'ue' majlel ya' ti ti' ja'.

**41** Ya' ti xiñil i xow ja' mu' bΛ i laja jats'ob i bΛ an che' bajche' saj wits p'uchul bΛ ji'. I jol barco ti ts'Λp cΛyle ti mal ji'. Mach ch'ujbi i saj nijcan i bΛ. Jini ja' mu' bΛ i laja chocob i bΛ ti queji i chΛc jats' i yit barco. Ti queji i lu' tyop'el.

<sup>42</sup> Jini soldadojob yom i tsansañob jini xcacholob cha'an machic puts'icob majlel ti ñuxejel.

<sup>43</sup> Pero jini capitán yom i cotyan Pablo. Jin cha'an ma'an ti yaq'ue i tsansañob. Ti' xiq'uiyob jini yujilob ñuxejel i chocob i bñ ti ja' cha'an c'otic ti lum.

<sup>44</sup> Yic'ot jini yaño' bñ mi ts'uytyalob majlel ti pam tabla o mi ti pam i xujt'il barco. Ch'añch ti lu' c'otiyob ti lum.

## 28

*Pablo an ti joyol bñ ti ja' bñ lum Malta bñ i c'aba'*

<sup>1</sup> Che' ñac ti cojlyonla ti ja' jini quixtyañujob ti' subeyon lojon Malta i c'aba' jini pañimil.

<sup>2</sup> Ti' wen p'untyalyon lojon jini quixtyañujob ya' bñ chumulob ya'i. An ja'al yic'ot cabal tsalañal. Jin cha'an ti' tsuc'uyob c'ajc. Ti yac'on lojon q'uixñisan lojon c bñ ya' ti c'ajc.

<sup>3</sup> Pablo ti queji i motye' tyalquin bñ si'. Ti yotsa ti c'ajc. Ti loq'ui juncojt lucum chancol bñ i putstyan i ticwajlel c'ajc. Ti c'uxle ti' c'ab Pablo.

<sup>4</sup> Che' ti yilayob ya' ts'uyul lucum ti' c'ab Pablo jini ya' bñ chumulo' ti' subeyob i bñ: Ajtsansa ili winiqui, ti lolon yilayob. Aunque ti cojli ti ja' wale ma'ix mi quej i colel, che'ob.

<sup>5</sup> Pablo ti' lijca ochel ti c'ajc jini lucum. Ma'an cha' bñ ti' saj cha'le Pablo.

<sup>6</sup> Ti' pijtyalyob quixtyañujob bajche' ora mi quej i sit'ojñel o mi quej i wa' sajtyel Pablo. Jal ti' pijtyalyob. Pero ma'an cha' bñ ti' cha'le i c'ab Pablo. Jin cha'an ti' q'uetxtyalyob i pensal. Ti queji i lolon yilayob diosach jini Pablo.

<sup>7</sup> Publio bñ i c'aba' jini am bñ ñuc bñ ye'tyel ya' ti jini lum. Lac'el an yotyot ya' ba' chancol lojon ti q'uix. Ti' ralyalon lojon ochel ti yotyot. Uxp'ej q'uin ya' ti ajniyon lojon. Ti yaq'ueyon lojon pejtyel cha' bñ i c'ajnibal lojon c cha'an.

<sup>8</sup> C'am i tyat Publio. Mi yubin c'ajc yic'ot tya'. Pablo ti majli i jula'an. Ti' cha'le oración Pablo. Ti yac'la i c'ab ti' pam jini xc'am'an. Ti wa' lajmi.

<sup>9</sup> Cha'an ti' cha'le che' bajche' jini ti tyali yamba xc'am'añob ya' bñ chumulob ti jini joyol bñ ti ja' bñ lum. Ti lajmiyob je'el.

*Pablo mi c'otyel ti Roma*

<sup>10-11</sup> Ti yaq'ueyoñob lojon cabal lojon c majtyan. Ya' ti lojon c ñusa uxpej uw. Ya'an jump'ej barco ya' bñ ti' ñusa i yorojlel tsalañal je'el. Che' jini ti ochiyon lojon ti jini barco. Ya' ti loq'ui tyalel ti Alejandría. Che' cha' majlelix muc'on lojon ti barco ti yaq'ueyoñob lojon pejtyel cha' bñ i c'ajnibal lojon c cha'an. Ya'an ti' pat i jol barco i loc'om jini lutyo' bñ cha'tiquil winic Cástor yic'ot Pólux bñ i c'aba' mu' bñ i diosioñob xnijca barcojob.

<sup>12</sup> Ti c'otiyon lojon ti lum am bñ ti lac'el ti' ja' Siracusa bñ i c'aba'. Ya' ti cayleyon lojon uxpej q'uin.

<sup>13</sup> Ti loq'uiyon lojon majlel ya'i. Lac'el ya' ti' ti' lum ti ñumiyon lojon majlel c'elal ti c'otiyon lojon ti lum Regio bñ i c'aba. Ti yic'el ti queji ic' tyalem bñ ti sur. Che' jini ti loq'uiyon lojon. Ti cha'p'ejlel bñ q'uin ti c'otiyon lojon ti mali lum Puteoli bñ i c'aba'. Ti loq'uiyon lojon ti barco.

<sup>14</sup> Ya' ti lojon c tyaja ochemo' bñ ti' t'an Dios. Ya' ti' subon lojon caytyal jump'ej semana. Che' jini ti loq'uiyon lojon majlel ti bij c'elal ti Roma.

<sup>15</sup> Jini ochemo' bñ ti' t'an Dios ya' ti Roma ti yubiyob ti alol che' añonix lojon ti bij. Ti majliyob i tyajon lojon tyalel ti bij. C'elal ti loq'uiyob tyalel ti Foro de Apio yic'ot Tres Tabernas bñ i c'aba' bñ lum. Che' ñac Pablo ti yilayob ti' sube Dios wocoxti yila. Ti cha' tijicniyi i pusic'al Pablo.

<sup>16</sup> Che' ñac ti c'otiyon lojon ti Roma jini ñuc bñ soldado ti yac'la xcacholob ti' c'ab jini am bñ ye'tyel mu' bñ i cayleyan. Pero ti yac'lyob ti bajñel chumtyal Pablo yic'ot juntiquil soldado mu' bñ i cayleyan.

*Pablo mi' cha'len subt'an ti Roma*

<sup>17</sup> Ti yuxp'ejelex q'uin i c'otyel Pablo ti' xiq'ui ti p̄ayol jini israelob año' b̄a ye'tyel ti templo ya' ti Roma. Che' ñac ti' much'quiyob i b̄a Pablo ti yal: Pi'lob, ma'an ch̄a b̄a tic cha'le ti' contra israelob, mi ti' contrajic bajche' i tyalel mi' ch'ujbiñob lac yumob ti ñoj oniyix. Ya' ti' chucuyoñob ya' ti Jerusalén. Ti yac'lyoñob ti' c'ab romanojob.

<sup>18</sup> Pero che' ñac ti yac'oñob c mel c b̄a ma'an ti' tyajayob c mul. Yom i coloñob. Como ma'an ch̄a b̄a och mi yac'oñob ti tsansantyel cha'an mic xot' c mul.

<sup>19</sup> Pero jini israelob ma' ti yac'lyon ti colol. Jin cha'an tic wersa c'ajtibe c mel c b̄a wa' ba'an jini ñoj ñuc b̄a ye'tyel wa' ti Roma aunque ma'an ch̄a b̄a mic sub ti' contra c pi'lob tic lumal.

<sup>20</sup> Tic p̄alyayet tyalel cha'an mij q'ueletla cha'an mic pejcañetla. Wa' mi la' q'uelon c̄achalon ti cadena cha'an ti caj tic ch'ujbi jini chancol b̄a i pijtyan israelob. Chancol i pijtyañob cha'an Dios mi quej i tyech loq'uel sajtyemobix b̄a.

<sup>21</sup> Che' jini ti' subeyob Pablo ya' b̄a much'quibilob: Ma'an ba' jul mi jump'ejlic jun tsa' b̄a i choco tyalel quixtyañujob ya' ti Judea mu' b̄a i tyajet ti t'an. Mi jinic lac hermañujob ya' b̄a ch'oyolob ma'an ch̄a b̄a mi yalob. Ma'an ba' i niq'ui suboñob ti a contra.

<sup>22</sup> Lojon cujil isujm ti jujump'ej lum mi' ts'a'q'uelob mu' b̄a i ch'ujbin jini tsij' b̄a t'an. Jin cha'an com lojon cubin a t'an bajche' ma' pensalin jatyet. Che' ti' subeyob Pablo jini ñuco' b̄a ye'tyel ti templo israelob.

<sup>23</sup> Che' jini ti yalayob ch̄a b̄a ti q'uin mi quej i cha' much'quiñob i b̄a. Ti jim b̄a q'uin i yonlel ti' much'quiyob i b̄a ya' ba'an Pablo. C'álal ti sac'an c'álal ti ic' Pablo ti' sube cha'an i yumintyel Dios. Xuc'ul ti' lu' subeyob cha'an i ch'ameñob isujm bajche' mi yal ti mandar Moisés yic'ot bajche' ti yal jini tsa' b̄a i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix cha'an Jesús.

<sup>24</sup> Lamital ti' ch'ujbi bajche' ti subentiyob. Yaño' b̄a ma'an ti' ch'ujbiyob.

<sup>25</sup> Mach junlajal yom i yubiñob. Ti queji i sujtyelob. Pero colex i sujtyelob, Pablo ti' subeyob: Weñlch ti' subeyob lac yumob ti ñoj oniyix jini Ch'ujul b̄a i Ch'ujlel Dios ti ti' jini tsa' b̄a i xiq'ui yale' Dios Isaías b̄a i c'aba'.

<sup>26</sup> Dios ti' sube Isaías:

Cucu ba'an quixtyañujob. Ch'ach ma' subeñob bajche' jini: Dios mi yal:  
Melelach mi la' chac ubin pero ma'an mi quej la' ch'am'en isujm.

Melelach mi la' chac q'uel pero ma'an mi quej la' ña'tyan ch̄a b̄a mi la' q'uel.

<sup>27</sup> Jini quixtyañujob tsa'ix i tsatsisayob i pusic'al cha'an ma'an mi' ch'am'en isujm.  
Ma'an mi' ñach'tyañob como mach yom i yubiñob melel b̄a.

Muts'ulob i wut yubil

ame mi yilañob ti' wut,

ame mi yubiñob ti' chiquin,

ame mi' ch'ameñob isujm ti' pusic'al,

ame mi' q'uemexob i pusic'al cha'an mi c̄aq'ueñob i cotyantyel.

Che' ti yal Dios ti ti' Isaías.

<sup>28</sup> Wale c'álal jalaj mi quej i subentyelob i t'an Dios jini mach b̄a israelob. Mi quej i ñach'tyañob. Che' ti yal Pablo.

<sup>29</sup> Che' ñac ti yal Pablo che' bajche' jini, ti loq'uiyob majlel jini israelob. Ti quejiyob ti cabal tsats b̄a t'an.

<sup>30</sup> Pablo ti c̄ayle cha'p'ej jab ya' ba' ti ochi. Tijicña ti' pejcañyob majchical tsa' b̄a c'oti i jula'an.

<sup>31</sup> Ma'an majch ti' tiq'ui i jula'antyel. Wen ch'ejl ti' sube quixtyañujob cha'an i yumintyel Dios yic'ot ti' c̄antisayob cha'an lac Yum Jesucristo.

## PABLO TI' TS'IJBU JUN CHA'AN JINI AÑO' BA TI ROMA

*Pablo mi' ts'ijbubeñob jun ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Roma*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Ajtroñelon i cha'an Jesucristo. Dios ti' p̄luylyon cha'an yajc̄abil bΛ ajsubt'an ñumel i cha'an. Ti yλq'ueyon ili toñel cha'an mic sub majlel jini wen bΛ t'an cha'an laj cotyλntyel.

<sup>2</sup> Jiñach jini wen bΛ t'an tsa' bΛ i wΛ subu Dios ti ñoj oniyix ti jini ts'ijbubil bΛ i t'an. Dios ti' c'λñl jini tsa' bΛ i xiq'ui i yλle' cha'an i ts'ijbun ili t'an.

<sup>3</sup> Jini wen bΛ t'an mi' subeñonla cha'an lac Yum Jesucristo i Yalobilach Dios. Mi' subeñonla cha'an ti ch'ocΛ wΛ' ti mulawil cha'an i ch'λme' i bΛc'tyal che' bajche' quixtyañu jach. Ti loq'ui ti i jiñajlel ñuc bΛ yumal David bΛ i c'aba'.

<sup>4</sup> Cha'an ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ, ti tsictiyi cha'an mach quixtyañu jach Jesucristo pero yoque Yalobil Dios am bΛ i p'λtyalel. Ch'ujulach i Ch'ujlel Cristo.

<sup>5</sup> Cha'an jach ti yutslel i pusic'al, Dios ti yλq'ueyon lojon c toñel cha'an ti lac Yum Jesucristo cha'an mic sub majlel i t'an ti ba'ical jach an quixtyañujob ti pejtyelet pañimil tyac cha'an mi quejel i ch'ujbiñob lac Yum Jesucristo yic'ot mi quejel i jac'ob.

<sup>6</sup> Jatyetla je'el p̄lybiletlia ti Dios cha'an mi la' wajñel ti i cha'an Jesucristo.

<sup>7</sup> Chñcol c ts'ijbubeñetla jun ti pejtyelet bΛ la ya' bΛ añetla ti Roma, p'untyabilet bΛ la i cha'an Dios. Dios ti' p̄luylyeta cha'an la' wac' la' bΛ Dios cha'an i cha'añetla. La' ajnietla ti i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i ñach'tyalel tyalem bΛ ti Dios lac Tyat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

*Pablo yom majlel ti Roma*

<sup>8</sup> Ñaxan mic suben Dios wocox i yλla cha'an ti Jesucristo cha'an ti la' pejtyelet. Como ti pejtyelet mulawil chñcol i lu' yubiñob bajche' ñoj xuc'ul chñcol la' ch'ujbin cha'an melelach jini wen bΛ t'an.

<sup>9</sup> Mic cha'liben i toñel Dios ti jump'ej c pusic'al. Mic sub majlel jini wen bΛ t'an cha'an an laj cotyλntyel che' mi lac ch'ujbin i Yalobil Dios. Dios yujil isujm che' mic cha'len oración, mic bej tyajetla ti oración.

<sup>10</sup> Mic bej c'ajtiben Dios, mi chΛλach yom i pusic'al, cha'an mi an bajche' mi yλq'ueñon c majlel cula'añetla che' bajche' tic pensali c cha'len c'λla wajali.

<sup>11</sup> Como wersa com cula'añetla cha'an mij cλntisañetla ti yambΛ i sujmllel tyac tsa' bΛ i cλntisayon Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios cha'an mi la' más xuc'chocon la' pusic'al ti Dios.

<sup>12</sup> Jini com bΛ cΛ, jiñach che' ya' añon la' wic'ot mi lac motin ñuc isan lac pusic'al cha'an bajche' chñcol lac motin ch'ujbin cha'an ajcotyaya lac cha'an Cristo.

<sup>13</sup> Quermañujob, com mi la' ña'yan cha'an cabal tic jop'o cula'añetla pero c'λla wale ma'an ti mejliyon. Com c majlel ti cubi, cha'an Dios mi' c'λñon cha'an mij cλntisañob ti wen bΛ t'an ya' ba'añetla, cha'an mi' tyajob i cotyλntyel ti Cristo lajal bajche' quixtyañujob ti yambΛ pañimil tyac je'el che' tic subeyob i t'an Dios.

<sup>14</sup> An tic wenta mic sub majlel i t'an Dios ba'an ti pejtyelet quixtyañujob ba'ical jach añob, mi cλntisabil o mi mach'an cλntisabil, mi añob cabal i ña'tyabal o mi mach'an i ña'tyabal.

<sup>15</sup> Jin cha'an, ti jump'ej c pusic'al wersa com c subeñetla jini wen bΛ t'an cha'an laj cotyλntyel jatyetla je'el ya' bΛ añetla ti Roma.

*Jini wen bΛ t'an, jiñach p'λtyal bΛ*

<sup>16</sup> Como joñon mach'an mij quisnin jini wen bΛ t'an cha'an laj cotyλntyel. I cha'añach Dios jini wen bΛ t'an. Jin cha'an an i p'λtyalel cha'an i cotyan majchical jach mu' bΛ i ch'ujbin ti' pusic'al. Ti ñaxan jini jach ti subentiyon lojon israelon bΛ lojon. Pero wale mi subentyel majchical jach, mi israelob o mi mach israelobic.

<sup>17</sup> Como jini wen bΛ t'an mi' tsictisΛbeñonla bajche' Dios mi' q'uel ti tyoq majchical jach bΛ quixtyañu. Mi q'uejlel ti tyoq cha'an jach mi' ch'ujbin ti' pusic'al. Ma'an yambΛ bajche' mi mejlel i q'uejlel ti tyoq. Ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yΛl: Majchical jach mi' ch'ujbin cha'an ajcotyaya i cha'an Jesucristo mi q'uejlel ti tyoq ti Dios. Mi quejel i yΛq'uentyel tsiji' bΛ i cuxtyal. Che' ts'ijbubil.

### *Lu' an i mul quixtyañujob*

<sup>18</sup> Mi tsictiyel cha'an Dios ya' bΛ an ti panchan mi quejel i yΛq'uen i xot'ob i mul jini mach bΛ saj yom i ch'ujbin i t'an yic'ot jini mu' bΛ i cha'len i simaronlel. Cha'an ti caj jini mu' bΛ i cha'len mi' mΛtyΛbeñob yaño' bΛ i cañob jini melel bΛ t'an.

<sup>19</sup> ChΛ'Λch mi' cha'leñob aunque mi' wen ña'tyañob cha'an an Dios, como Dios i bajñel mi' lu' aq'uen quixtyañu i ña'tyañob.

<sup>20</sup> Mach'an mi laj q'uele' Dios pero mi lac ña'tyan cha'an añΛch Dios che' mi laj q'uel chΛ bΛ yes ti' mele. C'ΛΛ ti ñoj oniyix che' ti mejli mulawil c'ΛΛ wale iliyi, cha'an ti caj i cha'libal ti' wen tsictiyi cha'an DiosΛch am bΛ i p'ΛtyΛlel mach'Λ yujil jilel. Jin cha'an mach'an majch ch'ujbi i yale' cha'an mach'an ti' ña'tyΛ mi an Dios.

<sup>21</sup> Pero aunque ti' cΛñlyob cha'an jiñΛch Dios, mach'an ti' q'ueleyob ti ñuc che' bajche' Dios, mach'an ti yΛq'ueyob wocox i yΛl. Mach'an sajlic i c'Λjnibal pejtyel chΛ bΛ yes ti' pensaliyob. Ti lu' asiyi i pusic'al ti bibajax bΛ i pensal. An ti ic'tyojñal i pusic'al yubil.

<sup>22</sup> Ti' lolon ña'tyΛyob añob i ña'tyΛbal. Pero ti i cha'libal ti' tsictiyi mach'an i ña'tyΛbal. Tontojob.

<sup>23</sup> An i ñuclel jini Dios mach'Λ saj yujil sajtyel. Pero quixtyañujob ti' lolon q'uemeyob Dios ti i loc'om tyac quixtyañujob yujil bΛ sajtyel. Jinic tyo ti' cuyuyob ti Dios i loc'om tyac xma'tye'mut, yic'ot i loc'om tyac lucum yic'ot i loc'om tyac chΛ bΛ animal tyac am bΛ chΛnts'ijt i yoc.

<sup>24</sup> Cha'an ti caj che' ti' cha'liyob, Dios ti' cΛyΛ jini quixtyañujob cha'an i cha'leñob chΛ bΛ jach bΛ i tsuculel bajche' mi' bajñel pensaliñob ti' pusic'al. Ñoj quisintic jini tsa' bΛ i cha'leyob yic'ot i pi'lob.

<sup>25</sup> Como jini quixtyañujob mach yom i ch'ujbiñob jini melel bΛ t'an cha'an mi' cΛñob Dios, pero mi' ch'ujbiñob lot bΛ t'an. Ti' ch'ujutisΛyob i melbal Dios. Ti' q'ueleyob ti ñuc. Pero mach'an ti' ch'ujutisΛyob Dios tsa' bΛ i lu' mele pejtyelel chΛ bΛ an tyac. JiñΛch jini yom bΛ mi sujbel ti ñuc ti bele' ora. Amén.

<sup>26</sup> Pero cha'an mach'an ti' ch'ujutisΛyob Dios pero ti' ch'ujutisΛyob i melbal jach, Dios ti' cΛyΛ cha'an i cha'leñob ñoj bibajax bΛ i tsuculel. X'ixicob mach'an ti ajniyob yic'ot i ñoxi'al. Pero ti ajniyob yic'ot lajal x'ixico' bΛ.

<sup>27</sup> Yic'ot winicob je'el mach'an ti ajniyob yic'ot i yijñam, pero ti laja ajniyob yic'ot lajal winicob bΛ. Ñoj quisintic bajche' ti' cha'leyob. Pero ti aq'uentiyob i xot'e' ti i bΛc'tyal jini bibajax bΛ tsa' bΛ i cha'leyob.

<sup>28</sup> Cha'an mach yom i pensalin mi an Dios, Dios ti' cΛyΛ cha'an i pensaliñob chΛ bΛ jach bΛ i tsuculel yic'ot i cha'leñob jini mach bΛ yom i cha'leñob.

<sup>29</sup> But'ul i pusic'al ili quixtyañujob ti pejtyelel chΛ bΛ mach'Λ wen tyac. An t'an yic'ot yambΛ winic yambΛ x'ixic. Simaroñob. Más on yom chΛ bΛ yes an i cha'an. Ba'ic jach bΛ i tsuculel mi' cha'len. Mi' mich'q'uel chΛ bΛ an i cha'an yambΛ quixtyañujob. AjtsΛnsayob. Bele' periyal bΛ t'an yom. Mi' lotin i pi'lob. Mi' ñajti tyajob ti leco bΛ t'an i pi'lob. Mi' cha'len jop't'an.

<sup>30</sup> Mi' sub ti mach bΛ wen bΛ t'an yaño' bΛ. Mi' tsa'q'uel Dios. Mi' q'uel ti pec' i pi'lob. Mi' lolon chan isan i bΛ ti' tyoqlel i pi'lob. Mi' lolon bajñel sub i ñuclel. Mi' bej pensalin bajche' ch'ujbi i cha'len yambΛ simaronlel. Mach'an mi' jac'ben i t'an i tyat i ña'.

<sup>31</sup> Mach'an mi' ch'Λmbeñob isujm chΛ bΛ wen, chΛ bΛ mach wen. Mach'an mi' ts'Λctisan chΛ bΛ mi' lolon alob. Mach'an mi' cha'len p'untyaya. Mach'an mi' ñusΛben i mul i pi'lob. Mach'an mi' p'untyan yaño' bΛ cha'an i cotyañob.

<sup>32</sup> Mi' ña'tyañob cha'an Dios ti yalá cha'an majchical mi' cha'len che' bajche' jini yom sajtyel cha'an i xot'e' i mul. Aunque mi' ña'tyan cha'an chal'ach ti yalá Dios, mi' bej cha'len jini mach bá wen yic'ot je'el mi' mulan i q'uel che' yaño bá mi' cha'leñob.

## 2

*Dios mi' cha'len tyoj bá melojoj*

<sup>1</sup> Jin cha'an jatyet mu' bá a sub i mul majchical jach bá a pi'lob cha'an jach a wom a bajñel otsan a bá che' bajche' ajmel mulilet, mi' tsictiyel an a bajñel a mul je'el. Como jini mu' bá i sub i mul i pi'lob lajalach mi' cha'len mulil bajche' mi' sube' an i cha'an i pi'ál.

<sup>2</sup> Pero la cujil isujm cha'an yoque tyoj mi' cha'len melojoj Dios che' mi' mele' quixtyañu mu' bá i cha'len ili tyac.

<sup>3</sup> Ixcu jatyet mu' bá a sub i mul a pi'lob pero lajalach ma' bajñel cha'len, ¿ch'ujbi ba a puts'tyan i melojoj Dios ma' lon al? Mach ch'ujbi.

<sup>4</sup> ¿Chalcol ba a p'aje' i yutslel i pusic'al Dios? Mach'an ma' saj ña'tyan yubil chucoc'h ma'an mi' wa' melet. Chalcol a lolon q'uel che' bajche' lolom jach i yutslel i pusic'al Dios. Pero cha'an ti caj i yutslel chalcol i jal pijtyañet cha'an a q'uexy'an a pensal cha'an a caye' a mul.

<sup>5</sup> Pero tsats a pusic'al. Mach a wom a q'uexy'an a pensal cha'an a caye' a mul. Jin cha'an chalcol jach a woc' isan a xot'mulil mu' bá a wersa xot'e' ti jim bá q'uin che' Dios mi quejel i yac' tyoj bá melojoj bajche' yom.

<sup>6</sup> Dios mi quejel i yaq'uen jujuntiquil jiílach bajche' ti' cha'le.

<sup>7</sup> Jini mu' bá i bele' cha'len wen bá cha'an wersa yom mi q'uejlel ti ñuc ti Dios yic'ot wersa yom jini wen tyac bá mach'á yujil jilel, mi quejel i yaq'uentyel i cuixtyalel mach'á yujil jilel.

<sup>8</sup> Pero jini mu' bá i cha'leñob bajche' yom i bajñel i pusic'al, mach'á ba'an mi' jaq'ue jini melel bá pero che' jach mi' cha'len mach bá wen bá, mi quejel i yubiñob i mich'lel Dios. Mi quejel i yaq'uentyelob i xot'ob i mul.

<sup>9</sup> Ñoj mach cujch i wocol yic'ot i pensal mi quejel i yubiñob jujuntiquil mu' bá i cha'len i simaronlel. Chal'ach mi quejel i ñaxan yubiñob jini israel bá quixtyañujob tsa' bá i cha'leyob simaronlel. Ti wi'il mi quejel i yubin jini mach bá israelobic.

<sup>10</sup> Pero jini israelob mu' bá i bele' cha'len wen bá mi quejel i sujbel ti ñuc, mi q'uejlel ti ñuc ti Dios. Mi quejel i yaq'uentyelob i ñach'tyalel i pusic'al ti Dios. Ñaxan mi quejel i yaq'uentyelob jini israel bá quixtyañujob, ti wi'il je'el jini mach bá israelobic.

<sup>11</sup> Como Dios junlajal mi' q'uel quixtyañujob.

<sup>12</sup> Ti pejtyelelob tsa' bá i cha'leyob mulil max tyo bá ubibil i cha'an i mandar Moisés mi quejel i lu' jilelob cha'an i mul. Dios mach'an mi quejel i c'áñe' jini mandar tyac cha'an mi' melob. Jini tsa' bá i yubiyob jini mandar tyac, pero ti' cha'leyob mulil, Dios mi quejel i c'áñe' jini mandar cha'an mi' melob.

<sup>13</sup> Como mach'an mi q'uejlel ti tyoj ti Dios jini mu' jach bá i nách'tyan bajche' ts'ijbibil ti mandar. Pero mi q'uejlel ti tyoj jini mu' bá i ch'ujbin bajche' ts'ijbibil.

<sup>14</sup> Pero jini mach bá israelo' bá quixtyañu mach'á ba'an i cha'an jini mandar tyac, che' ti i bajñel i pusic'al jach mi' cha'leñob che' bajche' ts'ijbibil ti mandar, che' bajche' an jini mandar tyac ti i pusic'al yubil.

<sup>15</sup> Cha'an ti caj i cha'libal mi' pás'ob che' bajche' ya' ts'ijbibil mandar tyac ti i pusic'al. Ti i pusic'al mi' ña'tyañob chal'ach bá yom i cha'leñob. Ti i pusic'al mi' pensaliñob mi añob i mul o mi tyojach i cha'libal.

<sup>16</sup> Chal'ach mi quejel i yujityel ti jim bá q'uin che' Dios mi quejel i c'áñe' Jesucristo cha'an mi' melob quixtyañujob cha'an jini tsa' bá i mucus cha'leyob. Chal'ach mi yale' ti jini wen bá t'an cha'an laj cotyantyel chalcol bá c sub majlel.

*Jini israelob yic'ot i mandar Moisés*

<sup>17</sup> Jini c pi'lob, jini israel bΛ quixtyañujob, mi' xuc'chocoñob i bΛ ti i mandar Moisés. Mi' lolon chan isañob i bΛ cha'an weñlch añob mi ylob cha'an i cha'añob Dios.

<sup>18</sup> Yujilob isujm chΛ bΛ yom Dios. Cha'an cλntisabilob ti mandar tyac yujilob i yajcañob chΛ bΛ wen.

<sup>19</sup> Mi' lolon ña'tyañob cha'an ch'ujbi i pλse' i bijlel Dios jini mach'Λ ba'an mi' ña'tyañob. Mi' lolon ña'tyañob cha'an mi' pλs'eñob i saclel pañimil jini año' bΛ ti ic't'oñal yubil. ChΛ'ach mi' lolon q'uelob i bΛ.

<sup>20</sup> Mi' pensaliñob cha'an ajtyoj isayajob cha'an jini sojquemo' bΛ yic'ot mi ylob cha'an yujilob i cλntisañob jini mach'Λ cλntisabilobic ti' t'an Dios. Mi' ña'tyañob cha'an ya' ti mandar tyac mi' tyajob i ña'tyab al yic'ot i sujmlel tyac.

<sup>21</sup> Mi chΛ'ach yujilob i cλntisan yaño' bΛ, ¿chucoch ma'ix mi' bajñel cλntisañob i bΛ che' jini? Mi ylob cha'an mach wen i cha'len xujch'. ¿Chucoch mi bajñel cha'leñob xujch' che' jini?

<sup>22</sup> Mi ylob cha'an mach wen mi' cha'leñob i tsuculel quixtyañujob. ¿Chucoch chΛ'ach mi' bajñel cha'leñob, che' jini? Mi' wen ts'a'q'uelob dios tyac melel bΛ ti c'ΛbΛl. Pero mi yochelob i xujch'iben chΛ bΛ an ya' ti i yotyotlel tyac.

<sup>23</sup> Mi' wen chan isañob i bΛ cha'an cλñlob i cha'an jini mandar tyac pero mi yΛc'ob ti wajlentyel Dios cha'an chΛncol i ñusañob jini mandar tyac.

<sup>24</sup> Jin cha'an an i sujmlel jini Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios ba' mi yale': Jini mach bΛ israelobic bΛ quixtyañujob mi' tyaje' Dios ti leco bΛ t'an cha'an ti caj i cha'libal jini israelo' bΛ. Che' mi yale' ti Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios.

<sup>25</sup> Como jini israel bΛ quixtyañujob melelach an i c'Λjnibal tsep pλchΛlel i cha'an mi ti' ts'ΛctisΛ ti pejtyelel bajche' xiq'uil ti i mandar Moisés mu' bΛ i jac'ob. Pero mi ti' ñusayob jini mandar tyac, che' bajche' mach'an ti tsepbeni i pλchΛlel che' jini como chΛncol i yajñelob lajal bajche' mach bΛ israel bΛ quixtyañujob.

<sup>26</sup> Yic'ot je'el, mi jini mach bΛ tsepbil i pλchΛlel bΛ quixtyañu, jiñlch jini mach bΛ israelob, mi tyoñach mi' cha'len bajche' mi yale' ti mandar, lajal mi quejel i q'uejlel che' bajche' jini tsepbil bΛ i pλchΛlel aunque mach tsepbil i cha'an.

<sup>27</sup> Como che' ts'ΛcΛl mi' jac'ben jini mandar tyac jini mach bΛ israel bΛ quixtyañu jiñlch jini mach bΛ tsepbil bΛ i pλchΛlel, mi yΛc' ti tsictiyel la' mul jatyetla mu' bΛ la' ñusan mandar tyac, aunque an la' cha'an jini ts'ijbibil bΛ mandar yic'ot je'el tsepbil la' pλchΛlel.

<sup>28</sup> I tyalel i cha'año' bΛ Dios jini israelob. Pero ma'ix mi yochel ti i cha'an bΛ Dios cha'an jach israel bΛ quixtyañu i tyat i ña' mi cha'an jach mi' ch'Λm i marcajlel tsep pλchΛlel ti i bΛc'tyal.

<sup>29</sup> Pero jini yoque israel bΛ quixtyañu jiñlch jini tsa' bΛ yΛc' ti tyoñayel i pusic'al ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mach ti mandar tyac jach tsa' bΛ ts'ijbunti ti quixtyañu. Jini yoque israel bΛ, mach'an mi sujbel ti wen ti quixtyañu, pero ti Dios.

### 3

<sup>1</sup> ¿Am ba chΛ bΛ och más wen che' israelob che' bajche' che' mach bΛ israelo' bΛ quixtyañu? ¿Am ba i c'Λjnibal che' tsepbilix i pλchΛlel winicob?

<sup>2</sup> Añlach. An cabal i c'Λjnibal. Pero jini más c'Λjnibal bΛ, jiñlch cha'an ti aq'uentiyob jini israelob i cλñltyan jini t'an tsa' bΛ subu Dios.

<sup>3</sup> ¿Pero chΛ bΛ mi yujtel mi cha'tiquil uxtiquil ma'ix bez xuc'ul mi yajñelob? ¿Mach'a ba'an bez xuc'ul Dios aunque ma'ix xuc'ul quixtyañu? ¿O mu' ba i lajmel i ts'Λctisan jini tsa' bΛ i wΛ alΛ?

<sup>4</sup> Mach'an. Mi sajlic. Aunque lu' xlotoyob ti pejtyelel quixtyañujob, pero Dios bΛ, lu' melelach mi' cha'len ti pejtyelel chΛ bΛ tyac jach mi' cha'len. Ti' Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios mi' tyaje' Dios ti t'an. Mi yale':

Jatyet Dios, che' ma' wΛc' a t'an mi quejel i lu' ña'tyañob cha'an ñoj melel bajche' ma' wΛle'.

Che' mi' pensaliñob quixtyañujob mi tyojetach o mi ma'ix tyojet, mi quejel a loq'uel ti wen como ma'an majch ch'ujbi i saj ale' cha'an ma'ix tyojet.

Che' mi yale' ti Ts'ibubil bñ i T'an Dios.

<sup>5</sup> Pero mi ti caj lac simaronlel mi más tsictiyel cha'an tvoj i pusic'al Dios, ¿chuqui yom mi la cale' che' jini? ¿Yom ba mi la cale' cha'an ma'ix tvoj mi' cha'len Dios che' mi yalq'ueñonla lac xot'e' lac mul? (Chancol cale' bajche' mi lolon alob quixtyañujob.)

<sup>6</sup> Mach'an. Mach che'ic yom mi la cale'. Mi machic tvoj Dios, ¿bajche' ch'ujbi i melob quixtyañujob am bñ ti mulawil che' jini?

<sup>7</sup> Pero an jini mu' bñ i lolon alob cha'an quixtyañujob mi' cotyan Dios che' mi' cha'leñob lot, como cha'an ti caj i lot mi wen tsictiyel cha'an ñoj melelach tsa' bñ i yala Dios como Dios ma'ba' bñ ora mi' cha'len lot. Che' jini mi quejel i lolon alob: ¿Chucoch mi yalon ti xmivil Dios mi ti caj c lot mi más tsictiyel i yutslel? lolon che'ob.

<sup>8</sup> Mi lolon yalob: ¿Mach ba yom mi lac bej cha'len lac simaronlel cha'an mi tsictiyel i wenlel Dios? Chal'ach muc'on lojon ti cantisa mi lolon alob lamitalob. Pero chal'ach mi' lolon alob cha'an jach yom i yale' ti yasintyel lojon j cantisa. Pero jini mu' bñ i yal bajche' jini, yom ajlic cha'an mi quejel i xot' i mul.

### *Lu' an i mul quixtyañujob*

<sup>9</sup> ¿Bajche' yom mi lac pensalin che' jini? ¿Más ba weñonla israelon bñ la che' bajche' jini mach bñ israelobic ma' wñl? Mach'an. Mi sajlic. Como tsa'ix la quila cha'an an i mul israelob yic'ot mach bñ israelob como ti pejtyelelonla che' bajche' chuculonla ti i p'atyalel mulil.

<sup>10</sup> Ti Ts'ibubil bñ i T'an Dios mi yale':

Ma'an majch tvoj, mi junticlec.

<sup>11</sup> Ma'an majch yom i ch'ame' isujm.

Ma'an majch yom i ch'ujbin Dios.

<sup>12</sup> Ti pejtyelelob ti' t'uñuyob majlel yambñ bij. Ti pejtyelelob ti satylob i bñ ti i simaronlel. Ma'an majch mi' cha'len cha' bñ wen, mi junticlec.

<sup>13</sup> Tsucul i t'an che' bajche' i tyuwel muconibñ che' tyocol i ti'.

Lot jach muc'ob.

Xalctyubil i t'an che' bajche' ti i venenojlel lucum.

<sup>14</sup> Ch'acojel jach bñ t'an mi' cha'leñob. Mi' wen wajleñob i bñ.

<sup>15</sup> Ti saj ora jach wa' yom i tsansan i pi'ñlob.

<sup>16</sup> Cha'an ti caj bajche' mi yajñelob mi jisabeñob i tijicñayel quixtyañujob. Mi yalq'ueñob i ñusan wocol.

<sup>17</sup> Mach'an mi saj ña'tyañob bajche' mi ñach'tisañob jini yomob periyal.

<sup>18</sup> Mach'an mi pensaliñob bajche' an Dios cha'an mi' bñc'ñan. Mach'an mi saj yac' ti ñuc. Che' mi yale' ti Ts'ibubil bñ i T'an Dios.

<sup>19</sup> La cujil isujm cha'an ti pejtyelel quixtyañujob añob bñ ti' wenta jini oniyix bñ mandar yom i lu' jac'beñob bajche' ts'ibubil ti mandar. Ma'an majch ch'ujbi i yale' mach'an i mul como junlajal an lac mul ti lac pejtyelel. Mi quejel lac wersa mel lac bñ ya' ba'an Dios.

<sup>20</sup> Ma'an majch mi q'uejlel ti tvoj ti Dios cha'an jach i bele' jac'ben jini oniyix bñ mandar. Como an jach i c'ajnibal jini mandar tyac cha'an i yalq'ueñonla lac ña'tyan cha'an xmivilonla.

### *An laj cotyantyel cha'an mi lac ch'ujbin Cristo*

<sup>21</sup> Dios chancol i yalq'ueñonla lac ña'tyan bajche' ch'ujbi laj q'uejlel ti tvoj ti i wut. Como tsiquil mach ch'ujbi laj q'uejlel ti tvoj cha'an i jac'bentyel i mandar Moisés. Jini chancol bñ i pñs'eñonla jiñach jini tsa' bñ i wa tyajle ti t'an ti jini oniyix bñ mandar yic'ot jini tsa' bñ i wa ts'ibu jini tsa' bñ i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix.

<sup>22</sup> Dios mi' q'uelonla ti tvoj che' mi lac ch'ujbin cha'an ajcotyaya lac cha'an Jesucristo. Majchical jach mi' ch'ujbin mi q'uejlel ti tvoj como Dios junlajal mi' q'uelonla.

<sup>23</sup> Como ti pejtyelel quixtyañu tsa'ix i lu' cha'leyob mulil. Ma'an majch mi q'uejlel ti ñuc ti Dios.

<sup>24</sup> Pero Dios cha'an ti i yutslel i pusic'al ti majtyan jach mi' q'uelob ti tyoq quixtyañujob. Ti cotyantiyob ti Cristo Jesús.

<sup>25</sup> Dios ti' wa'choco Cristo cha'an i bec i ch'ich'el ti cruz cha'an i xot'ben i mul majchical jach mi' ch'ujbin ti' pusic'al. Cha'an ti yac'la ti sajtyel Cristo cha'an i mul ti pejtyelel quixtyañujob, Dios ti' tsictisla cha'an tyoq'ach bajche' mi' cha'len.

<sup>26</sup> Pero che' ñac ti sajti Cristo ti cruz ti tsictiyi cha'an ñoj tyoq'ach Dios como ti q'uejli ti tyoq jini oniyix bala quixtyañujob pero mi' q'uel ti tyoq wale iliyi je'el majchical jach mi' ch'ujbin ajcotyayajach i cha'an Jesús.

<sup>27</sup> ¿Bajche' ch'ujbi i chan isañob i bala quixtyañujob che' jini? Mach ch'ujbi. ¿Chucoch mach ch'ujbi? Como mi ch'ujbiyach laj q'uejlel ti tyoq cha'an ts'acal ti lac lu' jac'be i mandar Moisés, an jini mu' bala i chan isan i bala ti caj, che' jini. Pero mach saj ch'ujbi i chan isañob i bala como mach'an mi laj q'uejlel ti tyoq cha'an ti lac ch'ujbi mu' bala i xic'onla jini mandar pero cha'an ti lac ch'ujbi Cristo ti lac pusic'al.

<sup>28</sup> Tsiquilach, che' jini, mi q'uejlel ti tyoq ti Dios quixtyañu cha'an jach mi' ch'ujbin cha'an ajcotyayajach i cha'añob Cristo. Dios mach'an mi' ch'lam ti' wenta mi ti' jac'ayob bajche' ti xiq'uiyob ti mandar o mi mach'an ti' jac'ayob.

<sup>29</sup> Ixcu Dios, ¿jim ba i Dios jach israelob? ¿Mach ba jinic i Dios jini mach bala israelobic je'el? Jiñachi. Como Dios, i Diosach israelob yic'ot mach bala israelobic.

<sup>30</sup> Como an juntiquil jach Dios. Jiñachi jini mu' bala i q'uel ti tyoq majchical jach mi' ch'ujbin Cristo ti' pusic'al, mi israel bala quixtyañu, jiñachi jini tsepbil bala i pachalel o mi mach bala israelob jiñachi jini mach bala tsepbil bala i pachalel.

<sup>31</sup> ¿Mu' ba la quisaben i c'ajnibal jini mandar che' jini cha'an ti lac ch'ujbi cha'an Cristo ajcotyayajach lac cha'an? Mach'an. Mi sajlic. Pero mi lac más ña'tyan an i c'ajnibal jini mandar tyac.

#### 4

##### *Bajche' ti' ch'ujbi Dios Abraham*

<sup>1</sup> Che' jini, mi quejel la cal: ¿Chuquiyes ti' cha'le jini lac yum ti ñoj oniyix Abraham bala i c'aba' cha'an ti q'uejli ti tyoq ti Dios?

<sup>2</sup> Como mi melelach tsa'i qui q'uejli ti tyoq ti Dios cha'an chala bala wen ti' cha'le, che' jini ch'ujbiyach i chan isan i bala ti caj. Pero mach ch'ujbi i chan isan i bala ti' tyoq'el Dios.

<sup>3</sup> Mi yale' ti Ts'ijbibil bala i T'an Dios bajche' ti q'uejli ti tyoq Abraham. Mi yala: Abraham ti' ch'ujbi cha'an melelach mi yuytyel ti pejtyelel jini tsa' bala i wa ala Dios. Jasal ti yubi Dios cha'an mi' q'uele' ti tyoq. Chala'ch mi yale' ti Ts'ijbibil bala i T'an Dios.

<sup>4</sup> Che' an majch mi' cha'len toñel mi yaq'uentiyel i tyoq'ol cha'an jini tsa' bala i cha'le. Mach'an mi yaq'uentiyel che' bajche' mi i majtyan jach, pero mi yaq'uentiyel che' bajche' yoque i tyoq'ol tsa' bala i ganari.

<sup>5</sup> Pero ma'an chala bala ch'ujbi lac saj cha'len mu' bala i yaq'uen Dios i q'uelonla ti tyoq. Pero mi' q'uelonla ti tyoq che' mi lac ch'ujbin cha'an melelach tsa' bala i yala Dios. Como Dios bala yi mi' q'uel ti tyoq xmulilob mu' bala i ch'ujbin.

<sup>6</sup> Jini lac yum ti ñoj oniyix David bala i c'aba' ti yala bajche' an c'ajacña bala i yoj jini quixtyañu mu' bala i q'uejlel ti tyoq ti Dios che' mach'an chala bala ch'ujbi i bajñel cha'len mu' bala i yaq'uen Dios i q'uele' ti tyoq.

<sup>7</sup> David ti yala:

C'ajacña i yoj jini quixtyañu ñusabilix bala i simaronlel, jini yapbilix bala i mul ti Dios.

<sup>8</sup> C'ajacña i yoj jini quixtyañu mach bala ba'an mi q'uejlel ti xmulil ti lac Yum.

Che' ti yala David.

<sup>9</sup> Ixcu jini tijicñiyel, ¿jini jach ba mi yaq'uentiyel jini tsepbil bala i pachalel ma' wal, o jim ba i cha'an je'el jini mach bala tsepbil i pachalel? Ixcu jini Abraham, tsa'ix la cala cha'an ti q'uejli ti tyoq ti Dios cha'an ti' ch'ujbi melelach mi yuytyel tsa' bala subenti ti Dios.

**10** Pero che' ñac ti q'uejli ti tyoq ti Dios jini Abraham, ¿tsepbilix ba i pachalel o max tyo tsepbilic? Ti q'uejli ti tyoq ti Dios che' max tyo tsepbil i pachalel.

**11** Ti wi'il tyo ti tsepbenti i pachalel Abraham cha'an i sellojlel ti' bñc'tyal cha'an tsa'ix q'uejli ti tyoq ti Dios che' ñac max tyo tsepbil i pachalel cha'an ti' ch'ujbi cha'an melelach tsa' bñ subenti ti Dios. Jin cha'an ti ochi Abraham ti i tyat yubil, ti pejtyelelob mu' bñ i ch'ujbiñob cha'an melelach mu' bñ i yñl Dios, aunque ma'an ti tsepbentiyob i pachalel. Lajal bajche' Abraham, mi q'uejlelob ti tyoq ti Dios je'el.

**12** Abraham i tyatyach jini israelob tsa'ix bñ tsepbentiyob i pachalel. Pero mach cha'an jach ti tsepbentiyob i pachalel pero cha'an ti' ch'ujbiyob melelach tsa' bñ i yñl Dios che' bajche' ti' ch'ujbi Dios Abraham che' ñac max tyo ti tsepbenti i pachalel.

*Dios mi yñq'ueñonla jini tsa' bñ i wñ ala che' mi lac ch'ujbin*

**13** Dios ti' wñ sube Abraham yic'ot i jiñajlel cha'an mi yñq'uentyelob pañimil ti' wenta. Mach che'ic ti subentiyob cha'an ti caj Abraham ti' ch'ujbi jini mandar tyac, pero cha'an ti' ch'ujbi cha'an melelach mi yujtyel ti pejtyelel tsa' bñ i subenti ti Dios. Che' jini ti q'uejli ti tyoq ti Dios.

**14** Mi jini jach mi yñq'uentyelob pañimil ti' wenta jini mu' bñ i ch'ujbiñob jini mandar tyac, lolom jach i ch'ujbintyel Dios, che' jini. Mi che'iqui, ma'an sajlic i c'ñjibal jini tsa' bñ i wñ ala Dios.

**15** Como jini mandar muc' jach i sub an xot'mulil cha'an i ñusantyel mandar. Machic an mandar, mach'an i ñusantyel mandar.

**16-17** Jin cha'an ti' yutsel i pusic'al, Dios mi quejel i yñq'uen pañimil ti' wenta jini tsa' bñ i ch'ujbiyob cha'an melelach jini tsa' bñ i wñ ala Dios. Tsiquilach che' jini, cha'an jini t'an tsa' bñ wñ subenti Abraham xuc'ulach cha'an i jiñajlel Abraham je'el. Mach cha'anic jach i jiñajlel mu' bñ i ch'ujbiben i mandar Moisés, pero cha'an je'el jini mu' bñ i ch'ujbin cha'an melelach i t'an Dios lajal bajche' ti' ch'ujbi Abraham. Como Abraham ti ochi ti lac tyat yubil, ya' ti' tyoqlel Dios tsa' bñ i ch'ujbi. Ti Ts'ijbibil bñ i T'an Dios mi yale': Tsa'ix cotsayet ti i tyat ti' tyoqlel yonlel quixtyañujob ti cabal pañimil tyac. Che' ts'ijbibil. Jiñalch bñ Dios mu' bñ i cuxtisan sajtyemo' bñ, mu' bñ i mel ti' p'ñtyalel jach bñ i t'an jini tsiquil tyac bñ max tyo bñ ba'an ti yambña ora.

**18** Aunque ma'an tsiquil ti' wut Abraham bajche' mi quej i ts'ñctiyel jini t'an tsa' bñ wñ subenti ti Dios, ti' bej ch'ujbi ti i xuc'tyalel i pusic'al cha'an mi quejel i yochel ti tyat i yonlel quixtyañujob ti cabal pañimil tyac bajche' ti wñ subenti ti Dios. Como ti wñ subenti: Cha'ñch mi quejel i yajñel i yonlel a jiñajlelob. Che' yñlol.

**19** Pero Abraham ma'an ti' saj cñyñ i ch'ujbin cha'an mi yujtyel jini tsa' bñ wñ subenti ti Dios, aunque ti' ña'tyñ ma'ix i p'ñtyalel cha'an mi tyalel i yalobilob yic'ot i yijñam como yomox i tyaj cien año i jabilelob.

**20** Pero wen xuc'ul ti' bej ch'ujbi jini t'an tsa' bñ wñ subenti ti Dios. Ma'an ti' saj cñyñ i ch'ujbin pero ti' más xuc'choco i pusic'al ti Dios. Ti' subu i ñuclel Dios.

**21** Ti jump'ej i pusic'al ti' ch'ujbi cha'an an i p'ñtyalel Dios cha'an i cha'len ti pejtyelel jini tsa' bñ i wñ ala mi quejel i cha'len.

**22** Jin cha'an ti q'uejli ti tyoq ti Dios cha'an jach ti' ch'ujbi.

**23** Mach cha'anic jach Abraham ti ts'ijbunti ili t'an ba' mi yñl cha'an ti q'uejli ti tyoq cha'an ti' ch'ujbi melel mi yujtyel bajche' ti wñ ala Dios.

**24** Pero ti ts'ijbunti cha'añonla je'el. Como che' mi lac ch'ujbin Dios tsa' bñ tyeche loq'uel lac Yum Jesús ba'an sajtyemo' bñ, mux laj q'uejlel ti tyoq ti Dios je'el.

**25** Como Dios ti yñc'ñ ti tsñnsantyel lac Yum Jesús cha'an i xot'beñonla lac mul. Ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bñ cha'an ch'ujbi laj q'uejlel ti tyoq ti Dios.

<sup>1</sup> Cha'an ti lac ch'ujbi cha'an Cristo mi' cotañonla tsa'ix q'uejliyonla ti tyoj ti Dios. Jin cha'an tsa'ix utsisabentiyonla lac pusic'al yic'ot Dios cha'an ti lac Yum Jesucristo.

<sup>2</sup> Ochemonixla ti i yutslel i pusic'al Dios cha'an ti lac ch'ujbi cha'an Cristo mi' cotañonla. Mi lac xuc'chocon lac bΛ ti i yutslel i pusic'al Dios. Tijicñayonla cha'an la cujil isujm mi quejel la cΛq'uentyel i ñuclel Dios mu' bΛ quej i tsictiel ti lac tyojlel.

<sup>3</sup> Mach jinic jach tijicñayonla cha'an jini chancol bΛ lac pijtyan, pero tijicñayonla je'el cha'an lac wocol como la cujil isujm che' an lac wocol mi' p'atyalitisan lac pusic'al cha'an mi lac más cuche' ti wen.

<sup>4</sup> Che' mi laj cuche' ti wen lac wocol mi' xuc'chocobeñonla lac pusic'al. Che' xuc'ul lac pusic'al tijicñayonla mi lac pijtyan jini mu' bΛ i yΛq'ueñonla Dios.

<sup>5</sup> Che' mi lac pijtyan jini mu' bΛ i yΛq'ueñonla Dios, mach lolom mi lac pijtyan. Dios ti' c'ΛñΛ Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel tsa' bΛ i yΛq'ueyónla cha'an i but'beñonla lac pusic'al ti i p'untyaya Dios cha'añonla.

<sup>6</sup> Pero che' ñac mach ch'ujbi lac bajñel cotyan lac bΛ che' ti yoque i yorojlel tsa' bΛ i wΛ yajcΛ Dios, Cristo ti sajti ti cruz cha'an xmulilob.

<sup>7</sup> Casi ma'an majch mu' bΛ i yΛlol yΛc' i bΛ ti sajtyel cha'an yambΛ quixtyañu aunque tyoj bΛ quixtyañu. Pero c'o'ojl an jini mach'Λ saj yujil bΛq'uen mu' bΛ i yΛc' i bΛ ti sajtyel cha'an juntiquil ñoj uts bΛ quixtyañu.

<sup>8</sup> Pero Dios mi' pΛs'eñonla cha'an mi' p'untyañonla como ti sajti Cristo cha'añonla che' ñac xmulilon tyo la.

<sup>9</sup> Wale, cha'an mi laj q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an ti caj ti sajti Cristo cha'añonla, más tyo melel mi quej i cotañonla Cristo cha'an mach'an mi quejel lac majlel ti xot'mulil.

<sup>10</sup> Che' ñac chancol tyo laj contrajin Dios, ti yutsisabeyonla lac pusic'al la quic'ot cha'an ti caj ti sajti i Yalobil cha'añonla. Wale, che' jini, che' utsonixla la quic'ot Dios más tyo melel an laj cotyΛntyel cha'an cha' cuxul Cristo.

<sup>11</sup> Mach jinic jach jini, pero tijicñayonla je'el cha'an lac DiosΛch cha'an ti sajti lac Yum Jesucristo cha'añonla. Como Cristo ti yutsisΛ lac pusic'al yic'ot Dios.

### *Adán yic'ot Cristo*

<sup>12</sup> Ti ñaxan an juntiquil jach bΛ winic Adán bΛ i c'aba' tsa' bΛ i cha'le mulil. Cha'an ti caj mulil ti queji i sajtyel quixtyañujob. Wale ti pejtyelelob mi sajtyelob como ti pejtyelelob mi' cha'leñob mulil.

<sup>13</sup> Che' ñac max tyo ba'an ts'ijubil bΛ mandar, anix mulil ti mulawil. Pero che' ñac max tyo ba'an ti aq'uenti mandar, max tyo ti ajli mi an i mul quixtyañujob.

<sup>14</sup> Pero c'ΛΛ che' ñac wa' an ti mulawil jini ñaxan bΛ winic Adán bΛ i c'aba', c'ΛΛ jintyo wΛ' an ti mulawil Moisés, ti lu' sajtiyob xmulilob, aunque mach junlajal i mul bajche' Adán tsa' bΛ i ñusabe i tic'oñel Dios. Cha'an ti caj chΛ bΛ ti' cha'le Adán ti ochiyonla ti xmulil. Cha'an chΛ bΛ ti' cha'le Cristo, ti' loc'sΛyonla ti xmulil che' ti tyΛli wΛ' ti mulawil.

<sup>15</sup> Pero mach ch'ujbi lac saj laje' jini tsa' bΛ i cha'le Adán yic'ot jini lac majtyan mu' bΛ i yΛq'ueñonla Dios. Como cha'an ti caj i mul jini juntiquil winic Adán bΛ i c'aba' caballob ti sajtyob. Pero jini laj cotyΛntyel mu' bΛ i yΛq'ueñonla Dios ti lac majtyan jach cha'an ti yutslel i pusic'al, ti aq'uentyiyob i yonlelob cha'an ti jini juntiquil winic Jesucristo. Jini tsa' bΛ i cha'le Cristo jiñΛch cha'an i wenlel ti yonlelob.

<sup>16</sup> Mach ch'ujbi lac saj laje' i mul jini juntiquil winic Adán bΛ i c'aba' yic'ot jini laj cotyΛntyel mu' bΛ i yΛq'ueñonla Dios. Como cha'an ti caj jini tsa' bΛ i cha'le jini juntiquil ti wΛ ajli cha'an mi quejel i xot'e' i mul quixtyañu. Pero mach che'iqui cha'an laj cotyΛntyel. Como ti majtyan jach Dios mi' q'uelob ti tyoj winicob aunque ti' cha'leyob cabal mulil.

<sup>17</sup> Cha'an ti' mul juntiquil winic mi wersa sajtyel quixtyañujob. Pero cha'an ti cabal i yutslel i pusic'al Dios, ti juntiquil je'el, jiñΛch Jesucristo, mi quejel i yΛq'uentiyel tsiji' bΛ i cuxtyΛlel ti' majtyan jach majchical yom i ch'Λme'. Mi q'uejlelob ti tyoj ti Dios.

**18** Cha'an ti' mul jini juntiquil, jiñach Adán, ti wʌ ajli cha'an mi quejel i xot'e' i mul ti pejtyelet quixtyañujob. Che' je'el cha'an ti' tyoj bʌ i cha'libal juntiquil, jiñach Jesucristo, mi cojlelob ti xot'mulil cha'an i yʌq'uentyelob tsiji' bʌ i cuxtyʌlel.

**19** Che' bajche' ti q'uejliyob ti xmulil cabʌlob cha'an ti juntiquil jach winic tsa' bʌ i ñusʌbe bajche' ti subenti ti Dios, che' je'el cabʌ mi quejel i q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an jini yambʌ juntiquil winic tsa' bʌ i jac'ʌ bajche' ti subenti ti Dios.

**20** Ti ts'ibunti jini mandar cha'an mi lac más ña'tyan añañch lac mul. Pero che' ñac ti lac más ña'tya an cabʌ lac mul ti queji lac ña'tyan más on tyo i yutslel Dios.

**21** Che' bajche' mulil ti' wersa yʌc'ʌ ti sajtyel quixtyañujob, che' bajche' jini che' Dios mi' q'uelonla ti tyoj ti yutslel i pusic'al mi yʌq'ueñonla laj cuxtyʌlel mach'ʌ yujil jilel cha'an ti lac Yum Jesucristo.

## 6

*Mi laj cojel loq'uel ti' p'ʌtyʌlel mulil*

**1** ¿Chʌ bʌ yom mi lac cha'len, che' jini? ¿Yom ba mi lac bej cha'len mulil cha'an Dios mi' más pʌs'eñonla i yutslel i pusic'al?

**2** Mach'an. Mi sajlic. Sajtyemonixla yubil cha'an ma'ix mi lac bej jaq'ue' mulil. ¿Bajche' ch'ujbi lac bej cha'len mulil, che' jini?

**3** ¿Mach ba la' wujil isujm cha'an ti lac pejtyelet tsa' bʌ lac ch'ʌmʌ ja' mi la cajñel la quic'ot Cristo? Cha'an ti sajti Cristo cha'añonla, che' bajche' chʌncol lac cʌc' lac bʌ ti sajtyel la quic'ot yubil che' mi lac ch'ʌme' ja'.

**4** Ti sajtyionla yubil. Cha'an ti lac ch'ʌmʌ ja' che' bajche' ti mujquyonla la quic'ot Cristo yubil. Jin cha'an che' bajche' ti tyejchi loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' bʌ cha'an ti' ñuclel Dios lac Tyat, che' joñonla je'el ti tyejchiyonla yubil cha'an ch'ujbi la cajñel ti tsiji' bʌ laj cuxtyʌlel.

**5** Como mi añonla ti Cristo cha'an ti sajtyionla yubil che' bajche' ti sajti Cristo, mi lac tyejchel ti tsiji' bʌ laj cuxtyʌlel je'el che' bajche' ti tyejchi Cristo.

**6** Como che' ñac ti' bajle ti cruz Cristo che' bajche' ya' ti bajle tsucul bʌ lac pusic'al yic'ot je'el cha'an i jisʌntyel i simaronle lac pusic'al cha'an ma'ix bej chuculonla ti' p'ʌtyʌlel mulil.

**7** Como che' an majch mi sajtyel, tsa'ix cojli ti' p'ʌtyʌlel mulil.

**8** Mi ti sajtyionla la quic'ot Cristo, la cujil isujm mi quejel lac cha' cuxtiyel la quic'ot je'el.

**9** Como la cujil isujm cha'an ti cha' tyejchi loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' bʌ, ma'an ba' bʌ ora mi quejel i cha' sajtyel. Mach ch'ujbi i cha' sajtyel.

**10** Como che' ñac ti sajti Cristo jasʌ junyajlel ti sajti cha'an i lu' xot'beñob i mul quixtyañujob. Pero wale cha' cukulix cha'an mi' tsictisan i ñuclel Dios.

**11** Jatyetla, je'el, ña'tyanla che' bajche' sajtyemetixla cha'an mach'an mi' nijcʌbeñetla la' pusic'al mulil. Pero ña'tyanla che' bajche' cha' cuxuletla cha'an mi la' tsictisan i ñuclel Dios, como tyem añonla la quic'ot lac Yum Cristo Jesús.

**12** Jin cha'an, che' wʌ tyo añañonla ti mulawil mach yom mi lac saj cʌc' lac pusic'al i yotsañoñonla ti mulil. Como mulil mi' jop' i wersa nijcʌbeñonla lac jaq'ue' i tsuculel lac pusic'al.

**13** Mach yom mi la cʌc' lac bʌc'tyal i cha'len mulil. Pero jini yom bʌ, jiñach cha'an la cʌc' lac bʌ ti Dios. Como tsa'ix sajtyionla la quic'ot Cristo yubil. Wale anix tsiji' bʌ laj cuxtyʌlel. Yom mi la cʌc' lac bʌ ti Dios cha'an i c'ʌñonla lac cha'len wen bʌ lac cha'libal.

**14** Como mach ch'ujbi i bej yʌsañoñonla mulil como wale ma'ix añañonla ti' wenta jini oniyix bʌ mandar pero añañonla ti' wenta i yutslel i pusic'al Dios.

*Lajoñel cha'an chʌ bʌ mi lac yumin*

<sup>15</sup> ¿Bajche' ma' pensalin che' jini? ¿Yom ba mi lac cha'len mulil che' ma'ix bej añonla ti' wenta oniyix bΛ mandar pero añonixla ti' wenta i yutslel i pusic'al Dios? Mach'an. Mi sajlic.

<sup>16</sup> Como wen la' wujil isujm che' mi la cΛc' lac bΛ ti' wenta juntiquil yumΛ, i winiconla jini yumΛ che' jini. Wersa mi lac jaq'ue' cha bΛ mi' xic'onla lac cha'len. Che' bajche' jini, che' mi la cΛc' lac bΛ cha'an mi lac yumin mulil, wersa mi lac xot'e' lac mul che' mi lac sajtyel. Che' mi la cΛc' lac bΛ cha'an mi lac yumin Dios, mi yΛq'ueñonla la cajñel ti tyoj.

<sup>17</sup> Ti wajali ti la' wΛc'Λ la' bΛ la' yumin mulil. Pero wale, wocox i yΛΛ Dios tsa'ix la' ch'ujbibe ti jump'ej la' pusic'al i cantisΛ tsa' bΛ aq'uentiyetla ti Dios.

<sup>18</sup> Wale tsa'ix cojliyetla ti mulil tsa' bΛ la' yumi. Tsa'ix ochiyetla ti i winiquetla Dios cha'an mi la' cha'len cha bΛ tyoj ti' wut.

<sup>19</sup> (Chancol c subeñetla jini t'an ti lajoñel tyac como mero wocol mi la' ch'Λm'en isujm.) Che' lajal bajche' ti wajali ti la' wΛc'Λ la' bΛ cha'an mi la' cha'len ba'ical bΛ la' tsuculel yic'ot la' simaronlel jintyo ma'ix i p'isol la' simaronlel. Wale, che' jini, yom mi la' wΛc' la' bΛ cha'an mi la' cha'len cha bΛ tyoj ti' wut Dios cha'an mi la' wajñel ti i cha'añetla Dios ti junyajlel.

<sup>20</sup> Como che' ñac chancol tyo la' wΛc' la' bΛ la' yumin mulil mach libre añetla cha'an mi la' cha'len cha bΛ tyoj.

<sup>21</sup> ¿Cha bΛ yes i c'Λjnibal jini tsa' bΛ la' cha'le wajali mu' bΛ la' quisnin la' cha' pensalin? Ma'ix sajlic i c'Λjnibal. Che' jach mi yΛc'onla ti xot'mulil che' mi lac sajtyel.

<sup>22</sup> Pero wale tsa'ix colbentiyetla ti i p'ΛtyΛlel mulil. Ti ochiyetla ti i winic Dios. Mi la' wochel ti i cha'añet bΛ la Dios. Mi quejel la' wΛq'uentiyel la' cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel.

<sup>23</sup> I tyojol lac mul jiñach che' mi quejel lac majlel ti xot'mulil che' mi lac sajtyel, pero lac majtyan mu' bΛ i yΛq'ueñonla Dios jiñach laj cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel che' mi la cajñel la quic'ot Cristo Jesús lac Yum.

## 7

*Lajoñel cha'an ñujpuñel*

<sup>1</sup> Quermañujob, cΛñal bΛ la' cha'an jini mandar tyac, la' wujil isujm cha'an añob ti' wenta mandar quixtyañujob che' jach che' cuxulob tyo.

<sup>2</sup> Che' bajche' che' an i ñoxi'al x'ixic, jini mandar cha'an ñujpuñel mi yΛle' cha'an wersa mi yajñel yic'ot i ñoxi'al che' cuxul tyo i ñoxi'al. Pero mi ti sajti, librejix jini x'ixic. Mach bej an ti' wenta jini mandar.

<sup>3</sup> Mi ti ajni yic'ot yambΛ winic che' cuxul tyo i ñoxi'al, i tsuculelΛch mi' cha'len. Pero mi ti sajti i ñoxi'al, mach bej an ti' wenta i mandar ñujpuñel. Mach i tsuculel mi ti' cha'le ñujpuñel yic'ot yambΛ winic.

<sup>4</sup> Quermañujob, jiñach bajche' añetla wajali je'el. La' noxi'alΛch jini mandar tyac yubil como ti la' wersa ch'ujbi jini mandar. Pero ti sajtiyonla yubil cha'an mach'an mi lac jac' jini mandar tyac como che' bajche' ti sajtiyonla yic'ot Cristo che' ñac ti tsΛnsanti ti cruz. Mach bej añonla ti' wenta lac wersa ch'ujbin jini mandar tyac. Libre añonla la cajñel yic'ot Cristo tsa' bΛ tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Mi lac ch'ujbiben i t'an. Mi lac cha'len wen bΛ lac cha'libal bajche' yom Dios.

<sup>5</sup> Ti wajali ti lac cha'le lac simaronlel cha bΛ jach bΛ yom lac bajñel pusic'al. Pero cha'an ti lac ña'tyΛ bajche' tiq'uil ti mandar, lac pusic'al ti' más nijcΛbeyonla lac cha'len jini mach bΛ wen. Jini lac simaronlel mi quejel i yΛc'onla ti sajtyel.

<sup>6</sup> Pero tsa'ix loq'uiyonla ti' wenta jini mandar tsa' bΛ lac yumi. Wale libre añonla. An tsiji' bΛ laj cuxtyΛlel cha'an Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios cha'an mi lac cha'liben i troñel Dios. Ma'an mi lac wersa cha'len bajche' ts'ijbibil ti mandar.

*Jini mulil am bΛ ti lac pusic'al*

<sup>7</sup> ¿Chuquiyes i sujmllel jini tsa' bΛ cΛla, che' jini? ¿Mulil ba jini mandar tyac? Mach'an. Mi sajlic. Machic an mandar mach'an ti laj cΛñal mulil. Mach'an ti lac ña'tyΛ mi mulil

che' mi lac mulaben cha bΛ yes an i cha'an lac pi'lob machic ti' subu mandar ba' mi yale': Mach a mulaben cha bΛ yes an i cha'an a pi'lob, che'en.

<sup>8</sup> Che' mi lac cΛn bajche' tiq'uilonla ti mandar, lac pusic'al mi utsi quejel i wersa mulan i cha'len jini tiq'uil bΛ. Como che' ñac max tyo ti laj cΛñl bajche' mi' tic'onla mach'an tsiquil mulil yubil como mach'an ti lac ña'tyΛ mi chancol lac cha'len tiq'uil bΛ.

<sup>9</sup> Che' max tyo ubibil lac cha'an mandar, weñlach añonla ti la cubi. Pero che' ñac ti la cubi mandar, ti lac ña'tyΛ cha'an anix lac mul. Ti queji lac ña'tyan cha'an wersa mi lac xot' lac mul.

<sup>10</sup> Ti ujti, che' jini, cha'an jini mandar tsa' bΛ aq'uentiyonla cha'an i yΛq'ueñonla tsiji' bΛ laj cuxtyalel mi ts'acal mi lac ch'ujbiben, che' jach ti yΛq'ueyonla lac xot' lac mul como mach'an ts'acal ti lac ch'ujbibe.

<sup>11</sup> Como ti yΛq'ueyonla lac lotin lac bΛ. Ti lac lolon ña'tyΛ cha'an ch'ujbi lac lu' jaq'ue' bajche' mi yΛ mandar. Ti jini jach bΛ mandar mi' tsictisabeñonla cha'an mi yΛc'onla ti xot'mulil ti caj lac mul.

<sup>12</sup> Jin cha'an, ch'ujul jini mandar como tyalem ba'an Dios. Lajal ch'ujul je'el jujump'ej i tic'oñel am bΛ ti mandar. Tyoñlach. Weñlach.

<sup>13</sup> ¿Pero ch'ujbi ba i yΛc'onla ti xot'mulil jini wen bΛ mandar? Mach'an. Mi sajlic. Jiñlach mulil mu' bΛ i yΛc'onla ti xot'mulil cha'an tsictiyic mulilach. Ti c'ajni jini wen bΛ mandar cha'an mi' tsictisan ñoj bibajax jini lac mul.

<sup>14</sup> Como la cujil tyalem jini mandar ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Pero joñon quixtyañujon jach. Chuculon ti' p'atyalel mulil.

<sup>15</sup> Mach'an mic ch'amben isujm cha bΛ och cha'ach mi yuptyel, pero mach'an mic cha'len jini wen bΛ com bΛ c cha'len. Pero jini mu' bΛ c ts'a'q'uel, jiñlach mu' bΛ c yoque cha'len.

<sup>16</sup> Che' jini, che' mic cha'len jini mach'Λ wen bΛ mach bΛ c com cha'len, chancol cΛc' c t'an cha'an weñlach jini mandar.

<sup>17</sup> Jin cha'an mach joñonic chancol bΛ c cha'len jini mu' bΛ c ts'a'q'uel, pero jiñlach mulil am bΛ tic pusic'al mi yΛq'ueñon c cha'len jini mach'Λ wen bΛ mach bΛ com cha'len.

<sup>18</sup> Como cujil isujm mach'an cha bΛ wen ti bajñel bΛ c pusic'al. Como com c cha'len cha bΛ wen, pero mach ch'ujbi c cha'len.

<sup>19</sup> Mach'an mic cha'len jini wem bΛ com bΛ c cha'len, pero jini mach'Λ wen mach bΛ com c cha'len, jiñlach mu' bΛ c bej cha'len.

<sup>20</sup> Jin cha'an che' mic bej cha'len jini mach bΛ com c cha'len, mach joñonic chancol c cha'len, pero jiñlach mulil am bΛ tic pusic'al mi yΛq'ueñon c cha'len.

<sup>21</sup> Jiñlach bajche' mi yuptyel tic pusic'al mi cubin: Jini mulil am bΛ tic pusic'al mi' nijcabeñon cha'an che' com c cha'len wen bΛ, jini jach mi' wersa aq'ueñon c cha'len mach'Λ wen.

<sup>22</sup> Tic pusic'al mic wen mulan i mandar Dios. Ñoj weñlach jini mandar mi cubin.

<sup>23</sup> Pero mic ña'tyan an cha bΛ an ti bajñel c pusic'al mu' bΛ i yΛq'ueñon j contrajin c bΛ. Jiñlach jini mulil am bΛ tic pusic'al tsa' bΛ i wersa chucuyon ti' p'atyalel yubil.

<sup>24</sup> Pero ñoj p'ump'uñon, che' jini. ¿Majchqui mejl i tic'beñon bajñel c pusic'al cha'an ma'an mi yΛc'on ti xot'mulil?

<sup>25</sup> Jin jach Dios ch'ujbi i tic'beñon bajñel yom bΛ c pusic'al cha'an ti lac Yum Jesucristo. Wocox i yΛlā Dios. Che' jini cujil isujm yom mic ch'ujbin c xic'ol ti Dios. Pero bajñel yom bΛ c pusic'al mi' jop' i xic'on c cha'len mulil.

<sup>3</sup> Como mach ch'ujbi i cotañaonla i mandar Moisés como cha'an ti caj i tsuculel lac pusic'al mach saj ch'ujbi lac lu' jac'ben jini mu' bΛ i xic'onla lac cha'len. Pero Dios ch'ujbi i cotañaonla. Ti' choco tyalel i Yalobil tsa' bΛ i ch'ΛmΛ i bΛc'tyal che' bajche' quixtyañu jach cha'an i yac' i bΛ i xot'beñonla lac mul. Aunque ti' ch'ΛmΛ i bΛc'tyal che' bajche' quixtyañu jach pero mach'an ti' cha'le mulil. Dios ti yac'Λ ti sajtyel che' bajche' tsΛnsΛbil bΛ i majtyan cha'an i xot'beñonla lac mul. ChΛ ach ti xojt'i mulil che' bajche' jini che' nac ti poj ajni che' bajche' quixtyañu jach jini Jesús.

<sup>4</sup> ChΛ ach ti' cha'le Dios cha'an i yaq'ueñonla lac cha'len tyoq bΛ bajche ti' xiq'uiyonla ti mandar. Como wale ma'ix mi la cajñel bajche' bajñel yom lac pusic'al pero mi la cajñel bajche' yom Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios am bΛ ti lac pusic'al.

<sup>5</sup> Como jini mu' bΛ i bajñel pensalin bajche' bajñel yom i pusic'al, jin jach mi' pensalin jini mach bΛ wen i cha'an bΛ mulawil. Pero jini mu' bΛ i pensalin bajche' yom Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi' pensalin bajche' yom Dios.

<sup>6</sup> Jini mu' bΛ i bele' pensalin jini mach bΛ wen i cha'an jach bΛ mulawil mi quejel i yaq'uentiyel i xot' i mul. Jini mu' bΛ i bele' pensalin chΛ bΛ yom Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi quejel i yaq'uentiyel i cuixtyalel mach'Λ yujil jilel yic'ot i ñach'tyalel i pusic'al.

<sup>7</sup> Jini mu' bΛ i bele' pensalin mach bΛ wen i cha'an jach bΛ mulawil mi' contrajin Dios. Como mach yom i jac'ben bajche' xiq'uil ti i mandar Dios, mach ch'ujbi i jaq'ue' je'el.

<sup>8</sup> Jin cha'an, jini mu' bΛ i cha'len bajche' bajñel yom i pusic'al mach ch'ujbi i cha'len jini mu' bΛ i mulan Dios.

<sup>9</sup> Pero jatyetla mach'an mi la' wajñel bajche' yom la' pusic'al. Mi la' wajñel bajche' yom Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ya' bΛ an la' wic'ot. Jini mach'Λ ba'an Ch'ujul bΛ Ch'ujlel Cristo yic'ot, mach i cha'anic Cristo.

<sup>10</sup> Pero mi an Cristo ti la' pusic'al aunque mi sajtyel la' bΛc'tyal bajche' i tyalel mi sajtyel cha'an ti caj mulil, pero anix i cuixtyalel la' ch'ujlel como tsa'ix i yaq'ueyetla tyoq bΛ la' pusic'al Dios.

<sup>11</sup> Mi an la' wic'ot Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios tsa' bΛ tyeche loq'uel Cristo Jesús ba'an sajtyemo' bΛ, mi quejel i tyejch isañetla loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ je'el. Mi quejel i yaq'uen i cuixtyalel lac bΛc'tyal cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel am bΛ la quic'ot.

<sup>12</sup> Quermañujob, an ti lac wenta chΛ bΛ mi lac cha'len. Mach lac wenta mi lac wersa ajñel bajche' mi' xic'onla lac pusic'al.

<sup>13</sup> Como mi chancol jach la' wajñel bajche' mi' wersa bajñel xiq'uetla la' pusic'al mi quejel la' waq'uentiyel xot'mulil. Pero mi ti lac cha'le bajche' mi' xic'onla Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios, cha'an mi laj caye' mulil, che' jini mi quejel la cajñel ti laj cuixtyalel mach'Λ yujil jilel.

<sup>14</sup> Ti pejtyelelob mu' bΛ i tyoq isantyelob majlel ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios i yalobilobΛch Dios.

<sup>15</sup> Como jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios tsa' bΛ aq'uentiyonla ti Dios, mach'an mi yaq'ueñonla lac cha'bΛc'ñan xot'mulil bajche' juntiquil ajtroñel mi' bΛc'ñan simaron bΛ i yum. Pero mi yotsañonla ti yalobil Dios. Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi yaq'ueñonla la cál: C Tyat, cho'onla.

<sup>16</sup> Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi yaq'ueñonla lac ña'tyan ti lac pusic'al je'el cha'an i yalobilonla Dios.

<sup>17</sup> Cha'an i yalobilonla Dios mi quejel la cΛq'uentiyel ti Dios jini wen bΛ tsa' bΛ i wΛ alΛ. Lajal bajche' mi yaq'uen Cristo chΛ ach mi quejel i yaq'ueñonla je'el. Mi ti lac ñusΛ wocol cha'an ti caj mi lac tsΛclen majlel Cristo mi quejel lac motin ochel ti' ñuclel ti panchan la quic'ot.

<sup>18</sup> Cujil isujm cha'an mach ch'ujbi lac laje' jini wocol tyac mu' bΛ lac ñusan ti ili bΛ ora yic'ot i c'otyajlel i ñuclel Cristo mu' bΛ quejel lac pΛs'entyel ti tyal tyo bΛ ora.

<sup>19</sup> Ti pejtyelel chΛ bΛ ti mejli ti Dios chancol i wen pijtyan jintyo i yorojlel mi tsictisantyel majchqui i yalobilob Dios.

<sup>20</sup> Como ti pejtyel ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> an tyac ma'an ti ts'actiyi i c'ajnibal bajche' yom, mach cha'an che' ti y<sup>λ</sup>lo yajc<sup>λ</sup>, pero cha'an ch<sup>λ</sup>ach yom Dios. Pero tyal i yorojlel mi quejel i ts'actiyel bajche' yom, cha'an ch<sup>λ</sup>ach yom Dios.

<sup>21</sup> Pero tyal i yorojlel che' ma'ix mi quejel i sajtyel ti pejtyel ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> an, mi jinic mu' b<sup>λ</sup> i colel, ma'ix mi' p<sup>λ</sup>c'm<sup>λ</sup>l majlel. Ch<sup>λ</sup>ach mi quejel i yujtyel ti jim b<sup>λ</sup> ora che' Dios mi quejel i y<sup>λ</sup>q'uen i nuclel i yalobilob.

<sup>22</sup> La cujil isujm c'λλ ti tyejchibal mulawil c'λλ wale iliyi, ti pejtyelet i melbal Dios mu' ti ajacniyel. Mi yilan wocol che' bajche' juntiquil x'ixic mu' b<sup>λ</sup> ti bajq'uel.

<sup>23</sup> Mach jinic jach pejtyel ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> an ti mulawil mi yilan wocol pero ñoj wocol mi la cubin joñonla je'el aunque ti aq'uentyonla jini ñaxan b<sup>λ</sup> lac majtyan ti Dios, jiñach Ch'ujul b<sup>λ</sup> i Ch'ujlel Dios. Chancolonla ti pijt jintyo mi tsictiyel cha'an i yalobilonla Dios che' mi quejel la c<sup>λ</sup>q'uentyel tsiji' b<sup>λ</sup> lac b<sup>λ</sup>c'tyal.

<sup>24</sup> Che' ñac ti cotyantyonla ti queji lac pijtyan jini mu' tyo b<sup>λ</sup> quejel la c<sup>λ</sup>q'uentyel. Pero mi chancol laj q'uel jini tsa' b<sup>λ</sup> lac pijtya, mach yoque pijtyayajic, como ma'ix ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> och mi lac bej pijtyan como chancox laj q'uele'.

<sup>25</sup> Pero mi chancol lac pijtyan jini max tyo b<sup>λ</sup> an mi laj q'uel, ti' xuc'tyalel lac pusic'al yom mi lac wersa bej pijtyan.

<sup>26</sup> Che' je'el, che' la com lac cha'len oración Ch'ujul b<sup>λ</sup> i Ch'ujlel Dios mi' cotyañonla che' mach'an mi lac ña'tyan bajche' yom mi lac pejcan Dios. Che' chancol lac pensalin Dios ti oración pero ma'ix mi loq'uel t'an ti lac ti', jini Ch'ujul b<sup>λ</sup> i Ch'ujlel Dios mi' pejcabeñonla Dios ti oración ti t'an mach b<sup>λ</sup> mejl la c<sup>λ</sup>l bajche' com lac pejcan ti oración.

<sup>27</sup> Dios mu' b<sup>λ</sup> i c<sup>λ</sup>amben i pusic'al quixtyañujob yujil ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> chancol i c'ajtin Ch'ujul b<sup>λ</sup> i Ch'ujlel como Ch'ujul b<sup>λ</sup> i Ch'ujlel Dios mi' c'ajtiben Dios cha'an i cotyan i cha'año' b<sup>λ</sup> bajche' yom i pusic'al Dios.

### *Mi lac wen gararin*

<sup>28</sup> La cujil ti pejtyelet ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> jach mi yujtyel, Dios mi' c'λñe' cha'an i wenlel jini mu' b<sup>λ</sup> i p'untyañob Dios tsa' b<sup>λ</sup> p<sup>λ</sup>jyi bajche' ti' w<sup>λ</sup> ña'ty<sup>λ</sup> Dios i cha'len ti ñoj oniyix.

<sup>29</sup> Como che' ñac max tyo ti' mele mulawil Dios ti' w<sup>λ</sup> ña'ty<sup>λ</sup> majchqui mi quejel i yochel ti i yalobilob. Ti' w<sup>λ</sup> yajc<sup>λ</sup> cha'an i yajñel bajche' i yalobil. I Yalobil Dios ti ochi ti ascuñal yubil. Che' jini ti' tyaja cab<sup>λ</sup> i yijts'iñob yubil.

<sup>30</sup> Dios ti' p<sup>λ</sup>y<sup>λ</sup> cha'an mi yochel ti i cha'an jini tsa' b<sup>λ</sup> i w<sup>λ</sup> yajc<sup>λ</sup>. Ti' q'uele ti tyo jini p<sup>λ</sup>y<sup>λ</sup>bilo' b<sup>λ</sup> i cha'an. Tyal i yorojlel jini tsa' b<sup>λ</sup> q'uejli ti tyo mi quejel i y<sup>λ</sup>q'uentyelob i nuclel bajche' i Yalobil Dios.

<sup>31</sup> ¿Chuqui yom mi la c<sup>λ</sup>l, che' jini? Che' Dios<sup>λ</sup>ch am b<sup>λ</sup> la quic'ot cha'an i cotyañonla, ¿majchqui ch'ujbi i y<sup>λ</sup>siñonla che' jini? Ma'an majch.

<sup>32</sup> Dios mach'an ti' coty<sup>λ</sup> cha'an mach'an mi sajtyel i Yalobil, pero ti y<sup>λ</sup>c'λ ti ts<sup>λ</sup>ns<sup>λ</sup>ntyel cha'an ti lac pejtyelet. Mi ti y<sup>λ</sup>q'ueyonla i Yalobil, ¿mach ba muq'uic i y<sup>λ</sup>q'ueñonla ti pejtyel ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> tyac yom? Muc'<sup>λ</sup>ch.

<sup>33</sup> ¿Majchqui ch'ujbi i jop'ben i mul jini yajc<sup>λ</sup>bilo' b<sup>λ</sup> i cha'an ya' ti tyo jlel Dios? Ma'an majch. Como jiñach Dios mu' b<sup>λ</sup> i q'uelob ti tyo.

<sup>34</sup> ¿Majchqui ch'ujbi i y<sup>λ</sup>l cha'an wersa mi la xot' lac mul? Ma'an majch. Cristo ti sajti cha'an i xot'beñonla lac mul. Ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sup>λ</sup>. Wale ya'an ti' ñoj Dios ba' mi' pejcabeñonla Dios.

<sup>35</sup> ¿Am ba ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> ch'ujbi i quipañonla loq'uel ba'an Cristo cha'an i c<sup>λ</sup>y i p'untyañonla? Mach'an. ¿Ixcu mi an ba lac wocol, mi pensal, mi tyac'l<sup>λ</sup>ntyel, mi wi'ñal, mi ma'ix lac pislel, mi an b<sup>λ</sup>b<sup>λ</sup>q'uen b<sup>λ</sup>, mi b<sup>λ</sup>q'uentic mi lac ts<sup>λ</sup>ns<sup>λ</sup>ntyel? Mach'an ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> mi y<sup>λ</sup>q'uen Dios i c<sup>λ</sup>y i p'untyañonla.

<sup>36</sup> Como ti Ts'ijbibil b<sup>λ</sup> i T'an Dios mi y<sup>λ</sup>le':  
Cha'an ti caj mi lojon c ch'ujbiñet an yom b<sup>λ</sup> i ts<sup>λ</sup>nsañon lojon c'λλ mi ñumel q'uin.  
Cho'on jach lojon bajche' tiñachme' cha'an mic ts<sup>λ</sup>ns<sup>λ</sup>ntyel lojon mi' lolon cha'leñob.  
Ch<sup>λ</sup>ach ts'ijbibil.

<sup>37</sup> Pero aunque an cabal lac wocol mi lac wen ganarin ti Cristo mu' bʌ i p'untyañonla.

<sup>38-39</sup> Jin cha'an ch'ujbi lac junyajlel ña'tyan cha'an mach'an sajlic chʌ bʌ ch'ujbi i quipañonla loq'uel ba'an Dios cha'an i cʌy i p'untyañonla. Mi ti tsʌnsʌntiyonla, mi cuxulon tyo la mi' p'untyañonla. Mi ajtroñelobic i cha'an Dios ch'oyolob ti panchan ch'ujbi i yʌq'uen i cʌy Dios i p'untyañonla. Mi xibajic, mi yajtroñelobic i cha'an xiba, mi chʌ bʌ tyaquic an wale, mi jinic tyo mu' bʌ yujtyel ti tyal tyo bʌ ora, mi chʌ bʌ tyaquic jach an ti panchan mi an ti mulawil, mach'an sajlic i melbal bʌ Dios ch'ujbi bʌ i quipañonla loq'uel ba'an Dios tsa' bʌ i pʌs'eyonla ti lac Yum Jesucristo bajche' c'amel mi' p'untyañonla.

## 9

*Dios ti yajcʌ israelob*

<sup>1</sup> Cha'an i cha'añon Cristo ñoj melelʌch jini mu' bʌ c subeñetla. Mach'an mic cha'len lot. Cʌntisʌbilon ti Ch'ujul bʌ i ch'ujlel Dios am bʌ tic pusic'al. Cha'an lajal mi' cha'len t'an c pusic'al bajche' c ti' cujil cha'an melelʌch jini c t'an.

<sup>2</sup> Ñoj ch'ʌjyem c pusic'al. C'ux mi cubin tic pusic'al ti pejtyel ora como mach yom i ch'ujbin Cristo jini c pi'ʌlob israelob.

<sup>3</sup> Muq'uic i cotyʌntyel c pi'ʌlob israelob mi ti cʌc'ʌ c bʌ ti xot'mulil, mi ch'ujbiyic c chojquel ti' tyoylel Cristo chʌ'ʌch mic cha'len como wersa com mi cotyʌntyelob como jiñʌch yoque c pi'ʌlob yubil como junlajal lojon c yum ti ñoj oniyix.

<sup>4</sup> I jiñʌlelob Israel. Dios ti' pʌyʌyob cha'an mi yotsañoob ti yalobilob. Ti tsictiyi i c'otyajlel i ñuclel Dios ti i tyoylelob. Ti yʌq'ueyob trato bʌ t'an yic'ot i mandar Moisés. Ti cʌntisʌntiyob bajche' yom i ch'ujutisañoob Dios. Ti' wa subeyob cha'an mu' bʌ i yʌq'ueñoob ti tyal tyo bʌ ora jini wa albil bʌ i cha'an Dios.

<sup>5</sup> Israelob i jiñʌlel cojax tyo bʌ lojon c yum Abraham. Che' ñac ti' ch'ʌmʌ i bʌc'tyal Cristo, loq'uem je'el ba'an israelob. Diosʌch Cristo. An ti' wenta ti pejtyelel chʌ bʌ tyac jach an. La' sujbić i ñuclel ti bele' ora. Amén.

<sup>6</sup> Mach ch'ujbi la cʌl cha'an ma'ix ti ts'ʌctiyi jini wa albil bʌ t'an tsa' bʌ yʌq'ueyob israelob Dios. Pero mach lu' i cha'añob Dios ti pejtyelel i jiñʌlelob Israel.

<sup>7</sup> Mach ti pejtyelel i jiñʌlelob Abraham mi quejel i yajñel che' bajche' yoque i jiñʌlelob. Pero Dios ti' wa sube: I yalobilob Isaac mi quejel i yochelob ti yoque a jiñʌlelob. Che' ti subenti Abraham.

<sup>8</sup> Jini mi yʌq'ueñoob lac ña'tyan cha'an ma'an mi yajñel ti i yalobil Dios cha'an jach yajcʌbil ti Dios Abraham i yumob ti ñoj oniyix. Pero jini jach mi yajñel ti yalobilob Dios jini mu' bʌ i ch'ujbiñoob cha'an melelʌch jini wa albil bʌ t'an tsa' bʌ i sube Abraham Dios.

<sup>9</sup> Jiñʌch jini wa albil bʌ t'an tsa' bʌ i sube Abraham Dios. Ti yʌlʌ: Ti wa ña'tyʌbil bʌ ora mi quejel c pʌs c p'ʌtyʌlel. Mi quejel i ch'oc an alo' bʌ i yalobil Sara. Che' ti subenti Abraham.

<sup>10</sup> Mach jinic jach jini pero an yambʌ tsa' bʌ ujti je'el. Ti ñumi ora. I yalobil Sara, lac yum bʌ ti ñoj oniyix Isaac bʌ i c'aba' ti coli. Ti' pʌyʌ yijñam Rebeca bʌ i c'aba'. Ti' ch'ocʌ lut bʌ i yalobil.

<sup>11-13</sup> Pero che' ñac max tyo ch'ocayob, che' max tyo ti' cha'leyob mi chʌ bʌ wen mi chʌ bʌ mach'ʌ wen, Dios ti' wa sube Rebeca: Jini ascuñal bʌ mi quejel i cha'liben i toñel jini ijts'iñal bʌ, che'en. Jini mi' loq'uel bajche' an ti Ts'ijbibil bʌ i T'an Dios ba' Dios ti wa ala: Mic p'untyan Jacob pero Esaú ma'ix mic ñoj p'untyan, che'en. Cha'ʌch ts'ijbibil. Cha'an cha'ʌch an ti' t'an Dios, tsiquilʌch, che' jini, cha'an Dios cha'an jach ti wa ña'tyʌ chʌ'ʌch yom i cha'len, mi' yajcan ba' bʌ yom i pʌye' cha'an mi yochel ti i cha'an bʌ. Mach'an mi yajcʌntyel cha'an ti caj bajche' mi' cha'len pero cha'an chʌ'ʌch yom i pusic'al Dios.

<sup>14</sup> ¿Chʌ bʌ yom mi la cʌl che' jini? ¿Mu' ba la cʌle' cha'an mach'an tyo Dios che' mi' p'untyan juntiquil, pero ma'an mi' ñoj p'untyan yambʌ? Mach che' yom mi la cʌle'.

<sup>15</sup> Como Dios ti' sube Moisés: Mi quej c p'untyan jini com bʌ c p'untyan. Mi quej c pʌs'en i yutslel c pusic'al jini com bʌ c pʌs'en, che'en.

**16** Tsiquil, che' jini, mi p'untyantyel quixtyañu mach cha'an che' yom i pusic'al quixtyañu, mi cha'anic chancol i wersa sajcan i p'untyantyel. Mi p'untyantyel cha'an jach Dios ti wʌ yajcʌ majchqui yom i p'untyan.

**17** Ti Ts'ibubil bʌ i T'an Dios mi yʌl cha'an Dios ti' sube jini ñuc bʌ yumʌl ya' ti pañimil Egipto bʌ i c'aba'. Ti yʌlʌ: Tic wa'chocoyet ti ñuc bʌ yumʌl cha'an jach mic pʌs c p'atyʌl el ti a tyojel, cha'an mi pujquel majjel j c'aba' ti pejtyelel mulawil. Che' ti yʌlʌ Dios.

**18** Tsiquil, che' jini, Dios mi' p'untyan majchqui jach yom i p'untyan, yic'ot mi yʌq'uen i tsʌts an i pusic'al majchqui jach yom i tsʌts an.

**19** Pero mi cha'ʌch an bajche' jini, mi quejel a c'ajtibeyon: ¿Chucoh mi' bele' al Dios añaʌch i mul quixtyañu, che' jini? ¿Majchqui ch'ujbi i contrajin cha'bʌ yom Dios? che'etla mi quejel la' c'ajtibeñon.

**20** Pero jatyetla, quixtyañujet jach la. ¿Majchetqui che' jini cha'an ma' letsan a t'an ti' contra Dios? Ixcu jini p'ejt, ¿yom ba i suben xmel p'ejt: ¿Chucoh cha'ʌch ti a meleyon? che'en.

**21** Pero jini xmel p'ejt ch'ujbiyʌch i c'ʌn jini oc'ol cha'ʌch bajche' yom. Ti junc'ojl oc'ol mi' mel cha'p'ejt p'ejt, jump'ej mu' bʌ i c'ʌjñel ti ñuc bʌ i c'ʌjnibal, yambʌ mu' bʌ i c'ʌjñel cha'an mach'ʌ ñoj an i c'ʌjnibal.

**22** ¿Chuqui, che' jini? Dios, aunque yom i pʌs i mich'lel yic'ot i p'atyʌl el, jal ti' cuchbeyob i mul quixtyañujob tsa' bʌ tyejchbeyob i mich'lel. C'ʌjnibal jach ili quixtyañujob cha'an mi jisʌntyel.

**23** Wen jal ti' cuchbon lac mul cha'an yom i yʌc' ti tsictiyel i c'otyajel i ñuclel cha'añonla p'untyabilon bʌ la i cha'an, como ti wʌ yajcʌyonla cha'an mi yʌq'ueñonla i ñuclel.

**24** Joñonla pʌybilonla i cha'an Dios. An tsa' bʌ i pʌyʌ loq'uel ba'an israelob. An yambʌ pʌyʌbilo' bʌ loq'uel ba'an mach bʌ israelobic.

**25** Che' bajche' mi yʌle' ti' t'an Dios ya' ti jun Oseas bʌ i c'aba'. Mi yʌl: Jini mach bʌ c cha'añob ti yambʌ ora mi quej c pejcañob tic cha'añob. Jini mach bʌ p'untyabilon ti yambʌ ora mi quej c pejcañob ti p'untyabilon bʌ c cha'an.

**26** Ya' ti jini jach bʌ jun ti subentiyob: Mach c cha'añetla. Che' ti yʌlʌ Dios.

Ya' ti jini jach bʌ lum mi quejel i pejcʌntyelob ti yalobilob jini cuxul bʌ Dios.

Che' ti yʌlʌ Dios ti jun Oseas bʌ i c'aba'.

**27** Isaías je'el ti' tyaja ti t'an jini israelo' bʌ quixtyañujob. Ti yʌlʌ: Aunque ñoj i yonlelob jini israelob che' bajche' an i ji'il colem ja', pero ma'ix ñoj cablob mi quejel i cotyantyelob.

**28** Como che' lac Yum mi quejel i yʌc' melojet ti mulawil ts'ʌcal yic'ot ti ora jach mi quejel i melob quixtyañujob. Che' ti yʌlʌ Isaías.

**29** Yic'ot an yambʌ t'an tsa' bʌ i ñaxan ala Isaías che' ti' tyaja ti t'an israelob. Ti yʌlʌ: Lac Yum jiñilch i yum mulawil yic'ot ti pejtyelel i bʌl. Machic ti' cʌybeyonla cha'tiquil uxtiquil la calobilob cha'an mi cha' oc'an quixtyañujob lajal ti jisʌntiyonla bajche' jini año' bʌ ti lum tyac Sodoma yic'ot Gomorra bʌ i c'aba'. Che' ti yʌlʌ Isaías.

### *Israelob yic'ot i t'an Dios*

**30** ¿Cha'bʌ yom mi la cal, che' jini? Mi la cal cha'an jini mach'ʌ israelo' bʌ quixtyañujob mach'ʌ ba'an ti sajclayob i tyoj isantyel ti Dios, jiñobʌch ti q'uejli ti tyoj ti Dios cha'an ti' ch'ujbiyob cha'an ajcotyaya i cha'an Cristo.

**31** Pero jini israelob tsa' bʌ lolon jop'oyob i tyoj isañob i bʌ yic'ot Dios cha'an i jac'bentyel i mandar Moisés cha'an i yʌq'uentyelob i q'uejlel ti tyoj ti Dios, mach'an ti' q'ueleyob ti tyoj ti Dios como ma'an ti mejli i lu' jac'ben ti ts'ʌcal pejtyelel jini mandar tyac.

**32** ¿Chucoh mach'an ti q'uejliyob ti tyoj ti Dios? Como ti' jop'o i q'uejlel ti tyoj cha'an mi' cha'leñob ti pejtyelel bajche' ts'ibubil ti jini mandar tyac, mach cha'anic ti'

ch'ujbiyob Cristo ti' pusic'al. Ti' jats'ayob i yoc ti tyun yubil. Como Cristo che' bajche' tyun ya' ti bij ba' mi ñumel quixtyañu.

<sup>33</sup> Jiñach jini tyun mu' bñ i tyaje' ti t'an Ts'ijbibil bñ i T'an Dios ba' Dios ti yñla:  
Joñon ti cñc'la ya' ti Sión juntiquil che' bajche' tyun yubil ba' mi' jats'ob i yoc  
quixtyañujob, che' bajche' colem tyun yubil mu' bñ i yñc'ob ti yajlel.  
Pero majchical jach mu' bñ i ch'ujbin jini juntiquil che' bajche' tyun bñ yubil, mach'an  
ba' bñ ora mi quejel i yñlob cha'an mach'an wen cha'an ti' ch'ujbiyob.  
Che' mi yñle' ti Ts'ijbibil bñ i T'an Dios.

## 10

<sup>1</sup> Quermañujob, ti pejtyelel c pusic'al wersa com mi cotyñtyelob c pi'ñlob israelo' bñ.  
Mij c'ajtiben Dios ti oración cha'an mi cotyñtyelob.

<sup>2</sup> Cujil isujm mi' ch'ujutisañob Dios ti jump'ej i pusic'al pero mach'an mi' ch'ñm'eñob  
isujm bajche' Dios yom i cotyan quixtyañujob.

<sup>3</sup> Mach'an mi' ña'tyañob bajche' Dios mi yñq'uen quixtyañujob tyoj bñ i pusic'al. Mi'  
bajñel jop' i tyoj isan i bñ cha'an q'uejlic ti tyoj ti Dios. Ma'an mi yñc'ob i bñ ti Dios cha'an  
mi q'uejlel ti tyoj.

<sup>4</sup> Como ti Cristo ti ts'ñctiyi i c'ajnibal i mandar Moisés. Jin cha'an mi' q'uel ti tyoj ti  
pejtyelelob mu' bñ i ch'ujbiñob Cristo ti' pusic'al.

<sup>5</sup> Ti Ts'ijbibil bñ i T'an Dios, Moisés ti' tyaja ti t'an jini quixtyañujob mu' bñ i bajñel  
jop' i tyoj isan i bñ cha'an mi q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an i ch'ujbintyel mandar tyac. Ti  
yñla: Jini mu' bñ i junyajlel jac'ben ti ts'ñcal jini mandar tyac c'ajacña i yoj mi yajñel wñ  
ti mulawil yic'ot mi quejel i yñq'uentyel tsiji' bñ i cuxtylel mach'ñ yujil jilel.

<sup>6</sup> An t'an ti' t'an Dios je'el cha'an jini mu' bñ i q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an mi'  
ch'ujbiñob Cristo ti' pusic'al. Mi yñl: Mach yom a wñle' ti a pusic'al, ¿majchqui mi quejel  
i letsel majlel ti panchan? che'etla, cha'an mi pñye' jubel Cristo i cotyañonla.

<sup>7</sup> Yic'ot mach yom a wñle', ¿majchqui mi quejel i jubel majlel ba'an sajtyemo' bñ?  
che'etla, cha'an mi' pñye' letsel Cristo.

<sup>8</sup> ¿Chñ bñ yom i yñle' ili t'an? Mi yñle': Ya'an lñc'ñl ba'añet i t'an Dios. An ti la' ti'  
cha'an mi la' sub. An ti la' pusic'al cha'an mi la' ch'ñamben isujm. Che' mi yñle'. Jiñach  
jini t'an mu' bñ lac sub majlel cha'an an laj cotyñtyel che' mi lac ch'ujbin Cristo ti lac  
pusic'al.

<sup>9</sup> Mi ti a subu ti a ti' mi a yumñch Jesús, mi ti a ch'ujbi ti a pusic'al cha'an tsa'ix i tyeche  
loq'uel Dios ba'an sajtyemo' bñ, mi quejel a cotyñtyel.

<sup>10</sup> Como che' mi lac ch'ujbin Jesucristo ti lac pusic'al mi laj q'uejlel ti tyoj ti Dios. Che'  
mi lac sub ti' tyojlel quixtyañujob cha'an tsa'ix lac ch'ujbi che' jini mi laj cotyñtyel.

<sup>11</sup> Mi yñle' ti Ts'ijbibil bñ i T'an Dios: Mach'an majch mu' bñ i ch'ujbin Jesucristo mu'  
bñ quejel i yñle' cha'an ma'ix wen cha'an ti' ch'ujbi. Che' ts'ijbibil.

<sup>12</sup> Como Dios junlajal mi' q'uel quixtyañu mi israelob mi mach bñ israelobic. Juntiquil  
jach lac Yum, jiñach i Yum ti pejtyelelob. Mi wen yñq'ueñob i yutslel i pusic'al ti  
pejtyelelob mu' bñ i c'ajtin i cotyñtyel.

<sup>13</sup> Como mi yñle' ti Ts'ijbibil bñ i T'an Dios: Majchical jach mi' pejcan lac Yum cha'an  
i c'ajtin i cotyñtyel mi quejel i cotyñtyel. Cha'ñch ts'ijbibil.

<sup>14</sup> ¿Pero bajche' ch'ujbi i pejcañob lac Yum cha'an i c'ajtin i cotyñtyel mi mach'an  
ti' ch'ujbiyob cha'an ajcotyayajñch i cha'an? ¿Bajche' ch'ujbi i ch'ujbiñob lac Yum mi  
mach'an ba' bñ ora ti yubibeyob i t'an? ¿Bajche' ch'ujbi i yubiñob i t'an Dios mi mach'an  
majch mi' subeñob?

<sup>15</sup> ¿Bajche' ch'ujbi i subjel majlel i t'an Dios mi mach'an majch mi' chocob majlel ti  
subt'an? Mi yñle' ti Ts'ijbibil bñ i T'an Dios: Ñoj cotyajax jini mu' i tyñlelob i sub jini  
t'an cha'an bajche' mi lac tyaj i ññch'tyñlel lac pusic'al. Jiñach jini wen t'an cha'an laj  
cotyñtyel. Che' mi yñle' ti Ts'ijbibil bñ i T'an Dios.

**16** Pero mach ti pejtyelel mi' ch'ujbiñob cha'an ñoj melel jini wen t'an cha'an laj cotyantyel. Che'ñch bajche' ti yalá Isaías je'el. C Yum, mach'an cablob mi' ch'ujbiñob cha'an ñoj melel jini t'an mu' bá lojon c subeñob. Che' ti yalá Isaías.

**17** Pero jini tsa' bá ch'ujbiyob ti' ch'ujbiyob cha'an ti yubiyob jini t'an. Jini t'an tsa' bá yubiyob jiñach t'an cha'an Cristo.

**18** Che' jini mij c'ajtibeñetla, ixcu jini mach'á ba'an ti' ch'ujbiyob, ¿mach'a ba'an ti yubiyob jini t'an? Tsa'ix i yubiyob. Como ti Ts'ibubil bá i T'an Dios mi yale': Tsa'ix pujqui majlel jini t'an ti pejtyelel mulawil. Tsa'ix c'oti t'an c'ála ti junwejl mulawil. Che' ts'ibubil.

**19** Che' jini an chá bá yambá mij c'ajtibeñetla. ¿Mach'a ba'an ti' ch'ambeyob isujm jini israelob cha'an jini t'an tsa' bá subentiyob? Tsa'ix i ch'ambeyob isujm, yubil. Como che' ñac max tyo ti' cha'le t'an Isaías, ñaxan Dios ti' cámbe i ti' Moisés i yale': Mi quej j c'áñe' mach'á israelobic bá quixtyañujob cha'an i yaq'ueñetla la' mich'q'uelob cha'an ti caj mi' tyajob i wenlel.

Mi quej j c'áñob jini mach'á ba'an i ña'tyábal cha'an i tyejchbeñetla la' mich'lel cha'an ti caj ti aq'uentiyob i wenlel ti Dios.

Che' ti yalá Moisés.

**20** Ti wi'il Isaías ti' cha'le ch'ejl bá t'an tsa' bá subenti ti Dios. Ti yalá: Jini mach'á ba'an ti' sajcyon ti' tyajayoñob. Tic tsictisabe c bá ti jini mach'á ba'an ti' c'ajtibeyon majchonqui. Che' ti yalá Dios ti ti' Isaías.

**21** Che' ti' tyaja ti' t'an israelob, Dios ti' c'ámbe i ti' Isaías i yale': Ti pejtyelel q'unin chancol c ruye' quixtyañujob mach bá yomob i ch'ujbiñoñob cha'an mi yaq'ueñoñob i bá. Mi' contrajiñob c t'an. Che' ti yalá Dios, che'en Isaías.

## 11

### *Israelob tsa' bá tyajayob i cotyantyel*

**1** Wale mij c'ajtibeñetla, ¿tsa'ix ba junyajlel cajiyob ti Dios jini israelob, jiñach i cha'añob. Mach'an. Mi sajlic. Como joñon israelon je'el. Jini c yum ti ñoj oniyix, jiñach Benjamín, i jiñajlel Abraham.

**2** C'ála ñoj oniyix Dios ti wá yajca jini israelob cha'an i cha'año' bá. Ma'an ti junyajlel cajiyob. ¿C'ajal ba la' cha'an bajche' an ti Ts'ibubil bá i T'an Dios? Che' mu' ti oración, Elías ti' subu Dios i mul israelob. Ti yalá:

**3** C Yum, tsa'ix i tsansayob tsa' bá a xiq'ue i yale' a t'an. Tsa'ix i jemeyob jini yajnib tyac ba' ma' wáq'uentyel a majtyan. C bajñel ti caleyon. Yom i tsansañoñob je'el. Che' ti yalá Elías.

**4** Pero Dios ti' jac'á: Mach a bajñel ti caleyet. Tsa'ix j cámputu yob siete mil winicob mach'á ba'an ti' ñoc chocoyob i bá i ch'ujutisañoñob jini dios tye' Baal bá i c'aba'. Che' ti yalá Dios.

**5** Che' bajche' wale iliyi je'el mach'an ti' lu' cajiyob ti Dios ti pejtyelel israelob. Pero añob jini tsa' bá yajcantiyob ti Dios cha'an ti yutslel i pusic'al.

**6** Dios mi yajcan quixtyañujob cha'an ti yuts'lel i pusic'al Dios, mach cha'anic wen bá i cha'libal quixtyañujob. Mi tsa'ic i yajcleyob cha'an wen bá i cha'libal, mach cha'anic i yutslel i pusic'al mi yajcantiyelob, che' jini.

**7** ¿Chá bá yes i sujmel jini tsa' bá ujti, che' jini? Jini israelob ti' caleyob bajche' mi' bajñel tyo isañoñob i pusic'al yic'ot Dios. An tsa' bá q'uejliyob ti tyo ti Dios, pero jini jach jini tsa' bá yajcantiyob ti Dios. Ti tsats isanti i pusic'al jini yaño' bá.

**8** Che' bajche' mi yale' ti Ts'ibubil bá i T'an Dios: Dios ma'an ti yaq'ueyob i ch'ambeyob isujm. An i wut pero mach'an mi' ch'ambeyob isujm jini mu' bá i q'uelob. An i chiquin pero mach'an mi' ña'tyañoñob i sujmel jini mu' bá yubiñob. Cháñch mi yujtyel c'ála wale. Che' mi yale' ti Ts'ibubil bá i T'an Dios.

**9** David ti y<sup>á</sup>l<sup>a</sup> je'el:

La' p<sup>á</sup>ntiyic ti yac yubil jini wen tyac b<sup>á</sup> mu' b<sup>á</sup> i mulañob,  
cha'an mi chujquelob, cha'an mi yajlelob, cha'an mi y<sup>á</sup>q'uentyel i xot'ob i mul.

**10** La' yajpic i wut cha'an ma'an mi c'otyel i wut.

La' i bej cha'len cotyocniyel majlel yubil cha'an ti bele' ora.  
Che' ti y<sup>á</sup>l<sup>a</sup> David.

*I coty<sup>á</sup>ntyel jini mach b<sup>á</sup> israelobic*

**11** Wale mij c'ajtibeñetla, ¿tsa' ba i junyajlel c<sup>á</sup>jiyib ob ti Dios israelob cha'an ti' poj jats'ayob i yoc cha'an mach'an ti' ch'ujbiyob Cristo ti' pusic'al? Mach'an. Pero cha'an mach'an ti jac'beyob Dios jini israelob, tsa'ix coty<sup>á</sup>ntyel jini mach b<sup>á</sup> israelobic. Jíñach cha b<sup>á</sup> mi quejel i c'<sup>á</sup>ñe' Dios cha'an i y<sup>á</sup>q'uen israelob i mulan i coty<sup>á</sup>ntyel che' ñac mi yilan coty<sup>á</sup>bilobix jini mach b<sup>á</sup> israelobic.

**12** Cha'an mach'an ti' ch'ujbiyob Cristo israelob, ti aq'uentyib ob i wenlel Dios yamb<sup>á</sup> quixtyañujob año' b<sup>á</sup> ti pejtyelel mulawil. Che' jini, mi ti caj ti chilbentiyob i cha'an b<sup>á</sup> israelob ti aq'uenti jini mach b<sup>á</sup> israelobic, ñoj más wen mi quejel i y<sup>á</sup>q'uentyelob ti pejtyelel año' b<sup>á</sup> ti mulawil che' mi' ch'ujbiñob Cristo jini israelob je'el.

**13** Wale an cha b<sup>á</sup> mic subeñetla mach b<sup>á</sup> israeletla. Dios ti' chocoyon majlel ti sub t'an ya' ba'añetla. Mic ña'tyan wen ñuc jini c troñel.

**14** Jini com b<sup>á</sup>, jíñach cha'an c pi'ñlob jini israelob b<sup>á</sup> mi yilan bajche' añetla che' an la' coty<sup>á</sup>ntyel ti Dios. Cha'an che' mi' q'ueletla mi quejel i wersa mulan i yajñel bajche' añetla. Che' jini cha'tiquil, uxtiquil mi coty<sup>á</sup>ntyelob je'el.

**15** Cha'an ti caj ti' c<sup>á</sup>jiyib ob israelob ti Dios, ti lajmisabentiyob i contrajiya ti' tyoylel ti pejtyelel yaño' b<sup>á</sup> quixtyañujob. ¿Mach ba ñoj c'otyajax mi quejel i yujtyel che' Dios mi' q'uel ti tyojoj jini israelob? Che' bajche' mi ti tyejchiyob loq'uel ba'an sajtyemo' b<sup>á</sup>.

**16** Jini israelob che' bajche' junc'ojoj sa'. Mi ti aq'uenti Dios jini ñaxan b<sup>á</sup> junq'uej waj jíñach i señajlel cha'an lu' i cha'añach Dios ti pejtyel jini sa' yubil. Mi i cha'añach Dios i wi' tye', lu' i cha'añach Dios i c'<sup>á</sup>lb tyac je'el. Mi lac ña'tyan, che' jini, i cha'añach Dios Abraham, jini cha'an i cha'añach Dios yaño' b<sup>á</sup> israelob je'el como lu' i jíñajlel Abraham.

**17** Jini israelob tsa' b<sup>á</sup> i c<sup>á</sup>lyujob Dios cha'ñch añob bajche' i c'<sup>á</sup>lb tyac jini olivo tye' tsa' b<sup>á</sup> tsejpi loq'uel ti i tye'el. Pero jatyetla mach b<sup>á</sup> israeletla lajaletla bajche' i c'<sup>á</sup>lb tyac olivo tye' tsa' b<sup>á</sup> bajñel coli ti ma'tye'el. Ti ots<sup>á</sup>ntyietla ya' ba' ti tsejpi loq'uel jini ñaxan b<sup>á</sup> i c'<sup>á</sup>lb tyac. Che' jini, mi la' tyaj tsiji' b<sup>á</sup> la' cuxtylel ti' wi' yubil.

**18** Pero jatyetla tsa' b<sup>á</sup> ots<sup>á</sup>ntyietla ti tye' yubil, mach yom mi la' lolon sub la' b<sup>á</sup> ti ñuc ti' contra i c'<sup>á</sup>lb tye' tsa' b<sup>á</sup> tsejpi loq'uel. Mi ti a subu a b<sup>á</sup> ti ñuc, yom c'ajal la' cha'an cha'an mach'an chancol la' w<sup>á</sup>q'uen i p'ñtyalel i wi' jini tye' pero jini i wi' tye' mi y<sup>á</sup>q'ueñetla la' p'ñtyalel.

**19** C'o'ojoj mux la' w<sup>á</sup>le': Melel, pero ti tsejpi loq'uel lamital i c'<sup>á</sup>lb tyac cha'an ti ots<sup>á</sup>ntyionla che'etla.

**20** Melel<sup>á</sup>ch. Pero ti tsejpi loq'uel yubil cha'an mach'an ti ch'ujbiyob Dios ti' pusic'al. Jatyetla ti ots<sup>á</sup>ntyietla cha'an jach ti la' ch'ujbi Dios. Ma' mi la' chan isan la' b<sup>á</sup> che' jini. Wen q'uele la' b<sup>á</sup>.

**21** Como mi Dios mach'an ti' ñusabeyob i mul jini israelob jini yoque i c'<sup>á</sup>lb olivo yubil cha'an mach'an ti' ch'ujbiyob Cristo, mach'an mi quej i ñusabeñetla la' mul je'el.

**22** Ña'tyanla bajche' an i yutslel Dios. Pero an i p'ñtyalel je'el che' mi y<sup>á</sup>q'ue' xot'mulil. Ti p'ñtyalel i t'an ti y<sup>á</sup>q'ue xot'mulil israelob tsa' b<sup>á</sup> i ñusabeyob i t'an. Pero tsa'ix i p<sup>á</sup>s'eyetla i yutslel Dios. Pero mi ma'ix mi la' bej ajñel ti i yutslel mi quej la' tsejpel loq'uel je'el.

**23** Pero jini israelob tsa' b<sup>á</sup> tsejpiyob loq'uel cha'an mach'an ti ch'ujbi Dios ti' pusic'al, mi ti cha' ch'ujbi mi quej i cha' ots<sup>á</sup>ntyelob yubil. Como an i p'ñtyalel Dios cha'an i yotsan.

<sup>24</sup> Como jatyetla mach bΛ israeleta, tsa'ix tsejpiyetla loq'uel ti juntyejc olivo tye' tsa' bΛ bajñel coli ti ma'tye'el. Ti otsantiyetla ti jini wen bΛ olivo tye' yubuil. Mi ch'ujbi la' wotsantyel che' mach yoque i c'abeticla, jinic tyo israelob más ch'ujbi i cha' otsantyelob como jiñlch yoque i c'lb jini olivo tye' yubil.

*Mi quej i cotyantyelob israelob*

<sup>25</sup> Hermañujob, com mi la' ña'tyan jini cñtisa cha'an israelob max tyo bΛ ba'an tsictiyem ti yamba ora. Ame mi la' lolon chan isan la' bΛ ti la' pusic'al. Lamitalob israelob ti' tsats isabentiyob i pusic'al pero mach ti junyajlel jach. Jini jach tsats mi cñtyal jintyo mi c'otyel i yorojel che' ts'acal ti' ch'ujbi Dios jini mach bΛ israelob jiñlch jaytiquil wΛ yajcabilo' bΛ mi quejel i ch'ujbiñob.

<sup>26</sup> Che' mi cotyantyelob jaytiquilob jini mach bΛ israelob mu' bΛ quej i cotyantyelob, che' jini ti jim bΛ ora ti pejtyelet israelob mi quejel i cotyantyelob. Como ti Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios mi yΛ:

Jini Ajcotyayaj mi quejel i loq'uel tyalel ti Sión,

Mi quejel i loc'sabeñob ti pejtyelet i simaronlel ti' pusic'al israelob, i jiñglelob Jacob.

<sup>27</sup> ChΛ'ach mi quej c ts'actisan jini trato bΛ c t'an quic'otyob  
che' mic ñusabeñob i mul.  
Che' mi yΛ Dios ti Ts'ijbibil bΛ i T'an.

<sup>28</sup> Jini israelob mi contrajintyelob ti Dios cha'an ti' ñusabeyob i t'an cha'an laj cotyantyel. Pero cha'an ti' contrajiyob Dios israelob, ti queji ti sujbel jini wen bΛ t'an ya' ba'añetla mach bΛ israelaet bΛ la. Pero aunque chΛ'ach ti' cha'le Dios, mu' tyo i bej p'untyañob israelob como yajcabil i cha'an Dios jini i yumob ti ñoj oniyix.

<sup>29</sup> Dios mach'an mi' q'uextyan i pensal cha'an chΛ bΛ tyac mi yΛq'uen. Mach'an mi' q'uextyan i pensal cha'an mu' bΛ i pΛye' cha'an mi yochel ti i cha'an.

<sup>30</sup> Ti oniyix jatyetla mach bΛ israelaet la ti la' ñusabe i t'an Dios. Pero wale Dios mi' p'untyañetla como jini israelob ti' ñusabeyob i t'an.

<sup>31</sup> Lajal bajche' jatyetla ti la' ñusabe i t'an Dios ti ñoj oniyix, chΛ'ach chΛncox i ñusaben i t'an Dios israelob je'el. Pero Dios mi quejel i pΛs'eñob israelob i p'untyantyel chΛ'ach bajche' mi' p'untyañetla mach bΛ israelaet la.

<sup>32</sup> Como Dios mi yΛle' ti xmulilob ti pejtyelet quixtyaÑu cha'an ti' ñusabeyob i t'an. Pero cha'an lu' xmulilob, Dios ch'ujbi i lu' pΛs'eñob i p'untyaya.

<sup>33</sup> Ma'an i p'isol jini wen tyac bΛ i cha'an Dios yic'ot i ña'tybal. Mach ch'ujbi laj cñmbeñ i ña'tybal. Mach ch'ujbi lac saj ch'amben isujm jini mu' bΛ i cha'len.

<sup>34</sup> Como ¿am ba majch mi' ch'amben isujm chΛ bΛ mi' ña'tyan lac Yum? ¿Am ba majch ti' cñtisal lac Yum? Mach'an majch.

<sup>35</sup> ¿Am ba majch ti ñaxan aq'ue i majtyan Dios cha'an mi' cha' ch'amben i q'uexol? Ma'an majch.

<sup>36</sup> Como ch'oyol ti Dios ti pejtyelet chΛ bΛ an. Lu' i melbalach. Ti' lu' mejli cha'an mi tsictiyel i ñuclel. La' sujvic i ñuclel Dios ti pejtyelet ora. Amén.

## 12

*Jini tsijib bΛ laj cuxtyalel ti Cristo*

<sup>1</sup> Jin cha'an quermañujob, cha'an ñoj cabal ti' p'untyayonla Dios yom mi laj cñc' lac bΛ ti Dios che' bajche' cuxul bΛ i majtyan yubil mu' bΛ i mulan Dios. Como chΛ'ach yom mi lac ch'ujutisan Dios ti pejtyelet lac pusic'al.

<sup>2</sup> Mach yom mi la' cha'len mach'Λ wen bajche' i tyalel mi' cha'leñob jini año' bΛ ti mulawil. Pero jini yom bΛ jiñlch cha'an q'uextiyic la' pensal cha'an mi' tsijibtisantyel la' pusic'al. Che' jini ch'ujbi la' cñn chΛ bΛ yom Dios. Mi la' cñn chΛ bΛ wen tyac, chΛ bΛ mi' mulan Dios yic'ot ts'acal mi la' mele' bajche' yom Dios.

<sup>3</sup> Dios ti yΛq'ueyon j c'ajnibal ti subt'an cha'an ti yutslel i pusic'al. Jin cha'an mic subeñetla ti jujuntiquiletla mach yom mi la' ña'tyan ti la' pusic'al más an la' ñuclel

bajche' an la' ñucel. Pero ti tyojoj bΛ la' pensal ti jujuntiquil yom i pensalin chΛ bΛ yes yoque i c'Λjnibal tsa' bΛ aq'uenti ti Dios cha'an ti' ch'ujbi cha'an mi' cha'len chΛ bΛ yom Dios.

<sup>4</sup> Ti' bΛc'tyal jujuntiquil an cabΛ chΛ bΛ tyac chucul. Pero mach junchajpic jach i c'Λjnibal jini chucbil tyac bΛ.

<sup>5</sup> Che' je'el ochemon bΛ la ti' t'an Dios, aunque cabalonla, jump'ej jach lac bΛc'tyal yubil che' mi la cajñel yic'ot Cristo. Lac tyem cha'añΛch lac bΛ ti jump'ej jach bΛc'tyal bΛ yubil.

<sup>6</sup> Dios, ti yutslel i pusic'al, ti yΛq'ueyonla laj c'Λjnibal ti jujuntiquilonla jiñΛch bajche' yom Dios. Mach junlajal ti yΛc'onla laj c'Λjnibal. Yom mi laj c'Λn laj c'Λjnibal. Mi an laj c'Λjnibal ti subt'an, yom mi lac sub ti p'isol bajche' Dios mi yΛq'ueñonla lac ch'ujbin.

<sup>7</sup> Mi ti yΛq'ueyonla laj c'Λjnibal cha'an laj cotyan yaño' bΛ, yom mi lac cha'len cotyaj ti jump'ej lac pusic'al. Mi an laj c'Λjnibal lac cha'len cΛntisa yom mi lac cha'len ti wen.

<sup>8</sup> Jini yujil i ñuc isΛben i pusic'al i pi'Λl, la' i bej cha'len. Jini mu' bΛ i yΛq'uen i pi'Λlob chΛ bΛ an i cha'an, yom i yΛq'uen ti pejtyel i pusic'al. Jini am bΛ i ye'tyel cha'an i tyojojisan ochemo' bΛ ti' t'an Dios, yom i wen cha'len ti xuc'tyalel i pusic'al. Jini mu' bΛ i p'untyan año' bΛ i wocol cha'an i cotyan, yom i cha'len ti' tijicniyel i pusic'al.

### *Jini yom bΛ i cha'len ochemo' bΛ ti' t'an Dios*

<sup>9</sup> Yom mi la' p'untyan la' bΛ ti pejtyel la' pusic'al. Choco loq'uel ti la' pusic'al ti pejtyel i simaronlel. Bej cha'lenla chΛ bΛ tyac wen.

<sup>10</sup> P'untyan la' bΛ ti pejtyel la' pusic'al che' bajche' la' wijts'in la' bΛ. Yom mi la' más q'uel ti ñuc la' pi'Λlob bajche' mi la' bajñel q'uel la' bΛ.

<sup>11</sup> Bej cha'lenla wersa. Mach yom ts'ubetla. Cha'libenla i toñel lac Yum ti pejtyel la' pusic'al.

<sup>12</sup> Yom tijicñayetla cha'an jini chancol bΛ la' bej pijtyan ti lac Yum. Yom mi la' cuche' ti wen la' wocol. Mach yom la' saj cΛy la' cha'len oración.

<sup>13</sup> Che' an i wocol ochemo' bΛ ti' t'an Dios cotyañob ti chΛ bΛ tyac yom i cha'an. PΛyula ochel ti la' wotyot mu' bΛ i jula'añetla.

<sup>14</sup> Aq'uenla i yutslel la' t'an jini mu' bΛ i tyΛc'lañetla. Mach yom mi la' ch'Λque'. Yom mi la' c'ajtiben Dios i yutslel i t'an ti' tyojeleb.

<sup>15</sup> Yom c'ajacña la' woj yic'ot c'ajacñayob bΛ i yoj. Cha'lenla uq'uel yic'ot jini muc'ob bΛ ti uq'uel.

<sup>16</sup> Ajñenla ti jump'ej la' pusic'al yic'ot la' pi'Λlob. Mach yom mi la' q'uel la' bΛ ti ñuc pero lajal ajñenla awic'ot jini mu' bΛ i q'uelob i bΛ ti pec'. Mach yom mi la' lolon ña'tyan jatyetla an cabΛ la' bajñel ña'tyalel.

<sup>17</sup> Mach yom mi la' q'uextyan i simaronlel yambΛ quixtyañu. Jop'oxla la' cha'len wen bΛ ti' tyojeleb ti pejtyelet quixtyañujob.

<sup>18</sup> Cha'lenla ti pejtyelet bajche' ch'ujbi la' cha'len, cha'an mi mux i mejlel mi la' wajñel ti ñΛch'Λ yic'ot ti pejtyel quixtyañujob.

<sup>19</sup> P'untyabilet bΛ la quermañujob, mach yom mi la' bajñel q'uextylet i simaronlel yaño' bΛ. La' ajnic. Dios mi quejel i q'uextylet. Como mi yΛle' ti Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios: An tic wenta mij q'uextylet i simaronlel. Joñon mi cΛq'uen i xot'e' chΛ bΛ ti' cha'le ti a contra, che' mi yΛ lac Yum ti Ts'ijbibil bΛ i T'an.

<sup>20</sup> Mi yΛle' je'el: Che' mi yubin wi'ñal a contra, we'isan. Mi tyΛquin i ti', aq'uen chΛ bΛ mi' jap. Mi chΛ'Λch mi la' cha'len mi quej i quisnin i bΛ cha'an jini tsa' bΛ i cha'le ti a contra. Che' mi yΛle' ti' t'an Dios.

<sup>21</sup> Che' an la' contrajintyel, ma' mi la' q'uextylet i simaronlel, pero yom mi la' cha'len uts bΛ ti i tyojeleb.

## 13

<sup>1</sup> Ti jujuntiquil wersa yom mi' ch'ujbiben i t'an jini año' bΛ ye'tyel ti mulawil. Como Dios ti yΛc'Λ i t'an cha'an i wa'chocontyel e'tyelal tyac. Dios ti' wa'chocoyob jini año' bΛ ye'tyel.

<sup>2</sup> Jin cha'an, jini mu' bΛ i ñusabeñob i t'an jini año' bΛ ye'tyel chancol i ñusaben jini wa'chocobil bΛ i cha'an Dios. Jini mu' bΛ i ñusañob t'an añach i mul. Mi quej i xot' i mul ti tyojlel am bΛ ye'tyel.

<sup>3</sup> Como mach wa'chocobil am bΛ ye'tyel cha'an i bΛc'tisan quixtyaÑu mu' bΛ i cha'len chΛ bΛ wen pero jini jach mu' bΛ i cha'len simaronlel. Mi mach a wom a bΛc'ñan jini am bΛ ye'tyel, bej cha'lenla wen bΛ. Che' jini mi' q'uelet ti wen.

<sup>4</sup> Como jini am bΛ ye'tyel i winicach Dios cha'an ma' cΛñlyantyel. Mi chancol a cha'len simaronlel, yom mi la' bΛc'ñan che' jini, como mach lolomic jach an i ye'tyel cha'an i yΛq'ueñet a xote' jini tsa' bΛ a cha'le. Dios mi' c'Λñe' jini am bΛ ye'tyel cha'an i yΛq'uen i xote' i mul jini mu' bΛ i cha'len simaronlel.

<sup>5</sup> Jin cha'an yom mi la' ch'ujbiben i t'an jini año' bΛ ye'tyel, mach cha'an jach mi la' bΛc'ñan i yΛq'ueñet a xot' a mul, pero cha'an mach'an mi quej ti t'an la' pusic'al.

<sup>6</sup> Jin cha'an yom mi la' wΛc' tyojoñel je'el cha'an i cotyantyelob jini año' bΛ ye'tyel. Como i winicobach Dios chancol bΛ i cha'libeñob i ye'tyel cha'an lac wenlel.

<sup>7</sup> Aq'ueñob ti pejtyelelob jini yom bΛ i yΛq'uentyelob. Jini mu' bΛ i ch'ame' tyojoñel, aq'uenla. Jini mu' bΛ i ch'ame' tyojoñel cha'an chΛ bΛ an la' cha'an, aq'uenla je'el. Jini yom bΛ q'uejlic ti ñuc q'uelela ti ñuc. Jini yom bΛ sujbic ti ñuc, subula i ñuclel.

<sup>8</sup> Tyojo la' bet ti pejtyelel bajche' ti a wΛc'Λ a t'an. Como cha'Λch an ti a wenta. Como cha'an p'untyaya, an ti la' wenta la' bej p'untyan la' bΛ, como jini mu' bΛ i p'untyan i pi'Λlob ts'ΛcΛ mi' ch'ujbiben bajche' mi xijq'uelob ti mandar.

<sup>9</sup> Mi yale' ti mandar tyac: Mach a pejcan yambΛ winic yambΛ x'xic. Mach a cha'len tsΛnsa. Mach a cha'len xujch'. Mach a cha'len lot ti' contra a pi'Λlob. Mach a mich'q'uel chΛ bΛ an i cha'an a pi'Λlob. Che' mi yΛ ti mandar. Pero ts'ΛcΛ mi lac jac' ili mandar yic'ot ti pejtyelel yambΛ mandar tyac che' mi lac ch'ujbiben jini jump'ej mandar ba' mi' yale': P'untyan a pi'Λlob che' bajche' ma' bajñel p'untyan a bΛ. Che' an ti mandar.

<sup>10</sup> Jini mu' bΛ i p'untyan i pi'Λlob mach'an chΛ bΛ mi' cha'len ti' contra. Jin cha'an, che' mi lac cha'len p'untyaya, ts'ΛcΛ chancol lac jac' jini mandar.

<sup>11</sup> Yom mi la' cha'len pejtyel bajche' tic subetla, pero com je'el mi lac ña'tyan jiñΛch i yorojlel yom mi lac p'ixtisan lac bΛ ti wΛyel yubil. Como wale más lΛc'Λlix i yorojlel mi quej i tyΛlel Cristo che' bajche' che' ñac ti lac ñaxan ch'ujbi melelΛch i t'an.

<sup>12</sup> Yomox ñumel ac'bΛlel. Yomox sΛc'an yubil como lΛc'Λlix i cha' tyΛlel lac Yum. Jin cha'an yom mi laj cΛy lac cha'len mu' bΛ i cha'leñob ti ic't'oñal yubil. La' la cajñel ti wen che' bajche' quixtyaÑu mu' bΛ i cha'len xΛmbal ti q'uinal yubil.

<sup>13</sup> La' lac cha'len bajche' yom che' añonla ti q'uinal. Mach yom mi lac cha'len q'uixnijel, mi lecojic bΛ q'uinal tyac, mi t'anic yic'ot yambΛ winic yambΛ x'xic, mi yanic bΛ bibajax bΛ mu' bΛ i cha'leñob, mi periyalic, mi i mich'q'uelolic chΛ bΛ i cha'an lac pi'Λlob.

<sup>14</sup> Pero jini yom bΛ, jiñΛch cha'an mi la cΛc' lac bΛ ti Cristo cha'an mi la cajñel che' bajche' yom lac yum Jesucristo. Yom mi laj cΛy lac pensalin lac cha'len chΛ bΛ mi' xic'onla lac cha'len jini lac bajñel pusic'al.

## 14

*Mach yom a lolon al mi mach wen mi' cha'len yambΛ che' mach'an ma' ña'tyan*

<sup>1</sup> Mi an juntiquil ochem bΛ ti' t'an Dios pero mi max tyo mi' wen ch'Λmbeñ i sujmlel jini t'an, pΛyΛla ochel ya' ba' mi la' much'quin la' bΛ, pero mach cha'anic jach la' wom chΛ c'Λlxpejcan cha'an mu' bΛ i pensalin ti cha'chajplel i pusic'al.

<sup>2</sup> La' lac poj ale': An ochemo' bΛ mu' bΛ i ña'tyan cha'an ch'ujbiyΛch i lu' c'uxe' chΛ bΛ c'uxbil. Pero jini max tyo ti' wen ch'Λmbeyob isujm, ma'ix mi lu' c'uxe'. Jini jach mi' c'uxob pΛc'bil tyac bΛ.

<sup>3</sup> Jini mu' bΛ i c'uxe' ti pejtyelel chΛ bΛ c'uxbil, mach yom i yΛle' cha'an mach wen mi' cha'len jini mach bΛ yom i lu' c'uxe'. Jini mach bΛ yom i lu' c'uxe' chΛ bΛ tyac, mach yom i lolon yΛle' ti' pusic'al cha'an an i mul jini mu' bΛ i lu' c'uxe' como i cha'añach Dios jini quixtyañu je'el.

<sup>4</sup> ¿A wenta ba cha'an ma' wΛle' mach wen mi' cha'len i winic juntiquil yumΛ? I wentajΛch i yum jini winic cha'an mi' q'uel mi wen o mi mach wen mi' cha'len. Pero weñΛch mi quejel i yujtyel yic'ot jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios como an i p'ΛtyΛlel Dios yic'ot cha'an i cotyan cha'an weñΛch mi yujtyel.

<sup>5</sup> La' lac poj cha' ale: An je'el jini mu' bΛ i q'uel ti más ñuc jump'ej q'uin bajche' yambΛ q'uin. An yaño' bΛ junlajal mi' q'uelob ti pejtyelel q'uin tyac. Pero ti jujuntiquil yom i wen ña'tyan ti jump'ej i pusic'al bajche' yom.

<sup>6</sup> Jini mu' bΛ i mel q'uin cha'an i ch'ujutisan lac Yum, mi' mele' cha'an i nuc isan lac Yum. Jini mach bΛ ba'an mi mel q'uin mi' ñusan i mele' cha'an i ñuc isΛntyel lac Yum je'el. Jini mu' bΛ i lu' c'uxe' chΛ bΛ c'uxbil chΛ'Λch mi' cha'len cha'an mi' ñuc isan lac Yum como mi' suben Dios wocox i yΛΛ. Jini mach bΛ ba'an mi' c'uxe' ti pejtyelel chΛ bΛ tyac, chΛ'Λch mi' cha'len je'el cha'an i ñuc isΛntyel lac Yum. Mi' suben Dios wocox i yΛΛ je'el.

<sup>7</sup> Joñonla, che' ochemonla ti' t'an Dios, añonla ti' c'Λb lac Yum. Ma'an mi lac cha'len bajche' mi lac bajñel mulan ti lac pusic'al. Mi la cajñel bajche' yom lac Yum. I wentajonla Dios mi cuxulonla o mi ti sajtiyonla.

<sup>8</sup> Che' cuxulon tyo la, cuxulonla cha'an mi lac cha'len bajche' yom lac Yum. Che' mi lac sajtyel mi lac sajtyel cha'an che' yom lac Yum. Jin cha'an, mi cuxulonla o mi sajtyemonla, i cha'añonla lac Yum.

<sup>9</sup> Como ti sajti Cristo. Ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Cha' cuxulix cha'an mi yochel ti' Yum sajtyemo' bΛ yic'ot cuxulo' bΛ.

<sup>10</sup> Jatyet, ¿chucoch ma' lolon al ti a pusic'al an i mul a wermañu che' mach'an ma' ña'tyan? ¿Chucoch ma' ts'a'q'uel a wermañu? Como ti lac pejtyelel mi quejel lac wa'tyΛ ya' ba' mi' melonla Cristo.

<sup>11</sup> Mi yΛle' ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios:  
Lajal melel ili t'an che' bajche' melelΛch cuxulon, che' mi yΛ lac Yum. Ti pejtyelel quixtyañujob mi quejel i wersa ñoc chocoñob i bΛ tic tyojlel.  
Ti pejtyelelob mi quejel i subob i bΛ cha'an joñon Dioson.  
Che' ts'ijbubil.

<sup>12</sup> Che' jini ti jujuntiquilonla mi quejel lac sub lac bΛ ya' ti tyojlel Dios.

### *Mach a wac' ti yajlel ti mulil a wermañu*

<sup>13</sup> Che' jini mach yom mi lac bej al ti lac pusic'al mi an i mul lac pi'Λlob che' mach'an mi lac ña'tyan. An ti lac wenta lac wersa ña'tyan cha'an mach'an mi lac saj cha'len chΛ bΛ tyac mu' bΛ i yΛsan ti mulil la quermañu, mi chΛ bΛ yes mi yΛc' i yajlel ti mulil.

<sup>14</sup> Cha'an ti lac ch'ujbi ajcotyaya lac cha'an lac Yum Jesús, mi lac wen ña'tyan ti jump'ej lac pusic'al cha'an mach'an chΛ bΛ tic'bil cha'an laj c'uxe'. Lu' c'uxbilΛch. Pero mi an majch mu' bΛ i bajñel pensalin cha'an mach wen i c'uxe' chΛ bΛ jach, che' jini mach wen i c'uxe' como chΛ'Λch mi' bajñel pensalin ti' pusic'al.

<sup>15</sup> Aunque mach'an chΛ bΛ mi yΛ a pusic'al che' ma' c'uxe' chΛ bΛ jach, pero mi cha'an ti a c'uxu ti a tyejchbe i ch'Λyemlel i pusic'al a wermañu cha'an ti caj mach yom c'uxol mi' lolon ña'tyan, che' jini mi ti a bej c'uxu mach'an ma' p'untyan a wermañu, yubil. Mach yom a wΛc' ti yajlel a wermañu cha'an jach a wom a c'uxe' chΛ bΛ jach, como Cristo ti sajti cha'an a wermañu je'el.

<sup>16</sup> Aunque ma' ña'tyan wen jini chancol bΛ a cha'len, pero mach yom a wΛc' ti tyechol mach'Λ wen bΛ t'an ti caj.

<sup>17</sup> Che' mi lac yumin Dios mach jinic mi yΛq'ueñonla lac pensalin chΛ bΛ yom mi laj c'ux chΛ bΛ yom mi lac jap. Pero mi yΛq'ueñonla lac pensalin cha'an yom mi la cajñel ti

tyojo cha'an mi la cajñel ti ñach'tyale lac pusic'al yic'ot ti c'ajacña bΛ la coj ch'oyol bΛ ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

<sup>18</sup> Jini mu' bΛ i ña'tyan aunque mach'an cha bΛ mi' cha'len mi ti' c'uxu cha bΛ jach, pero mach'an mi' c'uxe' cha'an mi' p'untyan i yermañu, mi' cha'liben i toñel Cristo. Mi q'uejlel ti wen ti Dios yic'ot ti quixtyañujob.

<sup>19</sup> Che' jini, la' lac wersa ñia'tyan cha bΛ tyac yom cha'an mi la cajñel ti ñach'ál yic'ot cha'an bajche' yom mi lac motin xuc'chocon lac bΛ ti lac Yum.

<sup>20</sup> Mach a mλctyabeni i nijcλbentyel i pusic'al quixtyañu ti Dios cha'an ti caj cha bΛ jach ma' c'ux. Melel, weñach ti pejtyelel cha bΛ tyac an. Pero mi an juntiquil la quermañu mu' bΛ i pensalin cha'an mulilach i c'uxe' cha bΛ mi laj c'ux, pero mi ti wersa c'uxu che' mi yilan chancol laj c'uxe', tsa'ix la cλc'Λ ti yajlel ti mulil yubil como ti' c'uxu jini mu' bΛ i bajñel pensalin tiq'uil i c'uxe'.

<sup>21</sup> Weñach mach'an mi la' bej c'uxe' we'el mi mach'an mi la' jape' vino mi mach'an mi la' cha'len cha bΛ tyac mu' bΛ i yλq'uen i yajlel ti mulil la quermañu, o mu' bΛ i yλq'uen cha'chajplel i pensal cha'an bajche' mi' ch'ujbin lac Yum.

<sup>22</sup> Jini mu' bΛ a ch'ujbin, ch'ujbin ti pejtyelel a pusic'al ti' tyojlel Dios. Tijicña jini winic mach'Λ ba'an cha bΛ mi yλle' i pusic'al cha'an jini mu' bΛ i cha'len.

<sup>23</sup> An i mul jini mu' bΛ i c'uxe' cha bΛ tyac che' cha'chajp i pensal cha'an mi' pensalin mi wen o mi mach wen i c'uxe'. Como mach'an ti' c'uxu ti jump'ej i pusic'al. Che' mi lac pensalin ti lac pusic'al cha'an mach che'ic yom mi lac cha'len pero mi ti lac cha'le, mulilach che' jini como mach'an ti lac cha'le ti jump'ej lac pusic'al.

## 15

### *Yom lac cha'len mu' bΛ i q'uel ti wen la quermañu*

<sup>1</sup> Joñonla, xuc'ulon bΛ la ti jini mu' bΛ lac ch'ujbin, yom mi laj cuchben i c'unlel jini c'un bΛ la quermañu. Mach yom mi lac cha'len cha bΛ bajñel yom lac pusic'al.

<sup>2</sup> Ti jujuntiquilonla, yom mi lac cha'len jini mu' bΛ i q'uel ti wen la quermañujob cha'an i wenlel yic'ot cha'an i xuc'choncontyel i pusic'al ti lac Yum.

<sup>3</sup> Como Cristo mach'an ti' cha'le cha bΛ bajñel yom i pusic'al pero ti ujti yic'ot bajche' mi yλle' ti Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios. Cristo ti' sube Dios: Che' ñac ti yλ'eyetyob, ti yal'eyoñob, che'en. Che' ts'ijbibil.

<sup>4</sup> Como ti pejtyelel tsa' bΛ ts'ijbunti ti' t'an Dios ti ñoj oniyix, ti ts'ijbunti cha'an laj cλntisλntyel. Mi yλq'ueñonla i xuc'tyale lac pusic'al yic'ot i ñuc isλntyel cha'an mach'an mi lac lujb'an laj cuche' ti wen lac wocol.

<sup>5</sup> Jini Dios mu' bΛ i yλq'ueñonla i xuc'tyale lac pusic'al, la' i yλq'ueñetla la' motin ajñel ti jump'ej la' pusic'al che' bajche' yom Cristo Jesú.

<sup>6</sup> Che' jini, ti jump'ej la' pusic'al ch'ujbi la' motin sub i ñuclel Dios, i Tyat lac Yum Jesucristo.

### *I subol i t'an Dios ba'an mach bΛ israelob*

<sup>7</sup> Jin cha'an, cha'an i ñuc isλntyel Dios, q'uele la' bΛ ti wen che' bajche' ti' q'ueleyetla ti wen.

<sup>8</sup> Mic subeñetla cha'an ti tyali Cristo cha'an i cotyan israelob cha'an mi' ts'λctisan jini t'an tsa' bΛ wΛ subentiyob lac yumob ti ñoj oniyix. Che' bajche' jini mi yλc' ti tsictiyel cha'an melelach mi' ts'λctisan Dios jini tsa' bΛ i wΛ alΛ mi quej i cha'len.

<sup>9</sup> Ti tyali je'el cha'an mi yλq'ueñob jini mach bΛ israelobic cha'an i subeñob i ñuclel Dios cha'an ti' p'untyλntiyob je'el. Che' bajche' mi yλle' ti Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios. Cristo ti' pejca Dios. Ti yλlā:

Jini cha'an mi quej c sub a wenlel ya' ba'añob mach bΛ israelobic.

Ti c'ay mi quej c tsictisan a ñuclel.

Che' ts'ijbibil.

<sup>10</sup> Ya' ti yambΛ t'an ti Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios mi yλle':

Jatyetla mach bΛ israelet la, motin tijicnisan la' pusic'al la' wic'ot jini yajcabilo' bΛ i cha'an Dios.

Che' ts'ibubil.

**11** Ya' ti yambΛ t'an mi yale':

Subula i ñuclel Dios ti pejtyeletla mach bΛ israeletic la.

Subula i ñuclel Dios ti pejtyelet quixtyañujob ti pejtyelet pañimil tyac.

Che'Λch ts'ibubil.

**12** Ti yalΛ Isaías je'el:

Mi quej i tyalel juntiquil i jiñaljel Isaí.

Mi quej i cha'len yumal ti pejtyelet ba'an mach bΛ israelobic.

Mi quej i ch'ubbiñob cha'an jiñalch mu' bΛ i yochel ti ajcota yaya i cha'añob je'el.

Che' ti yalΛ.

**13** Dios mu' bΛ yaq'ueñetla la' pijtyan la' q'uel i ñuclel, la' i wen yaq'ueñetla i tijicniyel la' pusic'al yic'ot i ñalch'tyalel cha'an chancol la' ch'ubbin Dios. La' i jambeñetla la' pusic'al Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios cha'an mi quej la' wen ña'tyan cha'an melelch mi quej i tsictiyel bajche' chancol la' pijtyan.

**14** Quermañujob, cujil isujm an cabal i yutslel la' pusic'al yic'ot yaño' bΛ. Cujil isujm je'el cha'an tsa'ix la' wen clñal i t'an Dios yic'ot la' wujil la' cñantisan la' bΛ.

**15** Wersa tic xiq'ui c bΛ cha'an mic ts'ibubeñetla ili t'an. Pero che' jach mic cha'len cha'an mic cha' c'ajtisabeñetla jini clñalix bΛ la' cha'an. Dios, ti' yutslel i pusic'al ti yaq'ueyon que'tyel cha'an cha'Λch mic cha'len.

**16** Ti yaq'ueyon i yutslel i pusic'al cha'an mic sub Jesucristo ya' ba'an jini mach bΛ israelobic. Che' mic sub jini wen bΛ t'an mic cha'len c toñel cha'an i cotyantyelob cha'an mi clq'uen Dios jini mach bΛ israelo' bΛ cha'an i majtyan yubil. Jiñalch i majtyan yom bΛ i ch'Λm Dios ch'ujutisabil i cha'an Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

**17** Tijicñayon cha'an wen tic cha'libe i toñel Dios. Wen tic cha'le mach cha'anic c bajñel c toñel, pero cha'an Cristo ti' cotyayon.

**18** Mach'an cha bΛ yambΛ com c subeñetla. Jini jach com tsictisabeñetla jini tsa' bΛ i cha'le Cristo che' ñac ti' c'Λñayon. Che' ñac tic subeyob i t'an Dios jini mach bΛ israelobic, Dios ti' c'Λñal c t'an yic'ot bajche' tic cha'le cha'an i yaq'ueñob i ch'ubben Dios.

**19** Dios ti' pΛsa i p'Λtyalel ti seña tyac yic'ot ti ñuc tyac bΛ i p'Λtyalel. Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti' cha'le toñel ti i p'Λtyalel ti' pusic'alob cha'an ti' ch'ubbiyob. Che'Λch ts'Λcal tic wen subu majlel jini t'an cha'an laj cotyantyel ti Cristo c'Λla ti Jerusalén c'Λla ti pañimil Ilírico bΛ i c'aba'.

**20** Che' jini mic wen cha'len wersa c sub jini t'an cha'an laj cotyantyel ba' max tyo bΛ ba'an ubibilob i cha'an i c'aba' Cristo, como mach com c cha'len toñel ba' ti' tyeche i toñel yambΛ.

**21** Pero jini com bΛ c subeñob jiñalch bajche' mi yale' ti Ts'ibubil bΛ i T'an Dios. Mi yale':

Jini mach bΛ ba'an ti saj subentiyob i t'an Cristo mi quej i jajmelob i wut yubil.

Jini max tyo ba'an ti yubbiyob i t'an mi quej i ch'Λmbeñob isujm.

Che' ts'ibubil ti' t'an Dios.

### Pablo mi' ña'tyan i majlel ti Roma

**22** Jin cha'an, wersa com c subeñob i t'an Dios jini max tyo bΛ ubibilob i cha'an. Aunque cabal tic jop'o tyalel cula'añetla pero max tyo ti mejliyon ti tyalel.

**23** Pero wale tsa'ix ujti c toñel wΛ' ti ili lum tyac. Anix cabal jab com c tyalel ya' ba'añetla.

**24** Ba' bΛ ora mic majlel ti pañimil España bΛ i c'aba, com c poj jula' añetla che' mic ñumel ya' ba' añetla. Tijicña mi quej cubin cha'an mij q'ueletla. Che' jini che' tsa'ix cula'ayetla com mi la' cotyayon c majlel ya'i.

**25** Pero wale mi quej c majlel ya' ti Jerusalén cha'an mic ch'Λme' majlel tyaq'uin cha'an p'ump'uño' bΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya'i.

**26** Como jini año' bΛ ti Macedonia yic'ot ti Acaya tsa'ix i much'quiyob tyaq'uin tsa' bΛ i lajayob i t'an i much'quin cha'an i chocob majlel i majtyan ba'an jini p'ump'uño' bΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Jerusalén.

**27** ChΛ'Λch ti' mulayob i cotyañob jini israelo' bΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios jini mach bΛ israelobic. ChΛ'Λch yom yubil como jini israelo' bΛ ti' cotyΛyob jini mach bΛ israelobic cha'an ti' subeyob jini wen bΛ t'an cha'an laj cotyΛntyel ti Cristo. Jin cha'an jini mach bΛ israelo' bΛ hermañujob yomob i cotyañob jini israelo' bΛ hermañujob ti chΛ bΛ an i cha'añob.

**28** Ba' bΛ ora mi yujtyel ili c toñel cha'an mi cΛq'ueñob jini tyaq'uin mi quej c loq'uel majlel cha'an mic majlel ya' ti España. Com cula'añetla che' mic ñumel majlel.

**29** Cujil isujm che' mic tyΛlel ya' ba' añetla mi quej i motin yΛq'ueñonla Cristo cabΛ i yutslel i pusic'al, joñon che' mic sube' i t'an, jatyetla che' mi la' wubin.

**30** Wale mic subeñetla, la' wocolic hermañujob, cha'an ti lac Yum Jesucristo yic'ot cha'an ti caj mi lac p'untyan lac bΛ cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios, cha'lenla wersa quic'ot ti oración.

**31** Pejcabéñionla Dios cha'an mach'an mi' tyΛc'lañoñob jini mach bΛ saj yom i ch'ujbin Cristo ya' ti pañimil Judea bΛ i c'aba'. C'ajtibenla Dios je'el cha'an hermañujob ya' ti Jerusalén mi quej i mulan i ch'Λmob jini tyaq'uin chΛncol bΛ c ch'Λmbeñob majlel.

**32** C'ajtibenla Dios je'el cha'an mi chΛ'Λch yom i pusic'al, tijicña c pusic'al mij c'otyel ti jula' ya' ba' añetla, yic'ot cha'an mi ñuc isΛntyel c pusic'al che' ya' añon la' wic'ot.

**33** La' ajnic la' wic'ot ti la' pejtyelet jini Dios mu' bΛ i yΛq'ueñonla i ñΛch'tyΛlel lac pusic'al. Amén.

## 16

### *Saludo tyac*

**1** Com mi la' cΛn la quermana Febe. Mi' cha'len cotyaj che' bajche' diácono ba'an ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Cencrea.

**2** ΡΛyula ochel ti la' wotyot che' bajche' yom che' hermañujonla ti lac Yum. Cotyanla mi an chΛ bΛ yom i cha'an como tsa'ix i cotyΛyob cabΛlob. Tsa'ix i cotyΛyon je'el.

**3** Aq'ueñob saludos Priscila yic'ot Aquila. Ti' cha'lebeyob i toñel Cristo Jesús quic'ot.

**4** Colel i tsΛnsΛntyelob cha'an ti' cotyΛyoñob. Mic subeñob woco x i yΛL. Mach c bajñel jach mic subeñob woco x i yΛL pero ti pejtyelet mach bΛ israelobic bΛ hermañujob je'el ba'ical jach mi' much'quiñob i bΛ mi subeñob woco x i yΛL, jini cha'tiquilob.

**5** Aq'ueñob saludos je'el jini hermañujob mu' bΛ i much'quiñob i bΛ ya' ti yotyot Priscila yic'ot Aquila. Aq'uen saludos je'el jini p'untyΛbil bΛ Epeneto bΛ i c'aba', uts bΛ quic'ot. JíñΛch jini ñaxan bΛ tsa' bΛ i ch'ujbi lac Yum ya' ti pañimil Acaya bΛ i c'aba'.

**6** Aq'uenla saludos jini María tsa' bΛ i cha'le cabΛ toñel ya' ba'añetla.

**7** Aq'ueñob saludos Andrónico yic'ot Junias, jini israelo' bΛ c pi'Λlob. Ti cΛjchiyob je'el. Ñuc mi q'uejlelob cha'an jini chocolo' bΛ majlel ti subt'an. Ñaxan ti' ch'ujbiyob Cristo ti' pusic'al. Wi'ilon je'el.

**8** Aq'uen saludos Amplias, jini uts bΛ quic'ot mu' bΛ c p'untyan ti lac Yum.

**9** Aq'uen saludos Urbano, mu' bΛ ti toñel la quic'ot ti i toñel Cristo Jesús. Aq'uen saludos je'el Estaquis mu' bΛ c p'untyan.

**10** Aq'uen saludos Apeles tsa' bΛ i cuchu ti wen cabΛ wocol cha'an ti' ch'ujbi Cristo. Aq'uen saludos je'el jini año' bΛ ti yotyot Aristóbulo.

**11** Aq'uen saludos Herodión, juntiquil israel bΛ c pi'Λ. Yic'ot aq'uen saludos je'el jini mu' bΛ i ch'ujbin lac Yum año' bΛ ti yotyot Narciso.

**12** Aq'uen saludos Trifena yic'ot Trifosa mu' bΛ i wen cha'libeñob i toñel lac Yum. Aq'uen saludos je'el jini p'untyΛbil bΛ la quermana Pérsida tsa' bΛ i cha'libe cabΛ i toñel lac Yum je'el.

**13** Aq'uen saludos Rufo, wen ñuc bΛ ti lac Yum. Aq'uen saludos i ña' je'el. Che' bajche' c ña'Λch ti cubi.

<sup>14</sup> Aq'uen saludos je'el Asíncrito, yic'ot Flegonte, yic'ot Hermas, yic'ot Patrobas yic'ot Hermes yic'ot yambʌ hermañujob ya' bʌ añob yic'ot.

<sup>15</sup> Aq'uen saludos je'el Filólogo yic'ot Julia yic'ot Nero yic'ot x'ixic bʌ i yijts'in yic'ot Olimpas yic'ot ti pejtyelelob hermañujob ti Cristo je'el ya' bʌ añob yic'ot.

<sup>16</sup> Aq'uen la' bʌ saludos. Chucben la' bʌ la' c'ʌb. Ti pejtyelel hermañujob ti Cristo ti ba'ical jach mi' much'quiñob i bʌ mi' chocbeñetla tyʌlel saludos.

<sup>17</sup> Hermañujob, ti wocol t'an mic subeñetla, ña'tyanla majchqui jini yom bʌ i t'oxethla. Mi' jop' i yasañetla ti mulil. Chʌncol i contrajíñob jini t'an tsa' bʌ cʌntisʌntiyetla. Mach yom mi la' much'quin la' bʌ yic'otyob.

<sup>18</sup> Como jini mu' bʌ i cha'len bajche' jini ma'an mi' cha'leñob bajche' yom lac Yum. Pero che' jach mi' cha'leñob bajche' bajñel yom i pusic'al. Ti uts bʌ t'an yic'ot c'otyajax bʌ t'an mi' lotiñob quixtyañujob mach bʌ ba'an mi' ña'tyan mi simaroñob.

<sup>19</sup> Ti pejtyelel quixtyañujob mi' lu' ña'tyañob bajche' ti la' ch'ujbibe i t'an Dios. Jin cha'an tijicñayon cha'añetla. Com mi la' cʌn jini wen bʌ cha'an mi la' cha'len wen bʌ. Mach com mi la' cʌn la' cha'len mach'ʌ wen.

<sup>20</sup> Dios mu' bʌ i yʌq'ueñionla i ñʌch'tyʌlel lac pusic'al mach jalix mi quejel i jisʌben i p'ʌtyʌlel Satanás cha'an ma'ix i bej tyʌc'lañonla. La' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo.

<sup>21</sup> Mic chocbeñetla tyʌlel saludos Timoteo, jini c pi'ʌl ti toñel. Che' je'el Lucio yic'ot Jasón yic'ot Sosípater jini israelo' bʌ c pi'ʌlob.

<sup>22</sup> Joñon Terciojon chʌncol bʌ j cotyan ti ts'ib Pablo cha'an ili jun, mic chocbeñetla tyʌlel saludos ti lac Yum.

<sup>23</sup> Mi yʌq'ueñetla saludos Gayo, i yum ili otyot ba' poj jjilemon yic'ot ba' mi' much'quiñob i bʌ ochemo' bʌ ti' t'an Dios. Mi yʌq'ueñet saludos Erasto jini am bʌ ye'tyel ti tesorero cha'an lum. Yic'ot je'el, mi yʌq'ueñetla saludos lac hermano Cuarto.

<sup>24</sup> La' ajnic i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo la' wic'ot ti la' pejtyelel. Amén.

### *I subentyel i ñuclel Dios*

<sup>25</sup> La' lac suben i ñuclel Dios. Dios ch'ujbi i más xuc'chocobeñetla la' pusic'al che' bajche' mi yʌle' jini wen bʌ t'an cha'an laj cotyʌntyel tsa' bʌ c subeyetla che' ñac tij cʌntisʌyetla cha'an Jesucristo. Mi' xuc'chocobeñetla la' pusic'al bajche' mi yʌle' Dios ti i t'an max tyo bʌ ti yʌc'ʌ ti tsictiyel ti yambʌ ora c'ʌlʌ ñoj oniyix che' max tyo ti mejli mulawil, c'ʌlʌ wale.

<sup>26</sup> Pero wale tsictiyemix jini t'an ti Ts'ibubil bʌ i T'an Dios tsa' bʌ yʌc'ʌ i ts'ibuñob winicob tsa' bʌ xiq'ui yʌle' Dios ti ñoj oniyix. Dios, jini cucul bʌ ti bele' ora, ti' xiq'uiyob quixtyañujob cha'an i puque' majlel ili t'an cha'an jini am bʌ ti pejtyelel pañimil mi quejel i ch'ujbiñob Cristo yic'ot mi' jac'beñob i t'an.

<sup>27</sup> La' sujdic i ñuclel Dios jini cojach bʌ, jini am bʌ ti pejtyelel ña'tyʌbalʌl. La' sujdic i ñuclel ti Jesucristo c'ʌlʌ ti bele' ora. Amén.

## ÑAXAN BΛ JUN TSA' BΛ I TS'IJBU PABLO CHA'AN JINI AÑO' BΛ TI CORINTO

*Jun cha'an ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Corinto*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Dios ti' pΛylyon cha'an yajcΛbilon bΛ ajsubt'an ñumel i cha'an Jesucristo cha'an chΛ'ach yom Dios. Che' quic'ot hermano Sóstenes

<sup>2</sup> chΛncol lojon c ts'ijbubeñetla ili carta hermañujob ochemet bΛ la ti' t'an Dios ya' ti Corinto. I cha'añetla Dios como mi la' tyem ajñel yic'ot Cristo Jesús. Dios ti' pΛylyetla cha'an mi la' wajñel ti i cha'año' bΛ yic'ot ti pejtyel mu' bΛ i pejcan lac yum Jesucristo ba'ical bΛ añob. I Yumobäch. Lac Yumäch je'el.

<sup>3</sup> La' i yΛq'ueñetla i yutslel yic'ot i ñΛch'tyalel tyalel bΛ ti Dios lac Tyat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

*Cha'an i yutslel Dios mu' bΛ la cΛq'uentyel cha'an ti Cristo*

<sup>4</sup> ChΛncol c chΛc suben Dios wocox i yΛlΛ cha'añetla cha'an ti aq'uentyetla i yutslel Dios cha'an ti Cristo Jesús.

<sup>5</sup> Dios ti yΛq'ueyetla pejtyel chΛ bΛ ñoj wen bΛ cha'an chΛncol la' wajñel la' wic'ot Cristo. ChΛ'ach je'el mi' cotyañetla ti jini mu' bΛ la' wΛle' yic'ot jini mu' bΛ la' ña'tyan.

<sup>6</sup> Tsa'ix i lu' yΛq'ueyetla jini ñoj wen bΛ che' bajche' tic wΛ subeyetla cha'an ch'ubji i cotyañetla Cristo.

<sup>7</sup> Cha'an la' lu' tyaje' pejtyel chΛ bΛ mi yΛq'ueñetla Dios ma'ix chΛ bΛ yom la' cha'an che' chΛncol la' chΛc pijtyan i cha' tyalel lac Yum Jesucristo.

<sup>8</sup> Dios mi' cotyañetla la' bele' ajñel ti xuc'ul cha'an ma'ix la' mul c'ΛlΛ ya' bΛ mi cha' tyalel lac Yum Jesucristo.

<sup>9</sup> Dios mi' lu' ts'Λctisan jini tsa'ix bΛ yΛlΛ. Jini ti' pΛylyetla cha'an mi la' wajñel yic'ot i Yalobil Jesucristo lac Yum.

*Cha'an contrajiyā cha'an ti' t'oxoyob i bΛ jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios*

<sup>10</sup> Hermañujob, ti' c'aba' lac Yum mic subeñetla ti wocol t'an cha'an junlajal mi la' pensalin cha'an mach'an mi la' contrajin la' bΛ ti t'an. Pero yom junlajal mi la' pensalin. Yom junlajal mi la' cha'len t'an cha'an mi la' wajñel ti ñΛch'Λl.

<sup>11</sup> Joñon Pablojon. ChΛ'ach chΛncox c subeñetla, quermañujob, como an jini aña' bΛ ti yotyot jini x'ixic Cloé bΛ i c'aba' ti' subon chΛncox la' contrajin la' bΛ ti t'an.

<sup>12</sup> ChΛncox cale' jini como ti chajp ti chajp chΛncol la' wΛle'. An jini chΛncol bΛ i yΛle': Joñon mic tsΛclen Pablo. YambΛ mi yΛle': Joñon mic tsΛclen Apolos. YambΛ mi yΛle': Joñon mic tsΛclen Pedro. YambΛ mi yΛle': Joñon mic tsΛclen Cristo, che'en.

<sup>13</sup> ¿Pero mach ba lac Yumäch Cristo ti lac pejtyelel? ¿Tsa'ix ba sajtiyon ti cruz cha'añetla mi la' wΛl? Mach'an ti cΛc'Λyetla ti ch'Λm ja' tij c'aba'.

<sup>14</sup> Wocox i yΛlΛ Dios ma'an mi juntiquileticla ti cΛc'Λ ti ch'Λm ja'. Jini jach Crispo yic'ot Gayo bΛ i c'aba'ob ti cΛc'Λ ti ch'Λm ja'.

<sup>15</sup> Che' jini mach'an majch ch'ubji i yΛle' ti cΛc'Λyetla ti ch'Λm ja' tij c'aba'.

<sup>16</sup> Aja, tsa' tyo cΛc'Λ ti ch'Λm ja' je'el jini aña' bΛ ti yotyot Estéfanos. Pero ma'an c'ajal c cha'an mi junticlec yambΛ ti cΛc'Λ ti ch'Λm ja'.

<sup>17</sup> Como Cristo mach'an ti' xiq'uiyon tyalel cha'an cΛc' ti ch'Λm ja' quixtyañujob. Pero ti' xiq'uiyon tyalel cha'an c sube' majlel jini t'an cha'an laj cotyΛntyel. Mach'an ti xiq'uiyon c sube' ti cabal tsΛts bΛ t'an che' bajche' wen cujil ame sojquic i sujmlel cha'an ti sajti Cristo ti cruz.

*Cristo i p'Λtyaleläch yic'ot i ña'tyΛbal Dios*

**18** Che' mi yubin ti sajti ti cruz Cristo cha'an laj cotyʌntyel tonto t'an jach mi lolon ubin jini mu' bʌ i majlel ti xot'mulil. Pero ñoj i c'ʌjnibal i t'an Dios mi la cubin joñon bʌ la chʌncox bʌ laj cotyʌntyel.

**19** Mi yʌle' ti Ts'ijbibil bʌ i T'an Dios:  
Mi quejel quisian i ña'tyʌbal jini wen cʌntisʌbilo' bʌ.  
Mi quejel c pʌs'en cha'an lolom jachix i ña'tyʌbal jini am bʌ cabʌl i ña'tyʌbal tyʌlem jach  
bʌ ti mulawil,  
che' mi yʌl Dios.

**20** Che' bajche' ma'ix i c'ʌjnibal wale i ña'tyʌbalob, mi i c'ʌjnibalic i yajcʌntisajob, mi jinic mu' bʌ i wen cha'len t'an cha'an i cha'an bʌ mulawil cha'an lac tyaje' laj cotyʌntyel. Dios ti' pʌs'e tonto jach jini i ña'tyʌbalob i cha'an jach bʌ mulawil.

**21** Como Dios yujil bajche' mi' cha'len. Ma'an ti yʌc'ʌ i cʌmbeñob Dios jini año' bʌ ti mulawil cha'an jach ti cabʌl i ña'tyʌbal i cha'an jach bʌ mulawil. Pero yom i cotañañob jini chʌncol bʌ i ch'ujbin cha'an ti i t'an Dios mu' bʌ lojon c sube' aunque tonto t'an jach mi lolon yubiñob jini yaño' bʌ.

**22** Jini lojon c pi'ʌlob jini israelo' bʌ yomob i q'uelob i señʌjlel tyac i p'ʌtyʌlel Dios. Jini la' pi'ʌlob jini mach bʌ israelob yom jach i cʌñe' cabʌl ñuc bʌ i ña'tyʌbal i cha'an jach bʌ mulawil.

**23** Pero joñon lojon chʌncol lojon c sube' i t'an Cristo tsa' bʌ joc'le ti cruz. Jini lojon c pi'ʌlob jini israelo' bʌ quisintic mi yubiñob jini t'an. Jini la' pi'ʌlob jini mach bʌ israelob tonto t'an jach mi lolon ubiñob.

**24** Pero ti lac pejyelel tsa' bʌ pʌjyiyonla ti Dios cha'an lac ch'ujbin mi israelon bʌ la yic'ot mach bʌ israelonla mi lac ch'ʌm'en isujm cha'an Cristo i p'ʌtyʌlelach Dios yic'ot i ña'tyʌbal Dios.

**25** I ña'tyʌbal Dios mu' bʌ i lolon ajlel ti tonto yoque más ñuc bajche' i ña'tyʌbal quixtyañujob. I cha'libal Dios mach bʌ p'ʌtyʌlic mi' lolon q'uelob quixtyañujob yoque más p'ʌtyʌl bajche' i p'ʌtyʌlel quixtyañujob.

**26** Yom mi la' ch'ʌm'en isujm hermañujob, Dios ti yajcʌyonla aunque ma'ix cabʌlonla am bʌ cabʌl lac ña'tyʌbal i cha'an jach bʌ mulawil. Ma'ix cabʌlonla am bʌ cabʌl lac p'ʌtyʌlel cha'an lac cha'len xic'ojel. Ma'ix cabʌlonla mi laj q'uejlel ti ñuc ti quixtyañu ti mulawil.

**27** Como Dios ti yajcʌ jini mach'ʌ ba'an mi q'uejlel ti ñuc ti quixtyañujob cha'an i yʌc' ti quisnil jini am bʌ cabʌl i ña'tyʌbal i cha'an jach bʌ mulawil. Dios ti' yajcʌ jini mach'ʌ ba'an i c'ʌjnibal mi q'uejlel cha'an mi yʌjq'uel ti quisnil jini p'ʌtyʌlo' bʌ.

**28** Dios ti yajcʌ jini mach'ʌ ba'an i ñuclel wʌ' ti mulawil yic'ot jini mu' bʌ i q'uejlel ti tonto. Ti yajcʌ jini mach'ʌ ba'an sajlic i ñuclel wʌ' ti mulawil cha'an mi' tsictisan ma'ix yoque i ñuclel jini mu' bʌ i lolon q'uejlel ti ñuc wʌ' ti mulawil.

**29** Che' jini mach'an majch ch'ujbi i chan isan i bʌ ti' tyojlel Dios.  
**30** Pero Dios ti yʌc'ʌyonla lac tyem ajñel la quic'ot Cristo Jesú. Dios ti yʌq'ueyonla Cristo cha'an mi yajñel ti lac ña'tyʌbal. Mi' q'uelonla ti wen Dios cha'an ti Cristo. I cha'añonixla Cristo. Cristo ti' cotyʌyonla.

**31** Che' jini che' bajche' mi yʌle' jini Ts'ijbibil bʌ i T'an Dios: Mi an majch yom i sube' i ñuclel, la' i sube' i ñuclel Lac Yum, che' mi yʌle' ti' t'an Dios.

## 2

*T'an cha'an ti' bajle ti cruz Cristo*

**1** Pero hermañujob che' ñac ti ñaxan c'otiyon ya'ba'añetla cha'an c subeñetla jini melel bʌ i t'an Dios mach'an tij cabal c'ʌñʌ tsʌts tyac bʌ t'an. Mach'an tic pʌsʌ c bʌ che' bajche' wen cujil.

**2** Pero che' ñac ya' añon la' wic'ot tic bajñel pensali cha'an mach'an yambʌ mic subeñetla. Jini jach mic subeñetla cha'an Jesucristo tsa' bʌ joc'le ti cruz.

**3** Che' ñac ti tyʌliyon ya'ba'añetla c'uñon. Tsitsiñayon ti bʌq'uen.

<sup>4</sup> Mach com c wersa xiq'uetla la' ch'ujbin jini i t'an Dios. Mach'an tic tsatsa subetla che' bajche' wen cujil che' ñac tic cha'le t'an, che' ñac tic subu i t'an Dios ya' ba' añetla. Pero tic subeyetla i t'an Dios cha'an ti p'atyal bñ i troñel Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios ti la' pusic'al.

<sup>5</sup> Cha'an ti p'atyal bñ i troñel Dios ti la' pusic'al mi la' ch'ujbin Dios. Mach cha'anic jach mi la' ch'ujbin i pensal jach quixtyañujob.

*Mi laj cñan Dios cha'an ti Ch'ujul bñ i Ch'ujlel*

<sup>6</sup> Pero muc'ach lojon cale' más tsatsa bñ t'an che' chancox lojon c pejcan jini xuc'ul bñ mi yajñel ti Cristo. Pero ili ña'tybal mu' bñ lojon cale' mach i cha'anic ili mulawil mi i cha'anic jini mu' bñ i cha'len yumal wa' ti mulawil. Como jini mi quejel i jilelob.

<sup>7</sup> Pero mi lojon c sube' i ña'tybal Dios mach'ñ ba'an tsictiyem ti yambñ ora. Jiñach ts'a'ix bñ i wa' ña'tyñ i cha'len Dios che' max tyo ti' mele ili mulawil cha'an laj cotyantyel mach'ñ yujil jilel. Mi quejel la cñq'uentyel lac ñuclel.

<sup>8</sup> Mach'an mi junticlec jini yumalob wa' ti ili mulawil ti' ch'ambeyob isujm bajche' ti' pensali Dios cha'an laj cotyantyel. Tsa'ic i ch'ambeyob isujm, mach'an ti' tsansayob lac Yum am bñ i ñuclel.

<sup>9</sup> Pero chñach bajche' ts'ijbubilix ti' t'an Dios mi yñl:  
Mach'an mi junticlec quixtyañu tsa' bñ i yubi, tsa' bñ i yila,  
mi tsa'ic i pensali  
jini ñoj wen bñ tsa' bñ i chajpñ Dios cha'an jini mu' bñ i p'untyan Dios.  
Che' ts'ijbubil.

<sup>10</sup> Dios ti yac'onla lac ch'amben isujm jini ñoj wen bñ tsa' bñ i chajpñ Dios cha'an ti Ch'ujul bñ i Ch'ujlel. Jini Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios lu' yujil isujm cha' bñ an ti' pusic'al Dios, jinic tyo jini más tsatsa tyac bñ i sujmlel ti' pusic'al Dios.

<sup>11</sup> Mach'an majch ch'ujbi i ña'tyan cha' bñ yes mi' pensalin yambñ quixtyañu. Sólo jini jach jini quixtyañu yujil isujm cha' bñ mi' pensalin. Cha'ñch je'el sólo jini jach Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios ch'ujbi i ña'tyan cha' bñ mi' pensalin Dios.

<sup>12</sup> Mach cha'anic ti i ña'tybal mulawil pero cha'an ti Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios tsa' bñ aq'uentyonla mi lac ña'tyan jini tsa' bñ i yaq'ueyonla Dios cha'an ti yutslel.

<sup>13</sup> Mi lojon c sube' jini mu' bñ lojon j cñan, mach cha'an ti lojon c bajñel ña'tybal pero cha'an ti' ña'tybal mu' bñ i cñantisañonla Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios. Mi lojon c subeñob i sujmlel cha'an ti Ch'ujul bñ i Ch'ujlel am bñ yic'ot mu' bñ yajñel bajche' yom jini Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios.

<sup>14</sup> Jini mach'ñ ba'an Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios ti' pusic'al mach'an mi' ch'ñm'en isujm jini cñantisa i cha'an bñ Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios. Como che' bajche' tonto t'an jach mi yubin i t'an Dios. Mach ch'ujbi i ch'ñm'en isujm i cñantisa i cha'an bñ Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios como jini jach am bñ Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios yic'ot mi' ch'ñm'en isujm.

<sup>15</sup> Pero joñonla am bñ Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios ti lac pusic'al ch'ujbi lac lu' ch'ñm'en isujm i cha'an bñ Dios. Jini mach'ñ ba'an Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios yic'ot mach ch'ujbi i ña'tyañob bajche' mi lac ch'ñm'en isujm.

<sup>16</sup> Ts'ijbubil ti' t'an Dios mi yñl: Ma'an majch mi' ña'tyan cha' bñ an ti' pusic'al lac Yum. Mach'an yambñ yajcñantisa Dios. Pero joñonla am bñ Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios la quic'ot mi lac pensalin che' bajche' mi' pensalin Cristo.

*Lac pi'ñl lac bñ ti troñel mu' bñ lac cha'liben i troñel Dios*

<sup>1</sup> Pero mach ch'ujbi c pejcañetla che' bajche' jini mu' bñ i pñs'en majlel i bijlel Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios. Tic pejcañyetla che' bajche' jini max tyo bñ ba'an mi' ña'tyañob. Como che' bajche' alñlet tyo la yi ti i ch'ujbintyel Cristo yubil.

<sup>2</sup> Tic subeyetla c'un jach bΛ cΛntisa che' bajche' la' chu'. Como che' bajche' ch'oc allet tyo la yubil. Max tyo ba'an tic subeyetla jini tsΛts bΛ cΛntisa i wenta bΛ we'el. Como max tyo ch'ujbi la' ch'ame' yubil. Como c'ΛΛ wale iliyi max tyo ch'ujbi la' ch'Λm'en isujm.

<sup>3</sup> Como chΛncol tyo la' cha'len chΛ bΛ yom tsucul bΛ la' pusic'al. Che' mi la' mich'q'uel la' bΛ yic'ot periyal yic'ot che' mach junlajal la' pensal, ¿mach ba chΛncol tyo la' mele' chΛ bΛ yom tsucul bΛ la' pusic'al, che' jini? ChΛncol jach tyo la' wajñel bajche' pejtyel yaño' bΛ quixtyaÑu mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñob Dios.

<sup>4</sup> Como che' juntiquil mi yΛle': Joñon mic tsΛclen Pablo, che'en, yambΛ mi yΛle': Joñon mic tsΛclen Apolos, che'en, ¿mach ba lajalet tyo la bajche' yaño' bΛ quixtyaÑujob mu' bΛ i cha'len chΛ bΛ yom tsucul bΛ i pusic'al?

<sup>5</sup> ¿Majchonqui? ¿Majchqui jini Apolos? Ajtroñelon lojon jach i cha'año' bΛ Dios. Ti la' ch'ujbi cha'an tic subeyetla i t'an Dios. Jujuntiquilon lojon ti lojon c cha'le jini troñel tsa' bΛ i yΛc'on lojon c cha'len lac Yum.

<sup>6</sup> Joñon che' bajche' tic cha'le pac' yubil. Apolos che' bajche' ti' mul ja'le yubil. Pero Dios ti yΛc'Λ ti colel.

<sup>7</sup> Che' jini, ma'ix ñuc mi jinic tsa' bΛ i cha'le pac' mi jinic tsa' bΛ mul ja'le yubil. Jini jach ñuc Dios mu' bΛ i yΛc' ti colel jini pac'.

<sup>8</sup> Junlajal ñuc jini tsa' bΛ i cha'le pac' yic'ot jini tsa' bΛ i mul ja'le yubil. Dios mi quejel i tyoje' ti jujuntiquil. Jiñach bajche' ti' cha'libe i troñel mi wen o mi mach wen ti' cha'le.

<sup>9</sup> Como motin ajtroñelon lojon i cha'an bΛ Dios. Jatyetla i choletla ba' mu' ti troñel Dios yubil. Che' je'el i yotyotyetla yubil chΛncol bΛ i mele' Dios.

<sup>10</sup> Che' bajche' mi wen bΛ xmel otyotyon yubil. Ti yutslel Dios ti yΛq'ueyon j c'Λcchocon i ts'ajquil i yebal otyot yubil. Yaño' bΛ mi quejel ti troñel ti' pam yubil. Pero jujuntiquil yom i wen q'uele' bajche' mi' mele' i troñel ti' pam i yebal bΛ otyot.

<sup>11</sup> Che' tsa'ix c'Λcchoconti i ts'ajquil i yebal jump'ej otyot ma'ix majch ch'ujbi i c'Λcchocon yambΛ. Jesucristo che' bajche' i ts'ajquil i yebal otyot. Jiñach tsa' bΛ la' ch'ujbi.

<sup>12</sup> An cabΛ chΛ bΛ ch'ujbi i c'Λñe' quixtyaÑu cha'an i mele' i yotyot ti' pam i c'Λclib. Jujuntiquil quixtyaÑu mi' c'Λñe' mi oro, plata, yic'ot ñoj wen bΛ tyun, mi tye', jam yic'ot jalal yubil cha'an mi' mele' i yotyot.

<sup>13</sup> Como ti yorojlel melojoel mi quejel i tsictiyel i troñel jujuntiquil quixtyaÑu mi wen mi mach wen ti' cha'le. Como ti yorojlel melojoel mi quejel i ñumel ti c'ajc jini tsa' bΛ i c'Λñl i mele' i yotyot yubil. Ya'i mi tsictiyel chΛ bΛ ti' c'Λñl i mel i yotyot yubil.

<sup>14</sup> Mi mach'an ti puli jini tsa' bΛ i mele ti' pam i c'Λc'lib che' mi ñumel ti c'ajc mi quejel i yΛq'uentiyel i tyojol i troñel.

<sup>15</sup> Pero mi ti puli jini tsa' bΛ i c'Λñl ti troñel yubil mi' sΛt pejtyel i troñel. Pero mi quejel i cotyñtyel jini quixtyaÑu pero che' bajche' cole' i pulel ti c'ajc.

<sup>16</sup> ¿Mach ba la' wujil isujm jump'ej i templojetla yubil ba' mi' cha'len chumtyal Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios?

<sup>17</sup> Che' bajche' mi an majch mi tyeche' contrajiya mu' bΛ i yΛq'ueñet la' t'oxe' la' bΛ chΛncox i jeme' i templo Dios yubil. Dios mi quejel i jisan jini quixtyaÑu je'el como ch'ujul i templo Dios. I templojetixla Dios.

<sup>18</sup> Ma' mi la' lotin la' bΛ. Mi an majch mi lolon al wen yujil, la' i yajñel che' bajche' ma'ix chΛ bΛ yujil cha'an mi yoque tyaj i ña'tyΛbal tyalem bΛ ti Dios.

<sup>19</sup> Como i tontojlel jach mi' q'uele' Dios jini i bajñel ña'tyΛbal jach bΛ quixtyaÑujob. Jini Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios mi yΛl: Dios mi yΛc' ti yajlel cha'an ti mismo i ña'tyΛbal jini mu' bΛ i lolon ña'tyan wen yujil.

<sup>20</sup> Mi yΛle' je'el ti Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios: Yujil isujm lac Yum ma'ix i c'Λjnibal jini mu' bΛ i lolon al wen yujil.

<sup>21</sup> Jin cha'an ma'an majch ch'ujbi i pΛt i bΛ ti ñuc cha'an chΛncox i lolon tsΛclen majlel yambΛ quixtyaÑu como lu' la' cha'añch pejtyel chΛ bΛ yes an.

<sup>22</sup> Lu' la' cha'añach ti pejtyel mi joñoñach mi Apolos mi Pedro mi ili mulawil, mi laj cuxtyalel. La' cha'añach che' mi lac sajtyel. La' cha'añach ili ora wale iliyi yic'ot jini tyal tyo bΛ ora. Pejtyel lu' la' cha'añach.

<sup>23</sup> Che' je'el jatyetla i cha'añetla Cristo. Cristo i cha'añach Dios.

## 4

*I troñel jini yajcΛbil bΛ ajsubt'añob ñumel*

<sup>1</sup> Yom mi la' q'uelon lojon che' bajche' ajtroñelon lojon jach i cha'an Cristo tsa' bΛ aq'uentyion ti lojon c wenta cha'an j cantsañetla jini i t'an Dios max tyo bΛ ba'an tsictiyem i sujmllel ti yambΛ ora.

<sup>2</sup> Wersa yom mi tsictiyel xuc'uñach mi' cha'len troñel jini ajtroñelob.

<sup>3</sup> Pero joñon c bajñel ma'ix muc'on ti pensal che' mi la' wale' mi wen o mi mach wen tic cha'le c troñel o mi yaño' bΛ mi yale' mi wen o mi mach wen tic cha'le. Mi jinic joñon ma'ix mic lolon al mi wen tic cha'le.

<sup>4</sup> Aunque ma'ix chΛ bΛ mi saj al c pusic'al como wen tic cha'le mi cubin pero mach jinic mi yal mi weñlach tic cha'le che' ma'ix chΛ bΛ mi yal c pusic'al. Lac Yum jach yujil isujm mi wen tic cha'le.

<sup>5</sup> Jin cha'an max tyo la' wΛ ale' mi wen o mi mach wen ti' cha'libe i troñel Dios yambΛ quixtyañu che' max tyo i yorojlel. Pijtyan jintyo mi tyalel lac Yum. Lac Yum mi quejel i tsictisan chΛ bΛ an ti lojon c pusic'al. Che' jini mi quejel i lu' ña'tyañob chΛ bΛ och ti lojon c cha'libe i troñel Dios ti pejtyelel lojon c pusic'al. Che' jini mi quejel i subentyel i ñuclel ti jujuntiquilonla ti Dios cha'an bajche' ti lac cha'libe i troñel Dios.

<sup>6</sup> Hermañujob, cha'an la' wenlel chΛ'ñach chancos c tyaj c bΛ ti t'an yic'ot Apolos ti lajoñel cha'an la' ña'tyan bajche' yom mi la' wajñel che' bajche' ts'ibubil ti' t'an Dios. Cha'an mach'an majch mi' más q'uel ti ñuc juntiquil ajtroñel i cha'an bΛ Dios che' mi' p'aje' yambΛ.

<sup>7</sup> ¿Majchqui parte ti yΛq'ueyet a c'ñnjibal? ¿Am ba a c'ñnjibal mach'Λ ba'an ti yΛq'ueyetla Dios? Mi ti aq'uentyetla, ¿chucoch, che' jini, mi la' chan isan la' bΛ che' bajche' ti la' bajñel ti la' tyaja la' c'ñnjibal mi la' cha'len?

<sup>8</sup> Che' bajche' anix la' cha'an pejtyelel chΛ bΛ la' wom ti jini chancos bΛ la' ch'ujbin. Mach'an chΛ bΛ yambΛ la' wom yubil. Chancos la' wa' cha'len yumal yubil. CΛyalon lojon yubil. Melelic yumletla cha'an mi lojon c motin cha'len yumal quic'otyeta.

<sup>9</sup> YajcΛbilon bΛ ajsubt'añon lojon ñumel. Che' bajche' Dios ti yΛq'ueyon lojon c ñusan wocol che' bajche' ma'ix lojon j c'ñnjibal mi cubin. Ti yΛq'ueyon lojon ba' ch'ujbi i lu' q'uelon lojon pejtyel quixtyañu yic'ot ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Ac'ñlonix lojon ti tsantsantyel yubil.

<sup>10</sup> Che' bajche' tonto añon lojon mi' q'ueloñob quixtyañu cha'an ti caj Cristo pero jatyetla wen an la' ña'tybal mi la' wΛ cha'an ti Cristo. C'uñon lojon pero jatyetla p'ñtyalelta mi la' wΛ yubil. Mi la' q'uejlel ti ñuc pero joñon lojon mi lojon c p'ajtyal.

<sup>11</sup> C'ñla wale iliyi tsa'ix lojon c ñusΛ wi'ñal yic'ot tyakin ti'. Ma'ix jasal lojon c pislel. Mi lojon cajts'el. Ma'ix lojon cotyot.

<sup>12</sup> Mi lojon c lujb'an che' mi lojon c cha'len troñel tij c'ñb. Che' mi lojon cñl'entyel mi lojon caq'ue' ti wen bΛ t'an. Che' mi lojon quilan wocol mi lojon j cuche' ti wen.

<sup>13</sup> Che' mi' contrajíñon lojon ti' t'añob mi lojon c cha' pejcan ti uts bΛ t'an. Mi' q'ueloñob che' bajche' misejelalon lojon am bΛ ti lum. C'ñla wale iliyi mi' q'uelon lojon che' bajche' jini más bibajax bΛ wΛ ti mulawil.

<sup>14</sup> Mach'anix mic ts'ibun ili t'an cha'an j quisñinetla pero cha'an c tyumbiñetla che' bajche' p'untyabilet bΛ la calobil.

<sup>15</sup> Como aunque an diez mil ajcantisa tsa' bΛ i cantsayetla cha'an Cristo pero ma'ix cabal la' tyat. Como che' bajche' la' tyatyon yubil cha'an ti la' ch'ujbi Cristo Jesús che' ñac tic subeyetla jini t'an cha'an laj cotyantyel.

<sup>16</sup> Jin cha'an mic subeñetla: Cha'lenla bajche' tij cantsayetla.

<sup>17</sup> Jin cha'an tsa'ix c chocbeyetla ty<sup>l</sup>el Timoteo. Mic p'untyan Timoteo xuc'ul b<sup>l</sup> calobil yubil cha'an ti lac Yum. Timoteo mi quejel i c'ajtis<sup>l</sup>beñetla bajche' mi cajñel cha'an chancol c ch'ujbin Cristo. Mi quejel i c'ajtis<sup>l</sup>beñetla bajche' mij c<sup>l</sup>ntisañob je'el jini ochemo' b<sup>l</sup> ti' t'an Dios ba'ical jach mic ñumel ti c<sup>l</sup>ntisa.

<sup>18</sup> Cha'tiquil uxtiquiletla chancos la' chan isan la' b<sup>l</sup>. Mi la' lolon ña'tyan ma'ix mi quejel c ty<sup>l</sup>el ti jula' ya' ba' añetla.

<sup>19</sup> Pero mi che' yom lac Yum ma'ix jal mi quejel j c'otyel j q'ueletla. Che' jini mi quejel j q'uele' mi yoque an i p'<sup>l</sup>ty<sup>l</sup>el Dios yic'ot jini chancol b<sup>l</sup> i chan isan i b<sup>l</sup> o mi ti i ti' jach mi lolon al mi chancol i ch'ujbin.

<sup>20</sup> Mach ti' t'an jach quixtyañu mi tsictiyel mi chancol i yumin Dios ti' pusic'al. Pero cha'an bajche' mi' cha'len mi' tsictisan mi an i p'<sup>l</sup>ty<sup>l</sup>el Dios yic'ot.

<sup>21</sup> ¿Baqui b<sup>l</sup> la' wom che' mic cha' ty<sup>l</sup>el cula' añetla? ¿La' wom ba mi c<sup>l</sup>aq'ueñetla la' xot' la' mul cha'an ma'an ti la' tyo'is<sup>l</sup> la' b<sup>l</sup>? ¿O la' wom ba mic p'untyañetla yic'ot mic pejcañetla ti uts b<sup>l</sup> t'an cha'an tsa'ix la' w<sup>l</sup> tyo'is<sup>l</sup> la' b<sup>l</sup>? ¿Baqui b<sup>l</sup> la' wom che' jini?

## 5

### *Melojel cha'an jini tsa' b<sup>l</sup> i cha'le i tsuculel*

<sup>1</sup> Tsa'ix lu' ubinti ba'ical cha'an an juntiquil winic ya' ba' añetla tsa'ix b<sup>l</sup> i cha'le i tsuculel mach' <sup>l</sup>ba'an mi' saj cha'leñob mi jinic jini mach b<sup>l</sup> ba'an mi' ña'tyañob. Jini winic mi yajñel yic'ot i q'uexol i ña'.

<sup>2</sup> Pero jatyetla chancol tyo la' lolon chan isan la' b<sup>l</sup>. Yom mi la' wuc'ty<sup>l</sup>ben i mul. La' chojquic loq'uel ti la' tyojlel jini tsa' b<sup>l</sup> i cha'le i tsuculel.

<sup>3</sup> Aunque mach ya'ic añon pero tic pusic'al ya' añon yubil. Che' bajche' ya'ic añon tsa'ix c w<sup>l</sup> ña'ty<sup>l</sup> bajche' yom mi la' tyo'is<sup>l</sup>.

<sup>4</sup> Much'quin la' b<sup>l</sup> che' bajche' yom lac Yum Jesucristo. Ya' añon ya' ba' añetla tic pusic'al je'el. Ya'an i p'<sup>l</sup>ty<sup>l</sup>el lac Yum la' wic'ot cha'an i cotyañetla.

<sup>5</sup> Yom mi la' w<sup>l</sup>c' ti' wenta Satanás cha'an i yubin wocol ti' b<sup>l</sup>c'tyal cha'an mi jis<sup>l</sup>ntyel ch<sup>l</sup> b<sup>l</sup> yom i bajñel tsucul pusic'al cha'an mi coty<sup>l</sup>ntyel i ch'ujlel che' mi cha' ty<sup>l</sup>el lac Yum Jesús.

<sup>6</sup> Mach yom mi la' chan isan la' b<sup>l</sup> cha'an jini chancol b<sup>l</sup> la' cha'len. ¿Mach ba la' wujil isujm jini w<sup>l</sup> albil b<sup>l</sup> t'an ba' mi y<sup>l</sup>: Cha'an ti ts'itya' jach levadura mu' b<sup>l</sup> y<sup>l</sup>q'uen i wos i b<sup>l</sup> caxlan waj mi lu' wose' i b<sup>l</sup> jini caxlan waj? che'en.

<sup>7</sup> Loc'sanla jini mulil ya' ba' añetla che' b<sup>l</sup> bajche' levadura mu' b<sup>l</sup> i y<sup>l</sup>q'uen i wos i b<sup>l</sup> caxlan waj cha'an mi la' wajñel ti s<sup>l</sup>c. Como s<sup>l</sup>quetla. Che' jini añetla che' bajche' tsiji' b<sup>l</sup> wajetla mach' <sup>l</sup>ba'an yic'ot jini mu' b<sup>l</sup> y<sup>l</sup>q'uen i wos i b<sup>l</sup> caxlan waj. Jiñlch che' bajche' ti' c'uxuyob ti pascua b<sup>l</sup> q'uin ti ñoj oniyix. Chajpabilix pascua b<sup>l</sup> q'uin yubil. Como tsa'ix i y<sup>l</sup>c' <sup>l</sup>i b<sup>l</sup> ti sajtyel Cristo cha'an laj coty<sup>l</sup>ntyel che' bajche' tsans<sup>l</sup>bil b<sup>l</sup> tiñlme' tsa' b<sup>l</sup> i tsans<sup>l</sup>ayob ti pascua b<sup>l</sup> q'uin ti ñoj oniyix.

<sup>8</sup> Che' jini yom mi la cajñel che' bajche' tsijibonla ti jump'ej lac pusic'al ti wen b<sup>l</sup> lac pensal. Añonla che' bajche' jini waj mach b<sup>l</sup> ba'an yic'ot jini mu' b<sup>l</sup> i y<sup>l</sup>q'uen i wos i b<sup>l</sup> caxlan waj. Mach yom mi la cajñel che' an tyo lac tsuculel che' an tyo lac mul. Che' bajche' an tyo la quic'ot jini mu' b<sup>l</sup> y<sup>l</sup>q'uen i wos i b<sup>l</sup> caxlan waj che' an tyo lac mul.

<sup>9</sup> Tic ts'ijbubetla ti yamb<sup>l</sup> jun cha'an mach yom mi la' wajñel yic'ot jini mu' b<sup>l</sup> i cha'len i tsuculel.

<sup>10</sup> Mach yom mi la' junyajlel loq'uel ba'an jini mach b<sup>l</sup> ba'an mi' ña'tyañob, jini mu' b<sup>l</sup> i cha'len i tsuculel, mi jinic mu' b<sup>l</sup> i mich'q'uel ch<sup>l</sup> b<sup>l</sup> an i cha'an b<sup>l</sup> i pi' <sup>l</sup>l, jini mu' b<sup>l</sup> i cha'len xujch', mi jinic mu' b<sup>l</sup> i ch'ujutisan jini melel jach b<sup>l</sup> dios tyac. Como mi ma' mi la' wajñel yic'otyob che' jini, wersa yom mi la' loq'uel ti ili mulawil yubil.

<sup>11</sup> Pero tic ts'ijbubeyetla cha'an mach yom mi la' wajñel yic'ot jini mu' b<sup>l</sup> i lolon al i b<sup>l</sup> ti ochem b<sup>l</sup> ti' t'an Dios mi chancol tyo i cha'len i tsuculel, mi chancos i mich'q'uel ch<sup>l</sup> b<sup>l</sup> an i cha'an i pi' <sup>l</sup>l mi chancos i ch'ujutisan melel jach b<sup>l</sup> dios, mi chancos i cha'len tsucul t'an o mi chancos ti q'uixnijel. Mach yom mi jinic mi la' cha'len uch'el yic'ot.

**12-13** Como mach c wenta c mel jini mach bΛ ba'an ochem ti' t'an Dios. Dios mi quejel i melob. Pero jatyetla añach ti la' wenta la' mele' ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Jini cha'an chocoxla loq'uel ti la' tyojlel jini tsa' bΛ i cha'le mulil.

## 6

*Mach yom mi lac cha'len melojoel cha'an periyal tyac ba'an am bΛ ye'tyel mach bΛ ochem ti' t'an Dios*

**1** Mi an cha'tiquiletla mu' bΛ la' contrajin la' bΛ ochemet bΛ la ti' t'an Dios, ¿bajche' qui isujm, che' jini, mi la' wa' majlel la' mel la' bΛ ba'an am bΛ ye'tyel mach bΛ ba'an ochem ti' t'an Dios? Mejor mi la' mele' la' bΛ ti' tyojlel ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

**2** ¿Mach ba la' wujil isujm ti jini tyal tyo bΛ ora jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios mi quejel i mele' jini mach bΛ ba'an ochem ti' t'an Dios? Jixcu mi mu' tyo quejel lac mel jini mach bΛ ba'an ochem ti' t'an Dios, ¿mach ba ch'ujbi la' mele' jini saj tyac jach bΛ la' contrajiya?

**3** ¿Mach ba la' wujil isujm mu' tyo quejel lac mel ajtroñel i cha'an bΛ Dios ch'oyolo' bΛ ti panchan? ¿Mach ba más ch'ujbi lac mele' hermañujob cha'an cha bΛ tyac jach wa' bΛ an ti mulawil, che' jini?

**4** Mi an contrajiya ba'an hermañujob, ¿chucoch mi la' majlel ti melojoel ba'an jini mach bΛ ba'an ochem ti' t'an Dios che' jini?

**5** Chancol cale' jini cha'an quisintic mi la' wubin. ¿Mach'a ba'an mi junticlec jasal bΛ i ña'tybal ba' añetla cha'an i tyo'lisán che' mi' contrajíñob i bΛ hermañujob?

**6** ¿Jixcu c'ñal ba mi wa' palye' majlel ti melojoel yambΛ hermañu ba'an jini mach bΛ ba'an ochem ti' t'an Dios? Mach yom.

**7** Che' mi la' mele' la' bΛ tsiquilach mach xuc'uleticla, che' jini. ¿Chucoch ma'an mi la' cuch'en i mul la' pi'ñal? Mejor mi la' cuche' che' an cha bΛ mi' chilbeñetla.

**8** Pero jatyetla chancox la' cha'len mach'ñ wen. Jinic tyo mi la' cha'len xujch'. Mi la' xujch'ibeñob cha bΛ an i cha'an ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

**9** ¿Mach ba la' wujil isujm mach ch'ujbi i yochel ba' mi' cha'len yumΛ Dios jini mach'ñ weñob? Ma' mi la' lotin la' bΛ. Mach ch'ujbi i yochel ba' mi' cha'len yumΛ Dios mi jinic jini mu' bΛ i cha'len i tsuculel, mi jinic jini mu' bΛ i ch'ujutisan melel jach bΛ dios tyac, mi jinic jini am bΛ t'an yic'ot yambΛ winic yambΛ x'ixic, mi jinic jini winicob mi x'ixicob mu' bΛ laja pejcañob i bΛ.

**10** Mach ch'ujbi i yochel jini ajxujch'ob mi jinic mu' bΛ i mich'q'uel cha bΛ an i cha'an bΛ i pi'ñal, mi jinic jini xq'uixnijelob mi jinic jini xjop't'añob, mi jinic jini mu' bΛ i wersa ch'ñamben jini mach bΛ i cha'anic. Mach ochob ba' mi' cha'len yumΛ Dios.

**11** Chñach an lamitaletla wajali pero tsa'ix sac isantiyetla. Tsa'ix la' wñq'ue la' bΛ Dios cha'an i cha'añetla. Chancox la' q'uejlel ti tyo' ti Dios cha'an ti lac Yum Jesús yic'ot cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel lac Dios.

*I cha'añach Dios lac bΛc'tyal*

**12** Melelach bajche' mi yñlob: Librejix añon cha'an c cha'len cha bΛ jach yes com c mele', che'ob. Pero ma'ix lu' an i c'ñjibal cha'an c mele'. Pero mach'anix mi quejel cñc' c bΛ cha'an c cha'len ame mi quejel c bej mulan c cha'len.

**13** Melelach bajche' mi yñlob: Ti aq'uenti we'el cha'an lac ññc' cha'an laj c'ux'e'. Ti aq'ui lac ññc' cha'an mi yochel lac we'el, che'ob. Pero Dios mi quejel i jisan we'el yic'ot lac ññc' che' mach bΛ ba'an chañbal. Pero ma'ix melel lac bΛc'tyal cha'an lac cha'len lac tsuculel. Ti aq'uentiyonla lac bΛc'tyal cha'an tsictiyic i ñnucle lac Yum. Ti aq'ui lac bΛc'tyal cha'an i c'ñan lac Yum.

**14** Chñach bajche' Dios ti tyeche loq'uel lac Yum ba'an sajtyemo' bΛ cha'ñach je'el mi quejel i tyejch'isañonla loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ cha'an ti i p'ñtyñlel.

**15** ¿Mach ba la' wujil isujm añetla ti' bΛc'tyal Cristo ti jujuntiquiletla? ¿Mu' ba cñc' c bΛc'tyal i cha'an bΛ lac Yum cha'an mi yajñel yic'ot i bΛc'tyal x'ixic i tsuculel bΛ mi' cha'len mu' bΛ i choñe' i bΛ, che' jini? Mach uts'atic.

**16** ¿Mach ba la' wujil isujm jini mu' bΛ i yΛc' i bΛ ti pejcΛntyel ti x'ixic mu' bΛ i chon i bΛ, juntiquil jach i bΛc'tyal mi yajñel yic'ot? Como ts'ijbubil ti' t'an Dios mi yΛl: Jini cha'tiquil mi yajñel ti jump'ej jach i bΛc'tyal yubil.

**17** Pero jini mu' bΛ i yΛc' i bΛ ti lac Yum mi yajñel ti juntiquil jach yic'ot lac Yum cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

**18** Mach la' saj jac' la' cha'len la' tsuculel, che' jini. Ma'ix mulil mu' bΛ más ac' ti asiuel lac bΛc'tyal che' bajche' jini mulil.

**19** ¿Mach ba la' wujil isujm la' bΛc'tyal i templojΛch Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios tsa'ix bΛ i yΛq'ueyonla Dios? Mi yajñel Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti jatyetla. Mach la' bajñel cha'anic la' bΛc'tyal.

**20** Como Dios ti' mΛñlyetla ti ñoj lets bΛ i tyojol. Jin cha'an yom mi la' tsictisan i ñuclel Dios cha'an ti la' bΛc'tyal yic'ot ti la' pusic'al. Como i cha'añΛch Dios lac bΛc'tyal yic'ot lac pusic'al.

## 7

*T'an cha'an ñuypuñel*

**1** Wale mic ts'ijbubeñetla cha'an mic jac'beñetla jini tsa' bΛ la' c'ajtibeyon ti jun. MeleΛch, weñΛch che' mach'an mi' pΛye' yijñam winic.

**2** Pero cha'an ma'ix mi' cha'len i tsuculel yom jujuntiquil i pΛye' yoque yijñam bΛ. Jujuntiquil x'ixic yoque i ñoxi'al bΛ.

**3** I ñoxi'al jini x'ixic, i yijñam jini winic yom i ch'ujbibeñob i bΛ cha'an mi yajñel bajche' yom cha'an i ñoxi'alΛch cha'an i yijñamΛch.

**4** I yijñam mach i yomic i bajñel bΛ i bΛc'tyal como i cha'añΛch je'el i ñoxi'al. ChΛ'Λch je'el i ñoxi'al mach i bajñel yomic i bΛc'tyal pero i cha'añΛch yijñam je'el.

**5** Mach yom i cΛy i ch'ujbibeñob i bΛ. Jini jach mi ti poj bajñel lajayob i t'an cha'an puro oración mi' cha'leñob. Ti wi'il mi' cha' ch'ujbibeñob i bΛ cha'an ma'ix mi yΛq'uen i yotsañob i mul Satanás che' mach ch'ujbi i bajñel tic'ob i bajñel i bΛ.

**6** Mach'an mi cale' mi wersa yom mi la' pΛye' la' wijñam pero ch'ujbiyΛch mi la' wom.

**7** Joñon com añeticla mu' bΛ la wajñel che' bajche' añon. Pero ti chajb ti chajb bajche' ti yΛq'ueyonla la cajñel Dios.

**8** Mic subeñob jini max tyo bΛ ba'an i yijñam i ñoxi'al yic'ot meba' 'ixicob: Más wen mi mach'an ti' pΛya yijñam, mi mach'an mi pΛjyel ti winic. Che' bajche' añon.

**9** Pero mi mach ch'ujbi i tic' i bΛ, la' i pΛye' yijñam, la' pΛjyic ti' ñoxi'al jini x'ixic, che' jini. Como más wen mi ti pΛya yijñam mi ti pΛjyi ti' ñoxi'al jini x'ixic. Mach wen che' muc' jach i wersa mulan ti' pusic'al i cha'len i tsuculel.

**10** Pero mic xiq'ue' jini tsa'ix bΛ i tyajayob i bΛ cha'an mach i cΛye' i ñoxi'al jini x'ixic. Mach c cha'anic ili mandar. Lac YumΛch ti yΛl che' ñac bΛ tsajni wΛ' ti mulawil.

**11** Pero mi ti' cΛy i ñoxi'al jini x'ixic yom i bajñel ajñel o yom i cha' majlel ba'an i ñoxi'al. ChΛ'Λch je'el jini winic mach yom i cΛy i yijñam.

**12** Jini yaño' bΛ mic subeñob bajche' mic bajñel pensalin mi chΛ'Λch yom lac Yum. Como mach'an ti yΛl lac Yum che' ñac wΛ' an ti mulawil. Mi anix yijñam juntiquil winic che' ti queji i ch'ujbin i t'an Dios, mi ma'ix mi' ch'ujbin i t'an Dios i yijñam, pero mi yom bej ajnic jini x'ixic yic'ot i ñoxi'al mach yom i cΛye' yijñam cha'an ti caj mach'an ochem ti' t'an Dios.

**13** Mi an i ñoxi'al juntiquil x'ixic che' ti queji i ch'ujbin i t'an Dios, mi ma'ix mi' ch'ujbin i t'an Dios i ñoxi'al, pero mi yom bej ajnic jini winic yic'ot i yijñam mach yom i cΛye' i ñoxi'al cha'an ti caj mach'an ochem ti' t'an Dios.

**14** C'o'ojl mu' tyo quejel i ch'ujbin Dios i ñoxi'al che' mi yajñel yic'ot yijñam ochem bΛ ti' t'an Dios. C'o'ojl mu' tyo quejel i ch'ujbin Dios i yijñam che' mi yajñel yic'ot i ñoxi'al ochem bΛ ti' t'an Dios. Mi ti' cΛyayob i bΛ ame ma'ix mi quejel i ch'ujbin i t'an Dios i yalobilob.

<sup>15</sup> Pero mi wersa yom i loq'uel jini mach bΛ ba'an ochem ti' t'an Dios ba'an jini ochem bΛ mi yijñam o mi i ñoxi'al, la' loq'uic.

<sup>16</sup> Hermana x'ixic, ¿bajche' qui ma' ña'tyan jixcu mi mu' tyo quejel i ch'ujbin i t'an Dios a ñoxi'al je'el che' mi yajñel awic'ot? Hermano, ¿bajche' qui ma' ña'tyan jixcu mi mu' tyo quejel i ch'ujbin i t'an Dios a wijñam je'el che' mi yajñel awic'ot? C'o'ojl mu' tyo quejel i ch'ujbin.

<sup>17</sup> La' bej ajnic ti jujuntiquil che' bajche' an che' ñac max tyo ti' pλyλ Dios cha'an i ch'ujbin. Che' bajche' lac Yum ti yλq'ue i yajñel che' yom tyo bej ajnic. Cha'λch mic tyumbiñob pejtyel ochemo' bΛ ti' t'an Dios ba'ical jach añob.

<sup>18</sup> Mi Dios ti' pλyλ juntiquil cha'an i ch'ujbin Dios che' wΛ tsepelis i pλchalel cha'λch yom mi yajñel. Mi Dios ti' pλyλ che' max tyo tsepelic i pλchalel mach yom i yλc' ti tsepel i pλchalel.

<sup>19</sup> Ma'ix cha'bΛ mi' cha'len che' tsepel o mi mach tsepel lac pλchalel. Pero jini yom bΛ mi lac cha'len jiñlch cha'bΛ yom Dios.

<sup>20</sup> Ti jujuntiquil hermano yom i bej ajñel bajche' an che' ñac max tyo ti' pλyλ Dios cha'an i ch'ujbin.

<sup>21</sup> Mi añet ti a yum ti lolon troñel jach che' ñac ti' pλyλyet cha'an a ch'ujbin Dios, mach a pensalin. Pero mi añlch bajche' ma' loq'uel ti lolon troñel jach, loq'uen, che' jini.

<sup>22</sup> Jini lolon ajtroñel jach bΛ che' ñac ti' pλjyi cha'an i ch'ujbin lac Yum, wale librejix an cha'an ti lac Yum aunque chucul tyo ti troñel i cha'an bΛ mulawil. Cha'λch je'el jini libre am bΛ quixtyañu che' ñac ti pλjyi wale lolon ajtroñel jach i cha'an bΛ Cristo yubil.

<sup>23</sup> Dios ti' mλñlyetla ti ñoj lets bΛ i tyojol. Mach la' wλc' la' bΛ la' yumin quixtyañu. Jini jach mi la' yumin Dios.

<sup>24</sup> Jini cha'an hermañujob bej ajñenla che' bajche' añetla che' max tyo ti' pλyλyetla Dios.

<sup>25</sup> Ma'ix aq'uebilon mandar ti lac Yum cha'an jini max tyo bΛ ti' pλyλ yijñam. Pero mi cλle' bajche' mic ña'tyan como tsa'ix i p'untyλyon lac Yum. Ch'ujbi la' ch'ujbibeñon c't'an.

<sup>26</sup> Mic ña'tyan wen mi yajñel quixtyañu che' bajche' an che' ma'ix yijñam che' ma'ix i ñoxi'al jini x'ixic. Como chancol lac ñusan wocol wale iliyi.

<sup>27</sup> Mi añlch a wijñam mach a cλye'. Mi ma'ix a wijñam mach a jop' a pλy.

<sup>28</sup> Pero mach mulilic mi ti a pλyλ a wijñam. Mi ti' jac'Λ i pλyol xc'alal, ma'ix i mul. Pero mi quejel i más ñusañob wocol wΛ' ti mulawil jini am bΛ yijñam am bΛ i ñoxi'al. Com che' ma'ix mi la' más ñusan wocol.

<sup>29</sup> Hermañujob, jini com bΛ cλl jiñlch iliyi: Ma'ix jal mach aq'uebilonla tiempolel. Jini am bΛ yijñam mach yom jini jach mi' chac pensalin i yijñam pero yom je'el i chac pensalin i cha'an bΛ Dios.

<sup>30</sup> Jini am bΛ i ch'λjyemlel cha'an ajsajtyel yom mi yajñel che' bajche' mi ma'ix i ch'λjyemlel. Jini muc'ob bΛ ti q'uñijel yom mi yajñel che' bajche' mi ma'ix c'ajacña yoj mi yubin. Jini mu' bΛ i cha'len mλñoñel yom i cha'len che' bajche' mi mach'anix cha'bΛ ti' mλñl. Yomix tyo la' c'ajtisan Dios je'el.

<sup>31</sup> Jini am bΛ troñel ti mλñoñel choñoñel cha'an ganar mach yom jini jach mi' chac pensalin. Yom mi yajñel che' bajche' ma'ix cha'bΛ mi' tyaje'. Yom i pensalin i cha'an bΛ Dios. Como chancox i bej lq'ue' tyalel yujibal mulawil.

<sup>32</sup> Com che' ma'ix cabl cha'bΛ mi la' pensalin. Che' ma'ix i yijñam winic, mi' pensalin i mele' cha'bΛ mi' mulan i yijñam cha'an tijicña mi yubin yijñam.

<sup>33</sup> Pero che' anix yijñam, mi' más pensalin i troñel wΛ' ti mulawil yic'ot mi' pensalin i mele' cha'bΛ mi' mulan i yijñam cha'an tijicña mi yubin yijñam.

<sup>34</sup> Che' je'el mach lajal jini x'ixic am bΛ i ñoxi'al yic'ot jini mach bΛ ba'an i ñoxi'al. Jini mach bΛ ba'an i ñoxi'al mi' pensalin i cha'an bΛ lac Yum cha'an i yλc' i bΛ ti Dios cha'an i cha'liben i troñel Dios ti pejtyelel i bΛc'tyal yic'ot ti pejtyel i pusic'al. Pero jini am bΛ i ñoxi'al mi' pensalin jini am bΛ ti mulawil yic'ot cha'an i mele' cha'bΛ mi' mulan i ñoxi'al cha'an tijicña mi yubin i ñoxi'al.

<sup>35</sup> Mic subeñetla iliyi cha'an la' wenlel, mach cha'anic mic tiq'uetla. Mic subeñetla ili cha'an mi la' wajñel ti wen cha'an la' cha'liben i troñel lac Yum je'el ti pejtyel la' pusic'al.

<sup>36</sup> Pero mi an juntiquil mi' ña'tyan más wen mi' tyaje' i ñoxi'al i yalobil como chancos i ñejp'an, mi jiñach más wen mi yubin ch'ujbi i yaq'uen i tyaje' i ñoxi'al. Ma'ix mi' cha'len mulil.

<sup>37</sup> Pero mi an yambá mi ma'ix mi wersa aq'uen i tyaje' i ñoxi'al i yalobil mi yubin, mi libre an mi yubin i mele' chá bá yom, mi chancos i pensalin mach i yac'á i yalobil, weñach je'el mi' cha'len.

<sup>38</sup> Che' jini, jini mu' bá i yac' i yalobil cha'an mi yajñel yic'ot i ñoxi'al wen mi' cha'len. Jini mach bá ba'an mi yac' i yalobil más wen mi' cha'len.

<sup>39</sup> Jini x'xic am bá i ñoxi'al c'álal añach ti' wenta i yajñel yic'ot i ñoxi'al che' cuxul tyo i ñoxi'al. Chá'ach an ti mandar. Mi ti sajti i ñoxi'al libre an jini x'xic cha'an i tyaje' yambá winic. Pero yom ochem bá ti' t'an Dios.

<sup>40</sup> Pero joñon mic pensalin más c'ajacña yoj mi yajñel mi mach'an mi cha' tyaje' yambá winic. Mic ña'tyan cha'an chá'ach yom i yale' Ch'ujul bá i Ch'ujel Dios je'el.

## 8

*We'el aq'uebil melel jach bá dios tyac*

<sup>1</sup> Wale com c subeñetla cha'an jini tsa' bá la' c'ajtibeyon cha'an we'el tsa' bá ajq'ui ba'an jini melel jach bá dios tyac. Melelach ti pejtyelelonla la cujil isujm cha'an jini we'el tsa' bá ajq'ui ba'an melel jach bá dios tyac. Pero lac ña'tyalbal mi yaq'ueñonla lac más chan isan lac bá. Che' mi lac p'untyan lac bá mi yaq'ueñonla lac más xuc'tyá ti' t'an Dios.

<sup>2</sup> Jini mu' bá i lolon ña'tyan wen yujil, max tyo mi' ña'tyan bajche' yom i wen ña'tyan.

<sup>3</sup> Pero Dios mi' cañe' jini quixtyañu mu' bá i p'untyan Dios.

<sup>4</sup> Che' jini, cha'an i c'uxol jini we'el tsa' bá ajq'ui ba'an jini melel jach bá dios tyac, la cujilach ma'ix i c'ajnibal melel jach bá dios tyac. Como la cujil an juntiquil jach Dios.

<sup>5</sup> An cabal mu' bá i pejcantyel ti dios tyac ti chan yic'ot wa' ti mulawil. Che' jini, an cabal dios tyac yubil yic'ot cabal yumlob.

<sup>6</sup> Aunque an cabal diosob yubil pero cha'añonla an juntiquil jach Dios. Jiñach Dios lac Tyat. Lac Tyat ti' mele pejtyel chá bá tyac an. Dios ti yac'onla cha'an mi la cajñel yic'ot. An juntiquil jach lac Yum. Jiñach Jesucristo. Cha'an ti Jesucristo an pejtyel chá bá an ti mulawil. Cha'an ti Jesucristo an laj cuxtyálel je'el.

<sup>7</sup> Pero mach ti pejtyelel hermañujob yujil isujm mach bá ba'an cuxul jini melel jach bá dios tyac. An jini ñamal bá i ch'ujutisan dios tyac ti yambá ora. C'álal wale mi' lolon pensalin yoque i cha'añach dios tyac mi' lolon c'uxob che' mi' c'uxob jini aq'uebil ba'an melel jach bá dios tyac. Mi quejel ti' bajñel t'an i pusic'al che' bajche' mi añach i mul mi lolon yubin mi ti' c'uxu we'el aq'uebil bá ba'an melel jach dios tyac. Como mach'an xuc'ul i pusic'al.

<sup>8</sup> Tsiquilach ma'ix mi' q'uelonla Dios ti wen cha'an ti caj chá bá mi laj c'uxé'. Ma'ix más wen mi' q'uelonla cha'an ti chá bá mi laj c'uxé'. Ma'ix mi' q'uelonla ti mach wen mi mach'an ti laj c'uxu.

<sup>9</sup> Yom jach a q'uel a bá cha'an mach a waq'uen i yotsan i mul juntiquil hermañu mach bá ba'an xuc'ul ti' t'an Dios cha'an ti caj libre añet a c'uxé' chá bá jach ma' c'uxé'.

<sup>10</sup> La' lac poj al: Jatyet mu' bá a ch'ám'en isujm ma'ix chá bá mi' cha'len che' ma' c'uxé' we'el aq'uebil bá ba'an melel jach bá dios tyac. Ma' buchtyál ti uch'el ti mesa ba' mi' c'uxob jini tsa' bá ajq'ui ba'an i dios tyacob. Che' jini juntiquil hermañu mach bá ba'an xuc'ul ti' t'an Dios mi yilañet. C'o'ojl mi quejel i c'uxé' jini we'el je'el aunque chancos i ña'tyan i cha'añach melel jach bá dios tyac.

<sup>11</sup> Che' jini jatyet mu' bá a ch'ám'en isujm ma' waq'uen i cha'len mulil juntiquil hermañu mach bá ba'an xuc'ul ti' t'an Dios cha'an ti caj ti a c'uxu jini we'el. Cristo ti sajti cha'an jini hermañu je'el.

<sup>12</sup> Che' ma' wʌq'uen i cha'len t'an i pusic'al cha'an ti caj ti' pensali mach yom laj c'uxe' jini we'el mi yubin jini mach bʌ ba'an xuc'ul bʌ hermañujob chʌncox a cha'len mulil ti' contra Cristo che' jini.

<sup>13</sup> Jin cha'an mi chʌncox cʌc' i yotsan i mul juntiquil quermañu cha'an ti caj jini mu' bʌ j c'uxe' más wen ma'ix ba' bʌ ora mic cha' c'uxe' we'el cha'an ma'ix mi cʌq'uen i cha'len mulil.

## 9

*Jini ch'ujbi bʌ i cha'len jini yajcʌbil bʌ ajsubt'añob ñumel*

<sup>1</sup> Tsiquil libre añon. Tsiquilʌch ch'ujbi c cha'len mu' bʌ i cha'len yaño' bʌ yajcʌbilo' bʌ ajsubt'añob ñumel. Como tsa'ix quila Jesús lac Yum je'el. Che' je'el ti la' ch'ujbi lac Yum cha'an tic cha'libe i troñel ya' ba' añetla.

<sup>2</sup> Mi mach yajcʌbilon bʌ ajsubt'añon ñumel mi' q'uelon yaño' bʌ, pero jatyetla wersa mi la' q'uelon ti yajcʌbilon bʌ ajsubt'añon ñumel. Tsiquilʌch ti la' ch'ujbi lac Yum cha'an tic subeyetla i t'an Dios.

<sup>3</sup> Chʌ'ʌch mic subeñob che' mi' contrajñoñob ti t'an yaño' bʌ:

<sup>4</sup> Ch'ujbi cʌq'uentyel cuch'el cha'an ti jini troñel mu' bʌ c cha'len.

<sup>5</sup> Che' bajche' anic quijñam mi ochem ti' t'an Dios, ch'ujbi c pʌye' majlel quic'ot tic troñel je'el che' bajche' mi' cha'leñob yaño' bʌ yajcʌbilo' bʌ ajsubt'añob ñumel, bajche' mi' cha'len i yijts'iñob lac Yum yic'ot je'el Pedro.

<sup>6</sup> ¿O mu' ba la' lolon ña'tyan c bajñel jach quic'ot Bernabé mach ch'ujbi lojon c sube' ñumel i t'an Dios che' mach'an mi lojon c cha'len troñel ti lojon j c'ʌb?

<sup>7</sup> La' wujil isujm jini soldado mach'an mi' bajñel tyoje' i troñel i c'ʌb. Jini mu' bʌ pʌque' ts'ujsub mi quejel i c'ux'en i wut je'el. Jini mu' bʌ i cosan tiñʌme' mi' jape' i ya'lel i chu' tiñʌme'.

<sup>8</sup> Mach la' lolon pensalin c bajñel pensal jini. Como chʌ'ʌch je'el mi yʌle' i mandar Moisés.

<sup>9</sup> Ts'ibibil ti mandar Moisés: Ma' ma' mʌcben i ti' tyat wacax che' chʌncol i pechic tyec' loq'uel i wut trigo. Tsiquil mach wacaxic jach mi' pensalin Dios che' chʌ'ʌch ti yʌla.

<sup>10</sup> Pero chʌncol i ña'tyañona. Ti' ts'ibunti jini mandar cha'an lac wenlel. Jini mu' bʌ i pique' lum yic'ot jini mu' bʌ i xʌñic' tyec' loq'uel i wut trigo junlajal mi' pijtyʌben i wut mu' bʌ quejel i tyajtyal.

<sup>11</sup> ¿Bajche' ma' wʌle' che' jini? ¿Mach ba yomic mi lojon cʌq'uentyel lojon j cotyʌntyel ti chʌ bʌ yom bʌ lojon c cha'an che' tsa'ix lojon c cha'le pac' yubil che' ñac tic subeyetla i t'an Dios?

<sup>12</sup> ¿Mi yaño' bʌ mi ch'ujbi i yʌq'uentyel i cotyʌntyel mach ba más tyo yom mi lojon cʌq'uentyel j cotyʌntyel mi la' wʌle'? Pero mach'an ti lojon c ch'ʌmʌ lojon j cotyʌntyel ya' ba' añetla. Ti lojon c ñusʌ wocol ti troñel cha'an mach'an mi lojon c mʌctyʌbeñetla la' ch'ujbin jini wen bʌ t'an cha'an Cristo.

<sup>13</sup> La' wujil isujm jini muc'ob bʌ ti troñel ti templo ti aq'uentyiyob i yuch'el cha'an ti i cha'leyob troñel ti templo ti ñoj oniyix. Jini tsa' bʌ i pulbeyob i majtyan Dios ya' ti i yajni yá' ti templo ti aq'uentyiyob i c'ux lamital jini we'el tsa' bʌ aq'uenti cha'an i majtyan Dios.

<sup>14</sup> Chʌ'ʌch je'el lac Yum ti' xiq'ui cha'an mi yʌq'uentyel chʌ bʌ jach yom bʌ i cha'añob ajsubt'añob cha'an ti' subol jini wen bʌ t'an cha'an laj cotyʌntyel.

<sup>15</sup> Pero ma'an ba' bʌ ora tij c'ajti chʌ bʌ jach yom bʌ c cha'an ya' ba' añetla aunque ch'ujbi j c'ajtin che' ñac tic subeyetla i t'an Dios. Mach'an mic ts'ibubeñetla ili t'an cha'an mic xiq'uetla cha'an cʌq'uentyel chʌ bʌ yom c cha'an. C'ajacñia coj mi cubin che' ti majtyan jach mic subeñetla i t'an Dios. Mux c chilbentyel c'ajacñia bʌ coj mu' bʌ cubin mi ti tyojleyon. Más wem mi ti sajtiyon mi cubin che' jini.

<sup>16</sup> Mach'an mic sube' jini wen bʌ t'an cha'an laj cotyʌntyel cha'an jach com c chan isan c bʌ. Como an tic wenta c sube' majlel. Como p'ump'uñon mi mach'an mic sube' majlel i t'an Dios.

<sup>17</sup> Jin cha'an che' mic sube' majlel i t'an Dios cha'an cha'ach com, añach c tyojol che' jini. Pero mi wersa mic xijq'uel c sube' majlel tsa'ix i yac'on tic wenta Dios c sube' majlel i t'an.

<sup>18</sup> Che' jini c'ajacña coj mi cubin che' ma'ix mij c'ajtin i tyojol che' mic sube' majlel i t'an Dios cha'an laj cotyantyel. Aunque ch'ujbi c ch'ame' i tyojol che' mic sube' i t'an Dios cha'an cha'ba jach yom c cha'an, ma'ix mij c'ajtin.

<sup>19</sup> Aunque mach'añonix ti' wenta yambá quixtyaňu pero tsa'ix cotsa c ba ti' wenta yubil cha'an más mi' tyajob i cotyantyelob ti Cristo.

<sup>20</sup> Che' ya' aňon ba' aňob lojon c pi'lob jini israelo' ba mi cajnel bajche' israelon cha'an mij cotyaňob i tyajob i cotyantyelob. Aunque mach wersajic mic ch'ujbiben jini mandar i cha'an Moisés pero mic ch'ujbiben cha'an mi quejel i cotyantyelob je'el lojon c pi'lob.

<sup>21</sup> Pero che' aňon ya' ba'an jini mach ba ba'an mi' ch'ujbiben i mandar Moisés mi cajnel bajche' mi yajnelob cha'an mi quejel i cotyantyelob je'el, aunque an tic wenta c ch'ujbiben i mandar Dios como wale aňon tic wenta i mandar Cristo.

<sup>22</sup> Che' ya' aňon ya' ba'an jini mach ba ba'an xuc'ul ti t'an Dios mach'an mi cajnel che' bajche' mi wen xuc'ulon cha'an mij cotyan i tyajob i cotyantyel je'el. Ba'ic jach aňon junlajal mi cajnel bajche' aňob cha'an an jini mu' ba i tyajob i cotyantyel ba'ic jach aňob.

<sup>23</sup> Mi cajnel bajche' aňob cha'an mi ch'ujbintyel jini wen ba t'an cha'an laj cotyantyel yic'ot cha'an mic tyaj pejtyelel cha'ba jach wen cha'an ti' subol i t'an Dios.

<sup>24</sup> La' wujil che' mi' cha'leňob ajnel, ti pejtyelelob mi' cha'leňob ajnel cha'an mi' tyajob i majtyan. Pero juntiquil jach mi' tyaje' i majtyan cha'an ti' ganari. Cha'lenla wersa cha'an la' tyaje' la' majtyan tyalem ba ti lac Yum.

<sup>25</sup> Pejtyel jini x' alas yom ba i chajpan i ba i ganarin ti alas mi' cayob jini mu' ba i mactyabeňob i p'atyalel i ganarin. Jini x' alas mi' cha'len wersa cha'an mi' ch'ame' i majtyan yujil ba i jilel. Pero joňonla mi lac cha'len wersa cha'an lac tyaje' lac majtyan mach ba yujil jilel.

<sup>26</sup> Pero joňon mach lolomic jach mic cha'len ajnel yubil. Mic cha'len ajnel che' bajche' juntiquil yujil ba mi quejel i majlel. Mach che'ic jach muc'on bajche' mic lolon saca jats' ic' pero muc'on ti wersa jats' yubil che' muc'on ti wersa ti i troñel lac Yum.

<sup>27</sup> Pero joňon mic tic' c ba cha'an ma'ix mic cha'len mulil ame ma'ix mic ganarin c majtyan aunque tsa'ix cantisayob yaňo' ba.

## 10

### Tic'ol cha'an melel jach ba dios tyac

<sup>1</sup> Com mi la' ch'am'en isujm, hermaňujob, cha'an lac yumob ti ñoj oniyix. Ti pejtyelelob ti clytulyantyob ti jini tyocal tsa' ba i yac'Dios. Ti' pas'e' majlel i bijlel jini tyocal. Ti pejtyelelob ti' c'axiyob ti yoc ti colem joyol ba ja' Chachac Ja' ba i c'aba'.

<sup>2</sup> Ti pejtyelelob ti motin ajniyob ti junmujch' yic'ot Moisés tsa' ba i rlyayob majlel che' ñac ti' pas'eyob majlel i bijlel tyocal che' ñac ti motin c'axiyob ti xiñil jini ja'.

<sup>3</sup> Chach je'el junlajal ti' c'uxuyob jini tsa' ba aq'uentyiyob ti Dios cha'an i c'uxob.

<sup>4</sup> Ti pejtyelelob junlajal ti' jarayob jini jach ba ja' aq'uebil ba ti Dios. Como ti' jarayob jini ja' tsa' ba i loq'ui tyalel ti mal tyun. Jini tyun tsa' ba i pi'le majlel ti bij jiñach Cristo yubil.

<sup>5</sup> Aunque cabal ti' pas'enti i seňajlel i p'atyalel Dios pero casi ti pejtyelelob ti' cha'leyob mach ba ba'an mi' mulan Dios. Jin cha'an ti sajtiyob ya' ti jochol ba lum.

<sup>6</sup> Pejtyel jini ti ts'ibunti cha'an laj cantisantyel cha'an mach'an mi lac lolon cha'len simaronlel bajche' ti' cha'leyob lac yumob ti ñoj oniyix.

<sup>7</sup> Jin cha'an ma' mi la' ch'ujutisan melel jach ba dios tyac che' bajche' ti' cha'leyob cabalob. Che' bajche' mi yal Ts'ibubil ba i T'an Dios: Jini quixtyaňujob ti' buchleyob ti uch'el. Che' jini ti queji i melob q'uiñejej cha'an melel jach ba i dios.

<sup>8</sup> Mach yom mi lac cha'len tsuculel che' bajche' ti' cha'leyob cabalob. Ti caj i tsuculelob cha'an ti' pejctayob yambá x'ixic ti sajtiyob veintitrés milob ti jump'ej jach q'uin.

<sup>9</sup> Ma' mi la' ch'ām ti la' wālas lac Yum che' bajche' ti' cha'leyob cabālob ti ñoj oniyix. Ti caj jini, yonlel ti sajtiyob che' ñac ti' c'uxleyob ti lucum.

<sup>10</sup> Ma' mi la' cha'len t'an ti' contra Dios che' bajche' ti' cha'leyob cabālob ti ñoj oniyix. Ti caj t'an ti' contra Dios, ti tsānsāntiyob ti ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bā ti panchan tsa' bā xijq'u i tsānsañob.

<sup>11</sup> Pejtyel tyac iliyi ti ujti ti' tyojojelob lac yumob ti ñoj oniyix cha'an i señājlel mach che'ic yom i bej cha'leñob i pi'ālob. Ti' ts'ibunti ti' Ts'ibubil bā i T'an Dios cha'an laj cāntisāntyel añon bā la ti jini yujtibal bā q'uin tyac majlel cha'an mach'an mi lac cha'len che' bajche' ti' cha'leyob.

<sup>12</sup> Jin cha'an cāñtayán a bā mu' bā a ña'tyan xuc'ulet ma' wajñel ame ma' wotsan a mul.

<sup>13</sup> Jini pājyel ti mulil mu' bā la' wilan lajal bajche' mi' ñusan yaño' bā je'el. Pero xuc'ulach i pusic'al Dios. Ch'ujbi lac ch'ujbin Dios cha'an mach'an mi yāq'ueñonla lac ñusan más p'ātyal bā lac xic'ol ti mulil che' bajche' ch'ujbi laj cuche'. Pero che' mi lac pājyel ti mulil Dios mi quejel i yāq'ueñonla lac ña'tyan bajche' ch'ujbi lac loq'uel cha'an weñach mi la cajñel.

<sup>14</sup> Jin cha'an p'untyābil bā hermañujob, ma' mi la' ch'ujutisan melel jach bā dios tyac.

<sup>15</sup> Mic pejcañetla bajche' quixtyañujob mu' bā i ña'tyan. Bajñel pensalinla i sujmel chāncox bā c subeñetla.

<sup>16</sup> Che' much'quibilonla mi lac suben Dios wocox i yālā cha'an jini mu' bā quejel la cape' ti yorojlel ch'ujul bā uch'el. I señājlel che' mi la cape' cha'an mi lac motin ajñel la quic'ot Cristo cha'an ti' ch'ich'el Cristo tsa' bā i beque che' ñac ti joc'le ti cruz. Jini waj mu' bā lac xet'e' cha'an laj c'uxe', i señājlel mi lac motin ajñel la quic'ot Cristo cha'an ti' bāc'tyal Cristo tsa' bā i yāc'ā cha'an laj cotyāntyel.

<sup>17</sup> Aunque cabalonla pero mi lac lu' c'uxe' ti mismo jini jach bā waj. Junq'uej jach jini waj. Jin cha'an, cha'an ti laj c'uxu junq'uej jach bā waj juntiquilon jach la yubil.

<sup>18</sup> La' lac poj ña'tyan jini lojon c pi'ālob israelo' bā. Jini ti' c'uxuyob jini we'el aq'uebil bā Dios ti yajníb pulem bā i majtyan. Junlajalob i pensal cha'an lajal ti' ch'ujutisayob Dios.

<sup>19</sup> Mach com cāl an i c'ājnibal melel jach bā dios tyac. Ma'ix más an i c'ājnibal we'el aq'uebil dios tyac che' bajche' ba'ical jach bā yambā we'el.

<sup>20</sup> Chāncole' jini mach bā ba'an mi' cāñe' Dios che' mi yāq'uen we'el cha'an i majtyan i dios mi yāq'uen i majtyan xibajob. Mach Diosic mi yāq'uen. Mach com mi la' motin c'uxe' yic'otyob i cha'an bā xibajob.

<sup>21</sup> Mach ch'ujbi lac jape' i cha'an bā lac Yum che' yic'ot i cha'an bā xiba. Mach ch'ujbi la' cha'len uch'el cha'an i ña'tyāntyel lac Yum che' chāncole' la' cha'len uch'el cha'an i ña'tyāntyel i cha'an bā xiba.

<sup>22</sup> Mach yom mi la cāl ti mich'an lac Yum. Como ma'ix más p'ātyālonla bajche' lac Yum.

### *Cha'an i librejlel yic'ot i p'untyaya ochemo' bā*

<sup>23</sup> Melelach che' bajche' mi yālob: Librejix añonla lac mele' chā bā jach la com, che'en. Pero ma'ix lu' an i c'ājnibal. Librejix añonla lac mele' chā bā jach la com pero ma'ix mi' lu' cotyāñob i yajñel ti más wen ti lac Yum.

<sup>24</sup> Mach yom mi lac pensalin i bajñel jach lac bajñel wenlel. Pero yom mi lac ña'tyan je'el i wenlel yaño' bā.

<sup>25</sup> Libre añetla a c'uxe' chā bā jach mi' cha' choñob ti mercado che' ma'an mi la' ñaxan c'ajtin mi tsa'ix aq'uenti melel jach bā dios tyac cha'an mach'an chā bā mi quejel i yāle' a pusic'al.

<sup>26</sup> Como ili mulawil yic'ot pejtyel i bāl je'el lu' i cha'añach lac Yum.

<sup>27</sup> Mi juntiquil mach bā ba'an ochem ti' t'an Dios mi' pāyetla ti q'uin mi la' wom majlel c'uxula chā bā jach mi' pās'eñetla. Ma' ma' c'ajtin mi aq'uebil dios tyac cha'an ma'ix chā bā mi yāle' a pusic'al.

**28** Anqui majch ti' subetla: Ili we'el tsa'ix ajq'ui ba'an melel jach bΛ dios tyac, che'en, mach a c'uxe', che' jini. Cha'an mach a wΛq'uen i ch'Λjyemlel i pusic'al jini tsa' bΛ i subeyet cha'an ma'ix cha bΛ mi quejel i yΛle' i pusic'al.

**29** ChΛncol cale' cha'an mi quejel ti t'an i pusic'al jini tsa' bΛ i subeyet. Mach a pusic'alic como ma'an cha bΛ mi' cha'len. C'o'ojl an majchqui mi quejel i c'ajtibeñet: ¿Chucoh mi q'uejlel ti mulil jini mu' bΛ c mel ti pejtyel c pusic'al cha'an jach ti' t'an i pusic'al yambΛ?

**30** Mi tij c'uxu ti yutslel c pusic'al, ¿chucoh mi cΛjlel ti xmulil cha'an jini tsa' bΛ j c'uxu che' ñac tic sube Dios wocox yΛΛ?

**31** Jin cha'an mi an cha bΛ mi la' jape' mi an cha bΛ mi la' c'uxe' o cha bΛ jach mi la' cha'len, lu' cha'lenixla cha'an mi sujbel i ñucel Dios.

**32** Ma' ma' wΛq'uen i yotsan i mul yambΛ cha'an ti caj cha bΛ jach ma' cha'len, mi jinic lojon c pi'Λlob jini israelo' bΛ, mi jinic la' pi'Λlob jini mach'Λ israel bΛ o mi jinic ochem bΛ ti' t'an Dios.

**33** ChΛΛch mic cha'len. Mic jop' c mele' mu' bΛ i mulañob pejtyelelob ti cha bΛ jach mic mele'. Mach c bajñel c wenlel mic pensalin pero i cha'añΛch yaño' bΛ cha'an mi cotyΛntyelob.

## 11

**1** T'uñu majlel bajche' mic cha'len che' bajche' mic t'un majlel Cristo je'el.

*JiñΛch bajche' yom mi yajñel x'xicob ti culto*

**2** Hermañujob, weñΛch chΛncox la' cha'len como chΛncox la' chΛc c'ajtisañon. Mi la' lu' ch'ujbiben jini mandar tsa' bΛ j cΛntisayetla.

**3** Pero com mi la' ch'Λm'en isujm Cristo i yumΛch jujuntiquil winic. I ñoxi'al i yumΛch x'xic. Che' bajche' je'el Dios i YumΛch Cristo.

**4** Ma'ix mi' q'uel ti ñuc i yum yubil mi ti' moso i jol winic che' mi' cha'len oración ti culto o che' mi' sube' t'an tsa' bΛ ajq'ui ti Dios.

**5** Pero mi ma'ix mi' mose' i jol x'xic che' mi' cha'len oración o che' mi' sube' t'an tsa' bΛ ajq'ui ti Dios ma'ix mi' q'uel ti ñuc i yum yubil. Lajal quisintic bajche' mi lu' se't'elix i jol.

**6** Mi mach'an mi' mose' i jol x'xic más wen mi lu' set'el i jol. Pero mi quisintic mi yubin x'xic che' lu' set'elix i jol o mi josibilix che' jini yom i mose' i jol.

**7** Mach yom i mose' i jol winic como ti ajq'ui winic che' bajche' an Dios. Mi' tsictisan i ñucel Dios. Pero jini x'xic mi' tsictisan i ñucel winic.

**8** Che' ñac Dios ti yΛc'Λ winic mach'an loq'uem winic ti x'xic ti' mele. Pero loq'uem x'xic ti winic.

**9** Dios mach'an ti yΛc'Λ winic cha'an i wenlel x'xic pero ti yΛc'Λ x'xic cha'an i wenlel winic.

**10** Jin cha'an yom i mose' i jol x'xic. I señΛjlel cha'an tsiquil añΛch ti' wenta winic. Cha'an je'el weñΛch mi' q'uele' ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bΛ ti panchan.

**11** Pero che' ochemonla ti lac Yum mi lac ña'tyan junlajal i c'Λjnibal winic x'xic. Como mach bajñel ajn winic che' ma'an x'xic. Mach bajñel ajn x'xic che' ma'an winic.

**12** Como melelΛch loq'uem x'xic ti winic. Pero melelΛch je'el mi ch'oc an winic cha'an ti x'xic.

**13** Jatyetla mi la' bajñel pensalin mi weñΛch che' mi' pejcan Dios ti oración che' ma'ix i mosil i jol x'xic.

**14** Mi lac bajñel ña'tyan je'el quisintic che' tyam i jol winic.

**15** C'otyajax che' tyam i jol x'xic. Como aq'uebil tyam bΛ i jol cha'an i mosil i jol.

**16** Pero mi an majch yom i cha'len t'an ti' contra ili t'an yom i ña'tyan mi joñonic lojon mi jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios mi lojon j cΛñe' yambΛ costumbre.

*Mach'Λ wen tsa' bΛ i cha'leyob ti ch'ujul bΛ uch'el i cha'an lac Yum*

<sup>17</sup> Pero cha'an jini mu' bΛ quejel c ts'ijbubeñetla: Mach ch'ujbi cΛle' tijicñayon cha'an bajche' mi la' cha'len. Como mach wen chancol la' cha'len che' mi la' much'quin la' bΛ. Ma'ix mi la' más wen'an. Mach wen mi la' wajñel che' mi la' much'quin la' bΛ.

<sup>18</sup> Che' je'el mi' subeñonob che' mi la' much'quin la' bΛ cha'an la' mele' culto mach junlajal la' pensal mi la' wajñel. Mic ña'tyan lamital melelach bajche' mic subentyel.

<sup>19</sup> Melelach yom che' mach junlajal la' pensal mi la' wajñel cha'an mi tsictiyel majchqui yoque ochem ti' t'an Dios ya' ba' añetla.

<sup>20</sup> Che' mach junlajal la' pensal mi la' wajñel mach yoque ch'ujul bΛ uch'el i cha'an bΛ lac Yum mi la' c'uxe' che' mi la' much'quin la' bΛ ti uch'el.

<sup>21</sup> Como ti yorojlel uch'el an jini mu' bΛ i wa' bajñel c'uxe' tsa' bΛ i bajñel ch'ΛmΛ tyΛlel. An yambΛ mach'Λ jasΛ mi tyajtyΛl. Jinic tyo an jini wi'ñal bΛ ti cΛyle. YambΛ mi' q'uixñan.

<sup>22</sup> ¿Mach'a ba'an la' wotyot ba' yom mi la' cha'len uch'el? Che' mi la' cha'len jini mach bΛ wen ma'an mi la' saj q'uel ti ñuc ochemo' bΛ ti' t'an Dios, che' jini. Mi la' wΛc' ti quisnil jini p'ump'uño' bΛ. ¿ChΛ bΛ yom mic subeñetla? ¿Yom ba mic subeñetla wen chancos la' mele'? Mach'an mi quejel cΛle' weñlach bajche' mi la' cha'len.

### *Ch'ujul bΛ i yuch'el lac Yum*

(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)

<sup>23</sup> Como lac Yum ti yΛq'ueyon c ña'tyan i sujmlel tsa' bΛ j cΛntisΛyetla. Ti jim bΛ ac'bΛlel che' ñac mi quejel i yΛjq'uel lac Yum Jesús ti' c'Λb i contrajob ti' ch'ΛmΛ waj ti' c'Λb.

<sup>24</sup> Che' ti ujti i suben Dios wocox i yΛlΛ, Jesús ti' xet'e jini waj. Ti yΛlΛ: C'uxula. Jiñlach c bΛc'tyal chancos bΛ i t'oxtyΛl cha'añetla. Cha'lenla jini cha'an la' c'ajtisañon. Che' ti yΛlΛ Jesús.

<sup>25</sup> ChΛ'ach je'el che' ujti i cha'leñob uch'el ti' ch'ΛmΛ vaso ti' c'Λb. Ti yΛlΛ: Ili vaso i señajlel jini tsiji' bΛ trato tsa'ix bΛ xuc'le cha'an tic ch'ich'el. Jujunyajlel che' mi la' jape', japlā cha'an mi la' c'ajtisañon. Che' ti yΛlΛ Jesús.

<sup>26</sup> Jujunyajlel che' mi la' c'uxe' ili waj, che' mi la' jape' jini am bΛ ti ili vaso chancos la' sube' yubil cha'an ti sajti Jesús. ChΛ'ach yom mi la' cha'len c'ΛlΛ jintyo mi cha' tyΛlel lac Yum.

### *Jiñlach bajche' yom mi lac cha'len jini ch'ujul bΛ uch'el i cha'an bΛ lac Yum*

<sup>27</sup> Jin cha'an majchical jach mi' c'uxe' jini waj o mi' jape' jini am bΛ ti vaso i cha'an bΛ lac Yum che' mach'an mi' q'uele' ti ñuc Dios mi' cha'len mulil ti' contra i bΛc'tyal i ch'ich'el lac Yum.

<sup>28</sup> Jin cha'an jujuntiquil yom mi' bajñel ña'tyan chΛ bΛ mi yΛle' i pusic'al mi an i mul mi mach'an i mul che' max tyo ti' c'uxu jini waj che' max tyo ti' japlā jini am bΛ ti vaso.

<sup>29</sup> Como mi mach'an mi' c'ajtisan i wocol lac Yum che' mi quejel i c'uxe' jini waj mi quejel i jape' jini am bΛ ti vaso, mi yotsan i mul. Mi quejel i xot' i mul.

<sup>30</sup> Jin cha'an cabΛ c'ametla ti caj mach'an mi la' c'ajtisan i wocol lac Yum che' ti la' ch'ΛmΛ jini ch'ujul bΛ uch'el. C'uñetla. Che' je'el añañach jini tsa' bΛ sajtiyob.

<sup>31</sup> Pero mi ti lac ñaxan c'ajtisΛ lac mul, che' an lac mul yom mi lac ñaxan tyoj isan lac bΛ che' mi quejel lac ch'Λme' jini ch'ujul bΛ uch'el. Che' jini mach'an mi quejel i melonla lac Yum.

<sup>32</sup> Pero che' mi' melonla lac Yum, mi' tyoj isañonla cha'an mach'an mi quejel lac xot' lac mul yic'ot jini mach bΛ ba'an ti' ch'ujbiyob Dios.

<sup>33</sup> Jin cha'an quermañujob, che' mi la' much'quin la' bΛ ti ch'ujul bΛ uch'el, pijtyan la' bΛ ti uch'el.

<sup>34</sup> Mi an majch an i wi'ñal la' i cha'len uch'el ti bajñel otyot ame mi yΛq'ueñetla la' ñusan wocol Dios cha'an ti caj bajche' mi la' cha'len che' mi la' much'quin la' bΛ. Mu' tyo cΛle' jini yan tyac bΛ che' mij c'otyel ya' ba' añetla.

## 12

*Laj c'ajnibal mu' bΛ i yΛq'ueñonla Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios*

<sup>1</sup> Hermañujob, an jini com bΛ la' ch'Λm'en isujm cha'an laj c'ajnibal tsa' bΛ aq'uentiyonla cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

<sup>2</sup> Wen la' wujil isujm che' max tyo ochemetla ti' t'an Dios bajche' ti pΛjyiyetla majlel ba'ic jach cha'an la' ch'ujutisan x'uma' bΛ dios tyac.

<sup>3</sup> Jin cha'an wale com la' ch'Λm'en isujm cha'an mach Ch'ujulic bΛ i Ch'ujlel Dios mi yΛq'uen i niq'ui subentyel Jesús ti quixtyaÑu. Ma'an mach ch'ujbi i yΛle' ti pejtyel i pusic'al mi i YumΛch Jesús, jini jach che' an Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios yic'ot.

<sup>4</sup> Ti yila ti yilal an laj c'ajnibal mu' bΛ la cΛq'uentiyel. Pero mismo juntiquil jach bΛ Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mu' bΛ i lu' aq'ueñonla.

<sup>5</sup> Ti yila ti yilal an lac troÑel. An cabal jini troÑel tyac pero mismo juntiquil jach bΛ lac Yum mu' bΛ lac cha'liben i troÑel.

<sup>6</sup> An cabal bajche' ch'ujbi lac cha'len lac troÑel pero mismo jiñlch bΛ Dios chancol bΛ i nijcΛbeñonla lac cha'len jini troÑel ti jujuntiquilonla.

<sup>7</sup> Añlch bajche' mi' tsictisabeñonla Dios ti jujuntiquilonla cha'an an Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel la quic'ot cha'an lac wenlel ti lac pejtyelel.

<sup>8</sup> An jini mu' bΛ yΛq'uentiyel i c'ajnibal i cha'len t'an ti cabal i ña'tybal tyalem ti Dios cha'an ti' Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. YambΛ mi yΛq'uentiyel cabal i ña'tybal cha'an mi' cha'len cΛntisa cha'an ti mismo jini jach bΛ Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

<sup>9</sup> Yaño' bΛ mi yΛq'uentiyel i wen ch'ujbin cha'an i mel cha bΛ tsats tyac cha'an ti mismo jini jach bΛ Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel. YambΛ mi yΛq'uentiyel i c'ajnibal cha'an i lajmisan xc'am'añob.

<sup>10</sup> An jini mu' bΛ i yΛq'uentiyel i pΛs ñuc bΛ i melbal Dios. Yaño' bΛ mi yΛq'uentiyel i c'ajnibal i sube' t'an aq'uebil ti Dios. Dios mi yΛq'uen yaño' bΛ i ña'tyan mi tyalem t'an ti xibajob o mi tyalem ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios chancos bΛ i yΛjlel. Yaño' bΛ mi yΛq'uentiyel i cha'len t'an ti t'an mach bΛ ba'an mi' cΛñe'. YambΛ mi yΛq'uentiyel i ñusan i sujimlel jini t'an mach bΛ ba'an mi' cΛñe'.

<sup>11</sup> Mismo jini jach bΛ Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi yΛq'ueñonla i p'Λtyalel cha'an pejtyelel tyac ili mu' bΛ lac cha'len. Ti yila ti yilal mi yΛq'ueñonla laj c'ajnibal bajche' jach mi yajcan i yΛq'ueñonla.

*Ti lac pejtyelel añonla ti jump'ej jach bΛc'tyal yubil*

<sup>12</sup> Jump'ej jach lac bΛc'tyal aunque an cabal ba' chuculonla ti lac bΛc'tyal. Cha'Λch je'el ti' bΛc'tyal Cristo yubil.

<sup>13</sup> Jin cha'an tsa'ix lu' otsΛntiyonla ti jump'ej jach bΛc'tyal yubil cha'an ti jini jach bΛ Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios che' ti lac ch'ujbi Dios mi israelonla, mi mach israelonla, mi añonla ti' wenta lac yum wΛ' ti mulawil o mi mach añonla ti' wenta lac yum. Ti lu' aq'uentiyonla mismo jini jach bΛ Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

<sup>14</sup> Como mach junchajp jach cha bΛ chucul ti lac bΛc'tyal. Pero cabalch. An cabal ba' chucul cha bΛ ts'uyul ti jump'ej bΛc'tyal. Mach jump'ej jach jini ba' chucul.

<sup>15</sup> Muq'uic i yΛl la coc: Ma'ix c'ajnibal como mach c'ΛbΛlonic, che'en. Jin cha'an mach añonic ti' bΛc'tyal, lolon che'en. Pero an tyo ti lac bΛc'tyal che' jini, aunque che'icΛch mi' lolon al.

<sup>16</sup> Muq'uic i yΛl lac chiquin: Ma'ix j c'ajnibal como mach wutyΛlonic, che'en. Jin cha'an mach añonic ti' bΛc'tyal, lolon che'en. Aunque che'icΛch mi' lolon al pero tyΛc'Λlach ti lac bΛc'tyal.

<sup>17</sup> WutyΛliqui pejtyelel lac bΛc'tyal, ¿bajche'qui mi la cubin t'an, che' jini? Lac chiquinic pejtyelel lac bΛc'tyal, ¿bajche'qui mi lac cujts'in, che' jini?

<sup>18</sup> Pero Dios ti yotsΛbeyonla ti yila ti yilal i c'ajnibal jini am bΛ ti lac bΛc'tyal ba' ti yajcΛ Dios. Cha'Λch an laj c'ajnibal cha'an Dios.

<sup>19</sup> Mi ti pejtyelel ba' chucul tyac junchajpic jach ti lac bΛc'tyal mach ts'ΛcΛlic an lac bΛc'tyal, che' jini.

- <sup>20</sup> Aunque añach cabal chā bā tyac chucul ti lac bāc'tyal pero jump'ej jach lac bāc'tyal.
- <sup>21</sup> Mach wen muq'uic i suben laj c'ab jini lac wut: Ma'ix a c'ajnibal cha'añon, che' lac wut. Mi la col mach ch'ubbi i suben la coc: Ma'ix a c'ajnibal cha'añon, che'en.
- <sup>22</sup> Pero jini más c'un bā yubil ti lac bāc'tyal más an i c'ajnibal.
- <sup>23</sup> Jini ma'ix bā mi laj q'uel ti ñuc ti lac bāc'tyal mi lac mose'. Jini mach bā yom mi la cāc' ti q'uelol mi lac más mose' ti pisil.
- <sup>24</sup> Mach'an mi lac mose' jini wen bā ti q'uelol. Chā'ach ti' mele lac bāc'tyal Dios. Dios ti yāq'ue más i c'ajnibal jini mach bā ba'an mi laj q'uel ti wen
- <sup>25</sup> cha'an ma'ix mi' contrajin i bā jini chucul tyac bā ti lac bāc'tyal. Ti jujunchajp mi' motin cāñatyan i bā.
- <sup>26</sup> Mi ti yila wocol junchajp chucul bā ti lac bāc'tyal mi yilan wocol pejtyel yan tyac bā am bā ti lac bāc'tyal je'el. Mi tijicña mi yubin junchajp, lu' tijicña mi yubin jini chucul bā am bā ti lac bāc'tyal.
- <sup>27</sup> Jatyetla i bāc'tyaletla Cristo yubil. Ti jujuntiquiletla junchajp jini chucul tyac bā ti' bāc'tyal Cristo yubil.
- <sup>28</sup> Che' jini Dios ti yāq'ue ochemo' bā ti' t'an Dios ti yila ti yilal i c'ajnibalob. Ñaxan an jini yajcābilo' bā ajsubt'añob ñumel. Ti wi'il an jini mu' bā i sube' t'an tsa' bā aq'uenti ti Dios. Ti wi'il an jini ajcāntisajob. Ti wi'il an jini mu' bā i pās'e ñuc tyac bā i melbal Dios. Ti wi'il an jini mu' bā i lajmisan xc'am'añob, Jini mu' bā i cha'len cotya, jini am bā ye'tyel i cha'len yumāl yic'ot jini mu' bā yāq'uentyel i p'ātyālel i cha'len t'an mach bā ba'an mi' cāñie'.
- <sup>29</sup> Mach ti pejtyelelobic ti yajcāntiyob ti ajsubt'añob ñumel, mi ti jini mu' bā i sube' t'an tsa' bā aq'uenti ti Dios, mi ti ajcāntisajob. Mach ti pejtyelelobic ti yajcānti cha'an i pās'e' ñuc tyac bā i melbal Dios.
- <sup>30</sup> Mach ti pejtyelelobic ch'ubbi i lajmisan x'c'am'añob. Mach ti pejtyelelobic ch'ubbi i cha'len t'an ti t'an mach bā ba'an mi' cāñob. Mach ti pejtyelelobic ch'ubbi i ñusan i sujmllel jini t'an mach bā ba'an mi' cāñob.
- <sup>31</sup> Jop'oxla che' jini la' wāq'uentyel ti Dios jini más wen bā la' c'ajnibal. Pero mi quejel c subeñetla jini más wen tyo bā.

## 13

### *Cha'an p'untyaya*

- <sup>1</sup> Muq'uic c cha'len t'an ti cabal yan tyac bā t'an mach bā ba'an mic ña'tyan o muq'uic c ña'tyan i t'an ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bā ti panchan pero mi mach'an mic cha'len p'untyaya lajalon jach bajche' lajtye' mu' bā ti lon tintiniyel o lajalon jach bajche' mu' bā i lon sub i bā ch'ejew.
- <sup>2</sup> Mi tic subeyob t'an aq'uebilan ti Dios yic'ot mi tij cāñā jini max tyo bā tsictiyem tyac bā yic'ot mi an pejtyelet chā bā tyac jach bā c ña'tyābal yic'ot mi jasāl mic ch'ujbin cha'an i ch'uye' loq'uel i bā wits, pero ma'ix sajlic an j c'ajnibal mi ma'ix mic cha'len p'untyaya.
- <sup>3</sup> Mi tic t'oxbeyob p'ump'uño' bā pejtyelet chā bā yes an c cha'an, jinic tyo ti cāc'ā ti pulel c bāc'tyal pero mi mach'an mic cha'len p'untyaya ma'ix chā bā j c'ajnibal.
- <sup>4</sup> Jini mu' bā i yoque cha'len p'untyaya mi' cuche' ti wen i simaronlel yaño' bā. Uts yic'ot yaño' bā. Mach'an mi' mich'q'uel chā bā an i cha'an yaño' bā. Mach'an mi' bajñel sube' i ñuclel. Mach'an mi' chan isan i bā.
- <sup>5</sup> Jini mu' bā i yoque cha'len p'untyaya mach lecojic mi' cha'len. Mach'an mi' bajñel pensalin i wenlel. Mach'an mi' wa' mich'an. Mach'an mi' pensalin i sutquiben i simaronlel yaño' bā.
- <sup>6</sup> Jini mu' bā i cha'len p'untyaya mach'an c'ajacña i yoj mi yubin che' an i mul yaño' bā. Pero c'ajacña i yoj mi yubin cha'an jini yoque melel bā.
- <sup>7</sup> Jini mu' bā i cha'len p'untyaya mi' lu' cuche' ti jal chā bā mi yujtyel che' chāncol tyo i bej ch'ujbin, che' mi' chāc pijtyan, che' mi' lu' cuche' ti wen jini wocol.

<sup>8</sup> Mach'an mi quejel i jilel p'untyaya. Pero tyal i yorojlel mi quejel i jilel i c'ajnibal i sujbel t'an tsa' bΛ aq'uenti ti Dios. Tyal i yorojlel mi lajmel i cha'lentyel t'an ti cabal t'an tyac. Tyal i yorojlel che' ma'ix chac an i c'ajnibal cabal ña'tyabla tyac.

<sup>9</sup> Wale iliyi max tyo ts'acal mi lac ña'tyan. Max tyo ts'acal mi lac sube' i t'an Dios.

<sup>10</sup> Pero che' mi quejel laj clñe' ti ts'acal, che' jini mi quejel i lu' jilel i c'ajnibal jini max tyo bΛ ts'acal.

<sup>11</sup> La' lac poj al. Che' bajche' che' ñac bΛ alalon tyo tic cha'le t'an che' bajche' alalob. Tic ch'ame' isujm che' bajche' alp'eñalob. Tic pensali che' bajche' alp'eñalob. Che' colem quixtyañujon tij cluya jini mu' bΛ i cha'len alp'eñalob.

<sup>12</sup> Chach je'el wale iliyi mi laj yaxñal q'uele' che' bajche' ti espejo che' bajche' i yaxñal jax tyo. Pero mu' tyo quejel laj q'uele' ti ts'acal. Wale iliyi max tyo ts'acal mic yoque clñe' che' bajche' yoque an tyac pero mu' tyo quejel j clñe' che' bajche' Dios mi' clñon.

<sup>13</sup> Che' jini ti bele' ora mi jalejel jini xuc'tyabla mu' bΛ lac ch'ujbin ti lac pusic'al, pijtyaya yic'ot p'untyaya. Pero jini más wen bΛ ti jini uxchajb jiñach p'untyaya.

## 14

*Mu' bΛ i cha'len t'an ti yambΛ t'an tyac*

<sup>1</sup> Jop'ola la' bej más cha'len p'untyaya. Cha'lenla wersa la' tyaje' la' c'ajnibal ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujel Dios. Jini más wen bΛ la' c'ajnibal yom bΛ mi' la' tyaje' jiñach la' sube' t'an mu' bΛ la' waq'uentielo ti Dios.

<sup>2</sup> Jini mu' bΛ i cha'len t'an ti yambΛ t'an mach bΛ ba'an mi' ña'tyan, mi' pejcan Dios. Mach i pi'lobic mi' pejcan, como mach'an mi' ch'am'eñob isujm. Como cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujel Dios mi yale' t'an mach bΛ ba'an tsictiyem.

<sup>3</sup> Pero jini mu' bΛ i sube' t'an tsa' bΛ aq'uenti ti Dios mi' pejcan quixtyañujob cha'an mi más xuc'tyabla ti' t'an Dios, cha'an mi' ñuc isabeñob i pusic'al yic'ot cha'an mi ñach'tyabla i pusic'al.

<sup>4</sup> Jini mu' bΛ i cha'len t'an mach bΛ ba'an mi' ña'tyan mi bajñel más xuc'tyabla ti' t'an Dios. Pero jini mu' bΛ i sube' t'an tsa' bΛ aq'uenti ti Dios mi' cotyan ochemo' bΛ ti' t'an Dios i más xuc'tyabla ti' t'an Dios.

<sup>5</sup> Com lu' anic la' c'ajnibal la' cha'len t'an mach bΛ ba'an mi la' ña'tyan. Pero más com ch'ubiyic la' lu' sube' t'an tsa' bΛ aq'uentietla ti Dios. Como más an i c'ajnibal la' sube' t'an tsa' bΛ aq'uentietla ti Dios bajche' mi la' cha'len t'an mach bΛ ba'an mi la' ña'tyan. Jini jach wen mi la' cha'len t'an mach bΛ ba'an mi la' ña'tyan che' an jini mu' bΛ i ñusan i sujmler cha'an mi más xuc'tyabla ti' t'an Dios jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

<sup>6</sup> Jin cha'an hermañujob, mi tic jula'ayetla mi tic pejcayetla ti t'an tyac mach bΛ ba'an mi lac ña'tyan ma'an i c'ajnibal la' cha'an. Jini jach an i c'ajnibal la' cha'an mi tic subetla t'an ti lac t'an bΛ chancol bΛ i yaq'ueñonla lac ch'am'en isujm Dios o mi cha'an lac más ña'tyan i sujmler o che' mi tic sube' t'an tsa' bΛ aq'uentiyon ti Dios o mi cha'an laj clñantisantiel.

<sup>7</sup> La' lac poj al che' bajche' mi' cha'len uq'uel jini música tyac mach bΛ ba'an cukul che' bajche' guitarra mi jalal. Mi mach wen mi wustyabla mi jalal ma'ix mi lac ña'tyaben i sujmler chΛ bΛ mi loc'san, che' jini.

<sup>8</sup> Mi mach tvoj mi wustyabla trompeta mu' bΛ i c'ñob i prayob i bΛ ti guerra mach'an mi quejel i chajpañob i bΛ soldadojob cha'an mi majlel ti guerra.

<sup>9</sup> Chach je'el che' mi la' cha'len t'an mach bΛ ba'an mi la' ña'tyan. Mi ma'ix tsiquil i sujmler mu' bΛ la' wale' mach'an majch mi quejel i ch'am'en isujm chΛ bΛ chancol la' wale' che' jini. Lolon t'an jachix muq'uetla che' jini.

<sup>10</sup> Melelach an cabal t'an tyac ti mulawil. Ti jujunchajb an i sujmler.

<sup>11</sup> Pero che' bajche' ñajt tyalemon mi yubin juntiquil mu' bΛ i pejcañon mi mach'an mic ch'am'en isujm i t'an. Che' je'el che' bajche' tyalem ti yambΛ lum yubil mi cubin juntiquil mach bΛ ba'an mic ch'am'en isujm i t'an.

<sup>12</sup> Wen che' la' wom la' c'ajnibal mu' bΛ i yΛq'ueñonla Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Jin cha'an jop'oxla la' más ch'ame' la' c'ajnibal mu' bΛ i cotyan cha'an mi más xuc'tyΛ jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

<sup>13</sup> Che' jini, jini mu' bΛ i cha'len t'an mach bΛ ba'an mi' ña'tyan, yom i c'ajtiben Dios cha'an mi yΛq'uentyel i c'ajnibal i suben i sujmllel tsa' bΛ i yΛΛ cha'an i lu' yubiñob.

<sup>14</sup> Mi tic cha'le oración ti t'an mach bΛ ba'an mic ña'tyan, che' jini lolon jach yubil che' mic cha'len oración como mach'anix mi' cotyañon como ma'ix mic ch'ame' isujm tic pusic'al.

<sup>15</sup> ¿ChΛ bΛ yom mic cha'len che' jini? Yom mic pejcan Dios tic pusic'al pero yom mic ch'am'en isujm je'el. Yom mic cha'len c'ay tic pusic'al pero yom c ch'am'en isujm je'el.

<sup>16</sup> Como mi chancrox a sube' i ñuclel Dios ti oración ti t'an mach bΛ ma' ña'tyan, jini quixtyañu mach bΛ ba'an mi' ch'am'en isujm mach ch'ujbi i motin suben Dios wocox i yΛΛ awic'ot che' chancrox a pejcan Dios. Como mach'an mi' ch'am'en isujm a t'an.

<sup>17</sup> C'o'ojl weñΛch bajche' chancrox a suben Dios wocox i yΛΛ. Pero jini yambΛ mach ch'ujbi i xuc'tyΛ che' mi yubin a woración.

<sup>18</sup> Mic suben Dios wocox i yΛΛ cha'an más ch'ujbi c cha'len yan tyac bΛ t'an mach bΛ ba'an mic ña'tyan bajche' pejtyeleletla.

<sup>19</sup> Pero che' much'quibilob ochemo' bΛ ti' t'an Dios más c'ajnibal cale' jo'p'ej t'an ti yoque lac t'an bΛ mu' bΛ i lu' yubiñob cha'an mi cΛntisΛntyelob. Ma'ix i c'ajnibal mi ti cΛΛ diez mil t'an ti yambΛ t'an mach bΛ ba'an mi' ch'am'eñob isujm.

<sup>20</sup> Hermañujob, mach la' pensalin che' bajche' alΛlob. Pero yom mi la' wajñel che' bajche' ch'oc alΛ max tyo bΛ yujil simaronlel. Pero ti la' pensal ajñenla che' bajche' ñuqui quixtyañu.

<sup>21</sup> Ti' ts'ijbobil bΛ i mandar Dios mi yal: Mi quejel c pejcan ili quixtyañujob ti yan tyac bΛ t'an. Mi quejel c'amben i ti' tyalemo' bΛ ti ñajt. Pero mach'an mi quejel i ch'ujbiñob c t'an, che'en. Che' mi yal lac Yum.

<sup>22</sup> Dios mi yΛq'ueñonla i p'ΛtyΛlel lac cha'len t'an mach bΛ ba'an mi lac ña'tyan cha'an mi tsictiyel i p'ΛtyΛlel Dios ti' tyojlel jini mach bΛ ba'an ochem ti' t'an Dios. Pero mach'an mi yΛq'ueñonla i p'ΛtyΛlel lac cha'len t'an mach bΛ ba'an mi lac ña'tyan cha'an mi xuc'tyΛ ochemo' bΛ. Pero che' an majch mi' sube' t'an tsa' bΛ aq'uenti ti Dios cha'an bajche' yom mi yajñel, i c'ajnibal cha'an jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Mach'an i c'ajnibal cha'an jini mach bΛ ba'an ochem ti' t'an Dios como max tyo ba'an mi' ña'tyañob.

<sup>23</sup> Che' jini, che' much'quibilob ochemo' bΛ ti' t'an Dios mi ti pejtyelel ti queji i cha'len t'an ti t'an mach bΛ ba'an mi' ña'tyañob, mi ti ochi juntiquil mach bΛ ba'an mi' cΛñetla o mach ochem ti' t'an Dios, mi quejel i yΛle': Tontojetla, che' mi quej i yΛle'.

<sup>24</sup> Pero mi ti pejtyelel chancrox i sube' t'an tsa' bΛ aq'uenti ti Dios, mi ti ochi juntiquil mach bΛ ba'an ochem ti' t'an Dios o mi mach cΛñal la' cha'an mi quejel i pensalin i mul. Mi quejel ti t'an i pusic'al cha'an ti chΛ bΛ mi la wale' ti pejtyeleletla che' mi yubin la' t'an.

<sup>25</sup> Mi quejel i bajñel ña'tyan i simaronlel. Mi quejel i ñiocchocon i bΛ cha'an mi' ch'ujutisan Dios. Mi quejel i yΛle': MeleΛch wΛ'an Dios la' wic'ot, che'en.

<sup>26</sup> Jin cha'an hermañujob, ¿chuqui yom mi la' cha'len, che' jini? Che' mi la' much'quin la' bΛ añañch la' c'ajnibal tyac: Juntiquil mi' c'aye' i ñuclel Dios. YambΛ mi' cha'len cΛntisa. YambΛ mi' sube' chΛ bΛ tsa' pΛs'enti ti Dios. YambΛ mi' cha'len t'an mach bΛ ba'an ba' ora mi yΛle' o mi' ñusan i sujmllel jini t'an mach bΛ ba'an mi' ña'tyan. WeñΛch che' mi la' cha'len bajche' jini pero pejtyel yom mi la' cha'len cha'an mi xuc'tyΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

<sup>27</sup> Che' mi' cha'leñob t'an mach bΛ ba'an mi' ña'tyañob, yom jach cha'tiquil o mi uxtiquil mi' cha'leñob jini t'an mach bΛ ba'an mi' ña'tyañob. Pero belecña yom i cha'leñob t'an. Yom je'el juntiquil mu' bΛ i ñusan i sujmllel jini t'an.

<sup>28</sup> Pero che' much'quibil ochemo' bΛ ti' t'an Dios mi ma'an majch ch'ujbi i ñusan i sujmlel jini t'an más wen mi mach'an mi' cha'leñob t'an ti t'an mach bΛ ba'an mi' ña'tyañob. La' i bajñel pejcan Dios che' i bajñel ti t'an mach bΛ ba'an mi' ña'tyan.

<sup>29</sup> Che' je'el la' i cha'len subt'an cha'tiquil mi uxtiquil tsa' bΛ aq'uenti t'an ti Dios. La' i pensaliñob jini yaño' bΛ ajsubt'añob mi weñlach cha bΛ ti ajli.

<sup>30</sup> Pero mi an juntiquil buchul bΛ mi yΛq'uentyel ti Dios cha bΛ mi quejel i sube', la' i cΛy i t'an jini chancol bΛ i sube' t'an.

<sup>31</sup> Che' jini pejtyeletla belecña ch'ujbi la' cha'len t'an mu' bΛ la' wΛq'uentyel ti Dios la' sube' cha'an mi' lu' tyajob i cantisantyel, cha'an mi ñuc isabentyelob i pusic'al ti pejtyelelob.

<sup>32</sup> Jini mu' bΛ i sube' t'an tsa' bΛ aq'uenti ti Dios yom i bajñel tiq'ue' i pusic'al cha'an i yΛq'uen i cha'len t'an yambΛ ajsubt'an je'el.

<sup>33</sup> Mach'an mi' mulan Dios che' ju'upolaw mi yujtyel. Como Dios yom che' ñach'ál mi yujtyel culto. Cha'ñch ñamlob i cha'len ti pejtyel ba'ic jach mi' much'quiñob i bΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

<sup>34</sup> Mach yom i cha'len t'an ti culto x'ixicob che' mi' much'quiñob i bΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Mach'an aq'uebilob i cha'leñob t'an. Yom i ch'ujbiñob t'an bajche' mi xijq'uel ti i mandar Dios.

<sup>35</sup> Che' an cha bΛ yom i c'ajtin cha'an i ch'ñam'en isujm yom i c'ajtiben i ñoxi'al ti yotyot. Como mach wen che' mi' cha'leñob t'an ti culto x'ixicob.

<sup>36</sup> Yom mi la' ch'ñam'en isujm mach ya'ic tyalem i t'an Dios ya' ba' añetla. Mach la' bajñel jach ti aq'uentyetla la' wubin i t'an Dios.

<sup>37</sup> Mi an majch mi' ña'tyan añañch i c'ajnibal cha'an i sube' i t'an Dios o mi' ña'tyan ti aq'uenti t'an ti jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios, yom i ña'tyan jini xic'oje chancos bΛ c ts'ibubeñetla tyalemch ti lac Yum je'el.

<sup>38</sup> Pero mi mach'an mi' ch'ujbin ili t'an, che' jini mach yom mi ch'ujbibentyel i t'an je'el.

<sup>39</sup> Che' jini quermañujob, cha'lenla wersa la' tyaje' la' c'ajnibal cha'an la' sube' i t'an Dios. Ma' mi la' tiq'ue' jini mu' bΛ i cha'len t'an ti t'an mach bΛ ba'an mi' ña'tyan.

<sup>40</sup> Pero cha'lenla pejtyel bajche' yom yic'ot bajche' mi la' xijq'uel.

## 15

### *Cha'an i tyejchel loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' bΛ*

<sup>1</sup> Wale quermañujob, com mi la' cha' c'ajtisan jini wen bΛ t'an cha'an laj cotyantyel tsa' bΛ c subeyetla. Tsa'ix la' ch'ujbi. Chancol la' chac ch'ujbin jini t'an.

<sup>2</sup> Cotyabiletla cha'an ti jini wen bΛ t'an mi chancol la' bej ch'ujbin jini tsa' bΛ c subeyetla, mi mach ti la' ti' jach ti la' lolon ala ti la' ch'ujbi.

<sup>3</sup> Ñoj ñuc i c'ajnibal jini tsa' bΛ subentiyon cha'an ti sajti Cristo cha'an i xot'beñonla lac mul che' bajche' ts'ibubil ti' t'an Dios. Jiñlach tsa' bΛ c subeyetla je'el.

<sup>4</sup> Ti ch'ujñanti Cristo. Ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ ti yuxp'ejlel q'uin che' bajche' ts'ibubil ti' t'an Dios.

<sup>5</sup> Cristo ti' pΛs'e i bΛ Pedro. Ti wi'il ti' pΛs'e i bΛ jini yaño' bΛ tsa' bΛ i cΛmbeyob i t'an Jesús.

<sup>6</sup> Ti wi'il Cristo ti' pΛs'e i bΛ ñumen ti quinientos hermañujob. Cablob tsa' bΛ yilayob wΛ tyo an la quic'ot aunque an tsa'ix bΛ sajtiyob.

<sup>7</sup> Ti wi'il tyo Cristo ti' pΛs'e i bΛ Jacobo. Ti wi'il tyo ti' pΛs'e i bΛ Cristo pejtyel jini yajcabilo' bΛ ajsubt'añob ñumel.

<sup>8</sup> Ti más wi'ilix, che' wajalix ti yilayob Cristo jini yaño' bΛ joñon tyo je'el tic wut ti' pΛs'on i bΛ Cristo.

<sup>9</sup> Como ma'ix j c'ajnibal mi cubin bajche' yaño' bΛ yajcabilo' bΛ ajsubt'añob ñumel. Mach weñon cha'an pejanticon ti yajcabilo' bΛ ajsubt'añon ñumel yubil como tic tyac'løyob jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

<sup>10</sup> Pero añon bajche' añon cha'an ti' p'untyayon Dios. Mach lolomic jach ti' p'untyayon Dios. Como más tic cha'le troñel bajche' yaño' bΛ yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel. Mach joñonic pero Diosach ti' cha'le troñel quic'ot cha'an ti yutslel yic'otyon.

<sup>11</sup> Pero ma'ix chΛ bΛ mi' cha'len mi joñon mi yambΛ ajsubt'añob ñumel pero mismo jiñach bΛ t'an tsa' bΛ lojon c subeyetla. Jiñach jini t'an tsa' bΛ la' ch'ujbibe.

### *Cha'an i tyejchel loq'uelob ba'an sajtyemo' bΛ*

<sup>12</sup> Pero chancol cΛle' lojon ti lojon c subt'an ti tyejchi loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' bΛ. ¿Bajche'qui isujm che' ya' ba'añetla an jini chancol bΛ lolon ale' mach'an mi quejel i tyejchelob loq'uel sajtyemo' bΛ?

<sup>13</sup> Pero mi mach'an mi quejel i tyejchel loq'uel sajtyemo' bΛ mi jinic Cristo mach'an ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ che' jini.

<sup>14</sup> Machic ba'an ti tyejchi loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' bΛ lolom jachix muc'on lojon ti subt'an che' jini. Lolom jachix mi la' ch'ujbin Cristo che' jini.

<sup>15</sup> Mi mach'an mi quejel i tyejchel loq'uel sajtyemo' bΛ xlotyon lojon yubil che' jini. Como chancos lojon cΛle' Dios ti tyeche loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' bΛ. Mi mach melelix mi quejel i tyejchel loq'uel sajtyemo' bΛ mach melelix Dios ti tyeche loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' bΛ je'el che' jini.

<sup>16</sup> Como mi mach'an mi quejel i tyejchelob loq'uel sajtyemo' bΛ mi jinic Cristo ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ che' jini.

<sup>17</sup> Mi mach'an ti tyejchi loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' bΛ lolom jachix mi la' ch'ujbin Cristo che' jini. Añet tyo la ti la' mul che' jini.

<sup>18</sup> Machic ba'an mi quejel i tyejchel sajtyemo' bΛ, jini tsa' bΛ i sajtiyob tsa' bΛ i ch'ujbiyob Cristo añob ti xot' mulil che' jini.

<sup>19</sup> Mi poj wa' jach ti mulawil an laj cotyaytel más p'ump'uñonla bajche' pejtyel yaño' bΛ quixtyañujob che' jini.

<sup>20</sup> Pero melelach tsa'ix tyejchi loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' bΛ. Tsiquilach che' jini mi quejel i tyejchisaytelob loq'uel yaño' bΛ sajtyemo' bΛ je'el.

<sup>21</sup> Cha'an ti caj juntiquil winic Adán bΛ i c'aba' ti queji i sajtyel quixtyañujob. ChΛ'Λch ti caj je'el yambΛ juntiquil winic Cristo bΛ i c'aba' ti queji i tyejchelob sajtyemo' bΛ.

<sup>22</sup> Che' bajche' pejtyel quixtyañujob mi sajtyelob cha'an i jiñajlelonla Adán. ChΛ'Λch je'el pejtyel i cha'an bΛ Cristo mi quejel i cuxtiyelob.

<sup>23</sup> Pero jujuntiquil ti' yorojlel mi quejel i cuxtiyel. Ñaxan ti cuxtiyi Cristo. Ti wi'il mi quejel i cuxtiyel i cha'an bΛ Cristo che' mi tyalel.

<sup>24</sup> Che' jini tyal i jilibal che' Cristo mi quejel i jisaben i c'Λjnibal ye'tyel pejtyel yumlob, pejtyel am bΛ ye'tyel yic'ot pejtyel am bΛ i p'Λtyalel. Che' jini Cristo mi quejel i yΛq'uen ti' wenta i cha'len yumlob Dios lac Tyat.

<sup>25</sup> Como Cristo wersa mi' cha'len yumlob jintyo tsa'ix i ganari i p'Λtyalel pejtyel jini i contrajob.

<sup>26</sup> Jini cojachix bΛ laj contra mu' bΛ quejel i jisaytel jiñach che' mi lac sajtyel. Como Cristo mi quejel i jisan jini sajtyel. Che' jini ma'ix majch mi quejel i cha' sajtyel.

<sup>27</sup> Como Dios ti lu' yotsabe ti' wenta Cristo. Che' mi yΛle' jini Ts'ibubil bΛ i T'an Dios: Pejtyel ti otsanti ti' wenta Cristo, che'en, tsiquil mach jinic Dios ti yotsa i bΛ ti' wenta Cristo como Diosach tsa' bΛ lu' otsabe ti' wenta Cristo pejtyel chΛ bΛ yes an.

<sup>28</sup> Che' tsa'ix i lu' ganarin Cristo, che' jini Cristo i Yalobil bΛ Dios mi quejel i yotsan i bΛ ti' wenta Dios. Che' jini Dios i YumΛch pejtyel chΛ bΛ jach an mi quejel i yajñel.

<sup>29</sup> An yambΛ quixtyañujob mu' bΛ i yΛc' i bΛ ti' ch'Λm ja' ti' q'uexol jini tsa' bΛ sajtyeb. ¿Chucoh mi lolon cha'leñob ma' wΛl jini? Como mi mach'an mi tyejchelob loq'uel sajtyemo' bΛ ma'ix i c'Λjnibal mi yΛc' i bΛ ti ch'Λm ja' cha'an jini tsa' bΛ sajtyeb che' jini.

<sup>30</sup> ¿Chucoh mi lojon c ñusan bΛbΛq'uen bΛ wocol ti bele' ora?

<sup>31</sup> Baq'uentic mic sajtyel ti bele' q'uin. Pero tijicñayon cha'an xuc'uletla chancol la' ch'ujbin lac Yum Jesucristo.

<sup>32</sup> ¿Ch'a b'a tyo i c'ajnal mic lolon ñusan wocol ti jujump'ej q'uin mi mach'an mi tyejchel loq'uel sajtyemo' b'a? Ti' contrajiyonob che' bajche' simaron b'a animal ti' cha'leyonob yubil ya' ti Efeso. Mi melelach mach'an mi tyejchelob sajtyemo' b'a, la' lac cha'len bajche' mi lolon yalob: La'ix lac wa wen cha'len we'el uch'el como ijca'bi jachix mi quejel lac sajtyel, che'ob, mi lolon alob.

<sup>33</sup> Mach la' wa' la' b'a ti lotintyel. Como che' bajche' mi yalob: Jini mach'a wen b'a lac pi'yalob ti t'an mi yaq'ueñonla lac sate'e' wen b'a lac pensal, che'ob.

<sup>34</sup> Cuya jini mach'a wen cha'an mi la' wajnel ti xuc'ul. Mach la' cha'len mulil. An cha'tiquil uxtiquiletla mach'an mi la' cañe' Dios. Cha'ach mi cale' cha'an mi la' quisnin.

### *Cha'an bajche' mi tyejchelob sajtyemo' b'a*

<sup>35</sup> C'o'ojl an majch mi quejel i c'ajtin: ¿Bajche'qui mi quejel i tyejchelob loq'uel jini sajtyemo' b'a? ¿Bajche'qui yilal i b'ac'tyal mi yaq'uentiyel? che' mi quejel i yale'.

<sup>36</sup> Leco i c'ajtibal. Como che' mi' pac'ob i wut cha b'a tyac jach i wut mi pac'mal cha'an mi pasel.

<sup>37</sup> Jini pimel mu' b'a i pasel mach jinic ti q'uelol tsa' b'a i pac'ui. Jini tsa' b'a pac'ui i wut jach ixim mi cha b'a tyac jachix.

<sup>38</sup> Ti wi'il Dios mi yaq'uen i pasel i yopol jini tsa' b'a pac'ui bajche' i cha'añlach jujunchajb. Jiñach bajche' yilal jini tsa' b'a pac'ui.

<sup>39</sup> Mach junlajal pejtyel b'ac'tyal. I b'ac'tyal quixtyañu junchajb. Yamb'a i b'ac'tyal animal. Yamb'a i b'ac'tyal xma'tye'mut. Yamb'a i b'ac'tyal chay.

<sup>40</sup> Ch'aach je'el an junchajb lac b'ac'tyal bajche' mi quejel i yajnel ti panchan. Yamb'a lac b'ac'tyal chancol b'a laj c'án wa' ti mulawil. Pero jini tyalem b'a ti panchan partejalch i c'otyajel bajche' jini am b'a ti mulawil.

<sup>41</sup> Che' bajche' i c'ac'al jini q'uin mach lajal yic'ot i c'ac'al jini uw. I c'ac'al uw mach lajal yic'ot i c'ac'al ec'. Mach junlajal i c'ac'al jump'ej ec' yic'ot yamb'a.

<sup>42</sup> Ch'aach je'el mach junlajal lac b'ac'tyal wale iliyi yic'ot jini mu' b'a quejel i tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b'a. Jini lac b'ac'tyal mu' b'a ch'ujñantyel mi pac'mal. Jini mu' b'a tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b'a mach cha' pac'mayix.

<sup>43</sup> Mi' ch'ujñantyel mach'a wen b'a lac b'ac'tyal. Mi tyejchel loq'uel wen b'a lac b'ac'tyal. Mi ch'ujñantyel c'un b'a lac b'ac'tyal. Mi tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b'a p'atyl b'a lac b'ac'tyal.

<sup>44</sup> Mi ch'ujñantyel lac b'ac'tyal tsa' b'a ajni wa' ti mulawil. Mi tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b'a lac b'ac'tyal che' bajche' mi quejel yajnel ti panchan. Añach lac b'ac'tyal chancos b'a yajnel ti mulawil. An je'el jini mu' b'a quejel yajnel ti panchan.

<sup>45</sup> Mi yal Ts'ibubil b'a i T'an Dios: Adán, ñaxan b'a quixtyañu ti aq'uenti i cuixtyalel. Ti wi'il an yamb'a quixtyañu che' bajche' Adán am b'a i ch'ujel mu' b'a yaq'ueñonla laj cuixtyalel mach'a yujil jilel. Jiñach Jesucristo.

<sup>46</sup> Mach ñaxanic an lac b'ac'tyal mu' b'a quejel yajnel ti panchan. Ñaxan an jini lac b'ac'tyal yujil b'a ajnel ti mulawil. Ti wi'il tyo an jini mu' b'a quejel yajnel ti panchan.

<sup>47</sup> Jini ñaxan b'a winic melel ti lum. Yujil ajnel ti mulawil. Lac Yum jini cha'ticlel b'a winic yubil mi yajnel ti panchan.

<sup>48</sup> I b'ac'tyal quixtyañujob wa' ti mulawil lajal i b'ac'tyal jini tsa' b'a mejli ti lum. I b'ac'tyal quixtyañu mu' b'a quejel yajnel ti panchan lajal i b'ac'tyal yic'ot jini am b'a ti panchan.

<sup>49</sup> Ch'aach lajal lac b'ac'tyal yilal wale iliyi bajche' i cha'an Adán melel b'a ti lum, ch'aach je'el lajal lac b'ac'tyal mi quejel i yajnel che' bajche' i cha'an Cristo.

<sup>50</sup> Com subenetla hermañujob, lac b'ac'tyal mu' b'a laj c'añe' wa' ti mulawil mach c'ot ba' mi' cha'len yumal Dios. Jini lac b'ac'tyal yujil b'a jilel mach ajn ba' mi jalijel lac b'ac'tyal ti bele' ora.

<sup>51</sup> Pero com la' ch'ʌm'en isujm jini mach bʌ tsictiyem ti yambʌ ora. Mach ti pejtyelelonla mi quejel lac sajtyel. Pero ti pejtyelelonla mi quejel laj q'uextiyel.

<sup>52</sup> Mi quejel laj cuxtiyel ti saj ora jach, che' bajche' mi mujtsel lac wut che' mi yubintyel jini cojix bʌ i t'an trompeta. Mi quejel i wustyl trompeta. Che' jini mi quejel i tyejchelob loq'uel sajtyemo' bʌ. Ma'ix mi cha' sajtyelob. Joñonla mi quejel laj q'uextiyel.

<sup>53</sup> Como mi quejel laj cʌye' lac bʌc'tyal mach bʌ ba'an mi jalijel. Mi quejel la cʌq'uentyel jini mach bʌ ba'an mi jilel. Mi quejel laj cʌye' lac bʌc'tyal mu' bʌ sajtyel. Mi quejel la cʌq'uentyel lac bʌc'tyal mach'ʌ ba'an mi sajtyel.

<sup>54</sup> Che' tsa'ix q'uextiyi lac bʌc'tyal yujil bʌ pʌc'mʌl, che' tsa'ix lac xojo jini mach'ʌ ba'an mi cha' jilel, che' tsa'ix q'uextiyi lac bʌc'tyal yujil bʌ sajtyel, che' tsa'ix lac xojo jini mach'ʌ yujil sajtyel, che' jini mi ts'ʌctiyel jini ts'ijbibil bʌ ti' t'an Dios. Mi yʌl: Jilemix i p'ʌtyʌlel sajtyel. Ma'ix mi quejel i bej ganarin tsʌnsa jini sajtyel.

<sup>55</sup> Ma'ix mi bej sajtyelob quixtyañu. Ma'ix mi lac cha'len bʌq'uen cha'an cha'sajticonla.

<sup>56</sup> Mi sajtyelob quixtyañu wale iliyi cha'an ti caj mulil. Jiñʌch jini oniyi bʌ mandar ti' tsictisʌ mi mulilʌch mu' bʌ i cha'len quixtyañujob.

<sup>57</sup> Pero wocox i yʌlʌ Dios mi yʌq'ueñonla lac p'ʌtyʌlel lac ganarin cha'an ti lac Yum Jesucristo.

<sup>58</sup> Jin cha'an p'untyʌbilet bʌ quermañujob, bej xuc'uletla yom cha'an mach nijcʌnti-quetla loq'uel ti jini mu' bʌ la' ch'ujbin. Chʌc cha'libenla i troñel lac Yum. Como la cujil isujm mach lolomic jach mi lac cha'liben i troñel lac Yum che' motin la quic'ot mi lac cha'len.

## 16

### *Cha'an jini tyaq'uin tsa' bʌ i much'quiyob cha'an hermañujob*

<sup>1</sup> Wale, cha'an jini ofrenda chʌncol bʌ la' much'quiben cha'an hermañujob, com mi la' cha'len che' bajche' tic subeyob ochemo' bʌ ti' t'an Dios ba'ic jach añob ya' ti pañimil Galacia bʌ i c'aba'.

<sup>2</sup> Ti jujump'ej ñaxan bʌ q'uin ti semana jujuntiquiletla yom mi la' parte lot tyaq'uin ti la' wotyot. Jiñʌch bajche' yonlel ti la' ganari tyaq'uin mi la' loc'san ts'itya' cha'an ofrenda. Jini on bʌ ti ganari más mero on yom i yʌc'. Jini mach'ʌ on ti' ganari, más ts'itya' jach yom i yʌc'. Che' jini ma'ix mi la' wersa much'quin ba' bʌ ora mij c'otyel.

<sup>3</sup> Che' mij c'otyel mi quejel j choque' majlel ti Jerusalén jini hermañujob mu' bʌ la' yajcan. Mi quejel cʌq'ueñob jun cha'an i ch'ʌmob majlel yic'ot jini tyaq'uin chʌncol bʌ la' much'quin cha'an mi yʌq'ueñob jini hermañujob ya'i.

<sup>4</sup> Ch'ujbiyic c majlel quic'ot, mic majlel quic'ot jini mu' bʌ quejel la' choque' majlel.

### *Ba' yom i majlel Pablo*

<sup>5</sup> Che' mic majlel cula'añetla, ñaxan com ñumel ti pañimil Macedonia bʌ i c'aba'. Che' jini ti wi'il mij c'otyel ya' ba' añetla.

<sup>6</sup> C'o'ojl che' mij c'otyel ya' ba' añetla mic jalejel o mi ya' mic ñusan yorojlel tsʌñal ya' ba' añetla. Cha'an che' jini ch'ujbi la' tsʌcleñon majlel baqui jach mic majlel.

<sup>7</sup> Como mach comic jach poj q'ueletla che' mic ñumel. Com cʌytyʌl ya' ba' añetla. Mi che' yom Dios mij cʌytyʌl ya'i.

<sup>8</sup> Pero mu' tyo j cʌytyʌl ti lum Efeso bʌ i c'aba' jintyo ñumenix q'uin Pentecostés bʌ i c'aba'.

<sup>9</sup> Como cabʌl yom i yubiñob i t'an Dios ya'i pero an je'el cabʌl j contrajob.

<sup>10</sup> Mi ti c'oti Timoteo aq'uen i tyaj i tijicñʌyel ya' ba' añetla. Mi' cha'liben i troñel lac Yum je'el che' lajal bajche' mic cha'len.

<sup>11</sup> Mach yom mi la' p'aje' jini Timoteo. Pero cotyanla cha'an mi cha' loq'uel majlel ti ñʌch'tyʌlel i pusic'al cha'an mi cha' julel wa' ba'añon. Como chʌncox c pijtyan Timoteo je'el che' mi julel yambʌ hermañujob.

<sup>12</sup> Tic xiq'ui la quermañu Apolos cha'an mi majlel i jula' añetla je'el yic'ot jini yambʌ hermañujob. Pero max tyo yom i majlel wale iliyi. Che' ch'ujbiyiqui mu' tyo i c'otyel.

*Cojix bʌ saludo tyac*

<sup>13</sup> Yom bej p'ixiletlə. Yom bej xuc'uletla. Ajñenla bajche' wen bʌ quixtyañu. Yom p'ʌtyʌletla ti lac Yum.

<sup>14</sup> Pejtyelet chʌ bʌ jach mi la' cha'len, cha'lenla ti la' p'untyaya.

<sup>15</sup> Wale hermañujob, la' wujil isujm cha'an jini año' bʌ ti yotyot Estéfanas ñaxan ti' ch'ujbiyob i t'an Dios ya' ti pañimil Acaya bʌ i c'aba'. Tsa'ix i yʌc'ʌ i bʌ i cha'len cotyaya cha'an hermañujob ti lac Yum.

<sup>16</sup> Mic subeñetla cha'an yom mi la' ch'ujbiben i t'añob yic'ot je'el majchical jach mu' bʌ ti troñel ti cotyaya yic'ot jini muc'ob ti yambʌ wen bʌ troñel.

<sup>17</sup> Tijicñayon cha'an tsa'ix juli Estéfanas, Fortunato yic'ot Acaico wʌ' ba'añon. Jini ti' cotyʌyoñob como mach'an ti mejli la' cotyañon cha'an ñajt añetla.

<sup>18</sup> Tsa'ix i ñuc isʌbeyon c pusic'al yic'ot la' cha'an je'el. Yom mi la' q'uel ti ñuc quixtyañujob bajche' añoob.

<sup>19</sup> Jini ochemo' bʌ ti' t'an Dios mu' bʌ i much'quiñob i bʌ ya' ti pañimil Asia bʌ i c'aba' mi' chocbeñetla tyʌlel saludos. Aquila yic'ot yijñam Priscila bʌ i c'aba' yic'ot jini ochemo' bʌ ti' t'an Dios mu' bʌ i much'quiñob i bʌ ti yotyot mi' wen chocbeñetla tyʌlel saludos cha'an ti lac Yum.

<sup>20</sup> Ch'ʌmʌla jini saludos chʌncol bʌ i chocob tyʌlel pejtyel hermañujob. Aq'uen la' bʌ saludos che' bajche' mi la' bele' cha'len.

<sup>21</sup> Pablojon, mic chocbeñetla tyʌlel ili saludo ts'ijbibil bʌ tij c'ʌb.

<sup>22</sup> Mi an majch mach'an mi' p'untyan lac Yum Jesucristo la' chojquic ti Dios. La' tyʌlic lac Yum ti ora.

<sup>23</sup> La' i yʌq'ueñetla i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo.

<sup>24</sup> Mic chocbeñetla tyʌlel t'an cha'an c subeñetla mic lu' p'untyañetla ti Cristo Jesús. Amén.

## CHA'Q'UEJLEL BA JUN TSA' BA I TS'IJBUT PABLO CHA'AN JINI AÑO' BA TI CORINTO

*Jun cha'an ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Corinto*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Yajcabilon bΛ ajsubt'an ñumel i cha'an Jesucristo cha'an che' yom Dios. Quic'ot la quermano Timoteo chancol lojon c ts'ijbubeñetla ili jun ochemet bΛ la ti' t'an Dios ya' bΛ añet la ti lum Corinto bΛ i c'aba' yic'ot pejtyelel i cha'an bΛ Dios ya' ti pejtyelel pañimil Acaya bΛ i c'aba'.

<sup>2</sup> La' ajniquetla ti yutslel i pusic'al Dios yic'ot i ñach'tyalel la' pusic'al tyalem bΛ ti Dios lac Tyat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

*Ti' ñusa wocol Pablo*

<sup>3</sup> La' lac sub i ñuclel Dios i Tyat lac Yum Jesucristo. Jiñach lac Tyat mu' bΛ i p'untyañonla. Jiñach Dios mu' bΛ i bej ñuc isabeñonla lac pusic'al.

<sup>4</sup> Dios mi' ñuc isabeñonla lac pusic'al ti pejtyelel lac wocol che' mi la quilan wocol cha'an joñonla je'el ch'ubbi lac ñuc isabeñob i pusic'al jini yaño' bΛ chancol bΛ i yilan wocol. Che' jini mi lac ñuc isabeñob i pusic'al jini año' bΛ i wocol che' bajche' ti' ñuc isabeñonla lac pusic'al Dios je'el.

<sup>5</sup> Como chancol lojon c wen ilan wocol je'el che' bajche' ti yila wocol Cristo. ChΛ'ach je'el cha'an ti Cristo mi lac wen ñuc isabentyel lac pusic'al.

<sup>6</sup> Jin cha'an mi chancol lojon quilan wocol, mi lojon quilan cha'an i ñuc isantyel la' pusic'al yic'ot cha'an la' cotyantyel. Che' mi' ñuc isabeñon lojon c pusic'al Dios mi lojon ñuc isabentyel lojon c pusic'al cha'an jatyetla je'el mi la' ñuc isabentyel la' pusic'al. Che' jini ch'ubbi la' cuche' ti wen jini wocol che' bajche' mi lojon cuche' je'el.

<sup>7</sup> Como cujil lojon isujm ti xuc'tyalel lojon c pusic'al che' bajche' mi quejel la' wilan wocol cha'ach mi lojon quilan wocol je'el. Pero cujil lojon isujm mi quejel la' tyaje' i ñuc isantyel la' pusic'al ti Dios je'el che' bajche' mi lojon c ñuc isabentyel lojon c pusic'al.

<sup>8</sup> Hermañujob, com lojon mi la' ña'tyan bajche' ti lojon c ñusa wocol ya' ti pañimil Asia bΛ i c'aba'. Ñoj wocol ti lojon c ñusa jintyo mach ch'ubbi lojon c bej cuch ti lojon cubi. Ma'ix mi quejel lojon j colel ti cubi.

<sup>9</sup> Ti lojon cubi che' bajche' jini mu' bΛ quejel i yajq'uel ti tsansantyel. Pero chΛ'ach ti aq'uentyon lojon c ñusa wocol cha'an ma'ix mi lojon c pensalin mi an lojon c bajñel c p'atyalel pero cha'an mi lojon c xuc'chocon c pusic'al ti Dios mu' bΛ i tyejchisan loq'uel sajtyemo' bΛ.

<sup>10-11</sup> Dios ti yac'ayon lojon ti cojel. Chancol tyo i bej colon lojon ba' bΛbΛq'uen mi lojon c sajtyel. Cujil lojon isujm tic pusic'al mu' tyo i quejel i bej ac'on lojon ti colel Dios che' mi la' bej tyajon lojon ti oración che' cablob mi' tyajon lojon ti oración. Cha'an ti yoración cablob, cablob tyo mi quejel i suben Dios wocox i yila cha'an ti pejtyelel i yutslel mu' bΛ i yaq'ueñon lojon Dios.

*Ma'an ti wa' c'oti Pablo ya' ti Corinto*

<sup>12</sup> C'ajacña lojon coj como mach'an chΛ bΛ mi yale' lojon c pusic'al. Como ti ajniyon lojon ti sac yic'ot ti wen bajche' mi' mulan Dios wΛ' ti mulawil. Más tyo cha'ach ti ajniyon ti wen ya' ba' añetla. Pero mach che'ic jach ti ajniyon ti wen cha'an ti lojon c bajñel c ña'tybal jach. ChΛ'ach ti' cotyayon lojon cajñel Dios ti i yutslel.

<sup>13</sup> Jini mu' bΛ lojon c ts'ijbubeñetla tij carta junlajal i sujmllel yic'ot mu' bΛ lojon c pensalin. ChΛ'ach bajche' mi lojon c ts'ijbun chΛ'ach je'el mi lojon cale'. Ma'ix cha'chajp lojon c pensal. Com mi la' wen ch'am'en i sujmllel j carta.

<sup>14</sup> Chancol la' ts'itya' ch'am'en isujm yajcabilon bΛ ajsubt'an ñumel ya' ba' añetla. Tijicña mi quejel la' wubin cha'añon cha'an tic subeyetla i t'an Dios. ChΛ'ach bajche'

tijicña mi quejel lojon cubin je'el cha'an ti jatyetla ti jim bΛ q'uin che' mi tyλlel lac Yum Jesús.

<sup>15</sup> Cha'an mic ña'tyan c'ajacña la' woj cha'an yajcabilon bΛ ajsubt'an ñumel la' cha'an, tic wΛ ña'tyλ cha'yajlel mi quejel c ñumel ti jula' ya' ba' añetla. Junyajlel mij c'otyel che' chancol c ñumel majlel ti jula'. Ti cha'yajlel che' chancol c cha' ñumel c jula' añetla tic sujtyel cha'an cha'yajlel c'ajacña la' woj mi quejel la' wubin.

<sup>16</sup> Tic pensali c jula' añetla che' chancol tyo c ñumel majlel ti jula' ti pañimil Macedonia bΛ i c'aba'. Tic pensali c cha' jula' añetla che' mic cha' ñumel tic sujtyel ti Macedonia. Che' jini ch'ubbi la' majlel la' wΛc'on che' mic majlel ti pañimil Judea bΛ i c'aba'.

<sup>17</sup> ¿Cha'chajp ba c pensal mi la' wΛ che' chΛ'Λch ti cΛΛ? Mach che'iqui. Ma'ix mi cΛle' mi mux c tyλlel che' ma'ix mic pensalin c majlel che' bajche' yaño' bΛ mu' bΛ i lolon alob ti cha'chajp.

<sup>18</sup> Pero Dios yujil mach'an mi lojon c lolon subeñetla: Muc'Λch c cha'len, cho'on lojon, che' ma'ix mi lojon c pensalin c cha'len.

<sup>19</sup> Como mach'an cha'chajp i pensal Cristo Jesús i Yalobil bΛ Dios. MelelΛch i t'an Cristo tsa' bΛ lojon c subeyetla quic'ot Silvano quic'ot Timoteo.

<sup>20</sup> Ti Cristo chancol i lu' ts'Λctiyel jini tsa' bΛ i wΛ alΛ Dios. Jin cha'an ti Cristo mi lac suben i ñuclel Dios che' mi la cΛle': Amén, cho'onla, cha'an che'Λch yom.

<sup>21</sup> DiosΛch tsa' bΛ i xuc'chocabeyon lojon c pusic'al ti Cristo tsa' bΛ i xuc'chocabeyetla la' pusic'al je'el. Ti' rΛuΛyonla cha'an mi lac cha'liben i troñel.

<sup>22</sup> Dios ti yΛc'onla i twentyΛlel lac sellojlel cha'an tsiquil i cha'añonla. Ti yotsΛ Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel ti lac pusic'al. I señΛjel cha'an tsiquilΛch an tyo yambΛ mu' tyo bΛ quejel la cΛq'uentyel.

<sup>23</sup> Max tyo ba'an tic ñaxan jula' añetla che' ñac tsajniyon ti Macedonia che' bajche' tic wΛ pensali como mach com cotsan la' ch'Λjyemlel che' mic wersa tyoj isañetla cha'an ti caj jini tsa' bΛ la' cha'le. Yujil isujm Dios melelΛch c t'an.

<sup>24</sup> Mach cha'an com lojon c wersa xiq'uetla bajche' yom mi la' ch'ujbin. Como xuc'uletixla. Pero com lojon j cotyañetla la' más ubin c'ajacña bΛ la' woj.

## 2

<sup>1</sup> Jin cha'an mach'an tsajniyon c cha' jula' añetla como tic pensali mach com cotsΛbeñetla la' ch'Λjyemlel che' mic cha' jula' añetla.

<sup>2</sup> Como mi chancol cΛq'ueñetla la' wubin la' ch'Λjyemlel, ¿majch tyoqui mi quejel i ñuc isΛbeñon c pusic'al che' jini? JatyetyΛchla. Pero tsa'ix cotsΛbeyetla la' ch'Λjyemlel mi tic wa' tyoj isΛyetla.

<sup>3</sup> Jin cha'an tic ts'ibubeyetla jun cha'an c tyoj isañetla. Como mach com tyλlel ya' ba' añetla cha'an la' wΛq'ueñon c ch'Λjyemlel che' max tyo ti la' tyoj isΛ la' bΛ. Pero jatyetyΛchla yom mi la' wΛq'ueñon c tijicñayel. Como tic ña'tyλ che' c'ajacña coj mi cubin ti pejtyeleletla c'ajacña la' woj mi quejlel la' wubin je'el.

<sup>4</sup> Pero che' ñac tic ts'ibubeyetla jini jun tic cha'le pensal. Ch'Λjyemon. Jinic tyo tic cha'le uq'uel. Pero mach'an tic ts'ibubeyetla cha'an jach com lolon cΛq'ueñetla la' ch'Λjyemlel pero cha'an mi la' ña'tyan mic wen p'untyañetla.

*Yom i ñusΛbentyel i mul jini tsa' bΛ i tyaja i mul*

<sup>5</sup> Pero mi an majch ti yΛc'on c ch'Λjyemlel, mach c bajñelic ti yΛc'on c ch'Λjyemlel pero tsa'ix i yΛq'uetla la' ch'Λjyemlel ti la' pejtyelel je'el. Ma'ix mi cΛl cha'an yoque ti pejtyeleletla ti yΛq'ueyetla la' ch'Λjyemlel.

<sup>6</sup> JasΛl wale tsa'ix la' motin aq'ue i ñusan wocol cha'an ti caj i mul jini quixtyañu. Wale tsa'ix i tyoj isΛ i bΛ.

<sup>7</sup> Pero wale iliyi yom mi la' ñusΛben i mul. Yom mi la' ñuc isΛben i pusic'al cha'an ma'ix ñoj ch'Λjyem mi yubin ame machic cujch i ch'Λjyemlel mi yubin.

<sup>8</sup> Jin cha'an mic subeñetla ti wocol t'an cha'an mi la' cha' pΛs'en chancol la' p'untyan.

<sup>9</sup> Jin cha'an tic ñaxan ts'ijbubeyetla bajche' yom mi la' wlaq'uen i ñusan wocol cha'an ti caj i mul jini quixtyaňu cha'an mij q'uele' mi mux la' lu' ch'ujbibeňon cha bñ mic subeňetla.

<sup>10</sup> Wale iliyi che' tsa'ix la' ñusabe i mul mic ñusaben i mul je'el. Como che' tic ñusabe i mul, mi anic cha bñ yom bñ mic ñusaben, tsa'ix c ñusabe che' bajche' yom ti' tyoylel Cristo cha'an la' wenlel.

<sup>11</sup> Yom mi lac ñusaben i mul cha'an mach ch'ujbi i más yasaňonla ti mulil Satanás. Como wen la cujil isujm mi' bej saclan bajche' mi' lotiňonla cha'an i yasaňonla ti mulil.

#### *Ma'ix tijicña Pablo ya' ti Troas*

<sup>12</sup> Che' ñac ti c'otiyon ya' ti lum Troas bñ i c'aba' cha'an c sube' i t'an Cristo, an cabal c troñel como cabal yom i yubiňob i t'an lac Yum.

<sup>13</sup> Pero ma'ix tijicñayon como mach'an tic tyaja la quermano Tito. Jin cha'an tic subeyob mux c majlel. Ti bej majliyon ti pañimil Macedonia bñ i c'aba'.

#### *Lac ganar cha'an ti Cristo*

<sup>14</sup> Pero wocox i yal Dios mi' bej cotyaňonla lac ganarin i p'atyalej laj contra cha'an ti Cristo Jesús. Dios mi ylaq'ueňob i caňob i t'an Dios cha'an ti joňon lojon. Che' bajche' yowocña bñ pom i caňol i t'an Dios mu' bñ i pam pujquel.

<sup>15</sup> Como che' bajche' yowocniyonla bñ pom mu' bñ i ylaq'uentyel Dios ti Cristo. Mi' pam puc i bñ jini yujts'il yubil ba'an jini mu' bñ i cotyantyel yic'ot ba'an jini mu' bñ i majlel ba' mi' ñusan wocol cha'an ti caj i mul.

<sup>16</sup> Pero i t'an Dios mi ylaq' ti sajtyel jini mach bñ ba'an mi' mulaben i yujts'il i t'an Dios. Pero mi ylaq'ueňob i cuxtyalel jini mu' bñ i cotyantyel mu' bñ i mulaben i yujts'il yubil. Ma'an majch i bajñel jasal i c'ajnibal cha'an jini ñuc bñ troñel.

<sup>17</sup> Ma'ix mi lojon c lolon c sube' ñumel i t'an Dios cha'an jach com lojon ganarin tyaq'uin. Ma'ix mi lojon xal'tyun ti yambñ t'an che' bajche' mi' cha'len cabal quixtyaňujob. Pero mi lojon c sube' i t'an Dios ti jump'ej lojon c pusic'al. Como chocolon lojon tyalel ti Dios. Mi lojon c cha'len t'an che' bajche' mi' mulan Dios. Como cujil lojon isujm mi' q'uelon lojon Dios como ajtroñelon lojon i cha'an Cristo.

## 3

#### *Cha'an tsiji' bñ trato bñ t'an*

<sup>1</sup> Che' chancol cale' bajche' ti ujti cał, ¿chancol ba lojon cale' mi weňon lojon yubil? ¿I c'ajnibal ba mi la' wubin cha'an c tyaje' majchqui mu' bñ i melbeňetla jun mu' bñ i yale' mi weňon lojon? ¿I c'ajnibal ba mi la' wubin cha'an j c'ajtibeňetla jun mu' bñ i yale' mi weňon lojon che' bajche' mi' cha'leňob yaño' bñ? Mach'an.

<sup>2</sup> Ma'ix i c'ajnibal yambñ jun como che' bajche' cuňetla yubil ba' mi la' tsictisan ti la' melbal mi weňon lojon. Como tsiquil ti jatyetla mi añach lojon j c'ajnibal. Ch'ujbi i ña'tyaňob i sujmlel bajche' aňon lojon cha'an ti jatyetla che' mi' lu' q'uelob lojon cun yubil che' mi' q'ueletla.

<sup>3</sup> I juňetla Cristo yubil. Tsa'ix i majñabon lojon j c'ab Cristo cha'an c ts'ijbuben cha'an i lu' q'uelob yaño' bñ. Mach'an ts'ijbibil jini jun ti tinta pero ts'ijbibil ti Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios. Cuxul Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios. Mach'an ti' ts'ijbubenti jini jun ti wechel bñ tyun che' bajche' ti c'ajni ti ñoj oniyix pero ti ts'ijbunti ti i pusic'al quixtyaňujob yubil cha'an i lu' q'uelob bajche' mi la' wajñel che' ochemetla ti' t'an Dios.

<sup>4</sup> Tsiquil yajcabilon bñ i cha'an Dios cha'an ti la' ch'ujbi. Como chancol c ch'ujbin Dios ti pejtyelel lojon c pusic'al cha'an ti Cristo. Jini mi' cotyaňon lojon.

<sup>5</sup> Ma'ix lojon c bajñel c'ajnibal cha'an c cha'liben i troñel Dios. Pero cha'an ti' p'atyalel Dios quic'ot ch'ujbi lojon c cha'liben i troñel.

<sup>6</sup> I bajñel Dios ti ylaq'ueyon lojon j c'ajnibal cha'an c cha'liben i troñel ti jini tsiji' bñ trato bñ t'an i cha'an bñ Dios. Machjiniqui mi lojon c sube' lojon cha'an lac ch'ujbiben jini ts'ijbibil bñ mandar tsa' bñ aq'uenti Moisés. Pero mi lojon c sube' cha'an lac ch'ujbiben

jini mu' bΛ i yΛq'ueñonla tsiji' bΛ laj cuxtyΛel mach bΛ ba'an mi jilel. Como jini oniyix bΛ ts'ibubil bΛ mandar mi yΛc' ti sajtyel quixtyaÑu. Pero wale cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi la cΛq'uentyel laj cuxtyΛel mach'Λ yujil jilel.

<sup>7</sup> Jini i mandar tsa' bΛ aq'uenti Moisés tsa' ts'ibunti ti wechel bΛ tyun. Jini mandar ti aq'uenti ti sacleman bΛ i c'Λc'al cha'an ti ñucel jini mandar. Jin cha'an mach ch'ujbi i q'uelben i ni' i wut Moisés jini israelob como wen sacleman i ni' i wut. Pero xuc'ul ti queji ti lajmel i saclel i ni' i wut. Cabal i ñucel jini oniyix bΛ mandar tsa' bΛ aq'uenti Moisés. Pero aunque an i ñucel jini mandar mi yΛq'uen i majlel quixtyaÑu ba' mi' ñusan wocol ti caj i mul.

<sup>8</sup> Pero ñoj cabal i ñucel jini t'an mu' bΛ i yΛq'ueñonla Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios wale iliyi.

<sup>9</sup> Aunque aÑach i ñucel jini t'an mu' bΛ i yΛq'ueñob i majlel quixtyaÑu ba' mi majlel i ñusan wocol cha'an ti caj i mul pero yoque más aÑach i ñucel jini t'an mu' bΛ i yΛ cha'an Dios mi yΛq'ueñonla laj q'uejlel ti tyo ti Dios.

<sup>10</sup> Como jini oniyix bΛ mandar am bΛ i ñucel ti ñoj oniyix ma'ix ñoj ñuc cha'an ti caj más anix i ñucel jini tsiji' bΛ mandar.

<sup>11</sup> Aunque ñuc jini mandar tsa'ix bΛ jili i c'Λjnibal wale iliyi, yoque más ñuc jini am bΛ i c'Λjnibal c'ΛlΛ ti bele' ora.

<sup>12</sup> Cha'an cujil lojon isujm mach'an i jilibal i ñucel jini t'an mu' bΛ lojon c sube', jin cha'an mach'an mi lojon bΛc'ñan c cha'len t'an.

<sup>13</sup> Ma'ix mi lojon c mΛc i ni lojon c wut che' bajche' ti' cha'le Moisés che' ñac ti' moso i ni' i wut cha'an mach'an mi yilbeñob israelob che' chancol i yajpel majlel i saclel i ni' i wut mach'Λ ch'ujbi jalijel.

<sup>14</sup> Pero jini israelob mach'an ti' ch'Λmbeyob isujm. C'ΛlΛ wale iliyi ma'ix mi' ch'Λm'eñob isujm che' mi' q'uelob jini oniyix bΛ trato bΛ t'an. Che' bajche' ti' moso i ni' i wut Moisés ti ñoj oniyix, mosol tyo i ni' i wut israelob yubil c'ΛlΛ wale iliyi. Como max tyo ba'an mi' ch'Λm'eñob isujm cha'an jilemix i ñucel jini oniyix bΛ mandar. Cha'an jach ti Cristo ch'ujbi i ch'Λmbeyob isujm cha'an tsa'ix jili i c'Λjnibal oniyix bΛ mandar.

<sup>15</sup> C'ΛlΛ wale iliyi che' mi' q'uelob jini t'an ts'ibubil bΛ cha'an Moisés, jini israelob ma'ix mi' ch'Λm'eñob isujm. Che' bajche' bej mΛcΛl tyo i pusic'al yubil.

<sup>16</sup> Pero che' an mach mi' ch'ujbin Cristo mi quejel i ch'Λm'eñob isujm. Mi loc'sΛntyel i mΛjquil i pusic'al yubil.

<sup>17</sup> Lac Yum jiÑach jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Ba'ical jach an Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel lac Yum tsa'ix cojliyob.

<sup>18</sup> Jin cha'an joñonla cha'an ma'ix i mosil i ni' lac wut che' bajche' espejojonla yubil mu' bΛ i choque' majlel i yΛxñal i ñucel lac Yum. Che' jini más aÑonla che' bajche' Cristo como jujunyaj che' mi' nijcabeñonla lac pusic'al mi lac bej q'uextylel majlel. Mi' bej más aq'ueñonla i ñucel Cristo. ChΛ'ach mi' yΛq'ueñonla la cajñel lac Yum. JiÑach jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

#### 4

<sup>1</sup> Como cha'an aÑach i ñucel i t'an Dios quic'ot ma'ix ch'Λjyemon lojon. Como cha'an ti yutslel i pusic'al Dios ti yΛq'ueyon lojon tic wenta jini troñel ti subol i t'an.

<sup>2</sup> Ma'ix mi lojon c saj cha'len jini quisintic bΛ ti melol mu' bΛ i cha'len ti mucul yaño' bΛ. Ma'ix mi lojon c jop' c lotin quixtyaÑu. Ma'ix mi lojon c xΛc'tyun i t'an Dios ti yambal mach'Λ wen bΛ t'an. Pero jini jach mi lojon c sube' jini melel bΛ t'an. Dios yujil isujm cha'an pejtyelel quixtyaÑu ch'ujbi i yΛle' ti' pusic'al weñlach mi lojon c cha'len.

<sup>3</sup> Pero mi mach tsiquilic i sujmlel jini t'an cha'an laj cotyΛntyel chancol bΛ lojon c sube', mucul jach cha'an jini mu' bΛ quejel i majlel i ñusan wocol cha'an ti caj i mul.

<sup>4</sup> Como i dios jini i cha'año' bΛ mulawil, jini xiba, mi' muts'eñob i wut yubil jini mach bΛ ba'an mi' ch'ujbiñob Dios che' mi' mΛctyΛbeñob i ch'Λm'eñob isujm. Ma'ix mi' q'uelbeñob i ñucel Cristo mu' bΛ i tsictiyel ti' t'an. Cristo jiÑach Dios ti i bΛc'tyal.

<sup>5</sup> Mach joñonic mic tyaj c bΛ ti t'an che' muc'on lojon ti subt'an. Pero mi lojon c sube' lac YumΛch Jesucristo. Muc' jach lojon c sub lojon c bΛ ti ajtroñelon lojon la' cha'an cha'an ti' p'untyayonla Jesús.

<sup>6</sup> Como jini jach bΛ Dios tsa' bΛ yΛc'Λ ti ts'Λjyel q'uin ti ic'jowan bΛ mulawil ti ñoj oniyix ti yΛc'Λ ti tsictiyel i sΛclel ti lac pusic'al cha'an lac ña'tyan i ñuclel Dios tsiquil bΛ ti Jesucristo.

*Mi la cajñel cha'an mi lac ch'ujbin Dios*

<sup>7</sup> Dios ti yΛq'ueyon lojon tic wenta jini ñuc bΛ troñel cha'an c sube' i t'an. Lac bΛc'tyal che' bajche' p'ejt melel jach bΛ ti lum. Che' lumon jachla tsiquil che' jini tyalem ti Dios jini ñoj ñuc bΛ i p'Λtyaλel mu' bΛ i tsictiyel che' muc'on lojon ti troñel. Mach lojon c bajñel c p'Λtyaλel como i p'Λtyaλel Dios mij cΛmben como lumon jachla yubil.

<sup>8</sup> Aunque joy corrajlibilon lojon yubil ti cabΛ wocol pero bej aÑΛch bajche' mi lojon c loq'uel. Aunque ma'ix mi lojon c ña'tyan bajche' mi quejel yuptyel pero xuc'ul lojon c pusic'al.

<sup>9</sup> Aunque mi' tyΛc'lañon lojon pero ma'ix mi' cΛyon lojon Dios. Aunque mi lojon cajts'el ti lojon j contra pero ma'ix mi lojon c sajtyel.

<sup>10</sup> Ba'ical jach mi lojon c majlel bΛbΛq'uen an majch i tsΛnsañon lojon che' bajche' ti' ñusaλ wocol ti' bΛc'tyal lac Yum Jesús je'el. Cha'Λch mi yuptyel cha'an mi tsictiyel an i p'Λtyaλel Jesús lojon quic'ot cha'an mi' bej cΛñtyañon lojon.

<sup>11</sup> Ti bele' ora chΛncol lojon cΛc' c bΛ ti sajtyel yubil cha'an ti caj Jesús cha'an mi tsictiyel i p'Λtyaλel Jesús che' mi' bej cotyañon lojon.

<sup>12</sup> Che' chΛncol lojon c sube' i t'an Dios chΛncol lojon c bej cΛjq'uel ti sajtyel yubil cha'an ti lojon c tyΛc'lΛntyel. Pero mi loq'uel ti la' wenlel como tsa'ix la' tyaja la' cuxtyaλel mach'Λ yujil jilel ti' caj.

<sup>13</sup> Mi lojon c ch'ujbin che' bajche' mi yal jini Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios ba' mi yΛle': Tic ch'ujbi. Jin cha'an tic cha'le t'an, che'en. Cha'Λch joñon lojon je'el. Mi lojon c ch'ujbin, mi lojon c cha'len t'an je'el.

<sup>14</sup> Como la cujil isujim Dios tsa' bΛ i tyeche loq'uel lac Yum Jesús ba'an sajtyemo' bΛ che' yic'ot Jesús mi quej i tyejch isañonla loq'uel ya'ba'an sajtyemo' bΛ je'el che' bajche' ti tyejchi loq'uel Jesús. Mi quejel i motin pΛyonla majlel ti i tyojlel.

<sup>15</sup> Pejtyelel ili wocol tyac tsa' bΛ c ñusaλ tic ñusaλ cha'an la' wenlel. Cha'an cabΛlob mi yΛq'uentyel i yutslel Dios, cabΛlob mi' tyajob i cuxtyaλel. CabΛlob je'el mi quejel i subeñob Dios wocoxy i yΛla cha'an mi tsictiyel i ñuclel Dios.

<sup>16</sup> Jin cha'an ma'ix ba' bΛ ora mi lojon c ljb'an ti i troñel Dios. Aunque chΛncox i jilel majlel i p'Λtyaλel lojon c bΛc'tyal pero lojon c pusic'al mi' bej ch'ejl'an ti jujump'ej q'uin.

<sup>17</sup> Como ma'ix ñoj wocol lac wocol yubil chΛncol bΛ lac ñusan wale iliyi. Como ñumel jach muc' ili wocol wale iliyi. Mi' cotyañonla lac tyaje' ñoj cabΛ bΛ lac ñuclel mu' bΛ la cΛq'uentyel mach bΛ ba'an mi saj jilel.

<sup>18</sup> Pero ma'ix mi lojon c bej pensalin jini wocol wa' ti mulawil. Mi lojon c ña'tyan jini c'otyajax bΛ mu' tyo bΛ quejel laj q'uele' ya'ba'an Dios. Como jini chΛncol bΛ laj q'uele' wa' ti mulawil mi quejel i jilel. Pero jini mu' tyo bΛ quejel laj q'uele' ya'ba'an Dios ma'ix mi quejel i jilel. Mi jalejel ti bele' ora.

5

<sup>1</sup> La cujil che' mi jilel lac bΛc'tyal an yambΛ mu' bΛ quejel la cΛq'uentyel ti Dios ya' ti panchan. Mach melelic ti c'ΛbΛl. Mach yujilic jilel. Como ili lac bΛc'tyal yujil bΛ jilel laj yic'ot otyot mu' bΛ i jilel.

<sup>2-3</sup> Che' je'el che' wa' tyo aÑonla ti ili lac bΛc'tyal ch'Λjyem mi la cubin como wersa la com la cΛq'uentyel jini mu' bΛ quejel laj c'Λn ti ajñel ya' ti panchan cha'an aÑΛch i yajni bΛ lac ch'ujlel ti bele' ora.

<sup>4</sup> Che' wa' tyo aÑonla ti ili lac bΛc'tyal ch'Λjyemonla che' mi laj c'ajtisan jini mu' tyo bΛ quejel la cΛq'uentyel. Mach cha'anic jach la com laj cΛye' ili tsucul bΛ lac bΛc'tyal pero

la com la cajñel ti jini tsiji' bΛ lac bΛc'tyal cha'an mi q'uextyayel ili laj cuxtyalel yujil jilel ti jini mach'Λ yujil jilel.

<sup>5</sup> Dios ti' chajpabeyonla lac pusic'al cha'an lac tyaje' jini tsiji' bΛ lac bΛc'tyal. Tsa'ix i wΛ aq'ueyonla Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios cha'an mi tsictiyel an tyo yambΛ mu' tyo bΛ quejel la cΛq'uentyel.

<sup>6</sup> Jin cha'an bej ñuc lojon c pusic'al. Lojon cujil isujm che' max tyo mi lojon cajñel ti jini tsiji' bΛ c bΛc'tyal mu' bΛ quejel la cΛq'uentyel max tyo c'otyemonla ba'an lac Yum.

<sup>7</sup> Xuc'ul mi lojon cajñel cha'an ti jini mu' bΛ lac ch'ujbin mach cha'anic ti jini mu' bΛ laj q'uele' wa' ti mulawil.

<sup>8</sup> Pero ñuc lojon c pusic'al. Más com lojon j cΛye' ili lojon c bΛc'tyal cha'an mi lojon cajñel ya' ba'an lac Yum.

<sup>9</sup> Jin cha'an che' añon tyo lojon ti ili c bΛc'tyal o mi mach añon lojon ti ili lojon c bΛc'tyal pero mi lojon c jop' c bej cha'len jini mu' bΛ i mulan lac Yum.

<sup>10</sup> Como ti pejtyelelonla wersa mi quejel laj c'otyel ya' ba' mi quejel lac mel lac bΛ ti' tyojlel Cristo cha'an mi la cΛq'uentyel lac tyojol ti juquintiquilonla che'bajche' ti lac cha'le mi wen o mi mach wen ti lac cha'le che' wΛ' tyo añonla ti ili lac bΛc'tyal.

*T'an cha'an lac tyaje' i ñΛch'tyalel lac pusic'al*

<sup>11</sup> Mi lojon c jop' c suben quixtyañujob cha'an i ch'ujbin Dios cha'an mi cotyaytel como mi lojon c bΛc'ñan lac Yum. Como cujil lojon tyal i yorojlel melojel. Yujil isujm Dios bajche' añon lojon. Mi cΛl mi la' ña'tyan ti la' pusic'al cha'an ti pejtyel lojon c pusic'al mi lojon c cha'liben i troñel Dios.

<sup>12</sup> Ma'ix mi lojon c cha' tyaj c bΛ ti wen bΛ t'an cha'an com jach lojon c chan isan c bΛ. Pero chΛncol cΛq'ueñetla la' wubin c'ajacña bΛ la' woj cha'an ti joñon lojon. Cha'an je'el ch'ujbi la' tyajon lojon ti wen bΛ t'an ti' tyojlel jini mu' bΛ i lolon pΛsob i bΛ ti más ñucob cha'an bajche' yilal mi' cha'leñob. Pero ma'ix xuc'ulob ti i pusic'al.

<sup>13</sup> Mi' lolon q'uelon lojon che'bajche' mi locojon jini yaño' bΛ cha'an chΛncol lojon c wen cha'liben i troñel Dios. Mach locojonic lojon como jiñlch cha'an la' wenlel.

<sup>14</sup> I p'untyaya Cristo mi' nijcΛbeñon lojon c pusic'al cha'an c cha'liben lojon i troñel. Como cujil lojon isujm ti sajti juntiquil cha'an pejtyelel quixtyañujob. Che' jini che'bajche' tsa'ix lu' sajtiyob ti pejtyelelob yubil.

<sup>15</sup> Cristo ti sajti cha'an pejtyelel quixtyañujob. Mach yom i yajñel cha'an i bajñel yom jach i wenlel jini tsa' bΛ i tyajayob i cuxtyalel. Yom i yajñel cha'an mi' tsictisΛben i ñuclel Cristo tsa' bΛ sajti, tsa' bΛ cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ cha'añob.

<sup>16</sup> Jin cha'an ma'ix mi lojon c bej pensalin bajche' an i ñuclel quixtyañu ti tyojlel Dios cha'an jach ti caj i ñuclel wΛ' ti mulawil. Aunque ma'an i ñuclel Cristo ti lojon c lolon pensali ti yambΛ ora pero wale iliyi mach che'ic mi lojon c bej pensalin cha'an Cristo.

<sup>17</sup> Jin cha'an majchical jach ochem ti i t'an Cristo tsijib melelix bΛ quixtyañu yubil. Tsa'ix i lu' cΛyΛ i cha'len jini mach'Λ wen bΛ tsa' bΛ i cha'le wajali. Lu' tsijibix mi majlel ti pejtyelel i cha'libal yic'ot i pensal.

<sup>18</sup> Lu' i melbalach Dios che' mi' tsijibtisΛbeñonla lac pusic'al. Dios ti yΛq'ueyonla la cajñel ti uts la quic'ot Dios cha'an ti Cristo. Ti yΛq'ueyon lojon tic wenta cha'an mic sube' i t'an cha'an i lu' tyajob i ñΛch'tyalel i pusic'al yic'ot Dios.

<sup>19</sup> Dios an ti Cristo che' ti yuts isabe i pusic'al quixtyañujob che' ti' q'uele ti tyoj. Dios ti yΛq'ueyon lojon tic wenta cha'an mi lojon c sube' jini t'an cha'an mi yuts an i pusic'al quixtyañu yic'ot Dios.

<sup>20</sup> I q'uexolonla Cristo. Che'bajche' Dios i bajñel chΛncol i subeñetla ti wocol t'an che'mi' c'Λmbeñon lojon c ti'. Jin cha'an mi lojon c subeñetla ti wocol t'an cha'an chΛ'Λch yom Cristo: La' uts isΛbentiquetla la' pusic'al ti Dios, cho'on lojon, che' yom i subeñetla Dios.

<sup>21</sup> Cristo mach'an ti saj cha'le mulil. Pero cha'an ti caj lac mul che'bajche' xmulil ti' q'uele Dios Cristo. Cha'an mi lac tyem ajñel la quic'ot Cristo Dios mi' q'uelonla ti tyoj cha'an che' yom i pusic'al Dios.

## 6

<sup>1</sup> Bej chancol ti t'an Pablo. Ti yal: Cha'an motin ajtroñelon lojon i cha'an Dios mi lojon c subeñetla ti wocol t'an cha'an mach'an mi la' lolon ñusan i yutslel Dios.

<sup>2</sup> Como Dios mi yale' ti Ts'ijbibil bñ i T'an:  
Ti yorojlel cutslel tic ñach'tyabeyetla la' t'an.  
Ti yorojlel cotyaya tij cotylyetla.  
Che' ti yal Dios. Jin cha'an wale iliyi i yorojlelach i yutslel Dios. I yorojlelach la' cotylyetel.

<sup>3</sup> Mach'an mi lojon c cha'len mach'ñ wen cha'an ma'an majch mi' tyaje' ti t'an lojon c troñel.

<sup>4</sup> Pero com lojon c pñs'eñob wen bñ ajtroñelon lojon i cha'an Dios cha'an ti pejtyelel mu' bñ lojon c cha'len. Com lojon c pñs'eñob mi ajtroñelon lojon i cha'an Dios cha'an ti bajche' mi lojon j cuche' ti wen che' mi lojon quilan wocol yic'ot che' wersa an tyo cha bñ yes yom lojon c cha'an yic'ot che' mi lojon c ñusan ñoj tsñts tyac bñ c wocol.

<sup>5</sup> Tsa'ix i jatsa'yoñob. Tsa'ix cñjchiyon lojon. Tsa'ix lojon quila lojon j contrajintyel. Tsa'ix lojon c cha'le wen tsñts tyac bñ troñel. An mach'an ti lojon c cha'le wñyel. Tsa'ix lojon c ñusa wi'ñal.

<sup>6</sup> Mi lojon c pñs'eñob cha'an tyo mi lojon cajñel. Mi lojon c pñs'eñob cha'an mi lojon c ch'ñm'en i sujmllel. Mi lojon c pñs'eñob cha'an chancol lojon j cuche' ti wen. Utson lojon. Mi lojon c pñs'eñob an lojon quic'ot Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios. Mi lojon c pñs'eñob cha'an mi lojon c yoque p'untyañob.

<sup>7</sup> Mi lojon c pñs'eñob wen bñ ajtroñelon lojon i cha'an bñ Dios cha'an ti jini melel bñ t'an mu' bñ lojon c sube'. Yic'ot cha'an i p'ñtyalel Dios lojon quic'ot. Yic'ot cha'an chajpñbil lojon cha'an c cha'len wersa ti contrajiyá che' chucul lojon c cha'an tic ñoj jini tronijib yubil mu' bñ la cñq'uentyel che' tyo añonla. Tic ts'ej mu' bñ j c'ñ j cotyan c bñ.

<sup>8</sup> An jini chancol bñ i q'uelon lojon ti ñuc. An yambñ ma'ix mi' q'uelon lojon ti ñuc. An jini chancol bñ i tyajon lojon ti wen bñ t'an. An yambñ chancol bñ i tyajon lojon ti mach'ñ wen bñ t'an. An jini chancol bñ i q'uelon lojon ti xlotyon lojon. An yambñ chancol bñ i q'uelon lojon bajche' quixtyañu mu' bñ i sub melel bñ t'an.

<sup>9</sup> An jini mach bñ ba'an mi' cññon lojon mi' cha'len. Pero an yambñ mi' wen cññon lojon mi' cha'len. An tyac mi lojon cñjq'uel ti sajtyel yubil pero bej cuxul mi lojon cajñel. Mi lojon c ts'itya' ñusan wocol cha'an lojon c tyo isñntyel pero ma'ix mi lojon c tsñnsñtyel.

<sup>10</sup> Aunque ch'ñyemon lojon pero bej tijicña mi lojon cubin ti lac Yum. Aunque p'ump'uñon lojon pero an cabal chumulo' bñ yubil cha'an ti caj tic sube lojon i t'an Dios. Aunque ma'ix cha bñ an lojon c cha'an pero lu' añach lojon c cha'an ti pejtyelel cha bñ yes an yubil.

<sup>11</sup> Hermañujob, corintojob, mi lojon c pejcañetla ti wen tsiquil bñ t'an cha'an cha bñ mi lojon c pensalin tic pusic'al como mi lojon c wen p'untyañetla.

<sup>12</sup> Mi lojon c yoque p'untyañetla. Jatyetla mach'ñ ba'an mi la' wen p'untyañon lojon.

<sup>13</sup> Mic subeñetla ti wocol t'an che' bajche' juntiquil tyatyl mi' pejcan yalobilob cha'an lajal yom mi la' p'untyañon je'el che' bajche' mic p'untyañetla.

*I templojonla jini cuxul bñ Dios*

<sup>14</sup> Mach yom mi la' motin ajñel ti junmujch' yic'ot jini mach'ñ ba'an ochem ti' t'an Dios. Como che' mach lajalic ochem ti' t'an Dios cha'tiquilob mach wen mi quejel i yajñelob. Che' bajche' mach wen mi' cha'len troñel cha'cojt animal motin cñchalo' bñ ti troñel che' mach bñ mismo i pi'ñlic. Mach ch'ujbi i motin ajñel cha bñ wen yic'ot jini mach'ñ wen. Mach ch'ujbi ajnic sñcjaman bñ ba' ic'jowan.

<sup>15</sup> Mach ch'ujbi i saj ajñel Cristo yic'ot Satanás. Mach ch'ujbi i lajal pensalin jini ochem bñ ti' t'an Dios yic'ot jini mach'ñ ba'an mi' ch'ujbiben i t'an Dios.

<sup>16</sup> Mach ch'ujbi i ch'ujutisan melel jach bΛ dios jini chancol bΛ i yoque ch'ujutisan Dios. Jatyetla i templojetixla jini cuxul bΛ Dios. Como Dios i bajñel ti yΛΛ: Mi quejel cajñel yic'otyob. Mi quejel c cha'len xΛmbal ba'añob. I Diosoñob mi quejel cajñel.

C cha'añob mi quejel i yajñelob.

<sup>17</sup> Jin cha'an lac Yum ti yΛΛ je'el:

Loq'uen ya' ba'añob jini mach'Λ ba'an ochemob ti' t'an Dios. Ñajt isan la' bΛ ya' ba'añob. Ma' mi la' cha'len jini mach'Λ wen.

Che' jini mi' cotsañetla tic cha'añetla.

<sup>18</sup> La' tyatyon mi quejel cajñel.

Calobiletla mi quejel la' wajñel.

ChΛ'Λch mi yΛ lac Yum mach'Λ ba'an i p'isol i p'ΛtyΛlel.

## 7

<sup>1</sup> Jin cha'an p'untyΛbilet bΛ la hermañujob tsa'ix i wΛ alΛ Dios mi quejel i cotyañonla. Jin cha'an la' lac cΛñlyan lac bΛc'tyal yic'ot lac pusic'al cha'an mi la cajñel ti sΛc cha'an ma'ix mi' bibi'tisañonla jini mach'Λ wen bΛ. Cha'an chancox lac q'uel ti ñuc Dios yom mi lac yoque aq'uen lac bΛ Dios cha'an mi la cajñel ti sΛc.

### *Ti' q'uexeyob i pensal jini hermañujob ti Corinto*

<sup>2</sup> P'untyañon lojon. Ma'ix ti lojon c cha'le mach'Λ wen ya' ba' añetla. Ma'ix majch ti lojon c yΛsΛ ti mulil. Ma'ix ti lojon c lotiyetla.

<sup>3</sup> Como ma'ix chancol cale' mi añañch la' mul. Como tsa'ix c wΛ subeyetla mi cuxulon lojon o mi ti sajtiyon lojon la' wic'ot pero mic bej p'untyañetla.

<sup>4</sup> Ma'ix mij quisnin c tyajetla tic t'an como cujilach isujm chancox la' ch'ujbibeñon c t'an. Tijicñia mi cubin mic tyajetla ti wen bΛ t'an. Che' chancox lojon quilan wocol chΛc ch'ejlon tyo. C'ajacñia coj mi cubin cha'an ti jatyetla.

<sup>5</sup> C'ΛΛ ti julyion lojon wΛ' ti pañimil Macedonia bΛ i c'aba' c'ΛΛ wale iliyi ma'ix ti lojon c'aja coj. Como tsa'ix lojon c ñusaÑ ñoj tsΛts tyac bΛ c wocol ba'ical ti ñumiyon lojon. Joy corrajlibilon lojon ti lojon contra yubil. Ti lojon c cha'le pensal cha'añetla je'el.

<sup>6</sup> Pero Dios mu' bΛ i ñuc isΛbeñob i pusic'al jini ch'ajyemo' bΛ, ti ñuc isΛbeyon lojon c pusic'al cha'an ti pasi tyΛlel Tito wΛ' ti Macedonia.

<sup>7</sup> Mach cha'anic jach ti juli Tito tijicñia c pusic'al pero cha'an tijicñia i pusic'al Tito je'el cha'an ti jatyetla. Ti' subeyon lojon wen la' wom la' cha' q'uelon lojon. Ti' subeyon Tito cha'an ch'ajyemetla. Chancol la' wen cha'len pensal cha'añon. Cha'an ti jini t'an más c'ajacñia coj ti cubi.

<sup>8</sup> Aunque ch'ajyem ti la' wubi cha'an ti c'oti jini jun tsa' bΛ c ts'ijbubeyetla pero wale iliyi ma'ix bej ch'ajyemon mi cubin cha'an ch'ajyemetla che' ñac ti la' q'uele cun. Aunque poj ch'ajyemon ti cubi che' ñac tic ña'tyΛ ti yΛq'uetla la' ch'ajyemlel jini jun tsa' bΛ c'oti. Pero ma'ix jal ti la' wubi la' ch'ajyemlel.

<sup>9</sup> Wale c'ajacñia coj mach cha'anic ch'ajyem ti la' poj ubi pero cha'an ti la' q'uextyl la' pensal cha'an la' cΛye' jini mulil. Ti la' ñusaÑ ti wen la' ch'ajyemlel che' bajche' mi' mulan Dios. Mach'an ti lojon c yΛsΛyetla ti caj jini cun.

<sup>10</sup> Como lac ch'ajyemlel mu' bΛ lac ñusan ti wen che' bajche' mi' mulan Dios, mi yΛq'ueñonla laj q'uextyan lac pensal laj cΛye' lac mul cha'an lac tyaje' laj cotyΛntyel. Mach yom cha' ch'ajyemonla ti caj. Pero lac ch'ajyemlel tyΛlem jach wΛ' ti mulawil che' mach ochemonla ti' t'an Dios mu' jach i yΛc'onla ti sajtyel.

<sup>11</sup> Ti la' ñusaÑ la' ch'ajyemlel bajche' mi' mulan Dios. Q'uele awilan, wale weñΛch ti loq'ui. Ti la' yoque ch'ΛmΛ ti la' wenta la' tyoj isan jini tsa' bΛ i cha'le mulil. Ti la' tsictisΛbeyon bajche' ti' cha'le cha'an mach'an la' mul ti la' pejtyelet. Ti la' mich'q'uelbe i mul. Ti la' cha'le bΛq'uen. Ti wi'il la' wom la' cha' q'uelon. La' wom la' wΛq'uen i ñusan wocol cha'an ti caj i mul jini tsa' bΛ i cha'le mach'Λ wen. Cha'an ti pejtyelet jini, tsa'ix la' tsictisΛbeyon aunque an i mul juntiquil pero ma'ix la' mul ti la' pejtyelet.

<sup>12</sup> Che' jini, che' ñac tic ts'ijbubeyetla jini jun mach i bajñel tic pensali jini am bλ i mul mi jinic jini tsa' bλ i yilə wocol cha'an ti caj, pero tic ts'ijbubeyetla jun cha'an Dios mi' tsictisabeñetla chancos la' wen p'untyañoñ che' mi la' ch'ujbibeñon lojon c t'an.

<sup>13</sup> Jin cha'an tsa'ix ñuc isabentiyon lojon c pusic'al. Pero más c'ajacña tyo lojon coj che' ti quila tijicña i pusic'al Tito. Ti la' pejtyelel tsa'ix la' tijicñasabe i pusic'al.

<sup>14</sup> Ma'ix quisintic ti cubi cha'an tsa'ix c wλ sube Tito cha'an bajche' añetla. Como melelach pejtyelel jini tsa' bλ lojon c subeyetla. Chal'ach je'el melelach pejtyelel wen bλ tsa' bλ lojon c sube Tito cha'añetla.

<sup>15</sup> Tito mi' más p'untyañoñtla che' mi' c'ajtisan bajche' ti la' ch'ujbibe i t'an che' ñac ti' subeyetla bajche' yom mi la' cha'len. Ti la' peq'uisla' bλ che' ti la' pλyλ ochel. Ti la' bλc'ñl machic wen mi yujtyel.

<sup>16</sup> C'ajacña coj mi cubin cha'an cujil isujm mach lolomic jach chancos j q'ueletla ti wen.

## 8

*Cabλ* ti yλq'ueyob majtyan tyaq'uin ti pejtyelel i pusic'al

<sup>1</sup> Wale hermañujob, com c subeñetla bajche' ti tsictiyi i yutslel Dios ya' ba'añob ochemo' bλ ti' t'an Dios ya' ti pañimil Macedonia bλ i c'aba'.

<sup>2</sup> Aunque ti' ñusayob yoque tsats tyac bλ i wocol pero wen c'ajacñayob i yoj. Aunque wen p'ump'uñob pero ti wen yλq'ueyob i majtyan tyaq'uin che' bajche' mi wen chumulob ti' cha'leyob.

<sup>3</sup> Tsa'ix quila bajche' ti ujti. Ti yλq'ueyob bajche' yonlel ch'ujbi i yλq'uen. Ti más ac'ayob bajche' ch'ujbi i yλq'uen yubil cha'an chal'ach ti bajñel mulə i yλc'ob.

<sup>4</sup> Ti' c'ajtibeyon lojon ti wocol t'an cha'an mi lojon cλq'ueñob cha'an i cotyan hermañujob ti tyaq'uin je'el.

<sup>5</sup> Más on ti yλq'ueyob bajche' ti lojon c pensali mi quejel i yλq'uen tyaq'uin. Ñaxan ti yλq'ueyob i bλ lac Yum. Ti wi'il ti yλq'ueyoñob i bλ cha'an i cotyañoñ lojon ti troñel cha'an jiñlach bajche' yom Dios.

<sup>6</sup> Cha'an ti caj cha'ach ti yλq'ueyob ofrenda ti lojon j c'ajtibe Tito cha'an i tyλlel ya' ba' añetla cha'an la' ts'actisan la' loc'san jini majtyan tyaq'uin tsa' bλ la' wλ ña'tyλ la' loc'san che' ñac Tito ti tyejchbeyetla la' loc' jini ofrenda ti yambλ jabil.

<sup>7</sup> Wen c'ajquemetla ti pejtyelel wen tyac bλ troñel: Mi la' wen ch'ujbin Dios. Wen la' wujil cλntisa. Wen mi la' ch'λm'en i sujmlel. Ti pejtyelel la' pusic'al mi la' cha'len cotyaya. Mi la' wen p'untyañoñ lojon. Wale iliyi yom tyo mi la' wen loc' ofrenda je'el.

<sup>8</sup> Ma'ix mic wersa xiq'uetla cha'an la' loc' ofrenda. Com jach mi la' ña'tyan ti pejtyelel i pusic'al ti' cha'leyob cotyaya jini ya' bλ año' bλ ti Macedonia che' ti yλc'ayob ofrenda. Tsiquilach ti' cha'leyob p'untyaya. Chancol jach c subeñetla cha'an tsictiyic mi melelach chancos la' cha'len p'untyaya je'el.

<sup>9</sup> Com mi la' ña'tyan i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo. Aunque wen chumul Jesucristo ti yλc'λ i bλ ti ajñel ti p'ump'un cha'an ti' wen p'untyañoñla. Cha'an ti caj ti ajni ti p'ump'un Jesucristo mi la cajñel ti chumul yubil.

<sup>10</sup> Mic subeñetla bajche' mic pensalin cha'an la' wenlel. Weñlach bajche' ti queji la' loc' jini ofrenda ti yambλ jabil. Mach cha'anic jach ti la' loc'o ofrenda pero ti pejtyelel la' pusic'al ti la' much'qui tyaq'uin.

<sup>11</sup> Wale yom mi la' jolontisan la' loc' jini ofrenda ti pejtyelel la' pusic'al che' bajche' ti queji la' loc' ti pejtyelel la' pusic'al ti yambλ jabil. Jiñlach che' bajche' yonlel an yom mi' la' ts'itya' loc' cha'an la' wλc' ofrenda mi on o mi mach onic la' cha'an.

<sup>12</sup> Mi an majch ti pejtyelel i pusic'al yom i yλq'uen majtyan tyaq'uin aunque ma'ix cabλ i cha'an, weñlach mi' yilan Dios. Yom mi la cλq'uen ts'itya' bajche' yonlel an lac cha'an. Ma'ix más i yonlel mi' c'ajtin Dios bajche' an lac cha'an.

<sup>13</sup> Mach yom mi la' ñusan wocol cha'an ti caj chancos la' cotyañoñ yaño' bλ ti chal bλ yom i cha'añoñ mi ma'ix jasλ la' cha'an.

<sup>14</sup> Pero yom mi laj cotyan yaño' bʌ cha'an junlajal mi yajñel la quic'ot. Wale iliyi añʌch la' cha'an cha'an la' cotyan jini an tyo bʌ yom i cha'añob. Ti yambʌ ora che' an i cha'an ch'ujbi i cotañetla che' an tyo yom la' cha'an. Che' jini junlajal mi la' wajñel ti wen.

<sup>15</sup> Che' bajche' an ti Ts'ibubil bʌ i T'an Dios: Jini am bʌ cabʌl i cha'an ma'ix chʌ bʌ ti' cʌyle i cha'an. Jini am bʌ ts'itya' jach i cha'an ma'ix chʌ bʌ yom tyo i cha'an.

### *Tito yic'ot i pi'ál ti troñel*

<sup>16</sup> Pero wocox i yʌlʌ Dios, Dios ti yʌq'ue i pensalibeyetla la' wenlel jini Tito che' bajche' mic pensalibeñetla la' wenlel je'el.

<sup>17</sup> Ti' ch'ʌmʌ ti' wenta Tito cha'an i tyʌləl ya' ba' añetla che' bajche' tic wʌ pensali cha'an mi tyʌləl. Pero cha'an i bajñel mi' wen pensalin la' wenlel, wale yom i bajñel tyʌləl i q'ueletla cha'an cha'ʌch ti' bajñel pensali.

<sup>18</sup> Che' yic'ot Tito chʌncox lojon c choque' tyʌləl juntiquil hermañu chʌncol bʌ i yʌləl ti wen bʌ t'an cha'an ti wen bʌ i troñel ti puçol jini t'an cha'an laj cotañtyel. Chʌncol i tyajtyʌl ti wen bʌ t'an ti hermañujob ti pejtyelet templo tyac.

<sup>19</sup> Mach jinic jach cha'an ti wen bʌ i troñel pero ochemo' bʌ ti' t'an Dios ti yajcʌyob jini hermañu cha'an mi majlel lojon quic'ot che' mi lojon c ch'ʌme' majlel jini lac ofrenda tsa' bʌ lac much'qui cha'an mi tsictiyel i ñucel lac Yum. Cha'an mi tsictiyel je'el ti pejtyelet la' pusic'al mi la' cotyan yaño' bʌ.

<sup>20</sup> Com lojon c pi'ál ti xʌmbal cha'an ma'an majch ch'ujbi i tyejche' t'an cha'an ti jini cabʌl tyaq'uin chʌncol bʌ lojon c ch'ʌme' majlel.

<sup>21</sup> Como chʌncox lojon c jop' c cha'len ti wen jini much'quiya tyaq'uin. Mach i bajñelic cha'an mi tsictiyel ti' tyojlel lac Yum mi wen ti lojon c cha'le pero cha'an mi tsictiyel ti' tyojlel pejtyelet quixtyañujob je'el.

<sup>22</sup> Mi quejel lojon c choque' majlel je'el yic'otyob yambʌ juntiquil la quermañu. Tsa'ix lojon cabʌl quila ti' cha'libe i troñel Dios ti pejtyelet i pusic'al. Pero wale iliyi más tyo ti pejtyelet i pusic'al cha'an chʌncox i pensalin mi quejel la' más wen ac' jini ofrenda cha'an cotañaj.

<sup>23</sup> Mi an majch mi' c'ajtibeñetla cha'an jini Tito, subeñob cha'an c pi'ál ti troñel Tito. Mi' cha'len troñel quic'ot cha'añetla. Mi an majch mi' c'ajtibeñetla cha'an jini yambʌ hermañujob, subeñob chocolob tyʌləl cha'an ti ochemo' bʌ ti' t'an Dios ti templo tyac. Mi yʌl'ob ti ñuc Cristo, che'etla.

<sup>24</sup> Jini cha'an pás'eñob Tito yic'ot i pi'ál ti xʌmbal cha'an chʌncox la' wen p'untyañoob, cha'an mi tsictiyel ya' ba'an ochemo' bʌ ti' t'an Dios ti templo tyac. Tsiquilach che' jini añañch cha' bʌ och ti lojon c tyajayetla ti wen bʌ t'an como tijicñayon lojon cha'an ti jatyeta.

### 9

#### *Ofrenda cha'an hermañujob*

<sup>1</sup> Mach wersa mic ts'ibubeñetla cha'an c xiq'uetla la' wʌq'uen ofrenda hermañujob ochemo' bʌ ti' t'an Dios.

<sup>2</sup> Como cujil isujm la' wom la' wʌq'ueñob i cotañtyel ti pejtyelet la' pusic'al. Chʌncox c bele' subeñob jini año' bʌ ti pañimil Macedonia bʌ i c'aba' c'ajacña coj cha'an jatyeta añet bʌ la ti pañimil Acaya bʌ i c'aba'. Chajpʌbiletxla c'ʌlʌ jump'ej jab wale cha'an la' wʌq'uen jini cotañaj. Jin cha'an cabʌl jini año' bʌ ti Macedonia tsa'ix i ch'ejisʌyob i bʌ cha'an i cha'len cotañaj je'el cha'an ti caj ti pejtyelet la' pusic'al chʌncox la' wʌc' ofrenda jatyeta je'el.

<sup>3</sup> Pero chʌncol tyo c choque' tyʌləl ya' ba' añetla jini hermañujob cha'an i c'ajtisʌbeñetla cha'an jini ofrenda tsa' bʌ la' wʌ ala' mi quejel la' loc'. Cha'an melelʌch tsa'ix la' loc'o ofrenda che' bajche' tic wʌ subeyob mi quejel la' loq'ue'.

<sup>4</sup> Ame majlic hermañujob loq'uem bʌ ti Macedonia mi c'otyel quic'ot che' mi lojon c ñumel majlel cha'an mic ch'ʌme' majlel jini ofrenda. Mi quejel i q'uele' max tyo

ba'an ts'Λcal jini la' wofrenda. Quisintic mi quejel lojon cubin che' tsa'ix c lolon wΛ alΛ chajpΛbilex la. Más quisintic tyo mi quejel la' wubin mi max tyo ti la' loc'o.

<sup>5</sup> Jin cha'an tic pensali c'Λjnibal i ñaxan ñumel jini hermañujob i jula' añetla. Che' jini mi' c'ajtisΛbeñetla la' loc' jini ofrenda tsa'ix bΛ la' wΛ alΛ mi quejel la' loc'. Che' jini tsa'ix la' wΛ loc'o jini ofrenda che' mi lojon j c'otyel. TsiquilΛch i yutslel la' pusic'al la' cha'len cotyaj che' jini. Tsiquil ma'ix mi lojon c xiq'uetla pero ti la' bajñel pusic'al ti la' wΛc'Λ jini ofrenda.

<sup>6</sup> C'ajtisanla jini wΛ albil bΛ t'an mu' bΛ yΛlob: Jini ts'itya' bΛ mi pΛc', ts'itya jach mi quejel i c'aje' je'el. Jini on bΛ mi pΛq'ue' on mi quejel i c'aje' je'el, che'ob.

<sup>7</sup> Jujuntiquil yom i yΛc' majtyaÑal che' bajche' ti' pensali ti' bajñel pusic'al. Mach ti ch'Λjyemlelic i pusic'al mi cha'anic ti xiq'ui mi wersa yΛc' ofrenda. Pero Dios mi' p'untyan jini mu' bΛ i yΛc' ti pejtyelel i pusic'al.

<sup>8</sup> Dios ch'ujbi i yΛq'ueñetla i yonlel chΛ bΛ yes yom la' cha'an cha'an ti yutslel i pusic'al. Che' jini, bej an pejtyelel chΛ bΛ yom la' cha'an yic'ot aÑach cabal cha'an la' cotyan yaÑo' bΛ ti chΛ bΛ jach bΛ cotyaj je'el.

<sup>9</sup> Che' bajche' mi yΛl ti Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios:

An jini ti pejtyelel bΛ i pusic'al mi yΛq'uen cabal i majtyan p'ump'uÑo' bΛ.

Mach ñajayic i cha'an Dios jini wen bΛ i cha'libal.

<sup>10</sup> Dios mi yΛq'ueñonla pac' cha'an lac pΛq'ue' yic'ot wen bΛ c'ajbal cha'an laj c'ux'e' yic'ot cha'an lac cha' pΛq'ue' yambΛ je'el. ChΛ'Λch je'el mi yΛq'ueñonla pejtyelel chΛ bΛ yom bΛ cha'an la' pΛq'ue' yubil che' mi la' wΛq'uen yaÑo' bΛ chΛ bΛ yom i cha'an. Dios mi yΛq'uen i colel je'el tsa' bΛ la' pΛc'Λ wen bΛ la' cha'libal yubil cha'an mi la' c'aje' je'el wen tyac bΛ la' cha'libal yubil che' mi la' cha'len cotyaj.

<sup>11</sup> Che' aÑach cabal chΛ bΛ an la' cha'an ch'ujbi la' bej aq'uen cabal i majtyan yaÑo' bΛ ti pejtyelel la' pusic'al. Cabal hermañujob mi quejel i suben Dios wocoxti yΛlcha'an ti jini ofrenda mu' bΛ la' choque' majlel quic'ot lojon.

<sup>12</sup> Como che' mi la cΛq'ueñob i cotyantyel, mach i bajñel jach chΛncol la cΛq'uen chΛ bΛ yom i cha'aÑob jini hermañujob pero chΛncol la cΛq'uen caballob i suben Dios wocoxti yΛl.

<sup>13</sup> Jini hermañujob, mi quejel i subob ñucΛch Dios. Mi' tsictisΛbeñob je'el chΛncox la' wen ch'ujbiben i t'an Cristo cha'an jini cotyaj mu' bΛ la' choque' majlel. Che' je'el mi' q'uelob ti ñuc Dios cha'an ti cabal bΛ i majtyan mu' bΛ la' chocben majlel yic'ot i cha'an yaÑo' bΛ je'el.

<sup>14</sup> Che' jini mi quejel i tyajetla ti oración je'el. Mi quejel i wen p'untyañetla cha'an ti ñoj ñuc bΛ i yutslel Dios tsiquil bΛ cha'aÑetla.

<sup>15</sup> Wocoxti yΛl Dios tsa'ix i yΛq'ueyonla yoque ñuc bΛ lac majtyan mach'Λ ch'ujbi la cΛl bajche' an i ñuclel como yoque ñoj ñuc.

## 10

*An ip' atyalel i t'an Pablo como yajcΛbil bΛ ajsubt'an ñumel*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Mi quejel c subeñetla cha'an ti peq'uisa i bΛ Cristo yic'ot cha'an ti yutslel. Mi yΛlob wen pec'onix che' ya' aÑon la' wic'ot pero wen ch'ejlon mic cha'len che' ñajt aÑon. Che' mi lolon yΛloñioñob.

<sup>2</sup> Mic subeñetla ti wocol t'an cha'an ma'ix mi la' lolon wΛq'ueñon c wersa pΛs'en cha'tiquil uxtiquiletla mi ch'ejlon che' mi quejel c tiq'uetla che' mi quejel j c'otyel c jula' añetla. Como cha'tiquil uxtiquiletla mi la' lolon al chΛncolon jach lojon ti troñel cha'an jach com lojon. Com c pΛs'eñob i p'Λtyalel c t'an mi cubin cha'an mach'an mi lolon bej tyajon ti' t'an.

<sup>3</sup> Melel, quixtyaÑujon jach lojon je'el pero ma'ix mic jop' cajñel ti tyoj ti lojon c bajñel c p'Λtyalel che' bajche' mi lolon jop' i cha'len jini i cha'aÑo' bΛ mulawil.

<sup>4</sup> Como i tronijib cha'an contrajiya mu' bΛ lojon j c'Λñe' mach i cha'anic ili mulawil. Pero mi lojon j c'Λñe' p'ΛtyΛ bΛ tronijib i cha'an bΛ Dios cha'an mi jisΛntyel i p'ΛtyΛlel jini mu' bΛ i mΛctyΛbeñob quixtyañujob i ch'ujbiñob Dios.

<sup>5</sup> Che' jini mi lojon quisan cabΛ t'an mu' bΛ i tyajob ti mach'Λ wen bΛ t'an Dios yic'ot cha bΛ yes mu' bΛ yΛq'uen i chan isan i bΛ, mu' bΛ i mΛctyΛbeñob i ch'ujbiñob Dios. Mi lojon cΛq'uen ti' wenta Cristo tsucul tyo bΛ i pensal quixtyañu cha'an mi' ch'ujbiñob Cristo.

<sup>6</sup> ChajpΛbilon lojon cΛq'uen i xot'e i mul ti pejtyelelob mach bΛ ba'an mi' ch'ujbin t'an che' tsa'ix la' yoque ch'ujbi t'an ya' ba' añetla.

<sup>7</sup> Jatyetla mi la' lolon pensalin la' q'uele' bajche' an quixtyañu. Mi an majch mi' ña'tyan ti' bajñel pusic'al yoque i cha'añΛch Cristo yom i ña'tyan i cha'añon lojon Cristo je'el.

<sup>8</sup> Aunque chΛncox c pΛs c bΛ ti ñuc yubil mi la' wubin che' mi cal añΛch lojon i p'ΛtyΛlel c t'an pero ma'ix quisintic mi cubin. Tsa'ix i yΛq'ueyon lojon i p'ΛtyΛlel c t'an lac Yum cha'an mi la' xuc'tyΛl, mach cha'an mi la' jisΛntyel.

<sup>9</sup> Mach com mi la' lolon ña'tyan chΛncol jach c jop' c bΛc'tisañetla ti cun.

<sup>10</sup> Como mi yΛlob ti i jun ch'ejl mi' cha'len t'an. P'ΛtyΛlach mi' cha'len. Pero che' ya'an, c'un yilal, che'ob. Ma'ix i c'Λjnibal i t'an, che'ob. Che' mi' lolon yaloñob.

<sup>11</sup> Pero jini mu' bΛ i yΛle' che' bajche' jini, yom i ña'tyan je'el che' bajche' ch'ejlon yubil che' mic ts'ijsun jun che' ñajt añon lojon cha'Λch ch'ejlon je'el che' ya' añon la' wic'ot. ChΛ'Λch mi quejel lojon c cha'len tyoj isaya che' bajche' tic ts'ijsbubeyetla.

<sup>12</sup> Ma'ix mi cal mi ñoj weñon bajche' jini mu' bΛ i tyajob i bΛ ti wen bΛ t'an. Mi lolon lajob i bΛ bajche' mi' cha'len lajalob jach bΛ i pi'Λlob. Leco bajche' mi' cha'leñob che' mi' laje' i bΛ i ñuclel yic'ot yambΛ i pi'Λl.

<sup>13</sup> Ma'ix mic sub lojon c ñuclel cha'an ti jini mach'Λ c t'an ti yubibon lojon. DiosΛch tsa' bΛ pΛs'eyon lojon ba' jaxΛl jini troñel tsa' bΛ aq'uentiyon lojon tic wenta. Ti yΛq'ueyon c cha'len lojon c troñel c'ΛΛ ya' ba' añetla ya' ti Corinto.

<sup>14</sup> Jin cha'an ma'ix chΛncol lojon c más ñumel majlel ba' ti' pΛs'eyon lojon c troñel Dios como tsa'ix lojon c cha'len troñel ya' ba' añetla. Joñon ñanaxan ti c'otiyon lojon ti troñel ya' ba' añetla cha'an lojon c subeñetla i t'an Cristo.

<sup>15</sup> Ma'ix mi lojon c sube' lojon c ñuclel ti i troñel ti subt'an yaño' bΛ che' bajche' mi lojon c troñelΛch. Pero mi lojon c pijtyan cha'an mi la' más ch'ujbin cha'an más ch'ujbi lojon c cha'len troñel la' wic'ot. Pero ya' jach mi lojon cha'len troñel ya' ba' ti yΛq'ueyon lojon c cha'len troñel Dios.

<sup>16</sup> Ti wi'il com lojon c cha'len troñel ya' ti jumpatlel ya' ba' añetla. Che' jini mi lojon c puque' majlel jini t'an cha'an laj cotyΛntyel. Pero ma'ix mi lojon c tyaje' lojon c ñuclel cha'an ti troñel yaño' bΛ ajcΛntisajob.

<sup>17</sup> Mi an majch yom i sub i ñuclel la' i sube' i ñuclel lac Yum.

<sup>18</sup> Como ma'ix i ñuclel quixtyañu cha'an i bajñel tyaj i bΛ ti wen bΛ t'an. Pero añΛch i ñuclel jini mu' bΛ i tyajtyΛl ti wen bΛ t'an ti lac Yum.

## 11

### Pablo yic'ot jini xlot bΛ ajsubt'añob ñumel

<sup>1</sup> ChΛncol tyo ti bej t'an Pablo. Ti yΛl: Muq'uic la' poj cuchbeñon cha'an c ts'itya' sub c ñuclel. Com mi la' poj cuchbeñon ti wen jini t'an.

<sup>2</sup> Como mic wen pensalin la' wenlel. Tyalem jini c pensal ti Dios. Tsa'ix cΛc'Λyetla Cristo yubil cha'an la' ch'ujbin Cristo. Com cΛq'uetla ti Cristo che' bajche' yoque tsiji' bΛ xc'alal tsa'ix bΛ tyaja juntiquil jach bΛ i ñoxi'al.

<sup>3</sup> Mic cha'len bΛq'uen ame añΛch bajche' mi la' wΛc' la' bΛ ti lotintyel che' bajche' jini lucum jiñΛch jini xiba ti loti Eva ti wen bΛ i t'an lolon yubil. Ame ti la' bajñel pensal jach mi la' ñajt isan la' bΛ ti Cristo cha'an ma'ix mi la' yoque p'untyan Cristo ti pejtyelel la' pusic'al.

<sup>4</sup> Como chancox la' lolon wen ñach'tyan jini chancol bʌ i subeñetla yambʌ cantisa. Chancol i tyʌlel i lolon subeñetla yambʌ Jesús yubil mach'ʌ ba'an mic sube' lojon. Mi la' tyaje' yambʌ i ch'ujlel yubil mach'ʌ ba'an jini tsa' bʌ aq'uentiyetla ti yambʌ ora. Mi la' lolon mulan la' ñach'tyan yambʌ t'an mach'ʌ ba'an jini wen bʌ t'an cha'an laj cotyʌntyel tsa' bʌ la' ñanax ubi.

<sup>5</sup> Chancox la' lolon tsʌclen jini mu' bʌ i lolon cuyob i bʌ ti ñoj ñuc bʌ ajsubt'añob ñumel. Cujil ma'ix más i sajon bajche' jini yaño' bʌ ajsubt'añob.

<sup>6</sup> Aunque ma'ix c'otyajax mic cha'len t'an, añañch wen bʌ c ñatyʌbal. Tsa'ix c bej pʌs'eyetla añañch wen bʌ lojon c ña'tyʌbal ti pejtyelel cha bʌ jach tic cha'le ba' añetla.

<sup>7</sup> ¿Tsa' ba c cha'le mulil che' ti la' majtyan jach tic subeyetla i t'an Dios cha'an laj cotyʌntyel? Tsa'ix c peq'uisʌ c bʌ yubil cha'an mi la' tyaj la' wenlel.

<sup>8</sup> Tic chilbeyob i tyaq'uin yubil jini ochemo' bʌ ti' t'an Dios ti yan tyac bʌ templo tsa' bʌ i tyojoyoñob yubil che' ñac ti ylaq'ueyon c majtyan. Pero tic tyaja j cotyʌntyel tsa' bʌ i ylaq'ueyoñob cha'an j c'lañe' cha'an c cha'len troñel ya' ba' añetla.

<sup>9</sup> Che' ya' añon ya' ba' añetla ma'ix tij c'ajtibeyetla j cotyʌntyel mi junticlec che' an cha bʌ tyo yom c cha'an. Jini hermañujob tsa' bʌ juli ch'oyol bʌ ti pañimil Macedonia ti ylaq'ueyon cha bʌ i c'ajnibal c cha'an. Cha'ñch tic cha'le cha'an ma'ix mi la' ñusan wocol tij caj. Ma'ix mi quejel j c'ajtiben j cotyʌntyel ti cha bʌ yes yom c cha'an ya' ba' añetla.

<sup>10</sup> Mic ña'tyan mic ch'ʌm'en i sujmlel cha'an Cristo. Cha'ñch je'el mic ñatyan com ti majtyan jach mic cha'len troñel ya' ba' añetla cha'an bej c'ajacña coj mi cubin. Ma'ix mi quejel j c'ajtin j cotyʌntyel ti pejtyelel pañimil Acaya bʌ i c'aba' cha'an cha bʌ yom c cha'an.

<sup>11</sup> ¿Chucoh che' muc'on ti t'an? ¿Cha'an ba ma'ix mic p'untyañetla, mi la' wʌl? Mach jiniqui. Como Dios yujil isujm mic wen p'untyañetla.

<sup>12</sup> Pero cha'ñch tyo mi quejel c bej cha'len che' ma'ix mij c'ajtin lojon j cotyʌntyel cha'an cha bʌ tyo yom c cha'an ya' ba' añetla che' mi lojon c cha'len subt'an. Che' ma'ix mi lojon c ch'ʌme' c tyojol ti subt'an che' jini mach ch'ujbi i lolon ale' jini yom jach bʌ i chan isan i bʌ cha'an lajal muc'on lojon ti troñel.

<sup>13</sup> Pero lot muc'ob che' mi lolon al yajcabil bʌ ajsubt'añob ñumel. Xlotyob. Mu' jach i cuyob i bʌ ti yajcabilo' bʌ ajsubt'añob ñumel i cha'an bʌ Cristo.

<sup>14</sup> I tyʌlelach che' xlotyob. Como Satanás je'el mi' cuy i bʌ ti ajtroñel i cha'an Dios tyʌlem bʌ ti panchan mu' bʌ i pʌse' i sʌclel.

<sup>15</sup> Jin cha'an i tyʌlelach cha'ñch mi' cha'len quixtyañujob je'el mu' bʌ i cha'liben i troñel Satanás. Mi' lolon pʌs'e' i bʌ ti wen bʌ quixtyañu mi' cha'len. Mi quejel i ylaq'uentiyel i xot' i mul.

### *I wocol Pablo cha'an yajcabil bʌ ajsubt'an ñumel*

<sup>16</sup> Pablo ti yʌla: Mic cha' subeñetla: Mach yom an majch mi' lolon ña'tyan mach'an mic ña'tyan pañimil. Pero mi cha'ñch mi' lolon pensalin ti' pusic'al, la' tyo c pejcañetla che' bajche' mach'an mic ña'tyan pañimil cha'an mic poj pʌs c bʌ ti ñuc yubil.

<sup>17</sup> Ma'ix mi cʌl che' bajche' jini cha'an cha'ñch ti xiq'uiyon cʌle' lac Yum. Pero che' bajche' mach'an mic ña'tyan pañimil muc'on ti t'an che' mic ts'itya' pʌs c bʌ ti ñuc.

<sup>18</sup> Melel an cabl mu' bʌ i chan isan i bʌ cha'an ti caj cha bʌ mi yujtyel wʌ' ti mulawil. Cha'ñch joñon je'el mi quejel c poj pʌs c bʌ ti ñuc.

<sup>19</sup> Como cha'an wen añañch la' ña'tyʌbal mi la' wubin chancol la' mulan la' ñach'tyan locojob.

<sup>20</sup> Como chancox la' lolon cuche' ti jump'ej la' pusic'al jini chancol bʌ yotsañetla ti ajtroñel i cha'añob o jini chancol bʌ i xujch'ibeñetla la' cha'an o mijini mu' bʌ yotsañetla ti' wenta che' wen ñuc mi' pʌs i bʌ o mu' bʌ i jats'etla ti la' choj yubil che' chancol i lolon wajleñetla.

<sup>21</sup> Mij quisnin como ma'ix lojon c ch'ejlel yubil cha'an lojon c cha'len che' bajche' mi' lolon cha'leñob. Pero ti cha bʌ jach yom i lolon chan isan i bʌ, joñon je'el mi quejel c poj pʌs c bʌ ti ñuc. Chancolon ti t'an che' bajche' loco bʌ quixtyañu.

<sup>22</sup> ¿Hebreojob ba jini yaño' bʌ ajcʌntisajob? Hebreojon je'el. ¿Loq'uemo' ba ti junmujch' quixtyañujob i jiñʌjlel Israel? Cha'ʌch joñon je'el, loq'uemon ti i jiñʌjlel Israel. I jiñʌjlel ba jini Abraham? I jiñʌjlelon Abraham je'el.

<sup>23</sup> ¿Ajtroñelob ba i cha'an Cristo? Más ñumen ajtroñelon tyo i cha'an Cristo aunque che' bajche' mach'an mic ña'tyan pañimil yubil mic cha'len t'an. Como tsa'ix c más cha'le subt'an che' bajche' jini yaño' bʌ ajcʌntisajob. Tsa'ix i más jats'ʌyoñob. Tsa'ix más cʌjchiyon. Ti más ñumiyon ba' bʌbʌq'uen mic sajtyel.

<sup>24</sup> Jo'yajlel ti' jatsʌyoñob che' puro treinta y nueve ti' jats'ʌyoñob jini lojon c pi'ʌlob jini israelo' bʌ che' ti yʌq'ueyon c xot' c mul yubil.

<sup>25</sup> Uxyajlel ti' jats'ʌyoñob ti tye'. Junyajlel ti' juluyoñob ti tyun. Uxyajlel ti ochi barco ti mal ja' che' ya' añon. Junyajlel ti lojon c ñusʌ jump'ej q'uin jump'ej ac'bʌlel ti pam tyam bʌ ja' che' ti sup'i ochel ti mal ja' barco.

<sup>26</sup> Cabʌl tic cha'le ñajt bʌ xʌmbal. Bʌbʌq'uen jini colem ja' tyac ti quila che' ti ñumiyon ti i pam. Bʌbʌq'uen mi' xujch'ibeñon cha' bʌ an c cha'an ti ajxujch'ob. Bʌbʌq'uen mic sajtyel ti' c'ʌb lojon c pi'ʌlob tic lumal yic'ot ti' c'ʌb tyʌlem bʌ ti yambʌ lum tyac ti cubi. Bʌbʌq'uen mic sajtyel ti lum tyac, ti ma'tye'el tyac yic'ot ti colem ja' tyac ti cubi. Bʌbʌq'uen mic jilel cha'an ti quixtyañu mu' bʌ i cuy i bʌ ti hermañujob ti cubi.

<sup>27</sup> Cabʌl tic ñusʌ c lujbel cha'an tic wen cha'le tsʌts tyac bʌ troñel. Tic ñusʌ ñoj tsʌts tyac bʌ c wocol. Cabʌl ma'an tic cha'le wʌyel. Tic ñusʌ wi'ñal yic'ot tyʌquin ti'. Cabʌl tic cha'le ch'ajb. Tic ñusʌ wocol cha'an tsʌñal yic'ot che' ma'ix jasʌl c pislel.

<sup>28</sup> Mach jinic jach jini, pero an yan tyac bʌ je'el. An al bʌ j cuch yubil je'el ti jujump'ej q'uin cha'an an tic wenta pejtyelel ochemo' bʌ ti' t'an Dios ti templo tyac.

<sup>29</sup> Mi an hermañu mach'ʌ ba'an xuc'ul mach xuc'ulonic je'el ti caj mi cubin. Mi an majch mi yotsʌben i mul juntiquil hermañu quisintic mi cubin. Com j cotyan mi cubin. Mich'on yic'ot jini tsa' bʌ i xiq'ui i yotsan i mul yubil.

<sup>30</sup> Mi wersa yom mic pʌs c bʌ ti ñuc mi quejel c sub c ñuclel cha'an ti jini mu' bʌ i tsictisan añʌch i c'unlel c bʌc'tyal.

<sup>31</sup> Dios i Tyat lac Yum Jesucristo yom bʌ mi sujbel i ñuclel ti bele' ora yujil isujm meleñʌch c t'an mu' bʌ c sube'.

<sup>32</sup> Che' ñac ya' añon ti lum Damasco bʌ i c'aba' an ñuc bʌ ye'tyel am bʌ ti' wenta jini rey Aretas bʌ i c'aba'. Ti' wa'choco ajcʌñlyta ti jujump'ej i ti' lum cha'an i chucon cha'an mij cʌjchel.

<sup>33</sup> Pero ti colem chiquib ti' chocoyoñob jubel ti lum ti jump'ej chan bʌ ventana ti jumpatlel jini corral i cha'an jini lum. Che' jini ti puts'iyon loq'uel ti' c'ʌb.

## 12

### Jini tsa' bʌ tsictiyi ti' wentyʌlel ñajal

<sup>1</sup> Ma'ix cha' bʌ yes mic tyaje' che' mic tyaje' c bʌ ti wen bʌ t'an. Más wen mic tyaj ti t'an jini tsa' bʌ quila che' bajche' tic ñajal yic'ot tsa' bʌ i yʌq'ueyon c ch'ʌm'en i sujmlle lac Yum.

<sup>2</sup> Mij cʌñe' juntiquil quixtyañu chʌncol bʌ i ch'ujbin Cristo. Añʌch catorce jabil wale iliyi ti pʌjyi letsel c'ʌlʌ ti yuxlajmlel bʌ chan. Mach cujil mi an ti' bʌc'tyal o mi an jach ti' ch'ujlel che' ti pʌjyi letsel. Dios jach yujil.

<sup>3</sup> Mi an ti' bʌc'tyal o mi mach'an ti' bʌc'tyal, Dios jach yujil.

<sup>4</sup> Pero cujil ti pʌjyi letsel ti paraíso bʌ i c'aba' ba' ti yubi t'an wen mucul tyac bʌ mach'ʌ ch'ujbi cha' ajlic wʌ' ti mulawil pero je'el mach yom bʌ mi cha' subentyel yambʌ quixtyañu yubil.

<sup>5</sup> Ch'ujbi c sub c ñuclel cha'an ti jini tsa' bʌ quila pero mach ch'ujbi c bajñel c pʌs c bʌ ti ñuc. Pero mux poj c pʌs ti ñuc yubil i c'unlel c bʌc'tyal. Como joñoñʌch tsa' bʌ pʌjyiyon ti chan.

<sup>6</sup> Aunque com c tyaje' c bʌ ti wen bʌ t'an mach tonto t'anic jach jini como melelʌch bajche' mi cale'. Pero ma'ix mi quejel c lolon cʌle' c ñucel ame an majch mi' q'uelon ti más ñucon che' bajche' añon o che' bajche' tsa'ix yubi ti cʌla ti yambʌ ora.

<sup>7</sup> Ame mic lolon chan isan c bʌ cha'an jini ñoj wen bʌ tsa' bʌ aq'uentyon c ch'ʌme' i sujmllel ti aq'uentyon c ñusan wocol che' bajche' ch'ix ochem tic bʌc'tyal yubil. Tyʌlem ti Satanás jini c wocol cha'an i tyʌc'lañon.

<sup>8</sup> Uxyajlel tij c'ajtibe lac Yum cha'an mi lajmel jini c'ux bʌ c cha'an.

<sup>9</sup> Pero lac Yum ti' subeyon: Jasʌl c p'untyaya cha'añet. Más mi tsictiyel c p'ʌtylel che' ma'ix i bajñel i p'ʌtylel quixtyañu, che' ti' subon lac Yum. Jin cha'an c'ajacña coj che' c'uñon cha'an mi tsictiyel i p'ʌtylel Cristo quic'ot.

<sup>10</sup> Jin cha'an c'ajacña coj mi cubin che' c'uñon, che' mi' wajleñoñob, che' an c wocol, che' mic tyʌc'lantyel, che' an ñoj tsʌts tyac bʌ c wocol mu' bʌ quilan cha'an ti caj Cristo. Como che' más c'uñon más ch'ujbi i tsictisʌben i p'ʌtylel Cristo.

*Mi' cha'len pensal Pablo cha'an jini ochemo' bʌ ti' t'an Dios ya' ti Corinto*

<sup>11</sup> Tic cha'le bajche' mach'an mic ña'tyan pañimil che' ñac tic tyaja c bʌ ti wen bʌ t'an pero wersa ti la' xiq'uiyon ti t'an yubil. Aunque ma'ix ñucon ma'ix más ñucob bajche'on jini mu' bʌ i cuyob i bʌ ti ñoj ñuc bʌ yajcʌbilo' bʌ ajsubt'añob ñumel. Pero chʌncox la' lolon tsʌclen majlel jini chʌncol bʌ i cuyob i bʌ ti ñoj ñuc bʌ ajsubt'añob ñumel.

<sup>12</sup> Ti tsictiyi mi yoque yajcʌbilon bʌ ajsubt'an ñumel che' tic pʌsʌ i señʌjlel i p'ʌtylel Dios ti ñuc tyac bʌ c melbal yic'ot bʌbʌq'uen bʌ señʌjlel che' ñac tic cha'le subt'an ya' ba' añetla. Jal tij cuchu la' ñajayel.

<sup>13</sup> Ma'ix tij q'uele ti más ñuc jini ochemo' bʌ ti' t'an Dios ti yan tyac bʌ templo. Lajal tij q'ueleyetla ti ñuc. Che' bajche' mi ma'ix tij q'ueleyetla ti ñuc yubil che' ma'ix tij c'ajtibeyetla la' cotyañon ti chʌ bʌ yes yom c cha'an. Mi tic mich'q'ueleyetla mi la' wubin, ñusʌbeñonla c mul, che' jini.

<sup>14</sup> Wale iliyi chʌncox c pensalin c jula' añetla ti uxyajlel. Ma'ix mi quejel j c'ajtibeñetla j cotyʌntyel. Como ma'ix mic pensalin chʌ bʌ an la' cha'an pero mic pesaliñetla. Como tyat�lob mi' cotyañob ti tyaq'uin i yalobilob. Mach jinic yalobilob mi' cotyañob ti tyaq'uin i tyat.

<sup>15</sup> Ti pejtyelel c pusic'al mij c'ʌñe' c tyaq'uin cha'añetla. Jinic tyo mi cʌc' c bʌ cha'an j cotyañetla cha'an la' wenlel. Pero che' más mic p'untyañetla ts'itya' jach mi la' p'untyañon yubil.

<sup>16</sup> Pero an tyo jini mu' bʌ i lolon alob cha'an mic mucul ña'tyan bajche' mic cha'len. Tic ch'ʌmbeyetla chʌ bʌ an la' cha'an aunque ma'ix tij c'ajtibeyetla j cotyʌntyel ti chʌ bʌ jach yom c cha'an mi lolon yalob.

<sup>17</sup> Che' bajche' tsa'ix c lotiyetla yubil mi' cha'leñob cha'an ti jini quixtyañu tsa' bʌ c choco majlel ya' ba' añetla.

<sup>18</sup> Tij c'ajtibe Tito cha'an majlic i jula' añetla. Tic choco majlel yambʌ hermañu yic'ot. ¿Tsa'ix ba i lotiyetla Tito? ¿Mach ba lajal ti ajniyon lojon quic'ot jini Tito? Lajalʌch.

<sup>19</sup> C'o'ojl chʌncol la' lolon ña'tyan chʌncol lojon c jop'j cotyan c bʌ ti t'an ti la' tyojelel cha'an mi la' q'uelon lojon ti wen. Pero mach che'iqui. Pero chʌncox lojon c cha'len t'an ti' tyojelel Dios ti' c'aba' Cristo. Pero pejtyelel jini ti lojon c cha'le cha'an mi la' xuc'chocontyel ti lac Yum, p'untyʌbilet bʌ la' quermañujob.

<sup>20</sup> Pero añʌch c bʌq'uen ame che' mi quejel j c'otyel cula' añetla ma'ix mi quejel c tyajetla che' bajche' com j q'ueletla. Ame mach che'ic añon bajche' la' wom la' q'uelon. Añʌch c bʌq'uen ame an periyal, ame mi la' mich'q'uel chʌ bʌ an i cha'an yambʌ, ame mi la' mich'q'uel la' bʌ, ame chʌncol la' lolon bajñel pensalin la' bajñel wenlel, ame mi la' jop'ben la' bʌ la' mul ti tyojelel la' pi'ʌl, ame mi la' lolon tyaj la' bʌ ti t'an, ame chʌncol la' lolon pʌs la' bʌ ti ñuc, ame mach wenic añetla che' mij c'otyel ya' ba' añetla.

<sup>21</sup> Añʌch c bʌq'uen ame che' mi quejel j c'otyel ti jula' ya' ba' añetla Dios mi quejel i yʌq'ueñon cubin ch'ʌjyem bʌ. Ame mi quejel c wersa cha'len uq'uel che' mij q'uel tsa'ix

la' wots<sup>λ</sup> la' mul c'<sup>λ</sup>la' wajali. C'<sup>λ</sup>la' max tyo ti la' c<sup>λ</sup>ya<sup>λ</sup> la' cha'len la' tsuculel, la' pejcan yamb<sup>λ</sup> winic yamb<sup>λ</sup> x'ixic. Ame c'<sup>λ</sup>la' tyo mi la' cha'len jini mach'<sup>λ</sup> wen tsa' b<sup>λ</sup> la' cha'le wajali.

## 13

*Cojix b<sup>λ</sup>* t'an tyac yic'ot saludos

<sup>1</sup> Ti yuxyajlelel mi quejel c ty<sup>λ</sup>lel c jula' añetla. Mach yom mi lac ch'ujbiben mi an i mul quixtyañu ti' t'an jach juntiquil pero yom mi lac ch'ujbiben i t'an cha'tiquil o mi uxtiquil tsa' b<sup>λ</sup> i yoque ilayob.

<sup>2</sup> Che' ñajt tyo añon mic cha' subeñetla ti la' pejtyelet che' bajche' tic w<sup>λ</sup> subeyob jini tsa' b<sup>λ</sup> i cha'le mulil che' ñac tsajniyon ti cha'yajlel ya' ba' añetla. Che' mic cha' ty<sup>λ</sup>lel ma'ix mi quejel j cuchben jini tsa' b<sup>λ</sup> i cha'le mulil. Mi quejel c tyoj isañob.

<sup>3</sup> Che' jini mi quejel la' q'uele' mi añach i p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lel c t'an. Como la' wom la' ña'tyan mi chancol i cha'len t'an Cristo ti joñon. Mach lolon t'anic jach mi' cha'len Cristo che' mi' tyoj isañetla. Mi' p<sup>λ</sup>s'eñetla i p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lel i t'an.

<sup>4</sup> Melelach c'un Cristo yubil che' ti joc'le ti cruz. Pero wale iliyi mi yajñel cha'an ti' p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lel Dios yic'ot. Ch<sup>λ</sup>a'ch je'el c'uñon lojon quic'ot Cristo pero p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lon lojon cha'an ti' p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lel Dios quic'ot cha'an mi lojon c motin ajñel yic'ot cha'an mi lojon c tyoj isañetla.

<sup>5</sup> Ña'tyanla mi melelach mi la' ch'ujbin Dios. Pensalinla ti la' bajñel pusic'al bajche' añetla. ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan Jesucristo mi yajñel la' wic'ot mi i cha'añetla? Mi mach'an mi yajñel la' wic'ot chancol jach la' lotin la' b<sup>λ</sup> che' mi la' w<sup>λ</sup>l ochemetla ti' t'an Dios.

<sup>6</sup> Pero c'o'ojl mi la' ña'tyan mach ti ti'ic jach mi lojon c ch'ujbin Dios.

<sup>7</sup> Mi lojon c pejc<sup>λ</sup>beñetla Dios cha'an machic la' cha'len jini mach'<sup>λ</sup> wen. Mach cha'an tsictiyic mi wen mi lojon c cha'len c<sup>λ</sup>ntisa pero cha'an weñach añetla aunque ma'ix lojon c wenlel yubil.

<sup>8</sup> Como ma'ix mi lojon contrajin jini yoque melel b<sup>λ</sup> i t'an Dios pero yom c tsictisan cha'an melelach i t'an Dios.

<sup>9</sup> Jin cha'an c'ajacña lojon coj mi cubin che' p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>letla, aunque c'uñon lojon yilal. Muc'on lojon ti oración cha'an más mi la' xuc'ty<sup>λ</sup>l ti' t'an Dios.

<sup>10</sup> Ñaxan tyo mic w<sup>λ</sup> ts'ijbubeñetla ili jun che' max tyo cha' ajñon cha'an mi la' tyoj isan la' b<sup>λ</sup>. Cha'an che' mij c'otyel mach wersa mic tsats<sup>λ</sup> xiq'uetla ti' p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lel c t'an. Ti y<sup>λ</sup>c'on c p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lel lac Yum cha'an mi la' xuc'ty<sup>λ</sup>l. Mach cha'anic mi la' jis<sup>λ</sup>ntyel.

<sup>11</sup> Wale hermañujob, ajñenla che' c'ajacña la' woj mi la' wubin. Jop'ola la' wajñel ti xuc'ul. La' aq'uentiquetla i ñuc is<sup>λ</sup>ntyel la' pusic'al. Ajñenla ti uts yic'ot ti' ñach'ty<sup>λ</sup>lel la' pusic'al. La' ajnic la' wic'ot i ñach'ty<sup>λ</sup>lel la' pusic'al yic'ot p'untyaya ty<sup>λ</sup>lem b<sup>λ</sup> ti Dios.

<sup>12</sup> Aq'uen la' b<sup>λ</sup> saludos che' bajche' mi la' bele' cha'len.

<sup>13</sup> Pejtyel hermañujob mu' b<sup>λ</sup> i ch'ujbin Dios mi' chocbeñetla ty<sup>λ</sup>lel saludos.

<sup>14</sup> La' ajniquetla ti yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo, yic'ot ti' p'untyaya Dios yic'ot mi la' motin ajñel ti uts yic'ot ti Ch'ujul b<sup>λ</sup> i Ch'ujlel Dios. Amén.

## PABLO TI' TS'IJBU JUN CHA'AN JINI AÑO' BΛ TI GALACIA

*Pablo mi' ts'ijbubeñob jun ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Galacia*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Yajcabilon bΛ ajsubt'an ñumel. Mach'an ti yajcayon winicob mi jinic ti' chocoyon tyłlel je'el. Jesucristo ti' bajñel yajcayon yic'ot Dios i Tyat tsa' bΛ i tyeche loq'uel Jesucristo ba'an sajtyemo' bΛ.

<sup>2</sup> Joñon quic'ot ti pejtyelel hermañujob wΛ' bΛ añob quic'ot mi lojon c ts'ijbun jun cha'an ochemet bΛ la ti' t'an Dios mu' bΛ la' much'quin la' bΛ ya' ti pañimil Galacia bΛ i c'aba'.

<sup>3</sup> Com mi la' ch'äm i yutslel Dios yic'ot i ñach'tyłlel la' pusic'al tyłlem bΛ ti Dios lac Tyat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

<sup>4</sup> Jini ti yac'Λ i bΛ ti sajtyel cha'an ti caj lac mul cha'an i cotyañonla loq'uel ti' p'atyłlel i simaronlel am bΛ ti ili mulawil cha'an che' yom Dios lac Tyat am bΛ ti panchan.

<sup>5</sup> La' sujbic i ñuclel Dios ti bele' ora. Amén.

*Ma'an yambΛ wen bΛ t'an cha'an laj cotyłnyel*

<sup>6</sup> Tyoj bΛc'ñajelon mi cubin che' ti saj ora jach la' wom la' cha' caye' Dios. Jíñach Dios tsa' bΛ i pñulyetla la' ch'ujbin cha'an ajcotyayajch la' cha'an Cristo, cha'an ti' p'untyayonla. Chancolix la' lolon q'uel ti ñuc yambΛ t'an cha'an mi la' ña'tyan mi quejel la' tyaj la' cotyłnyel mi la' lolon al.

<sup>7</sup> Ma'ix yambΛ wen bΛ t'an cha'an laj cotyłnyel. Pero an jini chancol bΛ i satbeñetla la' pensal. Yom i q'uxeb jini wen bΛ t'an cha'an laj cotyłnyel.

<sup>8</sup> Pero mi an majch mi' subeñetla yambΛ t'an cha'an laj cotyłnyel mach bΛ ba'an ti lojon c subeyetla, la' chojquic ti Dios. Mi joñoñic o mi ajtroñelic i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan mi ti' subu yambΛ t'an cha'an laj cotyłnyel, la' chojquic ti Dios.

<sup>9</sup> Tsa'ix c subeyetla ti yambΛ ora pero mic cha' subeñetla: Mi an majch mi' lolon subeñetla yambΛ t'an cha'an laj cotyłnyel mach'Λ ba'an tic subetla, la' chojquic ti Dios jini quixtyañu.

<sup>10</sup> Tsiquil che' mi cäl che' bajche' ujtel cäle' cha'an mach'an mi cäq'uen i q'uelon ti wen quixtyañu pero mi cäq'uen i q'uelon ti wen Dios. Muq'uic c sajcan c wenlel ti quixtyañujob, mach ajtroñelon i cha'an Dios, che' jini.

*Cha'an bajche' ti otsanti Pablo ti ajsubt'an ñumel*

<sup>11</sup> Pero la' wujil isujm hermañujob mach i bajñel pensal quixtyañu ili wen bΛ t'an cha'an laj cotyłnyel mu' bΛ c sub.

<sup>12</sup> Mach'an ti subentiyon jini wen t'an cha'an ti quixtyañu. Mach'an majch ti' cäntisayon ti jini t'an. Pero i bajñel Jesucristo ti yaq'ueyon j cäñe' i sujmllel.

<sup>13</sup> Tsa'ix la' wubi bajche' ti ajniyon ti ñaxan che' ñac tic ch'ujbi jini mu' bΛ i ch'ujbin lojon c pi'lob jini israelob. La' wujil bajche' tic wersa tyac'løyob jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Tic jopo quisañob.

<sup>14</sup> Más cäjq'uemon ti jini t'an tsa' bΛ lojon c ch'ujbi bajche' cabal c pi'lob ti colel israelon bΛ lojon, como más ts'acäl tic jac'Λ i costumbre lojon c yumob ti ñoj oniyi.

<sup>15-16</sup> Pero Dios ti yajcayon che' max tyo ti ch'osçayon. Cha'an ti' wen p'untyayon ti' pñulyon cha'an c ch'ujbin ajcotyayajch c cha'an Cristo. Che' jini cha'an che' yom i pusic'al Dios ti yaq'ueyon j cäñe' i Yalobil cha'an mic sube' majlel i t'an cha'an i Yalobil ba'an jini mach bΛ c pi'lob jini mach bΛ israelob. Che' ñac ti yaq'ueyon j cäñe' i Yalobil mach'an ba' saj tsajniyon j c'ajtiben i sujmllel jini t'an.

<sup>17</sup> Mach'an ti majliyon ti Jerusalén cha'an mic tyaj j cäntisayon ti jini ñaxan bΛ yajcabilo' bΛ ajsubt'añob ñumel. Pero ora jach ti majliyon ti pañimil Arabia bΛ i c'aba' cha'an mi cajñel tic bajñel. Ti wi'il tyo ti cha' c'otiyon ti Damasco.

<sup>18</sup> Ma'an poj cha' tsajniyon ti Jerusalén c'la uxp'ej jab. Che' ñac cha' tsajniyon ya' tij clñl Pedro. Ya'i tic ñusl quince días quic'ot.

<sup>19</sup> Pero ma'an tij clñl yamb ayaclbilo' bñ ajsubt'añob ñumel ti jim bñ ora. Jini jach tyo tij clñl yamb juntiquil yajcabil bñ ajsubt'an ñumel Jacobo i yijts'in bñ lac Yum.

<sup>20</sup> Mic subeñetla che' Dios mi' q'uelonla cha'an melelach jini chancol bñ c ts'ibubeñetla.

<sup>21</sup> Ti wi'l tsajniyon ti pañimil tyac Siria yic'ot Cilicia bñ i c'aba' tyac.

<sup>22</sup> La quermañujob mu' bñ i much'quiñob i bñ i cha'an Cristo ya' bñ añob ti pañimil Judea bñ i c'aba' mach'an ti' clñlyoñob.

<sup>23</sup> Jini jach ti yubiyob ti alol: Jini tsa' bñ i ñaxan tyac'lasonla wale chancol i sub ñumel jini t'an yom bñ mi lac ch'ujbin cha'an ajcotyayaçlach lac cha'an Cristo. Ti yamb ora yom i jisan jini t'an, che'ob.

<sup>24</sup> Ti' subeyob Dios wocolix i yllcha'añon cha'an wale chancol c ch'ujbin je'el.

## 2

### Weñlach ti yilbeyob i toñel Pablo

<sup>1</sup> Che' ñac ñumenix catorce jabil cha' tsajniyon ti Jerusalén ti cha'yajlel. Tsajni quic'ot Bernabé. Tic pñya majlel quic'ot Tito je'el.

<sup>2</sup> Cha' tsajniyon ya' ba'an lojon c pi'lob israelob. Como Dios ti' xiq'uiyon majlel cha'an wersa yom mic majlel. Ya' ti Jerusalén ti lojon c much'qui lojon c bñ quic'ot jini año' bñ ye'tyel cha'an hermañujob. Tic subeyob ti i bajñelob jini t'an cha'an laj cotuñtyel mu' bñ c subeñetla mach bñ israelel bñ la cha'an mi' ña'tyañob cha'an weñlach tic subeyetla i t'an Dios cha'an mach lolomic jach tic cha'le toñel o cha'an mach lolomic jach mic bej cha'len troñel.

<sup>3</sup> Pero mi jinic Tito tsajni bñ quic'ot mach'an ti xiq'ui cha'an mi tsejpel i pñchalel aunque mach israel bñ quixtyañu jini Tito.

<sup>4</sup> Melelach, an jini tsa' bñ i lolon subu i bñ ti ochemo' bñ ti' t'an Dios tsa' bñ mucul otsayob i bñ lojon quic'ot. Ti' xiq'uiyob Tito cha'an mi tsepentyel i pñchalel. Ti ochiyob cha'an yom jach i q'uelob bajche' añonla che' añonla ti Cristo Jesús. Yom i cha' chuconla yubil cha'an mi lac jac'ben jini oniyix bñ mandar.

<sup>5</sup> Pero mach'an ti lojon c saj ch'ujbibe bajche' ti' xiq'uiyon lojon como com lojon mi clñlyuñtyel jini melelach bñ t'an cha'an laj cotuñtyel cha'añetla.

<sup>6</sup> Pero jini ñuc bñ i ye'tyel cha'an jini ochemo' bñ ti' t'an Dios ma'an ti' subeyon lojon yamb t'an yom bñ mi lojon j clñtisañetla. Aunque ñuc i ye'tyel mach'an mic pensalin mi ñuc como junlajal mi' q'uel quixtyañujob Dios.

<sup>7</sup> Ma'an ti' subeyoñob yamb t'an yom bñ mij clñtisañetla. Pero ti' ña'tyayob cha'an Dios ti yñq'ueyon tic wenta cha'an mic majlel ti subt'an ya' ba' añetla cha'an mic subeñetla jini wen bñ t'an cha'an laj cotuñtyel ba'an mach bñ israelel la. Chñlach bajche' ti aq'uenti ti' wenta Pedro i sub majlel jini jach bñ t'an ba'an jini israelob.

<sup>8</sup> Como jini jach bñ Dios tsa' bñ i choco majlel Pedro cha'an yajcabil bñ ajsubt'an ñumel ba'an lojon c pi'lob jini israelo' bñ, ti' chocoyon majlel je'el ya' ba' añetla jini mach bñ israelel.

<sup>9</sup> Jin cha'an jini Jacobo, Pedro yic'ot Juan mu' bñ i q'uejlel ti ñuc bñ ye'tyel cha'an ochemo' bñ ti' t'an Dios ti' ña'tyayob cha'an Dios ti yñq'ueyon c troñel. Ti' chucbeyoñob j c'ab quic'ot Bernabé cha'an tsiquil uts lojon quic'ot, cha'an junlajal ti' ña'tyayob cha'an mi lojon c majlel ti subt'an ba'an jini mach bñ israelob. Jini mi majlelob ti subt'an ba'an jini israelo' bñ.

<sup>10</sup> Jini jach ti' subeyon cha'an mi lojon j cotyayob jini p'ump'uño' bñ. Jiñlach tsa' bñ c wñ ña'tyayob c cha'len ti pejtyelet c pusic'al.

### Pablo ti' tiq'ui Pedro ya' ti Antioquía

<sup>11</sup> Pero che' ñac ti majli Pedro ti lum Antioquía bñ i c'aba', ya' añon je'el. Tic tiq'ui ti' tyoylel hermañujob, como mach wen bajche' ti' cha'le.

<sup>12</sup> Como weñach ti' ñaxan cha'le. Ti' cha'le uch'el Pedro yic'ot jini mach bΛ israelobic jintyo ti c'oti cha'tiquil uxtiquil i pi'ñlob jini Jacobo. Che' jini ti xuc'ul cΛuya i cha'len uch'el yic'otyob jini mach'Λ israelob. Como ti' lolon bΛc'ññ jini yambΛ israelo' bΛ mu' bΛ i lolon wersa xic'ob i ch'Λmob tsep pΛchalel cha'an i cotyΛntyel jini mach bΛ israelob.

<sup>13</sup> Che' jini, jini yambΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios israelo' bΛ ya' ti Antioquía lajal ti' lolon cha'leyob ti cha'chajplel i pensal je'el. Jinic tyo Bernabé je'el ti lotinti. Lajal ti' cΛuya uch'el yic'ot jini mach bΛ israelob.

<sup>14</sup> Pero che' ñac ti quila mach wen ti ajniyob che' bajche' mi' cΛntisañonla jini melel bΛ t'an cha'an laj cotyΛntyel, tic sube jini Pedro ti' tyojlel ti pejtyelel much'quibilo' bΛ: Jatyet israelet. Cha'an ti a ch'ujbi ajcotyayajΛch a cha'an Cristo ti ajniyet che' bajche' jini mach bΛ israelob, mach che'ic bajche' juntiquil israel bΛ. Pero wale chΛncol a xic' jini mach bΛ israelo' bΛ i yajñel che' bajche' israelob mu' tyo bΛ i bej ch'ujbiben jini oniyix bΛ mandar. Mach wen bajche' ma' cha'len, cho'on tic sube. Che' ti yΛla Pablo.

#### *Junlajal jach mi cotyΛntyel quixtyañjob*

<sup>15</sup> Pablo ti' sube Pedro: Joñonla israelon bΛ la ti ch'ocΛyonla. Mach'an mi lac cha'len jini mulil tyac mu' bΛ i bej cha'len jini yaño' bΛ mach bΛ ba'an mi' ña'tyañob.

<sup>16</sup> Pero la cujil mach'an majch mi q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an ti caj ti' cha'le cha bΛ mi' xic' jini mandar i cha'an Moisés. Jini jach mi q'uejlel ti tyoj mu' bΛ i ch'ujbin ajcotyayajΛch i cha'an Jesucristo. Jin cha'an joñonla israelon bΛ la je'el ti lac ch'ujbi ajcotyayajΛch lac cha'an Jesucristo cha'an mi' q'uelonla ti tyoj Dios che' mi lac ch'ujbin. Mach'an mi laj q'uejlel ti tyoj cha'an ti lac cha'le jini mu' bΛ i xic'onla lac cha'len jini mandar. Como mach'an majch mi q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an ti caj ti' ch'ujbibe cha bΛ mi' xic' jini mandar.

<sup>17</sup> Che' la com laj q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an mi lac ch'ujbin ajcotyayajΛch lac cha'an Cristo, mi lac tsictisan cha'an lajal xmuliloñΛchla je'el che' bajche' jini mach bΛ israelob. ¿ChΛncol ba i xic'onla ti mulil Cristo cha'an ti caj mach'an mi lac bej xic'bentyel ti i mandar Moisés? Mach'an.

<sup>18</sup> Tsa'ix cΛla cha'an mach'an mi laj cotyΛntyel ti i jac'bentyel i mandar Moisés. Pero mi muq'uic c cha' jac' jini mandar che' bajche' mi chΛncol i cotyΛnla yubil, tsiquil mach wen bajche' chΛncol c cha'len como che' bajche' mi cha'chajp c pensal, che' jini.

<sup>19</sup> Ma'ix bej an i c'Λjnibal i mandar Moisés cha'añonla como mach ts'ΛcΛ ch'ujbi lac ch'ujbiben jini mandar tyac. Ts'ijbibil ti mandar mi yΛ: Wersa mi tsΛnsΛntyel ti pejtyelel mach bΛ ba'an ts'ΛcΛ mi' ch'ujbiben jini mandar tyac. Jin cha'an mi lac ch'ujbin ajcotyaya lac cha'an Cristo cha'an cuxul mi la cajñel che' bajche' yom Dios.

<sup>20</sup> Che' ñac Cristo ti joc'le ti cruz ti' xot'be i mul ti pejtyelel mach'Λ ts'ΛcΛ mi' ch'ujbiben i mandar Moisés. Che' bajche' ti sajtiyoon che' ñac ti sajti Cristo. Tsa'ix joc'leyon ti cruz quic'ot Cristo yubil. Jin cha'an mach joñon c bajñel cuxulon wale, pero cuxulon cha'an an quic'ot Cristo tic pusic'al. Cuxulon cha'an mic ch'ujbin cha'an ajcotyayajΛch c cha'an i Yalobil bΛ Dios tsa' bΛ i p'untyañon. Ti yΛc'Λ i bΛ ti sajtyel cha'añon.

<sup>21</sup> Mach'an mic p'aje' i yutslel Dios. Muq'uic laj q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an mi lac ch'ujbiben jini mandar Moisés che' jini lolom jachix ti sajti Cristo.

### 3

#### *I ch'ujbintyel Cristo o i jac'bentyel i mandar Moisés*

<sup>1</sup> Mach'an mi la' ña'tyan yubil hermañujob añet bΛ la ya' ti pañimil Galacia bΛ i c'aba'. ¿Majchqui ti' yΛsΛbeyetla la' pensal cha'an mach'an mi la' ch'ujbin jini melel bΛ t'an? Ti lojon c subt'an tic wen tsictisΛbeyetla Jesucristo bajche' ti joc'le ti cruz.

<sup>2</sup> Subeñon: ¿Tsa' ba aq'uenticyetla jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios cha'an ti la' ch'ujbibe mu' bΛ i xiq'ue' jini mandar Moisés mi la' wΛ? ¿O cha'an ba ti la' ch'ujbi jini wen bΛ t'an cha'an laj cotyΛntyel tsa' bΛ la' wubi?

<sup>3</sup> Ti queji la' cotyʌntyel cha'an ti la' ch'ujbi melelʌch jini wen bʌ t'an cha'an laj cotyʌntyel. Cha'an ti jini Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios ti la' ch'ujbi. ¿Bajche' isujm che' mach'an mi la' ña'tyan? Wale mi la' lolon ña'tyan cha'an ch'ujbi la' ts'ʌctisan la' cotyʌntyel cha'an ti caj mi la' ch'ujbiben i mandar Moisés.

<sup>4</sup> ¿Lolom jach ba ti la' ñusa pejtyelel la' wocol cha'an ti caj ti la' ch'ujbi melelʌch jini wen bʌ t'an? C'o'ojl añlach i c'λjnibal ti la' ñusa wocol cha'an mu' tyo quejel la' bej ch'ujbin.

<sup>5</sup> Che' Dios mi yʌq'ueñonla Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel yic'ot che' mi' pʌs ñuc tyac bʌ i p'ʌtyʌlel ti la' tyojoel, ¿chucoch mi' pʌs mi la' wʌl? Mi' pʌs cha'an ti caj mi la' ch'ujbin jini wen bʌ t'an cha'an laj cotyʌntyel tsa' bʌ la' wubi. Ma'ix ti' pʌs ñuc tyac bʌ i p'ʌtyʌlel cha'an ti caj ti la' jac'ʌ cha bʌ mi' xic'onla i mandar Moisés.

<sup>6</sup> Abraham ti' ch'ujbi cha'an mi quejel i yujtyel bajche' ti' wʌ sube Dios. Jasʌl ti' q'uele Dios cha'an mi q'uejlel ti tyoj jini Abraham.

<sup>7</sup> Jin cha'an yom mi la' ña'tyan cha'an jini yoque melel bʌ i jiñʌjlel Abraham yubil jiñlach mu' bʌ i ch'ujbin bajche' ti' ch'ujbi Abraham.

<sup>8</sup> Ti wʌ ajli ti jini Ts'ijbubil bʌ i T'an Dios ti ñoj oniyix cha'an Dios mi quejel i q'uele' ti tyoj jini mach'ʌ israelo' bʌ mu' tyo bʌ quejel i ch'ujbiñob je'el. Ili wen bʌ t'an ti wʌ subenti Abraham: Cha'an ti jatyet mi quejel i tyaj i wenlel año' bʌ ti pejtyelel pañimil tyac, che' ti subenti Abraham.

<sup>9</sup> Jin cha'an, jini mu' bʌ i ch'ujbin mi' lajal tyaje' i wenlel yic'ot Abraham tsa' bʌ i ch'ujbi cha'an mi quejel i yujtyel bajche' ti' wʌ sube Dios.

<sup>10</sup> Chocolix ti Dios jini mu' bʌ i lolon ña'tyan i tyaj i cotyʌntyel cha'an ti caj mi' jac'ben i mandar Moisés. Como ti Ts'ijbubil bʌ i T'an Dios mi yʌl: Chocolix ti Dios ti pejtyelel mach'ʌ ba'an ts'ʌcal mi' jac'ben ti pejtyelel ts'ijbubil bʌ ti i mandar Moisés, che' ts'ijbubil.

<sup>11</sup> Tsiquil che' jini mach'an majch mi q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an ti caj ti' ch'ujbibe jini mandar. Como jini Ts'ijbubil bʌ i T'an Dios mi yʌl: An i cuxtylel mach'ʌ ba'an mi jilel jini mu' bʌ i q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an ti caj ti' ch'ujbi melelʌch jini tsa' bʌ i yʌlʌ Dios.

<sup>12</sup> Mach lajalic i ch'ujbintyel Dios yic'ot i jac'ol i mandar Moisés pero mi yʌl: Mi an ts'ʌcal bʌ mi' jac' jini mandar tyac, cuxul mi quejel i yajñel ti bele' ora cha'an ti' jac'ol jini mandar tyac, che' mi yʌl.

<sup>13</sup> Cristo ti' mʌñyonla loq'uel ti' p'ʌtyʌlel jini mandar mu' bʌ i yʌc'onla ti chojquel ti Dios. Pero Cristo ti poj chojqui ti Dios cha'an ti caj lac mul. Como Ts'ijbubil bʌ i T'an Dios mi yʌl: Chojquem ti Dios majchical jach mu' bʌ i joc'tyʌl ti tye', che'en.

<sup>14</sup> Chʌ'ʌch ti' mʌñyonla loq'uel ti' p'ʌtyʌlel jini mandar cha'an mi la' wʌq'uentyel la' cotyʌntyel je'el mach bʌ israeletla tsa' bʌ wʌ subenti Abraham ti Dios mi quejel i yʌq'uentyelob cha'an ti Jesucristo. Ti pejtyeleletla cha'an ti la' ch'ujbi cha'an ajcotyaya la' cha'an Jesucristo mi la' wʌq'uentyel jini Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios tsa' bʌ i wʌ alʌ Dios mi quejel la cʌq'uentyel.

### *Jini mandar yic'ot t'an ba' ti wʌ* alʌ Dios mu' bʌ quejel la cʌq'uentyel

<sup>15</sup> Hermañujob, la' lac laje' mu' bʌ i cha'len Dios yic'ot bajche' mi' cha'len quixtyañujob wʌ' ti mulawil. An quixtyañujob mu' bʌ i wʌ ts'ijbun ti jun bajche' mi quejel i t'oxtyal chʌ bʌ an i cha'an che' ba' bʌ ora mi sajtyel. Mach'an majch mi' ñusan. Mach'an majch mi' cha' q'uextyan jini t'an che' tsa'ix i ñaxan wʌ otsʌ i c'aba' jini quixtyañu tsa'ix bʌ sajti.

<sup>16</sup> Chʌ'ʌch bajche' jini, Dios ti' wʌ sube Abraham mu' bʌ quejel i yʌq'uentyel yic'ot i jiñʌjlel. Mach'an ti' sube i jiñʌlelob cha'an cabʌlon lojon pero ti' sube i jiñʌjlel cha'an juntiquil jach bʌ i jiñʌjlel ti' tyaja ti t'an. Jiñlach Cristo.

<sup>17</sup> Jiñlach chʌncol bʌ cal: Dios ti' cha'le jump'ej trato yic'ot Abraham ba' ti yʌq'ue i t'an cha'an mu' tyo i ts'ʌctisan. Aunque ti wi'il tyo ti aq'uenti lojon c pi'ʌlob i mandar Moisés

che' ñumenix cuatrocientos treinta jabil, pero mach ch'ujbi i ñusan jini t'an tsa' bΛ i wΛ alΛ Dios. Mach'an mi yΛq'uen i jilel i c'Λjnibal jini wΛ albil bΛ i cha'an Dios.

<sup>18</sup> Muq'uic la cΛq'uentyel laj cotyΛntyel cha'an i ch'ujbibentyel i mandar Moisés, ma'ix i c'Λjnibal jini tsa' bΛ i wΛ alΛ Dios mi quejel la cΛq'uentyel. Pero Dios ti wΛ alΛ cha'an ti majtyan jach mi yΛq'uen Abraham i cotyΛntyel.

<sup>19</sup> ¿Chuqui i c'Λjnibal i mandar Moisés che' jini? Ti wi'il ti aq'uentiyob jini mandar cha'an mi' tsictiyel cha'an ti jini mandar mulilΛch i ñusΛntyel mandar. An jachi i c'Λjnibal jintyo ti tyqli Cristo i jiñajlel bΛ Abraham tsa' bΛ aq'uenti jini t'an. Jini mandar ti aq'uentiyob cha'an ti ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bΛ ti panchan. Ti aq'uenti jini mandar juntiquil ajñusa t'an Moisés bΛ i c'aba'.

<sup>20</sup> Pero ma'an i c'Λjnibal ajñusa t'an che' an juntiquil jach. An ajñusa t'an che' mi' lajob i t'an cha'tiquilob. Pero Dios che' ñac ti yΛc'Λ i t'an cha'an mi quejel i cotyan quixtyañujob ti' bajñel yΛc'Λ i t'an.

### *I c'Λjnibal jini mandar*

<sup>21</sup> ¿Mu' ba i contrajin i bΛ i mandar Moisés yic'ot jini wΛ albil bΛ t'an i cha'an Dios? Mach'an. Como tsa'ic aq'uenti quixtyañujob i cuxtylel mach'Λ yujil jilel cha'an ti ch'ujbintyel i mandar Moisés, che' jini ch'ujbiyΛch i q'uejlel ti tyoj quixtyañujob cha'an ti' ch'ujbibentyel jini mandar.

<sup>22</sup> Pero ts'ijbubil ti mandar mi yΛl: CΛchΛlob ti mulil ti pejtyelel quixtyañujob, che'en. Jin cha'an mi yΛq'uentiyel i cotyΛntyel che' bajche' ti wΛ alΛ Dios che' mi' ch'ujbin cha'an Jesucristo ajcotyayajΛch i cha'an.

<sup>23</sup> Che' max tyo ti tyqli Cristo cha'an mi lojon c ch'ujbin cha'an ajcotyaya lojon c cha'an israelon bΛ lojon añon tyo lojon ti' wenta jini mandar. Che' bajche' mi cΛchΛlon lojon ti' p'ΛtyΛlel mandar jintyo ti tyqli Cristo mu' bΛ i colonla.

<sup>24</sup> Jin cha'an jini mandar che' bajche' ajcΛñltya alΛ ti' cΛñltyaΛyon lojon yubil cha'an mi' tsictisabeñon lojon cha'an wersa yom lojon j cotyΛntyel ti Cristo. Cha'an che' ti lojon c ch'ujbi cha'an Cristo ajcotyaya lojon c cha'an ti q'uejliyon lojon ti tyoj ti Dios.

<sup>25</sup> Wale mi lac ch'ujbin cha'an Cristo ti' coloyonla. Pero wale ma'ix mi' bej cΛñltyañon lojon jini mandar cha'an mi lojon ch'ujbiben i xic'oñel.

<sup>26</sup> Como cha'an jatyetla ti la' ch'ujbi cha'an Cristo ajcotyaya la' cha'an, i yalobiletla Dios je'el cha'an mi la' motin ajñel yic'ot Cristo Jesús che' bajche' mi lojon cajñel yic'ot je'el.

<sup>27</sup> Ti pejtyeleletla tsa' bΛ la' ch'ΛmΛ ja' cha'an ti la' ch'ujbi Cristo, wale mi la' wajñel yic'ot Cristo je'el.

<sup>28</sup> Junlajal mi q'uejlel ti Dios mi israel o mi mach bΛ israel bΛ quixtyañu, mi chucul ti lolon ajtroñel jach bΛ o mi ma'ix ti i yum bΛ quixtyañu, mi winic o mi x'ixic como ti junmujch' jach mi yajñelob yic'ot Cristo Jesús.

<sup>29</sup> Mi i cha'añonla Cristo i jiñajlelonla Abraham yubil. Jin cha'an lajal mi quejel la cΛq'uentiyel jini tsa' bΛ wΛ subenti Abraham ti Dios.

### 4

<sup>1</sup> Jini yom bΛ cΛl ti lajoñel jiñΛch iliyi: Jini alob mu' tyo bΛ quejel i ch'Λm chΛ bΛ yes an i cha'an i tyat cha'an ti sajti i tyat, lajalΛch mi yajñel jini alob che' bajche' ajtroñel jach ti yotyot i tyat che' alΛ tyo aunque i yumΛch yubil ti pejtyelel chΛ bΛ an i cha'an i tyat.

<sup>2</sup> Jini alob an tyo ti' wenta ajcΛntisa mu' bΛ i cΛñltyaΛben chΛ bΛ an i cha'an che' bajche' ti' wΛ chajpΛ i tyat jintyo ba' bΛ ora ñuquix jini alΛ.

<sup>3</sup> Cha'Λch añañonla. Che' max tyo ti laj cΛñl Cristo ti lac wersa tsΛcle i costumbre quixtyañujob año' bΛ ti mulawil cha'an mi lac tyaj laj cotyΛntyel ti lac lolon ña'tyΛ.

<sup>4</sup> Pero che' ti ts'Λctiyi i yorojlel tsa' bΛ i wΛ ña'tyΛ Dios, ti' choco tyΛlel i Yalobil. Ti ch'ocΛ ti juntiquil x'ixic. Ti tyqli che' bajche' juntiquil israel bΛ mu' bΛ i ch'ujbiben i mandar Moisés.

<sup>5</sup> Ch'a'ch ti tyal i Yalobil Dios cha'an i colonla loq'uel ti' p'atyalel i mandar Moisés cha'an mi' p'ayonla Dios ti yalobilonla.

<sup>6</sup> Che' jini cha'an i wā p's'eñetla cha'an i yalobiletla Dios je'el, Dios ti' wā choco tyalel jini Ch'ujul bā i Ch'ujlel i Yalobil ti la' pusic'al. Jini Ch'ujul bā i Ch'ujlel mi yāq'ueñonla la cāle': C Tyat, cho'onla.

<sup>7</sup> Che' jini i yalobilet Dios. Mach bej ajtroñelet jach. Cha'an i yalobilet Dios mi yāq'ueñet jini wā albil bā i cha'an, cha'an ti Cristo.

*Pablo mi' cha'len pensal cha'an jini ochemo' bā*

<sup>8</sup> Ñaxan che' max tyo ti la' cāñā Dios ti la' yumin dios tyac jini mach bā yoque Diosic.

<sup>9</sup> Pero wale che' mi la' cāñe' Dios o más wen mi la cāl, wale che' Dios mi' cāñetla, ¿bajche' isujm che' la' wom la' cha' lolon tsāclen i costumbre i cha'an jach bā mulawil cha'an la' yumin jini mach bā ch'ubbi i cotyañonla?

<sup>10</sup> Chāncol tyo la' lolon bej mel q'uin tyac cha'an mi la' cotyāntyel. Mi la' mel q'uiñejel tyac, yuwilel tyac, yorojlel tyac yic'ot i jabilel tyac bajche' ti costumbre ti lojon c cha'le wajali.

<sup>11</sup> Mic bāc'ñan ame lolom jach tic cha'le cāntisa ya' ba' añetla.

<sup>12</sup> Hermañujob, mic subeñetla ti wocol t'an cha'an mi la' wajñel bajche' mi cajñel. Como tic sutqui c bā che' tij cāyā c ch'ujbiben i mandar Moisés cha'an mi cajñel bajche' ti ajniyetla. Como jatyetla ma'an ba' bā ora ti la' ch'ujbibe i mandar Moisés. Che' ya' añon la' wic'ot ti yambā ora mach'an ti la' cha'le mulil tij contra.

<sup>13</sup> La' wujil isujm cha'an ti caj c'amon ti cāyleyon ya' ba' añetla cha'an mic subeñetla jini wen bā t'an cha'an laj cotyāntyel.

<sup>14</sup> Jini j c'am'an, jiñāch quilpusic'lentyel ti cubi. Pero mach'an ti la' bi'leyon ti caj c wocol. Ma'an ti la' mich'q'ueleyon ti caj. Pero ti la' p'ayayon ochel cha'an ti la' p'untyāyon che' bajche' juntiquil ajtroñelon i cha'an bā Dios ch'oyol bā ti panchan, che' bajche' Jesucristojon cha'an ti la' q'ueleyon ti ñuc.

<sup>15</sup> ¿Tsa'ix ba ñajayi la' cha'an che' wen c'ajacña la' woj ti ñaxan, cha'an tij cāntisāyetla ti' t'an Dios? Como cujil isujm ch'ujbiyic la' bajñel loc'an i bāc' la' wut tsa'ix la' wāq'ueyon cha'an ti caj la' wom la' cotyañon.

<sup>16</sup> Jixcu wale iliyi, ¿tsa'ba sujtiyetla tij contra cha'an jach tic subeyetla jini melel bā?

<sup>17</sup> Jini yaño' bā ti tyāliyob i subeñetla yambā t'an. Yom i lolon wen p'sob i bā ti uts la' wic'ot cha'an mi la' tsācleñob. Pero yom jach i māctyābeñetla la' p'untyānon lojon cha'an mi quejel la' ch'ujbiben i t'an.

<sup>18</sup> Weñāch che' uts la' wic'ot quixtyāñujob ti pejtyelel i pusic'al ti bele' ora mi yoque cha'añāch la' wenlel. Pero mach yom che' utsob jach che' poj ya'añon la' wic'ot.

<sup>19</sup> P'untyābiletlá hermañujob, che' bajche' juntiquil x'ixic chāncol bā ti bajq'uel chāncol c cha' ñusan wocol cha'añetla jintyo tsiquilāch mi jiñāch Cristo i bajñel mi la' ch'ujbin cha'an la' cotyāntyel.

<sup>20</sup> Com ya'ic añon la' wic'ot wale iliyi cha'an mic cha'len t'an la' wic'ot. Como mach cujil chā bā yom mic pensalin cha'añetla.

*Lajoñel cha'an Agar yic'ot Sara*

<sup>21</sup> Jatyetla la' wom bā la' jac'ben i mandar Moisés subeñon, ¿mach ba ubibil la' cha'an chā bā ts'ibubil ya' ti jini mandar tyac?

<sup>22</sup> Ti ts'ibubil bā mandar mi yāl cha'an an cha'tiquilob i yalobilob Abraham. I ña' jini juntiquil alāl lolon ajtroñel jach bā x'ixic i cha'an Sara i yijñam bā Abraham. Jini yambā alāl i cha'an yoque yijñam bā Abraham, Sara bā i c'aba' mach bā lolon ajtroñelic.

<sup>23</sup> I yalobil jini lolon ajtroñel jach bā x'ixic ti ch'ocā cha'an jach ti caj che' yom quixtyāñu. I yalobil bā jini yijñam Abraham ti ch'ocā cha'an mi' ts'actiyel jini t'an tsa' bā i wā alāl Dios cha'an mi quejel i ch'ocan i yalobil Abraham.

<sup>24</sup> Jini cha'tiquil x'ixic ti lajoñel jiñāch che' bajche' jump'ej trato cha'an mandar yic'ot jini wā albil bā t'an i cha'an Dios cha'an mu' bā la cāq'uentyel. Jini jump'ej trato bā t'an

jiñach i mandar Moisés tsa' bΛ ajq'ui ya' ti wits Sinaí bΛ i c'aba'. Jini trato bΛ t'an jiñach che' bajche' jini lolon ajtroñel jach bΛ x'ixic Agar bΛ i c'aba'. Jini mu' bΛ i ch'ujbiben i mandar Moisés che' bajche' chuculob tyo ti lolon ajtroñel jach che' bajche' ajtroñel jach jini Agar.

<sup>25</sup> Jin cha'an Agar che' ti lajoñel jiñach jini trato tsa' bΛ ajq'ui ya' ti wits Sinaí bΛ i c'aba' ya' ti pañimil Arabia. Jini trato bΛ t'an i cha'añach jini chuculob tyo bΛ ti lolon ajtroñel jach yubil como mi' bej ch'ujbiben i mandar Moisés. Jini mandar tyac mi bej cñantisñentyel ob ya' ti lum Jerusalén bΛ i c'aba' wΛ ti mulawil.

<sup>26</sup> Pero joñonla i cha'añonla jini lum am bΛ ti panchan Jerusalén bΛ i c'aba' che' mi lac ch'ujbin jini yambΛ t'an tsa' bΛ wΛ ala Dios cha'an mi quejel la cñaq'uentyel tsa' bΛ i ch'ujbi Abraham je'el. ChΛ'ach cha'an ti wΛ albil bΛ i t'an Dios cha'an mu' bΛ la cñaq'uentyel cablob mi yajñel ob ti yalobilob.

<sup>27</sup> Ti jini Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yal:  
Wale tijcnisan a bΛ x'ixiquet bΛ mach'Λ ba'an a walobilob.  
Wale ch'ujbi a cha'len c'am bΛ t'an cha'an c'ajacña a woj aunque ma'ix ba' bΛ ora ti ch'ocΛ a walobilob ti yambΛ ora.

Como mi quejel i yajñel cabλ a walobilob yubil.

Más on mi quejel i yajñel a walobilob bajche' an i cha'an jini am bΛ i ñoxi'al.

Che' ts'ijbubil.

<sup>28</sup> Wale hermañujob, joñonla chΛ'ach añonla che' bajche' Isaac tsa' bΛ ajli mi quejel i ch'oc an, como Dios ti wΛ ala i yalobilonla Dios mi quejel la cajñel che' mi lac ch'ujbin tsa' bΛ wΛ ajli.

<sup>29</sup> Ti ch'ocΛ jini Isaac cha'an Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti' cotyΛ Sara cha'an ch'ujbi i ch'oc an i yalobil che' wen ñejep'ix. Pero i yalobil jini lolon ajtroñel jach bΛ x'ixic ti ch'ocΛ cha'an jach ti caj che' yomob quixtyañu. Jini alob ti' tyac'la jini Isaac. ChΛ'ach mi yujtyel wale je'el. Mi tyac'lanntyel jini mu' bΛ i ch'ujbiñob cha'an mi cotyantyel ti Cristo ti jini mu' bΛ i lolon ña'tyan mi cotyantyel cha'an i ch'ujbentyl i mandar Moisés.

<sup>30</sup> Pero ¿chuqui mi yal ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios? Dios ti' sube Abraham: Choco loq'uel jini lolon ajtroñel jach bΛ x'ixic yic'ot i yalobil. Como i yalobil jini ajtroñel jach bΛ x'ixic mach ch'ujbi i t'ox ch'Λm chΛ bΛ yes an i cha'an Abraham che' bajche' mu' bΛ i quejel i yaq'uentyel i yalobil jini yoque i yijñam bΛ Abraham. Che' ti yalΛ Dios.

<sup>31</sup> Jin cha'an hermañujob, mach lajalonicla yic'ot i yalobilob jini ajtroñel jach bΛ x'ixic. Pero che'Λch añonla bajche' i yalobilob jini mach bΛ lolon ajtroñel jach bΛ x'ixic.

## 5

### *Yom mi lac bej ajñel ti lac librejlel*

<sup>1</sup> Cristo ti' junyajlel coloyonla cha'an mi la cajñel ti libre. Bej ajñenla ti xuc'ul ti lac librejlel, che' jini. Mach yom mi la' lolon cha' otsan la' bΛ ti chujquel ti lolon ajtroñel jach yubil, che' la' wom la' ch'ujbiben i mandar tyac Moisés i cha'an bΛ lojon c pi'λlob israelo' bΛ.

<sup>2</sup> Ubin. Joñon Pablojon, mic subeñetla mi ti la' wΛq'ue la' bΛ ti tsepol la' pλchΛlel i tyac'lel bΛ mi' cha'len jini winico' bΛ lojon c pi'λlob israelob, lolon jach ti la' ch'ujbi Cristo che' jini.

<sup>3</sup> Com c cha' suben majchical jach bΛ winic mu' bΛ i yac' i bΛ ti tsepol i pλchΛlel wersa yom mi' ch'ujbiben ti pejtyelel mu' bΛ i yac' i mandar Moisés.

<sup>4</sup> Jatyetla mu' bΛ la' ña'tyan mi la' cotyantyel ti Dios che' ts'ΛcΛ mi la' ch'ujbiben jini i mandar Moisés, tsa'ix la' cñayΛ i yutslel Cristo. Tsa'ix la' p'aja i yutslel Dios.

<sup>5</sup> Pero joñon lojon mu' bΛ lojon c ch'ujbin cha'an Cristo mi' cotyañon lojon, jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi' cotyañon lojon c ña'tyan cha'an mi lojon j q'uejlel ti tyoj ti Dios.

<sup>6</sup> Che' mi lojon cajñel lojon quic'ot Cristo Jesús, ma'ix i c'Λjnibal cha'an mi lojon j q'uejlel ti tyoj che' tsepel lac pλchΛlel o mi mach'an tsepel lac pλchΛlel. Jini ñuc bΛ i

c'ʌnjibal cha'an mi laj q'uejlel ti tyo, jiñʌch che' mi lac ch'ujbin. Cha'an chʌncol lac ch'ujbin mi lac cha'len p'untyaya.

<sup>7</sup> Weñʌch ti ajniyetla ti ñaxan cha'an ti la' ch'ujbi cha'an Cristo mi' cotañetla. ¿Majchqui, che' jini ti' mʌctyʌbeyetla la' bej ch'ujbiben jini melel bʌ t'an cha'an laj cotañtyel?

<sup>8</sup> Mach Diosis tsa' bʌ i mʌctyʌbeyetla. Como jiñʌch tsa' bʌ i pʌlyyetla la' ch'ujbin.

<sup>9</sup> Mach yom mi' ñajayel ti la' pusic'al i sujmler jini albil bʌ t'an: Ts'itya' jach jini levadura mi yʌq'uen i wos i bʌ ti pejtyelel jini caxlan waj, mi' lu' xaxan, che' ts'ijbibil. Como jasʌl jach juntiquil mi' tyech t'an cha'an mi' lu' tsʌcleñob yambʌ cʌntisa.

<sup>10</sup> Ñʌch'ʌl c pusic'al como mic ña'tyan lac Yum mi quejel i cotañetla cha'an mach'an mi la' ch'ujbin yambʌ t'an, pero cha'an mi quejel la' bej ch'ujbin bajche' mic ch'ujbin je'el. Dios mi quejel i yʌq'uen i xot'e' i mul majchical jach mu' bʌ i soc la' ña'tyʌbal.

<sup>11</sup> Jixcu joñon muq'uic jax i junyajlel tsepob i bʌ jini chʌncol bʌ i tyʌc'lañetla che' mi lolon al wersa yom mi tsepentyel la' pʌchʌlel cha'an mi la' cotañtyel.

<sup>13</sup> Como jatyetla hermañujob, ti pʌjyiyetla mach cha'an mi la' yumin i mandar Moisés pero cha'an mi la' wajñel ti libre. Pero mach yom mi la' lolon ña'tyan libre añonla cha'an jach mi lac tsʌclen chʌ bʌ bajñel yom lac pusic'al. Pero jini más yom bʌ, jiñʌch cha'an mi la' cotyan la' bʌ ti p'untyaya.

<sup>14</sup> Como ts'ʌcal mi ch'ujbibentyel pejtyelel mu' bʌ i yale' ti mandar Dios cha'an ti jump'ej jach xic'oje mu' bʌ i yʌl: P'untyan a pi'ʌlob ti chumtyʌl lajal bajche' ma' bajñel p'untyan a bʌ, che'en.

<sup>15</sup> Pero che' mi la' mich'q'uel la' bʌ cha'an ti periyal yic'ot al'iya chʌncox la' c'ux la' bʌ yubil. Xuc'uletla cha'an mach'an mi la' jisan la' bʌ yubil.

### *Jini yom bʌ i bajñel cha'len lac pusic'al*

<sup>16</sup> Jini mu' bʌ c subeñetla jiñʌch iliyi: Ajñenla che' bajche' yom jini Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios. Che' jini mach'an mi quejel la' cha'len chʌ bʌ yom i bajñel cha'len la' pusic'al.

<sup>17</sup> Como chʌ bʌ bajñel yom i cha'len la' pusic'al mi' contrajin chʌ bʌ yom jini Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios. Jini Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios i contra jini mu' bʌ i bajñel mulan la' pusic'al. I contra i bʌ. Jin cha'an mach ch'ujbi la' cha'len chʌ bʌ la' wom.

<sup>18</sup> Pero mi jiñʌch Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios mu' bʌ i bej tyo, isañetla majlel, che' jini mach la' wenta la' ch'ujbiben i mandar Moisés.

<sup>19-21</sup> Wen tsiquil chʌ bʌ mi' cha'leñob mu' bʌ i tsʌclen chʌ bʌ bajñel yom i pusic'al quixtyañu: An t'an yic'ot yambʌ winic yambʌ x'ixic. Mi' cha'leñob i tsuculel. Ma'ix i quisin. Mi' ch'ujutisan melel jach bʌ dios tyac. Mi' cha'leñob wujt. Mi' mich'q'uelob i pi'ʌlob. Mi' cha'leñob al'iya. Mi' mich'q'uel chʌ bʌ an i cha'an i pi'ʌlob. Ora jach mi' mich'an. Mi' lolon bajñel pensalin i bajñel i wenlel. Mi' t'oxob i bʌ ti periyal bʌ t'an. Mi' mich'q'uel i wenlel yaño' bʌ. Mi' cha'leñob tsʌnsa. Xq'uixñijelob. Xwo'lelob. Mi' cha'leñob yan tyac bʌ lajal bʌ mulil bajche' jini. Mic cha' subeñetla bajche' tic wʌ subeyetla ti yambʌ ora. Jini mu' bʌ i cha'len tyac jini, ma'an mi quejel i yochel ya' ba' mi' cha'len yumal Dios.

<sup>22-23</sup> Pero Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios mi' tsictisan wen bʌ mi' cha'len ti lac pusic'al. Mi yʌq'ueñonla lac cha'len p'untyaya yic'ot c'ajacña bʌ la coj yic'ot i ñʌch'tyʌlel lac pusic'al yic'ot cha'an laj cuche' ti wen i simaronlel yaño' bʌ yic'ot cha'an mi lac pʌs lac bʌ ti uts yic'ot cha'an mi laj cotyan yaño' bʌ yic'ot i xuc'tyʌlel lac pusic'al yic'ot la cajñel ti pec' yic'ot cha'an mi lac tic' lac pusic'al. Mach'an mandar mu' bʌ i tic'onla lac cha'len ili tyac.

<sup>24</sup> Jini i cha'año' bʌ Cristo tsa'ix i yʌc'ʌ ti joc'tyʌl ti cruz yic'ot Cristo yubil i cha'an bʌ i bajñel i pusic'al cha'an mach'an mi' bej ch'ujbiben i xic'ol mu' bʌ i mulan i cha'an bʌ i bajñel i pusic'al quixtyañu yic'ot i bajñel i simaronlel.

<sup>25</sup> Cha'an cuxulonla cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti lac pusic'al yom je'el mi lac tsΛclen Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios che' mi' pΛs'eñonla majlel bajche' yom mi la cajñel.

<sup>26</sup> Mach yom mi lac lolon pΛs lac bΛ ti ñuc cha'an mach'an mi lac tyejchben i mich'lel lac pi'ñlob. Mach yom mi lac mich'q'uel i ñuclel lac pi'ñlob.

## 6

*Yom mi lac tyem cotyan lac bΛ*

<sup>1</sup> Hermañujob, mi ti yotsΛ i mul juntiquil ochem bΛ ti' t'an Dios, jatyetla mu' bΛ la' tsΛclen chΛ bΛ yom Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios, yom mi la' cotyan cha'an mi' cha' tyoj isan i bΛ. Pero yom mi la' cotyan ti pec'lel la' pusic'al. Q'uele la' bΛ ame la' wotsan la' mul je'el.

<sup>2</sup> Cotyan la' bΛ ti cuchol la' wocol. Che' jini, ts'Λcl mi la' ch'ujbiben i mandar Cristo.

<sup>3</sup> Mi an mach mi' lolon q'uel i bΛ ti ñuc pero mach'an i ñuclel muc' jach i bajñel lotin i bΛ.

<sup>4</sup> Jujuntiquil yom i bajñel ña'tyan bajche' yilal mu' bΛ i cha'len cha'an mi' ña'tyan mi wen o mi mach wen mi' cha'len. Jini mu' bΛ i ña'tyan weñlach ti' cha'le c'ajacña i yoj mi yubin. Mach yom mi' laje' tsa' bΛ i cha'le yic'ot tsa' bΛ i cha'le yambΛ i pi'ñlob cha'an mi' pΛs i bΛ ti ñuc.

<sup>5</sup> Jujuntiquil an ti' wenta i ña'tyan mi wen o mi mach wen ti' cha'le.

<sup>6</sup> Jini mu' bΛ i cΛntisΛntyelob ti jini wen t'an cha'an laj cotyΛntyel yom i yΛq'ueñob jini mu' bΛ i cha'leñob cΛntisa chΛ bΛ tyac c'Λjnibal i cha'an.

<sup>7</sup> Mach yom mi la' lotin la' bΛ. Mach'an mach ch'ujbi i lotin Dios. Mi quejel i tyojtyΛ yubil ti Dios ti tyal tyo bΛ ora, jiñlach che' bajche' ti' cha'le quixtyañu wΛ' ti mulawil. Che' bajche' mi' cha'leñob pac' quixtyañujob chΛ'Λch mi' c'aje' je'el.

<sup>8</sup> Jini quixtyañujob mu' bΛ i cha'len chΛ bΛ mi' bajñel mulan i pusic'al mi quejel i c'aje' xot'mulil yubil. Pero jini quixtyañujob mu' bΛ i cha'len chΛ bΛ mi' mulan jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi quejel i c'aje' yubil i cuixtyΛlel mach'Λ yujil jilel.

<sup>9</sup> Jin cha'an mach yom mi lac lujb'an lac cha'len wen bΛ. Mu' tyo quejel laj c'aje' wen bΛ yubil che' ti yorojlel mi mach'an ti lujb'ayonla.

<sup>10</sup> Jin cha'an ti jujunyajlel che' an bajche' ch'ujbi laj cotyan lac pi'ñlob yom mi laj cotañañob. Más tyo yom mi laj cotañañob la quermañujob jini chΛncol bΛ i ch'ujbiñob Dios je'el.

*Cojix bΛ t'an tyac yic'ot saludo tyac*

<sup>11</sup> Wale q'uele. ChΛncol c ts'ijbubeñetla jun ti colem letra tyac tic bajñel j c'Λb.

<sup>12</sup> Jini yom bΛ i wersa lolon xiq'uetla la' wΛc' la' bΛ ti tsepol la' pΛchΛlel yom jach i xiq'uetla cha'an mi q'uejlel ti ñuc ti jini lojon c pi'ñlob israelob. Muq'uic i cΛntisañob cha'an mi laj cotyΛntyel cha'an jach mi lac ch'ujbin ti sajti ti cruz Jesús mi tyΛc'lΛntyelob. Jin cha'an mi' xiq'uetla la' ch'Λm tsep pΛchΛlel je'el.

<sup>13</sup> Mi jinic mu' bΛ i yΛc' i bΛ ti tsepol i pΛchΛlel mach'an mi' lu' ch'ujbiben ti pejtyelel i mandar Moisés. Pero yom jach i xiq'uetla la' wΛc' la' bΛ ti tsepol la' pΛchΛlel cha'an jach mi' pΛsob i bΛ ti ñuc che' mi la' wersa ch'ujbibeñob i t'an.

<sup>14</sup> Pero joñon mach com c pΛs c bΛ ti ñuc. Jini jach com c sub i ñuclel lac Yum Jesucristo ts'a' bΛ sajti ti cruz. Cha'an ti caj tic ch'ujbi ti sajti ti cruz cha'añon mach'an mic bej q'uel ti ñuc chΛ bΛ tyac jach an ti mulawil. Mach'an mic bej mulan c cha'len i cha'an jach bΛ mulawil.

<sup>15</sup> Como mi chΛncol lac tyem ajñel la quic'ot Cristo Jesús, ma'ix i c'Λjnibal mi tsepel lac pΛchΛlel o mi mach tsepel lac pΛchΛlel. Jini am bΛ i c'Λjnibal jiñlach che' tsa'ix tsijibtisΛntiyonla ti Cristo.

<sup>16</sup> La' ajnic la' wic'ot i ñlach'tyΛlel la' pusic'al yic'ot i p'untyaya Dios ti pejtyeletla mu' bΛ la' wajñel ti tsijib quixtyañu che' bajche' yom Dios yic'ot ti pejtyelel i cha'año' bΛ Dios mu' bΛ i q'uejlel ti yoque israelo' bΛ ti Dios.

<sup>17</sup> Wale iliyi c'Ala ti bele' ora mach com an majch mi' bej tyajon ti t'an che' mi lolon yal mach yajcabilon b ajsubt'añon ñumel. Añach i tsoyil tyac c b ac'tyal mu' b a tsictisan ajtroñelon i cha'an lac Yum Jesús.

<sup>18</sup> Hermañujob, la' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo ti la' pejtyelet. Amén.

## PABLO TI' TS'IJBU JUN CHA'AN JINI AÑO' BA TI EFESO

*Pablo mi' ts'ijbubeñob jun ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Efeso*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Yajcabilon bΛ ajsubt'an ñumel i cha'an Jesucristo cha'an che' yom Dios. Chancol c ts'ijbubeñetla ili jun i cha'añet bΛ la Dios chancol bΛ la' ch'ujbin Cristo Jesús ti jump'ej la' pusic'al ya' ti lum Efeso bΛ i c'aba'.

<sup>2</sup> La' ajniquetla ti yutslel i pusic'al yic'ot i ñach'tyalel Dios lac Tyat yic'ot lac Yum Jesucristo.

*Wen tyac bΛ cha'an lac pusic'al yom bΛ i yaq'ueñonla Dios cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel*

<sup>3</sup> La' sujbiç i ñuclel Dios jiñach i Tyat lac Yum Jesucristo. Cha'an añonla ti Cristo, Dios ti yaq'ueyonla cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel pejtyelet wen tyac bΛ yom bΛ i yaq'ueñonla cha'an lac pusic'al. Chal'ach ti yaq'ueyonla che' bajche' ya'ix añonla quic'ot ya' ti panchan yubil.

<sup>4</sup> Che' ñac max tyo ti' mele Dios ili mulawil ti' wΛ yajcayonla cha'an mi la cajñel ti Cristo, cha'an mi la cΛc' lac bΛ ti Dios, cha'an ma'ix lac mul ti' wut.

<sup>5</sup> Cha'an ti' wen p'untyalyonla Dios ti wΛ yajcayonla c'Λla ti ñoj oniyix cha'an mi la cajñel ti' yalobilob cha'an ti Jesucristo. Chal'ach ti' cha'le Dios cha'an chal'ach yom i pusic'al.

<sup>6</sup> Jin cha'an mi lac bej sub i ñuclel Dios cha'an ñoj ñuc bΛ i yutslel i pusic'al tsa' bΛ i yaq'ueyonla ti yonlel Dios cha'an añonla ti jini p'untyabil bΛ i Yalobil.

<sup>7</sup> Cha'an ti' wen p'untyalyonla Dios, ti' beque i ch'ich'el i Yalobil cha'an mi' cotyañonla cha'an mi' ñusabeñonla lac mul.

<sup>8</sup> Ñoj cabal ti' pΛs'eyonla i p'untyaya Dios. Ti yaq'ueyonla pejtyelet lac ña'tybal yic'ot tyoj bΛ lac pensal,

<sup>9</sup> cha'an i tsictisabeñonla chal bΛ yom i pusic'al Dios mach'Λ ba'an tsictiyem ti yambΛ ora. Jiñach bajche' ti' wΛ ña'tybal mi quej i cha'len Dios.

<sup>10</sup> Che' mi c'otyel i yorojlel Dios mi quej i cha'len bajche' ti wΛ ala. Mi quej i lu' aq'uen ti' wenta Cristo pejtyel chal bΛ jach yes an ya' ti panchan yic'ot chal bΛ yes an wΛ ti mulawil.

<sup>11</sup> Cha'an añonla ti Cristo, Dios ti wΛ yajcayonla cha'an mi la cΛq'uentyel jini mu' bΛ i yaq'ueñonla. Chal'ach mi quej i yuptyel como chal'ach ti' wΛ ña'tybal Dios. Mux i bej cha'len Dios bajche' wen mi yubin.

<sup>12</sup> Chal'ach ti wΛ yajcayonlojon cha'an mi lojon cajñel che' bajche' yom cha'an mi sujbel i ñuclel Dios cha'an ti joñon lojon tsa' bΛ lojon c ñaxan pijtyal Cristo.

<sup>13</sup> Jatyetla je'el che' ñac ti la' wubi jini melel bΛ t'an, jiñach jini wen bΛ t'an cha'an laj cotyalyel, ti ochiyetla ti Cristo che' ti la' ch'ujbi Cristo ti la' pusic'al. Che' jini, Dios ti yaq'uetla Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel ti la' pusic'al che' bajche' ti wΛ ala. Che' bajche' la' marcajlel jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel cha'an tsiquil i cha'añetla Dios.

<sup>14</sup> Dios ti yaq'ueyonla jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel cha'an mi lac ña'tyan yoque melelach mi quej i yaq'ueñonla pejtyelet tsa' bΛ i wΛ ala mi quej la cΛq'uentyel che' tsa'ix i ts'actisal cotyalyel. Chal'ach ti' cha'le Dios cha'an mi sujbel i ñuclel.

*Pablo ti' c'ajtibe Dios cha'an mi yaq'ueñonla i ña'tybal ochemo' bΛ ti' t'an Dios*

<sup>15</sup> Joñon ti cubi ti la' ch'ujbi lac Yum Jesucristo yic'ot chancol la' p'untyan pejtyelet i cha'año' bΛ Dios.

<sup>16</sup> Jin cha'an ma'an mi cΛctyan c suben Dios wocox i yalal cha'añetla che' mij c'ajtisañetla ti oración.

<sup>17</sup> Mij c'ajtiben i Dios lac Yum Jesucristo jiñach i Tyat am bΛ i ñuclel, cha'an mi yaq'ueñetla la' ña'tybal tyalel bΛ ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel yic'ot cha'an mi la' más ch'Λm'en isujm jini mu' bΛ i tsictisabeñonla cha'an mi la' más cΛñe' Dios.

**18** Mij c'ajtiben Dios cha'an mi yaq'ueñetla la' wen ña'tyan ch'a b'a yes chancol b'a i pijtyañoj jini tsa' b'a pajiyob cha'an i ch'ujbiñoj Dios. Yic'ot cha'an mi la' ña'tyan yoque ñuc, yoque c'otyajax jini mu' b'a i yaq'uen Dios jini i cha'año' b'a ya' ti panchan yic'ot.

**19-20** Mij c'ajtiben Dios je'el cha'an mi yaq'ueñetla la' ña'tyan ñoj ñuc i p'atyalel Dios. Mach i sajlic jach an i p'atyalel Dios mu' b'a ti toñel ti lac pusic'al joñon b'a la chancol b'a lac ch'ujbin. Como jiñach ñoj ñuc b'a i p'atyalel Dios tsa' b'a i pás che' ñac ti' tyeche loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' b'a. Ti yac'la ti buchtyal ya' ti' ñoj Dios ya' ti panchan cha'an tsiquil añach i ñuclel Jesús.

**21** Ti aq'uenti más ñuc b'a i p'atyalel Jesús che' bajche' i cha'an b'a pejtyelel yumlob w'a b'a añob ti mulawil mi ajtroñelob i cha'an b'a Dios ya' ti panchan, mi xibajob yic'ot ajtroñelob i cha'an b'a xiba. Más ñuc Cristo che' bajche' majchical b'a yumlob. Mach jinic jach ti ili ora pero an ñoj ñuc b'a i p'atyalel Cristo ti tyal tyo b'a ora je'el.

**22** Dios ti yotsabe ti' wenta Cristo ti pejtyelel ch'a b'a an tyac. Ti yaq'ue pejtyelel ochemo' b'a ti' t'an Dios cha'an i lu' yumiñob Cristo.

**23** Ochemo' b'a ti' t'an Dios che' bajche' i b'ac'tyalach Cristo yubil. Cristo i jolach yubil. Ts'acalob che' añob ti Cristo. Cristo mi' ts'actisan ba' jaxal yom pejtyalel ch'a b'a an tyac como an ti pejtyelel ba'ical jach an.

## 2

### Cotyabilonla cha'an ti' p'untyayonla Dios

**1** Dios ti yaq'uetla la' cuxyalel ti Cristo che' ñac sajtyemet tyo la yubil cha'an ti caj mach'a wen ti la' cha'le yic'ot ti caj la' mul.

**2** Ti yamb'a ora ti la' cha'le simaronlel che' bajche' jini mach'a ba'an mi' ña'tyañoj. Ti la' tsacle bajche' ti' pás'eyetla xiba mach'a tsiquil ti lac wut mu' b'a ti xic'ojel w'a ti mulawil. Como jini mi' ch'ejlisan jini mu' b'a i ñusabeñoj i xic'ojel Dios.

**3** Ch'a ach ti lu' ajniyonla ti lac pejtyelel ti yamb'a ora. Ti lac cha'le bajche' yom i tsuculel lac pusic'al yic'ot tsucul b'a lac pensal. Jin cha'an che' bajche' yaño' b'a je'el, lac b'ajach lac b'a ti' mich'q'ueleyonla Dios.

**4** Pero ñoj cabal i yutslel i pusic'al Dios cha'añonla. Ti' wen p'untyayonla.

**5** Ti yaq'ueyonla laj cuxyalel ti Cristo aunque sajtyemon tyo la ti lac mul yubil. Dios ti' cotyayetla cha'an ti yutslel i pusic'al.

**6** Ti' p'atyalel Dios an tsiji' b'a laj cuxyalel cha'an tsa'ix i tyejchisayonla loq'uel ba'an sajtyemo' b'a la quic'ot Cristo Jesús yubil. Che' bajche' ti yaq'ueyonla lac motin buchtyal ya' ti panchan yic'ot.

**7** Ch'a ach ti' cha'le Dios cha'an mi' tsictisabeñojla Cristo Jesús c'ala ti tyal tyo b'a ora bajche' ti' wen p'untyayonla cha'an ti ñoj on b'a i yutslel i pusic'al.

**8** Cotyabiletla cha'an ti' p'untyayetla cha'an ti la' ch'ujbi Cristo ti la' pusic'al. Mach cha'anic ch'a b'a ti la' bajñel cha'le wen b'a, pero cha'an Dios ti yaq'ueyetla la' cotyantel ti la' majtyan jach.

**9** Mach'an mi la c'aq'uentyel laj cotyantel cha'an ti caj wen b'a mi lac cha'len cha'an mach'an majch ch'ujbi i lolon pás i b'a ti ñuc.

**10** Como Dios ti' meleyonla. Ti yaq'ueyonla tsiji' b'a laj cuxyalel tyalem ti Cristo Jesús cha'an mi lac cha'len wen b'a tsa' b'a i wa ala Dios cha'an mi lac cha'len.

### Ñach'la lac pusic'al cha'an ti Cristo

**11** Jatyetla, mach b'a israeticla, c'ajal la' cha'an bajche' añetla ti yamb'a ora. Cha'an mach israeticla, jini israelo' b'a i tyalelach mi' tsepob i pachalel ti' pejctayetla ti mach'a'an tsepel i pachalel b'a quixtyañojob.

**12** C'ajal la' cha'an, ti jim b'a ora max tyo ochemetla ti Cristo. Mach ch'ujbi la' motin ajñel yic'ot jini israelo' b'a. Ma'an ti la' c'ap' jini trato b'a t'an tsa' b'a i wa ala Dios yic'ot jini tsa' b'a i wa ala Dios mi quej la c'aq'uentyel. Añetla ti ili mulawil pero ma'an ch'a b'a ti la' pijtya. Mach'an ti la' c'ap' Dios.

**13** Ti wajali ñajt añetla yubil cha'an ma'an ti la' ch'ujbi Cristo. Pero wale añetla ti Cristo Jesús. Tsa'ix pøjiyetla ti lac'ál yubil cha'an ti' beque i ch'ich'el Cristo cha'añetla.

**14** An i ñach'tyálel lac pusic'al ti Cristo. Ti yuts isabeyob i pusic'al israelob yic'ot mach'á israelob cha'an jini cha'mujch'ob mi yajñelob ti junmujch' jach. Ti' jisayob i mich'q'uelob i bá como t'oxolob che' bajche' corralibl ti ts'ajc ti xinil yubil.

**15** Cha'an ti sajti Cristo ti cruz ti' jisá i c'ajnibal jini oniyix bá mandar yic'ot i xic'ojel tyac i cha'an bá israelob. Chá'ach ti yotsá jini cha't'ox ti junmujch' jach tsiji' bá quixtyañujob yubil mu' bá i motin ajñel yic'ot Cristo. Chá'ach ti ñach'chocontiyob.

**16** Cha'an ti sajti ti cruz Cristo ti' lajmísá i periyal jini cha'mujch'ob. Ti aq'uentyiyob i ñach'tyálel i pusic'al yic'ot Dios. Che' jini ti otsantiyob ti junmujch'ob jach bá quixtyañujob. Lajal añob ti Cristo che' ochemob ti' t'an Dios.

**17** Cristo ti tyáli i sube' wen bá t'an cha'an mi' tyaj i ñach'tyálel i pusic'al ti pejtyelelob. Chá'ach jatyetla ñajt bá añetla yubil cha'an mach'an ti la' ch'ujbi ti yambá ora yic'ot jini lac'ál bá añob yubil como yom i ch'ujbiñob.

**18** Cha'an ti Cristo ti pejtyelelonla mi israelon bá la mi mach israelon bá la mi lac laq'ue' Dios lac Tyat cha'an ti jini jach bá Ch'ujul bá i Ch'ujlel.

**19** Jin cha'an, jatyetla, wale ma'ix mi' q'ueletla che' bajche' mi mach i c'ajnibal yubil, che' bajche' mi ñumel jach muq'uetla bá quixtyañujob yubil. Pero wale junlajal mi' q'ueletla che' bajche' jini yoque i cha'año' bá Dios. La' pi'llob la' bá yic'ot yaño' bá i cha'año' bá Dios.

**20** Jatyetla che' bajche' tyuni bá otyotyeta yubil. Wa'chocobiletla ti' pam i ts'ajquil i yebal otyot yubil tsa' bá i wa'chocoyob jini ajsubt'añob ñumel yic'ot jini tsa' bá i xiq'ui yále' Dios. Jesucristo che' bajche' más ñuc bá i c'ajnibal bá i tyunil ti i ts'ajquil i yebal otyot cha'an i yoyel.

**21** Ti pam Cristo jiñach jini ts'ajquil i yebal otyot mi bej wa'chocontyel otyot yubil. Wen otsabiletla che' bajche' tyun am bá ti pam i ts'ajquil c'álá jintyo mi yujtyel i mele' jump'ej jach bá otyot. Ch'ujulach como i cha'añach Dios.

**22** Jatyetla je'el cha'an añetla ti Cristo lajal mi la' motin ajñel yic'ot pejtyelel yaño' bá ochemo' bá ti' t'an Dios cha'an mi la' wajñel ti yotyotyeta Dios yubil ba' mi' cha'len chumtyála cha'an ti' Ch'ujul bá i Ch'ujlel.

### 3

#### *Ti aq'uenti ti' wenta Pablo i sube' majlel i t'an Dios ba'an mach'á israelob*

**1** Joñon Pablojon. Cächalon cha'an ti' caj Cristo Jesús cha'an chancol c cha'liben i toñel Cristo cha'an la' wenlel jatyetla mach bá israelotla.

**2** Mi cál tsa'ix la' wubi cha'an Dios ti' pas'eyon i yutslel i pusic'al cha'an ti yaq'ueyon c subeñetla jini wen bá t'an cha'an laj cotyantyel.

**3** Tsa'ix c wá ts'itya' ts'ijbubeyetla cha'an che' bajche' tic ñajal Dios ti yaq'ueyon j c'áñe' jini mach'á ba'an tsictiyem ti yambá ora.

**4** Che' mi la' q'uele' ili jun mi quej la' ña'tyan cha'an ti aq'uentyion c ch'amben i sujmllel jini mach'á ba'an tsictiyem cha'an Cristo ti yambá ora.

**5** Ti ñoj oniyix Dios ma'an ti yaq'ue quixtyañu i ch'ám'en isujm jini max tyo bá ba'an tsictiyem ti yambá ora. Pero wale cha'an ti' Ch'ujul bá i Ch'ujlel Dios ti yaq'ueyob i ch'ám'en isujm jini yajcabilo' bá ajsubt'añob ñumel yic'ot jini tsa' bá i xiq'ui yále' Dios tsa' bá wen aq'ueyob i bá Dios.

**6** Jini mach'á ba'an tsictiyem ti yambá ora jiñach iliyi: Cha'an ti jini wen bá t'an cha'an laj cotyantyel che' mi' ch'ujbiñob junlajal mi quej i yaq'uentiyelob israelob yic'ot mach bá israelob jini chancol bá i pijtyañob. Junlajal añob ti Cristo che' ochemob ti' t'an Dios. Junlajal mi quej i motin aq'uentiyelob ti Cristo Jesús jini tsa' bá i wá alá Dios.

**7** Aunque ma'ix c ñuclel cha'an ti yutslel i pusic'al Dios ti yaq'ueyon c toñel ti' subol jini wen bá t'an cha'an laj cotyantyel. Ti i p'atyálel Dios mic sube'.

<sup>8</sup> Mi an majch i cha'an bΛ Dios mach sajlic an i ñuclel mi yubin, joñon más i sajon tyo mi cubin che' bajche' pejtyelelob yaño' bΛ yubil. Pero aunque ma'ix c ñuclel yubil, Dios ti yλq'ueyon i yutslel i pusic'al cha'an mic subeñob jini mach bΛ israelob bajche' an lac ricojlel ti Cristo. Ma'ix i p'isol lac ricojlel ti Cristo.

<sup>9</sup> Dios tsa' bΛ i mele pejtyel cha bΛ an tyac ti yλq'ueyon c tsictisΛben pejtyelel quixtyañu jini yom bΛ i cha'len Dios cha'an mi' ch'λm'eñob isujm jini mach'Λ ba'an ti yλc'Λ ti tsictiyel Dios c'ΛΛ ti ñoj oniyix.

<sup>10</sup> Cha'an wale iliyi cha'an ti jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios mi yλc'ob ti cλjñel pejtyelel ñoj ñuc bΛ i ña'tyλbal Dios ti' tyojlel ajtroñelob i cha'an Dios año' bΛ i ye'tyel yic'ot i p'λtyλlel ya' ti panchan.

<sup>11</sup> C'ΛΛ ti ñoj oniyix che' max tyo ti' mele mulawil Dios ti' wΛ ña'tyλ bajche' mi quej i cha'len. Wale tsa'ix i ts'actisΛ ti lac Yum Jesucristo.

<sup>12</sup> Cha'an ti lac ch'ujbi Cristo mach'an mi lac saj bΛc'ñan lac pejcan Dios ti oración. Como la cujil isujm mux i yubibeñon la coración che' mi lac pejcan.

<sup>13</sup> Jin cha'an mic subeñetla cha'an mach yom ch'λjyemetla cha'an ti caj jini wocol chancol bΛ c ñusan cha'añetla. Como jiñΛch cha'an la' ñuclel.

#### *I p'untyaya Cristo*

<sup>14</sup> Che' mic pensalin pejtyelel ñoj ñuc bΛ i ña'tyλbal Dios yic'ot bajche' ti' cha'le cha'añonla, mic ñoctyΛ cha'an mic pejcan ti oración i Tyat lac Yum Jesucristo.

<sup>15</sup> Como jujunchajp tyatyλlob mi wΛ' ti mulawil mi ya' ti panchan ti aq'uentyiyob i c'aba' ti tyatyΛ ti Dios lac Tyat.

<sup>16</sup> Che' bajche' an ñoj cabal i ñuclel Dios lac Tyat mij c'ajtiben cha'an mi' wen p'λtyλlisabeñetla la' pusic'al ti ñoj ñuc bΛ i p'λtyλlel cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel.

<sup>17</sup> Mij c'ajtiben Dios cha'an Cristo mi yajñel ti la' pusic'al cha'an ti la' ch'ujbi. Cha'an wen tsats chuculetla yubil ti' p'untyaya,

<sup>18</sup> mij c'ajtiben Dios cha'an ch'ujbi la' ch'λm'en isujm yic'ot pejtyelel ochemo' bΛ ti' t'an Dios bajche' an i pochtyλlel yic'ot i ñajtellel yic'ot i chanlel, yic'ot i tyλmlel i p'untyaya Cristo cha'añonla.

<sup>19</sup> Más ñuc i p'untyaya Cristo che' bajche' ba'ic jach bΛ ña'tyλbal. Mij c'ajtiben Dios cha'an mi la' cλmben ili i p'untyaya Cristo cha'an mi lu' bujt'el la' pusic'al ti Dios.

<sup>20</sup> Wale la' sujdic i ñuclel Dios am bΛ i p'λtyλlel mu' bΛ ti toñel ti lac pusic'al. Cha'an ti jini i p'λtyλlel ch'ujbi i cha'len más yonlel bajche' mu' bΛ laj c'ajtiben mi jini mu' bΛ lac pensalin.

<sup>21</sup> La' sujdic i ñuclel Dios ti pejtyelel ochemo' bΛ ti' t'an Dios yic'ot ti Cristo Jesús c'ΛΛ ti bele' q'uin.

#### 4

#### *Junlajal mi yajñelob cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios*

<sup>1</sup> Jin cha'an, joñon cλchñlon cha'an ti caj i subol i t'an lac Yum. Mic subeñetla ti wocol t'an cha'an mi la' wajñel bajche' yom ajnicob jini tsa' bΛ yajcλntiyob ti Dios che' bajche' ti yajcλntiyetla.

<sup>2</sup> Yom mi la' wajñel ti pec'. Ti' p'untyaya yom mi la' cuchben ti uts'at i ñajayel tyac la' pi'λlob.

<sup>3</sup> Cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mu' bΛ i cotyañetla, cha'lenla wersa la' wajñel ti jump'ej la' pusic'al cha'an ñach'Λ añetla yic'ot la' pi'λlob.

<sup>4</sup> Ti lac pejtyelel ochemon bΛ la ti' t'an Dios che' bajche' jump'ej jach lac bΛc'tyal. An juntiquil jach Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Cha'an Dios ti' pλuλyonla an junchajp jach mu' bΛ lac pijtyan ti Dios.

<sup>5</sup> An juntiquil jach lac Yum. An junsujm jach mu' bΛ lac ch'ujbin. Tsa'ix lac ch'λmΛ ja' cha'an mi tsictiyel tsa'ix lac ch'ujbi Cristo Jesús ti lac pusic'al.

<sup>6</sup> An juntiquil jach Dios lac Tyat ti lac pejtyelel. I yumΛch pejtyelel cha bΛ tyac an. Mi' cha'len i toñel cha'an ti lac pejtyelel. Mi yajñel ti lac pusic'al ti lac pejtyelel.

<sup>7</sup> Pero ti jujuntiquilonla ti aq'uentiyonla laj c'ajnibal cha'ach yonlel bajche' yom i yaq'ueñonla Cristo.

<sup>8</sup> Jin cha'an ti Ts'ibubil bñ i T'an Dios mi yale':  
Cristo ti letsí majlel ti panchan. Ti' rlyayob majlel yic'ot cñachalo' bñ tsa' bñ i ganari.  
Ti yaq'ue i c'ajnibal tyac quixtyañu.

<sup>9</sup> Che' mi yale' cha'an ti cha' letsí majlel Cristo ti panchan. Che' jini tsiquilach i tyalelach ya' an ti panchan che' ñac ti jubi tyalel c'ala wa' ti mulawil.

<sup>10</sup> Jini tsa' bñ jubi tyalel c'ala wa' ti mulawil jiñach jini tsa' bñ cha' letsí majlel ya' ti panchan cha'an mi yumiñob pejtyelelob ba'ical jach añob.

<sup>11</sup> Ti chajp ti chajp ti yaq'ueyob i c'ajnibal tyac jujuntiquil. An jini tsa' bñ yaq'ueyob i c'ajnibal ti yajcabilo' bñ ajsubt'añob ñumel, yaño' bñ cha'an i yale' tsa' bñ xiñui yale' Dios, yaño' bñ ti yaq'ue i sube' t'an cha'an laj cotyantyel, yaño' bñ cha'an i cha'len i toñel ti ajcñatyajob ochemo' bñ ti' t'an Dios, yic'ot yaño' bñ cha'an ajcñantisajob cha'an ochemo' bñ ti' t'an Dios.

<sup>12</sup> Cha'ach ti aq'uentiyob i c'ajnibal tyac cha'an mi' cñantisäñob ochemo' bñ ti' t'an Dios cha'an jini ochemo' bñ je'el mi' cha'libenob i toñel Dios cha'an mi más xuc'tyalob i pusic'al. Como pejtyelelob ochemo' bñ ti' t'an Dios i bñc'tyalobñach Cristo yubi.

<sup>13</sup> Cha'ach yom c'ala jintyo junlajal mi lac ch'ujbin cha'an laj cotyantyel yic'ot junlajal mi laj cññe' majlel i Yalobil Dios. Cha'ach mi lac bej colel majlel c'ala jintyo p'atyalonixla bñ quixtyañu ti Cristo che' bajche' an Cristo i bajñel.

<sup>14</sup> Che' jini mach añonicla che' bajche' alp'eñalob mu' bñ i wa' q'uxexob i pensal, mu' bñ i wa' ch'ujbiñob ti' pusic'al cha' bñ tyac jach bñ t'an mu' bñ i subentyelob ti jiñob mu' bñ i lotiñob. Como wen yujil bajche' mi' pucob i bajñel i ñajayel tyac.

<sup>15</sup> Pero joñonla mi lac bej ale' jini melel bñ t'an ti p'untyaya cha'an mi lac más xuc'tyal majlel ti Cristo ti pejtyelel cha' bñ tyac jach mi lac cha'len. Como Cristo i jolach lac bñc'tyal yubil. Ochemo' bñ ti' t'an Dios i bñc'tyalach yubil.

<sup>16</sup> Ya' tyalem i p'atyalel pejtyelel i bñc'tyal Cristo ti' jol. Jini i bñc'tyal ts'uyulach ti pejtyelel i p'ac. Mi colel i bñc'tyal yic'ot mi yoc'an i p'untyaya che' weñach mi' cha'len i toñel pejtyelel i p'ac tyac.

### Tsiji' bñ laj cuxtyalel ti Cristo

<sup>17</sup> Jini mic subeñet cha'an cha'ach mi yac'on c subeñetla lac Yum: Mach yom mi la' wajñel che' bajche' yaño' bñ mach'ñ ba'an mi' cññe' Dios como lolom jach bajche' mi' pensaliñob.

<sup>18</sup> Añob ti ic't'oñal yubil como ma'an mi' ña'tyañob bajche' añob. Mach'añobix i cuxtyalel tyalem bñ ti Dios cha'an ti caj ñum jach i cha'an. Mach'anix mi' ch'ameñob isujm bajche' yom Dios.

<sup>19</sup> Mach'an mi saj quisnin i cha'len mach'ñ wen bñ i cha'libal. Tsa'ix i yaq'ueyob i bñ i cha'len cha' bñ jach bñ i tsuculel. Che' jach mi' bej más mulañob i cha'len cha' bñ jach mach'ñ wen.

<sup>20</sup> Pero jatyetla mach che'ic ti cñantisñiyetla. Pero ti cñantisñiyetla cha'an Cristo.

<sup>21</sup> Como mi cal tsa'ix la' wubi cha'an Cristo. Tsa'ix i cñantisñyetla Cristo ti Ch'ujul bñ i Ch'ujlel. Como an ti Jesús jini yoque melel bñ i sujmlel.

<sup>22</sup> Como jini mi' cñantisäñonla cha'an yom mi lac junyajlel cñye' jini mach'ñ wen tsa' bñ lac cha'le wajali che' max tyo ti lac ch'ujbi Cristo. Como junyajlel bibajax lac cha'libal ti wajali como lac pusic'al ti' lotiyonla cha'an ti lac mulá lac cha'len mach'ñ wen.

<sup>23</sup> Yom mi tsijibtisñiyel la' pusic'al yic'ot la' pensal.

<sup>24</sup> Ajñenla che' bajche' tsijib quixtyañuetla tsa' bñ tsijibtisñanti ti Dios bajche' yom i pusic'al. Ajñenla ti tyo yic'ot ti sñc.

<sup>25</sup> Jin cha'an cñyla la' cha'len lot. Jujuntiquiletla yom mi la' cha'len melel bñ t'an yic'ot la' pi'lob como ti lac pejtyelel añonla ti jump'ej jach bñc'tyal yubil cha'an añonla ti Cristo.

<sup>26</sup> Mi ti mich'λyetla, wen q'uele la' bΛ cha'an mach'an mi la' cha'len mulil. Mach yom mich'etla c'λλ mi ñumel q'uin.

<sup>27</sup> Ma' mi la' wλq'uen i cha'len toñel xiba ti la' pusic'al cha'an ti caj a mich'lle.

<sup>28</sup> Yom i cλye' i cha'len xujch' jini ajxujch'. Yom i cha'len wen bΛ toñel ti' c'λb cha'an an cha bΛ an i cha'an, cha'an ch'ujbi i yλq'uen jini mach'λ ba'an i cha'an.

<sup>29</sup> Ma' mi la' cha'len tsucul t'an pero cha'lenla uts bΛ t'an mu' bΛ i cotyan a pi'λlob bajche' yom. Cha'lenla t'an mu' bΛ i yλq'uen i yutslel i pusic'al jini mu' bΛ i yubiñob.

<sup>30</sup> Mach yom mi la' cha'len cha bΛ jach mu' bΛ i yλq'uen i yubin i ch'λjyemlel jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios am bΛ ti la' pusic'al. Como ti aq'uentiyetla jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti la' pusic'al i wenta la' marcajlel cha'an mi tsictiyel i cha'añet bΛ la Dios c'λλ ti jim bΛ q'uin che' mi quej i ts'λctiyel la' cotyλntyel.

<sup>31</sup> Pero cλyala a ts'a'q'uel la' pi'λlob yic'ot mich'llel yic'ot al'iya yic'ot jop't'an yic'ot pejtyel mach'λ wen.

<sup>32</sup> Pero yom utsetla yic'ot yaño' bΛ. P'untyaño. Ñusλbeñob i mul che' bajche' Dios ti' ñusλbeyetla la' mul ti Cristo je'el.

## 5

*Bajche' yom i yajñel i yalobilob Dios*

<sup>1</sup> Che'bajche' alp'eñalob mi' p'ise'bajche' mi pλs'entyel ti tyat, jatyetla che' jini cha'an p'untyλbilet bΛ la i yalobil Dios, yom mi la' wajñel bajche' mi' pλs'eñetla Dios.

<sup>2</sup> Ajñenla ti p'untyaya che' bajche' ti' p'untyλyonla Cristo. Ti yλc'λ i bΛ ti sajtyel che' bajche' tsλnsλbil bΛ i majtyan Dios cha'an i tyojol lac mul. Dios ti' q'uele ti wen jini tsa' bΛ i cha'le Cristo.

<sup>3</sup> Wale, cha'an i cha'añetla Dios mach yom mi la' cha'len la' tsuculel mi ba'ic jach bΛ la' bibi'llel mi i mulλntyelic la' tsuculel. Mi jinic tyo yom la' pensalin la' cha'len ba'ic jach bΛ la' bibi'llel mi i mulλntyel la' tsuculel.

<sup>4</sup> Mach yom mi la' cha'len mach'λ wen bΛ t'an mi tonto t'anic mi alas t'anic mach'λ wen ti alol. Mach che'ic yom mi la' cha'len. Pero jini yom bΛ jiñλach mi lac suben Dios wocoxti yλlā.

<sup>5</sup> Como la' wujil isujm mach'an mi quej i yochel ti yumintyel Cristo yic'ot Dios jini mu' bΛ i pejcan yambΛ winic yambΛ x'ixic o mu' bΛ i cha'len cha bΛ jach mach bΛ wen o mu' bΛ i mulan i cha'len i tsuculel. Como i mulλntyel i tsuculel jiñλach lajal yic'ot i ch'ujbintyel melel bΛ dios tyac.

<sup>6</sup> Mach yom mi la' wλq'uen i lolon lotiñet la' pi'λlob ti mach'λ ba'an i c'λjnibal bΛ t'an. Como ti caj jini tsucul bΛ i cha'libal quixtyaño Dios mi quej i yλq'uen i xot'e i mul majchical jach mi' ñusλben i t'an.

<sup>7</sup> Mach yom mi la' wotsan la' bΛ yic'otyob.

<sup>8</sup> Ti wajali che' bajche' añetla ti ic't'oñal yubil che' añet tyo la ti la' mul, pero wale cha'an añetla ti lac Yum añetla ti i saclel mulawil yubil. Ajñenla che' bajche' yom i yajñel jini am bΛ ti i saclel mulawil.

<sup>9</sup> Jini mu' bΛ i yajñel ti i saclel mulawil mi' bej cha'len wen bΛ yic'ot melel bΛ. Mi yajñel ti tyoj.

<sup>10</sup> Jop'ox a ña'tyan jini mu' bΛ i mulan Dios.

<sup>11</sup> Mach yom mi la' wotsan la' bΛ ti jini lolom jach bΛ mu' bΛ i cha'len jini aña' bΛ ti ic't'oñal. Pero yom mi la' tsictisλbeñob i mul.

<sup>12</sup> Como yoque quisintic jini mu' bΛ i mucul cha'leñob. Quisintic ti cha' alol jini tsa' bΛ i cha'leyob ti mucul.

<sup>13</sup> Pero che' mi la' subeñob i mul an jini mu' bΛ quej i pensaliñob i mul. Mi quej i cλyob i mul. Mi quej i yochelob ti i saclel mulawil yubil.

<sup>14</sup> Jin cha'an mi yλle':

Jatyetla añet tyo la ti la' mul pensalin bajche' añet la.  
Cλyala la' mul.

Cristo mi yaq'ueñetla la' wajñel ti sacel mulawil.  
Che' ts'ibubil.

<sup>15</sup> Wen q'uele la' bñ bajche' mi la' wajñel. Mach yom mi la' wajñel bajche' jini mach'ñ  
ba'an i ña'tybal pero ajñenla che' bajche' jini año' bñ i ña'tybal.

<sup>16</sup> Bele' cha'lenla wen bñ ti' tyojlel la' pi'ñlob como an cabal simaronlel ti ili bñ ora.

<sup>17</sup> Mach yom mi la' wajñel che' bajche' jini mach'ñ ba'an mi' ña'tyan pañimil. Pero  
jop'ox la' ch'ñm'enla isujm cha bñ yom i yaq'ueñet la' cha'len Dios.

<sup>18</sup> Mach yom mi la' cha'len q'uixñijel como jini mi yaq'ueñetla la' cha'len lolom jach  
bñ mach'ñ saj wen. Pero la' bujt'ic la' pusic'al ti Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios.

<sup>19</sup> Q'uelben la' bñ salmo tyac, c'ñyinla himno tyac yic'ot i c'ay tyac Dios. C'ñybenla i  
ñuclel lac Yum ti pejtyelet la' pusic'al.

<sup>20</sup> Bele' subenla wocox i yalñ Dios lac Tyat ti' c'aba' lac Yum Jesucristo cha'an pejtyel  
cha bñ an tyac.

*Cha'an bajche' yom mi yajñelob ti jujump'ej otyot*

<sup>21</sup> Ch'ujbibenla i t'an la' pi'ñlob cha'an chancol la' q'uel ti ñuc Dios.

<sup>22</sup> X'xicob, ch'ujbibenla i t'an a ñoxi'al como cha'ñch yom lac Yum.

<sup>23</sup> Como jini winic i yumñch i yijñam che' bajche' Cristo i yumñch jini ochemo' bñ ti'  
t'an Dios. Como ochemo' bñ ti' t'an Dios i bñc'tyalñch Cristo yubil. Cristo Ajcotyaya i  
cha'añob.

<sup>24</sup> Pero che' bajche' mi' ch'ujbibeñob i t'an Cristo jini ochemo' bñ ti' t'an Dios cha'ñch  
yom je'el mi' ch'ujbibeñob i t'an i ñoxi'al x'xicob ti cha bñ tyac yes mi' cha'len.

<sup>25</sup> Winicob, p'untyan a wijñam che' bajche' ti' p'untya Cristo jini ochemo' bñ ti' t'an  
Dios. Ti yac'ñ i bñ ti sajtyel cha'añob.

<sup>26</sup> Cha'ñch ti yac'ñ i bñ ti sajtyel Cristo cha'an junyajlel i cha'aññch mi yajñel jini  
ochemo' bñ ti' t'an Dios. I seññlel ti' sac isayob che' ti' ch'ñmñyob ja' cha'an ti' ch'ujbiyob  
i t'an Dios.

<sup>27</sup> Cha'ñch ti' cha'le Cristo cha'an i bajñel i cha'añobñch mi yajñelob ochemo' bñ ti'  
t'an Dios cha'an junyajlel sac mi c'otyel ya' ti' tyojlel. Che' ma'ix i pñjq'uemal tyac yubil,  
mi i xumic'ticlelic tyac yubil mi cha bñ yes yan tyac bñ. Sacob. Mach sajlic añob i mul.

<sup>28</sup> Jini winicob yom i p'untyañob i yijñam che' bajche' mi' p'untyan i bajñel i bñc'tyal.  
Jini mu' bñ i p'untyan i yijñam chancol i bajñel p'untyan i bñ yubil.

<sup>29</sup> Ma'an winic mu' bñ i mich'q'uel i bajñel i bñc'tyal pero mi' we'isan, mi' cññlyan i  
bñc'tyal. Cha'ñch Cristo je'el mi' cññlytañob jini ochemo' bñ ti' t'an Dios.

<sup>30</sup> Como ochemon bñ la ti' t'an Dios i bñc'tyalonla Cristo yubil.

<sup>31</sup> Jin cha'an mi' cnye' i tyat i ña' jini winic cha'an mi yajñel yic'ot i yijñam. Jini  
cha'tiquilob mi yajñelob che' bajche' mi juntiquil jach bñ quixtyañu yubil.

<sup>32</sup> Jiññch ñuc bñ i sujmlel mach'ñ ba'an tsictiyem ti yambñ ora. Chancol c laje' ili i  
sujmlel cha'an chancol c tyaje' ti t'an Cristo yic'ot jini ochemo' bñ ti' t'an Dios.

<sup>33</sup> Pero mic subeñetla cha'an jujuntiquiletla yom mi la' p'untyan a wijñam che' bajche'  
ma' bajñel p'untyan a bñ. Yic'ot jini x'xic yom i q'uel ti ñuc i ñoxi'al.

6

<sup>1</sup> Alp'eñalob, ch'ujbiben i t'an la' tyat la' ña', como jiññch bajche' yom che' ochemetla  
ti' t'an Dios.

<sup>2</sup> Jini ñaxan bñ i mandar Dios ba' mi yale' cha'an an cha bñ yes mi quej la cñq'uentyel  
mi yale' che' bajche' iliyi: Q'uele ti ñuc a tyat a ña',

<sup>3</sup> cha'an weññch mi yuytyel cha bñ tyac yes mi yuytyel ti la' tyojlel yic'ot cha'an mi quej  
la' tyaj cabal la' jabilel wa' ti mulawil. Cha'ñch mi yale' ti mandar.

<sup>4</sup> Tyatyatlet bñ la, ña'let bñ la, ma' mi la' bej lolon tsats tic'ob la' walobilob c'ñla jinto  
mi mich'añob. Pero tyoj isañob ti wen. Cñntisañob bajche' yom i ch'ujbiñob lac Yum.

<sup>5</sup> Ajtoñelob, ch'ujbibeñob i t'an la' yumob wʌ' ti mulawil cha'an chʌncol la' q'uel ti ñuc Dios. Ti jump'ej jach la' pusic'al yom mi la' cha'len bajche' mi' xiq'uetyob la' yumob. Cha'lenla che' bajche' mi i toñel Cristo am bʌ ti panchan mi la' cha'len.

<sup>6</sup> Mach che'ic jach che' chʌncol i yilañetla la' yum mi la' cha'len wen bʌ toñel cha'an quixtyañujob mi yilañetla ti wen, pero ti pejtyelet la' pusic'al yom mi la' cha'len bajche' yom Dios che' bajche' mi ajtoñeletla i cha'an Cristo.

<sup>7</sup> Pero ti pejtyelet la' pusic'al yom mi la' cha'len i toñel la' yum wʌ' ti mulawil che' bajche' mi i toñel lac Yum am bʌ ti panchan, mach che'ic bajche' mi i toñel jach quixtyañu.

<sup>8</sup> Como la' wujil isujm lajal mi quej la cʌq'uentyel lac tyojol ti lac Yum am bʌ ti panchan ti jujuntiquilonla mi añonla ti' wenta lac yum wʌ' ti mulawil, mi mach añonla ti' wenta lac yum wʌ' ti mulawil jiñlach bajche' ti lac cha'le.

<sup>9</sup> Jatyetla, yumʌlet bʌ la, cha'lenla wen bʌ ti' tyojol ajtoñelob la' cha'an che' bajche' tic xiq'uiyob i cha'leñob ti la' tyojol je'el. Cʌyʌla la' bʌc'tisañob. C'ajal la' cha'an añetla ti' wenta lac Yum am bʌ ti panchan lajal che' bajche'ob. Junlajal mi' q'uelob quixtyañu lac Yum am bʌ ti panchan.

### *Lac mʌctijib mu' bʌ yʌq'ueñonla Dios*

<sup>10</sup> Wale hermañujob, mic subeñetla yom mi la' p'ʌtyʌlisán la' pusic'al ti lac Yum ti ñuc bʌ i p'ʌtyʌlel como añetla ti lac Yum.

<sup>11</sup> Lʌpʌla pejtyelet la' mʌctijib mu' bʌ i yʌq'ueñetla Dios cha'an la' cʌñltyʌntyel cha'an ch'ujbi la' wajñel ti xuc'ul che' mi' jop' i lotiñetla xiba.

<sup>12</sup> Como mach'an chʌncol laj contrajin quixtyañujob am bʌ i bʌc'tyal am bʌ i ch'ich'el, pero chʌncol laj contrajin yubi jini laj contra mach'ʌ ba'an tsiquil ti lac wut mu' bʌ ti xic'ojet wʌ' ti mulawil, jini mu' bʌ i yʌq'uen quixtyañujob i bej yajñelob ti ic't'ojñal.

<sup>13</sup> Jin cha'an ch'ʌmʌla pejtyelet jini la' mʌctijib mu' bʌ i yʌq'ueñetla Dios cha'an ch'ujbi la' mʌctyan jini laj contra cha'an ma'an mi la' jaq'ue' mulil che' ti yorojlel cabʌl simaronlel. Che' mi yujtyel la' lu' chajpan la' bʌ ti pejtyelet la' mʌctijib ajñenla ti xuc'ul.

<sup>14</sup> Ajñenla ti xuc'ul. La' wujil isujm jini yoque melel bʌ t'an. La' cʌylec ti la' pusic'al jini melel bʌ t'an cha'an chajpʌbiletlə che' bajche' juntiquil mi' chajpan i bʌ i loq'uel che' mi' cʌache' i cinturón. Bele' cha'lenla tyoj bʌ la' cha'libal como jini tyoj bʌ yi jiñlach che' bajche' i mʌctijib i tyajn mu' bʌ i cʌñltyan soldado yubil.

<sup>15</sup> Yom chajpʌbiletlə cha'an mi la' sube' majlel jini wen t'an cha'an i ñlach'tyʌlel lac pusic'al che' bajche' mi' chajpan i bʌ soldado cha'an mi loq'uel majlel che' mi' lʌpe' i zapatos.

<sup>16</sup> Pero jini más yom bʌ, jiñlach cha'an mi lac ch'ujbin Cristo ti pejtyelet lac pusic'al ti chʌ bʌ jach yes mi yujtyel como jiñlach che' bajche' i mʌctijib mu' bʌ i chuque' ti' c'ʌb soldado. Jini la' mʌctijib yubil mi' yʌpben jini i wʌn tye' xiba mu' bʌ ti lejmel i ñi'.

<sup>17</sup> Ch'ʌmʌla jini la' cotyʌntyel mu' bʌ i yʌq'ueñetla Dios. Jini mi' bele' cʌñltyañonla che' bajche' tsucul tyaq'uin bʌ pixol mu' bʌ i xoje' soldado cha'an i cʌñltyan i jol. Ch'ʌmʌla jini espada mu' bʌ i yʌq'ueñonla Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios. Jini i t'an Dios che' bajche' espada.

<sup>18</sup> Bele' cha'lenla oración che' chʌncol la' cha'len cha'bʌ tyac yes mi la' cha'len. Bele' c'ajtiben Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios i lu' pʌs'eñetla cha'bʌ yes yom mi la' wʌle', cha'bʌ yes yom mi la' c'ajtiben. Mach yom mi la' q'uextyan la' pensal che' muq'uetla ti oración. Mach yom mi la' lujb'an la' cha'len oración. Bej tyajala ti oración pejtyelet i cha'año' bʌ Dios.

<sup>19</sup> Tyajayonla ti oración je'el cha'an Dios mi yʌc'on ti t'an cha'an wen ch'ejl mic tsictisʌbeñob quixtyañujob jini mach'ʌ ba'an tsictiyem bʌ ti yambʌ ora cha'an bajche' mi lac tyaj laj cotyʌntyel.

<sup>20</sup> Dios ti' xiq'uiyon cha'an che' bajche' i q'uexolon Cristo mic sube' ili t'an. Wale añon ti cʌchol cha'an ti' subol ili t'an. Tyajayonla ti oración cha'an ch'ejlon mic sube' ili t'an che' bajche' yom.

*Cojix bΛ saludos*

<sup>21</sup> Tíquico, jini p'untybil bΛ lac hermano, xuc'ul bΛ ajtoñel ti i toñel lac Yum, mi quej i lu' subeñetla cha'an mi la' ña'tyan bajche' añon yic'ot cha bΛ yes chancol c cha'len.

<sup>22</sup> Jin cha'an tic xiq'ui tyalel ya' ba' añetla cha'an mi la' wubin bajche' añon lojon yic'ot cha'an mi' ñuc isabeñetla la' pusic'al.

<sup>23</sup> La' aq'uenticob ochemo' bΛ ti' t'an Dios i ñach'tyalel i pusic'al yic'ot i p'untyaya che' yic'ot i ch'ujbintyel Cristo tyalem bΛ ti Dios lac Tyat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

<sup>24</sup> La' aq'uenticob i yutslel i pusic'al Dios pejtyelelob mu' bΛ i p'untyañob lac Yum Jesucristo ti' p'untyaya mach bΛ yujil q'uextiyel. Amén.

## PABLO TI' TS'IJBU JUN CHA'AN JINI AÑO' BA TI FILIPOS

*An ti cächol Pablo mi' ts'ibubeñob jun ochemo' ba t'i t'an Dios ya' ti Filipos*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon quic'ot Timoteo ajtroñelon lojon i cha'an Jesucristo. Mi lojon c ts'ibubeñetla ili jun pejtyelet ochemet ba la ti' t'an Dios yic'ot ajcañtya ochemo' ba ti' t'an Dios yic'ot diáconojob ya' ti lum Filipos ba i c'aba'. I cha'añet ba la Dios. Mi la' tyem ajñel yic'ot Cristo Jesús.

<sup>2</sup> La' ajniquetla ti yutslel i pusic'al Dios yic'ot i ñach'tyalel tyalem ti Dios lac Tyat yic'ot lac Yum Jesucristo.

*I oración Pablo cha'an ochemo' ba t'i t'an Dios*

<sup>3</sup> Ti jujunyajlel che' mij c'ajtisañetla, mic suben Dios wocox i yal cha'añetla.

<sup>4</sup> Che' mic cha'len oración ti c'ajacña ba coj mic bele' pejcañbeñetla Dios ti la' pejtyelet.

<sup>5</sup> Como c'ala wajali che' ñac ti la' ñaxan ubi i t'an Dios c'ala wale iliyi ti la' wen cotuyon ti' pucol jini wen t'an.

<sup>6</sup> Cujil isujm cha'an Dios tsa' ba queji i cha'len wen ba toñel ti la' pusic'al mi quej i ts'actisan majlel jini toñel c'ala jintyo ya' ba mi cha' tyalel Jesucristo.

<sup>7</sup> Cha'ñach yom mic bej c'ajtisabeñetla che' bajche' jini como mic wen p'untyañetla. Como chancol lac motin ubin i yutslel i pusic'al Dios mi wa' añon ti cächol o mi mach wa' añon ti cächal cha'an mic wen tsictisabeñob i t'an Dios cha'an mic subeñob yoque melelach.

<sup>8</sup> Como Dios yujil isujm bajche' i yonlel mic p'untyañetla ti la' pejtyelet. Mic p'untyañetla che' bajche' mi' wen p'untyañonla Jesucristo.

<sup>9</sup> Mij c'ajtiben Dios cha'an mi más oc'an la' p'untyaya yic'ot cha'an mi oc'an cabal la' ña'tybal yic'ot cha'an mi la' más ña'tyan bajche' yom ajniquetla.

<sup>10</sup> Mij c'ajtiben Dios cha'an mi la' ña'tyan bajche' yom mi la' bele' yajcan jini más wen ba la' pensal. Che' jini ch'ujbiyix ajniquetla ti tyoj. Ma'an majch ch'ujbi i tyajetla ti t'an che' mi cha' tyalel Cristo.

<sup>11</sup> Che' jini Jesucristo mi yaq'ueñetla la' cha'len wen ba la' cha'libal. Che' jini, ti la' cha'libal chancol la' wa'c' ti q'uelol yic'ot ti' subol i ñuclel Dios.

*Che' cuxulon tyo mic chac cha'liben i toñel Cristo*

<sup>12</sup> Hermañujob, com mi la' ch'alm'en isujm cha'an pejtyelet jini wocol tsa' ba c ñusa ti yac'la ti utsi pujquel jini wen ba t'an cha'an laj cotuyantyel.

<sup>13</sup> Che' jini, pejtyelet soldadojob mu' ba i cañlyan i yotyot ñuc ba i ye'tyel yic'ot pejtyelet yaño' ba, mi' lu' ña'tyañob cächalon cha'an ti caj mic ch'ujbin Cristo tic pusic'al.

<sup>14</sup> Cha'an ti yubiyob cächalon lac'la ti pejtyelet hermañujob ti xuc'leyob i pusic'al ti lac Yum. Más ch'ejlob wale iliyi chancol i subob majlel i t'an Dios. Mach'añobix i baq'uen.

<sup>15</sup> Melel an jini mu' ba i sube' i t'an Cristo cha'an bajñel mich'ob ti' pusic'al che' mi' q'uelob bajche' mi' c'añon Dios. Yom jach i tyechob periyal. Pero an yaño' ba mi' sube' majlel cha'an mi' mulan i yac' ti ubintyel i t'an Dios.

<sup>16</sup> An cha'tiquil uxtiquil mi' subob i t'an Cristo cha'an jach yom i chan isañob i ba. Cha'chajp i pensal. Yom jach i yaq'ueñon c más ñusan wocol wale che' cächalon.

<sup>17</sup> Pero yaño' ba mi' sube' i t'an Cristo cha'an mi' p'untyañon. Yujilob isujm wa' añon ti cächol cha'an ti caj mic sube' yoque melelach jini wen ba t'an cha'an laj cotuyantyel.

<sup>18</sup> Pero ma'an cha'ba mi' cha'len mi ti jump'ej i pusic'al mi' subob, mi ti cha'chajp i pusic'al mi' subob Cristo. C'ajacña coj che' chancol i sujbel Cristo. Más c'ajacña tyo coj mi quej cubin.

<sup>19</sup> Cujil isujm weñach mi quej i yujtyel quic'ot cha'an ti caj la' woración yic'ot cha'an ti Ch'ujul ba i Ch'ujlel Jesucristo chancol ba i cotuyañon tic wocol.

<sup>20</sup> Pero jini com bʌ ti pejtyelel c pusic'al jiñʌch cha'an ma'an mi quej c quisnin pero cha'an wen ch'ejl mic sube' i t'an Dios wale iliyi yic'ot ti bele' q'uin. Mach'an chʌ bʌ mi' cha'len mi cuxulon mi sajtyemon. Jini jach com mi más ajq'uel ti ñuc Cristo cha'an ti caj joñon.

<sup>21</sup> Mi cuxulon mic chʌc cha'liben i toñel Cristo. Mi ti sajtiyon más c'otyajax che' jini como mic majlel ti' tyojlel Cristo.

<sup>22</sup> Pero mi más jal tyo cuxulon más jal tyo mic cha'liben i toñel lac Yum. Mach cujila baqui bʌ yom mic yajcan.

<sup>23</sup> Wocol mic ña'tyan mi yom mic yajcan sajtyel, o yom mic yajcan cha'an bej cuxul mi cajñel. Che' bajche' cha'chajp c pensal mi cubin. Com c sajtyel cha'an mic majlel ti' tyojlel Cristo como jiñʌch más wen bʌ mi cubin.

<sup>24</sup> Pero cha'an la' wenlel más yom che' cuxulon tyo cha'an mic bej cotyañetla.

<sup>25</sup> Cujil isujm cha'an más wen cha'añetla che' cuxulon tyo cha'an mi la' más xuc'chocon la' bʌ ti lac Yum, cha'an mi' más oc'an c'ajacña bʌ la' woj cha'an ti la' ch'ujbi Jesús. Jin cha'an cujil isujm jal tyo bej cuxulon.

<sup>26</sup> Che' mic cha' c'otyel ya' ba' añetla más tijicña mi quej la' wubin ti Cristo Jesús. Mi quej la' suben wocox i yʌlʌ Dios cha'an Dios ti' loc'sʌyon ti cʌchol.

<sup>27</sup> Pero ma'an chʌ bʌ mi' cha'len mi an chʌ bʌ mic tyumbentyel. Yom jach ajniquetla ti tyoj che' bajche' yom che' ochemonla ti' t'an Cristo. Che' jini mi ti tyʌliyon j q'ueletla, mi ma'an ti tyʌliyon, pero com cubin cha'an xuc'uletlə ti lac Yum. Ti jump'ej la' pusic'al mi la' motin cha'len wersa cha'an mi la' yoque ch'ujbin jini t'an cha'an laj cotyʌntyel.

<sup>28</sup> Mach yom mi la' bʌc'ñan jini mu' bʌ i contrajíñetla. Che' jini yoque tsiquil mi quej i yubiñob cha'an mach'añobix i cotyʌntyel ti Cristo. Mi quej i majlelob ti xot'mulil. Pero che' ma'an mi la' bʌc'ñan, tsiquilʌch je'el añañch la' cotyʌntyel tyʌlem ti Dios.

<sup>29</sup> Pero cha'an ti' ñusʌ wocol Cristo cha'añetla tsa'ix aq'uentyetla mach jinic jach cha'an mi la' ch'ujbin Cristo, pero cha'an mi la' ñusan wocol cha'an ti' caj je'el.

<sup>30</sup> Wale lajal añañch lac wocol. Tsa'ix la' wilʌ bajche' tic ñusʌ wocol ti yambʌ ora. Chʌncox la' wubin bajche' chʌncol tyo c ñusan c'ʌlʌ wale iliyi.

## 2

I peq'uisʌntyel yic'ot i ñuclel Cristo

<sup>1</sup> ¿Am ba la' ch'ejlisʌntyel ti Cristo? ¿Am ba i ñuc isʌntyel la' pusic'al cha'an ti caj mi' p'untyañetla Cristo? ¿Am ba Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel ti la' pusic'al? ¿Mu' ba la' p'untyan, mu' ba la' cotyan la' pi'ʌlob?

<sup>2</sup> Mi che'ʌch añañetla, ts'ʌctisʌbeñon i tijicñʌyel c pusic'al cha'an chʌncox la' wajñel ti ñʌch'ʌl, cha'an chʌncox la' p'untyan la' bʌ ti jump'ej jach la' pusic'al yic'ot an junlajal bʌ la' pensal, junlajal la' t'an.

<sup>3</sup> Mach yom chʌ bʌ mi la' saj cha'len chʌ bʌ jach bajñel yom bʌ la' pusic'al, mi cha'an jach la' wom la' chan isan la' bʌ. Pero peq'uisan la' bʌ. Yom más ñuc mi la' q'uel la' pi'ʌlob che' bajche' mi la' bajñel q'uel la' bʌ.

<sup>4</sup> Mach jinic jach yom mi la' bajñel pensalin la' bajñel la' wenlel, pero yom mi la' pensalin i wenlel la' pi'ʌlob je'el.

<sup>5</sup> Yom junlajal la' pensal che' bajche' mi' pensalin Cristo Jesús.

<sup>6</sup> Aunque junlajal Jesús yic'ot Dios pero ma'an ti' poj wersa ajni ti junlajal yic'ot Dios.

<sup>7</sup> Pero ti' poj cʌyʌ lajal bʌ i ñuclel yic'ot Dios. Ti wen peq'uisan la' bʌ. Ti ajni che' bajche' ajtoñel jach. Ti ch'ocʌ wʌ ti mulawil che' bajche' quixtyañu jach.

<sup>8</sup> Che' chʌncol i yajñel che' bajche' mi quixtyañu jach ti' wen peq'uisan i bʌ. Ti yʌc'ʌ i bʌ ti sajtyel ti cruz, aunque jiñʌch jini más quisintic bʌ bajche' mi tsʌnsʌntyelob.

<sup>9</sup> Jin cha'an Dios ti yʌq'ue ñoj cabʌl i ñuclel yic'ot ñoj ñuc bʌ i c'aba'. Mach'an más ñuc bʌ c'abʌjlel bajche' i c'aba' Jesús.

<sup>10</sup> Jin cha'an, che' mi yubiñob i c'aba' Jesús mi quej i ñoccchocoñoñob i bΛ pejtyelelob ya' ti panchan, yic'ot wΛ' ti mulawil yic'ot xiba yic'ot yajtoñelob xiba yic'ot pejtyelelob año' bΛ ti xot'mulil.

<sup>11</sup> Ti pejtyelelob mi quej i yΛlob cha'an i yumobΛch Jesucristo cha'an q'uejlic ti ñuc Dios lac Tyat.

*Mi tsictiyel i sΛclel ochemo' bΛ ti' t'an Dios*

<sup>12</sup> Jin cha'an, p'untyΛbilet bΛ quermañujob, che' bajche' ti la' bele' ch'ujbibeyon c t'an che' ñac ya' tyo añoñ la' wic'ot, yom tyo mi la' más ch'ujbibeñon c t'an che' ñajt añoñ. Ti la' pec'lel che' chΛncol la' q'uel ti ñuc Dios, bej cha'lenla wersa cha'an mi tsictiyel la' cotyΛntyel cha'an ti la' cha'libal. Mach yom mi la' saj cha'len jini mach'Λ ba'an mi' mulan i q'uele' Dios.

<sup>13</sup> Como jiñΛch Dios mu' bΛ ti toñel ti la' pusic'al i yΛq'ueñetla la' mulan la' cha'len cha bΛ wen. Jini mi yΛq'ueñet la' cha'len che' bajche' yoque yom i pusic'al Dios.

<sup>14</sup> Ti chΛ bΛ tyac jach mi la' cha'len mach yom mi la' cha'len ti mich'icniyel, mi ti periyalic bΛ t'an,

<sup>15</sup> cha'an ma'an majch ch'ujbi i tyajetla ti t'an, cha'an ma'ix la' mul. ChΛ'Λch yom la' pΛs la' bΛ che' bajche' jini como i yalobiletla Dios mach'Λ ba'an la' mul. Yom mi la' pΛs la' bΛ che' bajche' mi ts'Λjyel ec' cha'an tsiquil i cha'añetla Cristo aunque mi la' wajñel ba'an simaroño' bΛ quixtyañujob mach'Λ wen mi' cha'leñob.

<sup>16</sup> Ti la' melbal mi la' pΛs'eñob cha'an ti tsijibtisΛyetla jini t'an mu' bΛ la' sub. Che' jini, che' mi cha' tyΛlel Cristo c'ajacña coj mi quej cubin cha'añetla. Che' mic ña'tyan mach lolomic jach tic subetla i t'an Dios, mach lolomic jach tic cha'le wersa cha'an la' ch'ujbin.

<sup>17</sup> Cha'an ti la' wen ch'ujbi, cha'an ti la' wen ac'Λ la' bΛ ti Dios, che' bajche' ti la' wΛq'ue i majtyan Dios. Aunque mi ti tsΛnsΛntiyon cha'an tsΛnsΛbil bΛ i majtyan Dios yubil, cha'an i ts'ΛctisΛntyel i majtyan Dios mu' bΛ la' wΛq'uen, c'ajacña coj mi quej cubin. Yom c'ajacña la' woj quic'otyetla.

<sup>18</sup> Tijicnisan la' bΛ je'el. Yom tyem tijicñayetla quic'ot.

*Timoteo yic'ot Epafroditο*

<sup>19</sup> Mi chΛ'Λch yom lac Yum Jesús, mach jalic com choque' majlel Timoteo ya' ba' añetla cha'an i jula' añetla cha'an i ñuc isΛbeñon c pusic'al je'el che' mi cubin bajche' añetla.

<sup>20</sup> Como ma'an wΛ'an yambΛ quic'ot lajal bΛ i pensal che' bajche'on, mu' bΛ i pensalin la' wenlel ti jump'ej i pusic'al che' bajche' Timoteo.

<sup>21</sup> Pejtyelel yaño' bΛ mi' pensalin i bajñel i wenlel. Ma'an mi' pensaliñob i cha'an bΛ Cristo Jesús.

<sup>22</sup> Pero jatyetla la' wujil isujm bajche' xuc'ul mi yajñel Timoteo. Che' bajche' mi' pi'len ti toñel i tyat alob, chΛ'Λch ti' cha'le toñel Timoteo quic'ot ti' puçol ili t'an cha'an laj cotyΛntyel.

<sup>23</sup> Seb jach com c choque' majlel Timoteo i jula' añetla che' mi cubin bajche' mi quej cujtyel.

<sup>24</sup> Mi cΛl mux i cotyañon lac Yum. Mi cΛl ma'ix jal mi quej c tyΛlel c jula' añetla je'el.

<sup>25</sup> Pero mic pensalin je'el c'Λjnibal mic choque' majlel lac hermano Epafroditο ya' ba' añetla. Jini ti' wen cha'le toñel quic'ot ti' puçol i t'an Dios. Lajal ti lojon cubi lojon c ts'a'lentyel cha'an ti caj jini wen t'an. Jatyetla ti la' choco tyΛlel Epafroditο cha'an mi' cotyañon ti chΛ bΛ i c'Λjnibal c cha'an.

<sup>26</sup> Epafroditο wersa yom i cha' q'ueletla ti la' pejtyelel. Wen mu' ti pensal je'el cha'an ti la' wubi ti' c'am'Λ.

<sup>27</sup> Melel ti' wen c'am'Λ. Colel i sajtyel. Pero Dios ti' cotyΛ. Mach jinic jach ti' cotyΛ Epafroditο pero Dios ti' cotyΛyon je'el cha'an mach'an mi más oc'an i ch'Λjyemlel c pusic'al cha'an ti caj i c'am'an.

<sup>28</sup> Jin cha'an más com tyo c choque' tyΛlel ya' ba' añetla cha'an i ñuc isΛntyel la' pusic'al che' mi la' cha' q'uele' i ñi' i wut. Yic'ot cha'an mi lajmel c ch'Λjyemlel je'el.

**29** Ti tijicñayel la' pusic'al puya la ochel Epafroditó ba' añetla como jini mi' cha'liben i toñel lac Yum je'el. Yom mi la' q'uel ti ñuc jini mu' bñ i yajñel che' bajche' jini Epafroditó.

**30** Como colel i sajtyel cha'an ti' cha'libe i toñel Cristo. Ma'an ti' pensali i bajñel i cuxtyalel. Ti yac'la i bñ ba' bñbñq'uen mi sajtyel cha'an mi' wen cotyañon ti pejtyelel jini ba' mach ch'ujbi la' cotyañon cha'an ñajt añetla.

## 3

*Bajche' mi la cajñel ti yoque tyo*

**1** Wale quermañujob, tijicnisan la' bñ ti lac Yum. Ma'ix tyac'laya mi cubin cha'an mic cha' ts'ibubeñetla jini jach bñ t'an como c'ajnibalñch mi la' cha' ubin.

**2** Cñalnyan la' bñ cha'an jini mu' bñ i lolon jop' i jisñben i toñel Dios. Mu' bñ i jop' i lotiñetla, mu' bñ i lolon xiq'uetla la' ch'ñam tsep pñchalel.

**3** Jini tsa'ix bñ yoque ch'ñam tsep pñchalel yubil jiññch joñonla che' ti jump'ej jach lac pusic'al ochemonla ti' t'an Dios. Mi lac ch'ujutisan Dios ti Ch'ujul bñ i Ch'ujlel. C'ajacña la coj cha'an i cha'añonla Cristo Jesús. Ma'an mi lac lolon q'uel lac bñ ti wen cha'an ti tsep'bentiyonla lac pñchalel.

**4** Joñon je'el an cha' bñ och ch'ujbi j q'uel c bñ ti wen yubil cha'an tic ch'ñam tsep pñchalel. Mi anic juntiquil ch'ujbi i q'uel i bñ ti wen cha'an i bajñel i wenlel i bñc'tyal joñon más an i wenlel c bñc'tyal lolon yubil che' bajche' yaño' bñ.

**5** Como che' an jach tyo ocho q'uin ti ch'oclyon ti aq'uentiyon tsep pñchalel che' bajche' i tyalel mi' cha'len jini lojon c pi'ñlob. Loq'uemon ti' jiññjlel Israel. Loq'uemon ti' jiññjlel Benjamín. Yoque hebreojon como hebreojob c tyat yic'ot c ña' je'el. Fariseojon cha'an bajche' tic ch'ujbi ts'ibubil bñ i mandar Moisés.

**6** Cha'an wen ch'ejon cha'an bajche' tic ch'ujbi i ts'ibuya Moisés tic wen tyac'layob jini ochemo' bñ ti' t'an Dios. Pero cha'an ti jump'ej jach c pusic'al tic ch'ujbi i ts'ibuya Moisés ma'an majch ch'ujbi i yale' mi an c mul.

**7** Pero pejtyelel c melbal tsa' bñ c lolon cha'le cha'an mic tyaj j cotyñtyel, wale tsa'ix c lu' cñya che' ñac tic ch'ñam isujm cha'an ti Cristo jach an laj cotyñtyel.

**8** Mach jinic jach c melbal pero pejtyelel cha' bñ jach tic ña'tyñ, cha' bñ jach tic cha'le ti yambñ ora tsa'ix c lu' cñya. Ti jump'ej jach c pusic'al mic más can Cristo Jesús lac Yum. Cha'an ti caj Cristo, pejtyelel tsa' bñj q'uele ti ñuc ti wajali wale tsa'ix c lu' cñya. Wale mij q'uele' che' bajche' basura jachix cha'an mi yajñel Cristo tic pusic'al.

**9** Wale iliyi mi cajñel quic'ot Cristo. Mach cha'anic tic ch'ujbibe i ts'ibuya Moisés tic tyaja tyoj bñ c pusic'al pero cha'an tic ch'ujbi Cristo tic pusic'al chñncol i q'uelon ti wen Dios como Dios mi' q'uel ti wen jini mu' bñ i ch'ujbin.

**10** Jiññch bajche' com cha'an mic más cññe' Cristo. Com an quic'ot i p'ñtyalel tsa' bñ i c'ññla che' ñac ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bñ. Com cubin wocol je'el jintyo mi cubin bajche' ti yubi wocol tyac Cristo, jintyo mic sat tic pusic'al pejtyel mu' bñ c bajñel mulan.

**11** Mi ch'ujbiñch, com cajñel ti xuc'ul cha'an joñon je'el mic tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bñ.

*La lac cha'len wersa cha'an mi lac ganarin mu' bñ quej la cñq'uentiyel*

**12** Pero mach'an mic lolon ale' cha'an tsa'ix c lu' tyaja pejtyelel jini com bñ c tyaj. Max tyo ba'an ts'acal c wenlel. Pero mic bej cha'len wersa cha'an c tyaje' c wenlel ti Cristo Jesús como tsa'ix i yotsñyon ti' yalobil.

**13** Hermañujob, mach'an mic lolon c bajnel ña'tyan cha'an ts'acal tic tyaja jini yom bñ i yñq'ueñon Cristo, pero ti junsujm jach c pensal chñncol c ñajatisan tic pusic'al jini tsa' bñ ujti ti yambñ ora. Che' jach mic cha'len wersa cha'an mic tyaje' jini mu' tyo bñ quej i yujtyel.

<sup>14</sup> Jin cha'an mic chāc cha'len wersa cha'an mic ganarin jini mu' bā la cāq'uentyel. Jini wersa com bā mu' bā la cāq'uentyel jiñlch cha'an Dios mi' pāyon letsel ti panchan cha'an an j cotyāntyel ti Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Chālch yom mi lac bej pensalin ti lac pejtyelet xuc'ulon bā la ti Cristo. Mi max ch'ujbi junsujm la' pensal, Dios mi quej i pās'eñetla je'el jini.

<sup>16</sup> Pero yom bej ajniconla ti xuc'ul ti pejtyel jini tsa' bā aq'uentyionla cha'an lac ch'ujbin. Yom junsujm jach lac pensal.

<sup>17</sup> Hermañujob, cha'lenla che' bajche' ti la' q'uele tic cha'le. Q'uelela je'el bajche' mi yajñelob jini mu' bā i cha'len bajche' ti lojon c pās'etla.

<sup>18</sup> An cabālob i contra Cristo mu' bā i lolon ajñelob che' bajche' mach'an ti sajti Cristo ti cruz cha'an i cotyañonla. Chālch tic subetla ti yamba ora. Wale an i ya'lel c wut cha'an i ch'ājyemlel c pusic'al mic cha' subeñetla.

<sup>19</sup> Jiñob mi quej i majlelob ti xot'mulil como muc' jach i chāc pensalin che' bajche' i dioslch jini mu' bā i c'uxob, mu' bā i japob. Mi' lolon q'uelob i bā ti wen che' mi' cha'leñob yoque quisintic bā bajche' mi' cha'leñob. Ti junsujm jach i pusic'al mi' pensalin jini mach'ā wen i cha'an jach bā mulawil.

<sup>20</sup> Pero mero lac lumalch ya' ti panchan. Chāncol lac pijtyan cha'an jubic tyālel ti panchan Ajcotyayaj lac cha'an, jiñlch lac Yum Jesucristo.

<sup>21</sup> Cristo mi quej i q'uextyleñorla lac bāc'tyal yujil bā sajtyel cha'an mi yāq'ueñorla tsiji' bā lac bāc'tyal lajal bajche' i cha'an mu' bā i yajñel ti panchan. Chālch mi quej i cha'len cha'an ti' p'ātyalel mu' bā i c'ān cha'an mi yotsan ti' wenta pejtyelet chā bā jach an.

#### 4

##### *Yom c'ajacña la' woj cha'an ti la' ch'ujbi lac Yum*

<sup>1</sup> P'unityabilet bā la hermañujob, wersa com c cha' q'ueletla. C'ajacña coj cha'an ti jatyetla. Che' bajche' Dios ti yāq'ueyon ti pejtyeletla cha'an c majtyan yubil como ti la' ch'ujbi Dios che' ñac tic subetla i t'an. Chāc xuc'chocon la' pusic'al ti lac Yum. Mic p'untyañietla.

<sup>2</sup> Ti wocol t'an mic subeñet Evodia yic'ot Síntique cha'an yom junlajal la' pensal como lajal hermana x'ixquet bā la ti lac Yum.

<sup>3</sup> Che' je'el mij c'ajtibeñet xuc'ulet bā c pi'āl ti toñel i cha'an bā lac Yum, cha'an ma' cotyañob jini x'ixicob tsa' bā i cha'le toñel quic'ot ti' pucol jini wen t'an cha'an laj cotyāntyel. Ti' cotyāyoñob yic'ot Clemente bā i c'aba' bā winic yic'ot yaño' bā tsa' bā i cotyāyon ti toñel je'el. Ts'ijbabilix i c'aba'ob ti jun ya' ba' mi yochel i c'aba' ti pejtyelet jini año' bā i cuxyālel mach'ā yujil jilel.

<sup>4</sup> Yom c'ajacña la' woj ti lac Yum ti bele' q'uin. Mic cha' subeñetla: Tijicnisan la' bā.

<sup>5</sup> Bele' pāsā la' bā ti uts ti' tyoylel pejtyelet quixtyañu. Lāc'ālix i yorojlel mi cha' tyālel lac Yum.

<sup>6</sup> Ma' mi la' cha'len pensal cha'an chā bā jach yes. Lu' subenla Dios ti oración. C'ajtibenla chā bā jach yom la' cha'an. Subenla woco xālje'el.

<sup>7</sup> Che' jini Dios mi quej i ñlch'tyāsabeñetla la' pusic'al. Quixtyañu mach ch'ujbi i saj ch'ām'en isujm bajche' an ili i ñlch'tyāsantyel la' pusic'al tyālem bā ti Dios. Pero Dios mi quej i cāñtyleñorla la' pusic'al yic'ot la' pensal ti Cristo Jesús.

##### *Pensalinla jini wen bā*

<sup>8</sup> Wale, hermañujob, jiñlch jini cojix bā t'an com bā c subeñetla. Pensalinla pejtyel chā bā jach yes isujm, yic'ot ti pejtyelet chā bā yes yom q'uejel ti ñuc ti quixtyañu, yic'ot ti pejtyelet chā bā yes tyo, yic'ot ti pejtyelet chā bā yes sāc, yic'ot ti pejtyelet chā bā yes wen, yic'ot ti pejtyelet mu' bā i sujbel ti wen. Pensalinla ti pejtyelet chā bā yes jachix wen yic'ot ti pejtyelet yom bā i sujbel ti ñuc.

<sup>9</sup> Cha'lenla pejtyelet jini tsa' bā j cāñtisayetla, tsa' bā c xiq'ueyetla la' cha'len, pejtyelet jini tsa' bā la' wubi tic subetla, yic'ot tsa' bā la' q'uele tic cha'le. Chālch yom mi la'

cha'len. Che' jini, Dios mu' bΛ i yΛq'ueñonla i ñach'tyale lac pusic'al mux i yajñel la' wic'ot.

*Ti yΛq'ue Pablo i yofrenda jini am bΛ ti Filipos*

<sup>10</sup> Wen c'ajacña j coj ti lac Yum cha'an wale ti la' cha' c'ajtisΛyon cha'an chΛ bΛ yom c cha'an. Mach'an mi cΛle' cha'an ti la' ñajatisΛyon. Jin jach mach'an bajche' ch'ujbi la' tyaj la' cotyañon che' ñajt añon.

<sup>11</sup> Mach'an chΛncol cΛle' mi an chΛ bΛ yom c cha'an. Como tsa'ix cΛñΛ cajñel ti ñach'Λ yic'ot chΛ bΛ jach an c cha'an.

<sup>12</sup> Cujil ajñel che' ma'an chΛ bΛ an c cha'an. Cujil ajñel che' an cabal chΛ bΛ an c cha'an. Cujil ajñel ti ñach'Λ chΛ bΛ jachix mi yujtyel mi che' ñajon, mi che' anix c wi'ñal, mi an i sobrajel chΛ bΛ an c cha'an, mi mach'an chΛ bΛ an c cha'an.

<sup>13</sup> Ti Cristo mu' bΛ i p'ΛtyΛlisañon ch'ujbi c cha'len pejtyelet chΛ bΛ jach i c'Λjnibal bΛ mic cha'len.

<sup>14</sup> Pero aunque chΛ'Λch cujil ajñel, weñach ti la' cha'le che' ñac ti la' cotyΛyon tic wocol.

<sup>15</sup> Pero jatyetla ya' ti Filipos la' wujil isujim je'el che' ñac ti ñaxan quejiyon c sube' jini wen t'an cha'an laj cotyΛntyel, che' ñac ti loq'uiyon majlel ti colem pañimil Macedonia bΛ i c'aba' mach'an yambΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios tsa' bΛ i yΛq'ueyoñob chΛ bΛ c'Λjnibal c cha'an. Pero jatyetla cha'an c'ajacña la' woj ti la' wubi cha'an jini wen t'an tsa' bΛ j cΛntisΛyetla, ti la' wΛq'ueyon c majtyan tyac.

<sup>16</sup> Che' ñac ya' tyo añon ya' ti Tesalónica cha'yajlel ti la' chocbeyon majlel ofrenda cha'an chΛ bΛ c'Λjnibal c cha'an.

<sup>17</sup> Mach cha'anic jach com c tyaje' c majtyan tyac, pero com mi yoc'an wen bΛ la' cha'libal ti' tyojlel Dios cha'an Dios mi más aq'ueñetla la' tyojol yubil.

<sup>18</sup> Tsa'ix aq'uentyion pejtyelet chΛ bΛ i c'Λjnibal c cha'an. An i colojbal. Yic'ot jini tsa' bΛ la' choco tyalel ti' c'Λb Epafrodito, an más i yonlel che' bajche' yom c cha'an. Jini tsa' bΛ la' chocbeyon tyalel che' bajche' yowocña bΛ pom mi yubin Dios. Che' bajche' pulem bΛ i majtyan Dios mu' bΛ i mulan i q'uele' yubil.

<sup>19</sup> Lac Dios mi quej i yΛq'ueñetla pejtyelet chΛ bΛ c'Λjnibal la' cha'an che' jini. Che' bajche' an ñoj wen bΛ i ricojlel Dios ti Cristo Jesúz, chΛ'Λch mi quej i yΛq'ueñetla.

<sup>20</sup> La' sujbic i ñucel Dios lac Tyat ti bele' q'uin. Amén.

*Cojachix bΛ saludos*

<sup>21</sup> Ti' c'aba' Jesucristo, aq'ueñob c saludos pejtyelet ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Jini hermañujob wΛ' añob quic'ot mi' chocbeñetla tyalel saludos.

<sup>22</sup> Pejtyelet ochemo' bΛ ti' t'an Dios wΛ'wΛ'i mi' chocbeñetla tyalel saludos, yic'ot je'el jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios wΛ' ti yotyot ñoj ñuc bΛ yumal i cha'an bΛ romanojob mi' chocbeñetla tyalel saludos.

<sup>23</sup> La' ajniquetla ti la' pejtyelet ti yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo. Amén.

## PABLO TI' TS'IJBU JUN CHA'AN JINI AÑO' BA TI COLOSAS

*Pablo mi' ts'ijbubeñob jun ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Colosas*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Yajcabilon bΛ ajsubt'an ñumel i cha'an Jesucristo cha'an che' yom Dios.

<sup>2</sup> Joñon quic'ot hermano Timoteo mic ts'ijbubeñetla ili jun pejtyelelet bΛ la i cha'añet bΛ la Dios mu' bΛ la' ch'ujbin Cristo ya' ti Colosas bΛ i c'aba' bΛ lum. La' ajnquietla ti yutslel i pusic'al yic'ot i ñach'tyalel Dios lac Tyat.

*I yoración Pablo cha'an ochemo' bΛ ti' t'an Dios*

<sup>3</sup> Ti bele' q'uin che' mi lojon c tyajetla ti oración mi lojon c suben wocoxti yalá Dios i Tyat lac Yum Jesucristo.

<sup>4</sup> Como tsa'ix c lojon cubi cha'an ti la' ch'ujbi Cristo Jesús. Ti lojon cubi je'el bajche' chancol la' p'untyan pejtyelel i cha'año' bΛ Dios.

<sup>5</sup> Como chancol la' pijtyan ya' bΛ lotbebiletla ti panchan. Como ti yambΛ ora che' ñac ti la' ñaxan ubi jini melel bΛ t'an cha'an laj cotyantyel ti la' wubi an chΛ bΛ yes mi' pijtyañetla ya' ti panchan.

<sup>6</sup> Como jini wen t'an tsa' bΛ subentiyetla chancol i c'otyel ti pejtyelel mulawil. Chancos i ch'ujbiñob yaño' bΛ je'el che' bajche' ti la' ch'ujbi c'álal ti jim bΛ q'uin che' ñac ti la' ñaxan ubi cha'an i p'untyaya Dios che' ñac ti la' ch'ámbe isujm cha'an yoque melelach i p'untyaya Dios.

<sup>7</sup> ChΛ'ach ti' cantsiyetla jini p'untyabil bΛ lojon c pi'ál ti toñel Epafras bΛ i c'aba'. Xuc'ul bΛ ajtroñel i cha'an Cristo cha'añetla.

<sup>8</sup> Tsa'ix i ch'ambeyon lojon tyalel t'an cha'an bajche' añetla yic'ot bajche' mi la' p'untyañon lojon ti' p'untyaya tyalem bΛ ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios am bΛ ti la' pusic'al.

<sup>9</sup> Jin cha'an c'álal ti jim bΛ q'uin che' ñac ti lojon c ñaxan ubi bajche' añetla, ma'an ti lojon cactyā tyajetla ti oración. Mi lojon j c'ajtiben Dios cha'an mi la' wen ña'tyan bajche' yom i yalq'ueñetla la' cha'len Dios yic'ot cha'an Dios mi yalq'ueñetla pejtyelel la' ña'tybal tyalem bΛ ti' Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

<sup>10</sup> Mi lojon c suben Dios cha'an mi la' wajñel ti wen che' bajche' yom ajnicob jini i cha'año' bΛ lac Yum cha'an mi la' chac cha'len bajche' mi' mulan lac Yum Dios yic'ot cha'an mi yoc'an jini wen bΛ la' cha'libal yic'ot mi la' más bej cññe' Dios.

<sup>11</sup> Mi lojon c suben Dios cha'an jini mi' lu' xuc'chocobeñetla la' pusic'al ti ñoj ñuc bΛ i p'atyalel cha'an mi la' cuche' ti wen yic'ot ti tijicñiyel la' pusic'al chΛ bΛ jach mi la' ñusan.

<sup>12</sup> Mi lojon c suben wocoxti yalá Dios lac Tyat como jini ti' chajpabeyonla cha'an mi quej lac motin cñq'uentyel chΛ bΛ mi yalq'uentyelob jini i cha'año' bΛ Dios ya' año' bΛ ti sacerdote yic'ot.

<sup>13</sup> Dios ti' loc'sayonla ti' p'atyalel xiba ya' ba' ic't'oñal bΛ pañimil yubil. Tsa'ix i yalq'ueyonla lac yumin p'untyabil bΛ i Yalobil Dios.

<sup>14</sup> Ti' cotyayonla che' ti yalç'a i bΛ ti sajtyel. ChΛ'ach ti' ñusabeyonla lac mul.

*I ñach'tyayonla lac pusic'al yic'ot Dios cha'an ti sajti Cristo*

<sup>15</sup> Mach ch'ujbi laj q'uele' Dios pero ti' Yalobil ti tsictiyi ti' bΛc'tyal Dios. I tyalelach c'álal an i Yalobil Dios che' max tyo ba'an chΛ bΛ ti' mele Dios.

<sup>16</sup> Cha'an ti Cristo, Dios ti' mele pejtyelel chΛ bΛ jach an, mi ya'an ti panchan mi wΛ' an ti mulawil, mi tsiquil ti lac wut, mi ma'an tsiquil ti lac wut. Ti' mele pejtyelel ajtroñelob i cha'an Dios am bΛ ti panchan yic'ot. Ti' mele je'el xiba yic'ot jini xibajob mu' bΛ i cha'liben i toñel xiba. Ti pejtyelel chΛ bΛ jach an melel ti' p'atyalel Cristo cha'an i ñuc isantyel.

<sup>17</sup> An Cristo c'älä che' max tyo ba'an chä bñ an tyac. Cha'an ti Cristo mi xuc'tyäl bajche' yom xuc'lec pejtyelet chä bñ an tyac como jini ti' chajpä bajche' mi yajñel.

<sup>18</sup> Che' je'el, i jolach Cristo yubil jini ochemo' bñ ti' t'an Dios. I bñc'tyal Cristo yubil ochemo' bñ ti' t'an Dios. Jini tsa' bñ ñaxan tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bñ jiñach jini Cristo mu' bñ i yäq'ueñonla laj cuxtylel. Jin cha'an, más an i ñuclel Cristo che' bajche' pejtyelet chä bñ an tyac.

<sup>19</sup> Como Dios ti yajca i yotsan ti pejtyelet i bajñel i ñuclel yic'ot i p'atyälel ti Cristo Jesús.

<sup>20</sup> Dios ti yajca i c'äñe' Cristo cha'an mi' q'uel ti uts pejtyelet chä bñ an tyac mi jini am bñ ti mulawil, mi jini am bñ ti panchan. Cha'an ti beque i ch'ich'el che' ñac ti sajti Cristo ti cruz, Dios ti' ñach'choco pejtyelet chä bñ jach an tyac.

<sup>21-22</sup> Jatyetla ti yambä ora mach i cha'añeticla Dios. Ti la' contrají Dios ti la' pusic'al cha'an ti mach bñ wen bñ la' cha'libal. Pero wale Dios ti' ñach'chocobeyetla la' pusic'al yic'ot cha'an ti sajti Cristo. Chä ach ti' cha'le cha'an i yotsañetla ti' tyojlel che' junyajlel i cha'anix la' pusic'al, che' ma'ix la' tsuculel, ma'ix la' mul.

<sup>23</sup> Pero cha'an cha'ach mi yujtyel yom chäc xuc'uletla ti jini tsa' bñ la' ch'ujbi, ma'ix mi la' ñajatisan jini laj cotyäntyel chäncol bñ la' pijtyan. Como tsa'ix la' wubi jini wen t'an. Tsa'ix sujbi ti pejtyelet mulawil ili t'an. Joñon Pablojon ti otsäntiyon ti ajsubt'an je'el.

*I toñel tsa' bñ aq'uenti Pablo cha'an ochemo' bñ ti' t'an Dios*

<sup>24</sup> Wale, c'ajacña coj mi cubin cha'an chäncol c ñusan wocol cha'añetla. Como cha'an ti jini wocol chäncol bñ c ñusan che' bajche' mi Cristo i bajñel mu' tyo i ñusan wocol yubil como jini ochemo' bñ ti' t'an Dios i bñc'tyalach Cristo yubil.

<sup>25</sup> Dios ti yotsäyon ti ajsubt'an cha'an la' wenlel ti la' pejtyälel cha'an lu' ts'äcal mic subeñetla i t'an Dios.

<sup>26</sup> Mach'an ñoj tsiquil i sujmler jini t'an c'älal ti yoque ñoj oniyix c'älal ti pejtyelet lac yumob ti ñoj oniyix. Pero wale Dios chäncox i yäq'uen i ch'äm'eñob i sujmler i cha'año' bñ.

<sup>27</sup> Dios ti yajca i tsictisabeñob i cha'año' bñ ñoj ñuc bñ i sujmler mach'ä ba'an tsictiyem ti yambä ora. Jiñach Cristo mi quej yajñel je'el ti la' pusic'al jatyetla mach bñ israeletic la. Che' jini, cha'an an Cristo ti la' pusic'al mi quej la' wäq'uentyel je'el i ñuclel Dios.

<sup>28</sup> Mi lojon c sube' i t'an Cristo. Mi lojon tyumbiñob pejtyelet quixtyañujob. Ti pejtyelet lojon c ñä'tyäbal mi lojon cäntisañob ti' t'an Dios cha'an mi' wen ch'ujbiñob i t'an Dios, cha'an mi xuc'tyälob ti Cristo jujuntiquil.

<sup>29</sup> Cha'an chä ach mi yujtyel mic wen cha'len toñel. Mic wersa c'äñe' pejtyelet c p'atyälel mu' bñ i yäq'ueñon Cristo.

## 2

<sup>1</sup> Com mi la' ñä'tyan bajche' mic cha'len tsäts bñ toñel cha'añetla che' mic tyajetla ti oración yic'ot jini año' bñ ti Laodicea yic'ot ti pejtyelelob mach'ä ba'an ti' q'uelboñob c ñi' c wut.

<sup>2</sup> Com mi ñuc isäntyel la' pusic'al. Com junlajal mi la' wajñel ti p'untyaya yic'ot mi la' más cän Cristo che' mi la' más ch'äm'en isujm jini yom bñ i päs'eñonla. Jini mu' bñ i päs'eñonla Dios wale iliyi mach'ä ba'an tsictiyem ti yambä ora, jiñach Cristo.

<sup>3</sup> Ti Cristo jach mi lac tyaje' pejtyelet ñuc bñ lac ñä'tyäbal yic'ot pejtyelet chä bñ tyac mi laj cäñe' cha'an mi la cajñel ti wen.

<sup>4</sup> Chä ach mic subeñetla cha'an ma'an majch ch'ujbi i lotiñetla ti c'otyajax bñ t'an ti alol yubil.

<sup>5</sup> Aunque mach yoque ya' añon quic'otyeta pero ya' añon yubil tic pusic'al. C'ajacña coj mi cubin cha'an chäncol la' wajñel ti jump'ej la' pusic'al yic'ot cha'an xuc'ul chäncol la' ch'ujbin Cristo.

<sup>6</sup> Che' bajche' ti la' ch'ujbi lac Yum Jesucristo cha'an la' cotoyantyel, ch<sup>λ</sup>ach yom mi la' bej ajñel ti Cristo. Ch'ujbinla Cristo cha'an mi' cotañetla cha'an ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> yes mi yujtyel ti jujump'ej q'uin.

<sup>7</sup> Yom xuc'uletla che' bajche' an la' wi' ti Cristo yubil. Yom mi la' bej colel majlel ti Cristo. Yom xuc'uletla ti jini tsa' b<sup>λ</sup> la' ch'ujbi che' bajche' ti cantisantiyetla. Ch<sup>λ</sup>c subenla Dios wocox i y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>.

*Tsiji'* b<sup>λ</sup> laj cuxty<sup>λ</sup>lel ti Cristo

<sup>8</sup> Q'uele la' b<sup>λ</sup> cha'an mach'an majch mi y<sup>λ</sup>c' ti sojquel la' pusic'al cha'an jach ti' t'an quixtyañu che' lot jach i t'an. Como mach ty<sup>λ</sup>lem ti Cristo jini lot. Pero ty<sup>λ</sup>lem jach ti quixtyañu bajche' i ty<sup>λ</sup>lel ti xijq'uiyob i yumob ti ñoj oniyix, che' bajche' mi' pensaliñob i cha'an b<sup>λ</sup> mulawil.

<sup>9</sup> Como ti pejtyelet i p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lel i ñuclel yic'ot i cuxty<sup>λ</sup>lel Dios mi yajñel ti' b<sup>λ</sup>c'tyal Cristo.

<sup>10</sup> Che' jini che' mi la' wajñel ti Cristo an i p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lel, i ñuclel yic'ot i cuxty<sup>λ</sup>lel Dios ti jatyetla je'el. Más ñuc Cristo bajche' pejtyelet ajtroñelob i cha'an b<sup>λ</sup> Dios am b<sup>λ</sup> ti panchan yic'ot. Más ñuc Cristo bajche' xibajob.

<sup>11</sup> Cha'an mi la' wajñel ti Cristo tsa'ix la' ch'<sup>λ</sup>ma che' bajche' tsep p<sup>λ</sup>chalel aunque mach jinic tsep p<sup>λ</sup>chalel ty<sup>λ</sup>lem ti quixtyañujob bajche' mi' ch'<sup>λ</sup>mob ti' b<sup>λ</sup>c'tyal. Pero ti la' ch'<sup>λ</sup>ma che' bajche' tsep p<sup>λ</sup>chalel ty<sup>λ</sup>lem ti Cristo jiñlach i loc'sabentyel i tsuculel la' pusic'al.

<sup>12</sup> Che' ñac ti la' ch'<sup>λ</sup>ma ja', che' bajche' ti motin ch'ujñantiyetla yic'ot Cristo. Yic'ot tsa'ix tyejchiyetla loq'uel ba'an sajtyemo' b<sup>λ</sup> yic'ot Cristo yubil, como tsa'ix la' ch'ujbi an i p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lel Dios tsa' b<sup>λ</sup> tyejche loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' b<sup>λ</sup>.

<sup>13</sup> Ti yamb<sup>λ</sup> ora che' bajche' sajtyemetixla cha'an ti la' mul yic'ot cha'an mach'an ti aq'uentiyetla tsep p<sup>λ</sup>chalel. Pero wale Dios ti' ñusabetla pejtyelet la' mul. Ti y<sup>λ</sup>q'uetla la' motin ajñel yic'ot Cristo.

<sup>14</sup> Dios ti y<sup>λ</sup>ra lac mul tsa' b<sup>λ</sup> lac cha'le ti' contra. Ti tsictiyi an lac mul cha'an ti ts'ibubil b<sup>λ</sup> i mandar. Ti' loc's<sup>λ</sup> lac mul ti lac tyoylel. Che' bajche' ti' bajle ti cruz lac mul.

<sup>15</sup> Che' ñac ti sajti ti cruz Cristo ti' jotbe i p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lel xiba yic'ot ajtroñelob i cha'an b<sup>λ</sup> xiba. Ti quisnisantiyob ti' canty<sup>λ</sup>lel i wut ti pejtyelet. Ti ganari Cristo.

*Ch<sup>λ</sup>c pensalin jini wen tyac b<sup>λ</sup> ty<sup>λ</sup>lem b<sup>λ</sup> ti panchan*

<sup>16</sup> Jin cha'an mach yom mi an majch mi lolon al mi an la' mul cha'an ti caj ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> mi la' c'uxe', ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> mi la jape', mi cha'anic ti caj q'uiñejelel tyac, mi i q'uiñejelel ti jujump'ej uw, mi cha'anic yorojlel c'aj oj.

<sup>17</sup> Como pejtyelet jini q'uiñejelel tyac i señ<sup>λ</sup>lel jach yubil jini mu' tyo b<sup>λ</sup> quej i ty<sup>λ</sup>lel. Pero Cristo i tsictisantyelach pejtyelet jini.

<sup>18</sup> Mach yom mi la' lolon aq'uen i chilbeñetla jini ñoj c'otyajax b<sup>λ</sup> mu' b<sup>λ</sup> la' w<sup>λ</sup>q'uentiyel ti Dios cha'an ti caj mi la' lolon ch'ujbin i bajñel i cantisa. Como an jini mu' b<sup>λ</sup> i lolon xiq'uetla la' p<sup>λ</sup>s la' b<sup>λ</sup> che' bajche' mi peq'uetla, mu' b<sup>λ</sup> i lolon xiq'uetla la' ch'ujutisañob jini ajtroñelob i cha'an b<sup>λ</sup> Dios ch'oyol b<sup>λ</sup> ti panchan. Como jiñob mi' lolon cha'leñob che' bajche' más an i ña'ty<sup>λ</sup>bal cha'an jini tsa' b<sup>λ</sup> i q'ueleyob che' bajche' ti ñajal mi' lolon y<sup>λ</sup>lob. Mi' lolon chan isañob i b<sup>λ</sup> ti jini mu' b<sup>λ</sup> i bajñel pensalin quixtyañujob.

<sup>19</sup> Pero jiñob mach'an mi yajñelob ti Cristo. Como Cristo i jolach ochemo' b<sup>λ</sup> ti' t'an Dios yubil ba' mi' tyajob pejtyel i p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lel i cuxty<sup>λ</sup>lel ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> jach yom cha'an colic i b<sup>λ</sup>c'tyal. Pejtyel i b<sup>λ</sup>c'tyal ts'uyulach ti' p'ac tyac yic'ot ti i chijil tyac. Mi colel majlel che' bajche' yom Dios.

<sup>20</sup> Cha'an ti sajtyietla yic'ot Cristo tsa'ix la' c<sup>λ</sup>y<sup>λ</sup> pejtyelet jini cantis<sup>λ</sup> mach b<sup>λ</sup>'an ty<sup>λ</sup>lem ti Cristo. ¿Chucoh chancol tyo la' ch<sup>λ</sup>c ajñel che' bajche' mi i cha'añet tyo la mulawil? ¿Chucoh chancol la' ch<sup>λ</sup>c ch'ujbin jini oniyix b<sup>λ</sup> t'an ty<sup>λ</sup>lem jach b<sup>λ</sup> ti mulawil?

<sup>21</sup> Como jini oniyix bΛ t'an mi yale': Mach la' tyale' jini, mach la' c'uxe' jini, mach la' chueque' jini. Che' mi yale' oniyix bΛ t'an.

<sup>22</sup> Como jini mu' bΛ la' tyal, mu' bΛ la' c'ux, mu' bΛ la' chuc mi jilel tyac che' mi c'ajñel. Che jini, tsiquil tyalem jach ti' ña'tybal quixtyañu ili xic'ojel. I bajñel i pensal ili tic'ojel tyac.

<sup>23</sup> Melel, che' bajche' añañch i c'ajnibal jini tic'ojel tyac lolon yubil. Como jini mu' bΛ i lolon ch'ujbiñob mi' cha'leñob che' bajche' mu' ti ch'ujutisa. Mi' lolon peq'uisan i bΛ. Mi' lolon aq'uén i yilan wocol i bΛc'tyal. Pero mach'an sajlic i c'ajnibal jini tic'ojel tyac cha'an mi' tsijibtisan tsucul bΛ i pusic'al quixtyañujob.

### 3

<sup>1</sup> Tsa'ix tyejchiyetla loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ la' wic'ot Cristo yubil. Jin cha'an yom mi la' chac pensalin jini wen tyac bΛ tyalem bΛ ti panchan ya' ba' buchul Cristo ti' ñoj Dios cha'an mi tsictiyel an i ñuclel Cristo.

<sup>2</sup> Chac pensalin jini am bΛ ti panchan. Ma' mi la' chac pensalin jini jach cha bΛ yes an ti mulawil.

<sup>3</sup> Como sajtyemetixla yic'ot Cristo yubil che' mach'an mi la' ch'ujbin i tsuculel la' pusic'al. Cañityabili x jini tsiji' bΛ la' cuxyalel yic'ot Cristo am bΛ ti Dios.

<sup>4</sup> Cristo laj cuxyalelach. Che' mi cha' tyalel Cristo mi quej la' tsictiyel la' wic'ot Cristo ti' ñuclel.

#### *Tsucul bΛ yic'ot tsiji' bΛ laj cuxyalel*

<sup>5</sup> Q'uele che' bajche' tsansabilix ti pejtyelel jini tsucul tyac bΛ i cha'an bΛ mulawil am bΛ ti la' pusic'al: Jiñach che' an t'an yic'ot yambΛ winic yambΛ x'xic, o la' bibi'lel, o che' la' pusic'al mi' wersa c'ajtin la' cha'len la' tsuculel, mi yambΛ tiq'uil tyac bΛ, mi i mich'q'uelol i cha'an bΛ la' pi'lob. Como i mich'q'uelol i cha'an bΛ la' pi'lob lajalach che' bajche' i ch'ujutisantiel melel jach bΛ dios tyac yubil.

<sup>6</sup> Como cha'an ti caj jini mach bΛ wen bΛ i cha'lital, tyal i yorojel mi quej i yubiñob i mich'lel Dios jini mu' bΛ i ñusaben i t'an Dios.

<sup>7</sup> Ti yambΛ ora cha'ach ti la' cha'le je'el che' ñac max tyo ba'an ti la' ña'tyā.

<sup>8</sup> Pero wale cañyla pejtyelel jini mach bΛ wen. La' mich'lel, i ts'a'q'uelol la' pi'lob, yic'ot jop' t'an, yic'ot i wajlentyel la' pi'lob yic'ot bibajax bΛ t'an mu' bΛ i loq'uel ti la' ti'.

<sup>9</sup> Mach yom mi la' lotin la' pi'lob. Como tsa'ix la' cañya pejtyelel jini mach'Λ wen bΛ la' cha'lital bajche' ti la' cha'le ti yambΛ ora.

<sup>10</sup> Como tsa'ix tsijibtisabentiyetla la' pusic'al. Dios tsa' bΛ tsijibtisabeyetla chancol i bej tsijibtisañetla majlel cha'an más lajalet tyo la bajche' Cristo cha'an mi la' más cañe' Dios.

<sup>11</sup> Mach'an cha bΛ mi' cha'len mi israelob mi mach bΛ israelobic, mi tsepel i pachalel, mi mach'an tsepel, mi ch'oyol bΛ ti ñajt, mi mach'an cañtisabil, mi an ti' wenta i yum, mi mach'an ti' wenta i yum. Como Cristo i yumach ti pejtyelelob yic'ot ti pejtyelel cha bΛ an tyac.

<sup>12</sup> Dios mi' p'untyañetla. Tsa'ix i yajcañyetla cha'an ochemetla ti i cha'an bΛ Dios. Jin cha'an, ajñenla bajche' yom Dios. P'untyan a pi'lob, cotyañob, pñsa a bΛ ti pec', ajñenla ti uts, cuchbenla ti uts'at i ñajayel tyac yaño' bΛ.

<sup>13</sup> Cuchben la' bΛ ti uts'at la' ñajayel tyac. Mi an periyal bΛ t'an ti la' contra, ñusaben la' bΛ la' mul. Che' bajche' Cristo ti' ñusabenetla la' mul, cha'ach yom mi la' ñusabenob i mul yaño' bΛ je'el.

<sup>14</sup> Pero jini más yom bΛ la' cha'len, jiñach p'untyaya. Como jini mi yaq'ueñetla la' motin ajñel ti uts ti jump'ej jach la' pusic'al.

<sup>15</sup> La' i pñs'eñetla Dios bajche' yom mi la' wajñel ti i ñach'tyalel la' pusic'al tyalem bΛ ti Dios. Como Dios ti' pñuya yetla cha'an mi la' wajñel ti ñach'ál ti jump'ej jach la' bΛc'tyal yubil. Como i bΛc'tyaletla Cristo. Subenla Dios wocox i yala.

**16** La' lu' bujt'ic la' pusic'al ti' t'an Cristo. Cantisan la' bΛ. Tyumbin la' bΛ ti pejtyelet la' ña'tyab al tyalem bΛ ti Dios. C'ayinla Dios ti salmo tyac yic'ot himno tyac yic'ot i c'ay tyac Dios. Yom an wocox i yΛlΛ Dios ti la' pusic'al.

**17** ChΛ bΛ jach mi la' cha'len, chΛ bΛ jach mi la' wΛle', cha'lenla cha'an tsiquilic i cha'añetla lac Yum Jesús. Subenla wocox i yΛlΛ Dios lac Tyat ti Jesús.

*Jiñach bajche' yom i cha'len ba'an yaño' bΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios*

**18** X'ixicob, ch'ujbibenla i t'an a ñoxi'al. Como chΛ'ach yom mi la' cha'len che' ochemetla ti lac Yum.

**19** Winicob, p'untyan la' wijñam. Ma' mi la' mimich' pejcan.

**20** Alp'eñalob, ch'ujbibenla i t'an la' tyat, la' ña' ti chΛ bΛ jach mi' subeñetla, como chΛ'ach mi' mulan lac Yum.

**21** Tyatyal et bΛ la, ña'let bΛ la, ma' mi la' bej lolon tsats tic'ob la' walobilob c'ΛlΛ jintyo mi mich'an ame mi lujbañob i jop' i cha'len wen bΛ.

**22** Ajtroñelob, ch'ujbibenla i t'an la' yum wΛ' ti mulawil ti chΛ bΛ jach mi' xiq'uetla la' cha'len. Mach jinic jach che' ya'an i q'ueletla cha'an uts'at mi' q'ueletla. Pero ch'ujbibenla ti jump'ej la' pusic'al cha'an chancol la' q'uele' ti ñuc Dios.

**23** Pejtyelet chΛ bΛ jach mi la' cha'len, cha'lenla ti jump'ej la' pusic'al che' bajche' i toñel lac Yum, mach che'ic jach yom mi la' cha'len che' bajche' i toñel jach quixtyañujob.

**24** La' wujilach isujm lac Yum mi quej i yΛq'ueñetla jini mu' bΛ la' wΛq'uentyel che' bajche' la' tyojol yubil. Como chancol la' cha'liben i toñel Cristo como jiñach yoque la' Yum bΛ.

**25** Pero jini mu' bΛ i cha'len mach'Λ wen, mi quej i yΛq'uentyel i xot'e' jini mach'Λ wen tsa' bΛ i cha'le. Como junlajal mi' q'uelob quixtyañujob Dios, mi ajtroñelob, mi i yumob ajtroñelob.

#### 4

**1** Yumlet bΛ la am bΛ ajtoñelob ti la' wenta, cha'libenla wen bΛ yic'ot tyoj bΛ jini am bΛ ti la' wenta. Como c'ajal la' cha'an an la' Yum je'el ya' ti panchan.

**2** Bele' cha'lenla oración ti xuc'tyalel la' pusic'al. Mach yom mi la' lujb'an pero cha'lenla ti pejtyelet la' pensal. Subenla Dios wocox i yΛlΛ.

**3** Tyajayon lojon ti oración cha'an Dios mi' pΛs'eñon lojon ba' mi lojon c majlel ti subt'an cha'an mi lojon subeñob bajche ti sajti Cristo yic'ot bajche' ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ cha'an mi' cotyañonla. Añon ti cΛchol cha'an ti caj tic subu ili t'an.

**4** Cha'lenla oración cha'an lu' ts'ΛcΛ mic tsictisabeñob i t'an Dios bajche' yom mic sube'.

**5** Ajñenla ti xuc'ul ti cantyalel i wut jini mach'Λ ba'an ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Mach yom mi la' sΛtyle' la' tiempo, pero ti jujump'ej q'uin c'Λñala ti wen.

**6** Yom mi la' bele' cha'len uts bΛ t'an yic'ot ts'itya' wen bΛ alas t'an mach'Λ ba'an bibajax ti alol. Yom mi la' ña'tyan bajche' yom mi la' jac'beñob i t'an majchical jach bΛ quixtyañu.

*Cojachix bΛ saludos*

**7** Jini p'untyabil bΛ hermañu Tíquico mi quej i lu' subeñetla bajche' añon. Xuc'ul bΛ ajtoñel i cha'an lac Yum jini Tíquico. Ti' wen cotyayon ti' toñel lac Yum.

**8** Jin cha'an chancol c xiq'ue' tyalel Tíquico ya' ba' añetla cha'an mi la' wubin bajche' añon lojon cha'an mi' ñuc isabeñetla la' pusic'al.

**9** P'untyabil bΛ lac hermañu Onésimo. Xuc'ul je'el. Mi quej i tyalel yic'ot Tíquico. Ch'oyol ya'ba' añetla jini Onésimo. Jini cha'tiquilob mi quej i subeñetla pejtyelet chancol bΛ i yujtyel wΛ'wΛ'i.

**10** C pi'äl ti cΛchol Aristarco bΛ i c'aba' mi' chocbeñetla tyalel saludos yic'ot Marcos i primo Bernabé. Tsa'ix c wΛ subeyetla bajche' yom mi la' cha'len mi ya' mi c'otyel ti jula' Marcos. Yom mi la' pΛy ochel ti jula'.

<sup>11</sup> Mi' choque' tyʌlel saludos je'el jini Jesús cha'chajp bʌ i c'aba' mu' bʌ i pejcʌntyel ti Justo. Jini jach jini uxtiquilob israelo' bʌ ochemo' bʌ ti' t'an Dios chʌncol i wen cotyañon ti toñel cha'an i yumintyel Dios. Tsa'ix i wen ñuc isλbon c pusic'al.

<sup>12</sup> Jini Epafras, ch'oyol ya' ba' añetla, mi' choque' tyʌlel saludos. Ajtoñel i cha'an bʌ Cristo jini Epafras. Jini mi' bej cha'len wersa ti oración cha'añetla cha'an xuc'ul mi la' wajñel yic'ot cha'an ts'ʌcʌl mi la' lu' ña'tyan bajche' yom Dios.

<sup>13</sup> Como cujil isujm mi' chʌc pensaliñetla jini Epafras. Yic'ot mi' pensalin jini año' bʌ ti lum tyac Laodicea yic'ot Hierápolis bʌ i c'aba'.

<sup>14</sup> Lucas, jini p'untyʌbil bʌ ajts'ʌcaya, mi' chocbeñetla tyʌlel saludos, yic'ot Demas je'el.

<sup>15</sup> Aq'uen saludos jini hermañujob ya' ti Laodicea. Aq'uen saludos je'el jini lac hermana Ninfas, yic'ot jini mu' bʌ i much'quiñob i bʌ ya' ti yotyot.

<sup>16</sup> Che' mi yujtyel la' q'uele' jini jun ya' ba' añetla yom mi la' choc majlel ya' ti Laodicea cha'an mi' q'uelob je'el jini ochemo' bʌ ti' t'an Dios ya'ya'i. Yic'ot yom mi la' q'uele' je'el jini tsa' bʌ c choco majlel ya' ti Laodicea.

<sup>17</sup> Pejcan jini Arquipo. Subenla: Yom a q'uel a bʌ cha'an ts'ʌcʌl ma' cha'liben jini toñel tsa' bʌ aq'uentyet ti lac Yum. Chʌ'ʌch yom mi la' suben.

<sup>18</sup> Joñon Pablojon mic ts'ijbubeñet ili saludo tic bajñel j c'ʌb. C'ajal la' cha'an cʌchʌlon. Bele' pejcʌbeñonla Dios ti oración. La' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al Dios. Amén.

## ÑAXAN BΛ JUN TSA' BΛ I TS'IJBU PABLO CHA'AN JINI AÑO' BΛ TI TESALÓNICA

*Pablo yic'ot i pi'lob mi' ts'ijbubeñob jini ochemo' bΛ ti' T'an Dios*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Quic'ot Silvano quic'ot Timoteo mic ts'ijbubeñet lojon ili jun ochemet bΛ la ti' t'an Dios mu' bΛ la' much'quin la' bΛ ya' ti lum Tesalónica bΛ i c'aba'. Chancol la' tyem ajñel la' wic'ot Dios lac Tyat yicot lac Yum Jesucristo. La' ajnquietla ti yutslel i pusic'al yic'ot i ñach'tyel Dios lac Tyat yic'ot lac Yum Jesucristo.

*Ajpxasoñielob jini ya' bΛ año' bΛ ti Tesalónica cha'an bajche' yom mi lac ch'ujbin*

<sup>2</sup> Mic chac suben lojon wocox i yalá Dios cha'an pejtyeleletla. Mic chac c'ajtisañetla ti lojon corazón.

<sup>3</sup> Mij c'ajtisañet lojon ti' tyojlel Dios lac Tyat bajche' ti la' cha'le toñel cha'an ti la' wen ch'ujbi Dios. Mij c'ajtisan bajche' ti la' wen cotyayob cha'an ti la' wen p'untyayob yic'ot mij c'ajtisan bajche' chancol la' wen pijtyan lac Yum Jesucristo.

<sup>4</sup> Hermañujob, Dios mi' p'untyañetla. La cujil isujm tsa'ix i yajcayetla.

<sup>5</sup> Che' ñac ti lojon c subetla jini t'an cha'an laj cotyantyel mach tic t'anic jach pero cha'an ti' p'atyel Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios tic subetla. Tic subetla je'el cha'an ti lojon c ña'tyay ñoj melelach ili t'an. La' wujilach isujm bajche' ti ajniyon lojon ya' ba' añetla cha'an la' wenlel.

<sup>6</sup> Ti queji la' tsaclebeyon lojon bajche' mi lojon c cha'len. Ti la' tsacle bajche' ti' cha'le lac Yum je'el. Aunque ti la' wen ñusw wocol pero tijicñayetla ti la' ch'ujbi jini t'an. Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti yaq'uet la' tijicñayel.

<sup>7</sup> Che' jini ti queji i tsacleñob bajche' mi la' cha'len je'el pejtyel chancol bΛ i ch'ujbiñob Dios ya' ti pañimil Macedonia yic'ot Acaya bΛ i c'aba' tyac.

<sup>8</sup> Che' jini, ti la' wac'la ti cajñel i t'an lac Yum. Mach ya'ic jach ti Macedonia yic'ot ti Acaya pero ti la' wac'la ti cajñel ti yan tyac bΛ pañimil je'el. Tsa'ix yubiyob bajche' chancol la' wen ch'ujbin Dios. Wale che' jini mach c'aññalix lojon c subeñob.

<sup>9</sup> Pero jiñob mi cha' alob bajche' ti la' wotsayon lojon ti uts'at ya' ba' añetla che' ñac ti c'otiyon lojon ti jula'. Mi cha' alob bajche' ti la' cayla' ch'ujutisan jini melel jach bΛ dios tyac cha'an la' tsacleñob Dios. Mi yalob bajche' ti queji la' yumin jini yoque cuxul bΛ Dios.

<sup>10</sup> Mi yalob je'el bajche' chancol la' pijtyan i cha' tyel Jesús ti panchan. I yalobilach Dios jini Jesús. Dios ti cha' tyeche loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bΛ. Jesús mi' cotyañonla loq'uel ti' mich'el Dios mu' bΛ quej i tyel.

### 2

*I toñel Pablo ya' ti Tesalónica*

<sup>1</sup> Hermañujob, la' wujilach mach lolomic jach ti tyaliyon c jula'añet lojon.

<sup>2</sup> Aunque tsa'ix wajlentiyon lojon, aunque ti tyac'lantiyon lojon ya' ti lum Filipos bΛ i c'aba' che' max tyo ajñon lojon ya' ba' añetla pero la' wujilach isujm Dios ti' cotyayon c subeñetla t'an cha'an laj cotyantyel. Aunque an cabal lojon contrajintyel pero ch'ejon lojon tic subetla.

<sup>3</sup> Mach'an lojon c ñajayel ti jini mu' bΛ c sube' lojon. Mach'an ti lojon c chiquibeyet chΛ bΛ an la' cha'an che' ti lojon c cha'le cantisa. Mach'an ti lojon c pensali c lotiñetla pero com lojon j cantisañetla ti jini melel bΛ t'an.

<sup>4</sup> Pero Dios ti' q'uele mi wen ti lojon c cha'le. Ti yac'on lojon tic wenta ili t'an cha'an laj cotyantyel. Jin cha'an chalach muc'on lojon ti t'an. Mach'an mic jop' lojon cale' mu' bΛ i mulan quixtyañujob, pero mi lojon cale' jini mu' bΛ i mulan Dios.

**5** La' wujilach isujm mach'an ba' bΛ ora tsa' jach poj c ñuc isΛ lojon la' pusic'al cha'an ti c'otyajax bΛ t'an. Mach comic jach lolon utsbiñetla cha'an com ganarin lojon c tyaq'unin. Dios tsa'ix i lu' yila bajche' ti lojon c cha'le.

**6** Mach'an ba' bΛ ora ti lojon c saclα c ñuclel ti quixtyañu, mi jinic ba' añetla mi jinic ba'an yaño' bΛ. Aunque an lojon c p'atyalel yubil como chocolon lojon majlel i cha'an Dios pero mach'an tic xiq'uiyetla a q'uelon lojon ti ñuc.

**7** Pero ti ajniyon lojon ti uts che' bajche' juntiquil ña'ál mu' bΛ i cosan mu' bΛ i wen clñatyan yalobilob.

**8** Tic wen p'untyayetla. Mach jinic jach chajpabilon lojon c subeñetla i t'an Dios pero chajpabilon lojon je'el cλc' lojon c bΛ cha'an la' wenlel ti pejtyel lojon c pusic'al como mic wen p'untyañetla.

**9** Hermañujob, c'ajal la' cha'an bajche' ti lojon c cha'le toñel, bajche' tic cha'le wersa cha'an c mλc'lan lojon c bΛ. Mach'an majch añañ lojon ti' wenta mi junticlec cha'an cha bΛ yes yom lojon c cha'an pero ti lojon c cha'le toñel ti q'uinil ti ac'balel che' ñac tic subeyetla i t'an Dios.

**10** Jatyetla ti la' wil. Tsa'ix i yila Dios je'el bajche' ti ajniyon lojon ti sλc, ti tyoj, ti la' tyojlel mu' bΛ la' ch'ujbin Dios ti la' pusic'al. Mach'an majch ch'ujbi i tyajon lojon ti t'an.

**11** La' wujil isujm je'el bajche' tic xiq'uiyet la' wen ch'ujbin yic'ot je'el bajche' ti lojon c ñuc isΛbeyet la' pusic'al bajche' mi' cha'len juntiquil tyatyal che' yic'ot yalobilob.

**12** Tic xiq'uiyetla ajñel bajche' yom ajñel i cha'año' bΛ Dios. Jini mi' pλyetla cha'an mi la' wajñel ti i yumintyel je'el. Mi quej i yλq'ueñonla lac ñuclel bajche' i cha'an.

**13** Jin cha'an mi lojon c chλc suben wocox i yila Dios. Como che' ñac ti la' wubibe i t'an Dios tsa' bΛ c subet lojon ti la' ch'ujbi. Ma'an ti la' ch'ujbi che' bajche' mi i t'an jach quixtyañu pero ti la' ch'ujbi che' bajche' yoque i t'añlach Dios. Melel i t'añlach Dios mu' bΛ i chλc q'uextyabeñetla la' pusic'al ochemet bΛ la ti' t'an Dios.

**14** Hermañujob, che' ñac ti la' ñusΛ la' tyac'lantyel ti la' pi'lob, cha'λch ti la' ñusΛ je'el bajche' ti' ñusΛyob ti' pi'lob je'el jini israelob ochemo' bΛ ti' t'an Dios mu' bΛ i much'quiñob i bΛ i cha'año' bΛ Cristo Jesús ya' ti Judea.

**15** Jini israelob ti' tsλnsλyob lac Yum Jesús che' bajche' ti' ñaxan tsλnsλyob i pi'lob je'el tsa' bΛ i xiq'ui i yale' Dios. Ti' chocoyon lojon loq'uel. Mach'an mi' mulañob cha bΛ yom Dios. Chancox i ts'a'q'uelob pejtyel quixtyañu.

**16** Che' com lojon c pejcan jini mach bΛ israelobic cha'an i tyaj i cotyayetla, mach'an mi yλq'ueñon lojon c pejcañob. Che' jini mi más oc'añob i mul. Jin cha'an wale iliyi mich' Dios. Tsa'ix aq'uentyob i xot'ob i mul.

### Pablo yom i cha' jula'añob jini año' bΛ ti Tesalónica

**17** Hermañujob, aunque mach ya'añon quic'otyayetla pero bele' c'ajalet lojon c cha'an como tic wersa poj clñayetla. Pero wersa com lojon c cha' tyalel j q'ueletla.

**18** Com lojon c cha' tyalel ba' añetla. Joñon Pablojon cha'yajlel uxuyajlel tic jop'o c tyalel pero Satanás ti' mλctyabeyon lojon c tyalel.

**19** Che' jini, chancol lojon c pijtyan i tsictiyel la' wenlel ya' bΛ mi tyalel lac Yum Jesucristo. Ñuc lojon c pusic'al cha'an ti jatyetla. C'ajacña lojon coj mij c'otyel lojon ti' tyojlel lac Yum. Como cha'an ti jatyetla mi tsictiyel mi weñlach ti lojon c cha'le toñel.

**20** Melelach añañ lojon c ñuclel cha'an ti jatyetla. C'ajacña lojon coj cha'añetla.

### 3

**1** Che' jini mach'an ti mejli c chλc cuch lojon yubil che' mach'an mi cubin bajche' añetla. Jin cha'an tic ña'tyΛ lojon c bajñel clñayal wa' ti lum Atenas bΛ i c'aba'

**2** cha'an chojquic majlel la quermañu Timoteo i jula' añetla. Como ajtroñelach i cha'an Dios je'el tsa' bΛ i cotyayon lojon c sube' jini t'an cha'an laj cotyayetla cha'an ñuc isΛbentquetla la' pusic'al cha'an mu' tyo la' más ch'ujbin.

<sup>3</sup> Cha'an mach'an majch mi juntiquileticla mi quejel la' nijcλntyel cha'an ti caj la' wocol. Como la' wujilach isujm wersa mi quej la quilan wocol.

<sup>4</sup> Como che' ñac ya' tyo añon lojon a wic'otyon lojon tic wa subeyetla: Wersa mi quej la' ñusan wocol, cho'on. Como la' wujilach chλ'ach ti ujti.

<sup>5</sup> Jin cha'an che' mach'an ti mejli c chλc cuche' che' mach'an mi cubin bajche' añetla tic choco majlel i c'ajtibeñetla mi chλncol la' yoque ch'ujbin. Como tic bλc'ñl ame i yotsabeñetla la' mul xiba ame lolomic jach bλ toñel ti lojon c cha'le.

<sup>6</sup> Pero wale iliyi tsajnix Timoteo ya' ti Tesalónica. Ti' ch'λmon lojon tyλlel wen bλ t'an cha'an chλncolach la' wen ch'ujbin. Chλncol tyo la' wen cha'len p'untyaya. Mi yλle' chλncolach la' wen c'ajtisañon lojon ti p'untyaya. Wersa la' wom la' cha' q'uelon lojon, mi yλ. Chλ'ach bajche' joñon lojon je'el, com lojon c cha' q'ueletla.

<sup>7</sup> Jin cha'an hermañujob aunque cabλlach lojon c wocol yic'ot c tyλc'lλntyel ti ñuc isλbentiyon lojon c pusic'al cha'an ti cubi xuc'uλach chλncol la' chλc ch'ujbin.

<sup>8</sup> Yoque c'ajacñajax lojon coj cha'an ti lojon cubi xuc'uλach añetla ti lac Yum.

<sup>9</sup> ¿Bajche' qui mi jastiyel lojon c suben Dios wocox i yλlλ? Mach jasλl bajche' ch'ujbi c suben Dios wocox i yλlλ cha'an ñoj c'ajacña lojon coj ti Dios cha'añetla.

<sup>10</sup> Ti q'uinil ti ac'bλlel mij c'ajtiben lojon Dios cha'an mi yλq'ueñon lojon c cha' q'ueletla cha'an mi lojon j cotyañetla la' más ch'ujbin.

<sup>11</sup> Com lojon mi' cotyañon lojon Dios lac Tyat yic'ot lac Yum Jesucristo cha'an ch'ujbi tyλlicon lojon j q'ueletla.

<sup>12</sup> Com mi' cotyañetla lac Yum cha'an mi la' xuc'tyλl, cha'an más cabλ mi la' p'untyan la' bλ yic'ot pejtyelelob yaño' bλ je'el che' bajche' mi lojon c p'untyañetla.

<sup>13</sup> La' xuc'chocabentiquet la' pusic'al cha'an mach'an mi la' tyajtyλ ti t'an ti' tyojlel Dios cha'an mach'an la' mul ti' tyojlel Dios lac Tyat che' mi tyλlel lac Yum Jesucristo yic'ot pejtyel i cha'año' bλ.

## 4

### *Bajche' mi' mulan Dios cha'an mi la cajñel*

<sup>1</sup> Wale hermañujob, chλncol c subeñetla ti wocol t'an cha'an ti lac Yum Jesucristo: Yom mi la' wajñel ti wen bajche' ti lojon j cλntisλyetla. Chλ'ach mi' mulan Dios. Chλ'ach chλncol la' wajñel. Pero yom tyo mi la' más ajñel che' bajche' mi' mulan Dios.

<sup>2</sup> La' cλñlx jini mandar tsa' bλ j cλntisλyetla cha'an ti' xiq'uiyon lojon cλle' lac Yum Jesús.

<sup>3</sup> Dios yom mi la' wajñel ti' saclel la' pusic'al. Mach yom che' an t'an yic'ot yambλ winic yambλ x'ixic.

<sup>4</sup> Yom jujuntiquil mi' ña'tyan i pλye' yijñam ti' saclel, ti wen.

<sup>5</sup> Mach la' pλye' la' wijnam cha'an jach la' cha'len la' tsuculel che' bajche' mi' melob jini mach'λ ba'an mi' cλñob Dios.

<sup>6</sup> Mach yom mi la' lotin juntiquil la' pi'λlob cha'an ti jini la' tsuculel. Como lac Yum ñoj tsλts mi quej i yλq'ueñet la' xot' la' mul chλ'ach bajche' ti lojon c wa subeyetla.

<sup>7</sup> Como Dios ti' pλuayonla la cajñel ti sλc mach ti lac tsuculelic.

<sup>8</sup> Jini mu' bλ i p'aje' ili cλntisa, mach i t'anic quixtyañu mu' bλ i p'ajben. Jiñλach i t'an Dios mu' bλ i p'ajben. Jiñλach Dios tsa' bλ yλq'ueyonla jini Ch'ujul bλ i Ch'ujlel.

<sup>9</sup> Mach wersa mic ts'ibubeñetla cha'an yom lac p'untyan lac bλ. Como Diosλach tsa' bλ i cλntisλyonla cha'an lac p'untyan lac bλ.

<sup>10</sup> Chλ'ach mi la' p'untyañob pejtyel hermañujob ya' bλ chumulob ti pejtyel pañimil Macedonia bλ i c'aba'. Pero mic subeñet lojon ti wocol t'an cha'an mi la' más p'untyañob.

<sup>11</sup> Pensalinla la' bej ajñel ti ñλch'λ. Xiq'ui la' bλ ti la' bajñel toñel. Yom mi la' cha'len toñel ti la' c'λb che' bajche' tic xiq'uiyetla

<sup>12</sup> cha'an mi la' q'uejel ti ñuc cha'an ti jini mach'λ ba'an ochemob ti' t'an Dios. Cha'an mach'an chλ bλ yes yom tyo la' cha'an.

*Ya' bΛ mi cha' tyΛle lac Yum*

<sup>13</sup> Hermañujob, com mi la' ch'Λm'en isujm cha'an bajche' mi yujtyel yic'ot jini sajtyemo' bΛ. Mach yom ch'Λjyem la' pusic'al che' bajche' yaño' bΛ mach'Λ ba'an mi' pijtyan lac Yum.

<sup>14</sup> La cujilach isujm ti sajti Jesús. Ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Che' je'el la cujilach isujm Dios mi quej i cha' tyeche' loq'uel ti' p'ΛtyΛleJ Jesús jini tsa' bΛ sajtiyob tsa' bΛ i ch'ujbiyob cha'an tyΛlic yic'ot Jesús.

<sup>15</sup> Jin cha'an mic subeñet lojon ili cΛntisa i cha'an lac Yum. Joñon bΛ la cuxulon tyo bΛ la mach ñaxañonicla mi quej lac letsel majlel che' mi cha' tyΛle lac Yum. Mach wi'ilpatic mi quej i letsel majlel jini tsa' bΛ sajtiyob ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

<sup>16</sup> Como lac YumΛch mu' bΛ quej i jubel tyΛleJ ti panchan. Mi quej ti c'am bΛ xic'ojeJ como añañch ye'tyel. Mi quej ti t'an jini ñuc bΛ ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Mi quej i wustyΛt trompeta i cha'an bΛ Dios. Che' jini mi quej i ñaxan tyejchelob jini tsa' bΛ sajtiyob tsa' bΛ i ch'ujbiyob Cristo ti' pusic'al.

<sup>17</sup> Che' jini wi'il joñonla cuxulon tyo bΛ la junlajal mi quej lac pøjuel letsel ti tyocal cha'an lac tyaje' lac bΛ la quic'ot lac Yum ti ic'. Che' jini mi quej la cajñel la quic'ot lac Yum c'ΛΛ ti bele' q'uin.

<sup>18</sup> Jin cha'an ñuc isan la' bΛ la' pusic'al ti ili t'an.

## 5

<sup>1</sup> Hermañujob, mach c'ΛñΛ c ts'ijbubeñetla baqui bΛ ora baqui bΛ q'uin mi quej i tyΛleJ lac Yum.

<sup>2</sup> Wen la' wujilach isujm mi quej i cha' tyΛleJ lac Yum che' mach'an mi' ña'tyañob. Mi quej i tyΛleJ che' bajche' mi tyΛleJ ajxujch' ti ac'bΛleJ.

<sup>3</sup> Ba' bΛ ora mi yalob quixtyañu: ÑΛch'Λlix pejtyel mulawil. Mach'an chΛ bΛ mi lac bΛc'ñan, che'ob, che' jini mi quej i tyΛleJ ijisΛntyel. Ti saj ora jach mi quejel che' bajche' i bajq'uel x'ixic che' mi quej i ch'oc an yalobil. Mach mej ti puts'el.

<sup>4</sup> Pero jatyetla, hermañujob, mach añañeticla ti ic't'ojñal. Mach tyoJ bΛc'ñΛjeletla mi quej la' wubin che' mi tyΛleJ lac Yum che' bajche' tyoJ bΛc'ñΛjeletla mi c'otyel ajxujch'.

<sup>5</sup> Como pejtyeletla i cha'añetla sΛcleJ. I cha'añetla q'uinil. Mach i cha'añeticla ac'bΛleJ. Mach i cha'añeticla ic't'ojñal.

<sup>6</sup> Jin cha'an mach yom wΛyΛlonla che' bajche' yaño' bΛ. Pero yom p'ixilonla yubil. Yom mi lac wen ña'tyan.

<sup>7</sup> Jini muc'o' ti wΛyel wΛyΛlob ti ac'bΛleJ. Jini muc'o' bΛ ti q'uixnijel mi q'uixñañob ti ac'bΛleJ.

<sup>8</sup> Pero joñonla i cha'añon bΛ la q'uinil. Yom la cajñel ti wen bΛ lac ña'tyΛbal. Añañch laj clñΛtyΛntyel che' mi lac wen ch'ujbin che' mi lac wen cha'len p'untyaya che' bajche' an i clñΛtyΛntyel soldado cha'an ti' mΛctyΛjib i tajn. Ma'ix mi lac cha'len bΛq'uen como mi lac pijtyan laj cotyΛntyel. JiñΛch che' bajche' ma'ix i bΛq'uen soldado am bΛ i mΛctyΛjib i jol ti tsucu tyaq'uin bΛ i pixol.

<sup>9</sup> Como Dios ti yajcΛyonla cha'an lac tyaj laj cotyΛntyel cha'an ti lac Yum Jesucristo mach cha'anic majliconla ti xot'mulil.

<sup>10</sup> Jesucristo ti sajti cha'añonla cha'an ajniconla la quic'ot. Mi cuxulon tyo la mi sajtyemonixla mi quej la cajñel la quic'ot.

<sup>11</sup> Jin cha'an ñuc isan la' bΛ la' pusic'al. Xuc'chocon la' bΛ che' bajche' chΛncol la' cha'len.

*Pablo mi' cΛntisan hermañujob*

<sup>12</sup> Hermañujob, mic subeñet lojon ti wocol t'an cha'an la' q'uel ti ñuc jini mu' bΛ ti toñel ba' añañetla. Lac Yum ti yajcΛyob cha'an i tyumbiñetla cha'an i cΛntisañetla.

<sup>13</sup> Yom mi la' q'uel ti ñuc. Yom mi la' wen p'untyañob cha'an jini toñel mu' bΛ i cha'leñob. Ajñenla ti ñΛch'Λ ti jujuntiquiletla.

<sup>14</sup> Mic xiq'uetla hermañujob cha'an yom la' tic'ob jini mach'Λ yomob toñel. Yom la' ñuc isλbeñob i pusic'al jini ch'Λjyemo' bΛ. Yom la' cotyañob jini c'uño' bΛ. Yom mi la' cuchben i t'an yaño' bΛ.

<sup>15</sup> Cλñltyan la' bΛ cha'an mach'an mi la' q'uextyleben i simaronlel. Pero jop'ox la' chΛc melben la' bΛ cha'bΛ wen yic'ot pejtyel yaño' bΛ je'el.

<sup>16</sup> Bele' yom tijicñayetla.

<sup>17</sup> Bele' cha'lenla oración.

<sup>18</sup> Subenla Dios wocox i yλla cha'an pejtyel cha'bΛ tyac jach mi yujtyel. Como cha'Λch yometla Dios che' mi la' suben wocox i yλla como añetla ti Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Ma' mi la' mλctyleben jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios am bΛ ti la' pusic'al.

<sup>20</sup> Mach yom mi la' p'aje' jini t'an mu' bΛ i yλle' jini tsa' bΛ i xiq'ui i yλle' Dios.

<sup>21</sup> Yom xuc'uletla cha'an mi la' wen ña'tyan cha'bΛ wen. Ch'ujbinla jini wen bΛ.

<sup>22</sup> Mach la' wotsan la' bΛ la' wic'ot mach'Λ wen.

<sup>23</sup> La'ix i wen sλc isañetla Dios. Jiñlch Dios mu' bΛ i yλq'ueñonla i ñλch'tylelac pusic'al. La' i lu' cλñltyabeñetla la' ch'ujlel, la' pusic'al, la' bΛc'tyal cha'an ma'ix saj pañq'uemetla che' mi tyalel lac Yum Jesucristo.

<sup>24</sup> Xuc'ulch jini tsa' bΛ i pañlyetla. Mux i lu' ts'Λctiyel pejtyel tyac ili.

*Cojix bΛ* saludos yic'ot cha'an i yutslel Dios

<sup>25</sup> Hermañujob, pejclbeñon lojon Dios ti oración.

<sup>26</sup> Lu' aq'ueñob saludos la quermañujob cha'an mi tsictiyel tyem añonla la quic'otyob.

<sup>27</sup> Mic xiq'uetla ti' p'Λtyalel lac Yum cha'an la' q'uelbeñob ili jun pejtyel la quermañujob.

<sup>28</sup> La' ajniquetla ti yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo. Amén.

## CHA'Q'UEJLEL BΛ JUN TSA' BΛ I TS'IJBUT PABLO CHA'AN JINI AÑO' BΛ TI TESALÓNICA

*Pablo yic'ot i pi'lob ti toñel mi' ts'ijbubeñob jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon quic'ot Silvano quic'ot Timoteo. Mic ts'ijbubeñet lojon ili jun hermañujet bΛ la mu' bΛ la' much'quin la' bΛ ya' ti lum Tesalónica bΛ i c'aba' chancol bΛ la' tyem ajñel la' wic'ot Dios lac Tyat yic'ot lac Yum Jesucristo.

<sup>2</sup> La' ajniquetla ti yutslel i pusic'al yic'ot i ñach'tyalel Dios lac Tyat yic'ot lac Yum Jesucristo.

*Dios mi quej i yac' ti melojet xmulilob che' mi tyalel Cristo*

<sup>3</sup> Hermañujob, añach cha'an mic chac suben lojon Dios wocoxt i yalcha'añetla como cha'ñch yom. Chancol tyo la' más ch'ujbin. Chancol la' más p'untyan la' bΛ.

<sup>4</sup> Aunque cabalach ti la' ñusla' la' tyac'lantyel yic'ot cabal ti la' ñusla' wocol pero ti tsictiyi ti la' ñusla' wocol ti uts'at. Ti la' wen ch'ujbi. Jin cha'an ñuc lojon c pusic'al mic tyajet lojon ti t'an ba' much'quibilibochemo' bΛ ti' t'an Dios.

<sup>5</sup> Che' chancol tyo la' wen ch'ujbin, che' mi la' cuch wocol mi tsictiyel tyojañch mi' cha'len melojet Dios. Como mi tsictiyel weñetla cha'an ochiquetla ya' ba' mi' cha'len yumal Dios. Como jin cha'an mi la' cuche' wocol.

<sup>6</sup> Jini mu' bΛ i yaq'ueñetla a ñusan wocol weñach mi yaq'uen i ñusan wocol Dios je'el.

<sup>7</sup> Mi quej i yuptyel la' ñusan wocol chancol bΛ la' ñusan wocol ti jim bΛ q'uñ che' mi tsictiyel lac Yum Jesús. Chal'ach joñon lojon je'el che' mi tyalel Jesús ti panchan joyol bΛ ti lemlemña bΛ c'ajc. Mi tyalel yic'ot ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bΛ ti panchan mu' bΛ i tsictisan i p'ñtyalel.

<sup>8</sup> Mi quej i tyalel cha'an i yaq'uen i xot' i mul jini mach'Λ yom i ch'ujbiñob Dios, mach'Λ ba'an ti' jac'Λ jini t'an cha'an laj cotyantyel i cha'an bΛ lac Yum Jesucristo.

<sup>9</sup> Jiñob mi quej i yaq'uel ti xot'mulil ti junyajlel. Mi quej i yaq'uel ti ñajt ti' tyojetel Dios lac Yum yic'ot ti' tyojetel i c'otyajlel yic'ot i p'ñtyalel.

<sup>10</sup> I cha'año' bΛ lac Yum mi quej i q'uelob i ñucel ti jim bΛ q'uñ che' mi cha' tyalel. Mi quej i q'uelob ti ñuc lac Yum pejtyel jini tsa' bΛ i ch'ujbiyob. Jatyetla tsa'ix la' ch'ujbi jini t'an tsa' bΛ c subeyetla.

<sup>11</sup> Jin cha'an chancol c bele' tyajetla ti oración. Chancol j c'ajtiben lojon Dios cha'an mi la' wajñel ti uts'at. Como ti' palyayetla Dios. Che' je'el mij c'ajtiben lojon Dios cha'an mi yaq'ueñetla i p'ñtyalel cha'an la' ts'actisan jini wen bΛ mu' bΛ la' pensalin la' cha'len yic'ot jini toñel mu' bΛ la' cha'len cha'an chancol la' wen ch'ujbin.

<sup>12</sup> Che' jini mi q'uejlel ti ñuc lac Yum Jesucristo cha'an ti jatyetla. Mi quej la' q'uejlel ti ñuc cha'an ti yutslel i pusic'al Dios yic'ot lac Yum Jesucristo.

## 2

*Jini winic mach'Λ ba'an mi' saj ch'ujbin t'an*

<sup>1</sup> Wale hermañujob, com c subeñetla che' bajche' mi quej i cha' tyalel lac Yum Jesucristo che' mi tyalel i much'quñionla.

<sup>2</sup> Mic subeñetla ti wocol t'an cha'an mach la' wa' q'uej la' pensal. Mach yom mi la' cha'len bΛq'uen cha'an jini mu' bΛ i lolon al ch'oyol i cantisa ti' Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Mach la' ch'ujbin che' mi la' wubin subt'an mi che' mi la' q'uele' jun mu' bΛ i lolon ale' c ts'ijbubalch lojon mu' bΛ i yale' yorojlelix wale iliyi i tyalel lac Yum.

<sup>3</sup> Mach la' saj ac' la' bΛ ti lotintyel cha'an i q'uñilel lac Yum. Ñaxan tyo mi quej i contrajintyel Dios ti quixtyañu che' max tyo tyal lac Yum. Yic'ot mi tyalel jini winic mach'Λ ba'an mi' saj ch'ujbin t'an. Mi quej i yaq'uentyel i xot' i mul.

<sup>4</sup> Jini mi quej i contrajin Dios yic'ot pejtyel mu' bΛ i ch'ujutisλntyel. Jinic tyo mi quej ti buchtyλl ti ñuc bΛ templo i cha'an bΛ Dios che' bajche' mi Diosλch. Mi quej i lolon cuy i bΛ ti Dios.

<sup>5</sup> ¿Mach'a ba'an c'ajal la' cha'an tic subeyetla che' ñac ya' tyo añon quic'otyeta cha'an cha'λch mi quej yujtyel jini winic mach'Λ ba'an mi' saj ch'ujbin t'an?

<sup>6</sup> Wale la' wujil isujm an cha'bΛ yes chancos bΛ i mλctyλben cha'an max tyo tyλlic jini yoque simaron bΛ winic che' max tyo i yorojlel wΛ ña'tyλbil i cha'an Dios.

<sup>7</sup> Pero wale chancos ti mucu toñel mu' bΛ i contrajin i mandar Dios. Pero mλctyλbil tyo i toñel jintyo mi loc'sλntyel jini chancos tvo bΛ i mλctyλben i simaronlel.

<sup>8</sup> Che' jini mi quej i tsictiyel jini yoque simaron bΛ winic. Pero lac Yum Jesús ti yiq'uel jach i ti' mi quej i tsλnsan. Cha'an ti' p'λtyλlel Jesús che' lemlaw mi tyλlel mi quej i jisλntyel.

<sup>9</sup> Mi quej i tyλlel jini yoque simaron bΛ winic ti' p'λtyλlel Satanás. Mi quej i tsictisan cabλ i p'λtyλlel. Mi quej i lotiñob ti ñuc tyac bΛ i p'λtyλlel quixtyañujob.

<sup>10</sup> Mi quej i c'λn cha'bΛ jach yes mach'Λ wen tyac cha'an i lotiñob mu' bΛ quej i sλt i bΛ. Como mach yom i ch'ujbiñob jini melel bΛ t'an cha'an mi cotyλntyelob.

<sup>11</sup> Jin cha'an Dios mi quej i yλq'uen i lotintyel. Mi quej i yλq'uen i ch'ujbin jini mach'Λ melel bΛ t'an

<sup>12</sup> cha'an mi yλq'uentiyel i xot' i mul pejtyel mach'Λ yom i ch'ujbin ti' pusic'al jini meleλch bΛ t'an. Como mi' más mulan jini mach'Λ wen.

### *Jini yajcλbilo' bΛ mi quej i cotyλntyelob*

<sup>13</sup> Pero wersa yom mic chac suben Dios wocox i yλλa cha'an jatyetla p'untyλbilet bΛ la hermañujob ti lac Yum. Como Dios ti yajcλyetla c'λλa ti tyejchibal cha'an mi la' cotyλntyel. Mi la' cotyλntyel cha'an ti jini melel bΛ t'an che' mi la' ch'ujbin yic'ot cha'an mi' cotyañetla Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel cha'an la cλc' lac bΛ ti Dios.

<sup>14</sup> Jin cha'an ti' pλyλyetla Dios cha'an ti jini t'an cha'an laj cotyλntyel mu' bΛ lojon c sub cha'an mi quej la' wajñel yic'ot lac Yum Jesucristo ti' ñuclel.

<sup>15</sup> Jin cha'an hermañujob, bej xuc'uletla yom. Mach yom mi' ñajayel la' cha'an jini tsa' bΛ j cλntisλyet lojon mi cha'an ti lojon c t'an mi cha'an ti lojon cun.

<sup>16</sup> Lac Yum Jesucristo yic'ot Dios lac Tyat tsa' bΛ i p'untyλyonla mi' ñuc isλbeñonla lac pusic'al ti bele' ora. Mi yλq'ueñonla lac pijtyan cha'bΛ wen cha'an ti yutslel.

<sup>17</sup> La' i ñuc isλbeñetla la' pusic'al. La' i xuc'chocobeñetla cha'an la' wale' cha'an la' mele' pejtyel cha'bΛ wen tyac.

### 3

#### *Pejcaλbeñon lojon lac Yum*

<sup>1</sup> Wale hermañujob, mic subeñetla pejcaλbeñon lojon lac Yum cha'an machic ba'an jal mi c'otyel i t'an lac Yum ba'ical yic'ot cha'an mi' wen ch'ujbiñob che' bajche' ti la' ch'ujbi.

<sup>2</sup> Pejcaλbeñon lojon lac Yum cha'an i cotyañon lojon che' mi' tyλc'lañon lojon wen simaron bΛ quixtyañujob. Como mach'an mi' lu' ch'ujbiñob.

<sup>3</sup> Pero xuc'ulach lac Yum. Mi' xuc'chocobeñetla la' pusic'al. Mi quej i cλñλtyañetla ti simaronlel.

<sup>4</sup> Cujilλch isujm cha'an ti lac Yum mi la' ch'ujbin. Mi quej tyo la' chac cha'len jini chancos bΛ c xiq'uetla la' cha'len.

<sup>5</sup> La' i yλq'ueñetla ti la' pusic'al lac Yum cha'an la' ña'tyan chancos i p'untyañetla Dios cha'an la' cha'len p'untyaya je'el. La' i yλq'ueñetla la' ña'tyan la' cuch pejtyel wocol ti uts'at bajche' ti' ñusa Cristo je'el.

#### *Yom mi lac cha'len toñel*

<sup>6</sup> Hermañujob, añaλch cha'an c xiq'uetla cha'an ti lac Yum Jesucristo cha'an ma' mi la' pi'len ti t'an ba'ical bΛ hermañu mach'Λ yom toñel, mach'Λ yom ajñel bajche' tij cλntisλyetla.

<sup>7</sup> Como jatyetla la' wujil bajche' yom ajniquetla cha'an mi la' mele' bajche' ti lojon c pas'eyetla. Ti lojon c cha'le toñel che' ya' añon lojon quic'otyetla.

<sup>8</sup> Mach'an ti lojon c cha'le uch'el che' mach'an ti lojon c tyojo. Pero ti lojon c cha'le toñel ti lojon j c'ab. Ti lojon c cha'le wersa ti q'uñil ti ac'balel cha'an mach'an añon lojon ti la' wenta mi juntiquileticla.

<sup>9</sup> Che' comiqui ch'ujbic j c'ajtibeñetla cha'an mi la' cotyañon lojon che' ya' añon ba' añetla pero ti lojon c cha'le toñel cha'an c pas'eñetla bajche' yom mi la' wajñel.

<sup>10</sup> Como che' ya' tyo añon lojon ba' añetla ti lojon c subetla ili t'an: Jini mach'Λ yom toñel mach yom mi yuch'ejel je'el. ChΛ'ach ti lojon c subetla.

<sup>11</sup> Como mi cubin lojon cha'tiquil uxtiquiletla mach'an mi la' saj cha'len toñel. Jula' jach muq'uetla ti otyotyel. Ya'i mi la' wubin chΛ bΛ mi yajlel. Mi la' cha' majlel la' wale' mach'Λ la' wentajic la' cha' ale'.

<sup>12</sup> Che'et bΛ la bajche' jini mic xiq'uetla. Mic suben ti wocol t'an cha'an ti lac Yum Jesucristo cha'an mi la' cha'len toñel. Ñach'Λletla yom mi la' cha'len toñel cha'an la' mΛc'lan la' bΛ.

<sup>13</sup> Hermañujob mach yom lujb'aquetla la' mele' chΛ bΛ wen.

<sup>14</sup> Mi anqui majch mach'Λ yom i jac' jini t'an am bΛ ti ili jun, q'uelela majchqui. Che' jini ma' mi la' pi'llen ti t'an cha'an mi' quisnin.

<sup>15</sup> Pero ma' mi la' mich'q'uele'. Yom jach la' tyumbin bajche' juntiquil hermañu bΛ.

#### *Cha'an i yutslel i pusic'al Jesucristo*

<sup>16</sup> La' ajnic ti ñach'Λ la' pusic'al mu' bΛ i yΛq'ueñonla lac Yum am bΛ i ñach'tyalel ti bele' ora ti pejtyel chΛ bΛ tyac mi yuptyel. La' ajnic la' wic'ot lac Yum ti pejtyeleletla.

<sup>17</sup> Pablojon mic ts'ijbubeñetla ili saludo tij c'ab. ChΛ'ach mic ts'ibun.

<sup>18</sup> La' ajniquetla ti yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo ti la' pejtyelel. Amén.

## ÑAXAN BΛ JUN TSA' BΛ I TS'IJBU PABLO CHA'AN TIMOTEO

### *Pablo mi' ts'ibuben jun Timoteo*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Yajcabilon bΛ ajsubt'añon ñumel i cha'an bΛ Jesucristo. Ti' xiq'uiyon majlel Dios Ajcotyaya lac cha'an yic'ot lac Yum Jesucristo. Jiñach mu' bΛ i cotyañonla.

<sup>2</sup> Mic ts'ibubeñet ili jun Timoteo, che' bajche' yoque calobilet cha'an ti jini mu' bΛ lac ch'ujbin. Com ajniquet ti yutslel i pusic'al Dios yic'ot ti' p'untyaya yic'ot ti' ñach'tyalel tyalem bΛ ti Dios lac Tyat yic'ot ti lac Yum Cristo Jesús.

### *T'an cha'an jini mach'Λ wen bΛ cəntisa*

<sup>3</sup> Tij c'ajtibeyet ti wocol t'an cha'an cəylequet ya' ti lum Efeso bΛ i c'aba' che' ñac tsajniyon ti lum tyac ya' ti pañimil Macedonia bΛ i c'aba'. Tic xiq'uiyet a tic'ob cha'tiquil uxtiquil cha'an mach i pəsob mach bΛ wen bΛ cəntisa.

<sup>4</sup> Mach yom i chac ña'tyañob jini mach bΛ melel oño't'anix bΛ t'an. Mach yom i chac c'ajtisan i c'aba' tyac ti jujuntiquil i yumob ti ñoj oniyix. Mach'Λ ba'an i yujtibal jini t'an tyac yubil. Jini t'an muc' jach i tyeche' mach'Λ wen bΛ t'an. Mach'an mi' cotyañonla lac ch'ujbin tsa' bΛ i ylaq'ueyonla ti lac wenta Dios.

<sup>5</sup> Mic xic'ob cha'an yom i c'uxbiñob i bΛ. Chəncol lac yoque cha'len p'untyaya che' səc lac pusic'al che' ma'ix bajche' ylaq' lac pusic'al che' mi lac yoque ch'ujbin Dios.

<sup>6</sup> An jini tsa' bΛ i cən ch'ujbi. Pero tsa'ix i cha' cəlyayob. Ti queji i tyechob yambΛ t'an mach'Λ ba'an i c'ajnibal.

<sup>7</sup> Yomob i lolon otsan i bΛ ti ajcəntisajob ti i mandar Dios pero mach'an mi' isujmben mi jinic yujil bajche' chəncol ti cəntisa. Mi' lolon ña'tyan jini jach yujilob isujm.

<sup>8</sup> La cujil isujm c'ajnibalach i mandar Dios che' mi ch'ujbintyel che' bajche' yom Dios.

<sup>9</sup> Ña'tyabíl lac cha'an mach'an mandar cha'an jini wen bΛ mi' cha'len. Pero an jach mandar cha'an jini mach'Λ wen mi' cha'leñob. I cha'an jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiben i mandar Dios. I cha'an jini ñunt'año' bΛ. Jini mandar i cha'an jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujutisan Dios. I cha'an xmulilo' bΛ yic'ot i cha'an jini mach'Λ ba'an mi' q'uelob ti ñuc Dios yic'ot mach'Λ yom i q'uel i ch'ujbintyel Dios. Jini mandar i cha'an jini mu' bΛ i tsənsan i tyat i ña'. I cha'añach pejtyel ajtsənsajob.

<sup>10</sup> Jini mandar i cha'an jini am bΛ t'an yic'ot yambΛ x'ixic yambΛ winic, che' alob an t'an yic'ot xc'alal che' mach i ñoxi'alic mi yijñamic. I cha'an jini winicob mu' bΛ i laja pejcañob i bΛ. I cha'an jini mu' bΛ i xujch'iñob majlel quixtyañu. I cha'an jini xlotyob. I cha'an jini mu' bΛ i lolon al melelach q'uelon Dios, che'ob. Jini mandar i cha'an je'el pejtyel am bΛ ti' contra jini wen bΛ cəntisa.

<sup>11</sup> Ili wen bΛ cəntisa junlajal yic'ot jini ñoj wen bΛ t'an cha'an laj cotyantyel tyalem ti ñoj ñuc bΛ Dios. Ili wen bΛ cəntisa ti aq'uentiyon tic wenta.

### *Wocox i ylaq' cha'an laj cotyantyel ti Dios*

<sup>12</sup> Mic suben lac Yum Jesucristo wocox i ylaq' cha'an jini ti ylaq'ueyon c p'atyalel ti subt'an ñumel. Ti' q'ueleyon ti xuc'ul. Jin cha'an ti ylaç'on c toñel.

<sup>13</sup> Tsa'ix i yajcənyon aunque ti ñaxan tij contraji tic t'an. Tic wajle. Tic tyal'la jini chəncol bΛ i ch'ujbin Dios. Pero Dios ti' p'untyayon che' ñac max tyo ba'an tic ch'ujbi che' ñac max tyo ba'an tic ña'tyəl cha'bΛ bΛ tic cha'le.

<sup>14</sup> Jin cha'an ñoj cabal ti ajni i yutslel lac Yum quic'ot. Ti queji c ch'ujbin Dios. Ti queji c p'untyañob che' bajche' mi la cəq'uentyel lac cha'len che' mi laj cajñel ti Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Jiñach yoque isujm bΛ ili t'an. Ti pejtyel yom i lu' ch'ujbin cha'an ti tyali Cristo Jesús wa' ti mulawil cha'an i cotyan xmulilob. Joñon jini más simaroñon bΛ mi cubin bajche' pejtyel yaño' bΛ.

<sup>16</sup> Jin cha'an ti' p'untyayon Dios cha'an mi ñaxan tisctiyel ñoj ñuc bΛ lac p'untyantyel ti joñon che' jal ti' cuchu c mul Jesucristo. Cha'an majchical jach aunque ñuc bΛ xmulil mi yΛq'uentyel i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel che' mi' ch'ujbin.

<sup>17</sup> Jin cha'an la' laj q'uel ti ñuc. La' tsictiyic i ñuclel ti bele' ora jini YumΛ mach'Λ ba'an mi' cΛy i cha'len yumΛ, mach'Λ ba'an mi sajtyel. Mach ch'ujbi la quilan jini cojach bΛ Dios am bΛ cabΛ i ña'tybal. Amén.

<sup>18</sup> Calobil Timoteo, mic xiq'uet a cha'len wersa ti i toñel Dios che' chancol a wen ch'ujbin Dios che' ma'ix bajche' yΛlΛ a pusic'al. Che' bajche' ti wΛ alayob che' ñac ti' tyajayetyob ti t'an jini la quermañujob cha'an che' yom Dios.

<sup>19</sup> An jini tsa'ix bΛ i cha'sat�ayob i bΛ cha'an ti caj ti' ñusayob wen bΛ i tic'ol i pusic'al.

<sup>20</sup> Che' ti ujtiyob jini Himeneo yic'ot Alejandro. Ti cΛc'ayob ti' wenta Satanás cha'an mi' cΛyob i contrajin Dios ti' t'añob.

## 2

*Cantisa cha'an oración*

<sup>1</sup> Jini mu' bΛ quej c subeñet jiñach más ñuc bΛ i c'ajnibal bΛ mandar. Mic xiq'uetla cha'an la' c'ajtibenla Dios cha'an ti' tyojlel pejtyel quixtyañu cha'an la' cha'len oración. PejΛbenla Dios cha'an cha bΛ jach yom i cha'añob. Subenla Dios wocox i yΛlΛ cha'an pejtyel quixtyañujob.

<sup>2</sup> Yom mi la' cha'len oración cha'an ti pejtyel ñuc bΛ yumΛlob yic'ot pejtyel año' bΛ ye'tyel cha'an xuc'ul mi la cajñel, cha'an ñach'Λ añañola cha'an mi la cΛc' lac bΛ ti Dios cha'an ajniconla ti wen cha'an uts'at mi' q'uelonla.

<sup>3</sup> Como jiñach wen. Jiñach bajche' yom Dios Ajcotyaya lac cha'an che' mi lac tyajob ti oración.

<sup>4</sup> Como Dios yom mi lu' tyajob i cotyantyel. Dios yom mi' lu' cΛmbeñob i sujmlel.

<sup>5</sup> An juntiquil jach Dios. An je'el juntiquil jach ch'ujbi bΛ i pΛy tyal lel quixtyañujob cha'an i yajñel yic'ot Dios. Jiñach juntiquil winic Jesucristo bΛ i c'aba'.

<sup>6</sup> Jesucristo ti yΛc'Λ i bΛ ti sajtyel cha'an i xot'ben i mul cha'an mi cotyantyel ob pejtyel xmulilob. Jiñach ti ajq'ui ti cΛjñel ti yorojlel wΛ yajcΛbil i cha'an Dios.

<sup>7</sup> Ti otsΛntiyon ti ajpuct'an yic'ot ti yajcΛbil bΛ ajsubt'an ñumel cha'an mij cΛntisan i ch'ujbiñob Dios ti wen ili melel bΛ t'an pejtyel quixtyañu mach'Λ israelobic. Mux c ch'ujbin Dios. Jin cha'an melelΛch c t'an. Mach'an muc'on ti lot.

<sup>8</sup> Jin cha'an com mi' cha'leñob oración winicob ba'ical ti pejtyel pañimil. Pero yom che' cΛc i pusic'al. Mach yom i cha'len mich'lel mi periyalic.

<sup>9</sup> Che' je'el x'ixicob yom weñlach mi' xojob i pislel. Mach yom ñoj wen ch'ΛlΛ. I p'isol jach yom i ch'Λlib i pislel. Mach yom ñoj wen melel i jol. Mach yom i xoj ñoj cabΛ oro, mi tyunic lets bΛ i tyojol cha'an i ch'Λlib. Mach yom i lΛp che' ñoj lets bΛ i tyojol i pislel.

<sup>10</sup> Pero yom i ch'Λlob i bΛ yubil cha'an ti wen bΛ i melbal. Jiñach bajche' yom i cha'leñob x'ixicob tsa' bΛ i ch'ujbiyob Dios.

<sup>11</sup> X'ixicob yom i ñach'yan i cΛntisΛntyel ti ñach'Λ. Yom ajnic ti pec'.

<sup>12</sup> Joñon mach'an mi cΛq'ueñob i cΛntisΛntyel winicob ti x'ixicob. Mach'an mi cΛq'ueñob i yumiñob x'ixicob. Ñach'Λ yom mi yajñelob.

<sup>13</sup> Como Dios ñaxan ti yΛc'Λ Adán. Che' jini wi'il ti yΛc'Λ Eva.

<sup>14</sup> Mach jinic ti lo'lonti Adán, pero jini ti lo'lonti 'ixic. Che' jini ti yotsΛ i mul.

<sup>15</sup> I cha'añlach i cosan i yalobil x'ixicob, cha'an i cΛntisañob ti cha bΛ wen. Mi cotyantyel mi chancol i chΛc ch'ujbin Dios, mi chancol i chΛc cha'len p'untyaya, mi chancol i chΛc ajñel ti wen yic'ot ti wen bΛ i ña'tybal.

## 3

*Bajche' yom ajñel ajcΛñatyajob*

<sup>1</sup> MelelΛch ili t'an: Mi an majch yom i cΛñltyan jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios yom i cha'len wen bΛ toñel.

<sup>2</sup> Jin cha'an jini am bΛ ye'tyel ti anciano mu' bΛ i cΛñltyan ochemo' bΛ ti' t'an Dios mach yom i yotsan i mul cha'an mach'an bajche' mi' tyajob ti t'an. Jiñlch yom juntiquil jach bΛ yijñam. Yom i bajñel wen tic' i pusic'al. Yom i yajñel ti wen bΛ i ña'tyAbal. Yom i mele' cha bΛ wen. Yom juntiquil mu' bΛ i mulan i yotsan i jula' ti yotyot. Yom juntiquil wen yujil bΛ cΛntisa mu' bΛ quej i yochel ti anciano.

<sup>3</sup> Yom juntiquil mu' bΛ yochel ti ye'tyel ti anciano mach'Λ yujil q'uixnijel, mach'Λ ba'an mi' tyeche' periyal. Yom juntiquil mach'Λ ba'an mi' mulan i ganar tyaq'uin ti cha bΛ jach mach'Λ wen. Pero yom uts bΛ i pusic'al. Ñlch'Λlix. Mach'an mi' tyeche' periyal. Mach'an mi' wen mulan tyaq'uin.

<sup>4</sup> Yom ochic ti anciano juntiquil yujil bΛ wen bΛ xic'ojeI cha'an jini aña' bΛ ti yotyot. Yom ch'ujbibentic i t'an ti i yalobilob. Yom mi q'uejleI ti ñuc ti yalobilob.

<sup>5</sup> Mi mach mej i xiq'ue' jini aña' bΛ ti yotyot mach mej i q'uel i cha'aña' bΛ Dios mu' bΛ i much'quiñob i bΛ.

<sup>6</sup> Mach yom ochic cha'an ajcΛñltya ochemo' bΛ ti' t'an Dios tsijib ochem bΛ ti' t'an Dios ame i chan isan i bΛ ame mi yotsan i mul che' bajche' ti yotsa i mul xiba.

<sup>7</sup> Che' je'el yom juntiquil mu' bΛ i q'uelob ti ñuc jini mach'Λ ba'an ochem ti' t'an Dios cha'an mach yac' i bΛ ti quisnil, ame yajlic ti yac xiba.

#### *Bajche' yom ajñel diáconojob*

<sup>8</sup> Che' je'el yom ochic ti diácono winicob mu' bΛ i q'uejleI ti wen. Yom i ts'Λctisan i t'an. Mach yom jini mu' bΛ ti q'uixnijel, mi jinic mu' bΛ i mulan tyaq'uin mi cha bΛ yes mach bΛ wen ti ganar.

<sup>9</sup> Yom i wen cΛñe' bajche' mi' wen ch'ujbin Dios. Yom ma'ix bajche' yΛlΛ i pusic'al cha'an sΛc.

<sup>10</sup> Yom wen q'uelelix bΛ. Mi weñlch i melbal yom ochic ti diácono.

<sup>11</sup> ChΛ'Λch x'xicob je'el, yom mi yajñel ti wen. Mach yom i cha'len jop't'an. Yom i bajñel wen tic'ob i pusic'al. Yom mi yajñel ti xuc'ul ti pejtyel mu' bΛ i mele'.

<sup>12</sup> Jini diácono yom juntiquil jach bΛ yijñam. Yom juntiquil yujil bΛ i xiq'ue' ti wen yalobilob yic'ot pejtyel aña' bΛ ti yotyot.

<sup>13</sup> Como jini diáconojob wen bΛ mi' cha'len i toñel, mi q'uejleI ti ñuc. Mi quej i más tyaje' i ch'ejleI cha'an mi yac' bajche' mi' ch'ujbin Cristo Jesús.

#### *Jini mu' bΛ lac ch'ujbin max tyo bΛ tsictiyem ti yambΛ ora*

<sup>14</sup> Com tyaleI ti jula' ti seb ba'añet pero chancol tyo c ts'ijbubeñet ili jun

<sup>15</sup> ame anic cha bΛ mi' jalitisañon j c'otyel ba'añet. Mic ts'ijbun iliyi cha'an a ña'tyan bajche' ma' wajñel a wic'ot i cha'aña' bΛ jini cuxul bΛ Dios. Jini ocheme' bΛ mu bΛ i much'quiñob i bΛ jiñlch ba' chucul, ba' cΛñltyabíl yubil jini meleI bΛ t'an.

<sup>16</sup> Melelach ñoj ñuc i sujimleI bajche' mi lac ch'ujbin Dios:

Dios ti' pΛsΛ i bΛ ti' bΛc'tyal.

Ti' sube tyojΛch cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujleI.

Ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bΛ ti panchan ti' q'ueleyob.

Ti' sujbi ba'an quixtyañujob.

Ti ch'ujbibenti ti pejtyel mulawil.

Ti pΛjyi letsel ti panchan.

#### *Jini mu' bΛ quej i cΛy i ch'ujbin Dios*

<sup>1</sup> Ñoj tsiquil mi yac' jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujleI Dios, an jini mu' bΛ i ch'ujbiñob cha' tyalix jini yujtibalix bΛ q'uin tyac. Mi quej i ch'ujbiñob jini mu' bΛ i quej i lotiñob. Mi quej i ch'ujbin cΛntisa tyaleI ti xibajob.

<sup>2</sup> Mi quej i ch'ujbin i cΛntisa i cha'an cha'chajpjax bΛ i pensal mu' bΛ ti lot. Jini xlot bΛ ajcΛntisajob mach'an mi' cha' pensalin i mul como ma'an bajche' yΛlΛ i pusic'al como ñlmalch ti lot. Senix yubil che' bajche' i tsoyil cha'an ti puli ti tsucu tyaq'uin.

<sup>3</sup> Jini xlot bΛ ajcΛntisajob mi' tic'ob cha'an mach yom i pΛye' i yijñam winic. Mi' tic'ob je'el cha'an mach i c'uxob cha'chajp uxchajp chΛ bΛ tyac c'uxbil. Aunque Dios ti' lu' mele cha'an jini mu' bΛ i ch'ujbiñob cha'an jini mu' bΛ i ña'tyan i sujmlel. Mi' subeñob Dios wocox i yΛlΛ. Mi' c'uxob.

<sup>4</sup> Pejtyel tsa' bΛ i mele Dios lu' weñlach. Mach'an chΛ bΛ yom bΛ mi lac p'aje'. Yom jach mi lac suben Dios wocox i yΛlΛ che' mi laj c'uxe'.

<sup>5</sup> Como lu' weñlach cha'an chΛ'ach mi yΛle' Dios ti' t'an. Weñlach cha'an ti lac sube Dios wocox i yΛlΛ.

*Jini wen bΛ ajtoñel i cha'an bΛ Jesucristo*

<sup>6</sup> Mi chΛ'ach ma' cΛntisañob hermañujob wen bΛ ajtoñelet i cha'an Jesucristo che' jini. Mi quej a p'atyaliyel ti jini wen bΛ t'an tsa'ix bΛ a ch'ujbi yic'ot wen bΛ cΛntisa tsa'ix bΛ a tsΛcle.

<sup>7</sup> Pero mach a ch'ujbin jini oño't'anix bΛ t'an, jini lolon jach bΛ. Mach i cha'anic Dios. Yom a wΛc' ti a pusic'al jini yom bΛ Dios.

<sup>8</sup> An ts'itya' i c'Λjnibal i cha'an lac bΛc'tyal che' mi lac tsΛts lac bΛ ti alas. Pero más an i c'Λjnibal mi lac cha'len chΛ bΛ yom Dios. Como c'ΛjnibalΛch cha'an ili laj cuxtylel wale iliyi yic'ot c'Λjnibal cha'an jini tyal tyo bΛ ora mach'Λ yujil jilel.

<sup>9</sup> MelelΛch ili t'an. Ti pejtyelelob yomΛch i lu' ch'ujbiñob.

<sup>10</sup> Como tsa'ix lac ch'ujbi jini ñoj cuxul bΛ Dios. Jiñlach Ajcotyaya i cha'an ti pejtyelelob. Yoque i cha'añlach jini tsa' bΛ i ch'ujbiyob ti' pusic'al. Jin cha'an mi lac cha'len toñel. Mi lac ñusan lac wajlentyel.

<sup>11</sup> Yom ma' tyumbiñob. Yom ma' wen cΛntisañob ti ili t'an.

<sup>12</sup> Mach a wΛc' a bΛ ti mich'q'uelol cha'an alobel tyo. Pero yom a pΛs'eñob jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios bajche' yom i yajñelob. PΛs'eñob bajche' ma' cha'len t'an bajche' ma' wajñel ti xuc'ul. PΛs'eñob bajche' ma' chΛc cha'len p'untyaya. PΛs'eñob bajche' ma' mele' chΛ'ach bajche' yom Dios. PΛs'eñob bajche' ma' wen ch'ujbin Dios yic'ot bajche' ma' wajñel ti sΛc.

<sup>13</sup> Q'uelbeñob jini Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios che' mi' much'quiñob i bΛ. Cha'len subt'an. CΛntisañob ti' t'an Dios hermañujob jintyo mij c'otyel.

<sup>14</sup> Mach yom ñajayel a cha'an a c'Λn a majtyan ti toñel Dios tsa' bΛ yΛq'uet Dios che' ñac ti yΛc'ayob i c'Λb ti a jol jini ancianojob i cha'an ochemo' bΛ ti' t'an Dios cha'an che' yom Dios.

<sup>15</sup> ChΛc mele jini a toñel ti jump'ej a pusic'al cha'an ti pejtyelelob ch'ujbiyach i q'uel bajche' chΛncol a más ajñel ti wen.

<sup>16</sup> CΛñtyan a bΛ. Wen ña'tyan jini mu' bΛ a wΛle' ti cΛntisa. ChΛc ajñen ti xuc'ul. Mi chΛ'ach ma' mele', che' jini mi quej a cotyΛntyel. Mi quej i cotyΛntyel je'el jini mu' bΛ i ñlach'tyabeñetyob a t'an.

## 5

*Bajche' yom ajñel yic'ot yaño' bΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios*

<sup>1</sup> Mach a wΛl'en ñoxobix bΛ, pero ma' tyumbin ti uts bΛ t'an che' bajche' a tyat. Che' je'el tyumbin alobel tyo bΛ che' bajche' a wijts'iñob.

<sup>2</sup> Tyumbin ti uts bΛ t'an ñejep'ix bΛ 'ixicob che' bajche' a ña' yic'ot xc'alΛlob che' bajche' a wijts'iñob ti pejtyelel i sΛclet a pusic'al.

<sup>3</sup> Cotyan meba' 'ixicob jini yoque i bajñel jach bΛ.

<sup>4</sup> Pero mi añañch i yalobil mi i yij, yom i ña'tyañoñ ñaxan i wentajΛchi i cotyan i ña'. Che' jini mi' tyojob i bet yubil ti p'untyaya cha'an ti cosantiyob. Como chΛ'ach yom. ChΛ'ach wen mi' q'uel Dios.

<sup>5</sup> Jini yoque meba' bΛ 'ixicob tsa' bΛ cΛyle ti bajñel mi' pijtyan i cotyΛntyel ti Dios ti chΛ bΛ yom. Mi' chΛc cha'len oración ti q'uñil ti ac'bΛlel.

<sup>6</sup> Pero jini meba' 'ixic mu' bΛ i niq'ui cha'len che' bajche' bajñel yom, che' bajche' sajtyemix.

<sup>7</sup> Xiq'uiyob ti ili mandar tyac cha'an mi yajñel ti wen cha'an mach'an bajche' mi tyajtyal ti t'an.

<sup>8</sup> Pero mi an juntiquil mach'a ba'an mi' yaq'uen cha bñ yom i cha'an jini yoque i pi'llo' bñ mi jinic jini año' bñ ti yotyot, lolon jach mi yale' ochemo ti' t'an Dios. Más bibajax jini quixtyaño che' bajche' jini max tyo bñ ba'an mi' ch'ujbiñob Dios.

<sup>9</sup> Yom jach mi la' wotsan ti jun i c'aba'ob meba' 'ixicob tsa'ix bñ tyaja más ti sesenta i jabilo, tsa' bñ ajni yic'ot juntiquil jach bñ i ñoxi'al.

<sup>10</sup> Yomach mi cañel mi weñach ti' cha'le. Mi tsal'ach i cosa yalobilob. Machicach i cañal pero tsal'ach i yotsa ti yotyot. Ti peq'uisa i bñ ti' pusic'al i cotyan jini ochemo' bñ ti' t'an Dios. Mi tsal'ach i cotya jini año' bñ i wocol mi tsal'ach i yac'ñ i bñ ti pejtyel wen bñ i cha'lital. Jiñob jach mi yochel i c'aba' ti jun jini.

<sup>11</sup> Pero mach yom la' wotsan ti jun i c'aba' jini max tyo bñ ti' tyaja sesenta i jabilo. Ame mi quej i cha' ñajatisan Cristo ti' pusic'al che' mi quej i cha' ña'tyan cha bñ bajñel yom i pusic'al. Cha' yomob i tyaj i ñoxi'al.

<sup>12</sup> Che' jini mi' tyajob i mul como ti' ñusayob jini t'an bajche' ti' ñaxan subeyob Cristo cha'an i tsaclen Cristo ti pejtyel i pusic'al.

<sup>13</sup> Che' je'el cabal mi ñumelob ti jula'. Mi quej i ts'ub'an. Mach jinic jach mi' ts'ub'an pero mi quejelob ti jop't'an. Mi quejel ti lot. Mi yale' jini mach'a ba'an ti' wenta i cha' ale'.

<sup>14</sup> Jin cha'an com mi' cha' tyaj i ñoxi'al jini meba' 'ixic xc'al tyo bñ, cha'an anic i yalobilob. Com mi' q'uelob i yotyot. Che' jini mach mej i wajlentyelob jini ochemo' bñ ti' t'an Dios ti cajob.

<sup>15</sup> Como an jini meba' 'ixicob tsa' bñ i ñajatisayob Dios. Chancol i cha' tsaclen Satanás.

<sup>16</sup> Mi an juntiquil meba' 'ixic ti' tyojelelo tsa'ix bñ i ch'ujbi Dios, yom i cotyaño. Mach yom i cañ ti' wenta yambal ochemo' bñ ti' t'an Dios cha'an i cotyaño. Jini ochemo' bñ ch'ujbiyach i cotyan jini meba'o' bñ jini yoque yom bñ i cotyañtyelob.

<sup>17</sup> Jini ancianojob tsa' bñ i yac'ñ i bñ ti subt'an yic'ot ti cantisa je'el yom i q'uejlel ti ñuc. Cha'yajlel yom i tyojtyal yubil. Cha'ñach je'el pejtyel ancianojob mu' bñ i cha'len i toñel ti wen.

<sup>18</sup> Como jini Ts'ibubil bñ i T'an Dios mi yale': Mach a mabchen i ti' tyat wacax che' chancol i pechic tyec' loq'uel i wut trigo. Mi yale' je'el: Jini ajtoñel yom tyojlec. Che' mi yal ti Ts'ibubil bñ i T'an Dios.

<sup>19</sup> Mach a ch'ujbin t'an ti' contra juntiquil anciano mi mach'an cha'tiquil uxtiquilob tsa' bñ i yilayob.

<sup>20</sup> Pero yom a tic'ob ti' tyojelel pejtyel jini ya' bñ much'quibilob jini mu' bñ i chac'cha'leñob mulil. Che' jini mi quejelob i bñc'ñan i yotsaño i mul yaño' bñ je'el.

<sup>21</sup> Mic xiq'uet cha'an a ch'ujbin ili mandar tyac como chancos i q'uelonla Dios yic'ot lac Yum Jesucristo yic'ot yajcabil bñ ajtoñielob i cha'an bñ Dios año' bñ ti panchan. Mach yom parte ma' tic'ob. Junlajalach yom ma' q'uelob.

<sup>22</sup> Mach a wa' otsan ti saj ora jach juntiquil cha'an mi yochel ti ye'tyel cha'an ochemo' bñ ti' t'an Dios. Como mi mach wen mi' cha'len che' bajche' a mulach yubil. Chac ajñen ti wen.

<sup>23</sup> Mach jinic jach ja' yom a jape' pero yom a jape' ts'itya' vino je'el. Como cabal i chamel a ñac'.

<sup>24</sup> An quixtyañojob ñoj tsiquilach che' an i mul che' max tyo ti palyi ti meloje. Pero yaño' bñ max tyo tsiquil mi an i mul jintyo ti wi'il tyo mi tsictiyel.

<sup>25</sup> Chac'ñach je'el ñoj tsiquilach jini wen bñ i cha'litalob aunque max tyo ti ora mi tsictiyel pero mach'an mucul mi quej i cañtyal.

<sup>2</sup> Mi ochem ti' t'an Dios i yum jini ajtoñel je'el más yom i q'uel ti ñuc i yum, como hermañujach ti jini mu' bΛ lac ch'ujbin. Pero más tyo yom i cotyan cha'an ochem ti' t'an Dios je'el. Como lajalch p'untyabíl bΛ hermañu chancol bΛ i cotyan. Cántisañob ili t'an. Xic'beñob cha'an lu' ch'ujbibentic.

*C'ajacña i yoj jini mu' bΛ i ch'ujbin Dios*

<sup>3</sup> Mi an majch mi' cántisan ti lot bΛ cántisa mach'Λ lajal yic'ot jini wen bΛ cántisa i cha'an bΛ lac Yum Jesucristo yic'ot jini mu' bΛ laj cántisañob

<sup>4</sup> chancol jach i lolon bajñel chan isan i bΛ. Mach'an chΛ bΛ yujil. Wersa yom jach i lolon cha'len t'an cha'an i sujmlel t'an tyac. Muc' jach i tyeche' cabal t'an. Como jini t'an tyac muc' jach bΛ i tyejchben i mich'q'uelol chΛ bΛ tyac i cha'año' bΛ yaño' bΛ yic'ot periyal. Mi' wajleñob i bΛ. Mach'an mi' ch'ujbibeñob i bΛ i t'an.

<sup>5</sup> Mi' tyech cabal periyal mach'Λ ba'an i yujtibal yubil. Como mach wen bajche' mi' ña'tyañob. Mach ch'ujbi i cλñob i sujmlel. Mi' lolon ña'tyan i ch'ujbibentyel Dios junchajbΛch bajche' ch'ujbi i ganarin tyaq'uin. Loq'uenix ba'añob jini mu' bΛ i cha'leñob che' bajche' jini.

<sup>6</sup> Tsiquil ricojach jini mu' bΛ i ch'ujbin Dios pero che' jasalch am bΛ i cha'an mi yubin.

<sup>7</sup> Como mach'an chΛ bΛ ti lac ch'ΛmΛ tyalel wΛ' ti ili mulawil. Che' je'el mach'an chΛ bΛ mi quej lac ch'Λme' majlel.

<sup>8</sup> Pero mi añañch la cuch'el, lac pislel uts'at�ach añañona.

<sup>9</sup> Pero jini yom bΛ yajñel ti más chumul mi chac ilpusic'lentyel. Mi chujquel ti yac yubil cha'an ti lolon mulantyel chΛ bΛ jach mu' bΛ i yasan. Mi yaq'uen i ñusan wocol. Mi quej i más ajñel ti simaronlel. Mi quej i yaq'uen i xot'mulil.

<sup>10</sup> Como i mulantyel tyaq'uin mi tyech pejtyel simaronlel. An jini tsa'ix bΛ i cλuλyob i ch'ujbin Dios cha'an yomob i tyajob cabal i tyaq'uin. Tsa'ix i yac'lyob i bΛ i yilan cabal wocol ti' caj.

*Weñach mi yajñel jini mu' bΛ i ch'ujbin Dios*

<sup>11</sup> Pero jatyet i winiquet Dios, ma' ma' wotsan a bΛ ti pejtyel jini mulil tyac. Tsaclen chΛ bΛ wen. Cha'len chΛ bΛ yom Dios. Wen ch'ujbin. Cha'len p'untyaya. Cuchu wocol ti uts'at. Ajñen ti pec'.

<sup>12</sup> Cha'len wersa a wen ch'ujbin. Chac chucu yubil jini a cuxtyalel mach'Λ yujil jilel. Ti yajcleyet Dios cha'an a tyaj a cuxtyalel mach'Λ yujil jilel. Tsa'ix a tsictisΛ ti' tyojelob caballob bajche' ma' wen ch'ujbin Dios.

<sup>13</sup> Wale mic xiq'uet como mi' q'uelonla Dios mu' bΛ i yaq'uen i cuxtyalel pejtyel chΛ bΛ yes an yic'ot Jesucristo tsa' bΛ i wen subu i bΛ ti Yalobil Dios ti' wut Poncio Pilato.

<sup>14</sup> Mic xiq'uet a wen ch'ujbiben c'ΛΛ jintyo mi cha' tyalel lac Yum Jesucristo jini mu' bΛ c subeñet. Mach a q'uextyan ili mandar cha'an mach'an bajche' ch'ujbi i tyajetyob ti t'an.

<sup>15</sup> Tsa'ix i wΛ yajcΛ i yorojlel Dios che' mi quej i tyalel Jesús. Como jiñach jini cojach bΛ jini ñoj uts'at bΛ Dios. Jiñach jini ñoj p'atyal bΛ Dios. Jiñach i Rey ti pejtyel reyob. Jiñach i Yum ti pejtyel yumlob.

<sup>16</sup> Jin jach i bajñel Dios mach ch'ujbi sajtic. Mi yajñel ti' saclel. Mach'Λ ba'an majchqui ch'ujbi i lac'ben i saclel. Mach'an majch ch'Λjbi i yilan. I cha'añañch pejtyel i ñuclel yic'ot i p'atyalel cha'an ti pejtyelel ora. Amén.

<sup>17</sup> Xiq'uiyob jini año' bΛ cabal chΛ bΛ an i cha'an wΛ' ti mulawil cha'an mach i chan isan i bΛ. Mach yom i lolon ña'tyan uts'at an cha'an ti caj cabal i tyaq'uin. Como mach'an mi jalejel. Pero yomach i ña'tyañob i yajñel ti wen che' mi' ch'ujbin Dios. Jiñach jini cuxul bΛ mu' bΛ i yaq'ueñonla i yonlel pejtyel chΛ bΛ yom lac cha'an.

<sup>18</sup> Xiq'uiyob i melob pejtyel chΛ bΛ wen. La' i tyajob yoque i ricojlel cha'an ti cabal wen bΛ i cha'libal. Yom tyalel ti' pusic'al i yaq'ueñob i majtyan. Yom i cotyañob yaño' bΛ je'el.

<sup>19</sup> Che' jini añach cabal ch'a b'a lotyol i cha'an yubil cha'an jini tyal tyo b'a q'uin. Mi' ch'a chuque' yubil je'el i cuxtyale mach'a yujil jilel.

*Cojix b'a xic'oñel cha'an Timoteo*

<sup>20</sup> Timoteo, cañtyan pejtyel jini t'an tsa' b'a otsanti ti a wenta. Mach a ñach'tyan cabal t'an tyac i cha'an jach b'a mulawil. Mach'an i c'ajnibal. Mach a ñach'tyan jini mu' b'a lolon ale' wen yujil i ña'tyantyel mi yal, pero mach melelic an i ña'tybal.

<sup>21</sup> An jini chancol b'a i ch'ujbin jini mu' b'a i lolon yale' wen yujilob. Jin cha'an tsa'ix i cuya i ch'ujbin Dios. La' ajnic i yutslel Dios a wic'ot. Amén.

## CHA'Q'UEJLEL BA JUN TSA' BA I TS'IJBU PABLO CHA'AN TIMOTEO

### *Pablo ti' ts'ibube jun Timoteo*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Yajcabilon bΛ ajsubt'an ñumel i cha'an Jesucristo. Chocolon majlel cha'an che' yom Dios. Dios yom mic tsictisan laj cuxtyalel mu' bΛ la cΛq'uentyel che' añonla ti Cristo Jesús.

<sup>2</sup> Mic ts'ibubeñet ili jun Timoteo che' bajche' p'untyabilet bΛ calobilet yubil. La' ajniquet ti yutslel i pusic'al Dios yic'ot ti' p'untyaya yic'ot ti' ñach'tyalel tyalem bΛ ti Dios lac Tyat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

### *T'an cha'an Cristo*

<sup>3</sup> Ti bele' ora ti q'uinal ti ac'balel che' mic ña'tyañet ti oración mic suben Dios wocox i yΛla cha'añet. Cha'Λch bajche' je'el ti' cha'leyob jini c yumob ti ñoj oniyix, mic cha'liben i toñel Dios ti ñach'tyalel c pusic'al cha'an sAC.

<sup>4</sup> Mic chΛc c'ajtisan i ya'lel a wut che' ñac ti majliyon. Com c cha' q'uelet cha'an más c'ajacña coj mi cubin.

<sup>5</sup> Che' je'el, mic cha' c'ajtisan bajche' ma' wen ch'ujbin ti a pusic'al. Ñaxan ti' ch'ujbiyob a co' Loida bΛ i c'aba' yic'ot a ña' Eunice bΛ i c'aba'. Mic ña'tyan jatyet je'el ma' ch'ujbin.

<sup>6</sup> Jin cha'an, mic subeñet a ch'ejisan a bΛ ti a majtyan ti' toñel Dios tsa' bΛ i yΛq'ueyet Dios che' ñac ti cΛc'Λ j c'Λb ti a jol.

<sup>7</sup> Como Dios mach'an ti yΛq'ueyonla lac bΛq'uen. Pero ti yΛq'ueyonla i p'Λtyalel lac pusic'al. Ti yΛq'ueyonla je'el lac p'untyan lac bΛ. Ti yΛq'ueyonla wen bΛ lac ña'tyab.

<sup>8</sup> Mach a quisnin a sub i t'an lac Yum. Mach a quisniñon che' cΛchalon cha'an ti caj mic sub i t'an. Pero mach a bΛc'ñan a ñusan wocol je'el cha'an ti caj jini t'an cha'an laj cotyΛnyel. Como mux i yΛq'ueñonla je'el i p'Λtyalel lac ñusan wocol.

<sup>9</sup> Dios ti' cotyΛyonla. Ti' rΛyΛyonla cha'an mi la cΛq'uen lac bΛ ti Dios. Mach cha'anic wen bΛ lac cha'libal ti' rΛyΛyonla pero cha'an chΛ'Λch ti' ña'tyā yic'ot cha'an ti' p'untyayonla cha'an añonla ti Cristo Jesús. Tsa'ix aq'uentiyonla lac p'untyayonla ti Dios che' max tyo ba'an mulawil.

<sup>10</sup> Wale tsa'ix tsictiyi ili p'untyaya che' ñac ti tyali Jesucristo Ajcotyaya lac cha'an. Jini ti' jisΛ i p'Λtyalel sajtyel. Ti' tsictisΛ laj cuxtyalel mach'Λ ch'ujbi i jisΛntyel cha'an ti jini t'an cha'an laj cotyΛnyel.

<sup>11</sup> Dios ti yajcayon cha'an mic sub ili t'an cha'an laj cotyΛnyel. Ti' chocoyon majlel cha'an yajcabilon bΛ ajsubt'an ñumel cha'an mij cΛntisañob jini mach bΛ israelob.

<sup>12</sup> Jin cha'an mi quilan pejtyel ili wocol. Pero mach'an mij quisnin. Como cΛñal c cha'an jini mu' bΛ c ch'ujbin. Cujil isujm añañch i p'Λtyalel cha'an i cΛñalyabéñon jini tsa' bΛ cotsabe ti' wenta c'ΛΛ jintyo ti q'uinal che' Dios mi' cha'len melojet.

<sup>13</sup> ChΛc tsΛclen jini wen bΛ cΛntisa tsa' bΛ c subeyet. Ch'ujbin. P'untyañob che' bajche' mi la cΛq'uentyel che' mi la cajñel ti Cristo Jesús.

<sup>14</sup> CΛñalyan jini t'an tsa' bΛ i yaq'ueyet Dios ti a wenta. CΛñalyan cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios am bΛ la quic'ot.

<sup>15</sup> Como ña'tyabil a cha'an pejtyel año' bΛ ti pañimil Asia bΛ i c'aba' ti' cΛyΛyoñob. Che' je'el jini Figelo yic'ot Hermógenes i c'aba' bΛ winicob.

<sup>16</sup> La' i p'untyan Dios jini año' bΛ ti yotyot Onesíforo como cabal ti' cotyΛyon. Mach'an ti' quisniyon che' ñac cΛchalon.

<sup>17</sup> Pero che' tsajni ti lum Roma bΛ i c'aba' mach'an ti' cΛyΛ i sΛclañon c'ΛΛ jintyo ti' tyajayon.

<sup>18</sup> La' tyo i yΛq'uen i tyaj i p'untyayonla ti lac Yum jini Onesíforo ti q'uinal che' mi quej i cha'len melojet Dios. Wen a wujilach bajche' ti' cotyΛyonla ya' ti lum Efeso bΛ i c'aba'.

*Wen bΛ soldado i cha'an Jesucristo*

<sup>1</sup> Ixcu jatyet calobilet, chac tyaja i p'λtyalel a pusic'al mu' bΛ lac tyaje' ti yutslel Cristo Jesús che' añonla ti' tyojlel.

<sup>2</sup> Jini tsa' bΛ a wubi tsa' bΛ j cλntisa ti' tyoje cablob cha' aq'uen ti' wenta xuc'ulo' bΛ ch'ujbi bΛ i cha' cλntisañob yaño' bΛ je'el.

<sup>3</sup> Ñusan wocol che' bajche' wen bΛ soldadojet i cha'an bΛ Jesucristo.

<sup>4</sup> Mach'an winic am bΛ ye'tyel ti soldado mu' bΛ i cha'len i bajñel toñel como mi' mele' ti jump'ej i pusic'al cha' bΛ yes jach yom i yum soldado tsa' bΛ i yotsa ti soldado.

<sup>5</sup> Che' je'el mi ma'ix mi' cha'len alas ti wen jini x' alas bajche' mi subentyel ma'ix mi ganarin.

<sup>6</sup> Jini xpac' tsa' bΛ i cha'le tsats bΛ toñel ñaxan mi' c'uxe' jini mu' bΛ i c'aje'.

<sup>7</sup> Ña'tyan cha' bΛ mi ciale'. Dios mi quej i yλq'ueñet a lu' ña'tyan.

<sup>8</sup> Chac ña'tyan Jesucristo tsa' bΛ tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Jiñach i jiñajlel jini yumal David bΛ i c'aba'. Jiñach i t'an mu' bΛ c sub cha'an laj cotyantyel.

<sup>9</sup> Mi quilan wocol cha'an ti caj ili t'an. Jinic tyo ti cλjchiyon che' bajche' ajtsansajon, pero i t'an Dios mach'an cλchāl.

<sup>10</sup> Jin cha'an mic ñusan wocol cha'an com mi cotyantyel pejtyel tsa' bΛ i yajcāl Dios. Jiñach ñoj ñuc bΛ laj cotyantyel mach'Λ yujil jilel. Jiñach mi la cλq'uentyel che' añonla ti Cristo Jesús.

<sup>11</sup> Melelach ili t'an:

Mi ti caj che' bajche' ti sajtiyonla yubil quic'ot Cristo Jesús mi quej la cajñel la quic'ot je'el.

<sup>12</sup> Mi ti lac ñusa wocol ti caj, mi quej lac cha'len yumal yic'ot.

Mi ti la cλa mach laj cλñal Cristo Jesús, mi quej i yλe' je'el mach i cλñlyonla.

<sup>13</sup> Aunque mach xuc'ulonicla, pero bej xuc'ulach Dios. Como mach ch'ujbi i q'uem i pensal.

*Ajtoñel mu' bΛ i q'uejlel ti wen*

<sup>14</sup> Ña'tyabeñob iliyi: Chancox i q'uelonla lac Yum. Aq'uen ti' wenta hermañujob cha'an mach'an mi' lolon laje' i sujmler cabal t'an tyac. Como ma'ix i c'λjnibal cabal t'an tyac. Muc' jach i lolon tyechben yambal pensal jini mu' bΛ i ñach'tyan.

<sup>15</sup> La' tsictiyic wen bΛ ajtroñelet i cha'an Dios cha'an ti pejtyel wen bΛ mu' bΛ mejlel a mel. Yom ajtroñelet mach'Λ ba'an cha' bΛ mi' quisnin mu' bΛ i cλntisan ti wen jini melel bΛ t'an.

<sup>16</sup> Mach a ñach'tyaben i t'an jini mach'Λ wen i cha'an jach bΛ mulawil. Mi yλe' mach'Λ ba'an i c'λjnibal. Ti jujunyajlel che' mi yλlob mi yoc'an i simaronlel.

<sup>17</sup> Ili lolom jach bΛ cλntisa che' bajche' bΛbΛq'uen bΛ c'am'an cáncer bΛ i c'aba' mu' bΛ i lu' pasel majlel ti lac bΛc'tyal. Chan'Λch ti ujti yic'ot jini Himeneo yic'ot Fileto bΛ i c'aba'ob.

<sup>18</sup> Jiñob ti ñajatisayob jini melel bΛ t'an. Ti yλlaysob cha'an ujtyemix che' mi tyechelob loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Chan'Λch chancol i yλsañob bajche' mi' ch'ujbiñob cha'tiquil uxtilquilib.

<sup>19</sup> I t'an Dios tsats an. Ma'ix cha' bΛ ch'ujbi i nijcan. Ti Ts'ibubil bΛ i T'an Dios mi yλe': Lac Yum mi' cλñe' jini i cha'año' bΛ. Mi yλ je'el: Pejtyel i cha'año' bΛ Cristo yom i cλyob i simaronlel. Chan'Λch mi yλ ti' t'an Dios.

<sup>20</sup> Ti jump'ej colem otyot an ch'ejew melel tyac bΛ ti oro yic'ot ti plata. Añach je'el ch'ejew tyac melel bΛ ti tye' yic'ot ti lum. An jini ñuc tyac bΛ i c'λjnibal. An yambal mach'Λ ba'an ñoj ñuc i c'λjnibal.

<sup>21</sup> Cha'an lac tyaj ñuc bΛ laj c'λjnibal yom mi la cλq'uen lac bΛ lac Yum cha'an c'λjnibalonla i cha'an. Yom mi la cajñel ti sac. Che' jini añach ñoj ñuc bΛ laj c'λjnibal cha'an pejtyel cha' bΛ wen.

<sup>22</sup> Puts'tyan che' jini ti pejtyel i tsuculel mu' bΛ i cha'leñob alobob tyo bΛ. Tsaclen jini tyoj bΛ. Wen ch'ujbin Dios. Cha'len p'untyaya. Ajñen ti ñach'äl. Cha'ach yom a wajñel bajche' jini mu' bΛ i pejcan lac Yum ti' saclel i pusic'al.

<sup>23</sup> Mach a ñach'yan i t'an jini mu' jach bΛ i tyeche' mach'Λ ba'an i sujmlel bΛ t'an. Mach'an i c'ajnibal. Ña'tyabili x a cha'an muc' jach i tyech periyal jini t'an tyac.

<sup>24</sup> I yajtroñel lac Yum mach yom i cha'len periyal. Pero yom i yajñel ti wen yic'otyob ti pejtyelelob. Jini ajtoñel yom wen mi' cha'len cäntisa. Yom i ñusan wocol ti uts'at che' mi' contrajíñob ti' t'an.

<sup>25</sup> Yom i tyoj isan jini simaroño' bΛ ti yutslel i pusic'al. C'o'ojlach mu' tyo quej i nijcäben i pusic'al Dios cha'an i cay i mul cha'an mi cäjñel i sujmlel

<sup>26</sup> cha'an mi quej i ña'tyan. Cha'an i puts'tyan i yac xiba ba' chucul yubil che' mi' melob chΛ bΛ yom xiba.

### 3

#### *Bajche' yilal jini quixtyañujob ti cojix bΛ q'uin tyac*

<sup>1</sup> Che' je'el yom a ña'tyan cha'an mi quej i yuptyel cabal wocol ti jini tyal tyo bΛ q'uin tyac.

<sup>2</sup> Mi quej i bajñel ña'tyañob i ñuclel jini quixtyañujob. Mi quej i wen mulañob tyaq'uin. Mi quej i q'uel i bΛ ti ñoj wen. Mi quej i más ñuc isañob i bΛ ti' t'an. Mi quej i contrajíñob Dios ti' t'an. Mach'an mi quej i jac'ben i t'an i tyat i ña'. Ma'ix mi yaq'ueñob woco x ylla. Mach'an mi' q'uel ti ñuc i ch'ujbintyel Dios.

<sup>3</sup> Mach'an mi quej i cha'leñob p'untyaya. Mach cha' uts'ayob che' mich'ob. Mi' cha'leñob jop't'an. Mach ch'ujbiyic i bajñel tic'ob i pusic'al. Simaroño. Mi' contrajíñob pejtyel wen bΛ.

<sup>4</sup> Mi quej i yac'ob i pi'ñlob ti' c'Λb i contra. Ñoj bΛbΛq'uen tyac i cha'libalob. Ñoj ñuc mi' pñsob i bΛ. Muc' jach i niq'ui cha'leñob chΛ bΛ mi' mulan i bajñel i pusic'al, mach jinic yom bΛ Dios.

<sup>5</sup> Mi' lolon melob che' bajche' chancol i wen ch'ujbin Dios pero mach'an i p'Λtyal Dios yic'otyob. Mach a pi'len ti t'an jini quixtyañujob mu' bΛ i cha'len che' bajche' jini.

<sup>6</sup> Como an mu' bΛ i yochel ti otoyot tyac cha'an i lo'lon x'ixicob ti' cäntisa. Chancol jach i niq'ui cha'len chΛ bΛ jach yom i bajñel pusic'al jini x'ixicob.

<sup>7</sup> Chancol jach i lolon cäñe' majlel chΛ bΛ tyac jach yes pero jini i sujmlel bΛ mach ch'ujbi i cäñob.

<sup>8</sup> Cha'ach bajche' jini wujtyob Janes yit'ot Jambres bΛ i c'aba'ob ti' contrajiyob Moisés ti ñoj oniyix. Cha'ach je'el ili quixtyañujob mi' chac contrajíñob jini melel bΛ t'an. Mactyabili x cäñob i sujmlel yubil jini quixtyañujob. Ma'ix mi yoque ac' ti' pusic'al i t'an Dios.

<sup>9</sup> Pero mach'anix mi quej i bej ganarin ti cäntisa como ti pejtyelelob mi quejel i cäñob mach wen bajche' mi' ña'tyañob. Cha'ach ti ujti jini cha'tiquil tsa' bΛ i contrajiyob Moisés.

#### *Jini wi'ilix bΛ t'an tsa' bΛ xijq'ui i cha'len Timoteo ti Pablo*

<sup>10</sup> Pero jatyet chancolach a wen ch'ujbibeñon jini j cäntisa. Tsa'ix a cäñl bajche' ti ajniyon. Tsa'ix a ña'tyΛ bajche' tic pensali c mele' chΛ bΛ wen yic'ot bajche' tic ch'ujbi. Tsa'ix a wubi bajche' weñlach tic ñusΛ i t'añob. Tsa'ix a q'uele bajche' tic p'untyayob yic'ot bajche' tic ñusΛ wocol.

<sup>11</sup> Tsa'ix a q'uele bajche' ti' tuyc'layoñob, bajche' ti quila wocol. Lu' cäñl a cha'an pejtyel bajche' ti ujtiyon ya' ti lum tyac Antioquía, Iconio yic'ot Listra bΛ i c'aba' tyac. Cäñl a cha'an bajche' tic ñusΛ wocol tic tuyc'lantyel. Pero lac Yum ti' cotuylon ti pejtyel jini.

<sup>12</sup> Melelach pejtyel yom bΛ i wen ac' i bΛ ti Cristo Jesús mi quej i tyac'lantyel.

<sup>13</sup> Pero jini simaroño' bΛ yic'ot jini xlotyob mu' bΛ i lolon lotiñob cha'an jach yomob ganar mi quej i más cha'leñob jini mach'Λ wen. Mi' lotiñob. Mi lotintyelob je'el.

<sup>14</sup> Pero jatyet chΛc tsaclen jini tsa' bΛ a cΛñΛ, jini tsa' bΛ a ch'ujbi cha'an yoque melelach. ChΛncox a wen ña'tyan jini tsa' bΛ i cΛntisΛyet.

<sup>15</sup> C'ΛΛ che' ñac alΛlet tyo ti a cΛñΛ i sujmlle jini Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios ch'ujbi bΛ i cΛntisañet. Ch'ujbi a cotyΛntyel che' ma' ch'ujbin Cristo Jesús ti a pusic'al.

<sup>16</sup> Pejtyel Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios ti xijq'ui ti ts'ibuntyel ti Dios. An i c'Λjnibal cha'an cΛntisa, cha'an lac tic'ol cha'an lac tyoj isΛntyel cha'an laj cΛntisΛntyel cha'an weñΛch mi la cajñel.

<sup>17</sup> An i c'Λjnibal jini Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios cha'an jujuntiquil quixtyaÑu i cha'an bΛ Dios cha'an mi' tyaje' i ña'tyΛbal cha'an i chajpΛben i pusic'al cha'an i mel pejtyel chΛ bΛ wen.

#### 4

<sup>1</sup> ChΛncol i q'uelonla Dios yic'ot lac Yum Jesucristo mu' bΛ quej i mel jini cuxulo' bΛ yic'ot jini tsa'ix bΛ sajtiyob che' mi tyalel. Mi quej i cha'len yumΛl. Jin cha'an mic xiq'uet cha'an ma' sub i t'an Dios.

<sup>2</sup> Subeñob i t'an Dios. Yom chajpΛbilet a chΛc subeñob ba'ical bΛ ora che' yom i yubiñob che' mach yom i yubiñob. Yom a tsictisΛbeñob i mul. Yom a tic'ob. Yom a ñuc isΛbeñob i pusic'al ti cΛntisa. Yom ma' ñusan wocol ti uts'at.

<sup>3</sup> Como tyal i yorojlel mach yomob i yubiñob ili wen bΛ cΛntisa. Mi quej i sΛclan cabΛ ajcΛntisajob mu' bΛ i cΛntisañob chΛ bΛ yom i yubiñob cha'an che' yom i bajñel i pusic'alob.

<sup>4</sup> Mach yom i chΛc ubin jini melel bΛ t'an. Mi quej i ch'ujbiñob chΛ bΛ tyac jachix bΛ t'an.

<sup>5</sup> Pero jatyet, chΛc tsaclen wen bΛ a ña'tyΛbal. Ñusan wocol ti uts'at. ChΛc ac'Λ a bΛ ti subol jini t'an cha'an laj cotyΛntyel. Lu' ts'actisan ti wen a toñel i cha'an bΛ Dios.

<sup>6</sup> Joñon chΛncox cΛjq'uel che' bajche' i majtyan Dios yubil. ChΛncolix i lac' i yorojlel c sajtyel.

<sup>7</sup> Tic cha'le wersa ti jini mu' bΛ lac ch'ujbin. Wale c'otyemonix ba' jaxΛl mi quej c sajtyel. Tij c'ΛΛ wen ch'ujbi.

<sup>8</sup> Wale chΛncox c pijtyan c majtyan mu' bΛ i yΛq'uentyel jini mu' bΛ i yajñel ti tyoj. Mi quej i yΛq'ueñon lac Yum ti' q'unilel melojet. Mach jinic jach joñon mi yΛq'ueñon pero mi yΛq'uentyel je'el ti pejtyelelob majchical jachix yoma jax bΛ cha'an cha' tylic lac Yum. JiñΛch wen bΛ juez lac Yum.

#### T'an cha'an chΛ bΛ yom i cha'len Timoteo

<sup>9</sup> Cha'len wersa cha'an mach jalic tyΛliquej a jula'añon.

<sup>10</sup> Como jini Demas tsa'ix i cΛyΛyon. Como más ti' mulΛ chΛ bΛ yes an ti mulawil. Tsa'ix majli ti lum Tesalónica bΛ i c'aba'. Pero Crescente ti majli ti pañimil Galacia bΛ i c'aba'. Tito ti majli ti pañimil Dalmacia bΛ i c'aba'.

<sup>11</sup> Jini jach Lucas wΛ'an quic'ot. Yom a sΛclan jini Marcos. PΛyΛ tyalel a wic'ot. Como i c'Λjnibal c cha'an cha'an i cotyañon.

<sup>12</sup> Tic choco majlel Tíquico bΛ i c'aba' ti lum Efeso.

<sup>13</sup> Ya' bΛ ma' tyalel, ch'Λm'eñon tyalel jini c tsuts bujc tsa' bΛ j cΛyΛ ya' ti yotyot Carpo ya' ti lum Troas bΛ i c'aba'. Ma' ch'Λm'eñon tyalel je'el cun tyac. Jini más com jini cun tyac mu' bΛ j c'Λn ti ts'ib.

<sup>14</sup> CabΛ ti' contrajiyon jini Alejandro mu' bΛ ti toñel ti tsucu tyaq'uin. Pero lac Yum tyo mi quej i tyojben jiñΛch bajche' ti' cha'le.

<sup>15</sup> CΛñΛtyan a bΛ como cabΛ mi' contrajin Alejandro i t'an Dios mu' bΛ lac sub.

<sup>16</sup> Mach'an majch ti' cotyΛyon che' ñac tic ñaxan mele c bΛ ba'an am bΛ ye'tyel. Pejtyelelob ti' cΛyΛyoñob. La' ñusΛbenticob i mul.

<sup>17</sup> Pero lac Yum an quic'ot. Ti' cotuλyon. Ti yΛq'ueyon c p'ΛtyΛlel. Ti mejlic jolontisan jini subt'an i cha'an bΛ laj cotuλntyel. Tic subeyob cha'an ubintic pejtyel mach'Λ israelobic. Che' ti' loc'sΛyon lac Yum ti bΛbΛq'uen tyac bΛ che' bajche' ti ti' colem bajlΛm yubil.

<sup>18</sup> Mi quej i colon loq'uel ti pejtyelet mach'Λ wen. Mux i cΛñλtyañon lac Yum cha'an c'oticon ba' mi' cha'len yumintyel ti panchan. La' tsictiyic i ñuclel lac Yum ti bele' ora. Amén.

*Cojachix bΛ saludos yic'ot t'an cha'an i yutslel Dios*

<sup>19</sup> Aq'uen saludos jini Prisca yic'ot Aquila yic'ot año' bΛ ti yotyot Onesíforo.

<sup>20</sup> Ti cΛyle ti lum Corinto bΛ i c'aba' jini Erasto. C'am tij cΛyΛ Trófimo ya' ti lum Mileto bΛ i c'aba'.

<sup>21</sup> Jop'ox a tyΛlel che' max tyo yorojlel tsΛñal. Mi' chocbeñetyob tyΛlel saludos jini Eubulo, Pudente, Lino, yic'ot Claudia bΛ i c'aba'ob yic'ot pejtyel la quermañujob.

<sup>22</sup> La' ajnic a wic'ot lac Yum Jesucristo. La' ajnic la' wic'ot ti la' pejtyel i yutslel i pusic'al Dios. Amén.

## PABLO TI' TS'IJBU JUN CHA'AN TITO

### *Pablo mi' ts'ijbuben jun Tito*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Ajtoñelon i cha'an Dios. Yajcabilon bΛ ajsubt'añon ñumel i cha'an Jesucristo. Chocolon majlel ti subt'an cha'an mi quej i ch'ujbin jini yajcabilo' bΛ i cha'an Dios, cha'an je'el mi' cλñob i sujmlel i t'an Dios mu' bΛ i nijsabebenonla lac pusic'al cha'an la cajñel ti wen.

<sup>2</sup> Mic subeñob cha'an mi' ña'tyañob chancol lac pijtyan laj cuxtylel mach'Λ yujil jilel. Dios mach bΛ yujil lot ti wΛ ala che' ñac max tyo ba'an ili mulawil mi quej la cλq'uentyel laj cuxtylel.

<sup>3</sup> Ti yorojlel tsa' bΛ i wΛ yajca Dios ti yλq'ueyob i cλñob ili t'an. Dios Ajcotyaya lac cha'an ti' xiq'uiyon c sub ili t'an tsa' bΛ yλq'ueyob tic wenta.

<sup>4</sup> Mic ts'ijbubeñet ili jun, Tito, che' bajche' yoque calobilet yubil ti jini mu' bΛ lac motin ch'ujbin. La' ajniquet ti yutslel i pusic'al Dios, ti' p'untyaya yic'ot ti' ñach'tyalel tyalem bΛ ti Dios lac Tyat yic'ot ti lac Yum Jesucristo Ajcotyaya lac cha'an.

### *I toñel Tito ya' ti Creta*

<sup>5</sup> Che' ñac tij cλuyalet ya' ti jini lum joyol bΛ ti ja' Creta bΛ i c'aba' tij cλuyalet cha'an a wujtisan jini tsa' bΛ laj quep cλuya lac tyoj isan. Tij cλuyalet je'el cha'an a yajcan ancianojob cha'an ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti jujump'ej lum che' bajche' ti cλq'uet ti a wenta.

<sup>6</sup> Jini anciano yom mi yajñel ti wen cha'an mach'an bajche' mi tyajtyal ti t'an. Yom juntiquil jach yijñam. Jiñach yom ochem bΛ ti' t'an Dios i yalobilob je'el. Jini mach yom am bΛ i t'λñalel i yalobilob cha'an ti caj i tsuculel mi' cha'len yic'ot cha'an ma' mi' jac' t'an.

<sup>7</sup> Jini am bΛ ye'tyel cha'an i cλñlyan ochemo' bΛ ti' t'an Dios añañch ti' wenta i toñel Dios. Jin cha'an yom ajnic ti wen. Mach yom i chan isan i bΛ. Mach yom ora mi mich'an. Mach yom mi' cha'len q'uixnijel. Mach yom i tyeche' periyal. Mach yom i mulan ganar tyaq'uin ti mach'Λ wen bΛ ganar.

<sup>8</sup> Pero yom jini mu' bΛ i mulan i yotsan i jula' ti yotyot. Yom winic mu bΛ i mele' cha bΛ wen. Yom wen bΛ i ña'tybal. Yom mi yajñel ti tyoj. Yom jini tsa'ix bΛ yλc'Λ i bΛ ti Dios. Yom mi' wen tic' i bΛ.

<sup>9</sup> Yom i yoque wen ch'ujbin jini melel bΛ t'an tsa' bΛ cλantisanti. Che' jini ch'ujbi i ñuc isabeñob i pusic'al yaño' bΛ ti jini wen bΛ cλantis. Ch'ujbi i sutquibeñob i pensal ti wen jini chancol bΛ i contrajíñob jini wen bΛ t'an.

<sup>10</sup> Como an cabal simaroño' bΛ. Jini mi' cha'leñob lolom jach bΛ t'an. Mi' lotiñob quixtyañujob. Más ñumen mi' cha'leñob simaronlel jini loq'uemo' bΛ ba'an israelob.

<sup>11</sup> Jini mi' cλantisñob jini mach bΛ yom i cλantisñob cha'an jach mi' ganarin tyaq'uin ti jini mach'Λ wen. Mi' ch'ujbiñob i lotintyel pejtyel año' bΛ ti yan tyac bΛ otyot. Yom tijq'uic ti t'an.

<sup>12</sup> An juntiquil winic tsa' bΛ lolon yλla ti xijq'ui ti i diosob i yλle' wΛ ti ili mismo lum joyol bΛ ti ja' Creta bΛ i c'aba'. Jini ti yλla cha'an jini mero i pi'alo' bΛ: Jini cretajob bele' xlolyob. Ti bele' ora simaroñob bajche' animal. Xwo'lelob. Ts'ubob, che'en.

<sup>13</sup> Melelach i t'an jini creta. Jin cha'an yom ma' wen tsats tic' cha'an weñach mi' ch'ujbiñob.

<sup>14</sup> Yom ma' tic'ob cha'an mach'an mi' ñach'tyan jini mach'Λ melel bΛ oño't'anix bΛ t'an i cha'an israelob mi jinic jini mu' bΛ ti xic'oñel mach'Λ yom i ch'ujbiñob i sujmlel.

<sup>15</sup> Jini sλco' bΛ i pusic'al mi' lu' pensalin ti wen pejtyel cha bΛ tyac an. Pero jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñob, jini mach'Λ ba'an sλc i pusic'al mach'an cha bΛ mi' pensalin ti wen. Jinic tyo bibajax bajche' mi' pensalin. Bibajax bajche' mi yλ i pusic'al.

**16** Mi' lolon alob cλñalix i cha'an Dios. Pero mach che'iqui como tsiquilach bajche' mi' cha'leñob. Mi ts'a'lentyel. Ñunt'añob. Mach ch'ujbi i mele' chλ bλ yes wen jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñob Dios.

## 2

*Jini wen bλ cλntisa*

**1** Pejtyel chλ bλ tyac jach ma' wale' yom lajal mi loq'uel i sujmlel yic'ot jini wen bλ cλntisa.

**2** Subeñob ñoxobix bλ cha'an i bajñel wen tic'ob i pusic'al. Yom i mele' chλ bλ wen cha'an q'uejlic ti ñuc. Yom ajnic ti wen bλ i ña'tyλbal. Yom i ch'ujbin Dios ti wen. Yom i wen cha'en p'untyaya. Yom i cuch wocol ti uts'at.

**3** Che' je'el jini ñejep'obix bλ yom ajnicob ti wen. Mach yom i cha'en jop't'an. Mach yom mi' q'uixñañob. Yom i pλs'eñob bajche' yom ajnicob yaño' bλ.

**4** Yom i cλntisañob xc'allob tyo bλ x'xicob cha'an i p'untyan i ñoxi'al yic'ot i yalobilob.

**5** Yom i cλntisañob jini xc'allob tyo bλ x'xicob cha'an mi yajñel ti wen bλ i ña'tyλbal. Yom ajnicob ti' sλclel i pusic'al. Yom i wen q'uelob i yotyot. Yom uts i pusic'al. Yom i yλc' i bλ ti' wenta i ñoxi'al cha'an mach ch'ujbi i tyajtyal ti t'an i t'an Dios cha'an ti' cajob.

**6** Che' je'el subeñob jini alobob tyo bλ cha'an ajnic ti wen bλ i ña'tyλbal.

**7** Pλs'eñob pejtyel chλ bλ wen bλ ma' cha'en cha'an bajche' yom ajnicob. Tyoj ma' cha'en cλntisa ti jump'ej a pusic'al che' ma' cλntisañob.

**8** Cha'en t'an ti wen cha'an machic ch'ujbi i tyajetyob ti' t'an. Che' jini quisintic mi quej i yubin jini mu' bλ i lolon contrajínetla ti t'an como mach ch'ujbi i tyajetla ti mach'Λ wen bλ t'an.

**9** Yom ma' subeñob pejtyel lolon yajtoñelob jach bλ cha'an i wen ch'ujbiñob i xic'ol ti i yumob. Yom i q'uejlel ti wen ti pejtyel i cha'libal. Mach yom i letsañob i bλ ti' t'an.

**10** Mach yom i cha'leñob xujch' jini lolon ajtoñel jach bλ. Pero yom i pλsob i bλ ti xuc'ul ti pejtyel i cha'libal. Che' jini pejtyelelob ch'ujbiñach i yλlob cha'an wen jini cλntisa i cha'an bλ Dios Ajcotyaya lac cha'an cha'an ti jini lolon ajtoñelob jach bλ.

**11** Dios ti' pλs'eyonla i yutslel cha'an mi cotyλntyel ti pejtyelelob.

**12** Ti yutslel Dios mi' cλntisañonla cha'an yom mi laj cλye' lac mel pejtyel mach'Λ wen yic'ot i mulλntyel chλ bλ yes mach'Λ wen am bλ ti mulawil. Mi' cλntisañonla la cajñel ti wen bλ lac ña'tyλbal. Yom mi la cajñel ti tyoj. Yom mi lac cha'en chλ bλ yom Dios.

**13** Mi' cλntisañonla je'el cha'an mi lac pijtyan. C'ajacña la coj mi lac pijtyan i ts'Λctisλntyel jini tsa' bλ i wλ alλ cha'an cha' tyλlic. Mi quej i cha' tyλlel ti' ñuclel jini ñuc bλ Dios Ajcotyaya lac cha'an. Jiñλach Jesucristo.

**14** Ti yλc'Λ i bλ ti sajtyel cha'añonla cha'an i cotyañonla loq'uel ti pejtyel mach'Λ wen cha'an i wen sλc isañonla. Ti yλc'Λ i bλ ti sajtyel cha'an mi la cochel ti i cha'añonla cha'an mi lac wen mele' chλ bλ wen ti jump'ej lac pusic'al.

**15** Yom a cλntisañob ti ili t'an. Yom a ñuc isλbeñob i pusic'al. Yom a tic'ob como a wentajλch a tic'ob. Mach a wλc' a bλ cha'an i mich'q'ueletyob mi junticlec.

## 3

*Bajche' yom i cha'leñob jini ochemo' bλ*

**1** C'ajtisλbeñob hermañujob cha'an weñλch mi yajñel ti' wenta ñuc bλ yumλ yic'ot año' bλ i ye'tyel ti mulawil. C'ajtisλbeñob i ch'ujbibeñob i t'an jini am bλ ye'tyel cha'an yomob i cha'en chλ bλ yes wen.

**2** Mach yom i niq'ui ale' mach'Λ wen ti' contra majchical jach. Yom ajnicob ti ñλch'Λ ti uts. Yom i tsictiyel mi chλncol i peq'uisan i bλ ti' tyojlel pejtyel quixtyañujob.

**3** Como joñonla je'el mach'an ti lac ña'tyλ wajali. Ti lac ñusλbe i t'an Dios. Ti sajtiyonla ti lac bijlel yubil. Chuculon tyo la lac lolon ch'ujbin pejtyel mu' bλ i niq'ui mulan lac

bajñel pusic'al. Ti lac cha'le chΛ bΛ mach wen. Ti lac ts'a'q'uele chΛ bΛ an i cha'an yaño' bΛ. Ti ts'a'lentiyonla. Ti lac ts'a'le lac bΛ je'el.

<sup>4</sup> Pero che' ñac ti tsictiyi i yutslel i pusic'al Dios Ajcotyaya lac cha'an yic'ot i p'untyaya cha'an quixtyañujob ti' cotuyayonla.

<sup>5</sup> Ti' cotuyayonla mach cha'anic wen ti lac cha'le, pero cha'an ti' p'untyayonla. Ti' cotuyayonla che' ti' pocoyonla. Jiñlach che' ñac ti cha' ch'oclyonla. Ti yΛc'onla tsiji' bΛ laj cuxtylel cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel.

<sup>6</sup> Dios ti' wen ac'onla Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel cha'an ti Jesucristo Ajcotyaya lac cha'an.

<sup>7</sup> Cha'an ti yutslel Dios mi' q'uelonla ti tyoj. Che' jini mi la cΛq'uentyel laj cuxtylel mach'Λ yujil jilel. Jiñlach jini mu' bΛ lac pijyan.

<sup>8</sup> Yoque melelach ili t'an. Com ma' bele' wen subeñob ili t'an cha'an jini chancol bΛ i ch'ujbin Dios mi' chac cha'len chΛ bΛ wen. Weñlach ili t'an. I c'Λjnibalach cha'an pejtyelelob.

<sup>9</sup> Pero mach a wotsan a bΛ che' mi' cha'leñob cabal t'an mach'Λ ba'an i c'Λjnibal yic'ot che' mi' cha'len t'an cha'an i c'aba' tyac i yumob ti ñoj oniyix. Mach a wotsan a bΛ ti periyal yic'ot che' an cabal t'an tyac cha'an mandar tsa' bΛ i yΛc'Λ Moisés ti ñoj oniyix. Lolum jach jini t'an tyac. Mach'an i c'Λjnibal.

<sup>10</sup> Mi anqui majch mi' lolon tyech t'an ba'an ochemo' bΛ ti' t'an Dios cha'an i t'oxob i bΛ hermañujob, tiq'ui. Suben junyajlel o mi cha'yajlel. Mi mach'an mi' ch'ujbibeñet a t'an, loc'san ti' tyojlel hermañujob che' jini.

<sup>11</sup> Che' jini, ma' ña'tyan mach'an tyoj jini quixtyañu. Yujilach isujm cha'an bajñel i mulach ti' choco i bΛ ti xot' i mulil.

#### *T'an cha'an chΛ bΛ yom i cha'len Timoteo*

<sup>12</sup> Che' mic xiq'ue' majlel ya' ba'añet mi Artemas mi Tíquico bΛ i c'aba'ob yom majlique a jula'añon ya' ti Nicópolis mi ti mejliyet. Como tsa'ix c ña'tya c ñusan yorajlel tsΛñal ya'i.

<sup>13</sup> Yom ma' cotyan jini Zenas am bΛ ye'tyel ti abogado cha'an i cotyan quixtyañujob yic'ot jini Apolos bΛ i c'aba'. Cotyan ti chΛ bΛ yes ch'ujbi a cotyañob. Aq'ueñob chΛ bΛ yom i cha'añob cha'an mi bej majlel ti xΛmbal cha'an mach'an chΛ bΛ yom i cha'añob.

<sup>14</sup> Yom a cotyañob cha'an i cΛñob lac pi'lob i mel chΛ bΛ wen je'el. Cha'an i cotyañob jini an tyo bΛ yom i cha'añob. Che' jini, an i c'Λjnibalob cha'an i cotyan yaño' bΛ je'el.

#### *Saludos yic'ot cha'an i yutslel Dios*

<sup>15</sup> Pejtyel jini wΛ' bΛ añaob quic'ot chancol i chocbeñet tyalel saludos. Aq'uen saludos p'untyabil bΛ lac pi'lob cha'an jini mu' bΛ lac ch'ujbin. La' i yΛq'ueñetla i yutslel i pusic'al Dios ti la' pejtyelel. Amén.

## PABLO TI' TS'IJBÚ JUN CHA'AN FILEMÓN

### *Pablo mi' ts'ijbuben jun Filemón*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Cächalon cha'an ti caj Cristo Jesús. Quic'ot Timoteo mic ts'ijbubeñet lojon jun Filemón p'untyabilet bλ c pi'λl ti toñel.

<sup>2</sup> Mic ts'ijbubeñob je'el jini ochemo' bλ ti' t'an Dios mu' bλ i much'quiñob i bλ ti a wotyot yic'ot je'el la quermera Apia. Mic ts'ijbuben je'el jini Arquipo mu' bλ ti wersa quic'ot lojon.

<sup>3</sup> La' ajniquetla ti yutslel i pusic'al yic'ot i ñach'tyalel Dios lac Tyat yic'ot lac Yum Jesucristo.

### *Bajche' mi' ch'ujbin bajche' mi' cha'len p'untyaya Filemón*

<sup>4</sup> Mic chac suben Dios wocox i yalλ che' mij c'ajtisañet ti oración.

<sup>5</sup> Como ti cubi bajche' ma' wen p'untyañoñob i cha'año' bλ Dios. Ti cubi bajche' ma' wen ch'ujbin lac Yum Jesús.

<sup>6</sup> Mij c'ajtiben Dios cha'an jini yaño' bλ tsa' bλ i ch'ujbiyob Dios mi quej i más ch'λm'en isujm pejtyel wen bλ mu' bλ la cλq'uentyel ti Cristo Jesús. Jiñλch tsa' bλ i ch'ujbiyob Dios cha'an ti caj ti a wen ch'ujbi.

<sup>7</sup> Ñoj c'ajacña coj. Tsa'ix a ñuc isλbon c pusic'al cha'an chancol a wen p'untyañoñob. Como jatyet hermañu, ti a ñuc isλbeyob i pusic'al ochemo' bλ ti' t'an Dios.

### *Pablo chancol ti wocol t'an cha'an jini lolon ajtoñel jach bλ Onésimo bλ i c'aba'*

<sup>8</sup> Aunque ma'ix c bλq'uen c tsλtsλ xiq'uet chλ bλ yom a mel como Cristo ti yajcλyon ti ajsubt'añon ñumel,

<sup>9</sup> pero muc' jach j c'ajtibeñet cha'an ti caj chancos lac p'untyan lac bλ. Pablojon. Ñoxonix. Cächalon wale iliyi cha'an ti caj Cristo Jesús.

<sup>10</sup> Mij c'ajtibeñet cha'an a cotyan jini Onésimo tsa'ix bλ ochi ti calobil yubil cha'an ti' ch'ujbi Dios wλ' ti cλchonibλ.

<sup>11</sup> Ti yambλ ora lolon ajtoñel jach bλ a cha'an jini Onésimo, mach'λ c'λjnibal a cha'an pero wale iliyi i c'λjnibalλch a cha'an. I c'λjnibalλch c cha'an je'el.

<sup>12</sup> Mic cha' chocbeñet tyalel che' bajche' chancol c choc tyalel c bλ yubil. Cha' pλuλx.

<sup>13</sup> Com muq'uic i cλutyal quic'ot jini Onésimo cha'an a q'uexolλch mi' cotyañon che' cächalon cha'an ti caj i t'an Dios.

<sup>14</sup> Pero mach com c xic' cλutyal che' max tyo cubi bajche' a wλλ. Pero che' ma' cotyañon mach cha'anic c wersa xiq'uet pero jini jach bajche' yom ti a bajñel pusic'al.

<sup>15</sup> C'o'ojlλch ti poj loq'ui Onésimo cha'an wale iliyi mi bele' ajñel a wic'ot.

<sup>16</sup> Mach chac che'i qui che' bajche' lolon ajtoñel jach bλ pero wale iliyi más weñλch como mi yajñel che' bajche' p'untyabil bλ hermañu. Mic wen p'untyan, pero yom a más p'untyan, jatyet. Mach che'ic jach bajche' winic ma' p'untyan, pero che' bajche' hermañu bλ ti lac Yum.

<sup>17</sup> Mi a pi'alon ma' wλ, pλuλx che' bajche' joñοñλch.

<sup>18</sup> Mi an chλ bλ ti' cha'le a wic'ot, mi an i bet yic'otyet c'ajtibeñon.

<sup>19</sup> Joñon Pablojon. Mic ts'ijbuñet iliyi jun tij c'λb. Añλch c cha'an c cha' c'ajtisλbeñet cha'an ñoj on a bet a wic'otyon yubil. Jin cha'an mij c'ajtisλbeñet c cha'añet yubil. Pero mu' tyo c tyoje' i bet.

<sup>20</sup> Hermañu, ch'ujbin bajche' mic subeñet cha'an ma' tijicnisλbeñon c pusic'al cha'an ochemet ti' t'an lac Yum. Ñuc isλbeñon c pusic'al cha'an hermañujet ti Cristo.

<sup>21</sup> Mic ts'ijbubeñet como cujil isujm mi quej a wen ch'ujbibeñon c t'an. Mic ña'tyan más ñumen mi quej a ch'ujbin bajche' tic subet.

<sup>22</sup> Che' je'el chajpλbeñon saj mal. Como mic pijtyan i jac'beñetla la' woración Dios cha'an aq'uentiquetla la' cha' q'uelon.

*Saludos yic'ot cha'an ajnic tí yutslel Dios*

<sup>23</sup> Mi' chocbeñet tyʌlel saludos Epafras bʌ i c'aba'. Jiñʌch c pi'ʌl ti cʌchol cha'an ti caj Cristo Jesús.

<sup>24</sup> Yic'ot Marcos, Aristarco, Demas yic'ot Lucas bʌ i c'aba'ob mu' bʌ i cotyañoñob ti toñel mi' chocbeñetyob tyʌlel saludos je'el.

<sup>25</sup> La' ajniquetla ti yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo. Amén.

## JUN CHA'AN JINI HEBREOJOB

### *Dios ti' cha'le t'an cha'an ti' Yalobil*

<sup>1</sup> Ti yoque ñoj oniyix Dios ti' c'ññl i ti' jini tsa' bñ i xiq'ui yñle' cha'an i pejcan lac yumob ti ñoj oniyix. Cabñl bajche' ti' pejçayob. Ma'an jayyajlel ti' pejçayob.

<sup>2</sup> Dios cha'an ti' Yalobil Jesucristo ti' mele mulawil yic'ot ti pejtyelel tsa' bñ i meleyob. Ti yotsa Jesùs ti i yum ti pejtyelel i melbalob. Ti wi'il c'ññl wale iliyi Dios mi' pejcañonla cha'an ti i Yalobil.

<sup>3</sup> Lajal ñoj wen, ñoj ñuc i Yalobil Dios che' bajche' Dios. I tsictisanntyelach Dios jini i Yalobil. Jini i Yalobil Dios ti i p'ñtyelel jach i t'an mi yñc' ti xuc'tyal ti pejtyelel chñ bñ yes an ti mulawil. Che' ñac ti ujti i xot'e' lac mul cha'an anic lac sñc isñntyel, ti' buchle ya' ti' ñoj Dios am bñ ti panchan cha'an tsiquil an i ñucel Cristo.

### *Más an i ñucel i Yalobil Dios che' bajche' ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bñ ti panchan*

<sup>4</sup> Yoque i c'aba'ñch Jesucristo tsa' bñ otsabenti ti Dios jiññch i Yalobil Dios. Tsiquil más an i ñucel Jesucristo che' bajche' ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bñ ti panchan como más an i ñucel jini i c'aba' tsa' bñ aq'uentei.

<sup>5</sup> Como ma'an ba' bñ ora ti' pejca Dios ajtroñelob i cha'an ch'oyol bñ ti panchan che' bajche' ti' pejca i Yalobil. Como Dios ti' sube i Yalobil:

Calobiletyñch. Wale ti ili bñ q'unin chñcol c tsictisan cha'an calobiletyñch.

Pero ma'an ba' bñ ora ti' sube mi junticlec ajtroñel i cha'an ch'oyol bñ ti panchan:

I tyatyon mi quejel cajñel.

Cristo mi quejel i yajñel ti calobil.

Che' ti tyajle ti t'an Cristo ti Dios.

<sup>6</sup> Che' ñac ti c'oti i yorajlel che' ñac Dios ti' choco tyalel cojach bñ i Yalobil wñ' ti mulawil, ti yñla ya' ti yambñ t'an:

La' i ch'ujutisañob calobil ti pejtyelel ajtroñelob c cha'an ch'oyol bñ ti panchan.

Che' ti yñla Dios.

<sup>7</sup> Pero che' Dios mi' tyaje' ti t'an ajtroñelob i cha'an ch'oyol bñ ti panchan mi yñle': An mi cñq'uen i yajñelob che' bajche' ic'.

An je'el mi cñq'uen i yajñelob che' bajche' c'ajc mu' bñ ti lejmel.

Che' ti yñla Dios.

<sup>8</sup> Pero che' Dios mi' tyaje' ti t'an i Yalobil mi yñle':

Dios, ma'an ba' bñ ora mi quejel i jilel a we'tyel.

Bele' tyoj, bele' wen mi quejel a cha'len yumñ.

<sup>9</sup> Ti a mula chñ bñ wen. Ti a ts'a'q'uele mach'ñ wen.

Jin cha'an joñon, a Dioson, mi cñq'ueñet

más i tijicññyel a pusic'al che' bajche' mi yubin ti pejtyelel yaño' bñ i yalobilo' bñ Dios.

Chññch mi' tyaje' ti t'an Cristo Dios.

<sup>10</sup> Dios ti' pejca i Yalobil ti i Yum je'el. Ti yñla:

C yum, jatyet ti ñoj i tyejchibal ti a mele mulawil.

Yic'ot chan i melbalñch a c'ñb.

<sup>11</sup> Mi quejel i jilel mulawil yic'ot chan. Pero jatyet, ma'an ba' bñ ora mi quejel a jilel.

Jini mulawil yic'ot chan mi quejel i tsuculiyel yubil che' bajche' mi' tsuculiyel bujcañ.

<sup>12</sup> Mi quejel a bñle' mulawil yic'ot chan che' bajche' mi' bñlob tsuts.

Mi quejel ti q'uexftyñtyel bajche' mi q'uexxiyel bujcañ.

Pero jatyet mach che'iqui.

Ma'an ba' bñ ora mi quejel a q'uexxiyel. Bele' junlajalet. Ma'an ba' bñ ora mi quejel i jilel a jabilel.

Che' ti' tyaja ti t'an Cristo Dios.

<sup>13</sup> Pero ma'an ba' bñ ora Dios ti' sube juntiquil ajtroñel i cha'an ch'oyol bñ ti panchan:

Buchi wa' tic ñoj cha'an mi tsictiyel añlach a ñuclel, jintyo mi cλq'ueñet ti a c'λb pejtyel a contrajob, che'en. Pero Cristo cha'ñch ti subenti ti Dios.

<sup>14</sup> mach che'ic ti subentiyob ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bλ ti panchan, como ajtroñelob jach. Ti chojquiyob tyñlel wa' ti mulawil cha'an i cotyañonla cha'an lac wenlel joñonla mu' bλ lac tyaje' laj cotyantyel ti Dios.

## 2

*Jini ñuc bλ laj coyantyel*

<sup>1</sup> Jin cha'an yom mi lac wen ac' ti lac pusic'al jini melel bλ t'an tsa' bλ la cubi ame mi lac xuc'ul cλye'.

<sup>2</sup> Ti ñoj oniyix, Dios ti' xiq'ui ajtroñelob i cha'an ch'oyol bλ ti panchan cha'an mi' sube' i t'an ba'an lac yumob ti ñoj oniyix. Ti subentiyob bajche' yom ajnic quixtyañujob yic'ot cha'ñch tiq'uil i cha'leñob. Xuc'ulñch jini t'an tsa' bλ i subeyob. Pero jini tsa' bλ i cha'leyob mulil tsa' jach bλ i ñusayob ili t'an ti aq'uentiyob i xot'e' i mul jiñlach che' bajche' an i mul.

<sup>3</sup> ¿Bajche'qui mi la' pensalin, che' jini? ¿Ch'ujbi ba lac puts'tyan tyojo mulil ma' wλl mi muc' jach lac lolon ñusan jini ñoj wen bλ laj cotyantyel? Mach saj ch'ujbi. Como jini t'an cha'an laj cotyantyel jiñlach tsa' bλ ñaxan ajli ti lac Yum Jesucristo. Ti wi'il ti pλs'entiyonla cha'an ñoj melel jini t'an cha'an ti jini tsa' bλ i yoque ubibe i t'an lac Yum.

<sup>4</sup> Dios ti yλq'ueyonla lac ña'tyan cha'an melelñch i t'an jini tsa' bλ yubibe i t'an cha'an ti yλq'ueyob i pλs'en señajlel tyac ti' tyojelel yic'ot ti aq'uenti i cha'len ñuc tyac bλ i melbal yic'ot ti aq'uenti ñuc tyac bλ i c'λjnibal cha'an ti Ch'ujul bλ i Ch'ujlel bajche' yom i pusic'al Dios.

*Jesucristo ti poj ajni che' bajche' quixtyañu*

<sup>5</sup> Pero Dios mach'an ti yotsa ti' wenta ajtroñelob i cha'an ch'oyol bλ ti panchan cha'an i cha'len yumal wa' ti ili mulawil chñncol bλ lac tyaj ti t'an. Jiñlach mulawil mu' bλ quejel i tsijibtisan Dios.

<sup>6</sup> Ya' ti yambλ t'an ti' t'an Dios an ba' mi yñle': Pero jatyet c' Dios, ¿chutyoquiyes quixtyañu cha'an ma' c'ajtisañon lojon como quixtyañujon jach lojon?

¿Chutyoquiyes quixtyañu cha'an ma' pensaliñon lojon como quixtyañujon jach lojon?

<sup>7</sup> Poj jumuc' jach yubil ti a wλq'ue quixtyañujob cha'an mach'an mi' tyajob i p'isol i ñuclel ajtroñelob a cha'an ch'oyol bλ ti panchan.

Pero wale tsa'ix a wλc'ñti tsictiyel i ñuclel quixtyañujob. Tsa'ix a subeyob i ñuclel.

Tsa'ix a wλq'ue ti' wenta quixtyañujob ti pejtyelel cha'ñch bλ tyac jach ti a mele.

<sup>8</sup> Tsa'ix a wλq'ueyob ti' wenta quixtyañu ti pejtyelel cha'ñch bλ an tyac.

Cha'ñch mi yñle' ti yambλ t'an ti' t'an Dios. Che' ñac ti yñc'ñti wenta quixtyañu ti pejtyelel cha'ñch bλ an tyac, ma'an cha'ñch bλ ti' cλyle mach'ñba'an mi quejel i yochel ti' wenta. Pero max tyo ba'an lu' ts'ñcal ochem ti' wenta.

<sup>9</sup> Pero cujila isujm bajche' ti ujti yic'ot Jesús. Cha'an poj jumuc' jach Dios ti yλq'ue cha'an mach'an ti' tyajbe i ñuclel ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bλ ti panchan. Ti aq'uenti i bλc'ñtial Jesús che' bajche' quixtyañu jach cha'an i ñusan wocol ti sajtyel. Cha'an jach i yutslel i pusic'al, Dios ti yñc'ñti sajtyel Jesús cha'añonla ti lac pejtyelel. Pero wale iliyi ti aq'uenti ti Dios i ñuclel yic'ot mi subentiyel i ñuclel cha'an ti caj ti' ñusa wocol Jesús.

<sup>10</sup> I melbalñch Dios ti pejtyelel cha'ñch bλ an tyac. Tsa'ix lu' mejli cha'an mi tsictiyel i ñuclel Dios. C'λjnibalñch, che' jini, cha'an Dios ti yλq'ue i ñusan wocol Jesús cha'an chñncol i pλy majlel i yonlel quixtyañu ya' ti panchan. Como cha'an ti caj ti wen ñusa wocol ma'an sajlic cha'ñch bλ yambλ yom cha'an ch'ujbi i wen cotyañonla.

<sup>11</sup> Joñonla tsa' bλ sλc isλntiyonla ti ochiyonla ti junlajal yic'ot i Yalobil Dios tsa' bλ tyñli i sλc isañonla. An jach juntiquil Dios lac Tyat. Jin cha'an ma'an mi' quisñin Jesús i pejcañonla ti i pi'ñlob.

<sup>12</sup> Como ya' ti yambʌ t'an ti' t'an Dios ti' sube Dios:  
 Mi quejel c suben c pi'ʌlob ti chumtyʌl cha'añet.  
 Mi quejel c c'ʌye' a ñuclel ya' ti' tyojoel much'quibilo' bʌ ochemo' bʌ ti' t'an Dios.  
 Che' ti subenti Dios ti Cristo.

<sup>13</sup> Yic'ot ti' t'an Dios, Cristo mi yʌle' je'el:  
 Mi quejel c xuc'chocon c pusic'al ti Dios.  
 Yic'ot mi yʌle' je'el:  
 Wʌ'añon quic'ot ti pejtyelel c pi'ʌlob ti chumtyʌl tsa' bʌ i yotsʌ tic wenta Dios cha'an  
 mij cʌñlytañob.  
 Che' ti yʌla Cristo.

<sup>14</sup> I yalobilonla Dios. An lac bʌc'tyal yic'ot lac ch'ich'el. Quixtyañujonla. Jin cha'an  
 Cristo ti' ch'ʌma i bʌc'tyal je'el che' bajche' mi quixtyañu jach je'el cha'an i yajñel che'  
 bajche' lac pi'ʌlob. Chʌ'ʌch ti' cha'le cha'an mi mejlel ti sajtyel i bʌc'tyal. Pero ti cha'  
 tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bʌ. Cha'an ti caj ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bʌ ti'  
 jisʌbe i p'ʌtyʌlel jini am bʌ i p'ʌtyʌlel cha'an mi yʌc' ti sajtyel quixtyañujob, jiñʌch jini  
 xiba.

<sup>15</sup> Cha'an ti sajti yic'ot cha'an ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bʌ, Cristo ti'  
 lajmisañbe i bʌc'ñan sajtyel ti pejtyelel mu' bʌ i ch'ujbin. Como che' ñac max tyo ba'an  
 mi' ch'ujbin, che' bajche' bele' cʌchʌlob ti bʌq'uen yubil como ma'an mi lajmel i bʌc'ñan  
 sajtyel.

<sup>16</sup> Como melelʌch ma'an ti tyʌli ti mulawil Cristo cha'an i cotyan ajtroñelob i cha'an  
 Dios ch'oyol bʌ ti panchan. Ti tyʌli cha'an i cotyañonla i jiñʌlelon bʌ la Abraham.

<sup>17</sup> Jin cha'an c'ʌjnibalʌch ti' ch'ʌma i bʌc'tyal che' bajche'onla. Ti ochi ti ñoj ñuc bʌ  
 laj cura yubil como ti ochi ti' tyojoel Dios cha'an i pejcʌbeñonla Dios. Mi' bele' cha'len  
 bajche' mi yale'. Mi' wen p'untyan quixtyañujob. Ti yʌc'ʌ i bʌ ti sajtyel cha'an i ñusʌben  
 i mul quixtyañujob.

<sup>18</sup> Cristo ti' ñusʌ wocol che' ñac xiba ti' lolon jop'o i yotsʌben i mul. Jin cha'an ch'ujbi  
 i cotyañob am bʌ i pʌyol ti mulil cha'an ma'an mi' lolon jac'ob.

## 3

*Más ñuc Jesús che' bajche' Moisés*

<sup>1</sup> Jin cha'an quermañujob i cha'añon bʌ la Dios cha'an Dios ti yajcʌyonla cha'an i  
 yalobilonica cha'an mi la cajñel ya' ti panchan la quic'ot, yom mi lac wen pensalin  
 Cristo Jesús. Como Dios ti' choco tyalel wʌ' ti mulawil Cristo Jesús cha'an i cotyañonla.  
 Ti otsʌnti ti ñoj ñuc bʌ laj cura cha'an jini t'an chʌncol bʌ lac ch'ujbin como mi'  
 pejcʌbeñonla Dios.

<sup>2</sup> Xuc'ul ti' lu' cha'le ti pejtyelel i ye'tyel Jesús tsa' bʌ aq'uenti. Dios ti yotsʌ ti ñoj ñuc  
 bʌ cura. Moisés je'el lajal xuc'ul ti' cha'libe i ye'tyel Dios ba'an israelob. Dios ti' q'uele  
 jini israelo' bʌ quixtyañujob che' bajche' i yalobil ya' ti i yotyot. Moisés ti' cha'le yumʌl.

<sup>3</sup> Mi laj q'uel ti wen jini otyot tsa' bʌ i mele quixtyañu pero mi laj q'uele' ti más ñuc  
 jini quixtyañu tsa' bʌ i mele otyot. Che' bajche' jini, yom mi laj q'uel ti más ñuc Jesús  
 che' bajche' Moisés.

<sup>4</sup> Ti mejli ti Dios ti pejtyelel chʌ bʌ tyac mi c'ʌjñel. Como Dios ti' mele ti pejtyelel chʌ  
 bʌ tyac jach an.

<sup>5</sup> Jini Moisés xuc'ulʌch ti' cha'le i ye'tyel tsa' bʌ aq'uenti i cha'len ba'an i pi'ʌlob jini  
 israelob. Ti aq'uenti ti Dios i wʌ sube' jini mu' tyo bʌ quejel i subentyel ti tyal tyo bʌ  
 ora. Jiñʌch tsa' bʌ la cubi wale iliyi. Moisés xuc'ulʌch ti' cha'libe i troñel. Che' bajche'  
 ajtroñel jach ti' cha'le.

<sup>6</sup> Pero Cristo jiñʌch yoque i yalobil Dios. Xuc'ul mi' cha'len chʌ bʌ mi' cha'len. Lu'  
 an ti' wenta ti pejtyelel quixtyañujob tsa' bʌ yajcʌanti ti Dios. Che' ochemonla ti' t'an  
 Dios i quixtyañujonla Dios mi xuc'ulonla yic'ot tijicñayonla mi lac bej pijtyan tsa' bʌ

subentiyonla ti Dios mu' tyo bΛ quejel i yuptyel, mi ma'an mi la cΛq'uen i ñajatisan lac pusic'al c'ΛΛ ti jilibal jini chancol bΛ lac ch'ujbin.

*C'aj oj cha'an jini i cha'año' bΛ Dios*

<sup>7</sup> Yoque más ñuc Cristo bajche' majchical yambΛ. Jin cha'an Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi yale' ti' t'an Dios:

Mi wale iliyi ti ili bΛ q'uin mi ti i nijcΛbetla la' pusic'al Dios,

<sup>8</sup> mach yom mi la' wac' ti tsΛts an la' pusic'al che' bajche' ti' cha'leyob jini tsa' bΛ letsΛyob i bΛ ti' contra Dios ya' ti tyalquin bΛ joch lum.

Como ti' wen pruebaliyon, che'en Dios, cha'an i q'uelob mi an chΛ bΛ mic cha'len ti' contrajob.

<sup>9</sup> ChΛ'Λch ti' bej cha'leyob c'ΛΛ cuarenta jabil

aunque tic pΛs'eyob c p'ΛtyΛlel ti wen bΛ tsa' bΛ c cha'le ti' tyojlelob.

<sup>10</sup> Pero cha'an c'ΛΛ cuarenta jabil chΛ'Λch ti' pruebaliyon, che' jini ti queji c mich'q'uelob.

Ti cΛΛ: ¿Bac an chancol i xuc'chocon i pusic'al?

Mach saj yomob i cha'len bajche' mic pΛs'eñob.

<sup>11</sup> Jin cha'an ti mich'Λyon quic'ot ili quixtyañujob. Tic t'an mach'Λ ba'an mi quejel i saj q'uextiyel tic subeyob

cha'an ma'an ba' bΛ ora mi quejel cΛq'ueñob i yochel wΛ' ba' mi' c'ajob i yoj quic'ot.

Che' ti yΛΛ Dios. Che' ti subenti lac yumob ti ñoj oniyix.

<sup>12</sup> Hermañujob, wen q'uele la' bΛ cha'an mach ochic ti la' pusic'al mi junticlec, i simaronlel mu' bΛ i yΛq'ueñetla la' cΛy la' ch'ujbin Dios cha'an mi la' ñajatisan jini cuxul bΛ Dios.

<sup>13</sup> Pero jini yom bΛ mi lac cha'len jiñach cha'an mi la' xic' la' bΛ ti uts'at ti jujump'ej q'uin che' an tyo i yorojlel cha'an mi lac subentyel. I yorojlelix wale iliyi cha'an lac ch'ujbin cha'an ma'an majch mi' tsΛts an i pusic'al cha'an i cΛy i ch'ujbin Cristo, cha'an i cha' ch'ujbin jini tsa' bΛ i ñaxan ch'ujbi.

<sup>14</sup> Como mi c'ΛΛ jintyo mi' cha' tyΛlel Cristo mi lac bele' xuc'chocon lac bΛ ti jini tsa' bΛ lac ch'ujbi che' ñac ti lac ñaxan ubi i t'an Dios, añaonla ti Cristo che' jini, cha'an mi laj cajñel quic'ot ti bele' ora.

<sup>15</sup> C'ajal la' cha'an bajche' mi yale' ili t'an:

Mi wale iliyi ti ili bΛ q'uin mi ti' nijcΛbeyetla la' pusic'al Dios

mach yom mi la' wac' ti tsΛts an la' pusic'al che' bajche' ti' cha'leyob jini tsa' bΛ letsΛyob i bΛ ti' contra Dios.

Che' mi yale' ili t'an.

<sup>16</sup> ¿Majchqui mi la' wΛ jini tsa' bΛ yubiyob i t'an Dios pero ti wi'il ti' letsΛyob i bΛ ti' contra Dios? JiñobΛch tsa' bΛ pΛyΛ loq'uel Moisés ti Egipto.

<sup>17</sup> ¿Majchqui jini tsa' bΛ i mich'q'uele Dios c'ΛΛ cuarenta jabil? Mismo jiñobΛch tsa' bΛ i cha'leyob mulil. Ya' ti sajtiyob ti tyalquin bΛ joch lum che' ñac chancol i pΛjyelob loq'uel ti Moisés.

<sup>18</sup> ¿Majchqui mi la' wΛ jini tsa' bΛ subentiyob ti Dios ti i t'an mach'Λ saj yujil q'uextiyel cha'an ma'an mi quejel i yΛq'uentiyel i yochel i c'ajob i yoj ya' ba'an Dios? JiñobΛch tsa' bΛ i ñusΛbe i t'an.

<sup>19</sup> Tsiquil che' jini, ma'an ti aq'uentiyob i yochelob ti c'aj oj ya' ba'an Dios ti caj ma'an ti' ch'ujbiyob Dios.

<sup>1</sup> Che' an tyo la quic'ot jini t'an ba' ti wΛ subonla Dios cha'an ch'ujbi la cochel ti c'aj oj la quic'ot, yom mi lac wen q'uel lac bΛ ame an mu' bΛ i lolon sΛt i bΛ cha'an mach ochic.

<sup>2</sup> Como tsa'ix subentiyonla jini t'an cha'an laj cotyΛntyel je'el che' bajche' ti subentiyob. Pero che' bajche' ma'an i c'ajnibal ti yubiyob. Ma'an ti' tyajayob i cotyΛntyel como ma'an ti' ch'ujbiyob jini tsa' bΛ i yubiyob.

<sup>3</sup> Pero joñonla tsa' bΛ lac ch'ujbi Dios mi quejel la cochel ti c'aj oj ya' ti panchan la quic'ot Dios. Jiñlach jini c'aj oj tsa' bΛ i tyaja Dios ti' t'an ti ñoj oniyix ya' ti tyquin bΛ joch lum che' ñac ti' sube Moisés:

Mich'on quic'ot ili quixtyañujob. Jin cha'an, tic t'an mach'Λ ba'an mi quejel i saj q'uextyle, tic subeyob cha'an ma'an ba' bΛ ora mi quejel clq'ueñob i yochelob wΛ' ba' mi' bej c'ajob i yoj quic'ot. Che' ti subenti lac yumob ti ñoj oniyix. Che' ti yalΛ Dios aunque c'ala ti ñoj oniyix che' ñac ti ujti i mele' mulawil yic'ot ti pejtyelet i bΛl ti' wΛ chajpΛ ba' mi' c'ajob i yoj.

<sup>4</sup> Como an ti' t'an Dios ba' mi' tyaje' ti t'an i q'uinilel c'aj oj. Mi yale':  
Dios ti' c'aja i yoj ti sietejlel bΛ q'uin como ti lu' ujti i cha'len i toñel ti mel mulawil yic'ot  
ti pejtyelet i bΛl ti seis q'uin.

<sup>5</sup> Ti jini mismo bΛ t'an ti' t'an Dios an ba' ti yalΛ Dios:  
Mach'an mi quejel clq'ueñob i yochelob ti c'aj oj quic'ot.  
Che' ti yalΛ Dios.

<sup>6</sup> Jini tsa' bΛ i ñaxan ubiyob jini t'an cha'an laj cotyantyel ti ñoj oniyix ma'an ti ochiyob  
ti c'aj oj yic'ot Dios como ti' ñusλbeyob i t'an Dios. Pero mu' tyo quejel i yochel yaño' bΛ.

<sup>7</sup> Jin cha'an Dios ti yac'Λ yambΛ ora cha'an ochic ti c'aj oj quixtyañu. Jiñlach wale iliyi  
ti ili bΛ q'uin. Como che' tsa'ix ñumi cabΛl ora che' ujtyem i yubin ili t'an quixtyañujob  
tsa' bΛ ñusλbeyob i t'an ti ñoj oniyix, Dios ti' poj c'Λmbe i ti' juntiquil David bΛ i c'aba'  
cha'an mi' cha' ale' bajche' ti ajli ti yambΛ ora. Ti yalΛ:

Mi wale iliyi ti ili bΛ q'uin mi ti nijcλbeyet la' pusic'al Dios,  
mach yom la' wac' ti tsats an la' pusic'al.  
Che' ti yalΛ David.

<sup>8</sup> Lamital lac yumob ti ñoj oniyix ti pøjiyob ochel ti ñajt bΛ lum. Pero mach jini qui  
jini c'aj oj tsa' bΛ i yalΛ Dios mi quejel i yaq'uentyelob. Como tsa'ic i puya yob ochel Josué  
jini israelob ya' ba' mi' c'ajob i yoj, che' ñumenix yoque cabΛl ora ma'ix i c'Λjnibal cha'an  
Dios i cha' tyaje' ti t'an jini c'aj oj cha'an mi yale': Wale iliyi i yorojlelix c'aj oj, che'en.

<sup>9</sup> Jin cha'an Dios yom tyo i yaq'uen i c'aj i yoj jini i cha'año' bΛ che' bajche' chancol i  
c'aj i yoj Dios cha'an ti ujti i mele' mulawil yic'ot i bΛl.

<sup>10</sup> Como majchical jach mi yaq'uel ochel ti c'aj oj ya' ba'an Dios mi quejel i c'aje' i yoj  
cha'an i troñel che' bajche' ti' c'aja i yoj Dios cha'an i troñel je'el.

<sup>11</sup> La' lac wen cha'len wersa, che' jini, cha'an ochiconla ti jini c'aj oj ame ujtonla che'  
bajche' ti ujti ti ñoj oniyix che' ñac jini israelob mach'an ti aq'uentiyob i yochelob ya'  
ti Canaán bΛ i c'aba' bΛ lum. Como jini tsa' bΛ i ñusλbe ili t'an ti ñoj oniyix mach'an ti  
aq'uentiyob i yochelob ti jini lum.

<sup>12</sup> Wale iliyi lajalΛch che' bajche' ti ñoj oniyix yom mi la c'Λc ti lac pusic'al ili i t'an Dios.  
Che' bajche' cuxulΛch i t'an Dios yubil como ñoj p'ΛtyΛl. I t'an Dios ch'ujbi i yochel ti lac  
pusic'al che' bajche' jay bΛ machit ti' cha'wejlel i yej. Mi' jeq'ue' lac pusic'al. Jini i t'an  
Dios mi yaq'ueñonla lac wen ña'tyan bajche' añonla mi wen o mi mach wen lac pensal  
yic'ot mi yaq'ueñonla lac ña'tyan mi wen jini mu' bΛ i mulan i cha'len lac pusic'al.

<sup>13</sup> Lu' i melbalΛch Dios ti pejtyelet chΛ bΛ yes an. Mi' lu' ña'tyan Dios ti pejtyelet chΛ  
bΛ mi lac cha'len yic'ot chΛ bΛ mi lac pensalin. Mach saj ch'ujbi lac mucul cha'len mu'  
bΛ lac cha'len. Lu' tsiquil ti' wut Dios. Mux lac wersa mel lac bΛ ya' ti' tyojelel Dios.

### Jesús ñoj ñuc bΛ laj cura

<sup>14</sup> An ñoj ñuc bΛ laj cura yubil cha'an i pejcλbeñonla Dios. Jiñlach Jesús i Yalobil Dios.  
Tsa'ix letsí majlel ti panchan Jesús c'ala ya' ba'an Dios. Jin cha'an la' lac bej xuc'chocon  
lac pusic'al ti pejtyelet i t'an Dios chancol bΛ lac ch'ujbin.

<sup>15</sup> Como Jesús jiñlach ñoj ñuc bΛ laj cura yujil i wen p'untyañonla che' c'uñonla ti lac  
bajñel pusic'al. Como che' ñac wΛ' tyo an ti mulawil ti yubi wocol che' bajche' mi la  
cubin. An ti' lolon jop'o i yaq'uen i yotsan i mul xiba. Pero ma'an ti' ch'ujbi. Ma'an ti saj  
yajli ti mulil.

<sup>16</sup> Jin cha'an mach yom mi lac saj bʌc'ñan lac pejcan ti oración Dios como jini mi' wen p'untyañonla. Ya' buchul ti colem bʌ i buchlib ya' ti panchan. Cha'an ti caj ya'an Cristo i pejcʌbeñonla Dios, mi' wen cotyañonla Dios che' an lac wocol.

## 5

<sup>1</sup> Como jujuntiquil ñuc bʌ cura mi yajcʌntyel ba'an quixtyañujob. Mi yʌq'uentyel i ye'tyel cha'an i pejcʌben Dios quixtyañujob. An ti' wenta i yʌq'uen i majtyan Dios yic'ot tsʌnsʌbil bʌ i majtyan cha'an i ñusʌntyel mulil.

<sup>2</sup> Jini ñuc bʌ curajob ch'ujbi i wen p'untyañob jini tsa' bʌ i ñusʌbe i t'an Dios cha'an ti caj ma'an ti' ch'ʌmbeyob isujm o mi ti' cha'le mach'ʌ tyoj. Yujilob bajche' mi' ñusañob como an mi' jac'ob i pʌyol ti mulil je'el.

<sup>3</sup> Jin cha'an wersa mi yʌq'uen i majtyan Dios cha'an i ñusʌntyel i bajñel i mul che' bajche' mi yʌq'uen Dios i majtyan cha'an i ñusʌntyel i mul yaño' bʌ je'el.

<sup>4</sup> Ma'an majch ch'ujbi i bajñel yajcan i bʌ cha'an i yochel ti ñuc bʌ cura. Pero wersa mi yajcʌntyel ti Dios cha'an mi yochel ti ili ñuc bʌ ye'tyel lajal che' bajche' ti yajcʌ Dios juntiquil Aarón bʌ i c'aba'.

<sup>5</sup> Chʌʌch Cristo je'el, ma'an ti' bajñel yajcʌ i bʌ cha'an mi yochel ti ñuc bʌ cura. Pero ti yajcʌnti ti Dios. Como Dios ti' sube:

Calobileyʌch.

Wale ti ili bʌ q'uin chʌncol c tsictisan cha'an calobileyʌch.

Che' ti yʌlʌ Dios.

<sup>6</sup> Ti' t'an Dios an ba' Dios ti' tyaja ti t'an Cristo. Ti yʌlʌ:

Jatyet ñuquet bʌ cura cha'an ti bele' ora,

che' bajche' juntiquil am bʌ i ye'tyel ti ñuc bʌ cura Melquisedec bʌ i c'aba'.

Che' mi yʌle'.

<sup>7</sup> Che' ñac wʌ' tyo an ti mulawil Cristo ti' wen pejcʌ Dios ti oración. Ti' cha'le uq'uel. Ti' pejcʌ ti wocol t'an como an i p'ʌtyʌlel Dios cha'an mi yom, ch'ujbiyʌch i cotyan cha'an ma'an mi sajtyel. Cha'an yoque xuc'ul Cristo, Dios ti' yubibe i yoración.

<sup>8</sup> Cristo, aunque i Yalobilʌch Dios, ti' pʌs'ʌ bajche' ti' wen ch'ujbibe i t'an i Tyat am bʌ ti panchan cha'an ti wocol tsa' bʌ i ñusʌ.

<sup>9</sup> Yoque ts'ʌcal ti' ch'ujbi Dios Cristo aunque ti' wen ñusʌ wocol. Jin cha'an ma'an cha'bʌ saj yom yambʌ cha'an ochic ti ajcotoyaya i cha'an majchical jach yom i wen ch'ujbin cha'an mi yʌq'uentyel i cuxtylel mach'ʌ yujil jilel.

<sup>10</sup> Che' jini Dios ti yajcʌ Cristo cha'an mi yochel ti ñuc bʌ cura che' bajche' am bʌ i ye'tyel ti ñuc bʌ cura jini juntiquil Melquisedec bʌ i c'aba'.

Bʌq'uentic mi ti laj cʌyʌ Jesucristo

<sup>11</sup> An tyo cabʌl com bʌ lojon c subeñetla cha'an i sujmllel jini ñuc bʌ cura. Pero wocol i tsictisʌntyel como che' bajche' mach ch'ujbi la' ch'ʌm'en i sujmllel yubil.

<sup>12</sup> Cha'an anix ora ti queji la' wubin i t'an Dios, yomox ochiquetla ti ajcʌntisa ti' t'an Dios i twentyʌlel. Pero mach che'ic añetla. Yom tyo juntiquil mu' bʌ i cha' cʌntisañetla jini mach'ʌ ba'an wocol bʌ i sujmllel tyac mu' bʌ lac ñaxan ch'ujbin che' mi la cochel ti' t'an Dios. Cha'an ma' ti la' xuc'choco la' pusic'al ti' t'an Dios che' bajche' ti cha' sujtiyetla ti saj alp'eñalob yubil mu' tyo bʌ i ch'ʌme' i chu'. Max tyo ch'ujbi la' c'uxe' waj yubil.

<sup>13</sup> Como majchical jach chʌncol tyo bʌ i ch'ʌme' i chu' yubil max tyo ba'an mi' ña'yan bajche' yom i yajñel ti tyoj ti' t'an Dios como alʌ tyo yubil.

<sup>14</sup> Mi' c'uxob waj yubil jini tsa'ix bʌ i tyajayob i colel. Jiñʌch jini mu' bʌ i bele' pensalin ti' pusic'al bajche' yom i cha'len, como mi' ña'yan cha bʌ wen yic'ot cha bʌ mach'ʌ wen.

## 6

<sup>1</sup> La' lac más cʌñe' majlel yambʌ i sujmllel tyac am bʌ ti i t'an Dios cha'an wen xuc'leconla. La' laj cʌyʌ lac cʌle' jini jach cha'chajp uxchajp bʌ i sujmllel tsa' bʌ lac ñaxan ch'ujbi cha'an Cristo che' ñac ti lac ñaxan ubi i t'an Dios. Yom mi lac bej cʌn majlel i t'an

Dios. Mach yom jini jach mi lac bej ale' bajche' yom mi laj q'uextryan lac pensal cha'an laj c<sup>λ</sup>y lac ts<sup>λ</sup>clen jini mu' b<sup>λ</sup> i y<sup>λ</sup>q'ueñonla cotsan lac mul. Mach yom jini jach mi lac bej cha' ale' bajche' yom mi lac ch'ujbin Dios.

<sup>2</sup> Mach yom jini jach mi lac bej cha' ubin laj c<sup>λ</sup>ntisa cha'an ch'<sup>λ</sup>m ja' mi cha'an i y<sup>λ</sup>c'ol c'<sup>λ</sup>bal ti la col mi cha'an mi cha' tyejchel sajtyemo' b<sup>λ</sup> mi cha'an xot'mulil mach'<sup>λ</sup> ba'an mi jilel.

<sup>3</sup> Mi che' yom Dios, mi quejel laj c<sup>λ</sup>n majlel yamba i sujmlel tyac.

<sup>4</sup> Como mi an majch mi' cha' c<sup>λ</sup>y Dios che' tsa'ix i ch'<sup>λ</sup>mbe i sujmlel i t'an Dios, che' tsa'ix i tyaja i coty<sup>λ</sup>ntyel ti Cristo, che' tsa'ix ochi Ch'ujul b<sup>λ</sup> i Ch'ujlel Dios ti' pusic'al,

<sup>5</sup> che' tsa'ix i mula i yubin i c'otyajlel i t'an Dios, che' ti yila bajche' ti' p<sup>λ</sup>s<sup>λ</sup> i p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lel Cristo w<sup>λ</sup> ti mulawil cha'an ch'ujbi i ña'tyan más tyo cab<sup>λ</sup> mi quejel i p<sup>λ</sup>se' i p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lel ti panchan,

<sup>6</sup> che' jini, mi ti' c<sup>λ</sup>ya i ch'ujbin Dios, che' bajche' mach ch'ujbi i cha' q'uextryan i pusic'al cha'an i cha' ch'ujbin Dios yubil. Como ti caj ti y<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup> ti wen ts<sup>λ</sup>ts an i pusic'al che' bajche' ch<sup>λ</sup>ncol i cha' y<sup>λ</sup>c' ti joc'chocontyel ti cruz i Yalobil Dios yubil yic'ot che' bajche' ch<sup>λ</sup>ncol i y<sup>λ</sup>c' ti wajlentyel Cristo yubil.

<sup>7</sup> Como jini mu' b<sup>λ</sup> i ch'ujbin Cristo ti jump'ej i pusic'al mi quejel i c<sup>λ</sup>ñ<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>ntyel. Ti lajoñel añach che' bajche' lum mu' b<sup>λ</sup> i wen ac' i wut. Como che' mi yubin ja'al mi cab<sup>λ</sup> ac' i wut jini lum. Che' jini mi' wen c<sup>λ</sup>ñ<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>ntyel ti jini mu' tyo b<sup>λ</sup> quejel i c'ajben i wut.

<sup>8</sup> Pero jini tsa' b<sup>λ</sup> i c<sup>λ</sup>ya i t'an Dios lajalob yubil che' bajche' lum ba' mi cab<sup>λ</sup> colel ch'ix tyac aunque mi' wen ubin ja'al je'el. Ma'ix sajlic ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> i c'<sup>λ</sup>jnibal jini lum yubil. Quixtya<sup>ñ</sup> mi quejel i y<sup>λ</sup>lob: Ch<sup>λ</sup>chix ajni ili lum. Lolom jach mi lac cha' r<sup>λ</sup>q'ue'. Che' mi quejel i y<sup>λ</sup>lob. Tyal i yorojlel mi quejel i pulel ti pejtyelet jini ch'ix tsa' b<sup>λ</sup> coli.

*Jini mu' b<sup>λ</sup> lac pijtyan mi y<sup>λ</sup>q'ueñonla la cajñel ti xuc'ul*

<sup>9</sup> Pero p'<sup>λ</sup>unty<sup>λ</sup>bilet b<sup>λ</sup> la hermañujob, ch<sup>λ</sup>'ic<sup>λ</sup>ch ch<sup>λ</sup>ncol c lojon subeñet, cujil lojon isujm mach che'ic añetla. Mi c<sup>λ</sup>l ch<sup>λ</sup>ncol la' cha'len bajche' yom che' coty<sup>λ</sup>biletla.

<sup>10</sup> Bele' tyoja<sup>λ</sup>ch Dios. Mach saj ñajayic ti i pusic'al bajche' ti la' cha'libe i troñel, yic'ot bajche' ti a coty<sup>λ</sup> i cha'año' b<sup>λ</sup> Dios cha'an ti caj ma' wen p'<sup>λ</sup>untyan Dios. Ch<sup>λ</sup>ncol tyo a bej cotyañob.

<sup>11</sup> Jini com b<sup>λ</sup>, jiñ<sup>λ</sup>ch cha'an ti jujuntiquiletla mi la' bej cotyan la' pi'<sup>λ</sup>lob ti i tijic<sup>λ</sup>nyel la' pusic'al. Ch<sup>λ</sup>'ach yom mi la' cha'len c'<sup>λ</sup>la jintyo mi la' sajtyel. Che' jini, ti pejtyelet la' pusic'al mi quejel la' ña'tyan cha'an an la' cuxty<sup>λ</sup>lel mach'<sup>λ</sup> yujil jilel.

<sup>12</sup> Mach com lojon mi la' ts'ub'an. Pero yom ajnquietla bajche' mi yajñel jini ch<sup>λ</sup>ncol b<sup>λ</sup> i ch'ujbiñob Dios ti xuc'ty<sup>λ</sup>lel i pusic'al yic'ot ch<sup>λ</sup>ncox i cuchob ti wen ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> jach mi' cuchob como ch<sup>λ</sup>ncox i y<sup>λ</sup>q'uentyelob ti pejtyelet tsa' b<sup>λ</sup> i w<sup>λ</sup> al<sup>λ</sup> Dios mi quejel i y<sup>λ</sup>q'uen.

<sup>13</sup> Como che' ñac Dios ti y<sup>λ</sup>q'ue Abraham i t'an mach'<sup>λ</sup> yujil q'uextiyel cha'an bajche' mi quejel i cotyan, ti' xuc'choco i t'an Dios ti' bajñel b<sup>λ</sup> i c'aba'. Como ma'an majch más ñuc bajche' Dios, ba' ch'ujbi i xuc'chocon i t'an.

<sup>14</sup> Dios ti' sube Abraham: Melel<sup>λ</sup>ch muc'<sup>λ</sup>ch c bele' aq'ueñet ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> wen. Mux c<sup>λ</sup>c' ti wen oc'an a jiñ<sup>λ</sup>jilel. Che' ti y<sup>λ</sup>la<sup>λ</sup> Dios.

<sup>15</sup> Abraham jal ti' pijtya<sup>λ</sup>. Mach'an ti' lujb'<sup>λ</sup> i pijtyan. Che' jini ti aq'uenti jini tsa' b<sup>λ</sup> i w<sup>λ</sup> al<sup>λ</sup> Dios mi quejel i y<sup>λ</sup>q'uentyel Abraham.

<sup>16</sup> Como che' mi' xuc'chocon i t'an quixtya<sup>ñ</sup>job mi' tyajob ti t'an i c'aba juntiquil más ñuc b<sup>λ</sup>. Che' jini mach ch'ujbi i saj q'uextryan i t'an tsa' b<sup>λ</sup> ajli, como tsa'ix i xuc'choco i t'an.

<sup>17</sup> Dios yom i p<sup>λ</sup>s cha'an ñoj melel<sup>λ</sup>ch i t'an bajche' ti' ña'tyu i cha'len cha'an jini mu' tyo b<sup>λ</sup> quejel i y<sup>λ</sup>q'ueñob ti pejtyelet tsa' b<sup>λ</sup> i w<sup>λ</sup> al<sup>λ</sup> Dios mi quejel i y<sup>λ</sup>q'ueñob. Jin cha'an ti' xuc'choco i t'an. Tsiquil che' jini cha'an mach ch'ujbi i saj q'uextryan i t'an. Pero mi quejel i wersa ts'<sup>λ</sup>ctisan Dios bajche' ti w<sup>λ</sup> al<sup>λ</sup>.

<sup>18</sup> Dios mach ch'ujbi i saj cha'len lot. An cha'chajp mach'<sup>λ</sup> saj yujil q'uextya<sup>λ</sup>yel. Jiñ<sup>λ</sup>ch i t'an tsa' b<sup>λ</sup> i xuc'choco Dios yic'ot jini tsa' b<sup>λ</sup> i w<sup>λ</sup> al<sup>λ</sup> Dios mi quejel la c<sup>λ</sup>q'uentyel.

Joñonla tsa' bΛ la cΛc'Λ lac bΛ ti Dios cha'an i cΛñltyañonla, cha'an ti caj jini cha'chajp wen an i ñuc isΛntyel lac pusic'al cha'an mi lac ch'ujbin Dios ti jump'ej lac pusic'al.

<sup>19</sup> Xnijca barcojob mi' c'Λñob colem tsucul tyaq'uin mu' bΛ i choc ochel ti ja' cha'an ma'an mi' bej nijcΛyel barco. Ti lajoñel che' mi lac bej pensalin laj cotyΛntyel mi' xuc'chocontyel lac pusic'al cha'an ma'an mi la cotsan lac mul yic'ot cha'an ma'an mi nijcΛyel lac pusic'al ti ba'ical bΛ pensal. Ch'ujbi lac xuc'chocon lac pusic'al che' bajche' jini como la cujil isujm ya'an Jesús ti panchan ba' mi' pejcΛbeñonla Dios.

<sup>20</sup> Ya' ti majli ti panchan Jesús ba' chΛncox i pijtyañonla. Ti' pΛs'eyonla majlel bij yubil. Ti otsanti Jesús ti ñuc bΛ cura yubil cha'an ti bele' ora mi' pejcΛbeñonla Dios. An i ye'tyel ti ñuc bΛ cura che' bajche' Melquisedec ti ñoj oniyix.

## 7

*Lajal i ye'tyel ti ñuc bΛ cura Jesús yic'ot Melquisedec*

<sup>1</sup> Jini Melquisedec an i ye'tyel ti ñuc bΛ yumΛl ya' ti lum Salem bΛ i c'aba'. Dios mach'Λ ba'an i p'isol i p'ΛtyΛlel ti yotsΛ Melquisedec ti ñuc bΛ cura. Abraham ti' cha'le guerra ti' contra cabΛ ñuc bΛ yumΛlob. Ti' ganari. Che' ñac sujtyel muc' Abraham, Melquisedec ti loq'ui majlel i tyaje'. Melquisedec ti yΛq'ue i yutslel i t'an Abraham.

<sup>2</sup> abraham ti' loc'sΛ jump'ej loq'uem bΛ ti diez tyac ti pejtyelel tsa' bΛ i ganari che' ñac ti' cha'le guerra yic'ot ñuc bΛ yumΛlob. Ti yΛq'ue Melquisedec. An i sujmlel i c'aba' Melquisedec ti lac t'an. Yom i yale' tyo bΛ yumΛl. An i sujmlel Salem ti lac t'an je'el. Yom i yale' i ñΛch'tyΛlel. Che' jini, cha'an ti caj an ñuc bΛ yumΛl Melquisedec ya' ti Salem an i sujmlel i c'aba' ti ñuc bΛ yumΛl mu' bΛ ti ñΛch'chocoya.

<sup>3</sup> Ma'an ba' ts'ijbubil ti jun i c'aba' i tyat i ña' mi i yumobic ti ñoj oniyix jini Melquisedec. Ma'an ba' ts'ijbubil ti jun baqui bΛ q'uin ti' ch'oçΛ yic'ot ma'an ts'ijbubil mi ti sajti. Tsiquil che' jini, mach lajal bajche' yamba ñuc bΛ curajob. Che' bajche' ma'ix i tyejchibal mi i yujtibalic i ye'tyel ti ñuc bΛ cura yubil. Jin cha'an lajalΛch bajche' Yalobil Dios yubil am bΛ ye'tyel ti cura cha'an ti bele' ora.

<sup>4</sup> Che' jini pensalin bajche' an i ñuclel jini Melquisedec. Tsiquil an i ñuclel como Abraham, jiñΛch lac yum ti ñoj oniyix, ti yΛq'ue Melquisedec jump'ej loq'uem bΛ ti diez tyac ti pejtyelel tsa' bΛ i ganari che' ñac ti' cha'le guerra ti' contra ñuc bΛ yumΛlob.

<sup>5</sup> An ti i mandar Moisés cha'an curajob loq'uem bΛ ti' jiñΛjlel Leví mi' loc'sΛbeñob jump'ej loq'uem bΛ ti diez tyac cha bΛ an i cha'an i pi'Λlob aunque junlajal i jiñΛjlelob Abraham.

<sup>6</sup> Pero jini Melquisedec aunque mach i jiñΛjlelic Leví ti' ch'ΛmΛ jump'ej loq'uem bΛ ti diez tyac cha bΛ an i cha'an Abraham. Jini Abraham jiñΛch jini tsa' bΛ aq'uenti wΛ albil bΛ t'an i cha'an Dios cha'an jini mu' tyo bΛ quej i yΛq'uentiyel. Melquisedec ti yΛq'ue Abraham i yutslel i t'an.

<sup>7</sup> Lu' yujil isujm cha'an más an i ñuclel jini mu' bΛ i cha'len aq'ueya che' mi yΛq'uen i yutslel i t'an che' bajche' mu' bΛ quejel i yΛq'uentiyel i yutslel i t'an.

<sup>8</sup> I tyΛlel mi sajtyel quixtyañujob. QuixtyañujobΛch jini curajob mu' bΛ i ch'Λme' jump'ej loq'uem bΛ ti diez tyac cha bΛ an i cha'an quixtyañujob. Pero jini Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi' tyaj ti t'an Melquisedec che' bajche' juntiquil bele' cuxul tyo bΛ.

<sup>9</sup> Ch'ujbi la cΛle' cha'an ti jim bΛ ora che' ñac Abraham ti yΛq'ue Melquisedec jump'ej loq'uem bΛ ti diez tyac cha bΛ an i cha'an jini Leví yic'ot i jiñΛjlel Leví ti yΛq'ueyob Melquisedec jump'ej loq'uem bΛ ti diez tyac cha bΛ añob i cha'an je'el i wentyΛlel aunque max tyo ch'oquejem jini Leví.

<sup>10</sup> Como Abraham i yumΛch Leví ti ñoj oniyix. Jin cha'an che' bajche' an ti' bΛc'tyal Abraham jini Leví yubil como max tyo ch'oca Leví che' ñac Melquisedec ti' tyaja Abraham ti bij.

<sup>11</sup> Dios ti' c'Λñl i jiñΛjlel Aarón cha'an mi yajñel ti curajob cha'an mi' yΛq'ueñob mandar tyac israelob. Jini curajob i jiñΛjlel Leví je'el. Pero jini curajob i jiñΛjlelo' bΛ Leví mach ch'ujbi i ñusΛbeñob i mul quixtyañujob tsa' bΛ i ch'ujbiyob mandar tyac cha'an mi

yajñelob ti tyoj ti' tyojelel Dios. Jin cha'an wersa ti tyal yambal cura mach'la lajal yic'ot jini cura i jiñaljel Aarón, pero lajalch yic'ot Melquisedec jiñi Jesús.

<sup>12</sup> Como che' mi q'uextiyel bajche' mi yaçcan i yotsan ti ye'tyel yambal cura, wersa mi' q'uextyan mandar tyac je'el.

<sup>13</sup> Jini chancol bñ i tyaj ti t'an jini Ts'ibubil bñ i T'an Dios, jiñalch lac Yum Jesús. Loq'uem lac Yum ti yambal junmujch' quixtyañu judajo' bñ i c'aba'. Ma'an ba' bñ ora ti aq'uenti i ye'tyel ti cura jini loq'uem bñ ti Judá.

<sup>14</sup> Yoque tsiquilach che' loq'uem lac Yum ti jiñaljel Judá. Pero che' ñac ti' tyaja ti t'an Moisés jini mu' bñ i yochelob ti cura ma'an ti' tyaja ti t'an ili junmujch' quixtyañujob.

<sup>15</sup> Pero más tyo tsiquil cha'an wersa ti q'uextyanti jini mandar tyac cha'an bajche' mi yaçcanyel curajob como lajalch bajche' Melquisedec jini tsiji' bñ cura tsa' bñ otsanti ti ye'tyel.

<sup>16</sup> Como Cristo ti otsanti ti cura ti caj an i cuxtyalel mach'la yujil jilel. Ma'an ti otsanti cha'an ti caj loq'uem ti jini junmujch quixtyañu ba' mi yale' ti mandar i cha'an jach bñ mi yochelob.

<sup>17</sup> Como Dios ti' tyaja ti t'an Cristo che' ñac ti yala:

Jatyet ñuquet bñ cura cha'an ti bele' ora  
che' bajche' jini ñuc bñ cura Melquisedec bñ i c'aba'.  
Che' ti yala Dios.

<sup>18</sup> Ti jili i c'ajnibal jini mandar cha'an bajche' mi yochelob ti cura i jiñaljel Leví como ma'ix bej an i p'alyalel mandar. Ma'ix i c'ajnibal.

<sup>19</sup> Mach ch'ubbi i tyoj isaben i pusic'al quixtyañu jini mandar tsa' bñ aq'uenti Moisés. Pero wale an más wen bñ, jiñalch Jesús. Cha'an ti Jesús ch'ubbi lac lñq'ue' Dios.

<sup>20</sup> Dios ti' xuc'choco i t'an che' ñac ti yotsa Jesús ti cura.

<sup>21</sup> Como yaño' bñ curajob che' jach ti otsantiyob ti cura. Pero che' ñac ti otsanti Jesús, Dios ti' xuc'choco i t'an. Ti Ts'ibubil bñ i T'an Dios mi yal:  
Dios ti' xuc'choco i t'an mach'la saj yujil q'uextyayel.  
Jatyet curajet ti bele' ora che' bajche' Melquisedec.  
Che' ti subenti Jesús.

<sup>22</sup> Jin cha'an, más wen jini tsiji' bñ trato bñ t'an che' ti ochi Jesús ti cura. Como ya'an Jesús ti panchan cha'an i pejcabeñonla Dios. Mi yal cha'an mi quejel i yujtyel che' bajche' an ti jini trato bñ t'an.

<sup>23</sup> Cabal jini yaño' bñ curajob ti otsantiyob ti ye'tyel como mi sajtyelob. Jin cha'an mach ch'ubbi jalecob.

<sup>24</sup> Pero Jesús ma'an mi sajtyel. Jin cha'an ma'an mi yochel yambal cura ti' q'uexol Jesús.

<sup>25</sup> Jin cha'an ch'ubbi i cotyan ti bele' ora majchical jach mi' lñq'ue' Dios cha'an ti' ch'ubbi Jesús. Como bej cuxul Jesús cha'an i pejcabeñob Dios.

<sup>26</sup> Bajche' an Jesús jiñalch bajche' yoque yom cha'an ñuc bñ laj cura. Como ch'ujulach. Ma'ix i simaronlel. Ma'ix i mul. Aunque ti ajni yic'ot xmulilob wa' ti mulawil ma'an ti' saj cha'le mach'la wen. An i ñuclel ti panchan yic'ot Dios.

<sup>27</sup> Como Jesús mach che'ic mi' cha'len bajche' yaño' bñ curajob como ti jujump'ej q'uin mi' wersa tsansaben i majtyan Dios ñaxan cha'an i ñusantyel i bajñel i mul yic'ot ti wi'il cha'an i ñusantyel i mul yambal quixtyañujob. Pero che' ñac ti yal' i bñ ti sajtyel Jesús jiñalch junyajlel jach bñ i majtyan Dios cha'an i ñusantyel i mul majchical jach mi' ch'ubbin.

<sup>28</sup> Como yambal ñuc bñ curajob tsa' bñ yaçcanti bajche' mi yale' ti i mandar Moisés yujil i cha'len mach'la wen como quixtyañujob jach. Jin cha'an mach ch'ubbi i junyajlel cotyañonla. Che' ñumenix cabal ora Dios ti' xuc'choco i t'an cha'an mi yochel ti ñuc bñ cura i Yalobil mu' bñ i cha'len yoque tyoj bñ cha'an ti bele' ora. Ma'ix cha'bñ tyo yambal yom cha'an i cotyañonla ti bele' ora.

## 8

*Jesús la caj cotyayaj* ach ti jini tsiji' bΛ trato bΛ t'an

<sup>1</sup> Jini más ñuc bΛ i sujmlel ti pejtyelel tsa' bΛ lojon c subeyetla jiñlach cha'an mi la' ch'λm'en i sujmlel cha'an añlach ñoj ñuc bΛ laj cura bajche' ujtyel c subeñetla. Jiñlach Cristo. Ya' buchul i cha'len yumal ba' buchul Dios ya' ti panchan. Buchul Cristo ti' ñoj cha'an tsiquil mi q'uejlel ti ñuc.

<sup>2</sup> Ti jini pisil bΛ otyot melel bΛ ti' c'λb quixtyañu ba' ti' cha'le i ye'tyel curajob ti ñoj oniyix wΛ' ti mulawil, an jump'ej i mal mu' bΛ i pejcλntyel ti Ñoj Ch'u jul bΛ Ajnibal. Pero jini ñoj ñuc bΛ laj cura, jiñlach Cristo. Mi' cha'len i ye'tyel ti cura ya' ti panchan ba' ñoj ch'u jul. Jiñlach ajnibal melel bΛ ti lac Yum. Mach'an ti mejli ti' c'λb quixtyañujob.

<sup>3</sup> Como ti ñoj oniyix ti jujuntiquil ñuc bΛ cura ti aq'uentiyob i ye'tyel cha'an i yλq'uen i majtyan tyac Dios yic'ot tsansabil bΛ i majtyan tyac. Jin cha'an wersa yom an chΛ bΛ an i cha'an Jesucristo je'el cha'an mi yλq'uen Dios.

<sup>4</sup> Pero wΛ'ic an ti mulawil Jesucristo, ma'an ti otsλanti ti cura. Como an tyo curajob wΛ' ti mulawil mu' bΛ yλq'ueñob i majtyan tyac Dios bajche' mi yλle' ti i mandar Moisés.

<sup>5</sup> Pero jini curajob wΛ' ti mulawil mi' cha'liben i ye'tyel che' bajche' i yλxñal jach yubil jini yoque am bΛ i ye'tyel ti cura ya' ti panchan. Tsiquil i yλxñal jach como ti jim bΛ ora che' ñac Moisés ti queji i mele' pisil bΛ i yotyot Dios, Dios ti' sube: Wen q'uele bajche' yom cha'an ma' mele' junlajal bajche' ti pλs'entiyet ya' ti wits. Che' ti yλlā Dios.

<sup>6</sup> Más wen bajche' ch'u bji i cotyayonla jini ñoj ñuc bΛ laj cura che' bajche' ti mejli i cotyan quixtyañujob jini yaño' bΛ curajob ti ñoj oniyix. Más wen je'el jini tsiji' bΛ trato bΛ t'an che' bajche' jini trato bΛ t'an tsa' bΛ aq'uenti Moisés como an ti tsiji' bΛ trato bΛ t'an más wen bΛ albil bΛ i cha'an Dios mu' bΛ i yλq'ueñonla. Jesucristo la cajcotyayajach ti jini tsiji' bΛ trato bΛ t'an.

<sup>7</sup> Como junyajlel ts'λcλlic jini ñaxan bΛ trato bΛ t'an, ma'an chΛ bΛ och yom tsiji' bΛ t'an ti' q'uexol.

<sup>8</sup> Pero Dios ti' ña'tyλ cha'an ma'an tyo jini quixtyañujob ti ñoj oniyix cha'an i tyajob jini tsa' bΛ wΛ ajli ti jini ñaxan bΛ trato bΛ t'an cha'an mi quej i yλq'uentiyelob. Como Dios ti' tyaja ti t'an Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios ba' ti yλlā:

Lac Yum mi yλl: Tyal i yorojlel

che' mi quejel c mele' tsiji' bΛ trato bΛ t'an yic'ot israelo' bΛ quixtyañujob yic'ot jini judajo' bΛ.

<sup>9</sup> Mach junlajal jini tsiji' bΛ trato bΛ t'an che' bajche' jini tsa' bΛ c mele yic'ot la' yumob ti ñoj oniyix

che' ñac tij cotyayob loq'uel ti Egipto bΛ pañimil.

Pero ma'an ts'λcλ ti' ch'u bji yob c t'an bajche' an ti trato bΛ c t'an.

Jin cha'an tij cλuya yob.

<sup>10</sup> Jini tsiji' bΛ trato bΛ c t'an mu' bΛ c wa'chocon yic'ot israelob che' ñumenix cabλ q'uin mi yλle' bajche' jini:

Mi quejel cλq'ueñob cha'an wen c'ajalob i cha'an jini c mandar tyac.

Mi quejel c ts'ijbubeñob ti i pusic'alob yubil.

Che' jini mi quejel i Diosiñoñob.

Mi quejel i yochelob tic cha'añob.

<sup>11</sup> Mach wersa an majch mi quejel i cλntisañob mi junticlec i pi'λlob,

mi i pi'λlobic ti chumtyal mi i yermañujobic cha'an i ch'u bjiñob lac Yum como ti pejtyelelob mi an i ñuclel mi ma'ix i ñuclel mi quejel i ch'u bjiñob.

<sup>12</sup> Mi quejel c ñusabeñob jini mach'Λ wen bΛ i cha'libal.

Ma'an ba' bΛ ora mi quejel c cha' c'ajtisan i mul.

Che' ti yλlā lac Yum.

<sup>13</sup> Che' Dios chancol i tyaje' ti t'an jini tsiji' bΛ trato bΛ t'an, tsiquil che' jini cha'an chancol i q'uele' che' bajche' tsuculix jini ñaxan bΛ. Ma'ix jal mi quejel i jilel chΛ bΛ tyac jach chancol bΛ i tsuculiyel, chancol bΛ i jilel i c'λnibal.

## 9

*Ch'ujul bΛ ajnibΛ am bΛ ti mulawil yic'ot ch'ujul bΛ ajnibΛ am bΛ ti panchan*

<sup>1</sup> An mandar tyac ti jini ñaxan bΛ pacto bΛ t'an je'el tsa' bΛ i yΛlΛ bajche' yom i ch'ujutisañob Dios. An pisil bΛ i yotyot je'el ba' ti' meleyob culto.

<sup>2</sup> Jiñach bajche' mejlem jini pisil bΛ otyot. An cha'p'ej i mal. Jini ñaxan bΛ mal mi pejcΛntyel ti Ch'ujul bΛ AjnibΛ. Ya'an i yajnib vela yic'ot mesa yic'ot waj tsa' bΛ aq'uenti Dios.

<sup>3</sup> An cha'p'ej colem joc'ol bΛ pisil cha'an t'oxlec ti saj mal tyac jini pisil bΛ otyot. Ti jumpatlel jini cha'p'ejlel bΛ pisil an jini cha'p'ejlel bΛ saj mal mu' bΛ i pejcΛntyel ti Ñoj Ch'ujul bΛ AjnibΛ.

<sup>4</sup> Ya' ti malil jini Ñoj Ch'ujul bΛ AjnibΛ an jump'ej yajnib melel bΛ ti oro ba' mi pujlel pom. Ya'an je'el i cajajlel jini trato bΛ t'an wox bΛc'Λl ti oro. Ti malil jini caja an uc'um i wentyΛlel melel bΛ ti oro am bΛ i bΛl i wentyΛlel waj tsa' bΛ yajli jubel ti panchan maná bΛ i c'aba'. An je'el ti malil jini caja i ñΛ'tye' Aarón tsa' bΛ loq'ui i ñich, yic'ot ya'an je'el jini tyun ba' ts'ijbubilix trato bΛ t'an.

<sup>5</sup> Ya' ti pam jini caja an querubines bΛ i c'aba'. C'otyajax ti q'uelol. Lajal ti q'uelol che' bajche' ajtropheñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. An i wich' jini querubines. Pero melel jach ti oro. Jini querubines i c'ajtisΛntyel cha'an ya'an Dios. Ti i wich' mi' mose' i wentyΛlel i yajnib ba' ti ajq'ui tsΛnsΛnbil bΛ i majtyan Dios. Pero wale iliyi mach ch'ubbi lac más ale' bajche' an ya'ya'i.

<sup>6</sup> ChΛ'Λch lu' chajpΛbil jini pisil bΛ otyot bajche' ti ujti cΛle'. Jini curajob ti ochiyob ti jini ñaxan bΛ saj mal ti jujump'ej q'uin cha'an i cha'liben i ye'tyel Dios bajche' i tyΛlel ti' cha'leyob.

<sup>7</sup> Pero jump'ej jach q'uin ti jujump'ej jab jini ñoj ñuc bΛ cura i bajñel ti ochi ti jini cha'p'ejlel bΛ saj mal. Che' ñac ti ochi ti' wersa ch'ΛmΛ ochel i ch'ich'el alaq'uil tyac cha'an i yΛq'ue' cha'an i bajñel i mul yic'ot cha'an i mul yaño' bΛ quixtyañujob tsa' bΛ i cha'leyob cha'an ma'an ti' ña'tyΛob isujm.

<sup>8</sup> ChΛ'Λch bajche' jini, jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi' tsictisΛbeñonla cha'an c'ΛΛ che' ñac jini curajob ti bej ochiyob i cha'liben i troñel Dios ti jini Ch'ujul bΛ AjnibΛ ti pisil bΛ otyot mach'an ti aq'uenti quixtyañujob i ña'tyan bajche' ch'ujbi i bajñel lac'ob Dios ti oración.

<sup>9</sup> Ti pejtyelel bajche' ti' cha'leyob ti pisil bΛ otyot ti ñoj oniyix jiñach jump'ej lajoñel i wentyΛlel cha'añonla wale iliyi. Jini majtyan tyac yic'ot tsΛnsΛbil bΛ i majtyan Dios tsa' bΛ aq'uenti Dios mach'an ti' sΛc isΛbe i pusic'al jini quixtyañujob tsa' bΛ i ch'ujutisayob Dios che' bajche' jini.

<sup>10</sup> Jini mandar tyac ti ñoj oniyix tsa' jach yΛlΛ chΛ bΛ yom i c'uxob, chΛ bΛ yom i japob yic'ot bajche' yom i cha'leñob pocoñel. Pero ti pejtyel jini mandar tyac che' jach ti' xiq'ui bajche' yom cha'an i bΛc'tyal quixtyañujob. Ma'an ti' xiq'ui bajche' yom cha'an i pusic'al. Che' jach an i c'Λjnibal jini mandar tyac jintyo Dios ti yΛq'ue tsiji' bΛ i q'uexol.

<sup>11</sup> Pero wale tsa'ix tyΛli Cristo. Ti' otsanti ti ñoj ñuc bΛ cura cha'an jini wen tyac bΛ tsa' bΛ ajli cha'an jiñach mu' tyo bΛ quejel i tyΛlel. Wale tsa'ix juli. Jini pisil bΛ otyot i wentyΛlel ya' ti panchan ba' mi' cha'len i ye'tyel Cristo ti cura, más wen, más ts'ΛcΛl bajche' jini tsa' bΛ i c'ΛñΛ curajob wa' ti mulawil ti ñoj oniyix. Como mach'an melel ti quixtyañujob. Mach i cha'anic mulawil.

<sup>12</sup> Cristo ti ochi ya' ti Ñoj Ch'ujul bΛ AjnibΛ ya' ti panchan. Mach'an ti' ch'ΛmΛ ochel i ch'ich'el chibu yic'ot saj wacax cha'an i yΛq'uen i majtyan Dios. Pero che' bajche' ti' ch'ΛmΛ ochel i bajñel i ch'ich'el yubil como ti sajti. Junyajlel jach ti ochi cha'an ti lac pejtyelel. Ti i ch'ich'el ti' mΛñlyonla cha'an ti bele' ora.

<sup>13</sup> Como melelach jini quixtyañujob, bibi'ob jax yubil, che' mach'an ts'ΛcΛl ti' ch'ujbiyob mandar tyac cha'an bajche' i tyΛlel yom ajnicob ti sΛc isΛntiyob i bΛc'tyal jach. Ti sΛc isΛnti ti i ch'ich'el tyat wacax yic'ot i ch'ich'el chibu yic'ot i tyΛnil saj wacax

ts'a' bΛ pulbenti ti yajni b i majtyan Dios mu' bΛ i tsijcΛntyel ti' bΛc'tyal cha'an i ñusΛntyel jini tsa' bΛ i cha'leyob.

<sup>14</sup> Yoque más an i c'Λjnibal i ch'ich'el Cristo cha'an i cotyañonla che' bajche' i ch'ich'el ba'ical bΛ alaq'uil. Como Cristo mach sajlic an i mul. Cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel mach'Λ yujil jilel ti yΛc'Λ i bΛ cha'an tsΛnsΛbil bΛ i majtyan Dios. Cha'an ti sajti Cristo ch'ujbi lac cha'liben i ye'tyel jini cuxul bΛ Dios. Como Cristo ti sΛc isΛyonla cha'an mach'an mi lac cha'len mach'Λ wen bΛ mu' bΛ i bibi'tisañonla ti' wut Dios.

<sup>15</sup> Cristo mi yajnel ti la caj cotyaya cha'an jini tsiji' bΛ trato bΛ t'an. Che' jini ti pejtyelelob jini pΛyΛbilo' bΛ ti Dios ch'ujbi i yΛq'uentiyel jini mach'Λ saj yujil jilel tsa' bΛ wΛ ala Dios mi quejel i yΛq'uentiyel. Ti sajti Cristo cha'an i ñusΛntyel i mul quixtyañujob tsa' bΛ i cha'leyob che' ñac chΛncol tyo i ch'ujbiñob i mandar tyac jini ñaxan bΛ trato bΛ t'an.

<sup>16</sup> Che' an majch mi' ts'ibun ti jun bajche' yom i t'oxtyal chΛ bΛ an i cha'an che' mi sajtyel, mach'an mi' ch'ujbin bajche' ts'ibubil ti jun jintyo mi sajtyel i yum jun.

<sup>17</sup> Mach'an i c'Λjnibal jun cha'an t'oxlec chΛ bΛ an i cha'an che' cuxul tyo jini i yum. Jini jach che' mi sajtyel i yum jun, che' jini mu' tyo quejel i t'oxtyal chΛ bΛ an i cha'an bajche' mi yΛle' ti jun.

<sup>18</sup> Jin cha'an ti bejqui i ch'ich'el alaq'uil cha'an mi xuc'tyal jini ñaxan bΛ trato bΛ t'an tsa' bΛ aq'uentiyonla ti Moisés.

<sup>19</sup> Che' ñac ti ujti Moisés i yΛq'ueñob ti pejtyelel quixtyañujob ti pejtyelel mandar tyac ti' ch'ΛmΛ i ch'ich'el i yal wacax yic'ot i ch'ich'el chibu xΛctyubil yic'ot ja'. Che' jini ti c'ΛñΛ chΛchac bΛ i tsutsel tiñΛme' yic'ot i yopol pimel hisopo bΛ i c'aba' cha'an i tsijcan i junilel mandar tyac yic'ot quixtyañujob.

<sup>20</sup> Che' jini Moisés ti' sube quixtyañujob: Cha'an ti jini i ch'ich'el alaq'uil tyac tsa' bΛ c tsijcΛ mi xuc'tyal jini trato bΛ t'an tsa' bΛ i xiq'uiyetla Dios.

<sup>21</sup> Che' je'el, Moisés ti' tsijcΛ ti ch'ich' jini pisil bΛ otoyot yic'ot ti pejtyelel chΛ bΛ yes tyac ti' c'ΛñΛyob cha'an i ch'ujutisan Dios.

<sup>22</sup> An jach ts'itya' tyac mach'Λ ba'an mi sΛc isΛntyel ti ch'ich' che' bajche' mi yΛle' ti mandar sΛquix mi majlel. Mach'an i ñusΛntyel mulil mi mach'an mi bejquel i ch'ich'el i majtyan Dios.

### *Cha'an ti yΛc'Λ i bΛ ti tsΛnsΛntyel Cristo mi' loc'sΛbeñon lac mul*

<sup>23</sup> Jin cha'an ti' wersa tsijcΛyob i ch'ich'el alaq'uil ti jini pisil bΛ otoyot yic'ot jini tsa' bΛ i c'ΛñΛyob cha'an i ch'ujutisañob Dios wΛ' ti mulawil cha'an i sΛc isΛntyel che' bajche' mi yΛle' ti mandar tyac. Pero jini tsa' bΛ i c'ΛñΛyob wΛ' ti mulawil i yΛxñal jach yubil jini am bΛ ti panchan. Pero mach saj jasΛ i ch'ich'el alaq'uil tyac cha'an i sΛc isΛbeñonla lac pusic'al cha'an mi lac lΛq'ue Dios.

<sup>24</sup> Como che' ñac ti sajti Cristo mach'an ti ochi ti ch'ujul bΛ ajnibΛl ti jini pisil bΛ otoyot tsa' bΛ mejli ti quixtyañujob cha'an i yΛq'uen i ch'ich'el alaq'uil tyac. Jini tsa' bΛ mejli wΛ' ti mulawil i yΛxñal jach yubil jini yoque isujm bΛ Ch'ujul bΛ AjnibΛl ya' ti panchan. Pero cha'an Cristo ti' beque i ch'ich'el ti ochi ti yoque panchan cha'an mi yajnel ya' ba'an Dios cha'an i pejcΛbeñonla Dios.

<sup>25</sup> Cha'an che' bajche' ti' ch'ujbiyob ti ñoj oniyix jini ñoj ñuc bΛ cura ti ochi ti Ch'ujul bΛ AjnibΛl junyajlel ti jujump'ej jab cha'an mi yΛq'ue' i ch'ich'el alaq'uil cha'an i ñusΛntyel i mul quixtyañujob. Pero mach che'ic Cristo. Mach'an ti ochi ti Ch'ujul bΛ AjnibΛl ya' ti panchan cha'an mi yΛc' i bΛ ti sajtyel cha'yaj uxaj cha'an i xot'beñonla lac mul.

<sup>26</sup> Como che'iqui, wersa ti cabΛl cha' ac'Λ i bΛ ti sajtyel Cristo c'ΛlΛ ti tyejchibal mulawil c'ΛlΛ wale iliyi. Pero mach che'iqui. Como ti jim bΛ ora tsa' bΛ i wΛ yajcΛ Dios cha'an mi sajtyel Cristo, ti tyΛli wΛ' ti mulawil cha'an junyajlel jach mi yΛc' i bΛ ti sajtyel cha'an mi' xot'beñonla lac mul.

<sup>27</sup> I tyΛlel mi sajtyel quixtyañu. Pero junyajlel jach mi sajtyel. Ti wi'il tyo mi quejel i melob i bΛ ti' tyojlel Dios.

<sup>28</sup> Ch'a'ch Cristo je'el, junyajlel jach ti yac'la i b'a ti sajtyel cha'an i xot'beñob i mul cablob. Pero tyal i yorojlel mi quejel i cha' tyalel, mach cha'an i xot'e' mulil pero cha'an i cotyan jini chancol b'a i pijtyan i tyalel Cristo.

## 10

<sup>1</sup> Como i mandar Moisés i yaxnal jach yubil jini wen b'a mu' b'a i yaq'ueñonla Cristo. Pero ma'an ñoj ts'acal mi' p's'eñonla. Che' jini, mach ch'ubbi i sac isantyel i pusic'al jini tsa' b'a i ch'ujbiyob jini mandar tyac, tsa' b'a i lolon bequeyob i ch'ich'el alaq'uil tyac ti jujump'ej jab cha'an i ñusabentyelob i mulob.

<sup>2</sup> Anic bajche' ch'ubbi i junyajlel sac isantyel i pusic'al quixtyañu che' mi yaq'ueñob tsansabil b'a i majtyan Dios, che' jini mach'an ch'a b'a och mi' bej aq'uen yamb'a como mach'anix i mul mi yubin.

<sup>3</sup> Pero cha'an ti caj mi yaq'uen tsansabil tyac b'a i majtyan Dios ti jujump'ej jab, tsiquilach an i cha' c'ajtisantyelob cha'an añach i mul.

<sup>4</sup> Como mach saj ch'ubbi i loc'saben i mul quixtyañujob i ch'ich'el tyat wacax mi i ch'ich'el chibu.

<sup>5</sup> Jin cha'an che' ñac ti ts'actiyi i yorojlel che' ñac ti tyali Cristo wa' ti malawil ti' sube Dios:

Mach a wom tsansabil b'a a majtyan tyac yic'ot ch'a b'a yan tyac b'a a majtyan, pero tsa'ix a waq'ueyon c ch'ame' c b'a'tyal cha'an sac' c b'a ti sajtyel cha'an tsansabil b'a a majtyan.

<sup>6</sup> Mach'an ti a mula pulem b'a a majtyan tyac mi jiñic tsansabil b'a a majtyan tyac tsa' b'a i yaq'uetyob cha'an i loc'santyel i mul quixtyañujob.

<sup>7</sup> C Dios, wa' añon. Mi quejc majlel ya' ti mulawil cha'an c cha'len bajche' yom a pusic'al che' bajche' ts'ibjibil cha'añon ti a mandar.

Che' ti yala Cristo.

<sup>8</sup> Che' ñac ti ujti i yale' bajche' ujtyel c subeñetla, Cristo ti' sube Dios: Mach a wom a waq'uentiel mi ma'an ti a yoque mula tsansabil b'a a majtyan tyac yic'ot pulem b'a a majtyan tyac yic'ot a majtyan tyac tsa' b'a aq'uenti cha'an i ñusantyel i mul quixtyañu. Che' ti yala Cristo aunque ti aq'uenti Dios ti pejtyelel ili majtyan tyac che' bajche' xiq'uil ti' mandar Moisés.

<sup>9</sup> Che' ti ujti i yale' bajche' jini, Cristo ti yala: C Dios, wa'añon cha'an c mele' bajche' yom a pusic'al, che'en. Ch'a'ch ti ujti cha'an mi' p's'en isujim che' jilemix i c'ajnibal tyac bajche' i tyalel ti yaq'ueyob i majtyan Dios cha'an i ch'ich'el Cristo ti ochi ti' q'uexol yamb'a tsansabil b'a i majtyan tyac.

<sup>10</sup> Cha'an ti' cha'le Cristo bajche' yom i pusic'al Dios cha'an junyajlel ti yac'la i b'a cha'an tsansabil b'a i majtyan Dios cha'an ti pejtyelelob, che' jini ñusabilix lac mul, sac isabilix lac pusic'al che' mi lac ch'ujbin.

<sup>11</sup> Jini curajob wa' ti mulawil ti jujump'ej q'uin mi' bej aq'uen tsansabil b'a i majtyan Dios. An más ti junyajlel mi yaq'uen junsujim jach b'a i majtyan. Pero mach'an i c'ajnibal jini i majtyan tyac cha'an i loc'saben i mul quixtyañujob.

<sup>12</sup> Pero Jesucristo ti yac'la i b'a ti sajtyel cha'an junchajp jach tsansabil b'a i majtyan Dios cha'an i xot'beñonla lac mul cha'an ti bele' ora. Che' jini, ti buchle ti i ñoj Dios ya' ti panchan cha'an tsiquil mi q'uejlel ti ñuc ti Dios.

<sup>13</sup> Ya' tyo chancox i bej pijtyan jintyo Dios mi' jotben i p'atyalel i contra cha'an i yumiñob Jesús.

<sup>14</sup> Como ti caj Cristo ti yac'la i b'a cha'an ajnic ti junchajp jach tsansabil b'a i majtyan Dios. Che' bajche' jini ti' cotula quixtyañujob cha'an ma'an ch'a b'a saj yom jini sac isabilobix b'a i pusic'al tsa' b'a i yajcloyob cha'an mi yajñel ti i cha'año' b'a Dios.

<sup>15</sup> Jini Ch'ujul b'a i Ch'ujlel Dios mi yale' je'el melelach como ti yala:

<sup>16</sup> Jiñach jini trato b'a t'an mu' tyo b'a cale' yic'ot quixtyañujob.

Che' ñumenix cabal ora mi quejel sac'ueñob i ch'am'eñob i sujmler c mandar tyac. Mi quejel c ts'ibjubeñob ti' pusic'al yubil.

Che' ti y<sup>l</sup>a lac Yum.

<sup>17</sup> Mi y<sup>l</sup>ale' je'e'l:

Ma'an ba' b<sup>l</sup>a ora mi quejel c cha' c'ajtis<sup>l</sup>beñob i mul yic'ot ch<sup>l</sup>a b<sup>l</sup>a yes mach'<sup>l</sup>a wen tsa' b<sup>l</sup>a i cha'leyob.

<sup>18</sup> Che' jini, che' tsa'ix ñus<sup>l</sup>bentiyob i mul ma'an ch<sup>l</sup>a b<sup>l</sup>a och i cha' aq'uen i majtyan Dios cha'an i ñus<sup>l</sup>ntyel i mul.

### *Ch'ujbi lac l<sup>l</sup>aq'ue' Dios ti oración*

<sup>19</sup> Jin cha'an, hermañujob, cha'an ti' beque i ch'ich'el Cristo ti laj caj, wale ch'ujbi lac l<sup>l</sup>aq'ue' Dios ba'ical b<sup>l</sup>a ora la com cha'an ti oración. Mach sajlic an lac b<sup>l</sup>aq'uen lac l<sup>l</sup>aq'ue' Dios.

<sup>20</sup> Cha'an ti caj Cristo ti sajti cha'añonla che' bajche' ti' jambentiyonla i bijlel panchan yubil. Che' jini ch'ujbi la cochel ya' ti panchan ba'an Dios. Jiñach tsiji' b<sup>l</sup>a lac bijlel yubil ba' mi la c<sup>l</sup>aq'uentiyel laj cuixty<sup>l</sup>el mach'<sup>l</sup>a yujil jilel.

<sup>21</sup> Joñonla i yalobilonla Dios, an ñoj ñuc b<sup>l</sup>a laj cura. Jiñach Jesús.

<sup>22</sup> Jin cha'an yom mi lac l<sup>l</sup>aq'ue' Dios cha'an mi lac ch'ujutisan ti jump'ej lac pusic'al. Yom bej xuc'ul lac pusic'al ti jini chancol b<sup>l</sup>a lac ch'ujbin. Cha'an Cristo ti beque i ch'ich'el cha'an i loc's<sup>l</sup>beñonla lac mul ma'ix bej an lac mul mi la cubin. Cha'an tsa'ix lac ch'am<sup>l</sup>a ja' che' bajche' s<sup>l</sup>aquix lac b<sup>l</sup>ac'tyal cha'an ti sac b<sup>l</sup>a ja' yubil.

<sup>23</sup> Yom junyajlel xuc'ulonla mi lac pijtyan jini tsa' b<sup>l</sup>a i w<sup>l</sup>a al<sup>l</sup>a Dios mi quejel i y<sup>l</sup>aq'ueñonla ya' ti panchan la quic'ot. Como xuc'ulach Dios. La cujil isujm mux i cha'len bajche' ti w<sup>l</sup>a al<sup>l</sup>a.

<sup>24</sup> Yom mi lac pensalin bajche' yom mi lac cha'len cha'an mi lac p'untyan lac b<sup>l</sup>a yic'ot cha'an mi lac cha'len wen b<sup>l</sup>a ti' tyojlel lac pi'lob.

<sup>25</sup> Mach yom mi lac c<sup>l</sup>ay lac much'quin lac b<sup>l</sup>a ti culto tyac che' bajche' mi' c<sup>l</sup>ayob i b<sup>l</sup>a cha'tiquil uxtiquil. Pero yom mi lac xic' lac b<sup>l</sup>a cha'an mi laj c'otyel. Más tyo yom mi lac xic' lac b<sup>l</sup>a che' mi lac ña'tyan chancos i l<sup>l</sup>ac'tyalel i yorojlel mi quejel i cha' tyalel lac Yum.

<sup>26</sup> Pero mi ti lac wen ch'ambe isujm cha'an ti sajti Cristo cha'an i xot'beñonla lac mul pero mi chancol tyo lac bej cha'len mulil cha'an la com jach, che' jini mach'an yamb<sup>l</sup>a bajche' ch'ujbi i ñus<sup>l</sup>beñon lac mul. Como ma'an yamb<sup>l</sup>a tsansabil b<sup>l</sup>a i majtyan Dios mu' b<sup>l</sup>a i xot'beñon lac mul.

<sup>27</sup> Mi cha' ach mi lac lolon ñusan laj coty<sup>l</sup>ntyel ma'an yamb<sup>l</sup>a wen b<sup>l</sup>a mu' b<sup>l</sup>a lac pijtyan. Che' jach mi lac wen b<sup>l</sup>ac'ñan lac mel lac b<sup>l</sup>a ba'an Dios yic'ot i b<sup>l</sup>ac'ñantyel jini c'ajc mu' b<sup>l</sup>a ti lejmel mu' b<sup>l</sup>a i jisan jini tsa' b<sup>l</sup>a i contrajiyob Dios.

<sup>28</sup> Che' an juntiquil tsa' b<sup>l</sup>a i ñusabe i mandar Moisés, mi an cha'tiquil uxtiquil tsa' b<sup>l</sup>a i yoque yil<sup>l</sup>a mi' sube' i mul, mi wersa tsans<sup>l</sup>ntyel jini xñusa mandar. Ma'ix mi saj p'untyalytel.

<sup>29</sup> Mi cha' ach ti tsans<sup>l</sup>ntyel jini tsa' b<sup>l</sup>a i ñusabe i mandar Moisés yom i y<sup>l</sup>aq'uentiyel i ñusan yoque más b<sup>l</sup>aq'uentiyel tyo b<sup>l</sup>a xot'mulil jini mu' b<sup>l</sup>a i p'aje' i Yalobil Dios, mu' b<sup>l</sup>a i cha'len che' bajche' mach sajlic an i c'ajnibal i ch'ich'el Cristo yic'ot mu' b<sup>l</sup>a i wajlen Ch'ujul b<sup>l</sup>a i Ch'ujlel Dios chancol b<sup>l</sup>a i p'untyaño. Como jini i ch'ich'el Cristo mach'<sup>l</sup>a ba'an i c'ajnibal mi' lolon q'uelob, jiñach mismo b<sup>l</sup>a i ch'ich'el tsa' b<sup>l</sup>a i c'ajnibal Dios che' ñac ti' xuc'choco tsiji' b<sup>l</sup>a trato b<sup>l</sup>a t'an cha'an i ñus<sup>l</sup>ntyel i mul cha'an i sac is<sup>l</sup>ntyelob.

<sup>30</sup> La cujil lac Yum ti y<sup>l</sup>al<sup>l</sup>: An tic wenta cha'an mic q'uex<sup>l</sup>tyabeñob i simaronlel. Mux c<sup>l</sup>aq'ueñob i xot'e' i mul. Ti y<sup>l</sup>al<sup>l</sup> je'e'l: Lac Yum mi quejel i mele' i cha'año' b<sup>l</sup>a, che'en.

<sup>31</sup> Yoque b<sup>l</sup>aq'uentiyel mi quejel i ñusan jini mu' b<sup>l</sup>a quejel i y<sup>l</sup>aq'uentiyel i xot'e' i mul ti jini cuxul b<sup>l</sup>a Dios.

<sup>32</sup> Pero c'ajtisan bajche' añetla wajali che' ñaxan ti queji la' ch'ujbin Cristo. Ma'an cha' b<sup>l</sup>a ti la' w<sup>l</sup>al<sup>l</sup> che' ñac ti la' wen ñusa wocol cha'an ti caj ti la' ch'ujbi lac Yum.

<sup>33</sup> Lamitaletla ti' lolon wajlentiyetla yic'ot ti tyac'l<sup>l</sup>antiyetla ti' cantylel i wut quixtyañojob. Yañet b<sup>l</sup>a la, ma'an ti la' b<sup>l</sup>ac'ñal la' jop' la' cotyan jini tsa' b<sup>l</sup>a i ñusayob wocol che' bajche' jini.

<sup>34</sup> Ti la' cotyʌ jini tsa' bʌ otsʌntiyob ti cʌchol. Ma'an cha bʌ ti la' wʌla pero bej tijicñlyetla aunque ti' chilbentiyetla cha bʌ an la' cha'an como ti la' ña'tyan cha'an ya' ti panchan añʌch más wen bʌ cha bʌ an la' cha'an yubil, mach'ʌ ba'an mi quejel la' chilbentyel pero la' cha'añʌch ti bele' ora.

<sup>35</sup> Jin cha'an mach yom mi la' saj wʌc'tyan la' bej xuc'chocon la' pusic'al ti lac Yum como mi mach'an mi la' cʌye', tyal tyo i yorojlel an cha bʌ mi quejel la' wʌq'uentyel ñoj c'otyajax bʌ ti lac Yum.

<sup>36</sup> Mach yom mi la' lujb'an la' bele' cha'len ti pejtyelet bajche' yom Dios como mi cha'ʌch mi la' bele' cha'len che' jini mi quejel la' wʌq'uentyel jini tsa' bʌ i wʌ ala Dios mi quejel i yʌq'ueñetla.

<sup>37</sup> Ti yambʌ t'an ti Ts'ibubil bʌ i T'an Dios mi yʌle':

Mach'an jal

mi quejel i tyʌlel jini mu' tyo bʌ quejel i tyʌlel. Ti saj ora jach mi quejel i tyʌlel.

<sup>38</sup> Jiñob mu' bʌ j q'uel ti tyo mi yʌq'uentyel i cuxtylel mach'ʌ yujil jilel cha'an bajche' mi' ch'ujbiñon.

Pero ma'an mic saj q'uel ti wen jini mu' bʌ i cʌyon.

Che' mi yʌle' ti Ts'ibubil bʌ i T'an Dios.

<sup>39</sup> Pero joñonla mach yom ajniconla bajche' jini mu' bʌ i cʌye' i ch'ujbin Dios, mu' bʌ quejel i yʌq'uentyelob i xot'e' i mul. Pero joñonla mi lac bej ch'ujbin Dios cha'an mi lac tyaje' laj cotyʌntyel.

## 11

### *Ch'ujbiya*

<sup>1</sup> Che' mi lac ch'ujbin Dios ti pejtyelet lac pusic'al mi lac ña'tyan cha'an mi quejel i yujtyel ti pejtyelet tsa' bʌ i yʌla Dios. Mi lac pijtyan cha'an mi yujtyel aunque ma'an tsiquil mi tyʌlel.

<sup>2</sup> Cha'an ti' ch'ujbiyob Dios, lac yumob ti ñoj oniyix ti q'uejliyob ti wen ti Dios.

<sup>3</sup> Cha'an ti lac ch'ujbi Dios, mi lac ña'tyan cha'an ma'an cha bʌ ti' c'ʌñʌ Dios i mele' mulawil. Ti' t'an jach ti mejli. Ma'an ti saj c'ʌñʌ cha bʌ jach tsiquil bʌ cha'an i mele' ti pejtyelet cha bʌ jach mejlem.

<sup>4</sup> Cha'an ti' ch'ujbi Dios, Abel ti yʌq'ue Dios i majtyan tsa' bʌ i más mulʌ Dios che' bajche' ti' mulʌ i majtyan tsa' bʌ aq'uenti ti Caín. Jin cha'an Dios ti' q'uele ti tyo jini Abel, Dios ti' ch'ʌmbe i majtyan. Wale iliyi aunque sajtyemix jini Abel chʌncox i cʌntisañonla yubil cha'an ti caj bajche' ti' ch'ujbi Dios.

<sup>5</sup> Cha'an ti' ch'ujbi Dios, ma'an ti sajti Enoc. Ti pʌjyi letsel ti panchan che' cuxul tyo. Ma'an cha' tsiquil wa' ti mulawil como ti pʌjyi letsel ti panchan ti Dios. Mi yʌle' ti yambʌ jun ti Ts'ibubil bʌ i T'an Dios cha'an che' ñiac max tyo ti pʌjyi letsel Enoc ya' ti panchan i tyʌlel ti ajni ti cha bʌ ti' mulʌ Dios.

<sup>6</sup> Pero mach ch'ujbi la cajñel bajche' mi' mulan Dios che' ma'ix mi lac ch'ujbin che' mi quejel i cha'len Dios bajche' ti yʌla. Como jini mu' bʌ i yʌq'ue' Dios ti oración wersa yom i ch'ujbin mi an Dios. Mi' ch'ujbin je'el cha'an Dios mi yʌq'uen i tyojol i wentyʌlel jini mu' bʌ i sajcan Dios.

<sup>7</sup> Noé ti' ch'ujbi Dios. Che' ñiac Dios ti' wʌ sube cha bʌ yes mi quejel i yujtyel che' max tyo ba'an tsiquil mi quejel yujtyel, Noé ti' ch'ujbibe i t'an. Ti' mele colem bʌ barco cha'an mi yochel ti barco i yijñam i yalobilob aunque max tyo saj tsiquil mi quejel i tyʌlel but' ja'. Ma'an cha bʌ ti tyumbentiyob. Cha'an cha'ʌch ti' ch'ujbi Dios, Noé ti' tsictisʌ cha'an mach'an ti' ch'ujbi Dios yaño' bʌ. Ti lu' sajtiyob ti but' ja'. Pero cha'an Noé ti' ch'ujbi Dios ti q'uejli ti wen ti Dios.

<sup>8</sup> Abraham ti' ch'ujbi Dios. Jin cha'an che' ñiac Dios ti' xiq'ui i cʌye' i lumal cha'an mi majlel ti yambʌ lum mu' tyo bʌ quejel i yʌq'uentyel ti Dios, ti' wa' ch'ujbibe i t'an Dios. Ti loq'ui majlel aunque ma'an ti' ña'tyan ba' mi quejel i majlel.

<sup>9</sup> Cha'an ti' ch'ujbi Dios jini Abraham ti' chumle ya' ti jini lum tsa' bΛ i wΛ alΛ Dios mi quejel i yΛq'uentyel. Che' bajche' mi i lumal yambΛ quixtyañu ti' cha'le Abraham. Ti chumle ti pisil jach bΛ otyot che' bajche' ñumel jach muc' bΛ quixtyañu. Cha'Λch ti' cha'le Isaac yic'ot Jacob je'el aunque Dios ti wΛ aq'ueyob i t'an cha'an lajal che' bajche' Abraham i cha'añobΛch jini lum.

<sup>10</sup> Cha'Λch ti' ñusΛ q'uin Abraham cha'an chancol i bez pijtyan cha'an Dios mi' pΛs'en jini tsiji' bΛ mali lum mach'Λ ba'an mi jilel tsa' bΛ i mele Dios bajche' ti' pensali ti' bajñel i pusic'al i mele'.

<sup>11</sup> Jini Sara, i yijñam Abraham, ti' ch'ujbi Dios je'el. Jin cha'an, aunque wen ñejep'ix jini Sara, Dios ti' cotyΛ cha'an ti mejli i cΛñtyan i yalobil. Ti' ch'ocΛ alo' bΛ i yalobil. Cha'Λch ti ujti yic'ot jini Sara como ti' ch'ujbi cha'an Dios mi mejlel i ts'Λctisan bajche' ti' wΛ alΛ mi quejel i yujtyel yic'ot.

<sup>12</sup> Jin cha'an, che' más ñoxix che' bajche' i tyalel ch'ujbi i tyalel i yalobil quixtyañu, ti' ch'ocΛ i yalobil Abraham. Che' jini, loq'uem ti i yalobil ti tyali i yonlel i jiñljel Abraham. Lajal che' bajche' mach ch'ujbi lac tsique' jayp'ej ec' am bΛ ti chan cha'Λch je'el mach ch'ujbi lac tsique' ji' ti ti' colem ja' che' bajche' jini mach ch'ujbi lac tsique' jaytiquil i jiñljel loq'uem bΛ ti jini Abraham.

<sup>13</sup> Ti pejtyelel jiñob tsa' bΛ lac tyaja ti t'an xuc'ul chancol i ch'ujbin Dios che' ñac ti sajtiyob. Che' ñac ti sajtiyob max tyo ba'an ti aq'uenti jini tsa' bΛ i wΛ subentiyob mi quejel i yΛq'uentyelob. Pero che' bajche' ti ñajtyΛ ilayob yubil como ti' ch'ujbi cha'an mu' tyo quejel i tyajob. Tijicñayob che' jini. Ti lu' alayob cha'an ñumel jach muc'ob wΛ' ti mulawil. Mach yoque i lumalic mulawil ti yΛlayob.

<sup>14</sup> Tsiquilach jini mu' bΛ i cha'len t'an che' bajche' jini, chancol i pijtyañob cha'an c'oticob ya' ti panchan.

<sup>15</sup> Tsa'ic i pensaliyob i lumal tsa' bΛ i cΛyΛyob, tsa'ix mejliyob i cha' sujtyel.

<sup>16</sup> Pero ma'an ti' mulayob i sujtyel. Chancol i sajcañob más wen bΛ i lumal, jiñlach ya' ti panchan. Jin cha'an Dios mach'an mi quisnin che' mi pejcantyel ti i Diosob. Tsa'ix i chajpΛbeyob jump'ej mali lum ya' ti panchan.

<sup>17</sup> Dios ti' q'uelbe i pusic'al Abraham mi mux i yajñel ti xuc'ul aunque mi yΛq'uen i ñusan wocol. Pero Abraham ti' wen ch'ujbi Dios. Ti subenti i tsansan i yalobil Isaac bΛ i c'aba' cha'an tsansabil bΛ i majtyan Dios bajche' i tyalel ti yΛq'ueyob tsansabil bΛ alaq'uil tyac cha'an i majtyan Dios ti ñoj oniyix. ChajpΛbilix i tsansan Isaac, jiñlach cojach bΛ i yalobil, aunque Dios ti' wΛ sube jini Abraham:

<sup>18</sup> Loq'uem ti Isaac mi quejel i tyalel i yonlel a jiñljel. Che' ti subenti Abraham ti Dios.

<sup>19</sup> Jini Abraham ti' ch'ujbi ti pejtyelel i pusic'al cha'an Dios ch'ujbi i cha' tyejchisan loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ jini Isaac mi ti tsansanti. Como cha'an yoque chajpΛbilix i tsansan i yalobil che' bajche' sajtyemix yubil. Jin cha'an che' bajche' loq'uem ba'an sajtyemo' bΛ ti yubi como cuxulach ti' cha' pΛyΛ sujtyel ti yotyot.

<sup>20</sup> Cha'an ti' ch'ujbi Dios, Isaac ti yΛq'ue i yutslel i t'an i yalobilob cha'an cha bΛ tyac yes mi quejel i yujtyel. Jini i yalobilob jiñlach jini Jacob yic'ot Esaú.

<sup>21</sup> Cha'an ti' ch'ujbi Dios, Jacob che' ñac yomox sajtyel ti yΛq'ueyob i yutslel i t'an ti' cha'ticlel i yalobilob José. Ti' ch'ujutisa Dios che' chancos i ñΛ' tye'in i ñΛ' tye'.

<sup>22</sup> Jini José ti' ch'ujbi Dios je'el. Ti' ch'ujbi cha'an mi c'otyel i yorojlel che' mi quejel i loq'uelob israelob ti Egipto che' bajche' ti wΛ alΛ Dios. Jin cha'an che' ñac lac'Λlix i yorojlel i sajtyel ti' wΛ subeyob bajche' yom i cuch majlel i bΛquel tyac cha'an mi loq'uel majlel José je'el i wentyalel.

<sup>23</sup> Che' ñac ti ch'ocΛ Moisés i tyat i ña' wen c'otyajax ti' q'uelelob. Cha'an ti' ch'ujbiyob cha'an Dios ch'ujbi i cΛñtyan Moisés ma'an ti' bΛc'ñayob i ñusΛben i xic'ojej jini rey tsa' bΛ i xiq'ui ti tsansantiyel ti pejtyelel saj alobob. Ti' poj mucuyob Moisés tres meses cha'an ma'an mi tyajtyal.

<sup>24</sup> I yxicp'eñal jini rey Faraón bʌ i c'aba' ti' cosʌ Moisés che' bajche' i yalobilach. Cha'an ti' ch'ujbi Dios, che' ñac colem winiquix jini Moisés ma'an ti yʌc'ʌ i bʌ ti pejcʌntyel ti i yalobil jini yxicp'eñal Faraón.

<sup>25</sup> Pero ti yajcʌ i ñusan i tyʌc'lentyel yic'ot i cha'año' bʌ Dios. Ma'an ti yajcʌ i cha'len mach'ʌ wen mu' bʌ i poj aq'uen i tijicñayel i pusic'al ti jumuc' jach.

<sup>26</sup> Jini Moisés ti' ña'tyʌ ti' pusic'al cha'an más i c'ʌnjibal i ñusan i tyʌc'lentyel cha'an ti caj Cristo mu' tyo bʌ i tyʌlel che' bajche' mi ti pejcʌnti ti i yalobil i yxicp'eñal jini yumʌl Faraón cha'an i tyaje' ti pejtyelet i ricojlel ba'an Egiptojob. Chʌ'ʌch ti yajcʌ i cha'len Moisés como mi' bej pensalin bajche' mi yʌq'uentyel i tyojol ti Dios.

<sup>27</sup> Cha'an ti' ch'ujbi Dios, Moisés ti loq'ui majlel ti Egipto. Ma'an ti' bʌc'ñʌ i mich'lel jini ñuc bʌ yumʌl. Ti ajni ti xuc'ul jini Moisés ti jini tsa' bʌ i cha'le che' bajche' chʌncox i q'uele' Dios mach'ʌ ch'ujbi laj q'uel.

<sup>28</sup> Cha'an ti' ch'ujbi Dios, Moisés ti' xiq'ui jini israelob i tsʌnsañob juncojt saj tiñʌme' ti jujump'ej otyot cha'an i tsijcan i ch'ich'el ti i ti' i yotyot. Che' jini Dios ti' xiq'ui tyʌlel juntiquil ajtroñel i cha'an ch'oyol bʌ ti panchan cha'an i yochel ti yotyotyel tyac i tsʌnsan yʌx alʌ bʌ alob ti jujump'ej otyot. Pero ma'an ti ochi mi ti jump'ejlic otyot ba' ti' ch'ujbibe i t'an Moisés i tsijcan i ch'ich'el saj tiñʌme' ti i ti' otyot.

<sup>29</sup> Cha'an ti' ch'ujbiyob Dios, jini israelob ti c'axiyob ti colem ja' che' bajche' ti tyʌquin bʌ lum cha'an Dios ti' t'oxbeyob jini ja'. Pero che' ñac jini soldadojob i cha'an bʌ Egipto ti' lolon jop'o i c'axelob ti lu' sajtiyob ti ja' Chʌchʌc Ja' bʌ i c'aba.

<sup>30</sup> Cha'an ti' ch'ujbiyob Dios israelob, ti yajli ts'ajc am bʌ ti joytyʌlel lum Jericó bʌ i c'aba' che' ñac ti joy ñumiyob siete días, che' bajche' ti xiq'ui ti Dios.

<sup>31</sup> Ya'an juntiquil x'ixic ya' ti Jericó Rahab bʌ i c'aba'. Jini Rahab ti wajali jiñʌch juntiquil x'ixic i tsuculel bʌ mi' cha'len mu' bʌ i chon i bʌ. Cha'an ti' ch'ujbi Dios, ma'an ti tsʌnsʌnti yic'ot jini tsa' bʌ i ñusabe i t'an Dios ya' ti Jericó. Como Rahab ti' cotyʌ israelob che' ñac ti c'otiyob i mucul q'uelob jini lum. Ti' poj mucuyob ti yotyot.

<sup>32</sup> Ma'ix chʌbʌ'och mic bej subeñetla yambʌ. Mach jasʌl i yorojlel cha'an mic subeñet bajche' ti' ch'ujbiyob Dios jini Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel mi jinic tsa' bʌ i xiq'ui i yale' Dios.

<sup>33</sup> Cha'an ti' ch'ujbiyob Dios, ti' ganariyob che' an guerra ti' contra yumʌlob. Weñʌch ti' cha'leyob i ye'tyel ti yumʌl. Ti aq'uentiyob jini tsa' bʌ i wa' alʌ Dios mi quejel i yʌq'uentyel. Dios ti' cotyʌ cha'an ti' mʌcbe i ti' xchʌc bajlʌm tyac cha'an mach i c'uxe' jini quixtyañu tsa' bʌ chojqui ochel ya' ba'an xchʌc bajlʌm.

<sup>34</sup> Cha'an ti' ch'ujbiyob Dios ma'an chʌ bʌ ti tyumbentiyob ti c'ajc che' ñac ti chojqui ochel cha'an tsʌnsʌntic. Yic'ot ma'an ti tsʌnsʌntiyob ti espada. Aunque c'un i bʌc'tyal cha'an ti caj i wocol ti aq'uentiyob i p'ʌtyʌlel i bʌc'tyal. Ch'ejlob ti guerra. Ti yajnisʌyob i contra tyʌlemo' bʌ ti yambʌ pañimil tyac.

<sup>35</sup> An x'ixicob cha'an ti' ch'ujbiyob Dios, Dios ti' cha' tyejchisʌ loq'uel i pi'ʌlob ya' ba'an sajtyemo' bʌ. An yambʌ quixtyañujob aunque ti aq'uentiyob i cʌlʌx ñusan wocol, ti tyʌc'lʌnti c'ʌlʌ ti sajti, ma'an ti lolon alʌyob ma'an mi' ch'ujbiñob Dios cha'an mi cojlel ti wocol. Como ti' ch'ujbiyob cha'an mi ti sajtiyob, Dios mi quejel i cha' tyech loq'uel ya' ba'an sajtyemo' bʌ cha'an más wen mi quejel i yajñeñob ya' ti panchan ba'an Dios.

<sup>36</sup> An tsa' bʌ i ñusʌyob wocol cha'an ti wajlentiyob, an tsa' bʌ i jats'ʌyob ti pʌchij am bʌ yic'ot tsucul tyaq'uin cha'an ñoj c'ux. Jinic tyo an tsa' bʌ i cajchʌyob tyac ti cadena yic'ot ti otsʌntiyob ti cʌchol.

<sup>37</sup> An tsa' bʌ i tsʌnsʌyob ti tyun. An tsa' bʌ i tyuc' tsepeyob ti xinil. An tsa' bʌ tsʌnsʌntiyob ti machit. Che' ti pet ñumiyob majlel i pʌchalel jach tiñʌme' o i pʌchalel chibu lʌpʌlob i cha'an. P'ump'uñob. Ti' wen ñusʌyob wocol. Ti wen tyʌc'lʌntiyob.

<sup>38</sup> Ti pet ñumiyob ti tyʌquin bʌ joch lum yic'ot ti wits. Ti chumleyob ti lech' tyun tyac yic'ot ti jo'ñal lum. Mach saj wen jini yambʌ quixtyañujob cha'an i motin ajñeñob yic'ot jini tsa' bʌ i ch'ujbiyob Dios.

<sup>39</sup> Pero ti jujuntiquil jini quixtyañujob, aunque ti q'uejli ti wen ti Dios cha'an bajche' ti' ch'ujbiyob Dios, ma'an ti wa' aq'uentiyob jini tsa' bΛ i wΛ alΛ Dios mu' tyo bΛ quejel i yΛq'uentyelob.

<sup>40</sup> Dios ti' chajpΛbeyonla jini más wen bΛ. Mach yom i wΛ aq'ueñob i tyaje' lac yumob ti ñoj oniyix che' max tyo lac tyaja joñonla. Jin cha'an ti yΛq'ueyob i pijtyan jintyo ti tyalí Cristo cha'an lac motin tyaje' jini chΛncol bΛ lac pijtyan.

## 12

### *La' lac bej pensalin Jesús*

<sup>1</sup> Ujtyel c subeñetla cha'an an cabΛ lac yumob ti ñoj oniyix tsa' bΛ i wen ch'ujbiyob Dios. Ma'an ti' saj cΛyΛyob Dios cha'an ti caj i wocol. Che' bajche' año' bΛ ti lac joytyΛlel yubil tsa' bΛ i pΛs'onla bajche' ti' ch'ujbiyob Dios. Jin cha'an yom mi lac wa' cΛye' cha'bΛ yes yom i mΛctyΛbeñonla lac cha'len wen bΛ, yic'ot yom mi lac cΛye' lac mul mu' bΛ i mΛctyΛbeñonla lac mele' bajche' yom Dios. La' lac wen cha'len wersa cha'an machic saj lujb'acona lac ch'ujbin Dios ti jump'ej lac pusic'al.

<sup>2</sup> La' lac bej pensalin Jesús che' bajche' chΛncox laj q'uele' yubil como jiñach jini tsa' bΛ tyejchi ti lac pusic'al jini mu' bΛ lac ch'ujbin. Mi bej aq'ueñonla lac ch'ujbin ti ts'ΛcΛ. Ma'an chΛ bΛ ti saj alΛ che' ñac ti' ñusΛ wocol ya' ti cruz aunque yoque quisintic ti yubi. Como ti' bej pensali i tijicñayel mu' bΛ i yubiñob che' mi' ch'ujbin Dios cabΛ quixtyañujob. Wale ya' buchul ti' ñoj Dios am bΛ ti c'otyajax bΛ i buchlib.

<sup>3</sup> Ña'tyanla bajche' ti' ñusΛ i mich'q'uelol Jesús ti caj xmulilob. Che' mi la' pensalin bajche' ti' ñusΛ Jesús mi mejlel i ñuc isΛbeñetla la' pusic'al cha'an ma'ix mi la' lujb'an la' cha'len wen bΛ, cha'an ma'ix mi la' cΛy la' bΛ.

<sup>4</sup> Como jatyettla max tyo ti la' beque la' ch'ich'el cha'an bajche' ti la' cuchu i mich'q'ueletla simaroño' bΛ quixtyañujob.

<sup>5</sup> ¿Tsa'ix ba ñajayi ti la' pusic'al bajche' mi' ñuc isΛbeñetla la' pusic'al Dios cha'an i yalobiletla? ChΛ'Λch mi yΛle' bajche' jini ti Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios: Calobil, ch'ΛmΛ ti a wenta a tvoj isΛntyel ti lac Yum.

Mach a ñoj pensalin che' mi' tiq'uet lac Yum.

<sup>6</sup> Como lac Yum mi' tvoj isan majchical jach mi' p'untyan.

Mi yΛq'uen i ñusan wocol ti pejtyelel mu' bΛ i pΛye' cha'an i yalobilob. ChΛ'Λch ts'ijbibil.

<sup>7</sup> Ñusan ti wen che' mi yΛq'ueñetla la' ñusan wocol Dios cha'an la' tvoj isΛntyel. Como Dios mi' tvoj isañonla che' bajche' juntiquil tyatyal mi' tvoj isan i yalobil. Como ma'an alΛ mach'Λ ba'an mi' tvoj isΛntyel ti i tyat.

<sup>8</sup> Pero mi ma'ix mi' tvoj isañet bajche' i tyalel mi' tvoj isañonla ti lac pejtyelel, tsiquil che' jini, mach yoque yalobiletla. Yañach bΛ la' tyat.

<sup>9</sup> Che' je'el, lac tyat wΛ' ti mulawil, che' ñac ti' tvoj isΛyonla ti laj q'uele ti ñuc. Más tvo yom mi la cΛc' lac bΛ cha'an i tvoj isañonla lac Tyat am bΛ ti panchan cha'an más wen mi la cajñel wΛ' ti mulawil.

<sup>10</sup> Como che' ñac añon tvo la ti' tvojel lac tyat wΛ' ti mulawil jini ti' tvoj isΛyonla bajche' wen ti yubi ti' pusic'al. Pero Dios mi' tvoj isañonla bajche' yom cha'an lac wenlel cha'an mi lac wen'an che' bajche' ch'ujul Dios.

<sup>11</sup> MelelΛch, mach poj tijicña mi yubin jini chΛncol bΛ i yubin i tvoj isΛntyel. Poj ch'Λjyem mi yubin. Pero che' tvoj isΛbilix, ñΛch'Λlix i pusic'al. Más tvoj mi yajñel.

### *BΛq'uentic mi lac ñusan lac pΛyol ti Dios*

<sup>12</sup> Jatyet ch'Λjyemet bΛ la, muq'uet bΛ la ti cabΛ pensal, xuc'chocon la' pusic'al ti Dios cha'an la' cuche' ti wen jini wocol chΛncol bΛ a ñusan.

<sup>13</sup> Bele' cha'lenla wen bΛ. Mach a lolon pΛs'en jini max tvo bΛ yoque xuc'ul bΛ hermañujob i cha'len mach'Λ tvoj bΛ i cha'libal ame i cΛye' Dios. Pero xuc'chocon la' pusic'al ti Dios.

<sup>14</sup> Bej cha'lenla wersa cha'an mi la' wajñel ti ñach'äl la' wic'ot ti pejtyelel yaño bña. Ajñenla ti i sac isñantyel la' pusic'al como mach'an mi quejel i q'uel lac Yum jini mach'ña ba'an sac i pusic'al.

<sup>15</sup> Wen q'uele la' bña cha'an ma'an majch mi' lolon ñusan jini wen bña yom bña i ylaq'ueñonla Dios. Q'uele la' bña ame mi tyejchel la' mich'lel ti la' pusic'al mu' bña i ylaq'ueñob i venenojlel yubil jini yaño' bña.

<sup>16</sup> Q'uele la' bña cha'an ma'an majch mi' cha'len i tsuculel o mi ma'an mi' q'uel ti ñuc Dios, che' bajche' ti' cha'le Esaú. I tyalel an cha'bña yes mi ylaq'uentyel ti i tyat cha'an ti caj ascuñal jini Esaú. Pero ti' chombe i yijs'in i wentyalel ti pejtyelel jini mu' bña quejel i ylaq'uentyel cha'an ti junsuptyel jach bña i bñal i ñac'.

<sup>17</sup> La' wujil isujm che' wi'il tyo yom i ch'ämme' i yutslel i t'an i tyat i tyalel mi ylaq'uentyel ascuñal bña ti i tyat. Pero aunque ti' cha'le uq'uel Esaú cha'an yom i wersa ch'ämme' ma'an ti' jac'ña i tyat. Ma'ix ti mejli i ch'ämme' como ma'an bajche' ch'ujbi i cha' q'uextryan i t'an i tyat.

<sup>18</sup> Como jini tsa' bña la' ch'ujbi mach jinic mu' bña lac tyale' mu' bña laj q'uele'. Mach lajal che' bajche' yorojlel ti aq'uentyiyob ti Dios jini mandar tyac lac yumob ti ñoj oniyix. Como ti c'otiyob ya' ti wits mu' ti wen lejmel ti c'ajc yic'ot bñabñaq'uen ic'jowan bña pañimil yic'ot yoque toñel bña ic'.

<sup>19</sup> Como jatyetla ma'an ti la' wubi i t'an trompeta yic'ot ma'an ti la' wubi che' ñac Dios ti' pejcayob. Jini tsa' bña yubiyob, mach cujch jini t'an tyac ti yubiyob. Ti' c'ajtiyob ti wocol t'an cha'an ma'an mi bej pejcantyelob.

<sup>20</sup> Ti' wen cha'leyob bñaq'uen che' ñac ti yubi bajche' ti xiq'uiyob ti Dios. Mach cujch ti yubiyob como Dios ti' xiq'uiyob cha'an mi jinic animal ch'ujbi i c'otyel ti jini wits. Mi ti c'oti mi quejel i wersa tsansantyel ti tyun o mi ti machit.

<sup>21</sup> Cha'an ti caj yoque bñabñaq'uen ti yilayoob jini wits yic'ot ti pejtyelel tsa' bña i yila lac yumob ti ñoj oniyix, jinic tyo Moisés je'el ti yala: Wen muc'on ti bñaq'uen. Tsitsilñayon ti bñaq'uen. Che' ti yala Moisés.

<sup>22</sup> Jatyetla, ma'an ba' bña ora ti' xiq'uiyetla Dios la' lñaq'ue' jump'ej wits mu' bña ti wen lejmel bajche' ti' xiq'ui i cha'len lac yumob ti ñoj oniyix. Pero cha'an chancol la' wen ch'ujbiben Jesucristo, chancos la' lñaq'ue' yubil jini wits Sión bña i c'aba' ba' mi yajñel jini cuxul bña Dios, ya' ti mali lum ya' ti panchan Jerusalén bña i c'aba'. Ya'an je'el ñoj yonlel cha'an mach ch'ujbi tsicol jini ajtoreñelob i cha'an Dios ch'oyol bña ti panchan.

<sup>23</sup> Ya' chancos la cochel ya' ti panchan je'el la quic'ot ti pejtyelel i yalobilob Dios ts'ibubilo' bña i c'aba' ya' ti panchan. Mi quejel lac motin lñaq'ue' Dios jiñach jini ñoj ñuc bña ba' mi quejel lac mele' lac bña yic'ot ti pejtyelel tsa' bña q'uejliyob ti wen ti Dios. Ya' lu' much'quibilob ti' tijicñayel i pusic'al cha'an mi' subob i ñuclel Dios.

<sup>24</sup> Yic'ot ya' mi lac lñaq'ue' Jesús jini la cajcotyaya tsa' bña i melbeyonla tsiji' bña trato bña t'an yic'ot Dios. Yic'ot ya' mi lac lñaq'ue' yubil jini i ch'ich'el Jesús tsa' bña i beque cha'añonla. Ti' beque i ch'ich'el Jesús cha'an i ñusabeñonla lac mul. Ti' bejqui i ch'ich'el Abel ti ñoj oniyix pero jini tsa' bña i beque ti aq'uenti i xot'e' i mul.

<sup>25</sup> Q'uele la' bña cha'an mi la' wen ñach'tyan i t'an Dios che' mi' pejcañonla. Como mi ma'ix ti mejli i puts'tyan xot'mulil jini tsa' bña i ñusabe i t'an che' ñac ti subentiyob ti i pi'äl bña quixtyañu wa' ti mulawil, ¿bajche' ch'ujbi lac puts'tyan xot'mulil joñonla ma' wa'l mi ti lac ñusabe i t'an che' ti subentiyonla ti jini am bña ti panchan?

<sup>26</sup> Che' ñac ti' pejcä Dios lac yumob ti ñoj oniyix cha'an i ylaq'ueñob mandar tyac, ti nijcayi mulawil ti i t'an. Pero wale Dios ti yac'ña i t'an. Ti yala: Yambä junyajlel mi quejel c' nijcan mulawil. Pero mach jinic jach mulawil conto yic'ot ti chan je'el ya' ba'an uw yic'ot ec' yic'ot q'unin.

<sup>27</sup> Che' ñac ti yala: Yambä junyajlel, che'en, yom i ylaq'ueñonla lac ña'tyan cha'an Dios mi quejel i cha' nijcan ti pejtyelel i melbal jini yujil bña nijcayel. Jini jach mi quejel i jalejel jini mach bña yujil nijcayel.

<sup>28</sup> Jini c'otyajax bΛ lac lumal chΛncol bΛ i yΛq'ueñonla Dios ya' ti panchan yic'ot, mach saj yujil nijcΛyel. Jin cha'an la' lac suben Dios wocox i yΛlΛ. La' laj q'uel ti ñuc. La' lac ch'ujutisan bajche' mi' mulan i pusic'al Dios.

<sup>29</sup> Como lac Dios che' bajche' colem c'ajc yubil como mi quejel i yΛq'ueñob i xot'e' i mul majchical jach mach bΛ wen mi' cha'len.

## 13

### *Bajche' yom mi yajñel hermañujob*

<sup>1</sup> Ma' mi la' wac'tyan la' p'untyan la' bΛ che' bajche' hermañujob ti Cristo.

<sup>2</sup> Mach yom ñajayic ti lac pusic'al cha'an yom mi lac pΛy ochel ti la cotyot ñumel jach bΛ muc'ob ochemo' bΛ ti' t'an Dios ch'oyolo' bΛ ti ñajt ame i yajtroñelic Dios ch'oyolo' bΛ ti panchan. Como an tsa' bΛ yotsΛyob ti yotyot ti ñoj oniyix ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan aunque ma'an ti' ña'tyΛyob.

<sup>3</sup> C'ajtisan jini año' bΛ ti cΛchol che' bajche' mi ya'ic cΛchΛlet yic'otyob yubil. C'ajtisan jini chΛncol bΛ i wen ñusan wocol ame tyal i yorojlel la' wΛq'uentyel la' ñusan lajal bΛ wocol je'el.

<sup>4</sup> La' i lu' ña'tyañob ti pejtyelel quixtyañujob cha'an weñlach che' an i yijñam winic. Yom i yajñelob ti xuc'ul jujuntiquil winic yic'ot i bajñel yijñam bΛ. Como Dios mi quejel i yΛq'ueñob i xot'e' i mul majchical jach mi' cha'len i tsuculel yic'ot majchical jach mi' pejçΛben i yijñam i pi'Λl.

<sup>5</sup> Mach yom tyaq'uin jach mi la' bej pensalin. Yom ajniquetla ti tijicña che' yic'ot chΛ bΛ jach an la' cha'an. Como Dios ti yΛlΛ: Ma'ix mi quejel c loq'uel ya' ba'añet. Ma'ix mi quejel j cΛyet. Che' ti yΛlΛ Dios.

<sup>6</sup> Cha'an mi lac ch'ujbin cha'an mi quejel i cha'len Dios bajche' mi yΛle' ch'ujbiyΛch la cΛle':

Lac Yum jiñlach mu' bΛ i cotyañon.

Ma'ix mi quejel c bΛc'ñan chΛ bΛ yes yom i tyumbeñon ba'ic jach bΛ quixtyañu.

ChΛ'Λch yom mi la cΛl ti lac pusic'al.

<sup>7</sup> C'ajtisan jini am bΛ i ye'tyel ti' t'an Dios, jiñob tsa' bΛ i subeyetla i t'an Dios. Yom mi la' pensalin bajche' ti ajniyob ti wen wΛ' ti mulawil. C'ΛlΛ ti sajtiyob ma'an ti yΛctuyΛyob i ch'ujbin lac Yum. Ch'ujbinla Dios je'el lajal bajche' ti' ch'ujbiyob.

<sup>8</sup> Ma'an ba' bΛ ora mi quejel i saj q'uextiyel Jesucristo. JunlajalΛch bajche' ac'bi, wale iliyi yic'ot ti bele' ora.

<sup>9</sup> Jin cha'an mach yom mi la' wac' la' bΛ ti sojquel ti caj chΛ bΛ jach yes yan tyac bΛ ti chajb ti chajb bΛ t'an. Pero jini más yom bΛ yi, jiñlach cha'an mi xuc'chocontyel lac pusic'al ti i p'untyaya Dios. Mach ti ch'ujbintyel la' xic'ojet tyac cha'an chΛ bΛ jach yes mi la' c'uxe'. Como ma'ix i cotyΛntyel quixtyañu cha'an ti caj mi' ch'ujbiñob ili xic'ojet tyac.

<sup>10</sup> Jini curajob ti ñoj oniyix ti' tsΛnsΛyob alΛq'uil cha'an tsΛnsΛbil bΛ i majtyan Dios. Ti aq'uentyob i c'uxe' i bΛc'tyal alΛq'uil jini curajob pero i seño jach cha'an chΛ'Λch mi' lΛq'ue' Dios. Pero mach che'ic añonla wale iliyi. Dios ti yΛq'ueyonla yambΛ bajche' ch'ujbi lac lΛq'ue' Dios. Jiñlach cha'an ti lac Yum Jesucristo. Pero cha'an max tyo ti sajti Cristo jini curajob ti ñoj oniyix max tyo ti mejli i lΛq'ue' Dios cha'an ti Cristo.

<sup>11</sup> Como che' bajche' i tyΛlel ti' cha'leyob ti ñoj oniyix jini ñoj ñuc bΛ cura i cha'an bΛ israelob ti' ch'ΛmΛ ochel i ch'ich'el alΛq'uil ya' ti mal Ñoj Ch'ujul bΛ AjnibΛl cha'an i majtyan Dios cha'an i ñusΛntyel mulil. Pero ma'an ti aq'uentyob i c'uxob i bΛc'tyal jini alΛq'uil como ti' lu' puluyob i bΛc'tyal ya' ti junxejlel i ti' lum Jerusalén bΛ i c'aba'. ChΛ'Λch ti' puluyob como che' bajche' ti' xot'be i mul quixtyañujob i wentyΛlel.

<sup>12</sup> Che' ti tsΛnsΛnti Jesús je'el ya' ti junxejlel i ti' jini lum cha'an mi sΛc isan quixtyañujob ti' bajñel i ch'ich'el Jesús.

<sup>13</sup> Yom mi lac tsΛclen majlel lac Yum. Yom mi laj cuche' ts'a'q'uelol che' bajche' ti' ñusañ wocol Jesús cha'an chΛncox la cotsan lac bΛ yic'ot.

<sup>14</sup> Mach yoque lac lumalic mach'Λ yujil jilel ili mulawil. Pero chancol lac saclan lac lumal mu' tyo bΛ quejel la cΛq'uentyel ya' ti panchan.

<sup>15</sup> Jin cha'an yom mi lac bele' sube' i ñucel Dios yic'ot yom mi lac suben wocox i yΛΛ cha'an ti Jesucristo. Che' mi lac sube' i ñucel Dios jiñach che' bajche' tsansabil bΛ i majtyan Dios mu' bΛ i wen mulan. Suben tyo la i ñucel, che' jini.

<sup>16</sup> Mach yom ñajayic ti lac pusic'al lac cha'len wen bΛ yic'ot lac t'ox aq'uen chΛ bΛ an lac cha'an jini p'ump'uño' bΛ. Como jiñach che' bajche' tsansabil bΛ i majtyan Dios mu' bΛ i q'uele' ti wen.

<sup>17</sup> Ch'ujbibenla i t'an jini am bΛ i ye'tyel ti' t'an Dios. Cha'lenla bajche' mi' xiq'uetla la' cha'len como añach ti' wenta i cΛñtyañetla. Wersa mi quejel i subob ti' tyojlel Dios bajche' ti' cha'leyob i ye'tyel. Jac'ala bajche' yom cha'an tijicña mi' subob i bΛ ba'an Dios jini am bΛ ye'tyel cha'an mach'an ch'ajyemob. Mach cha'anic la' wenlel che' ch'ajyemob como tsiquilach ma'an ti la' ch'ujbibejob jini tsa' bΛ i cΛntislyetla.

<sup>18</sup> Yom mi la' tyajon lojon ti oración. Como cujil lojon isujm ma'an chΛ bΛ mi yΛle' lojon c pusic'al. Com lojon cajñel ti wen ti chΛ bΛ jach mi lojon c cha'len.

<sup>19</sup> Jini ñoj com bΛ yi, jiñach cha'an mi la' tyajon lojon ti oración cha'an mach ñoj jal mi lojon c cha' tyalel ya' ba' añetla.

#### *Saludo tyac*

<sup>20</sup> Dios mu' bΛ i ñach'chocobeñonla lac pusic'al ti tyeche loq'uel lac Yum Jesucristo ba'an sajtyemo' bΛ. Jini Jesucristo jiñach ñoj ñuc bΛ ajcΛñtya tiñame' cha'añonla cha'an ti' beque i ch'ich'el cha'an ti' xuc'choco jini trato bΛ t'an.

<sup>21</sup> La' i yΛq'ueñetla ti pejtyelel chΛ bΛ yes jach yom cha'an ch'ubbi la' cha'len bajche' yom i pusic'al Dios. Cha'an ti Jesucristo la' i c'Λñonla bajche' yom i c'Λñonla. La' tsictiyic i ñucel Cristo ti bele' ora. Amén.

<sup>22</sup> A wocolic hermañujob, wen ñach'tyanla ili t'an como ma'ix on bΛ t'an tic ts'ibubetla.

<sup>23</sup> Mic subeñetla je'el cha'an tsa'ix loq'ui ti cΛchol la quermañu Timoteo. Mi ma'an jal mi julel wΛ'wΛ'i mu' tyo lojon c motin tyalel c jula' añetla.

<sup>24</sup> Aq'ueñob saludos ti pejtyelel año' bΛ i ye'tyel ya' ba' añetla yic'ot ti pejtyelelob ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Mi yΛq'ueñetla saludos jini ch'oyolo' bΛ ti Italia.

<sup>25</sup> La' ajnic i yutslel i pusic'al Dios la' wic'ot ti la' pejtyelel. Amén.

## JUN TSA' BA I TS'IJBU SANTIAGO

*Santiago mi' ts'ijbuben jini pujquemo' bΛ quixtyañujob*

<sup>1</sup> Joñon Santiagojon. Ajtoñelon i cha'an Dios yic'ot lac Yum Jesucristo. Mic chocbeñetla tyaləl saludos jini doce mujch'ob i jiñajelet bΛ la Israel pam pujquemet bΛ la ti pejtyel mulawil.

*Lac ña'tyab*al tyaləm bΛ ti Dios

<sup>2</sup> Quermañujob yom c'ajacña la' woj mi la' wubin che' mi la' niq'ui ñusan wocol tyac bΛ.

<sup>3</sup> La' wujilach isujm che' mi la' ñusan wocol ti uts'at mi tsictiyel chancrox la' wen ch'ujbin. Che' jini, mu' tyo mejlel la' más cuche' wocol ti uts'at.

<sup>4</sup> Jop'ox la' cuche' wocol ti wen. Che' jini mi' p'atyaliyel la' pusic'al. Ch'ujbi la' lu' cuche' chΛ bΛ yes wocol tyac bΛ. Mi p'atyal la' pusic'al ma'ix chΛ bΛ tyo yom la' cha'an.

<sup>5</sup> Mi an juntiquil ba' añetla an tyo bΛ yom i ña'tyab, la' i c'ajtiben Dios. Dios mi quej i yaq'uen. Ti yonlel mi quej i yaq'uen pejtyel quixtyañu mu' bΛ i c'ajtiben Dios. Ma'ix mi' mimich' aq'uen.

<sup>6</sup> Pero yom i c'ajtiben che' ti jump'ej i pusic'al mi' ch'ujbin. Mach yom cha'chajp i pensal. Jini cha'chajp bΛ i pensal che' bajche' wits'law bΛ ja' mu' bΛ i nijcan ic' ti mar como mach'an xuc'ul.

<sup>7</sup> Jini cha'chajp bΛ i pensal mach yom i lolon ña'tyan mi an chΛ bΛ yes mi quej i yaq'uentiyel ti lac Yum.

<sup>8</sup> Mach ch'ujbi ajnic ti xuc'ul jini am bΛ cha'chajp i pensal.

<sup>9</sup> Jini p'ump'un bΛ hermañu yom c'ajacña yoj mi yubin cha'an mi q'uejlel ti ñuc ti Dios.

<sup>10</sup> Jini am bΛ cabal chΛ bΛ yes an i cha'an yom c'ajacña i yoj mi yubin che' mi ju'santyel. Como jini rico bΛ ñumel jach mi ñumel. Jini rico bΛ che' bajche' i nich pimel mu' bΛ i p'ajtyel.

<sup>11</sup> Che' mi pasel q'uin che' cälax mi ticwan, mi tyalquin jini pimel. Mi p'ajtyel i nich. Mi lajmel i c'otyajlel. ChΛ ach je'el jini rico bΛ. Mi sajtyel che' chancol tyo i bej oc'an chΛ bΛ an i cha'an.

*Ilpusic'lantyel* yic'ot i nijcanteniyel ti simaronlel

<sup>12</sup> C'ajacña yoj jini mu' bΛ i cuche' wocol ti wen. Como che' tsa'ix i ñusañti wen mi quej i yaq'uentiyel i majtyan. Mi quej i q'uejlel ti wen ti Dios. Mi quej i yaq'uentiyel i cuxtylel mach'Λ yujil jilel tsa' bΛ i wΛ alΛ Dios. Mi quej i yaq'ueñonla laj cuxtylel mu' bΛ lac p'antasyan Dios.

<sup>13</sup> Che' an majch mi' pensalin i niq'ui cha'len mach'Λ wen, mach yom i lolon ña'tyan mi Dios mi' nijcaben i pusic'al cha'an i cha'len mach'Λ wen. Como Dios mach'an mi' pensalin i cha'len mach'Λ wen. Como Dios mach'an mi' nijcaben i pusic'al i niq'ui cha'len quixtyañu mach'Λ wen.

<sup>14</sup> Xiba mi yilpusic'leñonla che' mi' nijcabeñonla lac pusic'al lac niq'ui cha'len mach'Λ wen mu' bΛ lac bajñel pensalin yic'ot la com bΛ ti lac pusic'al.

<sup>15</sup> Ti caj jini mach'Λ wen mu' bΛ lac mulan lac bajñel pensalin mi yaq'ueñonla lac yajlel ti mulil. Che' jini mi lac satjyel che' tsa'ix lac yoque cha'le mulil.

<sup>16</sup> P'antasyabilet bΛ la quermañujob, mach la' lotin la' bΛ.

<sup>17</sup> Pejtyel chΛ bΛ wen, pejtyel ts'acal bΛ mu' bΛ la cñaq'uentiyel lu' tyaləm ti Dios ya' ti panchan. Jini ti yac'Λ c'ajc tyac am bΛ ti panchan. Mach'an mi ts'in q'uextylel Dios. Mach sajlic an i yaxñal como mach'an mi q'uextylel.

<sup>18</sup> Tsa'ix i yac'onla laj cuxtylel mach'Λ yujil jilel cha'an ti jini yoque melel bΛ t'an cha'an chΛ ach yom Dios. Tsa'ix i cotyayonla cha'an lajalonla che' bajche' ñaxan bΛ i

wut ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> tyac ti ñaxan b<sup>λ</sup> ti c'Λn'Λ. Jini tsa' b<sup>λ</sup> ñaxan ac'Λ i wut tyac ti aq'uenti cha'an i majtyan Dios ti ñoj oniyix loq'uem ti pejtyel jini tsa' b<sup>λ</sup> i yΛc'Λ Dios.

*Yoque wen b<sup>λ</sup> i ch'ubintyel Dios*

<sup>19</sup> Jin cha'an p'untyabilet b<sup>λ</sup> la hermañujob, jujuntiquiletla yom ora mi la' ñach'tyan pero mach yom mi la' wa' jaq'ue'. Mach yom mi la' wa' mich'an.

<sup>20</sup> Como jini mich' b<sup>λ</sup> quixtyañu ma' mi' cha'len mu' b<sup>λ</sup> i mulan Dios.

<sup>21</sup> CΛyΛxla pejtyel mach'Λ wen b<sup>λ</sup> la' pensal yic'ot mu' b<sup>λ</sup> la' niq'ui cha'len como yonlel jini mach'Λ wen. Ch'ujbin ti' pec'lel la' pusic'al jini t'an tsa' b<sup>λ</sup> pΛjq'ui yubil ti la' pusic'al. AñΛch i p'Λtyañlel jini t'an cha'an i cotyañonla.

<sup>22</sup> Ch'ujbinla jini mu' b<sup>λ</sup> i subeñetla Dios ti' t'an. Mach cha'anic jach mi la' lolon ñach'tyan. Muc' jach la' lo'lon la' b<sup>λ</sup> yubil che' muc' jach la' ñach'tyan.

<sup>23</sup> Jini muc' jach b<sup>λ</sup> i yubin pero mach'an mi' ch'ujbin lajalΛch bajche' quixtyañu mu' b<sup>λ</sup> i q'uel i b<sup>λ</sup> ti espejo.

<sup>24</sup> Mi' q'uel i b<sup>λ</sup> bajche' yilal. Mi majlel. Ora mi ñajayel i cha'an bajche' yilal i yΛxñal.

<sup>25</sup> Mi mach'an mi ñajayel i cha'an tsa' b<sup>λ</sup> yubi pero mi ti' jac'Λ jini wen b<sup>λ</sup> xic'oje mu' b<sup>λ</sup> i colonla, mi chΛncol i yoque ch'ujbin, tijicña mi quej i yajñel.

<sup>26</sup> Mi an mach mi lolon al chΛncox i wen ch'ujbin ti' pusic'al, pero mach yujil i tic'ol i yac' chΛncol jach i lotin i b<sup>λ</sup>. Ma'ix i c'Λjnibal bajche' mi' ch'ujbin.

<sup>27</sup> Che' mi laj cotyan meba' alp'eñalob yic'ot meba' x'ixicob che' an i wocol jiñΛch yoque wen b<sup>λ</sup> i ch'ujutisΛntyel Dios ti' wut Dios lac Tyat. Yic'ot che' mach'anix mi la cotsan lac mul ti jini mach'Λ wen tyac i cha'an b<sup>λ</sup> mulawil.

## 2

*Junlajal uts yom mi laj q'uel quixtyañu*

<sup>1</sup> Quermañujob, jatyetla mu' b<sup>λ</sup> la' ch'ujbin lac Yum Jesucristo am b<sup>λ</sup> i ñuclel yom junlajal lu' uts mi la' q'uele'.

<sup>2</sup> C'o'ojlΛch ti ochi ba' much'quilbiletla juntiquil am b<sup>λ</sup> sortija ti' c'Λb melel b<sup>λ</sup> ti oro. [Sortija yom i yΛle' mΛpc'a'.] LΛpΛl i cha'an wen b<sup>λ</sup> i pislel. C'o'ojlΛch ti ochi je'el juntiquil p'ump'un b<sup>λ</sup> lΛpΛl b<sup>λ</sup> i cha'an tsucul b<sup>λ</sup> i pislel.

<sup>3</sup> C'o'ojlΛch ti la' sube' am b<sup>λ</sup> wen b<sup>λ</sup> i pislel: Buchi' wΛ'i ti wen b<sup>λ</sup> buchlibal, che'etla. Pero jini p'ump'un b<sup>λ</sup> mi la' suben: Wa'i wΛ'i o buchi' wΛ' ti lum, che'etla.

<sup>4</sup> Mach junlajal chΛncol la' q'uelob ti uts. Che' bajche' meloje muq'uetla yubil cha'an ti mach'Λ wen b<sup>λ</sup> la' pensal che' ma'an junlajal mi la' q'uel ti uts la' pi'Λlob.

<sup>5</sup> P'untyabilet b<sup>λ</sup> la hermañujob, ubinla: Dios ti yajcΛ jini p'ump'un b<sup>λ</sup> wΛ' ti mulawil cha'an mi yochel ti rico yubil che' mi' wen ch'ujbin ti' pusic'al. Ti yajcΛ je'el cha'an mi yΛq'uentiel i yochel ba' mi' cha'len yumal Dios. Tsa'ix i wΛ alΛ Dios mi quej i yΛq'ueñonla mu' b<sup>λ</sup> lac p'untyan Dios.

<sup>6</sup> Pero chΛncox la' wΛc' ti quisnil jini p'ump'uño' b<sup>λ</sup>. ¿Mach'a jinic ricojo' b<sup>λ</sup> mu' b<sup>λ</sup> i tyΛc'lañetla mu' b<sup>λ</sup> i pΛyetla ba'an jini am b<sup>λ</sup> i ye'tyel? ¿Chucoh ma' más q'uel ti wen che' jini?

<sup>7</sup> ¿Mach ba jinic jini ricojo' b<sup>λ</sup> mu' b<sup>λ</sup> i contrajin i t'an Cristo yom b<sup>λ</sup> q'uejlel ti ñuc? Pero mi la' pejcΛntyel ti i cha'año' b<sup>λ</sup> Cristo.

<sup>8</sup> WeñΛch mi la' cha'len che' mi la' yoque jac' jini más ñuc b<sup>λ</sup> mandar am b<sup>λ</sup> ti Ts'ibubil b<sup>λ</sup> i T'an Dios mu' b<sup>λ</sup> yΛle': P'untyan a pi'Λlob che' bajche' ma' bajñel p'untyan a b<sup>λ</sup>, che'en.

<sup>9</sup> Pero mi mach junlajal mi la' q'uel chΛncol la' wotsan la' mul. Mi la' wΛjlel ti xmulil cha'an ti mandar Dios.

<sup>10</sup> Como mi an juntiquil mu' b<sup>λ</sup> i lu' jac' pejtyel jini mandar, pero mi ti' ñusΛ jump'ej mi yajlel ti xmulil. Como lajalΛch che' bajche' ti' lu' ñusa ti pejtyel i mandar, Dios.

<sup>11</sup> Jini jach b<sup>λ</sup> Dios tsa' b<sup>λ</sup> yΛlΛ: Mach a cha'len a tsuculel, ti yΛlΛ je'el: Mach a cha'len tsΛnsa, che'en. Che' jini mi mach'an mi' cha'len i tsuculel, pero mi' cha'len tsΛnsa tsa'ix i ñusΛbe i mandar Dios.

<sup>12</sup> Yom mi la' cha'len wen bΛ t'an. Yom mi la' wajñel ti wen. Como mi quej lac mel lac bΛ cha'an ti mandar. Jiñach jini mandar mu' bΛ i colonla.

<sup>13</sup> Dios ma'ix mi quej i p'untyañoob ti yorojlel melojoel jini mach'Λ ba'an ti' p'untyayob yaño' bΛ. Pero jini tsa' bΛ i p'untyayob yaño' bΛ mi quej i ganarin ti yorojlel melojoel.

*Weñach lac cha'libal che' mi lac ch'ujbin Dios*

<sup>14</sup> Quermañujob, ma'ix i c'ajnibal mi an majch mi yale': Mic ch'ujbin tic pusic'al, che'en, pero mach'an cha bΛ wen mi' cha'len. Ma'an mi cotyaytel che' mi lolon al mi' ch'ujbin Dios che' ma'ix mi' yoque ch'ujbin Dios ti' pusic'al.

<sup>15</sup> La' lac poj al an juntiquil hermano mi hermana mach bΛ jasal i pislel i we'el i yuch'el cha'an ti jujujump'ej q'uin.

<sup>16</sup> La' lac poj al an juntiquiletla mi la' wale': Cucu, q'uelex a bijlel. Wen moso a bΛ. Wen cha'len uch'el, che'et. Pero mi mach'an cha bΛ yes ti a wq'ue, lolon jachix ti a wla.

<sup>17</sup> Cha'Λch je'el mi chancol la cale' mi lac ch'ujbin Dios ti lac pusic'al, pero mi mach'anix tsiquil ti lac melbal lolon jachix che' jini.

<sup>18</sup> Pero mi an juntiquil mu' bΛ yale': Ma' ch'ujbin Dios ti a pusic'al, che'et. Joñon mic cha'len wen bΛ, che'en. Pas'enon bajche' ma' ch'ujbin Dios che' ma'ix ma' cha'len wen bΛ. Joñon mic pas'enet mic ch'ujbin Dios tic pusic'al cha'an ti wen bΛ mic cha'len, che'en.

<sup>19</sup> Chancox a ña'tyan an jach juntiquil Dios. Weñach ma' ña'tyan. Jinic tyo xibajob je'el mi' ña'tyan an Dios. Tsitsiñayob ti bΛq'uen.

<sup>20</sup> Jatyet mach'anix ma' ña'tyan mi chancol lac lolon ale' mi lac ch'ujbin Dios ti lac pusic'al pero mi mach'an tsiquil wen bΛ lac melbal lolom jach mi la cal che' jini.

<sup>21</sup> Dios ti' q'uele ti tyoj lac yum ti ñoj oniyix Abraham bΛ i c'aba' cha'an ti jini tsa' bΛ i cha'le. Abraham ti yq'ue Dios i yalobil Isaac bΛ i c'aba' cha'an tsansabil bΛ i majtyan yubil.

<sup>22</sup> Q'uele awilan, ti tsictiyi Abraham ti' wen ch'ujbi ti' pusic'al cha'an ti jini tsa' bΛ i cha'le. Ts'acal bajche' ti yla melelach i t'an Dios como ti tsictiyi che' ñac ti' jac'be i t'an.

<sup>23</sup> Che' jini ti ts'actiyi jini ts'ijbibil bΛ ti' t'an Dios mu' bΛ yale': Abraham ti' ch'ujbi Dios ti' pusic'al. Jasal ti yubi Dios cha'an i q'uel ti tyoj Abraham. Abraham ti pejcanti ti i pi'ál Dios.

<sup>24</sup> Wale q'uele awilan, Dios mi' q'uel ti tyoj quixtyaño cha'an ti jini mu' bΛ i cha'len, mach cha'anic jach mi yale' melelach i t'an Dios.

<sup>25</sup> Cha'Λch ti ujti yic'ot juntiquil 'ixic Rahab bΛ i c'aba' tsa' bΛ cabal cha'le i tsuculel che' ñac ti' choño i bΛ, pero ti' cotyayob jini ajq'uel pañimilob che' ñac ti' puya ochel ti c'aj oj yic'ot ti' cha' pas'eyob yambal bij cha'an mi sujtyelob. Dios ti' q'uele ti tyoj cha'an ti' cotyayob i cha'año' bΛ Dios.

<sup>26</sup> Ma'ix i c'ajnibal lac bΛc'tyal mi loq'uemix lac ch'ujlel. Cha'Λch je'el ma'ix i c'ajnibal mi lac lolon al melelach i t'an Dios che' ma'ix mi lac yoque ch'ujbin ti lac pusic'al che' ma'ix tsiquil wen bΛ lac cha'libal.

### 3

#### *La cac'*

<sup>1</sup> Quermañujob, mach yom cabletla mi la' wotsan la' bΛ ti ajcantisajob. Como la' wujilach más tsats mi quej i melonla Dios ti' yorojlel melojoel ajcantisajon bΛ la mi an lac mul.

<sup>2</sup> Ti lac pejtyelet mi la cotsan cabal lac mul. Jini mach'Λ ba'an mi saj otsan i mul bΛ winic cha'an ti' t'an, ts'acalach i wenlel jini quixtyaño. Yujilach i tic'ol pejtyel i pusic'al che' jini.

<sup>3</sup> Che' mi la cotsan i tsucu tyaq'uinel i yej jini caballo cha'an mi tyoj isantyel majlel ba' la com majlel chancol lac nijcan majlel pejtyel i bΛc'tyal che' jini.

<sup>4</sup> Q'uelela awilan jini barco. Aunque wen colem aunque mi nijcayel ti p'alyal bΛ ic' pero jini ajnijca barcojob mi' choc majlel ba'ical yom cha'an ti saj jach bΛ i nijcayib.

<sup>5</sup> Ch'a'ch mi yujtyel yic'ot la cac' je'el. I saj jach am b'a ti lac b'a'c'tyal. Pero cabal ch'a b'a mi' tyech la cac'. Colem b'a matye'el mi jilel cha'an ti i saj jach b'a c'ajc.

<sup>6</sup> C'ajcach yubil la cac'. Ts'ab'al yubil ti c'ajc che' bajche ti infierno mach'a ba'an mi saj yajpel cha'an tyalem ba'an xiba jini mach'a wen mu' b'a i yale'. Yoque simaron la cac' chucul b'a ti lac b'a'c'tyal. Jin cha'an mi' lu' xaxan lac b'a'c'tyal yubil cha'an simaroniyiconla. Mi' tyechbeñoña lac simaronlel c'ala che' alalon tyo la c'ala che' ñoxonixla.

<sup>7</sup> Quixtyañu ch'ujbi i yuts isan pejtyel ch'a b'a tyac ti animal. Ch'ujbi i yuts isan simaron b'a animal yic'ot xma'tye'mut yic'ot lucum tyac yic'ot animal am b'a ti ja'. Tsa'ix i yuts isla.

<sup>8</sup> Pero mach'an quixtyañu ch'ujbi b'a yuts isan la cac'. Jiñach simaron b'a mach'a ba'an mi yac' i b'a ti uts isantyel. But'ulix ti veneno yubil.

<sup>9</sup> Ti mismo jini jach b'a la cac' mi lac sub i ñuclel Dios lac Tyat yic'ot mi la ch'a'que' lac pi'lob, Dios b'a ti' mele je'el che' bajche' an Dios.

<sup>10</sup> Ti jin jach b'a la cac' mi laj c'ññe' lac sub i ñuclel Dios mi lac ch'a'que' lac pi'lob. Quermañujob mach yom lac cha'len che' bajche' jini.

<sup>11</sup> ¿Mejl ba i loq'uel sumuc b'a ja' yic'ot mach'a sumuc ti jump'ej jach i pasib ja'? Mach mejl.

<sup>12</sup> Quermañujob, ¿mejl ba i yac' aceituna b'a i wut jini higuera b'a tye'? ¿Mejl ba i yac' i wut higo ti yaq'uil ts'ujsub? Mach mejl. Ch'a'ch je'el mach loc' sumuc b'a yic'ot mach'a sumuc b'a ja' ti jump'ej jach b'a i pasib ja'.

### *Jini yoque wen b'a lac ña'tybal*

<sup>13</sup> Mi an juntiquil ba' añetla wen am b'a i ña'tybal, wen niq'ui yujil b'a, la' i tsictisan ti wen b'a i cha'libal. Mach'an mi chan isan i b'a jini am b'a wen b'a i ña'tybal.

<sup>14</sup> Pero mi chancol jach la' ts'a'q'uel che' an ch'a b'a an i cha'an yamb'a la' pi'el, mi muc' jach la' mel ch'a b'a yom la' bajnel pusic'al, mach yom la' colon q'uel la' b'a ti ñuc che' bajche' mi an cabal la' ña'tybal. Como muq'uet jach la ti lot. Mach melelic.

<sup>15</sup> Como jini lac pensal che' bajche' jini, mach tyalemic ti Dios. Tyalem jach ti ili mulawil. I cha'an jach quixtyañu yic'ot i cha'an xiba.

<sup>16</sup> Como ba'ical an ts'a'q'uelol cha'an ch'a b'a an i cha'an i pi'lob yic'ot i melol ch'a b'a yes bajnel yom i pusic'al mach ñach'lic ya'i. Ya'an pejtyel mach'a wen.

<sup>17</sup> Pero jini tyalem b'a i ña'tybal ti Dios sac mi yajñelob. Che' jini ñach'el mi yajñelob. Utsob. Ch'ujbi i pejctyel ti wen. Mi' p'untyañob i pi'lob. Mi' melob ch'a b'a wen. Mach'an cha'chajp i pensal. Mach'an mi' colon pas i b'a ti wen.

<sup>18</sup> Jini chancol b'a i yajñel ti ñach'el chancos i cotyan i yajñel ti ñach'tyalel yaño' b'a. Mi quej i yajñelob ti wen.

### 4

#### *I mulantyel am b'a ti mulawil*

<sup>1</sup> ¿Baqi tyalem contrajiya yic'ot la' w'l'en la' b'a am b'a ti la' tyojlel? Tyalem ti i mulantyel mach'a wen mu' b'a i contrajin i mulantyel wen b'a ti la' pusic'al.

<sup>2</sup> An ch'a b'a la' wom. Che' jini mi la' cha'len tsansa che' mach'an mi la' waq'uentyel. Mi la' contrajin la' b'a. Mi la' cha'len periyal che' an ch'a b'a mi la' ts'a'q'uel che' mach'an mi la' waq'uentyel. Mach'an mi la' waq'uentyel jini mu' b'a la' mulan como mach'an mi la' c'ajtiben Dios.

<sup>3</sup> Che' mi la' c'ajtiben, mach'an mi la' waq'uentyel como mach wen i c'ajnibal mi la' c'ajtiben. Como la' wom jach la' c'ññe' cha'an ch'a b'a jach mi' bajnel mulan la' pusic'al.

<sup>4</sup> Quixtyañujob, mach xuc'uleticla. ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan jini mu' b'a i tsaclem mu' b'a i mulan i cha'an jach b'a mulawil mach i cha'anic Dios jini quixtyañu che' jini? Majchical jach yom b'a i tsaclem mu' b'a i mulañob jini i cha'an jach b'a mulawil, mi yochel ti' contra Dios.

<sup>5</sup> Mach lolomic jach mi y<sup>l</sup> Ts'ibubil b<sup>l</sup> i T'an Dios: Jini Ch'ujul b<sup>l</sup> i Ch'ujlel tsa' b<sup>l</sup> i y<sup>l</sup>aq'ueyonla Dios cha'an mi yajñel ti joñonla, i bajñel yom i yajñel ti lac pusic'al como mi' p'untayañonla, che'en.

<sup>6</sup> Pero más tyo mi' cotañañonla Dios ti yutslel. Mi y<sup>l</sup> Ts'ibubil b<sup>l</sup> i T'an Dios: Dios mi' contrajin jini mu' b<sup>l</sup> i chan isan i b<sup>l</sup> pero mi' cotañañonla Dios ti yutslel jini mu' b<sup>l</sup> i ju'san i pusic'al, che'en.

<sup>7</sup> Ac'<sup>l</sup> la' b<sup>l</sup> ti Dios. P<sup>l</sup>as<sup>l</sup> la' b<sup>l</sup> ti' contra xiba. Che' jini mi quej i puts'tyañetla.

<sup>8</sup> Yom la' l<sup>l</sup>c' Dios. Dios mi' l<sup>l</sup>aq'uetla je'el. Xmulilet b<sup>l</sup> la, c<sup>l</sup>ay<sup>l</sup>x la' mul cha'an s<sup>l</sup>c aquetla. Jatyetla la' wom b<sup>l</sup> la' p'untyan Dios che' chancol tyo la' mulan jini mach'<sup>l</sup> wen b<sup>l</sup> i cha'an jach b<sup>l</sup> mulawil, s<sup>l</sup>c isan la' pusic'al.

<sup>9</sup> Yom ch'<sup>l</sup>ajyemetla. Cha'lenla uq'uel. Q'uextyan la' tse'ñal cha'an uq'uiquetla. Q'uextyan la' tijicñayel cha'an ch'<sup>l</sup>ajyemeticla.

<sup>10</sup> Peq'uisan la' b<sup>l</sup> ti' tyojlel lac Yum. Jini mi quej i y<sup>l</sup>aq'ueñetla la' ñuclel.

### *Che' mi lac mel lac pi'<sup>l</sup>*

<sup>11</sup> Hermañujob, mach yom mi la' tyaje' la' b<sup>l</sup> ti mach'<sup>l</sup> wen b<sup>l</sup> t'an. Jini mu' b<sup>l</sup> i tyaje' ti t'an juntiquil hermañu o jini mu' b<sup>l</sup> i lolon jop'ben i mul i pi'<sup>l</sup> mi' tyaj ti mach'<sup>l</sup> wen b<sup>l</sup> t'an i mandar Dios yubil. Aunque jatyet ma' jac'ben i mandar Dios i wenty<sup>l</sup>el chancol jach a w<sup>l</sup>aq'uen i mel i b<sup>l</sup> i mandar Dios. Che' bajche' ñuc a we'tyel ma' lolon cuy a b<sup>l</sup>.

<sup>12</sup> An juntiquil jach tsa' b<sup>l</sup> i y<sup>l</sup>c' l<sup>l</sup> jini mandar. Jiñach jini am b<sup>l</sup> ye'tyel. Jiñach ch'ub<sup>l</sup> b<sup>l</sup> i cotañañonla, ch'ub<sup>l</sup> b<sup>l</sup> i jisañet. Jixcu jatyet, ¿chuquiyeset cha'an a mel a pi'<sup>l</sup>?

### *Mach la cujil ch<sup>l</sup>a b<sup>l</sup> mi yuptyel ijc'<sup>l</sup>*

<sup>13</sup> Wale ubin iliyi, jatyetla mu' b<sup>l</sup> la' w<sup>l</sup> al: W<sup>l</sup>ale iliyi mi ijc'<sup>l</sup> mi quej lac majlel ya'i o ba'ical b<sup>l</sup> lum. Y<sup>l</sup>lach mi lac ñusan jump'ej jab ti m<sup>l</sup>anoñel, ti choñoñel, ti ganar tyaq'uin, che'etla.

<sup>14</sup> Mach'an majch yujil isujm cha b<sup>l</sup> mi quej yuptyel ijc'<sup>l</sup>. ¿Pero chuquiyeset jini laj cuxtuy<sup>l</sup>el? Lajal<sup>l</sup>ach bajche' tyocal mu' b<sup>l</sup> i poj tsictiyel. Mi cha' s<sup>l</sup>c lajmel.

<sup>15</sup> Jiñach yom b<sup>l</sup> la' w<sup>l</sup>ale': Mi cha'ñach yom lac Yum mi la cajñel ya'i. Mi lac cha'len iliyi mi ix'ayi, che'etla.

<sup>16</sup> Pero jatyetla wersa mi la' chan isan la' b<sup>l</sup> ti la' t'an. Pejtyel jini i chan is<sup>l</sup>antyel<sup>l</sup>ach la' b<sup>l</sup> jiñach mach'<sup>l</sup> wen.

<sup>17</sup> Jini yujil b<sup>l</sup> isujm bajche' yom i cha'len wen b<sup>l</sup> pero mach'an mi' cha'len, mi yotsan i mul.

## 5

### *Cha'an ricojob*

<sup>1</sup> Ubinla ricojet b<sup>l</sup> la. Cha'lenla uq'uel. Cha'lenla oñel cha'an ti caj jini wocol mu' b<sup>l</sup> quej la' ubin.

<sup>2</sup> Ch<sup>l</sup>a b<sup>l</sup> an la' cha'an chancos ti p<sup>l</sup>ac'm<sup>l</sup>. Jini wen b<sup>l</sup> la' pislel chancos i jilel ti' joch'il.

<sup>3</sup> La' tyaq'uin chancos ti ty<sup>l</sup>ay'iel. I ty<sup>l</sup>il mi y<sup>l</sup>c' ti tsictiyel la' mul. Jin cha'an la' b<sup>l</sup>ac'tyal mi quej yilan wocol che' bajche' chancol i pulel ti c'ajc. Tsa'ix la' woq'uis<sup>l</sup> la' ricojel ti ili cojix b<sup>l</sup> q'uin majlel.

<sup>4</sup> Jini la' wajtroñel mach'<sup>l</sup> ba'an ts'ac<sup>l</sup> ti la' w<sup>l</sup>aq'ue i tyojol ti la' cholel mi y<sup>l</sup>etla yubil. Lac Yum b<sup>l</sup> i Yum b<sup>l</sup> cab<sup>l</sup>lob tsa'ix i yubi i t'an jini xc'ajbalob che' ñac ti y<sup>l</sup>ayetla.

<sup>5</sup> Tsa'ix ajniyetla ti ch<sup>l</sup>a b<sup>l</sup> yes jach mi la' mulan yic'ot ch<sup>l</sup>a b<sup>l</sup> yes jach la' wom la' cha'len w<sup>l</sup> ti mulawil. Jatyetla, tsa'ix jujp'iyetla yubil bajche' animal. Wale chancos i l<sup>l</sup>aq'ue' i yorojel la' ts<sup>l</sup>ans<sup>l</sup>antyel.

<sup>6</sup> Tsa'ix la' lolon aq'ue i xot' i mul jini mach'<sup>l</sup> ba'an i mul. Tsa'ix la' ts<sup>l</sup>ans<sup>l</sup>. Mach'an ti' jop'o i cotañañob i b<sup>l</sup>.

### *Bajche' mi laj cuch wocol yic'ot oración*

<sup>7</sup> Jin cha'an hermañujob, wen pijtyanla ti' ñach'ty<sup>l</sup>el la' pusic'al c'<sup>l</sup>al<sup>l</sup> jintyo mi ty<sup>l</sup>el lac Yum. Che' bajche' jini mu' b<sup>l</sup> ti toñel ti i cholel mi' wen pijtyan i wut i p<sup>l</sup>ac'<sup>l</sup>b<sup>l</sup> ti'

ñʌch'tyʌlel i pusic'al. Mi' pijtyan ja'al cha'an i pʌc'. Mi cha' pijtyan yambʌ ja'al cha'an colic i pac'. Wi'il tyo mi quej i c'ajben i wut ñuc bʌ i c'ʌnjibal.

<sup>8</sup> Wen pijtyanla ti' ñʌch'tyʌlel la' pusic'al je'el. Xuc'chocon la' pusic'al como ma'ix jal mach tyal lac Yum.

<sup>9</sup> Hermañujob, mach yom la' tyaj la' bʌ ti mach'ʌ wen bʌ t'an cha'an mach'an mi quej la' mel la' bʌ. Diosach jini Juez. Añʌch ti ti' otyot yubil como i yorojlelix melojel.

<sup>10</sup> Quermañujob, tsʌclen bajche' ti' yilʌyob wocol, bajche' ti' cuchuyob wocol ti uts'at jini tsa' bʌ i xiq'ui i yʌle' Dios ti ñoj oniyix. Ti' cha'leyob t'an cha'an lac Yum ti' majñʌbeyob i ti'.

<sup>11</sup> Mi la' ña'tyan c'ajacña i yoj jini mu' bʌ i cuche' i wocol ti wen. Tsa'ix la' wubi bajche' ti' cuchu wocol ti uts'at jini winic Job bʌ i c'aba'. La' wujilʌch bajche' ti' cha' wen cotyʌ lac Yum jini Job che' ujtyemix i wocol. Mi' wen p'untyañonla lac Yum.

<sup>12</sup> Quermañujob, mach yom mi la' saj ale': Melelʌch mi' q'uelon Dios, che'et. Mach yom mi la' tyaj ti t'an Dios mi mulawilic cha'an la' wa'chocon la' t'an. Mach yom la' wʌle' melelʌch mi yilañon ti chʌbʌyic jach yes bʌ yambʌ t'an tyac. Che' mi la' wʌl: Cha'ʌchi, cha'ʌchi, che'etla. Che' mi la' wʌl: Mach che'iqui, mach che'iqui, che'etla. Yom cha'ʌch mi la' wʌl cha'an machic ba'an mi yʌq'ueñetla la' xot' la' mul Dios.

<sup>13</sup> Mi an juntiquiletla am bʌ i wocol, yom i cha'len oración. Mi an majch c'ajacña i yoj yom i c'ʌye' i ñuclel Dios.

<sup>14</sup> Mi an majch c'am, yom i pʌye' ancianojob mu' bʌ i cʌñʌtyan ochemo' bʌ ti' t'an Dios cha'an i melben oración. Mi yulben aceite jini c'am bʌ che' mi' c'ʌñob i p'ʌtyʌlel lac Yum.

<sup>15</sup> Che' mi' ch'ujbin che' muc'ob ti oración mi quej i cotyʌntyel jini xc'am'an. Lac Yum mi quej i tyejch isan. Mi ti' cha'le mulil mi quej i ñusʌbentyel.

<sup>16</sup> Jin cha'an c'ajtiben la' bʌ cha'an mi la' ñusʌben la' bʌ la' mul che' an la' mul. Tyaja la' bʌ ti oración cha'an lajmisʌntiquetla. P'ʌtyʌl i yoración tyoj bʌ winic tsa' bʌ i cha'le ti jump'ej i pusic'al.

<sup>17</sup> Elías tsa' bʌ i xiq'ui i yʌle' Dios winicʌch je'el. Lajal bajche'onla. Che' ñac ti' c'ajtibe Dios ti oración cha'an mach ñumic ja'al, ti lajmi ja'al ti mulawil uxpe'ej jab tyʌlel i xiñil jabil. Mach'an ti saj ñumi ja'al.

<sup>18</sup> Ti wi'il che' ñac ti' cha' c'ajtibe Dios ti cha' ñumi ja'al. Ti' cha' cha'leyob c'ajbal.

<sup>19</sup> Quermañujob, mi an juntiquiletla mi ti la' cʌyʌ jini melel bʌ t'an, yambʌ yom i cha' pʌyetla tyʌlel.

<sup>20</sup> Ña'tyanla jini mu' bʌ i cha' sutquin xmulil ti tyoj bʌ bij, mi' cotyan jini xmulil cha'an i tyaj i cuxtylel mach'ʌ yujil jilel. Mi quej i ñusʌbentyel cabʌl i mul.

## ÑAXAN BΛ JUN TSA' BΛ I TS'IJBU PEDRO

*Jun cha'an jini pam pujquemo' bΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios*

<sup>1</sup> Joñon Pedrojon. Yajcabilon bΛ ajsubt'an ñumel i cha'an bΛ Jesucristo. Mic ts'ibubeñetla pujquemetla ti chumtyal ti yambal pañimil tyac Ponto, Galacia, Capadocia, Asia yic'ot Bitinia mach'Λ yoque la' lumalic.

<sup>2</sup> Dios lac Tyat ti yajcλyetla cha'an mi la' ch'ujbin che' bajche' ti' wΛ ña'tyΛ c'ΛΛ ti ñoj oniyix. Cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel ti yajcλyetla cha'an mi la' wajñel ti i cha'añetla cha'an mi la' ch'ujbiben i t'an yic'ot cha'an mi la' sac isañtyel ti i ch'ich'el Jesucristo. La' bej oq'uisabentiquetla i yutslel yic'ot i ñach'tyalel la' pusic'al ti lac Yum Jesucristo.

*Jini mu' bΛ lac bej pijtyan*

<sup>3</sup> La' lac sube' i ñuclel Dios i tyat lac Yum Jesucristo. Cha'an ti' cabal p'untyayonla ti yΛq'ueyonla lac cha' ch'oc an yubil cha'an ti cha' tyejchi loq'uel Jesucristo ba'an sajtyemo' bΛ. Jiñach mi yΛq'ueñonla lac pijtyan cha'an mi quej i tyejchonla loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ je'el.

<sup>4</sup> Dios mi quej i yΛq'ueñetla jini ñoj wen bΛ wΛ lotyol bΛ yic'ot ti panchan. Mach ch'ujbi i jisañtyel. Mach ch'ujbi i bibi'sañtyel. Mach ch'ujbi i tsuculiyel che' bajche' i nich pimel.

<sup>5</sup> Cha'an chancol la' ch'ujbin Dios mi' cΛñtyañetla cha'an ti i p'Λtyalel c'ΛΛ jintyo mi ts'Λctiyel la' cotyñtyel am bΛ la' cha'an wale. Jiñach ya' bΛ wΛ chajpabil mu' bΛ quej i yΛq'ueñetla ti jini cojix bΛ q'uin.

<sup>6</sup> Jin cha'an wen c'ajacña la' woj mi la' wubin aunque wersa mi la' poj ñusan ti chajp ti chajp la' wocol wale iliyi.

<sup>7</sup> Ti la' wilusic'lentyel ti wocol mu' bΛ la' cuche' ti wen mi tsictiyel mi xuc'ulach mi la' ch'ujbin che' bajche' mi tsictiyel mi yoq'ue orojach jini oro che' mi ticwisanntyel ti c'ajc. Pero oro mi quej i jilel. Más c'Λjnibal che' xuc'ul mi la' ch'ujbin bajche' i c'Λjnibal oro. Che' tsa'ix tsictiyi mi xuc'ulach mi la' ch'ujbin mi quej i sujetbel weñach ti la' ch'ujbi. Mi quej la wΛq'uentyel la' ñuclel yic'ot mi quej la' q'uejlel ti ñuc che' mi tsictiyel Jesucristo.

<sup>8</sup> Aunque max tyo ti la' wil Jesucristo ti la' wut, pero mi la' p'untyan. Mi la' ch'ujbin aunque mach'an mi la' wilan. Pero mach ch'ujbi la cΛ bajche' c'amel i tijicñayel la' pusic'al cha'an ti la' ch'ujbi Jesucristo.

<sup>9</sup> Ñoj c'ajacña la' woj mi la' wubin che' chancos i ts'Λctisantyel majlel la' cotyñtyel cha'an ti la' ch'ujbi.

<sup>10</sup> Ti ñoj oniyix jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios ti' bej jop'o i ña'tyan i sujmlel cha'an laj cotyñtyel. Ti' wΛ subeyob i bΛ cha'an la' cotyñtyel mu' bΛ i yΛq'ueñetla Dios ti i yutslel.

<sup>11</sup> Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Cristo ti yΛq'ueyob i wΛ ña'tyan jini tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios cha'an mi quej i ñusan wocol jini yajcabil bΛ i cha'an Dios. Ti' wΛ ña'tyayob cha'an i ñuclel jini yajcabil bΛ mu' bΛ quej i tsicityel ti wi'il tyo. Ti' c'Λmbentiyob i ti', pero ti' jop'oyob i ña'tyan majchqui jini mu' bΛ quej i ñusan wocol yic'ot baqui bΛ ora mi quej i yuuytel jini tsa' bΛ wΛ pΛs'entiyob cha'an ti jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel.

<sup>12</sup> Pero Dios ti yΛq'ueyob i ña'tyan jini tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios cha'an mach i bajñel i cha'añobic jini t'an tsa' bΛ wΛ alayob. Pero ti wi'il tyo joñonla mi quej lac ña'tyan. Wale jiñach jini t'an cha'an laj cotyñtyel chancol bΛ la' subtentyel ti jini tsa' bΛ i cha'leyob subt'an cha'an ti' p'Λtyalel Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios tsa' bΛ chojqui tyalel ti panchan. Jini ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolob ti panchan wersa yom i ch'Λm'eñob i sujmlel je'el.

*Dios yom i pΛyonla la cajñel ti ch'ujul*

<sup>13</sup> Jin cha'an wen ña'tyanla chΛ bΛ mi quej la' cha'len. Ajñenla ti xuc'ul. Wen pijtyanla mu' bΛ i yΛq'ueñetla Dios ti i yutslel ya' bΛ mi tsictiyel Jesucristo.

<sup>14</sup> Yom ajniquetla che' bajche' yalobilob mu' bΛ i wen jac' t'an. Mach yom mi la' bele' mele' chΛ bΛ ti bajñel mulΛ i cha'len la' pusic'al che' max tyo ti la' cΛñΛ Dios.

<sup>15</sup> Pero yom mi la' wajñel ti ch'ujul ti pejtyelet la' cha'libal como ch'ujul Dios tsa' bΛ i pΛylyetla.

<sup>16</sup> Jini Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yΛ: Ajñenla ti ch'ujul como ch'ujulon, che'en.

<sup>17</sup> Mi chancol la' wΛ ti la' tyat Dios mu' bΛ quej i melonla ti junlajal yom mi la' bej bΛc'ñan Dios che' wΛ' tyo añetla wa' ti mulawil.

<sup>18</sup> Como Dios ti' mΛbiletla loq'uel ti jini mach'Λ wen ya' ba' ti ajniyetla ti yambΛ ora che' bajche' ti la' cΛñΛ la' wajñel ti la' yumob ti oniyix. Wen la' wujil isujm mach mΛmbiletlicla cha'an ti jini mu' bΛ i jilel che' bajche' mi ti oro o mi ti sΛsΛc bΛ tyaq'uin.

<sup>19</sup> Pero mΛmbiletla cha'an ti ñoj wen bΛ i ch'ich'el Cristo tsa' bΛ i yΛc'Λ i bΛ ti sajtyel che' bajche' juncojt tiñlme' ñoj ts'ΛcΛ bΛ, mach'Λ ba'an i c'am'an, mach'Λ ba'an i lojwel.

<sup>20</sup> Ti wΛ ña'tyanti che' max tyo ti mejli ili mulawil cha'an Cristo mi quej i yΛc' i bΛ cha'an laj cotyñtyel. Pero ti tyali ti ili wi'ilix bΛ q'uin cha'an lac wenlel.

<sup>21</sup> Mi la' ch'ujbin Dios cha'an ti Cristo tsa' bΛ i tyejchisΛ loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Tsa'ix i yΛq'ue Cristo i ñucel. Jin cha'an tsa'ix la' ch'ujbi Dios. Mi la' pijtyan mu' bΛ i yΛq'ueñonla Dios.

<sup>22</sup> Wale iliyi cha'an ti la' ch'ujbibe jini melel bΛ t'an cha'an ti jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios tsa'ix sΛc isΛnti la' pusic'al cha'an mi la' yoque p'untyan hermañujob ti melel bΛ p'untyaya. Yom mi la' wen p'untyan la' bΛ ti pejtyelet la' pusic'al yic'ot ti pejtyelet la' p'ñtyalel.

<sup>23</sup> Tsa'ix cha' ch'oc'ñyetla yubil. Mach'an ti cha' ch'oc'ñyetla cha'an ti la' tyat la' ña' mu' bΛ i sajtyel. Pero ti cha' ch'oc'ñyetla cha'an ti cuxul bΛ i t'an Dios. Jin t'an mi yajñel ti bele' ora.

<sup>24</sup> Como jini Ts'ijbubuil bΛ i T'an Dios mi yΛle':

Pejtyelet quixtyañujob lajal jach bajche' pimel.

I ñucel quixtyañujob lajal bajche' i ñucel i nich pimel.

Mi tyñquin jini pimel. Mi p'ajtyel i nich.

<sup>25</sup> Pero i t'an lac Yum mi yajñel ti bele' ora.

Che' mi yΛle' ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios. Jiñlach jini t'an cha'an laj cotyñtyel tsa'ix bΛ subentiyetla.

## 2

<sup>1</sup> Jin cha'an cΛyala ti pejtyelet la' simaronlel, ti pejtyelet la' lot yic'ot i cha'chajplel bΛ la' pensal yic'ot che' an mich'llel cha'an i wenlel yambΛ quixtyañu yic'ot pejtyelet jop't'an.

<sup>2-3</sup> Yom mi la' wersa c'ajtin yΛlo i t'an jach bΛ Dios che' bajche' mi' c'ajtin i chu' ch'oc alal cha'an mi la' p'ñtyaliyel majlel cha'an la' cotyñtyel che' tsa'ix la' yoque cΛñΛ cha'an weñlach lac Yum.

### *Cristo che' bajche' cuxul bΛ tyun*

<sup>4</sup> LΛc'la cha'an mi la' más cΛñe' lac Yum jini cuxul bΛ tyun yubil. Jiñlach jini tyun tsa' bΛ i choco quixtyañujob. Pero jiñlach jini tyun tsa' bΛ i yajcΛ Dios. Mi' q'uel ti ñuc bΛ i c'ñjinibal.

<sup>5</sup> Jatyetla je'el la' i c'ñnetla Dios che' bajche' mi cuxul bΛ tyuñetla cha'an mi la' wajñel ti jump'ej bΛ i templojetla Dios yic'ot cha'an mi la' wajñel ti junmujch' curajetla i cha'an bΛ Dios. Cha'an ti Jesucristo mi la' wΛq'uen Dios i majtyan mu' bΛ i mulan.

<sup>6</sup> Jin cha'an ti Ts'ujbubil bΛ i T'an Dios mi yΛ:

Ya' ti Sión mic wa'choco juntiquil che' bajche' ñuc bΛ tyun am bΛ i c'ñjinibal mu' bΛ i yajñel ti i xujc' templo yubil. YajcΛbil jini tyun. Ñuc i c'ñjinibal je'el.

Jini mu' bΛ i ch'ujbin mach'an mi quej i quisnin.

<sup>7</sup> Cha'añetla mu' bΛ la' ch'ujbin, ñuc i c'ñjinibal jini tyun. Pero cha'an jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin, mi ts'ñctiyel jini wΛ ts'ijbubil bΛ ba' mi yΛle':

Jini tyun tsa' bΛ i chocoyob xmel otoyot tsa'ix ochi ti más ñuc bΛ i c'ñjinibal.

Che' mi yale'.

<sup>8</sup> Mi ts'actiyel jini wʌ albil bʌ i t'an Dios:  
 Jiñʌch jini tyun ba' mi' jats'ob i yoc. Ti caj jini tyun mi quej i yajlelob,  
 che'en. Como ti' jats'ʌyob i yoc yubil che' bajche' ti wʌ ña'tyʌnti che' mach'an ti'  
 ch'ujbiyob jini t'an cha'an laj cotyʌntyel.

*Jini i cha'año' bʌ Dios*

<sup>9</sup> Pero mach che'i qui añetla. Pero jatyetla yajcʌbil bʌ junmujch' quixtyañujetla tsa'  
 bʌ yajcʌyetla Dios. I curajetla jini mu' bʌ la' cha'liben i toñel ñuc bʌ yumʌl. Junmujch'  
 quixtyañujetla tsa' bʌ la' wʌc'ʌ la' bʌ ti Dios. I cha'añetla Dios. Cha'ʌch ti yajcʌantiyetla  
 cha'an mi la' tsictisan ñuc bʌ i cha'libal Dios. Ti' pʌyʌyetla loq'uel ti ic't'oñal cha'an mi  
 la' wajñel ti ñoj ñuc bʌ i sʌcʌl Dios.

<sup>10</sup> Ti oniyi ma'ix ti ajniyetla ti i cha'añetla Dios pero wale iliyi i cha'añetla Dios. Ti  
 yambʌ ora mach'an ti la' tyajbe i yutslel Dios, pero wale iliyi tsa'ix la' tyajbe i yutslel.

*Cha'libenla i troñel Dios*

<sup>11</sup> P'untyʌbilet bʌ la hermañujob, mij c'ajtibeñetla ti wocol t'an cha'an mach'an mi  
 la' mele' cha'ʌ bʌ mi' mulan i bajñel la' pusic'al mu' bʌ i cha'len contrajiyta ti la' pusic'al.  
 Como mach wʌ'ic an la' lumal wʌ' ti mulawil.

<sup>12</sup> Ajñenla ti tyojoj ti' tyojoj jini mach'ʌ ba'an mi' cʌñob Dios. Che' jini aunque mi'  
 cha'len t'an ti la' contra che' bajche' mi lolon al simaroñetla, pero mi quej i yilán jini  
 wen bʌ la' cha'libal. Mi quej i sub i ñuclel Dios cha'an ti caj jatyetla ti i yorojlel melojoj.

<sup>13</sup> Cha'an ti caj lac Yum, ac'ʌ la' bʌ ti' wenta ti pejtyelet año' bʌ ye'tyel tsa'ix bʌ  
 wa'choconti ti quixtyañujob. Ac'ʌ la' bʌ ti' wenta jini más ñuc bʌ yumʌl como ñuc i  
 ye'tyel.

<sup>14</sup> Ac'ʌ la' bʌ ti' wenta jini año' bʌ ñuc bʌ i ye'tyel mu' bʌ i choc tyʌlel am bʌ ye'tyel  
 cha'an i yʌq'uen i xot' i mul jini mu' bʌ i cha'len simaronlel. An ti' wenta año' bʌ ñuc bʌ  
 ye'tyel je'el cha'an mi' sub i ñuclel jini mu' bʌ i cha'leñob cha'ʌ bʌ wen.

<sup>15</sup> Como yom Dios cha'an ti wen bʌ la' cha'libal mi la' ñʌch'tyʌsʌbeñob jini mach'ʌ  
 ba'an mi' ña'tyañob yic'ot tonto bʌ quixtyañujob.

<sup>16</sup> Ajñenla ti la' librejlel che' ma'ix chuculetla ti mulil, pero mach yom mi la' lolon  
 cha'len mach bʌ wen bʌ cha'an ti caj libre añetla. Ajñenla ti wen che' bajche' ajtroñelet  
 jach la i cha'an Dios.

<sup>17</sup> Q'uelela ti ñuc ti pejtyelet quixtyañujob. P'untyañob la quermañujob. Bʌc'ñanla  
 Dios. Q'uele ti ñuc jini am bʌ más ñuc bʌ ye'tyel.

*Cristo ti' pʌsʌ bajche' yom mi lac ñusan wocol*

<sup>18</sup> Ajtroñelob, ch'ujbibenla i t'an la' yum wʌ' ti mulawil. Q'uelela ti ñuc. Mach i bajñelic  
 yom mi la' q'uel ti ñuc jini weño' bʌ yic'ot uts bʌ la' wic'ot, pero q'uele ti ñuc je'el jini  
 simaron bʌ la' yum.

<sup>19</sup> Cha'an ti caj la com lac mel cha'ʌ bʌ yom Dios mi laj cuch ti wen lac wocol che' ma'ix  
 lac mul. Weñʌch mi' q'uelonla Dios.

<sup>20</sup> Pero mi ti caj la' simaronlel mi la' xot' la' mul, ¿am ba la' ñuclel che' mi la' cuch ti  
 wen jini wocol? Mach'an. Pero mi ti ñʌch'ʌl ti la' ñusʌ wocol cha'an ti caj wen bʌ ti la'  
 cha'le, weñʌch mi' q'ueletla Dios.

<sup>21</sup> Dios ti' pʌyʌyetla la' ñusan wocol. Cha'ʌch ti' ñusʌ wocol Cristo cha'añetla. Ti'  
 pʌsbyetla bajche' yom mi la' ñusan cha'an cha'ʌch lajal mi la' ñusan je'el.

<sup>22</sup> Mach'an ti' saj cha'le mulil Cristo. Ma'ix ba' bʌ ora ti' loti quixtyañujob.

<sup>23</sup> Che' ñac ti wajlenti mach'an ti' q'uextyʌbe t'an. Che' ñac ti yʌq'ueyob i ñusan wocol  
 mach'an ti' bʌc'tisʌyob. Pero ti yʌc'ʌ i bʌ ti' c'ʌb Dios mu' bʌ i cha'len tyojoj bʌ melojoj.

<sup>24</sup> Cristo i bajñel ti' ch'ʌmʌ ti' wenta i xot' lac mul ti cruz cha'añonla. Che' bajche'  
 tsa'ix sajtiyonla cha'an ma'ix mi lac bej cha'len mulil. Cha'an cuxulonla mi la cajñel ti  
 tyojoj. Cha'an ti' ñusʌ wocol ti' lajmisʌyonla.

<sup>25</sup> Como jatyetla ti ajniyetla che' bajche' tiñame' tsa' bΛ i sλtyayob i bijlel. [Tiñame' yom i yale' oveja.] Pero wale iliyi tsa'ix la' sutqui la' bΛ ba'an Cristo. Jini mi' cλñlyetla che' bajche' ajcλñlyetla tiñame'. Mi' ch'am ti' wenta la' pusic'al.

## 3

*Bajche' yom i yajñel jini ñujp'uñejemix bΛ*

<sup>1</sup> ChΛ ach je'el x'ixiquet bΛ la am bΛ la' ñoxi'al, ac'Λ la' bΛ ti' bajñel wenta la' ñoxi'al cha'an mi an jini max tyo ba'an mi' ch'ujbin i t'an Dios cha'an ch'ujbi i ch'ujbin che' mi' q'uel bajche' mi la' wajñel. Mach c'Λñl mi la' suben i t'an Dios

<sup>2</sup> como mi quej i yilan tyoj bΛ la' cha'libal yic'ot chancol la' q'uele' ti ñuc la' ñoxi'al.

<sup>3</sup> Mach yom c'otyajetla cha'an jach mi la' wen ch'Λ la' jol, mi cha'anic mi la' xoj cabal ora mi cha'anic ñoj wen tyac bΛ la' pislel mu' bΛ i q'uel quixtyañu wΛ' ti mulawil.

<sup>4</sup> Pero yom c'otyajetla che' ch'Λletla cha'an jini am bΛ ti la' pusic'al. I c'otyajel x'ixic mach'Λ ba'an mi jilel jiñach i yutslel yic'ot i ñach'tyalel i pusic'al. Jiñach mu' bΛ i q'uel Dios ti ñuc bΛ i c'Λjnibal.

<sup>5</sup> ChΛ ach je'el jini xuc'ul bΛ x'ixicob ti ñoj oniyix ti' ch'ujbiyob Dios yic'ot ti yΛc'Λyob i bΛ ti wen ti' wenta i ñoxi'al. Jiñach i ch'Λjlil jini x'ixicob ti ñoj oniyix.

<sup>6</sup> ChΛ ach ti' cha'le Sara. Ti' ch'ujbibe i t'an i ñoxi'al Abraham bΛ i c'aba'. Ti' sube Abraham ti i yum. Jatyetla mi la' wajñel che' bajche' Sara che' mi la' wajñel ti tyoj, che' ma'ix cha bΛ ch'ujbi i bΛc'tisañetla cha'an ti caj tyoj bΛ la' melbal.

<sup>7</sup> Jatyetla je'el winicob am bΛ la' wijñam, ajñenla ti tyoj la' wic'ot la' wijñam. Q'uelela ti ñuc. Jiñach bajche' yom ajniquetla como mach lajal i p'Λtyalel x'ixic bajche' winic. Che' je'el junlajal an i cuxtylel x'ixic bajche' ti aq'uentiyetla cha'an ti yutslel Dios. ChΛ ach yom mi la' wajñel cha'an ma'ix mi mΛctyantyel la' woración.

*I ñusλntyel wocol cha'an ti caj tyoj bΛ i cha'libal*

<sup>8</sup> Che' je'el yom junlajal la' pensal. Yom mi la' p'untyan la' bΛ cha'an la' cotyan la' bΛ. Yom mi la' p'untyan la' bΛ che' bajche' la' wijts'in la' bΛ. Yom utsetla. Yom mi la' wajñel ti pec'.

<sup>9</sup> Mach yom mi la' q'uextyan simaronlel, mi al'eyajic. Mach yom mi la' cha' wΛl'en jini mu' bΛ i yΛl'eñetla. Pero yom mi la' wΛq'ueñob i yutslel la' t'an. Como Dios ti' pΛyuyetla cha'an mi la' wΛq'uentiyel i yutslel i t'an.

<sup>10</sup> Como ts'ijbibil:

Jini yom bΛ i yajñel ti c'ajacña i yoj yic'ot yom i ñusan q'uin ti i tijicñayel i pusic'al, yom i cλñlyan i yac' cha'an ma'ix mi' cha'len mach'Λ wen bΛ t'an, cha'an mach'an mi' cha'len lot.

<sup>11</sup> Yom i cλye' i simaronlel. Yom i cha'len wen bΛ.

Yom i jop' i yajñel ti ñach'Λ yic'ot yaño' bΛ. Yom i bej cha'len wersa cha'an ñach'Λ mi yajñel.

<sup>12</sup> Como lac Yum mi' cλñlyetla jini tyojo' bΛ.

Mi' ñach'tyalel i yoración.

Pero mi' contrajin jini mu' bΛ i cha'len mach'Λ wen, che' ts'ijbibil.

<sup>13</sup> Mi chancol la' wΛc' la' bΛ ti melol chΛ bΛ wen, ¿machqui ch'ujbi i tyΛc'lañetla mi la' wΛl? Mach'an majch.

<sup>14</sup> Pero aunque mi la' ñusan wocol cha'an ti caj tyoj mi la' wajñel, pero c'ajacña la' woj. Mach yom mi la' wΛc' la' bΛ ti bΛc'tisλntyel mi ti juntiquilic quixtyañu.

<sup>15</sup> Pero q'uelela ti ñuc Cristo che' bajche' yoque la' yumach ti la' pusic'al. Yom bej chajpabiletla cha'an la' jaq'ue' che' an majch mi' c'ajtibeñetla i sujmlel mu' bΛ la' pijtyan. Pero jac'Λla ti' pec'lel la' pusic'al. Q'uelela ti ñuc.

<sup>16</sup> Ajñenla bajche' yom cha'an ma'ix chλ bλ mi yλ la' pusic'al cha'an mi quejelob ti quisin che' bajche' ti' lolon tyajayetla ti mach'λ wen bλ t'an cha'an ti caj wen bλ la' cha'libal como chλncol la' ch'ujbin Cristo.

<sup>17</sup> Más wen mi la' ñusan wocol mi che' yom Dios, cha'an ti caj wen bλ la' cha'libal che' bajche' mi ti la' ñusa wocol ti caj la' simaronlel.

<sup>18</sup> Como Cristo i bajñel junyajel jach ti' ñusa wocol cha'an ti caj lac mul ti lac pejtyel. Jini tyoq bλ ti yλc'λ i bλ ti sajtyel cha'an joñonla ajsimaronlelon bλ la cha'an i pλyonla majlel ba'an Dios. Ti tsλnsλnti ti' bλc'tyal pero ti cha' cuxtiyi cha'an ti Ch'ujul bλ i Ch'ujlel.

<sup>19</sup> Ti i ch'ujlel je'el ti majli ti subt'an ya' ba'an jini añaob jachix bλ i ch'ujlel, jini ajaclacholo' bλ yubil.

<sup>20</sup> Jiñach i ch'ujlel jini tsa' bλ i ñusayob t'an ti ñoj oniyix ti yorojlel che' ñac Dios ti' wen cha'le pijt cha'an mi' ch'ujbiñob che' ñac chλncol tyo i mele' jini colem barco Noé. Ya' ti barco ochojob jach ti cotyñtiyob ti ja'.

<sup>21</sup> Jini ja' jiñach i señajlel ch'λm ja' mu' bλ i cotyañonla wale iliyi. Mach cha'anic mi' poc loq'uel laj cujquil jini ch'λm ja', pero mi' pλse' ti tyoqlel Dios cha'an mach'an chλ bλ mi yλ lac pusic'al. Mi' cotyañonla che' mi lac ch'ujbin cha'an tsa'ix tyejchi loq'uel Jesucristo ba'an sajtyemo' bλ.

<sup>22</sup> Ti letsí majlel ti panchan. Ya'an ti' ñoj Dios cha'an tsiquil ñoj an i ñuclel. Ajtroñelob i cha'an Dios año' bλ ti panchan yic'ot año' bλ ye'tyel ti panchan yic'ot año' bλ i p'λtyλlel mi' lu' yumiñob Jesucristo.

## 4

*Cha'lenla cotyaya*

<sup>1</sup> Jin cha'an chλ'λch bajche' ti' ñusa wocol Cristo ti' bλc'tyal chλ'λch yom chajpλbil la' pusic'al la' ñusan wocol je'el. Jini tsa'ix bλ i ñusa wocol ti i bλc'tyal tsa'ix i cλyλ mulil

<sup>2</sup> cha'an i bez yajñel che' bajche' yom Dios che' wλ' tyo an ti mulawil. Mach yom i bez mel chλ bλ yom i bajñel pusic'al.

<sup>3</sup> Jasλlix jini q'uin tyac tsa' bλ la' c'λñλ ti melol mach'λ wen mu' bλ i mulan i melob jini mach'λ ba'an mi' cλñob Dios. Ti jim bλ ora ti la' cha'le chλ bλ yom tsucul bλ la' pusic'al. Wersa la' wom la' cha'len mach'λ wen. Xq'uixnijeletla. Ti la' cha'le cabλ q'uiñejelel tyac, yic'ot cabλ q'uixnijel tyac. Ti la' cha'le tic'bil bλ quisintic bλ i yumintyel dios tye' tyac.

<sup>4</sup> Tyoq bλc'ñajelob mi' q'uelob che' ma'ix mi la' bez tsacleñob ti i simaronlelob. Jin cha'an mi' tyajetla ti mach'λ wen bλ t'an.

<sup>5</sup> Pero mu' tyo quej i mel i bλ ti' tyoqlel Dios jini chajpλbil bλ i mele' cuxulo' bλ yic'ot tsa'ix bλ sajtiyob.

<sup>6</sup> Ti subentiyob i t'an Dios jini tsa'ix bλ sajtiyob. Aunque ti sajtiyob che' bajche' mi yujiyel yic'ot pejtyelet quixtyañujob wλ' ti mulawil, pero cuxul mi quej i yajñel ti i ch'ujlel che' bajche' cuxul Dios.

<sup>7</sup> Chλncol i lαc'tiyel i jilibal ti pejtyelet chλ bλ an. Jin cha'an yom mi la' wen ña'tyan pañimil. Ac'λ la' bλ ti oración ti pejtyelet la' pusic'al.

<sup>8</sup> Jini más yom bλ jiñach cha'an yom mi la' wen p'untyan la' bλ como cha'an ti la' p'untyaya mi la' ñusaabeñob cabλ i mulob.

<sup>9</sup> Pλyula ochel ti la' wotyot jini ñumel jach bλ muc'ob la' pi'λlob. Aq'uenla chλ bλ yom ti ñach'tyalel la' pusic'al.

<sup>10</sup> Ti jujuntiquiletla yom mi la' c'λn la' c'λjnibal jiñach bajche' ti yλq'ueyetla Dios cha'an mi la' cotyan la' bλ cha'an mi la' c'λn ti wen ti chajp ti chajp la' c'λjnibal tsa' bλ i yλq'uetla Dios ti yutslel.

<sup>11</sup> Majchqui jach mi' cha'len t'an, la' i cha'len t'an bajche' yom cha'an i t'añλch Dios. Majchqui jach mu' bλ i cotyan i pi'λlob yom i cotyan ti' p'λtyλlel mu' bλ i yλq'uentyel ti Dios. Ti pejtyelet mu' bλ i cha'len yom mi' cha'len cha'an mi subentyel i ñuclel Dios cha'an ti Jesucristo. La' sujbic i ñuclel yic'ot i p'λtyλlel cha'an ti bele' ora. Amén.

*I ñusantyel wocol cha'an chancol lac ch'ujbin Cristo*

<sup>12</sup> P'untyabil bñ hermañujob, mach yom tyoj bñajeletla cha'an ti caj jini ñoj tsats bñ la' wilpusic'lentyel che' bajche' mi la' wilan mach bñ yom ujtic ti' uelol.

<sup>13</sup> Pero tijicnisan la' bñ cha'an chancol la' ñusan wocol je'el che' bajche' ti' ñusa Cristo cha'an wen c'ajacña la' woj che' mi la' wilan i ñucel che' mi cha' tyalel.

<sup>14</sup> Che' mi la' wajlentyel cha'an ti caj Cristo, c'ajacña la' woj mi la' wubin como jini Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios am bñ i ñucel an la' wic'ot. Jini mu' bñ i wajleñetla mi' tyajob Dios ti mach'ñ wen bñ t'an, pero jatyetla mi la' tsictisan i ñucel.

<sup>15</sup> Mi ti la' ñusa wocol, mach yom an la' mul cha'an ti caj tsansa, mi ti caj xujch' mi ti caj ti la' ñusa mandar mi ti caj ti la' wotsa la' bñ ba' mach la' wentajic.

<sup>16</sup> Pero mi an majch mi' ñusan wocol cha'an ti caj i cha'an Cristo, mach yom quisintic mi yubin, pero yom mi' sub i ñucel Dios como i cha'añach.

<sup>17</sup> Como i yorojlelix mi quej i melob i bñ i cha'año' bñ Dios. Mi ñaxan mi' melonla, ¿bajche' mi quej i yuptyel yic'ot jini mach'ñ ba'an mi' ch'ujbibeñob i t'an Dios?

<sup>18</sup> Mi wocol mi' tyajob i cotyantyel jini tyojo' bñ, ¿bajche' qui mi yuptyel jini simaroño' bñ yic'ot xmulilob, ma' wal?

<sup>19</sup> Jini mu' bñ i ñusan wocol jiñach bajche' yom Dios. Yom mi' bej cha'len wen bñ. Yom i yac' i bñ ti' wenta Dios tsa' bñ i mele como xuc'ulach Dios.

## 5

*Ajcalñatya i cha'an ochemo' bñ ti' t'an Dios*

<sup>1</sup> Wale mic suben ancianojob ya' ba' añetla mu' bñ la' much'quin la' bñ como ancianojon je'el che' bajche'etla. Ti quila bajche' ti' ñusa wocol Cristo. Joñon je'el, mi quej cñq'uentyel c ñucel mu' bñ quej i tsictiyel ti wi'il.

<sup>2</sup> Cñlñatyanob i cha'año' bñ Dios che' bajche' tiñame'ob i cha'an am bñ ti la' wenta. Cñlñatyanla, pero cha'an che' yom la' pusic'al, mach cha'anic xiq'uietla. Mach yom mi la' cñlñatyan cha'an jach la' wom la' ganarin tyaq'uin. Pero cha'lenla la' troñel ti pejtyelel la' pusic'al.

<sup>3</sup> Mach yom mi la' xic'ob jini mu' bñ la' cñlñatyan che' bajche' mi i yuemetla. Pasala ti la' cha'libal bajche' yom mi' melob ti wen bñ pñsoñel.

<sup>4</sup> Che' jini, che' mi tsictiyel jini ñuc bñ Ajcalñatya Tiñame' mi quej la' wñq'uentyel wen bñ la' majtyan mach'ñ yujil jilel. Mach che'ic bajche' jini corona melel jach bñ ti yopol tye' mu' bñ i jilel bajche' jini mu' bñ i yñq'uentyelob x'aliasob ti oniyix.

<sup>5</sup> Chñach je'el alobel bñ la, ac'la' bñ ti' wenta jini ancianojob. Yom mi la' lu' ac' la' bñ ti' wenta la' pi'lob ti i pec'lel la' pusic'al como:

Dios mi' contrajin jini mu' bñ i chan isan i bñ ti' tyojlel i pi'lob,  
pero mi' cotyan ti i yutslel jini mu' bñ i ju'san i pusic'al.

<sup>6</sup> Jin cha'an ju'san la' bñ ti' tyojlel Dios am bñ i p'ñtyalel cha'an Dios mi quej i yñq'ueñetla la' ñucel che' ti yorojlel.

<sup>7</sup> Aq'uenla ti' wenta Dios ti pejtyelel la' pensal tyac como Dios mi' bej pensalin i cotyñetla.

<sup>8</sup> Yom bej xuc'uletla. Yom bej p'ixiletla yubil como jini la' contra, jini xiba, mu' ti pam xñbal ñumel che' bajche' colem bajlñam chancol bñ ti cñrñayel ñumel. Mi' sñclan majchqui ch'ujbi i jisan.

<sup>9</sup> Pasala la' bñ ti' contra xiba. Yom xuc'uletla ti jini mu' bñ la' ch'ujbin. Ña'tyanla cha'an jal mi' ñusan wocol ti pejtyelel la' wermañujob ti pejtyelel mulawil.

<sup>10</sup> Pero che' tsa'ix la' poj ñusa wocol, Dios mi quej i ts'actisan i xuc'tyalel la' pusic'al. Mi' p'ñtyalisañetla. Mi' xuc'choconetla cha'an mach'an mi la' nijcayel. Jiñach jini Dios mu' bñ i yñq'ueñonla ti pejtyelel chñla wen. Ti' pñyayonla cha'an mi lac tyem ch'ñam i ñucel mach'ñ ba'an mi jilel che' añonla yic'ot Jesucristo.

<sup>11</sup> An i ñucel yic'ot i p'ñtyalel ti bele' ora. Amén.

*Cojix bΛ saludo tyac*

<sup>12</sup> Silvano mu' bΛ j q'uel ti xuc'ul bΛ hermano ti' cotuλyon c ts'ijbubeñetla ili saj jun ba' tic ts'ijbubeyetla cha'an mi la' más cλñe' Dios mu' bΛ i p'untyañetla. Mi tsictiyel cha'an ti cabal wen tyac bΛ tsa' bΛ aq'uentyiyetla. Bej ajñenla ti ili t'an chλncol bΛ la' ch'ujbin.

<sup>13</sup> Jini ochemo' bΛ mu' i much'quiñob i bΛ ya' ti Babilonia mi' chocbeñetla tyλlel saludos. Yajcabilo' bΛ ti Dios lajal bajche' yajcabiletlia je'el. Marcos, jini calobil bΛ yubil, mi' chocbeñetla tyλlel saludos je'el.

<sup>14</sup> Wen aq'uen la' bΛ saludos che' bajche' i tyλlel mi la' cha'len ti p'untyaya. La' ajnic la' wic'ot i ñλch'tyλlel la' pusic'al ti pejtyeleletla i cha'añet bΛ la Jesucristo. Amén.

## CHA'Q'UEJLEL BΛ JUN TSA' BΛ I TS'IJBUT PEDRO

*Pedro ti' ts'ijbu jun ochemo' bΛ ti' t'an Dios*

<sup>1</sup> Joñon Simón Pedrojon. Ajtroñelon i cha'an Jesucristo. Yajcabilon bΛ ajsubt'añon ñumel i cha'an. Mic ts'ijbubeñetla ili jun jatyetla lajal xuc'ul chancol bΛ la' ch'ujbin bajche' mi lojon c ch'ujbin cha'an tyojach lac Dios yic'ot Jesucristo ajcotyaya bΛ lac cha'an.

<sup>2</sup> La' bej oq'uisabentiquetla i yutslel i t'an yic'ot i ñach'tyalel la' pusic'al cha'an ti caj mi la' cññe' majlel Dios yic'ot Jesús lac Yum.

*Bajche' yom mi yajñel ochemo' bΛ*

<sup>3</sup> Cha'an ti i p'atylel Dios ti yaq'ueyonla ti pejtyelet c'ajnibal bΛ lac cha'an, cha'an cuxul mi la cajñel yic'ot cha'an lac ch'ujbin che' mi laj cñ lac Yum Jesús. Ti' puyaonla cha'an mi lac ch'ujbin cha'an ti' bajñel ñuclel yic'ot ti ñuc bΛ i cha'libal.

<sup>4</sup> Cha'an ti' ñuclel yic'ot i p'atylel ti yaq'ueyonla ñoj ñuc bΛ i t'an am bΛ ñuc bΛ i c'ajnibal. Cha'an ti ili t'an tsa' bΛ wa yaq'ueyonla, ch'ujbi lac ch'am lac wenlel loq'uem bΛ ti i wenlel Dios. Cha'an ti ili t'an ch'ujbi lac puts'el loq'uel ti jini mach'Λ wen am bΛ ti ili mulawil cha'an ti caj i mulantyel i melol jini mach'Λ wen.

<sup>5</sup> Jin cha'an yom mi la' cha'len wersa cha'an mi yoc'an wen bΛ la' cha'libal che' mi la' ch'ujbin. Ti wen bΛ la' cha'libal yom mi yoc'an la' ña'tyalel.

<sup>6</sup> Che' an la' ña'tyalel yom mi yoc'an i tic'ol la' pusic'al. Che' an i tic'ol la' pusic'al yom mi yoc'an i cuchol lac wocol ti wen. Che' an i cuchol lac wocol ti wen yom mi la' más p'untyan Dios.

<sup>7</sup> Che' mi la' más p'untyan Dios yom mi más oc'an la' p'untyaya ti' tyojlel hermañujob. Che' más an la' p'untyaya ti' tyojlel hermañujob yom mi más oc'an la' p'untyaya ti' tyojlel yambΛ quixtyañujob.

<sup>8</sup> Mi an la' cha'an ili tyac, che' mi oc'an ili wen tyac bΛ an la' c'ajnibal. Mach lolomic jach ti la' cññal lac Yum Jesucristo.

<sup>9</sup> Pero jini mach'Λ ba'an i cha'an ili tyac lajalach bajche' muts'ul i wut o bajche' mach'Λ ba'an mi c'otyel i wut ti ñajt. Lajalach che' bajche' tsa'ix ñajayi ti' pusic'al cha'an ti ñusanti i mul ti yambΛ ora.

<sup>10</sup> Jin cha'an hermañujob, ajñenla ti xuc'ul cha'an mi tsictiyel Dios ti' puyaonla cha'an la' ch'ujbin yic'ot cha'an ti yajcleyetla. Mi chancol la' wen ña'tyan, ma'ix ba' bΛ ora mi la' yajlel ti mulil.

<sup>11</sup> Che' jini ti tijicñayel i pusic'al mi quej i yotsañetla ba' mi' cha'len yumal ti bele' ora lac Yum Jesucristo, Ajcotyaya lac cha'an.

<sup>12</sup> Jin cha'an mic bej c'ajtisabeñetla ili tyac aunque la' wujil isujm. Xuc'uletla ti jini melel bΛ t'an chancol bΛ la' ch'ujbin.

<sup>13</sup> Pero mic ña'tyan weñach mic bej c'ajtisabeñetla jini t'an che' cuxulon tyo.

<sup>14</sup> Tsa'ix i tsictisabeyon lac Yum Jesucristo cha'an mach jalix mi quej c sajtyel.

<sup>15</sup> Pero com c bele' subeñetla cha'an che' sajtyemonix, ch'ujbi tyo la' bele' c'ajtisan ili t'an tyac.

*Jini tsa' bΛ i yilayob i ñuclel Cristo*

<sup>16</sup> Ti lojon quila lac Yum ti i ñuclel. Jin cha'an mach t'anic jach tsa' bΛ lojon c bajñel pensali ti lojon c subeyetla cha'an i ñuclel yic'ot cha'an mi quej i cha' tyalel lac Yum Jesucristo.

<sup>17</sup> Ti lojon quila che' Dios i Tyat lac Yum Jesucristo ti' tsictisal i ñuclel. Dios ti' sube ti c'otyajax bΛ t'an: Jiñach calobil chancol bΛ c p'untyan. Weñach mij q'uele', che'en.

<sup>18</sup> Ti lojon cubi jini ajt'an loq'uem bΛ ti panchan. Ya'añon lojon yic'ot lac Yum ti jini wits mu' bΛ i pejantyel ti ch'ujul bΛ wits.

<sup>19</sup> An tyo je'el más xuc'ul bΛ t'an tsa' bΛ i ts'ibuyob jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios ti ñoj oniyix. WeñΛch mi ti la' ch'ujbi jini t'an che' bajche' c'ajc mu' bΛ ti lejmel ti ic't'oñal jintyo mi sΛc'an pañimil yubil, jintyo mi tsictiyel Cristo che' bajche' ñoj ec' yubil cha'an i yΛc' i sΛclel ti la' pusic'al.

<sup>20</sup> Pero yom mi la' ñaxan ña'tyan iliyi. Ma'an majch ch'ujbi i bajñel na'tyan i sujmel ti i bajñel bΛ i ña'tybal jini Ts'ujbibil bΛ i T'an Dios tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios ti ñoj oniyix.

<sup>21</sup> Mach'an ti' cha'leyob t'an am bΛ ti' bajñel pusic'al jini tsa' bΛ xijq'uiyob i yΛle' ti Dios. Pero cha'an i cha'año' bΛ Dios ti yulayob chΛ bΛ yom Dios como jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujel Dios ti' subuyob jini t'an.

## 2

*Jini mu' bΛ i cha'len lot bΛ cΛntisa  
(Judas 4-13)*

<sup>1</sup> Pero an je'el tsa' bΛ i lolon subu i bΛ xiq'uil ti Dios i yΛle' ya' ba'an israelob ti ñoj oniyix. ChΛ'Λch je'el mi quej i yujtyel ya' ba' añetla. Mi quejel lot bΛ ajcΛntisajob. Mi' lolon contrajin lac Yum jini tsa'ix bΛ i xot'beyob i mul. Ti mucul jach mi quej i cΛntisañetla ti bajñel i ña'tybal mu' bΛ i jisañetla. Jin cha'an mi quej i seb c'otyel i yorojlel i jisΛntyelob.

<sup>2</sup> CabΛlob mi quej i tsaclañob i simaronlel. Cha'an ti caj i t'año mi quej i yΛc'ob ti wajlentyel jini melel bΛ t'an.

<sup>3</sup> Cha'an wersa yomob i ganarin tyaq'uin mi' xujch'ibeñetla la' tyaq'uin ti lot bΛ cΛntisa. Pero mi quej i wersa jisΛntyelob como wΛ chajpΛbilix bajche' mi quej i xot'ob i mul.

<sup>4</sup> Dios mach'an ti' ñusabe i mul jini ajtroñelob i cha'an ch'oyolo' bΛ ti panchan tsa' bΛ i cha'leyob mulil. Pero ti' chocoyob ochel ya' ti colem bΛ yajnib c'ajc cha'an cΛchΛlob mi cΛutyΛlob ya' ti ic't'oñal jintyo ti yorojlel melojel.

<sup>5</sup> Dios mach'an ti' ñusabeyob i mul jini año' bΛ ti mulawil ti ñoj oniyix. Pero ti' choco tyΛlel but' ja' ti' tyojlel jini simaroño' bΛ quixtyañujob. Tsa' jach i cotuΛ Noé tsa' bΛ i subu i t'an Dios cha'an yom i yajñelob ti tyoj. Ti' cotuΛ je'el yambaΛ sietejob año' bΛ ti yotyot.

<sup>6</sup> Dios ti yΛc'Λ i t'an cha'an mi jisΛntyel je'el jini año' bΛ ti jini lum tyac i c'aba' bΛ Sodoma yic'ot Gomorra. Ti' puluyob ti c'ajc jintyo ti cΛyle ti tyan. Ti cΛyle ti pΛsoñel cha'an majchical jach mu' bΛ i cha' ajñel ti simaronlel bajche' jini mi quej i ña'tyan bajche' mi quej yujtyel yic'otyob mu' bΛ i ñusañob i t'an Dios.

<sup>7</sup> Pero Dios ti' cotuΛ loq'uel ti Sodoma juntiquil wen bΛ winic Lot bΛ i c'aba', CabΛ i ch'Λjyemlel i pusic'al cha'an ti caj bibajax bΛ i cha'libal jini simaroño' bΛ quixtyañujob ti Sodoma.

<sup>8</sup> Jini Lot cha'an tyoj bΛ winic ti' ñusΛ wocol ti jump'ej i pusic'al ti jujump'ej q'uin cha'an ti caj i mulob jini simaroño' bΛ ya' ba' chumul che' ñac ti yubi yic'ot che' ñac ti yilΛ bajche' ti' cha'leyob.

<sup>9</sup> ChΛ'Λch je'el lac Yum yujil i cotyan loq'uel ti i wocol jini i cha'año' bΛ che' an i yilpusic'lentyel. Yujil je'el i yΛq'uen i xot'ob i mul jini simaroño' bΛ jintyo ba' bΛ ora mi quejel i melob i bΛ.

<sup>10</sup> Dios mi quej i yΛc' i xot'ob i mul ti pejtyelelob mu' bΛ i bej cha'len mach'Λ wen mu' bΛ i bajñel mulan ti i pusic'alob. Yic'ot je'el mi' ñusañob i p'ΛtyΛlel i t'an lac Yum. Muc' jach i p'ajob. Ma'ix i bΛq'uen mi' cha'len. Muc' jach i cha'len chΛ bΛ jach yomob. Mach'an mi' bΛc'ñan i wajleñob jini año' bΛ i ñuclel ya' ti panchan.

<sup>11</sup> Pero ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bΛ ti panchan aunque más an i wersajlel, más an i p'ΛtyΛlel i t'an, pero mach'an mi' cha'leñob t'an ti' contra jini año' bΛ i ñuclel ya' ti panchan ti' tyojlel lac Yum.

<sup>12</sup> Pero jini xlot bΛ ajcΛntisajob lajalob bajche' animal tyac mu' bΛ i bajñel niq'ui cΛn. Jini animal mi jojchel cha'an jach mi chujquel, cha'an jach mi tsΛnsΛntyel. Como jini

xlot bΛ ajcΛntisajob mi' cha'leñob t'an ti' contra jini t'an mach'Λ ba'an mi' ch'Λmbeñob i sujmlel. Mi quej i jisΛntyelob lajal bajche' animal tyac.

<sup>13</sup> Mi quej i ñusañob wocol cha'an ti caj ti yλq'ueyob i ñusañob wocol yaño' bΛ. Tijicñayob mi' lolon ña'tyañob che' muc'ob ti chΛ bΛ tyac jach bΛ q'uiñejel. Ñoj bibajax mi' cha'leñob. Quisintic i cha'libal che' mi yotsañob i bΛ i cha'leñob q'uiñejel la' wic'ot. Wen tijicñayob cha'an jini mu' bΛ i cha'leñob cha'an i lotiñetla.

<sup>14</sup> Che' mi' q'uеle' x'ixic yom i wa' pejcan. Ma'ix mi' cλyob i cha'len mulil. Mi' pλyob ti mulil jini mach'Λ ba'an xuc'ulo' bΛ i pusic'al. ÑamΛlob i mulΛben i mich'q'uelben chΛ bΛ an i cha'an yaño' bΛ. Chocolobix ti Dios.

<sup>15</sup> Tsa'ix i sλtyλyob i bΛ como tsa'ix i cλyayob jini tyoj bΛ bij. Mi' lolon tsλcleñob bajche' ti' cha'le jini tsa' bΛ i xiq'ui i yλle' Dios Balaam bΛ i c'aba' i yalobil bΛ Beor. Ti' mulΛ i ganarin tyaq'uin ti melol mach'Λ wen.

<sup>16</sup> Ti tijq'ui jini Balaam ti caj i mul ti juncojt ña' burro mach bΛ i tyλelic yujil t'an. Ti queji ti t'an che' bajche' quixtyañu. Ti' tijq'ui cha'an mach i baj'len mach'Λ wen bΛ i cha'libal jini Balaam.

<sup>17</sup> Lajalob jini xlot bΛ ajcΛntisajob bajche' pozo tyac mach'Λ ba'an i ya'lel. Lajalob bajche' tyocal tyac muc' jach bΛ i pλyel majlel ti ic'. Como wΛ albilix cha'an mi quej i majlelob ti más i'ic' bΛ ic't'oñal cha'an ti pejtyelet ora.

<sup>18</sup> Mi' chan isañob i bΛ ti lolon jach bΛ t'an ti mach'Λ ba'an i c'Λjnibal. Ti' bibajax bΛ i cha'libalob mi' cha' yλsañob ti mulil jini max tyo bΛ jaliji i cλyayob i mul.

<sup>19</sup> Mi' lolon subeñob cha'an libre añob i mel chΛ bΛ yomob. Pero i bajñelob jini xlot bΛ ajcΛntisayob chuculob ti' p'λtyλel mulil. Como jujuntiquil quixtyañu mu' bΛ i chΛc cha'len mulil i yumΛch mi majlel jini mulil.

<sup>20</sup> Jiñob tsa'ix bΛ i ñaxan cλñΛ lac Yum Jesucristo, Ajcotyaya lac cha'an, tsa'ix i cλyayob jini mulil tyac. Pero mi ti wi'il ti cha' nijsλanti i pusic'al ti mulil, mi ti cha' ac'Λ i bΛ i yumin jini mulil, más leco mi yujtyel ti wi'il bajche' ti ñaxan.

<sup>21</sup> Más wen mi mach'an ti ñaxan cλñΛ jini wen bΛ t'an como che' nac ti' cλñayob ti' lolon cha' cλyayob jini ch'ujul bΛ tic'ojet tsa' bΛ aq'uentiyob.

<sup>22</sup> Pero mi ts'λctiyel i sujmlel jini wΛ albil bΛ t'an ba' mi yλle': Jini ts'i' mi cha' sujtyel i cha' mαc' i xej. Jini ña' chityam ts'ΛnsΛbil bΛ ti ja' mi cha' majlel ti ts'Λmel ti oc'ol. Che' mi yal jini albil bΛ t'an.

### 3

#### *Mi quejel i cha' tyλel lac Yum*

<sup>1</sup> P'untyλbilet bΛ la hermañujob, jiñΛch i cha'q'uejlel bΛ jun chΛncol bΛ c' ts'ibubeñetla. Ti jini cha'q'uej jun tic jop'o c'ajtisλbeñetla jini wen bΛ t'an chΛncol bΛ la' ch'ujbin cha'an mi la' más pensalin ti wen.

<sup>2</sup> C'ajtisanla jini t'an tsa' bΛ i wΛ alΛ jini yajcΛbilo' bΛ tsa' bΛ i xiq'ui Dios i yλle' ti ñoj oniyix yic'ot jini xic'ojet i cha'an lac Yum, Ajcotyaya bΛ lac cha'an, tsa' bΛ i cλntisλyetla jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel.

<sup>3</sup> Ñaxan ña'tyanla cha'an ti wi'il bΛ q'uin tyac tyal quixtyañujob mu' bΛ wajlen jini mu' bΛ lac ch'ujbin. Mi quej i yajñel bajche' jach yom ti i bajñel pusic'al.

<sup>4</sup> Mi quej i yλlob: ¿Bacan tsiquil chΛncol i cha' tyλel Cristo che' bajche' ti yλΛ? Como c'ΛΛ ti sajti lac yumob ti ñoj oniyix c'ΛΛ wale iliyi lajal jach chΛncol i bajñel ti pejtyelet chΛ bΛ an c'ΛΛ bajche' an ti tyejchibal che' ti mejli ili mulawil. Che' mi yλlob xlot bΛ ajcΛntisajob.

<sup>5</sup> Mach yom i yubiñob ba' mi yal ti' t'an Dios cha'an jini chan tyac i tyλelach an c'ΛΛ ñoj oniyix yic'ot jini lum ti' p'λtyλel jach i t'an Dios ti loq'ui ti mal ja'. Como jini lum joyol ti ja'.

<sup>6</sup> Che' je'el, mach yom i yubiñob cha'an ti jisΛnti jini mulawil cha'an ti caj but' ja'.

<sup>7</sup> Pero jini chan tyac yic'ot mulawil am bΛ wale iliyi cΛñatyΛbil jach je'el ti' p'ΛtyΛlel i t'an Dios cha'an mi quejel i pulel ti c'ajc. CΛñatyΛbil c'ΛΛ jintyo i yorojlel melojel che' mi jisΛntyelob jini simaroño' bΛ.

<sup>8</sup> Che' je'el p'untyΛbil bΛ hermañujob, mach yom mi ñajayel la' cha'an cha'an junlajal mi' q'uel jump'ej q'uin lac Yum che' bajche' mil jabil. Che' je'el mil jabil lajal mi' q'uel che' bajche' jump'ej jach q'uin.

<sup>9</sup> Mach cha'anic mi' jalitisan i ts'Λctisan i t'an lac Yum che' bajche' mi' lolon ña'tyañob cha'tiquil uxtiquil. Pero jal mi' pijtyan. Como mach yom lac Yum cha'an mi junticlec mi jilel. Pero yom cha'an ti pejtyelet mi' q'uextyan i pensal cha'an i cayob i mul.

<sup>10</sup> Pero mi quej i c'otyel i yorojlel che' mi tyΛlel lac Yum, ma'ix yΛxΛlob i yoj che' bajche' mi c'otyel ajxujch' ti ac'bΛlel. Jini chan tyac mi quej i jilel ti ñoj bΛbΛq'uen bΛ t'an. Mi quej i lu' jilel ti c'ajc ti pejtyel an tyac ti chan. Jini mulawil yic'ot pejtyelet i bΛl mi quej i lu' pulel.

<sup>11</sup> Che' mi la' ña'tyan bajche' mi quej i lu' jilel pejtyelet chΛ bΛ an, yom mi la' wen ac' la' bΛ Dios. Yom wen xuc'ul mi la' wajñel.

<sup>12</sup> Yom mi la' pijtyan ti pejtyelet la' pusic'al c'ΛΛ jintyo mi tyΛlel Dios. Cha'lenla pejtyelet chΛ bΛ ch'ujbi la' cha'len cha'an ora mi tyΛlel. Ti jim bΛ q'uin jini chan tyac mi quej i jisΛntyel ti c'ajc. Pejtyelet yic'ot i bΛl chan mi quej i lu' ulmΛl ti c'ajc.

<sup>13</sup> Pero joñonla mi lac pijtyan tsiji' bΛ chan yic'ot tsiji' bΛ mulawil tsa'ix bΛ i wΛ alΛ Dios mi quej i yΛc'. Ya'i lu' tyojo, lu' wen mi quejel i yajñeñelob.

<sup>14</sup> Jin cha'an, p'untyΛbilet bΛ la hermañujob, cha'lenla wersa che' chΛncox la' pijtyan cha'an mi yuirtyel ili tyac cha'an ñΛch'Λl mi' tyajetla. Ma'ix i cujquil la' pusic'al yubil. Ma'ix la' mul ti' tyojo Dios.

<sup>15</sup> Yom mi la' ña'tyan cha'an jal mi' cuchbeñonla lac mul lac Yum como yom mi' lu' cotañañonla. ChΛΛch je'el ti' ts'ijbubeyetla p'untyΛbil bΛ hermañu Pablo cha'an Dios ti yΛq'ue i ña'tyΛbal.

<sup>16</sup> Ti pejtyelet i carta Pablo ti' tyaja ti t'an ili tyac. Aunque an wocol tyac bΛ mi lac ch'Λmben isujm ti i jun tsa' bΛ i ts'ujbu Pablo. Jini mach'Λ ba'an i ña'tyΛbal yic'ot jini mach'Λ ba'an xuc'ulob mi' yΛnben i sujmlel che' bajche' je'el mi yΛnben i sujmlel yambΛ Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios. Cha'an chΛΛch mi' cha'leñob mi quej i jilelob.

<sup>17</sup> Jin cha'an p'untyΛbilet bΛ la hermañujob che' wΛ la' wujil isujm chΛ bΛ mi quej i yuirtyel, cΛñatyān la' bΛ cha'an mach'an mi la' lotintyel ti simaroño' bΛ quixtyañujob. Ame mi la' cΛy i xuc'tyΛlel la' pusic'al.

<sup>18</sup> Yom mi la' bej más cΛñe' lac Yum Jesucristo, Ajcotyaya lac cha'an, yic'ot yom mi yoc'an p'untyaya ti la' pusic'al. La' sujetib i ñuclel wale iliyi yic'ot ti pejtyelet ora. Amén.

## ÑAXAM BΛ JUN TSA' BΛ I TS'IJBU JUAN

*Cuxty*λlelach jini T'an

<sup>1</sup> Chancol lojon c ts'ibubeñetla cha'an jini am bΛ c'λλa ti tyejchibal, jini ubibil bΛ lojon c cha'an, jini q'uelel bΛ lojon tic wut, tsa' bΛ lojon c wen q'uele bajche' ti ajni, jini tyλλa lojon tij c'λb. Jiñλch jini mu' bΛ i tsictisan bajche' an Dios.

<sup>2</sup> Ti tsictiyi i cuxtyλlel. Ti lojon quila. Chancol lojon c sub chΛ bΛ ti lojon j q'uele. Chancol lojon c subeñet cha'an ili cuxtyλlel mach'λ yujil jilel, jini am bΛ yic'ot Dios lac Tyat. Jiñλch tsa' bΛ pλsbentiyon lojon.

<sup>3</sup> Mi lojon c subeñetla jini tsa' bΛ lojon quila, tsa' bΛ lojon cubi cha'an mi lac tyem ajñel quic'otyeta. Como isujmλch mi lac tyem ajñel la quic'ot Dios lac Tyat yic'ot i Yalobil. Jiñλch Jesucristo.

<sup>4</sup> Jin cha'an mi lojon c ts'ibubeñetla ili t'an cha'an ñoj tijicña mi la' wubin je'el.

*Dios jiñλch i saclel mulawil*

<sup>5</sup> Jiñλch jini t'an tsa' bΛ lojon c yoque ubi ti' ti' Jesucristo chancol bΛ c subeñetla. Jini mi yλ, Dios jiñλch i saclel mulawil. Mach'an i sajlic yic'lel.

<sup>6</sup> Mi ti la cλλa chancox lac ch'ujbin pero mi chancol tyo la cajñel ti ic't'ojñal chancolonla ti lot che' jini yic'ot ti jini mu' bΛ lac lolon mel tyac.

<sup>7</sup> Pero mi chancol la cajñel ti' saclel Dios che' bajche' mi yajñel Dios, añonla la quic'ot mu' bΛ i ch'ujbiñob. Che' jini i ch'ich'el Jesucristo i Yalobil bΛ Dios mi' lu' poc'beñonla loq'uel lac mul.

<sup>8</sup> Mi ti la cλλa ma'an lac mul chancol jach c bajñel lotin lac bΛ. Mach melel jini lac t'an che' jini.

<sup>9</sup> Pero mi ti lac subu an lac mul, mi' ñusabeñon lac mul Dios como ch'ujbi lac ch'ujbin cha'an junyajlel tyoj bajche' mi' cha'len Dios. Mi' lu' choc loq'uel pejtyel mach'λ wen ti lac pusic'al.

<sup>10</sup> Mi ti lac lolon ala mi ma'an lac mul chancol jach lac cλle' xlot Dios. Ili t'an Dios mach'an chancol lac ch'ujbin ti ñoj melel, che' jini.

## 2

*Cristo la cajcotaaya*

<sup>1</sup> Calobiletla, mic ts'ibubeñetla ili t'an cha'an mach a wotsan la' mul. Pero mi ti cotsΛ lac mul anix la cajcotaaya ya' ti' tyojlel Dios lac Tyat. Jiñλch Jesucristo jini ñoj wen bΛ.

<sup>2</sup> Jesucristo ti yλc'λ i bΛ ti sajtyel cha'an i xot'beñonla lac mul. Mach cha'anic jach ti lac bajñel mul joñonla, pero cha'an ti' mulob pejtyel año' bΛ ti mulawil.

<sup>3</sup> Mi chancox lac ch'ujbiben pejtyel i xic'oje Dios tsa'ix laj cλñλ Jesú, che' jini.

<sup>4</sup> Mi an majch mi yλ: Tsa'ix j cλñλ, che'en, mi ma'an mi' jac'ben i xic'oje Dios, lot jach muc' che' jini. Mach'an melel i t'an.

<sup>5</sup> Pero mi chancox lac ch'ujbiben i t'an chancox lac wen p'untyan Dios. Che' jini mux lac ña'tyan añonixla ti' tyojlel.

<sup>6</sup> Jini mu' bΛ i yλ anix ti' tyojlel Jesú, yom mi yajñel ti tyoj bajche' ti ajni Jesú.

*Tsiji' bΛ lac xic'ol*

<sup>7</sup> Hermañujob, mach tsijibic tyo bΛ la' xic'ol chancol bΛ c ts'ibubeñetla, pero jiñλch lac xic'ol tsa' bΛ la' wubi c'λλa ti tyejchibal c'λλa wale cha'an p'untyaya.

<sup>8</sup> Pero chancol c cha' ts'ibubeñetla tsiji' bΛ la' xic'ol yubil cha'an p'untyaya. Chλ'λch ti' cha'le p'untyaya Cristo. Chλ'λch mi la' cha'len p'untyaya je'el. Tsa'ix tsictiyi i saclel Cristo ti joñonla. Chancolix i ñumel jini ic't'ojñal.

<sup>9</sup> Jini mu' bΛ i yλe' chancox i yajñel ti' saclel, pero mi ts'a' mi yilan i pi'λlob chancol tyo i yajñel ti ic't'ojñal.

<sup>10</sup> Jini chancol bʌ i p'untyan i pi'ʌlob chancox i yajñel ti' saclel Cristo. Che' jini ma'an ba' mi quejel yotsan i mul.

<sup>11</sup> Pero jini mu' bʌ i ts'a'len i pi'ʌlob an tyo ti ic't'oñal. Ya' tyo chancol ti xambal che' jini. Mach'an mi' ch'ʌmben isujm baqui mi quej i majlel. Como jini ic't'oñal che' bajche' mi yʌq'uen i muts' i wut.

<sup>12</sup> Jatyetla alp'eñelob, mic ts'ijbubeñetla ili t'an como Dios ti' ñusʌbeyetla la' mul cha'an ti' xot'beyonla lac mul Jesucristo.

<sup>13</sup> Jatyetla tyatylet bʌ la, mic ts'ijbubeñetla ili t'an como tsa'ix la' cʌñʌ jini am bʌ c'ʌlʌ ti' tyejchibal mulawil. Jatyetla, alobet bʌ la, mic ts'ijbubeñetla ili t'an como tsa'ix la' ganari i p'ʌtyʌlel xiba. Jatyetla, alp'eñelob, mic ts'ijbubeñetla ili t'an como tsa'ix la' cʌñʌ Dios lac Tyat.

<sup>14</sup> Jatyetla, tatyylet bʌ la, mic ts'ijbubeñetla ili t'an como tsa'ix la' cʌñʌ jini am bʌ c'ʌlʌ ti' tyejchibal mulawil. Mic ts'ijbubeñetla ili t'an alobet bʌ la, como p'ʌtyʌletixla. Ya'an i t'an Dios ti la' pusic'al. Tsa'ix la' ganari i p'ʌtyʌlel jini xiba.

<sup>15</sup> Mach yom mi la' chac mulan ili mulawil mi jinic an tyac bʌ ti mulawil. Como ili mu' bʌ i mulan ili mulawil ma' mi' p'untyan Dios lac Tyat.

<sup>16</sup> Como mach ya'ic tyalem ti Dios lac Tyat ili i cha'an jach bʌ mulawil. Pero tyalem jach ti mulawil ili i tsuculel lac pusic'al. Jini lolom wen bʌ mi la quilan ti lac wut yic'ot che' mi lac ñuc isan lac bʌ ti' tyojlel lac pi'ʌlob, i cha'an jach ili mulawil, pejtyelel jini mach bʌ wen.

<sup>17</sup> Chancox i bej lʌq'ue' tyalel i yujtibal mulawil yic'ot pejtyelel mach'ʌ wen. Pero jini mu' bʌ i mele' bajche' yom Dios mi quej i yajñel ti pejtyel ora.

### *Jini melel bʌ t'an yic'ot jini lot bʌ t'an*

<sup>18</sup> P'untyabilet bʌ la calobilob, i yujtibal jachix ili q'uin tyac. Tsa'ix la' wubi tyal juntiquil ajcontra Cristo. Wale anix cabʌl ajcontra Cristo. Jin cha'an mi lac ña'tyan añonixla ti lʌc'ʌl i jilibal ili q'uin tyac.

<sup>19</sup> Wa'ʌch ti loq'uiyob wa' ba' añonla jini ajcontrajob. Pero mach yoque lac pi'ʌlobic. Tsa'ic yoque ch'ujbiyob bajche' mi lac ch'ujbin, che' jini tsa'ix cʌyleyob wa' ba' añonla. Pero che' ñac ti loq'uiyob majlel ti tsictiyi che' jini mach'an yoque chancox i ch'ujbiñob bajche' mi lac ch'ujbin.

<sup>20</sup> Pero mach che'ic añetla bajche' jini ajcontrajob. Tsa'ix i yaq'uetla Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Cristo. Jin cha'an tsa'ix la' cʌñʌ jini mero isujm bʌ yi.

<sup>21</sup> Mic ts'ijbubeñetla ili t'an mach cha'anic mach la' wujil isujm, pero la' wujilʌch isujm. La' wujil isujm mach tyalemic ti melel bʌ t'an jini lot.

<sup>22</sup> ¿Majchqui jini xlot? Jiñʌch xlot jini mu' bʌ i lolon ale' mach yajcʌbilic i cha'an Dios jini Jesús. Jini mach'ʌ ba'an mi' ch'ujbin mach jinic jach mi' contrajiben i Yalobil Dios, pero mi' contrajin Dios lac Tyat je'el.

<sup>23</sup> Pejtyel jini mu' bʌ i lolon ale' mach i Yalobil Dios Cristo mach'an mi' ch'ujbin Dios lac Tyat je'el. Jini mu' bʌ i ch'ujbin ti' pusic'al i Yalobilʌch Dios jini Cristo, chancol i ch'ujbin Dios lac Tyat je'el.

<sup>24</sup> Jin cha'an yom mi la' chac ch'ujbin jini tsa' bʌ la' wubi c'ʌlʌ ti ñaxan. Che' chancox la' wen ch'ujbin ti la' pusic'al jini tsa' bʌ la' wubi ti ñaxan, che' jini añaetla ti' tyojlel Dios lac Tyat yic'ot i Yalobil.

<sup>25</sup> Jini Jesucristo ti yʌlʌ cha'an mi quej i yʌq'ueñonla laj cuxtylel mach'ʌ yujil jilel.

<sup>26</sup> Tic ts'ijbubeyetla ili t'an como an jini yomo' bʌ i lotiñetla.

<sup>27</sup> Pero tsa'ix ochi ti jatyetla jini Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel tsa' bʌ i yaq'uetla Jesucristo. Jin cha'an mach yom yambʌ la' ajcʌntisa como jini Ch'ujul bʌ i Ch'ujel mi' cʌntisañetla ti pejtyel. Como jini mi' sub i sujmlel. Mach ts'in yujil lot. Che' yom mi la' wajñel ti Cristo che' bajche' mi' cʌntisañetla.

<sup>28</sup> Wale calobilob, chac ajñenla ti Cristo cha'an ma'ix lac bʌq'uen che' mi tsictiyel Cristo. Ma'an mi laj quisnin che' mi cha' tyalel.

<sup>29</sup> La cujila ñoj wen Jesucristo. Ñoj wen i melbal. Jin cha'an mi lac ña'tyan i yalobilobach Dios jini mu' bΛ i yajñel ti tyo.

## 3

*1 Yalobilob Dios*

<sup>1</sup> Che' jini ña'tyanla ñoj cabl mi' p'untyañonla Dios lac Tyat. Mi lac pejcλntyel ti yalobilonla Dios. Como melelach i yalobilonla. Jini año' bΛ ti mulawil mach'an mi' cλnob Dios lac Tyat. Jin cha'an ma' mi' ña'tyañob i sujmlel mi i yalobilonla Dios.

<sup>2</sup> P'untyabilet bΛ la hermañujob, i yalobilonixla Dios. Pero max tyo ñoj tsiquil ti ili ora bajche' mi quej la cajñel. Pero la cujilach isujm che' mi cha' tyalel Cristo mux lac yoque q'uele'. Che' jini lajal bajche' Cristo mi quejel la cajñel.

<sup>3</sup> Pejtyelet chancol bΛ i pijtyan Jesucristo chancolix i chac sac isan i bΛ che' bajche' yalo sac Cristo.

<sup>4</sup> Pero jini i tyalelach bΛ am bΛ ti mulil chancol i ñusan i xic'ol ti Dios. Mulilach che' mi lac ñusaben i xic'oje Dios.

<sup>5</sup> La cujil isujm ti tyali Jesucristo wΛ' ti mulawil cha'an mi' loc'sabeñon lac mul. La cujil isujm je'el mach sajlic an i mul Jesucristo.

<sup>6</sup> Pejtyelet mu' bΛ i yajñelob ti Cristo mach'anix lajal mi' yotsan i mul che' bajche' i tyalel ti' cha'le wajali. Mi chancol tyo i chac otsan i mul mach'an mi' ch'ujbin Cristo che' jini.

<sup>7</sup> Calobilob, mach yom lotintquetla. Mi weñach mi la' cha'len, tyojix añetla che' bajche' tyoñach Jesucristo.

<sup>8</sup> Pero jini i tyalelach bΛ mi' cha'len mulil c'la wajali i cha'añach xiba como jini xiba c'la ti' tyejchibal mi' cha'len mulil. Jin cha'an ti tyali i Yalobil Dios cha'an mi' jisaben i cha'libal xiba.

<sup>9</sup> Mi junticlequic yalobilix bΛ Dios ma'ix bej lajal mi yotsan i mul bajche' ti' cha'le wajali como anix i cuxyalel ti' pusic'al tsa' bΛ aq'uente ti Dios. Mach ch'ujbi i chac yajñel ti mulil bajche' i tyalel ti' cha'le wajali como i yalobilach Dios.

<sup>10</sup> Tsiquilach majchqui i yalobil Dios majchqui i yalobil xiba. Mach i cha'anic Dios jini mach'Λ ba'an mi' cha'len chΛ bΛ tyoj, mach'Λ ba'an mi' p'untyan i pi'lob.

*La' lac p'untyan lac bΛ*

<sup>11</sup> Jini t'an tsa' bΛ la' wubi c'la che' ñac ti la' wubi i t'an Dios mi yale' yom mi lac p'untyan lac bΛ.

<sup>12</sup> Mach yom mi lac cha'len bajche' ti' cha'le Caín como i cha'añach xiba. Ti' tsansΛ i yijts'in jini Caín. ¿Chucoch ti' tsansΛ? Ti' tsansΛ i yijts'in cha'an ti caj wen ti' cha'le pero mach wen ti' cha'le Caín.

<sup>13</sup> Jin cha'an, hermañujob, che' mi' ts'a'leñetla jini año' bΛ ti mulawil mach la' pensalin como i tyalelach.

<sup>14</sup> Che' mi lac p'untyan la quermañujob tsiquil colemonixla ti' p'atyalel mulil mu' bΛ i yac'onla ti sajtyel. Anix laj cuxyalel. Pero jini mach'Λ ba'an mi' p'untyan i pi'lob c'la sajtyem tyo yubil.

<sup>15</sup> Majchical jach mi' ts'a'len i pi'lob ajtsansajach che' jini. La cujilach isujm jini ajtsansa mach'an i cuxyalel mach'Λ yujil jilel.

<sup>16</sup> Che' ñac ti yac'Λ i bΛ ti sajtyel Jesucristo cha'añonla, ti laj cλñΛ p'untyaya. Wale yom mi la cλc' lac bΛ ti sajtyel cha'an i wenlel la quermañujob je'el.

<sup>17</sup> Mi an juntiquil wen an chΛ bΛ an i cha'an, mi ti yilñ juntiquil hermañu mach'Λ ba'an chΛ bΛ an i cha'an mi ma' mi' cotyan, ¿chancol ba i p'untyan Dios che' jini? Ma'an mi p'untyan Dios ti' pusic'al.

<sup>18</sup> Calobilob, mach p'untyaya chancolonla che' ti lac ti' jach mi la cλle' pero melelach chancol lac cha'len p'untyaya che' mi laj cotyan yaño' bΛ.

*Mach'an lac bΛq'uen ti' tyojel Dios*

<sup>19</sup> Mi chʌ'ʌch mi lac cha'len p'untyaya mi quej laj cʌñe' mi añonla ti i sujmlel. Mach'anix mi lac bʌc'ñan Dios che' añonla ti' tyojlel.

<sup>20</sup> Pero mi chʌnco lac cha' lolon pensalin ti lac pusic'al an tyo lac mul mach wen lac pensal che' jini. Mi chʌ'ʌch mi lac ña'tyan, jinic tyo Dios mach muculic ti' wut. Más nūmen ñuc Dios. Dios lu' yujilʌch isujm.

<sup>21</sup> P'untyʌbilet bʌ la hermañujob, mi la cujilʌch isujm mi mach'an mi bajñel al lac pusic'al mi an lac mul mach'anic mi lac bʌc'ñan Dios che' añonla ti' tyojlel.

<sup>22</sup> Che' jini che' an chʌ bʌ mi laj c'ajtin ti oración mux i yʌq'ueñonla che' jini. Como chʌncox lac ch'ujbiben che' bajche' mi' xic'onla. Chʌncox lac mele' mu' bʌ i mulan.

<sup>23</sup> Jiñʌch i xic'bal: Yom mi lac ch'ujbin Yalobil. Jiñʌch Jesucristo. Che' je'el yom mi lac p'untyan lac bʌ che' bajche' ti' subeyonla.

<sup>24</sup> Jini mu' bʌ i jac' i xic'bal Dios mi wen ajñel ti Dios. Che' je'el Dios mi yajñel ti' pusic'al. La cujil isujm mi yajñel ti joñonla Dios como mi lac ña'tyan cha'an ti caj Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel tsa' bʌ aq'uentyonla.

#### 4

##### Cʌntisa cha'an Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios yic'ot i contra Dios

<sup>1</sup> P'untyʌbilet bʌ la hermañujob, mach yom la' ch'ujbin majchical jach mu' bʌ i lolon yʌle' tyʌlem ti Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios i cʌntisa. Yom wen xuc'uletl cha'an mi la' ña'tyan mi yoque i cha'añʌch Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios mi mach i cha'anic Dios como wʌ' ti mulawil an cabʌ xlot bʌ ajcʌntisa mu' bʌ i lolon ale' tyʌlem i cʌntisa ti Dios.

<sup>2</sup> Mic subeñetla bajche' mi la' ña'tyan mi melel i cha'añʌch Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios jini ajcʌntisa. Pejtyel majchical jach mi yʌle' ti tyʌli ti yoque i bʌc'tyal Jesucristo mi che' mi yʌl, añañch Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios yic'ot jini ajcʌntisa, che' jini.

<sup>3</sup> Pero mi mach che'ic mi yʌle', mi mach'an mi yʌle' ti tsictiyi Jesús ti' bʌc'tyal mach'an i cha'an jini Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios jini ajcʌntisa. Ajcontra Cristo jach che' jini. Tsa'ix la' wubi mux quej i tyʌlem. Wale anix wʌ' ti mulawil jini ajcontra Cristo.

<sup>4</sup> Jatyetla, calobilob, i cha'añetla Dios. Tsa'ix la' ganari i p'ʌtyʌlem jini ajcontra Cristo como más p'ʌtyʌl Dios am bʌ ti jatyetla bajche' jini xiba am bʌ ti mulawil.

<sup>5</sup> Como jini ajcʌntisajob i cha'añʌch mulawil. Jin cha'an mi' tyajob ti t'an jini am bʌ ti mulawil. Jini año' bʌ ti mulawil mi' wen ñʌch'tyʌbeñob i t'an.

<sup>6</sup> Joñonla i cha'añonla Dios. Mi mux i ñʌch'tyʌbeñonla i t'an Dios jini ajcʌntisa che' mi lac suben, tsiquil i cha'an Dios che' jini. Pero mi mach'an mi' ñʌch'tyʌbeñonla, mach i cha'anic Dios. Che' jini mi quej laj cʌn mi ya' tyʌlem ti Dios o mi lot jach bʌ ajcʌntisa.

##### Ya' tyʌlem p'untyaya ti Dios

<sup>7</sup> P'untyʌbilet bʌ la hermañujob, jin cha'an, yom mi lac p'untyan lac bʌ como ya' tyʌlem ti Dios pejtyelel lac p'untyaya. Pejtyelel jini mu' bʌ i p'untyan i pi'ʌl i yalobilʌch Dios. Cʌñʌlix i cha'an Dios.

<sup>8</sup> Majchical jach mach'ʌ ba'an mi' p'untyan i pi'ʌl mach i cʌñʌl Dios che' jini. Como ya' tyʌlem p'untyaya ti Dios.

<sup>9</sup> Dios ti' wen pʌs'eyonla bajche' mi' p'untyañoñla che' ñac ti' choco tyʌlem cojach bʌ i Yalobil wʌ' ti mulawil cha'an mi lac tyaj laj cuxtylel ti' Yalobil.

<sup>10</sup> Jini yoque p'untyaya jiñʌch che' ñac Dios ti' p'untyʌyonla. Max tyo yoque p'untyayajic che' ñac ti lac p'untyañoñla Dios joñonla. Dios ti' choco tyʌlem cojach bʌ i Yalobil cha'an i sajtyel cha'an i xot'beñonla lac mul.

<sup>11</sup> P'untyʌbilet bʌ la hermañujob, che' bajche' ti' p'untyʌyonla Dios chʌ'ʌch yom mi lac p'untyan lac bʌ je'el.

<sup>12</sup> Ma'an majch ti yilə Dios pero che' mi lac p'untyan lac bʌ wʌ'ʌch an la quic'ot Dios che' jini. Mi lac cha'len p'untyaya che' bajche' yom.

<sup>13</sup> La cujilʌch isujm añonla ti Dios. Dios an ti joñonla como ti yʌq'ueyonla Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel.

<sup>14</sup> Ti lojon quilabe i Yalobil. Chancol c subeñet lojon Dios lac Tyat ti' choco tyalel cha'an mi' cotyaño pejtyelel año' bñ ti mulawil.

<sup>15</sup> Majchical jach mu' bñ i ch'ujbin, mu' bñ i yale' i Yalobilach Dios jini Jesús, mi yajñel ti Dios. Dios mi yajñel ti jini quixtyaño.

<sup>16</sup> Tsa'ix lac ch'ujbi ya' tyalel p'untyaya ti Dios. Che' mic p'untyan lac bñ añonixla ti Dios. Mi la cajñel ti Dios. Dios mi yajñel ti joñonla.

<sup>17</sup> Che' añonla ti Dios mi lac cha'len p'untyaya che' bajche' yom. Che' jini, ma'ix quisintic mi la cubin che' mi laj c'otyel ya' ti' tyojoel Dios ti' q'uñil melojoel como mi lac cha'len p'untyaya che' wa' añonla ti mulawil che' bajche' mi' cha'len p'untyaya Jesucristo.

<sup>18</sup> Che' an majch mi' p'untyaño ma'ix mi lac bñc'ñan che' jini. Mi lu' lajmel pejtyel lac bñq'uen cha'an chancol i p'untyaño. Mi an tyo lac bñq'uen jiñach cha'an chancol tyo lac bñc'ñan lac xot' lac mul. Mi chancolon tyo la ti bñq'uen max tyo mi lac yoque cha'len p'untyaya.

<sup>19</sup> Mi lac p'untyan Dios cha'an ñaxan ti' p'untyayona.

<sup>20</sup> Mi an majch mi yñl: Chancol c p'untyan Dios, che'en, pero mi chancol tyo i ts'a'len i pi'ñl, lot jach muc'. Como mi ma'an mi' p'untyan i pi'ñl che' mero ya'an ti' t'ejl jinic tyo Dios mach ch'ujbi i p'untyan como mach'an mi yilan ti' wut.

<sup>21</sup> Dios ti yñc'onla ili xic'ol cha'an jini mu' bñ i p'untyan Dios yom i p'untyan i pi'ñlob je'el.

## 5

### *Bajche' mi lac jotben i p'ñtyalel jini mach'ñ wen am bñ ti mulawil*

<sup>1</sup> Yalobilach Dios majchical jach mu' bñ i ch'ujbin Jesús yajcñbil bñ i cha'an Dios. Jini mu' bñ i p'untyaben i tyat mux i p'untyabeñob i yalobilob je'el.

<sup>2</sup> Como la cujil isujm chancol lac p'untyaño pejtyel i yalobilo' bñ Dios mi chancol lac p'untyan Dios mi mux lac jac' lac xic'ol ti Dios.

<sup>3</sup> Mi chancol lac p'untyan Dios mux lac ch'ujbin lac xic'ol ti Dios che' jini. La cujil mach'an wocol ti ch'ujbintyel.

<sup>4</sup> Pejtyelel jini yalobilob Dios mi' ganarin i p'ñtyalel mach'ñ wen am bñ ti mulawil. Che' tsa'ix lac ch'ujbi Dios mi la cñq'uentyel lac p'ñtyalel cha'an mi lac ganarin i p'ñtyalel mach'ñ wen.

<sup>5</sup> Jini muq'uix bñ i ch'ujbin i Yalobilach Dios jini Cristo, mi' ganarin i p'ñtyalel mach'ñ wen ti mulawil.

### *T'an mu' bñ tsictisan cha'an Yalobilach Dios jini Jesús*

<sup>6</sup> Jesucristo tsajni wa' ti mulawil. Ti tsictiyi Jesucristo jach cha'an ti ja' che' ñac ti' ch'ñamñ ja', cha'an ti' ch'ich'el che' ñac ti beque i ch'ich'el. Mach ti ja'ic jach pero ti ja' yic'ot ti' ch'ich'el ti tsictiyi mi Jesucristo jach. Ch'ñach jini Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios mi yñle' je'el. Como yñlo i sujmlel mi' sube'.

<sup>7</sup> Uxchajb t'an ti panchan mu' bñ pñse' mi Jesucristo. Jiñach i t'an Dios lac Tyat, yic'ot je'el Jesucristo mu' bñ i pejcñntyel ti T'an yic'ot je'el Ch'ujul bñ i Ch'ujlel. Uxchajp i p'ñtyalel pero juntiquil jach Dios.

<sup>8</sup> Uxchajp ti mulawil mu' bñ i pñs i sujmlel mi Jesucristo jach. Jiñach i cha'an Ch'ujul bñ i Ch'ujlel, jini ja'i, jini i ch'ich'el. Lajalñach mi loq'uel i sujmlel ti uxchajplel.

<sup>9</sup> Chancol lac ch'ujbibeñob i t'an quixtyaño wa'wñ'i pero más p'ñtyal i t'an Dios cha'an lac ch'ujbin. Dios mi' subeñonla ti' t'an cha'an i Yalobilach Dios jini Cristo.

<sup>10</sup> Jini mu' bñ i ch'ujbin Yalobil Dios mi' ña'tyan i sujmlel ti' pusic'al. Jini mach'ñ ba'an mi' ch'ujbin chancol i cuye' ti xlot Dios como mach'an mi' ch'ujbin tsa' bñ yñla Dios cha'an Yalobilach Dios jini Jesús.

<sup>11</sup> Jiñach tsa' bñ ajli jiñach iliyi: Tsa'ix i yñq'ueyonla Dios laj cuixtyalel mach'ñ yujil jilel. Ya' tyalel ti' Yalobil Dios ili laj cuixtyalel.

<sup>12</sup> Che' an Yalobil Dios ti lac pusic'al an laj cuxty<sup>λ</sup>lel mach'<sup>Λ</sup> yujil jilel. Jini mach'<sup>Λ</sup> ba'an i Yalobil Dios ti' pusic'al mach'an i cuxty<sup>λ</sup>lel mach'<sup>Λ</sup> yujil jilel.

*Cojix bΛ t'an tyac*

<sup>13</sup> Mic ts'ijbubeñetla ili t'an, jatyetla, mu' bΛ la' ch'ujbin i Yalobil Dios, cha'an mi la' ña'tyan anix la' cuxty<sup>λ</sup>lel mach'<sup>Λ</sup> yujil jilel.

<sup>14</sup> Che' mi laj c'ajtiben cha'an Dios mi' mel bajche' yom, la cujilach isujm mi' ñach'tyabeñonla lac t'an che' an cha bΛ mi laj c'ajtiben.

<sup>15</sup> Che' ña'tyabili<sup>x</sup> lac cha'an chancol i ñach'tyabeñonla lac oración, la cujil isujm mux i yΛq'ueñonla mu' bΛ laj c'ajtiben.

<sup>16</sup> Mi ti la quila juntiquil hermañu chancos bΛ i tyaj i mul mi mach jinic mu' bΛ i yΛc' ti sajtyel, yom mi laj c'ajtiben Dios ti oración cha'an mi' ñusaben i mul cha'an mi yΛq'uen i cuxty<sup>λ</sup>lel. An mulil mu' bΛ i yΛc'onla ti sajtyel. Jin cha'an mi ti la quila juntiquil hermañu chancos i tyaj i mul mu' bΛ yΛc' ti sajtyel mach'an mic xiq'uetla la' tyaje' ti oración.

<sup>17</sup> Pejtyel mach'<sup>Λ</sup> wen mi' cha'len lu' mulilach. Pero an mulil mach'<sup>Λ</sup> ba'an mi yΛc' ti sajtyel.

<sup>18</sup> La cujilach isujm mi lac Tyatya<sup>λ</sup>ch Dios mach'an mi lac cha<sup>c</sup> otsan lac mul che' bajche' i ty<sup>λ</sup>lel ti lac cha'le wajali como yalobilonla Dios. Mux i cañtyañonla. Jini xiba mach ch'ujbi i tyΛc'lañonla.

<sup>19</sup> La cujilach isujm i yalobilonla Dios. Pero pejtyel mach bΛ i yalobilic Dios añob ti' p'aty<sup>λ</sup>lel xiba.

<sup>20</sup> Pero la cujil isujm tsajni Yalobil Dios cha'an mi yΛq'ueñonla lac ña'tybal cha'an mi laj cañe' jini yoque Isujm bΛ. Añonla ti yoque jini i sujmler bΛ Dios. Jiñach Yalobil Dios jini jesucristo. Jiñach jini ylo i sujmler bΛ Dios. Jiñach laj cuxty<sup>λ</sup>lel mach'<sup>Λ</sup> yujil jilel.

<sup>21</sup> P'unty<sup>λ</sup>bilet bΛ la calobilob, xuc'uletla yom cha'an mach'an mi la' ch'ujutisan jini mu' bΛ i lolon q'uelob ti' diosob. Amén.

## CHA'Q'UEJLEL BΛ JUN TSA' BΛ I TS'IJBU JUAN

*Jini melel bΛ t'an yic'ot p'untyaya*

<sup>1</sup> Joñon ancianojon. Chancol c ts'ijbubeñet jun hermana yajcabit bΛ i cha'an Dios yic'ot a walobilob. Melelach mic p'untyañetla. Mach joñonic jach pero pejtyel tsa' bΛ i clñayob jini isujm bΛ t'an.

<sup>2</sup> Más mic p'untyañetla cha'an ti caj isujm bΛ t'an am bΛ ti lac pusic'al. WΛ'achixi mi quej i ñoj cluytul.

<sup>3</sup> La' i pas'eñetla i yutslel Dios lac Tyat yic'ot Jesucristo i Yalobil bΛ Dios lac Tyat. La' i p'untyañetla, la' i ñlach'chocobeñetla la' pusic'al ti i sujmel yic'ot ti' p'untyaya.

<sup>4</sup> C'ajacña coj mi cubin como tic tyaja ilayi an a walobilob mu' bΛ yajñelob ti wen ti jini melel bΛ t'an che' bajche' ti' xiq'uiyonla Dios lac Tyat.

<sup>5</sup> Wale hermana, mic subeñet ti wocol t'an cha'an lac p'untyan lac bΛ. Mach tsijibic jini xic'ol chancol bΛ c ts'ijbubeñet pero jiñlach tsa' bΛ la cubi c'la ti tyejchibal.

<sup>6</sup> Mi chancox lac p'untyan Dios mux lac wen ch'ujbiben i xic'ojet. Jiñlach i xic'ojet Dios tsa' bΛ la' wubi c'la ti tyejchibal c'la wale cha'an yom mic p'untyan lac bΛ.

*Xlot bΛ ajcantisajob*

<sup>7</sup> Añob cabal xlot bΛ ajcantisa ti mulawil. Mach'an mi' ch'ujbiñob mi mero ti i bΛc'tyal ti tyli Jesucristo. Jini xlot bΛ ajcantisa jinach ajcontra Cristo.

<sup>8</sup> Xuc'uletla ame mi la' sat i tyojol la' troñel, pero yom ts'acal mi la' tyaj la' tyojol ti lac Yum.

<sup>9</sup> Che'ic bajche' anic majch mi' xal' otsan yambal t'an ti jini cantisa cha'an Cristo mach i cha'anic Dios che' jini. Pero jini mu' bΛ i c'la sub Cristo ti' cantisa, añlach ti Dios lac Tyat yic'ot ti Yalobil.

<sup>10</sup> Mi an majch mi c'otyel ya' ba' añaetla mi mach'an mi' sub ili bΛ cantisa cha'an Cristo mach la' wotsan ti la' wotyot. Ma' mi la' suben cha'an weñlach ti tyli.

<sup>11</sup> Como jini mu' bΛ i yale' che' bajche' jini chancox i yotsan i bΛ yic'ot jini ajcontra Cristo.

*Cojix bΛ t'an tyac*

<sup>12</sup> An tyo cabal chal bΛ com c subeñetla pero mach comox c ts'ijbun ti jun. Mu' tyo c pijtyan ya' bΛ mij c'otyel ba' añaetla cha'an mic pejcañetla cha'an ñoj tijicñayic mi lac cubin.

<sup>13</sup> Jiñlach yajcabil bΛ i cha'an Dios je'el jini a chich. Yom bi i chocbeñet tyalel saludos i yalobilob a chich. Amén.

## UXQ'UEJLEL BΛ JUN TSA' BΛ I TS'IJBUT JUAN

*Weñlach mi' tyaj ti t'an Gayo*

<sup>1</sup> Joñon ancianojon. Chancol ts'ijbubeñet jun p'untyabilet bΛ c pi'äl Gayo bΛ a c'aba'. Melelach chancol c p'untyañet.

<sup>2</sup> P'untyabilet bΛ hermañu, mic tyajet ti oración cha'an wen ma' wajñel yic'ot cha'an c'oq'uet ma' wajñel je'el. Como cujilach isujm wen c'oc'ach a ch'ujlel.

<sup>3</sup> C'ajacñajax coj ti cubi che' ñac ti julyob ili hermañujob como mi' subeñonob chancox a wen ch'ujbin jini melel bΛ t'an.

<sup>4</sup> Ñoj c'ajacña coj mi cubin che' an majch mi' subeñon mi chancol i wen ch'ujbiñob ili melel bΛ t'an calobilob. Mach'an yan tyac bΛ cha bΛ am bΛ ti mulawil mu' bΛ i más ylaq'ueñon c'ajacña bΛ coj che' mi cubin xuc'ul añetla.

<sup>5</sup> P'untyabilet bΛ hermañu, weñlach ma' mel che' ma' paly ochel ti a wotyot hermañujob mu' bΛ i c'otyelob. Machicach a clñl pero much a wotsan ti a wotyot.

<sup>6</sup> Como jini hermañujob tsa' bΛ julyob wa'i ti' subeyob ili hermañujob mu' bΛ i much'quiñob i bΛ bajche' ti a p'untyayob. Awocolic cotyañob ti cha bΛ c'ajnibal i cha'añob cha'an bej majlicob. Jiñlach bajche' yom Dios.

<sup>7</sup> Como ti caj Jesucristo ti majliyob ti subt'an ñumel. Ma'an cha bΛ yes mi' saj ch'ñmob ya' ba'añob jini max tyo bΛ i ch'ujbiñob i t'an Dios.

<sup>8</sup> Jin cha'an joñonla yom mi laj cotyañob ti cha bΛ tyo jach yom i cha'añob cha'an che' jini chancox laj cotyan ti sub ñumel jini melel bΛ t'an.

*Mach wen mi yajñel Diótrefes*

<sup>9</sup> Tsa'ix c ts'itya' ts'ijbubeyob hermañujob ya' ba' añetla bajche' yom i melob. Pero jini winic Diótrefes ma' mi' jac'beñon lojon c t'an como mi' mulan i yotsan i bΛ ti yumal ti' tyoylelob.

<sup>10</sup> Jin cha'an che' mij c'otyel ya'i mux quej c lu' suben como cha'an mach wen jini chancol bΛ i mele' como mu' ti jop't'an tij contra. Mu' ti lot je'el. Mach jinic jach jini pero ma' mi yotsañob ti yotyot jini hermañujob. Che' je'el mi' tic'ob jini yom bΛ i yotsañob. Mi ti' wersa otsayob, mi' chocob loq'uel ti' tyoylelob hermañujob jini tsa' bΛ i yotsañob i jula'.

<sup>11</sup> P'untyabilet bΛ hermano, mach yom ma' mel jini mach'ñ wen. Chac melel jini wen bΛ. Jini wen bΛ i cha'libal mi' pás mi yoque i cha'añlach Dios. Jini mu' bΛ i pás i simaronlel mach i clñl cha bΛ yom Dios.

*Wen bΛ pasoñel i cha'an Demetrio*

<sup>12</sup> Ti pejtyelelob weñlach mi' tyajob ti t'an jini winic Demetrio. Mi' tsictiyel ti wen bΛ i cha'libal mi melelach. Joñon lojon cujil isujm bajche' mi yajñel ti uts'at. Jatyetla je'el la' wujil melelach lojon c t'an.

*Cojix bΛ t'an tyac*

<sup>13</sup> Añlach tyo cabal t'an com bΛ c subeñetla, pero mach comox c ts'ijbun.

<sup>14</sup> Mu' tyo c pjtyan jintyo mij q'uelet cha'an mic pejcañet.

<sup>15</sup> La' ajniquet ti ñlach'ñl. Ili lac pi'lob wa'i yom bi i chocbeñetyob tyalel saludos. Awocolic aq'ueñob saludos pejtyel lac pi'lob ya'i.

## JUN TSA' BA I TS'IJBUT JUDAS

*Judas ti' ts'ijbubeyob jun jini tsa' bΛ i pλuλ Dios cha'an i ch'ujbiñob*

<sup>1</sup> Joñon Judason. Ajtroñelon i cha'an Jesucristo ti pejtyelel c pusic'al. I yijts'iñon Jacobo. Mic ts'ijbubeñetla ili jun tsa' bΛ pλyiyetla ti Dios lac Tyat cha'an mi la' ch'ujbin cha'an ajcotyaya lac cha'an Cristo yic'ot cha'an mi la' wajñel ti i cha'añetla ti junyajlel. Cλñlytayabiletla ti Jesucristo como mi la' tyem ajñel la' wic'ot.

<sup>2</sup> La' bej más oq'uisλbentiquetla cabλ i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i ñλch'tyλlel yic'ot i p'untyaya Dios.

*Jini mu' bΛ ti lot bΛ cλntisa*

(2 Pedro 2,1-17)

<sup>3</sup> P'untyabilet bΛ la hermañujob, ti pejtyelel c pusic'al com c ts'ijbubeñetla ti cubi cha'an laj cotyλntyel. Pero wale c'λjnibal mic wa' ts'ijbubeñetla cha'an mic subeñetla cha'an la' cha'len wersa cha'an jini ts'λcal bΛ yom mi ch'ujbintyel. Jiñλch jini t'an tsa' bΛ junyajlel aq'uentiyob i cha'año' bΛ Dios.

<sup>4</sup> Como cha'an ti' lotiyetla tsa'ix i lolon otsλ i bΛ la' wic'ot cha'tiquil uxtiquilob che' bajche' jini tsa'ix bΛ wΛ tyajle ti t'an ti Ts'ijbibil bΛ i T'an Dios c'λλa oniyix bajche' mi quejel i xot'e' i mul. Simaroñob. Cha'an yujil isujm uts Dios, mi' lolon ac' i bΛ ti melol chλ bΛ bajñel yom i tsucul pusic'al. Mach'an mi' ch'ujbiñob cha'an Diosλch jini cojach bΛ lac Yum yic'ot lac Yum Jesucristo.

<sup>5</sup> Com c cha' c'ajtisλbeñetla aunque la' wujilix isujm lac Yum ti' ñaxan pλuλyob loq'uel ya' ti pañimil Egipto bΛ i c'aba' pejtyelel jini israelob, pero ti wi'il ti' jisλyob mach bΛ ba'an ti' ch'ujbiyob cha'an Dios mi quej i bej cotyan.

<sup>6</sup> An ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bΛ ti panchan tsa' bΛ i cλuλyob i chumlib ba'an Dios che' ñiac ti' cλuλyob i melob che' bajche' yom Dios. Dios ti yotsλ ti cλchol ti ic't'oññal. Cλchλ ti cadena yubil c'λλa jintyo ba' bΛ ora mi tyλlel jini ñuc bΛ q'uin che' mi quejel i cha'len melojet Dios.

<sup>7</sup> Che' je'el lajal ti' cha'leyob i tsuculel jini año' bΛ ti Sodoma yic'ot Gomorra bΛ i c'aba'ob yic'ot jini yambλ lum tyac ya' bΛ an lαc'λ ya' ba'añob. Lajal ti' cha'leyob bajche' jini ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bΛ ti panchan tsa' bΛ i cha'le i tsuculel. Ti' cha'leyob i tsuculel jini mach bΛ ba'an ba' bΛ ora mi' cha'leñob. Jini año' bΛ ti Sodoma yic'ot Gomorra mi cλuytul ti ajpλsoñel che' bajche' ti jili ti c'ajc. Chλ'λch mi quej i yujtyel ti pejtyelel mu' bΛ i ñusañob wocol ti c'ajc ti caj i mul. Jiñλch c'ajc mach bΛ ba'an mi yajpel.

<sup>8</sup> Chλ'λch je'el ili xlot bΛ ajcλntisajob. Mi' ñaxan bajñel pensalin chλ bΛ ti simaronlel yom i cha'leñob cha'an mi' bibi'sañob i bΛ ti i tsuculel. Mi' mich'q'uel i p'λtyλlel i t'an lac Yum. Mi' wajlen jini año' bΛ i ñuclel.

<sup>9</sup> Jini ñoj ñuc bΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan Miguel bΛ i c'aba' che' ti' contra i bΛ yic'ot jini xiba ti' cλλax pejctayob i bΛ cha'an i bΛc'tyal Moisés. Pero mach'an ti' chan isλ i bΛ jini Miguel cha'an i yλl'en jini xiba. Tsa' jach i yλlλ: La' i tiq'uet lac Yum. Che' yulol jini xiba.

<sup>10</sup> Pero jini xlot bΛ ajcλntisajob mi' lolon tyaje' ti mach bΛ wen bΛ t'an chλ bΛ jach mach bΛ ba'an mi' ch'λmbeñob isujm. Pero aunque an jini mu' bΛ i bajñel cλñob quixtyañu che' bajche' mi bajñel cλn animal, pero jiñλch jini mu' bΛ i pλye' majlel ba' mi majlel i ñusan wocol ti caj i mul.

<sup>11</sup> P'ump'uñob. Mi quejel i ñusan wocol como tsa'ix i tsλcle majlel i cha'libal Caín tsa' bΛ i cha'le i simaronlel. Cha'an jach wersa yom i ganarin tyaq'uin, ti junyajlel yλc'λyob i bΛ i lotin quixtyañujob che' bajche' ti' cha'le ti ñoj oniyix jini Balaam bΛ i c'aba' je'el.

Mi quej i jilelob cha'an cha'ach mi' contrajíñob Dios che' bajche' Coré tsa' bΛ tsansanti cha'an ti' cha'le contrajiyá ti' tyojlel Moisés.

<sup>12</sup> Quisintic bajche' mi' cha'len jini xlot bΛ ajcántisajob. Mi' motin cha'len uch'el la' wic'ot che' mi la' motin cha'len uch'el ba' mi tsictiyel mi la' p'untyan la' bΛ. Wen tijicña mi' cha'len uch'el la' wic'ot. Como mach'an mi' saj cha'len bΛq'uen che' mi' cha'len jini uch'el. Lajalob xlot bΛ ajcántisajob bajche' ajcántyta tiñlame' mu' jach bΛ i lolon bajñel clñlytañob i bΛ. Lajalob bajche' tyocal mu' jach bΛ i pøjel majlel ti ic' mach bΛ ba'an mi yac' ja'el. Lajalob bajche' tye' tyac mach bΛ ba'an mi' yac' i wut ti yorojlel. Junyajlel tyaq'uinx yubil. Tsa'ix bojqui loq'uel yubil.

<sup>13</sup> Lajalob jini xlot bΛ ajcántisajob bajche' bΛbΛq'uen bΛ witslaw bΛ ja' ti mar che' mi yac' bibajax bΛ i lojc. Jini quisintic bΛ i cha'libal lajal bajche' jini bibajax bΛ i lojc ja'. Lajalob jini xlot bΛ ajcántisajob bajche' ec' tyac tsa'ix bΛ i sñtya i bijlel yubil. Tsa'ix wa ajli mi quej i ñusan wocol jini xlot bΛ ajcántisajob ti ic't'oñal cha'an ti bele' ora.

<sup>14</sup> Che' je'el Enoc bΛ i c'aba' jiñlach i sietejlelix bΛ i jiñlajlel Adán. Ti' tyajayob ti t'an jini quixtyañujob. Ti yalcha'an ti xijq'ui ti Dios i yale' jini Enoc: Ti quila lac Yum ti tyali yic'ot ti mil ti mil i cha'año' bΛ.

<sup>15</sup> Ti tyali cha'an i melob ti pejtyelet quixtyañujob yic'ot cha'an i choc majlel ba' mi' ñusan wocol ti pejtyel jini simaroño' bΛ cha'an ti caj pejtyelet mach bΛ wen bΛ tsa' bΛ i cha'leyob yic'ot cha'an ti pejtyelet mach bΛ wen bΛ t'an tsa' bΛ i yalayob ti' contra Dios. Che' ti yalcha'an Enoc.

<sup>16</sup> Jini xlot bΛ ajcántisa mi' bej cha'len t'an cha'an mach'an mi' mulan chla bΛ mi yujtyel. Mi' bej ale' chla bΛ jach mi yujtyel. Muc' jach i bej sñclan bajche' mi' mel chla bΛ yom i bajñel tsucul pusic'al. Mi' chan isan i bΛ ti i t'an. Mi' lolon suben ti wen bΛ t'an quixtyañu cha'an jach yom mi' bajñel tyaj i ñuclel ti caj.

#### *Lac xic'ol cha'an bajche' yom mi yajñel ocheno' bΛ ti' t'an Dios*

<sup>17</sup> Pero jatyetla p'untyabilet bΛ la quermañujob, c'ajtisanla chla bΛ ti yalcha'an jini yajcñbilo' bΛ ajsubt'añoñ ñumel i cha'an lac Yum Jesucristo.

<sup>18</sup> Ti' subeyetla: Ti jini cojix bΛ q'uin tyac mi quej i yajñel quixtyañujob muc' jach bΛ i wajlen i cha'an tyac bΛ Dios. Mi quej i bajñel ajñel bajche' mi' mulan i cha'len ti tsucul bΛ i pusic'al.

<sup>19</sup> Jin xlot bΛ ajcántisa mi yac'uen i t'oxob i bΛ hermañujob. Mi' cha'leñob chla bΛ jach yom i bajñel i pusic'al. Ma'ix Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios yic'otyob.

<sup>20</sup> Pero jatyetla p'untyabilet bΛ la quermañujob, xuc'chocon la' bΛ ti jini ch'ujul bΛ t'an mu' bΛ la' ch'ujbin. Cha'lenla oración cha'an ti i p'atyalel Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios la' wic'ot.

<sup>21</sup> Bej ajñenla ti i p'untyaya Dios. Bej pijtyanla i yorojlel che' mi yac'ueñonla laj cuxtylel mach'la yujil jilel ti lac Yum Jesucristo cha'an ti i p'untyaya.

<sup>22</sup> Cotyan ti la' t'an jini max tyo ba'an mi' wen ch'ujbin.

<sup>23</sup> Cotyan yaño' bΛ che' bajche' mi chancol la' chuque' loq'uel ti c'ajc yubil. P'untyanla cha'an la' cotyan, pero xuc'uletla. Cha'lenla bΛq'uen ame mi' bibi'tisañetla i pislel yubil ti mach'la wen bΛ i cha'libal.

#### *Cojix bΛ t'an*

<sup>24</sup> Dios jini cojach bΛ am bΛ i ña'tybal, Ajcotyayajch lac cha'an. An i p'atyalel cha'an i clñlytañetla cha'an mach'an mi la' yajlel ti mulil. Añlach i p'atyalel cha'an i yac'ueñetla ti i tyojlel che' ma'ix sajlic la' mul. C'ajacña la' woj mi la' wubin ti' tyojlel c'otyajax bΛ i ñuclel.

<sup>25</sup> La' tsictiyic i c'otyajlel yic'ot i ñuclel yic'ot i p'atyalel yic'ot i wersajlel i t'an Dios cha'an ti lac Yum Jesucristo, am bΛ c'ala ti ñoj oniyix, am bΛ wale iliyi yic'ot ti pejtyelet ora. Amén.

## I TSICTISANTYEL JESUCRISTO TSA' BΛ PΛS'ENTI JUAN

### *I tsictisantyel Jesucristo*

<sup>1</sup> Jiñach jini t'an tsa' bΛ i tsictisabe Jesucristo jini Dios cha'an Jesucristo mi yaq'ue' ti cajñel jini ajtroñelob i cha'an jini mach'Λ jal mu' bΛ quejel i yuptyel. Jesucristo ti' choco tyalel ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan cha'an jini mi' tsictisaben jini Juan. Ajtroñelach i cha'an jini Juan.

<sup>2</sup> Jini Juan ti' subu yoque melelach i t'an Dios, yic'ot jini tsa' bΛ i yalà Jesucristo yic'ot je'el jini tsa' bΛ i yoque ilà Juan.

<sup>3</sup> C'ajacña i yoj jini mu' bΛ i q'uele' ti c'am jini t'an aq'uebil bΛ ti Dios, yic'ot c'ajacñayob i yoj je'el jini mu' bΛ i ñach'tyañob, mu' bΛ i ch'ujbiñob ili ts'ijbubilix bΛ t'an. Como lac'lix i yorojlel mi quejel i yuptyel bajche' ts'ijbubil wΛ' ti ili jun.

### *Juan mi' ts'ijbubeñob jun siete mujch' ochemo' bΛ ti' t'an Dios*

<sup>4</sup> Joñon Juañon. Mic ts'ijbubeñetla ili jun ti la' siete mujch'lel ochemet bΛ la ti' t'an Dios ya' ti colem pañimil Asia bΛ i c'aba'. La' ajnquietla ti i yutslel i pusic'al yic'ot i ñach'tyalel Dios, jini am bΛ wale iliyi, am bΛ c'ala ti ñoj oniyix, am bΛ c'ala ti tyal tyo bΛ ora. Jini i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i ñach'tyalel tyalem bΛ ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel, ya' an ti' tyojlel ba' mi' cha'len yumal Dios. Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi' cha'len troñel ti la' pusic'al jatyetla ya' bΛ añetla ti siete mujch' ochemet bΛ la ti' t'an Dios.

<sup>5</sup> Jini i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i ñach'tyalel tyalem ti Jesucristo je'el. Xuc'ul Jesucristo cha'an ch'ujbi lac ch'ujbin jini mu' bΛ i yaq'ue' ti cajñel. Jiñach jini ñaxan bΛ tsa' bΛ tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ mach'Λ ba'an mi quejel i cha'sajtyel. Cristo i yumalch pejtyelel yumallob wΛ' ti mulawil. Mi' p'untyañonla Cristo. Ti' pocbeyonla loq'uel pejtyelel lac mul ti' ch'ich'el.

<sup>6</sup> Tsa'ix i yajcayonla Jesucristo cha'an lac cha'len yumal yic'ot. Ti yotsayonla ti cura yubil cha'an mi lac bej cha'liben i troñel Dios i Tyat Jesucristo. La' tsictiyic i ñucler Jesucristo yic'ot la' yumintic ti pejtyelel ora. Amén.

<sup>7</sup> Q'uele la' wilan. Mi quejel i tyalel Cristo ti mal tyocal. Mi quejel i lu' ilañob ti pejtyelelob jinic tyo jini tsa' bΛ i lowoyob. Ti pejtyelel quixtyaño loq'uemo' bΛ ti jujunchajp t'an mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñob mi quejel i cha'leñob uq'uel che' mi quejel i vilañob como yujilob isujm mi quejel i yajq'uelob ti xot'mulil. Cha'ñch mi quejel i yuptyel.

<sup>8</sup> Jini lac Yum Dios mi yale': Joñon añon che' ñac ti mejli pejtyelel cha'ñch bΛ tyac an. Cha'ñon tyo c'ala che' mi quejel i lu' jilel majlel. Joñon añon c'ala ti tyejchibal mulawil. Joñon añon c'ala ti yujibal. Joñoñach jini am bΛ wale iliyi, jini am bΛ ti ñoj oniyix, jini am bΛ c'ala ti tyal tyo bΛ ora. Joñoñach jini mach'Λ ba'an i p'isol c p'ñtyalel. Che' mi yale' lac Yum Dios.

### *Juan ti yila i ñucler Cristo che' bajche' ti' ñajal*

<sup>9</sup> Joñon Juañon la' wermañujon ti Cristo. Chancol c motin ilan wocol quic'otyeta cha'an Jesucristo. Mi lac motin cha'len yumal la quic'ot Dios. Lajal mi yaq'ueñonla i p'ñtyalel Jesucristo ti lac pusic'al cha'an mi lac ñusan wocol ti wen. Cachalon ya' ti lum joyol bΛ ti ja' Patmos bΛ i c'aba' cha'an ti caj tic subu i t'an Dios yic'ot cha'an tic tsictis i sujmlel cha'an Jesucristo.

<sup>10</sup> Ti jump'ej q'uin ti' q'uiñilel lac Yum jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti yaq'ueyon cubin c'am bΛ ajt'an tic pat. C'am che' bajche' i t'an trompeta ti cubi.

<sup>11</sup> Jini ajt'an ti yila: Joñon jini ñaxan bΛ. Joñon jini cojix bΛ. Joñon añon c'ala ti tyejchibal mulawil. Joñon añon c'ala ti yujibal. Ts'ijbun ti jun pejtyelel mu' bΛ quejel a q'uel. Choco majlel ili jun ya'ba'an jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti siete mujch'lelob ya' ti colem pañimil Asia bΛ i c'aba'. Choco majlel ti lum ya' ti Efeso, ti Esmirna, ti Pérgamo, ti Tiatira, ti Sardis, ti Filadelfia, yic'ot ti Laodicea. Che' ti' subeyon jini ajt'an.

<sup>12</sup> Tic sutqui c bΛ cha'an mij q'uel majchqui chancol i pejcañon. Che' ñac tic sutqui c bΛ ti quila siete i yajníb vela melel bΛ ti oro.

<sup>13</sup> Ya' ti' xinil jini siete i yajníb vela ti quila ya' wa'al juntiquil che' bajche' quixtyánu yilal. LΛpΛl i cha'an pΛl bΛ i pislel jaxal c'laa ti yoc. CΛchal i tajn ti' cinturón melel bΛ ti oro.

<sup>14</sup> Ñoj sΛsΛc i tsutsel i jol che' bajche' sΛsΛc bΛ i tsutsel tiñlme', sΛsΛc che' bajche' i ña'al tsΛñal yilal. Mi lejmel i wut che' bajche' c'ajc yilal.

<sup>15</sup> C'Λnleman i yoc che' bajche' bronce tsa' bΛ ulmislanti ti c'ajc cha'an mi loq'uel i tsuculel. Cha'Λch yubil i t'an che' bajche' pujucña bΛ ja'.

<sup>16</sup> Ti' ñoj bΛ i c'Λb an siete ec' tyac. Yic'ot ti ti' mi loq'uel espada wen jay bΛ ti cha'wejlel i yej. Cha'Λch yilal i ñi' i wut che' bajche' q'uin che' mi ts'Λjyel ti xinq'uinil.

<sup>17</sup> Che' ñac ti quila jini quixtyánu bΛ yilal ti yajliyon ti yebal yoc che' bajche' sajtyemonix ti cubi. Pero jini ti yac'Λ i ñoj bΛ i c'Λb tij quejlop. Ti' subeyon: Mach a bΛc'ñan. Joñon jini ñaxan bΛ. Joñon jini cojix bΛ.

<sup>18</sup> Joñon cuxulon. Ti sajtiyon pero q'uele a wilan cha' cuxulon cha'an ti pejtyelel ora. An tic wenta mic yajcan baqui bΛ ora mi quejel i sajtyel quixtyánu yic'ot an tic wenta mi cΛle' baqui mi majlel i ch'ujlel che' mi sajtyel.

<sup>19</sup> Ts'ibun jini tsa' bΛ ujti a q'uele' yic'ot jini chancol bΛ i yujtyel wale iliyi yic'ot jini mu' tyo bΛ quejel i yujtyel.

<sup>20</sup> Jiñlach jini mach'Λ ba'an tsictiyem i sujmllel ti yambΛ ora cha'an jini siete ec' tyac tsa' bΛ a wilΛ ti' ñoj bΛ j c'Λb yic'ot jini siete i yajníb vela melel bΛ ti oro. Jini siete ec' jiñobΛch aña' bΛ i ye'tyel ti jini siete mujch' tsa' bΛ i ch'ujbiyoñob. Jini siete i yajníb vela melel bΛ ti oro jiñlach jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti jini siete mujch'lelob. Che' ti' subon Jesucristo jini che' bΛ bajche' quixtyánu yilal. Che' ti yalΛ Juan.

## 2

*Xic'ol tsa' bΛ* chocbentiyob majlel ti siete mujch'lelob ochemo' bΛ ti' t'an Dios: Ñaxan cha'an jini aña' bΛ ti Efeso

<sup>1</sup> Joñon Juañon. Jesucristo ti' subeyon: Ts'ibuben jun jini am bΛ i ye'tyel ti' tyoylel jin ochemo' bΛ tic t'an ya' ti Efeso. Ma' subeñob: Jini chucul bΛ i cha'an siete ec' ti' ñoj bΛ i c'Λb, jini mu' ti xΛmbal ya' ti xinil jini siete yajñib vela melel bΛ ti oro jiñlach jini mu' bΛ i yal'e' ili t'an:

<sup>2</sup> Cujil isujm bajche' mi la' wajñel yic'ot bajche' mi la' cha'len tsats bΛ troñel yic'ot bajche' mi la' cuche' ti wen i ñajayel tyac la' pi'Λlob. Cujil isujm mach ch'ujbi la' saj cuch jini simaroño' bΛ quixtyánu. Tsa'ix la' wen q'uele bajche' ti' cha'leyob jini tsa' bΛ i lolon subuyob i bΛ ti ajsubt'añoñ ñumel. Tsa'ix la' tsictischa'an xlotyobΛch.

<sup>3</sup> Ma'ix mi la' lujb'an la' cha'len chΛ bΛ wen. Tsa'ix la' cuchu ti wen i ñajayel tyac la' pi'Λlob. Tsa'ix la' wen ñusa wocol yic'ot tsa'ix la' cha'le cabal troñel cha'an tij caj.

<sup>4</sup> Pero mic subeñetla an junchajp mach'Λ wen mi la' cha'len mi quilan. Mach'an mi la' chΛc p'untyañon che' bajche' ti la' p'untyañon che' ñac ti queji la' ch'ujbiñon.

<sup>5</sup> Jin cha'an c'ajtisanla bajche' ti la' ñaxan p'untyañon. Q'uexyan la' pensal. CΛyΛ la' mul. Cha' ajñenla che' bajche' ti ajniyetla ti wajali che' ñac ti queji la' ch'ujbiñon. Mi mach'an mi la' q'uexyan la' pensal, mi mach'an mi la' cΛy la' mul mi quejel c wa' tyΛlel ti ora. Mi quejel c loc'san jini i yajníb vela ya' ti la' tyoylel.

<sup>6</sup> Pero aunque chancos la' wΛctyan la' p'untyañon an tyo chΛ bΛ mi la' cha'len wen bΛ mi quilan. Mi la' ts'a'q'uel bajche' mi' cha'leñob jini quixtyánujob nicolaítajob bΛ i c'aba'ob. Mic ts'a'q'uelob je'el.

<sup>7</sup> Jin yom bΛ i yoque ch'Λmben isujm la' i wen ñΛch'tyan i t'an Ch'ujul bΛ c Ch'ujlel mu' bΛ i suben ochemo' bΛ tic t'an. Jini mu' bΛ i ganarin cha'an ma'an mi' sat i bΛ mi quejel cΛq'uen i c'uxe' i wut jini tye' ya' bΛ'an ti paraíso mu' bΛ i yΛq'uen i cuixtyañel mach'Λ yujil jilel. Cha'Λch ti xijqui Juan i ts'ibubeñob jini aña' bΛ ti Efeso.

*Xic'ol cha'an jini aña' bΛ* ti Esmirna

<sup>8</sup> Joñon Juañon. Jesucristo ti' subeyon: Ts'ijbubeñob jun je'el jini am bΛ ye'tyel ti' tyojlel ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Esmirna. Ma' subeñob: ChΛ'ach mi yale' jini ñaxan bΛ, jini cojix bΛ. Jini tsa' bΛ sajti tsa' bΛ cha' cuxtiyi. Jiñach jini mu' bΛ i yale' ili t'an:

<sup>9</sup> Cujil isujm bajche' mi la' wajñel yic'ot bajche' mi la' ñusan wocol yic'ot bajche' mach sajlic chΛ an la' cha'an. Pero melelach ricojetla tic t'an. CΛñal c cha'an je'el bajche' mi' wajleñetla jini mu' bΛ i lolon cuyob i bΛ ti israelob. I yalobilob Dios mi lolon alob i bΛ. Pero mach i cha'añobic Dios. I cha'añobach Satanás.

<sup>10</sup> Mach la' bΛc'ñan jini wocol mu' bΛ la' ñusan. Xiba mi quejel i yΛq'ueñetla ti i yotsΛntyel ti cΛchol cha'tiquil uxtiquiletla cha'an mi' q'uel mi yoque xuc'uletla. Cha'p'ej uxpej q'uin mi quejel la' ñusan la' tyac'lantyel. Pero xucul yom mi la' wajñel aunque mi la' wΛjq'uel ti sajtyel. Che' jini mi quejel cΛq'ueñetla jini la' cuxtylel mach'Λ yujil jilel.

<sup>11</sup> Jini yom bΛ i yoque ch'Λmben isujm la' i wen ñach'tyan i t'an jini Ch'ujul bΛ c Ch'ujlel mu' bΛ i subeñob jini ochemo' bΛ tic t'an: Jini mu' bΛ i ganariñob cha'an ma'an mi' sat i bΛ, mu' bΛ i bej ajñel ti yoque xuc'ul, che' mi sajtyel ma'ix mi quejel i yochel ti xot'mulil, che'en. ChΛ'ach ti xijq'ui Juan i ts'ijbubeñob jini año' bΛ ti Esmirna.

### *Xic'ol cha'an jini año' bΛ ti Pérgamo*

<sup>12</sup> Joñon Juañon. Jini tsa' bΛ quila che' bajche' quixtyañu yilal ti' subon: Ts'ijbubeñob jun je'el jini am bΛ i ye'tyel ti' tyojlel ochemo' bΛ tic t'an ya' ti Pérgamo. Ma' subeñob: ChΛ'ach mi yale' jini am bΛ i cha'an espada wen jay bΛ ti cha'wejlel i yej:

<sup>13</sup> Cujil isujm bajche' mi la' wajñel. Cujil isujm je'el chΛncol la' wajñel ba'an puro simaroño' bΛ ya' ba' mi' cha'len yumal Satanás. Aunque chΛ'ach mi la' ñusan pero xuc'uletyachla ti joñon. Ma'an ti la' cΛyula' ch'ujbiñon mi jinic che' ñac ti tsΛnsΛnti ti la' tyojlel jini Antipas, jini xuc'ul bΛ tsa' bΛ i yac'lyon ti cΛjñel ya' ba' mi' cha'len yumal Satanás.

<sup>14</sup> Pero aunque chΛ'ach ti la' ñusΛ, an cha'chajp uxchajp mach'Λ wen ti la' cha'le mi quilan. Ya'an la' wic'ot ya' ti Pérgamo jiñi mach'Λ ba'an mi' cΛyob i ch'ujbiñob i cΛntisa Balaam. Jini Balaam ti' cΛntisa jini ñuc bΛ yumal Balac bΛ i c'aba' cha'an i yilpusic'len jini israelob cha'an mi' c'uxob we'el tsa' bΛ aq'uenti melel jach bΛ i dios tyac yic'ot cha'an mi' cha'leñob i tsuculel.

<sup>15</sup> An la' wic'ot je'el jiñi mach'Λ yom i cΛyob i ch'ujbiñob i cΛntisa jini nicolaítajob. Ts'a' mij q'uel bajche' mi' cha'leñob.

<sup>16</sup> Jin cha'an q'uextyan la' pensal. CΛyula' la' mul. Mi mach'an mi la' cΛye', ti ora jach mi quejel c tyac'lel ya' ba' añetla. Mi quejel c periyaliñob ti jini espada mu' bΛ i loq'uel tic ti'.

<sup>17</sup> Jini yom bΛ i yoque ch'Λmben isujm la' i wen ñach'tyan i t'an jini Ch'ujul bΛ c Ch'ujlel mu' bΛ i subeñob ochemo' bΛ tic t'an. Jini mu' bΛ i ganarin cha'an ma'an mi' sat i bΛ mi quejel cΛq'uen pejtyelel chΛ bΛ yes yom cha'an weñach mi yajñel ya' ti panchan. Mic pΛs'en bajche' c'amel mic p'untyan quixtyañujob. ChΛ'ach ti xijq'ui Juan i ts'ijbubeñob jini año' bΛ ti Pérgamo.

### *Xic'ol cha'an jini año' bΛ ti Tiatira*

<sup>18</sup> Jini tsa' bΛ quila che' bajche' quixtyañu yilal ti' subon: Ts'ijbubeñob jun jini año' bΛ i ye'tyel ti' tyojlel ochemo' bΛ tic t'an ya' ti Tiatira. Ma' subeñob: ChΛ'ach mi yale' jini i Yalobil Dios am bΛ i wut che' bajche' c'ajc mu' bΛ ti lejmel yilal. Jini an c'Λnleman bΛ yoc che' bajche' bronce tsa' bΛ ulmisanti ti c'ajc cha'an loq'uic i tsuculel.

<sup>19</sup> Cujil isujm bajche' mi la' wajñel, bajche' mi la' cha'len p'untyaya, bajche' mi la' ch'ujbiñon, bajche' mi la' cuche' ti wen chΛ bΛ yes mi yujtyel tyac. Cujil isujm más wen mi la' cha'len wale iliyi che' bajche' ti la' cha'le ti wajali che' ñac ti queji la' ch'ujbiñon.

<sup>20</sup> Aunque chΛ'ach mi la' wajñel mic subeñetla an chΛ bΛ mach'Λ wen mi la' cha'len mi quilan. Mi la' lolon cuchben i simaronlel jiñi quixtyañu mu' bΛ i lolon cuy i bΛ xiq'uil ti Dios i yale'. Ti i cantisa mi' socbeñob i pusic'al cajtropañelob cha'an mi' cha'len i tsuculel yic'ot yambΛ winic yambΛ x'ixic yic'ot cha'an mi' c'uxob jini tsa' bΛ aq'uenti melel jach bΛ dios tye' tyac. Mi' lolon cha'len bajche' ti' cha'le juntiquil x'ixic Jezabel bΛ i c'aba'.

<sup>21</sup> Ti c<sup>a</sup>q'ue cab<sup>a</sup>l yorojlel cha'an mi q'uexe' i pensal i c<sup>a</sup>ye' i mul. Pero mach'an mi c<sup>a</sup>ye' i tsuculel.

<sup>22</sup> Jin cha'an mi quejel c<sup>a</sup>q'uen ts<sup>a</sup>ts b<sup>a</sup> c'am'an. Jini tsa' b<sup>a</sup> i cha'leyob i tsuculel bajche' mi' c<sup>a</sup>ntisan jini x'ixic mi quejel c<sup>a</sup>q'uen i ñusan cab<sup>a</sup>l i wocol mi ma'ix mi' q'uexyan i pensal i c<sup>a</sup>ye' i cha'len i tsuculel bajche' mi' cha'len jini x'ixic.

<sup>23</sup> Mi quejel c ts<sup>a</sup>nsan jini mu' b<sup>a</sup> i ch'ujbiben i c<sup>a</sup>ntisa cha'an i cha'leñob i tsuculel. Che' jini mi quejel i ña'tyañob ochemo' b<sup>a</sup> tic t'an ti jujunmujch'lelob tyac cha'an joñoñach jini mu' b<sup>a</sup> i lu' q'uel pejtyelet cha<sup>a</sup> b<sup>a</sup> jach an ti' pusic'al an ti' pensal quixtyañu. Ti jujuntiquiletla mi quejel c<sup>a</sup>q'ueñetla la' tyojol jiñach bajche' ti la' cha'le.

<sup>24</sup> Pero jatyetla xuc'ulet b<sup>a</sup> la ya' ti Tiatira, mach'<sup>a</sup> ba'an ti la' ch'ujbibe i c<sup>a</sup>ntisa jini simaron b<sup>a</sup> x'ixic yic'ot mach'<sup>a</sup> ba'an ti la' c<sup>a</sup>ñ<sup>a</sup> jini mu' b<sup>a</sup> i lolon y<sup>a</sup>lob ti ts<sup>a</sup>ts b<sup>a</sup> i c<sup>a</sup>ntisa Satanás mic subeñetla ma'ix mi quejel c<sup>a</sup>q'ueñetla yamb<sup>a</sup> la' tic'ol.

<sup>25</sup> Che' jach yom mi la' ch<sup>a</sup>c ña'tyan bajche' mi la' p'untyañon yic'ot bajche' yom mi la' cha'libeñon c toñel jintyo mic cha' ty<sup>a</sup>lel.

<sup>26</sup> Jini mu' b<sup>a</sup> quejel i ganariñob cha'an ma'an mi' s<sup>a</sup>t i b<sup>a</sup>, jini mu' b<sup>a</sup> i cha'libeñon c troñel che' bajche' com c<sup>a</sup>l<sup>a</sup> ti yujtibal, mu' tyo quejel c<sup>a</sup>q'uen i cha'len yum<sup>a</sup>l ti pejtyelet pañimil.

<sup>27</sup> Mi quejel i cha'len yum<sup>a</sup>l ti' wersajlel i t'an lajal che' bajche' c Tyat ti y<sup>a</sup>q'ueyon i wersajlel c t'an cha'an mic cha'len yum<sup>a</sup>l. Mi quejel i jis<sup>a</sup>ntyelob jini mach'<sup>a</sup> ba'an mi' ch'ujbiñon che' bajche' mi' xixluyel p'ejt che' mi' jats'e' ti vara melel b<sup>a</sup> ti tsucul tyaq'uin.

<sup>28</sup> Mi quejel c<sup>a</sup>q'uen i q'uelob ti ñuc che' bajche' mi' q'uelon ti ñuc.

<sup>29</sup> Jini yom b<sup>a</sup> i yoque ch'<sup>a</sup>mben isujm la' i wen ñ<sup>a</sup>ch'tyan i t'an Ch'ujul b<sup>a</sup> c Ch'ujlel mu' b<sup>a</sup> i subeñob ochemo' b<sup>a</sup> tic t'an ti jujunmujch'lelob. Cha<sup>a</sup>'ñch ti xijq'ui Juan i ts'ibubeñob jini año' b<sup>a</sup> ti Tiatira.

### 3

#### *Xic'ol cha'an jini año' b<sup>a</sup> ti Sardis*

<sup>1</sup> Jesucristo, jiñach jini tsa' b<sup>a</sup> quila che' b<sup>a</sup> bajche' quixtyañu yilal ti' subon: Ts'ibubeñob jun jini año' b<sup>a</sup> i ye'tyel ti' tyojlel ochemo' b<sup>a</sup> tic t'an ya' ti Sardis. Ma' subeñob: Cha<sup>a</sup>'ñch mi yale' jini am b<sup>a</sup> i cha'an Ch'ujul b<sup>a</sup> i Ch'ujlel Dios yic'ot am b<sup>a</sup> i cha'an jini siete ec' ti' c<sup>a</sup>l<sup>a</sup>. Ti lajoñel jini siete ec' yom i yale' jini año' b<sup>a</sup> i ye'tyel ti' tyojlel siete mujch'lelob ochemo' b<sup>a</sup> tic t'an. Cujil isujm bajche' mi la' wajñel. Cujil isujm an jini mu' b<sup>a</sup> i lolon ña'tyañob cha'an wen xuc'uletha ti jini mu' b<sup>a</sup> la' ch'ujbin. Pero mach che'iqui.

<sup>2</sup> Q'uele la' b<sup>a</sup>. Cha'lenla wersa cha'an la' más xuc'chocon la' b<sup>a</sup> ti jini mu' b<sup>a</sup> la' ch'ujbin como colel la' c<sup>a</sup>y la' ch'ujbiñon. Tsa'ix quila ma'ix tyoj la' melbal bajche' yom Dios.

<sup>3</sup> Cha' c'ajtisan jini tsa' b<sup>a</sup> la' ñaxan ubi tsa' b<sup>a</sup> la' ñaxan ch'ujbi. Mach la' saj c<sup>a</sup>ye'. Q'uexyan la' pensal. C<sup>a</sup>y la' mul. Mi ma' mi la' ch<sup>a</sup>c q'uel la' b<sup>a</sup>, mi quejel c ty<sup>a</sup>lel ya' ba' añetla che' bajche' ajxujch'. Ma'an mi quejel la' ña'tyan baqui b<sup>a</sup> ora mi quejel c ty<sup>a</sup>lel.

<sup>4</sup> Ya'an cha'tiquil uxtiquil ya' ti Sardis mach'<sup>a</sup> ba'an ti' bibi'tis<sup>a</sup> i pislel yubil como mach'an ti' cha'leyob mach'<sup>a</sup> wen b<sup>a</sup> i cha'libal. Jiñob mi quejel i yajñel quic'ot ti sac b<sup>a</sup> i pislel cha'an tsiquil tyoj año. Cha<sup>a</sup>'ñch yom cha'an wen ti' cha'leyob.

<sup>5</sup> Jini mu' b<sup>a</sup> quejel i ganariñob cha'an ma'an mi s<sup>a</sup>t i b<sup>a</sup> mi quej i xoje' s<sup>a</sup>s<sup>a</sup>c b<sup>a</sup> i pislel. Ma'ix mi quejel c y<sup>a</sup>rb<sup>a</sup>eñob i c'aba' ti jun ba' ts'ibubil ti pejtyelet jini am b<sup>a</sup> i cuxtylel mach'<sup>a</sup> yujil jilel. Mi quejel c sub i c'aba' ya' ti' tyojlel c Tyat yic'ot ti tyojlel ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sup>a</sup> ti panchan.

<sup>6</sup> Jini yom b<sup>a</sup> i yoque ch'<sup>a</sup>mben isujm la' i wen ñ<sup>a</sup>ch'tyan i t'an jini Ch'ujul b<sup>a</sup> c Ch'ujlel mu' b<sup>a</sup> i subeñob jini ochemo' b<sup>a</sup> tic t'an ya' ti jujunmujch'lelob. Cha<sup>a</sup>'ñch ti xijq'ui Juan i ts'ibubeñob jini año' b<sup>a</sup> ti Sardis.

#### *Xic'ol cha'an jini año' b<sup>a</sup> ti Filadelfia*

<sup>7</sup> Joñon Juañon. Jesucristo ti' subon: Ts'ijbubeñob jun jini am bʌ i ye'tyel ti' tyojlel ochemo' bʌ tic t'an ya' ti Filadelfia. Ma' subeñob: Cha'ʌch mi yʌle' jini ch'ujul bʌ, jini yoque ñoj melel bʌ, jini más ñuc bʌ yumal am bʌ i p'ʌtyʌlel i yotsan majchical jach yom i yotsan ya' ti panchan yic'ot an i p'ʌtyʌlel je'el cha'an i tiq'ue' majchical jach cha'an mach ochic ya' ti panchan yic'ot.

<sup>8</sup> Cujil isujm bajche' mi la' wajñel. Cujil isujm ma'an cabʌletla tsa' bʌ q'uejli ti ñuc pero tsa'ix la' ch'ujbi c t'an. Mach'an ti la' wʌlʌ cha'an mach la' cʌñlyon. Jini cha'an chʌncol cʌq'ueñet a wen sube' majlel c t'an ba'an cabʌl yom bʌ i yubiñob. Ma'an majch ch'ujbi i tiq'uetla.

<sup>9</sup> An jini mu' bʌ i lolon cuyob i bʌ ti yalobilob Dios. Mi' lolon alob ch'ujbibilobix i cha'an Dios. Pero xlotyob. I cha'año' bʌ Satanás. Mi quejel cʌq'ueñob i ch'ujbin jini t'an mu' bʌ a sube' cha'an mi quejel i yoque ch'ʌmben isujm cha'an jatyetla calobiletla. Mi quejel i yoque ch'ʌmben isujm cha'an tic p'untyʌyetla.

<sup>10</sup> Tsa'ix la' lotyo ti la' pusic'al jini t'an aunque an cabʌl la' tyʌc'lʌntyel, pero ti la' cuchu la' wocol ti wen cha'an ti la' ch'ujbiyon. Jini cha'an mi quejel c cʌñlytañetla che' mi tyʌlel jini ñoj wocol bʌ tyʌc'lʌntyel yic'ot yilpusic'lentyel mu' bʌ i tyʌlel ti pejtyelel mulawil cha'an mi' tsictisan majchqui an i mul yic'ot majchqui mi quejel i yochel ti xot'mulil.

<sup>11</sup> Mi quejel c tyʌlel ti ora jach. Xuc'chocon la' pusic'al ti jini tsa' bʌ la' ch'ujbi cha'an ma'an majch ch'ujbi i chilbeñetla la' majtyan mu' bʌ i yʌq'uentyel jini mu' bʌ i yajñel ti tyojo.

<sup>12</sup> Jini mu' bʌ quejel i ganariñob cha'an ma'an mi' sʌt i bʌ mi quejel c xuc'chocon ya' ti panchan ya' ba'an lac Dios. Ma'an ba' bʌ ora mi quejel i cha' loq'uel. Mi quejel c tsictisan cha'an i yalobilobʌch lac Dios. Mi quejel cʌq'uen i cha'len chumtyal ya' ba'an lac Dios ti lum mu' bʌ i pejctancyel ti tsiji' bʌ Jerusalén, jini tyʌlem bʌ ti panchan ba'an lac Dios. Mic tsictisan cha'an calobilobʌch.

<sup>13</sup> Jini yom bʌ i yoque ch'ʌmben isujm la' i wen ñʌch'tyan i t'an Ch'ujul bʌ c Ch'ujlel mu' bʌ i suben ochemo' bʌ tic t'an. Cha'ʌch ti xijq'ui Juan i ts'ijbubeñob jini ano' bʌ ti Filadelfia.

### Xic'ol cha'an jini año' bʌ ti Laodicea

<sup>14</sup> Joñon Juañon. Jesucristo ti' subon: Ts'ijbubeñob jun jini am bʌ i ye'tyel ti' tyojlel ochemo' bʌ tic t'an ya' ti Laodicea. Ma' subeñob: Cha'ʌch mi yʌle' jini yoque ñoj melel bʌ, jini xuc'ul bʌ tsa' bʌ yila chʌ bʌ ti ujti, mu' bʌ i yʌle' yoque melelʌch, jini ya' bʌ an yic'ot Dios che' ti' melel pejtyelel chʌ bʌ ti mejli.

<sup>15</sup> Cujil isujm bajche' mi la' wajñel. Cujil ma'an mi la' wen p'untyañon che' bajche' jini yoque xuc'ulo' bʌ. Pero je'el ma'ix ti la' ñoj cʌyʌ la' p'untyañon che' bajche' jini mach'ʌ ba'an mi' saj p'untyañon como mach'ʌ ba'an mi' ch'ujbiñonob. Mi mux a p'untyañon, p'untyañon ti jump'ej a pusic'al. Pero mi ma'ix mi la' yoque p'untyañon cʌyʌ la' p'untyañon ti junyajlel.

<sup>16</sup> Mi mach ti jump'ejlic la' pusic'al la' wom la' p'untyañon, mach com j q'ueletla. Mux c choquetla loq'uel ba'añon.

<sup>17</sup> Pero aunque mi la' lolon ale': Wen xuc'ul mic ch'ujbin Dios, an c wenlel ti Dios, wen ts'ʌcal mic cha'liben i troñel, lolon che'etla. Pero mic subeñetla: Ma'an mi la' ña'tyan bajche' añetla, cha'an yoque p'ump'uñetla como ma'ix xuc'ul chʌncol la' ch'ujbin Dios. Chacaletla yubil como ma'ix la' wenlel ti Dios. Xpots'etla yubil como ma'ix mi la' ch'ʌmben isujm bajche' añetla ti' tyojlel Dios cha'an ma'an ts'ʌcal chʌncox la' ch'ujbin Dios.

<sup>18</sup> Pero mic subeñetla: La' ba'añon cha'an mi cʌq'ueñetla oro yubil. Yoque la' ricojlel am bʌ i c'ʌjnibal, jiñʌch tsiji' bʌ la' pusic'al yic'ot mi cʌq'ueñet sʌsʌc bʌ la' pislel cha'an mi la' xoje' cha'an ma'an mi la' quisnin cha'an ma'an chacaletla yubil. Ti jini sʌsʌc bʌ la' pislel tsiquil chʌncox la' wajñel ti sʌc. Ma'ix la' tsuculel. Mi cʌq'ueñetla ts'ac cha'an la' wut cha'an jajmic la' wut yubil, cha'an mi la' ña'tyan bajche' añetla ti' tyojlel Dios.

<sup>19</sup> Jini mu' bΛ c p'untyan mic tiq'ue', mic tyoj isan cha'an mij cotyan. Jin cha'an che' mic tiq'uetla ch'ujbin ti pejtyelel la' pusic'al ti ora jach. Q'uextyan la' pensal. CΛyΛ la' mul.

<sup>20</sup> Q'uele la' wilan, wa'alon ti ti' otyot yubil. Chancol c pejcañet. Mi an majch mi yubibeñon c t'an, mu' bΛ i jambeñon i ti' otyot, mux cochel ya' ba'an. Mux c cha'len uch'el yic'ot. Mux i cha'len uch'el quic'ot je'el. WeñΛch mi quejel lac motin ajñel.

<sup>21</sup> Jini mu' bΛ quejel i ganariñob cha'an ma'an mi' sΛt i bΛ mux cΛq'uen buchtyΛ quic'ot ya' ba' mic cha'len yumΛ ti panchan. Joñon tic ganari sajtyel che' ñac ti tyejchiyon loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Ti buchleyon quic'ot c Tyat ya' ba' mu' ti yumΛ ya' ti panchan.

<sup>22</sup> Jini yom bΛ i yoque ch'amben isujm la' i wen nΛch'tyan i t'an jini Ch'ujul bΛ c Ch'ujlel mu' bΛ i suben jini ochemo' bΛ tic t'an ya' ti jujunmujch'lelob. ChΛ ach ti xijq'ui Juan i ts'ijbubeñob jini ano' bΛ ti Laodicea.

## 4

*Mi' ch'ujutisan Dios ya' ti panchan*

<sup>1</sup> Che' ñac ti ujti cubin jini t'an tsa' bΛ ts'ijbubeyob jini aÑo' bΛ ye'tyel ti' tyojlel ochemo' bΛ ti' t'an Dios, ti quila che' bajche' jamΛlix jump'ej i ti' otyot ya' ti panchan. Jini ajt'an, che' bajche' trompeta yubil, tsa' bΛ i ñaxan pejçayon ti' cha' pejçayon. Ti yΛΛ: La' ti letsel ilayi. Mi quejel c pΛs'eñet jini mu' bΛ quejel i wersa ujtyel.

<sup>2</sup> Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti' pΛuayon letsel ti ora jach. Ya'i ti quila jump'ej buchlibΛ ba' mi' cha'len yumΛ Dios. Ya'an juntiquil buchul bΛ ti buchlibΛ.

<sup>3</sup> I ñi' i wut jini am bΛ ti buchlibΛ lajal ti q'uelol che' bajche' yoque c'otyajax bΛ lemlaw bΛ tyuni jaspe o cornalina bΛ tyun. Ya' ti' tyojel jini buchlibΛ an junts'ijt xojob mu' bΛ i ts'Λjyel che' bajche' c'otyajax bΛ yΛuylx bΛ tyun esmeralda bΛ i c'aba'.

<sup>4</sup> Ya' ti joytyΛlel jini c'otyajax bΛ buchlibΛ ti quila yambΛ veinticuatro buchlibΛ tyac ba' buchulob veinticuatro ancianojob. LΛpΛl i cha'aÑob sΛsΛc bΛ i pislel. An i coronajlel melel bΛ ti oro ti' jol jujuntiquil.

<sup>5</sup> Ti' buchlib Dios ti loq'ui che' bajche' mi lejmel chajc yic'ot c'am bΛ t'an tyac yic'ot i t'an chajc. Ti' tyojel i buchlib Dios ya' lemlemña siete c'ajc. Tic ña'tyΛ cha'an jini siete lemlaw bΛ c'ajc jiñΛch jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios i wentyΛlel mu' bΛ ti troñel ti' pusic'al jini aÑo' bΛ ti siete mujch'lelob ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

<sup>6</sup> Ya' ti' tyojel i buchlib Dios an che' bΛ bajche' colem ja' melel bΛ ti vidrio yilal. Lemlaw che' bajche' mi' jats'e' q'uin espejo. Ti joytyΛlel jini buchlibΛ ti' chΛnwejlel an chΛntiquil cuxul bΛ cha' bΛ yes. Cabal i wut ti' tyojel i wut yic'ot ti' pat.

<sup>7</sup> Che' bajche' bajlΛm yilal jini ñaxan bΛ. Che' bajche' tyat wacax yilal jini cha'ticlel bΛ. Yuxticlel bΛ che' yilal bajche' i ni' i wut winic. I chΛnticlel bΛ che' bajche' águila mu' bΛ ti wejlel yilal.

<sup>8</sup> Ti jujuntiquil jini chΛntiquil cuxul bΛ cha' bΛ yes an seis tyacob i wich'. Ti jujump'ej i wich' an cabal i wut tyac ti' pam yic'ot ti' yebal. C'ΛΛ mi ñumel q'uin, c'ΛΛ mi ñumel ac'bΛlel ma'an ba' bΛ ora mi' cΛyob i yΛle':

Ch'ujulet, ch'ujulet, ch'ujulet,

lojon c Yum, Dios mach'Λ ba'an i p'isol a p'ΛtyΛlel,

añet bΛ ti ñoj oniyix, añet bΛ wale iliyi, añet bΛ ti tyal tyo bΛ ora.

Che' mi' yΛlob.

<sup>9</sup> Che' ti jujunyajlel jini chΛntiquil cuxul bΛ cha' bΛ yes mi' subeñob i ñuclel jini buchul bΛ ti' buchlib, jini cuxul bΛ c'ΛΛ ti bele' ora, yic'ot mi' q'uelob ti ñuc, yic'ot mi' suben wocoxyΛl,

<sup>10</sup> jini veinticuatro ancianojob mi' ñoctyΛlob ti' tyojel jini buchul bΛ ti' buchlib. Mi' ch'ujutisañob jini cuxul bΛ ti bele' ora. Mi' yΛc'ob i corona ya' ti' tyojel i buchlib Dios cha'an i señΛjlel chancol i yoque q'uelob ti ñuc. Mi yΛlob:

<sup>11</sup> Lojon c Yum, lojon c Dios. An a ñuclel

cha'an sujdic a ñuclel, cha'an q'uejliquet ti ñuc, cha'an tsictiyic a p'atyalel como jatyet ti a mele pejtyelel chla bñ yes an tyac.  
Cha'an chla'ach a wom añañch pejtyelel chla bñ yes an tyac. Ti mejli cha'an chla'ach a wom. Chla'ach mi ylob jini veinticuatro ancianojob.

## 5

**B**lañal bñ jun yic'ot i Tiñame' Dios

<sup>1</sup> Joñon Juañon. Chancol c subenet chla bñ yes ti quila che' bajche' tic ñajal. Ti quila jump'ej blañal bñ jun ya' ti' ñoj bñ i c'ab jini buchul bñ ti' buchlib. Lu' ts'ibubilix i mal yic'ot i pat jini jun. Wen ñup'ulix ti siete sello.

<sup>2</sup> Ti quila juntiquil wen p'atyalel bñ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bñ ti panchan. Ti' c'ajtibe ti c'am bñ t'an: ¿Am ba majch an i ñuclel cha'an i jame' jini blañal bñ jun, cha'an i tsile' loq'uel i sellojlel? Che' ti yalañ jini ajtroñel i cha'an Dios.

<sup>3</sup> Pero ma'an majch an i ñuclel cha'an ch'ujbi i jame' jini blañal bñ jun, mi cha'anic i q'uele' mi ya'ic ti panchan, mi wañic ti mulawil, mi ya'ic ba' much'quibilob pejtyelel sajtyemo' bñ.

<sup>4</sup> Cha'an ti caj c ch'alyemel tic wen cha'le uq'uel como ma'an tsiquil mi an majch an i ñuclel cha'an i jame' jini blañal bñ jun cha'an mi yilan chla bñ yes ya' ts'ibubil.

<sup>5</sup> Che' jini, juntiquil jini ancianojob ti' subeyon. Mach a bej cha'len uq'uel, che'en. An juntiquil tsa' bñ i jotbe pejtyelel i p'atyalel i simaronlel mulawil. An i ñuclel cha'an mi' jame' jini blañal bñ jun cha'an mi' tsile' jini siete i sellojlel. Jiñach jini tyalem bñ ti jiñajlel Judá. Tyalem ti' jiñajlel David. An cabal i p'atyalel che' bajche' yoque an i p'atyalel bajlam.

<sup>6</sup> Che' jini, ya' ti' xinil jini chantañquil cuxul bñ chla bñ yes yic'ot jini ancianojob che' bajche' tic ñajal ti quila ya' wa'al juntiquil mu' bñ i pejcantyel ti i Tiñame' Dios. Che' bajche' tsa'ix tsansanti yilal pero cha' cuxulix. Jini Tiñame' bñ ti quila, jiñach lac Yum Jesucristo. An siete i xulub yic'ot siete i wut. I sujmllel jini siete i wut yom i yale' jini Ch'ujul bñ i Ch'ujlel Dios tsa' bñ xijq'ui majlel ti pejtyelel mulawil.

<sup>7</sup> Jini lac Yum Jesucristo jiñach mu' bñ i pejcantyel ti i Tiñame' Dios, ti' lac'a jini am bñ ti' buchlib. Ti' ch'amañ jini blañal bñ jun chucul bñ i cha'an ti' ñoj bñ i c'ab.

<sup>8</sup> Che' ñac lac Yum Jesucristo, jini mu' bñ i pejcantyel ti i Tiñame' Dios, ti' ch'amañ jini blañal bñ jun jini cuatro cuxul bñ chla bñ yes yic'ot jini veinticuatro ancianojob ti ñocleyob ya' ti' tyojeñ jini Tiñame' bñ yubil. Ti jujuñquil jini ancianojob an i cha'an jump'ej arpa bñ música. An i cha'añob ti jujuñquil jump'ej saj ch'ejew yilal melel bñ ti oro. But'ul ti pom. I sujmllel jini pom jiñach i yoración jini i cha'año' bñ Dios.

<sup>9</sup> Ti' c'alybeyob tsiji' bñ c'ay mu' bñ i yale':  
An a ñuclel cha'an ma' ch'ame' jini blañal bñ jun, cha'an ma' tsilben loq'uel i sellojlel tyac como ti tsansantiyet. Ti a ch'ich'el ti a mañ quixtyañujob loq'uemo' bñ ti jujuñchajp quixtyañujob, ti jujuñchajp t'an tyac, ti jujuñchajp pañimil.

<sup>10</sup> Tsa'ix a wotsayon lojon ti rey yic'ot ti cura yubil cha'an mic sub lojon i ñuclel Dios. Mux c cha'len lojon yumal ti mulawil a wic'ot.  
Che' ti' c'alyayob lac Yum.

<sup>11</sup> Che' bajche' tic ñajal ti cubi i t'añob yoque yonlel ajtroñelob i cha'an Dios am bñ ti panchan. Ya' añob ya ti' suttyalel i buchlib Dios yic'ot jini cuatro cuxul bñ chla bñ yes yic'ot jini veinticuatro ancianojob. An cabal jini ajtroñelob i cha'an Dios am bñ ti panchan ti millon ti millon.

<sup>12</sup> Ti c'am bñ t'an ti yalañyob:  
An i ñuclel cha'an aq'uentic i ye'tyel jini mu' bñ i pejcantyel ti i Tiñame' Dios tsa' bñ tsansanti.  
An i ñuclel cha'an aq'uentic cabal i ña'tybal yic'ot i p'atyalel yic'ot cha'an wen q'uejlic ti ñuc yic'ot cha'an wen sujdic i ñuclel yic'ot cha'an wen sujdic i yutslel.

Che' ti yalayob.

<sup>13</sup> Ti cubi mu' ti t'an pejtyelel ch'a b'a tyac jach yes ti' mele Dios, jini ya' b'a an ti panchan, yic'ot wa' b'a an ti mulawil, yic'ot ya' b'a an ba' much'quibilob pejtyelel tsa' b'a sajtiyob, yic'ot an ti colem ja', yic'ot an ti mal ja', yic'ot an ti mal lum. Ti pejtyelelob chancox i lu' alob:

Ti pejtyel ora la' sujetic i yutslel, la' q'uejlic ti nuc, la' sujetic i nuclel, la' aq'uentic i wersajlel i t'an

jini buchul b'a ti' buchlib yic'ot jini mu' b'a i pejcantyel ti i Tiñame' Dios.

Che' ti yalayob.

<sup>14</sup> Jini cuatro cuxul b'a ch'a b'a yes ti yalayob: Ch'a ach yom. Che' ti yalayob. Jini veinticuatro ancianojob ti noclreyob ya' ti' tyoylel. Ti' ch'ujutisayob jini cuxul b'a ti pejtyel q'unin.

## 6

### *Jini siete i sellojlel*

<sup>1</sup> Joñon Juañon. Che' jini, ti quila che' bajche' tic najaal che' nac jini mu' b'a i pejcantyel ti i Tiñame' Dios ti' tsili loq'uel jini naxan b'a lap'al b'a i sellojlel lap'al b'a ti b'lal b'a jun. Ti cubi i t'an juntiquil jini cuxul b'a ch'a b'a yes. Ti c'am b'a t'an ti yala: La'. Q'uele, che' ti' subon. Lajal i t'an che' bajche' i t'an chajc ti cubi.

<sup>2</sup> Ti quila juncojt sasac b'a caballo. Jini c'achal b'a ti' pat caballo chucul i cha'an i wan tye'. Ti aq'uenti i corona. Wen ch'ejl ti loq'ui majlel cha'an mi' ganarin cabal pañimil tyac.

<sup>3</sup> Che' nac jini mu' b'a i pejcantyel ti i Tiñame' Dios ti' tsili loq'uel jini cha'p'ejlel b'a i sellojlel lap'al b'a ti jini b'lal b'a jun ti cubi i t'an jini cha'ticlel cuxul b'a ch'a b'a yes. Ti yala: La'. Q'uele, che'en.

<sup>4</sup> Ti quila che' bajche' tic najaal ti loq'ui majlel yamb'a caballo, wen chachac b'a. Jini c'achal b'a ti' pat jini caballo ti aq'uenti i p'atyalel cha'an mi' jisaben i nac'h'tyalel mulawil, cha'an mi' tsansaño i b'a quixtyañu. Jini c'achal b'a ti caballo ti aq'uenti junts'ijt colem espada.

<sup>5</sup> Che' nac jini i wentyalel i Tiñame' Dios yubil ti' tsili jini yuxp'ejlel b'a i sellojlel jini b'lal b'a jun, ti cubi i t'an jini yuxticlel b'a cuxul b'a ch'a b'a yes. Ti yala: La'. Q'uele, che'en. Ti quila juncojt i'ic' b'a caballo. Jini c'achal b'a ti' pat an i balanza ti' c'ab.

<sup>6</sup> Ti cubi ajt'an loq'uem b'a ya' ti' xinil ba'an jini ch'antiquil cuxul b'a ch'a b'a yes tsa' b'a yala: Jump'ej jach kilo trigo i tyojoj che' bajche' jump'ej q'unin b'a troñel, uxsp'ej jach kilo i wut pimel cebada b'a i c'aba' i tyojoj che' bajche' jump'ej q'unin troñel. Pero mach a wan'ti asiyel jini oliva b'a aceite mi jinic ya'lel uva. Ch'a ach ti yala jini ajt'an.

<sup>7</sup> Che' nac Jesucristo jinach mu' b'a i pejcantyel ti i Tiñame' Dios, ti' tsili loq'uel jini ch'amp'ejlel b'a i sellojlel lap'al b'a ti b'lal b'a jun, ti cubi i t'an jini ch'anticlel cuxul b'a ch'a b'a yes. Ti yala: La'. Q'uele, che'en.

<sup>8</sup> Ti quila che' bajche' tic najaal juncojt c'anc'án caballo. Jini c'achal b'a ti' pat i c'aba'ach Ajsajtyel. Jini tsa' b'a i tsacle majlel ti' pat, i c'aba'ach I Yajnib Sajtyemo' B'a. Ti aq'uentyiyob i p'atyalel cha'an i tsansan jujuntiquil loq'uem b'a ti ch'anchantiquil pejtyelel quixtyañujob mi ti guerra, mi ti wiñal, mi ti c'am'an o mi ti ma'tye'lel animal.

<sup>9</sup> Che' nac jini mu' b'a i pejcantyel ti i Tiñame' Dios ti' tsili loq'uel jini jop'ejlel b'a i sellojlel b'lal b'a jun ti quila jump'ej i yajnib ba' mi' pulel i majtyan Dios. Ya' ti yebal jini i yajnib ti quila cuxulix pejtyelel quixtyañujob tsa' b'a tsansantiyob cha'an ti caj i t'an Dios yic'ot cha'an ti yalayob cha'an yoque melelach i t'an Dios.

<sup>10</sup> Ti' cha'leyob c'am b'a t'an. Ti yalayob: C Yum lojon, ch'ujuletyach. Ma' bele' ts'actisan tsa' b'a a wan. ¿Jalatyoqui mi quej a wan'uen i melob i b'a, jayp'ej tyo q'unin jintyo mi quej a wan'uen i xot'ob i mul simaroño' b'a año' b'a ti mulawil tsa' b'a i tsansayon lojon? Che' ti yalayob.

<sup>11</sup> Ti jujuntiquilob tsa' bΛ tsΛnsΛntiyob cha'an ti caj i t'an Dios ti aq'uentyiyob jujump'och sΛsΛc bΛ i pislel. Ti subentiyob cha'an ñΛch'Λl mi' poj pijtyan ts'itya' jintyo mi' ts'Λctisan bajche' yonlel hermañujob ti' troñel lac Yum mi quej i tsΛnsΛntyelob che' bajche' ti tsΛnsΛntiyob je'el. Cha'Λch ti subentiyob, ti cubi.

<sup>12</sup> Ti quila che' bajche' tic ñajal che' ñac jini mu' bΛ i pejclantyel ti i Tiñame' Dios ti' tsili loq'uel jini wΛc' p'ejlel bΛ i sellojlel lΛp'Λl bΛ ti bΛlal bΛ jun. Ti ñumi p'Λtyal bΛ yujquel lum. Ti wen ic'Λ q'uin che' bajche' yoque i'ic' bΛ pisil. Che' ñac petsel jini uw ti sujti ti ch'ich' yilal cha'an yoque chΛchac ti majli.

<sup>13</sup> Jini ec' tyac ti yajli jubel ti lum che' bajche' mi p'ajtyel jubel i wut higuera tye' che' mi' ñijcan p'Λtyal bΛ ic'.

<sup>14</sup> Jini chan ti sΛc lajmi che' bajche' mi bΛjlel jun. Ti sajti tic wut jini chan. Pejtyel wits tyac yic'ot lum tyac joyol bΛ ti ja' ti ñijclantyob loquel ti yajnib ba'an tyac.

<sup>15</sup> Ti' motin mucuyob i bΛ ti ch'en yic'ot ti xajwΛlel tyac am bΛ ti colem wits jini ñuc bΛ yumalob ti mulawil yic'ot winicob mu' bΛ i q'uejlelob ti ñuc, yic'ot jini am bΛ cabΛ chΛ bΛ an i cha'an yic'ot i yaj capitán soldadojob yic'ot p'Λtyalo' bΛ winicob yic'ot pejtyelel olon ajtroñelob año' bΛ ti' yum, yic'ot winicob mach'Λ ba'an ti' yum.

<sup>16</sup> Ti' olon pejclayob jini wits yic'ot jini xajwΛlel tyac. Ti yΛlalyob: Yajlen ti joñon lojon. Mañtulybeñon lojon cha'an machic i yilañon lojon jini buchul bΛ ti' buchlib. Mañtulybeñon lojon cha'an mach i tyajon lojon jini ñoj bΛbΛq'uen bΛ i mich'lel jini mu' bΛ i pejclantyel ti i Tiñame' Dios.

<sup>17</sup> Como tsa'ix c'oti jini bΛbΛq'uen bΛ i q'uinilel cha'an mi quejel lojon cubin i mich'lel. Ma'an majch ch'ubbi i cuche' i mich'lel Dios yic'ot jini mu' bΛ i pejclantyel ti i Tiñame' Dios. Che' ti yΛlalyob.

## 7

*Jini yajcΛbilo' bΛ ti jiñajlel Israel*

<sup>1</sup> Joñon Juañon. Che' ñac ti ujti j q'uele' jini tsa' bΛ cΛlΛ, che' bajche' tic ñajal ti quila chΛntiquil ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Jujuntiquil ya' wa'al ti chΛmp'ej i yajnib mulawil. Chancol i tic'ob jini chΛnchajp ic' am bΛ ti mulawil cha'an mach saj ñumic ti mulawil mi ti colem ja'ic mi ti juntyejquic tye'.

<sup>2</sup> Ti quila yamba ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Chancol i loq'uel tyΛlel ya' ba' mi' pasel q'uin. Chucul i cha'an ti' c'Λb i sello i cha'an bΛ jini cuxul bΛ Dios. Ti c'am bΛ t'an ti' pejclayob jini chΛntiquil ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan tsa' bΛ aq'uentyiyob i p'Λtyalel cha'an i tyΛc'lan jini mulawil yic'ot colem ja'.

<sup>3</sup> Ti' subeyob: Ma' mi la' tyΛc'lan jini mulawil, mi colem ja'ic mi tye'ic jintyo mi lac ñaxan cotsΛben i sello Dios ti' pam jini ajtroñelob i cha'an lac Dios. Che' ti yΛlalyob jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

<sup>4</sup> Ti cubi i númerojlel jini tsa' bΛ aq'uentyiyob i sellojlel. An ciento cuarenta y cuatro milob. Loq'uemo' ti jujunchajp i jiñajlel Israel.

<sup>5</sup> Ti aq'uentyiyob i sellojlel doce mil loq'uemo' bΛ ti' jiñajlel Judá, doce mil loq'uemo' bΛ ti' jiñajlel Rubén, doce mil loq'uemo' bΛ ti' jiñajlel Gad,

<sup>6</sup> doce mil loq'uemo' bΛ ti jiñajlel Aser, doce mil loq'uemo' bΛ ti' jiñajlel Neftalí, doce mil loq'uemo' bΛ ti jiñajlel Manasés,

<sup>7</sup> doce mil loq'uemo' bΛ ti' jiñajlel Simeón, doce mil loq'uemo' bΛ ti jiñajlel Leví, doce mil loq'uemo' bΛ ti' jiñajlel Isacar,

<sup>8</sup> doce mil loq'uemo' bΛ ti' jiñajlel Zabulón, doce mil loq'uemo' bΛ ti jiñajlel José, yic'ot doce mil loq'uemo' bΛ ti' jiñajlel Benjamín.

*Jini ya' bΛ'an cabΛ sΛsΛco' bΛ i pislel*

<sup>9</sup> Ti wi'il ti quila yoque yonlel quixtyañu loq'uemo' bΛ ti jujunchajp quixtyañujob, ti jujunchajp t'an tyac, ti jujump'ej pañimil tyac ya' wa'alob ti' t'ejl jini buchlibal yic'ot ya' ti' tyojel jini mu' bΛ i pejclantyel ti i Tiñame' Dios. Cha'an ti caj yoque yonlelob ma'an

majch ch'ujbi i tsicob. L<sup>a</sup>p<sup>l</sup> i cha'añob s<sup>a</sup>s<sup>a</sup>c b<sup>l</sup> i pislel. Chucul i cha'añob i yopol xan ti' c'<sup>l</sup>ab.

<sup>10</sup> Ti lu' al<sup>l</sup>yob ti c'am b<sup>l</sup> t'an:  
Ty<sup>a</sup>lem laj coty<sup>a</sup>ntyel ti Dios  
ya' b<sup>l</sup> buchul ti' buchlib  
yic'ot ti Jesucristo jini mu' b<sup>l</sup> i pejc<sup>a</sup>ntyel ti i Tiñ<sup>a</sup>me' Dios.  
Che' ti y<sup>a</sup>l<sup>l</sup>yob.

<sup>11</sup> Ti quil<sup>a</sup> ti pejtyelet jini ajtroñelob i cha'añob Dios am b<sup>l</sup> ti panchan ya' wa'alob ya'  
ti sutty<sup>a</sup>lel jini buchlib<sup>l</sup> yic'ot ti sutty<sup>a</sup>lel jini ancianojob, yic'ot jini ch<sup>a</sup>ntiquil cuxul b<sup>l</sup>  
cha' b<sup>l</sup> yes. Ti ñocleyob ya' ti' t'ejl i buchlib Dios. Ti' ch'ujutis<sup>a</sup>yob Dios.

<sup>12</sup> Ti y<sup>a</sup>l<sup>l</sup>yob:  
Ch<sup>a</sup>l<sup>a</sup>ch yom. La' suj<sup>a</sup>bic i yutslel yic'ot i ñucl<sup>a</sup> lac Dios ti bele' ora. La' tsictiyic i ña'ty<sup>a</sup>bal,  
la' subentic woco<sup>a</sup>x i y<sup>a</sup>l<sup>l</sup>a,  
la' q'uejlic ti ñuc, la' tsictiyic i p'<sup>a</sup>ty<sup>a</sup>lel  
cha'an ti pejtyel q'uin. Amén.  
Che' ti y<sup>a</sup>l<sup>l</sup>yob.

<sup>13</sup> Che' jini juntiquil jini ancianojob ti' c'ajtibeyon: ¿A wujil ba majchqui jini aña' b<sup>l</sup>  
s<sup>a</sup>s<sup>a</sup>c b<sup>l</sup> i pislel? ¿A wujil ba isujm baqui ch'oyolob? Che' ti' c'ajtibeyon, che'en Juan.

<sup>14</sup> Tic jac'be jini anciano: C yum, joñon mach cujil isujm. Pero jatyet a wujil isujm,  
cho'on tic sube. Jini anciano ti' subeyon: Jiñob<sup>a</sup>ch jini tsa' b<sup>l</sup> i cuchuyob ti wen jini ñoj  
ñuc b<sup>l</sup> wocol. Ñusabilobix i mul. Ti' wuts'uyob i pislel ti' ch'ich'el yubil jini mu' b<sup>l</sup> i  
pejc<sup>a</sup>ntyel ti i Tiñ<sup>a</sup>me' Dios. Che' ti' subeyon jini anciano.

<sup>15</sup> Jini anciano ti' más subeyon. Ti y<sup>a</sup>l<sup>l</sup>: Jin cha'an ya'añob ti' tyo<sup>a</sup>zel i buchlib Dios  
cha'an mi' bele' cha'liben i troñel ti q'uiñil yic'ot ti ac'b<sup>a</sup>lel. Jini buchul b<sup>l</sup> ti' buchlib mi'  
c<sup>a</sup>ñ<sup>a</sup>lytan como ya'an yic'otyob.

<sup>16</sup> Ma'an ba' b<sup>l</sup> ora mi quejel i cha' ubin wi'ñal, mi ty<sup>a</sup>quin ti'. Ma'an ba' b<sup>l</sup> ora mi  
quejel i pulob i b<sup>l</sup> ti q'uin. Ma'an ba' b<sup>l</sup> ora mi quejel i cha' ubiñob ticwal.

<sup>17</sup> Como jini mu' b<sup>l</sup> i pejc<sup>a</sup>ntyel ti i Tiñ<sup>a</sup>me' Dios ya' ti' tyo<sup>a</sup>zel buchlib<sup>l</sup> mi quejel i  
c<sup>a</sup>ñ<sup>a</sup>lytañob che' bajche' juntiquil ajc<sup>a</sup>ñ<sup>a</sup>lyta oveja. Mi quejel i r<sup>a</sup>yo<sup>a</sup>b<sup>l</sup> majlel ya' ba'an  
cuxul b<sup>l</sup> ja' cha'an ma'an ba' b<sup>l</sup> ora mi quejel i yubin ty<sup>a</sup>quin ti'. Ch<sup>a</sup>l<sup>a</sup>ch je'el  
quixtyañujob i cha'an b<sup>l</sup> lac Yum mi quejel i y<sup>a</sup>q'uentiyel i tijicñiyel. Dios mi quejel i  
sujcubeñob i ya'lel i wut. Che' ti' subeyon jini anciano.

## 8

*I sietejelel b<sup>l</sup> i sellojlel jini b<sup>a</sup>l<sup>a</sup>l b<sup>l</sup> jun yic'ot oro b<sup>l</sup> i pulo' pom*

<sup>1</sup> Che' ñac Jesucristo, jiñ<sup>a</sup>ch jini mu' b<sup>l</sup> i pejc<sup>a</sup>ntyel ti i Tiñ<sup>a</sup>me' Dios, ti' tsili loq'uel  
i sietejelel b<sup>l</sup> i sellojlel l<sup>a</sup>p<sup>l</sup> b<sup>l</sup> ti jini b<sup>a</sup>l<sup>a</sup>l b<sup>l</sup> jun, ñ<sup>a</sup>ch'el ti c<sup>a</sup>yle ya' ti panchan che'  
bajche' xinil ora.

<sup>2</sup> Che' jini ti quila che' bajche' tic ñajal jini siete ajtroñelob i cha'año' b<sup>l</sup> Dios ch'oyol  
b<sup>l</sup> ti panchan. Ya' wa'alob ti' tyo<sup>a</sup>zel Dios. Ti aq'uentiyob jujuntiquil i trompeta.

<sup>3</sup> Che' jini ti ty<sup>a</sup>li yamb<sup>a</sup> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sup>l</sup> ti panchan. Ya' ti wa'le ya'  
ti' t'ejl i yajnib ba' mi' pule' pom. Chucul i cha'an oro b<sup>l</sup> i pulo' pom. Ti aq'uenti cab<sup>a</sup>l  
pom cha'an mi' x<sup>a</sup>ctyun yic'ot i yoración pejtyel i cha'año' b<sup>l</sup> Dios. Ti y<sup>a</sup>l<sup>l</sup> ti pulel ti  
pam i yajnib ba' mi' pule' pom ya' ti' tyo<sup>a</sup>zel i buchlib Dios. Jini pulo' pom melel ti oro.

<sup>4</sup> Ti letsi majlel ya' ba'an Dios i buts'il jini pom tsa' b<sup>l</sup> i y<sup>a</sup>c'el ti pulel jini ajtroñel i  
cha'an Dios ch'oyol b<sup>l</sup> ti panchan. Lajal ti letsi i buts'il pom yic'ot i yoración ochemo' b<sup>l</sup>  
ti' t'an Dios.

<sup>5</sup> Ti' quila che' bajche' tic ñajal jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sup>l</sup> ti panchan ti' cha'  
ch'ama<sup>a</sup> i pulo' pom. Ti' but'u ti nich' c'ajc loq'uem b<sup>l</sup> ti i yajnib ba' mi' pule' i majtyan  
Dios. Che' jini, ti' choco jubel ti mulawil. Ti ty<sup>a</sup>li i t'an chajc yic'ot c'am b<sup>l</sup> t'an tyac  
yic'ot ti lejmi chajc yic'ot ti ñumi yujquel lum.

*Jini trompeta tyac*

<sup>6</sup> Che jini, ti quila che' bajche' tic ñajal jini siete ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bΛ ti panchan año' bΛ i cha'an i trompeta. Ti' chajpøyob i bΛ cha'an mi' wuse' i trompeta.

<sup>7</sup> Jini ñaxan bΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' ñaxan yu'tisΛ i trompeta. Ti tyʌli tyuni ja' yic'ot c'ajc xΛc'tyʌbil yic'ot ch'ich' tsa' bΛ chojqui jubel ti mulawil. Ti puli junchajp loq'uem bΛ ti uxchajp jiñi mulawil, yic'ot juntyejc loq'uem bΛ ti uxtyejc tye' tyac yic'ot ti puli junchajp loq'uem bΛ ti uxchajp jam mu' bΛ i colel.

<sup>8</sup> Jini cha'ticlel bΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' yu'tisΛ i trompeta. Che' jini ti chojqui ochel ti mal colem ja' che' bajche' colem wits chʌncol ti pulel ti c'ajc yilal. Junchajp loq'uem ti uxchajp jini colem ja' ti' sujti ti ch'ich'.

<sup>9</sup> Ti chʌmi juncojt loq'uem bΛ ti uxcojt pejtyelet chʌ bΛ yes cuxul bΛ ya' ti mal colem ja'. Tijisanti jump'ej loq'uem bΛ ti uxp'ej barco tyac.

<sup>10</sup> Ti quila che' bajche' tic ñajal jini yuxticlel bΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' yu'tisΛ i trompeta. Ti jubi tyʌlel colem ec' ti chan. Chʌncol ti pulel che' bajche' lemlemña bΛ c'ajc yilal. Ti yajli ya' ti junts'ijt loq'uem bΛ ti uxts'ijt jini río tyac yic'ot i pasi' río tyac.

<sup>11</sup> Jini ec' Ajenjo i c'aba'. Jiñʌch yom i yʌl yoque ch'aj bΛ pimel ti lac t'an. Jump'ej loq'uem bΛ ti uxp'ej jini ja' ch'aj ti majli. Cabʌl quixtyañujob ti sajtiyob cha'an ti ch'aj'Λ ja'.

<sup>12</sup> Joñon Juañon. Ti quila che' bajche' tic ñajal jini chʌnticlel bΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' yu'tisΛ i trompeta. Che' jini an chʌ bΛ ti tyumbenti junsejl loq'uem bΛ ti uxsejl jini q'uin yic'ot uw yic'ot ec' tyac. Che' jini ic'jowan ti majli junchajp loq'uem bΛ ti uxchajp q'uinil yic'ot ac'bʌlel como junsejl loq'uem bΛ ti uxsejl ma'an ti yʌc'Λ i c'Λc'al mi q'uin, mi uw, mi ec'ic.

<sup>13</sup> Che' jini ti queji j q'uele', ti queji cubin juntiquil ajtroñel i cha'an Dios am bΛ ti panchan mu' bΛ ti wejlel ya' ti chan. Ti c'am bΛ t'an chʌncol yʌle': Yoque ñoj p'ump'uñetla añet bΛ la ti mulawil. Como más tsʌts bΛ wocol mi quejel la' ñusan cha'an ti caj i t'an jini trompeta mu' tyo bΛ i wusob jini yambʌ uxtiquil ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Che' ti yʌlʌ.

## 9

<sup>1</sup> Ti quila che' bajche' tic ñajal jini jo'ticlel bΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' yu'tisΛ i trompeta. Ti quila jump'ej ec' yilal tsa' bΛ yajli ti chan c'ʌlʌ ti mulawil. Jini ec' bΛ yilal jiñʌch juntiquil p'ʌtyʌl bΛ quixtyañu. Ti aq'uenti i llavejlel jini ec' bΛ yilal cha'an jajmic i ti' jini ch'en mach'ʌ lac tyajbe i yebal.

<sup>2</sup> Jini ec' bΛ yilal ti' jambe i ti' jini ch'en. Ti loq'ui tyʌlel buts'. Cʌlʌxix ti lets'i buts'il che' bajche' i buts'il colem c'ajc. Ti ic'ʌ q'uin yic'ot chan cha'an i buts'il tsa' bΛ loq'ui tyʌlel ti ch'en.

<sup>3</sup> Ti loq'ui tyʌlel cabʌl sajc' ti' buts' cha'an mi yajñel ti mulawil. Ti aq'uenti i p'ʌtyʌlel i cha'len c'ux che' bajche' xtya' chʌb mi' cha'len c'ux.

<sup>4</sup> Ti subenti cha'an ma'an mi' tyʌc'lan jam, mi chʌ bΛyic jach bΛ yʌlyʌ bΛ i yopol pimel mi tye'ic. Jin jach mi' c'uxob jini quixtyañu mach'ʌ ba'an i cha'añob i sellojlel Dios ti' pam.

<sup>5</sup> Ma'an ti aq'uenti i yoque tsʌnsʌntyelob jini quixtyañujob ti sajc'. Che' jach ti aq'uentiyob i tyʌc'lʌntyelob c'ʌlʌ jop'ej uw. Jini tyʌc'lʌntyel tsa' bΛ aq'uenti i ñusañob quixtyañu jiñʌch che' bajche' mi c'uxtyʌlob ti xtya' chʌb.

<sup>6</sup> Che' chʌncol i yubiñob ili tyʌc'lʌntyel mi quejel i saclañab bajche' ch'ujbi i sajtyelob. Pero mach i tyajax. Mi quejel i mulañob i sajtyel. Mach ch'ujbi sajticob.

<sup>7</sup> Ti quila che' bajche' tic ñajal jini sajc' che' bajche' caballo chajpʌbilix bΛ cha'an loq'uiç ti guerra. Ti quila che' bajche' an i corona melel bΛ ti oro ti' jol. I ñi' i wutwyob che' bajche' i ñi' i wut quixtyañu ti q'uelol yilal.

<sup>8</sup> I tsutsel i jol che' bajche' i tsutsel i jol x'ixic yilal. I yej che' bajche' i yej chʌchʌc bΛ bajlʌm.

<sup>9</sup> An i suj<sup>l</sup> wechlajtic ti tajn lajal bajche' melel ti tsucul tyaq'uin yilal. Lajal i t'an i wich' bajche' cab<sup>l</sup> carreta mu' b<sup>l</sup> i tyujc'an majlel caballo che' ajñel mi majlel ti guerra.

<sup>10</sup> An i ñej che' bajche' i ñej xtya' ch<sup>l</sup>b cha'an i c'uxe' quixtyañu. An i p'atyalel ti' ñej cha'an i y<sup>l</sup>q'unen i ñusan wocol quixtyañu c'la jop'ej uw.

<sup>11</sup> I jefe jini sajc' jiñlch i yum jini ch'en mach'<sup>l</sup> lac tyajbe i yebal. I c'aba' ti' t'añob hebreojob jiñlch Abadón. Ti' t'an griegojob jiñlch Apolión. Ti lac t'an jiñlch i c'aba' Ajisaya.

<sup>12</sup> Tsa'ix ñumi jini ñaxan b<sup>l</sup> wocol. Q'uele la' wilan tyal tyo yamb<sup>l</sup> cha'p'ej.

<sup>13</sup> Ti quila che' bajche' tic ñajal ti' yu'tis<sup>l</sup> i trompeta jini seisel b<sup>l</sup> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sup>l</sup> ti panchan. Ti cubi ajt'an loq'uem b<sup>l</sup> ti' tyojlel jini ch<sup>l</sup>amp'ej b<sup>l</sup> i xulub tyac jini yajnib pulo' pom melel b<sup>l</sup> ti oro ya' ti' tyojel Dios.

<sup>14</sup> Jini ajt'an ti' pej<sup>l</sup> jini seisel b<sup>l</sup> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sup>l</sup> ti panchan am b<sup>l</sup> i trompeta. Ti' sube: Tiqui jini ch<sup>l</sup>antiquil ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sup>l</sup> ti panchan c<sup>l</sup>ach<sup>l</sup>o' b<sup>l</sup> ya' ti' jini colem ja' Eufrates b<sup>l</sup> i c'aba'. Che' ti y<sup>l</sup>la jini ajt'an.

<sup>15</sup> Ti' tiquiyob jini ch<sup>l</sup>antiquil ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sup>l</sup> ti panchan cha'an mi' ts<sup>l</sup>ansañob juntiquil loq'uem b<sup>l</sup> ti u'uxtiquil quixtyañujob. Ti w<sup>l</sup> chajp<sup>l</sup>antiyob jini ch<sup>l</sup>antiquilob cha'an ch<sup>l</sup>añch mi' cha'leñob che' ti mero i yorjel.

<sup>16</sup> Ti cubi jaytiquil soldadojob c'ach<sup>l</sup>o' b<sup>l</sup> ti caballo añaob ti' wenta jini ch<sup>l</sup>antiquil ajtronelob i cha'an Dios ch'oyol b<sup>l</sup> ti panchan. Añaob doscientos millones.

<sup>17</sup> Ch<sup>l</sup>añch yilal jini caballo tyac yic'ot jini c'ach<sup>l</sup>o' b<sup>l</sup> ti' pat tsa' b<sup>l</sup> quila che' bajche' tic ñajal. An i majquil i tajn jini c'ach<sup>l</sup>o' b<sup>l</sup> ti caballo. Ch<sup>l</sup>ach<sup>l</sup>c, y<sup>l</sup>ulu<sup>l</sup>x, yic'ot c'anc'án yilal. I jolob jini caballo tyac che' bajche' i jol ch<sup>l</sup>ach<sup>l</sup>c bajl<sup>l</sup>m yilal. Ya' ti' ti' caballo ti loq'ui c'ajc yic'ot buts' yic'ot azufre.

<sup>18</sup> Ti ts<sup>l</sup>ans<sup>l</sup>antiyob juntiquil loq'uem b<sup>l</sup> ti u'uxtiquil quixtyañu cha'an ti jini uxchajp b<sup>l</sup> wocol. Jiñlch c'ajc yic'ot buts' yic'ot azufre tsa' b<sup>l</sup> loq'ui ti' ti' jini caballo tyac.

<sup>19</sup> Como ti' ti' yic'ot ti' ñej an i p'atyalel cha'an ch'ujbi i tyac'lan quixtyañu jini caballo. Jini i ñej che' yilal bajche' lucum. An i jol bajche' i jol lucum mu' b<sup>l</sup> i lowe' quixtyañujob.

<sup>20</sup> Pero jini quixtyañujob mach'<sup>l</sup> ba'an ti ts<sup>l</sup>ans<sup>l</sup>antiyob ti jini wocol tyac b<sup>l</sup> tsa' b<sup>l</sup> ñumi, mach'an ti' q'uextu<sup>l</sup>yob i pensal, mach'an ti' c<sup>l</sup>ayu<sup>l</sup>yob i mul. Ma'an ti' c<sup>l</sup>ayu<sup>l</sup>yob i cha'len mach'<sup>l</sup> wen b<sup>l</sup> i cha'libal. Ma'an ti' c<sup>l</sup>ayu<sup>l</sup>yob i ch'ujutisañob xibajob yic'ot i dios tyac melel b<sup>l</sup> ti oro mi ti plata mi ti bronce mi ti tyun mi ti tye'. Mach'an mi c'otyel i wut jini i diosob. Mach'an mi yubin t'an. Mach yujil x<sup>l</sup>mbal.

<sup>21</sup> Pero jini quixtyañujob mach'an ti' q'uextu<sup>l</sup>yob i pensal mach'an ti' c<sup>l</sup>ayu<sup>l</sup>yob i mul. Ma'an ti' c<sup>l</sup>ayu<sup>l</sup>yob i cha'len ts<sup>l</sup>ansa, mi wujtic mi i tsuculelic mi xujch'ic.

## 10

*Juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sup>l</sup> ti panchan chucul b<sup>l</sup> i cha'an saj jun*

<sup>1</sup> Ti quila che' bajche' tic ñajal yamb<sup>l</sup> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sup>l</sup> ti panchan, juntiquil yoque p'atyal b<sup>l</sup>, ti jubi tyalel ti panchan. An tyocal ti' joytyalel. An xojob ti' chañelet i jol. Lemlaw i ñi' i wut che' bajche' q'uin yilal. I yoc che' bajche' wa'al b<sup>l</sup> c'ajc yilal.

<sup>2</sup> Chucul i cha'an ti' c'ab jump'ej saj b<sup>l</sup>al b<sup>l</sup> jun. Jam<sup>l</sup>lix. Ac'ál i cha'an i ñoj b<sup>l</sup> yoc ti pam colem ja' yic'ot i ts'ej b<sup>l</sup> yoc ti pam lum.

<sup>3</sup> Ti' cha'le yoque c'am b<sup>l</sup> t'an che' bajche' yoque c'am b<sup>l</sup> i t'an ch<sup>l</sup>ach<sup>l</sup>c b<sup>l</sup> bajl<sup>l</sup>m. Che' ñac ti' cha'le t'an jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sup>l</sup> ti panchan, che' bajche' siete i t'an chajc ti' jac'be i t'an yubil.

<sup>4</sup> Che' ti ujti ti t'an jini siete i t'an chajc colel c ts'ibun jini tsa' b<sup>l</sup> i y<sup>l</sup>ayu<sup>l</sup>yob jini chajc tyac. Pero ti cubi ajt'an loq'uem b<sup>l</sup> ti panchan tsa' b<sup>l</sup> i tiq'uiyon. Ti' subeyon: Mach a tsictisan i sujmler jini tsa' b<sup>l</sup> i y<sup>l</sup>ala jini siete t'an chajc. Ma' ma' ts'ibun ti jun. Che' ti' subentiyon.

<sup>5</sup> Jini p'atyal b<sup>l</sup> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sup>l</sup> ti panchan tsa' b<sup>l</sup> quila ya' xat wa'al yic'ot junts'ijt i yoc ti lum, junts'ijt i yoc ti ja' ti lets<sup>l</sup> i ñoj b<sup>l</sup> c'ab.

<sup>6</sup> Ti' xuc'le i t'an ti' c'aba' jini cuxul bΛ ti pejtyelet q'uin, tsa' bΛ i mele chan yic'ot i bΛ yic'ot ti' mele mulawil yic'ot i bΛ yic'ot ti' mele colem ja' yic'ot i bΛ. Ti' xuc'le i t'an cha'an ma'ix jal mi quej i yujtyel jini mu' bΛ i yujtyel.

<sup>7</sup> Ti bej queji ti t'an jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Ti yΛlΛ: Che' mi c'otyel i yorojlel mi quejel i yu'tisan i trompeta jini sietejlel bΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Mi quejel i ts'actiyel jini tsa' bΛ i wΛ ña'tyΛ i cha'len Dios, jini tsa' bΛ i wΛ sube ajtroñelob i cha'an yic'ot jini tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios. Che' ti yΛlΛ jini p'atyΛ bΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ya' bΛ xat wa'al ti colem ja' yic'ot ti lum.

<sup>8</sup> Che' jini, jini ajt'an tsa' bΛ cubi loq'uem bΛ ti panchan ti' cha' pejcyon. Ti' subeyon: Cucu. Ch'ΛmΛ jini jamΛlix bΛ bΛlΛ jun am bΛ ti' c'Λb jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ya' bΛ xat wa'al ti colem ja' yic'ot ti lum. Che' ti' subeyon.

<sup>9</sup> Che' jini, ya' ti majliyon ba'an jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Tij c'ajtibe cha'an i yΛq'ueñon jini bΛlΛ saj jun. Jini ti' subon: Ch'ΛmΛ. C'uxu. Tsaj mi quejel a wubin ti a ti' che' bajche' i tsajel i ya'lel chab. Pero ch'aj mi quejel a wubin ti a ñΛc'. Che' ti subentiyon.

<sup>10</sup> Che' jini, tic ch'ΛmΛ jini bΛlΛ bΛ saj jun am bΛ ti' c'Λb jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Tij c'uxu. Tsaj ti cubi tic ti'. Lajal i tsajel bajche' i ya'lel chab ti cubi. Pero che' ti ujti j c'uxe', ch'aj ti cubi tic ñΛc'.

<sup>11</sup> Che' jini, jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' subeyon: Wersa yom ma' cha' sube' pejtyelet i t'an Dios ya' ba'an cabΛ quixtyañujob am bΛ ti cabΛ pañimil tyac, yic'ot ba'an cabΛ yambΛ t'an tyac yic'ot ba'an cabΛ ñuc bΛ yumΛlob. Che' ti subenti Juan.

## 11

### *Cha'tiquilob mu' bΛ i yΛc'ob ti cΛjñel Jesucristo*

<sup>1</sup> Joñon Juañon. Jiñach bajche' ti quila che' bajche' tic ñajal. Ti aq'uentiyon junts'ijt jalΛ che' bajche' i wentyalel p'isonibΛ. Ti subentiyon: Tyejchen. Cucu. P'isi jini templo ba' mi' ch'ujutisañob Dios yic'ot p'isi je'el i yajñib ba' mi pulel i majtyan Dios. Yic'ot yom ma' tsique' jaytiquilob mu' bΛ i ch'ujutisañob Dios ya' ti templo.

<sup>2</sup> Pero mach yom ma' p'ise' jini i pam templo am bΛ ti mal corral como tsa'ix aq'uentiyob jini mach bΛ israelobic. C'ΛlΛ cuarenta y dos meses jiñob mi quejel i tyΛc'lañob, mi quejel i ch'Λmob ti' wenta jini lum i cha'an bΛ Dios.

<sup>3</sup> Mi quejel c'choque' majlel cha'tiquilob cha'an mi' subeñob quixtyañu jini com bΛ i ña'tyañob. Jini cha'tiquilob lΛpΛlob i cha'an i'ic' bΛ i pislel cha'an i señΛlel i ch'Λjyemlel. ChΛ'Λch mi quejel i cha'leñob c'ΛlΛ mil doscientos sesenta q'uin. Che' ti yΛlΛ jini ajt'an.

<sup>4</sup> Jini cha'tiquilob mu' bΛ i subeñob quixtyañujob bajche' yom mi' ña'tyañob jiñobach che' bajche' cha'tyejc olivo tye' yubil yic'ot cha'ts'ijt i yajñib vela yubil ya' bΛ wa'al ti' tyojel lac Yum. Lac Yum i yumΛch mulawil je'el.

<sup>5</sup> Mi an majch yom bΛ i tyΛc'lañob ili cha'tiquilob mi quejel i chocob loq'uel c'ajc ti ti' mu' bΛ quejel i pule' ti junyajlel jini ajcontrajob. Jin cha'an mi an majch mu' bΛ i tyΛc'lañob chΛ'Λch mi quejel i sajtyelob.

<sup>6</sup> Jini cha'tiquilob ti aq'uentiyob i wersajlel i t'an ti Dios cha'an mi' lajmisan ja'al cha'an ma'ix mi ñumel c'ΛlΛ che' chancolob i sube' bajche' ti' xiq'ui yale' Dios. An i wersajlel i t'an je'el cha'an mi' pΛntisan ja' ti ch'ich' yic'ot cha'an mi' tyΛc'lañob año' bΛ ti mulawil ti chΛ bΛ tyac jach yes bΛ i tyΛc'lΛntyel. ChΛ'Λch an i wersajlel i t'an i cha'leñob che' bajche' jayajlel yomob i cha'leñob.

<sup>7</sup> Pero che' mi yujtyel jini cha'tiquilob i lu' sube' bajche' yom sujbic, i yum jini ch'en mach bΛ lac tyajben i yebal mi quejel i loq'uel tyΛlel ti ch'en. Mi quejel i contrajienob. Mi quejel i ganarin. Mi quejel i tsΛnsañob.

<sup>8</sup> Ya' mi quejel i s̄ats' c̄aytyalob jiñi sajtyemobix b̄a cha'tiquil ya' ti i callejlel Jerusalén, jini colem b̄a lum ba' ti joc'le ti cruz lac Yum. Ti lajoñel b̄a t'an mi yajlel jini lum ti Sodoma yic'ot ti Egipto.

<sup>9</sup> Ma'ix mi yac'ob ti ch'ujñantyel. C'álá ti ñumi uxpej q'uin ti tyali xinq'uinal, quixtyañujob loq'uemo' b̄a ti jujunchajp quixtyañu, ti jujunchajp t'an tyac, ti jujump'ej pañimil mi' ch'uj q'uelob jini cha'tiquil ch'ujlel tsa' b̄a s̄ats' c̄ayleyob.

<sup>10</sup> Wen c'ajacñayob i yoj jini año' b̄a ti mulawil cha'an ti tsansantiyob jini cha'tiquilob, como tyac'laya ti yubiyob cha'an ti caj i t'an mach b̄a yom i yubiñob. Mi' melob q'uin. Mi' q'uextayabeñob i b̄a i majtyan. Wen tijicñayob como sajtyemix jini cha'tiquilob tsa' b̄a subeyob bajche' yom i yaq'uen i ña'tyañob Dios.

<sup>11</sup> Che' ñac ti ñumi uxpej q'uin ti tyali xinq'uinal Dios ti' cha' cuxtisayob. Ti' cha' aq'ue i ch'ujlel cha'an cha' cuxtiyic jini cha'tiquilob. Ti cha' tyejchiyob. Ti wen quejiyob ti b̄aq'uen pejtyelet jini cuxulo' b̄a tsa' b̄a yilayob.

<sup>12</sup> Jini cha'tiquilob ti yubiyob c'am b̄a ajt'an loq'uem b̄a ti panchan tsa' b̄a yalá: Letsenla tyalel wa'wa'i. Che' ti subentiyob. Che' jini, ti letsiyob majlel ti mal tyocal c'álá ti panchan ya' ti' cantyalel i wut jini i contrajob.

<sup>13</sup> Ti jim b̄a ora ti ñumi p'atyal b̄a i yujquel lum. Ti jili jumpajt loq'uem b̄a ti lujumpejt jini colem lum. Ti sajtiyob siete mil quixtyañujob cha'an ti ñumi yujquel lum. Yaño' b̄a ti' wen cha'leyob b̄aq'uen. Ti wen queji i subob i ñuclel Dios. Cha'ach ti quila che' bajche' tic ñajal. Che' ti yalá Juan.

<sup>14</sup> Chal'ach ti ñumi jini cha'yajlel b̄a wocol pero ora jach mi quej i tyalel yuxyajlel b̄a wocol.

### Sietejelel b̄a trompeta

<sup>15</sup> Jini sietejelel b̄a ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b̄a ti panchan ti' yu'tisa i trompeta. Ti loq'ui c'am b̄a ajt'an tyac ya' ti panchan tsa' b̄a yalayob:

Wale an ti' wenta lac Yum Dios yic'ot i Cristo cha'an mi' cha'len yumal.

Mi quejel i cha'len yumal ti pejtyel ora.

<sup>16</sup> Jini veinticuatro ancianojob ya' b̄a buchulob ti colem tyac b̄a i buchlib ya' ti suttyalel Dios ti ñocleyob ti lum. Ti' ch'ujutisayob Dios.

<sup>17</sup> Ti yalayob:

C Yum Dios, jatyet mach'a ba'an i p'isol a p'atyalel,  
añet b̄a wale iliyi, añet b̄a c'álá ti tyejchibal mulawil, añet b̄a c'álá ti tyal tyo b̄a ora.  
Mi lojon c subenjet wocoax a wa'lá  
cha'an ti a tsictisa ñuc b̄a a p'atyalel.  
Tsa'ix a ch'ama a yumintyel.

<sup>18</sup> Quixtyañujob loq'uemo' b̄a ti pejtyelet mulawil ti mich'q'ueleyetyob.  
Pero wale tsa'ix c'oti yorojlel mi quejel a waq'uen i xot'ob i mul.  
Tsa'ix c'oti yorojlel mi quejel a melob jini sajtyemo' b̄a.  
Mi quejel a waq'ueñob i tyojol pejtyelet jini ajtroñelob a cha'an tsa' b̄a subeyob quixtyañu  
bajche' a wom mi' ña'tyañob,

hic'ot ochemo' b̄a ti a t'an yic'ot pejtyelelob mu' b̄a i q'uelet ti ñuc  
jiñi año' b̄a i ñuclel, hic'ot mach'a ba'añob i ñuclel.  
Tsa'ix c'oti i yorojlel mi quejel i ñusañob wocol ti xot'mulil ti pejtyelet jini tsa' b̄a i  
tyac'layob quixtyañujob hic'ot tsa' b̄a i yaq'ueyob i yotsañob i mul.  
Che' ti yalayob jini veinticuatro ancianojob.

<sup>19</sup> Ti jajmi i templo Dios ya' ti panchan. Ya' ti q'uejli ti mal templo i cajajlel jini trato  
b̄a i t'an Dios. Ya'an ti lejmel chajc yic'ot t'an tyac yic'ot i t'an chajc yic'ot yujquel lum  
hic'ot p'atyal b̄a tyuñija'.

<sup>1</sup> Che' jini ti tsictiyi ñuc bΛ i señøjel ya' ti chan. Jiñach juntiquil x'ixic lApal bΛ i cha'an q'uin che' bajche' i majts. An uw ti yebal i yoc. Xojol i cha'an jump'ej corona ti' jol melel bΛ ti doce ec'.

<sup>2</sup> Cañatybil i cha'an i yalobil jini x'ixic. Ti' cha'le oñel che' mu' ti bajq'uel. Chancol i wen ubin wocol como i yorojlel mi quejel i ch'oc an i yalobil.

<sup>3</sup> Che' jini ti tsictiyi yambΛ i señøjel ya' ti chan. An juncojt bΛbΛq'uen bΛ animal dragón bΛ i c'aba'. Ts'itya' lajal yic'ot bajche' lucum pero an i yoc bajche' ajin. Yoque colem chächac bΛ animal. An siete i jol yic'ot jump'ej corona ti jujump'ej i jol. An diez i xulub.

<sup>4</sup> C'am ti' nijca i ñej cha'an mi' jats'e' junchajp loq'uem bΛ ti uxchajp ec' am bΛ ti chan. Ti yajli tyac jini ec' ti lum. Jini dragón bΛ animal ti wa'le ya' ti' tyojelel jini x'ixic mu' bΛ quejel i ch'oc an i yalobil cha'an mi' wa' c'uxben i yalobil che' mi' ch'oc an.

<sup>5</sup> Ti' ch'ocΛ alo' bΛ i yalobil mu' bΛ i cha'len yumal ti pejtyelet mulawil ti' wersajlel i t'an. Ti wa' pañyi letsel jini i yalobil ya' ba'an Dios c'laña ya' ti' buchlib Dios.

<sup>6</sup> Jini x'ixic ti majli ti puts'el ya' ti tyáquin bΛ joch lum ba' ti' wa' chajpabe Dios yajñib cha'an Dios mi' cañatyán c'laña mil doscientos sesenta q'uin.

<sup>7</sup> Che' jini ti queji yoque bΛbΛq'uen bΛ periyal ya' ti chan. An juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan Miguel bΛ i c'aba'. Ñuc i ye'tyel. Jini yic'ot cabal ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan am bΛ ti' wenta Miguel ti' cha'leyob periyal yic'ot jini dragón bΛ animal. Jini dragón bΛ animal yic'ot pejtyeletob año' bΛ ti' wenta ti' wen cha'leyob wersa.

<sup>8</sup> Pero mach'an ti' ganari jini dragón bΛ animal yic'ot jini am bΛ ti' wenta. Che' jini ma'ix chäch an i yajniñ ya' ti chan.

<sup>9</sup> Chanach ti chojqui loq'uel ti chan jini dragón bΛ animal. Jini dragón bΛ animal jiñach jini oniyix bΛ lucum mu' bΛ i pejçantyel ti cha'chajp bΛ i c'aba' jiñach xiba yic'ot Satanás. Jiñach jini mu' bΛ i lotin ti pejtyelet quixtyañu año' bΛ ti mulawil. Ti chojqui jubel c'laña ti lum jini dragón bΛ animal yic'ot ti pejtyelet jini año' bΛ ti' wenta.

<sup>10</sup> Che' jini ti cubi c'am bΛ ajt'an loq'uem bΛ ti panchan tsa' bΛ yal: Wale tsa'ix cotyantyob quixtyañujob. Tsa'ix tsictiyi i p'atyalel Dios. Mi quejel i yoque cha'len yumal lac Dios. Mi' tsictiyel i wersajlel i t'an i Cristo. Como tsa'ix chojqui jubel jini mu' bΛ i bele' jop'ben i mul lac hermañujob ti q'uinal ti ac'bΛlel ya' ti' tyojelel lac Dios.

<sup>11</sup> Jini lac hermañujob ti' jotbe i p'atyalel xiba cha'an ti' ch'ich'el Cristo mu' bΛ i pejçantyel ti i Tiñame' Dios yic'ot cha'an bajche' ti' subeyob majlel i t'an. Como aunque mi quejel i tsansantyelob ma'an ti más mula i bajñel i cuxtylel che' bajche' mi' mulan i cha'liben i troñel Cristo.

<sup>12</sup> Tijicnisan la' pusic'al ti la' pejtyelet añet bΛ la ti panchan. Pero yoque p'ump'uñetla añet bΛ la ti mulawil. Como ñoj cabal i mich'lel xiba tsa' bΛ chojqui jubel ya' ba' añetla. Como yujil isujm xiba ma'ix jal mi quejel i cha'len i troñel ya' ba' añetla.

<sup>13</sup> Jini dragón bΛ animal, che' ñac ti' ña'tya cha'an ti chojqui jubel ti mulawil, ti queji i yajnisan majlel jini x'ixic tsa' bΛ ch'ocΛ alo' bΛ i yalobil.

<sup>14</sup> Pero tsa'ix aq'uenti cha'p'ej colem bΛ i wich' jini x'ixic che' bajche' i wich' colem bΛ águila cha'an ch'ujbi i cha'len wejlel majlel ti ñajt bΛ i yajniñ ti tyáquin bΛ joch lum ba' mi quejel i cañatyantyel c'laña uxpe'jab ti tyali xinil jabil cha'an ma'ix mi' tyac'lantyel ti dragón bΛ animal.

<sup>15</sup> Ti quila che' bajche' tic ñajal jini dragón bΛ animal. Ti' xejtya loq'uel cabal ja' ti' ti'. Che' bajche' junts'ijt p'atyal bΛ ja' yilal ti quila. Ti' choco majlel ja' ya' ti' pat jini x'ixic cha'an ochic ti but' ja' i twentyalel, jini x'ixic.

<sup>16</sup> Pero jini lum ti' cotyá jini x'ixic. Ti' tsijli jiñi lum. Jini ja' tsa' bΛ choco loq'uel ti' ti' jini dragón bΛ animal ti ochi ya' ba' ti tsijli jini lum.

<sup>17</sup> Che' jini, jini dragón bΛ animal ti ñoj mich'a yic'ot jini x'ixic. Ti majli i cha'len periyal yic'ot yambΛ i jiñøjel jini x'ixic. Jiñobach jini mu' bΛ i ch'ujbiñob i xic'ojelel Dios mu' bΛ i xuc'chocoñob i bΛ ti' t'an Jesucristo.

## 13

*Cha'cojt bλbλq'uen bλ animal*

<sup>1</sup> Joñon Juañon. Chλ'ach ti quila che' bajche' tic ñajal. Ya' wa'alon ya' ti' ti' colem ja'. Ti quila ti loq'ui tyλlel ti mal ja' juncojt bλbλq'uen bλ animal. An siete i jol yic'ot diez i xulub. Ti jujump'ej i xulub an i coronajlel. Ts'ijbibilix ti' jujump'ej i jol tyac c'abλjlel mu' bλ i tyaje' ti leco bλ t'an Dios.

<sup>2</sup> Jini animal tsa' bλ quila che' bajche' bajlλm yilal. An i yoc che' bajche' i yoc oso. An i ti' che' bajche' i ti' chλchλc bλ bajlλm. Jini dragón bλ animal ti yλq'ue i p'λtyλlel jini bλbλq'uen bλ animal yic'ot ti yλq'ue cha'an mi' cha'len yumal ti' q'uxexol yic'ot ti yλq'ue i wersajlel i t'an.

<sup>3</sup> Ti quila yoque lojwemix yilal jump'ej i jol jini bλbλq'uen bλ animal. Ma'ix mi quejel i cuche' i lojwel yilal. Pero tsa'ix lajmi i lojwel. Tyoq bλc'ñλjelob ti yubiyob ti pejtyelelob año' bλ ti mulawil. Ti' lu' tsλcleyob majlel jini bλbλq'uen bλ animal.

<sup>4</sup> Quixtyañujob ti' ch'ujutisayob jini dragón bλ animal como jini ti yλq'ue i cha'len yumal jini bλbλq'uen bλ animal. Ti yλλyob: Ma'an yambλ lajal bλ bajche' jini. Ma'an majch ch'ubji i ganarin ti' contra.

<sup>5</sup> Ti aq'uenti jini bλbλq'uen bλ animal i cha'len t'an cha'an mi' wen chan isan i bλ yic'ot cha'an mi' tyaje' ti leco bλ t'an Dios. Ti aq'uenti i cha'len yumal c'λλa cuarenta y dos uw.

<sup>6</sup> Che' jini ti wen queji ti t'an jini bλbλq'uen bλ animal. Ti' tyaja ti leco bλ t'an Dios. Ti' mimich' pejcλabe i c'aba' Dios yic'ot i templo Dios ya' ba' buchul Dios ti panchan yic'ot ti pejtyelelob año' bλ ti panchan.

<sup>7</sup> Ti aq'uenti i cha'len guerra ti' contra jini i cha'año' bλ Dios am bλ ti mulawil. Ti' ganari jini bλbλq'uen bλ animal. Ti aq'uenti ti' wenta jini bλbλq'uen bλ animal quixtyañujob tyλlemo' bλ ti jujunchajp quixtyañu, ti jujunchajp t'an, ti jujump'ej pañimil tyac.

<sup>8</sup> Jiñi bλbλq'uen bλ animal mi quej i ch'ujutisantyel cha'an ti pejtyelelob año' bλ ti mulawil mach'λ ba'an ts'ijbibil i c'aba'ob, c'λλa ti ñoj oniyix che' max tyo mejlem mulawil, ya' ti jun ba' ts'ijbibil i c'aba' ti pejtyelelob año' bλ i cuxtyλlel mach'λ yujil jilel. I cha'an Cristo Jesúz jini jun ba' ts'ijbibilix i c'aba' tyac quixtyañujob. Jini Cristo mi pejctantyel ti i Tiñλme' Dios tsa' bλ tsλnsλnti.

<sup>9</sup> Jini yom bλ i wen ch'λmben isujm, la' i wen ñλch'tyan i t'an jini Ch'ujul bλ i Ch'ujlel Dios mu' bλ i suben jini ochemo' bλ ti' t'an Dios.

<sup>10</sup> Jini mu' bλ i chucob majlel ti cλchol yambλ mi quejel i cλjchel je'el. Jini mu' bλ i cha'len tsλnsa ti machit, wersa mi quejel i tsλnsλntyel ti machit je'el. Pero i cha'año' bλ Dios yom i cuche' ti wen i wocol. Yom i wen ch'ujbin Dios.

<sup>11</sup> Che' jini, ti quila che' bajche' tic ñajal yambλ bλbλq'uen bλ animal. Jini ti loq'ui tyλlel ti mal lum. An cha'ts'ijt i xulub lajal bajche' i xulub tiñλme' yilal. Pero lajal mi' cha'len t'an che' bajche' i t'an dragón bλ animal.

<sup>12</sup> Jini cha'cojtlel bλ bλbλq'uen bλ animal ya' wa'al ti tyoje lini ñaxan bλ. Lajal an i wersajlel i t'an che' bajche' jini ñaxan bλ. Ti' wersa aq'ue i t'an cha'an ti pejtyelel quixtyañujob año' bλ ti mulawil cha'an mi' ch'ujutisñob jini tsa' bλ lajmi am bλ i lojwel i jol cha'an wersa chλmic lolon yilal.

<sup>13</sup> Ti' wen pλsλ ñuc tyac bλ i p'λtyλlel jinic tyo ti' cantyλlel i wut quixtyañu ti' pλyλ jubel c'ajc ti chan cha'an c'λλa mi jubel ti lum.

<sup>14</sup> Ti' wen lotiyob quixtyañujob am bλ ti mulawil cha'an ti caj jini ñuc tyac bλ tsa' bλ aq'uenti i cha'len ya' ti' tyoje lini bλbλq'uen bλ animal. Ti' xiq'uiyob quixtyañujob cha'an mi' melob colem bλ i loc'om jini bλbλq'uen bλ animal tsa' bλ lojwi ti machit tsa' bλ cha'coli.

<sup>15</sup> Ti aq'uenti i p'λtyλlel jini cha'cojtlel bλ bλbλq'uen bλ animal cha'an mi yλq'uen i cuxtyλlel jini melel bλ loc'om jinic tyo mi yλq'uen i cha'len t'an jini loc'om. Ti aq'uenti i p'λtyλlel je'el cha'an mi yλc' ti tsλnsλntyel pejtyelelob mach'λ ba'an mi' ch'ujutisan jini melel bλ i loc'om.

<sup>16</sup> Jini cha'cojtel bΛ animal mi yΛq'uen je'el cha'an ti pejtyelelob jini mu' bΛ i q'uejlel ti ñuc, mi mach'an mi q'uejlel ti ñuc, jini am bΛ cabΛ chΛ bΛ an i cha'an, mi mach sajlic chΛ bΛ an i cha'an, mi an ti' wenta i yum, mi mach'an ti' wenta i yum, cha'an ti pejtyelelob mi ts'ibuntyelob i marcajlel ti' ñoj bΛ i c'Λb o ti' pam cha'an tsiquil ti' ch'ujutisayob.

<sup>17</sup> Mach'an majch ch'ubbi i cha'len mΛñõnel o choñoñel mi mach'an i nÚmero洁 i c'aba' yic'otyob jini animal, o mi mach'an i marcajlel i c'aba' yic'otyob o mi mach'an yoque i c'aba yic'otyob.

<sup>18</sup> CabΛ lac ña'tyab al yom cha'an mi lac ña'tyan jini. Jini am bΛ i ña'tyab al la' i ña'tyan i nÚmero洁 jini bΛbΛq'uen bΛ animal. Como jiñach i nÚmero洁 quixtyaÑu. Jiñach i nÚmero seiscientos sesenta y seis.

## 14

### *I c'ay jini ciento cuarenta y cuatro milob*

<sup>1</sup> Joñon Juañon. Che' jini an yambΛ chΛ bΛ ti queji quilan che' bajche' tic ñajal. Ya' ti quila jini mu' bΛ i pejcΛntyel ti i Tiñame' Dios wa'al ya' ti wits Sión bΛ i c'aba'. Jini mu' bΛ i pejcΛntyel ti i Tiñame' Dios jiñach lac Yum Jesucristo. Ya' ti quila wa'al yic'ot ciento cuarenta y cuatro mil. Ts'ibubilix i c'aba jini mu' bΛ i pejcΛntyel ti i Tiñame' Dios ti' pam jujuntiquil yic'ot i c'aba' i Tyat jini Tiñame' bΛ yubil.

<sup>2</sup> Che' jini ti cubi ajt'an loq'uem bΛ ti panchan. Lajal bajche' i t'an cabΛ ja' tyac pujuçña bΛ. Che' bajche' c'am bΛ i t'an chajc ti cubi. Jini tsa' bΛ cubi che' yubil ti cubi che' bajche' cabΛ mÚsica, arpa bΛ i c'aba'.

<sup>3</sup> Ti' c'lyayob tsiji' bΛ c'ay ya' ti' tyojet i buchlib Dios, yic'ot ya' ti' tyojet jini chΛntiquil cuxul bΛ chΛ bΛ yes yic'ot ti' tyojet ancianojob. Ma'an majch ch'ubbi i cΛñe' i c'ay, jin jach jini ciento cuarenta y cuatro mil tsa' bΛ cotyΛntiyob loq'uel ba'an jini quixtyaÑujob año' bΛ ti mulawil.

<sup>4</sup> JiñobΛch jini mach'Λ ba'an ti' cha'leyob i tsuculel yic'ot x'ixicob. Sacob i pusic'al. Ti pejtyelel i pusic'al mi' lu' ch'ubbiñob ti pejtyelel i t'an jini lac Yum mu' bΛ i pejcΛntyel ti i Tiñame' Dios. Ti cotyΛntiyob loq'uel ba'an quixtyaÑujob año' bΛ ti mulawil. Jini ciento cuarenta y cuatro mil jiñach che' bajche' ñaxaño' bΛ i majtyan Dios ti yac'ayob i bΛ ti Dios yic'ot ti' tyojet mu' bΛ i pejcΛntyel ti i Tiñame' Dios.

<sup>5</sup> Mach'anix ti' cha'leyob lot. Mach'añobix i mul ti' tyojetel Dios.

### *I t'an jini uxtiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan*

<sup>6</sup> Che' jini ti quila yambΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan mu' ti wejlel ya' ti chan. ChajpΛbilix i sube' i t'an Dios cha'an laj cotyΛntyel cha'an mi yubiñob quixtyaÑujob año' bΛ ti mulawil loq'uemo' bΛ ti jujunchajp quixtyaÑu, ti jujunchajp t'an, ti jujump'ej pañimil tyac. Ma'ix i tyejchibal mi jilibalic jini t'an cha'an laj cotyΛntyel.

<sup>7</sup> Ti c'am bΛ t'an ti yalΛ jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan: Ch'ubbinla Dios. Subula i ñuclel. Tsa'ix c'oti i yorojlel mi quejel i cha'len melojet Dios. Ch'ujutisan jini tsa' bΛ i mele chan yic'ot mulawil yic'ot colem ja' yic'ot pasi' ja' tyac. Che' ti yalΛ ti cubi che' bajche' tic ñajal.

<sup>8</sup> Che' jini, ti' pat jini ñaxan bΛ ti tyali i cha'ticlel bΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Ti yalΛ: Jejmenix Babilonia jini colem bΛ lum como ti yΛq'ueyob i cha'len mulil año' bΛ ti pejtyelel pañimil tyac cha'an ti i tsuculel bajche' ti' cha'le.

<sup>9</sup> Che' jini, ti' pat jini cha'ticlel bΛ ti tyali i yuxticlel bΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Ti c'am bΛ t'an ti yalΛ: Mi anqui majch mi' ch'ujutisan jini bΛbΛq'uen bΛ animal yic'ot i loc'om, mi anqui majch mi' yΛq'uen i ts'ibun i marcajlel jini bΛbΛq'uen bΛ animal ti' pam o ti' c'Λb,

<sup>10</sup> mi quejel i yubin i mich'lel Dios. Mi quejel i yoque aq'uentiel i ñusan wocol ya' ti c'ajc mu' bΛ ti pulel yic'ot azufre. ChΛ'Λch mi quejel i ñusan ya' ti' tyojetel jini ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan yic'ot ya' ti' tyojetel jini mu' bΛ i pejcΛntyel ti i Tiñame' Dios.

<sup>11</sup> Mi bej letsel i buts'il ya' bΛ loq'uem ba' chΛncol i xot'e' i mul. Ma'an ba' bΛ ora mi quejel i saj lajmel i xot'e' i mul c'ΛΛ mi ñumel q'uin c'ΛΛ mi ñumel ac'bΛlel jini mu' bΛ i ch'ujbin jini bΛbΛq'uen bΛ animal o i loc'om, mi jinic jini mu' bΛ i yΛc' i bΛ cha'an ts'ijbubentic i c'aba' jini bΛbΛq'uen bΛ animal ti' c'Λb o mi ti' pam.

<sup>12</sup> Pero jini i cha'año' bΛ Dios mu' bΛ i ch'ujbibeñob i xic'oje tyac, jini xuc'ulo' bΛ mach'Λ ba'an mi' saj cΛy i ch'ujbin Jesús, yom i bej cuche' ti wen i ñajayel tyac i pi'llob. Che' ti yΛΛ jini i yuxticlel bΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

<sup>13</sup> Joñon Juañon. Che' jini ti cubi ajt'an loq'uem bΛ ti panchan tsa' bΛ i subon. ChΛΛch ma' ts'ibun bajche' jini: C'ajacñayob i yoj wale iliyi yic'ot ti pejtyel ora jini ochem bΛ ti lac Yum che' mi sajtyelob. ChΛΛch ti' subon c cha'len ts'ib. Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi yΛle': MelelΛch mi quejel i c'ajob i yoj cha'an i troñel. Mux i yΛq'uentyel i tyojoj cha'an jini wen bΛ tsa' bΛ i cha'le. Che' ti yΛΛ jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

### *I much'quintyel jini año' bΛ ti mulawil*

<sup>14</sup> Che' jini ya' ti quila jump'ej sΛsΛc bΛ tyocal. Ya' buchul ti tyocal ti quila Jesús, jini i Pi'Λl bΛ QuixtyaÑu yilal. Xojol i coronajlel i jol melel bΛ ti oro. An i machit ti c'Λb wen jay bΛ i yej.

<sup>15</sup> Ti quila che'bajche' tic ñajal ti loq'ui ti templo juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Ti c'am bΛ t'an ti' pejca jini buchul bΛ ti tyocal. Ti yΛΛ: PΛnts'un majlel a machit como tsa'ix c'oti i yorojlel ma' tsep yic'ot cha'an ma' much'quin jini jam yubil. Che' ti subenti jini buchul bΛ ti tyocal. Ti lajoñel bΛ t'an jini jam lajalΛch bajche' lamital quixtyaÑu ti mulawil.

<sup>16</sup> Che' jini, jini buchul bΛ ti tyocal ti' pΛnts'u majlel i machit. Ti' much'qui quixtyaÑu ti mulawil che'bajche' mi much'quintyel jam che' mi lac tsepe'.

<sup>17</sup> Che' jini, ti quila che'bajche' tic ñajal yambΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti loq'ui tyalel ti templo ya' ti panchan. An i machit je'el, jay bΛ i yej.

<sup>18</sup> YambΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti loq'ui ya' ba'an i pantye'lel ba' mi' pule' i majtyan Dios. I yumΛch jini c'ajc. Ti c'am bΛ t'an ti' pejca jini am bΛ jay bΛ i machit yilal. Ti yΛΛ: PΛnts'un majlel jay bΛ a machit. Much'quin jini tsoc'ol bΛ uva am bΛ ti mulawil como c'Λnix wale. Che' ti subenti jini am bΛ i machit. Ti lajoñel bΛ t'an jini uva jiño'bΛch jini quixtyaÑu mach'Λ ba'an ochem ti' t'an Dios.

<sup>19</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' pΛnts'u majlel i machit. Ti' much'qui jini uva am bΛ ti mulawil. Ya' ti' lu' ac'Λ ya' ba' mi quej i pets'e' loq'uel i ya'lel. I loc'sΛntyel i ya'lel uva i señajlel jini ñoj bΛbΛq'uen bΛ xot'mulil tyalel bΛ ti Dios.

<sup>20</sup> Ti loc'sΛnti i ya'lel uva ya' ti jumpajtle lum. Ya' ba' mi' pets'e' uva ti loq'ui ch'ich'. Ti tyam'Λ letsel ch'ich' c'ΛΛ mi' tyaje' i jol caballo che' cotyol, yic'ot c'ΛΛ trescientos kilómetros i ñajtlel ti majli jiñi ch'ich'.

## 15

### *Ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan yic'ot jini cojachix bΛ wocol tyac*

<sup>1</sup> Joñon Juañon. ChΛncol c subeñetla jini tsa' bΛ quila che'bajche' tic ñajal. Ya' ti panchan ti quila yambΛ wen ñuc bΛ señajlel. Tyoj bΛc'ñajelon ti cubi. Ti quila siete ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan an yic'ot jini siete cojachix bΛ wocol tyac. JiñΛch i ts'ΛctisΛntyel i mich'lel Dios yic'ot jini bΛbΛq'uen bΛ animal yic'ot i loc'om.

<sup>2</sup> Ti quila che'bajche' colem ja' melel bΛ ti vidrio xΛctyubil bΛ yic'ot chΛchΛc bΛ chΛ bΛ yes che'bajche' c'ajc yilal. Ya' ti' t'ejl jini colem ja' melel bΛ ti vidrio yilal, ti quila ya' wa'alob jini quixtyaÑujob tsa' bΛ i ganariyob jiñi mach'Λ ba'an ti' yotsΛyob i mul che'bajche' ti xijq'ui ti jini bΛbΛq'uen bΛ animal yic'ot i loc'om. Ma'an ti yΛc'Λyob i bΛ cha'an otsΛntic ti' bΛc'tyal i númerojlel jini animal. Añob ti' c'Λb jujuntiquil jini música arpa bΛ i c'aba' tsa' bΛ aq'uentyiyob ti Dios.

<sup>3</sup> Ili quixtyaÑujob ti' cha'leyob c'ay che'bajche' Moisés ti' cΛntisΛ quixtyaÑujob ti ñoj oniyix cha'an mi' c'Λyben i ñuclel Dios cha'an ti loc'sΛntyob ti wocol. Jini año' bΛ i cha'an

jini arpa bΛ mÙsica ti' c'lyubeyob i ñucel Cristo, jini mu' bΛ i pejcΛntyel ti i Tiñlme' Dios. Ti yllyob ti c'ay:

Ñoj ñuc, ñoj c'otyajax pejtyelel a melbal,  
c Yum Dios, jatyet mach'Λ ba'an i p'isol a p'lyylel.

Yoque tyoj, yoque melel pejtyelel bajche' ma' cha'len ti' tyojlel quixtyañujob.  
Jatyet i yumllet ti pejtyelel ba'ical bΛ quixtyañujob.

<sup>4</sup> Ma'an majch mach'Λ ba'an mi' q'uelet ti ñuc, c Yum.  
Ma'an majch mach'Λ ba'an mi' sube' a ñucel.

Como jatyet a bajñel ch'ujulet.

Mi quejel i tyylel pejtyelel ba'ical bΛ quixtyañujob cha'an mi' ch'ujutisañetyob.

Como tsa'ix i yilayob cha'an yoque tyoj a melbal.

Che' ti yllyob ti c'ay.

<sup>5</sup> Che' ti ujtiyob ti c'ay, ti quila che' bajche' tic ñajal ya' ti jajmi jini yoque ch'ujul bΛ saj mal ya' ti pisil bΛ templo ya' ti panchan. Ya' ti jini yoque ch'ujul bΛ saj mal jiñlch ba' clñltyabil jini tyun ba' ts'ibubil mandar tyac ti ñoj oniyix.

<sup>6</sup> Ti quila ti loq'ui ti templo jini siete ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan año' bΛ i cha'an jini cojachix bΛ siete wocol tyac. Lapl i cha'añob sac bΛ i pislelob ñoj c'otyajax bΛ. Clachl i tyajn ti oro bΛ pisil.

<sup>7</sup> Che' jini juntiquil jini chñtiquil cuxul bΛ chla bΛ yes ti ylq'ue jini siete ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan siete taza tyac melel bΛ ti oro. Pamal jini taza ti' mich'lel jini cuxul bΛ Dios mach'Λ ba'anix mi quejel i sajtyel.

<sup>8</sup> Yoque an buts' ti templo. Jiñlch i señajlel i ñucel yic'ot i p'lyylel Dios. Ma'an majch ch'ujbi i yochel ti templo jintyo mi ñaxan ts'actiyel jini siete ñoj wocol tyac bΛ am bΛ ti' wenta jini siete ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

## 16

### *Jini siete wocol tyac*

<sup>1</sup> Che' jini ti cubi c'am bΛ ajt'an loq'uem bΛ ti templo ya' ti panchan. Jini ajt'an ti' pejca jini siete ajtroñel i cha'an Dios am bΛ ti panchan. Ti ylla: Cucula. Bequela jubel ti lum i mich'lel Dios am bΛ ti jini siete taza tyac. Che' ti ylla.

<sup>2</sup> Jini ñaxan bΛ ajtroñel i cha'an Dios am bΛ ti panchan ti loq'ui majlel. Ti' beque jubel ti lum i bΛ jini taza yilal. Che' jini ti lu' pasi ti' pachalel quixtyañujob leco tyac bΛ, yoque c'ux tyac bΛ che' bajche' tumor bΛ yibil. Chlachl ti lu' ubiyob ti pejtyelelob jini quixtyañujob año' bΛ i marcajlel yic'ot jini bΛbΛq'uen bΛ animal yic'ot jini tsa' bΛ i ch'ujutisayob i loc'om.

<sup>3</sup> Jini i cha'ticel bΛ ajtroñel i cha'an Dios am bΛ ti panchan ti' beque jubel i bΛ i taza ti colem ja'. Jini colem ja' ti sujti ti ch'ich' che' bajche' i ch'ich'el sajtyem bΛ winic yilal. Ti chlami ti pejtyelel chla bΛ tyac jach yes cuxul bΛ ya' ti mal colem ja'.

<sup>4</sup> Jini i yuxticlel bΛ ajtroñel i cha'an Dios am bΛ ti panchan ti' beque i bΛ i taza ti colem ja' tyac yic'ot jini pasi' ja' tyac. Ti sujti ti ch'ich'.

<sup>5</sup> Che' jini ti cubi i t'an jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan am bΛ ti' wenta cabal ja' tyac. Ti ylla: Tyojetyach c Yum Dios cha'an bajche' ti a cha'le melojelel cha'an tyac ili tsa' bΛ ujti. Ch'ujulet añet bΛ wale iliyi, añet bΛ ti ñoj oniyix.

<sup>6</sup> Como jini quixtyañujob ti' tsansayob jini quixtyañu a cha'año' bΛ yic'ot jini tsa' bΛ a xiq'ui i yllye'. Jatyet tsa'ix a wlaq'ueyob jini tsa' bΛ i cha'le jini mach'Λ wen cha'an i japob ch'ich' yilal. Chlachl yom cha'an i mulob. Che' ti ylla jini am bΛ ti' wenta ja' tyac.

<sup>7</sup> Joñon Juañon. Che' bajche' tic ñajal ti cubi ajt'an loq'uem bΛ ti i pantye'lel i majtyan Dios tsa' bΛ ylla: Melelach, lojon c Yum Dios, mach'Λ ba'an i p'isol a p'lyylel. Tsa'ix a cha'le melojelel ti yoque isujm, yic'ot ti tyoj je'el. Che' ti ylla jini ajt'an.

<sup>8</sup> Ti quila che' bajche' tic ñajal jini chñticlel bΛ ajtroñel i cha'an Dios am bΛ ti panchan ti' beque i bΛ i taza ti pam q'uin. Che' jini más ticlaw ti majli q'uin cha'an wen pulic quixtyañu ti' ticwajlel.

<sup>9</sup> Ti wen puliyob quixtyañujob ti i ticwajlel q'uin. Pero mach'Λ ba'an ti' q'uexftyΛyob i pensal cha'an i cΛyob i mul. Che' jach ti' tyajayob Dios ti leco bΛ t'an como an ti' wenta Dios jini wocol tyac bΛ.

<sup>10</sup> Jini i jo'ticlel bΛ ajtroñel i cha'an Dios am bΛ ti panchan ti' beque i bΛ i taza ya' ba' mu' ti yumΛ jini bΛbΛq'uen bΛ animal. Ti ic'Λ pañimil ya' ba' mi' cha'len yumΛ. Quixtyañujob ti' c'uxuyob i yac' cha'an ñoj c'ux ti yubi jini wocol.

<sup>11</sup> Pero ma'an ti' q'uexftyΛyob i pensal i cΛyob i mul. Pero ti' tyajayob Dios ti leco bΛ t'an cha'an ti caj jini wocol tyac yic'ot ti caj jini tsa' bΛ pasiyob ti' pΛchΛlel.

<sup>12</sup> Jini i seislel bΛ ajtroñel i cha'an Dios am bΛ ti panchan ti' beque i bΛ i taza ti jini colem ja' Eufrates bΛ i c'aba'. Che' jini ti tyΛqui ya'lel cha'an c'axicob yumΛlob ch'oyolo' bΛ ti paso' q'uin.

<sup>13</sup> Che' jini ti quila che' bajche' tic ñajal ti loq'ui uxtiquil xibajob che' bajche' xmuch yilal. Juntiquil ti loq'ui ti' ti' jini dragón bΛ animal, yambΛ ti' ti' jini bΛbΛq'uen bΛ animal yic'ot yambΛ ti' ti' jini xlot tsa' bΛ i lolon cuyu i bΛ ti jini tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios.

<sup>14</sup> Jini tsa' bΛ loq'ui ti' ti' ob jiñach xibajob mu' bΛ i pΛsob ñuc tyac bΛ i p'ΛtyΛlel. Mi loq'uelob cha'an mi' much'quiñob pejtyelelob ñuc bΛ yumΛlob ti mulawil cha'an jini guerra mu' bΛ quejel yujtyel ti jini ñuc bΛ q'uin, jiñach i q'uinilel Dios mach'Λ ba'an i p'isol i p'ΛtyΛlel.

<sup>15</sup> Che' jini lac Yum Jesucristo ti yΛla: Q'uele awilan, tyalon che' bajche' ajxujch' mach bΛ tsiquil ba' bΛ ora mi tyΛlel. C'ajacña i yoj jini p'ixil bΛ i wut, jini chancol bΛ i cΛñΛtyan i pislel yubil cha'an ma'ix mi' cha'len xΛmbal che' chacal cha'an ma'ix quisintic mi yubin che' mi q'uejlel ti quixtyañujob. Che' ti yΛla.

<sup>16</sup> Jini xibajob ti' much'quiyob jini yumΛlob ya' ti pañimil Armagedón bΛ i c'aba' ti' t'an hebreojob.

<sup>17</sup> Jini i sietejlel bΛ ajtroñel i cha'an Dios am bΛ ti panchan ti' beque i bΛ i taza ti ic'. Che' jini ti loq'ui c'am bΛ ajt'an ti' buchlib Dios ti templo ya' ti panchan. Ti yΛla: Tsa'ix ujti, che'en.

<sup>18</sup> Che' jini ti lejmi chajc. Ti cubi c'am bΛ t'an yic'ot i t'an chajc. Ti ñumi yoque p'ΛtyΛ bΛ yujquel lum. Junyajlel yoque p'ΛtyΛ jini yujquel lum. C'Λla tñ ñoj oniyix che' ñac ti queji i yajñel quixtyañujob ti mulawil ma'an ba' ñum jini p'ΛtyΛ bΛ yujquel lum lajal bΛ bajche' jini.

<sup>19</sup> Jini colem bΛ lum ti' t'oxle ti uxchajp. Ti jejmi lum tyac ti pejtyelel mulawil. C'ajal i cha'an Dios i simaronlel jini año' bΛ ti colem lum Babilonia bΛ i c'aba'. Ma'an ti' bej piptyΛ Dios cha'an i yΛq'ueñob i xot'ob i mul.

<sup>20</sup> Ti sac jili pejtyelel lum tyac joyol bΛ ti ja' yic'ot wits tyac.

<sup>21</sup> Ti yajli yoque colem tyac bΛ tyunija' ya' ba'an quixtyañujob. Ti jujump'ej tyunija' an i yΛlel che' bajche' cuarenta kilos. Cha'an ti caj jini yoque wocol bΛ i tyΛc'lantyel tsa' bΛ i yubiyob quixtyañujob ti queji i tyaje' Dios ti leco bΛ t'an.

## 17

*Bajche' mi yΛjq'uel ti xot'mulil x'ixic i tsuculel bΛ ti' cha'le*

<sup>1</sup> Che' jini ti quila che' bajche' tic ñajal ti tyΛli juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan i pi'Λ bΛ jini yambΛ seisob chucul bΛ i cha'añob jini siete taza tyac yilal. Ti' subeyon: La'. Mi quej c pΛs'eñet bajche' mi quejel i yΛq'uentyel i xot'e' i mul jini mach bΛ ts'itya'ix i mul bΛ x'ixic tsa' bΛ i choño i bΛ. Jiñach jini x'ixic mu' bΛ xiq'ue' quixtyañujob chumulo' bΛ ya' ba'an cabal ja' tyac.

<sup>2</sup> Jini yumΛlob wa' ti mulawil che' bajche' ti' cha'leyob i tsuculel yic'ot jini x'ixic tsa' bΛ i choño i bΛ como ti' ch'ujbiyob bibajax bΛ i cΛntisantyel. Jini quixtyañujob wa' ti mulawil che' bajche' ti wen q'uixñisΛyob i bΛ como ti' cΛyΛyob Dios cha'an mi' ch'ujutisañob melel jach bΛ dios tye' tyac yic'ot mi' cha'len cha'lel mach bΛ wen.

<sup>3</sup> Joñon Juañon. Che' jini, ti jini che' bajche' tic ñajal tsa' bΛ i yΛq'ueyon j q'uele' Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios, juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' pΛyΛyon mejlel

ya' ti tuyquin bΛ joch lum. Ya' ti quila jini x'ixic c'achal ti' pat juncojt bΛbΛq'uen bΛ yoque chachac bΛ animal. An siete i jol yic'ot diez i xulub jini animal. Ts'ijbibil ti jini animal cabal i c'aba' tyac mu' bΛ i tyaj Dios ti leco bΛ t'an.

<sup>4</sup> LΛral i cha'an jini x'ixic chalcojam bΛ yic'ot chachac bΛ i pislel. Ch' alal ti oro yic'ot ti c'otyajax bΛ lets bΛ i tyojol tyac bΛ tyun yic'ot perla. Chucul i cha'an jump'ej copa melel bΛ ti oro cha'an che' mi' q'uele' jini copa winicob mi' mulan i lal'ob jini x'ixic. Pero jini x'ixic che' jach chancol i bej pensalin bajche' ch'ujbi i yaq'uen i cha'len cha bΛ jach mach bΛ wen bajche' mi' bajnel mulan i cha'leñob.

<sup>5</sup> Ts'ijbibilix ti' pam i c'aba' mach'Λ ba'an tsiquil i sujmlel. Mi yal: Ti lajoñel lajalon che' bajche' colem lum Babilonia bΛ i c'aba'. Lajalon che' bajche' i ña' x'ixicob mu' bΛ i choñob i bΛ yic'ot i ña' majchical jach mu' bΛ i cha'len cha bΛ jach mach'Λ wen bΛ mi' cha'len. Cha'ach ts'ijbibil ti' pam.

<sup>6</sup> Joñon Juañon ti quila jini x'ixic che' bajche' q'uin yilal como ti yac'Λ ti tsansantyel cabal quixtyaujob i cha'ño' bΛ Dios yic'ot jiñi tsa' bΛ tsansantiyob cha'an ti caj xuc'ul ti' subu majlel i t'an Jesùs. Che' ñac ti quila jini x'ixic yoque tyo jil' ñajelon ti cubi.

<sup>7</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' subeyon: Mach yom tyo bΛc'ñajelet. Mi quej c tsictisabeñet i sujmlel mach'Λ ba'an tsictiyem ti yambΛ ora cha'an jini x'ixic yic'ot jini bΛbΛq'uen bΛ animal am bΛ siete i jol tyac yic'ot diez i xulub chancol bΛ i cuche' majlel x'ixic.

<sup>8</sup> Jini bΛbΛq'uen bΛ animal tsa' bΛ a wil, jiñach jini am bΛ ti ñoj oniyix, pero wale iliyi ma'ix cuxul. Pero mi quejel i cha' cuxtiyel. Mi quejel i loq'uel ti ch'en mach'Λ lac tyajbe i yebal cha'an majlic ba' mi quejel i jisantyel. Tyo jil' ñajelob mi quejel i yubiñob jini año' bΛ ti mulawil mach'Λ ba'an ochem i c'aba' ti jun c' ala ñoj oniyix che' ñac max tyo ti mejli mulawil. Jini jun jiñach ba' ts'ijbibilix i c'aba'ob jini año' bΛ i cuxtylel mach'Λ yujil jilel. Tyo jil' ñajel mi quejel i yubiñob che' mi' q'uele' jini bΛbΛq'uen bΛ animal cuxul bΛ ti ñoj oniyix, mach'Λ ba'an wale iliyi pero mu' bΛ quejel i cha' tyalel.

<sup>9</sup> Cabal lac ña'tybal yom cha'an lac ch' am'en isujm. Jini siete i jol jini bΛbΛq'uen bΛ animal jiñach i señajlel che' bajche' siete wits ba' buchul jini x'ixic. Jini siete i jol bΛbΛq'uen bΛ animal jiñach che' bajche' i señajlel siete ñuc bΛ yumlob je'el.

<sup>10</sup> Cincojob jini ñuc bΛ yumlob mach bΛ chac anix i ye'tyel. An tyo i ye'tyel juntiquil. YambΛ juntiquil max tyo ti otsanti ti ye'tyel. Che' mi yochel ti ye'tyel jini wi'ilix bΛ, ma'ix on q'uin mi quejel i cha'len i ye'tyel.

<sup>11</sup> Jini bΛbΛq'uen bΛ animal cuxul bΛ ti ñoj oniyix pero mach'Λ ba'anix cuxul wale iliyi, jiñach i yochojlel bΛ ñuc bΛ yumlob yubil. I pi' alach jini yambΛ sietejob. Ti wi'il mi quejel i majlel ba' mi quejel i jisantyel je'el. Che' ti yil' jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

<sup>12</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' bej pejalyon. Ti' subon: Jini diez xulub tsa' bΛ a wil jañach diez ñuc bΛ yumlob max tyo bΛ ba'an ochemob ti' ye'tyel. Pero mi quejel i yaq'uentiyel i wersajlel i t'an cha'an lajal mi' cha'leñob yumlob yic'ot jini bΛbΛq'uen bΛ animal cha'p'ej uxpe'j q'uin.

<sup>13</sup> Ti' lajayob i t'an jini diez yumlob cha'an mi quejel i yaq'ueñob i ye'tyel yic'ot i wersajlel i t'an jini bΛbΛq'uen bΛ animal.

<sup>14</sup> Mi quejel i periyaliñob i bΛ yic'ot jini mu' bΛ i pejantyel ti i Tiñame' Dios. Jiñach Cristo Jesùs. Pero jini Tiñame' bΛ yubil mi quejel i ganarin como jiñach i Yum yumlob. Jiñach i Rey reyob. Jini quixtyaujob ya' bΛ año yic'ot, jiñach jini tsa' bΛ yajantiyob ti Dios. Xuc'ulob. Che' ti yil' jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

<sup>15</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' subeyon: Jini ja' tsa' bΛ a wil ya' ba' mi' cha'len yumlob jini i tsuculel bΛ x'ixic jiñach i señajlel quixtyaujob loq'uemo' bΛ ti jujunchajp quixtyaujob, ti jujunchajp t'an tyac, ti jujump'ej pañimil.

<sup>16</sup> Jini diez i xulub, jiñach yom i yil diez yumlob, tsa' bΛ a wil ya' ba'an jini bΛbΛq'uen bΛ animal. Mi quejel i ts'a'q'uelob jini i tsuculel bΛ x'ixic tsa' bΛ i choño i bΛ. Mi quejel i

chilben pejtyelel cha'bΛ an i cha'an. Chacal mi quejel i cΛyob. Mi quejel yΛq'uen i bΛc'tyal cha'an mi c'uxtyal. Jini mu' bΛ i cΛytyal mi quejel i yΛq'uen i pulel ti c'ajc.

<sup>17</sup> Como Dios ti' nijcΛbeyob i pusic'al jini yumlob cha'an mi' cha'leñob cha'bΛ yom Dios, cha'an mi' lajob i t'an cha'an mi' yΛq'ueñob jini bΛbΛq'uen bΛ animal i wersajlel i t'an cha'an mi' cha'len yumλ jintyo mi' ts'actiyel pejtyelel bajche' ts'ibubil ti' t'an Dios.

<sup>18</sup> Ti lajoñel jini x'ixic tsa' bΛ a wilΛ jiñlach che' bajche' jini colem lum ba' mi' cha'len ye'tyel jini chancol bΛ i xiq'ue' yumlob wΛ' ti mulawil.

## 18

### *Jejmenix Babilonia*

<sup>1</sup> Che' ñac ti ujti pejtyelel jini, ti quila yambΛ ajtroñel i cha'an Dios am bΛ ti panchan chancol i jubel tyal i chan. An cabΛ i wersajlel i t'an. Ti sΛc'Λ pejtyelel pañimil cha'an an i c'Λc'al i ñuclel.

<sup>2</sup> Ti c'am bΛ t'an ti yΛlΛ: Jejmenix jini colem lum Babilonia bΛ i c'aba'. Tsa'ix ochiyob ti chumtyal xibajob yic'ot jujunchajp ma'tye'mut mach'Λ bΛ yom i q'uele' quixtyañujob che' bajche' jini xcuj yic'ot xtij'ab.

<sup>3</sup> Jejmenix Babilonia como quixtyañujob ya' bΛ añob ya'i ti yΛq'ueyob i cha'len mach'Λ wen bΛ i cha'libal cabΛ quixtyañu am bΛ ti mulawil. Ti yΛq'ueyob yumlob wΛ' ti mulawil cha'an i cha'leñob bajche' yom i bajñel pusic'alob. Ti yΛq'ue cha'an ochic ti ricojob jini mu' bΛ ti mΛñoñel ti choñoñel como jini ya' bΛ añob mi' lolon mulΛbeñob cabΛ cha'bΛ an i cha'añob. Mi' lolon wen mulan i mΛñe' i choñe' cha'an jach yomob. Che' ti yΛlΛ jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

<sup>4</sup> Che' jini, ti cubi yambΛ ajt'an loq'uem bΛ ti panchan. Che' bajche' i t'an Cristo ti cubi. Ti yΛlΛ: Jatyetla, c'cha'añet bΛ la, loq'uenla ya' ba'an jini babiloniajob. Ma' mi la' wotsan la'bΛ ti i mulob cha'an ma'an mi la' wΛq'uentiyel la' wubin jini ñoj wocol bΛ mu' bΛ quejel i yubiñob.

<sup>5</sup> LΛtsΛlix i mul yubi jini ya' bΛ añob ya'i c'ΛlΛ mi c'otyel ti chan yubil. C'ajal i cha'an Dios i simaronlelob.

<sup>6</sup> Q'uextyleñob cha'yajlel i yonlel i simaronlel bajche' ti' cha'leyob ti' contrajob.

<sup>7</sup> Cha'Λch yonlel bajche' ti' chan isΛ i bΛ yic'ot bajche' ti' chumle ti cabΛ cha'bΛ an i cha'an, cha'Λch lajal i yonlel wocol yic'ot ch'Λjyemlel yom mi la' wΛq'uen i yubin. Como jini ya' bΛ añob ya'i mi ylob ti' pusic'al: WΛ' buchulonla che' bajche' x'ixic bΛ yumλlonla yubil. Ma'ix meba'onla. Ma'ix ba'bΛ ora mi quejel la cubin wocol. Cha'Λch mi' lolon alob ti' pusic'al.

<sup>8</sup> Cha'an ti caj ti pejtyelel mach'Λ wen tsa' bΛ i cha'leyob, ti mismo jim bΛ ora mi quejel i yubin pejtyelel jini wocol: jiñlach sajtyel yic'ot ch'Λjyemlel yic'ot wi'ñal. Mi quejel i pulel ti c'ajc. Como p'Λtyal lac Yum Dios mu' bΛ i cha'len melojel. Che' ti yΛlΛ jini ajt'an loq'uem bΛ ti panchan.

<sup>9</sup> Jini yumlob wΛ' ti mulawil tsa' bΛ i cha'leyob i tsucule yic'ot jini loq'uemo' bΛ ti Babilonia mi quejel i cha'len uq'uel cha'an i ch'Λjyemlel che' mi' q'uelob mi letsel i buts'il che' mu' ti pulel Babilonia.

<sup>10</sup> Mi quejel i ñajti q'uelob ili lum cha'an ti caj mi' bΛc'ñan i wocol. Mi quejel i ylob: P'ump'uñetla añet bΛ la ti Babilonia jini colem bΛ c'otyajax bΛ lum. Ti saj ora jach ti wa' aq'uentiyetla la' xot'e' la' mul, che'ob.

<sup>11</sup> Jini muc'ob bΛ ti mΛñoñel ti choñoñel mi quejel i yuc'tyan Babilonia je'el como ma'an majch mu' bΛ i bej mΛñe' jini mu' bΛ i cuche' majlel cha'an mi' choñob.

<sup>12</sup> Jini i choñoñel jiñlach oro yic'ot plata yic'ot c'otyajax bΛ lets bΛ i tyojol bΛ tyum tyac yic'ot perlas yic'ot ñoj wen bΛ pisil yic'ot seda bΛ pisil yic'ot chaccjam bΛ pisil yic'ot chachac bΛ pisil yic'ot c'otyajax bΛ i yutsil bΛ tye' tyac yic'ot lets bΛ i tyojol bΛ tye' tyac yic'ot bronce yic'ot tsucul tyaq'uin yic'ot mármol bΛ i c'aba' bΛ tyun,

<sup>13</sup> yic'ot je'el i ts'Λcal uch'el canela bΛ i c'aba yic'ot yowocña bΛ i ts'Λcal we'el yic'ot pom yic'ot yambΛ yowocña bΛ pom yic'ot perfume yic'ot vino yic'ot aceite yic'ot wen

juch'ul b<sup>λ</sup> harina yic'ot i wut jam trigo b<sup>λ</sup> i c'aba'. An je'el mi' p<sup>λ</sup>aye' majlel cha'an mi' choñe' animal tyac yujil b<sup>λ</sup> cuchejel yic'ot tiñ<sup>λ</sup>me' yic'ot caballo yic'ot carreta tyac. An je'el mi' p<sup>λ</sup>aye' majlel cha'an mi' choñe' lolon ajtroñel jach b<sup>λ</sup> quixtyañujob.

<sup>14</sup> Jini muc'o' b<sup>λ</sup> ti m<sup>λ</sup>ñoñel ti choñoñel, che' mi' c'ajtisañob Babilonia, mi quejel i y<sup>λ</sup>lob: Wale ma'ix bej an ti ili lum pejtyelet jini wut tye' tyac. Wale tsa'ix junyajlel jili pejtyelet i ricojlel yic'ot pejtyelet i c'otyajlel ili lum. Che' mi quejel i y<sup>λ</sup>lob.

<sup>15</sup> Jini tsa' b<sup>λ</sup> i tyajayob i ricojlel cha'an ti caj i m<sup>λ</sup>ñoñel i choñoñel ya' ti Babilonia mi quejel i ñajti q'uvelob cha'an ti caj mi' b<sup>λ</sup>c'ñan i wocol. Mi quejel i yuc'tyañob ili lum.

<sup>16</sup> Jini muc'o' b<sup>λ</sup> ti m<sup>λ</sup>ñoñel ti choñoñel, che' mi' c'ajtisañob Babilonia, mi quejel i y<sup>λ</sup>lob: P'ump'uñetla añet b<sup>λ</sup> la ti Babilonia ti wajali. Lajaletla yubil bajche' juntiquil x'ixic tsa' b<sup>λ</sup> i l<sup>λ</sup>pa ñoj wen b<sup>λ</sup> i pislel yic'ot ch<sup>λ</sup>ccojam b<sup>λ</sup> yic'ot ch<sup>λ</sup>ch<sup>λ</sup>c b<sup>λ</sup>. Lajaletla yubil bajche' juntiquil x'ixic tsa' b<sup>λ</sup> i wen ch'<sup>λ</sup>la i b<sup>λ</sup> ti oro yic'ot ñoj c'otyajax b<sup>λ</sup> lets b<sup>λ</sup> i tyojol b<sup>λ</sup> tyun tyac yic'ot perla tyac.

<sup>17</sup> Ti saj ora jach ti wa' jili pejtyelet i ricojlel. Pejtyelet jini i yumob barco tyac yic'ot quixtyañujob muc'o' b<sup>λ</sup> ti x<sup>λ</sup>mbal ti barco yic'ot pejtyelet xnijca barcojob yic'ot jini mu' b<sup>λ</sup> ti ganar mu' b<sup>λ</sup> ti troñel ti colem ja' ti' lu' ñajti q'ueleyob Babilonia.

<sup>18</sup> Che' ñac ti yil<sup>λ</sup>yob i buts'il jini c'ajc tsa' b<sup>λ</sup> puli jini lum, ti yuc'ty<sup>λ</sup>yob. Ti c'am ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>yob: Ma'an yamb<sup>λ</sup> colem lum lajal b<sup>λ</sup> i c'otyajlel che' bajche' iliyi. Ch<sup>λ</sup>'<sup>λ</sup>ch mi quejel i y<sup>λ</sup>lob. Ch<sup>λ</sup>'<sup>λ</sup>ch ti quila che' bajche' tic ñajal jini mu' tyo b<sup>λ</sup> quej i yuptyel.

<sup>19</sup> Ti pejtyelet jini quixtyañujob ti' chocoyob ts'ubejn ti' jolob cha'an i señ<sup>λ</sup>jelel i ch'<sup>λ</sup>gyemlel. Ti c'am b<sup>λ</sup> t'an ti yuc'ty<sup>λ</sup>yob ili lum. Ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>yob: P'ump'uñetla añet b<sup>λ</sup> la ti Babilonia. Cha'an ti caj la' ricojlel tsa'ix i tyajayob i ricojlel je'el pejtyelelob aña' b<sup>λ</sup> i barco ti colem ja'. Pero wale ti saj ora jach tsa'ix jis<sup>λ</sup>ntiyetla. Che' ti quila mi quejel i yuc'tyañob ili lum.

<sup>20</sup> Che' jini ti cubi yamb<sup>λ</sup> ajt'an tsa' b<sup>λ</sup> y<sup>λ</sup>la: Pero tijicnisan la' pusic'al cha'an ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> ti tyumbenti ili lum, jatyetla añet b<sup>λ</sup> la ti panchan, yic'ot i cha'añet b<sup>λ</sup> la Dios, yic'ot ti pejtyeletla yajc<sup>λ</sup>bilet b<sup>λ</sup> la ajsubt'an ñumel, yic'ot jatyetla mu' b<sup>λ</sup> i xiq'uet la' w<sup>λ</sup>le' Dios. Como Dios ti y<sup>λ</sup>q'ue i xot'e' i mul ili lum cha'an ti' ty<sup>λ</sup>c'l<sup>λ</sup>yetla. Che' ti cubi ajt'an che' bajche' tic ñajal.

<sup>21</sup> Che' jini, juntiquil p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>l b<sup>λ</sup> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sup>λ</sup> ti panchan ti' ch'uyu letsel jump'ej colem tyun che' bajche' colem ña'tyun yilal. Ti' choco ochel ti colem ja'. Ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>a: Che' bajche' ch<sup>λ</sup>ncol c choque' jini colem tyun ch<sup>λ</sup>'<sup>λ</sup>ch je'el mi quejel i chojquel je'el jini colem lum Babilonia b<sup>λ</sup> i c'aba'. Ma'ix ba' b<sup>λ</sup> ora mi quejel i cha' q'uejlel.

<sup>22</sup> Ma'ix ba' b<sup>λ</sup> ora mi quejel i cha' ubintyel i yuq'uel jini arpa b<sup>λ</sup> música mi jinic jal<sup>λ</sup> mi jinic trompeta. Ma'ix ba' b<sup>λ</sup> ora mi quejel i cha' ochel ya'i jini yujil b<sup>λ</sup> i niq'ui melol ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> tyac jach b<sup>λ</sup> mi mejlel. Ma'ix ba' b<sup>λ</sup> ora mi quejel i cha' ubintyel ajjuch'bal ti ña'tyun ya'i.

<sup>23</sup> Ma'ix ba' b<sup>λ</sup> ora mi quejel i cha' q'uejlel i c'<sup>λ</sup>c'al lámpara ya' ti Babilonia. Ma'ix ba' b<sup>λ</sup> ora mi quejel i cha' ubintyel i q'uiñilel ajñujpuñelob ya'i. Jini tsa' b<sup>λ</sup> i cha'le m<sup>λ</sup>ñoñel, choñoñel ya'i, jiñ<sup>λ</sup>ch jini más ñuco' b<sup>λ</sup> ti pejtyelet mulawil, pero ti lolon ch'ujbi i lotintyel ti jini am b<sup>λ</sup> ti Babilonia.

<sup>24</sup> Che' bajche' tic ñajal ti quila bajche' mi quejel i y<sup>λ</sup>q'uentyel i wen ñusan wocol jini aña' b<sup>λ</sup> ti Babilonia como ti y<sup>λ</sup>q'ueyob ti ts<sup>λ</sup>ns<sup>λ</sup>ntyel jini tsa' b<sup>λ</sup> i xiq'ui y<sup>λ</sup>le' Dios yic'ot i cha'aña' b<sup>λ</sup> Dios. Jini aña' b<sup>λ</sup> ti Babilonia ti aq'uenti ti' wenta pejtyelet ob quixtyañujob tsa' b<sup>λ</sup> ts<sup>λ</sup>ns<sup>λ</sup>ntyob ti mulawil cha'an ti caj ti' ch'ujbiyob Dios.

## 19

<sup>1</sup> Joñon Juañon. Ch<sup>λ</sup>ncol c subeñetla jini tsa' b<sup>λ</sup> quila, tsa' b<sup>λ</sup> cubi che' bajche' tic ñajal. Che' ñac ti ujti j q'uele' jini poj ujtyel b<sup>λ</sup> c subeñet, ti cubi c'am b<sup>λ</sup> i t'an cabal quixtyañujob aña' b<sup>λ</sup> ti panchan. Ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>yob:

La' sujbic i ñuclel Dios. Ty<sup>λ</sup>lem laj coty<sup>λ</sup>ntyel ti Dios. An i ñuclel yic'ot i p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lel lac Dios.

<sup>2</sup> Como weñlach yic'ot tyojʌch mi' cha'len melojet Dios.  
 Tsa'ix aq'uenti i xot'e' i mul jini leco bʌ x'ixic tsa' bʌ i choño i bʌ,  
 tsa' bʌ i bibi'sʌ mulawil ti i tsucule.

Dios ti' q'uextylebe i simaronlel jini x'ixic como jini ti yʌc'ʌ ti tsʌnsʌntyel ajtroñelob i  
 cha'año' bʌ Dios.

Che' ti yʌlʌyob jini año' bʌ ti panchan.

<sup>3</sup> Jini ya' bʌ an ti panchan ti' cha' cha'leyob c'am bʌ t'an. Ti yʌlʌyob: La' sujbic i ñuclel  
 Dios. Chʌncox i chʌc letsel i buts'il jini colem bʌ lum chʌncol bʌ ti pulel. Che' ti yʌlʌyob.

<sup>4</sup> Jini veinticuatro ancianojob yic'ot jini chantiquil cuxul bʌ chʌ bʌ yes ti ñocleyob ti  
 lum. Ti' ch'ujutisʌyob Dios, jini buchul bʌ ti' buchlib. Ti yʌlʌyob: Chʌ'ʌch yom bajche'  
 ti ujti. La' sujbic i ñuclel Dios. Che' ti yʌlʌyob.

<sup>5</sup> Che' jini ti loq'ui ajt'an tyʌlem bʌ ya' ba'an i buchlib Dios. Ti yʌlʌ:  
 Subula i ñuclel lac Dios,  
 ti pejtyeletla mu' bʌ la' cha'liben i troñel Dios,  
 mu' bʌ la' ch'ujbiben i t'an.

Chʌ'ʌch yom ti pejtyeletla, mi anix la' jabilel, mi max tyo ba'an cabʌl la' jabilel, mi  
 ricojetla mi ma'ix ricojetla, mi an la' ñuclel ti' tyojlel quixtyañujob mi ma'ix la'  
 ñuclel. Lu' subula i ñuclel Dios.

Che' ti yʌlʌ jini ajt'an.

*Q'uiñejel che' Cristo mi quejel i yotsan ti' tyojlel jini tsa' bʌ i ch'ujbiyob*

<sup>6</sup> Che' jini an cha' bʌ ti cubi che' bajche' i t'an cabʌl quixtyañu, che' bajche' cabʌl río  
 tyac, che' bajche' c'am bʌ mi tyojmel chajc. Jini c'am bʌ t'an tsa' bʌ cubi ti yʌlʌ:  
 La' sujbic i ñuclel Dios. Tsa'ix queji i cha'len yumʌl lac Yum Dios, jini mach'ʌ ba'an i  
 p'isol i p'ʌtyʌlel.

<sup>7</sup> La' lac tijicnisan lac bʌ. La' lac sube' i ñuclel lac Yum  
 como tsa'ix c'oti i yorojlel Cristo mi quejel i yotsan ti' tyojlel  
 pejtyeletlob tsa' bʌ i ch'ujbiyob.

<sup>8</sup> Ti aq'uentiyob cha'an mi' lʌpob ñoj wen bʌ, sʌsʌc bʌ i pislel yic'ot lemlelaw bʌ.  
 Che' ti yʌlʌ jini ajt'an. Como jini ñoj wen bʌ i pislel jiñʌch i señʌjlel jini tyoj bʌ mi' cha'len  
 jini i cha'año' bʌ Dios.

<sup>9</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bʌ ti panchan ti' subeyon: Chʌ'ʌch ma' ts'ibun ti  
 jun bajche' jini: Tijicñayob jini tsa' bʌ pʌjyiyob cha'an ochic ti q'uiñejel cha'an ñujpuñel  
 yic'ot jini mu' bʌ i pejcʌntyel ti i Tiñʌme' Dios. Che' ti' subeyon jini ajtroñel i cha'an Dios  
 ch'oyol bʌ ti panchan. Jini ti bej ala: Dios ti yʌq'ueyon c subeñet ili t'an. Yoque melelʌch  
 ili t'an. Che' ti yʌlʌ jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bʌ ti panchan.

<sup>10</sup> Joñon Juañon. Ti ñocleyon ya' ti' t'ejl cha'an mic ch'ujutisan jini ajtroñel i cha'an  
 Dios ch'oyol bʌ ti panchan. Pero jini ti' subon: Mach a cha'len che' bajche' jini como  
 ajtroñelon jach i cha'an Dios che' bajche'et yic'ot yambʌ hermañujob chʌncol bʌ i  
 ch'ujbin i t'an Jesús ti' jump'ej i pusic'al. Ch'ujutisan Dios. Che' ti yʌlʌ jini ajtroñel i  
 cha'an Dios ch'oyol bʌ ti panchan. Como majchical jach bʌ quixtyañu che' mi' sube'  
 majlel i t'an Dios che' bajche' yom i pusic'al Jesús, jiñʌch mi' yoque xiq'ue' yʌle' Dios jini  
 quixtyañu, che' jini.

*Jini c'ʌchʌl bʌ ti sʌsʌc bʌ caballo*

<sup>11</sup> Che' jini che' bajche' tic ñajal ti quila jamʌlix ya' ti panchan. Ya'i ti tsictiyi sʌsʌc  
 bʌ caballo. Jini c'ʌchʌl bʌ ti' pat caballo jiñʌch Cristo. Ti' pejcʌnti ti Xuc'ul Bʌ yic'ot ti  
 Melelʌch Bʌ como tyojʌch bajche' mi' cha'len yumʌl bajche' mi' cha'len guerra cha'an i  
 yʌq'uen i xot'e' i mul quixtyañujob.

<sup>12</sup> I wut jini c'ʌchʌl bʌ ti caballo ti lejmi che' bajche' lemlelaw bʌ c'ajc yilal. Xojol ti'  
 jol cabʌl corona tyac. Ts'ibubil i c'aba' mach'ʌ ba'an majch ti' ña'tuʌ i sujmlel. Jini jach  
 jini c'ʌchʌl bʌ ti' bajñel cʌñl.

<sup>13</sup> Lʌpʌl i cha'an i pislel sulul bʌ ti ch'ich' yilal. Mi pejcʌntyel i c'aba' ti i T'an Dios jini  
 c'ʌchʌl bʌ.

<sup>14</sup> Jini soldadojob yubil tyalem bΛ ti panchan ti' tsʌcleyob majlel jini c'ʌchʌl bΛ. Lʌpʌlob i cha'an ñoj wen bΛ i pisle. Sʌsʌc. Sʌc i pisle. Lu' c'ʌchʌlob ti sʌsʌc bΛ caballo tyac je'el.

<sup>15</sup> Ti i ti' jini c'ʌchʌl bΛ ti loq'ui machit yilal. Wen jay cha'an i tsep quixtyañujob mu' bΛ i contrajinob. Añʌch tsucul tyaq'uin bΛ tye' yilal cha'an tsiquil añʌch ye'tyel como tsʌts mi quejel i cha'len yumʌl. Mi quejel i cha'len tsʌts bΛ melojet cha'an jilic jini quixtyañujob mu' bΛ i contrajin Dios. Che' bajche' quixtyañu mu' bΛ i petse' loq'uel i ya'lel uva ti yoc chʌ'ʌch bajche' jini, Dios mi quejel i yʌq'uen i ñusan ñoj tsʌts bΛ wocol cha'an ti' mich'lel Dios mach'ʌ ba'an i p'isol i p'ʌtyal.

<sup>16</sup> Ts'ijbibil i c'aba' ti i bujc yic'ot ti i ya' jini c'ʌchʌl bΛ ti' pat caballo. Yoque i c'aba'ʌch i Rey reyob, i Yum yumʌlob. Chʌ'ʌch ts'ijbibil ya' ti' bujc.

<sup>17</sup> Ti wi'il ti quila che' bajche' tic ñajal juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan wa'al ti pam q'uin. Ti wen c'am bΛ t'an ti' pejca pejtyelel xtya'jol mu' bΛ ti wejlel ti chan. Ti yʌlʌ: La' cula. Much'quin la' bΛ cha'an la' c'uxe' ñuc bΛ uch'el i cha'an bΛ Dios.

<sup>18</sup> La' cula cha'an la' c'uxe' i bʌc'tyal yumʌlob yic'ot i cha'an bΛ capitañob yic'ot i cha'an bΛ p'ʌtyal bΛ quixtyañujob yic'ot i bʌc'tyal caballo tyac yic'ot jini c'ʌchʌlo' bΛ, yic'ot i bʌc'tyal ba'ical bΛ quixtyañujob mi libre bΛ, mi lolon ajtroñel jach bΛ, mi quixtyañu mu' bΛ i q'uejlel ti ñuc, mi ma'ix mi' q'uejlel ti ñuc. Che' ti subenti jini xtya'jol tyac como ya' mi quejel i yajlel cabal bʌc'tyal cha'an i c'uxe' como mi quejel i tsʌnsʌntyel cabal quixtyañujob cha'an ti' contrajiyob Dios.

<sup>19</sup> Che' jini ti quila che' bajche' tic ñajal jini bʌbʌq'uen bΛ animal yic'ot yumʌlob ti mulawil yic'ot i soldadojob tsa' bΛ i much'quiyob i bΛ cha'an mi' contrajin Cristo, jiñʌch jini c'ʌchʌl ti' pat caballo yic'ot i soldadojob Cristo yilal.

<sup>20</sup> Cristo yic'ot jini am bΛ ti' wenta ti' motin chucuyob, ti' cʌchʌyob jini bʌbʌq'uen bΛ animal yic'ot jini xlot tsa' bΛ i lolon subu i bΛ ti jini tsa' bΛ i xiq'ui yʌle' Dios. Jiñʌch jini tsa' bΛ i pʌsʌ ñuc bΛ i p'ʌtyal ti' tyojetlel jini bʌbʌq'uen bΛ animal. Cha'an ti jini ñuc bΛ i p'ʌtyal ti' lotiyob jini tsa' bΛ i yʌc'ʌyob i bΛ i ch'ʌme' i marcajlel jini bʌbʌq'uen bΛ animal. Jini tsa' bΛ i ch'ʌmʌyob i marcajlel ti' ch'ujutisayob i loc'om jini bʌbʌq'uen bΛ animal che' cuxulob tyo. Jini bʌbʌq'uen bΛ animal yic'ot je'el jini xlot tsa' bΛ i lolon subu i bΛ ti jini tsa' bΛ i xiq'ui yʌle' Dios ti chojquiyob ochel ti colem yajnib c'ajc mu' bΛ ti lejmel yic'ot azufre.

<sup>21</sup> Ti pejtyelel jini quixtyañujob tsa' bΛ i tsʌcle majlel jini bʌbʌq'uen bΛ animal yic'ot jini xlot tsa' bΛ i lolon subu i bΛ ti jini tsa' bΛ i xiq'ui yʌle' Dios ti tsʌnsʌntyob ti machit tsa' bΛ loq'ui ti ti' yilal jini c'ʌchʌl bΛ ti caballo. Ti pejtyelel jini xtya'jol ti ñaj'ʌyob ti' bʌc'tyal jini tsa' bΛ tsʌnsʌntyob. Chʌ'ʌch ti quila che' bajche' tic ñajal jini mu' tyo bΛ quejel i yujtyel. Che' ti yʌlʌ Juan.

## 20

### *Jini mil jabil*

<sup>1</sup> Che' jini ti quila che' bajche' tic ñajal juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Chʌncox i ch'ʌm tyal i llavejlel yilal jini ch'en mach'ʌ lac tyajben i yebal. Chucul ti' c'ab je'el colem cadena yilal.

<sup>2</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' chucu jini dragón bΛ animal. Jiñʌch jini tsa' bΛ pejcaanti ti lucum ti ñoj oniyix. Jiñʌch jini xiba, jini Satanás bΛ i c'aba'. Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' cʌchʌl cha'an cʌchʌl mi yajñel mil jabil.

<sup>3</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' choco ochel jini xiba ti ch'en mach'ʌ lac tyajben i yebal. Ti' ñup'u jini ch'en. Ti yotsʌbe i sellojlel cha'an mach saj loq'uiç i lotin quixtyañujob c'ʌla jintyo tsa'ix ñumi mil jabil. Che' tsa'ix ñumi mil jabil mi quejel i cha' poj tile' cha'an libre mi yajñel cha'p'ej uxpx'ej jab.

<sup>4</sup> Che' jini ti quila che' bajche' tic ñajal, buchlibal tyac i cha'añob jini año' bΛ i ye'tyel. Ti quila ya' buchulob jini tsa' bΛ aq'uentyiyob i ye'tyel cha'an mi' cha'len melojet. Ti quila

je'el i ch'ujlel jini quixtyañujob tsa' bΛ tsejpi loq'uel i jol cha'an ti caj ti' subuyob Jesús yic'ot cha'an ti' subeyob majlel i t'an Dios. Jiñach jini mach'Λ ba'an ti' ch'ujutisΛyob jini bΛbΛq'uen bΛ animal yic'ot i loc'om. Jiñach mach'Λ ba'an ti yΛc'Λyob cha'an otsΛntic i marcajlel jini animal ti i pamob mi ti' c'Λbobic. Ti quila ti cha' cuxtiyiyob. Ti' motin cha'leyob yumΛ yic'ot Cristo mil jabil.

<sup>5</sup> Jiñach jini tsa' bΛ ñaxan tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ, pero jini yaño' bΛ tsa' bΛ sajtiyob mach'an ti cha' cuxtiyiyob jintyo tsa'ix ñumi jini mil jabil.

<sup>6</sup> C'ajacñayob i yoj jini mu' bΛ quejel i ñaxan tyejchelob loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ como i cha'añob Dios. Mach ch'ujbi tyac'lΛnticob ti jini c'ajc mu' bΛ i pejcΛntyel ti cha'yajlel sajtyel. Jini quixtyañujob mi quejel i yajñel ti curajob yubil i cha'an bΛ Dios yic'ot i cha'an bΛ Cristo. Mi quejel i cha'len yumΛ yic'ot Cristo mil jabil.

<sup>7</sup> Che' tsa'ix ñumi jini mil jabil mi quejel i tijquel Satanás ba' cΛchlA.

<sup>8</sup> Mi quejel i loq'uel majlel i lotin quixtyañujob ti pejtyelet mulawil. Mi quejel i loq'uel majlel cha'an i lotin jini quixtyañujob mu' bΛ i pejcΛntyel ti Gog yic'ot Magog. Mi quejel i much'quin jini soldadojob i cha'añob cha'an i cha'len guerra. Ñoj cabΛlob jini soldadojob che' bajche' jini ji' p'uchul bΛ ti' ti' colem ja'.

<sup>9</sup> Jini soldadojob ti lu' ñumiyob majlel ti pejtyelet mulawil yubil. Ti joy ñumiyob ya' ba'an jini i cha'año' bΛ Dios yic'ot jini lum mu' bΛ i p'untyan Dios. Pero Dios ti' choco jubel c'ajc ti panchan tsa' bΛ i lu' jisΛyob jini soldadojob chΛncol bΛ i joy ñumelob.

<sup>10</sup> Ti chojqui ochel ti yajnib ba' mu' ti lejmel c'ajc am bΛ yic'ot azufre jini xiba tsa' bΛ i lotiyob quixtyañujob. Ya' ti chojqui ochel xiba ya' ba' ti ñaxan chojqui ochel jini bΛbΛq'uen bΛ animal yic'ot jini xlot tsa' bΛ i lolon subu i bΛ ti jini tsa' bΛ i xiq'ui yule' Dios. Ya'i mi quejel i bele' tyac'lΛntyel c'ΛlΛ mi ñumel q'uin yic'ot c'ΛlΛ mi ñumel ac'bΛlel ti pejtyel ora.

### *Jini melojet ti' tyojet jini sΛsΛc bΛ buchlib i cha'an bΛ Dios*

<sup>11</sup> Che' jini ti quila che' bajche' tic ñajal jump'ej colem buchlibΛ. Ñoj sΛsΛc. Ti quila je'el juntiquil ya' bΛ buchul. Ti' tyojet jini buchul bΛ ti lu' sΛc jili pejtyelet lum yic'ot chan. Ma'an ti saj tyajle ba' ti majli.

<sup>12</sup> Ti quila je'el che' bajche' tic ñajal pejtyelet jini quixtyañujob tsa' bΛ sajtiyob, ti pejtyeletlob majchical jach bΛ quixtyañujob, mi an i ñuclel mi mach'Λ ba'an i ñuclel. Lu' cuxulob. Ya' wa'alob ti' tyojet Dios. Ti jajmi jun tyac yic'ot je'el yan tyo bΛ jun. Jini yambΛ jun jiñach ba' ts'ijbibil jini am bΛ i cuxtylel mach'Λ saj yujil jilel. Ti pejtyelet jini tsa' bΛ sajtiyob ti' meleyob i bΛ jiñach bajche' ti' cha'le che' cuxtulob tyo. Jiñach bajche' tsa' bΛ ts'ijbunti ti jun tyac.

<sup>13</sup> Jini quixtyañujob tsa' bΛ sajtiyob ti ja' tyac ti loc'sΛntiyob tyac'el ti ja'. Jini tsa' bΛ ch'ujñantiyob ti loc'sΛntiyob ti yajnib. Dios ti' yΛq'ue i mel i bΛ ti jujuntiquil che' bajche' ti' cha'le che' ñac cuxtulob tyo.

<sup>14</sup> Tsa'ix chojqui ochel ti c'ajc i p'Λtyac'el sajtyel cha'an mach cha' sajtic quixtyañu. Mach bej anic yajnib ba' mi ch'ujñantiyel. I yajnib ba' mi lejmel c'ajc mi pejcΛntyel ti cha'yajlel sajtyel.

<sup>15</sup> Ti chojqui ochel ti yajnib ba' muc' ti lejmel c'ajc pejtyeletlob majchical jach mach'Λ ba'an ts'ijbibil i c'aba' ti jun ba' mi tyajtyac'el i c'aba' jini aña' bΛ i cuxtylel mach'Λ yujil jilel.

### *Tsiji' bΛ panchan yic'ot tsiji' bΛ mulawil*

<sup>1</sup> Ti wi'il ti queji j q'uele' yambΛ che' bajche' tic ñajal. Ti quila tsiji' bΛ chan yic'ot tsiji' bΛ mulawil, como jini ñaxan bΛ chan yic'ot jini ñaxan bΛ mulawil ti sΛc jili yic'ot ma'ix tsiquil colem ja'.

<sup>2</sup> Joñon Juañon. Ti quila jini tsiji' bΛ lum Jerusalén bΛ i c'aba'. Mi pejcλntyel ti ch'ujul bΛ lum. Ti jubi tyalel jini lum ti' tyojlel Dios ya' ti panchan. Ñoj ch'λλl yubil che' bajche' mi' ch'λ i bΛ xc'λλl mu' bΛ quejel i cha'len ñujpuñel.

<sup>3</sup> Ti cubi c'am bΛ ajt'an loq'uem bΛ ti panchan. Ti yλλa: Q'uele awilan, wale iliyi mu' ti chumtyλ Dios yic'ot quixtyañujob. Mi quejel i yajñel yic'otyob. Mi quejel i yajñelob ti i cha'año' bΛ Dios. Dios i bajñel mi quejel i yajñel yic'otyob cha'an ajnic ti i Diosob.

<sup>4</sup> Dios mi quejel i lu' sujcubeñob i ya'lel i wut. Ma'ix mi quejel i cha' ujtyel sajtyel, ma'ix uq'uel, ma'ix ch'λjyemlel ya'ya'i. Ma'ix cha bΛ c'ux mi quejel i yubiñob ya'ya'i como tsa'ix lu' ñumi jini mu' bΛ la cubin wale iliyi, che' ti yλλa ajt'an.

<sup>5</sup> Che' jini, jini buchul bΛ ti colem bΛ buchlibal ti yλλa: Q'uele awilan, mic mel ti tsijib pejtyelet cha bΛ tyac jach an, che'en. Ti yλλa je'el: Ts'ibun jini tsa' bΛ ujti a wubin como meleλch ili t'an. Ch'ujbiyach i lu' ch'ujbintyel. Che' ti yλλa jini buchul bΛ ti' buchlib. Cha'λch ti subenti Juan.

<sup>6</sup> Ti wi'il ti' subeyon: Tsa'ix lu' ts'λctiyi. Joñon añon che' ñac ti mejli pejtyelet cha bΛ tyac an, chλc añon tyo c'λλl che' mi quejel i lu' jilel majlel. Joñon añon c'λλl ti tyejchibal mulawil. Joñon añon c'λλl ti yujtibal. Majchical jach an i tylquin ti' yubil, mi quejel cλq'uen i jape' ja' loq'uem ti pasi' ja'. Ti majtyan jach mi cλq'uen jini ja' mu' bΛ i yλq'ueñob i cuxtylel mach'λ saj yujil jilel.

<sup>7</sup> Pejtyelet quixtyañujob mu' bΛ i ganarin cha'an ma'an mi' sat i bΛ mi quejel i yλq'uentiyel pejtyelet jini tsiji' bΛ mu' bΛ i t'oxtyλ cha'an calobilobλch. Joñon mi cajñel ti i Diosob. Jini mi yajñel ti calobilob.

<sup>8</sup> Pero jini lolon am bΛ i bλq'uen, jini mach'λ ba'an mi' ch'ujbiñon, jini bibajax bΛ mi' cha'len, jini mu' bΛ i cha'len tsλnsa, jini mu' bΛ i cha'len i tsuculel, jini mu' bΛ i cha'len wujt, jini mu' bΛ i ch'ujutisan melel jach bΛ dios tye' tyac yic'ot pejtyelet xlotyob mi quejel i wersa majlelob ti yajnib colem c'ajc mu' bΛ ti lejmel yic'ot azufre. Jiñλch jini c'ajc mu' bΛ i pejcλntyel ti cha'yajlel sajtyel. Che' ti yλλa Dios.

### *Jini tsiji' bΛ Jerusalén*

<sup>9</sup> Che' jini ti quila che' bajche' tic ñajal ti tyli juntiquil jini siete ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Chuculob i cha'an jini siete taza pamal ti jini siete cojix bΛ wocol tyac yubil. Juntiquil jini sietejeleb ti' subon: La'ix. Mi quejel c pλs'eñet jini mu' bΛ i yotsan ti' tyojel jini mu' bΛ i pejcλntyel ti i Tiñλme' Dios. Che' ti subentiyon.

<sup>10</sup> Joñon Juañon. Che' bajche' tic ñajal tsa' bΛ aq'uentiyon j q'uele' cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios, jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' pλuλyon majlel ti colem wits. Wen chan jini wits. Ti' pλs'eyon jini colem lum mu' bΛ i pejcλntyel ti Ch'ujul bΛ Jerusalén tsa' bΛ jubi tyalel ti panchan ti' tyojlel Dios.

<sup>11</sup> Jini lum ñoj lemlaw cha'an ti' ñuclel Dios. Wen lemlaw che' bajche' ñoj lets bΛ i tyojol bΛ tyun jaspe bΛ i c'aba'. Wen sλsλc che' bajche' vidrio yilal.

<sup>12</sup> Ti xottyλlel jini lum an colem ts'ajc. Wen colem. Wen chan jini ts'ajc. An i cha'an doce i ti' jini ts'ajquil. An juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan chλncox i cλñλtyan jujump'ej i ti' ts'ajquil. Ts'ibubil i c'aba' juntiquil jini doce i yalobilob Israel ti jujump'ej i ti' ts'ajquil.

<sup>13</sup> Ti jini colem ts'ajc añλch uxp'ej i ti' ti paso' q'uin, yic'ot yambΛ uxp'ej ti norte yic'ot yambΛ uxp'ej ti sur yic'ot yambΛ uxp'ej ba' mi' majlel q'uin.

<sup>14</sup> An doce tyun cha'an i ts'ajquil i yebal jini colem ts'ajc. Ts'ibubil ti jini tyun tyac i c'aba' jini doce yajcλbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel i cha'an bΛ lac Yum.

<sup>15</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan tsa' bΛ i pejcλyon an i cha'an oro bΛ jalλl i wentyλlel cha'an i p'ise' tyac i colemlel jini lum yic'ot i ti' ts'ajquil tyac yic'ot i ts'ajquil.

<sup>16</sup> Junlajal i xujc tyac jini lum. Junlajal i tyλmlel yic'ot i ñajtlel. Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' p'isi ti jalλl i wentyλlel jini lum. Ti' p'isi dos mil doscientos kilómetros i tyλmel jini lum. Lajal lajal ti loq'ui i ñajtlel yic'ot i chañelet.

<sup>17</sup> Ti wi'il ti' p'isi i ts'ajquil. Ti loq'ui i p'isol ti sesenta y cuatro metros i chañelel. Jini tsa' bΛ i c'ΛñΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan, lajal mi loq'uel bajche' mu' bΛ i c'Λñob i p'isob quixtyañujob wΛ' ti mulawil.

<sup>18</sup> Melel jini ts'ajc ti tyun jaspe bΛ i c'aba'. Melel jini otyotyel ti mali lum ti puro oro. Lajal i sΛsΛclel yic'ot bajche' vidrio yilal jini oro.

<sup>19</sup> Jini tyun am bΛ ti ts'ajquil i yebal ch'Λlal ti pejtyelet ñoj wen bΛ tyun. Jini ñaxan bΛ tyun i ts'ajquil i yebal melel bΛ ti tyun jaspe bΛ i c'aba'. Jini cha'p'ejlel bΛ tyun zafiro bΛ i c'aba', yuxp'ejlel bΛ ágata bΛ i c'aba', chΛmp'ejlel bΛ esmeralda bΛ i c'aba',

<sup>20</sup> i jo'p'ejlel bΛ tyun ónica bΛ i c'aba', i seislel bΛ cornalina bΛ i c'aba', i sietejelel bΛ crisólito bΛ i c'aba', i yochojlel bΛ berilo bΛ i c'aba', i nuevejlel bΛ topacio bΛ i c'aba', i diezlel bΛ crisoprasa bΛ i c'aba', i yoncejlel bΛ jacinto bΛ i c'aba', yic'ot i docejlel bΛ amatista bΛ i c'aba'.

<sup>21</sup> Jini doce i ti' tyac i ts'ajquil melel ti doce ñoj wen bΛ tyun perla bΛ i c'aba'. Jujump'ej i mΛjquil i ti' ts'ajquil melel jach ti jump'ej bΛ perla. Jini colem bΛ i callejlel jini lum melel ti puro oro che' bajche' wen sΛsΛc bΛ vidrio.

<sup>22</sup> Mach'an ti quila templo ba' mi' ch'ujustisan Dios ti jini lum como lac Yum Dios jini mach'Λ ba'an i p'isol i p'Λtyalal yic'ot jini mu bΛ i pejcΛntyel ti i TiñΛme' Dios, i templojΛch yubil como ya'an yic'otyob.

<sup>23</sup> Ma'ix chΛ bΛ och mi' pΛse' i wut jini q'uin mi jinic jini uw como i sΛclel Dios mi yΛq'uen i sΛclel lum yic'ot jini mu' bΛ i pejcΛntyel ti i TiñΛme' Dios yubil i sΛclelΛch jini lum.

<sup>24</sup> Jini quixtyañujob tsa' bΛ cotyΛntiyob mi' cha'len xΛmbal ti jini lum cha'an ti' sΛclel Dios yic'ot cha'an ti jini i TiñΛme' bΛ Dios. Jini yumΛlob am bΛ ti mulawil mi' ch'Λme' ochel pejtyelet i ñuclel.

<sup>25</sup> Ma'ix ba' bΛ ora mi ñujp'el i ti' tyac ts'ajquil jini lum. Bele' q'uinal ya'ya'i. Mach'anix ac'bΛlel.

<sup>26</sup> Mi' ch'Λmob ochel i ñuclel quixtyañujob ya' ti jini tsiji' bΛ lum.

<sup>27</sup> Pero ma'ix mi saj ochel jini mach'Λ wen bΛ ti jini tsiji' bΛ lum. Ma'ix mi quejel i yochel jini bibajax bΛ mi' cha'len, mi jinic mu' bΛ i lotiñob yaño' bΛ. Jin jach mi yochelob jini ts'ibubil bΛ i c'aba' ti jun ba' ts'ibubil jini am bΛ i cha'an i cuxtylel mach'Λ yujil jilel. Jini jun i cha'añΛch Cristo Jesús, jini mu' bΛ i pejcΛntyel ti i TiñΛme' Dios yubil.

## 22

<sup>1</sup> Che' jini ti quila che' bajche' tic ñajal juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan tsa' bΛ i pΛs'eyon jump'ej sΛc bΛ río mu' bΛ yΛq'uen i cuxtylel mach'Λ yujil jilel. Wen sΛsΛc che' bajche' vidrio yilal jini ja'. Ti loq'ui majlel jini ja' ya' ti ñuc bΛ i buchlib Dios yic'ot jini mu' bΛ i pejcΛntyel ti i TiñΛme' Dios.

<sup>2</sup> Ti xinil jini colem calle ya' ti jini ch'ujul bΛ lum yic'ot ti cha'wejlel jini río mi colel tye' am bΛ i wut. Mi yΛc' i wut ti jujump'ej uw. I wut jini tye' mi yΛq'uen i cuxtylel mach'Λ yujil jilel. An i c'Λjnibal i yopol jini tye' cha'an mi' lajmisan ti pejtyelet quixtyañujob ya' bΛ much'quibilob.

<sup>3</sup> Ma'ix chΛ bΛ mach'Λ wen mi quejel i yajñeł ya'ya'i. Ya'an i buchlib Dios yic'ot jini mu' bΛ i pejcΛntyel ti i TiñΛme' Dios. Ya' ti jini ch'ujul bΛ lum ti pejtyeletob i cha'año' bΛ Dios mi quejel i ch'ujutisan Dios.

<sup>4</sup> Mi' lajal q'uelob i bΛ yic'ot Dios jini i cha'año' bΛ. AñΛch i c'aba' Dios ti' pam jujuntiquil.

<sup>5</sup> Ma'ix ac'bΛlel ya'ya'i. Mach i c'Λjnibalix i cha'año lámpara cha'an jini mu' bΛ quejel ti chumtyal ya'i. Mach i c'Λjnibalix q'uin como Dios lac Yum i sΛclelΛch. Mi quejel i cha'leñob yumΛ ti pejtyel ora jini año' bΛ ti jini lum.

*LΛc'Λ i tyΛlel Jesucristo*

<sup>6</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' subeyon: MelelΛch ili t'an. Ch'ujbiyΛch i lu' ch'ujbintyel. Lac Yum, jini mismo Dios tsa' bΛ i nijcΛbe i pusic'al i

cha'len t'an jini tsa' bΛ i xiq'uiyob i yale' Dios, ti' chocoyon tyalel ajtroñelon i cha'an Dios. Ch'oyolon ti panchan cha'an c pΛs'en pejtyelel i cha'año' bΛ Dios chΛ bΛ mach'Λ jal mi quejel yujtyel. ChΛ'ach ti subenti Juan cha'an i ts'ibun ti jun jini t'an.

<sup>7</sup> Juan ti yΛlΛ: Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' subeyon: Mi yale' Jesús: Tyalon ti ora jach. Ñoj c'ajacñayob i yoj jini chancol bΛ i ch'ujbiben i t'an Dios wΛ' ts'ibubil ti ili jun, che' ti yΛlΛ Jesús. Che' ti subenti Juan cha'an ti jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

<sup>8</sup> Joñon Juañon. Ti cubi jini t'an yic'ot ti quila jini tsa' bΛ pΛs'entiyon ti jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Che' ti ujti cubin tyac iliyi che' ñac ujti quilan tsa' bΛ pΛs'entiyon ti ñocleyon ti yebal yoc jini tsa' bΛ i pΛs'eyon tyac iliyi cha'an c ch'ujutisan.

<sup>9</sup> Pero ti' subeyon: Ma' ma' ch'ujutisañon. Lajal ajtroñelon i cha'an Dios bajche'et yic'ot a wermañujob tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios yic'ot ti pejtyelel mu' bΛ i ch'ujbiben jini t'an wΛ' ts'ibubil ti jun. Ch'ujutisan Dios. Che' ti yΛlΛ jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

<sup>10</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' subeyon je'el: Mach ma' bajñel lotye' ti a pusic'al i t'an Dios ts'ibubil bΛ ti ili jun. Yom ma' suben ti pejtyelel quixtyañujob, como lΛc'Λlix i yorojlel mi quejel i ts'Λctiyel ti pejtyelel tyac iliyi wΛ' bΛ ts'ibubil.

<sup>11</sup> La' tyo i bej cha'len simaronlel jini simaron bΛ quixtyañujob yic'ot jini mu' bΛ i cha'leñob chΛ bΛ mi' bajñel mulan i bajñel i pusic'al. Pero la' tyo i bej cha'len wen bΛ jini wen bΛ quixtyañu. La' bej ajnic ti xuc'ul jini i cha'año' bΛ Dios.

<sup>12</sup> Jesús ti yΛlΛ: Muc'Λch j quejel c cha' tyalel ti seb. Mic ch'Λm tyalel i tyojol cha'an jujuntiquil jiñach bajche' ti' cha'leyob.

<sup>13</sup> Joñon jini ñaxan bΛ. Joñon jini cojix bΛ. Joñon añon che' ñac ti mejli pejtyelel chΛ bΛ tyac an. ChΛc añon tyo c'ΛlΛ che' mi quejel i lu' jilel majlel. Joñon añon c'ΛlΛ ti i tejchibal mulawil. Joñon añon c'ΛlΛ ti yujtibal. Che' ti yΛlΛ Jesús.

<sup>14</sup> C'ajacñayob i yoj jini tsa' bΛ i wuts'uyob i pislel i wentyalel cha'an i señajlel ñusabilix i mul. Ch'ujbiyach i c'uxob i wut jini tye' mu' bΛ i yΛq'uen i cuxtylel. Che' jini mi quejel i yΛq'uenteyel i yochel ti jini lum.

<sup>15</sup> Pero mach och ti jini ch'ujul bΛ lum jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñoñob yic'ot jini mu' bΛ i cha'leñob wujt yic'ot jini mu' bΛ i cha'leñob i tsuculel yic'ot yambΛ winic yambΛ x'ixic yic'ot jini ajtsΛnsajob yic'ot jini mu' bΛ i ch'ujutisan melel jach bΛ dios tyac yic'ot pejtyelel mu' bΛ i mulan i lotiñob yaño' bΛ.

<sup>16</sup> Joñon Jesúson. Tic choco majlel ajtroñel c cha'an ch'oyol bΛ ti panchan cha'an i lu' sube' ili t'an ti pejtyelelob ochemo' bΛ tic t'an. Joñon loq'uemon ti i jiñajlel jini yumal David bΛ i c'aba'. Che' bajche' colem ñoj ec'on mu' bΛ i wen ts'Λjiyel che' yomox sΛc'an, che'en, como mi' pΛs'e' i sΛclel wΛ' ti mulawil.

<sup>17</sup> Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios yic'ot jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios mi yΛlob: La' tyΛlic, che'ob. Che' mi' subentyel quixtyañujob. Yic'ot jini mu' bΛ i ñΛch'tyan mi yΛlob: La' tyΛlic, che'ob. Jini am bΛ i tyΛquin ti' mi yubin yom bΛ i tyalel, la' tyΛlic. La' i jape' ti majtyan jach jiñi ja' cha'an i tyajic i cuxtylel mach'Λ yujil jilel.

<sup>18</sup> Mic suben ti pejtyelelob mu' bΛ i ñΛch'tyan i t'an Dios wΛ' bΛ ts'ibubil ti ili jun: Mi an majch mi xΛ' otsan yambΛ t'an ti ili i t'an Dios, Dios mi quejel i yoq'uisaben i wocol mu' bΛ quejel i ñusan che' bajche' ts'ibubil wΛ' ti ili jun.

<sup>19</sup> Mi an majch mi' yΛrben tyac i t'an ti ili i t'an Dios, Dios mi quejel i yΛpe' i c'aba' ti jun ba' ts'ibubil i c'aba'ob jini am bΛ i cuxtylel mach'Λ yujil jilel. Mi quej i chilben i yajnib ti ch'ujul bΛ lum bajche' ts'ibubil ti ili jun.

<sup>20</sup> Jini tsa' bΛ yΛlΛ ti pejtyelel ili t'an mi yale' je'el: Mach'añix jal mi quejel c tyalel. Che' mi yale' Jesús. ChΛ'ach yom ujtic. La', c Yum Jesús.

<sup>21</sup> La' ajnic la' wicot ti la' pejtyelel i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo. Amén.